

2025-yil, may 9-son



ISSN 2021-9752

Til va adabiyot.uz

ILMIY-METODIK ELEKTRON JURNAL
НАУЧНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ ЖУРНАЛ
SCIENTIFIC-METHODOLOGICAL ELECTRONIC JOURNAL

«Til va adabiyot – Преподавание языка и литературы – Language and literature teaching» (e-mail: tilvaadabiyotuz@gmail.com) <https://oak.uz/pages/4802>

9 MAY –
XOTIRA VA
QADRLASH KUNI





DOLZARB MAVZU

Halim SAIDOV,
O'zJOKU professori,
filologiya fanlari doktori;

Husnora NARZULLAYEVA,
O'zJOKU magistranti

IBROHIM G'OFUROV PUBLITSISTIKASIDA ALISHER NAVOIY SIYMOSINING TALQINI

Annotatsiya: mazkur maqolada taniqli adabiyotshunos va publitsist Ibrohim G'ofurovning Alisher Navoiy merosiga bag'ishlangan maqolalari jurnalistik nuqtayi nazaridan tahlil qilindi. Tadqiqotning asosiy maqsadi Ibrohim G'ofurovning Navoiyga bag'ishlangan maqolalarini jurnalistik mezonlar, xususan, uslub, mazmun va faktlarga asoslangan yondashuv nuqtayi nazaridan baholashdir. Tahlil materiallari sifatida G'ofurovning "Amir Alisherning tavbasi" va boshqa maqolalari tanlab olindi. Tadqiqotda adabiy-tanqidiy va qiyosiy metodlardan foydalanildi. Natijalar shuni ko'rsatdiki, G'ofurov maqolalarining uslubi publitsistik esse janriga yaqin bo'lib, matnida badiiy tasvir vositalari keng qo'llaniladi. Mazmun jihatidan maqolalar Navoiy shaxsiyatining axloqiy, milliy va ma'naviy jihatlarini yoritadi, uning merosini zamonaviy kontekstda talqin qiladi.

Kalit so'zlar: Ibrohim G'ofurov, Alisher Navoiy, jurnalistika, publitsistik esse, uslub tahlili, faktlarga asoslangan yondashuv.

Annotation: this article analyzes the works of the renowned literary scholar and publicist Ibrohim G'ofurov dedicated to the legacy of Alisher Navoi from a journalistic perspective. The main objective of the study is to evaluate G'ofurov's articles on Navoi based on journalistic criteria, specifically style, content, and a fact-based approach. G'ofurov's articles, such as "Amir Alisher's Repentance" and others, were selected as the material for analysis. The study employed literary-critical and comparative methods. The results indicate that the style of G'ofurov's articles aligns closely with the genre of publicistic essays, with extensive use of artistic imagery. In terms of content, the articles highlight the ethical, national, and spiritual aspects of Navoi's personality, interpreting his legacy within a modern context.

Key words: Ibrohim G'ofurov, Alisher Navoi, journalism, publicistic essay, stylistic analysis, fact-based approach.

Аннотация: в данной статье анализируются статьи известного литературоведа и публициста Иброхима Гофурова, посвященные наследию Алишер Навои, с точки зрения журналистики. Основная цель исследования – оценить статьи Гофурова о Навои с учётом журналистских критериев, в частности стиля, содержания и подхода, основанного на фактах. В качестве материала для анализа были выбраны статьи Гофурова, такие как "Покаяние Амира Алишер" и другие. В исследовании использовались литературно-критические и сравнительные методы. Результаты показали, что стиль статей Гофурова близок к жанру публицистического эссе, с широким применением средств художественного изображения. С точки зрения содержания статьи освещают этические, национальные и духовные аспекты личности Навои, интерпретируя его наследие в современном контексте.

Ключевые слова: Иброхим Гофуров, Алишер Навои, журналистика, публицистическое эссе, стилистический анализ, подход, основанный на фактах.

Kirish. Alisher Navoiy qoldirgan boy meros o'zbek adabiyoti va ma'naviyatining tamal toshidir. Bu bebaho merosni targ'ib etish va unga zamonaviy nigoh bilan yondashish bugungi matbuot va adabiy tanqid oldidagi dolzarb vazifalardandir. Shu jihatdan atoqli munaqqid va publitsist Ibrohim G'ofurovning Navoiy haqidagi maqolalari alohida e'tiborga loyiq. Ibrohim G'ofurov teran tafakkurli adabiyotshunos, yoniq so'zli jurnalist va tarjimon bo'lib, uni zamondoshlari hatto

"tanqidning shoiri" deya atashgan [1]. Uning ijodida milliy adabiyotimizning ulug' namoyandalari, xususan, Alisher Navoiy siymosi yorqin aks etadi. G'ofurov Sharq mumtoz adabiyoti va o'zbek adabiyoti tarixining chuqur bilimdoni sifatida Navoiy hayoti va asarlariga yangicha badiiy-jurnalistik yondashuvlarni taklif etadi [2]. Ushbu maqolada Ibrohim G'ofurov qalamiga mansub Alisher Navoiyga bog'liq maqolalar jurnalistik mezonlar nuqtayi nazaridan tahlil qilinadi. Tahlilda G'ofurov maqolalarining

uslubi, mazmuni va faktlar asosida yondashuvi ilmiy tarzda ko'rib chiqilib, ular zamonaviy jurnalistika tamoyillari asosida baholanadi.

Metodologiya. Mazkur tadqiqot uchun Ibrohim G'ofurovning Alisher Navoiy mavzusiga doir bir necha maqolalari tanlab olindi. Xususan, adibning "Amir Alisherning tavbasi" nomli badiasi va Navoiy hayoti hamda ijodiy faoliyatini yorituvchi boshqa qator maqolalari tahlil qilindi. Tanlash mezonlari sifatida maqolalarning Navoiy merosiga bevosita aloqadorligi va ommaviy nashrlarda e'lon qilinganligi inobatga olindi. Tahlil sifat jihatdan matndagi mazmuniy va uslubiy xususiyatlarni o'rganish hamda ularni jurnalistika nazariyasidagi prinsiplarga solishtirish asosida amalga oshirildi. Maqolalar matni diqqat bilan o'qilib, undagi badiiy uslub elementlari, asosiy mavzular va g'oyalar, shuningdek, keltirilgan dalillarning ishonchlilik darajasi tahlil qilindi. Bunda adabiy-tanqidiy metod va qiyosiy usul qo'llanilib, G'ofurov uslubining o'ziga xos jihatlari aniqlandi. Shuningdek, maqolalarda fakt va manbalarga tayanish darajasi o'rganildi. Bu masala jurnalistika nazariyasida ham dolzarb sanaladi.

Natijalar. Uslub. Ibrohim G'ofurovning Alisher Navoiyga bag'ishlangan maqolalari uslub jihatidan an'anaviy jurnalistik maqolalardan farq qiladi. Tahlil shuni ko'rsatdiki, muallif o'z maqolalarida adabiy-badiiy uslubdan keng foydalanadi. Matnda badiiy tasvir vositalari, tarixiy shaxslarning ichki kechinmalarini ifodalovchi badiiy parchalar uchraydi. Masalan, "Amir Alisherning tavbasi" badiasida G'ofurov Navoiy obrazini badiiy talqin etar ekan, uning saroyda xizmat qilib yurgan paytdagi ichki iztiroblarini jonli tasvirlaydi. "*Navoiyning xayoliga kutilmagan fikr keldi: "Nahotki men ham shohning iltifotlari soyasida yashashga o'rganib qolgan bo'lsam? Nahot mening hayot-mamotim shohning bir qosh chimirishiga bog'liq bo'lib qolgan?"*" degan kabi dramatik jumlar orqali muallif Navoiy ruhiyatini badiiy ifoda etadi [2]. Bu uslub oddiy xabar yoki axborotdan ko'ra ko'proq badiiy esse janriga xosdir. G'ofurovning uslubi ko'p hollarda publitsistik esse janriga mansub bo'lib, unda muallifning shaxsiy hissiyoti va adabiy mahorati yaqqol seziladi. Shu bois u haqida "tanqidning shoiri" degan ibora bejiz qo'llanilmagan. Uning tanqidiy maqolalari ham poeziya kabi jo'shqin ruhda bitiladi [1]. Natijalar shuni ko'rsatdiki, G'ofurov Navoiyga oid mavzuni yoritishda rasmiy-ilmiy uslubni jonli va ta'sirchan tilda, badiiy tasvirlar bilan boyitadi. Bu esa o'quvchiga kuchli ta'sir o'tkazib, Navoiy siymosini yaqindan his etishga yordam beradi. Shu bilan birga ayrim hollarda bunday uslub keng ommaga mo'ljallangan jurnalistik janrdan chiqib, adabiy janrga yaqinlashadi. Jumladan, maqolalar ba'zan hikoya va essenini eslatadi.

Mazmun. Ibrohim G'ofurov maqolalarining mazmuniy tahlili ular bir necha asosiy mavzular va g'oyalarga qaratilganini ko'rsatdi. Avvalo, bu maqolalar orqali muallif Alisher Navoiy shaxsiyatining yuksak axloqiy fazilatlarini va mustaqil dunyoqarashini ulug'laydi. Masalan, yuqorida keltirilgan "Amir Alisherning tavbasi" asarida Navoiy saroy mansablaridan voz kechib, ruhiy poklanish yo'lini tanlagani tasvirlanadi [1]. Bu orqali G'ofurov Navoiy timsolida mansab va shuhratga berilmaslik, adolat va halollik g'oyalarini ilgari suradi. Maqolalardagi yana bir asosiy mavzu – Navoiy merosining milliy ahamiyati. G'ofurov Navoiy davrini o'zbek adabiy tilining taraqqiy topgan, "billurlashgan" davri deb ataydi. Navoiy ijodi tufayli o'zbek tili va adabiyoti o'sha davrda kristaldek sayqallandi, milliy adabiyotimiz yangi bosqichga ko'tarildi. G'ofurov o'z maqolalarida aynan shu jihatga urg'u berib, Navoiyni turkiy til imkoniyatlarini to'la namoyon qilgan buyuk siymo sifatida tasvirlaydi.

Faktlarga tayanganlik. G'ofurov maqolalarining yana bir muhim jihati unda keltirilgan tarixiy dalil va ma'lumotlarning ishonchlilikligi. Tadqiqot natijasida aniqlanganki, muallif badiiy tasvirga berilsa-da, faktlar asosiga tayanishdan chetda qolmaydi. U Navoiy hayoti bilan bog'liq ko'plab tarixiy ma'lumotlarni biladi va maqolalarida ulardan bevosita yoki bilvosita foydalanadi. Masalan, "Amir Alisherning tavbasi" badiasida Navoiy xizmat qilgan Husayn Boyqaro saroyidagi vaziyatda *Darvesh Alining* kutilmagan xatti-harakati kabi aniq tarixiy kontekst tilga olinadi [2]. Bu ma'lumotlar Navoiy tarjimai holidan olinib, badiiy rivoyatga uyqash tarzda kiritilgan. Shuningdek, G'ofurov maqolalarida Navoiy asarlaridan, xususan uning g'azal va dostonlaridan parchalar, iqtiboslar uchrab turadi. Bular muallif dalillarni bevosita Navoiy matnidan keltirib, fikrini mustahkamlashiga misoldir. Masalan, bir maqolasida G'ofurov Navoiydan "*Qilsa menga ming jafo – bir qatra faryod aylamon, Elga qilsa bir jafo – ming qatra faryod aylamon*" misrasini keltirib, shoirdagi adolatparvarlik tuyg'usini sharhlaydi [4]. Bu usul – asliy manbadan olingan iqtibos bilan maqolani boyitish jurnalistik talablarga ham javob beradi, chunki aytilayotgan fikr isboti sifatida dalil keltirilmoqda.

Muhokama. Yuqoridagi natijalar tahlili Ibrohim G'ofurovning publitsistik faoliyati va uning o'ziga xos yondashuvlarini yoritib berdi. Endi ushbu natijalar haqida batafsil muhokama yuritamiz. G'ofurovning uslubi masalasida ko'rilgandek, u oddiy xabar tilidan ko'ra adabiy tilda yozishga moyil. Buni ijobiy baholash mumkin, chunki badiiy uslub o'quvchini o'ziga jalb etadi, tarixiy shaxs obrazini jonliroq his qilishga yordam beradi. Adabiy til va badiiy detallarning qo'llanilishi Navoiydek

murakkab mavzuni keng ommaga tushunarli va ta'sirchan tarzda yetkazadi. Bu jihat, aslida, madaniy jurnalistika deb ataluvchi yo'nalishga xosdir. Jurnalist tarixiy-madaniy mavzuni yoritishda hikoya qilish va obraziy tasvirlash usulini qo'llaydi. G'ofurov maqolalarini shu nuqtayi nazardan adabiy publitsistika deb atash mumkin.

Biroq uslubning bunday badiiylashuvi ayrim kamchiliklarni ham keltirib chiqarishi ehtimoli bor. Masalan, oddiy o'quvchi har doim ham bunday murakkab va istioralar bilan boyitilgan matnni to'liq anglamasligi mumkin. Jurnalistika mezonlariga ko'ra ommaviy axborot aniq va sodda tilda yetkazilgani ma'qul. G'ofurov esa ongli ravishda badiiylakni yuqori qo'yadi, natijada, uning ba'zi jumalari akademik yoki poetik ohangga ega bo'lib ketadi. Ammo bu uslubning maqsadi boshqacha. U axborot yetkazish bilangina cheklanmay, o'quvchiga tarbiyaviy-estetik zavq berishga intiladi. Shunday ekan G'ofurov uslubini jurnalistika doirasida yangicha va ijodiy yondashuv deb baholash mumkin. U adabiyot va jurnalistika oralig'ida turadigan, esse janriga xos bir yo'nalishni muvaffaqiyatli qo'llagan. Bu holat zamonaviy o'zbek matbuotida ko'p uchraydigan hodisa emas va G'ofurovning mahoratini ko'rsatadi.

Xulosa. O'tkazilgan tahlil Ibrohim G'ofurov qalamiga mansub Navoiy mavzusidagi maqolalar bir vaqtning o'zida adabiy-tanqidiy yondashuv va jurnalistik maqsadni o'zida mujassam etishini ko'rsatdi. Uslubiy jihatdan bu maqolalar badiiy va ilmiy uslub uyg'unlashgan bir ko'rinishda namoyon bo'ldi. Muallif o'quvchini nafaqat ma'lumot bilan, balki obrazli so'z bilan ham oziqlantiradi. Mazmuniy tahlil esa G'ofurov Navoiy merosini yuksak e'zozlash bilan birga uni zamonamiz ruhiga mos talqin qilganini aniqladi. U Navoiyni millat ma'naviy o'qituvchisi sifatida talqin etib, uning g'oyalari hanuz dolzarbligini misollar bilan isbotlaydi. Faktlarga asoslanish borasida, G'ofurov asarlari yetarlicha tarixiy tayanchga ega ekani kuzatildi. Muallif dalillarni yaxshi biladi va ularni badiiy shaklda taqdim etadi. Garchi ilmiy manbalar keltirilmasa-da, ma'lumotlarning ishonchlilik darajasi yuqori.

Yakun qilib aytganda, Ibrohim G'ofurov Navoiyga oid maqolalari bilan adabiyot va jurnalistika uyg'unligining go'zal namunasi yaratgan. Ularning uslub va mazmuni chuqur tahlili shuni ko'rsatadiki, bunday asarlar o'zbek jurnalistikasida milliy qadriyatlarni yoritishda, buyuk ajdodlarimiz xotirasini ulug'lashda va eng muhimi, fakt va badiiyatni uyg'un qo'llashda muvaffaqiyatli tajriba hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. G'ofurov I. Buyuklar haqiqatlari: Ibrohim G'ofurov axborot zamonida dovdirayotgan adabiyotchilar haqida // Darakchi.uz. 2019-yil 8-oktabr. URL: <https://darakchi.uz/oz/75859>.
2. Ibrohim G'ofurov. "Amir Alisherning tavbasi" // "Jahon adabiyoti" jurnali, №3, 2015-yil.
3. Sultonova V. Ibrohim G'ofurov talqinida Mashrab // Filologiya ufqlari jurnali. 2024. – T. 2, № 2.
4. G'ofurov I. Kitobsiz yashab bo'ladi, ammo bu yashash yovvoyi yashash bo'ladi / suhbatdosh: Alisher Nazar // Yoshlik. 2011. № 2 (243)
5. Ibrohim G'ofurov. "Mangu latofat" // "Sharq yulduzi" jurnali, №5, 2018.
6. Ibrohim Haqqul. "Navoiyshunoslik asoslari" – Toshkent: Sharq, 2019. 312-bet.



Gulnoza ORIPOVA,
Farg'ona davlat universiteti dotsenti,
filologiya fanlari doktori (DSc)
gulnoza_oripova81@mail.ru

ERKIN VOHIDOV SHE'RIYATIDA TAKRORNING BADIY-ESTETIK FUNKSIYASI

Annotatsiya: maqolada ijodkor badiiy mahoratini ko'rsatishda so'z va tovush takrorlarining badiiy-estetik funksiyasi Erkin Vohidov she'riyati asosida ochib berilgan. Tadqiqotda psixologik, struktural-poetik, tavsiflash metodlaridan foydalanildi. Buning natijasida takrorlar she'riy asarning turli sathlarida namoyon bo'lishi, evfonik elementlar va stilistik vositalar she'r ohangdorligini ta'minlashga xizmat qilishi Erkin Vohidov she'riyati misolida asoslangan. Tadqiqot ilmiy natijalari asosida chiqarilgan xulosalar lirik she'rlar poetikasining ilmiy-nazariy jihatdan to'ldirilishiga asos bo'ladi.

Kalit so'zlar: *lirika, kompozitsiya, poetik g'oya, evfonik elementlar, so'z takrorlari, alliteratsiya.*

Аннотация: в статье раскрывается художественно-эстетическая функция повторов слов и звуков в проявлении художественного мастерства художника на основе поэзии Эркина Вахидова. В исследовании использовались психологический, структурно-поэтический, описательный методы. В результате на разных уровнях поэтического произведения появляются повторы, эвфонические элементы и стилистические средства служат обеспечению мелодичности стихотворения на примере поэзии Эркина Вахидова. Выводы, сделанные на основе научных результатов исследования, являются основой для научно-теоретического завершения поэтики лирических стихотворений.

Ключевые слова: *лирика, композиция, поэтическая идея, эвфонические элементы, повторы слов, аллитерация.*

Annotation: the article reveals the artistic and aesthetic function of word and sound repetitions in demonstrating the artist's artistic skill on the basis of Erkin Vohidov's poetry. Psychological, structural-poetic, descriptive methods were used in the study. As a result, it was found that repetitions appear at different levels of a poetic work, euphonic elements and stylistic means serve to ensure the melodiousness of the poem, based on the example of Erkin Vohidov's poetry. The conclusions drawn based on the scientific results of the study will serve as the basis for the scientific and theoretical supplementation of the poetics of lyric poems.

Key words: *lyrics, composition, poetic idea, euphonic elements, word repetition, alliteration.*

Kirish. Lirikada poetik mazmun va poetik ma'noni ekspressiv ifodalar orqali o'quvchiga yetkazish usullari so'z va tovush takrorlari orqali amalga oshiriladi. Takrorlar she'riy nutqqa xos intonatsion-sintaktik ifoda usullaridan biridir. She'riy kontekstda qo'llangan so'z va tovushlarning takrorlanishi lirik asarning hissiy-badiiy quvvatini oshirishga xizmat qiladi. Takrorlar she'riyatga xos stilistik vositalar bo'lib, evfonik elementlar – anafora, epifora, qofiya, alliteratsiya, assonans, dissonans kabilardan tashkil topgan. Lirik turning o'ziga xos jihatlarini belgilashda, ijodkor badiiy mahoratini ko'rsatishda takrorlarning ahamiyati muhimdir. Takror mumtoz adabiyotimizning lafziy san'atlar doirasidagi takrirning hozirgi mazmuniga daxldor atamadir. Professor Y.Is'hoqovning ta'kidlashicha, "Biror so'zni she'riy misra yoki nasriy matnda muayyan maqsad uchun takrorlash natijasida mazkur san'at yuzaga keladi. Takror uslub bilan bog'liq unsur sifatida matn zahirida yotgan asosiy g'oya-muddaoni alohida ta'kidlash va tasvirga emotsional tus berishga xizmat qiladi" [1; 197]. Takrorlar she'riy asarning turli sathlarida namoyon bo'lishini professor D.Quronov quyidagicha ko'rsatadi:

a) badiiy nutqda: fonetik, leksik, semantik-sintaktik; b) ritmik birliklarning o'lchov asosida tartibli takrorlanishida; d) she'r kompozitsiyasi darajasida [2; 307].

Takror – she'r tuzilishi elementlarining eng qadimiysi bo'lib, dastlabki she'rlar matni, asosan, so'z takrorlaridan iborat bo'lgan. Ma'lumki, ibtidoiy davrlarda mehnat jarayonidagi harakat ritmiga mos keluvchi undov va xitoblar takrori nafaqat kishilar inonchlarini ifodasi, balki qadimiy she'rlarning ta'sir kuchi, musiqiylikni oshirishga ham xizmat qilgan. So'z takrori va anafora ta'sirida esa misralar boshida alliteratsiya yuzaga kelgan. Ko'rinadiki, o'zbek lirikasining shakllanishi va evolyutsiyasida so'z va tovush takrorlari muhim ahamiyat kasb etgan. Shuning uchun she'riy asarlarning spetsifik xususiyatlarini tekshirishda, mustaqillik davri o'zbek lirikasi janrlariga xos jihatlarini aniqlashda, mazkur davr ijodkorlarining badiiy mahoratini ko'rsatishda so'z (tovush) takrorlarini tadqiq etish o'rganilishi muhim bo'lgan muammolardan biridir.

Asosiy qism. Erkin Vohidovning "Siz mening osmonim, mohitobimsiz..." deb boshlanuvchi quyidagi she'rda alliteratsiya hodisasi g'oyaviy-estetik ta'sirchanlikni yuzaga chiqarishga xizmat qilgan:

**Siz mening osmonim, mohitobimsiz,
Mohitobim emas, oftobimsiz,
Ishonchim, quvonchim, yupanchim, yana
Sog'inchim, o'kinchim, iztirobimsiz** [3; 242]

Banddagi fonologik parallelizm musiqiy uyg'unlik bilan she'r mazmuni o'rtasidagi bog'liqlikni ta'minlab, shoirning badiiy mahoratini namoyon etgan:

Mo-im-mo-ob-im

Mo-ob-im-ob-im

On-im-on-im-im

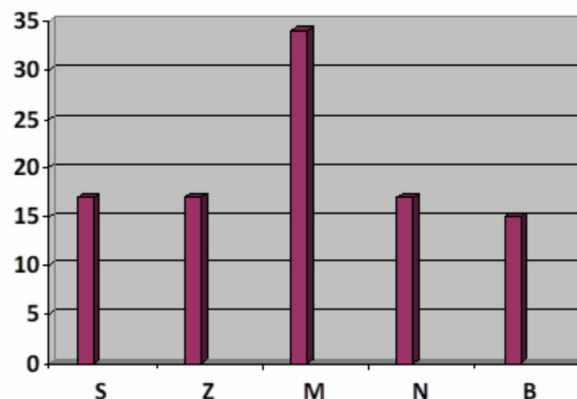
In-im-in-im-ob-im

Uch banddan iborat mazkur she'rni kuzatadigan bo'lsak, misralar davomida "s", "z", "m", "n", "b" undosh tovushlari hamda "o", "i" unli tovushlari takrorlanib, she'r ohangdorligi va fikr ta'sirchanligini oshirgan. Bu esa she'rning semantik o'zagini boyitishga xizmat qilgan. Quyidagi jadval asosida misralardagi undosh tovushlar miqdori aniqlab chiqsak, alliteratsion hodisa asosidagi she'rning semantik yadrosi oydinlashadi.

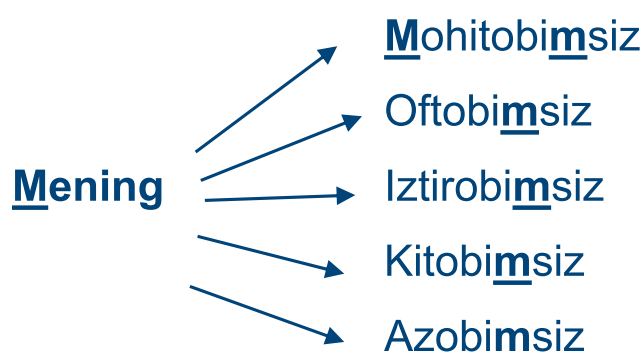
Tovushlar	Misralar tartibi												Jami
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
S	3	2	-	2	2	1	1	2	1	1	1	1	17
Z	2	1	-	2	2	2	-	3	2	-	1	2	17
M	5	4	3	3	3	2	6	3	1	4	-	-	34
N	2	-	4	2	1	1	1	-	2	1	1	2	17
B	1	2	-	1	2	3	-	2	1	-	2	1	15

Ko'rinadiki, "s", "z" va "n" undosh tovushlari 17 marotabadan, "m" tovushi 34 bor, "b" tovushi esa 15 bor takrorlanganiga guvoh bo'lamiz. Sirg'aluvchi jarangli "z" va uning jarangsiz jufti "s" tovushining bir xil miqdorda takrorlanishi hamda bandlardagi birinchi misralarda "siz" so'zining anaforik takrori lirik subyektning yoriga bo'lgan munosabatini ifodalaydi. Demak, she'rning semantik yadrosini "m" undosh tovushining 34 bor takrorlanishi natijasidagi "siz mening borlig'imsiz" tarzidagi poetik mazmun tashkil etgan. Buni yanada oydinlashtirish maqsadida misralardagi "m" undosh tovushining miqdori eng ko'p uchragan yettinchi satrga murojaat qilamiz: "Sevgim, umrim, yana umrim davom". Ko'rinadiki, "m" undosh tovushiga xos mayin ohangdorlik lirik "men"ning yoriga bo'lgan nozik tuyg'ularini, samimiy muhabbatini inja ifodalarda izhor qilinishiga yordam bergan. Professor B.Karimovning fikricha, undosh tovushlarda ham his qilinishi lozim bo'lgan xususiyatlar mavjud. Albatta, har bir tovushning tabiatida mazmunga xos nimadir yashirin bo'ladi m [4; 70]. Ayon bo'ladiki, lirik qahramonning yoriga bo'lgan

hissiy munosabati dinamik tarzda o'sib, aynan shu misrada yuqori darajaga ko'tarilgan. Yuqoridagi jadvalga, asosan, "m" undosh tovushining she'rtdagi takrorini diagramma orqali kuzatish fikrimizni yanada oydinlashtiradi.



Shuningdek, shoir she'r davomida "mohitobimsiz – oftobimsiz – iztirobimsiz – kitobimsiz – azobimsiz" kabi qofiyadosh so'zlar vositasida "m" tovushining semantik mazmunni ifodalashdagi funksiyasini oshirgan.

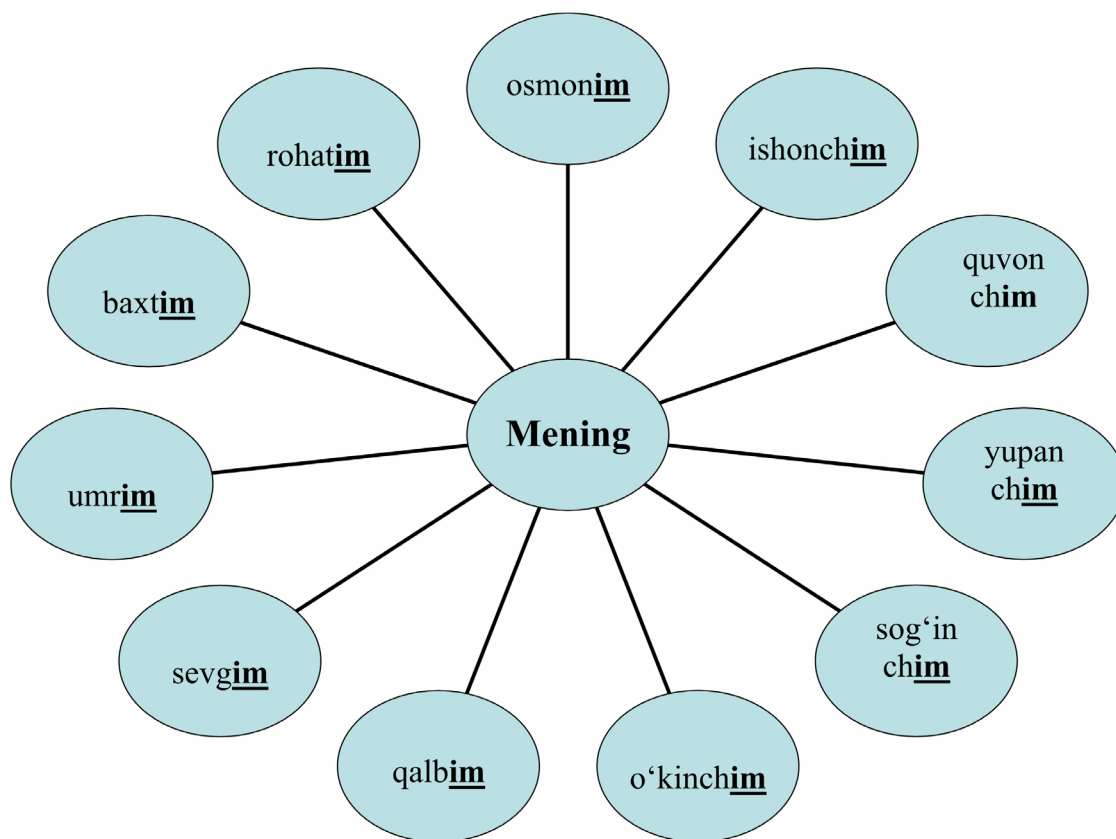


Bundan tashqari, "-im" egalik qo'shimchasining so'z asosiga qo'shilishi yorning faqat lirik qahramongagina qarashli ekanligini ifodalashga xizmat qilgan. She'r davomidagi "osmonim", "ishonchim", "quvonchim", "yupanchim", "sog'inchim", "o'kinchim", "qalbim",

“sevgim”, “umrim”, “baxtim”, “rohatim” kabi soʻzlarning qoʻllanishi ham semantik yadroni tashkil etgan poetik mazmunni ifodalaydi.

dardli dunyoda yaxshiki borsiz, Borlingiz uchun sizga tashakkur”.

Xulosa. Sheʼriy asarlardagi takrorlar shoir poetik



Shu oʻrinda taʼkidlash joizki, sheʼrdagi “o” va “i” unli tovushlari takrori yuqorida sanab oʻtilgan undoshlar bilan hamohanglikda lirik “men”ning hayotdan zavqlanib yashashga intilishlarini ifodalaydi. Sheʼrning soʻnggi misralarida shoir poetik xulosasi lirik “men”dagi shukronalik hissining tasvirlanishi orqali berilgan: “Bu

gʻoyasini ifodalaydi va tasvirga emotsional tus beradi. Erkin Vohidov sheʼriyatida soʻz va tovush takrorlari sheʼriy asarning turli sathlarida namoyon boʻlib, evfonik elementlar va stilistik vositalar orqali shoir poetik gʻoyasini ifodalashga va sheʼr ohangdorligini taʼminlashga xizmat qilgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Исҳоқов Ё. Сўз санъати сўзлиги. – Тошкент: Oʻzbekiston, 2014. – Б.197.
2. Қуроноф Д., Мамажонов З., Шералиева М. Адабиётшунослик луғати. – Тошкент: Akademnashr, 2013. – Б.307.
3. Воҳидов Э. Тўла асарлар тўплами. 3-жилд. – Тошкент: Sharq, 2016. – Б.242.
4. Каримов Б. Адабиётшунослик методологияси. – Тошкент: Muharrir, 2011. – Б.70.

Oqiljon MAVLONOV,
O'zbekiston tumanidagi 16-maktab ona tili va
adabiyot fani faxriy o'qituvchisi

NAVOIY MA'NAVIY OLAMIGA YO'L

(adabiyot muallimlari e'tiboriga taqdim)¹

Annotatsiya: ushbu maqolada o'quvchilarni taxayyul mulkining sultoni Navoiy ma'naviy olamini anglashga yetaklash maqsadida ularga ayrim adabiy-tasavvufiy timsollar haqida nazariy ma'lumot berilgan.

Kalit so'zlar: *pir, murid, nafs, tan, jon, dunyo, ko'ngil.*

Annotation: in this article, in order to guide readers to the understanding of the spiritual world of the Sultan of the Takhayyul estate, Navoi provides theoretical information about some of the literary and mystical symbols.

Key words: *saint, disciple, soul, body, life, world, heart.*

Аннотация: в данной статье с целью помочь ученикам понять духовный мир султана воображаемого царства Навои, предоставляется теоретическая информация о некоторых литературных и суфийских символах.

Ключевые слова: *друг, ученик, душа, тело, жизнь, мир, сердце.*

O'quvchilarni taxayyul mulkining sultoni Navoiy ma'naviy olamini anglashga yetaklash maqsadida ularga ayrim adabiy-tasavvufiy timsollar haqida nazariy ma'lumot berish zaruriyati yuzaga keladi.

Voqean, avvalo, shuni ta'kidlash zarurki, so'fiy (orif, shayx)lar maqsad (maqomat)laridan mutasavvuf (shoir) ijodkorlar murodini farqlash kerak.

So'fiylar uchun tariqat (tasavvuf) zikr-u samo, vajd-u hol, kashf-u karomat bo'lsa, mutasavvuf shoirlar uchun shuuriy mushohada, taxayyul ayshi, inson zotini komil ko'rish orzusi, sirli ilohiy olamni tasavvurda yaratib Ideal go'zallik ishqida yonish vositasi.

Demak, so'fiylar tasavvuf (tariqat)da yuksak g'oyalarning amaliy-ijtimoiy tatbig'ini ko'rgan bo'lsalar, mutasavvuf ijodkorlar esa tariqat (tasavvuf) da taxayyulning ideal nazariy-g'oyaviy (e'tiqodiy) tagzaminini topdilar.

Bizgacha yetib kelgan muoshir va mutarasm mutasavvuf (tasavvufni e'tiqod qilib olgan, lekin tariqat amaliyotini o'tamagan, rasman so'fiy bo'lmagan) ijodkor shoirlar ijodida bir qator so'fiyona timsollar o'z aksini topgan. Ana shunday ijodkor (**tasavvufchi**)lar so'zlarning o'z lug'aviy va shar'iy ma'nosidan tashqari ulardan farq qiladigan so'fiyona ma'no tuslarini ham kashf qilganlar. So'zlarning bunday tasavvufiy ma'nosi ularning ilk lug'aviy ma'nosiga hech qanday putur yetkazmaydi. Bu yangi istilohiy ma'no tufayli so'zlarning yangi mazmun qirralari ochilgan va kengaygan. Xuddi shu ma'noda mumtoz adabiyotda bir qator so'z va obrazlarning so'fiy (tasavvuf) ona mazmuni, ramziy vazifasi yuzaga kelgan. Buni to'g'ri tushunish va matnda to'g'ri hal qilish asarning polifonikligini ta'minlaydi. Asarni ham majoziy (dunyoviy), ham haqiqiy (ilohiy) mazmunda anglashga yo'l ochadi. So'fiylarni ana shu Asl ma'no asrorini sir tutish, uni ahli omdan saqlash fikri o'ylantirgan va bunga ma'lum darajada muvaffaqiyat

bilan erishgan. Bugungi maqolamizda o'quvchilarga ana shunday tasavvufiy-adabiy timsollardan ayrimlari to'g'risida muxtasar nazariy bilim berishni niyatlaganmiz.

1. Pir – ilmi holni egallagan, ma'rifat va irfon sohibi. Laduniy hissiyot va ilohiy karomatlari bor fozil inson. Olam va oxirat ishlaridan ogoh, oshiq (solik)ni maqom va maqomatlarga munosib bo'lishga o'rgatuvchi komil zot. Din, fiqh, falsafa, xullas, ilmi qoldan ilmi holgacha batafsil xabardor orif ustoz. Ya'ni murshid, o'zagi – irshod.

So'fiylik, ya'ni tariqatga pirsiz kirish ta'qiqlangan. Ustoz ko'rmagan shogird (murid) har maqom (suluk) ga yo'rg'alar deyishadi.

Ey ko'ngil, tan taxtasin bu qari yo'q girdobdin
Istasang sohilga chiqmoq, bilki bu oson emas.
Pir-u iste'dod-u tavfiq o'lmasa bo'lmas bu ish,
Kimdururkim, bag'ri bu hasratdin qon emas.

She'riyatda: *soqiy, mayfurush, bodafurush, jur'akash, kohin, rohib, mug', qad, murshid, otashparast, orif, piru dayr, piru mug'on, shayx, ruhoni, qalavuz, so'fiy, oshiq* ismlari bilan tilga olinuvchi Ilohiy husn oshig'i.

2. Murid – tariqat yo'liga kirgan solik. Suluk tutgan oshiq. Husni mutlaq jamolining shaydosi. Maqom va maqomatlarni, hol ilmini riyozat bilan egallab bo'lsa-da, o'z maqsadiga yetishni istovchi irfon talabgori. Murid so'zining o'zagi – murid.

Tariqatga siyosatlig' murshid kerak
Ul murshidga e'tiqodliq murid kerak.

Xizmat qilib Pir rizosin topmoq kerak

Bundoq oshiq haqdin ulush olur emish.
(A.Yassaviy)

She'riyatda: *mug'bachcha, tarso, soqiybachcha, tarsobachcha, mayxora, solik, savdoyi, devona, suluk, shaydo, murid, oshiq, faqir, junun* kabi nomlar bilan tilga olinuvchi timsol.

¹ Boshi o'tgan sonda

3. Nafs – o‘zlik, ruh, zot, u yetti turli. Tasavvufda eng yomon dushman. Moddiy ne‘matlarga, dunyo ashyolariga bo‘lgan hissiy va hirsiiy intilishni ifodalovchi obraz. U oshiqlik yo‘lidagi eng katta to‘siq. Payg‘ambarimiz “Roja‘no minal jihadil asroriy ilol jihodil akbar” (“kichik kurashdan katta jangga qaytmoqdamiz”), – deganlarida ana shu Nafsga qarshi kurashni nazarda tutganlar. Yana bir nomi nafs shar – gunohga yetaklovchi nafs deb ataladi. Oshiq shu ag‘yor tufayli olam jihozlariga ko‘ngil qo‘yib kamolotdan va Haq marhamatidan benasib qoladi. Axloqiy maqom va martabalarni egallash yo‘lidagi eng buyuk g‘ov:

Besha sherni gar zabun qilsang, shijoatdin emas,
Nafs itin qilsang zabun, olamda yo‘q sendek shujo...

Bo‘lib nafsingga tobi‘, band etarsan tushsa dushmanni,

Senga yo‘q nafsdek dushman, qila olsang ani qil band...

Yoki: Nafski ul ayshi mudom istagay
Senga gunoh, o‘ziga kom istagay...

Adabiyotda – *zolim, it, yomon qush, raqib, ag‘yor, dushman, g‘araz, kin* so‘zlari bilan eslanuvchi obraz.

4. Tan – oshiq ruhining g‘ilofi (futlyar). Nafs itining bo‘yinbog‘i. Navoiy bobomiz “Suhr o‘lsa, xumor ham bo‘lur davronda” deganlaridek Tan tuproqdan yaralgani (to‘rt unsur) uchun soddalik bilan Nafs-u shar tuzog‘iga tushib o‘z ehtiyoji va xumor (qumsash)ini qondirish yo‘lida har qanday gunohdan ham qaytmaydigan timsol.

Tanimga choklar ochdi, ne ayb gar o‘lsam,
Ki ruh bulbulining loyiqi emas bu qafas.

Navoiy va tasavvuf falsafasiga ko‘ra to‘rt unsurdan vujudga kelgan inson tanasining shakllanishida Tangrining beqiyos mo‘jizasi va san‘atkorligi mujassamlashgan. Chunki tabiatan suv olovga dushman bo‘lib yaratilgan, shamol esa tuproqqa zid bo‘lib yaratilgan bo‘lsa-da, Robbining qudrati bilan ana shu bir-biriga zid to‘rt unsur inson vujudida bir butun holda birlashadi. “Hayrat ul-abrorda” odam xilqatining yaratilishi haqida: “Uning gavda tuzilishiga tartib berayotganda to‘rt gavharni (o‘t, suv, havo, yer) bir-biriga qo‘shib yaratdi. Bunday ikki javhar (o‘t, havo) eng yuqori sifatli, qolgan ikki gavhar (suv, yer) esa quyi sifatli edi. Bu to‘rt bir-biriga zid narsalar o‘zaro shunday tenglashdilarki, ularning qo‘shilishidan bir butunlik yuzaga keldi”, – deyiladi:

Vaz‘ini ul damki murattab qilib
To‘rt javohirni murakkab qilib.
Ikki unga gavhari ulviy najod,
Ikki yana javhari sifliiy nihod,
O‘yla taodulki bo‘lib to‘rt zid,
Barcha tarakkub yuzidin muttahir.
Yoxud:
Ko‘nglin oni mahzani irfon qilib,

Ul tilsim ichra o‘zin pinhon qilib,
Rozi maxfiy ganj o‘lub bu turfa jism
Sun‘idin ul ganj hifziga tilsim.

Darhaqiqat, inson xilqatidagi ana shu to‘rt unsur odam sajiyasining yuzaga kelishida juda muhim belgi bo‘lib hisoblanadi.

Adabiyotda: *jism, tan, gavda, jismi vayrona, tan uyi, ro‘zg‘or, tan taxtasi, murda, vujud xokistari, o‘zlik imorati, qafas, bog‘, vatan, tan mamlakati, badan mulki, qo‘rg‘on, podshohlik, yurt* kabi nomlarga ega timsol.

5. Jon (ruh) – tan saltanatining ilohiy sultoni. Riyozat va foni dunyo uchun solikning oliy imkon. Ko‘ngil mulkining nuri. Kuliy olamning zuhuri. Vujud tobdonidan ko‘ngil maydoniga tajalli beruvchi samand. Jilvagohi g‘arib va sofdil bo‘lgan Ilohiy juzv. Kull (umum)ning juz‘ (kasrat) sifatida ayonlashuvi. Jahon mir‘otidagi eng g‘arib va eng anissiz oshiq. Shu bois suluk tutgan oshiq o‘z sirlarini faqat ko‘ngilga yozadi, tilga chiqqani – elga chiqqani.

Ko‘nglimdin o‘zga mahrami asror topmadim,
Jonimdin o‘zga yoru vafodor topmadim. (Bobur.)

Jon (ruh) o‘z mahrami asroridan qadar va qazo tufayli ayro bo‘lgan G‘arib (oshiq). Shuning uchun unga bu foni dunyoda o‘zga el (boshqa jonlar) rafiq ham, shafiq ham bo‘la olmaydi. U Kull (Yori azal)ning yodi bilan yashaydi. Shu bois bu moddiy dunyo Jon uchun G‘urbat (xona)dir.

G‘urbatda g‘arib shodmon bo‘lmas emish...

F. Attorning “Mantiq ut-tayr” va Navoiyning “Lison ut-tayr” asarlaridagi “Qush” majoziy timsoli ham mab dai Nurning juzvi bo‘lgan ana shu ruhiy pargola (bo‘lak) ning ramziy obrazidir:

Jon qushi chu mantiqi roz aylagay,
Tangri hamdi birla og‘oz aylagay.

“Jon qushi (ruh) o‘z sir (riyozat) larini bayon qilishga kirishar ekan, uni Yaratuvchiga madh o‘qish bilan boshlaydi”, – kalimasi jonning bu foni dunyodagi g‘arib sarguzashtlaridan hikoya qiluvchi asarning debochasidir.

Shuning uchun so‘fiylikda har bir solik o‘z joni (juz‘) ni Kull dargohiga pok yetkazish g‘amida bo‘ladi.

Ruh (jon)im yaratib erding latofat (nur) birla... (Bobur)

Adabiyotda: *ruh, so‘z, ruhi raxon, jon, juzv, ko‘ngil qushi, tan qushi, qush, jon qushi, bulbul, ruh to‘tisi, parvona, nur, tomchi, qatra, jur‘a, qultum, may* kabi nomlarga ega obraz.

6. Dunyo (olam) – oshiqning kamolot yo‘lidagi ag‘yorlaridan biri. O‘z ashyo (majoziy jihoz)lari bilan oshiqni chalg‘ituvchi, ma‘naviy olamidan ayiruvchi to‘siq. Ko‘hna va qadimiy bo‘lishiga qaramay, o‘z tajribalarini xalq (borliq)dan yashiruvchi kajraftor, dunparvar, g‘addor va riyokor dushman timsoli. U solikka bir qo‘li bilan asal bersa, ikkinchisi bilan zahar tutuvchi xudbin.

Charx erur shu‘badasanj, ey ko‘ngul,
Topma firebi bila ranj, ey ko‘ngul.
Shod ani bil dahrdakim, g‘am yemas,

Dahr ishi chun g'am yegali arzimas.

Olami foni uchun ranju mashaqqat chekmangiz
 Mol uchun g'am yemangiz, fikri manol aylamangiz.

Jahon tarkini qilmay chunki tinmoq mumkin
 ermasdir,

Navoiy, qil meni ozod o'rtab yo'qu borimni....

She'riyatda: *dom, domgoh, dahr, dahridun, g'addor dunyo, kajraftor falak, olami foni, xuffosh, ochun, charxi falak, charx, qadah, jom, olam uyi, kavn, buqalamun, jahon, moado, mosivo, hijob* nomlariga ega timsol.

7. Ko'ngil (dil) – o'zlik saltanatining xoqoni, oshiq ma'naviy ko'zi. Insonni kamolot va to'g'ri yo'lga boshlovchi, ruhiyatida azaliy hamda abadiy tiriklik talabi pinhon bo'lgan Nur durji. Tan ro'zg'orining xojasi. Solik ilmi qolni egallab bo'lgach, Ko'ngil o'zicha aqlga bo'ysunmagan holda ish yuritadi. U inson qalbidagi Ilohiy xamirturushni saqlovchi huqqa, u Nurdan yaralgani uchun ham Ruhi a'zamga intiladi. Xalqdagi: "Ko'nglim sezib turgan edi", "Ko'ngli chopdi-da", "Ko'nglimdagidek bo'libdi", "Ko'nglingning ko'chasiga qara", "Ko'nglim pok yoki g'ash", "Ko'ngliga yo'l topishdi"... kabi iboralar uning o'z holicha ish yuritishidan darak beruvchi shahodatlardir.

Ba'zan inson qiyin ahvolga tushib qolganda ham aqlga emas, ko'ngilga ishonadi. Ko'ngil boshlagan yo'lga yuradi. So'nggi hukmni ko'ngil aytadi... tasavvufda ham shunday, ma'lum maqomatlardan so'ng tana faqat Ko'ngil inon- ixtiyoriga topshiriladi. U irfon xazinasi, tajalli mir'oti.

Kerak o'z chobuki qotilvash majnunshiorimkim,
 Buzuq ko'nglimdin o'zga yerda javloni samand etmas....

Ya'ni: "Menga ul chaqqon, qotiltabiat va majnunvash chavandozim kerak. Chunki uning takovori (majoziy ot emas) buzug' ko'nglimdin o'zga yerda javlon (tajalli, zuhurlanish) eta olmaydi"...

Inson Ko'nglidagina partav berib zuhurlanuvchi va huzurlanuvchi bu tulpor, tajalli samani – Ilohiy pargoladir:

Ko'ngil erur bulbuli bo'stoni roz,

Quds haramida bo'lib jilvasoz.

Royihayi jannati a'lo ham ul,

Partavi misbohi tajallo ham ul.

Xullas, Haqiqatni idrok qilgan Ko'ngil ma'rifat va irfon nuriga ham manzil, ham manba bo'la oladi.

Ko'ngil tasavvufda Ka'badan ham ortiq va mo'tabar Sajdagoh hisoblanadi. U so'fiylarning qiblasi. U Xoliqning jilvalanuvchi, tajalli ko'rsatuvchi Ka'basi.

Ka'baki olamning o'lib qiblasi,

Qadri yo'q andoqki, ko'ngil Ka'basi.

Kim bu xaloyiqqa erur sajdagoh,

Ul biri Xoliqqa erur jilvagoh.

(Navoiy)

Yoxud:

Haq yo'lida ikki Ka'ba bo'lmish hosil,

Biri – Ka'bai suvrat esa, biri Ka'bai - dil,

Sen sayla va dillarni ziyorat ayla,

Ming Ka'badan ortiqroq emishdir bir dil.

(A.Ansoriy)

Shu bois tasavvuf maslagidagi solik (murid) Ko'ngilni "arshi muallo" – eng buyuk yuksaklik, xudo makon tutgan ziyoratgoh, Baytul-haram deb anglagan. U yerga intilib, riyozat chekib maqomatlarni egallab, uni kashf etishga intilgan.

So'fiy (murshid) esa Ko'ngilni "Olami kubro", ya'ni eng katta olam, butun borliq (Kull) deb nomlagan. Har bir bo'lakda butun sifoti bo'lganidek, bu dunyo (moddiylik) – juzv ham Kullning tajallosi, mir'oti:

Solik ani "arshi muallo" dedi,

So'fiy ani "olami kubro" dedi.

Demak, kimga ana shu Olami kubroni anglash (tasavvuf, so'fiylik) sari yo'l ochilsa, endi u dil (ko'ngil) ahliga aylanadi. Ruhi a'zamning dil rozi (sirlari)dan ogoh bo'ladi:

Kimga bu olam sari ochilsa yo'l,

Olam aro ahli dil ul bo'ldi, ul.

Bunday orif inson dunyoning o'tkinchi (majoziy) ekanligini anglab, o'zgalarga ozor bermaslik (chunki u ham Ruhi a'zam bo'lagi, mazhari, juzvi)ka intilib, mehribonlik, (ra'fat) shafqat shevasini tutadi. Olam uyidagi xalifalik mavqeyi va martabasiga munosib bo'ladi:

Ulki, yetib mahzani ra'fat anga,

Bo'ldi bu olamda xilofat anga.

Shunday fozil inson butun olamni dasturxon (yoki tirnoq) kabi ko'rib his qilib turadi. Butun olamni bir qora nuqta, bir qora ko'zda jam ko'ra oladi. O'zi (ruh, jon) kulba (gavda)da-yu shuur taxayyuli olam kezadi. U Olami kubro farzandiga aylanadi... "Safar dar vatan (vujud)" maqomida sayr qilinadi. Bunday inson ko'ngil Ko'zi ochiq, ma'rifatli va irfonli shaxsdir. U faqirlikda yashasa ham, uning uchun bu foni hayot taxti safodir. U maqomi faqr soliki:

Taxti safo bo'ldi aning maskani,

So'fiyi sohibdil ani bil, ani...

Bunday ko'ngil sohibi, Pir poklik va kamolot, fozil kishilar mamlakatining qo'rg'onidir...

Adabiyotda – *dil, jom, yurak, ruh, qadah, jon, paymona, tajallo, jilvagoh, uy, ko'ngil uyi, siniq safol, xoja, sulton, arshi muallo, olami kubro* singari kunyalarga musharraf timsollar.²

² Davomi keying sonlarda

Mavlyuda KARIMOVA,
Shahrisabz davlat pedagogika instituti, mustaqil izlanuvchi
mavluda 2557 @gmail.com

MILLAT VA MILLIYATCHILIK MASALALARI JADID ADABIYOTINING O'ZAK MUAMMOSI SIFATIDA

Annotatsiya: maqolada milliy uyg'onish davrida jadid adabiyoti vakillarining millat va milliyatchilik g'oyalarini talqin etishda maorif, matbuot, teatr, adabiyot sohalaridagi, milliy til masalasidagi faoliyati, yangi o'zbek adabiyotida millat va milliyatchilik g'oyalarining nazariy asoslari shakllanishi borasidagi muammolari ilmiy-nazariy asosda tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: *milliy uyg'onish, millat, milliyatchilik, yangi o'zbek adabiyoti, g'oya, nazariy asos.*

Аннотация: в статье анализируется деятельность представителей джадидской литературы в сфере образования, печати, театра, литературы, а также проблема национального языка в интерпретации идей нации и национализма в период национального пробуждения, а также проблемы формирования теоретических основ идей нации и национализма в новой узбекской литературе на научно-теоретической основе.

Ключевые слова: *национальное пробуждение, нация, национализм, новая узбекская литература, идея, теоретическая основа.*

Annotation: the article analyzes the activities of representatives of Jadid literature in the field of education, press, theater, literature, and the issue of the national language in interpreting the ideas of nation and nationalism during the period of national awakening, and the problems of the formation of the theoretical foundations of the ideas of nation and nationalism in new Uzbek literature on a scientific and theoretical basis.

Key words: *national awakening, nation, nationalism, new Uzbek literature, idea, theoretical basis.*

Mamlakatimizning milliy uyg'onish davri mustabid Chor Rossiyasi tuzumidayoq, ya'ni XIX asr oxiri XX asr boshlarida yuzaga kelgan milliy ozodlik harakatlari bilan yonma-yon boshlangan. Bu hodisalar tarixchi va adabiyotshunoslar tomonidan hozirgacha o'rganilmoqda. Davrning eng muhim hodisasi – jadidchilik harakatining mohiyatini millat va Vatanni anglashdan, millatning xarakter sifatida takomillashuv jarayonlari tashkil etdi. Jadidlarning millat yashamog'i, taraqqiy topmog'i uchun, birinchi navbatda, yurt ozod va mustaqil bo'lmog'i lozimligini anglab yetdilar va milliy uyg'onish g'oyasini targ'ib etdilar. Milliy uyg'onish yurtimizda jadidchilik shaklida namoyon bo'lganligi barchamizga sir emas. "O'zbek adabiyotida "millat" tushunchasi etnos ma'nosida Navoiydan boshlab ishlatilgani kuzatiladi. Lekin uning bugungi ma'nosini kasb etishi jadidchilik davri bilan bog'liq" [1, 5]. Jadidlar siyosat, maorif, matbuot, teatr va adabiyot kabi yangi davr uchun muhim masalalar bilan shug'ullandilar. Bashariyat tarixidan bizga ma'lumki, maorif, ilm-ma'rifat – taraqqiyotning bosh omilidir. Ilm-ma'rifatga intilmagan millat tanazzulga yuz tutadi. Millat kelajagini ta'limni isloh qilishda, deb bilgan jadidlar rahnamosi Ismoil Gasprinskiy asos solgan "usuli jadid" maktablari chor Rossiyasining turkiy xalqlar yashaydigan hududlarida birin-ketin ko'paya boshladi. Munavvar Qori, Siddiqiy-Ajziy (1901-yil), Turkiston jadidchilik harakati yo'lboshchisi M.Behbudiy (1903-yil), A.Avloniy (1904-yil), A.Fitrat va So'fizoda (1913-yil), H.Muin (1914-yil) kabi jadidlar tashkil etgan maktablarda Yevropaning "qo'lini sarbaland qilgan" [1, 169] ilm-fan o'rgatila boshlandi. Vaholanki, 1892-yil Toshkentdagi o'qituvchilar seminariyasida Turkiston musulmonlarining maorif asoslari haqida ma'ruzachi M.A.Murapiyev, I.Gasprinskiyning bu loyihasiga mutlaqo qarshi chiqqan edi: "Agar biz taklif qilingan loyihani qabul etsak, shu choqqacha mudrab yotgan musulmon

mutaassibligini uyg'otib yuboramiz va bu bilan ko'ksimizda ilonni asragan bo'lib chiqamiz. Shu sababli, musulmonlarimiz maorifining asosida ularni ruslashtirish... islomni buzish... umuman, diniy jihatlarini buzish... yotmog'i lozim" [2, 20]. Shu mafkura asosida Chor Rossiyasi hukumati g'ayrijins musulmonlarni ruslashtirish maqsadida rus-tuzem maktablari ochib, ularni ko'paytirishga kirishdi. Jadid maktablarini esa turli bahonalar bilan birin-ketin yopib qo'ya boshladi.

Zero, millat va milliyatchilik g'oyalarining shakllanib borishi, xalq xarakterining keng tarkibda shakllanish jarayonlari bevosita matbuot orqali amalga oshirilib, keng ommaning ushbu masalalarni tezroq ilg'ab olishi uchun qulay vaziyat ekanligini ilg'or ziyoli kishilar his etgan. Matbuot real voqealar, ma'rifatparvar g'oyalarni tezroq singdirishdagi yetakchi qurol vazifasini o'taganligi rost. Matbuot sahifalarida siyosiy, ijtimoiy va ma'rifiy masalalarning kundalik faoliyatdagi yangilanish jarayonlari xalqqa yetkazib beriladiki, bu jarayon millatning o'zligini, xalq sifatida jipslashish holatlarini tezlashtirishda muhim manba ekanligini jadidlar anglagan holda yangiliklar bilan tanitishda davom etgan.

Milliy til ravnaqi, kelajagi hamisha jadidlar oldida turgan zaruriy masalalardan biri bo'lgan. Jadidlar millat taraqqiyoti uchun bir necha tilni o'zlashtirish kerak, deb bilganlar. M.Behbudiy "Oyna" jurnalining 1913-yil 20-avgustda chiqqan birinchi sonida "Ikki emas, to'rt til lozim" sarlavhali maqolasini e'lon qiladi. Bundan anglaymizki, ular hozirgi davrda biz uchun zaruriyatga aylangan poliglotlik (ko'p til bilishlik) masalasini bundan yuz yil avval keng xalq ommasi o'rtasida targ'ib qila boshlagan edilar.

Behbudiyning "Til masalasi", Fitratning "Tilimiz" maqolalari; A.Zohidiyning "Ona tili", I.Ibratning yozuvlar tarixi haqidagi "Jome' ul-xutut" ("Yozuvlar majmuasi"), G'.O.Yunusov va M.Yunusov (Elbek)larning til haqidagi

risola-yu kitoblarda milliy til sofligi, boyligi, ravnaqi borasida ilmiy asoslangan fikrlari bayon etilgan. Jadidlar fikricha, "Millat uchun shunday oyna kerak ediki, unda o'z qabohatini ham, malohatini ham ko'ra olsun" [3, 20]. Darhaqiqat, milliy uyg'onish, millatning o'z-o'zini anglay olishi, "ixlos-xalos" ekanligini tushunishi uchun teatr san'ati zarur mafkura vositasi sifatida kirib keldi. 1913-yil "Turon" jamiyati qoshida teatr truppasi tashkil etildi. A.Avloniy yetakchiligidagi bu truppa 1914-yil 27-fevral kuni Toshkentning 2000 kishilik "Kolizey" teatrida o'zbek adabiyotida dramatik turga asos solgan M.Behbudiyning "Padarkush" asarini sahnaga qo'ydi. Garchi ushbu drama badiiy jihatdan yuksak, janr talablariga u qadar javob bermasa-da, ammo o'sha davr ma'naviyati, millat ma'rifati yuksaltirish masalalari uchun dolzarb masala sifatida e'tiborli edi. Teatr san'atini rivojlantirish uchun sahna asarlari lozim edi. Shu ehtiyoj bois A.Avloniyning "Biz va siz", "Portugaliya inqilobi", H.Muinning "Mazluma xotun", Qodiriyning "Baxtsiz kuyov", Fitratning "Abulfayzxon", "Temur sag'anasi", G'.Zafariyning "Halima" (milliy opera), Xurshidning "Eskilik va yangilik", "Layli va Majnun" (musiqiy drama), Cho'lponning "Yorqinoy" va boshqa jadid adiblarning ko'plab dramatik asarlari yaratildi va ularning bir nechtasi sahnalashtirildi.

Milliy mustaqillik va milliy ongini yuksaltirish g'oyasini targ'ib qilgan jadidlar davri badiiy adabiyotda yangilanish davrini boshlab berdi. Yangi o'zbek adabiyoti mazmun va shakl jihatidan yangilanish jarayonini boshladi. Mumtoz janr, motiv va obrazlar bilan yonma-yon g'arbona ijodiy jarayon sintezlasha bordi. Adabiy turning epik, lirik va dramatik uslubidagi yangi janrlarning kirib kelishi ko'plab o'sha davr ijodkorlari ijodiga ijodiy ta'sir ko'rsatdi. Adabiyotimizda yangicha izlanish va uslublarning shakllanishi va an'ana tusiga kirish jarayonlarini tezlashtirdi. Behbudiy va Hamza dramada, Qodiriy prozada, Fitrat, Hamza va asosan, Cho'lpon poeziyada o'zlarining ilk urinishlari bilan yangi o'zbek adabiyotining tamal toshini qo'ydilar [4, 23]. Masalan, Cho'lpon o'zining "Yong'in" she'riga "Talanmagan, yiqilmagan yer yo'q, Go'daklar nayza boshida...(xabar)" deya iqtibos keltirish orqali qizil askarlarning xalqimiz boshiga solgan azob-uqubatlarni to'la asoslab beradi.

Jumlani takror o'qing:

Go'daklar nayza boshida...[5, 418].

"Buzilgan o'lkaga", "Men va boshqalar", "Bir lavha (Shanxay voqealaridan)" kabi ko'plab she'rlarida millat va milliyatchilik g'oyalari badiiy aksini ko'rsata bordi. Milliy g'ururni o'stirish, ulug'lashdek oliyjanob tuyg'ularga poetik jihatdan urg'u berilishi adabiyotimizdagi mazmuniy holatlarning yangicha ifodalana boshlaganidan dalolat bera

boshladi. Ayniqsa, uning "Ko'ngil" she'rida bu masala yanada ochiqroq aks etadi.

Tiriksan, o'lmagansan,
 Sen-da odam, sen-da insonsan;
 Kishan kiyma, bo'yin egma,
 Ki, sen ham hur tug'ilg'onsen!..[6,55].

She'rida, asosan, hurlik, ozodlik g'oyasi ilgari surilgan, unda insonni to tirik ekan, kishan kiymaslikka chorlov bor. Bu kabi millat va milliyatchilik masalalari Fitratning "Mirrix yulduziga", A.Avloniyning "Istiqbolimiz uchun bir jigar so'z", "O'z millatimdan rijoyi ojizomam", "Millat haykaliga xitob", S.Sidqiyning "Sitamdiya rabochiylar kelishi" kabi she'rlarda sodir bo'layotgan ijtimoiy-siyosiy voqealar real aksi misolida yanada ochiq ko'rinda boshlaydi.

O'zbek adabiyotida bu davr uchun yangilik bo'lgan adabiy turlardan biri nasr janri hisoblangan hikoya, qissa va romanlarda ham millat qadri, ruhi va xarakteriga xos jihatlar bo'y ko'rsata boshladiki, bu holat ramziy ifodalarda yanada yuksala bordi. M. Shermuhammedovning "Befarزند Ochilidiboy", "Adabiy parchalar", Cho'lponning "Do'xtur Muhammadyor", "Qurboni jaholat", "Qor qo'ynida lola", Fitratning "Qiyomat" hikoyalari, Cho'lponning "Kecha va kunduz", A.Qodiriyning "O'tkan kunlar" romanlari, Fitratning "Abulfayzxon", "Temur sag'anasi", "Shaytonning tangriga isyon", Cho'lponning "Yorqinoy" kabi dramalari g'oyasida mana shunday poetik ifodalarning rang-barang xususiyatlari ko'zga tashlanib, millat va milliyatchilik g'oyalari o'zak muammo sifatida yuzaga chiqdi.

Jadidchilik nafaqat badiiy ijodda, balki matbuotda ham millat ma'rifati, erki, ozodligi va xarakterini ifodalovchi maqolalarning o'sha davr ziyolilari o'rtasida tez-tez murojaatida ham ko'zga tashlanadi. Bu esa badiiy publitsistikaning yangi davr ruhi sifatida ijtimoiylashuvini ifodaladi. Hattoki, bu masala shu davr kishilarining kiyinish madaniyati asosidagi qarashlarida ham ko'zga tashlana boradi.

Milliy uyg'onish davri o'zbek adabiyotida jadidchilik harakati va adabiyoti davr taraqqiyoti mafkurasini to'g'ri anglash, mamlakat kelajagini zamonaviy ilm-fan yutuqlariga asoslangan holda belgilash, shaxsning ilmiy-ma'rifiy kamolotini ta'minlash muhim ahamiyat kasb etishini ham amalda, ham ijodda asoslab bergan mafkura bo'lib qolishi jadidchilikning bosh mezonini hisoblanganini alohida ta'kidlash lozimdek.

Xulosa qilib aytganda, millat va milliyatchilik masalalari jadid adabiyotining o'zak muammosi sifatidagi talqinlar yangi o'zbek adabiyotidagi taraqqiyot bosqichlarini belgilashda muhim manba vazifasini o'taydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Qosimov B va boshq. Milliy uyg'onish davri o'zbek adabiyoti. – Toshkent: Ma'naviyat, 2004. 5-bet.
2. Behbudiy M. Tanlangan asarlar. – Toshkent: Ma'naviyat, 1997. 169-bet.
3. Qosimov B. Ismoilbek Gasprali. – Toshkent: G'afur G'ulom, 1992. 20-bet.
4. Qosimov B. Milliy uyg'onish. – Toshkent: Ma'naviyat, 2002. 20-bet.
5. Hamdamov U. Yangi o'zbek she'riyati. – Toshkent, 2012. 23-bet.
6. Cho'lpon. Yana oldim sozimni. – Toshkent, 1991. 418-bet.
7. Cho'lpon. Asarlar. 1-jild. – Toshkent: Adabiyot va san'at, 1994. 55-bet.

Zulayxo JURAYEVA,
 Senior Teacher of Kokand State University
 Muxtasarxon RAVSHANOVA,
 Student of Kokand State University

KHAMSA: A MASTERPIECE OF EASTERN LITERATURE

Annotation: this article highlights the work “Hamsa”, a masterpiece of oriental literature. The article contains research-based facts related to a number of works.

Key words: *Khamsa, Hayrat-ul Abror, Sab'ai Sayyor, Saddi Iskandari, Layli and Majnun, Farhad and Shirin, work, Alisher Navoi, epic, masterpiece, famous, Turki, feature.*

Аннотация: в данной статье освещается произведение «Хамса», шедевр восточной литературы. В статье приведены научно обоснованные факты, относящиеся к ряду работ.

Ключевые слова: *Хамса, Хайрат-уль Аброр, Сабъай Сайёр, Садди Искандари, Лейли и Меджнун, Фархад и Ширин, произведение, Алишер Навои, эпос, шедевр, знаменитый, тюркский, художественный.*

Annotatsiya: ushbu maqolada sharq adabiyoti durdonasi bo'lgan “Xamsa” asari yoritib beriladi. Maqolada bir qator asarga oid bo'lgan, tadqiqotlarga asoslangan faktlarni o'z ichiga oladi.

Kalit so'zlar: *“Xamsa”, “Hayrat-ul Abror”, “Sab'ai Sayyor”, “Saddi Iskandariy”, “Layli va Majnun”, “Farhod va Shirin”, asar, Alisher Navoiy, doston, shox asar, mashhur, turkiy, xususiyat.*

INTRODUCTION

“Khamsa” is one of the best and popular masterpiece of Alisher Navoi. Alisher Navoi (1441-1501) he was a poet and thinker, a statesman of the Timurid era. His full name was Nizomiddin Mir Alisher. He wrote in both languages, in Persian and Chagatai (old Uzbek). “Khamsa” is his one of the famous piece which includes five masterwork epic poems. In fact, the “Khamsa” includes over twenty-six thousand words of vocabulary in it. This masterpiece is discovering for centuries by a lot of scientists and students. In this article, I am going to mention some aspects of it. These five poems are in following list:

- “Hayrat ul-Abror”
- “Farhod va Shirin”
- “Layli va Majnun”
- “Sab'ai Sayyor”
- “Saddi Iskandariy”

Navoi completed his piece in two years, between 1483-1485. He vindicated that in the Turkic language it as possible to create such a three-dimensional work. This collection has known as the first example of the genre in Turkic literature. Alisher Navoi's creativity is an endless ocean. On the study of Navoi's poetry by the famous literary critic Abduqodir Haitmetov expressing his important opinion, he writes: “Navoi's lyric studying the heritage from now on in certain thematic parts will make it easier to come to certain conclusions about them”. Full understanding of a huge piece such as “Khamsa”, perfect feeling of the essence of verses it is required to have extensive knowledge. Arabic, Persian, to know the meaning of old Uzbek language words, countries of the world, their life, geographical location, images of a number of prophets, Islamic ideas, religious interpretations - the lessons of the Holy Qur'an importance, names of

different dynasties, kings, historical people presence - sufficient knowledge of history, mythology, Sufism, requires a certain level of awareness of the sciences of philosophy, poetry.

LITERATURE REVIEW

“Khamsa” in the development of medieval Eastern literature, especially Persian and Turkish poetry tradition became of special importance. Navoi at the age of 42, he started writing the first epic of “Khamsa” - “Hayrat ul-Abror” and in the same year finished it, and started the saga “Farhod and Shirin”. At the beginning of 1484 “Farhad and Shirin”, in February-March of this year, “Layli and Majnun”, in spring and summer. In the middle of 1485, “Sab'ai Sayyor” and “Saddi Iskandariy” epics came out of hand. That is Navoi spent two years working on the “Khamsa”. Moreover, every heading of each piece has the meaning which means more than we expect. Below I tried to explain in a short but understandable way:

“Hayrat ul-Abror” which means The Wonder of the Virtuous is the first poem in Alisher Navoi's “Khamsa” collection. By these words Navoi equaled to the gem, I can say more than gem. The poem focuses on the concepts of virtue and evil, moral values, and the importance of knowledge and enlightenment. The work encourages readers to adopt honestly, justice, a love for knowledge, and patience in facing life's challenges.

The following epic of this piece is “Farhad and Shirin”. It is about love with filled romance, devotion and sacrifice. Alisher Navoi's “Farhad and Shirin” saga is quite different from the sources. It can be justified by the fact that Navoi sings about his divine love in the epi, and through this love, he sings the satisfaction of aching hearts. Alisher Navoi in “Muhokamat ul-lug'atayn” “Farhad and Shirin” when writing the epic Khusrav Dehlavi's “Shirin and wrote that he was inspired by

Khusrav.

The subsequent saga is "Layli and Majnun", in his epic, he shows the story of pure love of two young lovers and their painful love history and tragedy. In general, Qays Ibn Mullawah (Majnun) is falls in love with Layli. Day by day Qays goes insane, then father Layli does not wants their marriage. Soon Layli becomes ill which has not a cure. After some time she dies then after the short period of time Qays also dies. In this way, the great love story and traditional images of Layli and Majnun, which are considered highly artistic, appeared in the classical Sufism literature of the Muslim East.

The fourth epic is "Sab'ai-Sayyor" studying the Arabic words included in the language of Navoi's works on the basis of the "Saba'i Sayyor" epic shows Navoi's spirituality and worldview more clearly. The Sab'ai-Sayyor means the seven planet of the universe. The structure of this epic is differs from others, the symbols, the issues. It absorbs seven stories about the adventures of Bahrom and Dilorom to create a whole composite epic. Navoi's creativity deserves great attention in the world of literature. Navoi clearly demonstrated in his lines that the King influenced by love with his positive features steps into the negative features, devotes his life for truly unimportant things, having punished by nature for his bad deeds and that all these should represent an example for others.

The professor Abdurashid Abdugafurov in his article mentioned that "Social essence of Khamsa" researches the different aspects of Navoi's "Khamsa" from the "Khamsa" created before him.

The Sadd-i Iskandari was a section of a larger text that acted as the equivalent of Nava'i's Khamsa. More specifically, the Sadd-i Iskandari was his version of Nizami's Iskandarnamoh, and it was composed in the same meter as Nizami's. Nava'i composed his text roughly the same time, though slightly after, the Persian poet Jami completed his own Kherad-nâme, which influenced Nava'i's text. The two poets had a close relationship, and Nava'i was the disciple of Jami. In Nava'i's own Khamsa, he acknowledges the influence of his teacher in the prologue of each mathnawi. The author used 57 manuscript copies of Navoi's "Khamsa" in the Manuscript Fund of the Institute of Oriental

Studies named after Abu Rayhan Beruni of the Academy of Sciences of Uzbekistan as a research object and thoroughly researched them.

In addition, in other places of "Khamsa" very valuable literary and critical opinions are expressed. The twelfth article and the last part of the epic "Hayratul-Abror" about the people of the pen are a clear proof of our opinion. In these places, the poet reflects on the issue of content and form in the literary work, and the social function of literature.

From these we can understand that the Navoi's heritage is more than we expect with much many benefits for all. His rich vocabulary impresses every reader. Such a masterpieces are very important in an involving society for better living. As our life improves day by day with the chances of learning of every field, with new technologies, it is our responsibility to learn, research and perform it to the world.

CONSLUSION

In conclusion, I could say that the poet expressed in it his life and creative experience as an artist, thinker and politician. Moreover, there are much more things to learn in it for young generation. Unlike his predecessors, he tried to bring the reader closer to the real perception of the world, to instill in him an "earthly taste". Studying the skill of his predecessors, Navoi sought to bring his creation closer to life and its needs these legends are the fruit of hoary centuries. According to a stable Eastern tradition, Navoi's "Five" was a "response" to the "Five" and the Indian poet Amir Khosrow Dehlavi (1253-1325), who wrote in Persian. Having adopted the plots and some formal features of their composition, Navoi gave a completely different ideological and artistic interpretation of the themes and plot situations, a new interpretation of images and events. Despite the Navoi's "Khamsa" has been studied for centuries, we can still discover new aspects of it.

In this article I tried to explain briefly. However, Alisher Navoi's "Khamsa" has been given a certain attitude in various literary works, reviews, historical works and memoirs. These five epics made "Khamsa" valuable, which helped for the elder generation as well as for younger in the future with its priceless masterpieces.

References

1. «Экономика и социум», 2018 Тошпулатова С.М.
2. "Xamsa", "Yangi asr avlodi", 2010.
3. Navoiy "Xamsa"si: obraz, badiiyat va mohiyat, 2023.
4. O'zbek adabiyoti bo'stoni, 1989.
5. "Yangi asr avlodi", "Farhod va Shirin", 2012.
6. "Til va adabiyot ta'limi", Karomat Mullaxo'jayeva.
7. Texas Journal Philology, Abduraximov Dilshodjon Abduraxim o'g'li.
8. EJHEA, 2022, Madaeve Mutabarkhon.
9. ESJ, 2021, Tojixon Sobitova.



TILSHUNOSLIK



Shoira JABBOROVA,
Termiz davlat universiteti, Phd,
Muhayyo XUDOYMURODOVA,
Termiz iqtisodiyot va servis universiteti,
Xorijiy til va adabiyoti (ingliz tili) ixtisosligi 2-bosqich magistranti

TILSHUNOSLIKDA TERMINOLOGIYA VA TERMIN TUSHUNCHALARI

Annotatsiya: ushbu maqola tilshunoslikda terminologiya tadqiqoti va termin tushunchalarining o'rganilishiga bag'ishlanadi. Shuningdek, ushbu ilmiy maqolada terminologiya va termin tushunchalariga olimlar va tilshunoslarning keltirgan izohi va tilshunoslikning rivojlanish bosqichlari haqida ham ma'lumot beriladi.

Kalit so'zlar: *terminologiya, nomenklatura, polisemiya, sinonimiya, toponim, nomen.*

Annotation: this article is devoted to the study of terminology and term concepts in linguistics. Also, this scientific article provides information about the explanations of terminology and term concepts given by scientists and linguists and the stages of development of linguistics.

Key words: *terminology, nomenclature, polysemy, synonymy, toponym, nomen.*

Аннотация: статья посвящена изучению терминологии и терминоконцепций в языкознании. В научной статье также представлена информация о том, как ученые и лингвисты объясняют терминологию и терминологические понятия, а также об этапах развития языкознания.

Ключевые слова: *терминология, номенклатура, полисемия, синонимия, топоним, номен.*

Hozirgi o'zbek adabiy tili qurilishida terminologiya alohida o'rin va mavqega egaligi bilan ajralib turadi. Terminologiyaning til lug'at tarkibidagi roli haqida ikki xil dunyoqarash mavjud. Birinchi g'oyaga ko'ra, terminologiya adabiy til leksikasining mustaqil qatlami tarzida e'tirof etilsa, ikkinchi ta'limotga muvofiq u adabiy til so'z boyligi tarkibidan ajratiladi, "alohida turuvchi" obyekt tarzida baholanadi va nutqning turlari (sheva, jargon, jonli so'zlashuv)ga tenglashtiriladi.

Terminologiya masalalari hamisha tilshunoslikning dolzarb masalalaridan biri bo'lib kelgan. Chunki terminlarning lug'aviy qatlamlaridagi o'rni va vazifasini belgilash, tushunchaning mazmun-mohiyatini to'g'ri anglash imkonini beradi. Terminologiyaga bag'ishlangan ishlarning barchasida u yoki bu sohaning muayyan tushunchalarini anglatadigan hamda nominativ funksiyani bajaradigan birliklar termin hisoblanadi. A.Reformatskiy terminga ta'rif berar ekan, "... terminlar – bu maxsus so'zlardir" degan xulosaga keladi. V.Kalinin esa muayyan fanlar va kasbkorlikda ishlatiladigan so'zlarni "maxsus leksika" deb ataydi va uni ikki guruhga ajratadi: 1. Maxsus leksikaga, birinchi navbatda, terminlar kiradi. 2. Maxsus leksika tarkibiga terminlardan tashqari professionalizmlar ham kiradi. U o'z fikrini davom ettirib, "Termin bilan professionalizmlar o'rtasidagi farq shuki, termin bu muayyan fan, sanoat sohasi, qishloq xo'jaligi, texnikadagi tamomila rasmiy bo'lgan, qabul qilingan va qonunlashtirilgan biror tushunchaning ifodasidir, nomidir, professionalizm esa biror kasb, ko'pincha jonli tilda tarqalgan, aslini olganda, tushunchaning qat'iy, ilmiy tavsifiga ega bo'lmagan yarim rasmiy so'zdir", – deydi.

Tadqiqotchi V.Budovichev "termin" so'ziga quyidagicha tavsif beradi: "Ilmiy terminlar – ilmiy tushunchalarning nomlari, ularni xarakterlaydi".

M.Gorshkovaning so'zlariga ko'ra, terminlarning o'ziga xos xususiyatlari quyidagilar:

Ularning nominativ xususiyatlari.
 Izchilligi.

Sinonim va omonimlarning yo'qligi.

Shakllantirish va ifodalashning aniqligi.

Hissiy jihatdan muvozanatligi.

Ifoda nuqtayi nazaridan ifodaning ixchamligi.

Ilmiy aloqaning mavjudligi.

Bajarilayotgan vazifa nuqtayi nazaridan cheklovlarning mavjudligi.

Ushbu xususiyatlar tufayli atamalar ma'lum bir tizimga kiritilgan. Terminning ta'rifini aniqlashda uning boshqa turkum va lug'at guruhlariga doirasidagi o'rni va rolini aniqlash muhim ahamiyatga ega. Shu munosabat bilan atamaning asosiy leksik-semantik va struktur-grammatik xususiyatlarida kasbiy ishlab chiqarish lug'ati kabi so'zlar turkumi bilan aloqasi juda muhim deb hisoblanadi.

Hozirgi tilshunoslikda yangi terminlarning paydo bo'lishi, ularning hayotga tatbiq qilinishidagi to'siqlar, yasaliş prinsiplari va usullari xususida turfa g'oyalar, nuqtayi nazarlar ko'zga tashlanadi. Termin so'zi interpretatsiyasining substansional, funksional, derivatsion, semantik va pragmatik prinsiplari e'tirof etilmoqda. Substansional nuqtayi nazar vakillariga ko'ra, termin maxsus so'z yoki so'z birikmasi bo'lib, boshqa nominativ birliklarga nisbatan bir ma'noliligi, aniqligi, sistemliligi, kontekstdan xoliligi va emotsional jihatdan neytralligi bilan ajralib turadi. Funksional nuqtayi nazarga binoan, terminlar maxsus so'z emas, balki maxsus funksiyaga ega so'zlardir; terminning rolini istalgan so'z bosishi, o'ynashi mumkin. Derivatsion nuqtayi nazar terminlarning yasaliş jarayonlari bilan chambarchas bog'langan. Ushbu g'oya tarafdorlarining fikricha, termin nafaqat oddiy so'zning varianti, shuningdek, yangi, o'ziga xos spetsifik belgilarga ega maxsus yasalgan birlik sifatida ham tan olinadi. Yangi terminlarning yuzaga chiqish sabablari yangi realiyalarni ifodalash ehtiyoji bilan baholanadi.

O'zbek terminologiyasi haqidagi professor U.Tursunovning fikrlari bugungi tilshunosligimiz uchun ham muhim ahamiyat kasb etadi. Uning terminologiya masalalariga oid asarlarida

ikki muammo alohida o'rin tutadi:

1. Terminlarning qo'llanilishi.
2. Terminologiyaning boyish manbalari.

Terminlar qo'llanilishi haqida fikr yuritar ekan, professor U.Tursunov ularni uch guruhga ajratib tahlil qiladi: a) bir sohada qo'llaniladigan terminlar; b) har xil sohada qo'llaniladigan terminlar; d) termin ham oddiy so'z sifatida qo'llaniladigan terminlar. Professor U.Tursunov asarlarida o'zbek tili terminologiyasining boyish manbalari batafsil yoritilgan. Unga ko'ra terminologiya ichki va tashqi manbalar hisobiga rivojlanadi. Shuni aniqlik, har bir tilda terminologiya tizimining rivojlanishida shu tilning ichki imkoniyatlari muhim o'rin tutadi. Har bir tilda bo'lganidek, o'zbek tilida ham u yoki bu tushunchani ifodalash uchun bir qancha usullardan foydalanadilar. Ular quyidagilardan iborat:

1. Terminlarning semantik yo'l hisobiga boyishi.
2. Terminlarning morfologik usul bilan yasalishi.
3. Terminlarning sintaktik yo'l bilan yasalishi.

Qator terminologik sistemalarda semantik yo'l bilan termin yasashdan unumli foydalanib keladilar. Chunki semantik so'z yasash terminologiyada amal qilinadigan doimiy va an'anaviy yo'ldir. Terminlarni tekshirish jarayonida qator leksik qatlamlar semantik o'zgarish tufayli terminologik sistemadan joy olishi mumkinligini ko'rsatdi. Ular biror ma'noni ifodalash uchun xizmat qiladigan o'zbek tilining odatdagi so'zlaridir.

Hozirgi zamon tilshunoslikning grammatika sohasidagi tadqiqotlari o'z navbatida psixologiyaga katta ta'sir ko'rsatdi. Ular nazariy eksperimental jihatdan o'rganish psixologiyasini boyitib, psixolingvistikaning keyingi taraqqiyotida muhim omilga aylandi. Ta'kidlash lozimki, har doim oraliqdagi hodisalar kuchli va, o'z navbatida, juda e'tiborni talab qilishi bilan o'ziga xosdir. Jumladan, psixolingvistika sohasi ham psixologiya va tilshunoslikni birlashtirar ekan, unga oid terminlar ikkala fanning tutashgan xususiyatlarini aks ettira olishi lozim.

O'zbek tilshunosligida psixolingvistika va unga oid nazariy qarashlar XX asr oxirida shakllana boshladi. Xususan, A.Nurmonov, N.Mahmudov, S.Mo'minov, Sh.Safarov, A.Mamatov, D.Lutfullayeva, M.Hakimov, S.Boymirzayeva, I.Azimova kabi olimlarning tadqiqot va maqolalarida psixolingvistikaning millat, til va uning sohibi bilan aloqadorlikda tadqiq qilinishi, bu borada boshqa til vakillaridan farqli o'ziga xosliklari keng ko'lamda yoritildi. Psixolingvistika terminlari lug'at shaklida hozirga qadar yaratilmagan. Shu sababdan biz bu jarayonda psixolingvistikaning o'ziga xos xususiyatlari va lug'atchilikdagi bu borada mavjud tajribalarga murojaat etdik.

D.S.Lotening ishlarida terminga alohida belgi sifatida emas, balki aniq sistemaning a'zosi shaklida qarash, munosabatda bo'lish zarurligi ta'kidlangan. Uning fikriga muvofiq mazmun planidagi sistemli munosabatlar terminlarning sistem xarakterga egaligini belgilaydi.

Terminologiya har xil maktab, ilmiy jarayon va to'g'ri fikrlarga xos kategorial apparatni ifodalovchi, terminlar sistemasiga birlashgan maxsus tushunchalar yig'indisi, majmui tarzida qaraladi. Hozirgi tilshunoslikda yangi terminlarning paydo bo'lishi, ularning hayotga tatbiq qilinishidagi to'siqlar, yasaliş prinsiplari va usullari xususida turfa g'oyalar, nuqtayi nazarlar ko'zga tashlanadi. Ilm vakillarining nuqtayi nazariga ko'ra termin maxsus so'z yoki so'z birikmasi bo'lib, boshqa ataluvchi birliklarga ko'ra bir ma'noliligi, to'g'riligi, sistemaliligi, kontekstdan kelib chiqib o'rganilganda xoliligi hamda emotsional (hissiy) jihatdan neytralligi (hech qaysi turkumga kirmasligi) bilan ajralib turadi.

B.Yo'ldoshevning mulohazasiga ko'ra, bajarayotgan vazifasi (funktional) nuqtayi nazaridan terminlar maxsus so'z emas, balki maxsus funksiyaga ega so'zlardir; terminning o'mi(rol)i ni xohlagan so'z bosishi mumkin. Derivatsiya deganda biz terminlarning yasaliş jarayonlarini anglashimiz mumkin bo'ladi. Yuqoridagi fikr tarafdorlarining o'ylashicha, termin nafaqat oddiy so'zning varianti, balki yangi, o'ziga xos bo'lgan maxsus belgilarga ega alohida hosil qilingan birlik sifatida ham ishlatilina oladi.

A.Hojiyeva ta'kidlab o'tadiki, yangi terminlarning kelib chiqish sabablari yangi realiyalarni ifodalash ehtiyoji bilan baholanadi. Terminga maxsus talablar qo'yiladi, bunday jihat ularni umummilliy til, lahja hamda shevalardagi oddiy so'zlardan ajratib turadi. Nomenklatura terminologiyaga nisbatan yangi kategoriya hisoblanadi. Har qanday soha nomenklaturasi shu sohaga doir barcha tur nomlarini o'zida jamlaydi.

A.Hojiyev termin so'zini atama yasamasi bilan almashtirishning noto'g'ri ekanligi, uning sabab va oqibatlarini xususida jiddiy mulohaza yuritgan edi. Texnika sohalari yoki tarmoqlarida qo'llanuvchi so'z va so'z birikmalari, atama shularni hisobga olgan holda, termin o'zlashmasini ilmfan, texnika sohalari yoki tarmoqlarida qo'llanuvchi so'z va so'z birikmalari, xususan, geografik obyektlar, joy nomlari (toponimlar), arabcha istiloh, so'zini shartli ravishda qo'yilgan nomlar (nomenklatura, nomenlar), so'zini shartli ravishda qo'yilgan nomlar (nomenklatura, nomenlar), arabcha istilohni tarixiy manbalar matnidagi tushunchalarga nisbatan ishlatish o'zini oqlaydi. Xullas, terminlar umumadabiy so'zlardan tubdan farqlanuvchi leksik qatlamni o'zida mujassam etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. A.Hojiyev. "O'zbek tili leksikologiyasi". – Toshkent, 2001. 135-bet.
2. A.Hojiyev. "O'zbek tili so'z yasaliş tizimi". – Toshkent, 2007. 234-bet.
3. Haugen E. The Ekology of Language// Haugen E. The Ekology of Language:essaus by Einar Haugen/Selested and Introduced by Anvar S.Dil.Stanford, Californiya: Stanford University Press, 1972.
4. Sager, J.C. A Practical Course in Terminology Processing. – Amsterdam: J. Benjamins, 1990.71-80.
5. Yo'ldoshev B., Qurbonov T. Badiiy asar tili va uslubi masalalari. Ixtisos kursi (tanlanma fan). O'quv uslubiy qo'llanma. – Samarqand: SamDU nashri, 2006. 88-bet.
6. Валгина, Н.С. Активные процессы в современном русском языке: Учебное пособие. – Москва: Логос, 2001. 26.
7. Головин, Б.Н. Введение в языкознание [Текст] / Б.Н. Головин. – Изд-во КомКнига, 2007. 232 с.
8. Лейчик, В.М. Терминоведение: предмет, методы, структура. – М.: КомКнига, 2007: 108.
9. Стернин, И.А. Лексическое значение слова в речи.. – Воронеж, 1995. 36.

Maksuda XUSANOVA,
Renessans ta'lim universiteti
Filologiya kafedrası vb.dotsenti (PhD)

DIGNITONIMLARNI KASBIY XOSLANISHIGA KO'RA TASNIFLASH

Annotatsiya: maqolada dignitonimlarni kasbiy xoslanishiga ko'ra tasniflab, unvonlar leksik-semantik tahlil qilingan. Shuningdek, onomastikaning obyekti bo'lgan atoqli otlar haqida ham to'xtalib o'tilgan.

Kalit so'zlar: *onomastika, dignitonim, unvon, mansab, faxriy unvon, so'z turkumlari, ilmiy-nazariy, zoonimlar, toponimlar.*

Аннотация: в статье проведена классификация dignitonимов в соответствии с их профессиональными характеристиками и проведен лексико-семантический анализ названий. Также о существительных, которые являются объектом ономастики.

Ключевые слова: *ономастика, dignitonим, титул, должность, почетное звание, части речи, научно-теоретические, зоонимы, топонимы.*

Annotation: the article classifies dignitonyms according to their professional characteristics and provides a lexico-semantic analysis of titles. It has also been mentioned about celebrity horses that are the object of onomastics.

Key words: *onomastics, dignitonym, title, office, honorary title, parts of speech, scientific-theoretical, zoonyms, toponyms.*

Kirish. Mamlakatimiz mustaqillikka erishgach, boshqa muammolar kabi turli obyektlarga nom berish, ularni saqlash, to'g'ri yozish, aytish va izohlab tushuntirish singari jarayonlarga munosabat masalasiga davlatimiz miqyosida jiddiy e'tibor beriladigan bo'ldi. XX asrning 60-yillaridan ilmiy-nazariy hamda amaliy jihatlardan shakllana boshlangan o'zbek nomshunosligi (o'zbek onomastikasi)ga oid tadqiqotlar tavsifiy xarakterdan davr talablari asosida ilmiy talqin hamda ilmiy tadqiq xarakter xususiyatlarini o'zida ifodalay boshladi. Shu sababli ilmiy adabiyotlardagi onomastika termini yonida yangi terminlardan nomshunoslik, o'zbek nomshunosligi, o'zbek antroponimikasi va toponimikasi, tarixiy nomlar, geografik nomlar singari bir qancha yangi sohalarni anglatuvchi ilmiy terminlar ham faol qo'llana boshlagan. Atoqli ot nomshunoslik bo'limini o'rganish obyekti bo'lib qolmay, tarix, geografiya, geologiya, falsafa, psixologiya kabi fanlarning ham tadqiq obyekti hisoblanadi. Atoqli otlar keng ma'nodagi tushuncha bo'lib, kishilarning faoliyati, tushunchasi va dunyoqarashi bilan bog'liq nomlar – antroponimlar; xalqning etnik xususiyatlari asosida paydo bo'lgan nomlar – etnonimlar, fitonimlar (o'simlik nomlari) toponimlar (joy nomlari), hayvonlarga atab qo'yilgan nomlar – zoonimlar), dignitonimlar (unvon va mansab nomlari), faleronimlar(orden, medal, ko'krak nishoni) ni ifodalaydi. Bir necha asrlardan buyon saqlanib kelayotgan bu nomlar uzoq tarixiy davrning mahsuli hisoblanadi. Unvon, orden, medal, ko'krak nishoni,

mukofotlar ta'sis etishda faoliyat yuritadigan sohalarga nominatsiya beriladi.

Tahlil va natija. To'plangan materiallarning tahlili dignitonimlarni qabul qilish va qo'llash turli soha vakillariga xosligini ko'rsatadi. Shu jihatdan o'zbek unvonlarini kasbiy xoslanishiga ko'ra quyidagicha guruhlash mumkin:

1.Olimlar va ijodkor vakillarining unvonlari.

O'zbekistonda Faxriy unvonlarning 37 turi mavjud. Bu unvonlar "O'zbekistonda xizmat ko'rsatgan" birikmasi bilan boshlanadi. So'zning o'zagi "o'z" so'zi[1] bo'lib, "qadimgi turkiy manbalar, xususan, Kultegin bitiktoshi va Yenisey yodgorliklarida az-öz atamasi turk qabilasi tarkibidagi urug' nomini anglatgan. Shu ma'noda aytish mumkinki, öz-urug' nomi, bek-bek, hukmdor nomidan tashkil topgan. Ushbu etnos Qoraxoniylar davrida ko'pgina turkiy urug'lar birlashuvidan yirik qabilaga aylangan. Bu jarayon Oltin O'rda davlati hududidagi urug'lar hamda Shayboniyxon boshchiligidagi ko'chmanchilar ta'sirida tezlashdi va nihoyat o'zbek millatining to'liq shakllanish davrigacha davom etdi. Binobarin, o'zbek xalqi va uning tili qaysi nom bilan atalmasin, shu xalqning birdan-bir aloqa vositasi[2] bo'lib keldi". O'zbek tili turkiy tillar oilasiga mansub bo'lib, shu tilda so'zlashuvchilarni o'zbeklar deyishadi (O'TIL,V,135). "O'zbek" atamasi tilda "o'ziga bek", "mustaqil beklik" kabi tushunchalarni bildirgan so'z deb yuritila boshlagan. Qadimda Dashti Qipchoqda ko'chib yurgan turk-mo'g'ul qabilalarini ham

o'zbeklarga bog'lashadi. Chingizxonning katta o'g'li Jo'ji xonadoniga mansub yettinchi podshoh O'zbekxon (1312-1340) nomidan kelib chiqqanligi aytiladi. Lutfiy, Atoiy, Navoiy asarlarida "o'zbek" so'zining "urug'", "qabila, elat, saxiy, odamoxun, dil tortuvchi, suyuqli" ma'nolarida uchraydi.

"O'zbek" so'zi morfologik jihatdan ot turkumiga mansub bo'lib, bu so'zga – iston so'z yasovchi qo'shimcha qo'shilgach, o'rin-joy otini yuzaga keltiradi. Davlat nomi O'zbekiston Respublikasi tarzida yoziladi. "Respublika" lotincha res – "ish", publika – "ijtimoiy, umumxalq" so'zlaridan tashkil topgan bo'lib, davlat hokimiyati ma'lum muddatga saylangan (prezident yoki parlament)ga tegishli bo'lgan boshqaruv shakliga ega bo'lgan davlat hisoblanadi.

"O'zbekiston Respublikasi xalq yozuvchisi" faxriy unvonidagi "yozuvchi" so'zi turkiycha "qalam" ma'nosini bildiradi (O'TIL, VI, 256). Badiiy asarlar yozish bilan shug'ullanuvchi shaxs.

2. Qishloq va suv xo'jaligi vakillarining unvonlari.

"O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan chorvador" faxriy unvonidagi "chorvador" so'zi tojik tilidagi "chorvo" so'zidan olingan bo'lib, bu so'zdagi chor – "to'rt", "vo" esa "po"ning (oyoq) ma'nosini bildirgan, biroq fonetik o'zgarishi natijasida dastlab "bo", so'ngra "vo"[2] aylangan. Demak, "chorpo" to'rt oyoqli hayvon nomini anglatadi. Keyinchalik bu so'zga kasb-hunar yasovchi qo'shimcha -dor qo'shilib, asosdagi o harfi a harfiga aylangan. Natijada fonetik hodisa yuz bergan. Chorvador so'zi chorva boqish bilan shug'ullanadigan shaxs ma'nosini anglatadi (O'TIL, V, 821).

"O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan pillachi" faxriy unvonidagi "pilla" so'zi forscha "ipak qurti pillasi, g'umbak" ma'nosini bildirib, ipak qurti g'umbakka aylanishidan oldin o'z ustiga o'rab hosil qilingan qobiq, ipak qurtining mahsuli; tabiiy ipak olinadigan xom-ashyo ma'nosini anglatadi. Pilla va ipak so'zlari Navoiy asarlarida ham uchraydi: ipak, ipak mato" ma'nosida qo'llanadi.

Tuxm yerga kirib, chechak bo'ldi,

Qurt jondin kechib, ipak bo'ldi.

Lola tuxmicha g'ayrating yo'qmu ?!

Pilla qurticha himmating yo'qmu ?

3. Sog'liqni saqlash vakillarining va sportchilarning faxriy unvonlari:

"O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan sog'liqni saqlash xodimi" faxriy unvonidagi "sog'liqni saqlash" so'z birikmasi aholi sog'lig'ini muhofaza qilishga yo'naltirilgan ijtimoiy, iqtisodiy va tibbiy tadbirlar tizimi xodimi (arabcha+ forscha), "xodimlik, xizmat ko'rsatish" kabi ma'nolarini (O'TIL, IV, 542)

anglatadi. "O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan sportchi" faxriy unvonidagi sport (ingliz disport so'zidan olingan bo'lib o'yin, ermak; o'yin-kulgi) (O'TIL, IV, 566) ma'nolarini bildiradi.

"O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan sport ustoz" faxriy unvonidagi "sport ustoz" birikmasi trener – jismoniy tarbiya murabbiysi – sportning muayyan turi bo'yicha mutaxassis ma'nolarini anglatadi.

4. Madaniyat va san'at vakillarining unvonlari:

"O'zbekiston Respublikasi san'at arbobi" faxriy unvonidagi san'at(a)so'zi hunar, kasb, ustalik; mohirlik kabi ma'nolarni anglatadi (NAL, 3,40), arbob(a) so'z esa: 1.Sohiblar, egalar; fozillar 2.Ulug'lar, amaldorlar, mansabdorlar (NAL, 1,128) ma'nosida qo'llanadi. O'zbek tili izohli lug'atida fan, madaniyat, san'at sohasida yoki davlat ishida o'z faoliyati bilan tanilgan, shu sohada o'zini ko'rsatgan shaxs (O'TIL, I, 132). O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan me'mor" faxriy unvonidagi me'mor arab tilidan kirgan so'z bo'lib, binokor, usta [4], bino yoki imorat chizmasini chizib, uni bitguncha boshida turib o'rgatadigan shaxs ma'nosini bildiradi.

5. Huquqni muhofaza qiluvchilarning va harbiy xizmatchilarning unvonlari:

"O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan yurist" faxriy unvonidagi "yurist" lotincha so'z bo'lib, "huquqshunos" (O'TIL, V, 288) ma'nosini anglatib, hozirgi o'zbek tilida "yuridik ma'lumotga ega bo'lgan shaxs; huquq sohasining amaliy vakili" ma'nosida ishlatiladi.

Harbiylar unvonlari. Qadimgi davrlardan harbiy unvonlar bo'lgan. O'rxun-Enasoy yodgorliklarida ham faol qo'llangan. Yurtimizning xavfsizligini ta'minlovchi, uni ko'z qorachig'iday asrovchi bu – O'zbekiston Respublikasi Harbiy Mudofaa Qo'mondonligidir. Harbiy armiya xizmat vazifasini sidqidildan bajarayotgan, yurti uchun jonini berishga tayyor askarlarimiz moddiy va ma'naviy jihatdan taqdirlanadi. O'zbekiston armiyasi, asosan, quruqlikdagi qo'shinlardan iborat. Harbiy sohadagi eng oliy unvon bu – generallik unvonidir.

Harbiy unvonlar quyidagi ketma-ketlikdan iborat: Oddiy askar, serjant, leytenant, kapitan, mayor, podpolkovnik, polkovnik, general-mayor, general-leutenant, general-podpolkovnik, armiya generali.

Leytenant (fr.leutenant) Armiya va flotda katta va kichik leytenantlar oralig'idagi unvon va shu unvonga ega (O'TIL, III, 843) bo'lgan ofitser ma'nosini anglatadi. Leytenant unvonining katta va kichik unvonlari mavjud bo'lib, u bosqichma-bosqich tartibida beriladi.

Kapitan (fr.peshqadam, sardor) Bir qancha

mamlakatlar, jumladan, O'zbekiston qurolli kuchlari, ichki ishlar tizimida katta leytenantdan yuqori, mayordan kichik ofitserlik (zobitlik) unvoni va shu unvonga ega bo'lgan ofitser (O'TIL,III,1036) ma'nosini anglatadi.

Mayor (l.major – katta) kapitandan bir daraja yuqori ofitserlik unvoni ma'nosini anglatadi (O'TIL,III,760).

Podpolkovnik ruscha so'z bo'lib, ostida, quyida ko'makchi so'zlar polkovnik so'ziga qo'shilib, polkovnikdan past ofitserlik unvoni, ikkinchi ma'nosi shu unvonga ega bo'lgan shaxs(O'TIL,III,760) ma'nosini anglatadi.

Polkovnik polyak tilidan olingan bo'lib, podpolkovnikdan yuqori, general-mayordan quyi ofitserlik unvoni ma'nosini anglatadi (O'TIL,III,843).

General-mayor (general +lot. Major – katta) Qurolli kuchlardagi eng quyi generallik unvoni va shu unvonga ega (O'TIL,III, 210) bo'lgan shaxs ma'nosini anglatadi

General-Polkovnik. Qurolli kuchlarda general + leytenantdan yuqori, uchinchi daraja generallik unvoniga ega bo'lgan shaxs ma'nosini anglatadi (O'TIL,II,210).

General (lot. Gegeralis – umumiy; bosh, oliy) 1.Oliy qo'mondonlik tarkibiga beriladigan harbiy unvon. Armiya generali. 2.Shu unvonga ega bo'lgan shaxs (O'TIL,II,210). General bir nechta kombatlarda bilan yerto'lasiga kirishdi. Ruslar istilosidan keyin bu unvonlar o'zlashma leksemalarga aylangan. Bugungi kunda muqobil shakli bo'lmagani uchun shu holatda ishlatiladi.

6.Ta'lim va tarbiya beruvchilarning unvonlari:

“O'zbekiston Respublikasi xalq o'qituvchisi” faxriy unvonidagi o'qituvchi so'zi fan tarbiya asoslaridan birini o'qitadigan kishini (O'TIL,VI,425) anglatadi. “O'qitmoq” so'zidan olinib, asosga -uvchi qo'shimchasi qo'shilib, fan tarbiya asoslaridan birini o'qitadigan, dars beradigan kishi, muallim ma'nosini anglatadi.

“O'zbekiston Respublikasida xizmat ko'rsatgan xalq ta'limi xodimi” faxriy unvonidagi “xalq” arab tilidan o'zlashgan bo'lib, avvaldan “yaratish”, “ijod qilish”; “yaratilgan jonot va odamlar” ma'nolarini anglatadi hamda odamlarga aloqadorlikni ifodalovchi so'z sifatida lavozim va unvonlar nomlari tarkibida alohida qo'llanadi(O'TIL,VI,58). Xodim so'z ham arabcha bo'lib, o'tmishda saroy yoki o'rdada xon, bek va shu kabilarning xizmatini qiluvchi kishiga, hozirgi vaqtda biror idora yoki muassasada faoliyat yuritadigan xizmatchiga nisbatan qo'llaniladi.

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, unvon nom (dignitonim) larining qo'llanish miqyosining kengligi hamda tarixiy taraqqiyotda ekanligi ularning milliy davlatchilikning o'ziga xos ramziy ifodasi hisoblanadi.

Dignitonimlar xalq, alohida shaxs, jamoa, davlat va xalqaro tashkilotlar tomonidan o'z sohasida yaxshi faoliyat ko'rsatgan kishilarning yana ko'p muvaffaqiyatlarga erishishini ta'minlash maqsadida ta'sis etilgan bo'lib, me'yorlarga asoslangan holda odamlarni rag'batlantirish maqsadida beriladi hamda ularni ifodalovchi nom-terminlar alohidaligi bilan bir-biridan farq qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ўзбек тилининг изоҳли луғати.—Тошкент, 5-жилд, 2008. 134-б.
2. Abdushukurov B.B. O'zbek tili tarixi. – Toshkent, 2023. 33- b.
3. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. – Toshkent, 4-жилд, 2008. 509- б.
4. Алишер Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати. – Тошкент: Фан, II жилд 1983. 42- б.
5. Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси. – Тошкент, 8 жилд, 2004. 703-б.

Гульчебра ДАВЛЯТОВА,
кандидат педагогических наук,
профессор кафедры русской филологии
Ферганского государственного университета,
Замира АХМАДИЛЛАЕВА,
учитель начальных классов,
школы №8 города Ферганы

ВЛИЯНИЕ КУЛЬТУРНЫХ И СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ

Аннотация: статья посвящена анализу влияния культурных и социолингвистических факторов на использование существительных в различных языковых контекстах. Исследование опирается на междисциплинарный подход, объединяющий лингвистику, социолингвистику и лингвокультурологию. Рассматриваются такие аспекты, как гендерные маркеры, национально-культурные особенности и социальный статус, влияющие на выбор и функционирование существительных. Особое внимание уделяется корпусным данным и сравнительному анализу языков (русский, английский, узбекский).

Ключевые слова: существительные, культурные факторы, социолингвистика, лингвокультурология, гендерные маркеры, национальная специфика, корпусный анализ, межкультурная коммуникация.

Annotatsiya: maqola turli xil lingvistik kontekstlarda otlarning ishlatilishiga madaniy va sotsiolingvistik omillarning ta'sirini o'rganadi. Tadqiqot lingvistika, sotsiolingvistika va lingvomadaniyatshunoslikni birlashtirgan fanlararo yondashuvga asoslanadi. Unda jinsiy markerlar, milliy-madaniy xususiyatlar va ijtimoiy maqom kabi otlarning tanlanishi va funksiyasiga ta'sir qiluvchi jihatlarni ko'rib chiqiladi. Rus, ingliz va o'zbek tillarining korpus ma'lumotlari va qiyosiy tahliliga alohida e'tibor beriladi.

Kalit so'zlar: otlar, madaniy omillar, sotsiolingvistika, lingvomadaniyatshunoslik, jinsiy markerlar, milliy xususiyat, korpus tahlili, madaniyatlararo muloqot.

Annotation: the article examines the influence of cultural and sociolinguistic factors on the use of nouns in various linguistic contexts. The study adopts an interdisciplinary approach, integrating linguistics, sociolinguistics, and cultural linguistics. It explores aspects such as gender markers, national-cultural peculiarities, and social status that affect the selection and functioning of nouns. Special attention is given to corpus data and comparative analysis of languages (Russian, English, Uzbek).

Key words: nouns, cultural factors, sociolinguistics, cultural linguistics, gender markers, national specificity, corpus analysis, intercultural communication.

ВВЕДЕНИЕ. Язык как динамическая система постоянно взаимодействует с культурой и обществом, в которых он функционирует. Существительные, будучи одной из основных частей речи, играют ключевую роль в передаче информации, отражая не только объективную реальность, но и субъективные культурные и социальные установки носителей языка. Вопрос о том, как культурные и социолингвистические факторы влияют на выбор и использование существительных, становится особенно актуальным в условиях глобализации и усиления межкультурных контактов.

Социолингвистика, изучающая язык в контексте социальных условий, подчеркивает, что языковые единицы, включая существительные, подвержены вариативности в зависимости от пола, возраста, социального статуса и культурного контекста. Лингвокультурология, в свою очередь, акцентирует внимание на том, как язык отражает культурные концепты и национальные особенности.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Теоретические основы исследования

Существительные выполняют номинативную функцию, обозначая предметы, явления, абстрактные понятия и социальные роли. Однако их выбор и употребление не являются нейтральными и зависят от множества экстралингвистических факторов. Как отмечает Шарифиан, «язык укоренен в культурном познании, и существительные часто отражают культурные категории и метафоры» [1, с. 15]. Например, в русском языке существительные с гендерной маркировкой (мужчина/женщина, учитель/учительница) могут нести социокультурную нагрузку, связанную со стереотипами.

Социолингвистический подход подчеркивает влияние социальных характеристик говорящего. По словам Хомского, «реальные носители языка отклоняются от идеальных норм, что делает их речь отражением социальных условий» [2, с. 45]. Это особенно заметно в использовании существительных, обозначающих профессии или социальные роли, где выбор лексемы может зависеть от пола или статуса.

Лингвокультурология акцентирует внимание на

национальной специфике. Тер-Минасова утверждает, что «язык является зеркалом культуры, а существительные – ключевым элементом языковой картины мира» [3, с. 77]. Например, в узбекском языке существительные, связанные с семейными ролями, часто имеют культурно обусловленные коннотации, отличающиеся от русских или английских аналогов.

2. Культурные факторы и использование существительных

Культурные факторы включают национальные традиции, исторические особенности и ценностные ориентации. В русском языке существительные, обозначающие абстрактные понятия (например, «свобода», «честь»), часто несут культурно-специфическую семантику. Корпусный анализ Национального корпуса русского языка (НКРЯ) показывает, что такие существительные чаще употребляются в патриотическом или философском контексте.

В английском языке культурная специфика проявляется в использовании существительных, связанных с индивидуализмом. Например, слово «privacy» не имеет точного эквивалента в русском языке, что отражает различия в культурных приоритетах. Сравнительный анализ показывает, что в английских текстах существительные, обозначающие личные достижения, встречаются чаще, чем в русских, где преобладают коллективные ценности.

В узбекском языке культурные факторы проявляются в использовании существительных, связанных с семейной и социальной иерархией. Например, слово «ота» (отец) несет не только биологическое, но и культурное значение, подчеркивая авторитет старшего поколения. Как отмечает Кучибоев, «гендерно маркированные существительные в узбекском языке отражают социальные ожидания и культурные нормы» [4, с. 129].

3. Социолингвистические факторы

Социолингвистические факторы, такие как пол, возраст и социальный статус, существенно влияют на выбор существительных. Корпусные исследования НКРЯ показывают, что мужчины и женщины используют разные лексические наборы при описании социальных ролей. Например, женщины чаще употребляют существительные, связанные с эмоциями («любовь», «забота»), тогда как мужчины склонны к терминам, обозначающим действие («работа»,

«успех»).

Гендерные маркеры играют особую роль. В русском языке существительные с суффиксами -ница/-ка (например, «писательница») часто воспринимаются как менее престижные по сравнению с нейтральными формами («писатель»). Это подтверждает выводы Кирилиной: «гендерно маркированные существительные могут усиливать стереотипы в обществе» [5, с. 234].

Социальный статус также влияет на выбор существительных. В формальных контекстах (например, научных текстах) используются абстрактные и терминообразующие существительные, тогда как в неформальной речи преобладают конкретные и эмоционально окрашенные лексемы. Корпусный анализ подтверждает, что в текстах, адресованных молодежи, чаще встречаются заимствованные существительные, такие как «мем» или «тренд».

4. Сравнительный анализ языков

Сравнительный анализ русского, английского и узбекского языков выявил следующие закономерности:

Русский язык: существительные часто отражают коллективные ценности и эмоциональную экспрессию. Например, слово «душа» имеет уникальную культурную семантику, отсутствующую в других языках.

Английский язык: преобладают существительные, связанные с индивидуализмом и прагматизмом. Корпусные данные показывают высокую частотность слов, таких как «success» и «opportunity».

Узбекский язык: существительные подчеркивают семейные и социальные роли, с сильной гендерной маркировкой. Например, слово «келин» (невестка) несет культурную нагрузку, связанную с традициями.

Эти различия подтверждают гипотезу о том, что использование существительных тесно связано с культурной и социальной средой.

ВЫВОДЫ. Исследование показало, что использование существительных тесно связано с культурными и социолингвистическими факторами. Культурные ценности определяют семантику и частотность лексем, тогда как социальные характеристики говорящего влияют на их вариативность. Гендерные маркеры, национальная специфика и социальный статус играют ключевую роль в формировании языковой картины мира.

Список литературы

1. Шарифиан Ф. Культурная лингвистика: теория и практика // Лингвокультурология. 2011. – № 3. С. 10–20.
2. Хомский Н. Язык и мышление в современном мире. – М.: Наука, 2000. 120 с.
3. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000. 264 с.
4. Кучибоев М. Гендерные маркеры в узбекском языке // Зарубежная лингвистика и лингводидактика. 2024. – № 3. С. 129–135.
5. Кирилина А.В. Гендерные исследования в лингвистике // Гендерные исследования. 2002. – Вып. 2. С. 234–245.

Саодат АДИЛОВА,
и.о.профессора Ташкентского государственного
педагогического университета имени Низами

ИНТЕГРАЦИЯ WEB 2.0 В МЕТОДИКУ ПРЕПОДАВАНИЯ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Аннотация: в данной статье освещаются возможности использования технологий Web 2.0 в процессе преподавания узбекского языка как иностранного, а также даются практические рекомендации по эффективному использованию инструментов Web 2.0 в учебном процессе.

Ключевые слова: узбекский язык, методика преподавания языка, иностранные студенты, технологии Web 2.0, языковые навыки, социальные сети, Canvas, Kahoot!, Quizlet, Google Docs, Parlay, искусственный интеллект.

Annotatsiya: mazkur maqolada o'zbek tilini xorijiy til sifatida o'qitish jarayonida Web 2.0 texnologiyalaridan foydalanishning imkoniyatlari yoritilgan, shuningdek, o'quv jarayonida Web 2.0 vositalaridan samarali foydalanish bo'yicha amaliy tavsiyalar berilgan.

Kalit so'zlar: o'zbek tili, til o'qitish metodikasi, xorijiy talabalar, Web 2.0 texnologiyalari, til ko'nikmalari, ijtimoiy tarmoqlar, "Canvas", "Kahoot!", "Quizlet", "Google docs", "Parlay", sun'iy intellekt.

Annotation: this article explores the possibilities of using Web 2.0 technologies in the process of teaching Uzbek as a foreign language and provides practical recommendations for the effective use of Web 2.0 tools in the educational process.

Key words: Uzbek language, language teaching methodology, foreign students, Web 2.0 technologies, language skills, social media, Canvas, Kahoot!, Quizlet, Google Docs, Parlay, artificial intelligence.

В современном мире стремительное развитие цифровых технологий напрямую влияет и на систему образования. В частности, использование новых возможностей Интернета, особенно технологий Web 2.0, в преподавании языков способствует повышению эффективности языкового образования.

Как известно, Web 1.0 представляет собой первую фазу развития Интернета, когда пользователи могли искать, находить, читать и копировать информацию с статичных страниц¹. А Web 2.0 – это вторая фаза развития Интернета, которая стала центром онлайн-инструментов и платформ, позволяющих пользователям обмениваться мнениями, делиться опытом в различных сферах и создавать собственный контент.

Благодаря своей широкому охвату (с лингвистической и культурной точек зрения), интерактивности, возможности формирования контента самими пользователями и популярности среди современной молодежи, Web 2.0 открывает новые перспективы и для преподавателей узбекского языка. Эта технология позволяет создать динамичную и индивидуализированную учебную среду, стимулирующую активное участие студентов в учебном процессе². Другими словами, преподаватели могут побуждать своих студентов наполнять различные сайты контентом, увеличивать объем качественной информации и тем самым закреплять языковые навыки. С этой точки зрения такие элементы и ресурсы Web 2.0, как социальные сети, онлайн-игры, блоги, форумы, сообщества, группы, комментарии, чаты, Canvas, Kahoot!,

Quizlet, Google Docs, Parlay, превосходят традиционные сайты и методы контента.

Обучение узбекскому языку иностранных студентов с помощью технологий Web 2.0 дает ряд положительных результатов:

На платформах социальных сетей, блогов, форумов, вики-проектах и т. д. учащиеся могут обмениваться мыслями в письменной форме на изучаемом языке. Это создает возможности для активного участия в языковой практике, задавания вопросов, выражения поддержки или противоположного мнения, взаимного обучения и способствует формированию сообществ, изучающих узбекский язык.

Использование различных видов медиа-контента – текста, аудио, видео, интерактивных упражнений – делает процесс изучения узбекского языка интересным и эффективным. Например, на платформе YouTube можно слушать и обсуждать уроки узбекского языка, песни, фильмы и т.д.

Технологии Web 2.0 позволяют изучать узбекский язык в любое время и в любом месте с удобной скоростью. Для этого достаточно подключения к Интернету. Например, современные молодые люди все активнее используют онлайн-словари, переводчики и приложения для изучения языка, что помогает им узнавать информацию, запоминать новые слова и развивать все четыре языковых навыка. Это способствует росту мотивации.

Технологии Web 2.0 постоянно обновляются и развиваются, что приводит к появлению новых методов пре-

¹ Komilova Z. Web 1.0, Web 2.0, Web 3.0 texnologiyalari rivojlanishining qisqacha tarixi// O'zbekistonda fanlararo innovatsiyalar va ilmiy tadqiqotlar. 2023. № 16. – С. 196-197.

² Komilova Z. Web 1.0, Web 2.0, Web 3.0 texnologiyalari rivojlanishining qisqacha tarixi// O'zbekistonda fanlararo innovatsiyalar va ilmiy tadqiqotlar. 2023. № 16. – С. 196-197.

подавания узбекского языка. В частности, приложения и платформы, основанные на искусственном интеллекте, ускоряют процесс овладения узбекским языком.

Ниже приведены примеры использования некоторых средств Web 2.0 в обучении узбекскому языку как иностранному:

- система управления обучением Canvas – это специальная платформа для организации и проведения онлайн, гибридных (смешанных) и традиционных занятий. С помощью Canvas можно загружать теоретические материалы, тесты и задания по различным предметам, использовать аудиовизуальные материалы для эффективного проведения занятий, а также отслеживать уровень усвоения студентами материала. Кроме того, Canvas подходит для разработки полноценных онлайн-курсов с видео-лекциями, интерактивными заданиями, форумами для обсуждений и др.;

- в социальных сетях, таких как Facebook, Twitter, Instagram, WhatsApp, LinkedIn, Telegram, можно создавать сообщества учащихся, обсуждать определенные темы, разрабатывать специальные образовательные платформы для обмена материалами;

- используя различные блоги, студенты могут вести дневники на изучаемом языке, писать популярные, научно-популярные тексты, а также научные статьи. Создавая описательные, повествовательные, аналитические и рассуждающие тексты, они развивают навыки письменной речи;

- вики-словарь – это проект по созданию многоязычного словаря, разрабатываемый волонтерами. В Вики-словаре любой человек может создать новую страницу или редактировать существующую. В большинстве разделов словаря кроме определения слова приводятся его переводы на другие языки и дополнительные сведения³. Этот элемент Web 2.0 служит обширным источником для совместной разработки учебных материалов, создания словарей, баз данных, составления тематических терминологических вики-словарей;

- с помощью Google Slides презентации, созданные преподавателем или студентом, могут быть дополнены и отредактированы другими студентами. Для подготовки

интерактивных презентаций используется программа Prezi. Эта технология важна для работы в малых группах, выполнения проектных заданий, подготовки к культурно-просветительским мероприятиям в команде;

- Kahoot! – это средство для создания соревнований, интерактивных заданий, тематических кроссвордов и головоломок, игр и викторин, а также разработки групповых проектов с использованием технологий Web 2.0. Рекомендуется использовать его на занятиях, в процессе самостоятельного обучения и на различных мероприятиях для повышения интереса учащихся к темам и создания соревновательной атмосферы;

- электронные учебные карточки Quizlet помогают студентам расширить словарный запас и освоить орфографические правила. Благодаря интерактивному, иллюстрированному, анимированному и озвученному карточкам материал легко запоминается и быстро входит в активный словарь. Кроме того, студент может сам создавать такие карточки и обращаться к ним в любое время⁴;

- Parlay – это учебная платформа, основанная на искусственном интеллекте, которая может использоваться как в традиционной, так и в асинхронной форме (когда преподаватель и студенты взаимодействуют из разных мест в разное время). Платформа помогает проводить оживленные дискуссии по различным темам⁵, готовить опросы для обсуждения, например, организовать дебаты по произведениям узбекской литературы, интегрировать метод дискуссии в учебный материал. Таким образом развиваются навыки чтения, письма, устной речи и аудирования по узбекскому языку.

Исходя из вышеизложенного, можно утверждать, что технологии Web 2.0 представляют собой универсальное средство с большими возможностями для обучения узбекскому языку как иностранному. Они повышают мотивацию иностранных студентов к изучению узбекского языка, литературы и культуры, развивают не только языковые навыки, но и коммуникативную культуру, умение работать с компьютером, использовать искусственный интеллект, сотрудничать, критически мыслить и проявлять креативность.

³ <https://uz.wikipedia.org/wiki/Vikilug%CA%BBat>

⁴ Boyxanov Sh.M. Paremiyalar va Quizlet internet ilovasining talabalar so'z boyligini rivojlantirishdagi samaradorligi //Молодой ученый. -2020. -№9 (299). -B.208-211. <https://moluch.ru/archive/299/67729/>

⁵ Barrow E. Resource Review - Using Parlay to Facilitate Discussions. <https://digitalcommons.georgiasouthern.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1004&context=sspeech>

Список литературы

1. Komilova Z. Web 1.0, Web 2.0, Web 3.0 texnologiyalari rivojlanishining qisqacha tarixi// O'zbekistonda fanlararo innovatsiyalar va ilmiy tadqiqotlar. 2023. № 16. С. 196-197.
2. Komilova Z. Web 1.0, Web 2.0, Web 3.0 texnologiyalari rivojlanishining qisqacha tarixi// O'zbekistonda fanlararo innovatsiyalar va ilmiy tadqiqotlar. 2023. № 16. С. 196-197.
3. Boyxanov Sh.M. Paremiyalar va Quizlet internet ilovasining talabalar so'z boyligini rivojlantirishdagi samaradorligi //Молодой ученый. -2020. №9 (299). В. 208-211. <https://moluch.ru/archive/299/67729/>

Сабохат ДЖАЛИЛОВА,
 старший преподаватель Узбекского
 государственного университета
 физической культуры и спорта,

Махлиёбону АЗИЗОВА,
 преподаватель Узбекского
 государственного университета
 физической культуры и спорта

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД КАК ОСНОВА ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Аннотация: статья посвящена значимости лингвокультурологического подхода в методике преподавания иностранных языков. Автор статьи определяют роль лингвокультурологического подхода в современной системе образования и в методике преподавания английского языка как иностранного. Автор дает характеристику лингвокультурологии, предложенную большинством ученых. Предложены пути преодоления трудностей иноязычного текста.

Ключевые слова: язык, культура, лингвокультурология, текст, иностранный язык, обучение, лингвокультурологический.

Annotation: this article is devoted to the significance of linguocultural studies in the methodology of foreign languages teaching. The author define the role of the linguocultural approach in the modern education system and to the methods of teaching German as a foreign language. The author considers the characteristic of linguoculturology suggested by the majority of scientists. The ways of overcoming foreign literature difficulties are considered.

Key words: language, culture, linguoculturology, text, foreign language, training.

Annotatsiya: mazkur maqola chet tilini o'qitish metodikasida lingvokulturologik yondashuvning ahamiyatiga bag'ishlangan. Maqolada lingvokulturologik yondashuvning zamonaviy ta'lim tizimi va ingliz tilini chet tili sifatida o'qitishdagi o'rni ko'rib chiqildi. Mualliflar lingvokulturologiyaning ko'pgina olimlar tomonidan taklif etilgan tavsiflarini berib o'tishgan. Chet tili matniga oid qiyinchiliklarni bartaraf etish usullari taklif etilgan.

Kalit so'zlar: til, madaniyat, lingvokulturologiya, matn, chet til, o'qitish.

Введение

На сегодняшний день никто не будет отрицать значимость иностранных языков в жизни современного общества. Для нашей страны характерны расширение *многосторонних* межгосударственных отношений, торгово-экономических связей с зарубежными странами, развитие науки и техники, и соответственно, на фоне этих изменений усиливается значение иностранных языков как действенного фактора социально-экономического, научно-технического и общекультурного прогресса, как средства устного и письменного общения между представителями разных культур и народов.

Литературный анализ и методология

Одним из основных задач системы непрерывного языкового образования является изучение языка и культуры, а также культуры через язык. Именно этой проблемой и занимается лингвокуль-

турология. Соответственно, за последние годы, появились много работ, посвященных изучению этой науки. Поскольку лингвокультурология – это «закономерная ступень в области филологических и других гуманитарных наук – это научная дисциплина синтезирующего типа, пограничная между науками, изучающими культуру, и филологией, а не аспект преподавания языка, как лингвострановедение. Вопросы преподавания языка оказываются здесь производными» [1].

Как известно, эта научная дисциплина исследует проявления культуры определенного народа, которые отразились и закрепились в языке. «В лингвистике конца XX в. стало возможным принять следующий постулат, который вытекает из достижений названных ученых – как русских, так и зарубежных: язык не только связан с культурой: он растет из нее и выражает ее. Язык одновременно

является и орудием создания, развития, хранения (в виде текстов) культуры, и ее частью, потому что с помощью языка создаются реальные, объективно существующие произведения материальной и духовной культуры» [6]. Одна из основных целей лингвокультурологии – проблема адаптации человека в окружающем его культурном пространстве, в нашем понимании иноязычная культура изучаемого языка, которое в настоящее время особенно сложно и противоречиво.

Если обратить внимание на специфику языкового образования, то можно выделить следующие качества: а) ориентация языкового образования как процесса формирования у обучаемых способности к межкультурной коммуникации; б) повышение статуса обучаемых в учебном процессе, в реальной коммуникации (обучаемый становится субъектом учебной деятельности и межкультурной коммуникации, проявляет активность для решения коммуникативно-познавательных задач творческого и проблемного характера – формируется автономия обучающегося), развитие мотивации в изучении языков и культур, осознание обучающимися своей личной ответственности за результаты этого процесса; в) усиление когнитивных аспектов образовательного процесса как условие формирования мотивов, отношений и личностных позиций учащихся [2]. Исходя из вышеизложенного, можно сказать, что в методике обучения иностранных языков началась современная стадия усовершенствования задачи взаимоотношения и понимания языка и культуры. Здесь важную роль играет лингвокультурологический подход, который может соответствовать современным требованиям.

Лингвокультурологический подход впервые использовался в работах, посвященных методике обучения русскому языку, авторами которых являются Т.К. Донская, Н.Л. Мишатина, Л.Г. Саяхова [5; 7; 8]. Что касается иностранного языка, то владея изучаемым языком, нельзя осмыслить глубокое значение культуры. Взаимоотношение языка и культуры была всегда в центре внимания преподавателей. В процессе устной и письменной речи, изучающие иностранный язык сталкиваются с различными языковыми средствами. Ведь в словах и выражениях проявляется культура изучаемого языка. Сейчас нельзя представить изучения иностранного языка без его культурных особенностей во всех отраслях. До конца второй половины XX века в основном изучали форму и структуру иностранного языка, но сегодня язык изучается в купе с его культурными компонентами, и они уже

включены в образовательные стандарты обучения.

Обсуждение и результаты

Изучение иностранных языков широко распространено в нашей стране. Хорошее знание языка, в том числе и английского, невозможно без знания его фразеологии. Знание фразеологии чрезвычайно облегчает чтение как публицистической, так и художественной литературы. Разумное использование фразеологизмов делает речь более выразительной.

В процессе анализа текстов студенты сталкиваются с лингвокультурологическими особенностями языка оригинала, которые проявляются в английских фразеологических единицах, где во многих случаях они не поддаются дословному переводу. И фразеологические единицы не имеют эквивалентов в других языках. Это в первую очередь относится к фразеологизмам, обозначающим несуществующие у нас реалии. При переводе подобных фразеологизмов используется калькирование и описательный перевод. Калькирование дает возможность донести до читателя живой образ английского фразеологизма, что невозможно при использовании свободного необразного словосочетания, являющегося русским объяснением значения английского фразеологизма. Например: *The old lady of Threadneedle Street* – (шутливо) старая леди с Треднидл стрит (английский банк). Пониманию перевода помогает примечание: Назван «старой леди» из-за своего консерватизма, а «Треднидл стрит» – улица, на которой он находится. Перевод «английский банк» не передает специфики данного фразеологизма.

Фразеологические единицы можно наблюдать в художественной литературе, т.е. в произведениях В. Шекспира, например, в пьесе «Отелло»: «*To wear heart upon sleeve for days to peck at*» – который не поддается дословному переводу и имеет значение «Выставлять напоказ свои чувства». Этот фразеологизм дословно можно перевести следующим образом: «Носить сердце на рукаве, что бы его клевали». Или же можно использовать контекстуальную замену: «Душа нараспашку». Данный фразеологический оборот зародился в связи с традицией английских рыцарей, времен средневековья, носить цвета дома (рода, семьи) дамы сердца, чаще всего это была ленточка на рукаве, т. е. по цвету ленточки люди могли узнать о чувствах влюбленных. Подбор эквивалентной лексики оригинала на родной язык является наиболее эффективным средством на занятиях иностранного языка.

По мнению, А.Д. Дейкиной, О.Н. Левушкиной, лингвокультурологический подход является «как

совокупность методов, позволяющих в процессе обучения русскому языку формировать языковую личность учащегося в контексте культуры» [3].

Заключение

В нынешнее время специалисты, вовлеченные в преподавание иностранных языков, понимают, что существует важная связь между культурой и языком. Соответственно, лингвокультурологический подход в этом плане играет важную роль в сближение разных культур и народов. Следует подчеркнуть, что без изучения культуры как иностранного, так и родного языка, преподавание языку является неточным и неполным. И следует отметить, что в методике преподавания иностранных языков лингвокультурологическому подходу уделяется мало внимания. По мнению, Е.С. Диковой «это наводит на мысль о проблемности и сложности

использования этого подхода в таких образовательных условиях, поскольку лингвокультурологический подход предполагает достаточно глубокие знания иностранного языка для исследования проявлений культуры народа в этом языке. Это, как известно, не является самоцелью в обучении иностранного языка в неязыковом вузе» [4].

Таким образом, из всего вышеперечисленного можно сделать вывод: актуальность темы неоспорима. Анализ научной литературы позволил определить лингвокультурологию, а также лингвокультурологический подход одним из наиболее эффективных способов формирования навыков и умений осуществления межкультурной коммуникации путем изучения иностранных языков как явление культуры. При лингвокультурологическом подходе культура, как и язык, является основным содержанием обучения иностранных языков.

Использованная литература

1. Воробьев В.В. Лингвокультурология: учебное пособие. – М.: Издательство РУДН. 2006. – С. 32.
2. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика учеб. 3-е изд., стер. – М.: Издательский центр Академия, 2006. – С. 13–16.
3. Дейкина А.Д., Левушкина О.Н. Роль лингвокультурологического подхода в методике преподавания русского языка как родного, как иностранного и как неродного. Вестник РУДН, серия Вопросы образования: языки и специальность, 2012, № 4. – С. 26.
4. Дикова Е.С. Современные подходы к обучению иностранным языкам в неязыковом вузе. Филологические науки. Вопросы теории и практики. – Тамбов. № 4 (11) 2011. – С. 67.
5. Донская Т.К. Лингвокультурологический принцип обучения русскому языку // Культуроведческий подход: его реализация в школьном и вузовском курсах русского языка. Доклады и тезисы докладов участников Всероссийской научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения академика А.В. Текучева. – М.: МПГУ, 2003. – С. 24-29
6. Шаклеин. В. М. Лингвокультурология: Традиции и инновации: Монография. – М.: Флинта, 2012. – С. 6.
7. Tulaganov, S. F. (2021). Indicators of the physique of handball players, taking into account their role in game. *Eurasian Journal of Sport Science*, 1(2), 165–171.
8. Кариева, Р. Р. (2021). Методика планирования нагрузок скоростно-силовой направленности в подготовительном периоде гандболисток групп спортивного совершенствования. *Проблемы науки*, (3 (62)), 53–55.

Nasiba NASRULLOEVA,
Associate Professor of the Department of
Pedagogy and Social Humanities,
University of Economics and Pedagogy,
NTM "Samarkand Campus", PhD
e-mail: nasibanasrulloeva@gmail.com

A COMPLICATED LINGUISTIC PHENOMENON OF COMPUTER AND THE INTERNET JARGONS

Annotation: the article explores the linguistic peculiarities of computer and Internet jargons. One of the actual problems is the investigation of the Internet and computer jargons, analysis of computer and Internet jargons within the Uzbek and English languages in comparative way, which is considered to be the first step in Uzbek linguistics.

Key words: terminology, linguistic phenomenon, terminology, jargon, slang, internet, language, professional

Аннотация: в статье исследуются лингвистические особенности компьютерного и интернет-жаргона. Одной из актуальных проблем является исследование Интернета и компьютерных жаргонов, сравнительный анализ компьютерных и интернет-жаргонов в узбекском и английском языках, что считается первым шагом в узбекской лингвистике.

Ключевые слова: терминология, лингвистический феномен, жаргон, жаргонизм, интернет, компьютер, технология, язык, профессиональный

Annotatsiya: ushbu maqolada kompyuter va Internet jargonlarining lingvistik xususiyatlari o'rganilgan. O'zbek va ingliz tillaridagi Internet va kompyuter jargonlarini o'rganish, ularni qiyosiy tahlil qilish dolzarb muammolardan biri bo'lib, bu o'zbek tilshunosligida birinchi qadam hisoblanadi.

Kalit so'zlar: terminologiya, lingvistik hodisa, jargon, internet, kompyuter, texnologiya, til, professional

Language as a social phenomenon is manifested in the process of continuous development and different transformations that have always attracted linguists. The rapid development of science, the media, high technologies will have an impact on the expansion of the nomenclature of the older sectors and the emergence of new industries. However, the development of the nominative function of the language is reflected in the expansion and renovation of the names of concepts, as well as in the modification of the nomenclature. The bulk of the new units are formed by word-processing tools. Understanding speech is not only as a source of knowledge, but also as a rule for making certain rules and schemes allow us to identify the effects of the various principles (analogy, associative processes, etc.) that form the basis of these rules.

One of the problems of functional lexicology is that certain elements of the social experience of the linguists require lexical recording. The world is not directly reflected in the language, it is reflected in the mind, and the mind reinforces, records, encodes it in the conventional signs. In recent times, many studies on linguistics around the World Wide Web and computer users have emerged in linguistics. Linguists have begun to talk about the beginning of the formation of social computer language, "its development is in two directions. First of all, a lot of new words are coming out to describe things and events on the Internet, that is, creating terminological lexicons used by computer professionals, and secondly, there is an increase in

the number of users around the world, using specific vocabulary and word-processing tools for online communication. Through his native language". The lexical content of the second communicative aspect of the computer language differs from that of the former and has its own peculiarities.

It is well known that the development of the Internet and computer technologies, as well as the development of other areas of human activity, have the potential influence on the emergence of new lexical units in language. According to M.M. Bakhtin, the activities of people in all areas are related to the use of language, and the Internet is no exception.

D.Saidkadirova: "The global computer network stores unlimited information and data. The Internet is a diverse database. It is enough to have access to the data warehouse to use this data. This is what attracts Internet users". The current state of computer and Internet development has activated many processes in the language, first of all, affecting its lexical system, which led to the creation of a special terminological system that represents a diverse professional understanding. Such concepts were known only to experts at first, but later became known as PC and Internet users. Nevertheless, they use jargons to explain terms. This is what makes computers and Internet jargons today. The rapidly growing jargons of computer and Internet users has remained the focus of linguists.

S.Yu.Tyurina explains the rise of the internet and computer jargons: "With the advent of personal comput-

ers in the mid-1980s and the publication of PC World's popular magazine since 1988, everything went down-side: English terms and abbreviations. The English word-for-word form filled the pages of magazines and spoilt the speech of experts. The revised English terms have become the basis of the so-called "computer jargon" that has attracted the attention of many researchers. It is also noted that technical terms are gradually turning into some emotionally-expressive, often ironic jargons". Certain features of word and word formation in the computer and on the Internet are greatly influenced by the differences between word game and seriousness, high-level expression in new words, globalization and virtualization of communication (such as hacking language), computer and Extra linguistic (nonlinguistic) characteristics of Internet jargon technical capabilities of modern computer networks, character of information technologies, general socio-political and socio-psychological context.

The emergence of the Internet has led to changes in the language serving the area. English linguist David Crystal calls the emergence of the Internet one of the most important factors that has led to revolutionary changes in language.

The names are only for the world, so when they are separated from everything else, it is often confusing to people who are not aware of it. Computer professionals feel like part of a closed community because they know this special language. There are many vulgar words in this vocabulary. T.G. Nikitina describes jargon as: "A kind of public speech characterized by distinctive vocabulary and phraseology, opposed to (often expressively redefined) by the national language" and the specific use of word-means. Yu.M. Skrebnev refers to jargon, the words of professional and social groups in the neutral field of literary language that are informal and interchangeable with the humor of words. In his view, formal and even neutral words are called by the creators of jargon as superficial and even superficial. The use of jargon requires a certain disobedience to linguistic behavior.

The jargon is a relatively open social or professional group discourse that differs from the literary language by the composition of words and expressions. Jargon is a vocabulary specific to a particular profession or activity. Computer jargon is a rich vocabulary of individuals (professional programmers and some users) who have become professionally interested in computer technology and it has become their lifestyles (and sometimes life-forms). The main function of the jargon is to express belonging to a relatively independent social group using specific words, forms and turnovers. The term jargon is sometimes used to denote distorted, inaccurate speech. It is a conditional language that can only be understood in a particular environment, where there are many artificial and sometimes conditional

words and phrases.

There is, however, a tendency for jargon to go out of professional or social circles, on the one hand, and to a great extent, the increasing discrepancy between literary and jargon and on the other hand, to the democratization and vulgarization of social life. Jargon (or social dialect, dialect) is "the type of national language used in verbal communication of a relatively stable social group that unites individuals by their occupation, status, interests and age." The linguistic essence of the jargon is also the metaphorization of word meanings in order to play a word game to create expressive, emotionally colored linguistic means. If we look at the definitions given to jargon in modern scientific linguistics, it is argued that a jargon is a type of social discourse that differs from the national language with its specific vocabulary and phraseology.

The modern Russian Dictionary defines it as "the language of any social group that has many and only specific words, including artificial and sometimes conditional words." S. Ojegov and According to A. Shvedova's "Explanatory Dictionary of the Russian Language", it is "a group speech, united by any social or other common interest that has many words and expressions that are different from the common language, including artificial and sometimes conditional".

From the notion of jargon in modern linguistics, it is important to note that in all descriptions, jargon is expressed in the discourse of a particular social group, united by their common interest in age. Jargon is a set of features of speech that occurs between people who have a common interest and who spend their time in similar professional and domestic environments; it is the nonsense, mobility of other language tools, and a large field of language tools that can change in a short period of time. Jargon is a rich source of lexical resources of modern language.

L.P. Crisin differentiates three types of jargons: professional, group and youth. Professional languages are lexical systems specific to any occupation, profession, production in addition to the existing language form. "Professional jargon, by its social and communicative status, differs from other subsystems of the national language: carriers of these jargons also know another subsystem - special language, literary language and dialect. They use professional jargon in professional environments, for free professional communication, and for official communication - they use special language, and for non-professional communication, they use literary language, and rarely use local dialects or common language".

Professional languages cannot be the language in the fullest sense of the word. The linguistic part of them is limited to specialized vocabulary, partly word formation, and does not reach the vocabulary and grammar structure. One of the features of professional speech

words is that they do not compress terminological equivalents, but are present in the same conditions as their analogs. The acquisition of a profession is inextricably linked to the study of a professional vocabulary. According to Chrisin, "some professional expressions serve as symbols of a profession." As Chrisin has repeatedly pointed out in his work, the uniqueness of professional jargon is to say that metaphorical re-interpretation of commonly used words and phrases are a form of meaning. Indeed, metaphorically refined, vivid expressions and persistent expressions are one of the most characteristic features of professional jargon.

In all scientific definitions, jargon is interpreted as speech, not language. Language is a system of characters (orthographic, grammatical, lexical, etc.) belonging to a particular social community. Language is the most important part of speech activity, but not exactly the same. Speech is the use of language by specific

language users, so the speech is individual. On the one hand, computer jargon is a type of professional jargon that is used by professionals during work, but on the other hand, most of the computer users are young people who use computers for their studies, work and interests. Computer and Internet jargon is a complex linguistic phenomenon that allows for different vocabulary, linguistic groups, interactions, phonetics, morphology and semantics, and the use of professional and general vocabulary, English and Uzbek realities. It is also important to note that computers and the Internet are an element of the subculture of a high status social group.

When it comes to computer jargon, these concepts help to communicate with people of the same profession - whether programmers or computer users for any purpose. At the same time, they are used as synonyms for professional terms, differing in its emotional coloring.

Literature

1. Заботкина Е.Н. Новая лексика современного английского языка. – Москва, ВШ. 1999, 126 с.
2. Ходакова А.Г. Системная семантика термина (на материале англоязычных терминов интернета). Автореф... кан. филол.наук. – Тула, 2010. – Б. 12.
3. Бахтин, М. М. Собрание сочинений: в 7 т. Т. 5. Работы 1940-х – начала 1960-х гг. / ред.: С. Г. Бачаров, Л. А. Гогтишвили; Ин-т мировой лит. – М., 1997. – С. 159.
4. Саидқодирова Д.С. Инглиз ва ўзбек тиларида интернет терминларининг лингвистик тадқиқи. Филол. фанлари номзоди...дис.. – Тошкент, 2017. – С.10.
5. Тюрин С.Ю. О языке и юморе «программеров».лингвистический аспект компьютерного сленга «Вестник ИГЭУ» Вып. 4. 2005 г. – Б.1-4.
6. Gate, B. Business @ the Speed of Thought. N. – Y., 2000. – P. 64. 440 p.
7. Никитина Т.Г. Толковый словарь молодежного сленга: Слова, непонятные взрослым. – М.: Астрель: АСТ, 2003. – С. 4. 736 с.
8. Скребнев Ю.М. Основы стилистики английского языка. – М., 2000. – С. 66-72.
9. Лихолитов П.В. Компьютерный жаргон / Русская речь. 1997.- №3.
10. Толковый словарь русского языка. – Москва: Азъ.1992.
11. Крысин Л.П. Социолнгвистические аспекты изучения современного русского языка. – М.: Наука, 1989. – С.326.
12. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика. – М.: Просвещение, 1987.-С.71.
13. Марочкин А.И. Лексико-фразеологические особенности молодежного жаргона: (На материале речи молодежи г.Воронежа). Дис. на соиск. учен. степ. канд. филол. наук. Воронеж, 1998.
14. Крысин Л.П. Социолнгвистические аспекты изучения современного русского языка. – М.: Наука, 1989. – С.69.
15. Сковцов Л. И. Культура языка – достояние социалистической культуры: Кн. Для внеклассного чтения. – М.: Просвещение, 1980. – С.22.

Valida BOTIROVA,
The student of Master's degree
Andijan State Institute of Foreign Languages
saidovavolida88@gmail.com
Gulchehra IBRAGIMOVA,
Ph.D, Associate professor
Andijan State Institute of Foreign Languages
Iguli2496@gmail.com

ANALYSIS OF PHRASEOLOGIES WITH NUMERALS IN MACHINE TRANSLATION

Annotation: this article analyzes the process of translating phraseological units with numerals using automatic translation tools. The specific semantic and cultural features of phraseological units, especially the problem of incorrect or literal translation of phrases with a numeral component in automatic systems, are highlighted. The article also focuses on semantic losses, cultural differences and translation quality issues that arise during the translation process.

Key words: *machine translation, numeral phraseologies, DeepL, Google translate, ChatGPT, semantic ambiguity.*

Аннотация: в статье анализируется процесс перевода фразеологических единиц с числительным с помощью средств автоматического перевода. Выделены специфические семантические и культурные особенности фразеологических единиц, в частности проблема неправильного или буквального перевода фраз с числительным компонентом в автоматических системах. В статье также уделяется внимание семантическим потерям, культурным различиям и проблемам качества перевода, возникающим в процессе перевода.

Ключевые слова: *машинный перевод, числительные фразеологии, DeepL, Google translate, ChatGPT, семантическая неоднозначность.*

Annotatsiya: ushbu maqolada avtomatik tarjima vositalaridan foydalangan holda raqamlar bilan frazeologik birliklarni tarjima qilish jarayoni tahlil qilinadi. Frazeologik birliklarning o'ziga xos semantik va madaniy xususiyatlari, ayniqsa avtomatik tizimlarda son komponentli iboralarni noto'g'ri yoki so'zma-so'z tarjima qilish muammosi yoritilgan. Maqolada tarjima jarayonida yuzaga keladigan semantik yo'qotishlar, madaniy farqlar va tarjima sifati muammolariga ham e'tibor qaratilgan.

Kalit so'zlar: *mashina tarjimasi, sonli frazeologizmlar, DeepL, Google translate, ChatGPT, semantik noaniqlik.*

Introduction

Translation process is currently carried out not only by professional translators, but also by automatic translation systems based on artificial intelligence. Although such tools allow for quick translation of text, they face a number of problems in fully and adequately translating complex layers of the language, especially phraseological units and their numerical components. Numeral phraseologies are expressions that contain a number or a unit denoting a number, and they often have a multi-valued meaning associated with folk thinking, culture and traditions.

In translation theory, the adequate translation of phraseological units is one of the most important and complex issues. This idea is expressed by the translation scholar Eugene Nida as follows: "In translating phraseological units, not only semantic compatibility, but also cultural context compatibility is vital"¹.

Although modern automatic translation tools - Google Translate, DeepL, Yandex Translate, Bing Translator, etc. - have achieved sufficient success in grammatical and lexical processing of text, they sometimes can-

not deviate from the literal (word-for-word) approach when translating phraseologies, especially numerical expressions. This leads to semantic ambiguity, cultural differences and loss of meaning in translation.

Methodology and literature review

In this article, the comparative-analytical method was chosen as the main methodological approach of the study. First, phraseological units with numerals in the Uzbek language were selected and their spiritual, semantic and cultural characteristics were analyzed. Then they were translated into English using several popular automatic translation tools - Google Translate, DeepL, Yandex Translate, Bing Translator and the results were compared. Attention was paid to such problems as the literal approach in translation, semantic ambiguity and loss of cultural connotations. Furthermore, semantic analysis, criteria for the adequacy of translation and the theory of cultural compatibility were taken as the basis. Eugene Nida, one of the founders of translation theory, emphasizes that one of the important aspects of translation is cultural compatibility: "Meaning is closely related not only to the language unit, but also to the

¹ Nida E., *Language Structure and Translation*, Stanford University Press, 1975, p. 92

culture that created it"². This idea is especially relevant in the automatic translation of phraseological units with numerals.

The scientific literature used in the study is written in different languages and provides rich theoretical information on the translation of phraseological units, the semantic load of numerical units and the role of automatic translation in linguistics. For example, Mona Baker indicates context and functional equivalence as the main criteria in the translation of phraseological units³. Also, Vinay and Darbelnet's *Comparative Stylistics* provides detailed information on the techniques (compensation, adaptation, transposition) necessary for the translation of phraseological expressions⁴.

In Uzbek linguistics, Karimov Yaqubjon's work "Semantic-translational features of phraseologies in the Uzbek language" highlights current problems in translating phrases with numerical components⁵. Also, the book "Automatic Translation and Its Linguistic Foundations" by Husainova Nasiba points out the possibilities and limitations of translation tools based on artificial intelligence⁶.

Discussions and results

During the study, a number of phraseological units with numerical values, automatically translated from Uzbek into English, were analyzed. They were discussed based on their translation, semantic compatibility and cultural expressive features.

In the following examples, we can identify problems clearly:

“Kemaga tushganni joni bir” — this expression means the situation where two or more people are responsible for what happens when they are in trouble.

In Google Translate, it is described: the soul of one who gets on the ship is one.

Although the translation may seem similar when it is translated word by word, there is no this type of phraseology in English. In English, the equivalence

of the meaning of this idiom is “It takes two to tango”.

“Bir bir pulga ham arzimaydi” — used in the sense of worthless, useless.

Google Translate: Worth one coin Chat GPT:
Not worth a dime

Here Chat GPT correctly understood the context and used the equivalent English phrase, while Google took a literal approach. This affects the semantic level of the translation.

Another idiom is “At the mouth of twelve months” which is used in the sense of “at the end of the year, in the near future”.

Yandex Translate: at the mouth of twelve months in
Bing Translate: at the end of twelve months.

Yandex's translation is unclear, a direct translation. Bing offered a more accurate version in terms of meaning.

Conclusion

This article investigated the translation of Uzbek phraseological units with numerals using automatic translation tools. The analysis revealed that most translation systems translate phraseological units based on a literal approach, which leads to incomplete content, semantic distortions and loss of cultural connotations. Although advanced tools such as ChatGPT and DeepL have tried to be based on contextual analysis, full semantic compatibility is not always ensured.

In automatic translation of numerical phraseological units, serious attention should be paid to the principles of adequacy and cultural compatibility. Moreover, it is necessary to expand the corpus of phraseological units in automatic translation systems, enrich them with algorithms for semantic and contextual analysis. In other words, the human factor in translation, that is, the role of expert translators, has no alternative yet. In future research, it is important to include the translation status of phraseological units in other languages.

² Nida E., *Language Structure and Translation*, Stanford University Press, 1975, p. 92

³ Baker M., *In Other Words: A Coursebook on Translation*, Routledge, 2011, p. 68

⁴ Vinay J.-P., Darbelnet J., 1995, p. 84

⁵ Karimov Y., Science and Technology, 2018, p. 35

⁶ Husainova N., Tashkent, 2021, p. 51).

References

1. Ibragimova, G. M. Study of the Parentheses by World Linguistics. Excellencia: International Multi-Disciplinary Journal of Education (2994-9521), 2(3), 5-7. <https://doi.org/10.5281/>. (2024)
2. Nida E. Language Structure and Translation, Stanford University Press, 1975, p. 92
3. Baker M. In Other Words: A Coursebook on Translation, Routledge, 2011, p. 68
4. Vinay J. – P. Darbelnet J., 1995, p. 84
5. Karmov Y. Science and Technology, 2018, p. 35
6. Husainova N. Automatic Translation and Its Linguistic Foundations. –Tashkent, 2021, p. 51.
7. Karimov Yoqubjon. O‘zbek tilida frazeologizmlarning semantik-tarjima xususiyatlari. Fan va texnologiya nashriyoti, – Toshkent, 2018, 35-bet.



ADABIYOTSHUNOSLIK

Ibodulla MIRZAYEV,
Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti professori,
Asadbek ASADOV,
Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti
filologiya fakulteti 4-bosqich talabasi

“UCH OG‘A-INI BOTIRLAR” ERTAGIDAGI MUSTAQIL SO‘Z TURKUMIGA OID SO‘ZLAR TAHLILI

Annotatsiya: mazkur maqolada ertak janri tarixi haqida ma’lumotlar beriladi va “Uch og‘a-ini botirlar” ertagidagi mustaqil so‘z turkumiga oid so‘zlar lingvistik tahlilga tortildi.

Kalit so‘zlar: folklor, ertak, irtek, ulug‘ ir, iztek, lingvistik tahlil, morfologik tahlil.

Annotation: in this article, information was given about the history of the fairy tale genre, and the words of the independent word category in the fairy tale “Three Ogas-ini botyrs” were subjected to linguistic analysis.

Key words: folklore, fairy tale, irtek, great ir, iztek, linguistic analysis, morphological analysis.

Аннотация: в данной статье даны сведения об истории сказочного жанра и лингвистическому анализу подвергнуты слова, относящиеся к самостоятельному словарю сказки “Три ага-Али батыра”.

Ключевые слова: фольклор, сказка, Иртек, Улуг Ир, изек, языковой разбор, морфологический разбор.

Buyuk fizik olim Albert Eynshteyn ertak janrining inson hayotidagi o‘rni juda muhim ekanligini ta’kidlaydi va bolang aqlli bo‘lishini istasang, ertak o‘qib ber. Yanada aqlli bo‘lishini istasang, yanada ko‘proq ertak o‘qib ber deydi. Bundan shu narsa a’yon bo‘ladiki, ertaklar bola dunyosining tafakkurini boyitishga, hayotdagi qiyinchiliklarga, muammolarga yechim topishni o‘rganib ulg‘ayishiga zamin bo‘ladi. Xalq og‘zaki ijodining eng go‘zal, eng ajoyib janrlaridan biri ertakdir. O‘zbek tilining izohli lug‘atida ertakning mazmun mohiyati quyidagicha ochib berilgan:

ERTAK 1. Xalq og‘zaki poetik ijodining asosiy janrlaridan biri; to‘qima va uydirmaga asoslangan, sehrlil, sarguzasht va maishiy mazmundagi epik badiiy asar; cho‘pchak.

2. Hikoya, qissa, voqea. (qarang: O‘TIL,5-tom)

“Ertakchi”, “matalchi”lar tomonidan aytilgan ertaklarda, asosan, yaxshilik va yovuzlik, yolg‘on va haqiqat o‘rtasidagi kurash, ertak yakunida esa yaxshilik va haqiqatning tantana qilishi tasvirlanadi. Chunki ushbu janrning ham asosiy xususiyati xalqning azaliy orzu-umidlari, xohish-istaklarini o‘zida mujassamlashtirgan bo‘ladi.

Ertaklarni turlarga ajratganda ularni ikkiga – *xayoliy uydirmalar asos bo‘lgan ertaklar*, *hayotiy uydirmalar asos bo‘lgan ertaklarga* bo‘lish mumkin. Bundan tashqari, obrazlar talqini, g‘oyasi, o‘zaro ziddiyatlari, syujet va kompozitsiyasi, tili, uslubiga ko‘ra shartli ravishda *sehrlil ertaklar*, *hayvonlar haqidagi ertaklar*, *hayotiy-maishiy ertaklar*, *hajviy ertaklar* kabi turlarga bo‘linadi.

“Har qaysi xalqning azaliy tarixi va madaniyati, eng avvalo, uning og‘zaki ijodi – folklor san’atida, doston va eposlarida mujassam topgan bo‘lib, ular millatning o‘zligini anglash, uning o‘ziga xos milliy qadriyatlari va an’analarini saqlash va rivojlantirishda bebaho manba hisoblanadi” [1.B.61]. Xususan, ertaklar xalq

og‘zaki ijodining asosiy janrlaridan biri bo‘lib, to‘qima va uydirmaga asoslangan, sehrlil-sarguzasht va maishiy mazmundagi epik adabiy asardir [2.B.52]. Ertaklar har bir millatning mangu qadriyatlarining namunasi hisoblanadi va uzoq o‘tmishga borib taqaladi. Bu olamda biror millat yo‘qki, xalq og‘zaki ijodida ertak janri bo‘lmagan, biror xalq yo‘qki, ertaklarning jozibali so‘z injulari bilan farzandlari qalbini to‘lqinlantirmagan, sehrlil olamida sayohat qildirmagan bo‘lsin.

“Dada qo‘rqut” asari dunyo yuzini ko‘rgandan buyon to XX asrning boshlarigacha yuzaga kelgan barcha adabiy, badiiy obidalarda, turli shaklda o‘zbek xalqining qadimiy ertaklari o‘z izlarini qoldirgan. Mahmud Koshg‘ariyning XI asrda yozilgan “Devonu lug‘otit turk” asarida ertak “etuk” shaklida uchraydi. *Etuk* biror voqeani og‘zaki tarzda hikoya qilish ma’nosini bildiradi. Alisher Navoiy asarlarida ham afsona, ertak va masal ma’nolarida *cho‘rchak* so‘zi ishlatilgan va yana “*Ir yo yir*” Alisher Navoiy zamonida ham og‘zaki hikoya yo doston ma’nolarini anglatganki, bu xususda u shunday ma’lumotni yozib qoldirgan:

Ey yirov, sen ham ishingni ko‘rguz,

Yotug‘on birla ulug‘ irni tuz.

Navoiy tilga olayotgan “ulug‘ ir” aslida doston bo‘lib, uni yotug‘on (hozir do‘mbira) jo‘rligida yirov ijro etgan. *Yirov* yoki *jirov* hozir ham xalq an’anaviy dostonlari ijrochisini anglatadi. Qolaversa, usmonli turklarda *iztek* va boshqirdlarda hozir qo‘llanilayotgan *irtek* istilohi, o‘sha tarixiy qatlamni hamon ifodalab turibdi. Hattoki, Abu Rayhon Beruniy (XI asr) o‘zining “Hindiston” asarida “Ko‘r bilan shol” ertagini keltirgan. Demak, ushbu asarda ham o‘zbek ertak va afsonalariga o‘xshash asarlar talaygina keltirilgan deyishimiz mumkin.

O‘zbek xalq ertaklarini rus olimlari N.P.Ostroumov, A.A.Divayev, A.N.Samoylovichlar tomonidan o‘rganilgan. Ayniqsa, 1892-yilda nashr etilgan Ostroumovning

“Sart xalq ertaklari” [3.B.36] e’tiborga sazovordir. Tadqiqotchi ushbu to’plamga 26 ta ertakni jamlagan. A.N.Samoylovich “Annamurod bobo”, “Erni er qilgan xotin” ertaklarini nashr ettirdi. O’zbek folklorshunos olimlaridan Buyuk Karimov ham o’zbek xalq ertaklari ustida samarali tadqiqotlar olib bordi. 1939-yilda “O’zbek xalq ertaklari”ni nashr ettirdi. Ushbu to’plamda umumiy 21 ta ertak kiritilgan bo’lib, shulardan 18 tasi satirik, 3 tasi xayoliy-fantastik ertaklardir. Keyinchalik folklorshunos K.Imomovning “O’zbek satirik ertaklari” (1974) monografiyasi va M.Afzalovning “O’zbek xalq ertaklari haqida” kitobi (1964) nashr qilindi.

Biz ushbu maqolamizda asosiy e’tiborni ertak matnini *tahliliy o’qish usuli* orqali lingvistik tahlil, ya’ni mustaqil so’z turkumlari bo’yicha (morfologik) tahlil qilishga qaratdik.

Morfologik tahlil deyilganda, so’zni turkumlarga ajratish, har bir turkumga xos grammatik kategoriyalarni, so’z shakllarini aniqlash ko’zda tutiladi. So’z turkumlarini tahlil qilish tartibini anglash juda muhimdir. Har bir so’z turkumiga aloqador belgilarni sanash tartibi tasodifiy bo’lmazligi kerak. Har bir turkumning xilma-xil belgilari ichida, ularning butun so’zga, uning har qanday shakliga ham taalluqli bo’lgan doimiy belgilari hammadan avval ajratilishi zarur. Masalan: ot turkumiga xos atoqli yoki turdosh, aniq yoki fikriy bo’lish; k i m?, n i m a? so’rog’ini olish faqat otgagina tegishli bo’lib, bular uning doimiy belgisi hisoblanadi va ot turkumining umumiy xususiyatini tashkil etadi. Tanlab olingan biror aniq (gap, gaplar)dagi ma’lum bir so’z turkumiga tegishli so’zlar tahlil qilinganda, matnda bir xil xususiyatli, bir xil tuzilishli so’zlar birdan ortiq bo’lsa, ulardan biri olinib tahlil etiladi. Boshqalari haqida “bu so’zlarning xususiyati ham yuqoridagi so’z xususiyatiga o’xshaydi” deb aytib o’tiladi, xolos. Bordi-yu, ulardan birida yuqorida tahlil etilgan so’zdan farq qiladigan biror xususiyat bo’lsa, uni alohida olib, tavsiflanadi [4.B.28].

Biz quyida “Uch og’a-ini botirlar” ertagini yuqoridagi nazariya orqali tahlil qilamiz.

Ot turkumi tahlili. *Bor ekan, yo’q ekan, bir zamonda bir kishi bo’lgan ekan. Boy ham, kambag’al ham emas ekan. Uning uchta o’g’li bor ekan.*

Bu matnda uchta ot bor: o’g’li, zamonda, kishi;

o’g’li – ot, turdosh ot, aniq ot, yakka ot, bosh kelishikda, birlik sonda, uchinchi shaxs egalik qo’shimchasini olgan, sodda ot. Gapda ega bo’lak vazifasida kelgan. *Kim?* so’rog’iga javob bo’ladi (*kim bor ekan?* – o’g’li bor ekan).

zamonda – ot, turdosh ot, aniq ot, yakka ot, o’rin-payt kelishigida, birlik sonda, egalik qo’shimchasini olmagan, sodda ot. Kelishik payt ma’nosini bildiradi. *Q a c h o n ?* so’rog’iga javob bo’ladi. Gapda payt holi vazifasida kelgan (*qachon? bo’lgan ekan – bir zamonda bo’lgan ekan.*)

kishi – ot, turdosh ot, aniq ot, yakka ot, bosh kelishikda, birlik sonda, egalik qo’shimchasini olmagan,

sodda ot. Gapda ega bo’lak vazifasida kelgan. *K i m ?* so’rog’iga javob bo’ladi (*kim bo’lgan ekan?* – bir kishi bo’lgan ekan).

Sifat turkumi tahlili. *Yana uchta narsani aytaman, quloqlaringizga olib, eslaringizdan chiqarmanglar. To’g’ri bo’ling – bexavotir bo’lasiz. Maqtanchoq bo’lmang – xijolat tortmaysiz. Dangasalik qilmang – baxtsiz bo’lmaysiz. Qora toyni, saman toyni, ko’k toyni asbob-anjomlari bilan tayyorlab qo’ydim. Xurjunlaringizni bir haftalik ovqat bilan to’lg’izdim.*

Bu matnda sifat so’z turkumiga oid sakkizta so’z bor: *to’g’ri, bexavotir, maqtanchoq, baxtsiz, qora, saman, ko’k;*

to’g’ri – qanday? sifat, xususiyat bildiruvchi, asliy sifat. Sifat yasovchi qo’shimchalari bo’lmagan sifatlar asliy sifat sanaladi. Shaxsning xususiyatini bildiradi, oddiy darajada, otlashgan, sodda sifat, yasovchi qo’shimchalar bilan yasalmagan tub sifat.

Son turkumi tahlili. *Endi iltimosim shuki, meni qafasdan bo’shatib, yigirma kunga javob bersangiz, olti kun borishim, olti kun kelishimga ketsa, bir hafta, ota-onam, aka-ukalarimni ko’rib, diydoriga to’ymog’im uchun yetar.*

Bu matnda son so’z turkumiga oid to’rtta so’z bor. Ulardan biri (*olti*) ikki marta ishlatilgan; yigirma, olti, bir;

yigirma – miqdor son, miqdor sonning sanoq son turiga kiradi, yasovchi qo’shimcha olmagan, otlashmagan, tub son. Gapda aniqlovchi vazifasida kelgan, necha? so’rog’iga javob bo’ladi (*necha kunga?* – yigirma kunga).

olti – miqdor son, miqdor sonning sanoq son turiga kiradi, yasovchi qo’shimcha olmagan, otlashmagan, tub son. Gapda aniqlovchi vazifasida kelgan, necha? so’rog’iga javob bo’ladi (*necha kun?* – olti kun) olti sanoq songa ham xuddi yuqoridagidek tavsif beriladi.

bir – miqdor son, miqdor sonning sanoq son turiga kiradi, yasovchi qo’shimcha olmagan, otlashmagan, tub son. Gapda aniqlovchi vazifasida kelgan, necha? so’rog’iga javob bo’ladi (*necha hafta?* – bir hafta).

Olmosh turkumi tahlili.

Podshoh:

– **Mening** uchta qizim bor, o’g’lim yo’q. **Men** ertaga butun shaharni to’yga chaqirib, qirq kun osh berib, qizlarimni **sizlarga** nikohlab bersam, **mening** o’g’illarim bo’lib **bunda** qolsangiz, – dedi.

To’ng’ich botir:

– Xo’p, yaxshi aytasiz, lekin **bizning** ham shartimiz bor. **Bizlar** podshoh bolasi emasmiz. Otamiz boy ham emas. **Sizning** davlatingiz podshohlik bilan topilgan, **bizlar** qo’l kuchi bilan tarbiya topganmiz. Elimiz bir bo’lsa ham, tarbiyamiz boshqa.

Bu matnda olmosh so’z turkumiga oid to’qqizta so’z bor. Ulardan biri (men) uch marta, biri (siz) ikki marta va yana biri (biz) uch marta ishlatilgan; *mening, men, sizlarga, mening, bizning, bizlar, bunda, sizning, biz;*

mening – kishilik olmoshi. Bu turga sen, u, biz, siz,

ular so'zlari ham kiradi. Ot turkumi o'rnida ishlatilgan, birinchi shaxs, qaratqich kelishikda, birlik sonda, sodda olmosh. Ushbu so'zda bir *n* tovushi tushib qolgan (*men, sen olmoshlariga -ni, -ning, -niki qo'shimchalari qo'shilganda qo'shimchadagi n tovushi aytilmaydi va yozilmaydi: meni, mening, meniki; seni, sening, seniki kabi*). Gapda ot singari *uchta qizim* so'zining qaratqich aniqlovchisi bo'lib kelgan. *Kimning?* so'rog'iga javob bo'ladi (*k i m n i n g uchta qizi? – mening uchta qizim*);

men – kishilik olmoshi. Bu turga sen, u, biz, siz, ular so'zlari ham kiradi. Ot turkumi o'rnida ishlatilgan. Birinchi shaxs, bosh kelishikda. Birlik sonda, sodda olmosh. Gapda ega vazifasida kelgan, k i m? so'rog'iga javob bo'ladi;

sizlarga – kishilik olmoshi. Bu turga men, sen, u, biz, ular so'zlari ham kiradi. Ot turkumi o'rnida ishlatilgan, birinchi shaxs, jo'nalish kelishikda, ko'plik sonda, ko'plik morfologik usul bilan hosil qilingan (*-lar qo'shimchasini qo'shish orqali*), sodda tub olmosh. Gapda vositali to'ldiruvchi vazifasida kelgan. Kimlarga? so'rog'iga javob bo'ladi (*kimlarga nikohlab bersa? – sizlarga nikohlab bersa*);

bunda – ko'rsatish olmoshi, shu turga yana u, o'sha, shu, mana bu, ana kabi so'zlar kiradi; ot o'rnida ishlatilgan, o'rin-payt kelishikda, birlik sonda, sodda olmosh. Ushbu so'zda bir *n* tovushi ortgan (*u, bu, shu, o'sha olmoshlariga -da, -dan, -day, -dagi, -ga, -gacha, -cha qo'shimchalari qo'shilganda n tovushi qo'shib aytiladi va shunday yoziladi: bunday, o'shancha kabi*). Gapda *qolsangiz* so'zi bilan bog'lanib, o'rin holi bo'lib kelgan (*qayerda qolsangiz? – bunda qolsangiz*).

mening – kishilik olmoshi. Bu turga sen, u, biz, siz, ular so'zlari ham kiradi. Ot turkumi o'rnida ishlatilgan, birinchi shaxs, bosh kelishikda, birlik sonda, sodda olmosh. Ushbu so'zda bir *n* tovushi tushib qolgan (*men, sen olmoshlariga -ni, -ning, -niki qo'shimchalari qo'shilganda qo'shimchadagi n tovushi aytilmaydi va yozilmaydi: meni, mening, meniki; seni, sening, seniki kabi*). Gapda ot singari *o'g'illarim* so'zining qaratqich aniqlovchisi bo'lib kelgan. *Kimning?* so'rog'iga javob

bo'ladi (*k i m n i n g o'g'illari? – mening o'g'illarim*). Bizning va sizning – kishilik olmoshlari, ularnga ham xuddi yuqoridagidek ta'rif beriladi;

bizlar – kishilik olmoshi. Bu turga sen, u, men, siz, ular so'zlari ham kiradi. Ot turkumi o'rnida ishlatilgan. Birinchi shaxs, bosh kelishikda, ko'plik sonda, ko'plik morfologik usul bilan hosil qilingan (*-lar qo'shimchasini qo'shish orqali*), sodda tub olmosh. Gapda ega vazifasida kelgan, k i m? so'rog'iga javob bo'ladi (*kimlar podshoh bolasi emas? – Bizlar podshoh bolasi emasmiz*). Bizlar – kishilik olmoshi, unga ham xuddi yuqoridagidek ta'rif beriladi.

Fe'l turkumi tahlili. Nonni podshoh o'zi taxlagan edi.

Matnda fe'lga qarashli bitta so'z bor: *taxlagan edi*;

taxlagan – fe'l, mustqil fe'l, o'timli fe'l, aniq daraja, bo'lishli, vazifaviy (*sifatdosh, -gan affiksi bilan yasalgan*) shaklda, uchinchi shaxs, birlikda, sodda. Yolg'iz holda *n i m a* qilgan? so'rog'iga javob bo'ladi (*nima qilgan? – taxlagan*).

edi – to'liqsiz fe'l. O'zidan oldingi fe'lga qo'shilib, o'tgan zamon, xabar mayli, birinchi shaxs, birlik ma'nolarining reallashuvi uchun xizmat qiladi.

Ravish turkumi tahlili. Men ertaga butun shaharni to'yga chaqirib, qirq kun osh berib, qizlarimni sizlarga nikoh qilsam, mening o'g'illarim bo'lib, bunda qolsangiz, – debdi.

Matnda bitta ravish bor: *ertaga*;

ertaga – payt ravishi, oddiy daraja, sodda ravish. Q a c h o n? so'rog'iga javob bo'ladi. Gapning kesimida ifodalangan ish-harakatning bajarilish paytini

ko'rsatib, payt hol vazifasida kelgan (*qachon chaqirib? – ertaga chaqirib*).

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, badiiy matnning morfologik tahlil qilish orqali o'quvchilar mustaqil so'z turkumiga oid so'zlarni matn tarkibidan ajratib oladilar, ularning har birining mazmun mohiyatini chuqur anglaydilar. Xususan, so'zlarga so'roq berishni, ma'no turlarini aniqlashni, yasali xususiyatini, tuzilish turlarini o'rganadilar.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidenti Shavkat Mirziyoyevning Xalqaro baxshichilik san'ati festivalini o'tkazish to'g'risida // Xalq so'zi. – Toshkent, 2018-yil. 22-noyabr.
2. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. V жилдлик. 5-жилд. – Тошкент, 2008. – 608 б.
3. Остроумов Н. Народные сказки сартов. – Ташкент, 1892. – 171 с.
4. Ruzmanova R., Narziyeva M., Ubaydullayeva M. Lingvistik tahlil. – Samarqand, 2020. 140-b.
5. Шукурова З. “Қиссаси Рабғузий”да фольклор аънаналари. Филол.фан.фалсафа док.дисс. – Тошкент, 2019. – 137 б.
6. O'zbek xalq ertaklari. I tom. – Toshkent, 2007. 200-b.
7. <https://oyina.uz/kiril/article/730>

Dildora ALIQULOVA,
 Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
 Turon universiteti v.b dotsenti,
 Fotima XUDOYBERDIYEVA,
 Turon universiteti talabasi

KICKKINA SHAHZODA ASARINING BADIY-FALSAFIY TAHLILI

Annotatsiya: mazkur maqolada Antuan de Sent-Ekzyuperining “Kichkina Shahzoda” asari tahlil qilingan. Asarda ko'tarilgan asosiy falsafiy g'oyalar – sevgi, mas'uliyat, insoniy qadriyatlar, bolalik va kattalik o'rtasidagi tafovut yoritilgan. Shuningdek, asardagi asosiy qahramonlar, ularning sayohatlari va o'zaro munosabatlari orqali muallif hayotning haqiqiy mohiyati ko'zni emas, qalbni ishlatish orqali anglanishini ifodalagan. Maqolada mashhur shaxslarning asarga bergan baholari va ularning tahlili orqali asarning adabiyotdagi o'rni va umuminsoniy qadriyatlarni yuksaltirishdagi ahamiyati ko'rsatib berilgan.

Kalit so'zlar: *Kichkina Shahzoda, Antuan de Sent-Ekzyuperi, sevgi, mas'uliyat, bolalik, kattalik, falsafiy g'oyalar, adabiy tahlil, inson qadriyatlar.*

Аннотация: в данной статье проанализировано произведение Антуана де Сент-Экзюпери «Маленький принц». Основное внимание уделено философским идеям, поднятым в произведении, таким как любовь, ответственность, человеческие ценности, а также различия между детством и взрослой жизнью. Через образы главных героев, их путешествия и взаимоотношения автор раскрывает мысль о том, что истинный смысл жизни постигается не глазами, а сердцем. В статье также рассматриваются оценки известных личностей, данные произведению, и через их анализ раскрывается значение книги в литературе и её роль в утверждении общечеловеческих ценностей.

Ключевые слова: *маленький принц, Антуан де Сент-Экзюпери, любовь, ответственность, детство, взрослая жизнь, философские идеи, литературный анализ, человеческие ценности.*

Annotation: this article analyzes Antoine de Saint-Exupéry's *The Little Prince*. The main philosophical ideas explored in the work – love, responsibility, human values, and the contrast between childhood and adulthood – are discussed. The article examines the major characters, their journeys, and their relationships, highlighting the theme that the essential truths of life are perceived not with the eyes but with the heart. The opinions of prominent figures about the work and their analysis reveal the literary significance of *The Little Prince* and its role in promoting universal human values.

Key words: *the Little Prince, Antoine de Saint-Exupéry, love, responsibility, childhood, adulthood, philosophical ideas, literary analysis, human values.*

Jahon adabiyoti xazinasida insoniyatning ma'naviy olamini chuqur aks ettirgan asarlar orasida Antoine de Saint-Exupéryning “Kichkina shahzoda” nomli falsafiy kitobi alohida o'rin egallaydi. Mazkur asar nafaqat bolalar, balki kattalar uchun ham mo'ljallangan chuqur ma'noli badiiy matn bo'lib, u orqali muallif insoniyatning asosiy qadriyatlari – sevgi, do'stlik, mas'uliyat, halollik va vijdon kabi tushunchalarni poetik tasvirlar va ramzlar orqali ifoda etadi. Asarda bolalik va kattalik, tasavvur va real hayot o'rtasidagi qarama-qarshiliklar falsafiy nuqtayi nazardan yoritilib, zamonaviy insonning ichki iztiroblari va hayotiy izlanishlariga e'tibor qaratiladi.

“Kichkina shahzoda” asarining badiiy-falsafiy tahlili muallif tomonidan yaratilgan obrazlar, ularning o'zaro munosabatlari, sayohatlar jarayonida ilgari surilgan g'oyalar va ularning ramziy ma'nolari asosida olib boriladi. Ayniqsa, asarda qalb ko'zi orqali anglanadigan

haqiqat, mas'uliyatning mohiyati, insoniylik mezonlari, shuningdek, bolalik dunyoqarashining sofliqi falsafiy jihatdan chuqur asoslangan. Ushbu maqolada asarning san'atkorona badiiy yondashuvi bilan bir qatorda, uning falsafiy qatlamlarini ochib berish, shuningdek, jahon adabiyotshunosligida bildirilgan baholar orqali asarning umuminsoniy ahamiyatini tahlil qilish maqsad qilib olingan.

Fransuz yozuvchisi Romain Gary shunday deydi “Kichkina Shahzoda” – *bu bola ko'nglining, insoniyat orzularining va toza qalbning madhiyasidir*. [8:65]. Yozuvchi asarda bolalarning pokiza va beg'ubor dunyoqarashi katta yoshdagilarning qattiqlashgan, riyokorona dunyoqarashidan ustunligini ko'rgan. Uning fikricha, “Kichkina Shahzoda” insoniyatning haqiqiy qadriyatlarini eslatib turuvchi asardir. Bu fikr asarning asosiy g'oyasini, ya'ni qalb ko'zi bilan ko'rish zarurligini

tasdiqlaydi.

Yana bir fransuz faylasufi Jean-Paul Sartre *“Bu asar insoniyatning o‘zligini qidirish va o‘z mohiyatini anglash haqidagi mulohazadir.”* [8:134]. Sartre asarni ekzistensializm (borliq va inson maqsadi) ruhida tahlil qilgan. Uning fikricha, Kichkina Shahzoda insonning hayotdagi o‘z o‘rnini qidirishi va o‘z mohiyatini topishi haqidagi ramziy sayohatdir. Bu yondashuv asarning chuqur falsafiy qatlamlarini ochib beradi.

Braziliya yozuvchisi Paulo Coelho esa *“Bu kitob, yoshga bog‘liq bo‘lmagan haqiqatlar haqida gapiradi. Kattalar unutilganidek, bolalar hali unutmagan haqiqatlar haqida* [9:112]. Uning fikricha, “Kichkina Shahzoda” asarini ko‘proq falsafiy asar sifatida ko‘radi. U Coelho nuqtayi nazaridan, hayotdagi chinakam qadriyatlar – sevgi, sadoqat va mas’uliyat – vaqt o‘tishi bilan katta yoshdagilar tomonidan e’tiborsiz qoldiriladi. Coelho bu asarni har qanday yoshdagi o‘quvchilar uchun hayot darsi sifatida ko‘rsatadi.

Yana bir yozuvchi Albert Einstein fikricha, *“Kichkina Shahzoda” – bu oddiy tilda aytilgan eng chuqur haqiqatlardan biridir*” [8:257]. Einstein fikricha, hayotdagi eng muhim narsalarni sodda va oson tilda yetkazib berish san’at hisoblanadi. Asarda murakkab falsafiy tushunchalar oddiy hikoya shaklida ifodalangan, bu esa asarni har bir inson uchun tushunarli va qadrlil qiladi. Einsteinning bu fikri asarning til va uslub xususiyatiga to‘liq mos keladi.

Italyan olimi va yozuvchisi Umberto Eco *“Kichkina Shahzoda” – bu ramzlar va timsollar dunyosiga kirish kalitidir.* [10:89]. Umberto Eco asarni semiotik nuqtayi nazardan ko‘radi. U asardagi har bir belgi – gullar, qushlar, sayyoralar, hatto quduq – o‘ziga xos ma’noga ega deb hisoblaydi. Eco fikricha, asar orqali o‘quvchi chuqur timsollar tilini o‘rganadi va ularning ichki ma’nolarini kashf etadi.

Antuan de Sent-Ekzyuperining *“Kichkina Shahzoda”* asari, asosan, sevgi, mas’uliyat, o‘sinh va kattalikka o‘tishdagi qiyinchiliklar haqida. Asarning markazida kichkina prinsning hayoti va uning sevgi, mas’uliyat va hayotning haqiqiy ma’nosini tushunishga bo‘lgan sayohati yotadi.

Kichkina shahzoda o‘z sayyorasidagi gulga, ya’ni o‘zining sevgilisi bo‘lgan mas’uliyatli va alohida munosabatda bo‘lishi kerakligini tushunadi. Biroq o‘sha gul unga o‘zining xosiyatlari va turli gaplari bilan boshqalarga o‘xshab ko‘rinadi, bu esa kichkina prinsni qarorlar qabul qilishda qiyinchiliklarga duchor qiladi. Bu holatda, u o‘zining sevgilisi bo‘lgan gulni “kattalar” sifatida qabul qilib, unga bo‘lgan mas’uliyatini unutib qo‘yadi. Biroq o‘zining sayohatlari davomida u boshqa odamlar va mavjudotlar bilan tanishib, sevgi va

mas’uliyatning nafaqat bunday nozik bo‘lishi kerakligini, balki ularni sevisht va ularni tushunish zarurligini o‘rganadi. Bu asar o‘qiydiganlarni nafaqat o‘qishdan zavqlantiradi, balki ularni hayotning eng muhim jihatlari qayta ko‘rib chiqishga undaydi.

Asarda o‘sinh jarayoni va kattalar dunyosiga nisbatan tanqidiy nuqtayi nazar ham mavjud. Kichkina shahzoda sayohati davomida turli sayyoralar bo‘ylab uchraydi va u yerda kattalar bilan muloqot qiladi. Har bir kishi o‘z dunyosiga to‘la va noaniq, o‘ziga xos mayda ishlar bilan band bo‘lgan, ular haqiqatan ham hayotning ma’nosini va asl qadriyatlarni anglashdan yiroqdir.

Masalan, birinchi sayyorada kichkina shahzoda bir podshohni uchratadi, ammo u o‘zini juda katta, muhim va hokimiyatga ega deb o‘ylaydi. Ikkinchi sayyorada esa, u o‘zining doimiy ravishda o‘zini ko‘rsatishga intilgan bir ishtiyoqni ko‘radi – u o‘zining yaqinlariga ehtiyoj sezmaydi. Uchinchi sayyorada u bir ichkilikboz bilan uchrashadi, u o‘zining ichkilikka bo‘lgan ishtiyoqidan o‘zi uchun baxtni izlaydi, lekin u chinakam baxtni topa olmaydi. Kattalar o‘z hayotlarini kichik, maqsadsiz va ahamiyatsiz masalalar bilan band qilishadi, shu bilan birga, kichkina shahzoda ularning dunyoqarashlarini tushunishga qiynaladi.

Kichkina shahzodaning bu kattalar bilan bo‘lgan aloqalari, asarda kattalikning qisqarishi va o‘smirlikning sof va toza nuqtayi nazari bilan taqqoslanadi. Ularning ko‘plab xatti-harakatlari, kattalar tomonidan e’tiborsiz qolgan go‘zallik va haqiqatlarni ko‘rishning o‘rniga, faqat tashqi va foydasiz ko‘rinishlarga bog‘langan. Kattalar har doim faqat o‘z manfaatlarini ko‘radilar, lekin kichkina shahzoda bu dunyoqarashni to‘g‘ri tushunmaydi va ularni faqat “serious matters” (jiddiy ishlarga) e’tiborsiz qolishga sabab bo‘lgan narsalar sifatida ko‘radi.

Kichkina shahzoda o‘smirlikdagi sodda va samimiy qarashlarni o‘zida saqlagan holda, kattalarning hayotdagi maqsadsiz ishlari va bo‘sh narsalarini tanqid qiladi. U hayotning haqiqiy qadriyatlarini ko‘rishga intiladi va boshqa kattalarning dunyoqarashlaridan ko‘ra, haqiqiy sevgi, mas’uliyat, va haqiqatni anglashga harakat qiladi.

Asarda kattalar dunyosining nuqtayi nazari ko‘plab holatlarda kichkina shahzoda tomonidan tanqid qilinadi. Kattalar dunyoni o‘z manfaatlar va tashqi ko‘rinishlaridan, ko‘pincha haqiqiy qadriyatlar va o‘zaro munosabatlardan bexabar holda ko‘radilar. Ular nafaqat boshqalarni, balki o‘zlarini ham qandaydir kattalik, kuch, va materialistik narsalar orqali baholaydilar. Kattalar hayotdagi “jiddiy” masalalarga, ya’ni biznes, mavqe, pul va hokazo narsalarga e’tibor qaratadilar, lekin bu narsalar haqiqiy baxt va baxtli hayotni yaratmaydi.

Kattalar tomonidan ko‘rilgan dunyo “jiddiy” masalalar

bilan to'la bo'lgan, ya'ni ular uchun "kattalik" bu mol-mulk va manfaatlilikdan iboratdir. Masalan, kichkina shahzoda birinchi bor kattalar bilan uchrashganda, ularning davranishlari juda bema'ni va beqaror bo'lib tuyuladi. Birinchi sayyorada uchragan podshoh, o'zining taxti va hukmronligini faqat o'zi ko'rgan va o'zi uchun baholagan holatda qaraydi. Yana bir misol, ichkilikboz, o'zining ichkilikka bo'lgan ishtiyoqini orttirishga intiladi, lekin o'zining muammolarini hal qila olmaydi. Bunday kattalar, o'ziga xos xususiyatlaridan kelib chiqib, hech narsaga ega bo'lmasdan yashaydilar. Bularning barchasi kattalar dunyosining umumiy ifodasidir.

Kichkina shahzodaning nuqtayi nafari esa, aksincha, boshqalar bilan munosabatda bo'lishga va hayotning haqiqiy qadriyatlarini anglashga asoslangan. U kattalarning dunyoqarashlarini bema'ni deb hisoblaydi, chunki ular ko'plab asosiy qadriyatlarni unutganlar. Kichkina shahzoda hayotdagi haqiqiy baxtni nafaqat moliyaviy maqsadlarga, balki o'zaro yaqinlikka, mehrga va mas'uliyatga bog'laydi. Masalan, kichkina shahzoda o'zining guli haqida shunday deydi: "Men uni o'zimning gulim deb bilaman, chunki men uni sevaman". Bu nafaqat sevgi va mas'uliyatni anglashning ramzi, balki uning haqiqatga qarashining to'g'ri ekanligini ko'rsatadi. U o'zining guli kabi, boshqa narsalar ham

o'zining mas'uliyatini talab qiladi. Bu mas'uliyat – bir narsaga bog'lanish, unga qarash va uni sevish. Kichkina shahzodaning guli, nafaqat tashqi ko'rinishi, balki unga nisbatan unga bog'lanish va uning go'zalligini anglash orqali eng qimmatli narsaga aylanadi.

Kichkina shahzoda kattalarning dunyosini tanqid qilib, o'zining o'rganishlaridan, sevgidan va mas'uliyatdan olgan saboqlarini o'rganishga intiladi. U kattalarga qaraganda ko'proq hissiyot va yurak bilan ko'rishni biladi. U kattalar kabi materialistik narsalarga berilmasdan, dunyoni sevgi, do'stlik va mas'uliyat bilan tushunadi. "Kichkina Shahzoda" – bu nafaqat bolalar uchun yozilgan oddiy hikoya, balki kattalar uchun ham hayotning eng chuqur ma'nolarini taqdim etadigan asar. Antuan de Sent-Ekzyuperi o'zining bu asari orqali sevgi, mas'uliyat, bolalikning toza qarashlari va kattalarning dunyoni qanday tushunishi haqida hayotiy falsafalar keltiradi. Asar ko'plab adabiyotshunoslar va o'quvchilar tomonidan chuqur tahlil qilingan va uning har bir so'zi, har bir ramzi o'ziga xos ta'limotga ega. Kichkina Shahzodaning sayohati va uning hayotga bo'lgan qarashlari o'quvchiga haqiqatni ko'rish va hayotda muhim bo'lgan narsalarni qadrlashni o'rgatadi. Bu asar xususan, har bir insonga o'zini va dunyoni qayta kashf etishga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ekzyuperi, A. de. Kichkina Shaxzoda (The Little Prince). – Paris: Gallimard, 1943
2. Sartre, J. -P. Being and Nothingness. – New York: Washington Square Press, 1956.
3. C.S. Lewis. The Chronicles of Narnia Series. – New York: HarperCollins, 1950-1956.
4. Tolkien, J.R.R. The Lord of the Rings. – London: George Allen & Unwin, 1954-1955.
5. Coelho, P. The Alchemist. – HarperCollins, 1993.
6. Einstein, A. The World As I See It. – New York: Philosophical Library, 1949.
7. Kahlo, F. Frida: A Biography of Frida Kahlo. – New York: Harper & Row, 1983.
8. The Philosophy of the Little Prince by Albert R. McLaren. – New York: University Press, 2008.
9. Antoine de Saint-Exupéry: A Biography by Stacy Schiff. – New York: Hachette Books, 1994.
10. The Little Prince: Understanding the Universal Themes of Love and Responsibility by Julian Wolf. – London: Oxford Press, 2011.
11. The Little Prince: Analyzing the Themes of Childhood and Maturity by E. M. Grant. – Cambridge: Cambridge University Press, 2005.
12. The Little Prince: Philosophy in the Modern World by David Smith. – London: Routledge, 2002.

Shomirza IBRAGIMOV,

*Alisher Navoiy nomidagi O'zbek tili va adabiyoti universiteti tayanch doktoranti,
 Toshkent islom instituti "Qur'on ilmlari" kafedrası o'qituvchisi.
 abumuflihaxon@gmail.com*

QUR'ONI KARIMNING ILK MATNLASHUVI

Annotatsiya: ushbu maqolada Qur'oni Karimning ilk matnlashuvi masalasi chuqur tahlil etiladi. Muallif Qur'on oyatlari va suralarining Payg'ambarimiz Muhammad sollallohu alayhi vasallam hayotlik davrlarida yod olinishi va yozma ravishda qayd etilishi, u zot vafotlaridan so'ng Hazrati Abu Bakr Siddiq roziyallohu anhu davrida tarqoq yozuv manbalarining bir joyga jamlanishi, hamda Hazrati Usmon ibn Affon roziyallohu anhu davrida yagona Quraysh lahjasidagi qiroat asosida Mus'haf nusxalarining ko'paytirilib, islom olamining turli markazlariga yuborilishi kabi muhim tarixiy jarayonlarni dalillar asosida ko'rib chiqadi. Maqolada Qur'onning ilohiy kafolati, Rasululloh sollallohu alayhi vasallam va sahobalarning uni benuqson saqlash yo'lidagi sa'y-harakatlari, xususan yod olish va yozma qayd etish usullari, shuningdek, Payg'ambar alayhissalom davrida Qur'on matnining yakuniy tasdiqlanishi va tartibga solinishidagi "Arz" jarayonining ahamiyati atroflicha yoritiladi. Muallif Qur'on matnini saqlashdagi bunday puxta nazorat va takroriy tekshiruv usulining beqiyos ekanligini ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: *Qur'on, Ilk matnlashuv, Hifz (yod olish), Kitobat (yozma qayd etish) Sahobalar, Hazrati Abu Bakr Siddiq, Jamlash, Hazrati Usmon ibn Affon, Mus'haf Qiroat, Quraysh lahjasi, Arz (taqdim qilish), Vahiy, Ilohiy kafolat, Muhofaza.*

Аннотация: в данной статье проводится глубокий анализ ранней текстовой фиксации Священного Корана. Автор рассматривает ключевые исторические процессы, включая заучивание наизусть (хифз) и письменную запись (китабат) коранических аятов и сур при жизни Пророка Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха), объединение разрозненных письменных источников в единый свод в период правления Хазрата Абу Бакра Сиддика (да будет доволен им Аллах) после смерти Пророка, а также размножение копий Мусхафа на основе единого курайшитского диалекта чтения во время правления Хазрата Усмана ибн Аффана (да будет доволен им Аллах) и их отправку в различные центры исламского мира, подкрепленные доказательствами. В статье подробно освещаются божественная гарантия Корана, усилия Пророка Мухаммада (мир ему и благословение Аллаха) и его сподвижников в безупречном сохранении Корана, в частности методы заучивания и письменной записи, а также значение процесса "Арз" (представление, чтение и сравнение) в окончательном подтверждении и упорядочении коранического текста при жизни Пророка. Автор подчеркивает беспрецедентный характер этого тщательного контроля и метода многократной проверки в обеспечении сохранности коранического текста.

Ключевые слова: *Коран, Ранняя текстовая фиксация, Хифз (заучивание наизусть), Китабат (письменная запись), Сподвижники, Хазрат Абу Бакр Сиддик, Компиляция, Хазрат Усман ибн Аффан, Мусхаф, Чтение, Курайшитский диалект, Арз (представление), Откровение, Божественная гарантия, Сохранение.*

Annotation: this article delves into a thorough analysis of the early textualization of the Holy Quran. The author examines crucial historical processes, including the memorization (hifz) and written recording (kitobat) of the Quranic verses and chapters during the lifetime of the Prophet Muhammad (peace be upon him), the compilation of scattered written sources into a single collection during the era of Hazrat Abu Bakr Siddiq (may Allah be pleased with him) after the Prophet's passing, and the multiplication of copies of the Mushaf based on the single Quraish dialect recitation during the reign of Hazrat Uthman ibn Affan (may Allah be pleased with him), along with their dispatch to various centers of the Islamic world, all supported by evidence. The article elaborates on the divine guarantee of the Quran, the endeavors of the Prophet Muhammad (peace be upon him) and his companions in preserving it flawlessly, particularly the methods of memorization and written recording, as well as the significance of the "Arz" (presentation, recitation and comparison) process in the final confirmation and arrangement of the Quranic text during the Prophet's time. The author emphasizes the unparalleled nature of this meticulous control and repeated verification method in safeguarding the Quranic text.

Key words: *Quran, Early textualization, Hifz (memorization), Kitobat (written recording), Companions, Hazrat Abu Bakr Siddiq, Compilation, Hazrat Uthman ibn Affan, Mushaf, Recitation, Quraish dialect, Arz (presentation), Revelation, Divine guarantee, Preservation.*

Kirish. Ushbu maqolada Qur'onni ilk matnlashuvi masalasi tadqiq etiladi. Bunda asosiy e'tibor quyidagi muhim jarayonlarga qaratiladi:

1. Qur'oni Karim oyat va suralarining Payg'ambarimiz

(s.a.v.) hayotlik chog'larida yod olinishi (hifz) va yozma ravishda qayd etilishi (kitobat).

2. Payg'ambarimiz (s.a.v.) vafotlaridan so'ng, Hazrati Abu Bakr Siddiq roziyallohu anhu davrida tarqoq holdagi

yozma manbalarning ilk bor bir joyga jamlanishi.

3. Hazrati Usmon ibn Affon roziyallohu anhu davrida yagona Quraysh lahjasiga asoslangan qiroat bo'yicha Mus'haf nusxalarining ko'paytirilishi va islom olamining turli markazlariga yuborilishiga oid dalillar tahlil qilinadi. Qur'oni Karimning ilk davrdanoq mukammal saqlanishi jarayonini tahlil qilar ekanmiz, avvalo Alloh taoloning O'z Kalomini har qanday o'zgarish va buzilishdan saqlashni zimmasiga olganini ta'kidlash lozimdir. Muqaddas Kitobda bu haqda aniq va'dalar berilgan: "Albatta, bu zikrni (ya'ni, Qur'onni) Biz O'zimiz nozil qildik va uni O'zimiz asraguvchimiz!" (Hijr, 15:9)[1].

Shuningdek, vahiy nozil bo'layotganda Payg'ambarimizga (s.a.v.) uni yod olishga shoshilmaslik, zero uni u zotning qalblarida jamlash va tilovat qildirib qo'yish Allohning zimmasida ekanligi bildirilgan (Qiyomat, 75:16-17[2]; Toha, 20:114)[3].

Ushbu ilohiy kafolat Rasululloh (s.a.v.) va u zotning sahobalari tomonidan Qur'onni kelajak avlodlarga benuqson yetkazish yo'lida amalga oshirilgan amaliy sa'y-harakatlarga asos bo'ldi. Bu sa'y-harakatlar ikki asosiy yo'nalishda olib borildi:

Birinchidan, yod olish (hifz): Payg'ambarimiz (s.a.v.) vahiy orqali kelgan oyatlarni avvalo o'zlari mukammal yod olar, so'ngra ularni sahobalarga o'qib berar, ta'lim berar va yodlatar edilar. Oyat va suralar nozil bo'lishi bilan u zot ularni namozlarda va boshqa holatlarda muntazam tilovat qilar, Ashobi Suffa kabi ilm toliblariga Qur'onni o'rgatishga alohida e'tibor qaratar edilar. Sahobalar ham Qur'onni o'rganishga, yod olishga katta ishtiyoq va g'ayrat ko'rsatib, vaqtlarining muhim qismini unga bag'ishlar, hatto bu borada o'zaro musobaqalashar edilar. Natijada, Rasululloh (s.a.v.) hayotlik chog'laridayoq ko'plab sahobalar Qur'onning ma'lum qismlarini yoki uni to'lig'icha yod olib, hofizi Qur'on darajasiga etganlari haqida ishonchli tarixiy ma'lumotlar mavjud[4].

Ikkinchidan, matnlashtirish (yozma qayd etish): Qur'onni saqlashning ikkinchi muhim va o'ziga xos yo'li – uning yozma ravishda matnlashtirilishi bo'ldi. Avvalgi tahlillarda ko'rilganidek, Rasululloh (s.a.v.) nozil bo'lgan har bir Qur'on oyatini darhol maxsus vahiy kotiblariga yozdirishni buyurganlar. Garchi Makka davrida Qur'on oyatlarining yozilishi va ularning Madinaga qanday yetib borgan haqidagi tafsilotlar to'liq ma'lum bo'lmasada[5], Qur'onning Payg'ambarimiz (s.a.v.) hayotlik chog'laridayoq yozila boshlagani va keyingi nasllarga yozma shaklda ham benuqson yetkazish choralari ko'rilgani ayni haqiqatdir[6]. Payg'ambarimiz (s.a.v.)ning o'zlari bu ishga boshidanoq katta mas'uliyat va g'ayrat bilan yondashganlar, kotiblarga oyatlarni qaysi suraga va qaysi oyatdan keyin joylashni aniq ko'rsatganlar hamda yozilgan matnlarni shaxsan o'zlari birma-bir tekshirib, nazorat qilib turganlar. Shu bilan birga, Qur'oni Karimning Payg'ambarimiz (s.a.v.) davrida yod olish (hifz) bilan bir qatorda yozma ravishda ham qayd etilgani (kitobat) haqida so'z borganda, o'sha davr arab jamiyatining

madaniy holatini hisobga olish lozim. Kuchli og'zaki madaniyat an'analari, xotiraga berilgan katta ahamiyat va yozuv materiallarining nisbatan cheklanganligi[7] tufayli yod olish asosiy saqlash usuli bo'lgan bo'lsa-da, bu holat Qur'onning yozma qayd etilishiga monelik qilmagan. Aksincha, mavjud dalillar Rasululloh (s.a.v.) hayotlik vaqtlaridayoq Qur'oni Karimning to'liq matnga tushirilganini ko'rsatadi. Bu shunchaki yozdirish bilan cheklanmagan; u zot kotiblardan yozilgan matnlarni qayta o'qib berishlarini talab qilganlar va agar imloviy yoki boshqa xatoliklar aniqlansa, ularni darhol tuzatirganlar[8]. Bu – matnning ilohiy lafzga muvofiq, aniq va benuqson qayd etilishini ta'minlashga qaratilgan puxta uslub edi. Qur'onning Payg'ambar (s.a.v.) davrida yozilganini tasdiqlovchi bir qancha kuchli dalillar mavjud. Qur'oni Karimning o'zi bir necha o'rinlarda o'zining yozilgan matn ("Kitob", "Suhuf") ekanligiga ishora qiladi[9].

Shuningdek, Rasululloh (s.a.v.)ning: "Mendan Qur'ondan boshqa hech narsani yozmanglar..."[10] degan ko'rsatmalari ham aynan Qur'on yozuvi alohida e'tiborda bo'lganini tasdiqlaydi. Bundan tashqari, Hazrati Umar (r.a.)ning Islomni qabul qilishidan oldin singlisining uyida Toha va Takvir suralarining yozilgan sahifalarini topgani haqidagi mashhur voqea[11] ham Makkada vahiyning ilk davrlaridanoq yozma qayd etilganiga dalolat qiladi. Ko'plab sahobalar va tobe'inlardan kelgan rivoyatlar hamda Teodor Noldeke kabi ba'zi g'arb sharqshunoslarining e'tiroflari[12] ham Qur'oni Karimning ilk zamonlardan e'tiboran puxtalik bilan yozuvda qayd qilingani va keyingi avlodlarga aynan shu yozma shaklda ham yetkazilgan borasida yakdil fikr mavjudligini ko'rsatadi[13].

Qur'oni Karimning Payg'ambarimiz (s.a.v.) davrida yod olinishi (hifz) va yozma qayd etilishi (matnlashtirish) bilan bir qatorda, uning matnini yakuniy tasdiqlash va tartibini belgilashda yana bir o'ta muhim jarayon amalga oshirilgan. Bu – "Arz" (عَرْضُ) – taqdim qilish, o'qib solishtirish, ko'zdan kechirish deb nomlanuvchi, vahiy matnini ilohiy nazorat ostida muntazam ravishda qayta ko'rib chiqish amaliyotidir.

Ishonchli manbalarda keltirilishicha, har yili Ramazon oyida Jabroil alayhissalom Payg'ambarimiz (s.a.v.) huzurlariga kelib, o'sha vaqtgacha nozil bo'lgan Qur'on oyatlarini u zot bilan birgalikda boshidan oxirigacha o'zaro o'qib, solishtirib chiqishgan. Bu yillik an'ana vahiy matnining aniq yetkazilayotganini tasdiqlash vazifasini o'tagan. Ushbu Arz jarayonining aniq mohiyati va qanday amalga oshirilgani (kayfiyati) haqida ba'zi tafsilotlarda turli mulohazalar mavjud bo'lsa-da, uning yakuniy va eng muhim bosqichi Payg'ambarimiz (s.a.v.) vafot etgan yili sodir bo'lgani borasida ittifoq mavjud. O'sha yili Ramazon oyida bu o'zaro solishtiruv odatdagidek bir marta emas, balki ikki marta takrorlangan. Islom tarixi va Qur'on ilmlarida bu hodisa alohida nom bilan "Arza" (Oxirgi ko'rik) deb ataladi va unga Qur'on matnining yakuniy, to'liq va bugungi kundagi tartibga solingan

shaklini Payg'ambarimiz (s.a.v.) tomonidan Jabroil alayhissalom ishtirokida so'nggi bor tasdiqlanishi sifatida katta ahamiyat beriladi. Aksariyat ulamolarning fikricha, aynan mana shu oxirgi arzada muqarrar bo'lgan matn va uning tuzilishi[16] keyinchalik Hazrati Abu Bakr va Hazrati Usmon davrlarida Qur'onni jamlash va nusxalash uchun asosiy mezon bo'lib xizmat qilgan. Qur'on matnini saqlashdagi bunday puxta nazorat va takroriy tekshiruv uslubi boshqa hech bir samoviy kitobga nasib bo'lmagan va faqat Qur'oni Karimning muhofazasi uchun xos bo'lgan beqiyos himoya mexanizmidir.

Tadqiqot natijasi. Ushbu tadqiqot natijasida Qur'oni Karimning ilk matnlashuvi jarayoni Payg'ambarimiz Muhammad sollallohu alayhi vasallam hayotlik davridayoq ikki muhim usul – yod olish (hifz) va yozma qayd etish (kitobat) orqali mukammal asosga ega bo'lganligi aniqlandi. Sahobalarning Qur'onni yodlashga bo'lgan yuksak ishtiyoqi va Rasululloh sollallohu alayhi vasallamning har bir nozil bo'lgan oyatni darhol yozdirishga bo'lgan qat'iy ko'rsatmalari Qur'on matnining eng avvalgi davrlardanoq saqlanishini ta'minlagan.

Payg'ambar sollallohu alayhi vasallam vafotlaridan so'ng Hazrati Abu Bakr Siddiq roziyallohu anhu davrida tarqoq holdagi yozma manbalarning bir joyga jamlanishi Qur'on matnini bixillashtirish va kelgusi avlodlarga bus-butun yetkazish yo'lidagi muhim qadam bo'ldi. Hazrati Usmon ibn Affon roziyallohu anhu davrida esa yagona Quraysh lahjasidagi qiroat asosida Mus'haf nusxalarining ko'paytirilib, islom olamining turli markazlariga yuborilishi

Qur'onning bugungi kungacha bo'lgan shaklining saqlanishida hal qiluvchi rol o'ynadi.

Tadqiqot natijasi shuni ko'rsatadiki, Qur'onning saqlanishi faqat insoniy sa'y-harakatlar bilan cheklanmagan, balki Alloh taoloning O'z Kalomini har qanday o'zgarish va buzilishdan saqlashga bergan ilohiy va'dasi bilan ham mustahkamlangan. "Arza" jarayoni, xususan Payg'ambar sollallohu alayhi vasallam vafot etgan yili Jabroil alayhissalom bilan ikki marta takrorlangan "Arza" Qur'on matnining yakuniy tasdiqlanishi va tartibga solinishida beqiyos ahamiyat kasb etgan.

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, ushbu maqola Qur'oni Karimning ilk matnlashuvi murakkab va ko'p bosqichli jarayon bo'lganligini dalillaydi. Payg'ambar sollallohu alayhi vasallamning hayotlik davridanoq Qur'onni saqlashning ikki usuli – yod olish va yozish amaliyoti yo'lga qo'yilgan. Keyingi xalifalar davrida bu jarayon yanada takomillashib, Qur'onning yagona matnining shakllanishi va butun islom olamiga tarqatilishi ta'minlangan. "Arz" jarayoni esa Qur'on matnining ilohiy nazorati ostida mukammallikka erishilganligini ko'rsatadi.

Qur'on matnini saqlashdagi bunday e'tiborli va mukammal tizim boshqa ilohiy kitoblarda kuzatilmagan bo'lib, Qur'oni Karimning asl holida bugungi kungacha yetib kelishining asosiy omili hisoblanadi. Bu tadqiqot Qur'onning ilk matnlashuvi tarixiga oid mavjud bilimlarni yanada mustahkamlaydi va bu muqaddas kitobning saqlanish jarayonidagi ilohiy va insoniy omillarning uyg'unligini namoyon etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shayx Abdulaziz Mansur. "Qur'oni Karim ma'nolarining tarjimasi". – Toshkent, 163-bet
2. "Sen shoshilib u bilan tilingni qimirlatma. Albatta, u (Qur'on)ni jamlash va o'qib berish Bizning zimmamizda". Qarang: Shayx Abdulaziz Mansur. "Qur'oni Karim ma'nolarining tarjimasi". – Toshkent, 421-bet
3. "Senga vahiylar bitguncha Qur'on (tilovat)iga oshiqma va: Robbim, ilmimni ziyoda qilgin, de". Qarang: Shayx Abdulaziz Mansur. "Qur'oni Karim ma'nolarining tarjimasi". – Toshkent, 208-bet
4. Nihod Chetin, Qur'on ilmlari va Qur'oni karim tarixi, 57-60-betlar.
5. Unsal O'zturk, Qur'on tarixi, 57-bet.
6. Nihod Chetin, Qur'on ilmlari va Qur'oni karim tarixi, 65-67-betlar.
7. Unsal O'zturk, Qur'on tarixi, 20-22-betlar.
8. Abul Qosim Shahobiddin Abdurrahmon ibn Ismoil ibn Ibrohim Al-Maqdisiy (Abu Shoma), Al-Murshidul-vajiz ila ulumin tataallaqu bil-Kitaabil-aziz, 1-nashr, Bayrut: Dorul-kutubil-islamiyya, 2003, 48-bet.
9. Masalan: Voqea surasi, 77-79-oyatlar; Tur surasi, 1-3-oyatlar; Bayyina surasi, 1-3-oyatlar; Furqon surasi, 5-oyat.
10. Abu Dovud Sulaymon ibn Ash'as as-Sijistoni, Sunan Abi Dovud, "Ilm" kitobi, 3-hadis; Imom Muslim, Sahih Muslim, "Zuhd va raqoiq" kitobi, 72-hadis. (Eslatma: Hadisning Qur'ondan boshqa narsani yozmaslik qismi ba'zi olimlar tomonidan ilk davrga xos yoki mansux deyilgan, ammo Qur'onni yozish muhimligi qoladi.)
11. Abu Abdulloh Muhammad ibn Is'hoq. As-Siyrat an-Nabaviyya. (Ibn Hishom tahririda), 1-jild, (tahqiq: Mustafo Saqqo va boshq.), Qohira: Maktabatu Mustafo al-Bobi al-Halabi, 1955, 208-bet.
12. Ibn Abu Dovud as-Sijistoni, Kitabul-masohif, (tahqiq: Artur Jefferi), Qohira: Maktabat al-Xonji, 1936, 1-juz, 3-4 betlar. Noldekening qarashlari uchun uning "Geschichte des Qor'ans" asariga qaralsin. Qarang: Nihod Chetin, Qur'on ilmlari va Qur'oni karim tarixi, 66-67-betlar.
13. Nihod Chetin, Qur'on ilmlari va Qur'oni karim tarixi, 65-67-betlar. Suralar tartibi haqidagi munozaralar uchun qarang: Muhsin Demirchi, Qur'on tarixi, 186-190-betlar;
- Arza haqida qarang: Maqdisiy, Al-Murshidul-vajiz, 48-bet. Muhammad Hamidulloh, Islom Payg'ambari, Anqara Imoj nashriyoti 2003-yil 2-jild 698-bet. Ziya Shan, Arza va uning mohiyati, 2015-yil 43-64-betlar. Abu Abdulloh Muhammad ibn Saad ibn Mani' Kotib Hoshimiy Basriy Bag'dodiy, Kitaabut-tabaqotil-kabir, Qohira 2001-yil, 2-jild 174-175-betlar. Muhsin Demirchi, Qur'on tarixi, 152-155-betlar.

Maxbuba SHARIPOVA,

Buxoro davlat pedagogika instituti

*O'zbek tili va adabiyoti kafedrası dotsenti,
filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori, PhD.*

Ozoda UMEDOVA,

Buxoro davlat pedagogika instituti

*O'zbek tili va adabiyoti ta'lim yo'nalishi
I bosqich magistranti*

ADABIY TOPISHMOQLARNING ILMIY NAZARIY ASOSLARI HAMDA BADIY ESTETIK XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada xalq og'zaki ijodida topishmoq janrining o'rni, badiiy tasvir vositalarining qo'llanishi, ahamiyati va zarurati haqida fikr-mulohaza yuritilgan. Xususan, Z.Husainova, H.Zarifovlarning topishmoq nazariyasi bo'yicha olib borgan ilmiy tadqiqotlari mohiyati yoritilgan, Mahmud Qoshg'ariyning "Devonu lug'otit turk", Nasiruddin Rabg'uziyning "Qisasi Rabg'uziy" asari hamda turli folklor materiallarida uchraydigan topishmoqlarning janriy xususiyatlari tahlilga tortilgan.

Kalit so'zlar: *topishmoq, turi, tasnifi, predmetli topishmoq, xususiyat, ko'p predmetli, murakkab topishmoqlar.*

Аннотация: в статье рассматривается роль жанра загадки в устном народном творчестве, использование, значение и необходимость художественной образности. В частности, освещается суть научных исследований З. Хусаиновой и Х. Зарифова по теории загадок, анализируются жанровые особенности загадок, встречающиеся в «Девону луг'отит турк» Махмуда Кашгари, «Кисас рабгузи» Насируддина Рабгузи, а также в различных фольклорных материалах.

Ключевые слова: *загадка, тип, классификация, сюжетная загадка, признак, многосюжетность, сложные загадки.*

Annotation: this article discusses the role of the riddle genre in folk oral literature, the use, importance and necessity of artistic imagery. In particular, the essence of scientific research conducted by Z. Khusainova and H. Zarifov on the theory of riddles is highlighted, and the genre characteristics of riddles found in Mahmud Kashgari's "Devonu lug'otit turk", Nasiruddin Rabguzi's "Qisas Rabguzi" and various folklore materials are analyzed.

Key words: *riddle, type, classification, subject riddle, feature, multi-subject, complex riddles.*

Kirish. Xalqimiz og'zaki ijodining kichik janrlaridan biri topishmoqlardir. Bu janr ko'proq bolalarni kuzatuvchanlikka, hayotni mukammalroq bilishga, sinchkovlikka o'rgatadi. Ammo topishmoqlar folklorida faqat yosh bolalargagina taalluqli deb hisoblash to'g'ri emas, chunki topishmoq aytish va topish musobaqalarida kattalar ham qiziqish bilan ishtirok etaveradilar. Hatto olim Z.Husainovning ma'lumot berishicha, uzun qish kechalarida urchuq yigirgan va olacha to'qigan xotinlar, Samarqand atrofida boshqa qishloqlardan to'yga kelib, xonadonlarga bo'lingan mehmonlar o'zaro chaldirmoq (tez aytish), jumboq, ya'ni topishmoq aytishishgan. O'tgan zamonlarda topishmoqlarni qish faslida uzoq kechalarni zerikmay o'tkazish uchun aytganlar. Topishmoq aytgan odamning topishmoq javobi topilsa, u musobaqada yutqazgan, topilmasa g'olib chiqqan hisoblangan. Har ikki holatda ham mag'lub bo'lgan taraf yo g'azal aytgan, yoki biron hayvonga taqlid qilib ovoz chiqargan, yo qo'shiq kuylagan, yoki biron jismoniy ish qilgan: suv olib kelgan, eshik supurgan va hokazo.

Muammoning o'rganilganlik darajasi.

Jahonning yirik ilmiy markazlari oliy o'quv yurtlarida topishmoqlarning janr xususiyatlari va poetikasini o'rganishga doir ilmiy izlanishlar olib borilgan. Jumladan, Vankuver universiteti (Kanada) professori Elli Kyonges-Maranda fin adabiy topishmoqlari tahlili asosida emotsional, individual va informativ topishmoqlarni tasniflash mezonini ishlab chiqqan. Yu.M.Lotman, Ye.M.Meletinskiy, V.N.Toporov, G.L.Permyakov, A.N.Jurinskiy, T.M.Nikolayeva, S.Ya. Senderovich tadqiqotlarida topishmoqlar genezisi, strukturasi, semiotikasi, lingvopoetik xususiyatlari, topishmoq matnlarining lingvistik modellari, metaforik nutq tipining asosiy shakllari va vositalari, mif va topishmoq munosabati, topishmoq matnlarining lingvokulturologiyasi va tipologiyasi masalalari yoritilgan. Topishmoq aytish bilan aloqador an'analar har bir xalqning turmush tarzi, dunyoqarashi, urf-odatlar va voqelikni badiiy idrok etish tamoyillari bilan bog'liqligi masalasi A.Ye.Kitikov, N.A.Lavonen, A.So'fiyev, I.O.Sharakshinova tomonidan asoslangan.

O'zbek folklorshunoslikda topishmoqlarning janriy tabiati va badiiy evolyutsiyasi masalalari o'rganilgan.

O'zbek xalq topishmoqlarining to'planishi hamda ilmiy tadqiq etilishi folklorshunos olimi Z.Husainova faoliyati bilan bog'liqdir. 1967-yilda o'zbek xalq topishmoqlarining asosiy xususiyatlariga bag'ishlangan nomzodlik dissertatsiyasini himoya qilgan olimi topishmoqlarning janriy tabiati va badiiy xususiyatlarini fundamental tadqiq etib, topishmoqlarning ilk tasnifini yaratgan. U folklor ekspeditsiyalari davomida topishmoqlarni izchil to'plash asosida "O'zbek xalq ijodi" ko'p jildligi seriyasida topishmoqlarning hozirga qadar eng mukammal majmuasini so'zboshi va izohlar bilan nashr ettirgan. Shuningdek, M.N.Saitbayeva, J.X.Abdullayev, M.Saparniyozovalar topishmoqlarning leksik-semantik va sintaktik xususiyatlarini tadqiq etishga doir nomzodlik dissertatsiyasini himoya qilishgan.[5. B-12]

Ma'lumki, adabiy topishmoq o'zbek folklorining qadimiy janrlaridan biri bo'lib, Mahmud Qoshg'ariyning "Devonu lug'otit turk" asarida topishmoq terminining "tabuzug'" atamasi va "tabuzug' tabuzdim", ya'ni "Men undan bir topishmoqni so'radim".[2, B-56.] birikmasining qayd etilishi XI asrdayoq topishmoq aytish an'anasi keng rivojlanganligidan dalolat beradi.

XIII-XIV asrlarga oid yozma manbalardagi folklor materiallari esa o'rta asrlardayoq topishmoqlarni to'plash va ommalashtirishga kirishilganligini ko'rsatadi. Nosiruddin Burhonuddin Rabg'uziyning "Qisasi Rabg'uziy" asarida keltirilgan "Qamug' to'nlar yigna birla tikilur, azinlarni o'rtar, ammo o'zi yolang qolur" jumlasini tahlil qilgan atoqli olim H.Zarifov unda javobi "igna" bo'lgan "Hammaga to'n tikadi, o'zi yalang'och qoladi" topishmogi o'z ifodasini topgan deb hisoblaydi. Bizningcha, ushbu manbadagi "kendu chirog' mengizlik o'zi yonar, o'zgalarga yorug'luq berur" jumlasini ham aslida chiroq haqidagi topishmoqning hikmatga aylantirilgan ko'rinishidir.

Ma'lumki, badiiy tasvir vositalari qatorida istiora san'ati ham muhim o'rin egallaydi. Istiora so'zi "ko'chim" ma'nosini beradi. Agar biz do'stga nisbatan: "Mening arslondek do'stim bor", – desak, o'xshatish san'atini qo'llagan bo'lamiz. Ammo "dek" qo'shimchasini va "do'stim" so'zini qoldirib, "arslonim bor", desak, istiora san'ati yaratiladi. Topishmoqlarda ana shu san'at yetakchilik qiladi. Ular orasida dunyodagi eng og'ir narsa nima? Kim ertalab to'rt oyoqlab, kunduzi ikki, kechqurun uch oyoqda yuradi? Dunyoda to'rtta narsa yo'q, ularni ayting... Aslini olganda, bu sinovlarning hammasi o'ziga xos topishmoqlardan iboratdir.

Masalan: "Yer tagida oltin (tilla) qoziq" topishmog'ini olaylik. Bu topishmoq matnida yashiringan narsaning uchta muhim belgisi qayd etilgan:

1. Yer ostida ekan.

2. Oltinning rangida, ya'ni sariq ekan.

3. Qoziqqa o'xshashligi.

Topishmoqlarning quyidagi janr xususiyatlari bor:

1. Hajm jihatdan qisqa va ixcham.

2. Shaklan she'riy, nasriy ko'rinishga ega.

3.Yaratilish maqsadida matnda yashiringan narsani topish vazifasi qo'yiladi.

4.Mazmunida hayvonot, o'simlik, koinot, maishiy hayotdagi narsalarning xususiyatlari yashirin tarzda ifodalanadi, uni topishga da'vat etiladi.

5.Topilishi lozim bo'lgan narsa, ko'pincha, bitta, ba'zan ikki va undan ortiq miqdorga ega bo'ladi.

6.Topishmoqlarda qo'llangan asosiy badiiy san'at istiora (metafora) hisoblanadi.

Topishmoqlarda topilishi lozim bo'lgan narsaning shakli, hajmi, rangi, vazifasi va shu kabi xususiyatlari haqida ma'lumot beriladi, ammo bu belgilar istiora san'atidan foydalanilgan holda boshqa narsa bilan bog'lanadi.

Topishmoq aytishda shahar berish an'anasi bo'lgan. Javob topa olmagan taraf shahar berib, o'zining mag'lub ekanini tan olgan. Shahar so'zi arab tilidan olingan. Z. Husainovanning yozishicha, bu so'z e'lon qilish, mashhur qilish, ma'lum qilish ma'nolarini anglatgan.[2.B-96] Demak, shahar berish so'zining asl ma'nosi topishmoq javobini topa olmagan odamni elga ma'lum qilishi bilan izohlanadi.

Xalq orasida yashab kelayotgan topishmoqlar bir jumboqli bo'lish mumkin. Yuqorida keltirilgan sabzi, ilon javob hisoblangan topishmoqlar bir jumboqli. Ularda faqat bitta narsaning belgilari haqida ma'lumot beriladi. Shunday topishmoq namunalari ham borki, matnda bir nechta narsa topish talab qilinadi. Masalan:

– Tog'da talaymonni ko'rdim,

– Suvda sulaymonni ko'rdim,

– Tuzsiz pishgan oshni ko'rdim,

– Yumalab yotgan toshni ko'rdim.

Bu topishmoqning javobi - bo'ri, baliq, sumalak, toshbaqa. Yoki yuqoridagi sahifada keltirilgan dunyoda to'rtta narsa yo'qligi haqida topishmoq ham ko'p jumboqli hisoblanadi.

Topishmoqlar haqida ilmiy tadqiqot ishlari olib borgan Z.Husainova ba'zi topishmoqlarida istiora san'ati qo'llanilmasligini, faqat arifmetik hisoblash orqali javob topilishini aytib o'tadi. Masalan: "Bir to'da g'oz uchib borar ekan. Bir g'oz ro'para kelib: "Ey yuz g'oz, sog'-salomat bormisiz" – debdi. Unda ulardan biri aytibdi: "Biz yuz g'oz emasmiz, yana bir miqdori qoz bo'lsa va yana bizning yarmimiz miqdori va yarimizning yarmi bo'lsa, u vaqtda sen qo'shilsang yuz g'oz bo'lamiz", – debdi. Havodagi qoz qancha ekan? Javobi: 36 [2. B-101]

O'zbek topishmoqlarining bugungi kunda bizgacha

yetib kelgan matnlarini o'rganish yaratilish davri jihatidan ikki xil namunalar borligini tasdiqlaydi. Masalan:

“Yamog'i bor, yirtig'i yo'q,
Qaychilamay qiygan
Ignalamay tikkan” (ola sigir terisi).

XX asrda fan – texnika taraqqiyoti bilan yangi topishmoqlar ham yaratildi. Ularda kitob, radio, telefon, samolyot kabi narsalarni topish talab qilinadi.

Masalan:

“O'zi oddiy bir karnay,
Tili yo'q, so'zlar hay-hay,
Dunyoning to'rt burchidan,
Xabar beradi tinmay” (radio).

Topishmoqlar yozma badiiy adabiyotga ham samarali ta'sir ko'rsatib, mumtoz she'riyatda lug'z, chiston, muammo, ta'rix va muvashshah singari janrlarning yuzaga kelishiga ta'sir ko'rsatgan bo'lsa, XX asrda o'zbek bolalar she'riyatida adabiy topishmoqlar yozishning an'anaviy tus olishini ta'minladi. Bu sohada Jahon otin Uvaysiy, G'afur G'ulom singari zabardast shoirlar boshlagan an'anani Shukur Sa'dulla, Ilyos Muslim, Adham Rahmat, Po'lat Mo'min, Safar Barnoyev,

Tursunboy Adashboyev, Rauf Tolib va S.G'afurov singari bolalar adabiyotining turli avlodiga mansub ijodkorlar davom ettirmoqdalar. Ayniqsa, ulkan bolalar shoiri Quddus Muhammadiyning she'riy adabiy topishmoq janridagi ijodiy izlanishlari g'oyat samaradorligi bilan e'tiborga loyiq. Shoir “Toping-chi?”, “Viz-viz”, “O'ylab top”, “Buni toping bolalar, aytib bermang onalar” singari she'riy adabiy topishmoqlarida xalq topishmoqlariga xos an'anaviy unsurlarni istifoda etish bilan cheklangan bo'lsa, “Militsioner amakim” asarida xalq posbonlariga xos xususiyatlarni jumboq holida ta'riflash asosida kasbni sir tutadi va sharafllovchi ma'no beradi. Natijada she'rning har bandi - bir jumboq tusini oladi. Olti band - olti jumboq shaklida jamlanib, yagona umumlashma poetik g'oyani aks ettiradi.

Xulosa qilib aytganda, adabiy topishmoqlar yosh avlodga ta'lim va tarbiya berishda, didaktik va axloqiy maqsadlarda keng va samarali foydalanilmoqda. Topishmoq endilikda tom ma'noda bolalar ma'naviy mulkiga aylandi va ularni hozirjavoblikka, topqirlikka, narsa va hodisalar mohiyatini teran anglashga, sezgirlik va sinchkovlik bilan kuzatishga o'rgatishda xizmat qilmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mahmud Koshg'ariy. Devonu lug'otit turk. T.1. – Toshkent: Fan, 1960. 429-bet.
2. Хусаинова З. Топишмоқлар// Ўзбек фольклори очерклари. Уч томлик, биринчи том. – Т.: Фан, 1988. 100-101- б.
3. Турдиев Шомирза. Чалдирмоқ нима? – Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 1984, 7-ноябрь.
4. Ўраева Д. Топишмоқларнинг мотам маросимига боғлиқ эволюцияси. – Илм сарчашмалари. 2003. – № 4. 80-81- б.
5. Жўраева М. Ўзбек фольклорида топишмоқ. – Тошкент: Фан, 2011. 112 - б.
6. Абдуллаев Ж.Х. Ўзбек халқ топишмоқларининг лексик-семантик хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 1994.
7. Сапарниязова М. Ўзбек халқ топишмоқларининг синтактик-семантик хусусиятлари: Филол. фан. номз... дисс. автореф. – Тошкент, 2005. 24 - б.
8. Safarov O. O'zbek xalq og'zaki ijodi. Darslik. – Toshkent: Musiq, 2010. 65-66-betlar.
9. Turdiyeva Kavsar. Topgan topaloq: maktabgacha va maktab yoshidagi bolalar uchun. – Toshkent: Bekinmashoch-Plyus, 2001. 17-bet.
10. Эрмат, Набижон. 99 Тез айтиш ва топишмоқлар [Матн] Н. Эрмат. – Тошкент: “Муҳаррир” нашриёти, 2019. 58- б.
11. Abdurahmon Akbar. G'aroyib avtobus: quvnoq she'rlar, ertak va topishmoqlar, adabiy saboqlar. – Toshkent: “O'qituvchi” NMIU, 2012. 51-52-betlar.
12. Nabijon Ermat. 100 topishmoq va tez aytishlar. – Toshkent: Turon zamin ziyo, 2016. 13-bet.
14. Hasanova F. Topishmoqlar. – Toshkent: “O'qituvchi” NMIU, 2012. 32-bet.

Shoxista NIZOMOVA,
Buxoro davlat pedagogika instituti
O'zbek tili va adabiyot kafedrasida dotsenti, f.f.f.d (PhD)

O'ZBEK SHE'RIYATIDA SUV VA OLOV OBRAZLARINING IRFONIIY ASOSLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada suv va olov obrazlarining irfoni asoslari, uning o'zbek she'riyatidagi talqini xususida fikr yuritilgan. Xorazm afsonalarida parilar ko'pincha suv ilohlariga bog'lab talqin qilinadi. Shuning uchun suv parisi parilarning bir turi sifatida ko'rsatiladi va u juda go'zal qiz suratida tasvirlanadi. Eron va O'rta Osiyoning qadimgi inonch-e'tiqodlari qatlamiga mansub suv parilari obrazi suvning Anaxita kabi antropomorf ma'budlari timsoli paydo bo'lmasdan avval suv ruhi timsoli sifatida tasavvur qilingan.

Kalit so'zlar: she'riyat, marosim, ertak, folklor, oilaviy-maishiy marosim, tasvir, mifologiya, suv parisi.

Аннотация: в статье рассматриваются мистические основы образов воды и огня, а также их интерпретация в узбекской поэзии. В хорезмийских легендах феи часто трактуются как водные божества. Поэтому русалку представляют как разновидность феи и изображают как очень красивую девушку. Образ русалок, присущий древним верованиям Ирана и Средней Азии, задумывался как символ духа воды еще до появления антропоморфных водных божеств, таких как Анахита.

Ключевые слова: поэзия, ритуал, сказка, фольклор, семейный ритуал, образ, мифология, русалка.

Annotation: this article discusses the mystical foundations of the images of water and fire, their interpretation in Uzbek poetry. In Khorezmian legends, fairies are often interpreted in connection with water deities. Therefore, the mermaid is shown as a type of fairy and is depicted in the image of a very beautiful girl. The image of mermaids, belonging to the layer of ancient beliefs of Iran and Central Asia, was conceived as a symbol of the spirit of water before the appearance of anthropomorphic water goddesses such as Anakhita.

Key words: poetry, ritual, fairy tale, folklore, family ritual, image, mythology, mermaid.

Kirish. Azal-azaldan insonlar suvni, avvalo, o'zga olamga borish yo'li deb qarashgan. Bunday qarashlarning badiiy talqini ko'proq folklor asarlarida uchraydi. Ammo ayrim zamonaviy badiiy asarlarda ham folklorga xos shu talqinning saqlangani kuzatiladi. Jumladan, shoir Abdulla Oripovning "Jannatga yo'l" dramatik dostonida Yigit bir qizaloqni soydagi toshqindan qutqarib, o'zi cho'kib vafot etadi. Demak, uning tiriklar dunyosidan o'liklar dunyosiga o'tishiga suv sabab (vosita) bo'ladi. Shunday bo'lsa-da, u dunyoda Yigit hayotda qabih, ig'vogar kimsalarga qarshi kurasha olmagani, ular tufayli ojiz odamlarning azob chekishiga yo'l qo'yib bergani sabab gunohkor deb topilib, jannatga kiritilmaydi. Biroq Yigitning do'stiga sadoqati gunohlarini kamaytirib, jannatga kirishiga yo'l ochadi.

Asosiy qism. Ibtidoiy kishilar tasavvuri asosida yaratilgan asotir va afsonalar, ertaklarda tasvirlanishicha, insonlar dunyosi kabi suv dunyosi ham mavjud. Uning o'z hukmdorlari va qonun-qoidalari bor. Masalan, yunonlarda Neptun (Poseydon) dengiz ma'budi sifatida talqin etilgan. Ana shunday tasavvur-tushunchalar asosida suv va insonlar dunyosini o'zaro o'xshatish, tenglashtirishdan iborat metaforik ko'chimlar paydo bo'la borgan. Bunday obrazlantirish esa hozirgacha saqlanib kelayotganligi alohida e'tiborni tortadi. Masalan, hozirgi she'riyatda ham suv bilan bog'liq afsonaviy obraz – suv parisi timsoli uchraydi. Zero, qadimgi insonlar suv mamlakati, suv devlari va suv parilariga ishonch bilan qarashgan. Ular haqida turli afsona va ertaklar yaratishgan. Pari asosan, inson qiyofasida tasavvur qilinadi, ko'p hollarda, u chiroyli qiz yoki yigit, ayrim hollarda, hayvon, qush, olov tarzida

tasvirlanadi.

O'zbek she'riyatida qadimdan suvni jonlantirish asosida suv ma'budlari, suv parilari, suv devlari haqidagi mifologik tasavvur-tushunchalar shakllangan. "Suv dunyosi", "suv olami", "suv osti mamlakati", unga eltuvchi "suv yo'li" haqidagi epik talqinlar vujudga kelgan. Afsona, ertak, dostonlarda sehrli suv, obi hayot insonni yoshartiruvchi, sog'lik va yoshlikni qaytarib beruvchi, ko'r ko'zni qayta ochuvchi, hatto o'likka qayta jon ato etuvchi, mangu hayot bag'ishlovchi g'aroyib qudratga ega magik vosita sifatida talqin qilinadi va faol qo'llaniladi. Masalan, "Niyozboy va Ayozyboy" ertagida sehrli suv syujet voqealari rivojlanishiga ta'sir ko'rsatuvchi timsollardan biri sifatida gavdalaniriladi. Uning ichsa-da tugamasligi, shifobaxshligi alohida ta'kidlanadi.

Xorazm afsonalarida parilar ko'pincha suv ilohlariga bog'lab talqin qilinadi. Shuning uchun suv parisi parilarning bir turi sifatida ko'rsatiladi va u juda go'zal qiz suratida tasvirlanadi. Eron va O'rta Osiyoning qadimgi inonch-e'tiqodlari qatlamiga mansub suv parilari obrazi suvning Anaxita kabi antropomorf ma'budlari timsoli paydo bo'lmasdan avval suv ruhi timsoli sifatida tasavvur qilingan.

Xalqimiz orasida ham suv parisi haqidagi afsonalar juda keng tarqalgan. Shular asosida Muhammad Yusuf "Suvpari" she'rini yaratgan ekan, uni faqat suv bilan emas, osmon (ko'k) bilan ham bog'lab, o'ziga xos originallikka erishgan. Qolaversa, shoir suv parisini "hur" deyish orqali suv osmon va yerni tutashtiruvchi vosita ekanligiga ishora qiladi. Negaki, hur – jannatga bokira ketgan qiz timsolini anglatga, ko'kdagi pari uning ilohiyligini, ko'k ko'ldaligi esa

uning yanada siriligidini anglatishga xizmat qilmoqda. Shoir “k” harfini alliteratsiya sifatida qo'llash vositasida “ko'l” so'zining ma'nosini yanada kuchaytirishga erishmoqda. Chunki xalq ko'l suvi oqmasligi bois, uni nopok deb qaragan. Shuning uchun unga tushgan hur-pari “tinib, jimib” qolgani, ya'ni halok bo'lgani ta'kidlanmoqda:

Sen ko'kdagi harir ko'ylak hur-pari,

Ko'k ko'ldagi tinib qolgan suvpari.

Shoira Zulfiya suv parisini o'zga (begona, inson uchun notanish) olam vakili sifatida qarash an'analarga tayanib, uning timsolini yangi qahramon obraziga parallel olgan:

Yangi qahramon-la uchrashtirdimi,

Yo suv parisiga qildi ro'baru?

Bundan tashqari, xalqimiz orasida olov pari haqidagi qarashlar ham tarqalgan. Ularda pari olov bilan bog'lanadi. Pari va devlarning olovdan paydo bo'lgani aytiladi.

Umuman aytganda, suv va olov bilan bog'liq mifologik tasavvur-tushunchalar asosida suv va suv olamining turli ma'nolarda, turli ko'rinishlarda obrazlantirilgani kuzatiladi. Dastlab xalq she'riyatidan boshlangan bu badiiy an'alar keyinchalik yozma she'riyatda, uning hozirgi bosqichida ham davom ettirilayotgani diqqatga sazovordir.

Suv chanqoqni bosadi, lekin har qanday suvni ichib bo'lmaydi. Faqatgina oqar suv pok va ichishga yaroqli hisoblanadi. Oqmaydigan, bir joyda ko'lmak hosil qilib turadigan suvni ichmaydilar. U nopok hisoblanadi. Bunga ishora o'zbek xalqining mashhur “Yoriltosh” ertagi syujetida uchraydi. Ertakda singilning o'z opasi so'ziga amal qilmay, ta'qiqlangan ko'lmakdan suv ichib, kiyikka aylanishi voqeasi hikoya qilinadi: Bundan anglashiladiki, qadimgi odam tasavvurida suv sehrli kuchga ega. Shuning uchun har qanday suvni ichish ta'qiqlangan. Ajdodlarimiz u yoki bu jonivor suvini ichgan odamga o'sha suv orqali jonivorning xususiyatlari ham o'tadi, deb o'ylagan. Ana shu kabi qadimiy tasavvur-tushunchalar mazkur ertakda tabu orqali ifoda etilgan. Sababi shundaki, xalq azaldan suvga

ikki xil munosabatda bo'lgan. Xalq nazdida oqib turuvchi, harakatlanuvchi suvlar “tirik suv” sifatida pok, halol bo'lib, ular iste'molga yaroqli hisoblanadi. Oqmaydigan, bir joyda turib qolgan, zax, ko'lmak, loyqa suvlar esa “o'lik suv” sifatida nopok, ya'ni iste'molga yaroqsiz deb qaraladi.

Qadim zamonlardan buyon suv, yomg'ir katta boylikka qiyoslangan. Hayot manbai hisoblangan suvga ilohiy mo'jiza sifatida qaraladi. Ayniqsa, yomg'ir “obi rahmat” deya ulug'lanadi. Yomg'ir yoqqan paytda tashqariga chiqish ta'qiqlangan, chunki bu bilan suvni va yerni “makruh” qilib qo'yish mumkin deyilgan.

Bilmayman, savobmi yo koni gunoh,

Zinhor shakkoklikka yo'ymang tilagim.

Jasadim daryoga tashlang, ruhim pok,

Obi rahmatlarda sovusin tanim...

Suv kulti kabi olov kulti bilan bog'liq mifologik qarashlar ham musulmonlikka shakllangan. Xalq og'zaki ijodida olovga aloqador mifologik qarashlar talqini qadimgi yunon-rim afsonalarida ham uchraydi. Jumladan, olov aravali quyosh ma'budi Gelios, otash ma'budi oqsoq Gefest, mangu hayotga erishtirish maqsadida onasi Fetida tovonidan ushlab jahannam daryosi o'tida cho'miltirilgan Axill, Olimp tog'idan yer yuziga, insonlarga muqaddas olovni keltirib bergan titan Prometey nomi bilan bog'liq mifologik afsonalar bu jihatdan e'tiborni tortadi. Ma'budlar hukmdori Zevs Prometeyni insonlarga olov keltirib berib qilgan yaxshiligi uchun qattiq jazolaydi. Bu haqida jahon adabiyotida Esxilning “Zanjirband Prometey”, “Xalos etilgan Prometey”, “Otashbardor Prometey” singari tragediyalari, Lukianning “Prometey yoki Kavkaz” dialogi yaratilgani ma'lum.

Xulosa qilib aytganda, o'zbek she'riyatida, xalq og'zaki ijodida mif va afsonalarda olov quyoshdan uzib olib, yerga olib tushilgani, uning bir bo'lagi, parchasi ekani aytiladi. Shundan kelib chiqib, ko'pincha adabiyotda quyosh (oftob) va olov obrazlari yonma-yon keltiriladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ashirov A. O'zbek xalqining qadimiy e'tiqod va marosimlari. – Toshkent: Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti, 2007. 276 -b.
2. Jabborov I. O'zbek xalqi etnografiyasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1994. 312 - b.
3. Jo'raev M., Narziqulova M. Mif, folklor va adabiyot. – Toshkent: O'zbekiston Milliy kutubxonasi nashriyoti, 2006. 184 - b.
4. Jo'raev M. O'zbek mavsumiy marosim folklori. – Toshkent: Fan, 2008. 290 - b.
5. Sharipova M. B., Nizomova S. S. the artistic image of the image of “ water” in the poem //uchenyy xxi veka. 2018. №. 11.
6. SS Nizomova, Teoriya i praktika sovremennoy nauki, 2020. Modern poetry.
8. Nizomova, S. S., & Munisxon, O. (2024, February). THE SIGNIFICANCE OF THE MAIN ACTIVITY GAME IN THE EDUCATION OF CHILDREN IN THE PRESCHOOL EDUCATION ORGANIZATION. In *INTERNATIONAL SCIENTIFIC AND PRACTICAL E-CONFERENCE” MODERN TENDENCIES OF DIGITAL EDUCATION AND WAYS OF IMPLEMENTING THEM IN THE EDUCATIONAL PROCESS” – Brno, Czech* (Vol. 1, pp. 1-5).
9. Nizomova, S. S., & Jumayeva, M. H. (2024). REPRESENTATION OF THE IMAGE OF WATER IN MODERN UZBEK POETRY. *YOUTH, SCIENCE, EDUCATION: TOPICAL ISSUES, ACHIEVEMENTS AND INNOVATIONS*, 3(1), 70-75.
10. Shodiyevna, N. S. (2022). The Symbolism of Fire and Water in Poetic Context. *European Journal of Innovation in Nonformal Education*, 2(2), 170-174.

Islombek MANNOPOV,
Farg'ona davlat universiteti, filologiya fanlari doktori, dotsent
Mohiraxon MUSAYEVA,
Farg'ona davlat universiteti, 1-bosqich doktoranti
 musayevamoxiraxon024@gmail.com ORCID ID

BADIIY IJODDA IZDOSHLIK AN'ANASI VA ADABIY TA'SIR

Annotatsiya: mazkur maqolada Sharq mumtoz adabiyoti va tasavvufiy tafakkurining muhim namoyandalari biri – Xoja Ahmad Yassaviy asos solgan yassaviylik tariqatining adabiy-ma'rifiy asoslari, hikmat janrining shakllanishi hamda yassaviylik an'alarining keyingi asrlardagi turkiy xalqlar adabiyotiga ta'siri tahlil qilinadi. Tadqiqotda Yunus Emro, Qul Sharif va Maxtumquli kabi shoirlar ijodi orqali yassaviylik g'oyalarining adabiy izdoshlik tamoyillari asosida qanday davom ettirilgani, bu jarayonda badiiy-falsafiy ruh qanday saqlangani aniqlanadi. Maqolada adabiy izdoshlik tushunchasi poetik-falsafiy nuqtayi nazardan yoritilib, hikmat janrining tasavvufiy tafakkurdagi o'rni ochib beriladi. Ushbu shoirlarning asarlarida Yassaviy ijodining g'oyaviy, uslubiy va semantik jihatlari bilan bog'liqlik zamonaviy ilmiy yondashuvlar asosida o'rganiladi. Maqolada izdoshlik an'anasi doirasida adabiy ta'sir masalasiga alohida e'tibor qaratilib, Yassaviy hikmatlarining mazmun-mohiyati, shakl va uslubiy xususiyatlari, til va tasvir vositalari, diniy-axloqiy g'oyalari bilan keyingi shoirlar asarlari o'rtasidagi mushtarakliklar qiyosiy-tahliliy usulda yoritiladi.

Kalit so'zlar: *Yassaviy, hikmat, izdoshlik, tasavvuf, Yunus Emro, Qul Sharif, Maxtumquli.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются литературно-просветительские основы ясавийского тариката, основанного одним из выдающихся представителей классической восточной литературы и суфийской мысли – Ходжей Ахмадом Ясави. Анализируется формирование жанра «хикмат» и влияние ясавийских традиций на литературу тюркских народов в последующие века. В исследовании выявляется, как идеи ясавийства были продолжены на основе принципов литературного преемства в творчестве таких поэтов, как Юнус Эмре, Кул Шариф и Махтумкули, а также каким образом сохранялся художественно-философский дух в этом процессе. В статье литературное преемство рассматривается с поэтической-философской точки зрения, раскрывается место жанра хикмат в суфийской мысли. На основе современных научных подходов изучаются идейные, стилистические и семантические связи творчества Ясави с произведениями указанных поэтов. Особое внимание уделяется вопросам литературного влияния в рамках традиции преемственности: содержание и суть хикматов Ясави, их форма, стилистические особенности, языковые и образные средства, религиозно-нравственные идеи сопоставляются с произведениями последующих поэтов посредством сравнительно-аналитического метода.

Ключевые слова: *Ясавий, хикмат, преемственность, суфизм, Юнус Эмре, Кул Шариф, Махтумкули.*

Annotation: this article explores the literary and educational foundations of the Yasawi Sufi order, established by one of the prominent figures of classical Eastern literature and Sufi thought – Khoja Ahmad Yasawi. It analyzes the formation of the hikmat genre and the influence of Yasawi traditions on the literature of Turkic peoples in subsequent centuries. The study identifies how Yasawi ideas were continued through the principle of literary succession in the works of poets such as Yunus Emre, Qul Sharif, and Mahtumquli, and how the artistic and philosophical spirit was preserved in this process. The concept of literary succession is examined from a poetic and philosophical perspective, revealing the place of the hikmat genre within Sufi thought. Using contemporary scholarly approaches, the ideological, stylistic, and semantic connections between Yasawi's works and those of the mentioned poets are studied. The article pays particular attention to the issue of literary influence within the framework of the tradition of succession, using a comparative-analytical method to explore the thematic essence, form, stylistic features, linguistic and figurative devices, and religious-moral ideas of Yasawi's hikmats and their parallels in the works of later poets.

Key words: *Yasawi, hikmat, succession, Sufism, Yunus Emre, Kul Sharif, Makhtumkuli.*

Kirish. Adabiyotda izdoshlik an'anasi va adabiy ta'sir masalalari har bir davr adabiyotshunosligining markaziy mavzularidan biri hisoblanadi. Ayniqsa, Sharq adabiy tafakkuri tarixida bu hodisa ko'p asrlik an'analarga ega bo'lib, ustoz-shogirdlik, badiiy merosga sadoqat va uni rivojlantirish tamoyillariga asoslanadi. Adabiyotshunoslikda izdoshlik an'anasi deb, bir muayyan ijodkorning adabiy-estetik qarashlari, uslubiy xususiyatlari va mavzulari keyingi ijodkorlar tomonidan davom ettirilishiga aytiladi. Bu holat ko'pincha badiiy

ta'sir, yaratgan maktab, ilhom manbayi, ma'naviy-axloqiy tamoyillar orqali amalga oshadi. [1.23]

Sharq adabiyotida izdoshlik an'anasi ko'proq tasavvufiy maktablar doirasida rivoj topgan. Masalan, Ahmad Yassaviy yaratgan hikmatlar poetikasi butun bir adabiy-falsafiy maktab sifatida shakllanib, undan keyingi ko'plab tasavvufiy shoirlarga kuchli ta'sir ko'rsatgan. [2.56] Shu boisdan ham izdoshlikni faqat uslubiy o'xshashlik emas, balki g'oyaviy-ruhiy vorislik sifatida ham qarash mumkin.

Adabiyotlar tahlili va metodologiya. Ahmad Yassaviy ijodi turkiy tasavvufiy adabiyotining eng yirik namoyandasi bo'lib, uning hikmatlari musulmon Sharqida keng tarqalgan. Bu asarlar orqali shakllangan ruhiy-ma'naviy g'oyalar keyingi adabiy merosda chuqur iz qoldirgan. Ayniqsa, uning axloqiy-pedagogik g'oyalari, tavba, sabr, toqat, halollik, dunyo nafsidan voz kechish singari tushunchalari turkiy xalqlar adabiyotida ustuvor mavzuga aylangan. [3.89]

Xoja Ahmad Yassaviyning "Hikmatlar" asari nafaqat diniy-ma'rifiy, balki adabiy-badiiy maktab sifatida shakllangan. U o'z atrofida butun bir tasavvufiy ijodiy an'anani mujassamlashtirgan. [4.45] Tasavvuf adabiyotining o'ziga xosligi shundaki, u diniy-falsafiy g'oyalarni badiiy obrazlar orqali ifodalaydi. Yassaviylik bu borada yangi bir adabiy yo'nalish – "hikmatlar poetikasi"ni yaratdi. [5.71]

Natija va muhokama. Adabiy jarayon uzviylik, vorislik va yangilanish zaminida shakllanadi. Xususan, Xoja Ahmad Yassaviy asos solgan hikmat aytish an'anasi, uning asosiy g'oyaviy-estetik mezonlari keyingi asrlar adabiyotida ham chuqur iz qoldirdi. Tahlillar shuni ko'rsatadiki, Yassaviy ijodida mavjud bo'lgan ma'rifiy ruh, tasavvufiy tafakkur, insonni ruhiy poklanishga undovchi g'oyalar nafaqat Turkiston hududida, balki undan ancha olis o'lkalarda ham davom etdi. Uning bevosita izdoshlari sifatida qaraladigan quyidagi shoirlar ijodida yassaviylik ta'siri aniq seziladi. Bunda ularning asarlarida hikmatga xos mazmunlar, badiiy uslublar va tasavvufiy-axloqiy yondashuvlar yaqqol namoyon bo'lgan.

Yunus Emro – Yassaviylik ruhini davom ettirgan eng yirik shoirlardan biridir. "Devoni hikmat" ning turk adabiyotiga ta'siri Yunus Emroning she'rlarida o'z aksini topgan. Emro, ayniqsa, Yassaviyning axloqiy va diniy g'oyalarni o'z ijodida rivojlantirib, insonni yuqori ma'naviyatga, kamolotga chaqirgan. [6.232] U o'z she'rlarida inson va Xudo o'rtasidagi ma'naviy aloqa, qalb pokligi, muhabbat, haqiqatga yetishish g'oyalarni

ifodalagan. Bu jihatlar Yassaviy hikmatlarida ilgari surilgan tasavvufiy qarashlar bilan bevosita bog'liqdir. Yunus Emroning she'riyatida Yassaviy ruhining ta'siri juda aniq seziladi. "Men ne bilurmen meni" degan fikrda ilohiy haqiqatga yetishish ruhi yaqqol ko'zga tashlanadi. [7.100]

Qul Sharif – tatar xalqining yirik adibi bo'lib, uning ijodida ham tasavvufiy g'oyalar ustuvor o'rin tutadi. Asarlarida tavhid, iymon, sabr, ezgulik g'oyalari yetakchilik qiladi. Bu esa Yassaviy ijodining ma'naviy-ma'rifiy ruhiy ta'siridan dalolat beradi. "Tatar tarixidagi mashhur shoir Qul Sharifning asarlarida Yassaviyning ta'siri ochiq-oydin ko'rinadi. Uning she'rlaridagi axloqiy qadriyatlar va ruhiy yuksalish g'oyalari Yassaviyning fikrlari bilan bevosita bog'liqdir". [8.148]

Turkiy xalqlarning adabiy merosida Yassaviylik tasavvufiy g'oyalarining ta'siri orqali badiiy birlik kuzatiladi. Bu, ayniqsa, Qul Sharif va Maxtumquli ijodida yaqqol namoyon bo'ladi. [9.67] Maxtumquli turkman adabiyotining buyuk namoyandalaridan biri, Yassaviyning ma'naviy ta'sirini o'z asarlarida aks ettirgan. "Devoni hikmat" ning asosiy g'oyalari, jumladan, insonning axloqiy kamoloti va diniy tushunchalari Maxtumqulining she'rlarida o'zining to'liq aksini topgan. Uning she'rlarida Yassaviyning ta'siri o'zining jamoatni birlashtirish va axloqiy yuksalishga bo'lgan chaqiriqlarda o'z ifodasini topgan. [10.15] Tadqiqotchilar ta'kidlaganidek, Ahmad Yassaviy va uning izdoshlari – mintaqaviy tasavvufiy adabiyotning shakllanishida asosiy rol o'ynaganlar. [11.88]

Xulosa. Xoja Ahmad Yassaviy va uning izdoshlari ijodini o'rganish orqali tasavvufiy adabiyotning ma'naviy asoslari, axloqiy-ruhiy tamoyillari va badiiy-estetik xususiyatlari aniqlanadi. Yunus Emro, Qul Sharif, Maxtumquli singari shoirlarning ijodi Yassaviylik maktabining uzviy davomchisi sifatida qadrlanadi. Bu izdoshlik nafaqat g'oyaviy, balki janr, shakl, tilda ham davom etganligini tasdiqlaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. G'oyibnazarov, B. Adabiy ta'sir va ijodiy individual xususiyatlar. – Toshkent: Fan, 2001. 23-bet.
2. Qayum, A. Yassaviylik va tasavvuf. – Toshkent: Ma'naviyat, 2014. 56-bet.
3. Rashidov, R. Tasavvuf va badiiy tafakkur. – Samarqand: Samarqand universiteti nashriyoti, 2020. 112-bet.
4. Sobirov, M. O'zbek og'zaki ijodida hikmatlar. – Buxoro: Ilm ziyo, 2009. 89-bet.
5. Nazarov, Q. Tasavvufiy adabiyotning estetik asoslari. – Toshkent: Fan, 2005. 45-bet.
6. Qurbonov, I. Tasavvuf va poeziya. – Toshkent: Sharq, 1998. 71-bet.
7. Yildirim, K. Yunus Emro falsafasi. – Istanbul: Turan nashriyoti, 2003. 100-bet.
8. Karimov, D. Turkiy xalqlarda tasavvuf. – Toshkent: Sharq, 2011. 67-bet.
9. Alimov, A. Turk tasavvufiy she'riyati. – Toshkent: O'zbekiston, 2000. 88-bet.
10. Rahmonov, N. O'zbek mumtoz adabiyoti tarixi (Eng qadimgi davrlardan XV asrning birinchi yarmigacha). – Toshkent: O'qituvchi, 2014. 148-bet.
11. Qur'onov, D. Adabiyotshunoslik lug'ati. – Toshkent: Akademnashr, 2013. 15-bet.
12. Xudoyberdiyev, E. Adabiyotshunoslikka kirish. – Toshkent: O'zbekiston, 2013. 232-bet.

Saodatkhan NESIPBAEVA,

PhD researcher of the Karakalpak State University

e-mail: saodatnesipbaeva@gmail.com

LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD IN A LITERARY TEXT BASED ON MARK TWAIN'S NOVEL "TOM SOYER'S ADVENTURES" AND ITS TRANSLATION METHODS

Annotation: this study analyzes the characteristics of the translation of Mark Twain's novel "The Adventures of Tom Sawyer," a significant work of 19th-century American literature. The research focuses on the linguistic worldview recreated by Twain and the culturally specific vocabulary reflecting the characteristics of the American provinces of that period. The main focus is on the intercultural aspects of translation caused by differences in languages and perceptions of the world, as well as the importance of adapting cultural and social realities for the Russian-speaking audience.

Key words: translation, "The Adventures of Tom Sawyer," Mark Twain, cultural realities, intercultural adaptation, linguistic worldview, culturally marked vocabulary, linguocultural strategies, literary translation, equivalence, adequacy.

Аннотация: в этом исследовании анализируются характеристики перевода романа Марка Твена "Приключения Тома Сойера", являющегося важным произведением американской литературы XIX века. Исследование фокусируется на языковой картине мира, воссозданной Твеном, и культурно специфической лексике, отражающей особенности провинциальной Америки того периода. Основное внимание уделяется межкультурным аспектам перевода, вызванным различиями в языках и восприятии мира, а также важностью адаптации культурных и социальных реалий для русскоязычной аудитории.

Ключевые слова: перевод, "Приключения Тома Сойера", Марк Твен, культурные реалии, межкультурная адаптация, языковая картина мира, культурно маркированная лексика, лингво-культурные стратегии, художественный перевод, эквивалентность, адекватность.

Annotatsiya: ushbu tadqiqotda 19-asr Amerika adabiyotining mashhur asari bo'lgan Mark Tvenning "Tom Soyerning sarguzashtlari" romani tarjimasining xususiyatlari tahlil qilinadi. Tadqiqot Tvenning lingvistik dunyoqarashiga va o'sha davrdagi Amerika provinsiyalarining xususiyatlarini aks ettiruvchi madaniy jihatdan o'ziga xos lug'atga qaratilgan. Unda asosiy e'tibor tillar va dunyoqarashlardagi farqlardan kelib chiqqan tarjimaning madaniyatlararo jihatlariga, shuningdek, rusiyazabon auditoriya uchun madaniy va ijtimoiy voqelikni moslashtirish muhimligiga qaratilgan.

Kalit so'zlar: tarjima, "Tom Soyerning sarguzashtlari", Mark Tven, madaniy voqeliklar, madaniyatlararo moslashuv, dunyoning lingvistik tasviri, madaniy belgilar lug'ati, lingvistik va madaniy strategiyalar, badiiy tarjima, ekvivalentlik, adekvatlik.

Mark Twain's novel "The Adventures of Tom Sawyer" is not just a children's book, but a true work of art that conveys the unique language and lifestyle of a 19th-century American province. It allows readers to see how young Tom Sawyer lived, dreamed and played pranks, whose adventures, character and behavior became a symbol of childhood freedom and imagination. However, to make this work accessible to readers worldwide, translators face a difficult task: how to convey Twain's vivid language, cultural characteristics, and unique style in other languages while maintaining the original's sincere spirit and freshness.

The translation of "The Adventures of Tom Sawyer" is a complex process. The book is written in the local dialect, employing numerous idioms and expressions characteristic of the American South of that time. Tom Sawyer and his friends speak in a specific jargon, which in most cases cannot be translated literally, as this will lead to a loss of meaning or sounds unnatural to other cultures. Translators not only convey the content but also preserve the original linguistic devices that make

the text unique.

One of the challenges in translation consists of conveying the characters' colloquial and childish speech, often imbued with emotions and a humorous tone. Tom and his friends express their thoughts simply and directly, using colloquial expressions and idioms that reflect their directness, courage, and imagination. For example, the word "shucks," translated as "Hy vot еще!" conveys Tom's slight disappointment or dismissive attitude towards what's happening. This element of vividness gives speech authenticity, which is important to preserve in every translation.

Let's consider a few specific examples from the text where translators sought to preserve and convey the spirit of the original:

"Shucks" - "Hy vot еще!" In this context, "shucks" is an informal expression used by Twain to express slight disappointment or disappointment. In the Russian translation, it was adapted as "Hy vot еще!" which sounds simple, but retains irony and a slightly contemptuous tone typical of Tom.

"What's the name of the gal?" - "Как зовут девочку?" The use of "gal" instead of "girl" emphasizes the village's color and simplicity of speech. The Russian translation of "Как зовут девочку?" retains this tone, adding a slight playful intonation that conveys Tom's character and his attitude towards the girl.

"We'll make quick work of this" - "Скопей за работу!" In the original, this phrase reflects Tom's determination and his ability to get to work quickly, especially when it comes to adventures. The Russian version "Скопей за работу!" conveys the same energy and decisiveness, adding liveliness to the hero's speech.

"Bitter luck" - "Какая досада!" Twain often uses idiomatic expressions like "bitter luck" to show the characters' emotions. In the Russian translation, it sounds like "Какая досада!", which expresses sincere disappointment, but at the same time does not lose the ease characteristic of children's speech.

"But we'll play Robin Hood - it's nobby fun" - "Так вот мы будем играть в Робина Гуда. Это игра — первый сорт!" Here, the slang word "nobby", meaning "замечательный" or "еликолепный", is translated as "первый сорт." This decision maintains the same level of approval and enthusiasm that Tom experiences when portraying himself as the legendary bandit Robin Hood. The translation adds a sense of play that permeates children's imagination.

"I will, by jingoes!" - "Буду, честное слово!" The phrase "by jingoes!" is a light, old-fashioned exclamation that expresses determination. The translators chose the equivalent "честное слово", conveying the same confidence and firmness that Twain put into his character's speech.

Preserving the cultural context is another important task for translators working on the novel. Tom Sawyer grows up in a small provincial town where all residents know each other and live according to simple, almost village rules. These traits are an important part of his adventures and self-expression. Through his game of robbers or the game of Robin Hood, Twain conveys childhood dreams, the desire for adventures, and the desire to go beyond the bounds.

The translator has to choose whether to adapt such games and cultural realities or leave them so that the reader can feel the original entourage. Most translators prefer to preserve cultural allusions because they allow them to see the world through Tom's eyes, conveying his naive views on life and the world.

Tom's language is not just words, but a reflection of his character: he is bold, bold, sometimes rude, but always full of enthusiasm and a thirst for adventure. Through language, we see his persistence and ability to achieve goals, his unwillingness to obey rules, and his passion for imaginary games. The volume represents the embodiment of childhood energy and boldness that still resonates with young and adult readers to this

day. For example, exclamations like "I will, by jingoes!" convey Tom's determination, his readiness to throw himself into any trials and prove his rightness even if he risks it. The translation of "Буду, честное слово!" allows us to preserve this image and convey it in a tone understandable to the Russian-speaking reader.

When translating works like Tom Sawyer's Adventures, it is important to consider several strategies of linguocultural adaptation so that the text is accessible and understandable to the reader of another cultural and linguistic environment. Each of these strategies requires the translator to have a deep understanding of both the source and the target cultural context.

Calquing or direct translation is a technique where expressions, phrases, or idioms from the original text are translated literally. This can be useful when a word or phrase exists in both cultures and has similar meanings. For example, expressions like "Robin Hood" or "Tom Sawyer" do not require adaptation, as they have the same meaning in other cultures as well. The translation of "в Робина Гуда" is a good example of calquing when a cultural element is preserved in its original form.

In cases where an element specific to the source language's culture is used, which has no direct analogue in the target language, the translator can resort to explication - explaining what it means.

When adapting cultural realities, the translator can modify local realities to make them more understandable to the target culture reader. This is especially important in cases where specific elements of the original culture may be incomprehensible or irrelevant to the target audience. For example, in the case of Tom Sawyer and his friends, when they play games or turn to traditions that may be foreign to Russian children, the translator can adapt games and traditions to a more familiar environment.

Another common strategy is the replacement of cultural elements when the original realities are completely replaced by equivalents from the target culture. This can be useful when direct translation or adaptation doesn't provide the desired effect. For example, if the characters in the original use any traditional American holidays or food habits, the translator can replace them with more familiar elements for the target audience. At the same time, it is important to preserve the spirit of the original so that the reader still feels the atmosphere of the work.

Compensation consists of adding those elements of the text that were lost during the translation process, but could have added additional nuances and shades. This strategy is applied when it is impossible to convey all the features of the source text in the target language. For example, if the translator cannot accurately convey a slang or wordplay, they can compensate for this by adding additional context or synonyms that add the necessary atmosphere to the text.

In some cases, the translator may be forced to change the genre or form of expression of the text for better perception. For example, humor in one language can be perceived differently in another, and the translator can adapt it to maintain the overall tone of the text. In Tom Sawyer's case, this may mean changing some dialogues or adventure elements to make them more accessible and understandable to the reader of another culture.

Linguocultural adaptation plays a key role in the perception of the work by foreign readers. When the translator successfully uses adaptation strategies, the work is perceived as part of the target culture, not as a foreign and incomprehensible work. This is important for readers to find resonance in the work and perceive it as something familiar and close, despite differences in culture and language.

For example, Tom Sawyer's Adventures is not simply translated as a story about a boy and his adventures. They become a story about childhood independence, desires and values that are understandable and close to every child, regardless of their cultural background. The translator's ability to adapt cultural elements helps create an atmosphere that allows the reader to see and understand important social, moral, and psychological

aspects of the work.

The process of linguocultural adaptation is a crucial part of literary text translation. In the case of Mark Twain's work "The Adventures of Tom Sawyer," the translator faces the need not only to preserve the accuracy of the content but also to adapt the text so that it remains accessible and interesting to the target audience. Through the use of various strategies of linguocultural adaptation, such as calquing, adapting cultural realities, compensation and modification, the translator helps preserve the spirit of the original, making the work lively and relevant for the reader of another culture. Thus, a successful translation allows for the preservation of not only the words but also the atmosphere, moral lessons and values embedded in the text by the author.

The translation of "The Adventures of Tom Sawyer" became the key to making millions of readers worldwide acquainted with this work. The successful translation allows the reader to experience the same feelings as Tom: adventure excitement, first love, small pranks, and major discoveries. Tom Sawyer has become a character associated with childhood independence and adventure spirit, and this is partly due to translators who managed to convey it in different languages.

Literature

1. Белова Е. В., Черенков А. Г. К вопросу об адекватности перевода технической литературы средствами сервисов онлайн перевода // Казань: Казанский Издательский Дом, 2019. – № 4. – 129 с.
2. Гарбовский Н. К. Теория перевода. – М., 2004.
3. Евсеева Т. В. Переводной художественный текст с комментарием: структурные, когнитивные и функционально-прагматические особенности: Дисс. ... канд. филол. наук. - Ростов-на-Дону, 2007.
4. Комиссаров В. Н. Лингвистика перевода. – М.: Международные отношения, 1980.
5. Комиссаров В. Н. Современное переводоведение. – М., 2001. – 424 с.
6. Латышев Л. К. Курс перевода. – М.: Международные отношения, 1981. – 247 с.
7. Лим В. Н. Переводческие трудности перевода художественного текста с корейского языка на русский язык // Ученые заметки ТОГУ. – Хабаровск: Электр. научное издание, 2017. – Том 8. – No 1(2). – С. 266-274.
8. Лорие М. О редактуре художественного перевода // Мастерство перевода. – М., 1959.
9. Марк Твен. The Adventures of Tom Sawyer / edited with an introduction and notes by Peter Stoneley. – NY: Oxford University Press, 2007.
10. Миньяр-Белоручев Р. К. Теория и методы перевода. – Москва: Московский лицей, 1996. – 208 с.

ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYA



Sadoqat MAXMUDOVA,

BuxDPI

O'zbek tili va adabiyoti kafedrası professorı

Hulkarbegim UBAYDOVA,

BuxDPI

O'zbek tili va adabiyoti kafedrası o'qıtuvchısı

Munavvar KARIMOVA,

BuxDPI

O'zbek tili va adabiyoti kafedrası magistranı

“FARHOD VA SHIRIN” DOSTONINING INTERFAOL METODLAR ASOSIDA O'RGATILISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada adabiyot darslarini mazmunli tashkil etishda zamonaviy metodlarning ahamiyati, interfaol metod tushunchasi va uning turlari, umumta'lim maktablarida “Farhod va Shirin” dostonini o'qitishning innovatsion usullari haqida fikr yuritilgan.

Kalit so'zlar: interfaol metod, interfaol ta'lim strategiyalari, interfaol grafik organayzerlar, “Farhod va Shirin” dostoni, “Rolli o'yinlar” metodi.

Аннотация: в статье рассматривается значение современных методов в содержательной организации уроков литературы, понятие интерактивных методов и их виды, а также инновационные методы преподавания эпоса “Фарход и Ширин” в средних школах.

Ключевые слова: интерактивный метод, интерактивные стратегии обучения, интерактивные графические органайзеры, эпос “Фарход и Ширин”, метод “Ролевая игра”.

Annotation: this article discusses the importance of modern methods in the meaningful organization of literature lessons, the concept of interactive methods and their types, and innovative methods of teaching the epic poem “Farhod and Shirin” in secondary schools.

Key words: interactive method, interactive learning strategies, interactive graphic organizers, the epic “Farhod and Shirin”, the “Role Playing” method.

Kirish. Hozirgi vaqtda ta'lim jarayonida o'qitishning zamonaviy metodlari keng qo'llanilmoqda. O'qitishning zamonaviy metodlarini qo'llash o'qitish jarayonida yuqori samaradorlikka erishishga olib keladi. Interfaol metod biror faoliyat yoki muammoni o'zaro muloqotda, bahsmunozarada fikrlash asnosida, hamjihatlik bilan hal etishdir. Bu usulning afzalligi shundaki, butun faoliyat o'quvchini mustaqil fikrlashga o'rgatib, mustaqil hayotga tayyorlaydi. O'qitishning interfaol usullarini tanlashda ta'lim maqsadi, ta'lim oluvchilarning soni va imkoniyatlari, o'quv muassasasining o'quv-moddiy sharoiti, ta'limning davomiyligi, o'qituvchining pedagogik mahorati va boshqalar e'tiborga olinadi.

Interfaol metodlar deganda – ta'lim oluvchilarni faollashtiruvchi va mustaqil fikrlashga undovchi, ta'lim jarayonining markazida ta'lim oluvchi bo'lgan metodlar tushuniladi.

Bu metodlar qo'llanilganda ta'lim beruvchi ta'lim oluvchini faol ishtirok etishga chorlaydi. U butun jarayon davomida ishtirok etadi. Bu kabi yondashuvning foydali jihatları quyidagılarda namoyon bo'ladi:

- ta'lim samarasi yuqoriroq bo'lgan o'qish-o'rganish; o'quvchilarning yuqori darajada rag'batlantirilishi; ilgari orttirilgan bilimlarning ham e'tiborga olinishi;
- ta'lim jarayonini o'quvchining maqsad va ehtiyojlariga muvofiqlashtirilishi;

- ta'lim oluvchining tashabbuskorligi va mas'uliyatining qo'llab-quvvatlanishi;

- ikki taraflama fikr-mulohazalarga sharoit yaratilishi.

Shunday qilib, fanlarni o'qitish jarayonida interfaol metodlardan foydalanish o'ziga xos xususiyatga ega.

Asosiy qism. Ta'lim amaliyotida foydalanilayotgan har bir interfaol metodni sinchiklab o'rganish va amalda qo'llash o'quvchilarning fikrlashini kengaytiradi hamda muammo yechimini to'g'ri topishlariga ijobiy ta'sir ko'rsatadi. Ularning ijodkorligini va faolligini oshiradi. Turli xil nazariy va amaliy muammolar, interfaol metodlar orqali tahlil etilganda o'quvchilarning bilim, ko'nikma, malakalari kengayishi va chuqurlashishiga erishiladi. Mazkur metodlarni tasniflashda ularni interfaol metodlar, interfaol ta'lim strategiyalari, interfaol grafik organayzerlarga ajratish mumkin.

Hozirgi kunda eng ommaviy interfaol ta'lim metodlari quyidagilar sanaladi:

1. Interfaol metodlar: “Keys-stadi” (yoki “O'quv keyslari”), “Blist-so'rov”, “Modellashtirish”, “Ijodiy ish”, “Muammoli ta'lim” va boshqalar.

2. Interfaol ta'lim strategiyalari: “Aqliy hujum”, “Bumerang”, “Galereya”, “Zig-zag”, “Zinama-zina”, “Muzyorar”, “Rotastiya”, “Yumaloqlangan qor” va hokazo.

3. Interfaol grafik organayzerlar: “Baliq skeleti”, “BBB”, “Konsseptual jadval”, “Venn diagrammasi”, “T-jadval”, “Insert”, “Klaster”, “Nima uchun?”, “Qanday?” va boshqalar. Interfaol grafik organayzerlarni ajratishda asosiy fikrlar turli grafik shakllarning yozma ko‘rinishida ifodalanishiga asoslanadi. Umuman olganda, grafik organayzerlar bilan ishlash ham ko‘proq jihatdan interfaol ta’lim metodlariga tegishli bo‘lib, ularning orasida boshqa farq yo‘q.

Interfaol ta’lim metodlari ko‘pincha turli shakllardagi o‘quv mashg‘ulotlari texnologiyalari bilan bir vaqtda qo‘llanmoqda. Bu metodlarni qo‘llash mashg‘ulot ishtirokchilarining faolliklarini oshirib, ta’lim samaradorligini yaxshilashga xizmat qiladi.

Adabiyot fani ta’lim oluvchiga, tom ma’noda, badiiy asar orqali ilgari surilgan g‘oyalarni anglashni, qahramonlar ichki kechinmalari, xarakter-xususiyatlarini his etishni va ulardan xulosa qilishni o‘rgatmog‘i lozim. Bunda interfaol metodlar, xususan, “Rolli o‘yinlar metodi” texnologiyasi yaxshi samara beradi. “Rolli o‘yinlar” metodining mohiyati shundan iboratki, unda o‘quvchilar boshqa kishining rolga kirib, uning “ichida” harakat qiladilar. O‘yinda o‘quvchilarga, asosan, tugallanmagan vaziyatlar beriladi. Ular qaror qabul qilishlari, munozarali holatlarni bartaraf etishlari yoki taklif etilgan vaziyatlarni nihoyasiga yetkazishlari kerak bo‘ladi. Rolli o‘yinlar o‘quvchilarda boshqalarni tushunish, ularga xayrixohlik qilish ko‘nikmalarini rivojlantiradi.

Boshqalar rolini o‘ynash orqali, o‘zgalarning o‘y-xayollarini tushunish oson. “Rolli o‘yinlar” o‘quvchilarga turli vaziyatlarda o‘zini tuta bilishning modellarini berishi mumkin.

Darslarda rolli o‘yinlarini qo‘llash quyidagi bosqichlarni o‘z ichiga oladi:

1. O‘yinli vaziyatni tanlash. Rolli o‘yinlar uchun ko‘plab materiallar mavjud. Ular individual qiyinchiliklarni va muammoni hal qilish vaziyatlarini o‘z ichiga oladi. O‘yinlar maxsus savollar yoki muammolarni hal etishda qo‘llanilishi mumkin.

“Farhod va Shirin” dostonidagi Farhodning komil inson obrazi ekanligini uning qaysi jihatlarida ko‘rish mumkin?” – degan savolga javob topishda ushbu metoddan foydalanish mumkin. Nihoyat, o‘yin jarayonida o‘quvchilardan intervyu olish, muzokara olib borish, tadqiqot olib borish va qaror qabul qilish, o‘zini himoya qila olish ko‘nikmalari rivojlanadi.

2. Tayyorlash. O‘quvchilar vaziyat yoki muammo bilan tanishadilar va ular o‘rtasida rollar taqsimlanadi.

3. Ishtirokchilarni tanlash. O‘qituvchi rolga o‘quvchilarni o‘zi tanlashi, guruhda o‘zlari taqsimlashlariga imkon berishi yoki xohlovchilarni taklif etishi mumkin. “Rolli o‘yinlar” metodida ishtirok etmayotgan o‘quvchilar kuzatuvchi bo‘lishlari yoki boshqa rolni o‘ynashlari mumkin.

4. O‘yinni o‘tkazish. O‘yin doirasida o‘zlarini tutish usulini o‘quvchilarning o‘zlari tanlaydilar. Bunda, albatta, berilgan vaziyatga tushganda inson o‘zini qanday tutishi mumkinligi asos qilib olinadi. O‘yinning borishiga o‘qituvchi aralashmasigi lozim. Ayrim hollarda o‘yin tugagandan keyin rollarni almashib, yana bir bor o‘yin o‘tkazish foydadan xoli bo‘lmaydi.

5. Muhokama. O‘yin muhokama qilinishi va baholanishi kerak. Ishtirokchilar hamda kuzatuvchilar o‘yinda bo‘lib o‘tgan voqealarni va bu voqealar nima uchun ro‘y berganligini muhokama qilish va tahlil etish imkoniyatlariga ega bo‘lishlari lozim.

Xulosa. Mazkur metodning dasr samaradorligini oshirishdagi ahamiyati quyidagilardan iborat:

- adabiyot darsliklarida berilgan adabiy parchalarning o‘quvchilar ko‘z o‘ngida jonli gavdalanirilib, asarlar yuzasidan katta taassurot qoldiradi, qiziqish uyg‘otadi;

- ma’lum asar jarayonlarining bevosita ijrochisi yoki kuzatuvchisi sifatida mazkur syujetlar o‘quvchi ichki kechinmalariga kuchliroq ta’sir qiladi, xotirasida yanada mustahkam saqlanadi;

- o‘qituvchi va o‘quvchilar o‘rtasida o‘zaro hamkorlikni qaror toptirishi;

- o‘quvchilarda mustaqil, erkin va ijodiy fikrlash ko‘nikmalarini shakllantirishi;

- o‘quvchilarning o‘z imkoniyatlarini ro‘yobga chiqara olishlari uchun zarur shart-sharoitlarni yaratishi;

- ta’lim oluvchilarning adabiyot faniga bo‘lgan qiziqishlarini yanada oshirib, ularning badiiy asarga, kitob mutolaasiga bo‘lgan mehrini shakllantirishga xizmat qiladi. “Rolli o‘yinlar metodi”ni, jumladan, umumta’lim maktablarining 9-sinfida “Farhod va Shirin” dostoni o‘qitish jarayonida qo‘llash mumkin. Joriy o‘quv yili uchun mo‘ljallangan tayanch o‘quv rejada ushbu doston mutolaasi uchun eng ko‘p 12 akademik soat ajratilganligini inobatga olib, mazkur dars soatlarning mazmunli tashkil etilishida “Rolli o‘yinlar metodi” katta xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Yo‘ldoshev K., Madaev O., Abdurrazoqov A., Adabiyot o‘qitish metodikasi: Dasturiy qo‘llanma. – T., 1994.
2. Zunnunov A. Adabiyot o‘qitish metodikasi. – T.: “O‘qituvchi”, 1992.
3. Turakulova O. A. Adabiyot darslarida Alisher Navoiy ijodini o‘qitish muammolari: Uslubiy qo‘llanma. – T.: “Tamaddun”, 2019.
4. Avlayev O., Jo‘rayev S., Mirzayev S. Ta’lim metodlari: O‘quv-uslubiy qo‘llanma. – T.: “Navro‘z”, 2017.
5. <http://markaz.tdi.uz/> – Ta’lim sifatini baholashda xalqaro tadqiqotlarni amalga oshirish Milliy markazi.

Tumaris KABULOVA,

Ajiniyoz nomidagi

Nukus davlat pedagogika instituti tayanch doktoranti

SUN'IY INTELEKT TEXNOLOGIYALARINING TA'LIMDAGI SAMARADORLIGI VA UNING PEDAGOGIK YONDASHUVGA TA'SIRI

Annotatsiya: maqolada sun'iy intellekt (SI) texnologiyalarining ta'lim jarayoni va pedagogik yondashuvlarga ta'siri muhokama qilinadi. SI texnologiyalari o'quv jarayonini shaxsiylashtirish, o'quvchilarning muvaffaqiyatini tahlil qilish va individual tavsiyalar berish imkonini yaratadi. Maqola, shuningdek, sun'iy intellektning virtual yordamchilar, chatbotlar va onlayn platformalar orqali o'quvchilarning kommunikativ kompetensiyasini qanday yaxshilashga yordam berishini ta'kidlaydi. SI yordamida ta'lim metodlarini optimallashtirish, o'qituvchilar va o'quvchilar o'rtasidagi o'zaro aloqalarni yaxshilash, hamda ta'lim samaradorligini oshirish uchun yangi pedagogik strategiyalarni yaratishning afzalliklari ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *sun'iy intellekt, pedagogik yondashuvlar, kommunikativ kompetensiya, shaxsiylashtirish, onlayn platformalar, ta'lim texnologiyalari, chatbotlar.*

Аннотация: в статье рассматривается влияние технологий искусственного интеллекта (ИИ) на эффективность образовательного процесса и педагогические подходы. Технологии ИИ позволяют персонализировать процесс обучения, анализировать успешность учащихся и предоставлять индивидуализированные рекомендации. Статья акцентирует внимание на том, как ИИ помогает улучшить коммуникативную компетенцию учащихся через использование виртуальных собеседников, чат-ботов и онлайн платформ. Рассматриваются преимущества использования ИИ для оптимизации образовательных методов, улучшения взаимодействия между учителем и учениками, а также создания новых педагогических стратегий для повышения эффективности образования.

Ключевые слова: *искусственный интеллект, педагогические подходы, коммуникативная компетенция, персонализация, онлайн-платформы, образовательные технологии, чат-боты.*

Annotation: the article discusses the impact of artificial intelligence (AI) technologies on the effectiveness of the educational process and pedagogical approaches. AI technologies allow the personalization of the learning process, analyze students' success, and provide individualized recommendations. The article emphasizes how AI helps improve students' communicative competence through the use of virtual assistants, chatbots, and online platforms. It examines the advantages of using AI to optimize educational methods, improve interaction between teachers and students, and create new pedagogical strategies to enhance the effectiveness of education.

Key words: *artificial intelligence, pedagogical approaches, communicative competence, personalization, online platforms, educational technologies, chatbots.*

Zamonaviy ta'lim tizimida sun'iy intellekt (SI) texnologiyalarining qo'llanilishi ta'lim jarayonini samarali qilishda, individual o'rganish yondashuvlarini yaratishda va ta'lim metodologiyasini rivojlantirishda muhim o'rin tutadi. Sun'iy intellektning ta'limga kirib kelishi o'quvchilarning o'rganish samaradorligini oshirishi, bilimlarni o'zlashtirish jarayonini individualizatsiya qilish va pedagogik jarayonlarni optimallashtirish imkoniyatlarini yaratadi. Maqolada sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'limdagi samaradorligi va uning pedagogik yondashuvga ta'siri, o'quvchilarning kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishda qanday yordam berishi ko'rib chiqiladi.

Sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'limga kirib kelishi o'quvchilarning o'rganish samaradorligini oshiradi. Mashina o'rganish, tabiiy tilni qayta ishlash va boshqa sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'lim jarayoniga qo'llanilishi, o'quvchilarning bilimlarini yanada samarali va individualizatsiya qilingan tarzda o'zlashtirishlariga

yordam beradi. Masalan, sun'iy intellekt yordamida o'quvchilarning bilim olish jarayonini real vaqtda monitoring qilish, ularning muvaffaqiyatlarini tahlil qilish va o'quv jarayonini shaxsiylashtirish mumkin. Bunday yondashuv o'quvchilarga o'z ehtiyojlariga moslashtirilgan o'quv materiallarini taqdim etadi, bu esa ularning o'rganish motivatsiyasini oshiradi. (Shamohammed, 2021).

Bundan tashqari, sun'iy intellekt texnologiyalari o'quvchilarning o'rganish jarayonini o'z ehtiyojlariga mos ravishda optimallashtiradi. O'quvchilar o'zlarining o'rganish uslublariga qarab o'quv materiallarini tanlash imkoniyatiga ega bo'ladi. Shuningdek, ularning o'quv dasturlari sun'iy intellektning algoritmik yordamida tayyorlanadi, bu esa har bir o'quvchiga moslashtirilgan tavsiyalarni taqdim etadi. Masalan, o'quvchilarning muvaffaqiyat darajasi va faolligini tahlil qilish orqali, ular uchun yanada samarali va qiziqarli o'quv materiallarini tanlash mumkin bo'ladi. Bu, albatta, o'quvchilarning

umumiy bilim olish jarayonini sezilarli darajada samarali qiladi.

Sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'limga qo'llanilishida til o'rganish jarayonining samaradorligini oshirishda katta imkoniyatlar mavjud. Misol uchun, interaktiv chatbotlar, virtual suhbatdoshlar va onlayn til kurslari orqali o'quvchilar o'z bilimlarini mustahkamlash, tilni amaliyotda qo'llash va interaktiv tarzda o'rganish imkoniyatiga ega bo'lishadi. Bu texnologiyalar o'quvchilarga o'z bilimlarini real hayotdagi vaziyatlarda sinab ko'rish imkonini beradi, shu bilan birga, ular o'z natijalarini baholash va yanada samarali o'rganish uchun tavsiyalar olish imkoniyatiga ega bo'ladilar.

O'quvchilar tilni o'rganish jarayonida sun'iy intellektdan foydalangan holda, o'zlarining yozma va og'zaki til ko'nikmalarini yanada samarali rivojlantirishlari mumkin. Shuningdek, virtual suhbatdoshlar va chatbotlar yordamida o'quvchilarning nutq faoliyatini simulyatsiya qilish va baholash imkoniyatlari mavjud. Bu usullar o'quvchilarga nutqdagi xatolarni tezda aniqlash va ularni to'g'ri shakllantirish imkoniyatini yaratadi. (Akhmedov, 2020).

Sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'limga kirib kelishi pedagogik yondashuvlarni o'zgartiradi. Pedagoglarning roli va metodlarining yangilanishi, o'quvchilarga individual yondashuvni ta'minlash imkoniyatini yaratadi. O'qituvchilar sun'iy intellekt texnologiyalaridan foydalangan holda, o'quvchilarning o'rganish jarayonini monitoring qilish, ular uchun shaxsiy o'quv dasturlari yaratish va o'quvchilarning ehtiyojlariga moslashtirilgan resurslarni taqdim etish imkoniyatiga ega bo'ladilar.

Bundan tashqari, sun'iy intellekt texnologiyalarining pedagogik yondashuvga ta'siri, ta'lim metodlarini diversifikatsiya qilish va ta'limni yanada interaktiv qilish imkoniyatini yaratadi. O'qituvchilar o'z faoliyatlarini optimallashtirishi, o'quvchilar bilan samarali muloqot qilish va ularning individual ehtiyojlariga mos ravishda resurslarni taqdim etish imkoniyatlarini yaratadi. Sun'iy intellekt yordamida o'qituvchilar o'z resurslarini samarali boshqarish, vaqtni tejash va o'quvchilarni doimiy

ravishda rag'batlantirish imkoniyatiga ega bo'ladilar. Bu, o'z navbatida, o'quvchilarning bilim olish jarayonini yanada samarali va yoqimli qiladi. (Bakhsh, 2019).

Sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'lim tizimiga ta'siri kelajakda yanada kengayishi mumkin. O'quvchilarning o'rganish jarayonini individualizatsiya qilish, bilim olishni interaktivlashtirish va samarali tarzda boshqarish imkoniyatlarini yaratish orqali sun'iy intellekt o'quvchilarning o'zlashtirish darajasini oshiradi. Bu texnologiyalar o'quvchilarga o'z bilish faoliyatlarini tahlil qilish, o'zlashtirilgan bilimlarni baholash va ularning tilni o'rganishdagi muvaffaqiyatlarini yaxshilash imkoniyatlarini taqdim etadi. Shuningdek, bu texnologiyalar orqali o'quvchilarga tilni o'rganishdagi xatolarni aniqlash va ularni to'g'irlash imkoniyatlari yaratildi.

Sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'lim tizimiga integratsiyasi, pedagogik metodlarni yangi bosqichga olib chiqishi va o'quvchilarning bilim olishdagi muvaffaqiyatlarini oshirishi kutilmoqda. Shu bilan birga, texnologiyalar yordamida ta'limni global miqyosda taqdim etish imkoniyatlari ham kengaymoqda. Bu esa o'quvchilarga tilni o'rganish va kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishda yangi imkoniyatlar yaratadi. (Akhmedov, 2020).

Sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'limdagi samaradorligi va uning pedagogik yondashuvga ta'siri ta'lim jarayonini yangilash va o'quvchilarning kommunikativ kompetensiyasini rivojlantirishda muhim rol o'ynaydi. Sun'iy intellekt yordamida o'quvchilarga individual yondashuvni ta'minlash, ularning bilim olish jarayonini samarali boshqarish va ta'lim metodlarini diversifikatsiya qilish mumkin. Bu texnologiyalar o'quvchilarning bilim olish samaradorligini oshiradi, ularning motivatsiyasini oshiradi va ta'lim tizimining sifatini yaxshilaydi. Sun'iy intellektning ta'limga kirib kelishi, o'quvchilarning bilim olishda yanada samarali va interaktiv tajribalarini yaratishga yordam beradi, shuningdek, ularning til o'rganish va kommunikativ kompetensiyalarini yanada kuchaytiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Akhmedov, B. M. *Sun'iy intellektning ta'lim tizimidagi o'rni va samaradorligi*. – Toshkent: O'zbekiston Milliy universiteti nashriyoti, 2020.
2. Anderson, C. A., & Dill, K. E. (2000). Video games and aggressive thoughts, feelings, and behavior in the laboratory and in life. *Journal of Personality and Social Psychology*, 78(4), 772-790.
3. Egenfeldt-Nielsen, S. (2007). *Towards a New Understanding of the Educational Benefits of Digital Games*. Copenhagen: IT-University of Copenhagen.
4. Gee, J. P. (2003). What video games have to teach us about learning and literacy. *ACM Computers in Entertainment*, 1(1), 1-4.
5. Johnson, D., & Johnson, R. T. (2009). Cooperative learning and technology. *Educational Technology Research and Development*, 57(3), 355-368.
6. Kuhl, P. K. (2004). Early language acquisition: Cracking the speech code. *Nature Reviews Neuroscience*, 5(11), 831-843.
7. Lee, J. S., & McLoughlin, C. (2007). Collaborative learning in virtual environments: The role of artificial intelligence. *Journal of Educational Technology & Society*, 10(1), 1-15.
8. Mayer, R. E. (2009). *Multimedia Learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
9. Prensky, M. (2001). Digital Natives, Digital Immigrants. *On the Horizon*, 9(5), 1-6.
10. Shamohammed, R. A. *Sun'iy intellekt va ta'lim: Innovatsion yondashuvlar*. – Toshkent: O'zbekiston Respublikasi O'qituvchilar va Murabbiylar Akademiyasi nashriyoti, 2021.

Гулчехра МАХМАДИЕВА,
(PhD) преподаватель кафедры
русского языка и литературы,
Термезский университет экономики и сервиса

Юлдуз ПАРДАЕВА,
студентка 1 курса
Термезского университета экономики и сервиса

ИММЕРСИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА: НОВЫЙ УРОВЕНЬ ПОГРУЖЕНИЯ В ОБУЧЕНИЕ

Аннотация: в статье анализируются возможности использования иммерсивных технологий в процессе обучения русскому языку. В статье обсуждается, как технологии VR (виртуальной реальности) и AR (дополненной реальности) могут эффективно использоваться в образовании, обеспечивая активное участие учеников, повышая мотивацию и помогая изучать язык в контексте. В нем также изучаются возможности закрепления языковой структуры и грамматики посредством симуляций и игр, основанных на геймификации.

Ключевые слова: иммерсивные технологии, виртуальная реальность (VR), дополненная реальность (AR), русский язык, образование, геймификация.

Annotation: the article analyzes the possibilities of using immersive technologies in the process of teaching Russian. The article discusses how VR (virtual reality) and AR (augmented reality) technologies can be effectively used in education, ensuring active participation of students, increasing motivation and helping to learn the language in context. It also explores the possibilities of reinforcing language structure and grammar through gamification-based simulations and games.

Key words: immersive technologies, virtual reality (VR), augmented reality (AR), Russian language, education, gamification.

Annotatsiya: maqolada rus tilini o'qitish jarayonida immersiv texnologiyalardan foydalanish imkoniyatlari tahlil qilinadi. Ushbu maqolada VR (Virtual Reality) va AR (Augmented Reality) texnologiyalaridan talabalarning faol ishtirokini ta'minlash, motivatsiyani oshirish va kontekstda tilni o'rganishga yordam berish uchun ta'limda qanday samarali foydalanish mumkinligi muhokama qilinadi. Shuningdek, u o'yinga asoslangan simulyatsiya va o'yinlar orqali til tuzilishi va grammatikasini mustahkamlash imkoniyatlarini o'rganadi.

Kalit so'zlar: immersiv texnologiyalar, virtual haqiqat (VR), kengaytirilgan haqiqat (AR), rus tili, ta'lim, o'yinlashtirish.

Стремительное развитие современных информационно-коммуникационных технологий приводит к появлению новых методов и подходов в сфере образования. В частности, большую роль в повышении эффективности обучения играют иммерсивные технологии, то есть технологии, обеспечивающие полное «погружение» учащегося в процесс обучения. К таким технологиям относятся такие инструменты, как виртуальная реальность (VR), дополненная реальность (AR) и 3D-симуляции. При изучении иностранного языка, например русского, эти методы не только развивают языковые навыки, но и помогают глубже понять культуру, окружающую среду и контекст.

VR (виртуальная реальность) — это технология создания полностью искусственной среды, погружающая обучающегося в виртуальное пространство, отделенное от реальной жизни, но обогащенное в

образовательном плане. Например, на уроке русского языка ученик может «перенестись» в Санкт-Петербург XIX века с помощью виртуальной реальности.

AR (дополненная реальность) — это технология дополненной реальности, которая добавляет искусственные визуальные, звуковые или другие сенсорные элементы в реальный мир. В этом случае пользователь видит реальную среду, но дополнительно в нее вставляются виртуальные изображения или данные. Использование технологии дополненной реальности на уроках русского языка делает процесс обучения более живым и интерактивным для учащихся.

Методология : Как это используется на уроках русского языка? Виртуальные туры — это тип иммерсивной технологии, которая позволяет учащимся путешествовать удаленно в географически или исторически отдаленные места, обеспечивая

более глубокое понимание культурного контекста при изучении языка. На занятиях по русскому языку учащиеся могут «посетить» известные места Москвы, такие как Красная площадь, Кремль, Большой театр или Третьяковская галерея, используя VR или видео 360°. Во время таких экскурсий они не только знакомятся с исторической информацией, но и напрямую соприкасаются с настоящей русской речью, письменностью, рекламой и культурными символами. Во время экскурсии учащиеся беседуют друг с другом, отвечают на вопросы или пытаются понять аудиогид. Это подготовит вас к изучению языка в контексте и применению его в реальных жизненных ситуациях.

Карточки и игры с дополненной реальностью — это инструменты, которые помогают сделать изучение лексики наглядным и интерактивным, что облегчает запоминание новых слов. С помощью карточки, созданной на основе дополненной реальности (AR), ученик может оживить простую карточку с изображением, используя камеру своего телефона или планшета: например, при взгляде на слово «яблоко» на экране появляется 3D-яблоко, оно вращается, слышно его произношение и даже появляется в контексте с такими утверждениями, как «Это яблоко красное». Таким образом, читатель запоминает не только слово и его перевод, но также изображение и контекст. Игры дополненной реальности делают занятия более интересными за счет элемента соревнования, что особенно удерживает внимание у студентов и повышает мотивацию.

Геймификация — это метод повышения вовлеченности обучающихся и закрепления знаний путем добавления игровых элементов в процесс обучения, который дает еще более эффективные результаты в сочетании с иммерсивными технологиями. На занятиях по русскому языку студенты закрепляют грамматические правила, много слов, структуру предложений и другие языковые единицы с помощью захватывающих игр, основанных на геймификации. Например, в играх, созданных с использованием технологий виртуальной или дополненной реальности, обучающийся выполняет «виртуальное задание», выбирая правильную форму глагола, или продолжает приключенческий сценарий, правильно выстраивая структуру предложения. Такие игры обогащены такими элементами, как соревнование, подсчет очков и повышение уровня, что повышает интерес учеников к занятию и стимулирует самомотивацию.

«Преимущества иммерсивных технологий¹ в том, что делает учеников активными участниками, а не пассивными слушателями. На традиционных занятиях студент часто играет роль слушателя и писателя, что не развивает в достаточной степени умение использовать язык в реальных ситуациях. Иммерсивные технологии ставят ученика в центр процесса обучения. Он принимает решения, вступает в разговор, делает выбор — то есть он «работает» с языком в активной форме. Такой подход делает процесс изучения языка естественным и активным.»

Обеспечивается более глубокое умственное и эмоциональное воспоминание. Исследования показывают, что люди лучше запоминают информацию не только видя и слыша ее, но и чувствуя ее и подвергаясь ее влиянию. Иммерсивные технологии обеспечивают образование, основанное на этих многочисленных чувствах: ученик видит изображение, слышит звуки, иногда двигается и «живет» в окружающей среде. Такой многоканальный подход одновременно активизирует различные участки мозга, делая запоминание гораздо более эффективным. Например, ученик, играющий роль на театральной сцене с помощью виртуальной реальности, усвоит новую фразу или грамматическую форму гораздо глубже, чем если бы он прочитал ее в книге.

Повышает мотивацию, особенно среди молодежи. Поскольку сегодняшнее молодое поколение растет в условиях технологий, необходимы интерактивные и инновационные подходы, чтобы привлечь его внимание. Иммерсивные технологии отвечают этой потребности: они позволяют сделать урок больше похожим на игру, приключение или эксперимент, чем на простые упражнения и лекции. Обучающийся видит себя «участником» изучаемой им языковой среды, что повышает внутреннюю мотивацию. Такие методы, как виртуальные экскурсии, игры с дополненной реальностью или ролевые игры, повышают интерес учащихся к изучению русского языка, превращая урок из обязанности в увлекательное занятие.

Трудности использования иммерсивных технологий в отсутствие или высокая стоимость технического оборудования. Для полноценной реализации иммерсивных технологий в классе необходимо специальное оборудование — VR-гарнитуры, планшеты или смартфоны с поддержкой дополненной реальности, качественный интернет, 3D-контент и другие технические средства. Такое оборудование не всем школам и образовательным

¹ Махмадиева Г. (2025). Роль искусственного интеллекта в обучении русскому языку как неродному посредством иммерсивной технологии. *Общество и инновации*, 6(2/S), 164–167.

учреждениям доступно с финансовой точки зрения. Эта проблема особенно очевидна в школах, расположенных в отдаленных районах или с низким уровнем доходов. В результате такие передовые технологии используются лишь в некоторых школах, что может привести к неравенству в образовании.

Неготовность преподавателей к использованию этих технологий. Реализация иммерсивных технологий зависит не только от технических средств, но и от знаний и навыков педагогов. У многих преподавателей нет опыта работы с этим типом технологий, а некоторые даже не имеют представления о его возможностях. Эта ситуация особенно очевидна в областях, где технологии используются недостаточно. Для организации иммерсивных уроков преподаватель должен знать не только содержание урока, но и уметь работать с приложениями дополненной и виртуальной реальности и интегрировать их в урок. Поэтому важно регулярно обучать учителей

и готовить их к новым технологиям с помощью семинаров и тренингов.

Заключение. Иммерсивные технологии открывают новые возможности в процессе обучения русскому языку. С помощью виртуальной и дополненной реальности, симуляций, геймификации и интерактивных игр учащиеся не только изучают язык, но и учатся использовать его в культурном контексте². Эти технологии повышают вовлеченность учеников и делают обучение более эффективным и интересным. Однако такие проблемы, как ограниченное техническое оснащение и содержание, а также неподготовленность преподавателей, ограничивают этот процесс. Однако есть вероятность, что со временем эти проблемы будут решены. Широкое использование иммерсивных технологий на уроках русского языка, безусловно, выведет качество образования на новый уровень, познакомив учащихся с новыми и инновационными методами изучения языка.

² Махмадиева, Г., & Бегалиев, Ф. . (2024). Иммерсивная технология в обучении посредством искусственного интеллекта. *Общество и инновации*, 5(11/S), 23–28.

Список использованной литературы

1. Савельева Е. П. (2019). Интерактивные технологии в обучении иностранным языкам. – Москва: Академический проект.
2. Козлова И. В. (2021). Иммерсивные технологии в образовательном процессе. – Санкт-Петербург: Издательство РГУ.
3. Попова Л. Н. (2018). Технологии дополненной реальности в обучении русскому языку. – Москва: Научная книга.
4. Шмидт А. М. (2020). Развитие когнитивных способностей через виртуальные миры в обучении. *Журнал «Современные технологии в образовании»*, 32(4), 105-112.
5. Рябова Т. А. (2022). Использование VR и AR технологий для улучшения процесса обучения. *Вестник образовательных технологий*, 18(3), 72-80.
6. Сергеев С.Ф. Обучающие и профессиональные иммерсивные среды. – М.: Народное образование, – 2009. – 432 с.
7. Андрухина Л.М. Технологии телеприсутствия - новая креативная плат форма развития образования// *Образование и наука*. – 2014. – № 8 (117). – С. 49–66.
8. Махмадиева Г.С-А. «Общество и инновации – Society and innovations» Special Issue – 3 (2021) / ISSN 2181-1415 с.86 <https://inscience.uz/index.php/socinov/index>.

Nigora O'ROZOVA,
Samarkand Institute of Economics and Service, english teacher,
e-mail: nigoraorozova73@gmail.com
Mamlakat XAMITOVA,
Mk 221 4 course

THE IMPACT OF GLOBALIZATION AND TECHNOLOGY ON THE EVOLUTION OF IDIOMATIC EXPRESSIONS

Annotation: in an increasingly interconnected world, the dynamics of language are continually shaped by the forces of globalization and technological advancement. Idiomatic expressions, those colorful phrases that often defy literal interpretation, serve as a fascinating lens through which to examine these changes. As cultures collide and intermingle, the evolution of idioms reflects broader social transformations, revealing insights into the values, experiences and communication styles of diverse communities. This article explores how globalization and technology have influenced the creation, adaptation and dissemination of idiomatic expressions across different languages and cultures

Key words: technology, communication, language learning, language degradation, linguistic diversity, bias, digital literacy, minority languages, cultural identity, inclusivity, preservation, linguistic heritage.

Аннотация: в взаимосвязанном мире динамика языка постоянно формируется силами глобализации и технологического прогресса. Креативные выражения, которые часто отвергают буквальный перевод, играют интересную роль в изучении этих изменений. Когда культуры сталкиваются и переплетаются, эволюция идиом отражает более широкие социальные изменения, открывая информацию о ценностях, опыте и стилях общения различных сообществ. В этой статье будет исследовано, как глобализация и технологии влияют на создание, адаптацию и распространение креативных выражений в различных языках и культурах.

Ключевые слова: технология, общение, изучение языка, деградация языка, лингвистическое разнообразие, предвзятость, цифровая грамотность, языки меньшинств, культурная идентичность, инклюзивность, сохранение, лингвистическое наследие.

Annotatsiya: o'zaro bog'langan dunyoda til dinamikasi globalizatsiya va texnologik taraqqiyot kuchlari tomonidan doimiy ravishda shakllanmoqda. Ijodiy ifodalar, ya'ni ko'pincha so'zma-so'z talqin qilishni rad etadigan rang-barang iboralar, ushbu o'zgarishlarni o'rganish uchun qiziqarli bir ko'zgu vazifasini o'ynaydi. Madaniyatlar to'qnashganda va aralashganda, idiomalar-ning evolyutsiyasi kengroq ijtimoiy o'zgarishlarni aks ettirib, turli jamoalarning qadriyatlarini, tajribalari va muloqot uslublari haqida ma'lumotlar ochib beradi. Ushbu maqolada globalizatsiya va texnologiyani turli tillar va madaniyatlar bo'ylab ijodiy ifodalarni yaratish, moslashtirish va tarqatishga qanday ta'sir ko'rsatgani o'rganiladi.

Kalit so'zlar: texnologiya, aloqa, til o'rganish, tilning pasayishi, lingvistik xilma-xillik, qiyos, raqamli savodxonlik, ozchilik tillari, madaniy identifikatsiya, kengaytirish, saqlash, lingvistik meros.

Role of idioms in communication and cultural identity

Idioms play a significant role in communication and cultural identity for several reasons:

Idioms often create vivid mental images, making communication more engaging and relatable. For example, saying someone "kicked the bucket" conveys the idea of death in a more colorful way than simply stating it outright. They can evoke emotions and feelings, allowing speakers to express complex ideas succinctly and powerfully. Idioms often reflect the values, beliefs and experiences of a culture. For instance, idioms related to nature, agriculture or family can reveal what is important to a particular society. Moreover, many idioms have historical origins, providing insights into a culture's past and how it has shaped contemporary language. Using idioms can foster a sense of belonging among speakers of the same language or dialect. They can signal in-group membership and shared understanding. Idioms can pose challenges for language learners, as their meanings are not always apparent from the individual words. Understanding idioms is crucial for achieving fluency and comprehending native speakers.

Examples of idiomatic expressions from various languages

Here are some idiomatic expressions from various languages, along with their meanings:

1. English: "Break the ice": to initiate conversation in a social setting, especially among strangers. "Bite the bullet": to endure a painful or unpleasant situation that is unavoidable.

2. Spanish: "Estar en las nubes": literally "to be in the clouds", meaning to be daydreaming or not paying attention. "No hay mal que por bien no venga": Literally "there's no bad from which good doesn't come", meaning every cloud has a silver lining.

3. French: "Casser les pieds": literally "to break someone's feet", meaning to annoy or bother someone. "Avoir le cafard": Literally "to have the cockroach", meaning to feel down or depressed.

4. German: "Die Nase voll haben": literally "to have a full nose", meaning to be fed up or tired of something. "Jemandem einen Bären aufbinden": Literally "to tie a bear to someone", meaning to tell someone a tall tale or lie.

5. Italian: "In bocca al lupo": literally "in the wolf's mouth", used to wish someone good luck (the response is "crepi il lupo," meaning "may the wolf die"). "Avere le mani in pasta": literally "to have one's hands in the dough", meaning to be involved

in something, often with a connotation of having influence.

6. Russian: «Собаку съел» (sobaku syel): literally “ate a dog”, meaning to have a lot of experience or knowledge about something. “Не в своей тарелке” (ne v svoey tarelke): literally “not in one’s plate,” meaning to feel out of place or uncomfortable.

These idiomatic expressions reflect unique cultural perspectives and can enrich understanding of the respective languages.

Globalization and Its Effects on Language

Globalization has had profound effects on languages around the world, influencing how they are used, perceived and evolved. Here are some key aspects of how globalization impacts language:

Language Spread and Dominance: English as a Lingua Franca: English has become the dominant global language, often serving as a common means of communication in international business, science, technology and diplomacy. This widespread use can lead to the marginalization of local languages. **Language Learning:** increased globalization has led to a surge in the demand for learning English and other major languages, impacting educational systems worldwide.

Language Mixing and Hybridization: Pidgins and Creoles: in multilingual contexts, globalization fosters the development of pidgins and creoles—new languages that emerge from the blending of different linguistic elements. Speakers often mix languages in conversation (code-switching), reflecting cultural influences and identities. Many indigenous and minority languages face extinction as younger generations shift to dominant languages for economic and social opportunities. Language loss often accompanies the decline of cultural practices and identities tied to those languages.

Technological Influence: the rise of the internet and social media has transformed language use, leading to the emergence of new forms of communication (e.g., emojis, abbreviations) that transcend traditional language boundaries. Tools like Google Translate have made it easier to communicate across languages, but they can also contribute to a decline in proficiency in less commonly spoken languages. Globalization encourages the borrowing of words and phrases from one language to another, enriching vocabulary but also leading to the dilution of linguistic purity.

The Role of Technology in Language Evolution. Technology plays a significant role in the evolution of language in several ways. The advent of the internet, smartphones and social media has transformed how we communicate. Instant messaging and platforms like Twitter and Instagram have led to the creation of new forms of language, such as abbreviations (e.g., “LOL,” “BRB”) and emojis, which convey emotions and

ideas quickly. Technology has facilitated global communication, leading to the blending of languages and cultures. English, for example, has become a lingua franca in many parts of the world, influencing local languages and leading to the emergence of pidgins and creoles. AI technologies, such as chat bots and translation services (like Google Translate), influence language use by introducing new vocabulary and phrases. They also create a demand for standardization in language to improve machine understanding.

In summary, technology not only facilitates communication but also actively shapes language through new forms, influences cultural exchange, aids in preservation efforts and affects how languages are learned and used globally.

Challenges and Considerations

The impact of technology on language brings several challenges and considerations, including the rise of informal communication styles, especially on social media, can lead to a decline in traditional grammar and spelling. This might result in a generation that struggles with formal writing skills. Not everyone has equal access to technology, which can exacerbate language inequalities. Dependence on spell checkers, grammar correction tools and translation apps can hinder language learning and mastery, as individuals may not develop their skills fully. The use of personal language data for training AI models can lead to ethical dilemmas regarding consent and ownership. AI and machine learning models may reflect biases present in their training data, leading to inaccuracies in translation and language processing.

While technology often pushes for standardization (e.g., in spelling or grammar), this can conflict with regional dialects and variations that are vital for cultural identity. The convenience of language learning apps may lead to superficial learning rather than deep understanding, as learners might focus on quick results rather than comprehensive mastery. Teaching users to critically evaluate the outputs of AI language tools can enhance their understanding and reduce overreliance on technology.

In conclusion, the impact of technology on language is multifaceted, presenting both opportunities and challenges. While technological advancements facilitate communication and language learning, they also pose risks such as language degradation, loss of linguistic diversity and potential biases in language processing. To navigate these complexities, it is essential to promote digital literacy, support minority languages, and foster inclusive practices that respect cultural identities. By striking a balance between the benefits of technology and the preservation of linguistic heritage, we can create a more equitable and diverse linguistic landscape for future generations.

References

1. Crystal, David. *Language and the Internet.* Cambridge University Press, 2001.
2. McLuhan, Marshall. *Understanding Media: The Extensions of Man.* MIT Press, 1964.
3. Pennycook, Alastair. *Global Englishes and Transcultural Flows.* Routledge, 2007.
4. Heller, Monica. *Linguistic Minorities in Multilingual Contexts: The Case of Urban France.* Multilingual Matters, 2006.
5. Rampton, Ben. *Language in Late Modernity: Interaction in an Urban School.* Cambridge University Press, 2006.
6. Baker, Mona. “In Other Words: A Coursebook on Translation.” *Translation Studies*, vol. 1, no. 1, 2008, pp. 28-45.
7. Gumperz, John J., and Dell Hymes. “The Ethnography of Communication.” *Annual Review of Anthropology*, vol. 1, 1972, pp. 305-344.
8. Kachru, Braj B. “World Englishes: Approaches, Issues and Resources.” *World Englishes*, vol. 1, no. 1, 1982, pp. 1-12.



TADQIQOTLAR



UDK: 811.512.133'373.7:398.9
(=512.133)

Yulduz NUROVA,
BuxDPI Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
e-mail: yulduznur@gmail.com

PAREMALARDAGI KIYIM NOMLARINING ETNOLINGVISTIK TADQIQI

Annotatsiya: ushbu maqolada har bir etnik guruh madaniy ko'rinish va etnik ongning o'ziga xos xususiyatlarini hisobga olgan holda ajdodlar an'ana va urf-odatlariga asoslanib, atrofda voqelikni idrok etadi. Xalq etnik identifikatsiyasining eng muhim tarkibiy qismlaridan biri kiyimdir. Kiyim nomlari inson dunyosining lingvistik manzarasida alohida o'rin tutadi, ular bevosita xalqning hayoti, tarixi, madaniyati bilan bog'liq, rivojlanishi va iste'molda bo'lishi esa etnomadaniy hamjamiyat hayotida yuz beradigan ijtimoiy o'zgarishlarga borib taqaladi.

Kalit so'zlar: *etnolingvistika, etnos, tilshunoslik, bo'rk, do'ppi, telpak, qalpoq madaniyat, etnolingvistika, maqol.*

Аннотация: в данной статье каждая этническая группа воспринимает окружающую действительность на основе традиций и обычаев своих предков, с учетом особенностей своего культурного облика и этнического сознания. Одним из важнейших компонентов этнической идентичности народа является одежда. Названия одежды занимают особое место в языковом ландшафте человеческого мира, они напрямую связаны с жизнью, историей и культурой народа, а их развитие и использование обусловлены социальными изменениями, происходящими в жизни этнокультурного сообщества.

Ключевые слова: *этнолингвистика, этнос, лингвистика, шапка, тюбетейка, шляпа, кепка, язык, культура, этнолингвистика, пословица.*

Annotation: in this article, each ethnic group, taking into account the specific characteristics of cultural appearance and ethnic consciousness, perceives the surrounding reality based on the traditions and customs of their ancestors. One of the most important components of the ethnic identity of the people is clothing. Clothing names occupy a special place in the linguistic landscape of the human world, they are directly related to the life, history, and culture of the people, and their development and use are rooted in social changes occurring in the life of the ethnocultural community.

Key words: *ethnolinguistics, Ethnos, linguistics, Oil name, cap, skullcap, hat, cap product, language, culture, ethnolinguistics, proverb.*

Kiyim nomlari inson dunyosining lingvistik manzarasida alohida o'rin tutadi, ular bevosita xalqning hayoti, tarixi, madaniyati bilan bog'liq, rivojlanishi va iste'molda bo'lishi esa etnomadaniy hamjamiyat hayotida yuz beradigan ijtimoiy o'zgarishlarga borib taqaladi. Kiyim faqat vazifasi bilan cheklanmay, u eng barqaror etnik ko'rsatkichlardan biri sifatida xalq ruhiyati va hayot tarzini ifodalovchi ijtimoiy vazifani ham bajaradi. Xalq kiyimlarining milliy majmuasi shakllanishiga axloqiy va estetik g'oyalar, avlodlar an'analari, moddiy va iqtisodiy turmush sharoitlari, shuningdek, boshqa etnik guruhlar bilan aloqalari ta'sir ko'rsatadi.

Kiyim va uning nomlari ko'plab olimlarning maxsus tadqiqoti obyektiga aylangan (D.K.Zelenin, I.Nebedeva, N.P.Grinkova, G.S.Maslova, G.V.Sudakov, R.I.Kudryashova, Y.P.Osipova va boshqalar). Kiyimni tavsiflovchi va nomlovchi dialekt leksikasiga bo'lgan qiziqish quyidagi holatlar bilan belgilanadi: birinchidan, bu qatlam insonning amaliy va ma'naviy hayoti bilan chambarchas bog'liq, shuning uchun uni o'rganish tadqiqotchini o'zbek etnosining madaniy va tarixiy rivojlanish xususiyatlarini tushunishga yaqinlashtiradi.

O'zbek tilida kiyim nomlari M.Asomiddinova tomonidan o'rganilgan. Muallif ishda hozirgi o'zbek tilining professional leksik qatlamlaridan biri – kiyim-kechak nomlarini qadimgi yozma manbalarga solishtirgan holda tadqiq etadi. Shuningdek, tadqiqotda o'zbek tili kiyim nomlarining leksik-semantik, grammatik xususiyatlari ham ochib berilgan [4].

Kiyim so'zining ta'rifi bilan shug'ullangan Y.Lippert "haqiqiy kiyim" deb tikilgan libos (plate) tushunilishini aytadi [3,7]. N.P.Gorbachovaning ta'kidlashicha, kiyiladigan kiyimlar

insonni tabiiy muhitning doimiy yoki davriy ta'siridan himoya qiladi [2,7].

M.Asomiddinova kiyimni inson tanasining qaysi qismiga kiyilishiga, ya'ni tur ma'nosiga ko'ra quyidagi guruhlarga bo'ladi:

1. Bosh kiyim.
2. Ust(ki) kiyim.
3. Ich(ki) kiyim.
4. Oyoq kiyim.
5. Kiyimga yordamchi buyumlar.
6. Kiyim qismlari [3, 12].

Tadqiqot metodologiyasi (Research Methodology).

Tilshunoslikda til va madaniyat, til va inson omili, til va tarix masalalariga dastlab V. fon Gumboldt, A.Vaysgerber, L.Blumfeld, E.Sepir, Boduen de Kurtene, A.A.Potebnya, A.A.Shaxmatov kabi Yevropa va rus tilshunoslari e'tibor qaratgan. Dunyo tilshunosligida matnni antropotsentrik paradigma asosida o'rganish etnolingvistika, lingvistik semantika, lingvokognitologiya, psixolingvistika, lingvokulturologiya, pragmatikaga oid tadqiqotlarda ko'zga tashlanadi. Xususan, N.Xomskiy, U.Cheyf, B.A.Serebrennikov, L.V.Shcherba, Y.N.S tepanov, I.R.Galperin N.I.Karaulov, N.I.Jinkin, A.A.Leontyev, J.Lakoff, A.Vejbiskaya, E.S.Kubryakova, E.Rosh, V.P.Belyanin, V.Z.Demyankov, V.A.Maslova, M.Dridze, K.F.Sedov, A.Nurmonov, N.M.Mahmudov, E.A.Begmatov, Sh.Safarov, S.Boymirzayeva, I.Azimova kabi tilshunoslarning ishlarida til tizimi antroposentrik tamoyillar asosida tadqiq etilgan [8]. Professor N.Mahmudovning "Tilning mukammal tadqiqi yo'llarini izlab..." nomli maqolasida etnolingvistika, lingvokulturologiya, umuman,

antropotsentrik paradigmaning mohiyatini va bu boradagi muammolar chuqur va asosli yoritib beriladi. Til sohasida omonimiyani o'rganish borasida bir nechta ilmiy tadqiqot ishlari amalga oshirilgan bo'lib, odatda, omonimiya matnda aniqlanadi (B.N. Golovin, A.M. Babkin, E.M. Galkina-Fedoruk, L.A. Bulaxovskiy, R.A. Budagov, S. Axmanova, N.M. Shanskiy kabi), ammo ba'zi hollarda bu tushunishni qiyinlashtiradi. L.V. Malaxovskiy "tabiiy tillarda omonimlarning mavjudligi zarur va tabiiy" deb hisoblaydi. B.A. Plotnikov nisbatan barqaror va tilga mansub noaniqlik toifasiga omonimiyani kiritadi [4]. Maqol va matallarni qiyosiy-tipologik xususiyatlariga oid muammolar I. Begmurodov, R.A. Latipova, I.K. Mirzayev, Y.V. Ivanova, B.T. Kasharokov, V.V. Pavlov, Z.A. Yusupova, Y.A. Osheva, L.A. Babitova, O.Sh. Igbolov, M. Temirova, R.U. Majidova kabi olimlar tomonidan tadqiq qilingan.

- Tahlil va natijalar (Analysis and results).

Lachak – kekxa xotirlar boshga o'raydigan oq doka yoki surp; dakana [135, 429].

Lachak – sallabandon marosimida matoning bosh uzra ikki chekkasidan ko'krakkacha osilib turadigan qismi. Toshkentda kampirlar o'raydigan katta ro'mol tushib ketmasin uchun ro'mol ustidan tang'iladigan peshonabog'ga *lachak* deyiladi. Qarshida – *lachay* – kampirlarning dokadan tikilgan bosh kiyimi. Kuzatishlarda ma'lum bo'lishicha, *lachak* bosh uzra yopinadigan va boshga kiyiladigan bosh kiyim turini ham anglatadi. Qirg'iz tilida *elechek* kelinlarning boshga o'rab yopinib yuradigan ro'molidir. Turkman tilida *lachak* dialektal so'z bo'lib, bunday ro'mol turiga turli gullar tikib bezatilgan bo'ladi. Xorazm ayollari lachakni *doka ro'mol*, *qozoqi ro'mol*, *beshgulli* yoki *yo'rinja gulli ro'mol* ustidan o'raydilar [7, 54].

Oshi yo'q ashavasiga zo'r beradi, lachagi yo'q *qasavasiga*.

Maqolning: "Ishtoni yo'q *qasavasiga* zo'rlar, oshi yo'q moshovaga" varianti ham mavjud.

1.2.3. Qasava – 1. Uzun dokadan ayollar boshiga baland qilib o'rash uchun qo'yiladigan karton tutqich va unga o'ralgan ro'mol; dakana. 2 dial. Beshikning ko'prigi [3].

Qasava – K.Shoniyo'zovning ma'lum qilishicha, (Sho'rchi tumanidagi qarluq) qizlarining qadimiy bosh kiyimlaridan biri. Qasava kartondan yoxud qavat-qavat qilib bir-biriga yopishtirilgan bir necha varaq qog'oz yoki eski matodan silindrsimon qilib yasaladi-da, sirtiga shoyi yoki oddiy mato qoplanadi va ustidan ro'mol o'rab yuriladi [5].

Xazorasp rayonining Ovshar, Korvak, Muxamok, Yangibozor, Dehqonbozor, Qorayantoq qishloqlarida, Farg'ona, Andijon, Toshkent va Sirdaryoning Forish hududida ro'mol turi *qasava* // *qasoba* deyiladi. Toshkent va uning atrofida katta yoshli xotirlarning *lokki*, *peshonaband* ustidan

bosh uzra tashlab yuriladigan oq doka ro'molini *dakana* deyishadi [7, 55].

1.2.4. Salla – [a] namozxon erkaklar boshga o'raydigan, uzun, oq mato [135, 14]. Salla (fors. – tugun) – musulm on erkaklarning bosh kiyimi. Sidirg'a (oq, yashil, kulrang va boshqalar) mato (asosan, doka)dan tayyorlanadi, eni 0,5 metr, uzunligi 1,5–3 metrdan 7 metrgacha o'lchamda bo'ladi. Salla do'ppi, kuloh, telpak ustidan, ayrim joylarda (Hindiston, Pokiston va boshqalarda) bosh kiyimsiz yalang boshga o'raladi. Hukmdor, vazir, amaldorlarning unvoni va lavozimiga qarab sallaga qimmatbaho toshlar (gavhar, yoqut va boshqalar), ukpar ham taqilgan. Sallaning o'ramlar soni va o'ralish usuli, matosi diniy mazhablarni hamda kishilarning ijtimoiy mansubligini bildirgan (masalan, said, hojilar yashil rangli salla o'ragan) [2].

O'zbek xalq paremlarida boshga o'raladigan kiyim nomlaridan *ro'mol* (doka ro'mol), *lachak*, *qasava*, *salla* kabi kiyim nomlari qo'llanganligi aniqlandi.

Guppi qalin bo'lsa ham qishdan qo'rq,

Do'ppi qalin bo'lsa ham mushtdan qo'rq.

2.1. Guppi – qalin paxtali chopon, to'n [6, 190].

"Devonu lug'otit turk"da ham bu kiyim nomi bo'yicha qaydlar uchraydi: *ol tonin kōpitti* - *u guppi to'n tikishga buyurdi* [3, 345]. Guppi, jubba, jiba, jeva – O'rta Osiyo va Sharq armiyasida jangchini yoy o'qi, qilich va nayzadan saqlash uchun simdan to'qilgan maxsus harbiy kiyim. Jubba, asosan, jang paytlarida kiyilgan, 1,5–2 mm diametrdagi temir simlarni qalin to'r singari to'qib, ko'ylak va kalta shim shaklida tayyorlangan. Jubba ilk o'rta asrlarda keng tarqalgan. Jubba og'ir bo'lsa ham, jangchining gavdasini ixcham tutib, unga xalaqit bermagan. Jangchi jubba bilan birgalikda yelka, bilak va ko'krakni himoya qilish uchun "chor oyna" deb atalgan po'lat taxtachalar taqib, qalqon bilan o'zini himoya qilgan...[4].

O'zbek tilida harbiy kiyimlarni nomlovchi *guppi*, *jubba*, *jiba*, *jeva* atamallari qo'llangan bo'lsa-da, ushbu terminlardan faqat *guppi* so'ziga maqol tarkibida saqlangan va o'zbek harbiy kiyimlari nomi sifatida ajdodlardan avlodlarga parema vositasida o'tib kelmoqda.

Xulosa va takliflar (Conclusion/Recommendations).

Til madaniy ahamiyatga ega axborotlarni saqlash va to'plash vositasi hisoblanadi. Xalqning mentalitetini o'zida aks ettirgan, madaniyatning ajralmas qismi va tilning muhim qatlamini tashkil etuvchi, bebaho ma'naviy boylik sanalgan maqollar asrlar davomida hayotiy tajribalar asosida sayqallanib, turli vositalar bilan avlodlardan avlodlarga meros qilib qoldirilgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Абдурахмонов Х., Махмудов Н. Сўз эстетикаси. – Тошкент, 1981. 92-б.
2. Артеменко М., Фольклорное текстообразование и этнический менталитет //Традиционная культура. Научный альманах. 2001. №2 (4). С. 11-17.
3. Бромлей Ю.В. Очерки теории этноса. – М.: "Наука", 1983. 412. С 57-58
4. Булатова Н. Д., Этнолингвистика в системе профессиональной подготовки специалистов по народной художественной культуре. – Москва. 2003. 162 с.
5. Bekmatova D.A. Do'stlik hamda qarindosh-urug'chilik mavzusi bilan bog'liq turkcha maqollar semantikasi. – T., 2012. 47 –b.
6. Бегматов Э. Мадвалиев Н. Махамов Н в.х. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. – Москва. 1981. 140- б.
7. Жўраева Б.М. Ўзбек халқ мақоллари шаклланишининг лингвистик асослари ва прагматик хусусиятлари. – Самарқанд., 2019. 83 – б.
8. Nurova Y.U. Ethnolinguistic Study of Clothing Names in Paremas. AMERICAN Journal of Public Diplomacy and International Studies Volume 02, Issue 01, 2024 ISSN (E):2993-2157.

Ilhom XAYDAROV,

f.f.f.d., dotsent,

O'zbekiston davlat jahon tillari universiteti

Email: haydarovi@mail.ru

SUG'URTA TERMINLARINING TADQIQI

Annotatsiya: maqolada termin va terminologiyaga oid nazariy qoidalarni tizimlashtirgan holda ingliz va o'zbek tillarida sug'urta sohasida faol qo'llaniladigan terminlarni aniqlash, terminlarning shakllanishidagi morfologik xususiyatlarni tadqiq qilish, chog'ishtirilayotgan tillarda sug'urta sohasi terminlarni aniqlash misollar orqali sodda va tushunarli tarzda ko'rsatib berilgan.

Kalit so'zlar: termin, atama, sug'urta, terminologiya, qiyosiy tahlil.

Annotation: the article systematizes the theoretical rules of terminology and terminology, identifies terms actively used in the insurance sector in English and Uzbek, studies the morphological features of the formation of terms, and identifies insurance sector terms in the languages being compared in a simple and understandable way through examples.

Key words: term, insurance, terminology, comparative analysis.

Аннотация: в статье систематизированы теоретические положения, касающиеся терминов и терминологии, выявлены термины, активно используемые в сфере страхования на английском и узбекском языках, изучены морфологические особенности образования терминов, а также в простой и понятной форме на примерах выявлены термины сферы страхования в сопоставляемых языках.

Ключевые слова: термин, страхование, терминология, сравнительный анализ.

Kirish. Zamonaviy tilshunoslik sohasi muttasil yangi tahlillar, tadqiqotlar, yangiliklar kabi faol jarayonni boshdan kechirmoqda. Bu jarayon asrlar silsilasida mavjud bo'lgan, ammo, uning jadallashuvi hozirgi kabi kuzatilmagan.

Jahon tilshunosligida amalga oshirilayotgan tadqiqotlarning tahlili shunga olib kelmoqdaki, sug'urta sohasi terminlarining milliy tillar tizimida alohida o'rni bor.

O'zbek tilshunosligida terminlarning lisoniy xususiyati, ma'no ko'lamini masalalari quyidagi milliy tilshunoslarining tadqiqotlarida ko'rib chiqilgan. Sobiq Sho'rolar davrida, 1974-yilda ilk bor sug'urta terminlariga yondosh sohani tadqiq etgan terminshunos olim D.Yu. Do'stmuhamedovning "Zamonaviy o'zbek tilida siyosiy iqtisod terminlarining umumiy tavsifi va ularni hosil qilishning asosiy usullari" mavzusidagi tadqiqotida o'zbek tili tarkibidagi iqtisodiy terminlarni o'rganishga bag'ishlangan.

Asosiy qism. Mazkur tadqiqot siyosiy tuzum tufayli rus tilida yozilishiga qaramay o'zbek tili uchun juda qimmatli hisoblanadi. Tadqiqotda siyosiy, iqtisodiy terminlarning shakllanish jarayoni to'rtta davrni qamrab olishi keltirilgan: 1) inqilobgacha davr, unda siyosiy iqtisod terminologiyasi arabizm va forsizmlardan tarkib topgan (*ijara, muassasa bitim, soliq* va boshqalar (bu terminlar sug'urta sohasida ham qo'llaniladi)); 2) 1917-1929-yillar, ushbu davr o'zbek tilidagi arabizmlarning o'rniga sun'iy ravishda atamalar kiritish bilan tavsiflanadi (*savdo o'rni (birja), ulush hujjati (aksiya)* va boshqalar); 3) 1929-1945-yillar, bu davrda o'zbek tili rusizm va rus-baynalmilal terminologiyani o'zlashtiradi; 4) urushdan keyingi yillardan tortib asarning yozilish davrigacha.

Garchi, o'zbek tilshunosligi sohasida olimlar tomonidan aynan, sug'urta terminlarini tadqiq qilinishiga doir tadqiqotlar olib borilmagan bo'lsa-da, mazkur asarlarda keltirilgan terminlar bilan bog'liq lingvistik ma'lumotlar tilshunos olimlar va tadqiqotchilarni ushbu soha terminologiyasini o'zbek tilida tubdan tadqiq qilish lozim ekanligini ko'rsatib berdi.

Ko'pchilik tilshunoslar ijtimoiy nutqda termin va so'zlar o'rtasidagi bog'liqliklarni ifoda etishga intilishgan. Jumladan, tilshunoslar T.A.Litvinova, S.N.Chistyuxinalar o'zlarining ilmiy yondashuvlarida G.Vinokurning "terminlar – bu alohida so'zlar emas, balki faqat alohida vazifani bajaruvchi so'zlardir", – degan, yoki "har qanday so'z, u qanchalik trivial (ahamiyatsiz, o'z kuchini yo'qotgan) bo'lmasin, termin vazifasida kela oladi", – degan fikrlarni ilgari surishgan.

Rus tilshunosligida terminlarning ravnaq topishida rus terminologlarining o'rni beqiyos bo'ldi. Soha terminologiyasi rus tilshunos olimlari tomonidan keng, har tomonlama tahlilga tortila boshlandi. Jumladan, 2006-yilda tilshunoslikka doir tadqiqotlar natijasidan kelib chiqib, Ye.S.Yerus ingliz tilida "sug'urta" konseptosferasi va amalda qo'llash vositalari mavzusida tadqiqot ishlarini muvaffaqiyatli yakunladi. Mazkur tadqiqot rus tili sug'urta sohasiga doir ko'plab tadqiqi lozim bo'lgan lisoniy masalalarni ko'tarib chiqdi. Olima tilshunoslik nuqtai nazaridan sug'urta sohasining konseptiv sferasini tahlilga tortgan va *life insurance, non-life* kabi konseptsiyalarga urg'u berib, uning tarkibida mikro konseptiv maydonlar borligini aniqlagan, masalan, *object of insurance, making a deal, rroperty, risk*. Tadqiqotning maqsadi "sug'urta" sohasiga oid terminlarning tuzilishini aniqlash, ushbu tushunchaning ingliz tilidagi lingvistik

xususiyatlarini aniqlash va tahlil qilishga qaratilgan.

Ushbu maqsadga erishish uchun quyidagi vazifalarni 4 ta talab asosida amalga oshirish lozimligini ta'kidlagan, xususan: 1) "tushuncha" va "konseptosfera" tushunchalarining mohiyati haqida psixolingvistik va lingvistik qarashlarni tahlil qilish; 2) ingliz tilidagi "sug'urta" tushunchasi va uning elementlarini aniqlash va tavsiflash; 3) "sug'urta" tushunchasi va sohasi bilan shu nomdagi atamalar tizimi o'rtasidagi bog'liqlikni aniqlash; 4) ingliz tilidagi sug'urta atamasi tizimini tashkil etuvchi terminlarning korpusini aniqlash. Tadqiqot ishining yagona kamchiligi uning rus tili bilan chog'ishtirilmaganligida edi.

2007-yilda D.I. Lyagaylo tomonidan mazkur sohaning turli parametrlariga bag'ishlangan "sug'urta" sohasi predmetining ijtimoiy-madaniy va terminologik parametrlari: tuzilishi, vazifalari, derivatsiyasi" mavzusida lingvistik tadqiqot olib borilgan. Ushbu tadqiqotning maqsadi sug'urta predmeti terminologik sohasini tashkil etuvchi terminlarning ijtimoiy-madaniy va kognitiv-pragmatik parametrlarini lingvistik tahlil etish va tavsiflashga yo'naltirilgan. Mazkur tadqiqot ishining dolzarbligi va yangiligi juda ahamiyatli bo'lishiga qaramay, mazkur ish faqatgina rus tili ko'lamida amalga oshirildi.

2009-yilga kelib rus tilida ilk bor qiyosiy va chog'ishtirma tilshunoslik yo'nalishida L.A. Jebrunova ingliz va rus tillari misolida sug'urta sohasining frazeosemantik maydonining lingvokognitiv modelini tahlilga tortdi. Olima o'z ishlarida frazeologik birliklarning o'ziga xos xususiyatini tadqiq etgan va frazeosemantik maydon chegarasini aniqlashga harakat qilgan. Tadqiqotning maqsadi sifatida olim ingliz va rus tillari tarkibida sug'urta sohasi frazeologizmlarini chog'ishtirish hamda qiyoslash orqali dunyoning konseptual tasvirining nutqiy xususiyatlarini aniqlash, tasniflash va taqqoslash deb ta'riflaydi. Bundan tashqari, olim sug'urtaga oid tadqiqotlarning xulosalaridan kelib chiqib, "frazeologik birliklar – murakkab terminlar" degan fikrni ta'kidlagan.

Masalan, olimaning "sug'urta" frazeosemantik maydoniga kiruvchi barqaror og'zaki majmuaning metaforizatsiyasi tahliliga quyidagicha misol keltirgan. Buning uchun *insurance umbrella policy* (to'lanmagan biror sug'urtaning favqulodda qoplash uchun amalga oshiriladigan "sug'urta") va *blanket insurance* (keng qamrovli sug'urta). Mazkur frazeologik birliklarning tahlil ketma - ketligi bir necha bosqichlarga bo'linadi: 1. So'zma - so'z *insurance umbrella policy* – *soyabon sug'urta polisi* – degan ma'noni anglatadi. 2. Shaki hosil qilishda turli konseptual sohalardan bir nechta qarz olish bor (soyabon, sug'urta, polis). 3. Metaforik atamani hosil qilish jarayoni obyektning ayrim o'ziga xos xususiyatlarga ko'ra belgilarini aniqlashdan boshlanadi.

Bunday holda nominatsiya jarayoni yuzaga kelgan leksik ifodaning indikativ belgisidan boshlanadi – bu bir holat boshqa bir yangi holat bo'yicha to'lovlarni

ham qamrab oladi, ya'ni salbiy voqelikni favqulodda ortiqcha xarajatlardan harakat mavzusini "himoya qiladi". Tadqiqot obyektiga asosan rus va ingliz tillaridagi 1080 ta frazeologik birliklar ilmiy tahlilga tortilgan.

Rus olimasi Yu.V. Zorinaning 2011-yilda "Hayot xavfsizligi sohasini lingvokognitiv yoritishda ingliz tili terminologiyasi o'rni" mavzusida olib borilgan tadqiqotida aynan rus va ingliz tillaridagi hayot xavfsizligi sohasiga oid terminlar o'rganilib, ushbu soha ko'lamini tillarni chog'ishtirish orqali ilmiy asoslantirilgan. Ishning asosiy maqsadi ikki tilda soha terminlarini shakl jihatdan yasallish usullarini chog'ishtirma tahlilga tortish va semantik kategoriyalarga ajratish bo'lgan.

Ingliz tili ko'lamida ham sug'urta sohasi va tilshunoslikka tegishli terminologiya yo'nalishi nuqtai nazaridan qilingan ishlar ham salmoqli hisoblanadi. XX asrning ikkinchi yarmida sohaning taraqqiy etishi ko'plab olimlarni o'ziga jalb qila oldi. Shunday salohiyatli olimlardan biri A.E. Smit (A.E. Smith) bo'ldi. U 1978-yilda sug'urta sohasiga doir "Doctoral Dissertations in Insurance and Related Fields through 1976" (1976-yilgacha sug'urta va unga yondosh sohalarda doktorlik dissertatsiyasi) nomi ostida o'z ilmiy ishiga doir maqola chop etdi. Tadqiqotda olim sug'urta rivoji va inqiroziga dahldor bo'lgan, ta'sir etuvchi sohalarda haqida ilmiy- nazariy fikrlarini bayon etgan. Bu ilmiy maqola tilshunos olimlarni ham befarq qoldirmadi, chunki sohaning leksik qatlami ko'plab sohalarda ta'siri hisobiga boyigani oydinlashdi.

2009-yilda M. Belenia-Grayevskaya (M. Bielenia-Grajewska) tomonidan *ingliz tilidagi iqtisod sohasi lingvistik o'zlashmalari* ilmiy maqolasi chop etildi. Olima iqtisod sohasi bilan bog'liq barcha tarmoqlarning lingvistik qatlamida mavjud o'zlashmalarning asliyatini tahlilga tortgan. Uning ishida ingliz tili (soha tarkibida)da o'zlashgan leksik birlik o'zlashish chastotasiga qarab tillar kesimida statistik havola orqali taqdim etilgan, jumladan, ingliz tili o'zlashma qatlamining 75 %i fransuz va lotin tiliga tegishli, aynan, iqtisod va uning tarmoqlari tarkibida fransuz tiliga oid qatlam 41 % ni tashkil etgan.

2014-yilga kelib mazkur sohaning yangi avlod vakillari bo'lgan M.C. Politi, K.A. Kafingst, M. Kreuter, E. Shacham, M.C. Lovell, va T. MakBrayd tomonidan "*Sug'urta qilinmagan (inson)lar orasida tibbiyot sug'urtasi terminologiyasi va bayoni ilmi*" (Knowledge of Health Insurance Terminology and Detail Among the Uninsured) deb nomlangan tadqiqot ishi chop etildi. Tadqiqotchilar o'z izlanishlari ishtirokchilarning tibbiyot sug'urtasiga doir terminlarni bilish darajasi natijalarini quyidagi tasniflar asosida olishgan. Jumladan, 1) ishtirokchilarning irqi; ishtirokchilarning ma'lumoti; tibbiy savodxonlik darajasi kesimida so'rovnomaga o'tkazishadi. Masalan: afro-amerikaliklar soni 35 kishi 69%; ispan bo'lmagan oq tanlilar soni 14 kishi 27%; qolganlar esa 2 kishi 4% ni tashkil etgan. Ma'lumot darajasi bo'yicha: O'rta maktab ma'lumotidan past ishtirokchilar soni 9

kishi 18%; o'rta maktab ma'lumoti ega 16 kishi 31%; kollej ma'lumotiga ega ishtirokchilar soni 20 kishi 39 %; oliy ma'lumotli o'quvchilar 6 kishi 12% ni tashkil etgan. Tibbiy savodxonlik darajasi: mukammal bilish darajasi 27 kishi 53 %; qoniqarli darajadagilar 17 kishi 33%; qoniqarsiz 7 kishi 14 % ni tashkil etgan. Olimlar tadqiqot natijasi shunga olib kelmoqdaki, inson sug'urta sohasini anglash uchun uning terminologiyasi haqida mufassal ilmiy-ta'rifiy tushunchaga ega bo'lishi lozim hamda sohaga doir aynan shu izlanishar kabi yondashish maqsadga muvofiq.

So'nggi yillarda sug'urta sohasi tibbiyot ijtimoiy hayotining ajralmas qismi bo'lganligi bois, soha terminologiyasi ustida ko'plab ishlar olib borilmoqda.

Fikrimiz tasdig'ini yana bir inglizzabon olim E.J. Verdell (E.J. Vardell) ilmiy izlanishlarida ham kuzatamiz, olim 2017-yilda o'z tadqiqotlarini tibbiyot sug'urtasi terminologiyasi ustida olib boradi. Xususan, o'zining "tibbiyot sug'urtasi savodxonligi" (Health Insurance Literacy) deb nomlangan asarida aynan tibbiy sug'urta terminlariga e'tibor qaratgan. Tadqiqotning tarkibiy qismida terminlar uchun qulay sharoit yaratuvchi bo'lgan 19 ta katta (major) yo'nalishlar borligini aniqlab, deyarli har bir yo'nalishning to'ldirib turuvchi kichik (minor)

tarkibiy qismlarni ham qayd etgan.

Ingliz, o'zbek va rus tillarida sug'urta sohasiga doir olib borilgan tadqiqotlar tahlili shundan dalolat beradiki, ingliz tilida amalga oshirilgan ilmiy tadqiqotlar asosan, ijtimoiy jamiyat bilan bog'liq holda olib borilgan. Terminlarning inson hayotida tutgan o'rni, iste'moli, shaxslararo bilish darajasi so'rovnoma, anketa, ijtimoiy statistik tajribalar orqali tahlilga tortilgan hamda til va madaniyat o'rtasida uzviy bog'liqlik masalalari tahlil markazida bo'lgan. Mahalliy hamda rus tilshunos olimlari tadqiqotlarida asosan, sug'urta terminlarining vujudga kelishi, terminlarning yasalishi, ularning strukturaviy xususiyatlari, ma'noviy (semantik), uslubiy (stilistik) jihatlari obyekt sifatida tahlilga tortilgan. Sug'urta sohasiga oid terminlar tilshunoslar tomonidan tadqiq etilishida turli tizimli tillarda soha terminlarining derivatsion asoslari, ularning yasalish usullari, shakllanish va rivojlanish bosqichlari obyekt sifatida ilmiy asoslantirilmagan va bu masala ochiqlicha qolmoqda.

Fan va texnologiyalar taraqqiyoti davrida sohalar terminologik tizimining rivoji va takomillashuvi, ayni shu soha taraqqiyoti bilan bevosita bog'liq bo'lib, umumiste'mol leksika qatlam qatoridan o'rin olishi sohaviy jihatdan o'ziga xoslik kasb etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Досмухамедов Д. Замоновий ўзбек тилида сиёсий иқтисод терминларининг умумий тавсифи ва уларни ҳосил қилишнинг асосий усуллари: Филол. фан. номз. ... дисс. – Тошкент, 1974. Б. 69.
2. Ерус Е.С. Концептосфера «Страхование» и средства ее реализации в английском языке: Дисс. ... канд. фил. наук. – Санк-Петербург, 2006. 142 с.
3. Лягайло Д.И. Социокультурные и терминологические параметры предметной области «Страхование»: структура, функции, деривация: Дисс. канд. фил. наук. – Ставропол, 2007. 153 с.
4. Жебрунова Л.А. Лингвокогнитивная модел фразеосемантического поля "страхование" (на материале английского и русского языков): Автореф. дисс. ... канд. фил. наук. – Смоленск, 2010. С. 14.
5. Зорина Ю.В. Англоязычная терминология безопасности жизнедеятельности в лингвокогнитивном освещении. – Омск.: 2011. 220 с.
6. Smith A.E. Doctoral Dissertations in Insurance and Related Fields through 1976. New York, 101 Published By: American Risk and Insurance Association: Vol. 45, No. 4 (Dec., 1978), pp. 712-730 (19 pages).
7. Bielenia-Grajewska M. Linguistic Borrowing in the English Language of Economics. Lexis//Journal in English Lexicology// num. 3 |2009.
8. Politi M.C., Kaphingst K.A., Kreuter M., Shacham E., Lovell M.C. and McBride T. Knowledge of Health Insurance Terminology and Detail Among the Uninsured. Medical Care Research and Review, 2014, Vol. 71(1) pp.85–98.
9. Vardell E.J. Health Insurance Literacy, Chapel Hill, North Carolina, 2017. - 236 p.

Abror RAHIMOV,
Samarqand davlat veterinariya meditsinasi,
chorvachilik va biotexnologiyalar universiteti dotsenti

NOMINATIV FAOLIYATNING DERIVATSION TALQINLARI

Annotatsiya: empirik vositalarning borliqdan ta'sirlanishi tufayli ratsional vositaning faollashishi ham nominativ ma'noning obrazli va obrazsiz komponentlarini vujudga keltirishi kognitiv qobiliyatga xos ana shu diskursiv-sinergetik mexanizmdan darak beradi. Shuningdek, ushbu yondashuv nominatsiyani ikki fazali ekani e'tirof etilgani holda, uning mohiyatini ikkilamchi nominatsiyaga xos derivatsion mexanizmlar orqali talqin qilish bilan bog'liq izohtalabliklarga chek qo'yish imkonini ham yaratadi.

Kalit so'zlar: *borliq, ratsional vositalar, lingvokognitiv, konseptual model, kognitiv qobiliyat.*

Аннотация: тот факт, что активизация рациональных средств, обусловленная влиянием эмпирических средств на бытие, также создает образные и необразные компоненты номинативного значения, указывает на этот дискурсивно-синергетический механизм, присущий когнитивной способности. Такой подход также позволяет нам исключить объяснительные требования, связанные с интерпретацией сути номинации посредством деривационных механизмов, характерных для вторичной номинации, признавая при этом, что это двухэтапный процесс.

Ключевые слова: *существование, рациональные средства, лингвокогнитивный, концептуальная модель, когнитивная способность.*

Annotation: fact that the activation of rational means, caused by the influence of empirical means on being, also creates figurative and non-figurative components of the nominative meaning, points to this discursive-synergetic mechanism inherent in cognitive ability. This approach also allows us to exclude explanatory requirements associated with the interpretation of the essence of nomination by means of derivational mechanisms characteristic of secondary nomination, while recognizing that this is a two-stage process.

Key words: *existence, rational means, linguacognitive, conceptual model, cognitive ability.*

Kirish. Nominatsiya bevosita fikrlashdan emas, balki borliqni kuzatish, ular ustida muayyan ruhiy amaliyotlar bajarish orqali obyekt haqida ma'lumot olish, bilim jamg'arishdan boshlanadi. Shu xususiyatiga ko'ra nominatsiya tashqi va ichki faolliklar uzviyligida yuzaga keladigan "ehtiyoj, harakat, motiv, maqsad" kabilar izchilligida voqelanuvchi faoliyatni taqozo etadi [16; 55].

Ehtiyoj kognitiv qobiliyatga xos empirik va ratsional vositalarning tashqi borliq haqida ma'lumot olishga bo'lgan ichki intilishi va talabini taqozo etsa, ushbu intilish tufayli dastlab empirik, so'ngra ratsional vositalar harakatga keladi. Tashqi va ichki faolliklar uyg'unlashuvi empirik vositalar harakati bilan bog'liq bo'lib, ushbu harakat tufayli real va idrokiy olamlar o'rtasida ko'priq vazifasini o'taydigan hissiy obraz, tasavvur shakllanadi. N. Alefirenko tomonidan "obrazli tasavvur" deb yuritilgan mazkur mahsul umumlashtirish va mavhumlashtirishning dastlabki bosqichi sifatida borliqning kognitiv xaritasi, konseptual modeli kabi konstruktiv vositalarni hamda xotira, xayol va fantaziya kabi mexanizmlarning shakllanishida ham muhim ahamiyatga ega bo'ladi [3; 122].

Ushbu empirik mahsullarning lingvokognitiv barqarorligini ta'minlash istagi asosida nominativ faoliyatning motivi va maqsadi belgilanadi. Motiv faollikni maqsad sari yo'naltiruvchi kuch, uni qay tarzda va qanday vositalar yordamida ro'yobga chiqishini belgilovchi ko'rsatkich bo'lib, "fikrning rejasi va sxemasini belgilovchi asos" hisoblanadi [9; 276]. Maqsad esa obyektga xos

hissiy belgilarning yadro-periferiya munosabatiga asoslangan hissiy obrazdan keyin vujudga keladigan tasavvur bilan birga belgilanadi [3; 122].

Kognitologik manbada empirik vositalar faolligi tufayli vujudga kelgan hissiy obraz va tasavvurlar umumlashmasi "obrazli konsept" deb yuritiladi, ushbu konseptlarning ratsional qayta ishlanishi natijasida vujudga keladigan noverbal va verbal muqobillar esa "obrazsiz konsept" termini bilan yuritiladi [7; 157]. Ana shu jihatlarda nominativ faoliyat fazalarini to'g'ridan-to'g'ri konsept hosil qilish bilan bog'liq kognitiv va mavjud konseptlar derivatsion kombinatsiyasiga asoslanuvchi konseptual jarayonlarga munosabatini belgilashni taqozo etadi [13; 759].

Tadqiqot metodologiyasi. Tilning ijtimoiy-iqtisodiy taraqqiyoti natijasida yuzaga keladigan o'zgarish va yangilanishlar bilan bog'liq holda boyib, kengayib boradigan obrazli va obrazsiz konseptlar [17; 268] so'z strukturasidan ratsional va empirik komponentlar sifatida o'rin egallaydi [18; 72]. Ushbu komponentlar o'rtasidagi uzviylik J.Lakoff tomonidan "kognitiv qobiliyatning eng muhim xususiyati" sifatida ta'riflangan "biri orqali ikkinchisini keltirib chiqarish" mexanizmiga asoslanadi [8; 45].

V. fon Gumboldt inson kognitiv qobiliyatga xos ushbu xususiyatni "insonga takomillashish cheksizligi, fikrlashda chaqmoq tezligi, tasodifiylik va ilhom baxsh kuch" baxsh etadigan, "insoniyatning ichki ehtiyoji bilan shartlangan til"ni ro'yobga chiqaradigan "ruh" vositasida

izohlaydi [5; 341]. A.A.Potebnyaning ilmiy merosida esa ushbu mexanizm “inson narsa va hodisalarning hissiyotiga ta’siri tufayli fikrlaydi”, – degan ta’rifida o’z ifodasini topadi [15; 212]. Sh. Safarov ushbu mexanizmni “ma’no shakllanishining o’z-o’zini tashkil qilish jarayoni tasarrufida kechishi” misolida kuzatadi va uni “diskursiv-sinergetik jarayon” sifatida ta’riflaydi [17; 143].

Keltirilgan ta’rif va tavsiflarga tayangan holda, inson kognitiv qobiliyatiga xos “eng muhim” deb ta’riflangan ushbu xususiyatni “diskursiv-sinergetik mexanizm” deb yuritishni lozim topdik. Binobarin, biri orqali ikkinchisini keltirib chiqarishga asoslanuvchi ushbu mexanizm lisoniy faoliyatning ibtidosini tug’ma qobiliyatda belgilangan ichki sxematizm vositasida emas, balki o’z-o’zini tashkil qilish jarayoni bilan bog’liq holda izohlash imkonini yaratadi.

Nominatsiyaning an’anaviy talqinlarida shakllangan ushbu tamoyilning ta’siri ikkilamchi nominatsiyaning lingvokognitiv mohiyatini yoritishga doir keyingi izlanishlarda ham izchil davom etmoqda. Xususan, L.K. Janalinaning “asos va affiks morfemalar integratsiyasi orqali vujudga keladigan propozitsiya, freym kabi tuzilmalar”ni “kognitiv derivatsiya” termini orqali, L. V. Babinaning ishida esa “muayyan asos konsept bazasida yangi bilim strukturalarini vujudga keltirish orqali namoyon bo’ladigan asos va hosila konseptlar munosabatiga asoslanuvchi har qanday jarayonni konseptual derivatsiya” termini ostida o’rganilishi shundan darak beradi.

Albatta, bunday terminologik xilma-xillik bo’lishi tabiiy hol, zero ilmiy tadqiqot jarayoni eng avvalo individual nuqtai nazarga asoslanadi. Biroq, tub mohiyatiga ko’ra “nominativ derivatsiya”ni aks ettirishiga ko’ra umumiy bo’lgan hodisalarning [12; 79] ikki xil termin ostida o’rganilishini ma’qullab bo’lmaydi. Yuqorida keltirilgan mulohazalar mazkur faoliyatni tilda mavjud bo’lgan nominativ birliklar tavsifidan emas, balki inson lisoniy qobiliyati va faoliyatining ibtidosini taqozo etadigan tilgacha va til bosqichlaridan boshlash lozimligiga ishora qiladi. Shundagina har qanday derivatsion vosita nominativ faoliyat tufayli vujudga kelishiga ishonch hosil qilish imkoni tug’iladi.

A.E. Mamatovning qayd etishicha, kognitivlik “olam konseptual manzarasini shakllantirish va tilda aks ettirish, bilimlarni lisoniy vositalar orqali tizimlashtirish” kabi jarayonlar bilan bog’liq [10; 212]. M.V. Nikitinning fikriga ko’ra, kognitivlik va konseptuallik o’rtasidagi farq “jarayon va mahsul munosabati” orqali namoyon bo’ladi. Unga ko’ra, kognitivlik orqali bevosita konsept hosil qilish bilan bog’liq jarayon o’z aksini topsa, konseptuallik orqali mavjud konseptlar derivatsion kombinatsiyasiga asoslanuvchi mahsullar nazarda tutiladi [13; 759].

Tahlil va natijalar. Ushbu mulohazalar “kuzatish, eshitish, hid va ta’m bilish asosida hosil qilinadigan sof sensor, motosensor va aralash komponentli obrazli konseptlar” hamda “obyektga xos mental mohiyatga, fikriy umumlashmaga asoslanadigan obrazsiz konseptlar”ni

[13; 750] hosil qilish bilan bog’liq bo’lgan birlamchi nominantlarni kognitiv fazaga xos mahsullar sifatida, asos so’z strukturasida mujassamlangan konseptual imkoniyatlarga tayangan holda hosil qilinadigan ikkilamchi nominantlarni esa konseptual fazaga daxldor mahsullar sifatida talqin etish maqsadga muvofiqligiga ham ishora qiladi.

Birlamchi nominantlarga xos motivatsion mohiyat xiraligi bois, ular strukturasidagi obrazli va obrazsiz konseptlarning vujudga kelishini har doim ham aniq tiklab bo’lmaydi. Shunday bo’lsa ham, ichki formasi nisbatan shaffof bo’lgan “*stol*” nominantining “*stlat*” hissiy belgisi asosida hosil qilinishi; boychechakning fransuz tilida (perceneige) “*qor tomchisi*”, ingliz tilida (snowdrop) “*qorni teshib chiquvchi*”, nemis tilida (schneeg löckchen) “*qorli qo’ng’iroqcha*” kabi hissiy belgilar orqali nomlanishi! [6; 191], “er haydash vositasi”ga xos ko’psonli belgilardan “bir juft” (ho’kiz) belgisi orqali “qo’sh” nominantining hosil qilinishi [11; 31] haqidagi tahliliy mulohazalar kuzatiladi.

Nominativ faoliyatning bevosita konsept va nom hosil qilish bilan bog’liq kognitiv fazasi haqida tasavvur hosil qilish imkonini yaratadigan dalillar nutq ontogenezig doir izlanishlarda ham ko’zga tashlanadi. J.Piajening qayd etishicha, yosh bolalar kognitiv takomilining sensomotor bosqichi moddiy obyektlar bilan muomala qilishdan boshlanadi va ushbu bosqichda kognitiv rivojlanish lisoniy rivojlanishga nisbatan yetakchilik qiladi. Lisoniy bosqich esa bola narsalarni ularning nomi bilan bog’lash ko’nikmasini shakllantirishi asosida kechadi [7; 71].

Forobiy va Ibn Sinolar talqinlarida inson hissiyoti va aql-zakovati hamkorligiga asoslanuvchi kognitiv qobiliyatning diskursiv-sinergetik izchilligi tug’ma va hosil qilingan aqllar orqali belgilansa, E.S. Kubryakova inson lisoniy faoliyatining dastlabki ildizlari “diskursiv faoliyatdan ancha avval, ya’ni tug’ma qobiliyatning shakllanish bosqichida to’plana boshlangan kognitiv tajribalar”ga borib taqalishini qayd etadi [7; 237].

Kognitiv qobiliyatning dastlabki tatbig’i va keyingi diskursiv-sinergetik izchilligiga oid ushbu mulohazalar birlamchi nominatsiyaning subyektiv tashabbus asosida o’z ibtidosiga ega bo’lishi va uning keyingi ijtimoiy takomilida “kattalar nutqining interaksiasiga asoslanuvchi til muhiti”ning muhim ahamiyatga ega bo’lishini qayd etish imkonini ham yaratadi. Shularga ko’ra, kognitiv nominatsiyani “nominativ mushohadani struktur jihatdan tashkil qilish, boshqarishning bosh miyasidagi neyrofizologik jarayonlar bilan bog’liq birlamchi mexanizmi” sifatida izohlash mumkin.

O’z navbatida, ushbu mulohazalar inson lisoniy faoliyati ibtidosini “tug’ma konseptlar” asosida emas, balki “so’z bizning ichki dunyomizda fikriy tajriba samarasi sifatida shakllangan mental strukturalarga nom berish uchun ixtiro qilingan birliklardir”, – degan fikrdan kelib chiqib izohlashga ham undaydi [Gethin. 1990: 218].

Binobarin, ushbu faoliyat “tilgacha bo’lgan bosqichida bola o’z atrof-muhiti bilan hissiy bog’langan holda til bilan

bog'liq bo'lmagan, lisoniy ko'nikmani shakllantirishga xizmat qiladigan tayanch konseptlarni shakllantirish"dan boshlanadi [1; 112]. Nutqning ontogenez bosqichiga oid kuzatishlarda qayd etilgan "amorf so'zlar" va "diffuz so'zlar" [9; 22-24] ushbu tayanch konseptlarning to'liqsiz va to'liq voqelanishidan darak beradi.

Amorf so'zlarning aniq bir nominativ va kommunikativ maqsad bilan bog'lanmasligi va "sinpraktik" mohiyatligi, diffuz so'zlarning esa nominativ va kommunikativ maqsadlar tiniqligi, "sinsemantik" xususiyatligi shunga ishora qiladi. N.N. Boldirevning ta'biri bilan aytganda, amorf so'zlar "obyektning hissiy obrazi asosida vujudga keladigan birlamchi konsept"ning lisoniy voqelanishini o'zida aks ettirsa, diffuz so'zlar ushbu obrazli konseptlarga "ratsional ishlov berish va lisoniy kodlash asosida ko'p o'lchamli konseptlar hosil qilish" natijasini taqozo etadi [4; 26].

E.S. Kubryakova tomonidan diffuz so'zlar "bi-bi" nominanti misolida kuzatiladi va uning "so'z-jumla qorishiqchiligi"da "mashina"ni nomlashidan tashqari, "mashina kelyapti", "mashinaga qara" yoki "mashinani olib ber" kabi polisemantik, polifunksional qo'llanilishi bilan xarakterlanishi qayd etiladi [7; 122].

Ushbu dalillar ham nominatsiyani kognitiv va konseptual fazalar diskursiv-sinergetik izchilligiga asoslanuvchi faoliyat sifatida talqin etish lozimligini

ko'rsatadi. Amorf va diffuz so'zlar diskursiv-sinergetik izchillik esa inson lisoniy faoliyatining ibtidosini "hayvonsifat odamlarning jamoaviy mehnati" bilan bog'liq tadrijiy taraqqiyotdan yoki ushbu tadrijiy takomil tufayli irsiy asosda tug'ma qobiliyatda belgilangan lisoniy sxemalardan kelib chiqib izohlashni tamomila inkor qiladi [19]. Bulardan birinchisi nominativ faoliyatning ikki fazali ekani e'tirof etilgani holda, unga oid ilmiy izlanishlarni til tizimida mavjud bo'lgan lug'aviy birliklarning derivatsion talqini doirasida chegaralashga olib kelsa, ikkinchisi insonni o'z lisoniy faoliyatining tashabbuskori va ijodkori emas, balki genetik asosli tug'ma qobiliyatga qaram, ijrochiga aylantirib qo'yadi [20].

Xulosa va takliflar. Nominativ faoliyatning kognitiv fazasini belgilash imkonini yaratadigan amorf va diffuz so'zlar birlamchi nom va nutqning namunasi bo'lishi bilan birga, nominativ mushohadani tashkil qilish, boshqarishning kognitiv mexanizmlarini vujudga kelishidan dalolat beradigan manbalar sifatida e'tiborga molikdir. Nominativ faoliyatning nisbiy takomilidan darak beradigan diffuz nomlarning "idrok etilayotgan predmet-hodisa haqidagi mental tasavvurning jamlanmasi" va "olamni ko'rish qolipi, lisoniy faoliyatida ushbu qolip yoki ong'dagi "matn"lar bilan ish ko'rish imkonini" yaratadigan refleksiya (fikir yuritish) bilan bog'liq xususiyatlarni o'zida aks ettirishi shundan darak beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Bowerman M. Semantic Factors in the Acquisition of Rules for Word Use and Sentence Construction. In Morehead and Morehead (1976), 99–179.
2. Gethin A. Antilinguistics: A Critical Assessment of Modern Linguistic Theory and Practice, Intellect Books, 1990.- 275 pages.
3. Алефиренко Н.Ф. Спорные проблемы семантики. – М.: Гнозис, 2005. – 326 с.
4. Болдырев Н.Н. Когнитивная семантика: Курс лекций по английской филологии. – Тамбов: Изд-во Тамб. ун-та, 2001. Изд. 2-е, стер. 123 с.
5. Гумбольдт В. Язык и философия культуры. – М.: Прогресс, 1985. - 452 с.
6. Звегинцев В.А. История языкознания XIX-XX вв. в очерках и извлечениях, ч.II, – М.: «Просвещение», 1965. - 496с.
7. Кубрякова Е.С. Язык и знание, (на пути получения знаний о языке: части речи с когнитивной точки зрения, роль языка в познании мира). - М.: Языки славянской культуры, 2004. - 560 с.
8. Лакофф Дж, Джонсон М. Метафоры которыми мы живем: Пер. с англ. / Под ред. И с предисл. А.Н. Баранова. Изд. 2-е. – М.: ЛКИ, 2008. - 256 с.
9. Лурия А. Р. Язык и сознание. / Под редакцией Е. Д. Хомской. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1979 - 320 с.
10. Маматов Н. Ўзбек тилида қўшма сўзлар. – Т.: Фан, 1982. – 233 б.
11. Миртожиев М. Ўзбек тилида лексик омоним манбалари. – Т.: Фан, 2014. – 128 б.
12. Никитевич В.М. Основы номинативной деривации. – Минск : Вышэйш. шк., 1985. – 157 с.
13. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. Учебное пособие. 2-е издание, дополненное и исправленное. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2007. – 819 с.
14. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. Учебное пособие. 2-е издание, дополненное и исправленное. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2007. – 819 с.
15. Потебня А.А. Из записок по русской грамматике// Хрестоматия по истории русского языкознания. – М.: Высшая школа, 1973. – 274 с.
16. Сафаров Ш. Лингвистика дискурса. – Челябинск, 2018. – 315 с.
17. Сафаров Ш. Семантика. – Тошкент: Ўзбекистон миллий энциклопедияси, 2013. - 344 б.
18. Стернин И.А., Розенфельд М.Я. Слово и образ. – Воронеж: Истоки, 2008. – 243 с.
19. Rahimov A. A. The role of internal form in formation of secondary nominative units (on the basis of scientific works of Alexander Potebnja) //Practical Conference" Topical Problems of Modern Science and Possible Solutions (September 28–29, 2016, Dubai, UAE). – С. 14.
20. Rahimov A. A. Genesis of early linguistic outlook on nominative activity //Восточно-европейский научный журнал. – 2018. – №. 2-5 (30). – С. 27-29.

Nargiza AHMEDOVA,
Oriental universiteti dotsenti, filologiya fanlari nomzodi
ashnargiza@gmail.com
Robiya AKMALOVA,
Oriental universiteti talabasi

O'ZBEK TILIDA ASSOTSIATIV MAYDON VA ASSOTSIATIV BIRLIKLAR

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek tilida assotsiativ tilshunoslikning shakllanishi, undagi o'zgarishlar va tadqiqot usullari haqida ma'lumot beriladi. Assotsiativ maydon birliklari, assotsiativ ma'no va bunday birliklarning matn hosil qilish imkoniyati tahlil qilinadi. Assotsiativ tajriba va uning imkoniyatlari orqali til egasining lisoniy ongi, unda olamning lisoniy manzarasi aksi kabilarga e'tibor qaratiladi. Assotsiativ maydon birliklarining shakllanishi turli omillarga bog'liq ekanligi, bunday maydon madaniyatlararo muloqotda farqlanishi, u til egasining tafakkur darajasi, tasavvuri, ruhiyati va qadriyatlari haqidagi ma'lumotlarni ham ifodalashi aytib o'tiladi.

Kalit so'zlar: *assotsiatsiya, assotsiativ tilshunoslik, assotsiativ ma'no, assotsiativ maydon, psixolingvistika, so'z semantikasi.*

Аннотация: в данной статье представлена информация о формировании ассоциативной лингвистики в узбекском языке, изменениях в этой области и методах исследования. Анализируются единицы ассоциативного поля, ассоциативное значение и возможности таких единиц в формировании текста. Особое внимание уделяется языковому сознанию носителя языка, языковой картине мира, отраженной в этом сознании, через призму ассоциативного опыта и его возможностей. Отмечается, что формирование единиц ассоциативного поля зависит от различных факторов, такие поля могут различаться в межкультурной коммуникации, а также передавать информацию об уровне мышления, представлениях, менталитете и ценностях носителя языка.

Ключевые слова: *ассоциация, ассоциативная лингвистика, ассоциативное значение, ассоциативное поле, психолингвистика, семантика слова.*

Annotation: this article provides information on the development of associative linguistics in the Uzbek language, the changes in this field, and the methods of research used. It analyzes the units of the associative field, associative meaning, and the potential of such units in text formation. Particular attention is given to the linguistic consciousness of the speaker, the linguistic worldview reflected in that consciousness, viewed through the lens of associative experience and its capacities. It is noted that the formation of associative field units depends on various factors, that such fields may differ in intercultural communication, and that they can convey information about the speaker's level of thinking, perceptions, mentality, and values.

Key words: *association, associative linguistics, associative meaning, associative field, psycholinguistics, word semantics.*

Kirish. Zamonaviy tilshunoslik fanida antroposentrik paradigma doirasida lisoniy birliklarni o'rganayotgan yo'nalishlardan biri *assotsiativ tilshunoslik* hisoblanadi. "Assotsiatsiya" (lotincha *associatio* – "birlashish", "o'zaro bog'liqlik") tushunchasi psixologiyadan kirib kelgan bo'lib, zamonaviy tilshunoslikning faol qo'llanuvchi tushunchalaridan biriga aylangan.

Tilshunoslikning assotsiatsiyani lingvistik hodisa sifatida o'rganishga bo'lgan qiziqishi "til belgisining o'ziga xos tabiati" bilan belgilanadi, chunki til birliklarining ma'nosi ko'pincha vaziyatga bog'liq va bir qator obyektiv hamda subyektiv omillarga qarab o'zgaradi. Muayyan tushuncha va uni ifodalovchi til belgisi o'rtasidagi aloqa so'z orqali amalga oshadi. So'z esa o'z navbatida ifodalayotgan tushunchaga bir qator *assotsiatsiyalar* orqali bog'langan bo'ladi.

Aynan ushbu aloqalarni o'rganish "assotsiativ tilshunoslik" deb nomlangan yo'nalishning tadqiqot

obyekti hisoblanadi.

Asosiy qism. Har bir so'z o'zining lug'aviy ma'nosidan tashqari, ongimizda boshqa so'zlar, birliklar, obrazlar va hatto hissiy holatlar bilan ham chambarchas bog'liq bo'ladi. Bunday bog'lanishlar majmui psixolingvistika uchun asos bo'lgan assotsiativ maydonni tashkil etadi.

Leksemaning lug'aviy ma'nosi jamiyat tomonidan kelishilgan va lug'atlarda belgilab qo'yilgan. So'zning asosiy bo'lgan lug'aviy ma'nosidan tashqari assotsiativ ma'nosi ham mavjud bo'ladi. Lug'aviy ma'noni o'z ichiga oladigan, har bir insonning shaxsiy hayoti, hissiy kechinmalari, bilim saviyasi va eng muhimi, uning yashash tarzi bilan bog'liq individual va qo'shimcha ma'nolar yig'indisi **assotsiativ ma'no** hisoblanadi.

Assotsiativ ma'noni aniqlashda shaxsning yoshi, turmush tajribasi asosiy ahamiyatga ega. Shaxs so'zlarni o'zlashtirish jarayonida u bilan bog'liq

bo'lgan tushunchalar yoki hissiy kechinmalar uning ongida saqlanib qoladi va bu so'z turtki so'z sifatida berilganda shu xotiralar faollashtiriladi. Masalan, bolaligida dengizda ajoyib ta'tilni o'tkazgan inson uchun "dengiz" so'zi quvonch, erkinlik va hordiq chiqarish bilan assotsiatsiya anglatishi mumkin.

So'zning assotsiativ ma'nosi til egasining ongi bilan belgilanadi, chunki bu ma'no ham tizimli til asosiga, ham ekstralingvistik komponentga ega. Uzual darajada so'zning assotsiativ ma'nosi "kommunikantlar ongida so'zga birlashtirilgan va nafaqat semantik struktura, grammatik shakllanish, so'z yasaliishi strukturalari va fonetik xususiyatlar, balki jamiyatda mavjud bo'lgan qo'llash an'analari asosida ham shakllanadigan invariant assotsiativ-ma'noviy kompleks" sifatida ko'rib chiqiladi [1: 33].

Zamonaviy tilshunoslikda so'zning assotsiativ ma'nosi turlicha talqin qilinadi. Birinchidan, assotsiativ ma'no so'zning konnotativ ma'nosining ma'lum bir qismi sifatida qaraladi. Ikkinchidan, psixolingvistikada assotsiativ ma'no so'zning muayyan mazmundagi ifoda elementi sifatida muloqotda ishtirok etish qobiliyatini belgilaydi.

Assotsiativ maydonning tarkibi, undagi reaksiyalar xususiyati va ularning o'zaro nisbatlari so'zning kommunikativ birlik sifatidagi ma'nosiga bo'lgan tasavvurlarni sezilarli darajada o'zgartirishi mumkin. So'zning assotsiativ maydonida namoyon bo'ladigan assotsiatsiya strategiyalari tizimi uning assotsiativ strukturalari deb ataladi. Ushbu struktura ichida assotsiativ maydon yadrosi – tez-tez uchraydigan reaksiyalar majmuasi va periferiyasi ajratiladi. Bunda so'zning assotsiativ maydonidagi barcha birliklar matnni qabul qilish va tushunishda funksional ahamiyatga ega bo'ladi.

Tilshunos A.A. Zalevskaya matnni tushunishga oid turli holatlarni tahlil qilar ekan, so'zning assotsiativ ma'nosining xususiyatlarini hisobga olmasdan turib, bu birliklarning ahamiyatini aniqlab bo'lmazligini ta'kidlaydi. So'zning assotsiativ ma'nosi faqat assotsiativ maydondagi ma'no kesishmalarini emas, balki kelajakda yuzaga chiqishi mumkin bo'lgan ma'no o'zaro ta'sirlarini ham ifodalaydi [4:28]. A.A. Zalevskaya tadqiqotlarida assotsiativ tajriba so'zlarning xususiyatlari va ularni til egasi tomonidan idrok etilayotgan matnni anglab yetishda hamda nutqni hosil qilishda qanday ishlatilishini aniqlovchi vosita sifatida ishlatiladi.

Ya'ni assotsiativ maydon faqatgina muayyan turtki so'zga berilgan assotsiatsiyalar majmuasi sifatida emas, balki turtki so'zlar bilan paradigmatic munosabatga kiruvchi turli matn-reaksiyalar yoki ularning fragmentlari majmuasi sifatida qaraladi [4: 144]. Bu yondashuv

so'zlar o'rtasidagi assotsiativ tajribada aniqlangan barcha bog'lanishlar matn tabiatiga ega bo'lib, ular matn strukturasini aks ettirishiga asoslanadi.

Tajribada turtki so'zga berilgan javob reaksiyalarining matn shakllanishidagi o'rni ham alohida ahamiyatga ega. So'zlar o'rtasidagi bog'liqlik kuchi (assotsiatsiya kuchi) ma'lum bir turtkiga nisbatan olingan umumiy javoblar soniga nisbatan aniqlanadi. Gapda ko'pincha kuchliroq assotsiativ bog'liqlikka ega bo'lgan birliklar o'rtasidagi munosabat turi ularning sintaktik bog'lanishini belgilaydi. Bundan tashqari, assotsiatsiya kuchi assotsiativ juftlikning gapga qanday kiritilishiga ta'sir ko'rsatadi: kuchli assotsiyalangan juftliklar, odatda, ajratib bo'lmaydigan birlik bo'lib, gapga yagona ma'no birliklari sifatida kiradi.

I.G.Ovchinnikova assotsiativ jarayonlar va matn yaratilishi bo'yicha tajriba o'tkazadi va gapning struktur-semantik xususiyatlariga ta'sir qiluvchi asosiy omil – dastlabki assotsiativ juftlik tipi ekanligini isbotladi [5: 75–76]. I.G.Ovchinnikova uch turdagi assotsiativ juftliklarni ajratib ko'rsatadi: sintagmatik (masalan, *vatan – tuproq, qo'ymoq – kitob, qishloq – uzoq*), paradigmatic (*suv – yer, ish – mehnat, yugurmoq – oyog*), mavzuli (*ko'z – ko'rish, mehmon – stol, gazeta – nonushta*). Ushbu juftlik turlari gapning leksik tarkibiga turlicha ta'sir qiladi. Paradigmatic assotsiativ juftliklar ikki mustaqil tushunchani bildiradi, ularning o'rtasida ko'pincha joylashuv, o'xshashlik yoki qarama-qarshilik kabi mantiqiy munosabatlar ifodalanadi. Aynan shu mantiqiy konstruksiyalar gapning sintaktik asosini tashkil qiladi. Paradigmatic juftliklar gapning leksik tarkibini emas, balki leksik-grammatik xususiyatlarini belgilaydi.

Sintagmatik assotsiativ juftliklar, aksincha, leksik ma'no tarkibiga deyarli ta'sir qilmaydi. Bu I.G. Ovchinnikovaning fikricha, assotsiativ juftlikdagi turtki va javob ko'pincha yagona nominativ yoki predikativ birlik sifatida namoyon bo'lishi bilan bog'liq. Mavzuli assotsiativ juftlikdagi turtki va javob o'rtasida bevosita sintaktik aloqa kamdan kam hollarda yuzaga keladi. Bunday juftliklar gap strukturalari shakllanishiga ta'sir qilmaydi, biroq uning leksik tarkibini yetarlicha aniq belgilab beradi.

Hozirda til hodisalarini tahlil qilishda, ayniqsa, lingvistik birliklar ma'no ifodachilari sifatida o'rganilganda maydon yondashuvi samarali vosita bo'lib qolmoqda. Bu yondashuv maydonni modellashtirish imkonini beradi. Bunday maydonni matn tahliliga yoki assotsiativ tajriba natijalariga asoslanib shakllantirish mumkin. Aynan assotsiativ tajriba ongidagi assotsiativ aloqalarni verbal shaklda ma'lum ko'rinishga keltiradi yoki ularni bevosita til orqali ko'rsatadi.

Shu sababli zamonaviy tilshunoslikda so'z ma'nosini tahlil qilishning boshqa modellari ham shakllangan. Bizningcha, eng katta imkoniyatga ega bo'lgan model – bu erkin assotsiativ tajriba natijasida olingan turtki so'zga berilgan javob reaksiyalari majmuasi – assotsiativ maydon modelidir.

Psixologiyada shunday qarash mavjudki, inson faoliyati va muloqoti jarayonida idrok qilinayotgan hodisalar ongda aks ettiriladi. Shuning uchun assotsiativ maydon ma'lum darajada inson ongining modelidir. Bunda shuni yodda tutish kerakki, so'z ongda tasvirni modellashtirmaydi, balki unga ishora qiladi. Demak, assotsiativ maydon birinchi navbatda muayyan madaniy birlik haqidagi bilimlarni verbal yoki noverbal boshqarish qoidalarini o'zida mujassamlashtiradi. Assotsiatsiyalarda so'zlarning eng ko'p uchraydigan semantik bog'lanishlari aks ettirilgan bo'ladi.

“Lingvistik terminlar lug'ati”ga ko'ra, assotsiativ maydon – bu turtki so'ziga berilgan assotsiatlar, ya'ni javob reaksiyalari yig'indisi. Oddiyroq qilib aytganda, biz biror so'zni eshitganimizda yoki o'qiganimizda ongimizda paydo bo'ladigan barcha aloqador so'zlar, obrazlar va tasavvurlar assotsiativ maydon sanaladi.

Assotsiativ maydonlar, asosan, assotsiativ tajribalar orqali o'rganiladi. Bunday tajribalarda ishtirokchilarga turli turtki so'zlari taqdim etiladi va ulardan xayoliga birinchi kelgan so'zni aytish so'raladi. Yig'ilgan javoblar tahlil qilinib, har bir turtki so'zi uchun o'ziga xos assotsiativ maydon tuziladi.

Tilshunos K.A.Burnayeva shunday yozadi:

“Assotsiativ maydon – bu assotsiativ aloqalarni tajriba asosida aniqlovchi funksional psixolingvistik model bo'lib, muloqot jarayonidagi haqiqiy ongni aks ettiradi” [2:54].

Assotsiativ maydon assotsiativ-lingvistik eksperiment yordamida aniqlanadi. Eksperiment davomida til egasi bilan til, shuningdek, til egasi bilan dunyo o'rtasidagi munosabatlar aniqlanadi. Bu munosabatlar ongli hamda ongsiz bo'lishi mumkin. Ular til egasining lisoniy ongidagi olam haqidagi manzarani verbal shaklda baholash imkonini beradi.

Xulosa. Assotsiativ maydonni o'rganish tilshunoslik uchun bir qator muhim jihatlarni ochib beradi. Xususan, assotsiativ maydon so'zning bosh lug'aviy ma'nosini emas, balki uning turli kontekstlarda anglatadigan ko'chma ma'nolarini ham aniqlash imkonini beradi. Assotsiativ maydon orqali muayyan til egalarining dunyoqarashi, ruhiyati va stereotiplari haqida ma'lumotlar olish mumkin bo'ladi. Turli millat egalarining bir xil so'zlarga bergan assotsiatsiyalari dunyoni idrok etishning farqli ekanini ko'rsatadi. Masalan, “mehmon” so'zi o'zbek madaniyatida “izzat-hurmat”, “qadr” kabi xususiyatlar bilan kuchli assotsiatsiyalansa, boshqa madaniyatda bu holat farqlanishi mumkin.

Hozirgi kunda turli madaniyat va ijtimoiy guruh vakillarining lisoniy ongi va unda olamning manzarasi xususiyatlarini o'rganish muhim ahamiyat kasb etmoqda. Assotsiativ tilshunoslik va uning asosiy usuli – assotsiativ tajriba tilshunoslarga inson shaxsini uning lisoniy ongi orqali o'rganish imkonini beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Болотнова Н.С. Коммуникативная стилистика текста: ассоциативные нормы как фактор текстообразования // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2014. Вып. 9. С. 32-39.
2. Бурнаева, К.А. Ассоциативное поле как способ моделирования фрагмента языкового сознания / <https://cyberleninka.ru/article/n/assotsiativnoe-pole-kak-sposob-modelirovaniya-fragmenta-yazykovogo-soznaniya>
3. Очинникова, И.Г. Ассоциативный механизм в речемыслительной деятельности <https://www.dissercat.com/content/assotsiativnyi-mekhanizm-v-rechemyslitelnoi-deyatelnosti>
4. Залевская А.А. Проблемы описания значения. – М., 1998.
5. Овчинникова И.Г. Ассоциация и высказывание: Структура и семантика. – Пермь, 1994.

Nomoz KOBILOV,
 Samarqand davlat chet tillar instituti
 O'zbek tili, jurnalistika
 va kompyuter lingvistikasi kafedrası
 katta o'qituvchisi, (PhD)

TOG'AY MUROD QISSALARIDA MILLIY TASVIRNI BERUVCHI LINGVISTIK VOSITALARNING O'RNI

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek adabiyotining taniqli vakili Tog'ay Murod ijodidagi qissalar tahlil qilinadi va ularda milliy tasvirni beruvchi lingvistik vositalarning tutgan o'rni ochib beriladi. Asosiy e'tibor yozuvchining badiiy tilidagi leksik, frazeologik, dialektal va stilistik birliklarga qaratilib, ular orqali o'zbek xalqining turmush tarzi, dunyoqarashi, urf-odatları va milliy tafakkuri qanday ifodalangani tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: *milliy tasvir, lingvistik vositalar, badiiy til, frazeologizmlar, dialektal birliklar, realia (milliy leksika), folklor elementlari, milliy tafakkur.*

Аннотация: в данной статье анализируются повести одного из видных представителей узбекской литературы Тогай Муро́да и раскрывается роль лингвистических средств, передающих национальный колорит. Основное внимание уделяется лексическим, фразеологическим, диалектным и стилистическим единицам в художественном языке писателя, через которые анализируется, как отражаются образ жизни, мировоззрение, обычаи и национальное мышление узбекского народа.

Ключевые слова: *национальный колорит, лингвистические средства, художественный язык, фразеологизмы, диалектные единицы, реалии (национальная лексика), элементы фольклора, национальное мышление.*

Annotation: this article analyzes the novellas of one of the prominent representatives of uzbek literature, Togay Murad, and explores the role of linguistic devices in conveying national identity. The main focus is on the lexical, phraseological, dialectal, and stylistic elements in the author's literary language, through which the lifestyle, worldview, customs, and national mentality of the uzbek people are reflected.

Key words: *national color, linguistic means, literary language, phraseologisms, dialectal units, realia (national vocabulary), elements of folklore, national mentality.*

Adabiy til hamisha rivojlanish va taraqqiyot jarayonida bo'ladi. Vaqti bilan noadabiy qatlamlardan oziqlanib turadi. Tilning boyishida va takomillashuvida noadabiy qatlamlarning muhim bo'g'ini bo'lgan shevalarning o'rni beqiyosdir. Shevaga xos so'zlar o'ziga xos xususiyatga ega bo'lib, ular umumxalq so'zlaridan farq qiladi. Shu o'rinda badiiy asar tilining boy va jozibador bo'lishida ham dialektizmlarning o'rni va roli muhimdir. "Badiiy asar tilining ifodaliligi, qahramonlar nutqining individuallashtirilganligi ko'p jihatdan o'rinli va me'yorida qo'llangan sheva unsurlariga bog'liq" [3, 29]. "Yozuvchilar o'z asarlarida hayotning realistik tasvirini chizish, mahalliy koloritni berish, personajlar nutqini individuallashtirishda yoki biron tushunchaning shevadagi atamasi kitobxonga ahamiyatli bo'lgan holatning mahalliy belgisini bildirsagina dialektal so'zlardan foydalanishi mumkin" [8, 57]. Aniqki, har qanday til terminologiyasi, jumladan, o'zbek tili terminologiyasi leksikaning eng boy qatlami hisoblanadi. Shu tufayli o'zbek tilshunosligida qirqdan ortiq fan sohalarining terminologik sistemlari tadqiq etilgan. An'anaviy usulda olib borilgan mazkur ishlar terminologik tadqiqotlarning ham sistem usulda tadqiq

etilishi uchun ma'lum darajada asos vazifasini bajara oldi. Natijada, ona tilimiz terminologik sistemalarini ham sistem usulda tadqiq etishga doir R.Safarova, G. Ne'matova, N.Nishonova [qarang: 7] kabilarning ishlari yuzaga keldi.

Nutqimizda turlicha rasm-rusumlarni ifodalash, ularning nomi sifatida barqarorlashgan, maxsuslashgan lingvistik birliklar, so'z birikmalari qo'llanib turadi. Ularni ayrim tadqiqotlarda "nom-terminlar" yoki "terminoidlar" deb atash tavsiya etilgan bo'lsa [4, 14], ayrim ishlarda lingvokulturemalar [5, 2-8], ba'zi tadqiqotlarda "erkin birikma shaklidagi etnografizmlar" sifatida ham talqin qilinadi [1, 17].

Oqin ijodkor Tog'ay Murodning "Yulduzlar mangu yonadi" asarida milliy kurashimizdagi ayrim usullar: *yonbosh, chala, halol, erga piypalamoq, dustaman* usullari haqida gap boradi. Bu o'rinda shuni aytish joizki, ayrim so'zlarning sheva variantlariga ham murojaat qilingan: olish (kurashning vohacha nomi), chinachiq (jimjiloq yoki chinchaloq), shuytib-shuytib (shunday qilib), mom qilmoq (davradagilarni qoyil qilmoq), moyak (tuxum), moyakning poyanagi (tuxumning yo'g'on tarafi), qo'y-echkilarni ko'ganlamoq (bog'lamoq), egasi

bo'ldi (egasi bor edi), yenib kelmoq (tushib kelmoq), o'rashmoq (gap talashmoq), joriya qilmoq (ovoza qilmoq), bilaklarini turmoq (shimarmoq), oyoq ilmoq (to'xtamoq), qani? (nega?), chillarni o'rgatmoq (usullarni o'rgatmoq), magaram (zora, shoyad), xo'sh demoq (xayr demoq). Urf-odat, an'ana va qadriyatlarga oid so'zlar sinonimiyasiga doir xilma-xillikni ham kuzatish mumkin.

Dialektizmlarning fonetik, leksik va grammatik ko'rinishlari mavjud bo'lsa, ijodkor o'z asarlarida ularning hammasidan ham keng va unumli foydalanilgan. Zero, yozuvchi asarlarining eng birinchi ko'zga tashlanadigan xususiyati ham sheva elementlari orqali badiiy jozibadorlikka erishilganligidir. Adibning mahorati shundaki, uning insonlar o'rtasida aloqalarni oddiy xalq tilidan foydalanishda hamda tasvirning turli usullaridan qo'llashni nazarda tutadi.

Bugungi kunda o'zbek shevashunosligida yirik monografik asarlarning yaratilganligi shevalarni qiyosiy-tarixiy va til hodisalarining tarqalishini aniqlab beruvchi areal yo'nalishda ilmiy o'rganishni taqozo qiladi. Hozirgi kunda turli vo'ha shevalarining leksik xususiyatlari areal yo'nalishda o'rganilgan, uning xaritasini yaratishda jahon tilshunosligining bu sohadagi tajribalariga, yuqoridagi dialektologik, lingvo-geografik ilmiy tadqiqot ishlariga tayanish lozim. Shuningdek, XX asrning boshlarida jahon tilshunosligida eng mashhur va mukammal atlas hisoblangan Jan Jil'eron, Edmonlarning Fransiya lingvistik atlas va nemis tili bo'yicha B. Martin, V. Miskalar tomonidan tuzilgan lingvistik atlaslaridan foydalanish mumkin.

Shuni aytish joizki, an'anaviy tadqiqot usullaridan farqli ravishda, har bir dialektal hodisani makon va zamon tilshunosligi (areal lingvistika)ning nazariy asoslarida o'rganish shu asosda xaritalarini yaratish vohasi o'zbek shevalarining o'ziga xos xususiyatlari, ularning hududiy tarqalishini ochib berdi. Shuningdek, mazkur hudud bo'yicha yaratilgan dialektologik atlas til hodisalarining turkiy tillararo hududiy tarqalishi va til tarixiy taraqqiyotining ba'zi chigal masalalarini hal qilishga imkon berdi, hamda o'zbek shevashunosligi va o'zbek tili tarixi uchun qimmatli ilmiy-nazariy xulosalar berishga imkon yaratdi.

Umumiy holda qaralganda, turkiy tillar leksikasida narsa-predmet, jarayon, urf-odat (va sh.k.) nomlarining shakllanishi, taraqqiyoti, hozirgi iste'moldagi holati masalasi terminologik tadqiqotlar uchun ahamiyat kasb etadi. Ijtimoiy hayotning, xalq turmushi tarzi va ishlab chiqarishdagi ehtiyojlar, ijtimoiy munosabatlarning o'zgarishi bilan leksikada ham o'zgarishlar yuz beradi. O'zbek xalq shevalarining o'ziga xos lisoniy xususiyatlarini belgilash, ularni xaritalashtirish, tadqiqot

etilayotgan hududlarda o'zbek tili yetakchi lahjalarining bir-biriga ta'sirini aniqlashda, shuningdek, o'zbek xalqining qadimiy urf-odatlarini, madaniy qadriyatlarini, xalq og'zaki ijodini o'rganishda ahamiyati katta bo'ldi. O'zbek shevalarida saqlanib kelayotgan o'zbek xalqining etnografiyasi, xalq hayotining muayyan sohalari sheva so'zlarining o'ziga xos xususiyatlarini tadqiq qilgan holda ularning badiiy ifodasini o'rganish, shu asosda o'zbek tili, jumladan, vo'ha milliy qadriyatlari atlasini yaratish muhimdir. O'zbekistonning lisoniy manzarasini aks ettirishda ijobiylikka erishish mumkin. O'zbek shevalarida yana o'ziga xos leksik guruh borki, ular shu sheva vakillarining moddiy hayot sharoitlari, shu sheva joylashgan hududning ekonomik rivoji bilan bog'liqdir [2, 47]. Areal lingvistika sohasining yetuk olimi M.A.Borodina yozganidek: "Lisoniy geografiya faqat tilning ichki tarkibi bilangina bog'liq emas, u ba'zan tadqiqotchini mamlakat xalqlari, savdo yo'llari va ayrim aholi punktlari tarixi bilan bog'liq tilning tashqi tarixi yuzasidan ham kutilmagan natijalarga yo'liqtiradi" [2, 47]. Buni tadqiqot davomida to'plangan sheva materiallari tahlilidan bilish mumkin. Mazkur hudud shevalari areal o'rganilganda lug'at tarkibida umumturkiy so'zlarning ko'pligi faktik materiallar izohidan ma'lum bo'ldi. Ma'lumki, turkiy tillar o'rtasidagi mushtaraklik, o'xshashlik ularning genetik jihatdan bir manbaga aloqadorligidandir[2, 47].

Inson hayoti serqirra bo'lib, u so'z orqali, aniqrog'i badiiy asar qahramonining nutqi orqali namoyon bo'ladi. Badiiy asar tahlili orqali unda bir necha mavzular umumlashmasi majudligiga amin bo'lasiz. Tahlil jarayonida mavzu bilan bir qatorda inson omilining estetik mazmunining yetakchiligi hamda uning olamga muallif nuqtayi nazaridan qarashni ifodalovchi individuallikning ustunligini ham sezish mumkin. Shu bois ham, aksariyat adiblarning asarlari mavzusi ma'lum bir mavzuni yoritishga qaratilgan bo'ladi. Negaki, ularda adib tomonidan qo'yilgan muammo muallifning uni doimo bartaraf etish yo'lini izlagan o'y-xayollari va qiziqishlarining mushtarak umumlashmasi qiyofasida namoyon bo'ladi. Bunda adib voqelikning badiiy tasvirini berish jarayonida har bir detalni e'tibordan qochirmaslik jarayonida bir nechta kichik muammolar umumlashmasidan iborat umumbashariy muammolarini ko'tarib chiqadi. Bunday bo'lishi tabiiy hol, albatta. Chunki adabiyotning vazifasi hayotdagi muammolarni hal etish yo'llarni emas, balki ularning jamiyat hayotidagi "qora dog'lar" ekanligini ko'rsatib berishdan iborat. Xo'sh, badiiy asar muammo hal qilish yo'llarni ko'rsatib bermasa, unda uni o'qishdan kimga foyda? – degan fikr yalt etib miyaga kelishi shubhasizdir. Asarni o'qigan kishi undan estetik zavq olish bilan bir qatorda uning

mazmunini anglash barobarida fikr yuritish, izlanish hamda o'ylanish natijasi o'laroq asarning inson omili uchun muhim bo'lgan hissiy bilish va idrok etish singari kechinmalarni o'zida shakllantirishga erishadi. Kitobxon o'z fikr nuqtayi nazariga ega bo'lish barobarida o'zi yashayotgan jamiyatda, aniqrog'i, atrofida bo'layotgan voqea-hodisalarga nisbatan befarq bo'lmaslik maqsadida inson omilini belgilovchi odamgarchilik, hamdardlik, to'g'rilik, mas'ullik, vijdonlilik, sadoqatlilik, befarq bo'lmaslik singarilarni kundalik hayoti davomida amalda qo'llashga odatlana boradi.

Darvoqe, bugungi kunda jahon tilshunosligida nutqning faoliyat sifatidagi qiymati hamda uning implikaturalari bo'lgan ko'chma va tag ma'nolarni, ochilmagan, lekin ifodalanishi so'zlovchining maqsadi bo'lgan axborotlarni aniqlash usullari ishlab chiqilib tezda ommalashmoqda.

Pragmatik omillar nutq jarayonida lisoniy omillarning tegishli me'yoriy qonuniyatlar asosida tanlanishida, ular ma'nolarining muayyan intensial ehtiyoj va zaruratga ko'ra modifikatsiyalanishida, ko'p hollarda belgilovchi rol o'ynaydi.

Muloqot – kommunikantlarning darak, so'roq yoki buyruq shaklidagi fikr almashishi [9, 7]. "Tilning mavjudligi insonlarning so'zlash yoki yozish harakatlarini bajarishi bilan bog'liq. Bu harakatlarning bajarilishi jarayonida lisoniy birliklar (birinchi o'rinda gap) asl ma'nosidan tashqari tasdiqlash, buyurish, ogohlantirish, va'da berish kabi mazmunni ifodalash imkoniyatini namoyon qiladi. Bu ma'nolar – so'zlovchi shaxs tomonidan bajarilayotgan nutqiy faoliyat natijasi. Demak, nutqiy akt so'zlovchining ma'lum muhitda, aniq maqsadda tinglovchiga lisoniy murojaatidir" [6, 71]. Maqsadning tabiati va xususiyatiga ko'ra

so'zlovchi mavjud lisoniy birliklarni nutqiy vaziyat va ishtirokchilarning, aniqrog'i, tinglovchilarning holati, kayfiyati bilan bog'liq ravishda qayta ishlov beradi – tanlaydi, ma'lum bir ma'no baxsh etadi. Muloqotning lisoniy vositasi, lisoniy ishoralar, lisoniy birliklar, boshqacha aytganda, fonema, morfema, so'z, so'z birikmasi yoki gap emas, hatto ishora ham so'z va gapdagi shunchaki shartli belgilar emas, balki lisoniy birlik va munosabatlarning nutq jarayonida ishlayotgan ko'rinishidir. Gap yaratilishiga asos bo'luvchi ishora (til birliklari)ning muayyan nutqiy sharoit, vaziyatga moslashtirilishi va qo'llanishi natijasida nutqiy akt vujudga keladi, har bir nutqiy akt – muloqotning eng kichik tashkil etuvchi birligi [9, 7].

Nutqiy muloqot o'nlab – milliy, etnografik, ijtimoiy, falsafiy-madaniy, axloqiy-estetik, tarixiy, maishiy va ruhiy omillarning lisoniy birliklar voqealanishi bilan qorishuvidan iborat harakatli sistemadir. Inson nutqida bu omillar u yoki bu tarzda mujassamlashadi, bir butun yaxlit hodisa sifatida namoyon bo'ladi. Shu bois ham, nutqiy faoliyat unga yondosh va insonga xos ruhiy, fiziologik, ijtimoiy, ma'naviy, madaniy holatlar bilan bog'liqlikda tadqiq etilgandagina nutqiy muloqot mohiyati ochiladi va individual hodisa sifatidagi nutqqa obyektiv baho beriladi. Bu esa lisonning nutqiy voqealanishini unga hamkorlik qiluvchi nutqiy paradigmalarining qurshovida yuzaga chiqariladi.

Xulosa o'rnida shuni aytish lozimki, Tog'ay Murod qissalarida lingvistik vositalar orqali o'zbek xalqining hayoti, qadriyatlari va ichki kechinmalari chuqur tasvirlanadi. Shunday ekan, badiiy matnni tahlil qilishda milliylikni aks ettiruvchi lingvistik jihatlarni aniqlash va baholash – tilshunoslik hamda adabiyotshunoslik uchun dolzarb masala hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Bobojonov Y. Janubiy Xorazm etnografik leksikasi: Filol. fan. nomz. ...avtoref. – Toshkent, 1997.
2. Borodina M.A. Problemi lingvisticheskoy geografii. – M. - L., 1966.
3. Yo'ldoshev M. Cho'lpon so'zining sirlari. – Toshkent: Ma'naviyat, 2002.
4. Kaxarova M.M. O'zbek etnografizmlarining sistemaviy tadqiq: Filol. fan. nomz. ...avtoref. – Toshkent, 2009.
5. Kulsarina G.G. Verbalizatsiya konsepta "tuy" (svadba) v bashkirkoy yazikovoy kartine mira (na materiale folklornix tekstov) // Vestnik VEGU. – №4 (72) 204.
6. Safarov Sh. Pragmalingvistika. – Toshkent: UzME, 2008.
7. Safarova R.G. Giponomiya v uzbekskom yazike (na materiale obsheupotrebitelnix zoonimov): Avtoref. diss. ...kand. filol. nauk. – Toshkent, 1990; Ne'matova G.H. O'zbek tilida o'simlik nomlari leksemalari: tizimi va badiiy qo'llanilishi: Filol. fan. nomz. ...avtoref. – Toshkent, 1998.
8. Shomaqsudov A. va boshq. O'zbek tili stilistikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1983.
9. Ernazarova M. S., Pardayeva M. H. Lug'aviy shakllar ma'nosining voqelanishida pragmatik omillar // Oliy ta'lim sifatini takomillashtirishda innovatsion hamkorlikning dolzarb masalalari. Xalqaro ilmiy onlayn konferensiya. – Navoiy, 2020.

Durdona RASULMUHAMEDOVA,
Toshkent davlat yuridik universiteti
O'zbek tili va adabiyoti kafedrası dotsenti,
filologiya fanlari nomzodi

DAVLAT BOSHQARUVIGA OID MUHIM SIYOSIY QO'LLANMA

Annotatsiya: ushbu maqolada Saljuqiylar davlatining tarixini o'rganishda "Siyosatnoma" asarining tahliliga alohida e'tibor berilgan. Maqolada o'sha davrdagi siyosiy vaziyat, qonun-qoidalar, saljuq sultonlarining olib borgan faoliyati batafsil yoritilgan. Shuningdek, maqolada davlat boshqaruviga oid usul va vositalar, qozi va qozixona ishlari, qo'shin va xizmatchilar, saroydagi soqchilar va posbonlar vazifalari, soliq va xiroj, zakot va vaqf masalalari ham muhokama qilingan.

Kalit so'zlar: *Saljuqiylar davlati, asar, tarix, davlat tuzilishi, davlat siyosati, janglar, uluslararo munosabatlar, manba, tarixiy ahamiyat.*

Аннотация: в данной статье при изучении истории государства Сельджуков особое внимание уделено анализу произведения «Сиясатнаме». В статье подробно описывается политическая ситуация того времени, законодательство, деятельность сельджукских султанов. В статье также обсуждались методы и средства государственного управления, казначейские дела, войска и сарбазы, служилые и личные сарбазы, обязанности дворцовой стражи и охраны, налоги и их сбор, закят и пожертвования.

Ключевые слова: *государство сельджуков, произведение, история, государственное устройство, государственная политика, сражения, межцусные отношения, источник, историческое значение.*

Annotation: in this article, when studying the history of the Seljuk state, special attention is paid to the analysis of the work "Siyasatnameh". The article describes in detail the political situation of that time, legislation, and activities of the Seljuk sultans. The article also discussed methods and means of public administration, treasury affairs, troops and sarbases, service and personal sarbases, duties of the palace guards and guards, taxes and their collection, zakat and donations.

Key words: *Seljuk state, work, history, state structure, state policy, battles, inter-status relations, source, historical significance.*

XI-XII asrlarda Markaziy va G'arbiy Osiyo hukmronligini qo'lga kiritgan Saljuqiylar davlati O'rta Osiyo tarixida muhim ahamiyatga ega bo'lgan. Saljuqiylar davlatining siyosiy, iqtisodiy va madaniy hayotiga doir ko'plab ma'lumotlar tarixiy manbalarda saqlanib qolgan. Bu manbalardan biri mulkning nizomi, tartibi nomi bilan shuhrat qozongan Nizomulmulkning "Siyosatnoma" asaridir. "Siyosatnoma"da davlat boshqaruvi va siyosatining nazariy asoslariga oid qimmatli ma'lumotlar berilgan bo'lib, uni bimalol davlat va jamiyat boshqaruvidagi dastur deb atashimiz mumkin. Asar ko'plab olim, tarixchi, eng asosiysi, shoh-u hokimlar diqqatini o'ziga tortib keladi. Mansabdor shaxslar "Siyosatnoma" ni ko'chirtirib olib, o'z faoliyatlarida foydalanganlar.

"Siyosatnoma" asari o'z ichiga yuridik, axloqiy, siyosiy va falsafiy masalalarni qamrab oladi. Unda Saljuqiylar davlatining siyosiy, ijtimoiy va iqtisodiy hayoti, davlat boshqaruv tizimi, jamoat hayoti, sof davlatchilik masalalari hamda talabalar tayyorlash tizimi haqida ma'lumotlar berilgan. Shuningdek, asarda davlat boshqaruviga oid qoida va qonunlar, usul va vositalar, qozi va qozixona ishlari, qo'shin va sarbozlar, xizmatchi

va shaxsiy sarbozlar masalalari, saroydagi soqchilar va posbonlar vazifalari, ularning maoshlari, pochta va ayg'oqchilik (razvedka) ishlari, hatto shohning oilaviy ishlari, soliq va xiroj, zakot va vaqf masalalari ham o'rin olgan.

Muallif shoh va hokimlarni davlatni oqilona boshqarib, qat'iy qoida va tartib o'rnatishga, amaldorlarni vijdonli, pok, halol va iymonli bo'lishga chaqiradi. Adolat va insof, sulh va muruvvat, mamlakat obodonligi va xalq farovonligi, tinchlik va totuvlikni ta'minlash uchun da'vat qiladi. Mana shu jihatlar asarning asosiy g'oyasini tashkil qiladi. Asarning eng qimmatli tomoni shundaki, muallif o'z kuzatishlari asosida saljuq hukmdorlarining fe'l-atvorini, axloqiy fazilatlarini va nuqsonlarini, ularga bo'lgan munosabatini haqqoniy tasvirlab bergan. Shuningdek, podshoh, vazir va qozi kabi lavozim egalariining vazifa hamda majburiyatlari keltirilgan.

Asar adabiy manba sifatida ham juda qimmatlidir. Shu sababli asarga Alisher Navoiy, Samandar Termiziy, Abu Yahyo Zakariyo ibn Muhammad al-Qazvinii hamda Ibn Isfandiyor, Ibn Bibi, Ibn Tiqtak, Xoja Xalifa va boshqa ko'plab ulug' alloma va davlat arboblari g'oyat yuksak baho berganlar.

Ushbu asar mashhur sharqshunos olimlardan Sh.Riyo, V.Dorn, E.Brove, A.Kristensen, Ch.Sheffer, T.Neldeke, V.V.Bartold, A.Krimskiy, Muhammad Nizomiddin, Fayz al-Hasan Fayziy, B.G'afurov, B.Ahmedov va boshqalar diqqatini o'ziga tortib, ularning jiddiy xulosalariga asos bo'lgan.

“Siyosatnoma” asari Saljuqiylar davlatining tarixi va siyosatini, ijtimoiy voqea va intizomini o'rganishda eng qadimiy va e'tiborli manba hisoblanadi. Ushbu asarning haqiqiy mazmunini ochiqaydigan adabiyotlar esa uni til va mamlakat tarixining nuqtayi nazaridan tahlil qilgan. Jumladan, A.A.Zejevning “Nizomulmulk va uning “Siyosatnoma” asari” nomli maqolasi asarning siyosiy jihatdan ahamiyatini ko'rsatadi. Z.Karimovning “Siyosatnoma”da davlat boshqaruv tizimi tasavvuri” nomli ilmiy ishida Saljuqiylar davlati tasviri, davlat boshqaruv intizomining asosiy elementlari haqida ma'lumot beriladi. V.N.Bartold “Turkiy sharq tarixi” asarida “Siyosatnoma”dagi siyosiy hujjatlarning ba'zi qismlarini tilga olib, saljuqiylarning jamiyat hayoti va davlat tuzilishi haqida to'xtalib o'tadi. D.S.White “Medieval technology and social change” kitobida esa “Siyosatnoma”dagi davlat xizmati, xizmatdorlik tizimi va uning rivojlanish tarixi haqida ma'lumotlar keltiradi va shunga asoslanib saljuqiylarning davlat boshqaruvini tahlil qiladi.

“Siyosatnoma” davlat boshqarish, hukmdor vazifalari, adliya tizimi, askariy tuzilma, soliq tizimi, ta'lim, tashqi siyosat, boshqaruv organlari va davlatning umumiy ishlash tartibiga oid mavzularni o'z ichiga oladi. Har bir faslda alohida-alohida mavzu yoritiladi hamda mavzuga oid rivoyat, hikoyat va aforizmlar berib boriladi. Asarning badiiy qimmati shundaki, uning muallifi o'z fikrlarini turli hikoyatlar vositasida isbotlab, mustahkamlab boradi. Qarashlari o'quvchi ongiga yetib borishi, diqqatini jalb etishi uchun turli tarixiy shaxslar, har xil qahramonlar va ularning hayoti bilan bog'liq hikoyatlarni keltiradi. Xalq donishmandligining ushbu namunalari Nizomulmulkning jamiyat va davlatni boshqarish, falsafa hamda axloq masalalariga oid javoblaridir.

Ma'lumki, tarixda har bir qudratli davlatning orqasida mustahkam posbon kuch, soqchilar turgan. Ayniqsa, hukmdor saroyi davlatning markaziy qismi bo'lgan bir davrda uning xavfsizligi, tartibi va osoyishtaligini ta'minlash bosh masalalardan biri bo'lgan. Saroy xavfsizligining siri bu faqat kuchli qurollanish yoki son jihatdan ko'plikka emas, balki fidoyilik, xushyorlik, sadoqat va tartibli tamoyillariga asoslangan tizimda yotgan. Maxsus tanlangan, axloqan yetuk, jangovar jihatdan tayyor soqchilar saroy tinchligi va davlat mustahkamligining poydevori hisoblangan.

Nizomulmulk “Siyosatnoma” asarida bu haqiqatni

aniq ko'rsatib bera olgan. Asarda bu borada juda aniq va hayratlanarli ko'rsatmalar berilgan. Ayniqsa, asarning o'n to'qqizinchi fasli shaxsiy soqchilar va ularning xizmat tartibi haqida bo'lib, u orqali biz o'sha davrdagi saroy xavfsizligining qanday mukammal tizim asosida tashkil etilganini bilib olamiz. “Siyosatnoma” asarining 19-fasliga to'xtaladigan bo'lsak, bu fasl “Shaxsiy soqchilar va ularning maoshlari, ahvol va ishlarining tartibi haqida” deb nomlanadi. Nizomulmulk ushbu faslda saroyda alohida e'tibor bilan tanlangan, xushyor, qaddi-qomati kelishgan, mard va jasur ikki yuz yigitdan iborat maxsus soqchilar bo'lishi zarurligini ta'kidlagan. Bu soqchilar “mufrad” yoki “xos soqchilar” deb atalgan. Ularning tarkibida 100 nafari xurosonlik, 100 nafari esa daylamiy bo'lishi kerak edi. Etnik jihatdan turlicha bu tarkib ehtimol, harbiy madaniyatlarning uyg'unlashuvi orqali kuchli qo'shin tuzish maqsadida tanlangan bo'lsa kerak. Bu soqchilar faqat jangovar emas, balki tashqi ko'rinish jihatidan ham mukammal bo'lishi lozim edi. Ular har doim yaxshi kiyingan, to'liq qurollangan bo'lishlari shart edi. Ularning 20 nafari oltindan bezatilgan qurol va qalqon bilan, qolgan 180 nafari esa kumushdan bezatilgan nayza va boshqa qurollar bilan jihozlangan bo'lishi kerak edi. Bunday bezakli qurollar ham estetik jihatdan muhim hisoblangan bo'lib, ular hukmdor va saroy qudratini ko'rsatib turgan. Xos soqchilar har tomondan ta'minlangan edi. Har bir soqchi kiyim-kechak, qurol-aslaha bilan to'liq ta'minlangan, hattoki o'zlariga tegishli otlarga ega bo'lishi shart edi. Chunki otlar har qanday favqulodda holatlarda tezkor harakat qilish va kerakli vazifalarni zudlik bilan bajarishga xizmat qilardi. Xos soqchilarni nazorat qilib turish uchun har ellik nafar soqchi uchun bir naqib tayinlangan. Bu tizim orqali har bir soqchining holati va intizomi nazorat qilingan.

Nizomulmulk nafaqat shaxsiy soqchilar, balki kengroq xavfsizlik kuchlari haqida ham yozadi. Unga ko'ra, saroyda doimiy ravishda 4 ming piyoda askar hozir-u nozir bo'lishi kerak. Ularning 1000 nafari podshohning bevosita ixtiyorida bo'lib, qolgan 3000 nafari amirlar va lashkarboshilarga tobe bo'lgan. Bu kuchlardan faqat zarurat tug'ilgandagina foydalanilgan. Bugungi kunda esa bu qadimiy tajriba zamonaviy shaklda davom etmoqda. Agar tarixda Nizomulmulk yozganidek, saroy xavfsizligi ishonchli soqchilar tizimi orqali ta'minlangan bo'lsa, bugungi O'zbekistonda ushbu vazifani Davlat xavfsizlik xizmati xodimlari bajarmoqda. DXX xodimlarining xizmatga qabul qilinishida ham fidoyilik, halollik va vatanga sadoqat kabi xususiyatlariga katta e'tibor qaratiladi. Bu jihatlar, aslida, “Siyosatnoma”da ilgari surilgan qadriyatlarning zamonaviy talqini desak, mubolag'a bo'lmaydi. O'zbekiston Respublikasi Davlat xavfsizlik

xizmati mamlakat suvereniteti va xalq osoyishtaligini ta'minlashda ana shu tarixiy ildizlarga tayanib xizmat qilmoqda. Demak, davlat xavfsizligining siri – sadoqatli qo'shin va adolatli boshqaruvda ekan.

“Siyosatnoma”da davlatni boshqarishda nafaqat podshohning, balki boshqa amaldorlarning ham zimmasiga katta mas'uliyat yuklanishini muallif qayta-qayta bayon etadi. O'sha davrda saroy amaldorlari ichida **vazir, devonbegi, ko'kaldosh, dasturxonchi, dodxoh, naqib, mufrad, xos soqchi, ashrof, qosid va chopar** kabi xos kishilar ish yuritgan. Ulardan ayrimlariga to'xtalib o'tamiz.

Ashrof – bu o'rta asrlarda, asosan, islom dunyosidagi bir qator mamlakatlarda yuqori lavozim hisoblanib, bu mansabga odatda, yuqori tabaqa vakillari, yaxshi bilimga ega bo'lgan, diniy va siyosiy hokimiyatda muhim rol o'ynagan kishilar tayinlangan. Ashroflar podshoh uchun mamlakatdagi muhim sohalarning faoliyati to'g'risida ma'lumotlarni tayyorlab berishgan. Nizomulmulk ashroflarning mahalliy noiblar bilan birgalikda ish olib borganini ta'kidlab o'tgan. Ashroflar mahalliy noiblarga o'z shikoyat va arzlarini bildirib borgan.

Naqib – bu lavozim egasi davlat xabarlarini yetkazish uchun maxsus tayinlangan shaxs bo'lib, “Siyosatnoma”da uning ahamiyati alohida ta'kidlanadi. Naqib arabcha so'z bo'lib, boshliq yoki sardor degan mazmunni anglatadi. Har 50 yigitdan bir nafari naqib sifatida tayinlanib, ularning ahvolidan xabar olgan.

Qosidlar – davlatning adolatli va samarali ishlashi uchun javobgar bo'lgan, ular jinoyatlarni tergov qilish,

nizolarni hal qilish va davlat xabarlarini yetkazish vazifasini ham bajarishgan. Qosidlar davlatning turli shahar va viloyatlariga xat hamda xabarlarini yetkazish uchun javobgarlikni o'z zimmalariga olishgan. Nizomulmulk “Siyosatnoma” asarida qosidlarning halollik, bilimdonlik va adolatparvarlik kabi fazilatlariga ega bo'lishi kerakligini alohida ta'kidlaydi.

Qosidlarning tayinlanishi va lavozimidan ozod etilishi to'g'ri va adolatli tarzda amalga oshirilishi kerak bo'lgan, chunki ularning xizmatlari davlatga katta foyda keltirar edi.

“Siyosatnoma” asari garchi siyosat haqida bo'lsa-da, muallif uni badiiylashtirgan, ya'ni muhim va dolzarb siyosiy muammolarni badiiy talqin qilgan. Yana bir jihat: asarda jamiyat va davlatni boshqarish masalalari falsafiy-axloqiy yondashuv orqali ochib berilgan. Nizomulmulkning siyosiy-falsafiy qarashlarida podshoh (sulton), xalq (raiyyat) va shaxs (fuqaro) o'rtasidagi munosabatlarda uyg'unlikni ta'minlash asosiy o'rinda turgan. Axloq bilan muvofiqlashgan boshqaruv o'z muddaosida jamiyatni ixtiloflardan, favqulodda hodisalardan, beqarorlikdan, turg'unlikdan saqlaydi. Asarning tili sodda va ravon, shu jihati bilan u kitobxonni o'ziga tortadi. Publitsistik uslubda yozilganligi ham asarni o'qishli qilgan.

Xulosa sifatida shuni aytishimiz mumkinki, “Siyosatnoma” asari faqat o'z zamonasining siyosiy tuzilmasi uchun emas, balki bugungi kun siyosiy tizimlari uchun ham muhim ahamiyatga ega. Bu asar davlat boshqaruvidagi mansabdor shaxslar uchun zarur bo'lgan, adolat va siyosiy mahoratni o'z ichiga olgan muhim siyosiy qo'llanmadir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Nizomulmulk “Siyosatnoma”. – Toshkent: “Yangi asr avlodi”. 2017.
2. O'zbek mumtoz adabiyoti namunalari / Majmua (2–jild). Tuzuvchi, izoh va sharhlar muallifi: N. Rahmonov. – T.: Fan, 2007.
3. Yusupova D. O'zbek mumtoz adabiyoti tarixi (Alisher Navoiy davri). O'quv qo'llanma. – T.: Akademiya nashr, 2013.
4. Rahmonov N. O'zbek adabiyotini davrlashtirish masalalari. – Toshkent: “Mumtoz so'z”. – T., 2016.

Amanulla MURATKULOV,
Guliston davlat universiteti
o'zbek tilshunosligi kafedrası
katta o'qituvchisi

ALISHER NAVOIYNING 'محاكمة اللغتين' "MUHOKAMAT UL-LUG'ATAYN" ASARIDA ARABCHA O'ZLASHMA SO'ZLARINIG QO'LLANISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada Alisher Navoiyning 'محاكمة اللغتين' "Muhokamat ul-lug'atayn" asarida arab o'zlashma so'zlarinig qo'llanishiga doir masalalar ilmiy tahlil etilgan.

Kalit so'zlar: badiiy nutq, arxaizmlar, neologizmlar, tahqiq, ikkilik son kategoriyasi, tavsif, leksik qatlam, lug'aviy birlik, omonim so'zlar, xalq tili, fasohat, lafz, mufoala bobi, مفرد "mufrad", جمع "jam", "mukolama".

Аннотация: в данной статье научно анализируются вопросы, связанные с использованием арабских заимствований в произведении Алишера Навои "Мухокамат-ул-лугатайни".

Ключевые слова: художественная речь, архаизмы, неологизмы, анализ, двоичная категория чисел, описание, лексический пласт, лексическая единица, омонимы, народный язык, красноречие, слово, глава о коммуникации, مفرد "множественный", جمع "коллективный", "обсуждение".

Annotation: this article scientifically analyzes issues related to the use of Arabic borrowings in Alisher Navoi's work "Muhokamat-ul-lughatayni".

Key words: artistic speech, archaisms, neologisms, analysis, binary number category, description, lexical layer, lexical unit, homonyms, folk language, eloquence, word, chapter on communication, مفرد "multiple", جمع "collective", "discussion".

Kirish. Alisher Navoiy arab va fors o'zlashma so'zlaridan o'zining badiiy asarlaridagina emas, balki ilmiy asarlarida ham unumli foydalangan. Hazrat ilmiy asari 'محاكمة اللغتين' "Muhokamat ul-lug'atayn" da fors, turk va arab tillaridagi so'zlarning ma'nolariga e'tiborini qaratib o'zining haqiqiy so'z mulkining sultoni ekanligini ilmiy tarafdin ham isbotlab berdi.

Asosiy qism. Alisher Navoiy o'zining badiiy asarlaridagi kabi ilmiy asarlarida ham arabcha o'zlashmalardan unumli foydalanganligini quyidagi misollardan ham ko'rishimiz mumkin. Bu asar "Muhokamat ul-lug'atayn", ya'ni "Ikki til muhokamasi" deb ataldi. "Muhokamatun" محاكمة arabcha so'z bo'lib o'zbek tilidagi muhokama so'ziga to'g'ri keladi. "Lug'atayni" لغتين "ikki tilning" demakdir. Arab tilida boshqa tillardan farqli o'laroq uchta son kategoriyasi mavjud. مفرد "mufrad" birlik, مثنى "musna" ikkilik, جمع "jam" ko'plik. Arab tilida ikkilik son kategoriyasining grammatik ko'rsatgichi ان "ani" va ين "ayni" dir. ان "ani" bosh kelishikda. Masalan: كتابان "kitabani" ikki kitob, دفتران "daftaroni" ikki daftar, قلمان "qolamani" ikki qalam. Qaratqich va tushum kelishigida ikkilik ين "ayni" qo'shimchasi orqali ifodalanadi. Masalan: دفترين "kitabayni" ikki kitobni yoki ikki kitobning, دفتران "daftaroyini" ikki daftarni yoxud ikki daftarning, قلمان "qolamayni" ikki qalamning yoki ikki qalamni ma'nolarini anglatadi. Shu sababli "lug'atayni" لغتين "ikki tilning shaklida berilgan. Shuni ta'kidlashimiz joizki, "lug'atayni" so'zida ikki so'zi ishlatilmagan holda ikkilik son tushunchasi ifodalanmoqda.

Shu asnoda arab tilida qaratqich va qaralmishning

joylashishiga e'tiboringizni qaratmoqchimiz. Arab va fors tillarida qaratqich va qaralmishning joylashishi o'zbek tiliga teskaridir. Ya'ni arab va fors tillarida birinchi bo'lib qaralmish, so'ng qaratqich keladi. Shuning uchun "Muhokamatun" محاكمة muhokama so'zi "lug'atayni" لغتين "ikki tilning" so'zidan oldin kelmoqda.

Asar "Muhokamat ul-lug'atayn" ya'ni "Ikki til muhokamasi" deb atalsada, unda uch til arab, fors va turk tillari haqida fikr yuritilgan. Asar boshida arab tilining nufuzi quyidagicha bayon etilgan: "Barchasidin arab tili fasohatoyini bila mumtoz va balog'at taz'yini bila mo'jizatirozdurkim, hech takallum ahlining munda da'vosi yo'qtur va so'zi sidq va ishi taslim – o'qdurkim, malikun allomun jalla va aloning kalomi mo'jiz nizomi ul til bila nozil va Rasul alayhis-salavotu va sallamning ahodisi saodat anjomi ul lafz bila vorid bo'lubdur. (Muhokamat ul-lug'atayn)

Alisher Navoiy turkiycha "til" va arabcha "lafz" لفظ so'zlarini qo'llar ekan o'sha davrdayoq til va nutq munosabatlariga o'z fikrini bayon etgan. Navoiy hazratlari محاكمة اللغتين "Muhokamat ul-lug'atayn" asarida arab, turk va fors tillarini qiyoslarkan, bu tillarning morfologiyasiga ham alohida o'z e'tiborini qaratadi:

"Ammo qulliyrak kalimotni ado qilali: arab tilining sarfiy istilohining avbobida bir bobdurki, anga – mufoala bobi ot qo'yupturlarki, lafz bir mazkur bo'lur, ammo ikki kishi fe'lig'a mushtami-durki, bir nav' voqe' bo'lg'ay. Andoqki, "muoraza" va "muqobala" va "mushoara" va "mukolama" va kulliy bobdur va munda azim favoid hosil. Va forsiygo'ylar muncha fasohat va balog'at da'vosi bila bu foydadin mahrum. Ammo turk bulag'osi bu foydag'a

taarruz qilibdurlar. Va masdarg'a bir "shin" harfi ilhoq qilmoq bila ul maqsudni topibdurlar. Andoqki, "chopishmoq" va "topishmoq" va "quchushmoq" va "o'pushmak" va bu shoe' lafzdur. Va lafz vozei azizlarg'a joyi taslim va tahsindurki, bag'oyat xo'b qilibdurlar. Va bu fasohat bila sort fusahosidin tamom sijilibdurlar." (Muhokamat ul-lug'atayn)

Arab tilida fe'llarning boblari mavjud bo'lib ular berilgan fe'ldan yasalgan hosilalardir. Bunda fe'l ma'nosi butunlay o'zgarmagan holda uning shakli o'zgaradi va fe'lga qo'shimcha ma'no yuklatiladi. Masalan: كتب [kataba] yozmoq fe'lining II bob shakli كتب [kattaba] tinimsiz yozmoq, bunda fe'lining o'rta o'zak undoshi ikkilantirilmogda va bu bobdagi fe'lga ish harakatning kuchyish ma'nosi yuklatilmogda. O'zbek tilida bu ma'noni berish uchun "tinimsiz", "to'xtovsiz", "uzluksiz" so'zlaridan foydalanishga to'g'ri keladi yoki boshqa fe'ldan foydalanishga majburiy. Masalan: ضرب [doroba] – urmoq ضرب [doroba] do'pposlamoq. Lekin Alisher Navoiy arab tilining qudratini tan olgan holda turk tilida ham so'z yasashning ustun taraflarini yuqoridagi misolda ko'rsatib o'tgan.

Hazrat aytgan "mufoala bobi" hozirgi arab adabiy tilida III bob fe'llari hisoblanadi va bu bob fe'llariga xos bo'lgan umumiy xususiyat ish harakatning ikki kishi orasida amalga oshirilishidir. Masalan: كتب [kataba] yozmoq fe'lining III bob shakli كاتب [ka:taba] yozishmogdir. Bu bob fe'llari arab tilida Navoiy hazratlari ta'kidlaganlaridek, bitta alif orttirish orqali yasalmogda, o'zbek

tilida esa bitta "sh" undoshi qo'shish orqali yasaladi. Masalan: "ko'rmoq" bitta odam tarafidan amalga oshiriladigan ish-harakatdir. "Ko'rishmoq" esa ikki kishi tomonidan amalga oshiriladi. Alisher Navoiy محاكمة اللغتين "Muhokamat ul-lug'atayn" asarida arab tilidagi kabi ish-harakatning ikki kishi orasida amalga oshiruvchi fe'llar "topishmoq" va "quchushmoq" va "o'pushmak"ni keltirib, o'zbek tilining boshqa tillardan kam emasligini ilmiy asoslab berdi. Har bir tilning o'ziga xos bo'lgan jihatlaridan biri bu fe'llar sof holatda bir tildan ikkinchi tilga o'zlashmaydi. Arab tilidan o'zlashgan so'zlar qatorida, asosan, fe'l shakllari masdar va sifat doshlarini uchratishimiz mumkin. Hozirgi o'zbek adabiy tilida yuqorida qayd etilgan "mufoala bobi"ning otlashgan sifat dosh va masdar shakllarining qo'llanishini guvohi bo'lamiz. Masalan: mushoira مشاعرة, muhokama محاكمة, mulohaza ملاحزة, munosabat منسابة, muzokara مذاكرة, mubohasa مباحثة, mulozamat ملازمة. Bu so'zlar arab tilida birgalik ish harakatni ifodalaydilar. Lekin shuni qayd etishimiz lozimki, bu so'zlarning ayrimlari o'zbek tiliga o'zlashgandan so'ng birgalik nisbati ma'nolarini yo'qatganlar.

Xulosa. Alisher Navoiy o'zbek tilining boyligini, uning ilmiy va badiiy asarlar yaratish imkoniyatiga ega ekanligini, boshqacha qilib aytganda, adabiy til bo'la olish quvvati va qudratiga egaligini amaliy isbotladi, ilmiy asosladi. Bu murakkab va o'ta muhim masalani bajarishda hazrat محاكمة اللغتين "Muhokamat ul-lug'atayn" asarida unumli, eng asosiysi, o'rinli foydalandi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Алишер Навоий. Асарлар. Ўн беш томлик. – Тошкент, 1967.
2. Бегматов Э. Ҳозирги ўзбек адабий тилининг лексик қатламлари. – Т.: Фан, 1985.
3. Бафоев Б. Сложные существительные в лирике Алишера Навои. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1968.
4. Фозилов Э.И. Алишер Навоий асарлари луғати. – Тошкент, I. 2013.
5. Навоий асарлари тилининг изоҳли луғати. – Тошкент, 1983-1985.
6. Рахматуллаева М. К вопросу изучения синонимов в лирике Алишера Навои. Автореф. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 1965.
7. Севортян Э. Этимологический словарь тюркских языков. Общeturкские и междeturкские основы на гласные. – М.: Наука.
8. Фарҳанги забони тоҷикӣ. – Т., I. 1969.

Nazira BERDIYEVA,
Ter DU" Boshlang'ich ta'lim"
kafedrası o'qituvchisi

“LOLAZOR” ROMANIDA YOZUVCHINING FALSAFIY, IJTIMOYIY, AXLOQIY QARASHLARIDAGI BADIY SINTEZI

Annotatsiya: maqolada o'z davrining ijtimoiy, siyosiy, mafkuraviy, ma'naviy, axloqiy fojialarini boricha dramatik va tragik pafosda aks ettirgan jahon adabiyoti durdona asarlarining ham sevimli, o'qimishli ekanligining eng muhim omili ularning haqsizlik, adolatsizlik, zulm-zo'ravonlikning avra-astarini titganligidadir. “Lolazor” romanida hayot voqeligining majoziy, ko'pqatlamli badiiy-psixologik tasvir usullari ikki tomonlama muvozanat natijasida yuzaga chiqqan bo'lib, bevosita shaklning moddiylikka munosabati, mazmunning mushohada, ijodkor tuyg'usiga ta'siri sifatida yuzaga chiqqan o'rni muammo sifatida o'rganilgan.

Kalit so'zlar: majoz, badiiy-psixologik tasvir, muvozanat, dramatik va tragik pafos, hassakash, psixologizm, badiiy sintez.

Аннотация: важнейшим фактором излюбленности шедевров мировой литературы, отразивших в статье социальные, политические, идеологические, духовные, нравственные трагедии своего времени как в драматическом, так и в трагическом Пафосе, является то, что они пронизывают авраамическую оболочку несправедливости, несправедливости, тирании и насилия. В романе “Тюльпан» образные, многогранные художественно-психологические методы изображения жизненной действительности, возникшие в результате двустороннего равновесия, исследуются как проблема отношения непосредственной формы к материальности, как влияние содержания на наблюдательность, на чувство Творца.

Ключевые слова: образ, художественно-психологический образ, равновесие, драматический и трагический пафос, чувственность, психологизм, художественный синтез.

Annotation: the most important factor in the fact that the masterpieces of world literature, which in the article reflected the social, political, ideological, spiritual, moral tragedies of their time in as dramatic and tragic pathos, are also beloved, educated, is that they tremble the avra-ling of injustice, injustice, oppression-violence. In the novel “Lolazor”, figurative, multifaceted artistic-psychological methods of image of the reality of life arose as a result of a double balance, and the immediate role of the form as a reaction to materiality, as an influence of content on observation, on the feeling of creativity is studied as a problem.

Key words: figurative, artistic-psychological image, balance, dramatic and tragic Paphos, alertness, psychologism, artistic synthesis.

Jahon adabiyoti durdonalari xazinasiga kirgan asarlarni umrboqiylikka daxldor bo'lishining asosiy sabablari ularning eng avvalo umuminsoniy g'oyalar bilan to'yinganligi, jug'rofiy jihatdan chegaralanmaganligi, kuchli psixologizm mahsuli ekanligi teran falsafiy mohiyati bilan o'lchanadi. Tabiiyki, har bir adabiy turga mansub janrda yaratilgan san'at asarlari ijodkorning falsafiy, ijtimoiy, axloqiy qarashlarining romandagi badiiy sintezi mahsulidir.

Milliy zamonaviy nasrimizda alohida hodisa sanalgan iste'dodli yozuvchi M.M.Do'stning tadqiqotimiz obyekti bo'lgan “Lolazor” romani, “Galatopaga qaytish yoxud saodatmand G'aybarov rivoyati”, “Mustafo”, “Iste'fo” qissalari ham falsafiy, ijtimoiy, axloqiy qarashlarni o'zida yuksak badiiylikda aks ettirgan.

Ma'lumki, har qanday badiiy asar matnlararo aloqaning hosili bo'lib, unda o'zigacha yaratilgan ma'naviy durdonalarning badiiy sintezi in'ikos topadi. Shu nuqtayi-nazardan qaraganimizda M.M.Do'stning “Lolazor” romani ham o'zgacha bo'lgan jahon va milliy nasrimiz an'analari, g'oyalari, uslublarining stilizatsiyasidan iborat. O'z davrining ijtimoiy, siyosiy, mafkuraviy, ma'naviy, axloqiy fojialarini boricha dramatik va tragik pafosda aks ettirgan jahon adabiyoti durdona asarlarining ham sevimli, o'qimishli ekanligining eng muhim omili ularning haqsizlik, adolatsizlik, zulm-zo'ravonlikning avra-astarini titganligidadir. Bunga Stendal, Mopassan, L.Tolstoy, F.Dostoevskiy, E.Xeminguey,

M.Bulgakov, L.Andreev, B.Pasternak, M.Sholoxov, Jon Steynbek, Jorj Oruell, G.Markes, Ch.Aytmatov asarlari guvohdir.

Sevimli yozuvchimiz M.M.Do'st ham dunyoning ulug' titanlari yo'lidan borib o'z davri-turg'unlik zamonlari fojialarini “Lolazor” romanida yuksak badiiylik va falsafiylikda, ijtimoiy istehzo va majozlarga boy tarzda tuzum dramalarini tasvirlagan.

M.M.Do'st, T.Murod, E.A'zam, A.A'zam kabi 80-yillar avlodi yozuvchilari ijodida kuzatilganidek, N.Eshonqul, A.Yo'ldosh, Z.Qurolboy qizi, S.Vafo, L.Bo'rixon, I.Sulton, U.Hamdani singari 90-yillar avlodi nasrida ham ayni jihat ko'zga yaqqol tashlanadi. Inson va olam fenomenini metaforik uyg'unlashtirish usuli nasriy ijodning deyarli barcha janrlarida uchraydi.¹⁺

Barcha davrlarda badiiy adabiyotning vazifasi bir xil bo'lgan, ya'ni “Adabiyot – insonni tushunishga urinishdir. Har bir ijodkor, har bir asar insonni qaytadan, yangitdan, mutlaqo o'zgacha nuqtayi-nazarlardan tushunishga harakatdir.”²

“Har bir xalqning yoki millatning o'ziga xos axloq bilan bir qatorda, umumbashariy axloq me'yorlari ham bor. Bunday axloq me'yorlari jamiyatning umumiy taraqqiyotiga samarali ta'sir ko'rsatadi”.

Odob kishilarning o'zaro, oila va jamiyatga bo'lgan munosabatlarida namoyon bo'ladigan xatti-harakatlari, xulq-atvorlardir.

¹Ботирова Ш. Ҳозирги ўзбек романларида бадий психологизм (Улуғбек Ҳамдамнинг “Мувоzanat”, “Исён ва итоат”, “Сабо ва Самандар” романлари мисолида) ф.ф.д (PhD) дисс... Қарши, 2019. 66-б.

² Ҳалим Саидов.Файласуф адиб, Ўзбекистон адабиёти ва санъати. .2021, 18-yanvar. № 2

Insoniyat taraqqiyotida axloq muhim o‘rin tutadi. Sharqning buyuk mutafakkirlari insonni axloqiy kamol toptirish, uni har tomonlama rivojlantirish, ma’naviy qiyofasini shakllantirish jamiyat taraqqiyotining muhim omillaridan biri, deb qarashgan. Inson axloqiy, umuman ma’naviy va ma’rifiy jihatdan kamol topishi jarayonida turli tarixiy bosqichlardan – johillik, nodonlikdan ilmga, yovuzlikdan ezgulikka, vahshiylikdan insoniylikka o‘tarkan, jamiyat ham shu tariqa rivojlanadi. Ikki muqobil ibtido –yovuzlik va ezgulik, jaholat va kamolotning o‘zaro kurashi inson va jamiyat taraqqiyotini belgilagan, inson aql-zakovat sohibi sifatida o‘zini anglashiga olib kelgan. Bu ikki muqobil kuch kurashi jamiyatdagi mavjud ijtimoiy munosabatlarda ifodalansa, insonga nisbatan uning ichki olamiga xos nafs bilan qalb, aql bilan aqlsizlik o‘rtasidagi kurashda ifodalanadi.

Axloq muayyan jamiyat va davrda o‘zgarishlarga uchrashi, rivojlanishi, so‘nishi mumkin. Axloq me‘yorlari jamiyatning umumiy taraqqiyotiga samarali ta’sir ko‘rsatadi³.

Yaxshiboyevning Oshnodan farqli tomoni u o‘zi yashayotgan nosog‘lom muhitning fojiasini aniq biladi. Uning kinoyalari, odamlar haqida to‘qigan latifalari, ongining ostki qatlamlarida tez-tez isyon ko‘taradigan, ammo buni hech kim anglamaydigan fikrlari ichdan vayron bo‘lgan soxta tuzumning mukammal mundariyasi, deyish mumkin.

Mansab pillapoyalaridan birin-ketin ko‘tarila boshlagan Oshno Bulduruqqa keladi. Hotam Sho‘ro boshchiligidagi katta-kichik rahbaru xodimlar uni munosib kutib olish taraddudida, ammo kelayotgan yangi rahbarning Oshno ekanligidan bexabar. Sir ochilgach, Hotam Sho‘ro ham, Yaxshiboyev ham behad quvonishadi.

“–E Nazarboy, bu, qiziq ish bo‘pti-ku!..

Nima bo‘pti, -dedi Yaxshiboyev, -ho‘kiz tug‘ibdimi, Sho‘ro buva?..⁴

Oshno (*Xorun Kalonov, Nazar Yaxshiboyev uni Xorun ar-Rashidga o‘xshatadi. Ta’kid bizni–N.B.*) yuqori mansabga ko‘tarilsa ham insoniylik, kamtarinlik, samimiyligini saqlab qoladi. Bolalikdagi qadrdon do‘stini va Hotam Sho‘roni katta mansabdorday emas, o‘zining qadrdonlariday quchoqlab bag‘riga bosadi, ular bilan o‘zining yaqin kishilaridek gaplashadi. Oshno Yaxshiboyevning “–Oldinroq aytsang o‘lasanmi? Yo‘q, rostini so‘zla, tag‘in bizni aldayotgan bo‘lma, g‘unajin azobiga yo‘liqasan lekin!” degan xalqona haziliga ham kulib turaveradi. Oshnoning izzattalab emasligi, o‘zaro suhbatdan ayon bo‘ladi.

U bir hafta davomida o‘zi tug‘ilib o‘sgan joyda qoladi, azador xonadonlarga kiradi, keksalarning duosini oladi, oqsoqollar bilan kengashib, ularning nasihatini oladi. Bulduruqlik bolalarga atab olib kelgan bir qop o‘yinchoqni tarqatadi. Hatto ilg‘or sog‘uvchi xotinning ko‘zi yoriganda erining iltimosiga ko‘ra unga Komron deb ism qo‘yadi. Yozuvchi rahbar xodimning xalqqa oqibatli bo‘lishining oqibatini hayotiy, ishonarli tasvirlaydi. Ota-onalar o‘sha davrlarda hatto o‘zlari ham ko‘rmagan bu oddiygina o‘yinchoqlarni tokchalarga qo‘yishadi, buni Katta amaki ‘sovg‘a qilgan deb asrashadi, bolalariga bu o‘yinchoqni Katta amaki seni yaxshi oqisin, ota-onasining gapiga quloq solsin, agar yaxshi o‘qisa, Katta amakiday bo‘lishini, odamlar

suratini tokchaga qo‘yishlarini ta’kidlashdi. Birgina e’tibor xalqqa shunday katta ta’sir qilishi, katta-kichikning qalbida mehr, hurmat, hayotsevarlik uyg‘otishi barcha davrlar uchun eskirmas ibrat namunasi, deyish mumkin. Yana boshqacha, sobiq sho‘rolar dohiysi Leninning “Hamma yaxshi narsalar bolalarga” degan o‘z davridagi mashhur shiorini eslatib yuboradi. Bu yozuvchining istehzosi deb tushunish ham mumkin.

Oshno bilan Yaxshiboyev qishloqni tepadan birga tomosha qilishadi, uning suvsiz qovjirab qolishidan kuyunishadi, hatto Yaxshiboyev yig‘lab yuboradi. Inson tabiat go‘zalligidan, o‘z yurtining go‘zalligidan hayratlanib ko‘z yoshi to‘kishi uchun unda ulkan qalb bo‘lishi lozim. Yaxshiboyevning o‘z yurtini sevishi, qolaversa ijodkor ekanligi qalbida kuchli hayajon uyg‘otadi, olovli urush o‘chog‘ida ko‘ziga yosh olmagan insonni yig‘lashga majbur qiladi. Ko‘rinadiki, Yaxshiboyev hayotning har qanday qiyinchiliklariga mardona dosh bera oladigan, nochorlik, yo‘qchilik, mashaqqat, mehnatdan qo‘rqmaydigan, vijdon amriga itoat qiladigan oriyatli qishloq yigiti. Uning xirmonda sevgi izhor qilgan go‘zal beva Kunsuluvga bo‘lgan munosabati halol or-nomusli, qat’iyatli va mard ekanligini ko‘rsatadi. Uning axloqi toza ekanligi ijarada yashagan davrida Oshno ergashtirib kelgan qiz bilan muomalasida ham yaqqol ko‘rinadi. U o‘shanda do‘stini ham yoshlikning muqarrar xatosidan qaytarib qoladi.

Yaxshiboyevning jamiyatda yuqori qatlam ko‘tarilishida axloq muhim o‘rin tutadi. U tabiatan toza ko‘rinsa-da, ayniqsa ayollar masalasida o‘zini qanday tutishni yaxshi biladigan, bu masalaga jiddiy e’tibor qaratadigan inson. U oilada, do‘stlar davrasida, turli vaziyatlarda, qo‘li uzun amaldorligida faqat tabiatan vazmin, o‘z nafsini jilovlay oladigan erkak, doim halollikni qadrlaydigan inson sifatida namoyon bo‘ladi. Oshno va Saidqul Mardonning tabiati bilan uning axloqiy qarashlari tubdan farq qiladi.

Sharqda qadimdan insonni axloqiy jihatdan kamol toptirish, ma’naviy qiyofasini shakllantirishga katta e’tibor qaratilgan. Jamiyat taraqqiyotining muhim omillaridan biri bo‘lgan axloq ma’naviy qadriyat darajasiga ko‘tarilgan. Roman qahramonlari axloqiy, umuman ma’naviy va ma’rifiy jihatdan kamol topishi jarayonida turli bosqichlardan – johillik, nodonlikdan ilmga, yovuzlikdan- ezgulikka, vahshiylikdan - insoniylikka o‘tarkan, jamiyat ham shu tariqa rivojlanadi. Ikki muqobil ibtido – yovuzlik va ezgulik, jaholat va kamolotning o‘zaro kurashi inson va jamiyat taraqqiyotini belgilagan, inson aql-zakovat sohibi sifatida o‘zini anglashiga olib kelgan. Bu ikki muqobil kuch kurashi jamiyatdagi mavjud ijtimoiy munosabatlarda ifodalansa, insonga nisbatan uning ichki olamiga xos nafs bilan qalb, aql bilan aqlsizlik o‘rtasidagi kurashda ifodalanadi. Nazar Yaxshiboyevning Muhsina xonim bilan ajrashish to‘g‘risidagi qarori va bunga Oshno va Muyassarning aralashuvi natijasida qahramonning o‘z fikrini o‘zgartirishga majbur qilinishi ijtimoiy muhitning inson erki, kechinma-hislariga ta’sirini va uning oqibatini ko‘rsatadi. Asar qahramonlarining aql, tafakkuri, ruhiyatida yaxshilik, adolat, oqibat, insof kabi xislatlarga moyillik muayyan jamiyat va davrda o‘zgarishlarga uchrashi, rivojlanishi, so‘nishi mumkin. Yaxshiboyevning vaqt o‘tishi

³ МЭ. 1-том. 353-6.

⁴ М.М.Дўст. Лолазор. Т.: Янги аср авлоди, 2021. 452-6

bilan axloqiy, ijtimoiy qarashlari o'zgaradi, u o'zining obro', mansab, vakolatidan foydalanib, hamma ishni atrofida qilarga buyuradi, o'zi esa ularni boshqarishning yo'llarini rejalashtiradi. U haqiqatni anglaydi, tan oladi, ammo boshqacha yashashni tasavvur qila olmaydi. Shuning uchun ijodda o'zining haqiqiy darajasiga ko'tarila olmaydi. Oshno esa yaxshigina yozuvchi bo'lishi mumkinligini biladi, ammo bundan o'z ixtiyori bilan voz kechadi.

Yuqori mansab ilinjida xushomadgo'ylik qiladigan sun'iy egizaklar, o'zini xalqparvar ko'rsatadigan, ammo maqsadi obro' o'ttirish, shuhrat qozonish, bировlar mehnati evaziga qahramon bo'ladigan To'pori, o'zini halol ko'rsatishga chirangan, ammo halollik bilan ma'naviy qullikni farqlamaydigan, yuqoridagilardan maqto'v kutib yashaydigan, shuning uchun kinomotografrayadagi lentalarni o'lchagan ..., bir paxta yig'im-terim mavsumida 500 tonna hosil yig'aman deb va'da bergan qurbonoylar obrazida yolg'on va poraxorlikka g'arq botgan ijtimoiy tuzumning asl qiyofasi ochilgan.

"Xayoliga kelgan qaltis fikrdan cho'chib tushdi. Nima bo'lardi, deb o'yladi, anavi qumloq maydonchaga yugurib qaytsam-da, qizg'ish qumni tepkilab turib Oshnoni bo'ralab so'ksam... nima bo'lardi?"

Ta'zim qilaverib buklanib qolgan qadrlarni rostlash uchun nedir bir olijanob ish qilish kerak-da, axir! O'shanda qadrlar tiklanadi, anavi "hassakashlar" qo'lingdan hassani tortib olib, chalajon qilib savalaydi" qiziq tomosha bo'lardi, lekin!.."⁵

Yaxshiboyev haqiqatni biladi, jamiyatda yuz berayotgan ko'zbo'yamachilik, soxtakorliklarni yaxshi anglaydi, o'zi ham ana shu oqim bo'ylab suzayotganligini his qiladi. Ba'zan oqimga qarshi suzishni, haqiqatni ro'y-rost aytishni istaydi, ammo bunga jur'ati yetmaydi. Hatto Oshno bilan o'rtalaridagi munosabat saqlanib qolgan bo'lsa-da, o'rtalarida jarlik bor. U endi boshqalar qatori Oshno nimani istasa, o'shani bajarishga majbur.

Oshno Surxondaryoning Tojikistonga tutash bir tumaniga safarga chiqqanda Yaxshiboyevni ham o'zi bilan birga olib ketadi. U yerda Oshno o'zi bilan birga urushga qatnashgan bir-ikki frontovik jo'ralarini tuzukroq mansabga tayinlaydi, kun bo'yi yangi ochilayotgan maktab, bog'cha, kasalxona, hammomlarning ochilish marosimida tasma kesadi. Tushdan keyin ulkan molxonaga borishadi. Yem-xashak, suv o'zi keladi, go'ngni o'zi tashqariga chiqib ketadi, hamma sharoitlar mavjud, hamma ishni texnika bajaradi. Yaxshiboyev umri bino bo'lib ko'rmagan molxona, g'aroyib sigirlar. Xullas, ko'p qatori, Yaxshiboyev ham molxonadagi shart-sharoit, zotdor sigirlarni ko'rib hayratlanadi. Biroq unga molxonadagi ob-havo shubha uyg'otadi, dimoqni

qitiqlaydigan g'alati ifor, naq mushku anbardan hayron qoladi. Moskvada Timyazev akademiyasida ta'lim olgan kolxoz raisi mingdan ortiq sigirlarning juniga atir septirib chiqqanligini Oshnoga istehzo aralash shunday deydi: "O'tasiga rahmat, o'sha Temirniyozovning, yaxshi o'qitibdi" Oshno uning kinoyasini payqamaydi-yu, do'sti ulug' olimning nomini buzibroq aytganidan xijolat bo'ladi. U rayon rahbarlariga qarata, molxona yaxshi qurilibdi, endi mana shunaqa olijanob molxonalarni ko'paytiraylik, deb rag'batlantiradi.

Jorj Oruellning "Molxona" (Hayvonlar fermasi) qissasida ham sho'rolar davlati, undagi ijtimoiy-tarixiy voqelik aks etgan. Cho'chqalar boshqaradigan molxona, unda o'rnatilgan tartib-qoidalar, ichki qoidalarga rioya qilmaganlarga tayinlanadigan jazo, hayvonlarning haq-huquqlari, yashash sharoitlari, shaxsiy fikrning ta'qib ostiga olinishi orqali mustabid tuzum akslantirilgan. Bu ikki asarda sho'ro tuzumidagi haqiqiy holat real tasvirlangan.

Yaxshiboyev yashirincha Oshnoga laqab qo'ygan, bu laqabni Hotam Sho'ro ham biladi. Yaxshiboyevning Xorun deb laqab qo'yishi bejiz emas. Xorun ar-Rashid tarixda yashab o'tgan mashhur hukmdor va u adolatligi, saxovat-peshaligi bilan nom qozongan. Oshno o'ziga yaqin olgan kishilarni siylab turishi romanda ham aks etgan. Oshno laqabida ham kinoya, ham uning tabiatiga xoslik mavjud.

Huzuriga kirgan bir tanishiga birdaniga hovli, mashina, unvon berishi, o'zining oltmish yillik yubileyi arafasida birgalashib "Tantana" degan qutlov yozilishi va o'sha yili Yozuvchilar ittifoqiga birvarakayiga ijodkorning a'zolikka qabul qilinishi, 5 mln tonna "oq oltin"ning 6 mln tonnaga oshirilishi kabi lavhalar Oshnoning "Xorun" ekanligini tasdiqlaydi. Yaxshiboyev bu ishlarning ko'zbo'yamachilik, soxtakorlik ekanligini biladi, o'zi ham ularning biri ekanligini tushunadi, lekin hech kim haqiqatni aytishga jur'at topolmaydi. Yaxshiboyev bilgan haqiqatlar faqat uning latifalari, boshqalarga bo'lgan kinoyalari orqali yuzaga chiqadi.

Mashina ichida Oshno bilan Yaxshiboyev suhbatlashar ekan, ustunlik qaysi tomonda ekanligi aniq ko'rinadi. Yaxshiboyev o'zi xohlaganday yashashga urinsa ham, baribir endi Oshnoning izmida edi. Yaxshiboyev bir paytlar Oshno tomonidan O'rtaqo'rg'onga uch yil muddatga "surgun" qilinganini va "Lolazor" romanida hayot voqeligining majoziy, ko'pqatlamli badiiy-psixologik tasvir usullari ikki tomonlama muvozanat natijasida yuzaga chiqqan bo'lib, bevosita shaklning moddiylikka munosabati, mazmunning mushohada, ijodkor tuyg'usiga ta'siri sifatida yuzaga chiqqan.

⁵ M.M.Дўст. Лолзор. Т.: Янги аср авлоди, 2021. 525-6

Foydalanilgan adabiyotlar

1. M.M.Do'st. Lolazor. –T.: Yangi asr avlodi, 2021.672-b.
2. Imomova G. Psixologik iztiroblar: Ruhiyat tasvirida dialog va monolog. – T.: "Yozuvchi", 1992. 21- b.
3. Yo'ldoshev Q. Adabiyot o'qitishning ilmiy-nazariy asoslari. –T: O'qituvchi, 1996.152-b.
4. Yo'ldosheva M. Badiiy matn lingvopoetikasi. – T.: "Fan", 2008. 158-b.
5. Berdiyeva Z.U. Lirik tasvir va ifodada metonimik ko'chimning ko'rinishlari // Ilm sarchashmalari. – Urganch. 2022.94-98-b.(10.00.00; №3)
6. Qarshiboy M. Taloto'pdan uyg'unlik sari. – T: Ma'naviyat,1998.79-b.
7. Qosimov A. Adabiyotda tipologik o'xshashliklar va o'zaro ta'sir. –T.: Fan, 2004. 130-b.

Zuxra ACHILOVA,
Qarshi davlat universiteti o'zbek adabiyoti
kafedrasida mustaqil tadqiqotchisi

“MALLA SAVDOGAR” DOSTONIDA EPIK QAHRAMON TIMSOLINING GENEZISIGA DOIR

Annotatsiya: maqolada “Malla savdogar” dostonining o'ziga xosligi, “Go'ro'g'li” turkumligidagi o'rni, obrazlari, obrazlar genezisi, badiiy xususiyatlari borasida fikr yuritiladi. Shuningdek, doston obrazlarining genezisi masalalari qiyosiy taqqoslash asosida Gerakl (Gerkules), Gor, Bahrom, Qayumars timsollari bilan umumlashtirilgan holda ilmiy mulohazalar bildiriladi.

Kalit so'zlar: *epos, mif, genezis, obraz, ramz, timsol, baxshi, variant, g'oyaviy maqsad, poetik ifoda.*

Аннотация: в статье рассматривается своеобразие эпической поэмы «Малла Савдогар», ее место в цикле «Горугли», ее образы, генезис образов, ее художественные особенности. Также выдвигаются научные соображения на основе сравнительного анализа вопросов генезиса образов эпоса, обобщенных с образами Геракла, Гора, Бахрома, Каюмарса.

Ключевые слова: *эпос, миф, генезис, образ, символ, воплощение, воплощение, вариант, идейная цель, поэтическое выражение.*

Annotation: the article discusses the uniqueness of the epic poem «Malla savvodgar», its place in the «Gorughli» series, its images, the genesis of images, and its artistic features. Also, scientific considerations are made on the basis of comparative comparison of the issues of the genesis of the images of the epic, generalized with the images of Hercules (Hercules), Gore, Bahrom, and Kayumars.

Key words: *epic, myth, genesis, image, symbol, emblem, bakhshi, variant, ideological goal, poetic expression.*

Epos syujeti, motiv va obrazlarining paydo bo'lishi va yaratilishiga sabab bo'luvchi bir qator omillar mavjud bo'lib, ular xalq e'tiqodiy qarashlari va dunyoqarashi asosida umumlashadi. Umumturkiy elatlarning etnik tafakkuri bashariyatga inson qahramonliklarini namoyon eta oladigan yirik eposlar dunyosini yaratib, ma'naviy meros tamalini qo'yishgan. Xalq yaratgan og'zaki ijodidagi dostonlar asrlar to'zonida yo'q bo'lib ketmagan holda, badiiy adabiyotning yuksak namunasi, ma'rifiy ummoni sifatida hanz bo'y ko'rsatib turibdi. Shunday dostonlardan biri “Go'ro'g'li” va unga aloqador doston namunalidir. Turkumga xos dostonlar syujeti ham xalqning ma'lum bir tarixiy qatlami, ya'ni mifologik tafakkur asosida yuzaga kelgan. Chunki syujet liniyasidagi qadimiy tasavvur va tushunchalar negizida mujassamlashgan g'oyaviy maqsad epik tafakkur olamidagi dastlabki mifologik subyektning madaniy qiyofaga o'tish jarayonidagi dinamik o'sish ramziy ifodalarning badiiy-estetik jarayonda uyg'unlashuvi mana shunday xulosa chiqarish imkoniyatini yaratadi. Shunday ekan, dostonidagi syujet, motiv va obrazlar genezisini tahlil qilmasdan uning g'oyaviy mazmuni, xalq e'tiqodi va dunyoqarashiga aloqador ramziy ifodalarning badiiy maqsadini anglash bir muncha chalkashlikka sabab bo'lishi mumkin. Biz esa ushbu tadqiqotimiz orqali “Malla savdogar” dostoni g'oyaviy-badiiy xususiyatlarining tarixiy asoslari va doston obrazlariga xos ramziy ifodalarning genezisi borasida fikr yuritsak. Genezis (yun.genesis – kelib chiqish, yuzaga kelish) – qo'shma so'z tarkibiy qismi, shakllanish, yuzaga kelish, hosil bo'lish kechimi, jarayoni bilan bog'liq ma'no ifodasini anglatadi. [1.157]. Boshqa bir ma'lumotda: genezis (yunoncha gamés – tug'ilish, kelib chiqish) – turning tug'ilish, paydo bo'lish va rivojlanish jarayonini ifodalovchi tushuncha. Sifat jihatidan aniqlangan obyekt yoki hodisa. Genezis – hodisalar rivojlanishining tabiiy jarayonidagi bosqichma-bosqichlikning uzilishi va yangi sifatga spazmatik o'tish bilan bog'liq bo'lgan moment. Genezisning yangi sifatini shakllantirish qanday

qilib o'tmishdoshlar tomonidan yaratilgan muayyan shart-sharoitlar asosida amalga oshiriladi. rivojlanish va ma'lum shartlarni o'zlashtirish va yangi yaxlitlikka, o'zaro ta'sirning yangi tizimiga aylantirish jarayonidir.

Badiiyat ham o'z genezis jarayoniga ega. O'rganilayotgan og'zaki yoki yozma asarning motiv, syujet, voqealarni sodir bo'lishi yoki bo'lmaganligi va obraz, personajlar xarakteri real shaxsiyatlar xarakteri bilan bog'lash yoki bog'lamaslik genezis yo'li bilan o'rganiladi. Misol uchun “Malla savdogar”[2] dostonida elning boshi va sulolaning egasi sanalgan Go'ro'g'li obrazini mifik obrazlar bilan bog'lasak. Shu o'rinda alohida ta'kidlash lozimki, Go'ro'g'li epik qahramon sifatida turkumlik dostonlarini bog'lab turuvchi bosh obrazdir. Yirik eposning turkum tarkibidagi dostonlarini barchasida Go'ro'g'li go'rda tug'iladi. Buning zamirida ramziy ifoda mavjud, albatta. “Go'ro'g'li homiy eranlar tarbiyati bilan yer yuzi, yer osti, ko'kda ham bema'lol yura oladi, ko'ngliga barcha ilmlar, tillar jo bo'lgan. Nazari toshni ham yoradi. Soz chalib, qo'shiq aytadi. Eranlar bergan oq-qora patlar bilan turli suvratlarga kira biladi. Shomonlar orasida ham Go'ro'g'lining qaysidir bir yoki ikki xislatiga ega shaxslar bo'ladi. Lekin biror shomon bu xildagi jamiyki xislat, qudratga ega emas. Hech bir shomon alp zimmasiga yuklanuvchi vazifa – elni jamlash, mamlakatni tiklash missiyasi yuklanmaydi”[3.37]. Olimning ta'kidlashicha epik qahramon, unga aloqador tarixiy jarayonning genezisi shomonlik dunyoqarashi, shomon mifologiyasiga aloqador tasavvurlar negizida shakllanganligidan dalolat beradi. Chunki shomonlik xalqimiz dunyoqarashi va tasavvurlarida muhim vazifa bajarganligi esa ruhlar olami va ajdodlar kultiga bo'lgan e'tiqodiy qarashning ramziy asosini ham o'taydi. Shuningdek, Go'ro'g'li obrazi genezisini tufroq unsuri bilan bog'liq, mashhur mifik qahramonlardan Gor, Gerakl (Gerkules), Bahrom, Qayumars kabilar bilan bog'liq jihatlarini ham tadqiq etish muhim sanaladi. Albatta, nazarda tutilgan mifik qahramonlar qismati ham tuproq

unsuri bilan bog'liqligi mavjuddir.

Dostonning asosiy qahramoni Go'ro'g'li obrazini Misr xalqi afsonasidagi "Gor" yoxud "Go'r"ni o'zak genezisi mazmuni va bu so'zni boshqa mifik qahramonlar bilan qiyoslab ko'ramiz. Afsonalardan birida Osiris bir zamonlar yerda idora qilgan va lekin hokimiyatidan mahrum qilinib, o'zining yovuz ukasi (cho'llar, garmisel va sho'r suvlar hokimi) Set tomonidan o'ldirilgan deb hikoya qilinadi. Halok bo'lganning vafodor xotini Isida erining jasadini topib olib ko'mgan, keyin esa qandaydir mo'jiza bilan homilador bo'lib, o'lgan eri Osirisdan Gor ismli farzand ko'rgan. Go'dak Gor o'sib katta bo'lgach, amakisi qo'lidan hokimiyatni tortib olib, dadasini tiriltirgan. Yanada kengroq manbaga tayanadigan bo'lsak: Gor, Horus (yoki Horos, Hor), Gor – erta Misr mifologiyasida bosh Xudo hisoblangan. Osmonning eng qadimgi xudosi Horus (ko'pincha Hor deb yoziladi) qadimgi misrlik Hr («balandlik», «osmon») so'zining lotinlashtirilgan shaklidir. Bu nom osmon xudosisiga tegishli. Boshqa xudolarning nomlari singari, bu nom ham qadim zamonlardan beri ko'p shakllarga ega [4. 175]. Yoki: (Gor (ustar.(eskirgan) Gorus (Horus), Xor,) yegip.hr (misrcha) -"balandlik", "osmon"[1]; yoki misrlik hr.w [ħa:ruw] – "yetib bo'lmas", "baland bo'lgan" – osmon va lochinidagi quyosh xudosi; lochin boshi yoki qanotli quyoshli odam).

Alisher Navoiyning "Xamsa"si tarkibidagi "Saba'i sayyor" dostoni qahramoni Bahrom Go'r genezis jihatdan "Go'r" laqabining tag ma'nosi anglamasiga diqqat qilib ko'ramiz.

Qomusiy manbada Bahromgo'r yoki Varaxran V (shohlik yillari 421-438) – Eronda hukmronlik qilgan sosoniylardan Yazdigarning o'g'li. No'mon va uning o'g'li Munzir tarbiyasida o'sgan. Yazgird zulmidan bezor bo'lgan xalq u vafot qilgandan so'ng Ardasher nasliga mansub Kisro (ba'zi manbalarda Xisrav, Xusrav)ni taxtga ko'taradi. Bu voqeadan xabar topgan Bahrom lashkar tortib Eronga keladi. U otasining xatolarini takrorlamaslik va mamlakatda adolat, tinchlik o'rnatishga o'z ayonlari va xalq oldida qasamyod qiladi. An'anaviy shartga muvofiq ikkita sherni o'ldirib, ular o'rtasidagi tojni oladi va podshohlik taxtiga o'tiradi. Uning sevgan mashg'uloti go'r (qulon) ovi bo'lgani uchun ham u Go'r laqabini olgan.

Bundan ko'rinadiki Go'ro'g'li nomining o'zagidagi "Go'r" so'zi "qabr", "mozor", "go'riston", inson bolasining "go'rda tug'ilgan"ligi ma'nosida kelmasligi, ma'lum jonzo'tning nomi ham ekanligi, ya'ni "qulon" tushuniladi.

Yozma adabiyotda obraz darajasiga ko'tarilgan Bahromgo'r shaxsi yana bir fikrni tug'dirishga sabab bo'lyapti. "Malla savdogar" dostonidagi qahramon Go'ro'g'li ham shunchaki baxshilarning taxayyuliy mifik obrazi emas,

etimologiya va genezis tadqiqda insoniyat tarixida Turon zaminida bor shaxs bo'lishi mumkin. Albatta, bu kelajakning muhokamali taxmini. Qayumars – "Gavomard" so'zidan kelib chiqib "Buqa odam", ma'nosini anglatgan deyiladi. Yana Qayumarsni "Girshoh" (Tog' shohi) hamda "Gilshoh" (Loyshoh) degan laqablari bo'lganini yozishgan. Qayumars so'zining tarjimasi "tirik", "so'zlovchi" ekanini bildiradi deyilgan. Bu afsona odamning paydo bo'lishi haqida yaratilgan mif asosida yuzaga kelgan. Chunki mifologik qahramonlar ibtidoiy davrlarda muqaddas sanalib, xalqning ma'naviy madadkoriga aylangan. Ana shu g'oyaviy badiiy vazifa mazkur afsonada asosan unutilib, u oddiy diniy hikoyaga aylanib qolgan. O'rta Osiyo va Eron xalqlari o'rtasida eng qadimiy davrlardan boshlab mashhur bo'lgan afsonalardan biri "Qayumars"dir. Qayumars afsonasining asosiy manbalaridan biri "Avesto"dir.

"Avesto" kitobining mifik qatlami yuqoridagi qarashlarni izohlaydi: "Qayumarsning Girshoh deb atalishiga sabab shuki "gir" pahlaviycha "tog" demakdir. Qayumars tog'larda istiqomat qilgan va ko'zi tushgan hayvonlar qolib, o'zidan ketadigan darajada husnli bo'lgan. Shu o'rinda Qayumarsning husn masalasi Yusuf payg'ambar qissasini eslatadi. Yusuf payg'ambar ham barcha payg'ambarlar singari o'zining g'ayrioddiy go'zalligi bilan boshqa odamlardan ajralib turgan. Abu al-Qosim as-Suhayliyning yozishicha, "Yusufning jamoli Odam alayhissalomning go'zalligining yarmiga teng edi, chunki Alloh taolo Odam alayhissalomni yaratib, unga eng komil va eng go'zal qiyofani berdi. Uning avlodlaridan hech biri go'zallikda u bilan tenglasha olmaydi va Yusufga uning go'zalligining yarmi berildi".

"Avesto"da odamning tug'ilishi va vafot etishi haqida ilk qarashlar ham Qayumars mifida ifoda topgan. Manbada aytilishicha, Ahrimanning Hazura ismli o'g'li bor bo'lib, Qayumarsga yomon qasd qiladi. Qayumars shu sabab Hazurani o'ldiradi. Ahriman xudoga Qayumarsdan shikoyat qiladi. Xudo va Ahriman o'rtasida ahd bor edi. Shunga muvofiq Qayumarsni o'ldiradi. Qayumars azadan o'linga mahkum etilgan. U o'lmasa bo'lmas edi, negaki, uning jismidan hayvonot, nabobot va insoniyatni yaratish taqozosi mavjud edi. Tug'ilish marhumning qayta tirilishidir.

Xulosa qilib aytganda, "Malla savdogar" dostonidagi obrazlar masalasi, ularning genezisi borasida alohida tadqiqotlar amalga oshirilishi mumkin. Chunki ajdodlarimizning e'tiqodi va qadimiy tasavvurlari turlicha bo'lganligi va bular epos namunalarida badiylashganligi bois ular ko'ppqatlamli tarzda turlicha tadqiqot obyekti hosil qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Genezis haqida // O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi. G-harfi. – Toshkent, 2005. 157-bet.
2. "Malla savdogar" doston. Aytuvchi Jo'ra Eshmirza o'g'li. Nurali. O'zbek xalq dostonlari. – Toshkent, 1989.
3. Turdimov Sh. "Go'ro'g'li" dostonlarining genezisi va tadrijiy bosqichlari. – Toshkent: Fan, 2011. 37-bet.
4. D.G.Redder, Y.A. Cherkasova. Qadimgi dunyo tarixi 1-qism. – T.: O'qituvchi, 1974. 175-bet. Gor haqida. D.G.Redder, Y.A. Cherkasova. Qadimgi dunyo tarixi 1-qism. – Toshkent: O'qituvchi, 1974. 175-bet. Gor (Horus.) Ozarbayjon vikipediya.3.internet manba \\\ Мифи народа мира. – Москва, 1980.
5. Gerakl (Gerkules) haqida O'zbekiston Milliy ensiklopediyasi. G -harfi. –Б. 225; Мифи народа мира. –Москва, 1980; Мифи народа мира. Электронное издания. – Москва, 2008. Стр. 230-231-232-233.



Manzila HABIBOVA,
Abu Ali ibn Sino nomidagi
Buxoro davlat tibbiyot instituti,
Tillar kafedrasida o'qituvchisi
habibova.manzila@bsmi.uz
<https://orcid.org/0009-0003-3574-0391>

“LAWRENCE OF ARABIA” ASARIDAGI MAKTUBLARNING PERLOKUTIV XOSSALARI VA MILLIY-MADANIY INTEGRATSIYA

Annotatsiya: maqolada ingliz yozuvchisi J. Vilsonning “Lawrence of Arabia” asaridagi maktublarning perlokutiv xossalari, kitobxonga ta’sir doirasi va milliy-madaniy integratsiya masalalari keng yoritilgan. Maktub, asosan, yozuvchi va o’qiydigan o’rtasida o’zaro aloqa va ta’sirning bir shakli sifatida qaralgan. Maktubda mavjud bo’lgan til va mantiqiy struktura o’quvchiga qanday ta’sir qilishi va o’quvchining reaksiya ko’rsatishiga qanday sabab bo’lishi haqida gapirilgan. Shu bilan birga, maktublarning milliy va madaniy integratsiyadagi o’rni va roli haqida ham muhokama qilingan. Maktub shakli o’zining tarixiy va madaniy kontekstiga qarab o’quvchida qanday o’zgarishlarni yuzaga keltirishini o’rganish maqolaning asosiy maqsadidir.

Kalit so’zlar: *perlokutiv ta’sir, madaniy integratsiya, Lawrence of Arabia, empatiya, tarixiy ong, madaniy farqlar, tanqidiy tafakkur, G’arb va Sharq munosabatlar.*

Аннотация: в статье подробно рассматриваются перлокутивные особенности писем в произведении Лоуренс Аравийский британского автора Дж. Уилсона, а также их воздействие на читателя и вопросы национально-культурной интеграции. Письмо рассматривается как форма взаимодействия и влияния между автором и читателем. Анализируется, как языковая и логическая структура письма влияет на восприятие читателя и вызывает у него определённую реакцию. Также обсуждается роль писем в процессе культурной и национальной интеграции. Основная цель статьи - изучить, каким образом форма письма, учитывая исторический и культурный контекст, может вызывать определённые изменения в восприятии читателя.

Ключевые слова: *перлокутивное воздействие, культурная интеграция, Лоуренс Аравийский, эмпатия, историческое сознание, культурные различия, критическое мышление, отношения Востока и Запада.*

Annotation: this article provides a comprehensive analysis of the perlocutionary features of letters in the book Lawrence of Arabia by British author J. Wilson, focusing on their impact on readers and issues of national and cultural integration. The letter is primarily considered as a form of interaction and influence between the writer and the reader. The article explores how the language and logical structure of the letters affect the reader and what causes their emotional or intellectual response. Furthermore, the role and significance of these letters in national and cultural integration are also discussed. The main objective of the article is to examine how the letter form, depending on its historical and cultural context, can evoke transformations in the reader.

Key words: *perlocutionary effect, cultural integration, Lawrence of Arabia, empathy, historical awareness, cultural differences, critical thinking, East-West relations.*

Kirish (Introduction). “Lawrence of Arabia” asaridagi maktublarning perlokutiv xossalarini o’rganish – bu adabiy til vositalari orqali kitobxonga qanday ta’sir ko’rsatilishini hamda milliy-madaniy integratsiya qanday yuzaga kelishini aniqlashda muhim jihat hisoblanadi.

Perlokutiv ta’sir – bu nutq aktining uchinchi bosqichi bo’lib, u orqali aytilgan so’zlar tinglovchi yoki o’quvchida hissiy, fikriy yoki harakatga oid reaksiya uyg’otadi. Masalan, Lawrence maktubida biror voqeani tasvirlab, o’quvchini hamdard bo’lishga undasa, bu perlokutiv ta’sirdir.

Bu tadqiqotning maqsadi maktublarning perlokutiv xossalarini, ya’ni o’quvchida qo’zg’alish, reaksiyalar va natijalar yuzaga keltirishini o’rganishdan iborat. Maktubning ta’siri, o’z navbatida, milliy va madaniy integratsiyani qanday ta’sir qiladi, degan savolga javob

topishga harakat qilamiz.

Usul (Methods). Maqolada J. Vilsonning “Lawrence of Arabia” asaridagi maktublarning perlokutiv xossalarini o’rganish uchun tilshunoslik va madaniyatshunoslik metodlariga asoslanamiz. Sifatli tadqiqot usullari, ya’ni matn tahlili, diskurs tahlili va kontekstual tahlil metodlari qo’llanilgan. Shuningdek, har bir maktubning milliy-madaniy konteksti va uning o’quvchida qanday natijalar yuzaga keltirishi baholangan.

Natijalar (Results). “Lawrence of Arabia” maktublaridagi asosiy perlokutiv effektlarga:

empatiya uyg’otish – maktublar orqali arab xalqlarining hayoti va kurashini tasvirlash orqali o’quvchida hamdardlik hissi hosil qiladi.

Tarixiy voqealarga nisbatan qiziqish uyg’otish - maktublarda berilgan real hayotiy tafsilotlar orqali

o'quvchining tarixga bo'lgan munosabatini o'zgartiradi.

Sivilizatsiyalar to'qnashuvi va tushunish - Sharq va G'arb madaniyatlari o'rtasidagi tafovutlar o'quvchining madaniy tafakkuriga ta'sir ko'rsatadi.

E'tiroz yoki hayrat uyg'otish – Lawrence'ning ba'zi qarashlari yoki harakatlari orqali o'quvchi shubha, qiziqish yoki e'tiroz bildirishi mumkin.

"Lawrence of Arabia" asari nafaqat ingliz muallifi tomonidan yozilgan, balki unda arab xalqlarining urf-odatlar, qadriyatlari, tili va hayot tarzi aks etadi. Bu esa:

g'arb o'quvchisini Sharq madaniyati bilan tanishtiradi, turli madaniyatlar o'rtasida ko'prik hosil qiladi, identitet va madaniy qadriyatlarni muhokamaga olib chiqadi.

Perlokutiv ta'sir bu yerda shundaki, o'quvchi o'zidan boshqacha madaniyatga nisbatan qiziqish, hurmat, yoki tanqidiy fikr uyg'otadi.

"In our opinion, if our independence be conceded and our local competence established, the natural influences of race, language, and interest will soon draw us together into one people; but for this the Great Powers will have to ensure us open internal frontiers, common railways and telegraphs, and uniform systems of education. To achieve this they must lay aside the thought of individual profits, and of their old jealousies. In a word, we ask you not to force your whole civilisation upon us, but to help us to pick out what serves us from your experience. In return we can offer you little but gratitude." [1, 597]

Bu maktub kitobxon qalbiga murojaat qiluvchi va uni o'ylantirishga undovchi kuchli nutqiy ta'sirga ega. Matn muallifi mustaqillikka bo'lgan intilish va o'zligini saqlab qolish istagini bildiradi. Bu, o'z-o'zidan, kitobxonda hamdardlik, hurmat yoki ta'sirlanish hissini uyg'otadi.

"...not to force your whole civilisation upon us..." degan jumla kitobxonni tanqidiy fikrlashga chorlaydi - ya'ni G'arb madaniyatining to'liq qabul qilinmasligi kerakligi, balki tanlab olinishi kerakligini bildirilgan. Matnda yumshoqlik bilan aytilgan so'zlar bo'lsa-da, matn bir vaqtning o'zida mustaqillikni talab qiladi, bu esa kitobxonni ushbu xalqning ichki kuchi va or-nomusi ustun turishini anglatgan.

"...they must lay aside the thought of individual profits..." degan jumlada axloqiy mezon ilgari surilgan - foyda uchun emas, xalqlar do'stligi va taraqqiyot uchun harakat qilish lozimligi bayon qilingan. Matn milliy-madaniy identitetni saqlagan holda integratsiyalashuv g'oyasini ilgari suradi.

"Race, language, and interest will soon draw us together into one people" - bu yerda turli millatlarning tabiiy yaqinlashuvi (mintaqaviy birlik) qayd etilgan. Bu multikulturalizm va mintaqaviy integratsiyaga ishora qilingan.

"Uniform systems of education" - madaniy taraqqiyotning asosi sifatida umumiy ta'lim tizimi nazarda tutilmoqda. Bu millatlar o'rtasidagi tafovutlarni kamaytirish, muloqot madaniyatini rivojlantirish va

yagona kelajak sari intilishni bildiradi. Matn orqali milliy mustaqillik, madaniy o'zlikni asrash va adolatli integratsiya tamoyillari ilgari surilgan. U o'quvchiga tarixiy haqiqatlar, zamonaviy siyosiy munosabatlar va axloqiy pozitsiyalar haqida o'ylashga turtki beradi.

"The French Foreign Office began to press for this modification, submitting a long memorandum on the subject to Britain for agreement. The new proposals seemed to allow for some measure of Arab self-government, but they contained no details, and no guarantee that anything acceptable to the Arabs would result. The French stated that by abolishing the difference between the coastal and inland areas, 'the zone of direct sovereignty disappears and is fused in [Sykes-Picot] zone A, whose regime is to be revised and subsequently defined.'" [1, 603]

Maktubdagi iboralar – **"no details," "no guarantee," "to be revised and subsequently defined"** - kitobxonda g'arb diplomatiyasiga bo'lgan ishonchsizlikni (Skepticism and distrust) kuchaytiradi.

O'quvchi, ayniqsa arab dunyosi yoki mustamlakachilikka qiziqqan kitobxon, bu bayonotlarni ikkiyuzlamachilik deb qabul qilishi mumkin.

Maktubda arab xalqlarining taqdiri haqida gap ketayotgan bo'lsa-da, ularning o'zi ishtirok etmayapti. Bu holat hamdardlik yoki norozilik (Empathy and concern) hissini uyg'otadi.

Bu maktub orqali o'quvchi Sykes-Picot bitimining qanday noaniqliklar bilan to'ldirilganini va real tarixiy-siyosiy (Awakening critical historical awareness) niyatlarni tushunishga urinadi. Bu esa o'quvchida tanqidiy tafakkurni rivojlantiradi va tarixga boshqacha nazar bilan qarashga undaydi.

Maktubda arab xalqlari haqida qarorlar G'arb davlatlari tomonidan qabul qilinayotgani, ammo ularning ovozi eshitilmayotgani ko'rsatiladi. Bu holat madaniy tengsizlikni (National-cultural integration) ochib beradi.

Maktubdagi **"self-government"** iborasi yuzaki tarzda aytilgan va detallar yo'qligi, arablar mustaqillikka loyiq emasdek taassurot qoldiradi. Bu esa o'quvchini o'ylantiradi va tarixiy adolatsizlikka e'tibor qaratadi.

Bu maktub orqali G'arb davlatlarining noaniq va ustun pozitsiyasi, madaniyatlar to'qnashuvi emas, balki yondoshishi ko'rsatilgan, bu esa o'quvchini Sharq madaniyatini chuqurroq o'rganish va tushunishga chorlaydi.

Muhokama (Discussion). Fransiyaning Damashqda "1916-yilda belgilangan rejimga yaqin" tizimni qabul qilishga tayyorligini bildirishi – bu arab xalqlarining siyosiy talablariga yuzaki javob sifatida talqin etilishi mumkin. Bu milliy-madaniy integratsiyaning boshlang'ich bosqichi - G'arb davlatlarining Sharqdagi mavjud madaniy va siyosiy voqelikni inkor qilmay, lekin uni o'z manfaatlariga mos tarzda tan olishidir.

Fransiyaning **"modern civilisation" (zamonaviy sivilizatsiya)** degan iborani ishlatishi - bu G'arbnig o'z

madaniy qadriyatlarini universal sifatida ko'rsatishiga ishora qiladi. Bu orqali G'arb o'zini sivilizatsiya eksportchisi sifatida ko'rsatadi, arab dunyosini "sivilizatsiyalashtirilishi lozim bo'lgan" hudud sifatida tasvirlaydi.

Bu esa madaniy integratsiyaning assimilyatsiyaga yaqin ko'rinishini yaratadi: integratsiya teng tomonlar o'rtasida emas, balki kuchli G'arb va unga moslashayotgan Sharq o'rtasida kechadi.

Fransiyaning Emir Feisal nomini aniq tilga olishi - arablar ichidagi siyosiy yetakchilikni simvollar orqali tan olish holati bo'lib, bu milliy identitetga nisbatan ehtiyotkorona yondashuvni bildiradi.

Bu esa madaniy integratsiyaga ijobiy hissa qo'shadi, chunki u mahalliy yetakchilarning xalqaro doirada muqaddaslashtirilishini anglatadi.

Matnda **"common interest of the Arab peoples and modern civilisation"** iborasi bilan Arab manfaatlari bilan G'arb manfaatlari bir xil deb ko'rsatilmoqda, bu esa, madaniy jihatdan tenglikni emas, balki G'arbning siyosiy retorikasini ifodalaydi.

Ushbu iqtibos milliy-madaniy integratsiyaning murakkab, ikki tomonlama va notekis shaklini namoyon qiladi. Bir tomondan, g'arb arab xalqlari manfaatini e'tirof etayotgan ko'rinadi, ammo bu e'tirof G'arb sivilizatsiyasi va manfaatlariga bo'ysundirilgan shaklda taqdim etilmoqda. Bu yerda yuzaki murosa, diplomatik ehtiyotkorlik va madaniy hegemoniyaning yonma-yon borishini aks ettiradi.

"To British eyes, this proposal appeared to be little more than a restatement of French colonial demands. The friendly allusion to Feisal had obvious propaganda value, but it was offset by the antagonism towards him so frequently expressed by French politicians and newspapers. Moreover, French imperialist plans for Syria were clear from a secret document that had recently come into possession of the Department of Military Intelligence at the War Office." [1, 603]

Bu parcha G'arb (xususan, Fransiya) siyosatining ikkiyuzlamachiligini fosh qiladi. Bir tomondan, ular Feisalni qo'llab-quvvatlayotgandek ko'rinadi, boshqa tomondan esa uni ichki siyosat va matbuotda tanqid

ostiga oladilar. Bu esa, arab xalqlari bilan chin dildan madaniy integratsiyaga emas, balki siyosiy ko'zbo'yamachilikka asoslangan munosabatni ko'rsatadi. O'quvchida siyosiy manipulyatsiyaga nisbatan tanqidiy qarash shakllanadi.

Feisalga bo'lgan "do'stona ishora" - bu tashqi propagandaviy harakat, ammo bu tashqi yondashuv haqiqiy siyosiy pozitsiya bilan zidlikda. Natijada, arab xalqlari madaniy jihatdan inkor etilgan, ammo siyosiy vosita sifatida ishlatilgan. Bu esa madaniy tenglikka asoslangan integratsiya imkoniyatlarini yo'qqa chiqaradi.

Bu maktub parchasining milliy-madaniy integratsiyadagi ahamiyati shundaki, u: G'arb davlatlarining ikkiyuzlamachi yondashuvini ochib beradi, madaniyatlararo o'zaro hurmat va tenglik o'rni, manfaatlarga asoslangan diplomatik manipulyatsiya ustuvor bo'lganini ko'rsatadi. O'quvchida tanqidiy madaniy tafakkur va mustamlakachilik siyosatiga nisbatan sog'lom shubha uyg'otadi.

Xulosa (Conclusion). "Lawrence of Arabia" asaridagi maktublar orqali perlokutiv xususiyatlar tahlili shuni ko'rsatadiki, muallifning nutqiy strategiyalari kitobxonning hissiy, fikriy va axloqiy jihatlariga sezilarli ta'sir ko'rsatadi. Maktublar o'quvchida empatiya, tanqidiy fikrlash, tarixiy ong va madaniy anglashuvni uyg'otadi. Asarda Sharq va G'arb o'rtasidagi murakkab munosabatlar, madaniy farqlar, integratsiya va mustaqillik istagi asosiy mavzular sifatida namoyon bo'ladi. Perlokutiv ta'sir vositasida o'quvchi G'arb siyosatining ikkiyuzlamachiligini anglab, arab dunyosining o'z ovozi va qadriyatlariga ega ekanligini idrok etadi. Bu tahlil asar orqali qanday qilib milliy-madaniy integratsiya masalalari ilgari surilishini va ularning qanday ta'sir kuchiga ega bo'lishini ko'rsatadi. Natijada, "Lawrence of Arabia" maktublari o'quvchini nafaqat tarixiy voqealarga, balki madaniy tenglik va adolatga oid muhim savollar ustida o'ylashga undaydi. Maqolada maktublarning perlokutiv xossalari, ularning kitobxonga ta'siri va milliy-madaniy integratsiyadagi o'rni yoritildi. Maktublar, o'quvchining hissiy holati va xatti-harakatlarini shakllantirishda muhim rol o'ynaydi, shu bilan birga millatlar o'rtasida madaniy integratsiya va tushunishni rivojlantiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Jeremy Michael Wilson: Lawrence of Arabia: The Authorised Biography of T. E. Lawrence, 1989.
2. Lawrence, Thomas Edward. Seven Pillars of Wisdom: A Triumph. London: Reprint Society, 1939. Print.
3. Abdel-Malek, Anouar. Orientalism in Crisis. New York: Diogenes, 1963. Print.
4. Dold, Bernard. T.E. Lawrence: writer and wrecker. Roma: Herder, 1988. Print.
5. Lawrence, T. E., Robert Graves, and Liddell Hart Basil Henry. n.d.: n. pag. Print.
6. Lawrence, T. E., Jeremy Wilson, and Nicole Wilson. T.E. Lawrence: correspondence with Bernard and Charlotte Shaw, 1927. Fordingbridge: Castle Hill, 2003. Print.

Rayhon ERGASHEVA,
Termiz iqtisodiyot va servis universiteti
“O‘zbek tili va adabiyoti” kafedrası o‘qituvchisi
E-mail: ergashevarayhon1994@gmail.com

SIROJIDDIN SAYYID SHE’RLARIDA JADIDLAR TIMSOLI: TARIXIY-BADIIY OBRAZ SIFATIDA YORITILISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada Sirojiddin Sayyid ijodida jadid adabiyoti an‘analari, xususan, Abdulla Qodiriy va Cho‘lpon siymolari badiiy yondashuv asosida tahlil etiladi. Shoir she‘riyatida milliy ong, tarixiy xotira, erkinlik va ma‘rifatparvarlik g‘oyalari zamonaviy ruhda ifoda etilib, jadidlar merosining bugungi ijtimoiy-ma‘naviy hayotdagi ahamiyati ochib beriladi.

Kalit so‘zlar: Sirojiddin Sayyid, jadidlar, Abdulla Qodiriy, Cho‘lpon, ma‘rifatparvarlik, milliy ong, tarixiy xotira, erkinlik, adabiyot, ijtimoiy fikr.

Аннотация: в данной статье анализируется творчество Сироджиддина Саида в контексте традиций джадидской литературы, в частности через художественное осмысление образов Абдуллы Кадыри и Чулпона. В поэзии поэта идеи национального сознания, исторической памяти, свободы и просвещения выражены в современном духе. Раскрывается значение наследия джадидов в современной социально-духовной жизни.

Ключевые слова: Сироджиддин Саид, Джадиды, Абдулла Кадыри, Чулпон, просветительская деятельность, национальное сознание, историческая память, свобода, литература, общественная мысль.

Annotation: this article analyzes the traditions of Jadid literature in the work of Sirojiddin Sayyid, in particular, the figures of Abdulla Qodiriy and Chulpon, based on an artistic approach. The poet’s poetry expresses the ideas of national consciousness, historical memory, freedom and enlightenment in a modern spirit, revealing the significance of the Jadid heritage in today’s socio-spiritual life.

Key words: Sirojiddin Sayyid, Jadids, Abdulla Qodiriy, Chulpon, enlightenment, national consciousness, historical memory, freedom, literature, social thought.

Kirish. Jadidlar – o‘zbek milliy tafakkuri va madaniy yuksalishida tub burilish yasagan, xalqni jaholatdan nur sari yetaklagan ma‘rifatparvar zotlardir. Ularning harakati o‘zbek adabiyotida, ijtimoiy fikrda, ta‘lim-tarbiyada yangi sahifa ochdi. Bugungi kunda bu tarixiy merosni o‘rganish va unga zamonaviy yondashuvda davomchi bo‘lish o‘zini ziyoli deb bilgan har bir ijodkorning vazifasidir. Shunday ijodkorlardan biri – Sirojiddin Sayyidir. Uning she‘riyati va publitsistikasi orqali jadidlar ruhiyati, ularning ma‘naviy jasorati, adolat va ilm bilan jamiyatni uyg‘otish g‘oyalari zamonaviy shaklda yashab kelmoqda. Sirojiddin Sayyidning she‘riyatida Qodiriy va Cho‘lponning ijodiy merosi o‘z aksini topgan. Uning she‘rlari va dostonlarida xalq hayoti, urf-odatlar va ijtimoiy muammolarni tasvirlash orqali Qodiriyning “O‘tkan kunlar” romani singari milliy tarix va madaniyatga hurmat ifodalanadi. Sirojiddin Sayyid ijodida Abdulla Qodiriy va Cho‘lponning adabiy merosi chuqur aks etgan. S. Sayyidning she‘rlari, milliy adabiyotning rivojlanishi va milliy ongning ifodasi yo‘lida muhim ahamiyatga ega.

Tahlil natijalari. Sirojiddin Sayyid ijodida jadidlarga, xususan, Abdulla Qodiriy, Cho‘lpon siymolarning yodga olinishi, ularning hayoti va ijodiga chuqur ehtiros bilan murojaat qilinishi – muallifning ma‘rifatparvarlik maslagiga sadoqatini ko‘rsatadi. Ayniqsa, uning “Ma‘rifat” nomli she‘rida bugungi jamiyatdagi ma‘naviy muhit, kitobga bo‘lgan befarqlik, asl asarlarning darg‘alarda yo‘qligi alam bilan tasvirlanadi:

“Tirik satrlar”ni qayerdan topamiz?..

Har kalla ma‘rifat, ziyoga to‘lsin.

Dollar zulmati, asr shomida

Cho‘lpon, shu‘lalarining muborak bo‘lsin!

Hub yaxshi kunlarda qayta porlading,

Ozmi tirik yurib porlay olmaganlar?

Mukammal nashri yo‘q “O‘tkan kunlar”ning,

G‘irdob zamonlarning aylanmasimi?

Qachon o‘qiydurmiz Qodiriyning

Zindonlarda yozgan “Saylanma”sini[1;172]?..

Bu satrlar – o‘tgan jadid avlodning ruhiy og‘riqlarini, bugungi ma‘naviy tanazzulga ishora berilgan chuqur mulohazalardir. Muallif jadidlar asarlarini ma‘rifat manbai deb biladi. She‘rda milliy ma‘naviyat, jadidlar merosi, xususan, Cho‘lpon va Qodiriy kabi zabardast ijodkorlarning asarlari bugun qanday qadrlanayotgani haqida chuqur ijtimoiy fikr yuritiladi. She‘r g‘oyasi – haqiqiy adabiyot, ma‘rifat va millat qadriyatlariga sodiqlikdir. Shoir bugungi kunda xalqning qalbini egallagan, ammo yo‘qolib ketgan “tirik satrlar”ni izlaydi. Bu “tirik satrlar” – Cho‘lpon, Qodiriy kabi ma‘rifatparvarlarning abadiy asarlaridir. “Tirik satr” – hayotiy, ma‘naviy jihatdan kuchli, ezgulikka undovchi asardir. Kimdir boylik orttirgan, ammo xalqning qalbiga kira olmagan – bu yolg‘on ijodkor, soxta adabiyot, yoki ma‘naviyatdan uzoq kimsalarga qarshi norozilikdir. Cho‘lponning she‘riyatini nur, yo‘l ko‘rsatuvchi shu‘la sifatida tasvirlaydi. Uning merosi, hali ham zulmat – ya‘ni “dollar zulmati, asr shomi” oralig‘ida yo‘l ko‘rsatuvchi ma‘rifat mash‘ali sifatida talqin etiladi. Abdulla Qodiriy obrazi fojiali taqdirda, ammo yuksak ma‘naviy yod sifatida ko‘rsatiladi. Shoir uning asarlari yetarlicha qadrlanmayotganidan iztirob chekadi. “Zindonlarda yozgan Saylanma” timsoli – jadidlarning mashaqqatli hayoti, qatag‘on davrlaridagi fidoiyligni bildiradi.

So‘roq she‘ri

Xurriyat ta‘mini hech totganmiding?

Shuncha yillar qand surib yotganmiding?

Qodiriy, Cho‘lponu Fitrat ko‘zlarin

Dil aro bir bora uyg‘otganmiding?

Lolazor bo‘ldi alarning qonlari,

Sen bu yanglig‘ lolazor o‘tganmiding? [2;44]?

She‘rda berilgan savollar orqali shoir o‘quvchini o‘ylashga undaydi. Bu savollar orqali u o‘zining milliy ozodlik va hurriyatga bo‘lgan munosabatini ifodalaydi. She‘rda shoir hurriyatning

shirin va achchiq tomonlarini tasvirlaydi. Hurriyatning shirin tomoni – bu insonning erkinlikka bo'lgan intilishi, uning o'z taqdirini o'zi belgilash huquqi. Achchiq tomoni esa – bu ozodlikka erishish yo'lida duch kelinadigan qiyinchiliklar, kurashlar va qurboniyatlardir.

Mening “O'tkan kunlarim” o'tgan,
Jumlalarday jimdir xotirim.
Idrokning darsxonasiga
Quyosh bo'lib kirar Qodiriy[3;115]

Ushbu she'rda Abdulla Qodiriy ijodining o'zbek adabiyotidagi o'rni va uning asarlarining bugungi kunda ham ahamiyati ta'kidlanadi. She'r muallifi o'zining o'tgan kunlarini, ya'ni o'zbek adabiyotining klassik asarini – “O'tkan kunlar” romanini eslaydi. Bu asar o'zbek adabiyotining poydevori bo'lib, uning ta'siri bugungi kunda ham seziladi. “Jumlalar” so'zi orqali she'r muallifi o'zining xotiralarini ifodalaydi. “Jimdir” so'zi esa bu xotiralar ichida sukut va tinchlikni anglatadi, ya'ni o'tgan kunlarning xotirasi tinch va sokin holatda saqlanadi. “Idrok” (aql, tushuncha) va “darsxona” (makon, joy) so'zlarini birlashtiradi. Bu yerda “darsxona” so'zi orqali she'r muallifi aqlning makonini, ya'ni bilim va tafakkur sohasini nazarda tutadi. “Quyosh bo'lib kirar” iborasi esa uning adabiyotdagi nurlu o'rmini, ya'ni uning asarlarining nur sochishini anglatadi. Abdulla Qodiriy ijodining o'zbek adabiyotidagi o'rni va uning asarlarining bugungi kunda ham ahamiyati ta'kidlanadi. Shoir o'zining xotiralarida saqlab, uning adabiyotga qo'shgan hissasini yuksak baholaydi.

Sen ham barchamizga yuz yillik darssan,
Shu millat hurmati, so'zning xotiri,
XX asr, sen bizdan qarzsan
Bir Cho'lpon, bir Fitrat va bir Qodiriy[3;137]

Shoirning “Yuz yillik darssan” iborasi ularning asarlari va hayot yo'llarining bizga o'mak bo'lib xizmat qilishini anglatadi. Ularga nisbatan XX asr, ya'ni sovet totalitar davri nomidan “qarzdorlik” holati ifodalanadi. Shoir XX asmi shaxs sifatida tasvirlab, uni ayblov ruhida gapirtiradi: “sen bizdan qarzsan” – bu yerda qarzdorlik adolatni tiklash, haqiqatni tan olish va ulug' zotlarning nomini oqlash ma'nosida ishlatilgan.

*Mustabit tuzumlar, mustabit davron,
Bir yon qabohatu, bir yon qatag'on,
Millat ko'ksidagi Qodiriy, Cho'lpon,
Millat ko'zidagi nom-yodi – sog'lik.* [3;396]

She'rda ijtimoiy-siyosiy mavzuni yoritadi. Unda o'tgan davr, ayniqsa, sovet totalitar tuzumi davrida yuz bergan zulm, adiblar taqdiri, millat og'rig'i haqida achchiq haqiqatlar ifodalanmoqda. “Mustabit tuzumlar” va “Mustabit davron” iboralar orqali adolatsiz va repressiv siyosiy tizimlar tasvirlanadi... “Mustabit” so'zi totalitar ma'nosida ishlatilgan. Shuningdek, davrning o'zi mustabit bo'lgani, ya'ni u zamonda yashashning o'zi og'ir va mudhish bo'lgani anglashiladi. Bu yerda ikki tomonlama falokat ko'rsatilgan: bir tarafda axloqsizlik, zulm va adolatsizlik (qabohat),

ikkinchi tarafda esa qatag'on – insonlar, ayniqsa ziyolilar, yozuvchilar, san'atkorlar kamsitilishi, o'ldirilishi, surgun qilinishi haqida so'z bormoqda. Millatning og'ir ahvoli, uning adabiyotidagi buyuk shaxslar – Abdulla Qodiriy va Cho'lponning qiyinchiliklarga duchor bo'lganligi, sovet tuzumi tomonidan qatag'onga uchragan, ammo millat dardini, orzu-armonini ifoda etgan yozuvchilardir.

Istiqol nimadir, Hazrati Cho'lpon?
Mustahkam bo'lsin deb shu qasr-u qo'rg'on,
Siz ham yemirilmas bir g'isht bo'lgansiz.
Siz ham jism-u jonni bermishsiz o'lpon.[4;88]

Cho'lponning mustahkamligi va uning millat yo'lidagi qurbonligi ta'kidlanadi. She'rda “Mustahkam bo'lsin deb shu qasr-u qo'rg'on” degan misra orqali, uning mustahkam bir g'isht kabi bo'lishi, ya'ni millatning mustahkam poydevori bo'lishi ifodalanadi. Bu she'rda bu yerda “Cho'lpon” va “o'lpon” so'zlarining ohangdoshligi (so'z o'yini) orqali chuqur ma'no berilgan: millat Cho'lponni o'lpon sifatida bergan, ya'ni milliy uyg'onish, haqiqat, erkinlik yo'lida shoir qurbon bo'lgan. “Cho'lpon” – hayot, ijod, nur, ma'naviyat timsoli bo'lsa, “o'lpon” – o'lim, zulm, qatag'on ma'nolarini beradi.

Otabek, ketdingiz ayta-ayta, bek,
Bu millat yaraldi qayta-qayta bek!
O'tgan kunlaring-ku o'qib turibmiz,
O'tmagan kunlari qayda-qayda, bek?![5;138]

Ushbu she'r orqali shoir millat kechmishini eslatar ekan, o'tmishni anglash orqali kelajakka yo'l ochish zaruratini ta'kidlaydi. Otabek siymosida tarixiy haqiqat, fidoyilik va sog'inch mujassam. Bu asar millatga xizmat qilgan, ammo oxirigacha orzulari amalga oshmagan ziyolilar xotirasiga bag'ishlangan yurakdan chiqqan izhor sifatida o'qiladi.

Xulosa. Sirojiddin Sayyid ijodi – o'zbek adabiyoti va milliy tafakkur tarixida jadidlar ruhiyatini zamonaviy shaklda davom ettiruvchi yuksak badiiy hodisadir. Shoir o'z asarlarida Abdulla Qodiriy, Cho'lpon, Fitrat kabi jadid allomalarning siymolarini faqat tarixiy emas, balki bugungi kunda ham dolzarb ma'naviy ramzlar sifatida talqin etadi. Ularning ijodi orqali xalq hayoti, erkinlik uchun kurash, ma'rifatparvarlik, milliy uyg'onish kabi g'oyalar yana bir bor uyg'otiladi. Sayyid she'riyatida “tirik satrlar”, “quyosh bo'lib kirar Qodiriy”, “Cho'lpon – o'lpon” kabi badiiy obrazlar orqali shoir adabiyotning jamiyatdagi rolini, yozuvchi va shoirning millat oldidagi mas'uliyatini chuqur ifodalaydi. U mustabid tuzum davridagi zulm va qatag'onlarni tanqid qiladi, adolat, ma'naviyat va ma'rifat g'oyalarini ilgari suradi. Xususan, Cho'lpon va Qodiriy siymolari shoir ijodida yorqin yoritilgan bo'lib, ular millatning ko'ksidagi yurak, ko'zidagi sog'inch timsollaridir. Bu siymalar orqali shoir o'zbek xalqining tarixiy fojiasi va kelajakka bo'lgan umidini badiiy obrazlarda aks ettiradi. Shunday qilib har bir ziyolining, ijodkorning yuragida javobgarlik hissinu uyg'otadi: bu merosni davom ettirish – millat oldidagi muqaddas burchdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Сирожиддин Саййид. Асарлар. Шеърлар, дostonлар, насрий оҳангларда. /Сўзбоши. Озод Шарафиддинов. Шоирликнинг оғир юки./ I жилд. – Тошкент: Шарқ, 2018. 477-б.
2. Сирожиддин Саййид. Асарлар. Шеърлар, дoston, қирқ ҳадис, ғазал дафтари, насрий оҳангларда. II жилд. – Тошкент: Шарқ, 2018. 565-б.
3. Сирожиддин Саййид. Асарлар. Шеърлар, дoston, ғазал дафтари, насрий оҳангларда. III жилд. – Тошкент: Шарқ, 576-б.
4. Сирожиддин Саййид. “Хамса ҳайратлари”. Тун билан тонг. Шеърлар. Ғазал дафтари, таржималар, насрий оҳангларда. IV жилд. – Тошкент: Шарқ, 607-б.
5. Сирожиддин Саййид. Элдoshларим, дилдoshларим: (Шеърлар, мақолалар, суҳбат ва муносабатлар) /С. Саййид. – Тошкент: “ADABIYOT” нашриёти, 2021.280-б.

Umida USMONOVA,
Alisher Navoiy nomidagi ToshDO'TAU o'qituvchisi

NASRIY ASAR TAHLILIDA SAVOL VA TOPSHIRIQLARNING AHAMIYATI

Annotatsiya: maqolada nasriy asarlarni o'qitishda ratsional fikrlar berishga qaratilgan savol va topshiriqlar tavsiya etilgan. Tajriba savol va topshiriqlar o'quvchilarni asarning muammo, mavzu, konflikt, g'oyalarni konkret ifodalashiga, obraz va syujetni qiyoslash orqali g'oyalarni to'laqonli anglashiga yordam berishini ko'rsatgan. Asar xususida aniq, to'g'ri, to'laqonli xulosalar taqdim etish uchun matn va kontekstni integratsiyalash bilan birga xulosalarni borliqqa tatbiq etish lozim.

Kalit so'zlar: nasriy asar tahlili, savol-topshiriq, yuqori kognitiv jarayonlar, tanqidiy fikrlash, kontekstual tahlil, obraz, syujet, muammo, mavzu

Аннотация: в статье рекомендованы вопросы и задачи направленные на предоставление рациональных идей в работах обучения. Опыт показал что вопросы и задания помогают работе теме конфликту идеям и сравнению идей и сюжета сравнивая идеи. Чтобы представить текст и контекст чтобы представить работу ясных правильно полных выводов необходимо вместе применить выводы вместе.

Ключевые слова: анализ работы, вопросов, высоких когнитивных процессов, критического мышления, концептуального анализа, изобретения, сюжета, изображения, темы.

Annotation: the article suggests questions and tasks aimed at promoting rational thinking in teaching prose works. The experience shows that these questions and tasks help students to concretely express the problems, themes, conflicts, and ideas of the work, and assist them in fully understanding the ideas through comparing characters and plot. To provide clear, accurate, and comprehensive conclusions about the work, it is necessary to integrate the text and context, while also applying the conclusions to reality.

Key words: prose analysis, questions-tasks, higher cognitive processes, critical thinking, contextual analysis, character, plot, problem, theme.

Kirish. Adabiyot darslarida nasriy asarlar tahlili sifatini oshirish uchun kerakli, maqsadli savol-topshiriqlardan foydalanish zarur. Darsda tahlil savol-topshiriqlar orqali amalga oshiriladi, zero turli usul, metod, texnologiyalar asosini savol-topshiriqlar tashkil etadi. Ona tili va adabiyot ta'limi yo'nalishi talabalarini kuzatish natijasida guvoh bo'ldikki, aksar holda tahlillashga qaratilgan savollarga berilgan javoblar – irratsional fikrlash mahsul, hissiyotlar hosilasi. Javoblar badiiy matn, kontekst chuqur o'rganilmasdan, dalillarga asoslanmagan holda beriladi. Shaxsiy fikr va bilim orasidagi farq ajratilmaydi. Muallif hayoti, obraz, syujet, she'rlarni yodlatish va asoslanmagan shaxsiy fikrlarni so'rashdangina iborat adabiyot darslari mazmunini o'zgartirish, hissiy idrok bilan birgalikda o'quvchilarning yuqori kognitiv jarayonlarini yaxshilashga e'tibor qaratish lozim.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili. San'at ta'limi xususida tadqiqot olib borgan Eliot Eisner san'atni o'rgatish faktlar bilan cheklanib qolmasligi kerakligini, san'at boshqa fanlarda osonlik bilan erishilmaydigan kognitiv rivojlanishning nozik va murakkab shakllarini qo'llab-quvvatlashini yozadi va tadqiqotini badiiy ta'lim ijodkorlikni, hissiy idrokni va tanqidiy fikrlashni rivojlantiradi, deya xulosalaydi. [Eileen Harris: 1-2] M. Adler va Van Doren kitob o'qishni to'rt bosqichga ajratadi: boshlang'ich o'qish – ma'lumotni o'qiy olish; to'g'ridan to'g'ri (yuzaki) o'qish – ma'lum vaqt ichida

matnni o'qib maksimal foyda olishga urinish; analitik o'qish – chaynash va hazm qilish; sintopik o'qish – bir necha manbani qiyoslab o'qish [M. Adler va Van Doren: 3,4,6-9,20-boblar] “Mualliflar ta'kidlashicha, maktabda didaktik usullarni (ma'ruza, tayyor ma'lumot) haddan tashqari ko'p qo'llaganimiz kabi, o'qishning yuqori bosqichlari — analitik va sintopik o'qishni ham ko'pincha yetarlicha o'rgatmaymiz. Aynan shu bosqichlar barcha fanlar uchun zarur bo'lgan tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini talab qiladi. O'qish passiv ham, faol ham bo'lishi mumkin; qanchalik faol bo'lsa, shunchalik yaxshi. Faol o'qish savollar berishni o'z ichiga oladi. Adler va Van Doren fikricha, “xabardor bo'lish” shunchaki biror narsa mavjudligini bilishdir; “ziyoli bo'lish” esa, bu narsaning mazmuni — nega bunday ekan va boshqa faktlar bilan qanday bog'liq ekanini tushunishni bildiradi. Demak, ziyolilikka erishish uchun matnni tanqidiy o'qish, ya'ni o'qish paytida tanqidiy fikrlash zarur. [Walsh, Debbie; Paul, Richard W: 42] Kathryn S. McCarthy matnlarni chuqur tahlil qilish kontekstual ma'nolar anglanishi, kognitiv jarayonlarni faollashtirishi [Kathryn S. McCarthy: 99-128] Merja Polvinen tahlilda fakt va dalillarga asoslangan yondashuv tanqidiy fikrlashga o'rgatishi, [Merja Polvinen: 1-5] D. Ashurova badiiy matn tahlili muallifning dunyoqarashi, individual dunyo manzarasi, estetik qarashlari, axloqiy qadriyatlari aks etgan chuqur qatlamni ochish [D. Ashurova: 559] ekanligi haqida yozadi va Mortimer Adler va Charles

Van Dorenning, matnni emotsiyalarga emas, aynan dalil va faktlarga asoslangan tahliliy yondashuvi orqali o'qish kerakligi haqidagi fikrlarini qo'llab-quvvatlaydi. "Aql – madaniy yutuq shakli. Miya – biologik resurs. Ta'lim, ijtimoiylashuv va madaniy moslashuvning vazifasi miyani aqlga aylantirishdir. Aql insonlar hayot davomida turli tajribalarni egallashi natijasida shakllanadi va bu tajribalar orqali fikrlashni o'rganadi. Maktablarda bu tajriba ko'plab omillar ta'sirida amalga oshadi, ulardan ikkita eng muhim omil – o'quv dasturi va ta'lim amaliyotlari. O'quv dasturi va ta'lim jarayoni aql yaratish jarayonining markazida turadi. Shu ma'noda, o'quv dasturi va uni yo'naltiruvchi ta'lim usullari aqlni o'zgartiruvchi vositalardir". [Elliot Eisner: 341] Elliot Eisner tadqiqotidan kelib chiqsak, san'at ta'limi– tajriba shakllarini o'rganish, tahlillash – turli fikrlash turlarini [Anthony Metivier: 1-10] rivojlantirish uchun eng yaxshi jarayon. Badiiy matnni tahlillashda o'quvchidan tizimli tartibda muammo, mavzu, konflikt, syujet va obrazlarni konkret so'z, jumalalarda ifodalash, badiiy matn, muallif dunyoqarashi haqidagi ma'lumotlar, kontekst, boshqa sohalar (ayniqsa, san'at), amaliy tajribalardan aniq faktlarni integratsiyalab izohlash; tugal xulosa, g'oyani idrok etish so'ralishi o'quvchidan keng ko'lamli ma'lumotlar, tajriba o'rtasidagi bog'liqliklarni aniqlash, diqqat, kuzatuvchanlikni talab etadi, talabning davomiyligi o'quvchining yuqori kognitiv jarayonlari sifatini oshiradi. Debbie Walsh va Richard W Paul o'qishni tanqidiy tafakkur bilan bog'lash — bolalarni haqiqiy "umrboqiy o'quvchilar"ga aylantirishning eng muhim yo'li ekanligini ta'kidlaydi va analitik o'qish uchun topshiriqlar namunasini keltiradi: "Analitik o'qishning ayrim "qoidalari" :

1. Muallif hal qilishga urinayotgan muammoni aniqlash.
2. Muallif ishlatgan asosiy atamalar va kalit so'zlarni talqin qilish.
3. Muallifning dalillar zanjiri hamda umumiy nuqtayi nazarini aniqlash.
4. Bilim bilan shaxsiy fikrni ajrata olish va tanqidiy xulosalar uchun asosli sabablar keltirish.
5. Muallifning bilimsizligi, noto'g'ri ma'lumotlari, mantiqsizligi yoki to'liq bo'lmagan joylarini ko'rsatish.
6. Muallif qaysi muammolarni hal qilganini, qaysilarini hal qilmaganini aniqlash" [Walsh, Debbie; Paul, Richard W: 43].

E. Eisner esa hissiyotlar va ijodkorlikni tarbiyalashga e'tibor qaratadi, ijodiy tafakkurni tarbiyalash san'at ta'limi vazifasi ekanligini uqtirib shunday deydi: "Yozuvchi tasavvur bilan boshlaydi va so'zlarni yaratadi. O'quvchi yozuvchining so'zlaridan boshlaydi va tasavvur bilan tugatadi. His-tuyg'ular tasavvurni oziqlantiradi, tasavvur esa ifoda uchun mazmun yaratadi. Biz ushbu ifodani tajriba sifatida qabul qilamiz va shu orqali tasavvur hosil qilamiz. San'at, yaxshi o'rgatilganda, hissiyotlarni shakllantirish va ijodiy fikrlash qobiliyatini rivojlantirish

uchun asosiy vositadir". Demak, tahlilda "quruq" yodlashni mavhum, dalillanmagan shaxsiy fikrlarni so'rashni ko'zda tutuvchi savol-topshiriqlardan voz kechish analitik, kritik, konvergent, divergent, reflektiv, lateral, emotsional, abstrakt, ijodiy fikrlash turlarini tarbiyalovchi savol va topshiriqlar tuzish lozim. Topshiriqlar muvaffaqiyatli o'rganishni osonlashtirish uchun o'quv jarayonlarini faollashtirish va nazorat qilishga xizmat qiladi. Ular o'quv materialiga nisbatan reaksiyalarni rag'batlantiradi va shu bilan o'quvchilarni mavzuga intensiv ravishda jalb qilishga undaydi. [Richter S.] Topshiriq bilim olish, mashg'ulotni tashkil etish va o'zlashtirilgan bilim, ko'nikmalarni baholashi, savol esa o'quvchini fikrlashga undashi va sinab ko'rish uchun qo'llanishi lozim. [G'.Hamroyev: 17] Yuqoridagi fikrlarga tayangan holda nasriy asarlarni o'qitishda quyidagi savol va topshiriqlardan foydalanishni tavsiya etamiz.

Tadqiqot metodologiyasi.

1. Eduard de Bononing lateral fikrlashga oid nazariyasi orqali muammo, mavzu, g'oyani aniqlash samarali. Topshiriqlar olti guruhga beriladi:

Bir-biriga aloqador obrazlarni toping va quyidagi savollarga javob bering.

Oq shlyapa: Obrazlarni birlashtiruvchi jihat bormi? Ularni nima baxtsiz yoki baxtli qiladi? Obrazlarning maqsadlari bormi? Maqsadlariga erishish yo'lida to'siqlarga duch kelishdimi? (Muammoni aniqlash) Har bir muammoni tushuning, sabablarini aniq dalillar, kontekst, tajribalaringiz asosida izohlang. Obrazlar tushgan muammoli vaziyat qaysi mavzu doirasida yuz berdi? (mavzuni aniqlash)

Qizil shlyapa: Mavjud muammoga turli nuqtalardan yondashing. Obrazlarning muammo va uning oqibatiga munosabati qanday? Obrazning muammo tufayli qilgan harakatlari sabablarini psixologik kontekst asosida izohlang.

Qora shlyapa: Obrazlarning harakatlari qanchalik to'g'ri? Muallif xolismi yoki irratsional. Sabab, muammo, oqibat zanjiri mantiqan to'g'ri yozilganmi? Integratsiya qilayotgan ma'lumotlaringiz badiiy matnga aloqador ekanligiga aminmisiz? Konkret fikrlashgagina tayanib qolmadingizmi? Badiiy asarda obrazlar qanday kontekstni ramzlashtirayotga nini to'g'ri aniqladingizmi?

Sariq shlyapa: Obrazlar qanday yo'l tutganda zarar ko'rmas edi, vaziyat uning foydasiga bo'lardi? Oqibatlardan qat'iy nazar personaj o'rnida yashab, yakunda qanday foyda olish mumkin? Asar siz va jamiyatingizga qanday foyda bera oladi?

Yashil shlyapa: Oqibatlarni keng ko'lamli muhokama qiling. Muammolarni va oqibatlarni bartaraf etish yo'llarini kontekstdan aynan shu kabi muammolarning oqibatlari va yechimlarini o'rganish orqali taqdim eting. Asarga bog'liq bo'lmagan detal, tushunchalarni asarga bog'lashga urinish orqali asar muammosi uchun yangi yechim o'ylab ko'ring. Butunlay boshqa mavzu va

g'oyaga asoslangan boshqa asar qahramoni ushbu asarda qanday harakat qilgan bo'lar edi?(g'oyalarni aniqlash)

Moviy shlyapa: Taklif etgan yechimlaringizni (mazmunga muvofiq psixologik, iqtisodiy, siyosiy va boshqa sohalarida qilingan ilmiy tadqiqotlar asosida) amaliy tajriba natijalari orqali tekshirib ko'ring.

2. Walsh Debbie va Paul Richardning tanqidiy tafakkurni o'qish orqali rivojlantirish nazariyasiga ko'ra quyidagi savol-topshiriqlarni berish mumkin:

– Muallif dunyoqarash shaklini o'rganing (muallif bolaligi, yashash muhiti, ta'limi, dunyoni anglash tarzi, qanday muammolar uni bezovta qilishi, faoliyatidagi umumlashma fikrlari).

– Asardagi joy, ism, nom, syujetlarning asarga kirib kelish tarixini o'rganing.

– Asarda aks etgan zamon va makon kontekst bilan integratsiya qilinganda mantiqiylik buzilmaganmi? To'qima va hayot mantiqan mutanosibmi? Muallifning nuqtayi nazarini isbotlovchi dalillari to'g'rimi? Muallif qachon faktlarni, qachon shaxsiy fikrini bildirgan? Ular orasidagi farqni aniqlang. Muallif qanday muammolarni hal qilgan deb hisoblaysiz? Qaysilari ochiq qolgan? Siz ularni qanday davom ettirar edingiz?

3. Ratsional fikrlash sifatini yaxshilovchi quyidagi savol va topshiriqlar syujet va obrazni tushunishga qaratilgan:

Har bir obrazga tegishli syujet xaritasini ishlab chiqing, bir obraz syujet liniyasini umumiy syujetdan alohida tasavvur qiling.

– Bir obrazga tegishli syujetni boshlang'ich nuqtadan yakunga qadar eslang. Faqat uning harakatlarini kuzating, gaplariga e'tibor bering. Quyidagi savollar asosida obrazning syujet xaritasini rangli qalamlar yordamida chizing. U qachon, qayerda, qanday harakat qildi? Kimlar bilan uchrashdi? Nimalarni o'yladi? Qanday qarorlar qabul qildi? Uning hayotiga kimlar ta'sir qildi? Eng muhim voqealar qachon, qanday sodir bo'ldi?

– Bir nechta obrazning syujet xaritasini qiyoslang. Obrazlar bir-biriga ta'sir qildimi? Nima uchun?

– Obraz orqali nima haqida gapirildi? Obrazlar orqali aytilgan fikrlarni solishtiring. Obraz fikrlarini bugungi kun uchun ham muhim deb hisoblaysizmi? Nima uchun?

4. Obrazni aniq tizim asosida o'rganish ishonchli xulosalar chiqarishga yordam beradi. Bir muammo doirasidagi bir nechta obrazni (turli asarlardan bo'lishi ham mumkin) quyidagi tartibda tahlil qiling, farq va o'xshashliklarni aniqlang, umumiy xulosalar chiqaring.

– Voqealarni harakatga keltirgan, diqqat markazdagi, o'zgalar taqdiriga ta'sir eta oladigan obrazni toping.

1. Obraz bilan tanishing. Hikoyada obrazning qanday roli bor? Bu katta rolmi yoki kichik? Obraz kim bilan ko'proq muloqot qiladi? Obraz uchun kim muhim? Obraz nimalarga ega? Personajning muhit bilan qanday aloqasi bor?

2. Obrazning dastlabki kirish joyini toping. (Obraz tabiati va turmush tarziga xos jihatlar aniqlanadi): Birinchi marta muallif personajni qanday tanishtiradi? Birinchi tasvirda u qanday ishlar qildi?

3. Obraz mavjud sahnalarni ko'rib chiqing va muhim qismlarni ajrating.

4. Obrazni tasvirlash uchun qayta-qayta ishlatilgan ta'riflarni toping. Takrorlanuvchi ta'riflar personaj ruhiyatini tasvirlaydimi? Obraz xatti-harakatlari sabablari asarda mavjudmi?

5. Obrazning kelib chiqishi, turmush tarzi, hozirgi holati haqida ma'lumot to'plash uchun uning nutqini o'rganing. U o'qimishlimi? Uning so'zlash uslubi muhitga mosmi? U boshqalarga o'xshamaydigan nutqqa egami?

6. Obraz xatti-harakatlari va uning boshqalarga ta'sirini o'rganing. Obrazning xulq-atvori qanday? U donomi, yetukmi? U xudbinmi, ehtiyotkormi? U boshqalarga ta'sir qila oladimi?

7. Obraz motivatsiyasini aniqlang. Obraz muayyan tarzda harakat qilayotgani yoki o'ylayotgani asoslarin i toping: Muallif obraz o'tmishi haqida biror-bir narsa berganmi? Uning yaxshi niyatlari bormi?

8. Obrazni turli kontekstlarda ko'rib chiqing.

9. Obrazga muallifning munosabatini o'rganing. Obraz mustaqilmi yoki u yozuvchi izmidagi qo'g'irchoqmi? Obrazga yozuvchi munosabati qanday? (Muallif sizni mo'ljallagan talqiniga yo'llayotgan bo'lishi mumkin)

10. Javoblaringiz asosida umumiy xulosa chiqaring.

5. G'oyani konkret mushohada etishga qaratilgan savol va topshiriqlar xulosalarga kelish uchun asoslarga ega bo'lishni talab etadi:

– Asarni bir nechta jumla bilan tushuntiring. Asarni boshqalarga qanday tushuntirasiz? Sarlavha, kirish qismi, kulminatsiya, yakuniy qismlarni bog'liqlikda ko'rib chiqing. Sarlavha va kirish qismidan anglangan ma'no bilan asarga qayta nazar tashlang. Takrorlangan fikrlarni toping. Hikoyachi tilidan berilgan mulohazalarni o'qing. Tasvirlanayotgan mavzuning eng muhim fikrini bir jumla bilan ifodalang. Jumlani izohlang. Bu g'oya vaqt o'tsa, ahamiyatini yo'qotadimi? Bu g'oya butun dunyo insonlari hayotiga taalluqli bo'la oladimi?

Tahlil va natijalar. Alisher Navoiy nomidagi O'zbek tili va adabiyoti universitetining Ona tili va adabiyot ta'limi fakulteti O'zbek adabiyoti fani doirasida tajriba-sinov ishlari amalga oshirildi. Ikkinchi bosqich to'rt guruhda roman tahlili o'tkazildi. Ikki guruhda talabalarining asar yuzasidan shaxsiy tahlillari so'raldi, qolgan ikki guruhda esa yuqoridagi savol-topshiriqlar asosida dars olib borildi. Dastlabki ikki guruh talabalarining 80 foizi aniq dalillarga tayanmagan holda umumiy xulosalar berdi. Fikrlarini isbotlamadi, "Men shunday tushundim" tarzidagi jummalarni keltirdi yoki intiutsiya va hissiyotlarga asoslangan izohlar taqdim etdi. Muammo, mavzu, konflikt va g'oyalarni konkret tarzda aytib bera

olmadi. Obraz va syujetni tushunishdagi muammolar tufayli ba'zi g'oyalarga aytiladi. Keyingi ikki guruhda olib borilgan mashg'ulotda savol va topshiriqlar asosida 80 foiz talabalar muammo, mavzu, konflikt va g'oyalarni aniq ifodalay oldi, fikrlar uchun matn, kontekstdan dalillar keltirdi. Obraz va syujetni chuqurroq tushunish barcha mavzulardan kelib chiqadigan g'oyalarni aniqlashga yordam berdi.

Xulosa va takliflar. Adabiyot yoki biron-bir aniq matn haqida yozilayotganda (tahlil qilayotganda) matndan aniq parchalarni dalil sifatida taklif qilish,

muhokamani kuchaytirishi mumkinligini o'quvchilarga eslatib turish lozim.[3] O'quvchilardan matn bilan ishlash talab etilsa, savol va topshiriqlar natija beradi. Nasriy asarlarni o'qitishda muammo, mavzu, konfliktni qisqa, aniq ifodalashga qaratilgan, obraz, syujetni qiyoslash orqali tushunishga yordam beruvchi savol va topshiriqlardan foydalanish asar g'oyalarini to'laqonli anglashga yordam beradi. Demak, aniq, to'g'ri xulosalar chiqara olish uchun savol va topshiriqlar bilan ishlashda matn, kontekstga tayanish, shaxsiy tajribalarni faollashtirish kerak.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Eileen Harris. Lessons from the Arts: A Review of The Arts and the Creation of Mind by Elliot Eisner //Journal of the Canadian Association for Curriculum Studies, Volume 1, Number 2, Fall 2003 Page: 6
2. Adler, Mortimer and Van Doren, Charles How to Read a Book. – New York. Simon and Schuster, 1972 Page: 440
3. Walsh, Debbie and Paul, Richard W. The Goal of Critical Tinking from Educational Ideal to Educational Reality. Washington. American Federation of Teachers, 2001 Page: 67
4. Kathryn S. McCarthy. Reading beyond the lines: A critical review of cognitive approaches to literary interpretation and comprehension//Scientific Study of Literature Year: 2015 **Volume: 5 Issue: 1** Page: 99-128
5. Karin Kukkonen, Anežka Kuzmičová, Steen Ledet Christiansen and Merja Polvinen The place of the cognitive in literary studies // Kukkonen et al., Cogent Arts & Humanities (2019), 6: 1691841 <https://doi.org/10.1080/23311983.2019.169184> Page:1-5
6. Ashurova D. COGNITIVE APPROACH TO LITERARY TEXT INTERPRETATION Bulletin of Science and Practice/ Page: 557-561 <https://www.bulletennauki.com>
7. Elliot W. Eisner. The Arts and the Creation of Mind Author: Source: Language Arts, Vol. 80, No. 5, Imagination and the Arts, May 2003Page:340-344 // Published by: National Council of Teachers of EnglishStable <http://www.jstor.org/stable/41483337>
8. Anthony Metivier. The 10 Main Types Of Thinking(And How to Use Them Better). Magnetic Memory Method //https://www.magneticmemorymethod.com/types-of-thinking/ 4.12. 2024
9. Richter, S. Learning Tasks. In: Seel, N.M. (eds) Encyclopedia of the Sciences of Learning. Springer, Boston, MA.,2012. Pages 1975-1979 https://doi.org/10.1007/978-1-4419-1428-6_342
10. Hamroyev G'. Ona tili ta'limida o'quv topshiriqlarini ishlab chiqishning lingvodidaktik asoslarini takomillashtirish. /Ped. fan. dok. ilm. daraj. olish uchun yozilgan diss. Avtoreferati. – T., 2022. 33-bet.
11. De Bono Edward. The use of lateral thinking– London: Cape, 1967 y. 157 p
12. Literary Analysis Guide. Goshen Collegw.// <https://www.goshen.edu/academics/english/literary-analysis-guide/> .
- 13.How to Write a Character Comparison. eNotes.com.// <https://www.enotes.com/topics/how-write-character-comparison>.



Gulnora QAYUMOVA,
Toshkent amaliy fanlar universiteti
O'zbek tili va adabiyoti
kafedrasida katta o'qituvchisi

MIF FOLKLOR JANRI SIFATIDA

Annotatsiya: mazkur maqolada ajdodlarimiz og'zaki ijodida yaratilib, asrlar osha og'izdan og'izga, avloddan avlodga o'tib kelgan ibtidoiy og'zaki epik nasr namunalarining spesifik xossalari, epik janrlar tizimida tutgan o'rni va o'ziga xos tabiati borasida ilmiy nazariy mulohazalar bildirilgan. Miflar folklorning kichik epik janri ekanligi, afsona va boshqa yondosh janrlardan farqli tomonlari, mif syujetining afsona syujeti bilan tipologik jihatlari, miflarning epik nasrdagi o'rni va folklorning kichik mustaqil janri ekanligi ilmiy asoslangan.

Kalit so'zlar: *mif, mifologiya, epik, nasr, og'zaki, obraz, uslub, uydirma, fantastik, tasavvur, qahramon.*

Аннотация: в статье описываются научно-теоретические соображения о специфических свойствах образцов первобытной устной эпической прозы, созданной в устном творчестве наших предков и передаваемой из поколения в поколение на протяжении веков, их месте в системе эпических жанров, их уникальной природе. Научно обосновано, что мифы являются малым эпическим жанром фольклора, их отличие от легенд и других смежных жанров, типологические аспекты сюжета мифа с сюжетом легенды, место мифов в эпической прозе, их принадлежность к малому самостоятельному жанру фольклора.

Ключевые слова: *миф, мифология, эпос, проза, устный, образ, стиль, вымысел, фантазия, воображение, герой.*

Annotation: the article describes scientific and theoretical considerations about the specific properties of samples of primitive oral epic prose created in the oral creativity of our ancestors and passed down from generation to generation for centuries, their place in the system of epic genres, their unique nature. It is scientifically substantiated that myths are a small epic genre of folklore, their difference from legends and other related genres, typological aspects of the plot of a myth with the plot of a legend, the place of myths in epic prose, their belonging to a small independent genre of folklore.

Key words: *myth, mythology, epic, prose, oral, image, style, fiction, fantasy, imagination, hero.*

Taraqqiyot sari yuz tutgan yangi O'zbekistonda amalga oshirilayotgan tub islohotlar barcha sohalarida bo'lgani kabi folklorshunoslikda ham yangi tadqiqot obyektlariga murojaat qilish, ilgari deyarli tahlilga tortilmagan yoki kam o'rganilgan nomoddiy madaniy merosimiz namunalariga xolisona ilmiy baho berish uchun keng imkoniyat yaratmoqda. Xususan, xalq badiiy tafakkurining qadimiy qatlamini tashkil etuvchi mifologiya, tabiat voqea-hodisalarining ibtidosiga bag'ishlangan miflarni alohida to'plab, tadqiq etish folklorshunoslikning asosiy vazifalardan biriga aylandi. Chunki turli-tuman urf-odat va marosimlar bilan bevosita aloqador bo'lgan folklor asarlari xalqimiz ma'naviy-madaniy hayotida muhim ahamiyat kasb etgan. Bunday ma'naviy meros orqali ajdodlarimiz o'z farzandlarini axloqiy me'yorlarga amal qilish, tabiat va atrof-muhitni e'zozlash ruhida tarbiyalab, Yurt va Ona yerning muqaddas ekanligini uqtirish, qalban va ruhan pok bo'lishga o'rgatishgan. Zero, xalqning ma'naviy dunyosi uning milliy o'zligini belgilab beruvchi muhim omil sanaladi.

Miflar xalq tafakkurining arxaik bosqichida shakllangan. Miflarda kichik va sodda shaklda

dunyoning sirlari ochilishiga qaratilgan voqealar fantastik talqinda berilgan. Mif mohiyatining asosiy qisimini e'tiqod tashkil etganligi uchun ham unda hikoya qilingan voqea va hodisalar tinglovchilar tomonidan haqiqat sifatida qabul qilingan. Bashariyat tafakkurining rivojlanishi natijasida mifologik tasavvurlar inson uning tasavvurlarini boyitib, fikrlashi, tasvir va talqin etish ko'nikmalarini rivojlantirgan. Odam bolasining dunyo sir-u sinoatlarini bilishga bo'lgan qiziqishi dunyoni anglash jarayonini tashkil etadi. Insonning dunyoni anglash jarayoni bevosita miflar va mifologik obrazlar ishtirokida sodir bo'lgan hodisalar maftunkorligi qadimgi odamni mulohaza qilishga, voqelar tafsilotiga qiziqishiga sabab bo'lgan. Bu esa, miflarning xalq og'zaki poetik ijodining maydonga kelishida muhim ahamiyat kasb etganligini ko'rsatadi. Miflar arxaik folklor janri sifatida o'zidan keyingi minglab yillar qa'rida yangi afsona janrining maydonga kelishini ta'minlagan.

Miflardagi folklor elementlari: miflar xalq ertaklari, qo'shiqlari, urf-odatlari va an'analari kabi folklor elementlarini o'z ichiga olishi mumkin. Ular afsonaviy tizimni to'ldirib, xalq donoligi va tajribasini rivojlantirishga yordam beradi.

Folklorida miflarning shakllanishi: folklor yangi miflarni yaratish uchun asos bo'lishi mumkin. Ko'pincha folklor qahramonlari yoki hikoyalari afsonaviy mavjudotlar va syujetlarni yaratish uchun asos bo'ladi.

Afsonaviy an'ananing davomi: folklor afsonaviy an'analarni saqlab qolish va avlodlarga yetkazishga yordam beradi. Folklor tufayli miflar o'z ahamiyatini va inson hayotiga ta'sirini saqlab qoladi.

Miflarni o'rganishning hozirgi tendensiyalari: An'anaviy miflar evolyutsiyasi: miflar bo'yicha zamonaviy tadqiqotlar mifologiya mohiyatini tushunishga yordam beradi.

Shu o'rinda miflarning maydonga kelishi va shakllanish evolyutsiyasi borasida ham to'xtalib o'tsak. An'anaviy miflarning evolyutsiyasi qanday?

An'anaviy miflar evolyutsiyasi vaqt o'tishi bilan turli madaniyatlarda mifologik tasavvurlarni o'zgartirish va rivojlantirish jarayonidir. Ushbu evolyutsiya quyidagi jihatlarni o'z ichiga olishi mumkin:

Tarixiy evolyutsiya: miflar vaqt o'tishi bilan tarixiy voqealar va ijtimoiy-madaniy o'zgarishlar ta'siri ostida o'zgarishi va rivojlanishi mumkin. Masalan, siyosiy harakatlar yoki madaniy aloqalar natijasida mif va ular bilan bog'liq qarashlar birlashishi mumkin.

Ijtimoiy-madaniy evolyutsiya: jamiyat va madaniyatdagi o'zgarishlar miflar evolyutsiyasiga ham ta'sir qiladi. Bunga ijtimoiy harakatlar, texnologik yutuqlar yoki dunyoqarashning o'zgarishi sabab bo'lishi mumkin.

Interpretatsion evolyutsiya: vaqt o'tishi bilan ularning rivojlanishiga ta'sir qiluvchi an'anaviy miflarning yangi g'oyalari va talqinlari paydo bo'lishi mumkin. Yangi tushunchalar va kontekstlar miflarning ma'nosi va ahamiyatini o'zgartirishga olib keladi.

Elementlarning o'zgarishi: miflarning ba'zi elementlari vaqt o'tishi bilan o'zgarishi mumkin. Masalan, belgilar yangi kontekstga moslashtirilishi yoki ijtimoiy-madaniy o'zgarishlarga qarab miflarning vazifalari o'zgarishi mumkin.

Ma'naviy ehtiyojlarni aks ettirish: miflar ko'pincha odamlarning ma'naviy ehtiyojlari va ularga nisbatan intilishlarini aks ettiradi. Vaqt o'tishi bilan miflar jamiyatning yangi majburiyatlari, umidlari va muammolarini aks ettirish uchun rivojlanishi ularning syujeti yoki kompozitsiyasida ma'lum o'zgarishlar sodir bo'lishini taqazo etadi.

Miflar ko'pincha dunyoning kelib chiqishi, insoniyat, hayvonot va o'simlik dunyosi, shuningdek, turli xil tabiat hodisalari kelib chiqishi sabablarini izohlashga xizmat qiladi. Ularda odamlarga yer tarixini tushunishga va atrofdagi dunyoga ma'no berishga yordam beradigan ramziy va allegorik elementlar mavjud.

Mifologik hikoyalar og'zaki shaklda yaratilib, avloddan avlodga, og'izdan og'izga o'tish orqali ommalashadi. Ular xalqning ibtidoiy e'tiqodlari turli kult reлектlarini saqlash va mustahkamlashga yordam beradigan marosimlar, aytimlar va raqslar bilan birga

jonli ijroda yashaydi.

Mifologik tasavvurlarning o'zbek xalq epik tafakkuriga ta'siri borasida kuzatishlar olib borgan atoqli folklorshunos Hodi Zarifning tadqiqotlarida qadimiy mifologik tasavvurlardagi motivlarning epos syujetidagi o'rnini aniqlashda arxeologik materiallardan foydalanish hamda bir necha materiallarni qiyoslash orqali aniqroq xulosaga kelish mumkinligi aytiladi. O'zbek xalq sehrli ertaklarining spetsifikasi borasida tadqiqotlar olib borgan folklorshunos Buyuk Karimiy "Sehrli ertaklar ham oddiy hayotdan – turmushdan olingan, undan tashqari yaratilgan narsalar emas. Balki odamni o'rab olgan tabiat va turmush, hayot kechirishidagi butun hodisalar, narsalarning aksidir. Bu esa dunyoni tushunishdagi odam tushunchasining xulosasidir" [2] deb hisoblaydi. Olimning sehrli ertaklar syujetida sehrli predmetlar va mifologik obrazlarning o'rinishuv sabablarini qadimiy mifologiyaga aloqadorligiga ishora qilishi edi.

O'zbek folklorida mifologiya borasida monografik tadqiqot yaratgan o'zbek folklorshunosi G'ulom Akramovning yozishicha, "O'zbek xalq ijodi asarlarida manistik (ajdodlar homiyligi, afsonaviy, tarixiy qahramonlar to'g'risidagi) miflar ham muhim o'rin tutadi. Manistik miflar xalq ijodining eng qadimiy turlaridan bo'lib, u ibtidoiy insonning turmush tarzi bilan bog'langandir" [1]. Olimning qarashlari haqiqatga yaqin. Har qanday mifologik tasavvur qadimgi odamlarning turmush tarzi bilan bog'langan bo'ladi. Manistik mifologiya ajdodlar ruhining tirikligiga ishonish, ular ruhining tiriklarga ko'mak berishi yoki zarar keltirishi bilan izohlovchi og'zaki hikoyalar mifologik tasavvurlar tadrijiy takomilini nisbatan keyingi davri mahsuli sifatida baholanmog'i lozim.

Mifologik tasavvurlar ham davrlar silsilasida o'ziga xos tadrijiy takomil yo'lini bosib o'tgan. Xorazm xalq ertaklarini o'rgangan folklorshunos J.Yusupovning fikricha, qadimgi xorazmliklarning tabiat kuchlariga sig'inishga asoslangan ibtidoiy tasavvurlari, magiya, keyinchalik otashparastlik inonchining yaratilishiga zamin bo'lgan [5]. E'tiqodiy tasavvurlarning paydo bo'lishi va tarqalishi borasidagi bahslar asrlar osha davom etib kelayotgan masalalardan sanaladi. Xalqimizning mifologik tasavvurlarini o'rganish miflarning mohiyatini anglashni talab etadi. Miflar to'g'risida fanning turli sohalarida ko'plab gapirilgan. Asosan, mif falsafa fani obyekti sifatida ko'proq olimlarimiz diqqatini tortib keladi. Biroq dunyoning yaratilishi borasidagi ma'lumotni tashishi, voqelikning fantastik uslubda tasvirlanishi, eng muhimi, mifda muayyan hodisa tasvirlanib, u og'zaki shaklda tarqalishi hamda ommalashishi mifning folklorga aloqador ekanligini ko'rsatadi. Negadir jahon folklorshunosligida mifning folklorga daxldorligi masalasida ikki xil qarash ustivorlik qiladi.

G'arbiy Yevropa olimlari mifni XIX asrdagidan butunlay boshqacha nuqtai nazardan o'rganmoqdalar. Ular endi oldingilaridan farqli o'laroq, mifni so'zning

odatiy ma'nosida "ertak", "fantastika", "xayol" deb emas, balki ibtidoiy jamiyatlarda tushunilganidek, "haqiqiy voqea" va eng muhimi, muqaddas, ahamiyatli va taqlid qilish uchun namuna bo'ladigan voqea sifatida talqin qilmoqdalar. Bir qator olimlar mifni folklor janri sifatida qarashni taklif etsalar, ba'zi birlari mif diniy tushuncha, unda dinning yetakchilik qilishi sababli folklor janri bo'la olmaydi deb hisoblaydilar. Bizningcha mif – qadimgi ajdodlarimizning tabiat voqea – hodisalarining kelib chiqish sabablarini izohlashga qaratilgan kichik hajmli og'zaki nasriy hikoyalardir.

Taniqli o'zbek folklorshunosi, akademik To'ra Mirzayev miflar folklorning arxaik janrlari bo'lgan deb hisoblaydi. Rus folklorshunosi V.Y.Propp miflar o'z mohiyatida dinning yetakchilik qilishi bilan folklordan ajratiladi, mif folklorda to'liq ko'rinishda namoyon bo'lmaydi. Ammo mif folklor badiiyatining taraqqiyotiga muhim hissa qo'shadi, - deb yozadi. V.Ya.Propp miflarning sehrli ertaklarning tarixiy asoslarini tashkil etishi, sehrli ertaklar syujetida sehrli (evrilish, yo'qdan bor bo'lish, bordan yo'q bo'lish) hodisalarining ifodalanishiga miflar sabab bo'lgan, - deb hisoblaydi [4]. XX asrning birinchi yarmida Hodi Zarif epik ot obrazi borasidagi Arshaq haqidagi mifologik qarashlarni tadqiq etgan. XX asrning so'nggi choragidan boshlab folklorshunos M.Jo'rayev o'zbek xalq samoviy afsonalarini monografik tadqiq etdi. Olim o'z tadqiqotlari davomida miflarning folklor asarlaridagi diffuziyasi – singishi borasida jiddiy tadqiqotlarni amalga oshirdi.

XX asrning 80-yillarida folklorshunos B.Sarimsoqov va N.Hotamovlar o'zbek folklorshunosligida miflarni ilk bor tasnif qilishdi. Ayni shu tasnifga tayanib

folklorshunos M.Jo'rayev o'zining yangi tasnifini yaratdi. O'zbek folklorshunosligi XX asr oxirida mifologik obrazlar va ularning tarixiy asolariga bag'ishlangan fundamental tadqiqotlarni qo'lga kiritdi. Bu borada B.Jumaniyozovning yalmog'iz, J.Eshonqulovning dev, O.Qayumovning pari obrazlari borasida yaratgan tadqiqotlari folklor va mifologiya borasidagi jiddiy tadqiqotlar sirasida e'tirof etildi. XXI asrga kelib, folklorshunoslar O.Qayumov va U.Sattorovlar tadqiqotlarida miflarning mavzu ko'lamini va tasnifotiga doir kuzatishlar o'z aksini topdi [3]. Ammo hozirga qadar o'zbek folklorshunosligida mif alohida folklor janri sifatida monografik asosda tadqiq etilgani yo'q.

Yuqorida ko'rib o'tganimizdek V.Y.Propp tomonidan keltirilgan ta'rifda mif dunyoning yaratilishi haqidagi fantastik tarix deb izohlanmoqda. Darhaqiqat, mifda tasvirlangan voqealar fantastikaga asoslanadi. O'zbek folklorshunosi M.Jo'rayev miflarni qadim ajdodlarimizning olamning yaratilishiga bag'ishlangan ibtidoiy tasavvurlari mahsuli sifatida baholaydilar. Folklorshunos O.Qayumov o'zining shomon folklori va shomon mifologiyasi borasidagi kuzatishlarida miflarni ko'zga ko'rinmas olam vakillariga bog'lanishi uning uzoq o'tmish emas, balki doimiy mavjudligini ko'rsatadi deb hisoblaydi [3]. Biroq yuqoridagi olimlarimiz nazariy qarashlariga tayanib, biz mifning tabiatida folklorga xos xususiyatlar mavjud degan xulosaga keldik. Shuningdek, afsonada mifdan farqli o'laroq, tabiat hodisalarining kelib chiqish sababi izohlanmaydi. Afsonada inson obrazi ishtirok etadi, faqat afsonalarda tasvirlangan voqealar xayoliy uydirmaga asoslanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Акрамов Ф. Манистик мифология // Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 1979. 6-сон. Б.64-69.
2. Зариф Х. Фольклор ва археология материалларини қиёсий ўрганиш масаласига доир // Мактабгача таълим. 2010. № 1 Б. 13–15.
3. Каюмов О. Ўзбек шомон маросим фольклори поэтикаси. – Тошкент, Молия-иқтисод, 2021.
4. Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – Ленинград, изд. Ленинградского университета, 1986. С.27-28.
5. Юсупов Ж. Хоразм эртакларининг генезиси, асосий хусусиятлари ва поэтикаси. Филол.фан.докт.дисс. автореф. – Тошкент, 1999. Б.15.



Shaxlo XOLIQULOVA,

TO'Y MAROSIM QO'SHIQLARINING AN'ANAVIY POETIK XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada to'y marosim qo'shiqlarining an'anaviy poetik xususiyatlari, badiiy tasviriy vositalar, an'anaviy obrazlar, ramzlar tizimi, ularning tarixiy genetik asoslari va badiiy estetik vazifalari yoritilgan.

Kalit so'zlar: *timsol, variant, janr, obraz, ohang, uslub, ramz, marosim.*

Аннотация: эта статья содержит традиционные поэтические особенности свадебных песен художественных фигур, традиционных изображений, символов и их исторических генетических задач и художественных эстетических функций.

Ключевые слова: *эмблема, опция, жанр, изображение, тон, стиль, символ, ритуал.*

Annotation: this article covers the traditional poetic properties of wedding ceremonial songs, artistic means of imagery, traditional objects, symbol systems, their historical, genetic foundations, and artistic aesthetic functions.

Key words: *symbol, variant, genre, image, tone, style, symbol, ritual.*

To'y marosim qo'shiqlari barcha xalqlar maishiy hayotida muhim ahamiyat kasb etib, inson hayotidagi muhim burilish nuqtasini qayd etuvchi va shu bilan bog'liq turli-tuman urf-odatlarini harakatlantiruvchi aktdir. Ijtimoiy hayotda ikki yoshning o'zaro teng huquqli asosda qo'shilishi va oila farovonligi, hayot davomiyligini ta'minlashga bo'lgan urinishlar nikoh so'zini shakllantirib, jamiyatda kishilarning axloqiy faoliyatini, madaniy qiyofada uzviyligini ta'minlagan. Jahonning barcha xalqlari maishiy hayotida davom etayotgan nikoh va u bilan bog'liq marosimlarning turli ko'rinish va uzvda davom etishi, unga bo'lgan ehtiyojning maromli ta'minlanganligi to'y va nikoh tushunchalarining mohiyati va qamrovi kengligidan dalolat bermoqda. Shu boisdan ham to'y marosimiga aloqador maishiy va ruhiy kechinmalar, marosim syujetining yuzaga kelishi, urf-odat va an'analarning mifologik qiyofasi turlicha jarayonni tasvirlasa-da, mazmunan bir tushunchaga borib taqalishi qayd etiladi.

To'y marosimlari o'tkazilishiga doir janrlarning o'ziga xos ijro bosqichlari ham an'anaviylashgan hamda badiiy-estetik qiymatga ega bo'lganligi bilan diqqatga sazovordir. "O'zbek to'yi marosim qo'shiqlari kompozitsion bir butunlik sifatida mavjud va uni xuddi shu yaxlitligicha o'rganish lozim. Barcha uzvlari bilan yaxlit olganda, bu marosim ancha uzoqqa cho'ziladigan muddatni o'z ichiga oladi. Shunga asosan u uch bosqichga bo'lib o'rganiladi". Bular: a) to'ygacha ijro etiluvchi folklor janrlari; b) to'y kuni aytiladigan qo'shiqlar hamda aytim-olqishlar; v) to'ydan keyin aytiluvchi folklor namunalari. Chunki to'y marosimi qo'shiqlari ham folklorning boshqa lirik turga xos janrlari kabi badiiy-estetik vazifa bajarishi, qolaversa, har bir janrning kompozitsion tuzilishi, ijrosiga doir belgilari ularni bir-biridan ajratib turadi. To'ygacha ijro etiluvchi folklor janrlari, asosan, "Lapar" va "O'lan" hamda marosimga aloqador turli aytimlar hisoblanadi. Ayniqsa, lapar to'y marosimi tarkibidagi "qizlar kechasi", "qizlar bazmi" udumida qiz va yigitning aytishuvi bo'lib, jozibadorligi, mehr-muhabbatga yo'g'rilganligiga ko'ra ahamiyatlidir. Ular qaysi mavzuda, qanday mazmunda bo'lmasin yaxshilik, ezgulik, sevgi, ishonch, baxt kabi insoniy

to'yg'ular kechinmasini o'zida mujassamlashtiradi. "Lapar – musiqiy folklor janri; voqeabandligi va kuy tuzilishi jihatidan uncha murakkab bo'lmagan, tor diapazonli, naqoratsiz, cholg'u jo'rligisiz aytiladigan qo'shiqlarga yaqin. Ammo shuni alohida ta'kidlash lozimki, laparning janr xususiyati uning marosimga aloqadorligi va ijro uchun mo'ljallanganligidadir. Taniqli folklorshunos olim M.Alaviya bu janrni "o'lan" hamda "yor-yor" bilan bitta o'zakka ega, degan ilmiy fikrni ilgari sursa, B.Sarimsoqov hamda H.Razzoqovlar "o'lan", "lapar" hamda "yor-yor" maishiy, estetik mohiyatiga ko'ra alohidalik kasb etishini ta'kidlaydilar. Shuningdek, M.Alaviya aynan yuqoridagi fikrlarni ta'kidlash bilan bir qatorda bu janrning voqeabandligi, dialog shaklida ijro etilishi bilan ajralib turishini aytib o'tadi. Professor B.Sarimsoqov o'zining "Marosim folklori" maqolasida boshqa janrlar qatori lapar janri tahliliga ham o'rin berdi. "Lapar to'y marosimining birinchi bosqichiga mansub bo'lib, ijrochilar sostavi, ijro usuli jihatidan o'lanlarga yaqin turuvchi janrdir. Ammo u o'zining nisbatan voqeabandligi hamda hazilga boyligi jihatidan o'lanlardan farqlanadi. Mazkur janr Toshkent atroflaridagi qishloqlarda, shuningdek, Janubiy Qozog'istonda yashovchi o'zbeklar o'rtasida keng tarqalgan". Garchi lapar janrining o'ziga xos tomonlari ilmiy jihatdan tahlilga tortilgan bo'lsa-da, muammo sifatida uning genezisiga doir ayrim tadqiqot ishlari ko'zga tashlanadi. Demak, ijro o'rni, ijrochilar tarkibi, o'tkazilishi va bajaradigan vazifasiga ko'ra lapar janri Markaziy Osiyo xalqlari oilaviy-maishiy marosimlarida qadimdan mavjud bo'lgan, nikoh to'ylari bilan bog'liq holda rivojlanib, tarixiy-folkloriy jarayon dinamikasi nuqtayi nazaridan yashab keldi. "Laparlar ham asosan, a-a-b-a shaklida qofiyalanuvchi to'rtlikdan iborat band tuzilishiga ega bo'lib, vazn jihatdan erkin xarakterdadir. Laparni yigitlar qaysi vaznda ijro etsa, qizlar ham mana shu vaznda davom ettirishi lozim bo'lgan. "Lapar" marosimning uzvi sifatida ma'lum bir funksional vazifa bajarsa-da, janr sifatida maishiy va badiiy-estetik ahamiyatga ega. Shu boisdan ham u xalq lirikasi tamoyillariga moyilligi, o'zida an'anaviy ijro shakli, kompozitsiyaning qat'iy tizimda poetiklashuvi,

syujetiga xos keng qamrovlik darajasi, shahar va shahar atrofida ommalashganligi, “qiz bazmi” udumida marosimga xos maishiy xususiyatlarini saqlaganligi bilan ajralib turadi.

Atirgul shona shona,
 Qo'limda angishvona.
 Angishvona demanglar,
 Yordan qolgan nishona.

Laparlarning mavzusi ham bevosita ijtimoiy muhit, shaxsiy kechinmalar, sevgi majarolari va boshqa shu kabi masalalarning tasvirlanishida ko'zga tashlanadi. “Lapar” ijrosi aytuvchining mahorati, so'zga chechanligi va hozirjavobligining an'ana shaklida davomiyligida ko'zga tashlanadi. Shuning uchun ham an'anaviy ijro etilgan lapar qo'shiqlarida ushbu holat yaxshi saqlangan va maxsus tayyorgarlikka ega bo'lgan kishilar tomonidan aytilgan. “Lapar aytishishning e'tiborli jihati kayvoni ayol, ya'ni hamma tan olgan laparchi childirma jo'rligida yoki childirmasiz boshqarib turgan. Bunda boshqaruvchi ruxsati bilan ikki yigit o'z belbog'ini yechib, lapar aytib, o'ziga ma'qul bo'lgan ikki qizning oldiga tashlaydi. Yozib olingan “Lapar” janridagi dialogik matnlar vazni, bandi va poetik ifodalarning izchil bayon etilmaganligi ijro etuvchilarning vaziyati, o'zlashtirish maromi va badihago'ylik mahoratining turli-tumanligi bilan bog'lanadi.

To'ydan oldin ijro etiluvchi marosim qo'shiqlaridan biri “O'lan” bo'lib, u ham o'ziga xos janr belgilari, ijro etilish o'rni, obrazlari, syujet va kompozitsion tuzilishi bilan ajralib turuvchi namunalardandir. Garchi “O'lan” “Lapar” kabi “qiz oqshomi” kechasida ijro etiluvchi va u bilan bog'liq o'ziga xos udumlarni qamrab olsa-da, ammo maxsus tayyorgarlik talab etuvchi dialogik ijroga mo'ljallangan, an'anaviy kompozitsion yaxlitlikka ega janrdir. “O'lan” – so'z sehrining jozibadorligi, o'ynoqligi, tafakkurning kengligini ifodalovchi janr sifatida o'zbek nikoh to'yi marosimida alohida o'rin tutib, turmush tarzi chorvadorlikka asoslangan, ko'chmanchilik bilan yashab kelgan turkiy qavmlar marosimiga taalluqlidir.

O'lan poetik jihatdan qator o'zgachalikka ega bo'lib, ulardan biri tekstning ishchi to'rtlik shaklidagi band tuzilishiga egaligidir. Har bir band esa “a-a”, “b-a” tarzida qo'fiyalanadi. O'lanlar faqat to'ylarda emas, turli yig'in marosimlarida ham ijro etilgan. O'lan aytish ko'proq ko'chmanchi chorvadorlar orasida kengroq tarqalgan bo'lib, ular tarafma-taraf aytishuv shaklida bo'lgan, masalan:

Qiz:
 Olti yigit ichida oting Tursun,
 Ko'zaga suv qo'ydim, tinib tursin.
 Yigit:
 Olti qizning ichida oting Anor,
 Anordayin betlaringdan qonlar tomar.

Ba'zi viloyat hududlarida to'y marosim va bazmlarida qizlar bir tomon, yigitlar bir tomon bo'lib yoki ikki kishi tomonidan dialog shaklida ham aytiladi. Ba'zan savol-javobli qo'shiqlar ham o'lan deb ataladi. O'lada xalqning orzu-umidlari, qayg'u

va shodlik kayfiyatlari o'z ifodasini topgan, ishq-muhabbat mavzusi esa asosiy o'rin egallaydi. O'lanlar “Yor-yor” larga yaqin bo'lib, ayrim o'lanlarda har bir misra “yor-yor” radifi bilan aytiladi. Ustoz M.Alaviya ham “Lirik qo'shiqlar rivojlangan joylarda o'lan kam aytiladi” – deya ta'kidlab o'tadi. “O'lan” atamasining etimologiyasi bo'yicha bahslar o'zbek folklorshunosligida hamon davom etmoqda. “Yor-yor” va “O'lan” janrlari ijro usuli, ijro joyi, ijrochilar tarkibi, maqsadi, bandlar tuzilishi hamda vazniy qo'llanishi bilan ham bir-biridan keskin farq qiladi. “Yor-yor” qo'shiqlari bandiga “o'lan” so'zining qo'shib aytilishi bu ikki janrni bitta deb qarashga asos bo'lmaydi. Qolaversa, bunday yondashuv “Yor-yor” aytayotgan ijrochining kayfiyati, so'zamolligi, chechanligi bilan bog'liqdir. “O'lan”lar vazn tuzilishiga ko'ra turli-tuman bo'lib, “Yor-yor”lar ko'pincha o'n ikki va o'n uchlik bo'g'ida shakllantirilgan.

Anov tog' bilan manov tog' egiz ekan, yor-yor,
 Jami qizdan oxun qiz to'kis ekan, yor-yor.

Chunki ikki janrning faqatgina to'ygacha va to'y kuni ijro etilishi emas, balki ularning kompozitsion tuzilishdagi o'ziga xosligi hamda dialogik jarayondagi ruhiy vaziyat va tortishuvning badiiy ifoda tasviri ham ajratib turadi.

Ma'lumki, to'ydan keyingi udumlarda “Kelin salom” va u bilan bog'liq janr muhim ahamiyat kasb etadi. Kelin hovliga oyoq bosishi bilan “kelin salom” marosimi o'tkaziladi. Kelin oyog'i ostiga yangi ko'rpacha to'shaladi. Kelinning oldiga chiqqan onasi ta'zim qildirib turadi. “Kelin salom” qo'shiqlar qofiyadosh so'zlar, kulgili hazil-mutoyiba, qiziqarli misralarga boyligi bilan o'ziga xosdir. Ijro jarayonida kelin sukut saqlagan holda salom qaratilayotgan kishiga egilib, ta'zim bajo keltiradi. Odatda, “kelin salom” ijrosi, dastlab, Xudoga, payg'ambarlarga, aziz-avliyolarga, muqaddas joylarga hurmat bajo keltirish bilan boshlanib, so'ngra kuyovning bobosi va buvisi, ota-onasi, aka-ukalari, opa-singillari, eng yaqin qarindoshlari, qo'shnilari, kelinning ovsinlari, to'yda xizmat qilgan kishilar nonvoy, oshpaz, jarchi va boshqalarga ham bag'ishlanadi. Yengil yumor bilan yo'g'rilgan bu qo'shiqdagi hazil-mutoyibalar hech kimning ko'ngliga tegmaydi.

O'ho'-o'ho' yo'talgan,
 Obdastasin ko'targan,
 Qaynotasiga salom.

O'zbek folklorining qadimiy janrlaridan biri hisoblangan “kelin salom” qo'shiqlarida kuyovning ota-onasi, qarindoshlari va yaqinlariga chuqur hurmati, izzat-ikromi o'z badiiy ifodasini topgan. “Kelin salom” nihoyasiga yetgach, kuyov tarafdan keksa kishi duo qiladi.

Xulosa qilib aytish mumkinki, o'zbek to'y marosim folklori janrlari har bir hududda yashovchi aholining etnik tarkibi, hayotga munosabati, an'anaviy madaniyati bilan qorishgan holda o'ziga xoslik kasb etadi. Bu esa nikoh to'ylarining ko'p qirrali va maishiy turmush sharoitining madaniy qiyofasi, ruhiy-etnologik hamda uyushtiruvchanlik omillarining ahamiyati bilan bog'lanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirzayev T., Turdimov Sh., Jo'rayev M., Eshonqulov J., Tilavov A. O'zbek folklori. – Toshkent: “Tafakkur bo'stoni”, 2020. 65-b.
2. Сафаров О. ва бошқ. Ўзбек никоҳ тўйлари ва фольклори // Тўй муборак ёр-ёр. – Тошкент: Тафаккур қаноти, 2019. 7-б.
3. Алавия М. Танланган асарлар. 2 жилдлик. 1- жилд. – Тошкент, 2023. 420-б.
4. Саримсоқов Б. Маросим фольклори // Ўзбек фольклори очерклари. 3 томлик. 1-том. – Тошкент: Фан, 1988. 197-б.

Sohiba ARZIKULOVA,
Chirchiq davlat pedagogika universiteti
O'zbek adabiyotshunosligi kafedrasida o'qituvchisi
arzikulovasohiba4@gmail.com

HAMZA LIRIKASIDA ILM VA OZODLIK MASALALARI

Annotatsiya: milliy ozodlik bayrog'ini baland ko'targan jadid adabiyotida Hamza Hakimzoda Niyoziy o'ziga xos o'ringa ega hisoblanadi. Hamza lirikasida ilm-ma'rifat, ozodlik, erk uchun da'vat etish masalalari yetakchi o'rinda turadi. Shoirning bir qator she'rlarida Turkistonning yorug' kelajagi haqidagi qarashlari o'z ifodasini topgan. Mazkur maqolada "Ilm-u axloq-u adab", "Ey ko'ngil", "Turkiston" kabi she'rlari tahlil qilingan.

Kalit so'zlar: Hamza, ilm-ma'rifat, ozodlik, Turkiston, jadid, ta'lim, maktab.

Аннотация: в джадской литературе, поднявшей флаг национального освобождения, Хамза Хакимзода Ниязи занимает особое место. Вопросы просвещения, свободы и крик о свободе занимают центральное место в лирике Хамзе. В ряде своих стихотворений он воплощает свое видение светлого будущего Туркестана. В данной статье анализируются его стихотворения «Илм-у ахлоқ-у адаб», «О сердце», «Туркестан».

Ключевые слова: Хамза, просвещение, свобода, Туркестан, джадиды, образование, школа.

Annotation: in Jadid literature, which raised the national liberation flag, Hamza Hakimzode Niyazi has a special place. Issues of enlightenment, freedom, and the cry for freedom are central to Hamze's lyrics. In a number of his poems, he embodies his vision of a bright future of Turkestan. In this article, his poems "Ilm-u ahloq-u adab", "O heart", "Turkestan" are analyzed.

Key words: Hamze, enlightenment, freedom, Turkestan, jadid, education, school.

Kirish. Professor Naim Karimov o'tgan XX asr haqida quyidagilarni yozgan edi: "XX asr – insoniyat tarixidagi eng ulug' asrlardan biri. Bu asrda qanchalik ko'p qon to'kilgan, qanchalik nohaqliklar va adolatsizliklar ro'y bergan bo'lmasin, insoniyat xuddi shu asrda kelajak sari katta qadam tashladi... Bu asrda sodir bo'lgan barcha voqealar insoniyat tarixining ajralmas tarkibi. Ularning bizlarga maqbul bo'lmagan qismlarini yoddan chiqarishga, tarixdan o'chirishga urinish bema'nilikdir... XX asr o'zbek adabiyoti xalq va jamiyat hayoti bilan mustahkam aloqa o'rnatdi. Bunday aloqa adabiyotimizning avvalgi bosqichlarida bo'lmagan. XX asr o'zbek adabiyoti xalq va jamiyatni o'z ortidan yetaklab, ularni hurriyat va milliy taraqqiyot manzillariga olib borishga intildi va bu intilishda muayyan yutuqlarga erishdi". [1. 24] Hamzaning dunyoqarashiga jadidchilik harakati jiddiy ta'sir ko'rsatdi. Hamza ijodi jadid adabiyotining asl namunalari qatorida turadi. Hamza lirikasidagi ilm, odob, erk masalalarini o'rganish dolzarb masalalardandir.

Asosiy qism. "Hamza ijodining boshlanmasi 1905-yillarga to'g'ri keladi. U dastlabki she'rlariga "Nihon" ("Yashirin") taxallusini qo'ygan. Hamzaning dastlabki she'rlarida Muqimiy va Furqat singari ma'rifatparvar shoirlar yo'lidan borish sezilib turadi". Bu hol Hamza g'azallari vazni, qofiyasi, radifi, mavzusida ko'rinadi.

Shoirning "Ey ko'ngil" she'rida zulmatda qolgan qalblarga chirog' bunday ta'riflanadi:

"Ey ko'ngil, istar esang zulmat qulubingga chirog',
Ahli donish suhbatidan bo'lmagil hargiz yirog',"

Xo'sh, donolar suhbatidan ne foyda? Shoir bunga qanday javob beradi?

"Matlabing rahmat esa xulq-u adabda qoin ul,

To iki dunyoda topgil davlati fazl-u farog',"

Hamzaning ilm-u adab borasidagi qarashlari "Ilm-u axloq-u adab" nomli she'rida o'z badiiy ifodasini topadi:

"Kimki ko'rmas maktab-u ustod-u ta'lim-u adab,

Farqi yo'q hayvondin oni bo'lsa bing oliy nasab.

Odamiyat mevasi, insoniyat bog'i aro,

Beadablar biyd yanglig' bo'lg'usi oxir xatab".

Hamza yangicha mazmunni yangicha shaklda ifodalash uchun kurashib, poetik shaklni mukammallashtirish, badiiy asar tilini jonli xalq tiliga yaqinlashtirish borasida jiddiy izlanishlar olib borgan shoirdir. "Ma'rifatparvarlik, taraqqiyparvarlik, millatparvarlik, yurtsevarlik g'oyalari Hamza ijodining bosh yo'nalishini tashkil etadi. Hamza "Yig'la, Turkiston", "Yaxshi holin yo'qotgan oqibatsiz Turkiston", "Dardiga darmon istamas" kabi she'rlarida hamon g'ofilik uyqusidan uyg'onmagan Turkiston o'lkasini uyg'onishga, ma'rifatga, taraqqiyotga chaqiradi". [3. 76] Bu xalqchil va dolzarb asarlarda Hamza she'riyatining g'oyaviy-estetik xususiyatlari yaqqol namoyon bo'ladi. "Shoirning "Milliy ashulalar uchun milliy she'rlar" majmuasiga kirgan "Oq gul", "Qizil gul", "Pushti gul", "Sariq gul", "Yashil gul", "Safsar gul", "Atirgul" deb nomlangan she'riy to'plamlari shundan dalolat beradi. Hamza atrofdagi voqelikka loqayd qarab tura olmasdi, shu bois shoir o'z davrining muhim ijtimoiy masalalarini yoritishga harakat qila boshladi. Bu ma'noda Hamzaning 1915-1917-yillarda yaratgan "Milliy ashulalar uchun milliy she'rlar" nomli majmuasi alohida e'tiborga loyiq. Bu majmuada davr ruhi, millat turmushi, orzu-umidlari, yechimini topish lozim bo'lgan muammolar o'z aksini topgan. Shoir xalq baxtsizligiga faqatgina ma'rifat va millat birligi barham bera olishiga ishongan. Hamzaning "Yengil adabiyot",

“O‘qish kitobi”, “Qiroat kitobi” nomli uch darsligi va dastlabki “Devon”ida ham diniy va ma’rifatparvarlik mavzusidagi asarlar anchagina o‘rin egallagan. Hamza ko‘plab mamlakatlarda bo‘lib, ulardagi hayot va rivojlanish darajalarini o‘z yurtidagi holat bilan solishtiradi va ijtimoiy qoloqlikdan qayg‘uga tushadi. Hamza bunday holatning asosiy sababi – ilmsizlikdir degan xulosaga keladi, xalqni ilmi bo‘lishga, ma’rifat egallashga da’vat etadi. Boshqa millatlar turli xitrolar qilayotgan bir paytda millati o‘z erki uchun ham kurasha olmayotganidan eziladi va bunday yozadi:

*“Olim bo‘lsak dunyoda
Kelur har ish bunyoda,
Biz ham suv osti kezib
Ham ucharmiz havoda”.*

Hamza Hakimzoda “Turkiston” she’rida:
Turg‘il, dardun jismingni sag‘la, Turkiston,
Danish o‘tiga bag‘ring chog‘la, Turkiston,
Belga himmat kamarin bog‘la. Turkiston,
Ma’rifatga yetmoqni chog‘la, Turkiston, —
deya jaholatga qarshi ilm-ma’rifatni targ‘ib etgan.

“Hamza Hakimzoda 1914-1915-yillarda yozilgan “O‘qi!”, “Ilm ista”, “Olim bo‘laylik”, “Kitob”, “Qalam”, “Maktab”, “To‘g‘ri so‘zla”, “To‘g‘riso‘z bola”, “Ilm-u axloq-u adab”, “Qimorning boshi”, “Bolaning yomon bo‘lmog‘iga sabab bo‘lgan onaning jazosi” kabi pedagogik she’rlarida ilm-ma’rifat, axloq-odob, to‘g‘rilik, halollik, chin do‘stlikni targ‘ib qiladi”. [2. 39]

“Ilm ista” she’rida shoir mehnatkash ommaga qarata deydi:

*“Olamning xurshidi kundir, odamning xurshidi ilm,
Olamning zulmoti tundir, odamning madori ilm”.*

Bu tasvirlardan ko‘rinib turibdiki, shoir kunni olamning xurshidi bo‘lgan quyosh qanday yoritisa, ilm ham insonni shunday go‘zallashtiradi. Ilm – odamning xurshididir. Agar tun olamning zulmati bo‘lsa, ilm insonning madoridir. Mana shu o‘rinda Hamza Hakimzoda Niyoziyning she’riy san’atlardan mohirlik bilan foydalanishini ko‘rishimiz mumkin. Ya’ni shoir kun-tun, xurshid-zulmot so‘zlarini qo‘llash orqali tazod san’atini yuzaga keltirmoqda.

Hamza asarlaridagi g‘oyalar xalqlar do‘stligi tamoyillariga asoslanadi. Hamzaning 1915-1916-yillarda nashr etilgan “Oq gul”, “Qizil gul”, “Sariq gul”, “Yashil gul”, “Pushti gul”, “Safsar gul” nomli she’riy to‘plamlarida xalqparvarlik g‘oyalari bo‘rtib turadi.

“Mardikorlik voqealari deb nom olgan xalq ozodlik harakati, tabiiyki, o‘sha davr Turkiston vaqtli matbuotida o‘z ifodasini topmadi. Chor senzurasiga bunga yo‘l qo‘ymas

edi”. [5. 35] U biroq keyin 1917-yilgi fevral inqilobidan so‘ng ko‘rindi. Mashhur Hamza Qo‘qon va uning atrofida bo‘lib o‘tgan xalq g‘alayonlarini tasvirlar ekan:

*“Na kun o‘lmishdi, na xil o‘lmishdi zamon,
Nechaning qo‘lida dandoni, to‘luv og‘zida qon.
Necha minglab kishilar o‘ldi vatan birla xazon,
Butun ovozi jahon tutdi musulmonni yomon...”* [4. 76]

deb yozadi. Shoir bu satrlarda nima demoqchi bo‘ladi? U millatining, Vatanning yorug‘ kunga chiqolmayotganini aytadi. Yurtdagi savodsizlik qa’riga tushgan, johillik botqog‘iga botgan insonlar xuddi ongsizdek bo‘lib qolganlar. Bunga chidolmagan musulmonning ovozi esa butun dunyoni tutgay. Mana Vatan, millat taqdiri qay darajaga qadar yetib borgan edi. O‘z davrida Alisher Navoiy “insonni so‘z ayladi judo hayvondin” deb aytgani barchamizga ma’lum. Hamza Hakimzoda Niyoziy esa ta’lim-u adabdan yiroq kishini hayvondan farqi qolmasligini ta’kidlaydi. Hamza xuddi shu holatning sababini yigitlar va qizlar o‘rtasidagi aytishuvda keltiradi:

Erlar:

*Tanda g‘ayrat, ko‘zda ibrat, dilda himmat yo‘q,
Ilm-u adab, xulq-u ismat, or-u iffat yo‘q.
Xotin dunyosida sizdek, jonim onalar,
Milliy burchin o‘tolmagan hech millat yo‘q.*

Qizlar:

*Tanda g‘ayrat, ko‘zda ibrat, dilda himmat ko‘p,
Milliy burchni o‘tamakka ilm-u san‘at yo‘q.
Ruhoniylar, ota-onalar millata mas‘ul,*

Chunki bizning yo‘limiz masdud, hech HURRIYAT yo‘q”

Ko‘rish mumkinki, bora-bora barcha ilmsizlik va qoloqliklarning yagona ustuvor sababi – erksizlik, hurriyatga ega emaslik. Hamzaning savol-javob shaklidagi bu munozarasi ham badiiy tasvirga boy. Masalan, tan, ko‘z kabi so‘zlar tanosubni yaratmoqda.

Xulosa. Hamza ijodida mustaqillik va ma’rifat masalalari yonma-yon tasvir etiladi, buning sababi esa bu ikki tushunchaning o‘zaro bog‘liqligidir. Ilmsizlik va qoloqlikning yagona sababi – erksizlik, hurriyatga ega emaslik. Jadid shoirlari ijodini kuzatib, shoir sevgisining majnunlik darajasiga yetishi uchun faqat bir suluv qiz bo‘lishi kerak emasligini, ya’ni Vatanni, millatni ham junun bo‘lib sevishtirish mumkinligining guvohiga aylanisiz. Ular yaratgan yuzlab she’riy asarlarni el-yurt baxt-u iqboli, mustaqilligi, ozodligi uchun kurashning solnomasi deb aytishimiz mumkin. Hech mubolag‘asiz aytishimiz mumkinki, jadid lirikasi o‘zidagi hurriyat uchun kurashga da’vati orqali adabiyotning kurash quroliga aylanishi mumkinligini yana bir bor isbot etib berdi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. XX asr mening taqdirimda. “Jahon adabiyoti” jurnali. – T., 2001, 156-bet.
2. Afoqova N. Jadid she’riyati poetikasi. – T.: Fan, 2005. 140-bet.
3. Qosimov B. va boshqalar. Milliy uyg‘onish davri o‘zbek adabiyoti. – T.: Ma’naviyat, 2004.
4. Hamza To‘la asarlar to‘plami. – T.: Fan, 1988. 546-bet.
5. Ahmedov Sh. Hamza lirikasining xususiyatlari (devon misolida). – T.: 1992. 178-bet.

Maftuna LATIFOVA,
Buxoro davlat pedagogika instituti
O'zbek tili va adabiyoti kafedrası o'qituvchisi
e-mail: latifovamaftuna186@gmail.com

IQBOL MIRZO SHE'RLARIDA METAFORIK IFODANING INDIVIDUAL KO'RINISHLARI

Annotatsiya: maqolada Iqbol Mirzo she'riyatining o'ziga xos xususiyatlari, shoir ijodidagi yangicha o'xshatishlar, she'rlaridagi ta'sirchanlik sabablari haqida fikr yuritiladi. Shuningdek, she'rlaridan parchalar tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: o'xshatish, o'xshatish etaloni, lingvokulturologik vosita, individual-muallif o'xshatishlari, turg'un o'xshatishlar, etalon, idioma, sema, leksema, allyuziv kosmonim, antropomorfizm, gender metafora.

Аннотация: в статье рассматриваются особенности поэзии Икбала Мирзы, новые аллюзии в творчестве поэта, причины воздействия его стихов. Также анализируются фрагменты его стихотворений.

Ключевые слова: сравнение, стандарт сравнения, лингвокультурный инструмент, индивидуально-авторские сравнения, статические сравнения, стандарт, идиома, сема, лексема, аллюзивный космоним, антропоморфизм, гендерная метафора.

Annotation: the article discusses the specific features of Iqbal Mirza's poetry, new allusions in the poet's work, and the reasons for the impact of his poems. Fragments of his poems are also analyzed.

Key words: Simile, simile standard, linguocultural tool, individual-author similes, static similes, standard, idiom, sema, lexeme, allusive cosmonym, anthropomorphism, gender metaphor.

Aslida, o'xshatish etaloni o'xshatish konstruksiyasining poetik qimmatini, estetik salmog'ini belgilaydi. O'xshatish etaloni qanchalik original bo'lsa, o'xshatish konstruksiyasi ham shu darajada ohorli bo'ladi. Bilamizki, an'anaviy o'xshatishlar og'zaki nutqda ko'p ishlatiladigan, shu sababdan ta'sirchanligini nisbatan yo'qotgan o'xshatishlardir. Biroq muallif o'xshatishlari ijodkorning o'ziga xos nigohi, tajribasi, badiiy tasavvuri asosida xalq tilidan foydalangan holda yaratiladi, shuning uchun ular badiiy matnda hamisha estetik qiymatga ega bo'ladi. Har qanday o'xshatishdan maqsad tasavvur qilinishi qiyin bo'lgan tushunchalarni aniqlashtirish, narsa-hodisa, harakat-holatlarining eng nozik jihatlarini kitobxon ko'z o'ngida gavdalantrish sanaladi.

Iste'dodli shoir Iqbol Mirzo ham erkin o'xshatishlar yaratishda katta mahoratga ega ijodkor sanaladi. Shoir she'rda xalqimizning xokisor, saxiy, tanti, valiylar alqagan oriyat, hamiyat, lafz va e'tiqodga qat'iy amal qilishini ta'kidlar ekan, boshqa xalqlarni kamsitmagan holda o'quvchi qalbida vatanga muhabbat, yurtparvarlik, o'z xalqining ma'naviy qadriyatlariga hurmat hissini uyg'otishga erishadi, xalq turmush tarzining muhim jihatlarini badiiy obraz va obrazlilik vositasida ifodalaydi. Ayrim misollarni kuzatamiz: *Mushtdek jips bo'lsin deb qiz-u o'g'loni/ Onalar xamirni mushtlab ko'ptirgan/ Omonlik, qut tilab Sohibqironing/ Ot ustida turib bug'doy septirgan.* (Mushtdek jips bo'lsin deb qiz-u o'g'loni)

She'riyatning milliylik tamoyili Iqbol Mirzoning

“Qachondir” she'rda ham o'z ifodasini topgan. Shoir vaqtning bo'ysunmas, ayovsiz harakati haqida fikr yuritarkan, ularni hech kim ifodalamagan obrazlilik asosida berishga intilgan. Kuzatamiz: *Qachondir osmonni ag'darardi ham/ Dimog'im achishdi, ko'zga keldi nam/ Meni yelkasida ko'targan akam/ Qaddi kamon bo'пти allaqachonlar/ Qachondir ko'zida ko'rgandim yulduz/ Yuzi olma kabi tarang va qirmiz/ Menga ro'molchasin bergan o'sha qiz/ Rangi somon bo'пти allaqachonlar.* (Qachondir)

“Bag'dod polvonlari” she'rda esa shoir lirik yurt polvonlariga xos jihatlaridan asosiysi halollik tuyg'usining yo'qolib borayotganini ta'kidlarkan, xalqimiz orasida Rustam, To'ra, O'ktam, Jo'ra kabi polvonlarning an'analari unutilib borayotganligidan iztirob chekadi: *To'y tarqab, o'choqqa tuproq tushdimi/ Yiqilgan polvondek yuragi qonman/ Bog'dod kurashining gala-gashtini/ Sog'ingan odamman, xumor insonman/ Maydon qani, mardi maydonlar qani/ Bakovullar qani, farmonlar qani/ Belda belbog'i bor polvonlar qani/ O'zimning holimga o'zim hayronman.* (Bag'dod polvonlari).

Bu tarzdagi satrlarda to'y tarqagach, olovni o'chirish uchun o'choqqa tuproq tashlash kabi odatlar, kurashni boshqaruvchi bakovullar, polvonlarning belbog' taqish marosimlari milliy manzara va holat, qiyofalarni yuzaga keltirgan. Shoir Iqbol Mirzo she'riyatida bu ohanglar goh xazin, goh shodon, gohida dardli, goho jo'shqin, gohida sokin oqadi. Uning she'rlarida ranglar yetti xil emas, yetmish xilda tovlanadi. Ko'ngillarga yog'du bo'lib

quyiladi, shu'la bo'lib mo'ralaydi. Xuddi shu nuqtayi nazardan Iqbol Mirzo she'riyati haqida adabiyotshunos olim Umarali Normatov shunday yozadi: "Bir qarashda, Iqbol she'rlari sho'x-shodon, o'ynoqi misralardangina yaralganday tuyiladi. Biroq ular zamiriga razm solsangiz, o'sha sho'x-shodon, o'ynoqi misralar qanotida shoirning qalb tug'yonlari, armon to'la alamli o'y-mushohadalari yog'ilib turganligiga amin bo'lasiz" [7,140].

Umarali Normatov Iqbol Mirzo ijodi haqida fikrlarini shunday davom ettiradi: "Abdulla Qahhor aytmog'chi, ijodkor janrni tanlamaydi, balki janrning o'zi ijodkorni topib oladi. Iqbol ijodiy taqdirida ham ayni shu hol yuz berdi, qadim qo'shiq olami Iqbol siymosida yana bir o'z odamini topdi..." [7,38].

Nazmda yangicha tashbehlar juda qadrli. Shoir ijodi kutilmagan tashbehlar, insonni o'yga toldiradigan betakror iboralarga boy. Boqiy dunyoga yo'l olgan inson... U endi hech qachon qaytib kelmaydi... Uning hovli-joylari usiz g'arib, ustunga ilingan choponi xuddi ustunga yuzini qo'yib yig'layotganday... Hech bir tashbeh "Ustunga yuz bosib, yig'layotgan chopon" kabi so'ngsiz va og'ir g'amlarni bunchalik yaqqol ifodalay olmaydi, nazarimizda... Kuzatamiz: *Eshilib-buralib, yulqinar uzum/ Shamaloq barg aro mo'ltirar osmon/ Siyohrang rayhonlar yashirar ko'zin/ Ustunga yuz bosib, yig'laydi chopon.* ("Aza")

Mustaqillik davri o'zbek she'riyatida milliylik, avvalo, she'r bandlarida milliy tafsillardan mohirlik bilan foydalanishda, milliy manzaralarni, holatlarni berishda ko'zga tashlanadi. Shuningdek, bu davr ijodkorlari asarlarida lirik qahramon millatning kuyunchak farzandi sifatida fikrlaydi, mushohada yuritadi. Bu davr she'riyatining g'oyaviy-estetik ta'sirchanligini ta'minlashda obraz va personajlar talqinidagi milliylikning o'ni ham katta bo'lganligi shubhasizdir.

Adib o'xshatish etalonini atrof-muhitdagi oddiy narsa-hodisalardan olgan, ya'ni bunda tabiatdagi fizik qonuniyatga mutanosib tarzda individual o'xshatish hosil qilgan. Jumladan, "Bonu" romanida armon "zil tosh"ga qiyoslanadi. Asardan kuzatamiz: *Armon zil toshdek bo'lgani uchun ham dil tubiga cho'kadi deydi...* *Toshlari tog'dek qalashib ketgan yurakni nima deb atash mumkin?* Bu o'rinda armon zil toshdek deyish bilan individual-muallif o'xshatishi hosil qilingan. Ma'lumki, zil so'zi yerdan uzib bo'lmaydigan darajada og'ir narsa yoki yukka nisbatan qo'llaniladi. Lug'atda bu o'xshatish "zilday" shaklida berilib, "og'ir" (juda og'ir), "azobli" semalari orqali izohlanadi [8,88]. Unda "og'ir" semasining orttirma darajasi mavjud. *Armon zil toshdek* o'xshatishi orqali adresant o'z asarining bosh qahramoni Bonu hayotining fojiali sahifalarini, uning dil iztiroblarini kitobxonga yetkaza olgan. Armonni

toshga qiyoslash an'anaviylik kasb etadi, uni zil toshga mengzash shu bilan bir qatorda, fizik qonuniyatga xos ravishda zil toshning dil tubiga cho'kishi muallif-individual o'xshatishining asl namunasi hisoblanadi. Tadqiqotlarda bu xildagi o'xshatishlarda asos ham, timsol ham, odatdan tashqari yoki ba'zida asosning an'anaviy bo'lishi ta'kidlanadi [4,23].

Asar bosh qahramonining onasi qishloq kutubxonachisi bo'lib ishlagani uchun Bonuning bolalik kunlarining ko'p qismi ana shu kutubxonada o'tardi. Shu boisdan ham kutubxonadagi "mitti do'stlar"i u uchun qadrli bo'lgan. Iqbol Mirzo ularga, ya'ni Bonuning mitti do'stlari – sichqonchalarga nisbatan ajib o'xshatish keltirgan: *"Men oyoq uchida ularga yaqinlashsam, chiyillashib pol kovagidagi inlariga urib ketishar, bir muddatdan so'ng sedanaday qop-qora ko'zchalarini yaltirاتب, mo'ralab qarashardi.* Qishloq kutubxonasidagi sichqonchalarning ko'zi uchun *sedana* leksemasi o'xshatish etaloni sifatida berilishi kutilmagan qiyosni yuzaga keltirgan. Bu boshqa asarlarda uchramaganligi uchun ham ajralib turadi, shu bilan bir qatorda, xotirada muhrlanib qoladi. Romanda asosan, qishloq hayotiga oid tasvirlar keltirilgani uchun ham unda tabiat hodisalari, yillar, fasllar, oylar, kunlar almashinuviga doir individual-muallif o'xshatishlari hosil qilingan. Asardan bir misolni keltiramiz: *Shu tariqa kunlar imillab, oylar sudralib, yillar chopib o'taverdi.* Bu misolda kunlarning o'tishiga nisbatan *imillab*, oylar almashinuviga nisbatan *sudralib*, yillar o'tishiga nisbatan chopib ravishdoshi qo'llanishi orqali antropomorfizmlar yuzaga kelgan. Lingvokulturologiya fani termini hisoblangan bu hodisa hayvonlar, tabiat hodisalari, mifologik mavjudotlar va predmetlarga odamga xos ruhiy va jismoniy belgilarni ko'chirish hisoblanadi [7,21]. Iqbol Mirzo qalamiga mansub ijod namunalarida bunday o'xshatish turlarining bo'lishi, shubhasiz, yozuvchining yuksak mahoratidan darak beradi.

Asarni o'qish jarayonida muallif-individual o'xshatishlari har qanday o'quvchining e'tiborini tortishi tabiiy holat, aslida. O'zaro aloqadorligi bo'lmagan leksemalarni mohirona qo'llab, takrorlanmas qiyoslash hosil qilingani va Zuhro yulduzi o'xshatish etaloni sifatida tanlab olingani romanni badiiy qiymatini oshirgan, deya olamiz. Kuzatamiz: *...Zuhro yulduzidek lo'ppi paxtalarni chaqqon terimchi qo'llar etaklarga qamab, borgan sari egatlar shumshayib, ko'lanka tushganday xira tortib qolgani kabi bu oq-oydin kunlarim omonat ekani xayolimning bir chetida ham yo'q edi.* Bunda Zuhro yulduziga lo'ppi paxtalarni qiyos etish orqali allyuziv kosmonim hodisasi yuzaga keltirilgan. O'zbek tilida Zuhro yulduziga bog'liq an'anaviy o'xshatishlar aksar manbalarda uchraydi. Bu o'xshatish "go'zal", "yorqin",

“to‘lin” kabi semalari bilan namoyon bo‘ladi. Umuman, Zuhro yulduzi o‘xshatish etaloni sifatida ko‘pgina o‘xshatish turlari uchun xizmat qiladi. Muallifning badiiy mahorati shundaki, Zuhro yulduzi o‘xshatish timsolidan lug‘atlarda mavjud bo‘lmagan o‘xshatish hosil qilingan.

Boshqa bir misol: *Umid ham quyoshga o‘xshaydi, botar chog‘i hamma yoq zulmatga cho‘madi, endi hayot tugadi, degan o‘y ko‘rshapalakday aylanib qoladi.* Ushbu parchada o‘xshatish etaloni sifatida quyosh sememasi olingan, buning sababi shuki, uning tarkibida “yulduz”, “issiqlik tarqatuvchi osmon jismi”, “Yer sayyorasidagi hayot manbayi” kabi semalar mavjudligidadir. Lug‘atlarda yulduzga nisbatan yorug‘, porloq, issiq ma‘nolari keltirilgan, xolos [8,300]. Ijodkor insonga xos umidni aynan Yer sayyorasidagi hayot manbayi hisoblangan Quyoshga mengzab, allyuziv kosmonim

hodisasi bilan bir qatorda, yaxlit o‘xshatish ham yuzaga keltira olgan.

Xulosa qilib aytganda, Iqbol Mirzoning ijodida turg‘un o‘xshatishlar bilan bir safda erkin, ya‘ni muallif nutqi o‘xshatishlari ham o‘rinli qo‘llangan. Ijodkor ko‘pincha *-day, -dek, kabi, o‘xshash* singari vositalardan foydalangan. Bu kabi erkin o‘xshatishlar originalligi, faqatgina shu muallifga xosligi bilan bilan ajralib turadi. Ikkinchidan, muallif yaratgan o‘xshatishlarining etaloni, odatda, o‘ta sodda hayotiy so‘zlardan iboratligi bilan xarakter kasb etadi. Bu esa Iqbol Mirzoning so‘z qo‘llash mahorati, ijodkorona qobiliyati yuqori ekanligidan darak beradi. Uchinchidan, ba‘zi o‘rinlarda ijodkor birgina gapda birdan ortiq o‘xshatishdan o‘rinli foydalangani ham muallif badiiy mahoratini ko‘rsatib turuvchi dalil bo‘la oladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Iqbol Mirzo. Sizni kuylayman. – T.: Sharq, 2007.
2. Iqbol Mirzo. Bonu. – T.: Sharq, 2020.
3. Jabborov N. Yangi zamon she‘riyati tamoyillari // Sharq yulduzi, 2014, № 3.110-111-b.
4. Jumanazarova G.U. Fozil Yo‘ldosh o‘g‘li dostonlari tilining lingvopoetikasi (leksik-semantik, lingvostilistik tahlil): Filol. fan. dok. (DSc) dis.. – T., 2017.
5. Latifova, M. MUHAMMAD YUSUF SHE‘RIYATIDA ERKIN O‘XSHATISHLAR. *Indexing*, 1 (1) 2024.
6. Latifova M. (2024). FILOLOGIK TADQIQOTLARNING YANGI BOSQICHI: ZAMONAVIY TENDENSIYALAR VA ISTIQBOLLAR: IQBOL MIRZONING “BONU” ROMANIDA ERKIN O‘XSHATISHLARNING LINGVOKULTUROLOGIK VA LINGVISTIK TAHLILI. *Buxoro davlat pedagogika instituti jurnali*, 4(4).
7. Normatov U. Ijod sehri. – T., 2007.
8. N. Mahmudov, D. Xudoyberganova O‘zbek tili o‘xshatishlarining izohli lug‘ati. – T.: Ma‘naviyat, 2013
9. Usmanova Sh. Lingvokulturologiya – T., 2019.
10. Shukurov N., Xotamov N., Xolmatov Sh., Mahmudov M. Adabiyotshunoslikka kirish. – T.: O‘qituvchi, 1979.

Shaxnoza YAHYOYEVA,
O'zbekiston Respublikasi Fanlar akademiyasi
Qoraqalpog'iston bo'limi,
Qoraqalpoq gumanitar fanlar ilmiy tadqiqot instituti, Nukus shahri

“EDIGE” DOSTONINING JIROVLARDAN YOZIB OLINISHI VA O'ZIGA XOSLIGI

Annotatsiya: maqolamizda Qoraqalpoq xalq dostoni “Edige”ning jirovlardan qachon va kim tomonidan yozib olinganligi, nashrga tayyorlanganligi haqida to'xtalib o'tdik. Shuningdek, dostonning xalq orasida keng tarqalgan doston ekanligiga to'xtalib, nima uchun xalq bu dostonni boshqa dostonlarga qaraganda sevib tinglaydi degan savolga javob topishga harakat qilish bilan birga Qiyas jirov versiyasining boshqa jirovlar versiyasidan farqini ko'rib chiqdik.

Kalit so'zlar: *jirov, doston, versiya, qo'lyozma.*

Annotation: in our article, we discussed when and by whom the Karakalpak folk epic “Edige” was recorded from the jirovs and prepared for publication. We also touched on the fact that the epic is a popular epic among the people and tried to find an answer to the question of why the people love and listen to this epic more than other epics, and we examined the difference between the Qiyas jirov version and other jirov versions.

Keywords: *jirov, epic, version, manuscript.*

Аннотация: в нашей статье мы рассмотрели, когда и кем был записан с зиров каракалпакский народный эпос «Едиге» и подготовлен к изданию. Мы также обсудили тот факт, что достан является популярным эпосом в народе, и попытались ответить на вопрос, почему люди любят и слушают этот эпос больше, чем другие эпосы, а также рассмотрели разницу между версией «Кияс жыров» и другими версиями «жыров».

Ключевые слова: *жиров, эпос, версия, рукопись.*

Qoraqalpoq xalqining keng qamrovli va sevib tinglaydigan dostonlaridan biri bu – “Edige” dostoni. “Edige” dostonida tasvirlanadigan voqea XIV asrning oxiri XV asrning boshlariga to'g'ri keladi. Doston o'zining mafkurasi, syujeti, badiiyati, ilohiy voqealarning voqelik bilan mohirona bog'langanligi bilan boshqa dostonlardan ancha yuqori turadi. Qoraqalpoq qahramonlik dostonlaridan biri bo'lgan “Edige”ning kompozitsiyasi va syujet qurilishida badiiy tasvir vositalarining har xil turlari mahorat bilan qo'llanilgan. Bunda jirovlarning ijrochilik mahorati va ijodiy iste'dodi alohida o'rin tutishi bilan birga jirovning voqealarni izchil bayon etishi ham asosiy o'rinda turadi. Shuning uchun doston kompozitsiyasidagi yaxlitlikning saqlanishi jirovning bir qism bilan ikkinchi qismni, motiv bilan epizodlarni, detallarni bog'lashda, shuningdek, qahramon va personajlarning xatti-harakatini aks ettirishda yaqqol ko'rinadi. Nima uchun yurtimizda “Edige” dostoni xalqning sevib tinglaydigan dostoni bo'lishi bilan birga mashhur jirovlar ham bilishi kerak bo'lgan dostonlar qatorida bo'ldi, degan savolga biz quyidagicha javob berdik: dostonning yuqorida aytib o'tilgan sabablari bilan birga dostonning ko'lamining kengligi, dostonda qandaydir ilohiyotning borligi, yana xalqimizga otadan bolaga meros bo'lib kelayotgan maqol-matallar, hikmatli so'zlar, irimlar, afsona-rivoyatlar jirovlar tomonidan o'z o'rnida mohirona qo'llanilib kelishi bilan jirovlarning

improvizatsiya bilan ijro etishi va bayon qilayotgan qahramon obraziga kirib mohirona ijro etib berishida deb bildik. Biz “Edige” dostonini xalq nima uchun sevib tinglaydi degan savolga javoban professor Abdisayit Paxratdinovning quyidagicha fikrlarini keltirmoqchimiz. Birinchidan, doston mazmun jihatidan, badiiy jihatdan juda mukammal xalq asari bo'ldi. Shu sababli “Edige” dostoni haqida elda odamlar og'zida keng tarqalgan “Edigede” xalqning topib to'ralik bilan aytgan gaplari bor, yosh kattalarning og'zidagi so'ylaydigan so'zlari, aytadigan maqol, elga, xalqqa beradigan aqli bor degan gaplar bor”. Bu gaplar dostonga eldagi bo'lgan katta hurmatni ko'rsatadi. Ikkinchidan, dostonda mifologik voqealar bilan tarixiy realistik va milliylik masalalari qonuniy birlashib ketgan. Uchinchidan, qoraqalpoqlar bu doston paydo bo'lguncha ham bundan ikki-uch asr oldin, XI-XII asrlardayoq shu hozirgi qoraqalpoq degan nomi bilan xalqlik jarayonga yetgan xalq edi. Ular turkiy xalqlar ichida o'z tarixi, adabiyoti, san'ati, madaniyati bilan ajralib turadigan xalq bo'ldi. “Edige” dostonining paydo bo'lishi shu qoraqalpoqlarning xalqchil jarayonning rivojlanish davrlariga to'g'ri kelishi dostonning har tomonlama, mayli tarixiy mazmun jihatidan bo'lsa ham, milliy jihatidan bo'lsa ham, badiiy jihatdan bo'lsa ham mukammal yaratilgan doston bo'lib chiqishiga bu asosiy sabablardan bo'lganligi shubhasiz. To'rtinchidan, “Edige” dostonining katta keskin konfliktli, ajoyib adabiy polotno

bo'lib, har tomonlama yetilishiga sabab dostonning qoraqalpoqlardagi mashhur jirovlar maktabining tub ildizlaridan birini tashkil etgan Soppasli sipira jirov maktabining asosiy repertuarlarini tuzib qoraqalpoq jirovlari tomonidan yurtda ijrochilarning o'zi "Edige" dostonining har tomonlama yetilgan xalq dostoni bo'lib chiqishiga sababchi holatlardan bo'ldi."¹

Haqiqatda "Edige" dostoni badiiy jihatdan yaxshi badiiy tasvirlanishi, yana xalq orasidagi maqol-matallarni, afsonalarni, irimlarni o'rinli qo'llanilishi bilan birga voqealarning real ketma-ket berilishi, yana jirovlarning bir dostonni badiylashtirib, har jirov o'zining shaxsiy variantini ishlab chiqishi xalqda katta qiziqish uyg'otgan. Xalq to'yda qaysi jirov kelishiga, qanday doston ijro etishiga qarab yig'iladigan bo'lgan hamda dostonni qulog'i ding odamlar to'y-marosimlarda qayta-qayta eshitganligidan yodlab olgan. Agar namentoy jirov kelib doston ijro etish vaqtida dostonidan sal chiqib ketayotgan bo'lsa, yo'lga solib o'tirgan. "Edige" dostoni umuman, turkiy xalqlarga umumiy doston bo'lib hisoblanadi.

Bu haqida professor S.Bahodirova "Edige" dostoni O'rta Osiyo xalqlari folklorining oltin fondini boyitgan, eng go'zal, mazmunli, turkiy tilli xalqlarga keng tarqalgan dostonlardan biri bo'lib, u hozirgacha sakkiz xalqning tilida kuylanib, o'zining ellikdan ortiq variantlariga ega ekanligini so'z etib, "Edige" dostonini Volga, Ural, Sibir, Qrim, Zarafshon, Orol atrofidagi turkiy tilli xalqlarning ko'pchiligi kuylovchi xalq ijodi"² degan fikrni bildiradi. Edige dostoni variantlarining ko'pchiligini qozoq, no'g'ay, tatar, qoraqalpoq variantlari tashkil etgan bo'lib, bu variantlarning ichida eng to'liq va boshqa xalqlarda versiyalari paydo bo'lishiga asos qoraqalpoqcha variant hisoblanadi. Bu haqida sharqni o'rganuvchi olim V.M.Jirmunskiy quyidagicha fikr bildiradi: "Edige" dostoni variantlari ichida hajmi jihatidan eng ko'lamli va doston tarzida xalq dostonlarining an'anasida paydo bo'lgan turini qoraqalpoqcha milliy versiyasi deb aytisak yangilishmaymiz."³ Folklorshunos olimlar orasida "Edige" dostonining birinchi varianti, birinchi nusxasi qachon va qaysi xalqdan yozib olingan degan muammoli savol bahs-munozaralarga sabab bo'lib kelgani tarixdan ma'lum. "Edige" dostonining qoraqalpoqcha varianti folklorist olimlarning tadqiqotlariga ko'ra Shoxon Valixonov "1841-yili Sirdaryo bo'yidagi qoraqalpoqlar orasida bo'lib ulardan xalq og'zaki ijodlarini yozib olgan

vaqtda "Edige" dostonini bir variantida yozib oladi va o'zi nashrga tayyorlagan "Edige" qo'shiqlarining muqaddimasida qoraqalpoqlar haqida afsonadan boshlaydi"⁴— deb keltiradi. Bu masalaga professor Najim Davqarayev yana ham aniqlik kiritib o'zining ishida quyidagicha keltiradi: "1905-yili professor Melyoranskiy "Edige" qo'shig'ining qirg'izcha-qoraqalpoqcha variantini nashr etdi. Bu variant Ch.Valixonov yozib olgan variant, lekin tili ko'proq qozoqlashtirilgan."⁵ Yana "Edige" dostonining ikkinchi marta yozib olinishi haqida N.Davqarayev bunday keltiradi: "Edige" dostoni ikkinchi marta professor Berezin tomonidan 1862-yili yozib olindi."⁶ 1917-yili Melyoranskiyning taklifi bilan uning shogirdi I.A.Belyayev Chimboyli qoraqalpoq jirovi Bekimbet jirovdan yozib oladi, bu varianti 1917-yili Ashxobodda "Protokoli zasedaniya i soobsheniya Zakaspiyskogo krujka lyubiteley arxeologii i istorii Vostoka," (vip.3)" bosib chiqaradi. Bundan so'ng 1934-yili Qalli Ayimbetov tomonidan Erpolat jirovdan yozib olinib, u 1934-yili Moskva lotin imlosida nashrdan chiqadi. 1957-yili mashhur jirov O'teniyoz jirovdan uning bolasi Niyetboy O'teniyazov tomonidan yozib olinib, O'zbekiston Fanlar Akademiyasi Qoraqalpog'iston filiali (hozirgi bo'limi) qo'lyozmalar bo'limiga olib kelib topshiriladi. Bu variant "Edige" dostonining turkiy tilli xalqlarda mavjud variantlari ichida eng ko'lamli va mazmuni bo'yicha eng to'liq. Hajmi qora so'zini hisobga olmaganda 14000 qator. Q.Mambetnazarov, N.Kamalov, A.Kamalov tomonidan Kegeyli tumanidan 1959-yil Jannazar jirovdan yozib olindi. Keyingi qo'lyozmani 1961-yili Qo'ng'iroqli jirov Jumaboy jirov Seydullayevning o'zi bizning qo'lyozma xorimizga topshirdi. "Edige" dostonining Oqboy O'tenov varianti ham shu qissa turidagi Edigening bir shoxobchasi. Bu variant 60-yillar O.Erpolatov, T.Niyetullayev tomonidan yozib olingan. 1961-yili Qiyas jirov variantini Q.Qiyasov tomonidan yozib olingan⁷.

"Edige" dostonining Qiyas jirov varianti hajmining kengligi, mohirona tuzilgan kompozitsion tuzilishi va mazmunining to'liqligi jihatidan katta ahamiyatga ega. "Edige" dostonini 1961-yili Qiyas jirov Qayratdinovning o'g'li Qalbay Qayratdinov yozib oladi. Qiyas jirov ijro etgan varianti Nurabulla jirov Ramberdi o'g'lidan yozib olingan variant bilan qo'shilib 1990-yili "Qoraqalpog'iston" nashriyotida kitob bo'lib nashr etiladi. Qiyas jirov ijro etgan variantga Qobil Maqsetov

¹ А.Пахратдинов. Амиудария журналы. 2001. 4-саны. 58-б

² Бахадирова С. "Китаби дедум коркыт", Коблан Едиге хам хазирги адебият хаккында ойлар. — Нокис Каракалпакстан,1992.

³ "Edige" ÓZIAQQB Nájim Dawqaraev atındağı til hám ádebiyat inistituti. — Nókis "Qaraqa-lpaqstan" 2001. 196-b.

⁴ Валиханов Ч.Ч. Сщчине.-Зап. РГО, т. XXIX СПб, 1904.с 223.

⁵ Н.Даукараев шыгыриаларынын толык жыйнагы, т. 2-Н.: "Каракалпакстан".1977, 26-б.

⁶ Н.Даукараев шыгыриаларынын толык жыйнагы, т. 2-Н.: "Каракалпакстан".1977, 31-б.

⁷ Каракалпак халык дастаны "Едиге". — Нокис.Каракалпакстан.2001,196-б.

so'zboshi yozadi. Bu variantni Minajatdin Nizamatdinov bilan Qalbay Mambetnazarovlar qayta ishlab nashrga tayyorlagan. Umuman "Edige" dostonining qo'lyozmasi 3 kitobdan iborat bo'lib, birinchi kitob 200 betdan, ikkinchi kitob 201-434 betlardan, uchinchi kitob 435-679 betlardan iborat.

Bu dostonning eng to'liq nusxasi jirovning o'z qo'lyozmasi O'zR Fanlar Akademiyasi Qoraqalpog'iston bo'limi kutubxonasida qo'lyozmalar xorida 41771, 41772, 41773 raqamli inventar raqami bilan saqlanmoqda. Qo'lyozma hajmi 16,296 misra she'rdan iborat. Biz ishimizda "Edige" dostonining Erpolat jirov Ramberdi o'g'li, O'teniyoz jirov Iyimbet o'g'li, Qiyas jirov Qayratdinov variantlarini solishtirib tahlil qilishni ma'qul ko'rdik. Sababi O'teniyoz jirov Iyimbet o'g'li ijro etgan "Edige" dostoni haqida Professor Sarigul Bahodirova bunday deydi: "Bu variant "Edige" dostonining turkiy tilli xalqlarda mavjud variantlari ichida eng ko'lamlisi va mazmuni bo'yicha eng to'liq. Hajmi qora so'zini hisobga olmaganda 14000 qator."⁸

"Edige" dostonining yana bir versiyasini kuylagan Erpolat jirov haqida Professor Qobil Maqsetov quyidagicha fikr bildiradi: "Edige" dostonining hozirgi

mavjud variantlari ichida Erpolat jirov varianti eng qimmatlilaridan hisoblanadi. Voqeaning aniqligi, kompozitsiyaning yaxlitligi, badiiy tasvirning mohirona tuzilishi bo'yicha Erpolat aytgan "Edige" dostoni qoraqalpoq folklorining klassik asari hisoblanadi" - deb keltiradi. Yana Qiyas jirov Qayratdinovning ijro etgan "Edige" dostoni bo'yicha va Professor Qobil Maqsetovning quyidagi xulosaviy fikrlari bor: "O'quvchi Qiyas jirov to'plagan "Edige" dostonining variantini o'qib o'tirib har bir an'anaviy epizodning, har bir dostonning detalining to'liq va badiiy tasvirlanishini kuzatadi. Qiyos jirovga xos bo'lgan badiiy so'zga mahorat u bergan variantdan boshdan oxirigacha seziladi. Folklorda xarakterli bo'lgan ko'p variantlilik, badiiy tasvir vositalari bilan jirovning individual kuchi va improvizatsiyasining ko'rinishi Qiyas jirov versiyasida ko'zga tashlanadi".⁹ Yuqorida keltirilgan qimmatli fikrlarga tayanib bu uch versiyaning bir-biridan farqlarini ko'rib chiqish va Qiyas jirov Qayratdinovning mahoratini ochib berishni maqsad qilib oldik. "Edige" dostonidagi Qiyas jirov mahoratini misollar orqali ishimizning keyingi qismida ochib berishni maqsad qildik.

⁸ "Edige" ÓZIAQQB Nájim Dawqaraev atındağı til hám ádebiyat instituti. – Nókis "Qaraqalpaqstan" 2001. 197-b

⁹ "Edige" ÓZIAQQB Nájim Dawqaraev atındağı til hám ádebiyat instituti. – Nókis "Qaraqalpaqstan" 2001. 132-b.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. A. Paxratdinov. Amudaryo jurnali. 2001. 4-son. 58-b.
2. Bahodirova S. "Kitobi dedum qo'rqit," Qo'blon Edigey va hozirgi adabiyot haqida o'ylar. – Nukus, Qoraqalpog'iston, 1992-yil.
3. "Edige" O'zEOAVMA Najim Davqarayev nomidagi til va adabiyot instituti. – Nukus "Qoraqalpog'iston", 2001. 196-b.
4. Valixanov Ch.Ch. Sshchinene.-Zap. RGO, t. XXIX SPB, 1904.s 223.
5. N.Daukaraev she'rlarining to'liq to'plami, t. 2-N,: "Qoraqalpog'iston", 1977, 26-b.

Shahzoda YUSUPOVA,
Xorazm Ma'mun akademiyasi
Lingvistika (o'zbek tili) yo'nalishi tayanch doktoranti
Muxlisa IBRAGIMOVA,
Urganch innovatsion universiteti tyutori

OGAHY TARIXIY ASARLARIDAGI SIFATLARNING SEMANTIK XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada Muhammad Rizo Ogahiyning tarixiy asarlarida qo'llangan sifatlarning semantik xususiyatlari tadqiq etilgan. Unda sifatlarning semantik va morfologik tahlili amalga oshirilib, ularning asarda qo'llanilishi, matn tuzilishidagi roli va stilistik vazifalari aniqlanadi. Tadqiqot doirasida keltirilgan misollar orqali sifatlarning uslubiy va semantik jihatlari yoritilib, ularning adabiy matndagi ekspressiv imkoniyatlari tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: eski o'zbek tili, affiks, prefiks, morfologik usul.

Аннотация: в данной статье рассматриваются семантические свойства прилагательных, используемых в исторических произведениях Мухаммада Ризы Огахи. Проводится семантический и морфологический анализ прилагательных, определяются их употребление в произведении, роль в структуре текста, стилистические функции. Представленные в исследовании примеры освещают стилистические и семантические аспекты прилагательных и анализируют их экспрессивный потенциал в художественных текстах.

Ключевые слова: древнеузбекский язык, аффикс, префикс, морфологический способ.

Annotation: this article investigates the semantic characteristics of adjectives used in the historical works of Muhammad Rizo Ogahi. It provides a semantic and morphological analysis of the adjectives, examining their usage, role in text structure, and stylistic functions. Through examples presented within the scope of the research, the stylistic and semantic aspects of the adjectives are highlighted, and their expressive potential in literary texts is analyzed.

Key words: old uzbek language, affix, prefix, morphological method.

Til jamiyat mahsuli sifatida shakllangan murakkab, ijtimoiy biologik, psixik hodisa ekan, insonning olamni anglashi, dunyoni bilish sezgilari jamlangan a'zolarning nutq apparati sifatida takomillashuvi muayyan tarixiy davr hamda tizim talablari asosida amalga oshgan [1;9-b]. Inson o'zi anglatishni xohlayotgan his-tuyg'ulari, tushuncha va o'y-fikrlarini aynan til vositasida amalga oshiradi. Har bir tilda so'z va u anglatayotgan leksik ma'no murakkabliklarini o'rganish o'sha tilga xos bo'lgan so'zlarning semantikasini tahlil qilishni taqozo qiladi. Atoqli rus tilshunosi V.M.Solnsev: "Semantika yoki ma'no – bu tilning qalbi", – degan edi. Darhaqiqat, so'z asosida muallif o'z fikrini, qarashini, asarda ilgari surgan va asar tarkibiga singdirgan ma'no qirralarini bayon qiladi. Biz tahlil qilmoqchi bo'lgan Ogahiy tarixiy asarlarida qo'llangan sifati so'z turkumiga xos so'zlar ham o'zida ko'plab badiiy xususiyatlar, shakliy o'ziga xosliklar, nozik ma'no qirralarini namoyish qilishi bilan ajralib turadi. Shu bois Ogahiyning tarixiy asarlarida qo'llangan sifati so'z turkumiga oid so'zlarning ma'nosini turli misollar yordamida ochish, uning semantik tarkibini tahlil qilish, shakliy o'ziga xosliklarini aniqlash muhimdir. Ogahiyning asarlarida qo'llangan quyidagi sifatlarni semantik jihatdan tahlil qilamiz:

Nomashru' – shariat ishlariga teskari, zid bo'lgan odat va tushunchalarga nisbatan qo'llanilgan, bu so'z arab tiliga xos bo'lib, asosi mashru', unda qo'llangan no- prefiksi so'z o'zagidan anglashilgan narsaga, belgiga, xususiyatga ega emaslik ma'nosini ifodalaydi. Shu sababli bu so'z shariat qoidasiga xilof [2; 466-b] ma'nosini anglatadi. ...Soatquli sardor qatli uchun qilg'on shane' jur'atimizg'a sabab

uldukim, ul doyim... bizlarning qal' va tadvirimizg'a rog'ib va akobirlarimizning xal' va tahqirig'a tolib erdi va yana ba'zi nomashru' ishlarga qiyom va zulmi sarih mubodaratig'a iqtidom ko'rguzur erdi... [3; 6-b]. Ushbu parchada tarixchi Ogahiy xalq qo'zg'olonlariga faqatgina hokim sinf Nazari bilan qaramasdan qo'zg'olonning sabablarini ham to'g'ri bayon qiladi.

Benavo – 1.Bechora, yo'qsul; 2.Baxtsiz; bahrasiz; 3.Noumid [2; 108-b] Ogahiy Muhammad Rahimxon soniyning qo'zg'olonchi yovmitlarni jazolash maqsadida ular boshiga solgan og'ir kulfat va uqubatlarni shunday tasvirlaydi: Hukmi oliy mujibi bila ... viloyatdagi bozorlarga kelib, g'alla, libos va o'zga keraklik nimalarni ola olmas erdilar, Oralarida yegudek g'alla va kiygudek joma topilmadi... Lojaram ul jamoaning askari och-yalang'och bo'ldilar, andoqkim, ba'zi faqir va benavolari ochlig' dardi shiddatidin o'ldilar [3; 9-b].

Barqohang – chaqmoqday, yashinday tez, -ohang affiksi "o'xshash", "monand" ma'nolarida sifatlari yasaydi. Barq "chaqmoq", "chaqin", "yashin" [2;95-b] ma'nolarini bildiradi. ...ishorati volo mo'jibi bilan nizomulmulk Muhammadyusuf mehtar va Gadoyniyoz mahram sipohi Nusrat dastgohni boshlab borib, qal'aning atrof-javonibin... ihota qilib, to'rt yonidin ra'doshub va dushmankub to'plarni, balo masallik shamxollarni va barqohang to'faglarni paydarpay otdurub, kulula zurubi bila qal'a hoitalari asosin vayron va sokinlari aql-hushin hayronlig' maydonida sargardon qilib, tokechgacha maziyyi zindonda ul beimonlarning abdoni shaqovat tav'amonlarin mahbus va pinhon qildilar...

[4;336-b] Ogahiy ushbu parchada tarixchi sifatida Xiva xoni Olloquli din mazhablari o'rtasidagi nizo sabab bir yilning o'zida 4-5 marta Eron mamlakatiga hujum qilgani va tinch yashayotgan xalqni xonavayron qilib, mol-mulkini talagani va ko'pchilikni asir olgani haqida ta'kidlab o'tadi.

Komkor – qo'ldan barcha ish keladigan, hamma narsaga qodir; iqboli baland. Baxtli, qudratli; bahramand [2;316-b]. Ushbu so'zning asosi forscha “kom” “maqsad”, “niyat” va -kor affiksalaridan tashkil topgan. Eski o'zbek tilida ham sifatlar morfologik (affiksatsiya) va sintaktik (kompozitsion) yo'llar bilan yasalgan. Morfologik usul bilan ismlardan va fe'llardan sifat yasaladi [5;118-b]. Ogahiy Xiva xoni Olloqulixonni asarda shunday ta'riflaydi. Hazrati sohibqironi komkor bu mazkur bo'lg'on sarhang va sipohdorlarni dog'i shahzodai volo taborning rikobi davlat osori mulozamatig'a maxsus etib, asbob va asosai safar tahiysi uchun alarg'a xazina ehsonidin nuqdi farovon marhamat ko'rguzub, qissai umidlarin labrez va jaybi maqsudlarin ganjxez qildi [3;21-b].

Shijoatdastgoh – jasurlik, shijoatni kasb etgan, botir, yovqur: “Ul holda hazrati xadivi beahmolning xizmatida muqarribi dargoh, sipahbadi shijoat dastgoh Rahmatulloh yasovulboshi davlat yanglig' hozir erdi” [6;157-b] Ko'rinadiki, ushbu o'rinda shijoatdastgoh sifati mavsuf (sifatlanayotgan narsa yoki shaxs) bo'lmish Rahmatulloh ismiga moslangan. Bu uslub Ogahiy, umuman, o'zbek mumtoz adiblari asarlarida ko'p qo'llanadi.

Jonsipor – sodiq, jonini fido qilishga tayyor. Jonini qurbon qiluvchi, jonini ayamovchi, sadoqatli [2;232-b]. Va hamul kun Tajan takasining akobiru aoliysikim, aboanganjada ixlosu e'tiqod tariqida sobitqadam va rosixdam erdilar, tansuqot va tuhfoi bila kelib, oston bo'slig' sharafig'a istis'od topib, jonsipor xizmatlarning silkiga mun'aqid bo'ldilar [7:54-b].

Anjumshumor – behisob, ko'p, son-sanoqsiz. Bu so'z forscha shumor “sanoq”, “hisob” va arabcha anjum “yulduzlar” so'zlarining birikuvidan hosil bo'lib, yulduzlardek behisob va sanoqsiz ma'nosini beradi. Bu yerda anjumshumor so'zi morfologik usulda hosil qilingan. ...sipohi anjumshumor bila nahzat ko'rguzub, Os mavze'ida kiriyosi balandasos qubbasin gardunmo'mos qildurub, nuzuli maymanat vusuli sharafigidin sarbalandlig' yetkurdy [3;180-b]

Noshoyista – beo'xshov, xunuk, kelishmagan; nomunosib, nomaqbul. Shoyist muvofiq, munosib, loyiq, maqbul [2;699-b] ma'nolarini bildirib, undagi no- prefiksi

yordamida asosda anglashilgan belgiga zid ma'noli so'z hosil qilingan. Barcha zuhurg'a yetkurgan af'oli noshoyista va a'moli noboyistalarimizdin nodim va pushaymon bo'lub tavba qilduk [3;169-b].

Tahavvurparast – hovliqib, o'ylamasdan ish qiluvchi, shoshqaloq, hovliqma. Tahavvur g'azab va shiddat bilan hujum etish, masalaga tushunmay turib birdaniga qizishib, huvullab ketish, hovliqish [2;604-b] ma'nolarini bildiradi. Undagi -parast affiksi sifat yasovchi qo'shimcha bo'lib, fors-tojik tilidan o'zlashgan.

Jibilliy – tug'ma, tabiiy [2;225-b]. Shohzodai sohibkaram, karami jibilliy muqtazosi bila alarning jaroyib jaroyimig'a raqami afv chekib, siyosat bitmidin omon va o'luk badanlarig'a yangidan jon berdi [3;24-b]. Muqtazo so'zi arabcha zarurat, talab ma'nosini bildirib, bu yerda Ogahiy shahzodani tug'ma karam sohibi sifatida ta'riflaydi.

Zaxxor – pishqiruvchi, to'liqlanuvchi. Ushbu satrlarda qulzum so'zi arabcha dengiz ma'nosini bildirib, Ogahiy askarlarni mavjlanib oqayotgan dengizga qiyoslaydi:

Dema sipah, qulzumi zaxxor, de,
Mavji muhit ayladi izhor, de [3;26-b]

Nomutanohiy – cheksiz, chegarasiz, bitmas-tuganmas [2;467-b]. Mutanohiy so'zi arabcha oxiriga yetgan, tugallangan ma'nosini bildirib, undagi no- prefiksi asosdan anglashilgan belgi yoki ma'noga ega emaslikni ifodalaydi. ...a'lomi nusrat farjomni jilvag'a kirguzub kavkabai podshohiy va dabdabai nomutanohiy bila Xazorasb viloyatig'a vorid bo'lub, ul viloyat ahlining diydai orzusini ... [3;42-b].

Bekaron – cheksiz, chegarasiz, hadsiz; bahosiz; qirg'oqsiz [3;42-b]. Ogahiy asarda son-sanoqsiz lashkarlarni oxiri yo'q, qirg'oqsiz dengizga shunday qiyoslaydi:

Har tarafdin yetushti yuz ming xayl,
O'ylakim bahri bekaron sori sayl.

Yuqoridagilardan tashqari Ogahiy tarixiy asarlarida yana ko'plab forsiy va arabiy affikslar orqali, morfologik usul yordamida turli xil so'z turkumiga oid so'zlar yordamida yasalgan sifatlarining borligiga guvoh bo'lamiz. Ba'zi sifatlar ma'no jihatdan ham, shakl jihatdan ham eskirganligini, ba'zi sifatlar ma'nosi saqlanib, boshqa shaklga kelganligi va yana ayrim sifatlarning esa ma'nosi ham, shakli ham, biroz o'zgarishga uchragan holda saqlanib qolganligi, albatta, davr bilan bevosita bog'liqdir. Ushbu keltirilgan misollar orqali shuni xulosa qilish mumkinki, Ogahiyning qaysi bir asarini o'rganmaylik, albatta, uning yuksak mahorati va o'ziga xosligiga qayta va qayta guvoh bo'lavramiz.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Zulxumor X. Tilshunoslik nazariyasi. – T.: Nodirabegim, 2020.
2. Навоий асарлари луғати. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1972.
3. Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. VI жилдлик. 5-жилд. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1978.
4. Муҳаммад Ризо Огаҳий, Риёзуд-давла, факсимиле
5. Abdurahmonov G'. O'zbek tilining tarixiy grammatikasi. – Toshkent: O'zbekiston faylasuflari milliy jamiyati, 2008
6. Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. 6-жилд. Гулшани давлат. Нашрга тайёрловчи А.Ўрозбоев. – Тошкент: Sharq, 2020.
7. Муҳаммад Ризо Эрнийезбек ўғли Огаҳий. Асарлар. VI жилдлик. 6-жилд. – Тошкент: Фафур Фулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1980.

Lutfiya ABDISHARIBOVA,
 Xorazm Ma'mun akademiyasi tayanch doktoranti
 lutfiyaabdusharipova@gmail.com

JANOS ECKMAN HAYOTIGA NAZAR

Annotatsiya: ushbu maqolada turkolog Janos Eckman hayoti va ijodiga qisqacha to'xtalib, uning hayoti mobaynida amalga oshirgan tadqiqotlari haqida umumiy ma'lumotlar berib o'tildi. Ish faoliyatini olib borgan tashkilotlar haqida yoritib o'tildi.

Kalit so'zlar: *turkologiya, ta'lim, dissertatsiya, chig'atoy tili, turk tili, Sharq tillari fakulteti.*

Annotation: this article briefly touches upon the life and work of the Turkologist Janos Eckman, providing general information about the research he carried out during his life. The organizations in which he worked were highlighted.

Key words: *turkology, education, dissertation, Chigatay language, Turkish language, Faculty of Oriental Languages.*

Аннотация: в данной статье кратко затронута жизнь и деятельность тюрколога Яноша Экмана, а также даны общие сведения об исследованиях, которые он проводил при жизни. Разъяснилось об организациях, выполнявших работы.

Ключевые слова: *тюркология, образование, диссертация, чигатайский язык, турецкий язык, факультет.*

Kirish. “János Eckman hayotiga nazar” nomli maqolada mashhur olim va jamoat arbobi János Eckmanning hayoti, ilmiy faoliyati va ijtimoiy faolligi keng qamrovda tahlil etiladi. Maqolada Eckmanning tug'ilgan joyi, oilaviy muhitda olgan tarbiyasi, ta'lim olgan muassasalari va dastlabki ilmiy izlanishlari haqida batafsil ma'lumot beriladi. Uning fanga qo'shgan asosiy hissalar, amalga oshirgan yirik loyihalari va o'z davridagi ilm-fan taraqqiyotiga ko'rsatgan ta'siri keng yoritilgan.

Shuningdek, maqolada János Eckman duch kelgan ijtimoiy va siyosiy to'siqlar, shaxsiy hayotidagi qiyinchiliklar va ular bilan kurashishdagi irodasi tasvirlanadi. Muallif Eckmanning doimiy izlanishlari, bilimga bo'lgan intilishi va insoniyat manfaatlarini yo'lida qilgan xizmatlarini alohida ta'kidlaydi.

Maqolada, shuningdek, János Eckmanning eng muhim ilmiy asarlari va ixtirolari haqida ham ma'lumot berilgan. Uning “Ilmiy tafakkur asoslari” nomli fundamental tadqiqoti zamonaviy fan metodologiyasiga katta ta'sir ko'rsatgan. Shuningdek, uning tabiiy fanlar va muhandislik sohasida yaratgan texnik ixtirolari, xususan, energiya tejamlor qurilmalar va ilg'or mexanik tizimlar bo'yicha ishlanmalar bugungi kunda ham o'z ahamiyatini yo'qotmagan.

Maqola nafaqat Eckmanning tarixiy shaxs sifatidagi o'rnini yoritadi, balki uning bugungi ilm-fan va texnologiya rivojiga qoldirgan boy merosini zamonaviy nuqtayi nazardan tahlil qiladi. Asar o'quvchilarga János Eckman shaxsining boy hayot yo'li, tafakkuri va insoniyat taraqqiyotiga qo'shgan beqiyos hissasini chuqurroq anglash imkoniyatini yaratadi.

Janos Ekman (1905-1971) tarixiy tilshunoslikka katta e'tibor qaratgan turkologiya olimi. U Vengriyaning Keshtel shahrida tug'ilgan va 1937-yilda fan nomzodi ilmiy darajasini olgan. Budapesht universitetida semitologiya, turkologiya va venger tilshunosligi bo'yicha ta'lim bergan.

Janos Eckman katolik oilasida tug'ilgan.

Boshlang'ich va o'rta ta'limni shu yerda tamomlagach, Budapesht universitetining falsafa fakultetiga o'qishga kiradi va venger, nemis, turk va arab filologiyasidan dars berishda davom etadi. U turk tilini J. Nemet va Z. Gombochzdan, arab tilini Mixali Kmoskodan o'rgangan. U Avstriyalik turkolog olimlar Fridrix Kraelitz va Xans fon Mjickning Vena universitetida ma'ruzalarida qatnashgan va 1927-1928-yillarda Maorif vazirligi stipendiyasi bilan taqdirlangan. U 1929-yilda Budapesht universitetini tamomlagan. Xuddi shu yili Turkiyaga borib, bir necha oy Istanbulda qoladi. 1930-1942-yillarda litsey o'qituvchisi bo'lib ishlagan. 1936-yil yozida ikkinchi marta Turkiyaga borib, Markaziy va Janubiy Anadoluda ilmiy izlanishlar olib boradi. 1937-yilda doktorlik dissertatsiyasini olgach, 1938-1939-yillarning yoz oylarida Shimoliy-Sharqiy Bolgariyadagi turk mintaqalarida bo'lib, turk tili, ayniqsa Varna shevasi haqida materiallar to'pladi. [1;196-198] U “Die türkische Mundart von Warna” maqolasida “*Turk lahjalariga haqidagi ancha past. Bu bayonot, ayniqsa, Bolgariyaning hozirgacha deyarli o'rganilmagan turk lahjalariga tegishli. Bu sohadagi tadqiqotlar faqat dastlabki bosqichda, ammo bu sohada faollik ko'proq ma'qul ko'rinadi, chunki Turkiya chet elliklarning ko'chirilishi natijasida turk aholisi yildan yilga kamayib bormoqda. Ko'chirish bilan sheva ham ilm-fan uchun yozib olinmaguncha yo'qoladi.* [2;144] bularni baholagan. 1942-yilda ta'lim vazirligi tomonidan Berlinga jo'natilgan bo'lsa-da, davom etayotgan Ikkinchi jahon urushi davrida Berlinga jo'natilgan. 1944-yilda vazirlik stipendiyasi va J. Nemetning tavsiyanomasi bilan yana Turkiyaga bordi; Ahmet Kafero'g'li bilan “Shecere-i Terakime grammatikasi” mavzusida ikkinchi doktorlik ishini boshladi. Biroq, urush tufayli, u dissertatsiya ishini tugata olmaydi. 1945-1948-yillarda Anqara universiteti, tillar, tarix va geografiya fakulteti vengriya bo'limida o'qituvchi bo'lib ishlashga majbur bo'ldi. Ashaddiy venger millatchisi Ekmann o'z mamlakatidagi kommunistik lavozimidan iste'foga

chiqdi. Keyinchalik fuqaroligidan mahrum qilingan. 1948-1951-yillarda Turk ensiklopediyasi tahrir hay'ati a'zosi, 1951-1961-yillarda Istanbul universiteti Adabiyot fakulteti Turk tili va adabiyoti bo'limi yangi turk filologiyasi bo'limida o'qituvchilik faoliyatini olib borgan. [3;4-12]

U bu o'n yilni Turkiyada o'rta turk tilini o'rganish bilan o'tkazdi va qoraxoniylar, xorazm va chig'atoy shevalari haqida turli maqolalar yozdi. Yoz oylarida Ahmet Kaferog'lu va Mekdud Mansurog'lu bilan tadqiqot safarlari qildi va natijalarini hisobotlarda e'lon qildi. Shu bilan birga, u ko'plab shogirdlarni tarbiyaladi.

Ekman turk do'sti bo'lsa-da, 1961-yilda manfaatli taklifni olgach, Istanbul universitetidagi ishini tashlab, AQShga jo'nadi va u yerda Los-Anjeles universitetida Sharqiy turk tili professori etib tayinlandi. Biroq u yoz oylarini ikkinchi vatani hisoblagan Turkiyada o'tkazishda davom etdi. [5;1] U Turkiya va Vengriyaga oxirgi marta 1967-1969-yillarda tashrif buyurgan va keyinroq Los-Anjelesda vafot etgan. Turk ensiklopediyasi, Turk tili va adabiyoti jurnali (1946), Jean Deny Gift (1958), va New Redhouse Turkcha-inglizcha lug'at (1968) tahririyatlarida ishlagan Ekman, Turk tili assotsiatsiyasi, Orca-Altai, The American Sociientai, Orca-Altai (The Americana) kabi muassasalar a'zosi edi. **Uning asarlari.** Ekmaning 100 ga yaqin kitob va maqolalari hamda Turk ensiklopediyasida chop etilgan ko'plab maqolalari bor. Ekman 1950-yillarda "Turk ensiklopediyasi" va "Turkcha-ingliz Redhouse lug'ati"ning ham muallifi bo'lgan. Ekmaning asosiy xizmatlari turkiy tarixiy tilshunoslik va adabiyot tarixi sohalarida bo'lgan. Ayniqsa, tillarning vaqt o'tishi bilan rivojlanishi va tarixiy asarlarning turli tarjimalari bilan qiziqdi. U turkiy tillar bo'yicha darslik yaratishni orzu qilgan edi.

Uning asosiy asarlari:

1. Chig'atay qo'llanmasi (Blumington 1966). Qadimgi turk grammatikasi va hozirgi Markaziy Osiyo turkiy tillari bo'yicha muhim qo'llanma. Asar chig'atoy tili, grammatikasi, manbalari, tovush hodisalari, so'z tarkibi, gap tuzilishi va ko'rsatkich bo'limlaridan iborat. Bundan tashqari, Alisher Navoiy, Husayn Boyqaro, Shayboniy Xon, Ubeydi (Ubaydulla Xon), Mir Said, Ali Iskandar Sheroziy va Lutfiydan nasr va nazm namunalaridan ham qo'shildi.

2. Gadoiy devoni (Blumington, 1971). Bu uning so'nggi asari bo'lib, 15-asrga to'g'ri keladi. Bu 19-asr chig'atoy shoiri Gadoyining Parijdagi devonining yagona va to'liq bo'lmagan nusxasi transkripsiya va lug'at bilan nashr etilgan.

Bundan tashqari, yozuvchining "Qur'on tarjimasining o'rta turkiy jilolari" nomli asari ham mavjud. Mazkur asar Vengriya Fanlar akademiyasi tomonidan vafotidan keyin nashr etilgan (Budapesht 1976).

Adibning "Vengriya adabiyoti tarixi" asari tarixiy manbalar asosiga qurilgan. (Istanbul 1946). [4;156-60]

Ekman fors va arabcha elementlarni o'rta turkiy leksik-semantik tizimning ajralmas tarkibiy qismi, mahalliy so'zlar bilan bir xil daraja va qiymatga ega bo'lgan tarkibiy qismlar deb hisoblagan. Uning fikricha, lug'atni shunday idrok etishgina turkiy adabiy ifodaga fors tilining shakllantiruvchi ta'sirining shiddati va teranligini baholash imkonini beradi. Bu turkiy tilshunoslarning aksariyati, hali Otaturkning pokligi afsunida bo'lgan, arab va forscha so'z va iboralarni turkiy tilshunoslik va adabiy tadqiqotlardan chiqarib tashlagan davrdagi jasoratli qarash edi. Bulardan tashqari adibning ko'plab asarlari mavjud.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Usmon F. Sertkaya, "János Eckman", Istanbul University Edebiyat Fakultesi Turk Dili ve Edebiyatı Dergisi XX (1973), 196-198-betlar.
2. "Die türkische Mundart von Warna" (KCs.A, III [1941], 144-214-betlar)
3. Idem, "János Eckman," Istanbul University Edebiyat Fakultesi Turk Dili ve Edebiyatı Dergisi XXI (1975), 4-12-betlar (Ekman asarlarining batafsil bibliografiyasi bilan).
4. X.F.Xofman, "János Eckmann," Central Asiatic Journal XVI/2 (1972), 156-60-betlar.
5. Osman Fikri Sertkaya "ECKMANN, Janos" 1-bet
6. Internet ma'lumotlari.

Nurzada JAWLIBAEVA,
Ájiniyaz atındağı Nókis mámleketlik pedagogikalıq
institutı tayanış doktorant

SH.SEYTOVTIŇ «ÍGBAL SOQPAQLARI» ROMANINDA SYUJET HÁM KOMPOZICIYA

Annotatsiya: maqolada yozuvchi Sh.Seytovning "Igbal soqpaqlari" romanida syujet va kompozitsiya yaratish mahorati haqida fikr yuritiladi. Xususan, xarakter yaratishdagi psixologik jihatlar batafsil tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: Sh.Seytov, proza, uslub, roman, syujet, peyzaj, psixologizm, obraz, xarakter.

Аннотация: в статье рассматривается мастерство создания сюжета и композиции в романе «Игбал сокпаклари» писателя Ш. Сейтова. В частности, подробно анализируются психологические аспекты создания персонажа.

Ключевые слова: Ш.Сейтов, проза, стиль, роман, сюжет, пейзаж, психологизм, образ, характер.

Annotation: the article discusses the skill of creating a plot and composition in the novel "Igbal Soqpaqlari" by writer Sh. Seytov. In particular, the psychological aspects of character creation are analyzed in detail.

Key words: Sh. Seytov, prose, style, novel, plot, landscape, psychologism, image, character.

Shawdırbay Seytov XX ásir qaraqalpaq ádebiyatına 60-jıllarda shayır sıpatında kelip kirgeni menen, 60-jıllardıń ortalarınan baslap keń epik polotnadağı kúshli lirik-psixolog jazıwshı sıpatında keńnen tanıla basladı. Jazıwshınıń ózi kórsetkenindey, ol gúrriń mektebinen ótpay, usı kishi prozanıń sheberlik sırların syujetli qosıqlar jazıw arqalı iyeledi [1].

Poeziyadan birden epikalıq prozağa ótkennen bolsa kerek, Sh.Seytovtıń povest', romanları qaharmanlarınıń tilinde poeziyalıq ırǵaq, jıllı lirizm kúshli. Onıń qosıq ekenligi sonshelli hátte avtor tili qaharmanın ishki keshirmeleri, monologları menen júyi bilinbeslik dárejede bir pútinlikke birigip ketedi.

Sh.Seytov óz ırǵalı - «Igbal soqpaqları» tuńǵısh romanı, proza jaǵısına tvorchestvonıń mashaqatlı jolın bastan keshiriw arqalı keldi.

Sh.Seytov mektepti pitkerip, joqarı bilim jurtlarında oqıǵan, Qaraqalpaq mámleketlik baspasında, Qaraqalpaqstan Jazıwshıları awqamında, «Ámiwdár'ya» jurnalında, Mámleketlik radioesittiriw hám telekórsetiw komitetinde ádebiy jumıslarda islegen 1959-1996-jıllarda da ózinen ózin tabıw ústinde awır mashaqatlı jollardı basıp ótip, poeziya dúnyasına shıntlap aralasıw ushın úzliksiz izleniwlerde boldı. Bul haqqında Sh.Seytovtıń ózi 90-jıllardıń baslarında bılaysha eske túsiredi:

«Ózimnen ózimdi tappay adasıwlarım maǵan «Igbal soqpaqları» romanın berdi. «Igbal soqpaqların» bunnan onbes jıl burın jazǵanıma sonday ırız bolaman deyseń! Búgingi kúni burıńǵı shıǵarmalarımı oqıp otırsam, adasıp júrip te ózimniń adasıwlarım haqqında jaza berippen [2: 101]. Bul pikirden kórip otırǵanıımızday, Sh. Seyitov kóziniń tirisinde-aq óziniń haqıyqıy shayır, haqıyqıy prozaik ekenligin jurtsılıqqa tán aldırıp ketken haqıyqıy talant iyesi.

Prozanıń qosıqtay bolıp oqılıwı, álbette, tegin qubılıs emes. Bul jazıwshınıń úlken sheberligi, onıń baxıtı. Jazıwshı bul liriko-psixologiyalıq sıpatı óziniń tuńǵısh romanı «Igbal soqpaqları»nda jáne de tereńlete tústi. Haqıyqattan da, jazıwshınıń roman janındaǵı sátil kádemi

usınnan baslandı.

Sh.Seytovtıń shıǵarmaları, ásirese povestleri sońǵı jıllarda da ádebiy-kritikalıq pikirlerdiń orayında da turdı. Bunıń baslı sebepleri bizge túsiniكلي: bul povest'ler qayta basılǵan sayın óz geografiyasın keńeytip atır. Joqarıda atları atap ótilgen Moskvalı ádebiyatshılardıń qızǵın pikirleri, bul shıǵarmaların basqa tuwısıqan xalıqlardıń tillerine awdarılıw orınlı túrde buǵan qayta aylanıwǵa múmkinshilik beredi. Sol dodalawda sóylegen kinostsenarist D.Xolendro «Sh.Seytovtıń shıǵarmaların oqıp otırıp, obyektivti nege qaratıw kerekligin bárhama bilip otırasań» degen edi. Ol Sh.Seytov shıǵarmaların dramalıq sıpatlarına da úlken diqqat awdaradı. Jas ádebiyatshı K.Allambergenov óziniń «Igbal soqpaqları» maqalasında jazıwshınıń ápiwayı detal'larǵa úlken poetikalıq máni júkleytuǵınlıǵına hayran qalasań» [3] deydi. Avtor óz pikirini dawam etip, «qaharmanların tilinde poeziyalıq ırǵaq, jıllı lirizm kúshli. Onıń qosıq ekenligi sonshelli, hátte avtor tili, qaharmanın ishki keshirmeleri, monologları menen júyi bilinbeslik dárejede bir pútinlikte birigip ketedi. Prozanıń qosıqtay bolıp oqılıwı, álbette, tegin qubılıs emes. Bul jazıwshınıń úlken sheberligi, onıń baxıtı».

«Igbal soqpaqları» avtorıń «úlken» prozadaǵı dáslepki tájiriyesi. Soǵan qaramastan, roman Sh.Seytovtı ko'p qırılı talant iyesi, sheber jazıwshı sıpatında tanıttı. Sh.Seytov tek ǵana kúshli shayırılıq talant iyesi bolıp qalmastan, adam jan dúnyasını tereń sezinetuǵın psixolog, so'z benen súwret salatuǵın xudojnik. Romanda qah'armanlardıń belgili bir máwrittegi ishki tolǵanısları menen terbenisleri, kewil keshirmeleri «poeziya tili» menen beriledi. Qah'armanlar tilindegi poeziyalıq ırǵaq, kúshli lirizm tezden oqıwshı sezimin biylep aladı.

Roman xat penen ashılıp, xat penen tamamlanadı. Onda jaslardıń muh'abbetten, kásipten, quıllası o'mirden o'z ornın tabıwdaǵı qıyınshılıqları, mashaqatlı jolları súwretlenip, waqıya qah'armanın awızeki gúrrińi formasında birinshi betten bayanlanadı.

Psixologiyalıq analizlewde jazıwshılardıń qaharmanlardıń qıymılın paydalanıw usılın waqıyalardan,

is-háreketlerden duris ajırata biliw kerek. Qıymıl (jesti) waqıya hám qaharmanlardıń is-háreketlerinen tar mánige iye. Qıymıl tek ǵana bir waqıtta, bir ǵana kishkene momentti óz ishine aladı, al is-háreketler bolsa waqıt hám keńisliktegi bir neshe momentlerdi óz ishine qamtıydı hám qıymıldan keń túsiniqke iye. Waqıyalar, is-háreketler psixologiyalıq funkciya atqarmaydı. Salıstırıp qarayıq: milliy fol'klolıq shıǵarmalarda da waqıya hám is-háreketler bar hám ol sxemalıq xarakterge iye bolıp, bizdi qaharmanın boyındaǵı eń iri, baslı bir sıpatı yaqı patriotizmdi yaqı mártlikti ashadı.

Al qıymıl bolsa qaharmanın ishki dúnyasındaǵı jay kózge kórine bermeytuǵın eń mayda hám qarama-qarsılıqlı sezim hám oylardı da realistlik penen psixologiyalıq planda ashıwǵa járdemlesedi. Mine, sonıń ushın da qıymıldı paydalana biliw de psixologiyalıq analizlewdiń eń jetiliske usıllarınıń biri hám ol barlıq jazıwshıda teńdey yamasa birdey baǵıtta sheberlik penen paydalanıla bermeydi. Sh.Aytmatovtıń «Jámiyla»sındaǵı Sadıqtan kelgen xattı Seyittiń oqıp atırǵandaǵı Jámiylanıń endi meniń atım shıǵar-aw dep gá kóterilip, gá moynın sozıp qarawları, Dániyardıń basqısha óziniń mayıp bolıwına qaramastan qaptı arqalap joqarı órmelep baratırǵanındaǵı onıń ayaqları, qollarına shekem dirildip, biraq ishki gıjiniwleri jazıwshınıń qıymıldı paydalanıwındaǵı asqan sheberligin kórsetedi.

Usı jerde rus jazıwshısı A.Tolstoydıń qıymılǵa baylanıslı aytqan tómendegi sózlerin keltirip ótiw orınlı: «Men adamlarda olardıń ishki ruwxıy jaǵdayın xarakterlewshi qıymıl kóriwge qushtarman, qıymıl maǵan olardıń psixologiasın ashıwǵa járdemlesedi». «...Qıymıl – bul adamzat psixologiyasın ashıwshı gılt». Bul pikirler Sh.Seytovtıń povestine de tiyisli hám onı shıǵarmadan alınǵan kóplegen faktler arqalı dáliyllewge boladı.

Tap usınday qıymıldı qazaq jazıwshısı T.Axtanov óziniń «Shintas» povestinde de qollanǵan. Mısalı, «Plotta júrgen kisiler shoshıp, Qaldıqtaq shal birden jalp ete qaldı. Doy qara jigit nosılkaǵa úyip salǵan sarı sazanlardı tachka menen aydap, plottıń kenerindegi jalǵız taqtay menen qaltıldap bara jatır edi: tas tóbesinen samolet arıldap ótkende, selk etip, tachkanıń tabanı tayıp, bar balıǵın suwǵa awdarıp aldı, jurt kúlip jatır». Bul Sh.Seytovtıń povestinen alınǵan qıymıldı súwretlewler arqalı qaharman psixologiyasın ashıwǵa uqsas hám ol eki jazıwshınıń tvorchestvalıq psixologiyasınıń uqsaslıǵınan kelip shıqqan [3: 92-95].

Shıǵarma dáslepki betlerinde Máqset qarapayım shayır tábiyatlı bir jigit sıpatında kórinedi. Lekin ol óz átirapındaǵı waqıyalardı gúzetip baradı. Turmıstaǵı ádalatsızlıqlarǵa, nah'aqlıqqa qarsı shıǵadı, olar tuwralı terenirek oylap, juwmak shıǵarıwǵa h'áreket etedi. Joraları menen h'aytlap ketip qarawındaǵı mallardıń joytılıp ketiwi, Maltabar menen Pınazaraovtıń Haytmurat ǵarrıǵa qırısqıp Máqsetti qamap taslawı onıń o'mirinde

úlken burılıs jasaydı. Qarawındaǵı mallardı da qaytıp alıp qoyadı. Bul tosınan bolǵan waqıyalar Máqsettiń o'mirin astın-ústin qıladı. Qamaqtan azat etilgeni qarawındaǵı mallardı alıp qoyadı. Tap sol waqıtta Muratta Máqsetti o'z menen alıp ketiwge keledi. Máqsettiń o'mirindegi adasıwlar usınan keyin baslanadı. Qalaǵa kelgennen sońǵı kúnleri zerikerli boladı. Dáslepki kúnleri jumıstı tappay sandaladı. Restorant shveytsar bolıp kiredi. Ol jerde de talabı júrispeydi. Awıllaslarınan esitken gápine shıdamay restorandı tárk etedi. Keyin qurılısqa jumısqa o'tedi. O'mirdegi ornın tapqanday boladı. Degen menen buǵan da ishley kewli tolmaytuǵın edi. Táǵdırdıń túrli-túrli taqıwmetine tap bolǵan Máqsettiń ar-sarı shıǵadı. Táǵdır tayınapır taslardı talayına talmay zırıǵıtar edi. Murattıń úyleniw toyınan xabarsız qalıp dayısınıń o'kpelewı, onıń júzine qaray almay júrgende Maltabarardı tap bolıwı, o'z nápsı ushın Miyrigúldin "ájaǵasımın" dep tanıstırıwı, taǵı da bunın menen turmay iplas iske qol urıwı, Dilaramǵa doslasqanda jeńgesiniń Maltabar menen qashıp ketiwi, so'ytıp júrgende Nazlınıń tap bolıwı, dayısınıń jaqsı niyet penen baslaǵna isleri Máqsettiń janın jegidey jeydi. Aldında eki jol bar. Biri-jaylawǵa qaytıw, ekinshisi-Dilaram menen qalıw. Kewli, júregi keńislikti kúsegen Máqset jaylawǵa qaytıwǵa bel baylaydı. Keyingi waqıtları o'mirindegi awdarıspaqlar, tosınan bolǵan jaǵdaylar, waqıyalar nátiyjesinde Máqsettiń xarakterinde printsipial ózgerisler júz beredi. Ata kásibine bolǵan sadıqlıq, Nazlıǵa bolǵan muhabbat Máqsetti tuwılǵan ata mákanına baslaydı. Sh.Seytov qaxarmanın o'z kásibine, o'z súygenine qayta oralıwın súwretlew arqalı insannıń tuwılǵan jerge, ata mákanǵa muh'abbetin ulıǵlaydı. İnsannıń o'mirdegi ornın, baxtı onıń kásiptegi, muh'abbetegi ornı menen belgileydi.

Avtor Miyrigúl menen Nazlı h'm Dilaramlardıń obrazların bir-birine qarama-qarsı qoyıp súwretleydi. Olardıń ishki dúnyasın sáwlelendiriwde kontrastlıq usıdan sheber paydalanadı. Mısalı, Miyrigúl waqıtsha h'ázlikti go'zlep iplas joldan júrsen, Nazlı hám Dilaram o'mirdegi insan ornın joqarı qoyadı, o'mirdiń ullılıǵın tereń túsinedi. **Ásirese**, Dilaram obrazında o'mirden o'z ornın tappay daǵdıǵan adamnıń táǵdiri tipiklestirilip beriledi.

Shawdırbay Seytovtıń bul tuńǵış romanı bolǵan bul dóretpesi qaraqalpaq prozasında syujet qurıw boyınsha úlken jańalıq boldı desek qátelespen bolamız. Sebebi, "Iǵbal soqpaqları" romanı 1975-jılı baspadan shıqqan edi. Ol qaraqalpaq prozasında dáslepki liro-psixologiyalıq roman sıpatında ádebiyatshı ilimpazlar tárepinen unamlı bah'alandı.

Qullası, Sh.Seytov prozasındaǵı kórkemlik izlenisler óziniń lirizmi, psixologizmi menen usılayınsha ajıralıp turadı. Bul, yaǵnıy aytqanda Sh.Seytov prozasınıń jıllı lirizmge tolı bolıp kelip, qosıqtay uyqasımli hám jaǵımlı bolıp oqılıwı onıń poeziyadan prozaǵa kirip kelgen kúshli lirik-psixolog shayır-jazıwshı ekenliginen derek berip turadı.

Ádebiyatlar

1. Allambergenov K. Iǵbal soqpaqları. // «Ámiwdárya», 1989, №1.
2. Seytov Sh. Talant ha'm ta'ǵdır. // «Ámiwdárya», 1989, №8.-B.101.
3. "Ámiwdárya" jurnalı. Nókis, 1987. №9.



Baxadir SULAYMONOV,
Osiyo texnologiyalari universiteti katta o'qituvchisi,
e-mail: baxo.59@mail.ru

“QADIMGI TURKIY VA ESKI O'ZBEK YOZMA MANBALARIDA DAVLAT BOSHQARUVI TERMINOLOGIYASINING IFODALANISHI”

Annotatsiya: mazkur maqolada qadimgi turkiy va eski o'zbek yozma manbalarida davlat boshqaruviga oid terminlarning shakllanishi, ishlatilishi va semantik xususiyatlari tahlil qilinadi. “Bilga Xoqon bitigi”, “Kultegin yodgorligi”, “Devonu lug'otit turk”, “Boburnoma” kabi manbalar asosida davlatga oid atamalar – xoqon, beg, ilig, qaror, farmon, diyor, toprak, yurt kabi terminlar morfologik va semantik jihatdan yoritiladi.

Kalit so'zlar: davlat boshqaruvi, qadimgi turkiy til, eski o'zbek tili, terminologiya, siyosiy atamalar, yozma manbalar, yurt, xoqonlik.

Annotation: this article analyzes the formation, usage, and semantic features of state administration terminology in ancient Turkic and Old Uzbek written sources. Based on texts such as the “Bilge Khagan Inscription,” “Kultegin Monument,” “Dīwān Lughāt al-Turk,” and “Baburnama,” it explores administrative terms like khagan, beg, ilig, qaror, farmon, diyor, toprak, and yurt.

Key words: state administration, ancient Turkic language, Old Uzbek language, terminology, political terms, written sources, yurt, khaganate.

Аннотация: в статье рассматривается формирование, использование и семантика терминов государственного управления в древнетюркских и староузбекских письменных источниках. На примерах памятников «Билге-Кагана», «Культегина», а также «Диван лугат тит-турк» и «Бабурнаме» рассматриваются термины: хахан, бег, илиг, карар, фарман, диёр, топрак и юрт.

Ключевые слова: государственное управление, древнетюркский язык, староузбекский язык, терминология, политические термины, письменные источники, юрт, каганат.

Kirish. Davlat boshqaruvi terminologiyasi har bir millatning tarixiy rivojlanishida muhim rol o'ynaydi. Tilshunoslik nuqtayi nazaridan bu terminlar faqat ma'muriy birliklarni anglatmay, balki xalqning siyosiy tafakkuri, ijtimoiy tuzilmasi va qadriyat tizimini ham ifodalaydi. Qadimgi turkiy va eski o'zbek yozma yodgorliklarida bu turdagi terminlarning ko'pligi, ularning o'zaro ma'nodoshliklari va tarixiy qatlamlarda turgan izlari bugungi ilm-fan uchun muhim manba vazifasini bajaradi.

Bu maqolada qadimgi turkiy bitiklar (Kultegin, Bilga Xoqon), forsiy-arabiy yozuvlar asosidagi turkiy asarlar (“Devonu lug'otit turk”), hamda o'zbek tilining ilk yozma namunalaridan biri bo'lgan “Boburnoma” asaridagi davlat boshqaruviga oid terminlar lingvistik tahlil qilinadi. Maqsad – bu atamalarni morfologik va semantik jihatdan yoritish, ularning siyosiy-madaniy kontekstdagi o'rnini aniqlash, va hozirgi boshqaruv tilidagi aksini ko'rsatishdir.

Davlat boshqaruvi tilining o'zagi bo'lgan so'zlar – xoqon, beg, ilig, qaror, farmon, yurt, el kabi terminlar qadimgi turkiy jamiyatning ijtimoiy-iqtisodiy tuzilmasi bilan chambarchas bog'liq bo'lgan. Ularning tarixiy rivojlanishini o'rganish orqali biz qadimgi davlat tizimining tilshunoslikda qanday aks etganini ham tushunamiz. Shu jihatdan, maqolamiz tilshunoslik, tarix va madaniyatshunoslik kesishgan nuqtada turadi.

Qadimgi turkiy manbalarda davlat boshqaruvi terminlari

Qadimgi turkiy bitiklar, ayniqsa VIII asrga oid O'rxun-Yenisey yodgorliklari (Kultegin va Bilga Xoqon bitiklari) turkiy xalqlarning siyosiy-fikr, boshqaruv tamoyillari va ijtimoiy tuzilmasini aks ettiruvchi muhim lingvistik manbalardir. Ushbu bitiklarda uchraydigan asosiy siyosiy terminlar – xoqon, beg, ilig, el, törü kabi so'zlar orqali markazlashgan hokimiyat, ijtimoiy iyerarxiya va qonuniylik timsollari ifodalanadi.

Masalan, xoqon so'zi o'zida nafaqat oliy hokimni, balki ilohiy kuch bilan mustahkamlangan siyosiy arbob timsolini mujassamlashtiradi. U yarliq (farmon) beruvchi, törü (tartib-qoida)ni o'rnatuvchi sifatida tilga olinadi. Bu holat Bilga Xoqon bitigida yaqqol ko'rinadi: “Men Bilge Xoqon... turk elini tüzdim, törü qo'ydim” (ya'ni: men turk elini tuzdim, tartib qo'ydim) [1: 41].

Shuningdek, beg so'zi yuqori darajadagi mansabdor, viloyat boshqaruvchisi yoki harbiy qo'mondon sifatida ishlatilgan bo'lib, ijtimoiy stratifikatsiyada muhim o'rin tutgan. Kultegin bitigida bu termin bir necha marta turli kontekstlarda uchraydi [1: 63].

Ijtimoiy tuzilmani ifodalovchi yana bir muhim atama – ilig bo'lib, u hokimiyatga ega, lekin xoqon darajasidan pastroq maqomdagi boshqaruvchini bildirgan [2: 30]. Bu atama ko'proq viloyat, elatlar miqyosida qo'llanilgan.

Qadimgi turkiy manbalarda boshqaruv

terminologiyasi faqat siyosiy tizimga oid emas, balki qadriyat va urf-odatlar, diniy tushunchalar bilan ham chambarchas bog'langan. Masalan, el tushunchasi turkiy dunyoqarashda nafaqat xalq, balki tartibda yashovchi siyosiy birlikni bildirgan [3: 74].

Eski o'zbek yozma manbalarida terminlarning ifodalanishi

Eski o'zbek tilidagi yozma manbalar, xususan, "Boburnoma", "Hibat ul-haqoyiq", "Nasoyim ul-muhabbat" singari asarlar o'z zamonasi siyosiy-madaniy hayotini aks ettiruvchi muhim manbalardir. Bu asarlarda ishlatilgan davlat boshqaruviga oid terminlar, bir tomondan, qadimgi turkiy an'analarning davomchisi, ikkinchi tomondan esa, islomiy-forsiy boshqaruv tizimining leksik ta'siri bilan shakllangan.

Masalan, "Boburnoma" asarida tez-tez uchraydigan farmon, amr, mansab, sardor, viloyat, xiroj, davlat, iqto', sulton, amir kabi terminlar o'z davrining siyosiy-huquqiy tizimini ifodalabgina qolmay, ularning o'zaro iyerarxik aloqalarini ham ko'rsatadi. Bobur ushbu atamalarni juda aniq kontekstda ishlatgan: "Sulton Mahmud mirzoning farmoni ila Andijonga borgilkim..." [4: 112]. Bu yerda farmon atamasi oliy hukmdorning yozma buyruq shaklidagi topshirig'ini bildiradi.

Shuningdek, mansab atamasi lavozimni bildiruvchi so'z sifatida tez-tez qo'llanadi va ma'lum bir unvon, lavozim darajasini anglatadi. Bu atama mansabdor

shaklida ham ishlatilib, amaldagi lavozim egasini bildirgan [5: 98].

Eski o'zbek manbalarida viloyat va iqto' kabi terminlar hududiy boshqaruv tizimining asosiy ko'rinishlarini ifodalaydi. Bu atamalar orqali hokimiyat tuzilmasi, uning markaziy va mahalliy bo'g'inlari o'rtasidagi aloqalar yoritilgan. Xususan, iqto' atamasi harbiy xizmat evaziga beriladigan yer mulkini bildirgan bo'lib, bu tizim feodal tuzumning asosiy belgilaridan biri edi [6: 147].

Xulosa. O'rganilgan manbalar asosida aytish mumkinki, davlat boshqaruviga oid terminlar qadimgi turkiy va eski o'zbek tilshunosligining muhim qatlamini tashkil etadi. Bu terminlar nafaqat til tarixida, balki siyosiy-madaniy tafakkurda ham chuqur iz qoldirgan. Qadimgi turkiy bitiklarda aks etgan xoqon, ilig, el, törü kabi atamalar markazlashgan hokimiyat va ijtimoiy tuzilmani anglatgan bo'lsa, eski o'zbek manbalarida uchraydigan farmon, mansab, iqto', sulton kabi so'zlar islomiy-forsiy madaniyat ta'sirida shakllangan yangi siyosiy birliklarni ifodalagan.

Terminlarning morfologik tahlili orqali ularning shakllanish jarayoni, semantik tahlili orqali esa ularning ma'no kengayishi, siyosiy yuklamasi va ijtimoiy kontekstdagi o'rni yoritildi.

Shuningdek, tarixiy jarayonlarda yuz bergan leksik o'zgarishlar va ijtimoiy-siyosiy tizimdagi yangilanishlar davlat boshqaruvi tiliga bevosita ta'sir etgani aniqlandi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'rxun-Yenisey bitiklari. – Toshkent: Fan, 1998. 124 -b.
2. Amonov M. Qadimgi turkiy til. – Toshkent: O'qituvchi, 2005. 240-b.
3. Qosimov Sh. Turk tillari tarixiy leksikasi. – Samarqand: SamDU nashriyoti, 2007. 196-b.
4. Bobur Z. "Boburnoma". – Toshkent: G'afur G'ulom nashriyoti, 2005. 334-b.
5. Qodirov A. Eski o'zbek tili. – Toshkent: Fan, 1981. 256-b.
6. Sodiqov A. Feodal boshqaruv terminlari tarixidan. – Toshkent: Fan, 1990. 198-b.

Shahlo MAVLYANOVA,
Toshkent shahri Turin Politehnika Universiteti
Boshqaruv, Biznes va Gumanitar fanlar kafedrası o'qituvchisi
e-mail: sh.mavlyanova@polito.uz

HOZIRGI ZAMON TILSHUNOSLIK ILMIDA NUTQ BIRLIKLARINI TIZIMLI TADQIQ QILISHNING NAZARIY ASOSLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada zamonaviy tilshunoslik doirasida nutq birliklarini tizimli tadqiq qilishning nazariy asoslari yoritiladi. Nutq birliklarining tipologiyasi, ularning kognitiv va kommunikativ funksiyalari, shuningdek, zamonaviy lingvistik nazariyalarda nutq birliklarini tahlil qilish usullari tahlil etiladi. Tadqiqot natijalari til va tafakkurning o'zaro munosabatlarini chuqurroq anglash imkonini beradi.

Kalit so'zlar: *nutq birligi, tilshunoslik, tizimli yondashuv, kognitiv lingvistika, kommunikativ kompetensiya.*

Аннотация: в данной статье раскрываются теоретические основы системного исследования речевых единиц в рамках современного языкознания. Анализируются типология речевых единиц, их когнитивные и коммуникативные функции, а также методы анализа речевых единиц в современных лингвистических теориях. Результаты исследования позволяют глубже понять взаимосвязь языка и мышления.

Ключевые слова: *речевая единица, языкознание, системный подход, когнитивная лингвистика, коммуникативная компетенция.*

Annotation: this article highlights the theoretical foundations of the systematic study of speech units within the framework of modern linguistics. It analyzes the typology of speech units, their cognitive and communicative functions, as well as methods of analyzing speech units in contemporary linguistic theories. The research results provide a deeper understanding of the interrelation between language and thought.

Key words: *speech unit, linguistics, systematic approach, cognitive linguistics, communicative competence.*

Kirish. Zamonaviy dunyo tilshunosligida filologik tadqiqot metodlarining o'zgarishi kinoyaviy nutqning inson ongidagi kognitiv jarayonlar bilan aloqador jihatlarini o'rganish ehtiyoji bilan belgilanmoqda. Ushbu masalalarga ilmiy asoslangan yechim topish uchun insonning "lingvistik manzara"ni shakllantirish jarayonida til va tafakkur o'zaro munosabatlarini tahlil qilish alohida ahamiyat kasb etadi. Shuning uchun, turli tillar badiiy diskursi misolida kinoyaning qo'llanilish mexanizmlarini, inson tomonidan olamning lingvistik manzarasini yaratishda tilning roli va nomlash jarayonida kinoyaviy ifodaning ahamiyatini, shuningdek, kinoyaning turli tillardagi umumiy qonuniyatlari va o'ziga xos xususiyatlarini o'rganish zamonaviy tilshunoslikning dolzarb yo'nalishlaridan biri hisoblanadi. O'zbek tilshunosligi doirasidagi tadqiqotlarda kinoya hodisasining falsafiy, mantiqiy, psixolingvistik va sotsiolingvistik xususiyatlari alohida e'tiborda tahlil etilmoqda. Bunday yondashuv muloqot jarayonida tilning kognitiv salohiyati doirasida yuzaga keladigan kinoyaviy ifodalar orqali milliy-madaniy olam haqidagi umumlashgan axborotni, jamoaviy bilimni hamda muayyan til jamoalariga xos dunyoni anglash

va tasavvur etish jarayonlariga asoslangan tafakkur tarzining amaliy ko'rinishini izchil asoslash imkoniyatini yaratadi.

Nutq birliklarini tizimli o'rganish hozirgi zamon tilshunoslik ilmida muhim metodologik yo'nalishlardan biri sifatida shakllangan. Tilning tabiati, uning kognitiv va kommunikativ funksiyalari haqidagi tushunchalar chuqurlashgan sari, nutq birliklariga yondashuv ham yanada murakkablashdi. An'anaviy grammatik va sintaktik yondashuvlardan farqli o'laroq, zamonaviy tadqiqotlar nutq birliklarini dinamik, kontekstual va kognitiv nuqtayi nazardan o'rganishni ilgari surmoqda. Mazkur maqolada zamonaviy tilshunoslikda nutq birliklarini tizimli tadqiq qilishning nazariy asoslari va uslubi yondashuvlari tahlil qilinadi.

Materiallar va metodlar. T.L.Shumkova XIX asr rus adabiyotshunosligida kinoyaning nemis romantizmi an'analari ruhida qo'llanilishi masalasini tadqiq qilgan¹. Adabiyotshunoslik yo'nalishida V.O.Pigulevskiy ironiyaning romantizmdan postmodernizmga tomon rivojlanishida kinoya va to'qima muammolariga e'tibor qaratgan². L.V.Samigina va Y.B.Nektarskaya "S.D.Dovlatov hikoyalari kinoyaning metamatni

¹ Шумкова Т.Л. Ирония в русской литературе первой половины XIX века в свете традиций немецкого романтизма: Автореф.дисс....доктора филол.наук. – Екатеринбург, 2007. – С.3-4.

² Пигулевский В.О. Ирония и вымысел: от романтизма к постмодернизму. Научное издание. – Ростов-на-Дону: Фолиант, 2002. – С.75-247.

potensialini” yuzasidan izlanish olib borganlar³. T.I.Ivanenkoning “U.M.Tekkereyning “Manmanlik yarmarkasi” romanida muallif dialogik diskursidagi kinoyaning lingvokognitiv tahlili”, I.N.Ivanovanning “Rus modernizmi poeziyasida kinoyaning tipologiyasi va evolyutsiyasi” (1890-1910-yillar) mavzularidagi tadqiqotlari diqqatga molik⁴. R.Y.Kuzmin I.Kantning tafakkur usullaridagi inqilob g’oyasi asosida “F.Shlegelning kinoya falsafasi” nomli izlanishida⁷ kinoyaning mantiqiy-semantik jihatlariga e’tibor qaratadi. T.A.Medvedeva kinoyani madaniyatda tanqidning o’ziga xos shakli⁵, deb e’tirof etsa, O.A.Konovalova kinoyaga postmodern davri madaniyatining atributi⁶ sifatida qarab, madaniyat kategoriyasi doirasida o’rganadi. Yu.A.Kiryuxin esa kinoyani komik hodisaning dolzarb shakli⁷ deb, uning komiklik xususiyatini keng yoritadi.

Ushbu tadqiqotda quyidagi metodologik yondashuvlar qo’llanildi: tizimli-tuzilmaviy yondashuv: nutq birliklari va ularning o’zaro munosabatlarini til tizimi ichida o’rganish; Kognitiv lingvistika asoslari: Nutq birliklarining inson tafakkuri va bilim modellarini aks ettirishdagi roli tahlil qilindi; Tadqiqotda zamonaviy tilshunoslikda nufuzli o’rin tutgan nazariy manbalar va amaliy tahlil natijalariga tayangan holda umumlasmalar qilindi.

Nutq birliklarini tizimli tadqiq qilish zamonaviy tilshunoslik uchun keng metodologik imkoniyatlar ochadi. Avvalo, nutq birliklari til va tafakkur o’rtasidagi murakkab aloqalarni tushinishda markaziy rol o’ynaydi. Nutq birliklarining kommunikativ holatda ko’rsatilgan faoliyati, ularning pragmatik va stilistik funksiyalarini aniqlash imkonini beradi.

Shuningdek, tizimli tahlil nutq birliklarining ko’p qirraliligi, ya’ni ularning turli kommunikativ vazifalarda qanday o’zgarishi va moslashishi mumkinligini yoritishga xizmat qiladi. Kognitiv yondashuv esa nutq birliklarini inson bilimining ifoda vositasi sifatida talqin qilish imkonini beradi, bu esa lingvistik va psixologik tadqiqotlar integratsiyasini ta’minlaydi.

Izlanishlar va muhokamalar

Hozirgi kunda lingvomadaniyatshunoslik tilshunoslikning eng rivojlangan sohalaridan biri ekan, u o’zining muayyan rivojlanish bosqichlariga ega. Lingvomadaniyatshunoslik sohasida jiddiy tadqiqotlar

yaratgan V.V.Maslova ushbu sohaning rivojini 3 bosqichga ajratadi:

1) fanning shakllanishiga sabab bo’lgan dastlabki tadqiqotlar (V.fon Gumboldt, E.Benvenist, L.Vaysgerber, A.A.Potebnya, A.Sepir kabi tilshunoslarning ishlari);

2) lingvomadaniyatshunoslikning alohida soha sifatida ajratilishi;

3) lingvomadaniyatshunoslikning rivojlanish bosqichi⁸.

Lingvomadaniyatshunoslik sohasi rivojida Moskva lingvomadaniy maktabining o’rni katta. Ma’lumki, Moskva lingvomadaniy maktabi XX asr oxirlarida paydo bo’ldi. Bu borada rus tilshunolaridan Y.S.Stepanov, N.D.Arutyunova, V.N.Teliya, V.A.Vorobyovlar asos solgan bir qancha maktablar yuzaga keldi. Lingvomadaniyatshunoslik V.N.Teliya frazeologiya maktabining ilmiy tadqiqotlari, V.V.Vorobyov, V.G.Kostomarov, V.A.Maslovaning nashrlari, boshqa mualliflarning asarlari asosida paydo bo’lgan til va madaniyatning o’zaro bog’liqligi va o’zaro aloqasi bo’yicha ilmiy bilimlarning murakkab sohasi hisoblanadi. Tilshunoslik madaniyati etnolingvistika, psixolingvistika, kognitivistika kabi fanlar bilan chambarchas bog’liq. Nisbatan yangi fan sifatida lingvomadaniyatshunoslik bir qator qarama-qarshiliklar bilan ajralib turadi. Masalan, lingvomadaniyatshunoslik doirasida, V.N.Teliya so’zlariga ko’ra, tilni sinxron aspektida o’rganish kerak. Biroq XX–XXI asrlarda tilni o’rganish sinxronlash bilan emas, balki diaxronik usulda o’z pozitsiyasidan foydalangan holda amalga oshirilishi, hozirgi vaqtda esa “sinxron-diaxronik” usulni eng foydalisi deb ta’kidlaydi⁹. Birinchidan, nutq birliklari zamonaviy lingvistik tahlilda faqatgina strukturaviy birliklar sifatida emas, balki ularning semantik yuklamasi, kommunikativ intension va perlokutsion (ta’sirchan) effekti nuqtayi nazaridan ham muhim elementlar sifatida qaralmoqda. Bunday yondashuv nutq birliklarini til tizimining faqat sintaktik komponentlari emas, balki muloqotdagi ma’no yaratish va maqsadga erishish vositalari sifatida talqin qilish imkonini beradi. Ayniqsa, pragmatik va kognitiv yondashuvlarda nutq birliklarining kommunikativ niyatni amalga oshirishdagi roli alohida ta’kidlanmoqda. Ikkinchidan, tizimli-tuzilmaviy tahlillar natijasida nutq birliklari o’rtasida ierarxik va paradigmatic munosabatlar

³ Самыгина Л.В., Нектарская Ю.Б. Ирония – метатекстовый потенциал в рассказах С.Д.Довлатова. Монография. – М., 2017. – С.48-27.

⁴ Иваненко Т.И. Лингвкогнитивный анализ иронии в авторском диалогическом дискурсе романа «Ярмарка тщеславия» У.М. Теккерея. Автореф. дисс. канд. филол. наук. – М., 2011. – С.5.; Иванова И.Н. Типология и эволюция иронии в поэзии русского модернизма. Автореф. дисс....доктора филол.наук.– Ставрополь, 2006. – С.4-6.

⁵ Медведева Т.А. Ирония как форма критики в культуре: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Томск, 2007. – 28 с.

⁶ Коновалова О.А. Ирония как атрибут культуры эпохи постмодерна (философский анализ): Автореф. дисс. канд. филол. наук. – Камерово, 2005. – 20 с.

⁷ Кирюхин Ю.А. Ирония как актуальная форма комического: Автореф. дисс. канд. филол. наук. – М., 2011. – 25 с.

⁸ Маслова В.А. Лингвокультурология. Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2001. – С.53.

⁹ Телия Н.В. Типы языковых значений. Связанное значение слова в языке. – М., 1981. – С.45-84.

mavjudligi aniqlangan. Ierarxik munosabatlar, odatda, nutq birliklarining kontekstual muloqotdagi nisbiy o'rnini va ularning semantik ustunligini belgilab bersa, paradigmatic munosabatlar esa ularning o'zaro almashinuvchanlik va o'rinbosarlik xususiyatlarini aks ettiradi. Bunday tizimiy o'zaro aloqalar tilshunoslikda nutq birliklarini tahlil qilishda ko'p darajali va ko'p qirrali yondashuvni talab etadi.

Uchinchi, kognitiv lingvistika nazariyalari asosida olib borilgan tahlillar nutq birliklarining inson bilim tizimini va konseptual tasavvurlarini verbal ifodalashdagi rolini tasdiqladi. Nutq birliklari inson idroki va tafakkurining tili sifatida faoliyat ko'rsatib, dunyo haqidagi bilimlarning strukturaviy va dinamik tarzda ifodalanishini ta'minlaydi. Ushbu jarayon muloqot davomida shaxsning ma'lumotlarni idrok etish, qayta ishlash va yetkazish faoliyati bilan chambarchas bog'liq bo'lib, nutq birliklarining kontekstga va maqsadga mos holda shakllanishi va o'zgarishini taqozo etadi.

To'rtinchi, diskurs tahlili asosida aniqlangan ma'lumotlar shuni ko'rsatdiki, nutq birliklari muloqot kontekstiga mos ravishda yuqori darajada moslashuvchanlik va ko'p ma'nolilik xususiyatiga ega. Bir xil nutq birligi turli kommunikativ vaziyatlarda turlicha semantik va pragmatik talqinlarga ega bo'lishi mumkin. Bunday moslashuvchanlik esa tilning va uning birliklarining ijtimoiy, madaniy va individual kontekstlarga mos ravishda dinamik tarzda o'zgarish

xususiyatini namoyon qiladi. Natijalar umumiy holda nutq birliklarini faqat formal tuzilmalar emas, balki kommunikativ ehtiyojlarga, tafakkur jarayonlariga va jamiyatdagi ijtimoiy-madaniy omillarga moslashuvchi tirik tizim sifatida ko'rishga asos yaratdi. Bu esa zamonaviy tilshunoslikda nutq birliklarini o'rganishning ko'p qatlamli va ko'p faktorli modelini ishlab chiqish zaruriyatini ko'rsatmoqda.

Xulosa. Shunday qilib, til va real borliq o'rtasida inson mavjud. Inson aynan sezgi a'zolari orqali borliqni qabul qiladi va anglaydi, shu tasavvurlar tizimini shakllantiradi. So'z real predmetning o'zini emas, balki tilda so'zlovchi shaxsning ongiga singib qolgan predmet haqidagi tasavurning aksini ko'rsatadi. Tushuncha esa shu tushunchani tashkil etuvchi ba'zi umumlashgan belgilar vositasida shakllantiriladi, ana shu tariqa o'ziga xos muayyan mavhumlikni, aniq xususiyatlardan chekinishni ko'rsatadi. Bu xalqlarning turmush tarzi, shuningdek, ularning ijtimoiy ongi rivoji bilan ham bog'liq. Bizning tafakkurimiz jamoaviy (turmush tarzi, urf-odat, an'ana va hokazolarga bog'liq holda) shartlangan ekan, ya'ni madaniyat tushunchasi o'zining keng etnografik ma'nosida ifodalovchi barcha xossalari bilan birga, shuningdek, individual (muayyan aniq individumga xos tarzda borliqni spetsifik qabul qilish) tushunilar ekan, til olamni to'g'ridan to'g'ri emas, balki real olamdan tafakkurga va tafakkurdan real olam ko'rinishida aks ettiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Абдуазизов А. А. Ўзбек тилининг фонологияси ва морфонологияси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1992. 136-б.
2. Ибрагимова Э. Ўзбек тилида ироник мазмун ифодалаш усуллари. Ўқув-услубий қўлланма – Фарғона, 2005. 59-б.
3. Иззат Султон. Асарлар. Биринчи том, Драматургия. – Тошкент: Ғафур Ғулом номидаги адабиёт ва санъат нашриёти, 1971. 440-б.
4. Караматова К.М., Караматов Ҳ.С. Proverbs / Мақоллар / Пословицы. – Тошкент: Меҳнат, 2000. 400-б.

Mohlarbegim HAMIDOVA,
Axborot texnologiyalari va
menejment universiteti
Filologiya kafedrası o'qituvchisi

TUPROQSHUNOSLIK TERMINOLOGIYASIDA “ZAMIN” TERMINING SEMANTIKASI HAQIDA

Annotatsiya: ushbu maqolada zamin terminining semantikasi haqida so'z boradi. Tuproqshunoslik fanining sir-asrorlarini o'rganish hozirgi kunning dolzarb vazifalardan biri bo'lib, bu sohadagi terminlarning semantikasini o'rganish nihoyatda muhim hisoblanadi. Maqolada qiyosiy-tavsifiy metoddan foydalanilgan. Zamin terminining kelib chiqishi, ma'nolari va qo'llanish xususiyatlari haqida fikrlar yuritilgan. Tilshunoslikda bunday terminlarning semantik taraqqiyotini o'rganish til tarixi, tuproqshunoslik, biologiya, geodeziya va boshqa fanlar uchun muhim ahamiyat kasb etadi.

Kalit so'zlar: *tuproqshunoslik, zamin, semantika, izohli lug'at, yer, tuproq, termin.*

Аннотация: в данной статье рассматривается семантика термина замин. Изучение тонкостей и особенностей почвоведения является одной из актуальных задач современности, при этом особую значимость приобретает исследование семантики терминов, используемых в данной области. В статье применён сравнительно-описательный метод. Рассматриваются происхождение, значения и особенности употребления термина замин. Изучение семантического развития подобных терминов в лингвистике представляет собой важную задачу для таких наук, как история языка, почвоведение, биология, геодезия и другие смежные дисциплины.

Ключевые слова: *почвоведение, замин, семантика, толковый словарь, земля, почва, термин.*

Annotation: this article examines the semantics of the term zamin. The study of the intricacies and specifics of soil science is one of the pressing issues of today, and within this context, the investigation of the semantics of terms used in the field is of particular importance. A comparative-descriptive method was applied in the research. The origin, meanings, and usage features of the term zamin are discussed. Exploring the semantic development of such terms in linguistics is of significant relevance to disciplines such as the history of language, soil science, biology, geodesy, and other related fields.

Key words: *soil science, zamin, semantics, explanatory dictionary, land, soil, term.*

Kirish. Tuproqshunoslik qadimgi davrlardan rivojlanib kelayotgan tabiiy fanlardan biri bo'lib, insoniyat tarixiy taraqqiyoti bilan chambarchas bog'liqdir. Tuproq qoplami yer yuzidagi biogen qobiqdan tashkil topgan alohida mahsulot bo'lib, u quruqlik va suv havzalarini o'rab olgan. Tog' jinslarining (litosferaning) yer yuzasidagi qismi tirik jonivorlar, atmosfera va gidrosfera omillari ta'sirida o'zgarib, tuproq qoplamini hosil qiladi. Tuproq qoplami o'simlikning o'sishi va rivojlanishi, tirik jonivorlarning yashashi, biomahsulotning shakllanishi hamda planetadagi geofizik va biogeokimyoviy jarayonda faol ishtirok etadi. Akademik V.I.Vernadskiy tuproqni yer kurrasining foydali va unumdor zontidir deb ataydi. Tuproq qoplami yuqorida aytib o'tilganidek, yer qobig'ining tarkibiy qismidagi, litosferadagi geofizik o'zgarishlar, atmosfera, gidrosfera va biosferaning o'zaro munosabatidan vujudga kelgan mahsulotdir [1].

Demak, insoniyatning tarixiy taraqqiyoti bilan chambarchas bog'liq bo'lgan tuproqshunoslik fanining sir-asrorlarini o'rganish dolzarb vazifalardan biridir. Bunday dolzarb vazifalarni o'rganishda bu sohadagi terminlarning semantikasini o'rganish nihoyatda muhim hisoblanadi.

Asosiy qism. O'zbek tili tuproqshunoslik terminologiyasida shunday terminlar mavjudki, ular mazkur terminologiyaning yadrosini tashkil etadi. Bunday terminlar sirasiga *zamin, yer, tuproq* sinonim terminlarini kiritish mumkin. Ushbu terminlar tuproqshunoslik

terminologiyasi asosini tashkil etganligi uchun ularning kelib chiqishi, semantikasi va qo'llanish xususiyatlari haqida fikr yuritish muhim ahamiyat kasb etadi.

Ana shunday terminlardan biri o'zbek tiliga fors-tojik tilidan o'zlashgan “zamin” termini hisoblanadi. Endi “zamin” terminining semantikasini izohli lug'at yordamida aniqlaymiz. O'zbek tilining izohli lug'atida zamin so'zi quyidagicha tasniflangan:

ZAMIN | f. زمین – yer, tuproq; mamlakat | **1 Yer shari, Yer. Ro'yi zamin q. ro'y. Zamin-u zamon** Yer-u osmon, hammayoq, koinot. *Zamin-u zamon o'zgarib, ma'rifatga tomon bormoqda* | *dedi Islomxo'ja* | J. Sharipov, Xorazm. *Yo'llar eltsin manzilga omon! Omon bo'lsin zamin-u zamon.* Shuhrat, Yoshligimning davomi. Uning yer, tuproq, mamlakat kabi bosh ma'nolaridan tashqari quyidagi ma'nolari ham mavjud:

1. Ekin ekiladigan yer. *Bu qishloqning suvi toza, zamini unumli, havosi yoqimli, dehqonlarining qo'li barakali ekan.* G'. G'ulom, Tirilgan murda.

2. Muayyan hudud, yurt; umuman yer. *Zotan, yangidan bunyod etilgan ko'rkam chamanzor, bog'-rog'lar, yaxlit-yaxlit paxtazorlar Xorazm zaminiga jon bag'ishlaydi.* N. Safarov, Olovli izlar. *Bir tomoni g'allazor, bir tomoni tokzor yerlardan o'tib borarkanmiz, shu zaminda tug'ilib, shu yerdan frontga ketgan J. Usmonovning maktubi yodimga tushdi.* Nazarmat, Jo'rlar baland sayraydi. **Ona zamin** Tug'ilib yashab turgan joy, yer; jonajon yurt. **Ona**

zaminimizning insoniyatga bebaho tuhfaridan biri – dasturxon ko'rkli hisoblangan bodomdir. Gazetadan.

3 ko'chma Asos, negiz. *Xo'jalik noz-ne'mat bunyodkorlari ayni kunlarda mo'l hosilga puxta zamin yaratmoqdalar.* Gazetadan. *Har bir ulug' ishning zamini – mehnat, Mehnat-la yaralur shoh asarlar ham.* R. Bobojon.

4 ko'chma Qulay shart-sharoit, muhit; imkon. *U Bo'taboyga hozir bunday talab qo'yib bo'lmasligini, buning uchun avval zamin tayyorlash kerakligini tushuntirmoqchi bo'lgan edi.* A.Qahhor, Qo'shchinor chiroqlari [2].

5 ko'chma Tayanch, boshpana. *Oxiri Abdurahmon choyxonanishin tavkagir va boboyi banglar orasidan o'ziga zamin topdi.* A. Qodiriy, Mehrobdan chayon

Demak, lug'atda "zamin" termini o'zining bosh ma'nosidan tashqari "ekin ekiladigan yer". "Muayyan hudud, yurt; umuman yer", ko'chma ma'nolarda esa "asos, negiz", "Qulay shart-sharoit, muhit; imkon", "tayanch, boshpana" ma'nolarida qo'llanadi.

"Zamin" terminining kelib chiqishi forsiy bo'lsa ham, bu termin o'zbek (turkiy) va arab tillarida ham faol qo'llanadi. Mazkur so'z turkiy va forsiy tillarida zamin yoki zemin shaklida kelib, yer va tuproq ma'nolarini anglatadi. Uning tarixiy kelib chiqishiga ko'ra, bu so'zni qadimdan yerga egalik qilish, hududiy mansublikni belgilashda ishlatishgan. Endi *zamin* so'zining semantikasiga batafsil to'xtalamiz.

Zamin so'zi turli tillarda va madaniyatlarda o'z shakliga va ma'nosiga ega: arab tilida *zamin* so'zi yerni, hududni ifodalaydi va shu til orqali islomiy ilm-fan bilan bog'liq kitoblarda ham keng tarqalgan; forsiy tilida ham yer, hudud ma'nolarini anglatadi. Forsiy adabiyotida bu so'zning ma'nosi kengayib, *diyor* yoki *vatan* ma'nolarida qo'llanilgan; turkiy tillarda *zamin* yerni, ya'ni odamlar yashaydigan joyni anglatadi va ko'pincha tabiiy resurs sifatida ishlatiladi. Zamin so'zining turli kontekstlardagi ma'nolari, asosan, yerga yoki hududga mansub tushunchalar bilan bog'liq, xususan, tuproqshunoslik ilmda ushbu termin tuproq turlarini, ularning xususiyatlarini ifodalashda ishlatiladi.

Tuproqshunoslikda zamin so'zi yer, tuproq, geologiya va agronomiya bilan bog'liq tushunchalarni ifodalaydi. Bu terminning asosiy o'rni yerning topografiyasi, geomorfologiyasi, tabiiy resurslar va ularning hosildorligini o'rganishda muhimdir.

"Zamin" terminining "tuproq" sinonimi transformatsiologik (tarixiy) ko'chish til semantikasi va strukturasi bo'yib va takomillashib borish yo'llaridan biridir, u til evolyutsiyasining barcha bosqichlarida amalda bo'ladigan jarayondir. Oraliq (sinkretik) ko'chish esa kontekstual ahamiyatga ega bo'lib, u bir nutq akti

doirasidagina amalda bo'lishi mumkin, ammo har ikkala ko'chishning orasida ham dialektik bog'liqlik mavjud, sinkretik ko'chishning ba'zi turlari hosilalari nutqdan tilga ham o'tishga ulguradilar, transformatsiologik ahamiyat kasb etadilar. Masalan, hozirgi o'zbek tilidagi *tuproq* so'zining tarixiy ideal shakli *turpoq* (o'zagi *tur-fe'li*), mazkur so'zning metateza orqali voqelangan transformatsion shakli bugun norma sifatidadir, til materialidir [3].

Zamin deb yerning aniq bir qavati, masalan, hosildor tuproqni anglatish mumkin. "Hosildor zamin" atamasi qishloq xo'jaligida mahsuldorlik uchun muhim bo'lgan yerni anglatadi. Uning o'zbek tilidagi sinonimi "hosildor yer"dir. Zamin so'zi tuproqshunoslikda yer va tuproq o'rtasidagi munosabatni belgilaydi. Semantik jihatdan, bu so'zning bir nechta asosiy ma'nolari bor. *Zamin* so'zi nafaqat geografik yoki fizik yerni, balki muayyan hududni, mintaqa yoki mamlakatni ham bildirishi mumkin. Masalan, "viloyatining zamini" atamasi, an'anaviy yoki siyosiy kontekstda, belgilangan hududga ishora qiladi: "O'zbekiston zamini hosildor, ayniqsa, Amudaryo va Surxondaryo vodiylarida". *Zamin* ko'pincha yerni va tuproqni ifodalaydi, bu yerning tuklangan, o'zgarishlarga muhtoj bo'lgan, lekin odamlar yoki tabiat tomonidan foydalaniladigan qismi: "Tuproq hosildorligi uchun zamin tuzilishi muhim."

Zamin terminining filologik xususiyatlariga to'xtaladigan bo'lsak, bu so'zning adabiy va kundalik tilda ishlatilishi, shuningdek ma'nolarning kengaytirilishi uning lingvistik xususiyatlarini belgilaydi. *Zamin* adabiy tilda ko'pincha "vatan" yoki "diyor" ma'nolarini anglatishda ishlatiladi. Masalan, o'zbek adabiyotida "zamin" so'zi har doim odamlarning yonida bo'lgan, ahamiyatli o'sha joyni, vatanni anglatgan: *O'zbek zamini – bu mohiyatan zamon, tarix va madaniyatdir.* Zamin so'zining semantik xarakteri, o'zbek tilining morfologik va sintaksik xususiyatlari bilan chambarchas bog'liq. Bu so'z o'zbek tilida asosan, nom (substantiv) sifatida ishlatiladi, ammo turli grammatik shakllar va kontekstlarga qarab, sinonimlar va idiomatik iboralar orqali ham kengaygan ma'nolarni ifodalaydi.

Xulosa. Xullas, "zamin" terminining o'zbek tilidagi semantikasi ancha rang-barangdir. Ushbu termin o'zbek tilida ko'plab turli ma'nodagi qo'shma va birikmali so'zlar yasallashida faol ishtiroq etadi. Masalan, *zaminning hosildorligi, zaminni o'rganish, zaminni muhofaza qilish.* Zamin so'zi o'zbek tilida quyidagi idiomatik iboralarda ham ishlatiladi: *zamin tuzi, zamin hosili, zaminni tayyorlash.*

Til ilmda bunday terminlarning semantik taraqqiyotini o'rganish til tarixi, tuproqshunoslik, biologiya, geodeziya va boshqa fanlar uchun muhim ahamiyat kasb etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Турсунов Н. Тупроқшунослик. – Тошкент: Университет, 2017. 7-б.
2. Ўзбек тилининг изоҳли луғати. А. Мадвалиев таҳрири остида. "Ўзбекистон Миллий Энциклопедияси" Давлат илмий нашриёти – Тошкент. 2020. 127-128-б.
3. Элтазаров Ж.Д. Сўз туркумлари парадигмасидаги ўзаро алоқа ва кўчиш ҳоллари. – Тошкент: Миллий энциклопедия, 2006. 50-б.

Gulrux HAQBERDIYEVA,
Iqtisodiyot va pedagogika
universiteti assistent o'qituvchisi

NUTQ BUZILISHI TURLARI VA ULARNING XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: nutq buzilishi – bu insonning nutq faoliyatida yuzaga keladigan muammolar bo'lib, u nutqning to'g'ri va aniq ifodalashiga salbiy ta'sir ko'rsatadi. Nutq buzilishlari bir nechta turga bo'linadi va har bir tur o'ziga xos xususiyatlarga ega. Nutq buzilishlari ko'pincha psixologik, fiziologik yoki ijtimoiy omillar bilan bog'liq bo'ladi va ularni bartaraf etish uchun maxsus davolash usullari talab etiladi.

Kalit so'zlar: *nutq buzilishi, artikulyatsion buzilishlar, fonetik buzilishlar, leksik buzilishlar, sintaktik buzilishlar, ijtimoiy omillar, davolash usullari, psixologik omillar.*

Аннотация: нарушения речи – это проблемы, возникающие в речевой деятельности человека, которые отрицательно влияют на правильное и четкое выражение речи. Нарушения речи делятся на несколько типов, и каждый тип имеет свои особенности. Нарушения речи часто связаны с психологическими, физиологическими или социальными факторами и требуют специальных методов лечения для их преодоления.

Ключевые слова: *нарушения речи, нарушения артикуляции, фонетические нарушения, лексические нарушения, синтаксические нарушения, социальные факторы, методы лечения, психологические факторы.*

Annotation: speech disorders are problems that occur in a person's speech activity, which negatively affect the correct and clear expression of speech. Speech disorders are divided into several types, and each type has its own characteristics. Speech disorders are often associated with psychological, physiological or social factors and require special treatment methods to eliminate them.

Key words: *speech disorders, articulatory disorders, phonetic disorders, lexical disorders, syntactic disorders, social factors, treatment methods, psychological factors.*

Bizning mamlakatimizda nutq kamchiliklariga ega bolalar bilan olib boriladigan korreksion-tarbiyaviy va pedagogik ishga katta e'tibor qaratilmoqda. Nutq kamchiliklarini erta aniqlash, korreksion ta'lim va tarbiyani tashkil qilish va ta'lim-tarbiyaning uslublari masalasini hal qilish bo'yicha ma'lum miqdorda yutuqlarga erishilgan. Ko'p hollarda maxsus ta'sir etish yo'llari orqali bolalardagi turli xil nutq patologiyalarini oldini olishga erishilmoqda. Bolalardagi nutq kamchiliklarini o'z vaqtida oldini olish nerv-psixik kasalliklarni oldini olish bilan uzviy bog'liqdir. Bu davolash, pedagogik va ijtimoiy ta'sirlarni o'z ichiga olgan kompleks tadbirlar orqali amalga oshiriladi. Nutqning normal shakllanishi uchun miya yarim korteksining ma'lum bir yetuklikka erishishi, artikulyar apparatning shakllanishi va eshitishning saqlanib qolishi kerak. Yana bir ajralmas shart – bu bolaning hayotining birinchi kunlaridan boshlab to'liq huquqli nutq muhiti 6 yoshgacha bo'lgan nutqni rivojlantirishning asosiy ko'rsatkichlari keltirilgan. Og'irlik darajasiga ko'ra, nutq buzilishlarini davlat maktabida o'qishga to'sqinlik qilmaydiganlarga va maxsus tayyorgarlikni talab qiladigan og'ir kasalliklarga bo'lish mumkin. "Nutq buzilishi, nutqiy muomalaning cheklanganligi bola shaxsining shakllanishiga salbiy ta'sir ko'rsatishi, aslida bo'lmagan ruhiy buzilishlarni, hissiy-irodaviy sohaning o'ziga xos xususiyatlarini keltirib chiqarishi, uning xarakteridagi salbiy fazilatlar (tortinchoqlik, qat'iyatsizlik, odamovilik, salbiylik, nomukammallik tuyg'usi)ning rivojlanishi uchun yo'l ochib berishi mumkin". Biroq, ommaviy bolalar muassasalarida

nutqi buzilgan bolalar ham alohida yordamga muhtoj. Ko'pgina "umumiy ta'lim" bolalar bog'chalarida nutq terapiyasi guruhlar mavjud bo'lib, ularda bolalarga nutq terapevti va maxsus ta'limga ega o'qituvchilar yordam beradi. Nutqni tuzatishdan tashqari, bolalar xotira, diqqat, fikrlash, umumiy va nozik motorli ko'nikmalarni rivojlantirish bilan shug'ullanadilar, savodxonlik va matematikani o'rgatadilar. Umumta'lim maktablari qoshidagi logopediya markazlarida maktab yoshidagi bolalarga yordam ko'rsatilmoqda. Nutq markazlariga talaffuzida nuqsoni bor, nutqi rivojlanmaganligi sababli yozishda nuqsoni bor, duduqlangan bolalar yuboriladi. Maktabdagi nutq terapiyasi mashg'ulotlarining muvaffaqiyati ko'p jihatdan oilaning to'g'ri nutq ko'nikmalarini mustahkamlashga qanchalik hissa qo'shishiga bog'liq. Nutq buzilishlari orasida eng ko'p tarqalgan kamchilik bu – dislaliyadir. Dislaliya grekcha so'zdan olingan bo'lib, dis-buzilish, laliya-nutq degan ma'nolarni anglatadi. Bu kasallik yengil formadagi nutq buzilishi hisoblanib, uni vaqtida to'g'ri tashxislash va davolash orqali bartaraf etish mumkin. Har qanday bola dislaliyadan aziyat chekishi mumkin, ammo tilni rivojlantirish va o'zlashtirishga ta'sir qiluvchi xavf omillari mavjud.

Dislaliya quyidagi alomatlarga ega bolalarda uchrash ehtimoli ko'proq:

*o'qishda nuqsonlari yoki alohida ehtiyoji bo'lgan bolalar;

*haddan tashqari stimulatsiya yoki demotivatsiyaga uchragan bolalar;

*iqtisodiy resurslarga ega bo'lmagan, oila

qaramog'isiz yoki ziddiyatli muhitli oilada o'sgan bolalar;

*agressiv bolalar yoki g'azabni nazorat qilish muammolari bo'lgan bolalar. Dislaliya kelib chiqishi va namoyon bo'lishiga ko'ra bir qancha turlari mavjud. Shulardan biri fiziologik displaliya bo'lib, displaliyaning eng ko'p tarqalgan turlaridan biridir. Bu nutq apparati organlarining yetuk emasligi bilan tavsiflanadi. Agar bola 4 yoshga to'lgunga qadar bu bosqichdan o'tmasa, shubhasiz, yanada jiddiy patologiya kelib chiqishi mumkin. Fiziologik yoki evolyutsion displaliya vaqt o'tishi bilan yo'qoladi, lekin o'z-o'zidan emas.

Artikulyatsion buzilishlar – bu tovushlarni to'g'ri talaffuz qilishda qiyinchiliklar. Ushbu turdagi buzilishlar quyidagilarga bo'linadi:

- Talaffuz buzilishlari: ba'zi tovushlarni aytishda qiyinchiliklar, masalan, "r" yoki "l" tovushlarini aytishda muammolar.

- Tovushlarning o'zgarishi: tovushlar o'rnini almashtirish yoki yo'qotish, masalan, "s" o'rniga "sh" aytish.

Fonetik buzilishlar nutqning ritmi va tovush sifatleri bilan bog'liq. Ular quyidagilarni o'z ichiga oladi. Ritm buzilishi. Nutqning tezligi va ohangida muammolar, masalan, juda tez yoki juda sekin gapirish. Tovush sifatleri. Tovushning balandligi yoki pastligi, shuningdek, tovushlarning aniq va ravshan bo'lmashligi. Leksik buzilishlar so'z tanlash va ishlatishda yuzaga keladigan muammolarni anglatadi. Noto'g'ri so'z

tanlash: muayyan kontekstda to'g'ri so'zni topa olmaslik. So'zlarni unutish: nutq jarayonida kerakli so'zlarni eslay olmaslik. Sintaktik buzilishlar gap tuzilishi va grammatik qoidalar bilan bog'liq bo'ladi. Gaplarni to'g'ri shaklda tuzishda qiyinchiliklar. Noto'g'ri grammatik shakllar va qoidalarni ishlatish. Nutq buzilishi ko'plab omillarga bog'liq bo'lishi mumkin. Stress, travma yoki ijtimoiy muammolar. Tana holati, eshitish yoki ko'rish bilan bog'liq muammolar. Maktabdagi muhit, oilaviy sharoit va boshqa ijtimoiy faktorlar. Nutq buzilishi – bu murakkab muammo bo'lib, uning turli turlari va xususiyatlari mavjud. Har bir inson uchun individual yondashuv zarur bo'ladi. Nutqni yaxshilash uchun professional yordam olish muhimdir, chunki bu nafaqat kommunikatsiya jarayonini, balki insonning umumiy hayot sifatini ham yaxshilaydi. Nutq kamchiligiga ega bolalarni tarbiyalash jarayonida ota-onalar va pedagoglar doimo o'z xulq-atvorini va o'zining mavqeyini anglashi lozim. O'zaro tushunish, rag'batlantirish, o'zaro hurmat, tartibni saqlash, oila a'zolari o'rtasidagi singari pedagog va ota-onalar o'rtasidagi o'zaro ta'sir nutq kamchiligiga ega bolalardagi psixogen reaktiv holatlar profilaktikasida jiddiy rol o'ynaydi. Xususan, ushbu holat duduqlanuvchi o'quvchilar uchun dolzarbdir. Bolalar nutqiy nuqson bilan bog'liq shaxsiy kechinmalar, nutq qo'rquvi, nutqiy muloqotni talab qiluvchi vaziyatdan qochish va hokazo holatlar kuzatilsa, logoped o'z ishida muhim psixoterapevtik aksentni kuchaytirishi lozim.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimova, G., & Makhamadaliev, L. (2022). The importance of innovative ideas in increasing the effectiveness of education. *Asian Journal of Research in Social Sciences and Humanities*, 12(6), 143-148.
2. Арипов, З., & Сайдумарова, М. (2021). Zamonaviy o'qitish metodlari orqali iqtidorli o'quvchilarni tarbiyalash va rivojlantirish. *Общество и инновации*, 2(12/S), 86-92.
3. Арипов, З. Т. (2020). процесс формирования коммуникативно-речевой готовности старших дошкольников к обучению. in проблемы филологического образования (pp. 108-112).
4. Toirjonovich, A. Z. (2022). XALQ O'YINLARINING ETNOPEDAGOGIK TASNIFI. *Central Asian Research Journal for Interdisciplinary Studies (CARJIS)*, 2(Special Issue2), 77-81
5. <https://cyberleninka.ru/article/n/nutq-buzilishi-turlari-va-ularning-xususiyatlari/viewer>

Gulshoda SHONIYOZOVA,
 Axborot texnologiyalari va menejment universiteti
 Filologiya kafedrası o'qituvchisi
 Shoniyozovagulshoda@gmail.com
 ORCID:0009-0008 -8695-4935

ZAMONAVIY O'ZBEK MATNLARIDA PRAGMALINGVISTIK PUNKTUATSIYA TENDENSIYALARI

Annotatsiya: mazkur maqola zamonaviy o'zbek matnlarida punktuatsiyaning pragmalingvistik tendensiyalarini tahlil qilishga bag'ishlangan. Hozirgi davrda yozma matnlar, xususan, elektron kommunikatsiya vositalari, ijtimoiy tarmoqlar va ommaviy axborot vositalarida tinish belgilarining qo'llanilishi sezilarli o'zgarishlarga uchramoqda. Ushbu o'zgarishlar muloqot jarayonining samaradorligini oshirishga, hissiy ta'sirni norasmiy uslubdagi qo'llanilish farqlari, shuningdek, pragmatik ma'noni to'g'ri yetkazishda ularning ahamiyati yoritiladi. Maqola zamonaviy o'zbek matnlarida punktuatsiya vositalarining muloqot samaradorligi va o'quvchiga ta'sirini oshirishdagi roli bo'yicha ilmiy-amaliy tavsiyalarni ham o'z ichiga oladi.

Kalit so'zlar: *matn, pragmalingvistik, punktuatsiya, lingvistik, muloqot, til, tin, zamonaviy, kommunikatsiya, o'zbek.*

Аннотация: данная статья посвящена анализу прагмалингвистических тенденций пунктуации в современных узбекских текстах. В современную эпоху использование жестяных знаков в письменных текстах, в частности, в средствах электронной коммуникации, социальных сетях и средствах массовой информации, претерпевает существенные изменения. Эти изменения повышают эффективность коммуникативного процесса, выделяются различия в использовании эмоционального воздействия в неформальном стиле, а также их значение в правильной доставке прагматического смысла. В статье также приведены научно-практические рекомендации о роли пунктуации в современных узбекских текстах в повышении эффективности общения и воздействия на читателя.

Ключевые слова: *текст, прагмалингвистика, пунктуация, языкознание, общение, язык, религия, современное, общение, узбекский язык.*

Annotation: this article is devoted to the analysis of pragmalinguistic punctuation trends in modern Uzbek texts. Currently, the use of punctuation marks in written texts, in particular, electronic means of communication, social networks and mass media, is undergoing significant changes. These changes are aimed at increasing the efficiency of the communication process, highlighting the differences in the use of emotional impact in informal style, as well as their importance in correctly conveying pragmatic meaning. The article also includes scientific and practical recommendations on the role of punctuation marks in modern Uzbek texts in increasing the efficiency of communication and their impact on the reader.

Key words: *text, pragmalinguistic, punctuation, linguistic, communication, language, modern, communication, Uzbek.*

Kirish. Zamonaviy davrda tilning kommunikativ vazifasi yanada kuchayib, uning ta'sirchanligini oshirishda turli lingvistik vositalarning ahamiyati ortib bormoqda. Ayniqsa, yozma muloqotda punktuatsiya belgilarining nafaqat grammatik, balki pragmatik jihatdan ham muhim vosita sifatida qo'llanilishi diqqatga sazovor. Punktuatsiya nutq mazmunini to'g'ri anglash, muloqotning hissiy rang-barangligini ta'minlash va muallifning kommunikativ maqsadlarini amalga oshirishda muhim rol o'ynaydi. Hozirgi zamon matnlarida, ayniqsa, ijtimoiy tarmoqlar va elektron aloqa vositalarida punktuatsiya vositalarining qo'llanilishi nafaqat an'anaviy qoidalar, balki muloqotning yangi shakllari va tendensiyalarini hisobga olgan holda o'zgarib bormoqda.

Tilshunoslikning so'nggi yillarda rivojlanayotgan yo'nalishlaridan biri pragmalingvistika bo'lib, u til vositalarining kommunikativ jarayonlardagi

ta'sirchanligini o'rganishga qaratilgan. Shu nuqtai nazardan, punktuatsiya belgilarining nutq mazmunini aniq va samarali yetkazishdagi roli alohida ahamiyat kasb etmoqda. Punktuatsiya nafaqat grammatik tuzilishga xizmat qiladi, balki matnning emotsional, kontekstual va pragmatik jihatdan tushunarli bo'lishini ta'minlaydi. Zamonaviy o'zbek matnlarida, xususan, ijtimoiy tarmoqlar, ommaviy axborot vositalari va elektron pochta kabi yangi kommunikatsiya vositalarida tinish belgilarining qo'llanilishi sezilarli darajada o'zgarib, ulardan nutqning ta'sirchanligini oshirish vositasi sifatida foydalanilmoqda. Ushbu maqolada zamonaviy o'zbek matnlarida punktuatsiya vositalarining pragmalingvistik aspektlari, ularning kommunikativ samaradorlikka ta'siri va yangi tendensiyalar tahlil qilinadi.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili (Literature review).

Hozirda zamonaviy o'zbek tilining pragmalingvistik aspektlarini o'rgangan olimlar va ularning asarlariga

quyidagilarni qo'shimcha qilish mumkin:

S. Sirojiddinovning "Kommunikativ pragmatika va til vositalarining o'zaro aloqasi" nomli tadqiqotida til vositalarining, jumladan, tinish belgilarining muloqot jarayonidagi strategik funksiyalari chuqur tahlil qilinadi. U zamonaviy yozma nutqda hissiy ifodalarni kuchaytirishda punktuatsiya vositalarining roliga e'tibor qaratadi.

Z. Jo'rayeva "O'zbek tili stilistikasi va punktuatsiya" nomli tadqiqotida punktuatsiyaning uslubiy imkoniyatlarini ko'rsatib, rasmiy va badiiy matnlarda tinish belgilarining pragmatik vazifasini keng yoritadi. Uning tahlillari tinish belgilarining o'quvchiga ta'sir etish qudratini ifodalaydi.

O. Qosimov "Tilning emotsional komponentlari va punktuatsiya" tadqiqotida punktuatsiyaning nafaqat grammatika, balki hissiy ma'nolarni ifodalashdagi ahamiyatini o'rganadi. Ayniqsa, ijtimoiy tarmoqlarda punktuatsiyaning hissiy rang-barangligini ta'kidlash orqali nutq samaradorligini oshirishda foydalanishni tahlil qiladi.

Tadqiqot metodologiyasi (Research Methodology).

Maqolada zamonaviy o'zbek matnlarida punktuatsiya vositalarining pragmatik aspektlarini o'rganish uchun kompleks yondashuv qo'llanildi. Biz bir qancha metodlarni keltirishga harakat qildik. Tadqiqotning asosiy maqsadi punktuatsiya belgilarining zamonaviy matnlarda kommunikativ, emotsional va kontekstual vazifalarini aniqlash va ularning muloqot samaradorligiga ta'sirini o'rganishdan iborat. Quyidagi metodlar tadqiqotning ilmiy asoslanganligini ta'minlash uchun tanlandi:

1. Matn tahlili. Turli janrlardagi matnlar (ijtimoiy tarmoqlar postlari, ommaviy axborot vositalari maqolalari, elektron xatlar, adabiy matnlar) tahlil qilinib, punktuatsiya vositalarining qo'llanilishidagi o'zgarishlar va ularning pragmatik vazifalari aniqlandi. Zamonaviy o'zbek tilida yozilgan matnlarning turli janrlari o'rganildi:

Ijtimoiy tarmoqlar (Facebook, Telegram, Instagram kabi platformalarda yozilgan postlar va sharhlar). Ommaviy axborot vositalari (gazeta va jurnal maqolalari, yangiliklar saytlaridagi materiallar). Elektron aloqa

vositalari (elektron pochta va rasmiy xat matnlari). Badiiy va ilmiy matnlar.

Tahlil va natijalar (Analysis and results). Zamonaviy o'zbek matnlarida pragmatik punktuatsiya tendensiyalarini tahlil qilishda bir nechta muhim yo'nalishlar aniqlangan. Matnlar, ayniqsa, ijtimoiy tarmoqlar, ommaviy axborot vositalari va elektron aloqa vositalarida punktuatsiya vositalarining qo'llanishida aniq o'zgarishlar kuzatildi. Quyidagi asosiy tendensiyalar tahlil qilindi:

Puntuatsiyaning kommunikativ va emotsional funksiyalarining oshishi:

Zamonaviy matnlarda punktuatsiya nafaqat grammatika, balki muloqotning hissiy va pragmatik tomonlarini ifodalashda ham muhim rol o'ynaydi. Ijtimoiy tarmoqlarda, masalan, nuqta (.), qichqiriq belgisi (!) va so'roq belgisi (?) keng qo'llanilib, ularning emotsional yukini kuchaytirish uchun ishlatilmoqda. Bunday vositalar matnni aniqroq va hissiyroq qabul qilishga yordam beradi. Misol: "Bu yerda hamma narsa juda yaxshi!" — so'zlardan tashqari, so'nggi nuqta va emoji matnning emosional rang-barangligini oshiradi. Shuningdek, vergul va chiziq (dash) kabi belgilar kommunikativ to'siqlarni bartaraf etishda, matnni qisqartirishda yoki fikrlarni ajratishda keng qo'llaniladi. Bu usul matnni tez va aniq tushunishga imkon beradi, ayniqsa, raqamli aloqa vositalarida.

Puntuatsiyaning stilistik moslashuvchanligi.

Elektron muloqotda punktuatsiya vositalarining pragmatik ahamiyati.

Xulosa va takliflar (Conclusion/ Recommendations). Zamonaviy o'zbek matnlarida pragmatik punktuatsiya tendensiyalari o'zgaruvchan va rivojlanayotgan kommunikativ talablar bilan bog'liq bo'lib, punktuatsiya vositalarining qo'llanilishi nafaqat grammatika, balki matnning hissiy, kontekstual va pragmatik tomonlarini ham ifodalashga xizmat qilmoqda. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, punktuatsiya belgilarining zamonaviy matnlarda qo'llanishi an'anaviy qoidalardan chetga chiqib, muloqotni aniq, ta'sirchan va hissiyroq qilishga intilmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. A. A. Abduazizov, "Tilshunoslik asoslari". — Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2007.
2. S. G. G'ulomov, "Hozirgi o'zbek adabiy tili". — Toshkent: O'qituvchi, 2008.
3. Mahmudov, N., & Asqarova, M. "O'zbek tili sintaksisi". — Toshkent: Fan va texnologiyalar, 2010.
4. I. Qosimov, "O'zbek tilida pragmatik tadqiqotlar". — Toshkent: Universitet, 2015.
5. R. Yusupov, "Til va uslubshunoslik masalalari". — Toshkent: Adabiyot, 2012.
6. A. Norman, "Til pragmatikasi asoslari". — Toshkent: Fan, 2018.
7. Karimov, M. "O'zbek tilining uslubiy bo'linmalari". — Toshkent: Sharq, 2020.
8. Bo'ronov, T. "O'zbek tilining punktuatsiya tizimi: nazariya va amaliyot". — Toshkent: Yangi asr avlodi, 2016.

Xurshida SAIDOVA,
Buxoro davlat pedagogika instituti
O'zbek tili va adabiyoti kafedrası o'qituvchisi
e-mail: x.f.saidova@buxdu.uz

O'ZBEK TILIGA KIRIB KELGAN O'ZLASHMALAR

Annotatsiya: ushbu maqolada mustaqillik davri yangi so'z va birikmalarining o'zbek tili lug'at qatlamidan qay darajada o'rin egallaganligi haqida fikr yuritiladi. Maqolada dunyodagi barcha tillar faqat ichki imkoniyatlar asosida emas, balki boshqa tillardan so'z olish hisobiga boyishi, shu jumladan, o'zbek tili leksikasining tashqi manbalar asosida boyib borishi va rivojlanishi haqida so'z yuritiladi. Neologizmlarning tasnifi, qo'llanish sohasi, lug'atlardagi qamrovi haqida ham ma'lumot keltiriladi. Shuningdek, yangi paydo bo'lgan so'zlarni turli jihatlariga ko'ra tasniflanishi haqida fikr yuritiladi.

Kalit so'zlar: o'zbek tili leksikasi, neologizmlar, tashqi manba, ichki manba, yangi paydo bo'lgan so'zlar, muqobil so'zlar, o'zlashma so'zlar.

Аннотация: в данной статье рассматривается степень проникновения в словарный состав узбекского языка новых слов и выражений периода независимости. В статье рассматривается обогащение всех языков мира не только за счет внутренних возможностей, но и за счет заимствования слов из других языков, в том числе обогащение и развитие узбекского лексикона за счет внешних источников. Также представлена информация о классификации неологизмов, сфере их применения и освещении в словарях. В статье также обсуждается классификация вновь появляющихся слов по различным аспектам.

Ключевые слова: лексика узбекского языка, неологизмы, внешний источник, внутренний источник, вновь появляющиеся слова, альтернативные слова, заимствованные слова.

Annotation: this article discusses the extent to which new words and combinations of the period of independence have taken their place in the vocabulary of the Uzbek language. The article discusses the fact that all languages in the world are enriched not only on the basis of internal opportunities, but also by borrowing words from other languages, including the enrichment and development of the Uzbek lexicon based on external sources. Information is also provided on the classification of neologisms, their scope, and their coverage in dictionaries. It also discusses the classification of newly emerging words according to their various aspects.

Key words: uzbek language lexicon, neologisms, external source, internal source, newly emerging words, alternative words, borrowed words.

Til insoniyat tafakkurining mahsuli bo'lib, u doimiy taraqqiyot va o'zgarish jarayonida bo'ladi. Har qanday tilning lug'at tarkibi turli davrlarda yangilanib, boyib boradi. Til lug'at qatlami to'xtovsiz ravishda o'zgarib, taraqqiy etib boruvchi ijtimoiy hodisa. Til rivoji jamiyat taraqqiyoti, insoniyat turmush tarzi o'sishi bilan bevosita bog'liq. Tildagi o'zgarishlar, lug'at qatlamining tarkiban va mazmunan boyib borishi yoki aks holatlarning yuz berishi birinchi navbatda har bir tilning lug'at sirasida bo'y ko'rsatadi. Odatda, kishilik jamiyatining o'zgarib, o'sib borishi, bunda ilm-fan, texnika va madaniyatning taraqqiyoti til leksikasini boyitadi. Bu jarayonda neologizmlar, ya'ni yangi so'z va atamalar muhim o'rin tutadi. O'zbek tili lug'at tarkibining boyishida ichki imkoniyatlar muhim manba hisoblanadi. Shunga qaramasdan, dunyodagi hech bir til o'z ichki imkoniyatlariga tayanib ish ko'rmaganidek, o'zbek tili uchun ham faqat o'z so'zlari va imkoniyatlarigina kifoya qilmaydi. Boshqa qardosh turkiy tillar singari, o'zbek adabiy tili uchun ham so'z

o'zlashtirish xarakterli hisoblanadi. Tarixiy taraqqiyot jarayonida dunyo xalqlari o'rtasida o'zaro iqtisodiy, siyosiy, ilmiy, madaniy aloqalar sodir bo'ladi. Buning natijasida tillarning lug'at tarkibi yangi tushunchalar va ularni ifodalovchi so'zlar bilan boyib boradi. [1,45]. Darhaqiqat, o'zbek xalqi bilan hamohang tarzda o'zbek tili ham o'zining tarixiy rivojlanishida ko'plab boshqa xalqlar tillari bilan aloqada bo'ldi. Shu bois o'zbek tili lug'at tarkibining ma'lum qismini o'zlashgan so'zlar tashkil etadi. Neologizmlar deganda tilda paydo bo'lgan yangi so'zlar yoki iboralar tushuniladi. Neologizmlar-hayotimizda oldin ma'lum bo'lmagan tushunchani anglatish, nomlash uchun yuzaga kelgan so'z yoki so'z birikmasidir. O'zbek tilshunosligida neologizmlar, o'zlashma so'zlar bo'yicha U.Tursunov, S.Ibrohimov, Sh.Shoadurahmonov, O.Uosmonov, N.Mamatov, X.Jamolxonov, N.Qosimov, A.Madvaliyev, N.Mahkamov kabi yuzlab olimlarning monografiya, dissertatsiya va lug'atlari, ko'plab maqolalari yuzaga kelgan [6, 88].

Neologizmlar, asosan, ilm-fan, texnologiya,

iqtisodiyot, madaniyat va ijtimoiy hayotdagi o'zgarishlar natijasida paydo bo'ladi va jamiyat ehtiyojlariga qarab tilga singib boradi. Yangi inqiloblar, yangi kasallik butun dunyoni qamrab oluvchi salbiy hodisa, kasallik, media, texnologiya olamidagi taraqqiyot yangi birliklarning paydo bo'lishiga sabab bo'lishi mumkin. Neologiya sohasidagi tadqiqotlar neologizm tushunchasining o'zi talqinini, yangi so'zlarning paydo bo'lish jarayonini, shuningdek, zamonaviy lug'atning til taraqqiyotiga olib keladigan o'zgarishlarini qamrab oladi. Hozirgi o'zbek tili leksikasida yangi birliklarning tadqiqida ikki asosiy yo'nalishini ajratib ko'rsatish mumkin. O'zbek tili lug'atini yangilashning o'ziga xos xususiyatlarini o'rganish va tilga kirib kelayotgan so'zlarning lug'atini shakllantirish.

Neologizm (yunoncha neo – yangi, logos – so'z) – bu muayyan til lug'at tarkibiga yangi kirib kelgan yoki yaqinda shakllangan so'z, ibora yoki atamalaridir. Neologizmlar o'z-o'zidan yuzaga kelmaydi, tilda yangi so'zlar kashfiyot yo ehtiyoj sababli yuzaga keladi. Bunday so'zlar tushuncha va hodisalarni ifodalab keladi. Hozirgi globallashuv jarayoni tilda bunday so'zlarni miqdor jihatdan oshirdi. Xalqaro ijtimoiy-iqtisodiy aloqalar, media sohasining rivoji neologizmlarning kirib kelishini kuchaytirdi. Neologik so'zlarning kirib kelishi lug'at tarkibini ham boyitib, yangilab boradi. Tilimizda yangi lug'atlarga bo'lgan ehtiyojni orttiradi. Lug'at qatlamidagi neologik birliklar quyidagicha turlarga bo'lib o'rganilmoqda: tilda yangi bo'lgan so'zlar, bunday so'zlar yangi tushunchaga bo'lgan ehtiyojdan kelib chiqib mutaxassislar yoki jamiyat tomonidan yaratilgan so'zlar: *internetlashuv, videoaloqa, audiodarslik, mediata'lim* kabilar; shuningdek, chet tilidagi so'zlarning tilimizga qabul qilinishi: *keshbek, armrestling, trend, motivatsiya*; tilda mavjud birliklarning ma'nosi kengayib, yangi ma'noni ifodalash uchun qo'llanilishi: masalan, *kapsula* so'zi o'zbek tilining izohli lug'atida (lotincha capsula – quticha) – 1) biologiyada – odam va hayvonlarda turli a'zolar va ularning ayrim qismlarini yoki patologik tuzilmalar (mas, o'sma)ni o'rab olgan parda. Asosan, tolali biriktiruvchi to'qima, ba'zan yog'li kletchatkadan tuzilgan bo'ladi; 2) farmakologiyada yutiladigan dorilar solinadigan g'iloqcha; jelatina yoki kraxmalli bo'ladi. 3) mikrobiologiyada-kapsulali bakteriya hujayralari atrofidagi shilliq qavat [<https://uz.wikipedia.org/wiki/Kapsula>]Hozirda yangi ma'noda do'konlarda kiyim, oyoq kiyim va aksessuarlargacha bir-biriga mos kiyimlar bir uyada jamlanishi kapsula deyiladi. Shuningdek, shakli kapsula ko'rinishdagi uylar ham kashf qilinib kapsula uylar deya nomlangan. Bu tilda mavjud ayrim so'z ma'nosining kengayganligini ifodalaydi.

Neologizmlarning tilga singib borish jarayoni ularning xalq orasida qanday qabul qilinishiga bog'liq. Ba'zi

neologizmlar tezda iste'molga kirib keladi va keng qo'llaniladi, boshqalari esa vaqt o'tishi bilan eskiradi yoki boshqa so'z bilan almashtiriladi. O'zbek tilining lug'at tarkibi so'nggi o'n yilliklarda sezilarli darajada o'zgardi. Globallashuv jarayoni, xalqaro ilmiy va iqtisodiy hamkorlikning rivojlanishi natijasida tilimizga ko'plab yangi so'zlar kirib kelmoqda.[4,18]. Ayniqsa, quyidagi sohalarda neologizmlarning paydo bo'lishi kuzatilmoqda: Mobil qurilma va axborot kommunikatsiyalari: "airpod", "vib-sayt", "kriptoalyuta", "profil" kabi terminlar ilmfan va texnologiyaning rivojlanishi bilan bog'liq holda tilimizda o'z o'rnini topdi. Iqtisodiyot va biznes: "brend", "xolding", "debitor", "investor", "vaucher" kabi atamalar biznes muhitining global xarakterga ega bo'lishi bilan bog'liq holda keng qo'llanilmoqda[3,14]. Ijtimoiy va madaniy hayot: "blogger", "instablogger", "vayner", "mobilograf" kabi yangi atamalar ijtimoiy tarmoqlarning rivojlanishi natijasida paydo bo'ldi.

Neologizmlar, asosan, ilm-fan, texnologiya, iqtisodiyot, madaniyat va ijtimoiy hayotdagi o'zgarishlar natijasida paydo bo'ladi va jamiyat ehtiyojlariga qarab tilga singib boradi. Kompyuter texnologiyalari, internet, marketing, moliya va ta'lim sohalaridagi global o'zgarishlar natijasida "onlayn", "motivatsiya", "skrenshot", "investor", "trend" kabi so'zlar kundalik nutqimizga singib bormoqda. Shu bilan birga, milliy o'ziga xoslikni saqlab qolish maqsadida ba'zi neologizmlar o'zbek tiliga moslashtirilmoqda yoki milliy ekvivalentlari yaratilmoqda. So'zimiz misoli tariqasida yaqinda taklif etilayotgan yangi so'zlarni ko'rish mumkin: *Aysberg – Muztog'. Bruschatka – Yo'lg'isht. Diskussiya – Bahs, munozara. Zona – Hudud. Instrument – Ish quroli. Intensiv – Jadal. Kamera – Bo'lma. Konstruksiya – Tuzilma. Koordinator – Muvofiqlashtiruvchi. Koridor – Yo'lak. Lider – Yo'lboshchi, yetakchi. Marshrut – Yo'nalish. Progress, progressive – Ilg'or, rivojlanish. Dostavka – Yetkazish. Probeg – Yurim. Set (ovqatlar seti bo'yicha) – To'plam...* Quyidagi sahifada mutaxassislar tomonidan taklif etilgan yangi so'z va iboralar ma'nosi bilan tanishish mumkin (https://docs.google.com/spreadsheets/d/1hjYwaINTeQR1sQPnrW78fIVApD1zcv_xlb1dNht3DSM/edit?usp=sharing) Yangi so'z aniq va qisqa bo'lishi kerak.

Neologizmlarning tasnifi lingvistik birlik shakli, kelib chiqishi, maqsadi, ifoda rejasi va mazmunining o'zaro ta'sirining tabiati, yangilik darajasi, qo'llanish sohasi, stilistik ranglanishiga ko'ra tahlil qilinadi.

Qo'llanilish sohasiga ko'ra:

– Umumiy neologizmlar: *barcha sohalarda qo'llaniladigan yangi so'zlar.*

– Maxsus neologizmlar: *muayyan sohalarda (masalan, fan, texnika, siyosat,iqtisod, adabiyot)*

qo'llaniladigan yangi so'zlar. [7, 12].

Neologizmlar yangi maqsadlarga erishish uchun yaratilgan, yangi konseptlarni ifodalash uchun, tashqi va ichki dunyoda kelib chiqadigan yangi voqealar yoki hodisalarni ifodalash uchun ham ishlatilishi mumkin. Neologizmlar, har bir tilning hayotida qisqa yoki uzun muddatda o'zgarishlarga olib keladi. Bu o'zgarishlarni ko'rish uchun, lingvistik tadqiqotchilar neologizmlarga qo'shimcha e'tibor beradilar, chunki ular yangi konseptlarni ifodalashda, tilni kengaytirishda va rivojlanishida ahamiyatga ega. Neologizmlar, kelajakdagi rivojlanish, yangiliklar, o'zgarishlarni ham ifodalaydi. Kelajakda yaratiladigan texnologiyalar neologizmlarning miqdorini yanada orttirishi mumkin. Yangiliklarni tilda ifodalash, tushuntirish uchun mavjud so'zlarning semasini kengaytirish tilni yanada osonlashtiradi va uning shakllanishida katta ahamiyatga ega. Bu orqali yangi birliklar tilning rivojlanishiga yordam beradi va tilning boyishiga xizmat qiladi.

Internet asrida dunyo miqyosida ilm-fan va texnikaning jadal rivojlanishi ushbu sohaga oid yangi-yangi tushuncha va so'zlarning paydo bo'lish jarayonini ham tezlashtirdi. O'zbek tili leksikasi ham o'z o'rnida ilmiy-texnikaviy atamalar bilan boyib bormoqda. Ulardan blogger, vayner, xakker kabi birliklar izohi bilan tanishsak.

O'zbek tilida qo'llaniladigan ijtimoiy-iqtisodiy-siyosiy terminlar o'ziga xos lingvistik xususiyatlarni, yasallish shakllarini namoyon qiladi. O'zbek tilidagi qo'shimchalar orqali chet tillaridan kirib kelayotgan turli sohaga oid so'zlarga qo'shilib yangi-yangi so'zlar yasaydi. Mustaqillikdan so'ng yangi muassasa, tashkilot,

korxonalarning ishga tushishi o'zbek tilida neologik nom va terminlarning paydo bo'lishini boshlab berdi. Rus tili va u orqali Yevropa tillaridan restoran, magazin, korzinka, market, paynet, butik kabi terminlarning aynan va parfyumeriya, kanselyariya, xo'jalik mollari, sanoat mollari magazini, savdo ofisi, call markazi, elektron pul, shou dastur kabi kalkalash va yarim kalkalash yo'li bilan o'zlashdi. [2, 58]. "O'zbek tilining katta imlo lug'ati" (–T., 2023.) hamda "O'zbek tilining izohli lug'ati" (–T., 2023) o'zaro qiyoslanganda neologik birliklarning berilishida miqdor va sifat jihatdan farqlanish sezildi.

Neologizmlar o'zbek tilining global o'zgarishlarga moslashuvi va boyishi jarayonida muhim ahamiyatga ega. Ularni ilmiy asosda o'rganish va tilga to'g'ri joriy etish o'zbek tilining rivojlanishiga xizmat qiladi. Zamonaviy tadqiqot usullaridan foydalangan holda neologizmlarni chuqur o'rganish va ularni til tizimiga moslashtirish bugungi kunning dolzarb vazifalaridan biri hisoblanadi.

Xulosa qilib aytish mumkinki, tilimiz lug'aviy qatlamidan o'rin egallayotgan neologizmlarni to'plash, ularning har bir yo'nalishi, tarmog'i uchun maxsus va umumiy imlo, izohli lug'atlar yaratish, yangi o'zlashmalarning imlosi, transliteratsiyasi muammolari bilan shug'ullanish hozirgi kun tilshunosligining dolzarb muammolari qatoriga kiradi. Neologik birliklar sohalar ko'lamining oshib borishi natijasida sifat va miqdor jihatdan kengayib, o'sib boradi. Ularni keng tasnif va tahlil etish, tilimiz me'yorlariga moslagan holda, ehtiyoj, zaruratga ko'ra qabul qilish til lug'at qatlami so'zlarining o'rganilishi bilan uzviy bog'liq.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abduazizov A.A. Tilshunoslik nazariyasiga kirish. – Toshkent: Sharq, 2010
2. Dadaboyev H. O'zbek terminologiyasi. – Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi, 2019.
3. Isakova N. Mustaqillik yillarida o'zbek tiliga kirib kelgan xorijiy so'zlarning tarkibiy-mazmuniiy tahlili ("Xalq so'zi" gazetasi materiallari asosida). Filol.fan.bo'yicha fals. dokt.(PhD) ... diss. – Samarqand, 2020.52-b.
4. Qo'ziyev U. O'zbek tilidagi izohli lug'atlarda o'zlashma so'zlar tadqiqi: Filol.fan.bo'yicha falsafa doktori (PhD)... dis. aftoref. – Farg'ona, 2018.52-b.
5. To'raxo'jayeva A.X. Mustaqillik sharoitida o'zbek tili ijtimoiy-siyosiy leksikasining taraqqiyoti: Filol.fan.nom. diss,...avtoref. – Toshkent, 2012.
6. Tursunov U., Muxtorov J., Rahmatullayev Sh. Hozirgi O'zbek adabiy tili. – T., 1992
7. Xo'jayev A., Nurmonov A., Zaynobiddinov S. va boshq. Hozirgi o'zbek tili faol so'zlarning izohli lug'ati. – T.: "Sard", 2001.
8. https://docs.google.com/spreadsheets/d/1hjYwaINTeQR1sQPnrW78fIVApD1zcv_xlb1dNht3DSM/edit?usp=sharing

Muxiddin ISLOMOV,
Samarqand davlat chet tillar instituti
Yaqin sharq tillar kafedrası o'qituvchisi

O'ZBEK TILIDAGI IBORALAR TARKIBIDA TUYA SO'ZINING ISHLATILISHI

Annotatsiya: mazkur maqola o'zbek tilidagi iboralarda "tuya" so'zining ishlatilishiga oid frazeologik va semantik tahlilni taqdim etadi. Tadqiqotda tilshunoslik nuqtayi nazaridan "tuya" so'zining o'zbek frazeologiyasidagi o'rni va uning xalq og'zaki ijodidagi aks etish xususiyatlari o'rganiladi. "Tuya" so'zi ishtirokidagi frazeologik birliklar, ularning kontekstual va semantik ma'nolari, shuningdek, badiiy ifoda vositasi sifatidagi roli tahlil qilinadi. Maqolada tilning frazeologik boyligini, shuningdek, milliy madaniyatdagi va mentalitetdagi aks etishini o'rganish orqali, "tuya" so'zining o'zbek xalqining qadriyatları, tasavvurlari va hayotiy tajribalarini ifodalashdagi ahamiyati ko'rsatiladi.

Kalit so'zlar: frazeologizm, idiomalar, semantika, frazeologik birliklar, xalq og'zaki ijodi, badiiy ifoda, pragmatika, frazeologik tahlil, semantik tahlil.

Annotation: this article presents a phraseological and semantic analysis of the use of the word camel in Uzbek expressions. From a linguistic perspective, the study explores the role of "camel" in Uzbek phraseology and its reflection in oral folk creativity. Phraseological units involving the word "camel", their contextual and semantic meanings, as well as their function as a means of artistic expression, are analyzed. By examining the richness of phraseological expressions in the language and their reflection of national culture and mentality, the article highlights the significance of the word "camel" in expressing the values, worldview, and life experiences of the Uzbek people.

Key words: phraseology, idioms, semantics, cultural imagination, animal symbolism, linguistic analysis.

Аннотация: в данной статье представлен фразеологический и семантический анализ употребления слова «верблюд» в узбекских идиоматических выражениях. Исследование рассматривает с лингвистической точки зрения роль слова «верблюд» в узбекской фразеологии и его отражение в устном народном творчестве. Анализируются фразеологические единицы с участием слова «верблюд», их контекстуальные и семантические значения, а также их функция как средства художественного выражения. Посредством изучения фразеологического богатства узбекского языка, а также отражения национальной культуры и менталитета, в статье подчеркивается значимость слова «верблюд» в передаче ценностей, мировоззрения и жизненного опыта узбекского народа.

Ключевые слова: фразеологизмы, идиомы, семантика, фразеологические единицы, устное народное творчество, художественное выражение, прагматика, фразеологический анализ, семантический анализ.

Tuya – arablar orasida kundalik hayot tarzida qay darajada muhim ahamiyat kasb etganligini arab tilida birgina tuya so'zining 100 dan ziyod nomi mavjud ekanligidan bilib olish qiyin emas.

Hatto Qur'oni Karimda ham tuya haqida maxsus oyat nozil bo'lgan. "G'oshiya surasi 17-oyat". **"Nazar solmaydilar mi tuyaning qanday yaratilganligiga?"** Bundan tashqari Solih payg'ambarning qavmiga mo'jiza sifatida "tuya" tushirilgan va bir necha o'rinlarda zikr qilingan. "Shams surasi 13-oyati". **"Ularga Allohning rosuli bu Allohning tuyasi va uning sug'orilishi dedi"**.

Arablarning O'rta Osiyo hududiga amalga oshirgan fathlari sababli arab tili, madaniyati, ayrim urf-odatları kirib kelib, mahalliy til va madaniyat bilan almashib bordi. Arab ko'chmanchi xalqlarining o'troq aholi bilan aralashuvi sodir bo'ldi. Shu va boshqa omillar sababli arablar turli xususiyatlariga ko'ra bir necha minglab nomlaydigan bizning tilda esa, birgina muqobili bo'lgan "tuya" atamasi ham kundalik turmushda keng qo'llanila boshladi.

O'zbek tili lug'at tarkibida "nor" so'zi mavjud bo'lib, bu ibora asosan, baquvvat tuyaga nisbatan ishlatiladi. Aynan kuch va quvvat jihatdan tuyaga o'xshasin deb xalqimiz o'g'il farzand ko'rilsa, Nor deb ism qo'ya boshladi. O'zbek tili lug'ati tarkibida "bo'ta" yoki "bo'taloq" kabi iboralar ham mavjud bo'lib, asli ma'nosi tuyaning yangi tug'ilgan bolasiga nisbatan qo'llaniladi.

¹ "O'zbek tilining izohli lug'ati" 5 tomlik. – T., 2006

Bundan tashqari onalarimiz kichik farzandlarini erkalab "bo'tam", "bo'talog'im" deb chaqirishlari urf bo'lgan. Hamda farzandlarga Bo'ta yoki Norbo'ta ismlarini qo'yish ham xalqimiz orasida keng tarqalgan. Masalan:

Shu-shu bo'ldi-yu, Norbuvining martabasi oshib, har bir ma'raka uning maslahatisiz bo'lmaydigan bo'lib qoldi.

Tuya va unga bog'liq so'zlar qatnashgan iboralar xalq og'zaki ijodi tarkibida ham keng o'rin olgan. Masalan: **"Baqiroq tuyaning bori yaxshi"**.¹ Ushbu ibora har yerda, har qanday jamoa bo'lsin, tarkibidagi a'zolarni tergap, ularni ogohlantirib turadigan shaxslarni bo'lishi yaxshi hisoblanadi. Sababi inson omili bor joyda, sustkashlik, dangasalik va e'tiborsizlik xislatlari mavjud bo'ladi. Bir boshliq bo'lgan shaxsning nazorati, e'tibori bilan jamoa oldinga intiladi, sustkashlikka yo'l qo'ymaydi. Masalan:

Baqiroq tuyaning bori yaxshi deydi.

"Kambag'alni tuyaning ustida it qopar". Kambag'al, nochor shaxsning ishi yurishmasligi, har qanday sharoitda unga nimadir pand berib qolishini anglatgan ma'qol hisoblanadi. Ushbu ma'qol ko'p hollarda o'zi arang ro'zg'or qilayotgan, kunini zo'rg'a ko'rayotgan inson boshiga falak gardishi bilan turli falokat va balolar, sinovlar kelishiga ishora qiladi. Inson yaralibdiki, xilma-xil musibatlar girdobida bo'ladi. Lekin moddiy va ma'naviy holati yaxshi bo'lgan kishilar uchun bu sinovlar unchalik ta'sir qilmasligi, uni juda ham qiyin ahvolda solmasligi mumkin. Lekin

bir dardi ustiga yana dard kelsa, inson ko'tara olishi va bardosh berishi qiyin bo'lib qoladi. Shunda yuqoridagi kabi iboralardan foydalanib o'z holini bayon qiladi. Masalan:

Kambag'alni tuyaning ustida it qopar deganlaridek, bizning Qobil boboning hech ishi yurishmadi.

"Nonini tuya qilmoq". Birovning narsasi, ulushini o'ziniki qilmoq, unga sherik bo'lmoq. Bu ibora hech qanday mehnat va mashaqqatsiz, osonlik bilan birovlar molini o'ziniki qilib, unga haqsiz ega chiquvchi kishilarga nisbatan qo'llaniladi. Masalan: *Ishonamizki, birovning mulkini tuya qilayotganlar bir kun jazosini oladi.*

"Ot bilan tuya bo'larmidi". Unchalik katta bo'lmagan miqdor (summa)ni ifodalash uchun keladi. Masalan:

Bitta to'y o'tadi- ketadida, ot bilan tuya bo'larmidi.

"Tuya ko'rdingmi – yo'q". Biror bir ish-harakat sodir bo'lganidan so'ng uni, maxfiy tutish, xuddi hech nima bo'lmagandek ko'rsatish uchun qo'llaniladigan ibora. Masalan:

Ahmad oynani sindirdi va tuya ko'rdingmi – yo'q degandek ukasiga qaradi.

"Tuya cho'ksa, joy topar". Joy zich bo'lgan holatlarda, o'tirishni xohlagan odam uchun joy topilishini anglatadi. Bundan murod xuddi "Izlagan imkon topar" maqoli mazmunidagi kabi harakat qilgan kishi imkon qilishi mumkinligi nazarda tutilgan. Masalan:

Eshikdan birin-ketin odamlar kirar, so'ngra tuya cho'ksa joy topar qilib, u yer bu yerga siqilib o'tirar edi.

"Tuya hammomni orzu qilibdi". Kishi o'ziga munosib bo'lmagan va ba'zida imkonsiz narsalarni amalga oshirishni istashga nisbatan qo'llaniladigan ibora hisoblanadi. Masalan:

Tuya hammomni havas qilganday, senga kim qo'yibdi bunday ishlarni.

"Tuyani yutib, dumini ko'rsatmaydi". Katta-katta va ko'p narsalarni o'zlashtirib, uni maxfiy bajarib, o'zidan iz qoldirmagan kishiga yoki holatga nisbatan qo'llaniladi. Masalan:

Tuyani yut, lekin dumi og'zingdan ko'rinib turmasin.

"Tuyaning dumi yerga tekkanda (yoki yetganda)". Amalga oshishi yoki ro'yobga chiqishi imkonsiz bo'lgan ishlarga nisbatan foydalaniladi. Arablarda ham shu mazmundagi ibora mavjud bo'lib, uning misoli "A'rof surasi, 40-oyatda ham uchraydi. **"Albatta, oyatlarimizni yolg'onga chiqarib, ularga kibr qilib yuz o'g'irganlar, ularga osmon eshiklari ochilmaydi va tuya ignani teshigidan o'tmaguncha jannatga kirmaydilar. Jinoyatchilarni shu tariqa jazolaymiz."** Ushbu oyatdagi **"tuya ignani teshigidan o'tmaguncha"** iborasi o'zbek tilidagi **"tuyaning dumi yerga tekkuncha"** iborasi bilan bir xil ma'noni ifodalaydi. Har ikki holat ham imkonsiz bo'lgan holatlarga

nisbatan qo'llaniladi. Oyatda agar tuya igna teshigidan o'tsagina, Allohning oyatlarini yolg'onga chiqarganlar jannatga kiradi deyilgan. Bu esa, imkonsiz narsadir. **"Tuyaning dumi yerga tegsa"** iborasi ham imkonsiz ishlarga nisbatan ishlatiladi. Chunki tuyaning dumi boshqa ayrim hayvonlar kabi uzun emas, gavdasiga qaraganda juda qisa. Uni oddiy tik turgan holatida yerga tegishi ham imkonsiz. Xuddi shu mazmundagi **"Amri mahol"** iborasi ham ayni arab tilidan qabul qilingan ibora hisoblanib, sodir bo'lishi juda ham qiyin bo'lgan ishlarga nisbatan qo'llaniladi. Masalan:

Hasan so'fi: – Suv chiqadiyu, lekigin boyga yarasha chiqadi. Bu suvdan bizga tuyaning dumi yerga tegadigani tegadi, dedi.

"Hayt degan tuyaga mador". Kichkina hissa yoki yordam ham vaqti kelsa, katta manfaat berishi haqidagi ibora hisoblanadi. Bu ibora **"Toma toma ko'l bo'lur"** iborasiga ma'nodosh shaklda ishlatiladi. Masalan:

Ish sensiz to'xtab qolmaydi, ammo hayt degani tuyaga mador, dedi.

"Tuyaning yuki yengil bo'lsa, yotoq tegibdi". Bu ibora asosan, bir kishining qacha ko'p ishi, yumushi bo'lsa, unga ulgurishi va bu paytda vaqtini to'g'ri taqsimlay olishi nazarda tutiladi. Aksincha, insonga qanchalik yengillik bo'lsa, vaqtini behuda sarflash va dangasalik, tanballik kabi sifatlarga ega bo'la boshlaydi. Masalan:

Tuyani yuki yengil bo'lsa, yotoq tegibdi deganlaridek, talabalar universitetga kirgan kunidanoq o'qishni tark etadi.

Bu kabi misollarni yana ko'plab davom ettirish mumkin. Ushbu iboralar mazmunidan shu narsa chiqadiki, **"tuya"** so'zi shakli, jismoniy quvvati, tuzilishi va boshqa turli jihatlari bilan xilma xil iboralar, maqol va matallarning bosh obraziga aylangan. Shu tariqa xalq og'zaki ijodi namunalari tarkibida qo'llanuvchi iboralar yozma adabiyot namunalari ham ko'chib bordi. Normurod Norqobilov **"Bo'taloq"** hikoyasi ham yaratadi. Bolajonlar uchun **"Oq bo'taloq"** nomli multfilm sahnalashtiriladi.

Xulosa o'rnida shuni aytish mumkinki, **"tuya"** so'zining o'zbek frazeologiyasidagi o'rni va uning xalq og'zaki ijodidagi ahamiyati juda katta hisoblanadi. Bu o'zbek xalqining qadriyatlar, tasavvurlari va hayotiy tajribalarini bilan bog'liq. Bunday frazeologik birliklarning tahlili o'zbek tilining ma'naviy va madaniy qatlamlarini chuqurroq anglashga yordam beradi. O'zbek tilining frazeologik tizimidagi hayvonlar timsolidan foydalanish bir necha asrlar ilgari ham mavjud bo'lgan. Odamlarga xos xarakter va xususiyatlarni, ulardagi kamchilik va nuqsonlarni hayvonlar obrazi orqali ifodalash bir jihatdan milliy qadriyatlardan bo'lib, mukarram hisoblangan insonning qadrini yuqori tutishga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Azimov, A. *O'zbek tilining frazeologiyasi*. – Toshkent: Akademnashr, 2005.
2. Davronov, X. *O'zbek tilining frazeologik lug'ati*. – Toshkent: O'qituvchi, 2010.
3. "O'zbek tilining izohli lug'ati" 5 tomlik. – T., 2006.
4. Sattorov, A. *Til va madaniyat*. – Toshkent: O'qituvchi, 2004.
5. Shayx Muhammad Sodiqlik Muhammad Yusuf, "Tafsiri Hilol" – T., 2008.6 jildlik. 3-jild.
6. Shukurov, T. (2013). *O'zbek tilidagi milliy obrazlar va frazeologik birliklar*. – Toshkent: Mavrit, 2013.
7. Internet saytlari
8. <https://savodxon.uz/izoh?tuya>
9. https://uz.m.wikipedia.org/wiki/Oq_bo%E2%80%98taloq

Jasurjon TIRKASHEV,
O'zbekiston Milliy universiteti
mustaqil tadqiqotchisi

O'ZBEK TILIDA OTLARNING SEMANTIK MAYDONLARGA GURUHLANISHI

Annotatsiya: maqolada o'zbek tilidagi otlarning semantik tasnifi WordNet va Hallig–Vartburg modeliga asoslangan holda tahlil qilinadi. Otlar 6 makromaydon va 60 mikromaydon bo'yicha guruhlanib, 10 000 ot misolida ularning semantik xususiyatlari aniqlanadi. Tadqiqot natijalari o'zbek tili semantikasini standartlashtirish va avtomatlashtirishga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: *semantik tasnif, otlar, WordNet, Hallig–Vartburg, mikromaydon, makromaydon, teg tizimi.*

Аннотация: в статье анализируется семантическая классификация существительных узбекского языка на основе WordNet и модели Халлиг–Вартбурга. Существительные сгруппированы по 6 макрополям и 60 микрополям, семантические особенности определены на примере 10 000 слов. Результаты способствуют стандартизации и автоматизации семантической обработки узбекского языка.

Ключевые слова: *семантическая классификация, существительные, WordNet, Халлиг–Вартбург, микрополе, макрополе, система тегирования.*

Annotation: this article analyzes the semantic classification of Uzbek nouns based on WordNet and the Hallig–Wartburg model. Nouns are grouped into 6 macrofields and 60 microfields, with semantic features identified using a sample of 10,000 nouns. The findings contribute to the standardization and automation of semantic processing in the Uzbek language.

Key words: *semantic classification, nouns, WordNet, Hallig–Wartburg, microfield, macrofield, tagging system.*

Kirish. Hozirgi kunda turli tillarda leksikani semantik guruhlariga ajratish usuli lug'at tuzish, tarjima va kompyuter lingvistikasi sohalarida dolzarb ahamiyatga ega. Masalan, ingliz tilida WordNet tizimi barcha ot so'zlarni 26 ta semantik sinfga (shaxs, joy, hodisa, miqdor va hokazo) ajratgan bo'lib, har bir synset, ma'no guruhdagi, so'zlar mazmuniy jihatdan bir xil doiraga mansub sanaladi [3]. Rus tilshunosligida esa ideografik lug'atlar va tematik tasniflar an'anasiga egadir. Yu. N. Karaulovning "Umumiy va rus ideografiyasi" asarida ingliz, nemis, fransuz, rus va chex tillaridagi shu yo'nalishdagi ishlar batafsil tahlil qilingan [1]. U mazkur ishlarda turli olimlar lug'at boyligini "Olamning lingvistik manzarasi" tamoyili asosida mavzular bo'yicha guruhlashga uringanini ko'rsatadi. Jumladan, nemis olimlari R. Xallig va V. Vartburg 20 yillik izlanishlar davomida barcha narsalarni qamrab oluvchi konseptual sxema – "Olamning lingvistik manzarasi"ni ishlab chiqdilar [1]. Ularning "Universum" klassifikatsiyasida Osmon jismlari, Yer, O'simliklar dunyosi va Hayvonot dunyosi kabi to'rtta yirik bo'lim mavjud edi [1]. Bu yondashuv ko'plab keyingi tadqiqotlar uchun namuna bo'lib xizmat qilgan [6]. Turkiy tillarda esa lug'atni mazmuniy maydonlarga ajratish ishlari kam olib borilgan.

Metodologiya. Ushbu tadqiqot tasnifni shakllantirishda mahalliy va xorijiy ilmiy manbalardagi yondashuvlar integratsiyasi muhim o'rin tutdi. Xususan,

Hallig va Vartburg yaratgan "Olamning lingvistik manzarasi" sxemasi va uning toifalari ko'rib chiqildi [2]. Ularning tasnifida tabiat, inson, moddiy buyumlar kabi keng qamrovli bo'limlar mavjud bo'lib, bizning tadqiqotda ham shunga o'xshash yirik maydonlar ajratildi. Shuningdek, ingliz tilidagi WordNet tizimining lexicographer files deb ataluvchi 26 kategoriya (noun. person, noun.animal, noun.artifact va hokazo) dan ham qiyosan foydalanildi [3]. Bu ingliz tilidagi otlarni keng sinflarga ajratish tajribasi o'zbek tiliga moslashtirildi. Rus tilida ideografik prinsip asosida tuzilgan lug'atlar va Karaulov (1976) keltirgan nazariy ishlardan metodik asos sifatida foydalanildi [1].

Tasnifning to'liqligi va empirik asoslanganligini ta'minlash uchun o'zbek tilining elektron korpusidan olingan ma'lumotlarga tayanildi. Har bir semantik maydon bo'yicha korpusdan bir necha yuz otlar yig'ilib, ularning shu guruhga mosligi tekshirildi. Zarur hollarda ekspert bahosi bilan tasdiqlash yo'li bilan ayrim chegara holatlar, masalan, "oltin" so'zi moddiy obyektmi yoki tabiiy resursmi, hal qilindi. Statistik tahlil usullari yordamida har bir maydondagi so'z turkumlarining ulushi hisoblab chiqildi va grafik tarzda tasvirlandi. Bunda, masalan, otlarning necha foizi "tabiat" maydoniga tegishli ekani, necha foizi "moddiy buyumlar" maydoniga kirishi aniqlandi.

Tadqiqot jarayonida olingan oraliq natijalar va

tasnifni doimiy ravishda tekshirib borish uchun avval keng kategoriyalar ajratilib, so'ngra ular ichida mazmuniy farqlarga ko'ra mayda darajalarga bo'lindi. Natijada o'zbek tilidagi otlar ko'p sathli iyerarxik tasnifga ega bo'lgan semantik tarmoqqa joylashtirildi. Ushbu yondashuv nazariy jihatdan Trier va Vaysgerberning maydon nazariyasiga, amaliy jihatdan esa WordNet kabi leksik ma'lumot bazalarini tuzish prinsiplariga tayanadi.

Natijalar. O'zbek tilidagi otlar mazmuniy jihatdan quyidagi yirik semantik maydonlarga ajratildi:

1. Mavhum tushunchalar – bevosita moddiy jihatdan mavjud bo'lmagan, mavhum tushuncha va hodisalarning nomlari. Bu guruh quyidagi kichik maydonlarni qamraydi:

1.1 Hissiyot va kechinmalar: *sevgi, nafrat, qo'rquv, quvonch, g'am, hayajon, ishonch, adovat* kabi insonning ichki kechinma va tuyg'ulari.

1.2 Aql va tafakkur bilan bog'liq tushunchalar: *fikr, aql, xotira, tasavvur, bilim, idrok, tushuncha, tajriba, xayol, niyat* va shu kabilar.

1.3 Axloqiy va ma'naviy tushunchalar: *yaxshilik, yomonlik, adolat, haqiqat, insof, imon, gunoh, savob, nazar, tavba* kabi axloq va e'tiqodga oid kategoriyalar.

1.4 Vaqt va davr tushunchalari: *vaqt, davr, asr, minut, kecha, kunduz, fasl, bahor, yoz, yil, zamon, tarix* kabi vaqt birliklari va davriylik tushunchalari.

2. Joy va makon bilan bog'liq otlar – makon tushunchasini ifodalovchi, turli xil o'lcham va turkumdagi joy nomlari va makonga oid so'zlar.

2.1 Geografik joylar: *qit'a, materik, okean, dengiz, orol, cho'l, tog'* kabi yirik tabiiy geografik obyektlar.

2.2 Hududiy birliklar: *mamlakat, davlat, viloyat, tuman, shahar, qishloq, mahalla* kabi ma'muriy-hududiy birliklar.

2.3 Binolar va inshootlar: *uy, maktab, kasalxona, masjid, ko'prik, bog', stadion, muzey* kabi inson qurgan joy va inshootlar.

2.4 Xonalar va ichki makonlar: *xona, zal, oshxona, yotoqxona, hojatxona, yo'lak, chordoq* kabi bino ichidagi makonlar.

2.5 Tabiiy landshaftlar: *bog', o'rmon, dala, yaylov, bog', qo'riqxona* kabi tabiat bilan bog'liq joy nomlari.

2.6 Yo'l va transport infratuzilmasi: *ko'cha, xiyobon, magistral, shosse, temiryo'l, bekat, vokzal, aeroport, bandargoh* kabilar.

2.7 Davlat va ma'muriy birliklar: *hukumat, parlament*

2.8 Muassasalar va tashkilotlar: *universitet, zavod, bank, kompaniya, teatr, kutubxona, bozor, do'kon* kabi joy – ma'noli tashkilot nomlari.

3. Oziq-ovqat va taomlar – inson oziqlanishiga

oid barcha mahsulot va taom nomlari. Alohida semantik maydon sifatida ajratilishi madaniy ahamiyatga ega, zero o'zbek tilida milliy taomlar va oziq-ovqat mahsulotlari lug'ati juda boy.

3.1 Asosiy taomlar: *palov, manti, sho'rva, norin, lag'mon, shashlik, qozon kabob* kabi milliy taomlar.

3.2 Ichimliklar: *choy, qahva, sharbat, kvas, kola, suv, sut, qatiq, vino, pivo* kabi suyuq ichimliklar.

3.3 Meva va sabzavotlar: *olma, uzum, qovun, tarvuz, bodring, pomidor, kartoshka, sabzi, gilos, shaftoli* va h.k.

3.4 Go'sht va sut mahsulotlari: *mol go'shti, qo'y go'shti, baliq go'shti, kolbasa, pishloq, qaymoq, sariyog', qurut, tuxum* va hokazo.

3.5 Non va un mahsulotlari: *non, patir, makaron, somsa, bo'g'irsoq, kulcha, xamir, un, yorma.*

Oldingi va yuqorida keltirilgan tasnif umumiy semantik maydonlar iyerarxiyasini tashkil etadi. Jami hisobda o'zbek tilidagi otlar 6 ta makromaydon, 60 ta mikromaydonlarga bo'lindi. Har bir mikromaydon o'z ichida yanada kichik guruhlariga ajratilishi mumkin. Misol uchun, Hayvonot dunyosi makromaydonidagi "qushlar" mikromaydonini olsak, uning ichida yirtqich qushlar (*lochin, burgut, laqqator*), uy qushlari (*tovuq, xo'roz, g'oz, o'rdak*), qo'riqxona qushlari (*to'tiqush, bulbul* – odam qo'lida boqiladigan) kabi noformal guruhlariga ham ajratish mumkin. Biroq bizning tasnifda bunday mayda bo'linishlar to'liq keltirilmay, umumiy kategoriyalar bilan cheklanildi.

Har bir semantik maydon bo'yicha korpusdan 10 ming ot olib tekshirilganida, moddiy buyumlar guruhi eng ko'p so'zlarni o'z ichiga olishi ma'lum bo'ldi (taxminan 35%). Keyingi o'rinlarda tabiat (20%) va inson faoliyati (18%) maydonlari turadi. Joy nomlari va mavhum tushunchalar guruhi taxminan (10%) atrofida. Oziq-ovqat guruhi so'z boyligi nisbatan cheklangani bois ulushi eng kichik (7%) bo'ldi. Albatta, bu raqamlar nisbiy, chunki lug'atda mavhum tushunchalar juda ko'p bo'lsa-da, ularning ko'pi sifat, fe'l kabi boshqa so'z turkumlarida ifodalanishi mumkin. Biz faqat ot turkumini ko'rib chiqqanimiz sababli, mavhum maydon ulushi kutilganidan pastroq chiqdi.

Muhokama. O'zbek tilidagi otlarning semantik maydonlarga ajratilishi natijalarini boshqa tillardagi tizimlar bilan taqqoslash bir qator o'xshashlik va farqlarni ko'rsatadi. Masalan, moddiy buyumlar maydonida tillararo tafovut asosan, madaniy farqlardan kelib chiqadi. Masalan, o'zbek va turk tillarida "*choynak*" va "*piyola*" singari choy ichish bilan bog'liq ko'plab so'zlar bor, chunki bu madaniyatda choy ichish markaziy ahamiyatga ega. Ingliz tilida "*teapot*", "*cup*" kabi so'zlar mavjud bo'lsa-da, *piyala* kabi stakan turini ifodalovchi

soʻz yoʻq (cup yoki bowl bilan ifodalanadi). Aksincha, inglizcha leksikada “*golf club, skateboard, smartphone*” kabi oʻzbek tilida yaqindagina paydo boʻlgan yoki tarjima orqali ifodalanadigan buyum nomlari koʻp (*golf tayoqchasi, skeytbord, aqlli telefon*). Demak, madaniy-leksik qatlam ham semantik maydon tarkibiga taʼsir qiladi. Biroq bunday yangi soʻzlar qoida tariqasida mavjud keng turkumlarga joylashadi (masalan, smartfon – texnika vositasi, skeytbord – sport anjomlari, burger – ovqat).

Yuqoridagi qiyosiy tahlillar shuni koʻrsatadiki, semantik maydonlar tilning lugʻaviy tizimini taʼriflashda juda qulay va samarali. U bizga har bir til uchun xos boʻlgan va universallik kasb etgan jihatlarni ajratib koʻrsatish imkonini beradi. Misol uchun, barcha tillarda “tabiat” va “madaniyat” qarama-qarshiligi mavjud, ammo bu boʻlinmaning ichki tuzilishi turlicha boʻlishi mumkin. Ingliz tilida “food” alohida kategoriya sifatida ajratilmay, artifact (man-made objects) ichida koʻriladi, biz esa anʼanaviy tarzda taomlarni alohida qildik, chunki madaniyatimizda oziq-ovqat alohida oʻrin tutadi. Rus tilida “Природа” va “Культура” deb katta guruh qilinib, barcha hayvonot, oʻsimlik, jonsiz tabiat shu Природа ostida, moddiy va maʼnaviy madaniyat esa ikkinchi qismda qaraladi [1]. Oʻzbek tili tasnifida esa moddiy va maʼnaviy komponentlarni alohida maydonlarga ajratdik: Moddiy obyektlar va mavhum tushunchalar, chunki tilimizda mavhum qatlam koʻpincha arabcha-forscha

atamalar orqali ifodalangan va oʻziga xos paradigmani tashkil etadi.

Kelgusida avtomatik tasniflash usullari orqali shubhali holatlarni hal qilish rejalashtirilgan. Bundan tashqari, boshqa soʻz turkumlarini ham xuddi shu tarzda semantik maydonlarga ajratish katta qiziqish uygʻotadi. Shunda butun til leksikasi konseptual xarita koʻrinishida namoyon boʻladi.

Xulosa. Oʻtkazilgan tadqiqot natijasida oʻzbek tilidagi otlar mazmun doiralari boʻyicha keng qamrovli tasniflandi. Jami 6 ta yirik semantik maydon ajratilib (Tabiat, Inson, Moddiy obyektlar, Mavhum tushunchalar, Joy-makon, Oziq-ovqat), ular oʻz navbatida yanada mayda mikromaydonlarga boʻlindi.

Xulosa oʻrnida aytish mumkinki, oʻzbek tilidagi ot soʻz turkumining semantik maydonlarga guruhlangan holdagi tavsifi tilning leksik sistemaliligini yaqqolroq namoyon etdi. Har bir soʻz yakkama-yakka emas, balki maʼno jihatdan bogʻlangan holda katta tizimning bir qismi ekani yana bir bor tasdiqlandi. Semantik maydonlar orasidagi farqlar va oʻxshashliklarning qiyosiy tahlili esa tilimizning umumiy tuzilishdagi oʻrnini belgilashga yordam berdi. Keltirilgan tasnif, albatta, yakuniy nuqta emas. U kelgusida yangi maʼlumotlar va kuzatuvlar bilan toʻldirib borilishi mumkin boʻlgan ochiq tizimdir. Muhimi, bu tadqiqot oʻzbek tilining boy va rang-barang lugʻat boyligini tushunish va tartibga solishda muayyan ilmiy asos yaratdi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karaulov Yu. N. Obshhaya i russkaya ideografiya. – Moskva: Nauka, 1976. 240-s.
2. Hallig R., von Wartburg W. Begriffssystem als Grundlage für die Lexikographie (das Weltbild der Sprache). – Bonn, 1952.
3. Ciaramita M., Johnson M. Supersense Tagging of Unknown Nouns in WordNet // Proceedings of the Conference on Empirical Methods in Natural Language Processing (EMNLP). – 2003. P. 168–175.
4. Fazlyeva Z. The Semantic Field Theory as Applied to Phraseology // Mediterranean Journal of Social Sciences. – 2015. – Vol. 6, No. 3 S2. – P.408-414.
5. Xolmanova Z. T. Semantik maydon va semantik toʻr imkoniyatlari // “Kompyuter lingvistikasi: muammolar, yechimlar, istiqbollar” xalqaro ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari. – Toshkent, 2022. 1-jild, 37–43-b.
6. Sobirov A. Oʻzbek tilining leksik sathini “sistemalar sistemi” tamoyili asosida tadqiq etish. – Andijon: Zahiriddin Muhammad Bobur nomidagi Andijon davlat universiteti nashri, 2019. 320-b.

Dilshodbek XAKIMOV,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti
O'zbek tili lingvistikasi kafedrasida o'qituvchisi

DINIY SO'ZLARNING LEKSIK-SEMANTIK TARAQQIYOTI

Annotatsiya: mazkur maqolada o'zbek tilidagi diniy so'zlarning kelib chiqishi, ularning semantik va leksik taraqqiyot bosqichlari, zamonaviy nutqdagi o'rni, morfologik jihatdan qanday so'zlar yasalgani hamda badiiy adabiyotdagi ishlatilish xususiyatlari tahlil qilingan. Muallif diniy so'zlarning umumxalq tilida barqaror va faol qatlam bo'lib qolayotganini ilmiy dalillar orqali asoslaydi.

Kalit so'zlar: *diniy leksika, semantik o'zgarish, leksik taraqqiyot, morfologik tahlil, diniy terminlar, o'zbek tili.*

Аннотация: в данной статье рассматривается происхождение религиозной лексики в узбекском языке, её лексико-семантическое развитие, место в современном языке, словообразовательные процессы и использование в художественной литературе. Автор научно обосновывает активность и устойчивость религиозных слов в повседневной речи.

Ключевые слова: *религиозная лексика, семантические изменения, лексическое развитие, морфологический анализ, религиозные термины, узбекский язык.*

Annotation: this article explores the origin of religious vocabulary in the Uzbek language, its lexical-semantic development, usage in contemporary speech, word formation patterns, and its presence in literary texts. The author provides scholarly analysis to demonstrate how religious terms remain an active and stable layer of everyday language.

Key words: *religious vocabulary, semantic shift, lexical development, morphological analysis, religious terms, Uzbek language.*

Kirish. Til jamiyatning ruhiy, madaniy va axloqiy holatining ko'zgusidir. Har qanday tilda mavjud bo'lgan diniy so'zlar nafaqat e'tiqodiy qarashlarni, balki xalqning tarixiy tafakkurini, ijtimoiy munosabatlarini ham ifodalaydi. Ular orqali insoniyat o'zining ma'naviy olami, dunyoqarashi va qadriyatlarini aks ettiradi. Ayniqsa, islom dini taraqqiyoti bilan o'zbek tiliga kirib kelgan arabcha diniy leksik birliklar, ularning semantik qatlamlari tilimizda mustahkam o'rin egallagan. Ushbu maqolada diniy so'zlarning kelib chiqishi, semantik o'zgarishlari, zamonaviy nutqdagi o'rni va leksik-semantik taraqqiyoti tizimli yoritiladi.

1. Diniy so'zlarning kelib chiqish manbalari. O'zbek tilida mavjud diniy so'zlarning aksariyati arab tilidan o'zlashgan. Islom dinining tarqalishi bilan Qur'on va Hadis orqali tilga ko'plab diniy atamalar kirib kelgan. Masalan: imon, taqvo, sabr, qismat, rizq, duo, harom, halol kabi.

"Islom dini orqali o'zbek tiliga kirib kelgan arabcha so'zlar tilda faqat termin sifatida emas, balki keng ko'lamli leksik birliklar sifatida ham mustahkam o'nashib qolgan." (X. Do'stmuhammad, 2010) Bu so'zlarning ba'zilar o'zbek tilida semantik o'zgarishlarga uchragan, ba'zilar esa asl holicha saqlanib qolgan. Dastlab diniy termin sifatida ishlatilgan so'zlar vaqt o'tishi bilan umumxalq leksikasiga aylangan.

Masalan, "taqvo" so'zi dastlab faqatgina diniy mazmunda — Allohdan qo'rqish va unga itoat etish ma'nosida qo'llanilgan bo'lsa, hozirgi kunda bu so'z axloqiy poklik, halollik, sadoqat ma'nolarida ham keng ishlatiladi. Bu semantik kengayish hodisasidir. Yoki "sabr" so'zi ilgari faqat Alloh sinovlariga chidamli bo'lish ma'nosida ishlatilgan bo'lsa, bugungi kundagi

"hayotda sabrli bo'lish kerak", "sabr qilgan g'olib bo'ladi" kabi iboralarda u diniy kontekstdan chiqib, umumiy axloqiy fazilat sifatida qaralmoqda. Aksincha, "zino" yoki "shirk" kabi so'zlar esa hozirgacha asliy diniy ma'nosini saqlab qolgan: ular Qur'oni karimda qanday izohlangan bo'lsa, hanuz shunday tushuniladi va faqat diniy yoki yuridik kontekstda qo'llaniladi. Shuningdek, "duo", "halol", "harom" kabi so'zlar ham dastlab sof diniy termin sifatida mavjud bo'lgan. Ammo hozirda odamlar "duo qilib qo'ying", "halol mehnat", "harom pul" kabi iboralar orqali bu so'zlarni kundalik nutqda, ba'zida ibora yoki metafora tarzida ishlatmoqda. Bu esa ularning umumxalq leksikasiga aylanganini ko'rsatadi.

2. Leksik-semantik o'zgarishlar shakllari

2.1. Semantik kengayish. Ba'zi diniy so'zlar dastlab faqat diniy kontekstda ishlatilgan bo'lsa-da, ularning ma'nosi vaqt o'tishi bilan umumlashib, kundalik tilga kirib kelgan va semantik kengayishga uchragan. Misol uchun, "imon" so'zi dastlab faqat diniy e'tiqodni anglatgan bo'lsa, bugungi kunda bu so'z ishonch, yaxshi niyat yoki hayotga bo'lgan ishonch ma'nolarida ham ishlatiladi. Masalan, "Uning ishiga bo'lgan imonim kuchli", "O'zida imon bor" kabi iboralarda bu so'z diniy kontekstdan chiqib, umumiy axloqiy yoki ijtimoiy ma'nolarda qo'llanmoqda. Yana bir misol, "duo" so'zi dastlab ibodat qilish, Allohdan tilash ma'nosini bildirgan bo'lsa, hozirda bu so'z ham yaxshi tilak bildirish ma'nosida keng tarqalgan. Masalan, "Unga duo qilmoq", "Duo qilib qo'ying, bu ishga yordam bersin" kabi iboralarda qo'llaniladi. "Halol" so'zi dastlab faqat diniy qonunlarga mos, mezonlarga to'g'ri keladigan narsani anglatgan bo'lsa, hozirda bu so'z har qanday yaxshi, to'g'ri, adolatli holatni tasvirlashda ishlatilmoqda: "Halol mehnat", "Halol

xizmat” kabi ifodalarda. Shuningdek, “harom” soʻzi ham semantik kengayish hosil qilib, endi faqat diniy taqiqni anglatmaydi, balki yozib qoʻyilgan normativ qonunlarga qarshi yoki axloqiy jihatdan notoʻgʻri holatni ifodalashda ishlatiladi: “Harom pul”, “Harom ish” kabi. “Tavba” soʻzi, dastlab, faqat gunohlarni afv etish yoki Allohga qaytish maʼnosida ishlatilgan boʻlsa, hozirda u kechirim soʻrash, yaxshilikka intilish kabi ijtimoiy maʼnolarda ham ishlatiladi. Misol uchun: “U oʻzidan tavba qildi”, “Bu ishda tavba qilish kerak” kabi ifodalarda. Bu misollar diniy soʻzlarning semantik kengayishini va diniy kontekstdan chiqib, umumxalq tiliga kirib borishini koʻrsatadi.

2.2. Semantik torayish “Zino” soʻzi dastlab diniy manbalarda kengroq maʼnoda — nikohsiz jinsiy aloqa qilish, yaʼni buzgʻunchilik sifatida taʼriflangan. Islom shariati va Qurʼoni karimda zino ogʻir gunoh sifatida baholanadi. Oʻzbek tilida esa bu soʻz vaqt oʻtishi bilan semantik torayishga uchragan: hozirda u, odatda, jinoyat kodeksi kontekstida yaʼni huquqiy va axloqiy buzilish maʼnosida qoʻllanadi. Kundalik nutqda esa koʻproq tanbeh yoki tanqid maqsadida ishlatiladi: masalan, “u zino qilgan ayol”, “zino jinoyati bilan sudlangan” kabi shakllarda.

Shuningdek, “kufr” soʻzi dastlab “Allohni inkor etish” maʼnosini bildirgan. Bugungi kunda esa u faqat diniy doirada, yaʼni eʼtiqodga qarshi fikr yuritgan insonni taʼriflashda ishlatiladi va umumxalq tilida kamroq qoʻllanadi. Bu ham semantik torayishning namunasi hisoblanadi. Yana bir misol: “shirk” soʻzi ilgari keng diniy tushuncha sifatida — Allohga sherik keltirish degan maʼnoda qoʻllangan boʻlsa, hozirda faqat diniy fatvolar, darslar va risolalarda ishlatilmoqda, yaʼni faol ishlatish sohasi toraygan.

Bu kabi misollar diniy soʻzlarning baʼzilarida konnotatsion va kontekstual torayish sodir boʻlganini koʻrsatadi, yaʼni ular umumiy soʻzlashuv tilidan koʻra maxsus (diniy, yuridik) kontekstda qoʻllanmoqda.

2.3. Maʼno koʻchishi (metaforik ishlatish) Baʼzi diniy soʻzlar oʻzining dastlabki maʼnosidan ajralib, yangi kontekstlarda metaforik maʼnolarda ishlatiladi. Bu jarayon maʼno koʻchishi deb ataladi va, odatda, soʻzning original maʼnosidan tashqariga chiqib, yangi va kengroq maʼnoda qoʻllanadi. Masalan, “halol” va “harom” soʻzlari faqat diniy kontekstda ishlatilgan boʻlsa-da, bugungi kunda bu soʻzlar axloqiy va iqtisodiy kontekstda ham keng qoʻllanadi.

“Halol mehnat” iborasi diniy jihatdan toʻgʻri va adolatli ishlash, halol rizq topish degan maʼnoni bildiradi. Ammo hozirda bu soʻz har qanday mehnatning toʻgʻri va adolatli ekanligini taʼriflashda ishlatiladi. Masalan, “Halol mehnat bilan kun oʻtkazish”, “Halol ish bilan farovon hayot” kabi iboralar odamlarning yuksak axloqiy fazilatlarini taʼkidlash uchun ishlatiladi.

“Harom pul” iborasi dastlab diniy jihatdan Alloh taʼlimotlariga zid pul topish va undan foydalanishni

bildirgan. Bugungi kunda esa bu ibora har qanday noqonuniy, axloqiy jihatdan notoʻgʻri yoki adolatli boʻlmagan pul haqida gapirganda ishlatiladi. Masalan, “Harom pul topganlar qiyinchiliklarga duch keladi”, “Harom pulga asoslangan biznes oʻzini oqlamaydi” kabi iboralarda “harom” soʻzi noqonuniy yoki axloqiy jihatdan notoʻgʻri pulni ifodalashda ishlatilmoqda.

Bu kabi maʼno koʻchishi soʻzlarning metaforik ishlatilishi orqali koʻrinadi va ular asl diniy maʼnosidan chetga chiqib, kunlik axloqiy va iqtisodiy tushunchalar bilan bogʻliq yangi maʼnolarni hosil qiladi. Bundan tashqari, “duo” soʻzi faqatgina ibodat qilish yoki Allohga tilak bildirish maʼnosini bildirsa-da, hozirda bu soʻz koʻplab sohalarda yaxshi tilak yoki yordam soʻrash maʼnosida ishlatiladi. Misol uchun, “Unga duo qilish kerak” yoki “Boshqa odamlar uchun duo qilish” kabi iboralarda bu soʻz odamlar oʻrtasidagi yaqinlik va yordamni ifodalashda ishlatiladi. Shu tariqa, diniy soʻzlar metaforik maʼnolarda ishlatilib, faqat diniy sohada emas, balki kundalik axloqiy va ijtimoiy turmushda ham keng qoʻllanilmoqda.

2.4. Emotiv–ekspressiv oʻzgarishlar.

Ayrim diniy soʻzlar emotiv–ekspressiv oʻzgarishlarga uchraydi, yaʼni ular ijobiy yoki salbiy hissiy yuklamaga ega boʻlishi mumkin. Bu hodisa soʻzlarning insonlarning hissiy holatiga, qadriyatlariga yoki munosabatlariga qarab oʻzgarishiga olib keladi. Masalan, “iymonli inson” iborasi ijobiy hissiy yuklamaga ega. Bu soʻz yaxshi niyatli, toʻgʻri yoʻldan boruvchi, pokiza qalbli insonni tasvirlashda ishlatiladi. Unda yaxshi, hurmatga sazovor sifatlar koʻzda tutiladi. Masalan, “Iymonli inson boʻlish lozim” yoki “U iymonli, yaxshi odam” kabi ifodalar odamlar oʻrtasidagi hurmat va ishtirokni bildiradi. Aksincha, “zino qilgan” ifodasi salbiy hissiy yuklamaga ega. Bu ibora odamlar oʻrtasida ayblash, notoʻgʻri yoki xunuk ish sifatida qaraladi. “Zino qilgan” soʻzi ijtimoiy va diniy axloqiy jihatdan qoralash maʼnosini beradi, shuning uchun bu ibora salbiy munosabatni bildiradi. Misol uchun, “U zino qilgan” yoki “Zino qilgan odamlarni jamiyatdan izolyatsiya qilish kerak” kabi iboralar salbiy hukm va qoralashni anglatadi.

Bundan tashqari, “taqvo” soʻzi iymon va axloqiy poklikni ifodalaydi va shu sababli ijobiy yuklamaga ega. Bunda odamni diniy jihatdan pok, toʻgʻri yoʻlda boʻlishi va halol ishlari bilan ifodalash nazarda tutiladi. “Taqvoli odam”, “U taqvo egasi” kabi iboralar hurmat va yuksak axloqiy fazilatlarini tasvirlaydi. Aksincha, “kufr” soʻzi — salbiy hissiy yuklamaga ega boʻlib, bu soʻz Allohni inkor etish, eʼtiqoddan voz kechish kabi notoʻgʻri yoki yomon ishlarni bildiradi. Shuning uchun “kufr” soʻzi salbiy munosabatni ifodalaydi. Misol uchun: “Kufurning barcha alomatlari mavjud” yoki “U kufrga tushgan” kabi iboralar qoralash va tanqidni anglatadi. Bu kabi emotiv–ekspressiv oʻzgarishlar diniy soʻzlarning hissiy yuklama olishiga, ayrim soʻzlarning ijtimoiy doirada qanday qabul qilinishiga taʼsir qiladi. Bu esa ularning til va nutqdagi

o'rnini va ishlatilish holatini o'zgartiradi.

3. Diniy leksik birliklarning zamonaviy jamiyatdagi roli.

Bugungi kunda diniy leksik birliklar nafaqat diniy matnlarda, balki ommaviy axborot vositalari, siyosiy nutqlar, ijtimoiy tarmoqlarda ham faol ishlatilmoqda. Masalan, siyosatchilar va blogerlar nutqida taqvo, halollik, adolat so'zlari tez-tez uchraydi. "Diniy terminlar xalq ongida barqaror semantik tizimga ega bo'lib, ular zamonaviy axloqiy mezonlar ifodasiga aylangan." (Sh. Rahmatullayev, 2015) Ayniqsa, ramazon oyida diniy so'zlarning nutqiy faolligi keskin oshadi. Ijtimoiy tarmoqlarda duo, iftor, ro'za, kechirim kabi so'zlar ko'p ishlatiladi.

4. Diniy so'zlarning terminologik o'zlashuvi. Diniy terminlar o'zbek tilida o'zlashish jarayonida ba'zan asl shaklida, ba'zan esa fonetik yoki morfologik o'zgarish bilan tilga kiradi: Arabchada: niyat, taqvo, hijrat, fitna; O'zbekchalashtirilganida: taqvodor, imonli, gunohkor, ro'zador. Bu terminlar asosida yangi so'zlar, sifatlar va fe'llar hosil qilinmoqda. Masalan: gunohkorlik, ro'zadorlik, imon keltirmoq. Shuningdek, diniy atamalar ko'pincha metaforik ma'noda ham qo'llaniladi. Masalan, "fitna" so'zi hozirda "tartibsizlik, nizo" ma'nosida ham ishlatilmoqda.

5. Tarixiy va adabiy manbalarda diniy leksika.

Alisher Navoiy, Bobur va boshqa klassik adiblar asarlarida diniy leksika keng ishlatilgan. Navoiy

"Xamsa"sida taqvo, sabr, imon, tavba kabi so'zlardan nafaqat diniy, balki axloqiy–estetik tushunchalarni ifodalash uchun foydalangan.

"Iymon anga kim, g'am-u ranjda sabr,
Har so'zi halol-u har amali pok." (A. Navoiy)

Bu yerda diniy leksik birliklar orqali shaxsiy fazilatlar ifodalangan.

6. Diniy so'zlarning sotsiologiyistik xususiyatlari.

Diniy leksika insonlarning yoshi, jinsi, kasbi, ma'naviy darajasiga qarab turlicha ishlatiladi. Masalan, yoshi katta avlodda bismillo, alhamdulillah kabi diniy iboralar keng tarqalgan bo'lsa, yoshlar orasida bu iboralar qisqartmalar (masalan: "Insha Alloh" → "IA") ko'rinishida ishlatilmoqda. Shuningdek, mintaqaviy farqlar ham kuzatiladi. Toshkent va Farg'ona vodiysi aholisi nutqida diniy so'zlar Samarqand va Buxoroga qaraganda ko'proq qo'llaniladi, bu esa diniy faollik darajasi bilan bog'liq.

Xulosa. Diniy so'zlar o'zbek tilining leksik qatlamida qadimdan muhim o'rin egallab kelgan. Ularning leksik-semantik taraqqiyoti til taraqqiyoti va ijtimoiy-ma'naviy hayot bilan chambarchas bog'liqdir. Arabcha diniy so'zlar o'zbek tilida semantik kengayish, torayish, metaforik o'zgarishlar orqali faol ishlatilmoqda. Ular faqat diniy kontekstda emas, balki madaniy, axloqiy, sotsiologiyistik sohalarida ham keng qo'llanilmoqda. Bu esa diniy leksikaning tirik, zamonaviy va barhayotligini ko'rsatadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abduazizov, A. O'zbek tilining sotsiologiyistik xususiyatlari. – Toshkent: O'zbekiston Milliy ensiklopediyasi, (2009).
2. Do'stmuhammad, X. Arabcha so'zlarning o'zbek tilidagi semantikasi. – Toshkent: TDPU nashriyoti, (2010).
3. Ibn Manzur. Lison al-Arab (qisqartirilgan tarjima). Qohira nashri, 2005.
4. Karimov, M. "Zamonaviy o'zbek matbuotida diniy terminlarning ishlatilishi", Filologiya masalalari, №2, (2022). 115–120-betlar.
5. Navoiy A. (1490). Xamsa. – Toshkent nashri, 1970.
6. Qur'oni Karim. O'zbekiston musulmonlari idorasi nashri, (2018).
7. Rahmatullayev, Sh. O'zbek tilining leksikologiyasi. – Toshkent: Fan, (2015).
8. Saidov A. Diniy atamalar lug'ati. – Toshkent: Ma'naviyat, (2020).
9. Umarov S. Til va din: o'zaro munosabatlar. – Toshkent: O'zbekiston islom akademiyasi, (2016).
10. O'zbek tilining izohli lug'ati. 5 jildlik. – Toshkent: Fan, (2011).

Gulrux QILICHEVA,
SAMDCHTI Ikkinchi chet tillar
kafedrası o'qituvchisi

CHET TILINI O'QITISHDA TINGLAB TUSHUNISH BOSQICHLARI

Annotatsiya: mazkur maqola fransuz tilini chet tili sifatida o'qitishning metodik masalalariga bag'ishlangan bo'lib, unda fransuz tilini o'rganayotgan talabalar uchun og'zaki tushunish va tinglash strategiyalari bilan bog'liq muammolar o'rganiladi. Tinglab tushunish fransuz tilini o'rganayotgan talabalar uchun muhim hisoblanib, ushbu tilda samarali muloqot qilish imkonini beradi. Ushbu mahoratni rivojlantirish uchun talabalarga eshitganlarini tushunishga yaxshiroq yordam beradigan tinglash strategiyalaridan foydalanish muhim ekanligi bayon qilingan. Shuningdek, talabalarga qo'shiqlar, podkastlar tinglash va filmlar ko'rish orqali muntazam mashq qilishlari tavsiya qilinib, bu ularga tushunish qobiliyatini yaxshilashga va turli urg'u va nutq uslublariga ko'nikishga yordam beradi

Kalit so'zlar: *film, podkast, dialog, audio fayllar, videolar tushunish qobiliyati, nutq uslublari.*

Annotation: this article is devoted to methodological issues of teaching French as a foreign language, which examines the problems associated with oral comprehension and listening strategies for students learning French. Listening comprehension is considered important for students learning French, allowing them to communicate effectively in this language. To develop this skill, it is stated that it is important to use listening strategies that help students better understand what they hear. It is also recommended that students regularly practice by listening to songs, podcasts and watching films, which will help them improve their comprehension skills and get used to different accents and speech styles

Key words: *film, podcast, dialogue, audio files, video comprehension, speech styles.*

Аннотация: статья посвящена методическим вопросам преподавания французского языка как иностранного, в ней рассматриваются проблемы, связанные с пониманием устной речи и стратегиями аудирования у студентов, изучающих французский язык. Понимание речи на слух считается важным для студентов, изучающих французский язык, поскольку позволяет им эффективно общаться на этом языке. Утверждается, что для развития этого навыка важно использовать стратегии аудирования, которые помогают учащимся лучше понимать то, что они слышат. Студентам также рекомендуется регулярно практиковаться, слушая песни, подкасты и просматривая фильмы, что поможет им улучшить навыки понимания и привыкнуть к разным акцентам и стилям речи.

Ключевые слова: *фильм, подкаст, диалог, аудиофайлы, понимание видео, стили речи.*

Chet tilini o'rganishda tinglab tushunish chet tilini o'zlashtirish va o'zlashtirish uchun zaruriy ko'nikma ekanligiga asoslanadi. Tinglab tushunish o'quvchilarga maqsadli tanishish, tinglab tushunishni yaxshilash, urg'u va talaffuzni rivojlantirish hamda so'z boyligini boyitish imkonini beradi.

Chet tilini o'rganayotgan talabalar uchun tinglab tushunish va tinglash strategiyalari bo'yicha tadqiqotlar haqida gap ketganda, so'nggi paytlarda til o'rgatish sohasida bir qancha yutuqlarga erishildi. Tadqiqotchilar tilni samarali o'zlashtirish uchun tinglab tushunish ko'nikmalarini rivojlantirish muhimligiga tobora ko'proq e'tibor qaratmoqda.

Tinglab tushunish, albatta, passiv faoliyat emas. Bu chet tilini o'rganuvchi uchun faol va murakkab jarayon hisoblanib, tinglovchi tovushlarni farqlay olishi, so'z boyligini tushunishi, urg'u va intonatsiyani izohlashi, ona tilidan boshqa til ritmiga ko'nikishi kerak. Keyin u matn yoki bayonotning bevosita kontekstida ham, kengroq ijtimoiy-madaniy kontekstda ham talqin qilish uchun tushunilgan narsani eslab qolishi kerak bo'ladi. O'z-o'zidan ma'lumki, bu jarayonlarning barchasini

eslab qolishi kerak bo'ladi. O'z-o'zidan ma'lumki, bu jarayonlarning barchasini muvofiqlashtirish tinglovchidan murakkab aqliy mashqlarni talab qiladi. Chet tili til o'qituvchilari o'quvchilarga bu qiyinchilikni yengib o'tishga yordam beradigan bir qator texnikalarga ega.

Bu o'rinda, raqamli texnologiyalar va onlayn resurslardan foydalanish o'quvchilarga o'z tezligida va qiziqishlariga ko'ra tinglab tushunishni mashq qilish uchun noyob imkoniyatlarni taqdim etadi. Mobil ilovalar, podkastlar, onlayn videolar va interfaol o'quv platformalari o'quvchilarning tinglash ko'nikmalarini yaxshilash uchun qimmatli vositalardir.

Suhbat, audioyozuv, video yoki podkast orqali chet tilini faol va muntazam tinglash o'quvchilarga til tovushlari va tuzilishiga ko'nikish imkonini beradi. Bu shuningdek, ularga tanish so'z va iboralarni tanib olish qobiliyatini yaxshilash, shuningdek, ravonlik va umumiy tushunishni yaxshilash imkonini beradi

Tinglab tushunish muloqotning va chet tilini o'zlashtirishning eng asosiy bosqichlaridan biridir. O'quv vaziyatida tinglash o'quvchiga chet tilining tovushlari

bilan tanishish imkonini beradi, o'quvchiga gaplarni emas, balki nutqlarni taqdim etishga imkon beradi, og'zaki xabarni tushunish uchun matn elementlariga va shaxsiy bilimlarga tayanishga olib keladi. Haqiqiy vaziyatlarda tinglash o'quvchiga ona tili bo'lmagan tilning tovushlari bilan tanishishga imkon beradi, bu o'quvchiga jumlar o'rniga nutqlarni taqdim etishga yordam beradi va o'quvchini matnning elementlariga va shaxsiy bilimlariga tayangan holda og'zaki xabarni tushunishga olib keladi

Chet tilini o'rganishda tinglab tushunish jarayoni o'qituvchi va o'quvchi o'rtasidagi hamkorlikni talab qilib, har ikkala tomonning roli muhim hisoblanadi. O'qituvchining roli quyidagilarda namoyon bo'ladi:

1. Ma'lumot berish: o'qituvchi yangi so'zlar, ifodalar va grammatika qoidalarini tushuntiradi.

2. Namuna ko'rsatish: o'qituvchi to'g'ri talaffuz va intonatsiyani namoyish etadi, bu esa o'quvchilarga tinglashda yordam beradi.

3. Tinglash faoliyatini rag'batlantirish: o'qituvchi turli tinglash materiallarini (audio fayllar, videolar) taqdim etadi va ulardan qanday foydalanishni ko'rsatadi.

4. Savollar berish: tinglagan material asosida savollar berib, o'quvchilarni faollashtiradi va ularning tushunishini tekshiradi.

5. Fikr almashuv: o'qituvchi muhokamalar o'tkazib, o'quvchilarning fikrlarini ifoda etishga yordam beradi.

O'quvchining roli quyidagi hollarda namoyon bo'ladi:

1. Faollik: o'quvchi tinglagan materialga diqqat bilan e'tibor berishi kerak.

2. Savol berish: agar biror narsa tushunilmasa, o'quvchi savollar berishi lozim.

3. Amaliyot qilish: o'z tinglash ko'nikmalarini rivojlantirish uchun turli manbalarni (podkastlar, filmlar) ishlatishi mumkin.

4. Fikr bildirish: tinglagan narsalari haqida fikr yuritishi va muhokamalarda ishtirok etishi zarur.

5. O'z-o'zini baholash: o'z qobiliyatlarini baholab, yanada yaxshilanish uchun maqsadlar belgilashi kerak.

Ikkala tomon ham ochiq muloqotda bo'lishi va bir-biriga yordam berishga tayyor bo'lishi chet tilini muvaffaqiyatli ravishda o'rganishda juda muhimdir.

Yuqoridagi fikrlarga tayanib aytishimiz mumkinki, talabalarning asosiy maqsadlardan biri o'rganilayotgan

chet tilida muloqot qilish uchun yetarli darajada og'zaki tushunish darajasiga ega bo'lishdir.

Fransuz tilshunosi Jan Piyer Cukning fikriga ko'ra tushunish - bu o'quvchiga o'zi tinglayotgan ma'noga kirishga imkon beradigan kognitiv jarayonlarni amalga oshirish qobiliyatidir. Bu o'quvchida ikkita qobiliyatni mustahkamlashdan iborat bo'lgan faoliyat: tinglash yoki matnni tushunish mulohaza sifatida, mulohaza yuritish ham tovush va ma'no o'rtasidagi bog'liqlikka asoslangan g'oyani aniqlash va rivojlantirishga e'tibor berishdan iborat.

Tinglab tushunish chet tilini o'rganishda muhim ko'nikma hisoblanib, ushbu mahoratni oshirish uchun umumiy qadamlar quyidagilardan iborat:

Tilga ta'sir qilish: suhbatlar, radio ko'rsatuvlar, podkastlar yoki qo'shiqlarni, maqsadli tildagi audio yozuvlarni muntazam tinglab borish;

Mavjud tilda filmlar va seriallarni tomosha qilish;

Tushunishni sezilarli darajada yaxshilash uchun o'rganilayotgan tilda dialoglar va hikoyalarni tinglash;

Tilning tovushlari va talaffuziga ko'nikish imkonini beradigan o'rganilayotgan tilda musiqa tinglash;

Turli ovozlarni, urg'u va til darajalarini eshitish imkonini beradigan chet tilidagi podkastlarni yoki radio ko'rsatuvlarni kuzatib borish;

Ona tilida so'zlashuvchilar bilan suhbatlashish yoki til almashinuvida qatnashish orqali muntazam ravishda mashq qilish;

Xulosa qilib aytganda, maqsadli tilga muntazam ta'sir qilish sizning tinglab

tushunishingizni yaxshilash va umumiy til ko'nikmalaringizni rivojlantirish uchun

juda muhimdir. Podkastlar, videolar va ona tilida so'zlashuvchilar bilan suhbatlar orqali chet tilini mukammal o'zlashtirish imkoniyatini beradi. hozirgi tadqiqotlar fransuz o'quvchilari uchun tilni muvaffaqiyatli o'zlashtirishga yordam beradigan samarali tinglash strategiyalarini ishlab chiqish muhimligini ta'kidlaydi. Shuning uchun o'qituvchilar va o'quvchilarning o'zlari ushbu sohadagi so'nggi yutuqlardan xabardor bo'lishlari va bu bilimlarni kundalik amaliyotiga faol ravishda kiritishlari juda muhimdir. O'sib borayotgan xalqaro mobillik sharoitida universitetda chet tili bo'yicha o'qiyotgan talabalar soni ortib bormoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Жалолов Ж.Ж. Чет тил ўқитиш методикаси. – Т.: Ўқитувчи, 2012.432-б.
2. Vandergrift, L'enseignement de l'écoute en langue seconde. Les Presses de l'Université d'Ottawa.2004.
3. Goh, C.Développer la compétence d'écoute en langue seconde. Cambridge University Press.2002.
4. Boulton, A.Stratégies pour améliorer la compréhension orale des apprenants de français langue étrangère. Le Français dans le monde.2012.
5. De Saint-Martin, D., & Lüdi, G. Compréhension orale et stratégies d'écoute : Perspectives théoriques et didactiques. Éditions Didier. 1997.



Shaxobiddin ABDULLAYEV,
Iqtisodiy va pedagogika universiteti NTM Samarqand kampusi,
Pedagogika va ijtimoiy gumanitar fanlar kafedrası o'qituvchisi,
shaxob1999@gmail.com

IJTIMOIIY TARMOQLAR ORQALI O'ZBEK TILIGA INGLIZCHA SO'ZLARNING KIRIB KELISHI VA INTEGRATSIYASI

Annotatsiya: hozirgi kunda ijtimoiy tarmoqlar hayotimizning ajralmas qismiga aylangan. Facebook, Instagram, Twitter, TikTok kabi platformalar nafaqat odamlar o'rtasidagi muloqotni osonlashtiribgina qolmay, balki turli madaniyatlar va tillar o'rtasida axborot almashish imkoniyatlarini ham kengaytirmoqda. Ushbu jarayonlarning natijasida ingliz tilidagi ko'plab so'zlar o'zbek tiliga kirib kelmoqda. Ushbu maqolada ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirishi va ularning integratsiyasi jarayoni haqida ma'lumotlar berilgan.

Kalit so'zlar: *ijtimoiy media, til, muloqot, mutaxassislar, iboralar, atamalar, integratsiya, grammatika, madaniyat.*

Аннотация: в настоящее время социальные сети стали неотъемлемой частью нашей жизни. Такие платформы, как Facebook, Instagram, Twitter, TikTok, не только облегчают общение между людьми, но и расширяют возможности обмена информацией между разными культурами и языками. В результате этих процессов в узбекский язык входит множество английских слов. В этой статье представлена информация о процессе вхождения английских слов в узбекский язык через социальные сети и их интеграции.

Ключевые слова: *социальные сети, язык, общение, эксперты, фразы, термины, интеграция, грамматика, культура.*

Annotation: nowadays, social networks have become an integral part of our lives. Platforms such as Facebook, Instagram, Twitter, TikTok not only facilitate communication between people, but also expand the possibilities of exchanging information between different cultures and languages. As a result of these processes, many English words are entering the Uzbek language. This article provides information about the process of English words entering the Uzbek language through social networks and their integration.

Key words: *social media, language, communication, experts, phrases, terms, integration, grammar, culture.*

Kirish. Ijtimoiy tarmoqlar zamonaviy kommunikatsiya va axborot almashish vositalarining eng muhim qismi hisoblanadi. Ular insonlar o'rtasidagi muloqotni osonlashtiradi, fikrlar va g'oyalar almashinishiga imkon yaratadi. Bugungi kunda ijtimoiy tarmoqlar nafaqat shaxsiy hayotimizni, balki ijtimoiy, iqtisodiy va madaniy hayotimizni ham qamrab olgan. Facebook, Instagram, Twitter, TikTok kabi platformalar orqali odamlar bir-biri bilan bog'lanadi, o'z fikrlarini ifoda etadi va turli xil axborotlarni tezda tarqatadi. Ijtimoiy tarmoqlar o'zining dinamik va interaktiv tabiati bilan ajralib turadi. Ular foydalanuvchilarga o'z kontentlarini yaratish, baham ko'rish va boshqalar bilan muloqot qilish imkonini beradi. Yosh avlod uchun ijtimoiy tarmoqlar hayotning ajralmas qismiga aylangan, ularning kundalik faoliyatida muhim rol o'ynaydi.

Adabiyotlar tahlili va tadqiqot metodologiyasi. Ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirib kelishi va integratsiyasi zamonaviy tilshunoslik va madaniyatshunoslikda muhim o'rin tutadi. Bu jarayon, asosan, globalizatsiya va axborot texnologiyalarining rivojlanishi bilan bog'liq. O'zbek tiliga inglizcha so'zlarning kirib kelishi, yangi madaniyat va g'oyalarni qabul qilish, shuningdek, kommunikatsiya jarayonlarini osonlashtirishga yordam beradi. O'zbek tilshunoslari bu jarayonni bir necha jihatdan o'rganishmoqda.

Masalan, Abduqodirov o'z ilmiy tadqiqotlarida inglizcha so'zlarning o'zbek tilida qanday qilib ishlatilishi va ularning semantik o'zgarishlari haqida to'xtaladi. U, shuningdek, ijtimoiy tarmoqlarda foydalanilayotgan inglizcha terminlar va iboralar o'zbek tiliga qanday integratsiyalashayotganini tahlil qiladi.[1]

Xuddi shunday, Mamatqulov o'zining ilmiy ishlarida ijtimoiy tarmoqlar orqali kirib kelgan inglizcha so'zlarning o'zbek tilida qabul qilinishi va ularning tilga ta'siri haqida ma'lumot beradi. U inglizcha so'zlarning o'zbek tilida qanday o'zgarishlarga uchrayotganini, ularning fonetik va morfologik jihatlarini o'rganadi. Bu jarayon, ko'pincha, so'zlarning o'zbekcha talaffuzi va yozilishiga ta'sir qiladi.[2]

O'rmonov ijtimoiy tarmoqlarda inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirishi va ularning ijtimoiy madaniyatga ta'siri haqida fikr yuritadi. U inglizcha so'zlar orqali yangi tushunchalar va g'oyalar kirib kelayotganini, bu esa o'zbek tilining boyishiga olib kelayotganini ta'kidlaydi. Bundan tashqari, ijtimoiy tarmoqlarda inglizcha so'zlarning keng tarqalishi, o'zbek tilida yangi terminologiyalar va iboralar paydo bo'lishiga sabab bo'lmoqda. Bu jarayon, o'z navbatida, tilning rivojlanishiga va yangi madaniy qatlamlarning shakllanishiga olib keladi.[3]

Umuman olganda, ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha

so'zlarning o'zbek tiliga kirib kelishi va integratsiyasi, tilshunoslik va madaniyatshunoslik sohalarida dolzarb mavzu bo'lib qolmoqda. O'zbek tilshunoslari bu jarayonni o'rganishda davom etmoqda, chunki bu nafaqat tilning rivojlanishi, balki milliy madaniyatning saqlanishi va rivojlanishi uchun ham muhimdir.

Muhokama. Ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning kirib kelishi bir necha omillarga bog'liq. Birinchidan, globalizatsiya jarayoni. Bugungi kunda dunyo bo'ylab axborot almashinuvi tezlashgan va bu jarayon ijtimoiy tarmoqlar orqali yanada kuchaygan. Yoshlar orasida ingliz tilidagi so'zlar va iboralar keng tarqalgan bo'lib, bu ularning muloqotida inglizcha atamalarini ishlatishga olib keladi. Ijtimoiy tarmoqlarda inglizcha so'zlar ko'pincha qisqartirilgan yoki o'zgartirilgan shaklda ishlatiladi, bu esa o'zbek tilidagi yangi so'zlar va iboralar shakllanishiga sabab bo'ladi. Ikkinchidan, ingliz tilidagi so'zlar o'zbek tiliga kirib kelishining yana bir sababi – zamonaviy texnologiyalar va internet madaniyatining rivojlanishi. Bugungi kunda ko'plab yangi texnologiyalar va xizmatlar ingliz tilida mavjud. Ushbu xizmatlardan foydalanish jarayonida inglizcha atamalarini qo'llash zarurati tug'iladi. Misol uchun, "smartphone", "app", "download", "upload" kabi so'zlar o'zbek tilida keng qo'llanilmoqda. Yoshlar ushbu atamalarini o'zaro muloqotda ishlatib, ularni o'z tiliga integratsiya qilmoqdalar. Ijtimoiy tarmoqlarda inglizcha so'zlarning kirib kelishi va integratsiyasi jarayonida yoshlarning roli alohida ahamiyatga ega. Yoshlar, ayniqsa, internet va ijtimoiy tarmoqlarni faol ravishda qo'llaydigan avlod bo'lib, ular o'zaro muloqotda inglizcha so'zlarni qo'llashni afzal ko'radilar. Bu jarayon, o'z navbatida, o'zbek tilining rivojlanishiga va yangilanishiga yordam beradi.

Natija. Inglizcha so'zlarning o'zbek tilida qo'llanilishi ba'zan an'anaviy so'zlarning o'rnini egallashi mumkin. Bu jarayon, o'zbek tilining o'ziga xosligini yo'qotishiga olib kelishi mumkin. Masalan, "smartphone" so'zining o'rniga "aqlli telefon" atamasining ishlatilishi ko'proq ma'qul bo'lishi kerak. Biroq, yoshlar orasida "smartphone" so'zi

keng tarqalgan bo'lib, bu atama an'anaviy so'zlarning o'rnini bosib ketmoqda. Ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning kirib kelishi va integratsiyasi jarayonida madaniy ta'sir ham muhim rol o'ynaydi. Yoshlar ingliz tilidagi so'zlar va iboralarni o'zaro muloqotda ishlatish orqali yangi madaniy kodlarni shakllantirmoqdalar. Bu jarayon, o'z navbatida, o'zbek tilining rivojlanishiga va yangilanishiga yordam beradi. Yoshlar inglizcha so'zlarni qo'llash orqali o'zaro muloqotda yangi madaniyat va til shakllarini yaratmoqdalar. Ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirishi va integratsiyasi jarayonida ta'lim muassasalarining roli ham muhimdir. Ta'lim muassasalari ingliz tilini o'rganish jarayonida inglizcha so'zlarni o'zbek tilida to'g'ri qo'llashni o'rgatishlari kerak. Bu jarayon, o'z navbatida, o'zbek tilining rivojlanishiga yordam beradi. Ta'lim muassasalari ingliz tilini o'rganish jarayonida inglizcha so'zlarni o'zbek tilida to'g'ri qo'llashni o'rgatish orqali yoshlar orasida til madaniyatini rivojlantirishga yordam berishi mumkin. Shuningdek, ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning kirib kelishi va integratsiyasi jarayonida ommaviy axborot vositalarining roli ham muhimdir.

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirib kelishi va integratsiyasi jarayoni hozirgi kunda juda muhim ahamiyatga ega. Ushbu jarayon yoshlar orasida inglizcha so'zlarning keng tarqalishi va yangi madaniyat va til shakllarining paydo bo'lishiga olib kelmoqda. Biroq, bu jarayonning ba'zi muammolari ham mavjud bo'lib, inglizcha so'zlarning o'zbek tilida to'g'ri qo'llanilishi va an'anaviy so'zlarning o'rnini egallamasligi uchun ehtiyotkorlik bilan yondashish zarur. Ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirishi va integratsiyasi jarayonida ta'lim muassasalari va ommaviy axborot vositalarining roli muhimdir. Ular yoshlar orasida til madaniyatini rivojlantirishga yordam berishi va o'zbek tilining o'ziga xosligini saqlab qolishga yordam berishi mumkin. O'zbek tilining rivojlanishi va yangilanishi uchun ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning kirib kelishi va integratsiyasi jarayonini chuqur o'rganish zarur.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abduqodirov O. (2019). "Inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirishi: muammolar va yechimlar." O'zbek tilshunosligi jurnali, 3(2), 45-52-bet.
2. Mamatqulov M. (2020). "Ijtimoiy tarmoqlar va inglizcha terminlarning o'zbek tilidagi ta'siri." O'zbekiston til va adabiyoti, 4(1), 67-75-bet.
3. O'rmonov A. (2021). "Ijtimoiy tarmoqlar orqali inglizcha so'zlarning integratsiyasi: nazariy va amaliy jihatlar." O'zbekiston madaniyati va tilshunoslik, 5(3), 34-41-bet.
4. Qodirov, S. (2022). "Inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga ta'siri va ularning semantik o'zgarishlari." Til va adabiyot tadqiqotlari, 6(2), 12-20-bet.
5. Rahmonov D. (2023). "Ijtimoiy tarmoqlarda inglizcha so'zlarning o'zbek tilidagi qabul qilinishi." O'zbek tilshunosligi va madaniyati, 7(1), 53-60-bet.
6. Xolmirzaev, E. (2024). "Globalizatsiya va inglizcha so'zlarning o'zbek tiliga kirishi: ijtimoiy tarmoqlar misolida." O'zbekiston tili va adabiyoti, 8(4), 22-30-bet.
7. Nurmatov T. (2025). "Inglizcha so'zlarning o'zbek tilidagi integratsiyasi va uning ijtimoiy madaniyatga ta'siri." O'zbekiston tilshunosligi jurnali, 9(1), 15-25-bet.

Shahnoza ALIMOVA,
Termiz davlat Pedagogika instituti ilmiy tadqiqotchisi

INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDA "PORAXO'RLIK" KONSEPTINING ILMIY ASOSLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada olimlar tomonidan tushuncha atamasining tahlili, "pora" tushunchasining asosiy tarkibiy qismlarini introspektiv aniqlash, ingliz til madaniyatida "pora" tushunchasining belgilari va uni idrok etishning o'ziga xos tomonlarini aniqlash, "pora" fenomenini ko'rsatish usullarining asosiy qismi, ingliz tilidagi "xb-ribe" ma'nosi. poraxo'rlik bilan bog'liq bo'lgan "pora" leksemasi ajratilgan.

Kalit so'zlar: introspektiv, ochko'zlik, tovlamachilik, ikkiyuzlamachilik, kognitiv jarayon, pora olish, ochko'zlik qilish, majbur bo'lish, munosabatlarni buzish, yuksak axloqiy me'yorlarning poymol bo'lishi, tuzoqqa tushirish.

Аннотация: в данной статье дается анализ понятия термина учеными, интроспективное выявление основных компонентов понятия «взятка», выявление признаков понятия «взятка» в английской языковой культуре и специфических аспектов его восприятия, основная часть приемов показа феномена «взятка», значение «bribe» в английском языке. Выделена лексема «пора», связанная со взяточничеством.

Ключевые слова: интроспективный, жадность, вымогательство, лицемерие, когнитивный процесс, взяточничество, вымогательство, жадность, принуждение, разрушение отношений, нарушение высоких моральных норм, провокация.

Annotation: this article provides an analysis of the term concept by scientists, an introspective identification of the main components of the concept of «bribery», identification of the signs of the concept of «bribery» in English language culture and specific aspects of its perception, the main part of the methods of representing the phenomenon of «bribery», the meaning of «xb-ribe» in English. The lexeme «bribery» associated with bribery is isolated.

Key words: introspective, greed, extortion, hypocrisy, cognitive process, bribery, extortion, greed, coercion, relationship breakdown, violation of high moral standards, entrapment.

Milliy mentalitetni konseptual tadqiq qilish lingvokulturologik modelining asosiy birligi madaniyatga oid konsept bo'lib, u tilda o'z ifodasini topa oladi va turli usullar yordamida shakllanadi¹.

Shuni ta'kidlash zarurki, "konsept" termini va "tushuncha" atamasi lotincha "conceptus" so'zidan olingan bo'lishiga qaramay, ekvivalent emas va qo'llanilishida farq qiladi. Shu bilan birga, "konsept" termini va "tushuncha" atamasini yurtimiz va rossiyalik tilshunos olimlar ajratib tahlil qilganlar. Yevropa va AQSH tilshunoslari orasida bu masala boshqacha talqin qilingan. Maqolada konsept terminining tushuncha va ma'no atamalar bilan aloqadorlik muammosi ko'rib chiqildi. Tahlillarimiz shuni ko'rsatadiki, "konsept" terminining paydo bo'lishi "tushuncha" atamasining saqlanib qolishiga to'sqinlik qilmagan.

Ushbu termin va atamaning bir ma'noda qo'llanilishi va ularning o'zaro bog'langanligi masalasida quyidagi fikrlar diqqatga sazovordir:

- bu termin va atamaning ma'nolari o'xshash bo'lib, bir-birining o'rniga va sinonim sifatida ishlatilishi mumkin²;

- bu termin va atama bir xil emas va mustaqil qo'llaniladi³.

Abstrakt konseptlarni obyektivlashtirishda metafora roliga alohida e'tibor beriladi, chunki u insonning ichki dunyosiga tegishli va tasavvurida paydo bo'lib, unda konseptni tasniflash asosiy kognitiv jarayon hisoblanadi.

Mazkur tadqiqotni amalga oshirishda professor M.V.Pimenova tomonidan ishlab chiqilgan konseptual tahlil metodikasiga tayanib ish ko'rildi⁴.

Konsepsiyalarni lingvokulturologik jihatdan

¹ Карасик В.И., Прохвачева О.Г., Зубкова Я.В., Грабарова Э.В. / Иная ментальность // – М., 2005.Н.А. Пименова М.В. / Коды культуры и проблема классификации концептов // Язык. Текст. Дискурс. Научный альманах. Вып. 5. Ставрополь – Пятигорск. 2007. С. 79–86.; Чудинов А.П. / Политическая лингвистика // Учебное пособие. – М., 2006. Маслова В.А. / Введение в когнитивную лингвистику // учеб. пособие / В.А.Маслова. – М.: Флинта: Наука, 2004. 11. Попова З.Д. / Когнитивная лингвистика // З.Д.Попова, И.А.Стернин. – М.: АСТ; Восток-Запад, 2007.

² Арутюнова Н.Д. / Логический анализ языка: Культурные концепты // под ред. Н. Д. Арутюновой. – М.: Наука, 1991.204 с.; Аскольдов-Алексеев С.А. Концепт и слово // Рус. речь. Новая серия. Вып. II. Л., 1928. ... и т. д. Концептосфера русского языка, созданная писателями.; Лихачев Д.С. / Концептосфера русского языка // Изв. АН. Серия литературы и языка. Т. 52. № 1. 1993. С. 319.; Степанов Ю.С. Основы общего языкознания. – М., 1975.

³ Демьянков В.З. / Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // ВЯ - 1994, № 4. - С.17-33.; Колесов В.В. / Язык и ментальность // СПб, 2004.; Пименова М.В.. Предисловие. / Введение в когнитивную лингвистику. Под ред. М.В.Пименовой. Вып.4. Кемерово, 2004.208 с.; Телия В.Н. / Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты // – М., 1996.С. 94-97. 216-135

⁴ Агиенко М.И. / Структуры концептов правды, истина, Truth в сопоставительном аспекте // Автореф. дис.... канд. филол. наук. – Екатеринбург, 2005.22 с.; Богданова А.Г. / Вербализации концептов вежливость и höflichkeit в русских и немецких языковых картинах мира// Автореферат диссерт. канд. фил. наук. Новосибирск, 2011. -20 стр.; Гришина О.А. / Актуализация концепта АМЕРИКА в современном русском языке: На материале публицистических текстов // Диссерт. канд. фил. наук. – Архангельск 2004. 129 стр.

tahlil qilishda quyidagi qoidalaridan kelib chiqamiz. **Birinchidan**, lingvomadaniy konsept ijtimoiy hayotda mavjud qadriyatlarni idrok etish orqali voqelikni assimilyatsiya qilishga asoslangan bo'lsa, u konsepsiyalar guruhiga kiritiladi. **Ikkinchidan**, konsept olamga baho berish prinsipiga ko'ra duallikka asoslanadi, ya'ni "yaxshi" va "yomon" qutblarga ajratib baholashda ifodalanadi. **Uchinchi** qoidaga binoan, konsept aqliy va hissiy reflekslar zahirida namoyon bo'ladigan ziddiyatlarda kuzatilishi mumkin.

To'rtinchidan, konsepsiyalarning muntazam verballashuvi va ularning insoniyat uchun universallik kabi xarakterlari ochilib boradi. Shu tarzda konsept o'ziga xos shakllanish xususiyatlar to'plamiga ega bo'lib, ularning umumiyliги ushbu konsepsiyani boshqa madaniyatlar doirasidagi talqini haqida tasavvur beradi.

"Poraxo'rlik" konsepti doirasida bir ma'noni ifodalaydigan yaxlitlik tushuniladi. Ushbu konseptning tadqiqi tartibi quyidagi ilmiy faraz asosida ikki konseptni o'rganishni o'z ichiga oladi, ya'ni, ikkita tushuncha: o'zbek tilida "poraxo'rlik" va "ta'magirlik", ingliz tilida "bribery" va "vanity".

Tadqiqotimizning ushbu qismida quyidagi vazifalar qo'yildi:

1) "poraxo'rlik" konseptining asosiy tarkibiy qismlarini introspektiv tarzda aniqlash;

2) ingliz lingvokulturologiyasida "poraxo'rlik" konseptining belgilari va uni idrok etishning o'ziga xosligini aniqlash;

3) "poraxo'rlik" konseptining asosiy kartinasini tuzish;

4) ingliz madaniyatida mavjud "poraxo'rlik" konseptining o'zbek madaniyatiga mos keladigan kartinasini tuzish;

"Poraxo'rlik" konsepti introspektiv tarzda turli xil shakllarda, jumladan og'zaki shaklda ifodalangan, shaxsiy manfaat va ochko'zlik tufayli amalga oshiriladigan qandaydir ziddiyatli vaziyat bilan birga keladigan va yuzaga kelganda, subyekt va obyektlar o'rtasidagi o'zaro munosabatlar sifatining o'zgarishiga olib keladigan faoliyat harakat ko'rinishida (ijobiydan salbiyga) namoyon bo'ladi. Ko'rib chiqilayotgan harakatning subyekt – muayyan sifat va xususiyatlarga ega bo'lgan va ushbu harakatni boshlagan shaxs (yoki bir guruh shaxslar). Harakatning obyekti – harakat yo'naltirilgan shaxs yoki shaxslar guruhi. Harakatni amalga oshirish sharti – bu subyekt tomonidan yuqori axloqiy qadriyatlarni poymol qilish va obyektga nisbatan ta'magirlik yoki tovlamachilik tufayli amalga oshiriladigan, jamiyatga va davlatga bo'lgan ishonchni yo'qqa chiqarishga asoslangan munosabatlarning ma'lum bir turidir.

Fikrimizcha, "poraxo'rlik" konseptining asosiy kartinasi quyidagilardan iborat bo'ladi:

1) "pora olish" tushunchasi orqali amalga oshiriladigan faoliyat;

2) "poraxo'r" tushunchasi orqali ifodalangan birinchi ishtirokchi va uning xususiyatlari – "tovlamachilik, ochko'zlik qilish", "riyokorlik qilish";

3) "pora beruvchi" tushunchasi orqali ifodalangan 2-ishtirokchi, ya'ni obyekt va uning xususiyati "majbur bo'lish", "birovga xushomad qilish";

4) ikkinchi ishtirokchi harakatining motivatsiyasi aldanish, nafrat, hasad, qo'rquv, ishonchsizlik bilan ifodalanishi mumkin;

5) birinchi ishtirokchiga nisbatan ko'rib chiqilayotgan harakatning maqsadi shaxsiy manfaatlarni ko'zlash, foyda ko'rish, jamoatchilik tomonidan tan olinish bilan belgilanadi;

6) harakatni bajarish sharti "ta'magirlik", "ochko'zlik", "tovlamachilik", "boylik orttirish" "yuksak axloqiy me'yorlarning poymol bo'lishi" tushunchalari bilan ifodalanadi;

7) harakat doirasi "shaxslararo munosabatlar" tushunchasi bilan ifodalanishi mumkin, uning doirasida shaxsiy va institutsional munosabatlar sohalarini ajratish mumkin;

8) ushbu harakatni amalga oshirish vositalari "so'z", "harakat", "muayyan turdagi xatti-harakatlar" tushunchalari bilan ifodalanadi;

9) harakat natijasi konseptual jihatdan "jamiyat tomonidan nafratga uchrash, qoralanish", "ko'ngilsizlik", "ishonchsizlik", "moyillik", "ta'sir qilish", "munosabatlarni buzish", "jazo" kabilar ifodalanishi mumkin.

Ushbu maqolada poraxo'rlik qilish, pora olish sohasi sifatida shaxslararo munosabatlar sohasi ko'rib chiqiladi. Xususan, poraxo'rlikning yo'nalish vektorini aniqlashtirish zaruriyati ko'rinadi. Shu tarzda, o'rganilayotgan harakatning yo'nalishini tahlil qilib, biz uni subyektdan tashqi dunyoga yo'naltirish mumkin degan xulosaga kelishimiz mumkin, ya'ni subyekt boshqa shaxsga yoki shaxslar guruhiga nisbatan tovlamachilik yoki ikkiyuzlamachilik qiladi va "noqonuniy yo'l bilan boylik orttirish" variantida tovlamachilik yoki ikkiyuzlamachilik subyekt tomonidan o'zining ichki "men"iga: uning qadriyatlari, e'tiqodlari va tamoyillariga qaratiladi. Ikkinchi holda, 1-ishtirokchi bajarayotgan harakatning ham subyekt, ham obyekti hisoblanadi.

Ushbu tadqiqotning materiali sifatida ingliz va o'zbek tillarining izohli lug'atlarida keltirilgan (O'zbek tilining izohli lug'ati. 2006, Macmillan Dictionary, Collins Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English, Oxford Dictionary of English, Cambridge Dictionary, Dictionary.com., Merriam-Webster Dictionary, elektron lug'atlar: <http://dictionary.cambridge.org>, <http://thefreedictionary.com>, <http://thesaurus.com>; <http://wordsmysp.net>; COBUILD, 1990; OALD, 1997; OPT, 2001; RTWEP, 1966; WTIDEL, 2001), "pora" va "ta'magirlik" leksemalarining ma'nolari asosida *pora*, *poraxo'r*, *poraxo'rlik*, *pora oluvchi*, *rishva(t)xo'r*, *rishva yeyuvchi*, *korruptsiya*, *ta'magir*, *ta'magirlik*,

olg'ir, tovlamachi, pora beruvchi, xushomadgo'y leksemalaridan iborat "poraxo'rlik" konsepti kartinasi tuzildi va uning ingliz tilidagi lisoniy kartinasi – bribe, bribery, briber, inveigler, baiter, bribe-taker, corrupter (pora oluvchi), venal, corruptible, boodler, grifter, backhander, perverter, corrupter (pora beruvchi), tantalizer, seducer, corruptor, depraver, beguiler, blackmail, compensation, gift, graft, gratuity, hush money, incentive, inducement, kickback, perk, reward, allurement, bait, contract, enticement, envelope, feedbag, goody, gravy, grease, ice, lagniappe, lure, payola, perquisite, present, price, protection, remuneration, sop, sweetener, sweetening, take buyoff, corrupt money, corrupting gift, fringe benefit, *influence peddling* leksemalaridan iborat bo'lib, ularning ma'nolari lug'atlarda keltirilgan ta'riflar asosida qurilgan.

Ingliz tilida "pora" fenomenini ko'rsatish usullarining asosiy qismi – "bribe" – *pora*, "bribery" – poraxo'rlik bilan bog'langan bo'lib, "pora" leksemasining quyidagi leksik-semantik ma'nolarni ifodalashini aniqladik: 1) a reward, such as money or favour, given or offered for this purpose, 2) any persuasion or lure, 3) a length of flawed or damaged cloth removed from the main piece, 4) money or favor given or promised in order to influence the judgment or conduct of a person in a position of trust, 5) something that serves to induce or influence, 6) the act or practice of giving or taking a bribe.

Bundan tashqari, "bribe" – *pora*, "bribery" – *poraxo'rlik* leksik birligining quyidagi leksik-semantik variantlari aniqlandi:

bribe – *pora*, take (accept) bribes – *pora* olmoq, bribery – *poraxo'rlik*, incentive – biror narsa bilan rag'batlantirish orqali kattaroq mablag' (sovg'a, moddiy boylik, pul) undirish, to solicit a bribe – tovlamachilik yo'li bilan *pora* olish, fix – biror narsa bilan o'ziga qaratmoq, motivation – rag'bat, stimulus- undash (*pora* olishga), sop – biror kimning ishi hal bo'lishi uchun beriladigan biror bir narsa buyum, lure – yo'ldan ozdiradigan, qiziqtiradigan narsa, inducement – *pora*

uchun beriladigan narsa, boost – qo'llab-quvvatlash uchun beriladigan *pora*, encouragement – qo'llab-quvvatlash, bung – *pora* berish, backsheesh – bakshish, *pora* sifatida beriladigan pul, mablag', payoff - qarzlarni to'lash; *pora*, temptation – og'dirib olish orqali beriladigan narsa, *pora*, backhander – noqonuniy yo'l bilan pul berish, boodle- *pora* yoki boshqa bir noqonuniy to'lov, o'g'irlangan tovar, o'lja, undirib olingan boylik, bait – qarmoqqa ilintirish uchun beriladigan mablag', thinly disguised bribe – yashirin olinadigan *pora*, kickback – pudratchi tomonidan bosqichma-bosqich to'lanadigan *pora*, odatda, shartnomaning kelishilgan foizi, goad – *pora* berish uchun provokatsiya qilish, undash, ta'magirlik, seduction – avrash, yo'ldan ozdirish, joziba bilan, enticement – kimgadir qiziqtiradigan narsa ('lja) berib, avrab olish, flattery - haddan tashqari va nosamimiy maqtov, ayniqsa, shaxsiy manfaatlar uchun berilgan, stimulation – provokatsiya qilish, qiziqtirish, undash, slush fund – noqonuniy maqsadlarda, xususan, siyosiy poraxo'rlikda foydalaniladigan pul zahirasi, persuasion – ishontirish, ko'ndirish, cumshaw – *pora*, to'lov yoki sovg'a orqali *pora* berish, spur – kimningdir manfaati uchun ko'zlangan narsa, provocation – provokatsiya, decoy – *pora* berish uchun tuzoq, instigation- gijgijlash, harakatlar majmuini yoki biror-bir jarayonni boshlash orqali *pora* berish hodisasi yoki vaziyatni yuzaga keltiruvchi harakat, incitement – noqonuniy xatti-harakatlarni qo'zg'atish yoki kimnidir noqonuniy xatti-harakatlarga undash harakati, trap – aldash yoki firib yo'li bilan (kimnidir) o'z manfaatlari yoki niyatlariga zid bo'lgan biror narsa qilishga undash. Masalan, "Men uning tuzoqqa tushishiga umid qilgandim", allurement – jozibasi orqali o'ziga jalb qilish yoki jalb etish quroli, snare – tuzoqqa tushirish, olish qiyin bo'lgan narsani olib berish yoki erishish, bribe-giver – *pora* beruvchi, corruptor – korrupsioner, briber – *pora* beruvchi, inveigler- xushomadgo'y, baiter – tuzoqqa tushiradigan shaxs, tovlamachi, backhander – noqonuniy yo'l bilan pul berish kabi tushunchalar mavjud.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2021 - yil 19 - maydagi PQ - 5117-sonli "O'zbekiston Respublikasida xorijiy tillarni o'rganishni ommalashtirish faoliyatini sifat jihatidan yangi bosqichga olib chiqish chora-tadbirlari to'g'risida" gi qarori.
2. Zuluaga A. O. Los chilenismos. – Santiago de Chile, 2011 P. 48.
3. Aguta O. N. Logika i lingvistika. – Novosibirsk, 2000. 116 s.
4. Abduazizov A.A. Tilshunoslik nazariyasiga kirish. – Toshkent: "Sharq". 2010. 176 - b.
5. Abdusheva S. A. Polevaya struktura konseptu BRAVE (materiali angliyskogo yazika). Filologicheskije nauki. Voprosi teorii i praktiki. Tambov: Gramota. 2017. № 6 (72): v 3-x ch. S.57-59. ISSN 1997-2911.

Sojida MUSTAFAYEVA,
Termiz davlat muhandislik va agrotexnologiyalar universiteti
“O‘zbek tili va adabiyoti” kafedrası o‘qituvchisi

“MERONIM SO‘ZLARNING INGLIZ VA O‘ZBEK TILLARIDAGI LEKSIKOGRAFIK TAVSIFLARI”

Annotatsiya: ushbu maqolada o‘zbek va ingliz tillaridagi meronimlarning leksikografik tavsifi ko‘rib chiqiladi. Tilshunoslikda, xususan, semantika va leksikografiyada meronimlar butun va uning tarkibiy qismlari o‘rtasidagi semantik aloqani bildiruvchi hal qiluvchi birlikdir. Maqolada meronimlarning strukturaviy va semantik xususiyatlari, ikki tildagi lug‘atlarda qanday ifodalanishi, tarjimai va qo‘llanishi qanday farqlanishi ko‘rib chiqiladi. Tadqiqot natijalaridan meronimlarning o‘zbek va ingliz tillarida leksikografik jihatdan qanday ifodalanishini o‘rganish uchun foydalaniladi.

Kalit so‘zlar: *semantik ma’no munosabatlar, leksikografik talqinlar, strukturaviy xususiyatlar, meronimik lug‘at tavsiflari.*

Аннотация: в данной статье рассматривается лексикографическое описание меронимов в узбекском и английском языках. В лингвистике, в частности, в семантике и лексикографии, меронимы являются ключевыми единицами, отражающими семантическую связь между целым и его частями. В статье анализируются структурные и семантические особенности меронимов, их отражение в словарях двух языков, а также различия в их переводе и употреблении. Результаты исследования могут быть использованы для изучения лексикографического отражения меронимов в узбекском и английском языках.

Ключевые слова: *семантические отношения значений, лексикографические толкования, структурные особенности, лексикографическое описание меронимов.*

Annotation: this article examines the lexicographic description of meronyms in Uzbek and English. In linguistics, in particular, in semantics and lexicography, meronyms are a crucial unit that expresses the semantic relationship between the whole and its components. The article examines the structural and semantic features of meronyms, how they are expressed in dictionaries of the two languages, how their translation and use differ. The results of the study are used to study how meronyms are expressed lexicographically in Uzbek and English.

Key words: *semantic meaning relationships, lexicographic interpretations, structural features, meronymic dictionary descriptions.*

Kirish. Tildagi leksik munosabatlar til lug‘at qatlamining kengayishi va boyitishga xizmat qiluvchi asosiy birliklar hisoblanadi. Lug‘at sistemasi bu shuhbasiz, bir tizim qolipida saqlanmaydigan model bo‘lib, yil va davr taraqqiyoti mezoniga asoslanib, o‘z sathini kengaytiruvchi resurs manbai hisoblanadi. Yillar davomida leksik munosabatlarning an’anaviy shakllari sinonim, antonim, paronim, omonim kabi lug‘aviy shakllar lug‘at sistemasining asosiy manbai sifatida xizmat qilgan, lekin keyingi davrlarda tilshunoslik sohasida keng ko‘lamdagi tadqiqot samarasi natijasida ko‘plab yangi tarmoqlar vujudga keldi. Bunga misol tariqasida so‘z ma’no munosabatlari faqatgina sinonim yoki antonim bilan chegaralanib qolmasligi, balki yangi semantik ma’no ifodalovchi leksikaviy birliklar – meronimiya, partonimiya, xolonimiya, giperonimiya va graduonimiya kabi atamalar bugungi tadqiqot markazining dolzarb masalalaridan biri sifatida qaraladi. Leksik ma’no munosabatlari orasida alohida tadqiqot obyekti sifatida o‘rganilishi lozim bo‘lgan aloqa vositalaridan biri bu – *meronim* so‘z munosabati hisoblanadi. Meronimlar tildagi bir butun va tarkibiy qismlari o‘rtasidagi munosabatni bildiruvchi va muhim semantik ma’no kategoriyasini tashkil qiluvchi so‘z vositalaridan biri hisoblanadi.

Asosiy muhokama qismi (Discussions and results).

Ingliz tilida meronimlar. “Meronymy” tushunchasi ingliz tilshunosligida “meronym” deb ataladi. Meronym – bu biror narsaning bir qismi yoki komponentini anglatadi. Masalan, “bosh” so‘zi “tana”ga nisbatan meronim hisoblanadi, chunki bosh tananing bir qismidir. Meronim butunlik kengaytmasi “holonym” tushunchasi bilan bog‘liq bo‘lib, holonim – bu butun narsani anglatadi, ya’ni meronimlar uning qismlaridir. Misol uchun, “tana” holonim, “bosh” esa meronimdir. Rus olimi M.V.Nikitinning so‘zlariga ko‘ra, meronimik munosabatlar lug‘atni semantik tartiblashda eng muhim omil, shuning uchun u ajralmas iyerarxik tuzilma sifatida namoyon bo‘ladi. U meronimlarga shunday tasnif beradi: “Shuhbasiz, butun-bo‘lak munosabatlari butun dunyoni pastdan yuqoriga, mikrodan makrokosmosga, elementlar zarralardan galaktikalarga qadar qamrab oladi. Ular har xil daraja murakkabligidagi narsalarni qismlar - butun, elementlar - tizimning turli bosqichli iyerarxiyaga keltirgan holda o‘z ichiga oladi. Bu munosabatlar umumiy va global hisoblanadi”.

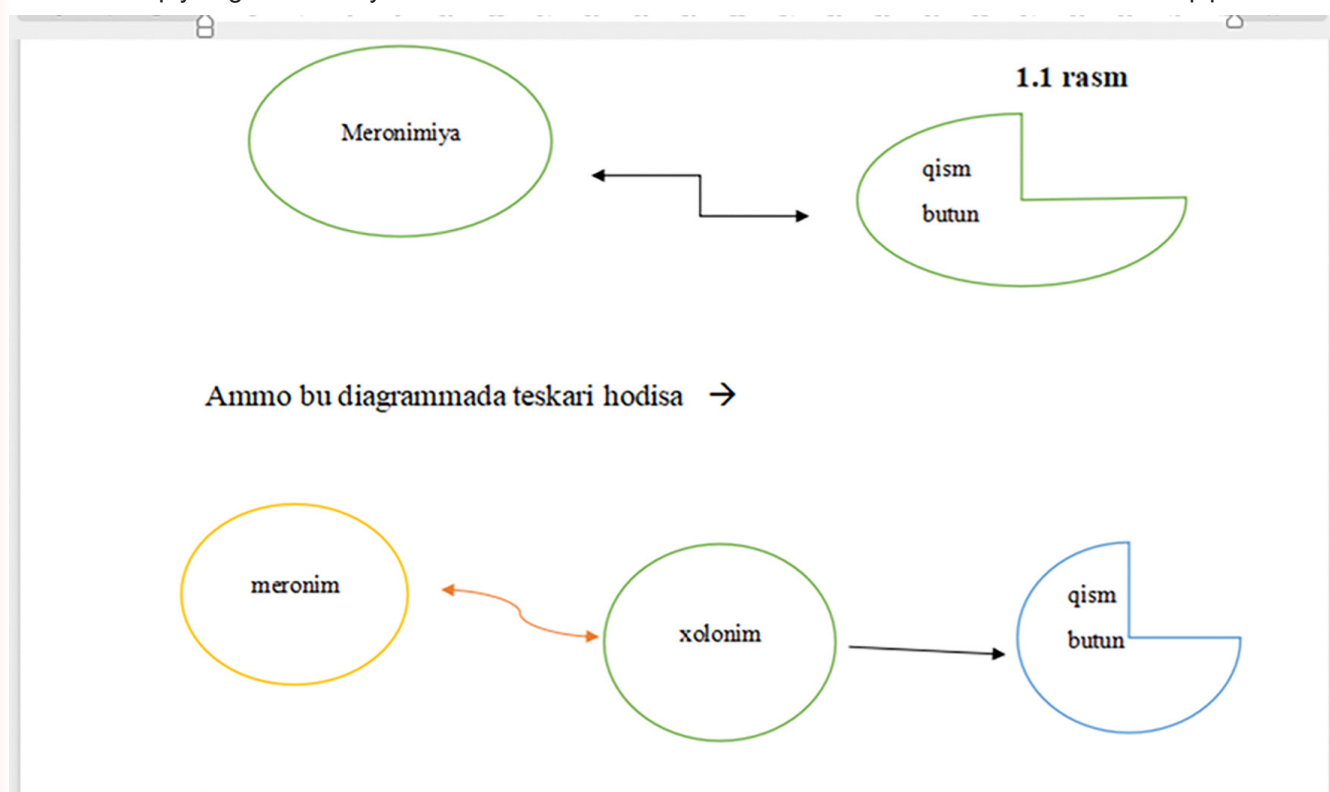
Meronimik munosabatlar haqida ko‘proq ingliz lingvistik ensiklopediyasida, D.A.Kruz va J.Layonz so‘z munosabatlari, xususan, meronimlar haqida batafsilroq

ma'lumot beradilar. Ingliz olimi D.A.Kruz leksikaviy birliklarni o'rganar ekan, u ular haqida shunday ta'rif beradi: "So'z aloqa munosabatlari bu tilning ideal lug'ati" deb ta'rif beradi. J.Jumabayeva graduonimiyalarni o'rganar ekan, meronimlar haqida quyidagicha fikr bildiradi: "Meronimiya hodisasining asl mazmuni va ma'nosi xususida to'liq hamda tushunarli ta'rifni ingliz tilshunoslari berishgan desak, mubolag'a bo'lmaydi. Sababi, aynan ingliz olimlari meronimiya ustida chuqur tadqiqot olib borib, ko'plab ilmiy maqola va risolalar yaratishgan".

Meronimiya tushunchasi bu – "part – of" (.....ning qismi bo'lish) munosabati bo'lib, biror narsa (butunlik) ning qismlari bilan o'zaro bog'liqliklari haqida ma'lum qiladi. Masalan, "**kitob**" — butun obyekt haqida ma'lumot bersa, uning qismlari – page ("sahifa"), muqova ("cover"), spina ("kitob orqa qismi") kabi qismlar – "kitob" obyektining meronimik qismlarini ifodalaydi.

Biz buni quyidagicha izohlaymiz:

"barg" kabi so'zlar o'zaro butun-bo'lak munosabatlari bilan bog'langandir. Yoki "uy", "xona", "farsh", "devor", "tom", "eshik" so'zlari ham xuddi shunday munosabatlari bilan bog'langan so'zlar hisoblanadi. Partonimiya va partonimik munosabatlar deganda, mana shunday so'zlar qatori va bunday so'zlar qatoridagi o'zaro robitalar, aloqalar nazarda tutiladi. Har ikki tilda ham meronimlarni o'rganish ularni polisemiya – ko'p ma'noli so'zlardan, masalan, ingliz tilida *'fly'(uchmoq)*, o'zbek tilida *'ot'* negizi bo'lgan so'zlarning semantik funksiyasini aniqlash; giperonimiya(>)/giperonimiya(<) (tur/jins) munosabatlari, masalan, *daraxt > terak, tol yoki tol, terak, dub < daraxt*; kabi so'zlararo o'zaro munosabatlarning juda yaqin semantik kategoriyalarini ajratib olish, ularning taksomonik sinf/turlariga belgilash va leksik-pragmatik munosabatlarini, denotativ va konnotativ ma'noviy guruhlariga ajratib o'rganish har ikki til uchun murakkabdir. O'zbek tilshunoslari Ne'matov H va R.Rasulovlar ham o'z tadqiqot ishlarida



Bundan ko'rinadiki doimo meronim umumiy qism atamalarida emas, balki butunlikdan qismga tomon yo'nalganda xolonim "butundan qismga" qarashli bo'lgan qism bu **xolonimiya** ded ataladi. Ingliz tilshunoslik dunyosida meronim doimo xolonim bilan yonma-yon qo'yilib o'rganilgan, ya'ni **xolo-meronim** shaklida.

O'zbek tilida meronimlar. O'zbek tilshunosligida meronimlar partonimik munosabatlar atamasi ostida o'rganilib, ular so'zlararo butun-bo'lak munosabatlarini ifodalash bilan aloqador bo'lgan bog'lanishlar tushuniladi. Chunonchi, "daraxt", "ildiz", "tana", "shox",

birinchilardan bo'lib, meronimlar haqida ma'lumot berib o'tadilar. Keyinchalik, B.E.Qilichev "O'zbek tilida partonimiya" tadqiqot ishi ushbu so'z munosabatining kengroq taftish etish masalasiga yo'l ochib berdi. Ayniqsa, A.Eshmuminovning "O'zbek tili korpuslari uchun taksonomik va meronimik munosabatli leksemalar lingvistik bazasini shakllantrish" ishi meronimlarning keyingi tadqiqot ishlari uchun ilmiy baza hisoblanadi. O'zbek tili lug'atlarida meronimlar odatda, alohida semantik munosabat sifatida emas, balki oddiy leksik birlik sifatida qaraladi. Ya'ni, ularning biror narsaga

tegishlilik ko'pincha bilvosita yoki annotatsiya kontekstida ifodalanadi, lekin ular "meronim" atamasi ostida maxsus belgilanmagan. Quyida biz ushbu vaziyatni tahlil qilamiz: "O'zbek tilining izohli lug'atida **"daraxt"** poyasi qattiq, shoxlangan, aksar turlari bargi va mevasi bo'lgan o'simlikdir". Ayrim **daraxt** tarkibiy qismlari (*magistral, shoxlar va barglar*) bu tavsifda to'g'ridan-to'g'ri eslatib o'tilgan, ammo ular orasidagi meronomik aloqalar aniq ko'rsatilmagan. **"Uy"** atamasining ma'nosi quyidagicha: *"Shifti, devorlari va tomi bo'lgan, odamlar yashaydigan bino"*. Uyning tomi, devorlari va shipi bu yerda ham uyning tarkibiy qismlari sifatida ko'rsatilgan, ammo aniq meronomik aloqa qayd etilmaydi. O'zbek tili lug'atlarida meronimlar alohida semantik munosabat sifatida belgilanmagan; ular oddiy so'zlar deb hisoblanadi, lekin mazmun jihatdan ular qisman-butun munosabatga ega. Bunday holat o'zbek leksikografiyasida meronimiyaga e'tiborni kuchaytirish zarurligini ko'rsatadi.

Natija va xulosa qismi. Biz yashayotgan borliq shunday kengsizki, tabiiy bu kenglikda tilning bir butunligi qismini hosil qiluvchi nutq – grammatika – kommunikatsiya – so'z leksikonlarisiz tasavvur qilish qiyinroq. D.A.Cruse "Lexical Semantics" kitobida leksik so'zlarning o'zaro munosabatlar: giponim, atonim, sinonim, meronim va partonimlarning nisbiy yasaliş, ma'nodosh, o'xshashlik yoki o'zaro zidlik aloqalarini semantik, leksik, sintaktik, pragmatik vazifadoshlik konfiguratsiya – munosabatlarining

sathini aniq va yaqqol tahlil qilib bergan. Biz ham shunga asoslangan holda, yuqoridagi fikrlarni umumiy xulosalaydigan bo'lsak, ingliz va o'zbek tillarida meronimlarning juda o'xshash munosabatlarini tahlil asosida ko'rib chiqdik. Demak, ikki tilning leksik maydoni, ularning o'zga tilda nomlanishini hisobga olmaganda ikki til uchun ham mutlaq yangi soha bo'lgan bu atamalar quydagicha muvoffiq va mutanosibliklarni, natijalarni kuzatamiz:

1. Meronimik hodisasi har ikki chog'ishtirilayotgan tillarda yetarlicha ilmiy tadqiqotlar qilinmaganligi ko'rinadi;

2. Ingliz tilshunosligida meronimik hodisani butun – bo'lakli qism sifatida o'rganish va va iyerarxik munosabatdagi keng uyadoshli oila sinfiga kiritish;

3. O'zbek tilshunosligida meronimik hodisasining partonim bilan tengma-teng o'rganilishi, qaysiki ma'lum savolli holatlarga turtki bo'lmoqda ;

4. Har ikki tilda ham meronimik hodisasi vazifa - funksiyasi ba'zi holatlarga qaramasdan, mutlaq o'xshash ekanligi yuqoridagi analitik tahlil misollarida o'z isbotini ko'rsatib berildi;

5. Barcha leksikaviy so'z birliklari nutqdagi tilning butun tuzilishini belgilaydigan tilshunoslikning bo'laklaridir, qaysiki bugungi kunda o'z tasdig'ini topayotgan;

6. Meronimik leksemalar so'zlarning tuzilish sistemalari so'z munosabatlariga ko'ra taksonomik sinflarga kiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

- 1.D.A.Cruse. Lexical-Semantics. Cambridge University Press., 1986.p. 85
- 2.N.kuzmenka. Meronymic structures for names denoting parts of living beings in English. Minsk State Linguistic University.
- 3.M.Lynne Murphy.Semantic relations and the lexicon. Antonymy, synonymy and other Paradigmatics. Cambridge University Press., p.37
- 4.D.A.Cruse. Meaning in Language. Oxford of University. 2000. 176-b.
- 5.J.Jumabayeva.Turli tizimli tillarda leksik va stilistik graduonimiya. Monografiya. – Toshkent: "Mumtoz so'z". 2017. 12-b.
- 6.N.Abdullayeva. Graduonimiya sohasining vujudga kelishi va uning tadqiqi. "Ўзбекистонда хорижий тиллар" илмий-методик электрон журнал №5–6/2017
- 7.J.Jumabayeva. Turli tizimli tillarda leksik va stilistik graduonimiya. (Lexical and stylistic graduonimy in different system languages) Monografiya.(Monograph), – Toshkent: "MUMTOZ SO'Z" 2017. 217-b.
- 8.Murphy L.M. Meronymy //ELL. Encyclopedia of Language &Linguistics.

Parvina KAMALOVA,
Zarmed universiteti ingliz tili o'qituvchisi
kamalovaparvina277@gmail.com

INGLIZ TILI O'QITUVCHILARIGA TANQIDIY FIKRLASHNI O'RGATISH USULLARI VA MEXANIZMLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada ingliz tili o'qituvchilari bo'lishi kutilayotgan talabalarda tanqidiy fikrlashni rivojlantirish usullari tasvirlangan. Tanqidiy fikrlash – bu barcha talabalarga hayotlarining deyarli barcha jabhalarida zarur bo'lgan muhim ko'nikmadir. Muammolarni hal qilishdan tortib, asosli qarorlar qabul qilishgacha, tanqidiy fikrlash talabalarga dunyoning murakkabliklarida mustaqil va ongli tarzda yo'l topishga yordam beradi. O'qitish jarayonida talabalarni oqilona va mustaqil fikrlashga undaydigan strategiyalarni joriy qilish – bu ularning qobiliyatlarini mustahkamlash va kelajakdagi yangi chaqiriqlarga tayyorlashning samarali yo'lidir. Bunday ko'nikmalarni shakllantirish va mustahkamlashga xizmat qiluvchi bir nechta usullar mavjud. Quyida amaliyotda o'zini oqlagan ba'zi o'quv strategiyalari keltirilgan.

Kalit so'zlar: *baliq skeleti, olti rangli shlyapalar, brainstorming (aqliy hujum), aqliy xarita, kontrastiv xulosa jadvali, esse usuli.*

Аннотация: в данной статье описаны методы развития критического мышления у будущих учителей английского языка. Критическое мышление является важным навыком, который все студенты будут использовать практически во всех аспектах своей жизни. От решения проблем до принятия обоснованных решений, критическое мышление является ценным навыком, который поможет студентам ориентироваться в сложностях мира. В среде преподавания внедрение стратегий обучения, которые помогают студентам мыслить рационально и независимо, является отличным способом укрепить способности учащихся и подготовить их к любым новым вызовам в будущем. Существует несколько методов, позволяющих вовлечь учащихся и помочь укрепить эти навыки. Вот несколько стратегий обучения, которые доказали свою эффективность.

Ключевые слова: *скелет рыбы, шесть шляп мышления, мозговая атака, ментальная карта, контрастная таблица выводов, приём эссе.*

Annotation: this article describes methods for developing critical thinking in future English teachers. Critical thinking is an important skill that all students will use in almost every aspect of their lives. From problem-solving to making informed decisions, critical thinking is a valuable skill that will help students navigate the complexities of the world rationally and independently, and it is a great way to strengthen students' abilities and prepare them for any new challenges in the future. There are several methods to engage students and help strengthen these skills. Here are a few training strategies which effectiveness have been proven to work.

Key words: *fish skeleton, six thinking hats, brainstorming, mind map, contrastive table of conclusions, essay reception.*

Kirish. Tanqidiy fikrlashni rivojlantirish usullarini belgilashda biz uni o'qish va yozish orqali rivojlantirish texnologiyasini (RWCT texnologiyasi) tanladik. Ushbu texnologiyani tuzilishi uyg'un va mantiqiy bo'lib, uning bosqichlari shaxsning kognitiv faoliyatining odatiy bosqichlariga mos keladi va texnologik model sifatida "chaqiriq – tushunish – mulohaza" ko'rinishida ifodalanadi.

RWCT texnologiyasining birinchi bosqichi – chaqiriq bosqichi bo'lib, bunda o'qituvchining asosiy vazifasi talabalarni mavzuga qiziqtirish, mavjud bilimlarni tizimlashtirish va yangi materialni o'rganish jarayonida javob topiladigan savollarni shakllantirishdir.

Keyingi bosqich – mazmunni tushunish bosqichi bo'lib, bunda talabalar yangi ma'lumotlar bilan

tanishishadi. O'qituvchining vazifasi – ushbu faoliyatni texnologiya mualliflari tomonidan taklif etilgan usul va uslublar asosida tashkil qilishdir.

So'nggi bosqich – mulohaza bosqichi – talabalar olingan ma'lumotlarni tahlil qiladilar, birinchi bosqichda mavjud bilimlar bilan solishtiradilar va xulosalar chiqaradilar.

Chaqiriq bosqichida – ilgari o'zlashtirilgan bilimlarni faollashtirish, mavzuga qiziqish uyg'otish va ta'limiy materialni o'rganish maqsadlarini birgalikda belgilash uchun "assotsiatsiya", "klaster", "bashorat" kabi texnikalardan foydalanildi.

"Klaster" usuli – mavjud bilimlarni faollashtirish va ularni mantiqiy zanjirlarga ajratish uchun qo'llaniladi. O'qituvchi doskada asosiy komponentlari ko'rsatilgan,

lekin ayrim bo'g'inlari yetishmaydigan klasterni chizadi va talabalar bilan birgalikda savollar asosida to'ldiradi.

"Assotsiatsiya" usuli – talabalarni mavzuga qiziqtirish, ularning axborotni har xil qabul qilishi va tahlil qilishini anglatadi.

"Bashorat" texnikasi – yangi materialni o'rganishdan oldin uni taxmin qilish, qanday savollar ko'tarilishi va qanday javoblar kutilayotganini oldindan belgilashga yordam beradi.

Tushunish bosqichida – quyidagi texnikalardan foydalanildi: "aqliy xarita", "baliq skeleti" diagrammasi, "olti rangli shlyapalar", "brainstorming".

"Aqliy xarita" – bu asosiy g'oyadan tarmoqlanadigan so'zlar, tushunchalar va g'oyalarni grafik ko'rinishda tasvirllovchi usul bo'lib, yangi ma'lumotlarni qisqa va aniq qayd etishda yordam beradi.

"Baliq skeleti" – sabab-oqibat munosabatlarini tahlil qilish, muammoli holatdagi omillarni aniqlash va vizual ko'rinishda tasvirlash usuli.

"Olti rangli shlyapa" – bu tanqidiy fikrlashni olti turli yo'nalishda olib borish: optimistik, pessimistik, strategik, ijodiy, hissiy va obyektiv tarzda.

"Brainstorming" – muammoni guruhda muhokama qilish usuli bo'lib, talabalar "g'oya beruvchilar" va "tahlilchilar"ga bo'linadi. Kritik fikrlar dalillangan va hurmatli tarzda berilishi kerak.

Mulohaza bosqichida – "munozara", "esse", "kontrastiv xulosa jadvali" kabi texnikalardan foydalanildi.

"Kontrastiv xulosa jadvali" – talabalar "Yangi/Eski ma'lumotlar", "Yoqqan/Yoqqan emas", "Fikr o'zgargan/O'zgarmagan", "Ish berdi/Ish bermadi" ustunlarini

to'ldiradilar.

"Esse" – o'z fikrini yozma shaklda bayon etish bo'lib, shaxsiy tajriba, taassurot va mulohazalarni o'z ichiga oladi.

Tanqidiy fikrlashni rivojlantirish modeli Ulyanovsk Davlat Texnika Universiteti amaliy tajribasi asosida sinovdan o'tkazildi. Eksperiment davomida talabalar ingliz tilini bilish darajasi va tanqidiy fikrlash ko'nikmalari baholandi.

Tanqidiy fikrlashga oid adabiyotlar psixologiya, pedagogika va falsafa sohalaridan kelib chiqib, ushbu tushuncha ko'p qirrali ekanligini ko'rsatadi.

Moore fikricha, tanqidiy fikrlashni turlicha talqin qilish mumkin, lekin u ba'zi umumiy belgilarni aniqlagan: Yaxshi/yomon, haqiqiy/yolg'on, oqilona/oto'g'ri qarorlarni ajratish; Asoslarga tayangan shubhali fikrlash; Na faqat tanqidiy, balki ijodiy fikrlash; Matnni chuqur tahlil qilish; Butun fikrlash jarayonidan xabardorlik; Etik va faollikni o'z ichiga oladi.

Kuhn tadqiqotlariga ko'ra, tanqidiy fikrlashni egallash oson emas. Ko'pchilik odamlar o'z e'tiqodlari va fikrlarini asoslay olmaydi.

Xulosa. Malnix tanqidiy fikrlashni o'rgatish bo'yicha quyidagi amaliy tavsiyalarni bergan: faqat namuna ko'rsatish yetarli emas – talabalar o'zlari amalda tanqidiy fikrlash bilan shug'ullanishi kerak; Ko'nikmani egallash uchun maqsadli mashq qilish kerak; Mashqlar bosqichma-bosqich murakkablashtirilishi kerak; Amaliyot butun kurs davomida davom etishi lozim; Talabalar vaqt o'tishi bilan tanqidiy fikrlashning mohiyatini va atamalarini tushunib yetishlari lozim.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mayboroda S.V. Tibbiyot yo'nalishidagi xorijiy talabalarda bog'langan nutqni o'rgatishda kommunikativ-kognitiv yondashuv. – 2016. №1. 66–68-b.
2. Starostina N.N. Shaxsni ijtimoiylashuvi jarayonini o'rganishning nazariy va metodik asoslari. Pedagogik fanlar, 2017. №5.170–173-b.
3. Kuhn D. Munozara yuritish ko'nikmalari. – Cambridge, MA: Cambridge Press, 1991.336 -bet.
4. Moore T. Tanqidiy fikrlash: tushunchani izlovchi yetti ta'rif. Oliy ta'limdagi tadqiqotlar, 2013, №38(4).506–522-b.
5. Mulnix J.W. Tanqidiy fikrlash haqida tanqidiy fikrlash. Ta'lim falsafasi va nazariyasi, 2012, №44(5).464–479-b.

Ra'no ALIBEKOVA,
O'zbek tili va adabiyoti kafedrası o'qituvchisi
Toshkent davlat agrar universiteti
r.alibekova@gmail.com

RUS TILI O'QITISH KURSLARI YORDAMIDA TALABALARNING KREATIV KOMPETENSIYASINI TAKOMILLASHTIRISH

Annotatsiya: ushbu maqolada rus tilini o'qitish jarayonida talabalarning kreativ kompetensiyasini takomillashtirish masalasi tahlil qilingan. Kreativ tafakkurni shakllantirishda rus tilini o'rganishning madaniy, ijodiy va interfaol imkoniyatlari ko'rsatilgan. Maqolada ijodiy topshiriqlar, loyihaviy ta'lim va zamonaviy pedagogik texnologiyalardan samarali foydalanish yo'llari yoritilgan. Shuningdek, ta'lim jarayonida erkin fikrlash, nostandart yondashuv va ijodiy qobiliyatlarni rivojlantirish orqali talabalarning shaxsiy salohiyatini oshirish bo'yicha uslubiy tavsiyalar berilgan.

Kalit so'zlar: *rus tili, kreativ kompetensiya, kreativ fikrlash, interfaol metodlar, loyihaviy ta'lim, ta'lim texnologiyalari, talabalar faolligi.*

Аннотация: в данной статье анализируется вопрос совершенствования креативной компетенции студентов в процессе обучения русскому языку. Раскрыты культурные, творческие и интерактивные возможности изучения русского языка в формировании креативного мышления. В статье освещены творческие задания, проектное обучение и способы эффективного использования современных педагогических технологий. Также представлены методические рекомендации по повышению личностного потенциала студентов путем развития свободного мышления, нестандартного подхода и творческих способностей в образовательном процессе.

Ключевые слова: *русский язык, креативная компетенция, креативное мышление, интерактивные методы, проектное обучение, образовательные технологии, активность студентов.*

Annotation: this article analyzes the issue of improving students' creative competence in the process of teaching Russian. The cultural, creative, and interactive possibilities of learning Russian in the formation of creative thinking are revealed. The article covers creative tasks, project-based learning, and ways to effectively utilize modern pedagogical technologies. Methodological recommendations for enhancing students' personal potential through the development of free thinking, a non-standard approach, and creative abilities in the educational process are also presented.

Key words: *russian language, creative competence, creative thinking, interactive methods, project-based learning, educational technologies, student activity.*

Kirish. Bugungi globallashuv, raqamli transformatsiya va bilimlar iqtisodiyoti sharoitida ta'lim tizimi oldida turgan eng muhim va dolzarb vazifalardan biri talabalarda XXI asr ko'nikmalarini shakllantirishdir. Ayniqsa, kreativ fikrlash, muammoga yangicha yondashish, tanqidiy tahlil qilish va yangi g'oyalarni ishlab chiqish kabi kompetensiyalar har qanday kasb va soha vakillari uchun zaruriy ehtiyojga aylanib bormoqda. Shuning uchun zamonaviy pedagogik jarayon nafaqat an'anaviy bilimlarni berishga, balki har bir talabaning shaxsiy salohiyatini ochib berishga, uni ijodkor, mustaqil fikrlovchi, faol fuqarolik pozitsiyasiga ega shaxs sifatida tarbiyalashga qaratilgan.

Ayniqsa, xorijiy tillar, jumladan, rus tilini o'qitish bu jarayonda keng imkoniyatlar yaratadi. Til o'rganish nafaqat grammatik va leksik bilimlarni o'zlashtirish, balki bu bilimlarni real muloqot vaziyatlarida qo'llay olish, madaniyatlararo muloqotga kirishish, ijtimoiy va shaxsiy kompetensiyalarni rivojlantirishdir. Shu nuqtayi nazardan, rus tilini o'qitish kurslari to'g'ri yo'naltirilgan, innovatsion va zamonaviy pedagogik yondashuvlar asosida tashkil etilsa, nafaqat til ko'nikmalarini, balki talabaning ijodiy va mustaqil fikrlash salohiyatini keng ochib beradigan muhim platformaga aylanishi mumkin.

Kreativ kompetensiya – shaxsning nostandart fikrlash, mavjud muammolarga innovatsion yechim topish, yangilik yaratish, o'z fikrini erkin ifodalash hamda ijodkorlik elementlarini o'z faoliyatida qo'llay olish qobiliyatidir[1]. Bunday kompetensiyani rivojlantirish zamonaviy ta'limning asosiy vazifalaridan biridir. Ayniqsa, til o'rganish jarayonida ushbu

kompetensiyani shakllantirish imkoniyatlari keng va xilma-xildir. Chunki til nafaqat muloqot vositasi, balki tafakkur, madaniyat, ijod quroli hamdir.

Asosiy qism. Talabalarda kreativ kompetensiyani shakllantirishda interfaol ta'lim metodlari, amaliy topshiriqlar, ijodiy fikrlashga undovchi mashg'ulotlar, loyihaviy yondashuvlar, madaniy-kommunikativ faoliyatga oid metodik usullar samarali natija beradi. Masalan, rolli o'yinlar, matnni erkin yozish, vaziyatli masalalarni yechish, guruh loyihalari ustida ishlash, tildan madaniy kontekstda foydalanish, video va audio materiallar asosida ijodiy topshiriqlarni bajarish orqali talabalar nafaqat tilni o'zlashtiradilar, balki u orqali ijodiy fikrlashni ham rivojlantiradilar. Bu jarayonda ularda ijtimoiy faollik, tashabbuskorlik, mustaqil qaror qabul qilish ko'nikmalari mustahkamlanadi.

Shu sababli ushbu maqolada rus tilini o'qitish kurslari doirasida talabalarda kreativ kompetensiyani rivojlantirish imkoniyatlari, usullari va metodik yondashuvlari tahlil qilinib, ushbu yo'nalishda samaradorlikka erishish uchun tavsiya etilgan pedagogik strategiyalar yoritilgan. Ushbu mavzu nafaqat til o'qitish sifati, balki umumiy ta'lim sifatini oshirish, amaliyotga innovatsion yondashuvlarni joriy etish nuqtayi nazaridan ham dolzarbdir.

Rus tili kurslari talabalarning kreativ kompetensiyasini rivojlantirish uchun katta imkoniyatlarga ega. Bu jarayon samarali tashkil etilganda nafaqat til ko'nikmalari, balki ijodiy qobiliyat, mustaqil fikrlash, tafakkur teranligi va muloqot ko'nikmalari ham takomillashadi. Bunday kurslarda talabalarni

lingvokulturologik yondashuv asosida o'qitish, ya'ni til bilan bir qatorda rus xalqining madaniyati, urf-odatlar, adabiyoti, kino san'ati va musiqasi bilan tanishtirish ularning dunyoqarashini kengaytiradi, ijodiy idrok etish qobiliyatini oshiradi. Pushkin, Tolstoy yoki Chexov asarlari orqali talabalar nafaqat tilni, balki fikrlash uslubini ham o'zlashtiradilar, bu esa ularni mustaqil va ijodiy fikrlashga undaydi[2]. Shuningdek, talabalar rus xalq ertaklari, tarixiy afsonalar yoki zamonaviy audiovizual materiallar bilan ishlash orqali voqelik va fantaziya o'rtasidagi bog'liqlikni his qiladilar va ijodiy qobiliyatlarini amalda namoyon etadilar.

Talabalarni faol, mustaqil fikrlovchi shaxs sifatida tarbiyalashda rus tili kurslarida ijodiy topshiriqlardan foydalanish muhim ahamiyat kasb etadi. Dialog tuzish, rolli o'yinlarda ishtirok etish, esse yozish, video sharhlar tayyorlash kabi mashqlar orqali ular nafaqat so'z boyligini oshiradilar, balki vaziyatni tahlil qilish, his-tuyg'ularni ifoda etish va yangi yondashuvlarni qo'llash ko'nikmalarini ham egallaydilar. Bunday topshiriqlar talabalar tasavvurini faollashtiradi, o'quv jarayoniga qiziqish uyg'otadi, ijodiy erkinlikni rag'batlantiradi. Shuningdek, topshiriqlarni bajarishda so'zlashuv nutqini rivojlantirish, kommunikativ vazifalarga muvofiq til vositalarini tanlash va o'zini erkin ifodalash ko'nikmalari shakllantiriladi.

Loyihaviy ta'lim metodi talabalarni jamoa bo'lib ishlashga, o'z g'oyalari ilgari surish va amalga oshirishga yo'naltiradi. Masalan, rus tilidagi multfilm yaratish, sayyohlar uchun ekskursiya dasturini ishlab chiqish yoki rus tilida ijtimoiy blog yuritish kabi amaliy faoliyat orqali talabalar tildan hayotiy vaziyatlarda foydalanish imkoniyatiga ega bo'ladilar. Bu orqali ular nafaqat tilda muloqot qilishni, balki ijtimoiy faoliyatni til amaliyoti bilan bog'lashni ham o'rganadilar[3]. Loyiha ishlarini amalga oshirish jarayonida ularda mas'uliyat hissi, vaqtini to'g'ri taqsimlash qobiliyati va hamkorlikda ishlash ko'nikmalari ham rivojlanadi, bu esa kelajakdagi kasbiy faoliyatda muhim ahamiyatga ega.

Bunday kurslarni samarali tashkil etishda metodik yondashuvning ham ahamiyati kattadir. Mashg'ulotlar interfaol tashkil etilsa, boshqa fanlar bilan bog'lansa, zamonaviy texnologiyalar – multimedia, onlayn platformalar, mobil ilovalardan foydalanilsa, talabalarni qiziqtirgan mavzularga tayanilsa, o'quv jarayoni yanada jozibali va samarali bo'ladi. Shu bilan birga, bahs-munozaralar, jamoaviy bahslar, fikr almashish sessiyalarini tashkil etish orqali talabalarda erkin fikr bildirish, tanqidiy fikrlash va o'z nuqtayi nazarini asosli himoya qilish ko'nikmalari shakllantiriladi. Har bir talabaning mashg'ulotlarda faol ishtirok etishi, o'z fikrini erkin bayon etishi, muammoning ijodiy yechimini taklif etishiga imkon berish ularda o'ziga ishonch va tashabbuskorlikni rivojlantiradi.

Shunday qilib, rus tili kurslarida talabalarda kreativ kompetensiyani rivojlantirish nafaqat tilni o'rgatishga, balki ularni erkin, mustaqil va ijodkor shaxs sifatida shakllantirishga xizmat qiladi. Buning uchun o'qitishning zamonaviy, interfaol va

ijodiy metodlaridan samarali foydalanish, talabalarning shaxsiy salohiyatini rivojlantirishga yo'naltirilgan yondashuv talab etiladi.

Xulosa qilib aytganda, rus tili kurslariga nafaqat zamonaviy ta'lim jarayonida tilni o'zlashtirish vositasi sifatida, balki keng pedagogik salohiyatga ega bo'lgan, o'quvchilarning fikrlash qobiliyatini chuqurlashtiradigan, ularning ichki intellektual va ijodiy salohiyatini ochadigan muhim ta'lim platformasi sifatida qarash lozim. Bugungi globallashtirish va tezkor axborot almashinuvi davrida faqat bilim olishning o'zi yetarli emas. Bu bilimlarni mustaqil tahlil qila olish, ularga ijodiy yondashish, mavjud muammolarga noan'anaviy yechim topish, o'z fikrini erkin bayon eta olish, yangi g'oyalar bera olish kabi ko'nikmalar har bir yosh mutaxassis uchun muhim ahamiyat kasb etmoqda[4]. Shu nuqtayi nazardan talabalarning ijodiy kompetentligini rivojlantirishda rus tili kurslarining o'rni beqiyosdir.

Bunday kurslar orqali o'quvchilar nafaqat grammatik bilimlarni egallaydilar, lug'at boyligini oshiradilar, balki o'z fikrlarini rus tilida ravon va mantiqiy ifodalashga, turli nutqiy vaziyatlarga mos muloqot uslublarini tanlashga o'rganadilar, estetik va madaniy dunyoqarashlarini kengaytiradilar. Til vositasida madaniyat, adabiyot, tarix, jamiyat bilan tanishish ularning dunyoqarashini boyitadi, bu esa o'z navbatida ijodiy tafakkurning rivojlanishiga olib keladi. Ta'lim jarayonida interfaol metodlar va zamonaviy texnologiyalardan foydalanish, ayniqsa, loyiha faoliyati, rolli o'yinlar, mustaqil yozma ishlar, podkastlar, ijodiy yozma mashqlar kabi usullardan foydalanish o'quvchilarni passiv tinglovchidan faol ishtirokchiga aylantiradi. Bu ularni o'rganilgan tildan faol vosita sifatida foydalanishga, muloqot vaziyatlarida mustaqil va ishonchli harakat qilishga, o'z fikrlarini asoslashga undaydi.

Shu bilan birga, ta'lim samaradorligini oshirish uchun faqat dars bilan cheklanib qolmasdan, balki darsdan tashqari mashg'ulotlarni ham to'g'ri tashkil etish muhimdir. Bu borada ijodiy to'garaklar, bloglar, videoloyihalar, teatr studiyalari, rus tilidagi madaniy tadbirlar kabi tashabbuslar alohida e'tiborga loyiq[5]. Xususan, podkastlar va radioeshittirishlar shaklida amalga oshiriladigan loyihalar o'quvchilarni jamoaviy ijodkorlikka, ommaviy muloqotga, faol nutq yaratishga jalb etadi. Shuningdek, o'quvchilar tomonidan yaratilgan matn, video, audio va boshqa turdagi ijodiy ishlardan iborat onlayn platforma yaratish orqali ular o'z ijod namunalari namoyish etish, o'zaro fikr almashish, baho olish va rag'batlantirish imkoniyatiga ega bo'ladilar. Bu ularning o'ziga bo'lgan ishonchini oshiradi, ijodkorlikni rag'batlantiradi va jamoadagi o'z o'rnini anglashga yordam beradi.

Shunday qilib, rus tili kurslarini zamonaviy, innovatsion, madaniy va ijodiy ruhlandıruvchi tarzda tashkil etish orqali talabalar nafaqat til bilimdoni, balki zamonaviy ijtimoiy muhitda keng dunyoqarashli, moslashuvchan, ijodkor, mustaqil va mas'uliyatli shaxs sifatida shakllanadilar. Bu esa ta'lim-tarbiyaning bosh maqsadi - jamiyatda o'z o'rnini topa oladigan, yangiliklarga ochiq, mustaqil va tanqidiy fikrlaydigan komil insonni tarbiyalash vazifasiga to'la mos keladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Выготский Л.С. Воображение и творчество в детском возрасте. – М.: Педагогика, 1991.
2. Алексеева Л.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. – СПб.: КАРО, 2013.
3. Зимняя И.А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования. // Высшее образование сегодня. 2003. – № 5. С. 34–42.
4. Саидова М.М. Педагогик технологиялар ва педагогик маҳорат. – Тошкент: "Иқтисодиёт", 2010.
5. Қодирова Ш.Х. Чет тили ўқитишда инновацион технологиялар. – Тошкент: TDPY нашриёти, 2020.

Dilnoza BAXRANOVA,
Samarqand davlat chet tillar instituti
Koreys filologiyasi kafedrasida katta o'qituvchisi
baxranovadil@gmail.com

KOREYS VA O'ZBEK TILLARIDA SINONIM VA ANTONIM FRAZELOGIZMLARNING QIYOSIY TAHLILI

Annotatsiya: tilni chuqur anglashda frazeologiya muhim rol o'ynaydi. Kishi muayyan tilning leksik birliklarini qanchalik chuqur o'rgansa, u shu tilni shunchalik ko'p o'rganadi. Ayni paytda frazeologik birliklar o'sha xalqning turmush tarzi haqida keng ma'lumot beradi. Ushbu maqolani yozishdan maqsad koreys va o'zbek tillaridagi frazeologik iboralarni kengroq tushuntirish, ularning ma'nolarini so'zlar bilan solishtirish, tarjima jarayonida to'g'ri tarjima qilishni ta'minlashdan iborat.

Kalit so'zlar: so'z, ibora, ma'no, frazeologizm, ekvivalent, somatik.

Аннотация: фразеология играет важную роль в глубоком понимании языка. Чем глубже человек изучает лексические единицы того или иного языка, тем больше он усваивает этот язык. В то же время фразеологизмы дают обширную информацию об образе жизни этого народа. Целью написания данной статьи является более широкое объяснение фразеологических выражений в корейском и узбекском языках, сопоставление их значений со словами, а также обеспечение правильного перевода в процессе перевода.

Ключевые слова: слово, словосочетание, значение, фразеология, эквивалент, соматика.

Annotation: phraseology plays an important role in understanding language deeply. The deeper a person learns the lexical units of a particular language, the more he or she will learn about that language. At the same time, phraseological units provide extensive information about the way of life of that nation. The purpose of writing this article is to explain the phraseological expressions in Korean and Uzbek in more detail, to compare their meanings with words, and to provide accurate translation in the translation process.

Key words: word, phrase, meaning, phraseology, equivalent, somatic.

Kirish. Frazeologizmlar har bir tilning ajralmas qismi bo'lib, ular tilshunoslikning alohida bir qismi bo'lgan frazeologiya bo'limida o'rganiladi. Ular tilning leksik birliklariga nisbatan bir muncha murakkab tarkibli lisoniy vositalar bo'lib, ularning tuzilishi leksik-semantik funksional-uslubiy va sintaktik vazifalari, shuningdek, o'ziga xos shakllanish xususiyatlariga ega bo'lgan birliklardir.

Ma'no yaxlitligiga ega bo'lgan va nutqiy jarayonga qadar ikki va undan ortiq so'zlarning barqaror munosabatidan tashkil topgan, nutqqa tayyor holda olib kiriluvchi ko'chma ma'nodagi barqaror birikmalarga frazeologizmlar deyiladi. Frazeologizmlar gap tarkibida uning bir bo'lagi vazifasida keladi. Frazeologizmni tashkil etgan so'zlar frazeologizmning faqat ichki uzvlari sanaladi. Gapning boshqa bo'laklari bilan yaxlit, bir butun holda munosabatga kirishadi. Masalan, Rais daladagi hosilni ko'rib boshi osmonga yetdi. Bu gapdagi boshi osmonga yetdi qismi butun holda kesim vazifasida keladi.

Frazeologik birlik sifatida ibora atamasi ham ishlatiladi. Ikki va undan ortiq so'zdan tarkib topgan va yaxlit bir ko'chma ma'no ifodalaydigan, ta'sirchanlikka ega bo'lgan til birligi ibora (frazeologik birlik) deyiladi:

qo'y og'zidan cho'p olmagan (yuvosh), kapalagi uchib ketdi (cho'chidi), og'zing qani desa qulog'ini ko'rsatadi (lapashang) va h.

Iboralar ahamiyati va qo'llanishi jihatidan, odatda, so'zga teng keladi. Iboralar ko'proq so'zlashuv nutqida va badiiy asarlarda ishlatiladi. Ulardan unumli foydalanish nutqning ta'sirchanligini oshiradi. Til fanining iboralarni o'rganadigan bo'limi frazeologiya deb ataladi.

Iboralar o'rtasida ham o'zaro omonimlik, sinonimlik, antonimlik va paronimlik bo'lishi mumkin: Omonim iboralar: dam bermoq (yel haydamoq) – dam bermoq (hordiq bermoq); Ko'z yummoq (o'lmoq) – ko'z yummoq (e'tibor bermaslik); boshiga ko'tarmoq (e'zozlamoq) – boshiga ko'tarmoq (to'polon qilmoq); sinonim iboralar: tegirmonga tushsa, butun chiqadi – suvdan quruq chiqadi; antonim iboralar: yerga urmoq – ko'kka ko'tarmoq; paronim iboralar: yuragi tars yorilib ketayozdi (sabr-chidami tugamoq) – yuragi qoq yorilayozdi (sevinganidan qattiq hayajonlanmoq).

Bilamizki, frazeologizmlar tarkibidagi so'zlar barchasi ko'chma ma'noda qo'llanilgan bo'lib, ularni bosh ma'nolari bilan qarasa, ma'no chiqmaydi. Koreys tili o'rganuvchilari o'quv darsliklarida va turli adabiyotlarda, asosan, frazeologizmlar bilan muommaga duch

keladilar, chunki ular bir ko'rinishda so'z birikmasiga juda o'xshab ketadi. Ularni so'z birikmasi sifatida tushunish esa, matnda ifodalanoyotgan ma'nodan chetga chiqish yoki ma'noning yo'qolishiga olib keladi. Shuningdek, koreys tili frazeologizmlari haqidagi ma'lumotlar o'zbek tili yoki rus tilida juda kamdir. Shuning uchun ushbu mavzu hozirgi kunda dolzarbligi bilan ajralib turadi.

Frazeologizmlar tilda tayyor holda mavjud bo'lgan mustahkam til birligidir. Koreys tili frazeologizmlari tilning ifodaviy birligi sifatida, frazeologik birlik tarkibi morfologik jihatdan turli xil bo'lgan, o'zaro sintaktik aloqa bo'lgan so'zlardan tuzilgan bo'ladi. Ba'zi hollarda esa grammatik yoki sintaktik nomuvofiqlik ham uchraydi. [1, 45]

Asosiy qism. Sinonimlik hodisasi frazeologizmlar uchun ham xarakterli hisoblanadi. Lug'aviy birlik sifatida frazeologizmlar so'zlar bilan ham sinonimlik munosabatda bo'la oladi. Quyida koreys tili somatik frazeologizmlari o'trasidagi "frazeologizm=frazeologizm" hodisasidan misollar keltiramiz.

귀가 가렵다=귀가 간지럽다 – kimdir men haqimda gapirayotganga o'xshaydi.

귀가 따갑다=귀가 아프다 – bir necha marta eshitgandan keyin eshitishni xohlamaslik.

눈에 거슬리다=눈에 걸리다 – odam o'zini noxush his qilishi.

귀가 번쩍 뜨이다=귀가 번쩍하다 – eshitilayotgan narsaning quloqqa yoqishi.

눈에 들다=마음에 맞다 – ko'ngliga yoqmoq.

예: 그 남자가 마음에 맞아서 결혼했다.

U Bola ko'ngliga yoqqanligi uchun turmush qurdi.

머리가 굵다=머리가 크다=머리에 서리가 앓다 – ulg'aymoq, katta bo'lmoq.

예: 아기가 나이를 먹으면서 머리가 굵었다.

Bola yil sayin o'sib, ulg'ayib katta bo'ldi.

머리를 숙이다=머리를 굽히다 – kimga yoki nimagadir bo'ysunmoq.

목을 따다=목을 떼다=목을 베다=목을 자리다 – ishdan haydalmoq.

목이 날아가다=목이 달아나다 – 1) o'lim bilan to'qnashmoq; 2) ishdan haydalmoq.

목이 빠지게 기다리다=눈이 빠지게 (빠지도록) 기다리다 – uzoq kutmoq.

발을 씻다=발을 빼다 – biror ishdan chetga chiqmoq, yoki qo'lini yuvmoq.

입이 싸다=입이 가뻐다 – og'zi bo'sh, sir saqlolmay hamma narsani tartibsiz ravishda aytmoq. [2, 35]

손을 내밀다=손을 벌리다 – biron narsani berishni talab qilmoq yoki qo'l uzatmoq.

손을 싸다=손이 빠르다=손을 재다 – ish boshqaruvi yoki ishlashi tez.

Frazeologizmlar o'rtasidagi antonimlik munosabati koreys tilida, asosan, bir xil so'zdan iborat bo'lgan

frazeologizmlar o'rtasida bo'ladi. Quyida koreys tili somatik frazeologizmlari o'rtasidagi antonimlik munosabatidan misollar keltiramiz.

귀가 밝다=귀가 어둡다 – past ovozni ham yaxshi eshitmoq>–<qulog'i og'ir.

머리가 크다=머리에 피도 안 마르다 – Yoshi katta>–<hali yosh.

머리가 가볍다=머리가 무겁다 – tetik bo'lmoq, kayfiyati yaxshi>–<kayfiyati yo'q, hech narsa anglamaslik.

발이 길다=발이 짧다 – biron narsaga nasibasi bor bo'lmoq>–<bir narsadan nasibasi uzilgan yoki kech qolmoq.

손이 뜨다=손이 빠르다, 손이 싸다, 손이 재다 – ishlashi juda sekin>–<ishlashi tez, ish boshqaruvi tez.

손이 크다=손이 작다 – qo'li uzun>–<qo'li kalta.

손에 익다=손이 서투르다 – ko'nikkan ish>–<ko'nikmagan ish.

입이 가뻐다=입이 무겁다 – og'zi bo'sh>–<og'ziga mahkam.

입을 다물다=입을 떼다, 입을 열다 – gapirishni to'xtatmoq>–<gapirishni boshlamoq.

어깨가 가뻐다=어깨가 무겁다 – tashvishdan qutilmoq, yelkasidan tog' ag'darilmoq>–<Juda tashvishli, mas'uliyati ko'p.

Keltirilgan misollardan shu ma'lum bo'ladiki, koreys tili frazeologizmlari o'rtasida antonimlik munosabati, asosan, tarkibidagi somatizmi bir xil frazeologik birliklar o'rtasida bo'ladi.

Koreys tili frazeologizmlarning o'zbek tili frazeologizmlariga ham shakl, ham ma'no jihatdan ancha yaqindir. Ularni tarjima qilish jarayoniga, avvalambor, milliy shakli va mazmunini anglab yetmoq lozim. Har bir frazeologizm davriy an'analar mavjud ekanligiga e'tibor berish darkor. Shuningdek, ular xalqning madaniy o'ziga xosliklarini aks ettiruvchi til birligi ekanligini unutmaslik talab etiladi. Koreys tili frazeologizmlarini ekvivalent, analog va tasviriy usullar bilan tarjima qilishni bilmoq lozim.

Koreys tili frazeologizmlari o'rtasidagi omonimlik, sinonimlik, antonimlik va polisemantik munosabatlar doirasi kengdir. Shuningdek, qo'llanishi ma'lum hudud bilan cheklangan frazeologizmlar mavjud. Tilda mavjud frazeologizmlarni o'rganish murakkab jarayon bo'lib, o'rganuvchidan koreys tilini har tomonlama bilish bilan birga koreys xalqining madaniyati, tarixidan xabardor bo'lish talab etiladi. Aks holda frazeologizmlarni o'rganish mushkul bo'lib qoladi.

Ushbu mavzu tilning murakkab qisimlaridan biri hisoblanib, uni har tomonlama o'rganish hozirda dolzarbdir. Koreys tilini o'rganuvchilar koreys tili frazeologizmlari bilan duch keladigan muammolarni

aytib o'tdik. Ular frazeologizmlar bilan duch keladigan muammolarni yengishlari uchun, avvalo, frazeologizmlar haqida umumiy tushunchalar, ularning ichki qonuniyatlari, ifoda ma'nolari va boshqa jihatlariga xos bo'lgan qoidalarni bilish lozim.

Xulosa qilib shuni aytish mumkinki, koreys tili frazeologizmlari koreys tili lug'at boyligida o'ziga xos o'ringa ega. Bilamizki, frazeologizmlar tilida bir mustahkam birlik sifatida, fikrni obrazli va aniq tarzda berib, voqelikning har xil tomonlarini o'zida aks ettiradi. Ular har bir tilning o'ziga xos qonuniyatlaridan va til taraqqiyotining turli davrlarida kelib chiqadi. Frazeologizmlar avloddan-avlodga og'zaki va turli

manbalar tomonidan o'tib kelib, koreys xalqining o'tmishi, madaniyati, turmush tarzi va boshqa ijtimoiy, ma'naviy hayotiy jihatlariga haqida yaxlit obrazli bir tushincha berishini ta'riflar bilan izohlab, ularni keltirilgan misollarda ko'rib chiqdik.

Frazeologizmlar nutqda yaratilmay, balki tilda tayyor holda mavjudligini aytadigan bo'lsak, koreys tilini o'qitish jarayonida frazeologizmlarga alohida to'xtalib o'tish lozim. Chunki frazeologizmlar har kungi darsda o'tilgan hikoya va dialoglarda muntazam uchrab turadi, ammo ularga yetarlicha e'tibor berilmaydi. Xuddi grammatik qoidalarni tushuntirgandek, ularga ham atroflicha to'xtalib o'tilsa, maqsadga muvofiq bo'lardi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Чой Юн Хи. Фразеологический образ в коннотативном аспекте// Язык сознание коммуникация. Выпуск 17. Москва. Макс Пресс. 2001.
2. 김종택. 국어 어휘론. 서울.(주) 탈출판사. 1992.
3. Shuxratovna, B. S. (2024). O'zbek va koreys maqollarida genderlik masalasi. Innovation: The journal of Social Sciences and Researches, 2(2), 83-86.
4. Usmonqulovna, B. D., & Qizi, Q. L. Z. (2024). Koreys tilida ot, sifat va boshqa so'z turkumlarida polisemiya hodisasining ifodalanishi. Innovation: The journal of Social Sciences and Researches, 2(2), 49-54.
5. Xushvaktova, H. U., & Eshimova, S. K. (2023, December). Koreys tilidagi iboralarni o'zbek tiliga tarjima qilishdagi qiyinchiliklar. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 96-99).
6. Eshimova, S., & Davlatova, K. (2023, December). O'zbek va koreys tillarida metaforaning o'rganilishi. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 46-50).
7. Azizova, S. (2024). Koreys tilida kesimning turlari va uning gapda ishlatilishi xususida. tamaddun nuri jurnali, 5(56), 467-470.
8. Melikova, U. (2024). Koreys tilida bog'lovchilarning o'ziga xos xususiyati. Инновационные исследования в современном мире: теория и практика, 3(9), 86-87.
9. Tolibov, M., & Mirzaev, S. (2024, May). The importance of task-based teaching in second language acquisition. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 701-705).
10. Bazarova, S. S. (2022). Saida Zunnunova asarlarida feministik qarashlarning aks ettirilishi. Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences, 2(Special Issue 24), 155-164.
11. Алимова, Д. (2021). Грамматическая категория выражения вежливости. Academic research in educational sciences, 2(12), 1359-1366.
12. Turakulova, S. F. Differences and Similarities of Derivative Adverbs in Uzbek and Korean Languages.
13. Bayonkhanova, I. (2024, October). Maqollarning badiiy nuqtayi nazardan o'rganilishi. In Conference Proceedings: Fostering Your Research Spirit (pp. 799-802).
14. 백봉자. 위국어로서의 한국어 문법 사전. 서울: 하우. 2006. -395 b.

Parizod AZIMOVA,
O'zbekiston Davlat jahon tillari
universiteti koreys tili o'qituvchisi
Email: parizodaazimova3@gmail.com

KOREYS TILIDAGI MAQOLLARDA “AYOL” TUSHUNCHASI QO‘LLANILGAN METAFORIK IBORALARNING TAHLILI

Annotatsiya: ushbu ilmiy maqolamizda ayollarga oid koreys va o'zbek xalq maqollari metaforik tahlil qilingan. Ikki xalq maqollarning o'ziga xos xususiyatlari, tanqidiy qarashlari, o'xshash tomonlari, farqli jihatlarini ko'rish mumkin. Ayol tushunchasining ijobiy va salbiy konnotatsiyalardagi ifodalanish shakllari ko'rib chiqiladi hamda ularning jamiyatdagi gender stereotiplari bilan bog'liqligi ochib beriladi. Maqolada koreys xalqining an'anaviy qarashlari asosida ayol siymosi bilan bog'liq metaforalarning qanday shakllangani va ularning mantiqiy asoslari tilshunoslik nuqtayi nazaridan tahlil qilinadi. Xulosa qismida o'rganilgan maqollar orqali koreys xalqining ayolga nisbatan qadriyatlari, estetik va axloqiy me'yorlari yoritiladi. Shuningdek, maqollarda ayollarning xulq-atvoriga nisbatan xotin-qizlarni tanqid qilish uchun metafora tilga olinadi.

Kalit so'zlar: *metafora, lingvomadaniy, ayol, maqol, ibora, qiyosiy tahlil, konsept, obraz.*

Annotation: this scientific article presents a metaphorical analysis of Korean and Uzbek folk proverbs related to the concept of women. The study examines the distinctive features of proverbs from both cultures, their critical perspectives, similarities, and differences. The article explores the representation of the concept of “woman” through both positive and negative connotations, and reveals its connection to gender stereotypes in society. It analyzes how metaphors related to the female image were formed in the Korean tradition and explains their logical foundations from a linguistic point of view. In the conclusion, the study highlights the Korean people's values, as well as aesthetic and moral norms regarding women, based on the proverbs analyzed.

Key words: *metaphor, linguistic-cultural, woman, proverb, expression, comparative analysis, concept, image.*

Аннотация: в данной научной статье представлен метафорический анализ корейских и узбекских народных пословиц, связанных с образом женщины. Рассматриваются характерные особенности пословиц двух народов, их критические взгляды, сходства и различия. Исследуются формы выражения понятия «женщина» с положительной и отрицательной коннотацией, а также их связь с гендерными стереотипами в обществе. В статье анализируется, как сформировались метафоры, связанные с образом женщины в корейском народе, на основе традиционных взглядов, и логические основания этих выражений с точки зрения лингвистики. В заключительной части статьи через анализ пословиц освещаются ценности корейского народа в отношении женщин, а также эстетические и нравственные нормы. Кроме того, показано, что в пословицах метафоры используются для критики поведения женщин.

Ключевые слова: *метафора, лингвокультурный, женщина, пословица, выражение, сравнительный анализ, концепт, образ.*

Kirish Tarixga e'tibor beradigan bo'lsak, har bir buyuk shaxs ortida ayol siymosi turganini ko'ramiz. Chunki butun bir millatni ayol dunyoga keltiradi, ayol tarbiyalaydi. Matonatli bu ayollar orasida uzoq umr ko'rib qiyinchiliklar oldida qaddini bukmay mardona kurashganlar va alaloqibat yorug' kunlarga yetib kelganlarni tushunamiz. Avlodlar davomiyligini ta'minlash, farzandlar tarbiyasi, ro'zg'or ishlari ayollar zimmasida. Qadim momolarimizning zukkoligi, bilimdonligi sabab Beruniy, imom Al-Buxoriydek buyuk zotlar voyaga yetgan. Aslida oilani ham, jamiyatni ham birlashtirib, katta kuchga aylantira oladigan zot bu Ayollardir.

Ayol bo'lmasa, adabiyot bo'lmas edi. Adabiyot avvalo ayolga atab, ayol uchun, uning ko'nglini olish uchun, dilidagini bilish, ayol degan xilqat ne o'zi – shuni anglash uchun yaratilgan (Isomiddinov Z., 1994:47).

“Insonshunoslik bo'lmish adabiyot birinchi navbatda, ayolshunoslik, ayolni o'rganish, inkishof etish ilmidir.

Kuzatsak, eng qadimgi asarlar ham ayolga bag'ishlangan, ular konfliktini ayol va unga aloqador narsalar tashkil etadi. Hatto aytish mumkinki, adabiyot taraqqiyotida ayol va mavzuyining badiiy tadqiqi, uning teranlasha borishi bilan chambarchas bog'liq” (Isomiddinov Z., 1994:47) ekanligi barcha davrlar adabiyoti uchun xosdir.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili

Ayol obrazining dunyo adabiyotida aks etishi, uning jamiyatdagi ijtimoiy mavqeyi u yashagan tarixiy davr bilan bevosita bog'liq bo'ladi. XIII asr nasrida ayollarning romantik obrazlari yaratilgan bo'lsa, asta-sekinlik bilan ularning manfaati uchun kurashchan obrazlari paydo bo'la boshladi. Dunyo adabiyotini kuzatadigan bo'lsak, Angliya adabiyotidagi Elizabet, yapon adabiyotidagi Malika Otikuba, rus adabiyotida Tatyana Larina va Natasha Rostava, Amerika adabiyotida Skarlet Oxaralar bugun shu xalqning timsoliga aylangan. Bu kabi obrazlarni rus mumtoz adabiyotida sezilarli darajada uchratishimiz

mumkin.

Rus olimi E. Shore ayollar obrazini quyidagicha tasnif qilishni taklif qiladi: malikalar, jodugarlar, farishtalar, yoqimli va jozibalilar, mehribon ona va hislatli ayollar. Ammo o'z qarashlarini rus adabiyoti asosida dalillab, "...rus madaniyati va adabiyotida eng yuqori insoniy qadriyatlarni o'zida mujassamlashtiradi" deydi.

Jahon adabiyotida ham, o'zbek adabiyotida ham har bir kichik asarlardan toki katta romanlargacha ayollar obrazi yoritilgan. Eng muhimi, har bir obraz bir-birini takrorlamaydi yoki aksincha ayollarning ruhiy olami jamiyatga munosabati bir-biriga juda yaqin. Hattoki koreys ijdkorlar tomonidan yaratilgan ayollar obrazi va o'zbek adabiyoti asarlaridagi ayollar obrazi ham bir-biriga yaqin.

G'unajin ko'zini suzar,

Buqacha ipini uzar.

암송아지가 눈을 움직인다,

수송아지가 줄을 짊는다.

(유혹은 여자로부터 시작된다는 뜻)

Gul tikonin zahri yomon,

Qizmonandning qahri yomon.

꽃 가시의 아픔이 나쁘고,

아가씨의 분노가 나쁘다.

Yuqorida keltirilgan maqollarda ayollarning xatti-harakatlari haqida salbiy ma'nodagi umumiy fikrlar berilgan. Koreys tiliga oid maqollarda qizlarning yoshi ulg'aygan sari uning xarakter xususiyatlari salbiy tomonga o'zgarib turishi, o'zbek tilidagi maqollarda esa qarigani sari o'zini yosh ko'rsatishga harakat qilishi masalalari ko'rsatilgan. O'zini yosh qilib ko'rsatishga harakat qiluvchi ayollarning bu odati yomonroq xulq belgilari sifatida sanab o'tiladi. Koreys maqolida ayolning xulq-atvoridagi o'zgarishlarning sababi qarilik bilan bog'liq bo'lgan ruhiy kechinmalar bilan bog'langan bo'lsa, o'zbek maqollarida ernaing oldida hamisha yosh qizday turishga bo'lgan ishtiyoq sabab qilib ko'rsatilib, bu ayollarning xulq-atvorida tanqid qilinadigan holat deya baholangan.

Shuningdek, maqollarda ayollarning xulq-atvoriga nisbatan xotin-qizlarni tanqid qilish uchun metafora tilga olinadi. Koreys va o'zbek maqollarida ayolning makri "tulki"ga qiyoslanadi. Ikkala millat tilining umumiy tomoni

shundaki, ularda ayollarning xulq-atvori haqidagi xulosalar ham ijobiy, ham salbiy nuqtayi nazarga ega.

O'zbek she'riyatida *qora* rangdan ayol qalbdagi hasadini ifodalash uchun keng foydalaniladi:

Kel endi yorug' yuzli sanam, sening husningdan hatto qoradir oyning ko'ngli ham (X Binoiy). Koreys xalqining lingvomadaniyatida ham ayolning hasadli qalbini qora rangga qiyoslanadi. Mazkur o'xshatishni juda ko'p bo'lmasa-da, koreys maqollari va badiiy asarlarida, she'riyatida, xalq tilida uchratish mumkin.

Xulosa va takliflar

Maqollar negizida ko'pincha metafora turadi. Ma'lumki, metaforada bir predmetning belgi xususiyatlari ikkinchi predmetga tashqi o'xshashlik asosida ko'chiriladi. Ular o'rtasidagi o'zaro o'xshashlik o'xshatish (tashbeh)dan farqli bo'ladi. Metaforaning o'xshatishdan farqi ham o'xshatish vositasining ishtirok etmasligidir. Har bir xalqning lingvomadaniy o'xshatishlari beqiyosdir. Koreys madaniyatida ham o'xshatishlar o'ziga xos xususiyatlarni bildiradi. Koreys maqollarida "ayol" konseptiga oid metaforalarni ko'radigan bo'lsak, ular alohida belgi – xususiyatlarni bildiradi.

Koreys maqollaridagi "ayol" konsepti salbiy va ijobiy xususiyatlarni bildiradi;

"Ayol" konseptini turli xil o'xshatishlar orqali ifadalangan.

Bundan tashqari, metaforik xususiyatlarni ko'radigan bo'lsak, ranglar ham ayol xususiyatini ochib berishda alohida ahamiyatga ega. Koreys maqollarida ham "ayol rashki" ma'nosini ifodalovchi metaforik maqollar ham mavjud.

Koreys maqollarida "ayol rashki" kasalliklar orqali ifodalanishini tahlil qilindi.

Shuningdek, hasad va rashk haqida maqollar asosan, ayollar bilan bog'langanligining guvohi bo'ldik. Bu maqollarda ayollarga nisbatan *noto'g'ri tushuncha* – *고정 관념* borligini bilib oldik. Bu shundan dalolat beradiki, maqollar asosan, qadimgi davrlarda vujudga kelgan. Shuningdek, maqollarda metaforalarni ham ko'rib chiqib, o'zbek tilidagi maqollarda qo'llanilgan metaforalar bilan farqli tomonlari borligini ko'rdik.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Фрумкина Р. М. Лингвистика в поисках эпистемологии // Лингвистика на исходе XX века: Итоги и перспективы: Тезисы Международной конференции.
2. Ибрагимова Р.С. "Француз ва ўзбек тилларида аёл концептининг лингвокогнитив тадқиқи", ф.ф.н. дисс.автореф. – Т., 2012.
3. Maxmudov N.M. Tilning mukammal tadqiqi yo'llarini izlab//O'zbek tili va adabiyoti. – Toshkent, 2012. № 5. 50-55 -b.
4. Сафаров Ш. Когнитив тилшунослик. – Жиззах: Сангзор, 2006.
5. Темирова М. Ўзбек ва қирғиз халқ мақолларининг типологик хусусиятлари // Ўзбек тили ва адабиёти. 2017. №1
6. 정조진. 한국의 속담 대사전. –경기도: 파주시 교하읍 문발리 파주출판도시, 2006, -134 쪽.
7. Rakhmonova, D., & Kim, N. (2021). To the question of classification of sentences in Korean language. *Asian Journal of Multidimensional Research*, 10(9), 101-103.
8. Kim, N. D. (2021). The question of speech forms (using the example of communicative forms in korean language). *ACADEMICIA: AN INTERNATIONAL MULTIDISCIPLINARY RESEARCH JOURNAL*, 11(2), 17-23.
9. Жуманиязова, Ф. И., & Ким, Н. Д. Х. (2021). КОРЕЙС ТИЛИДА АТАМАЛАР МАСАЛАСИ. In *Молодой исследователь: вызовы и перспективы* (pp. 122-126).
10. Ким, Н., & Акрамова, Ш. (2022). О ПРОБЛЕМЕ КОММУНИКАЦИИ И СОСТАВЛЕНИИ СЛОЖНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ. *Oriental renaissance: Innovative, educational, natural and social sciences*, 2(Special Issue 27), 76-80.



Ozoda QAYUMOVA,
ToshDO'TAU
 Masofaviy ta'lim kafedrasida stajyor-o'qituvchisi

O'QUVCHILARNING LUG'AT BOYLIGINI OSHIRISHDA TASVIRIY MATNLARNING AHAMIYATI

Annotatsiya: ushbu maqolada o'quvchilarning lug'at boyligini oshirishda tasviriy matnlardan foydalanishning ahamiyati haqida so'z boradi. Maqolada tasviriy matnlarni yaratishda uni qismlarga bo'lib yozdirish usuli ko'rib chiqildi. Tadqiqot natijasida o'quvchilarning so'z boyligini rivojlantirishda bu usulning samarali ekanligi yoritiladi.

Kalit so'zlar: *lug'at boyligi, matn, tasviriy matn, kontekst, muhokama matni, hikoya matni, aktiv lug'at, passiv lug'at.*

Аннотация: в данной статье рассматривается использование иллюстрированных текстов для расширения словарного запаса учащихся. В статье рассмотрен метод написания описательных текстов по частям при их создании. Исследование подчеркивает важность этого метода в развитии словарного запаса учащихся.

Ключевые слова: *словарный запас, текст, описательный текст, контекст, дискуссионный текст, повествовательный текст, активный словарный запас, пассивный словарный запас.*

Annotation: this article discusses the use of descriptive texts to increase pupils' vocabulary. The article examines the method of writing descriptive texts into parts. The research highlights the importance of this method in developing pupils' vocabulary.

Key words: *vocabulary, text, descriptive text, context, discussion text, narrative text, active vocabulary, passive vocabulary.*

Kirish. O'quvchining til materiali va vositalarini nutqda qo'llay bilish uchun yetarli bilimlarni o'zlashtirishi, muayyan bir xabarni yoki ma'lumotni turli shakllarda bera olish, badiiy, ilmiy asarlarni o'rganib, ular haqidagi fikr-mulohazasini og'zaki va yozma shakllarda to'g'ri bayon eta olish talab etiladi. Ona tili darslarida lug'at boyligini oshirishga, fikrni mazmunli yetkazib berishga e'tibor beriladi. Shu bilan birga, ularning so'z boyligini oshirishda tasviriy matn yaratish ko'nikmasini rivojlantirish ham muhim o'rin tutadi. O'quvchilarning lug'at boyligini rivojlantirish bo'yicha metodist olimlar tomonidan turli tadqiqot ishlari amalga oshirilib kelinmoqda. D.R.Babayevaning "Nutq o'stirish nazariyasi va metodikasi", T.Yusupovaning "Gapning bosh bo'laklarini o'rganish jarayonida o'quvchilar nutqini o'stirishning lingvometodik asoslari" (dissertatsiya), X.A.Ahmedova va E.M.Razbayeva "Nutq o'stirish metodikasi", N.Alavutdinova "Ona tili darsliklarida ijodiy fikrlash ko'nikmasini shakllantirish metodikasi" (5-sinflar misolida, dissertatsiya), Saidov M. "O'zbek maktablarining 5-sinflarida ona tili ta'limi jarayonida tafakkurni rivojlantiruvchi o'quv topshiriqlari va ulardan foydalanish metodikasi" (dissertatsiya), T.Ziyodova "Ona tili ta'limi jarayonida o'quvchilarning so'z boyligini oshirish" (dissertatsiya). Tasviriy matn yaratish ko'nikmasini rivojlantirish bo'yicha ham turli tadqiqot ishlari amalga oshirilib kelinmoqda. Jumladan, S.Boymirzayevaning "O'zbek tilida matnning kommunikativ-pragmatik mazmunini shakllantiruvchi kategoriyalar" (dissertatsiya), K.Mavlonovaning "Ona tili fanini adabiyot fani bilan badiiy matn orqali integratsiyalab o'qitish metodikasini takomillashtirish" (dissertatsiya), T.Ziyodovaning "Matn yaratish texnologiyasi". Xorij metodist olimlaridan esa Shane Mac Donnchaidh "Tasviriy matn qanday yoziladi" ("How to write a descriptive text"), Tian Lestari, Sudarsona, Zainal Arifin "Yo'l ko'rsatib yozish strategiyasidan foydalangan holda tasviriy matn yozishga o'rgatish" ("Teaching writing a descriptive text by using guided writing strategy").

G.I.Kipshidze o'quvchilarni matn tuzishga o'rgatishda

til hodisalari bilan bog'liq vazifalarni hal qilish, xususan, o'quvchilarda fikrni so'z, so'z birikmasi, gaplar vositasida ifodalash malakalarini rivojlantirish, ularni muayyan izchillikda joylashtirishga o'rgatish kerakligini aytib o'tadi. [1: 62] O'quvchiga bu usuldan fikrini og'zaki yoki yozma bayon qilishda foydalanish ketma-ket amalga oshirilsa ancha samarali bo'ladi. Chunki u avvalo, o'ziga berilgan mavzuga oid kerakli so'zlarni topadi, ular asosida so'z birikmalari va gaplar hosil qilib bog'lanishli matn yarata oladi. Bu bevosita ularning lug'at boyligini aniqlab olishda ham samarali bo'ladi.

R.A.Yo'ldoshev tasviriy matnga "Voqea-hodisalarning ko'rinishi, predmet belgilarining bog'liq holda ifodalanishi tasvir deb yuritiladi", deb tarif beradi. Tasvir-matnlar tasvir obyektiga qarab ikki xil bo'lishi mumkin. Agar tabiat atrof-muhit tasvirlanayotgan bo'lsa, peyzaj-matnlar, inson tasvirlansa, portret matnlar yoki tavsif-matnlarga ajratiladi [5: 9]. Ba'zi o'quvchilarda tasviriy matn deyilganda faqat inson tasvirlanadi, degan qarash ham mavjud. Bu o'quvchilarning peyzaj-matnlarni hikoya matni bilan adashtirib qo'yishiga sabab bo'lishi mumkin.

Ma'lumki, o'quvchilarda matn yaratish ko'nikmasi ona tili darslarida shakllanib boradi. Maktab darsliklarida tasviriy matn va unga oid bo'lgan mavzular ba'zi sinf darsliklarida uchraydi. Xususan, 6-sinf "Ona tili" darsligida matn turlari haqida quyidagicha ma'lumot keltiriladi: "Matn turli maqsadlar bilan tuziladi. Masalan: muayyan predmet yoki voqea-hodisalar haqida xabar berish, hikoya qilish, ularning ta'rif-tavsifini berish, ya'ni tasvirlash, ularni muhokama qilish, ya'ni mulohaza yuritish. Ana shunga ko'ra, matnlarning quyidagi turlari farqlanadi: 1. Hikoya matni. 2. Tasviriy matn. 3. Muhokama matni". [2: 20] Maktab darsligida tasviriy matn mavzusi yuzasidan keltirilgan bu ma'lumot tasviriy matn tushunchasini yetarlicha izohlamaydi. Lekin darslikda berilgan amaliy topshiriqlar esa biroz bo'lsa-da, tasviriy matn yaratishga oid ko'nikmani rivojlantirishga yordam beradi.

Asosiy qism. Tasviriy matnning o'zi ham bir qancha turlarga ajraladi: shaxs tasviri, narsa-buyum tasviri, joy tasviri, jarayon tasviri, rasm tasviri, tabiat tasviri, hayvon tasviri va ma'lum bir voqea tasviri kabi.

O'quvchilarning lug'at boyligini rivojlantirishda tasviriy matn yaratishga oid topshiriqlardan samarali foydalanish mumkin. Bazida o'quvchi uchun beriladigan vazifalar zerikarli va oddiy tuyuladi. Tasviriy matn tuzish topshiriqlarida o'quvchi uchun qiziq mavzu tanlash, shuningdek, ular ma'lumotga ega bo'lgan mavzu bo'yicha matn yozdirish esa samarali bo'ladi. Agar o'quvchi o'zi ma'lumotga ega bo'lmagan mavzu bo'yicha biror narsa yozsa, qiyinchilikka uchrashi mumkin. Shu bilan birga, o'quvchi zerikishni boshlaydi va uning yozishga bo'lgan ishtiyoqi so'nadi. Tasviriy matn uchun mavzu tanlashda ham o'quvchi uchun qiziqarli bo'lgan va ular yozishni xohlaydigan mavzu tanlansa, maqsadga muvofiq bo'ladi.

Tasviriy matn yaratishda o'quvchilar so'z boyligining cheklanganligi va ulardan unumli foydalana olmasliklari, so'zlarni noto'g'ri qo'llash holatlari uchrab turadi. Biror narsani tasvirlashda lug'at boyligining yetarli emasligi ular uchun qiyinchilik tug'diradi hamda so'z tanlashda xatoliklar qilishadi. Tasvirlash uchun vazifa qilib berilgan narsaning barcha xususiyatlarini yoritish uchun o'quvchilarning so'z boyligi muhim hisoblanadi. Ammo o'quvchilar ma'lum bir obyektini tasvirlashda uning barcha xususiyatlarini yoritib bera olishmaydi. Natijada takrorlardan ko'p foydalanish holati kuzatiladi. Shuningdek, o'quvchilarda bir so'zdan turli kontekstlarda foydalana olmasliklari, ayniqsa, so'zlarni noo'rin qo'llash holatlari ko'p uchraydi. Umuman olganda, o'quvchilarning lug'at boyligining yetarli emasligi, ulardan foydalana olish ko'nikmasining shakllanmaganligi tasviriy matn yaratishda qiyinchiliklarni keltirib chiqaradi.

Tasviriy matn biror shaxsni, narsani, o'rin-joyini va shu kabilarni tasvirlash uchun xizmat qilishi kerak. Lekin o'quvchilar yaratgan tasviriy matnning mazmuni ba'zi hollarda biror narsani tasvirlashga emas, balki u haqida ma'lumot berishga xizmat qilib qoladi. Misol uchun, o'quvchilarga biror-bir shaxsni tasvirlash topshiriq qilib berilsa, ular ko'p holatda shu insonga bo'lgan munosabatlarini yozishadi.

Bunday xatoliklarning oldini olish uchun o'quvchilarga tasviriy matnni qismlarga bo'lib (ya'ni strukturasi kirish, asosiy qism, xulosa) yozdirishni o'rgatish samarali bo'ladi. O'tkazilgan kichik tadqiqotimizda shaxs tasviriga oid quyidagi topshiriq o'quvchilarga berildi.

Topshiriq. Yaqin do'stingizni tasvirlab matn yarating.
 har bir qismni alohida xatboshidan yozing;
 shaxsning salbiy odatlarini tasvirlashda noo'rin (qo'pol)

so'zlardan foydalanmang;

xulosa qismda do'stingizga bo'lgan munosabatingizni yozing.

Topshiriq berilishidan oldin o'quvchilar bilan birgalikda insonning tashqi ko'rinishini tasvirlashda ishlatiladigan sifatlar topilib, yo'riqnoma sifatida shakllantirib olindi:

Tana tuzilishi: *ozg'in, do'mpoq, baland bo'yli, oriq, baquvvat, pakana, nozik...*

Soch: *jingalak, uzun, tekis, kal, to'lqinsimon, qalin, kalta...*

Yuz: *istarali, sepkilli, qoramtir, oqish, oppoq, qizargan...*

Peshona: *keng, ajinli, kichik...*

Qosh: *qalin, ingichka, siyrak...*

Ko'z: *katta, kichkina, qora, dumaloq, ko'k...*

Burun: *qirrali, puchug, kichkina, katta...*

Lab: *ingichka, kichik, qalin...*

Shu tariqa tasviriy matn yozish jarayonida foydalanish mumkin bo'lgan so'zlar lug'ati shakllantirilib, undan keyin topshiriq bajarildi. Tasviriy matn yaratishda o'quvchilarning nazariy bilimlari bilan birga, ularning hayotiy bilimlariga ham ehtiyoj katta. Chunki ma'lum narsani tasvirlashda shu narsa haqida ma'lumotga, bilimga ega bo'lishlari talab etiladi. Agar o'quvchi tasvirlanayotgan narsa haqida yetarli ma'lumotga ega bo'lmasa, u tasviriy matnni yarata olmaydi. Yuqorida keltirilgan usul orqali o'quvchilar tasviriy matn qanday yaratilishi haqidagi tushunchaga ega bo'lishdi.

Tadqiqotimizning keyingi qismida o'zlari yashaydigan uyni tasvirlash vazifasi berildi. Birinchi topshiriqda aytilganidek, o'quvchilar matnlarini alohida qismlarga ajratib yozganliklari natijasida keyingi topshiriqni bajarishda qiyinchilikka duch kelishmadi. Shu bilan birga, bu usul orqali o'quvchilarning passiv lug'atidagi ba'zi so'zlar aniqlanib, ularning aktiv lug'atiga qo'shildi. Matnlarni tekshirish davomida uning mazmuniga, grammatik va imloviy xatoliklarga e'tibor qaratilib ko'rib chiqildi.

Xulosa. Umuman, o'tkazilgan tadqiqot davomida o'zbek tilining ideografik lug'ati yaratilmaganligi ishning biroz qiyin bo'lishiga sabab bo'ldi. Boshqa turdagi tasviriy matnlarni yaratishda ham o'quvchilarga tasviriy matn strukturasi orqali o'rgatilsa, ham o'quvchining lug'at boyligini aniqlash, hamda rivojlantirish ham mumkin bo'ladi. O'quvchilarning lug'at boyligini rivojlantirishda tasviriy matn yaratishga oid beriladigan topshiriqlarda vaqt ham inobatga olinishi va bunday amaliy mashqlar doimiy bajarib borilishini ham nazorat qilish kerak bo'ladi.

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, tasviriy matnlarni yaratish ko'nikmasini rivojlantirish o'quvchilarning nafaqat lug'at boyligini oshirish, balki bog'lanishli nutqini ham rivojlantirishga xizmat qiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Кипшидзе Г.И. Вопрос развития связной русской речи учащихся грузинской школе на основе программных художественных текстов: Автореф. дис. канд. пед. наук. – М., 1969.
2. Ona tili: Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 6-sinfi uchun darslik/ Azimova I., Mavlonova K., Quronov S., Shokir T., Hakimova N., Siddiqov M. – Toshkent: Respublika ta'lim markazi, 2022.
3. Sayfullayev A.R. IV-VI sinflarda insho o'tkazish // O'zbek tili va adabiyotini o'qitish metodikasini takomillashtirish masalalari. – Toshkent: O'ZPFITI, 1983.
4. Sayfullayev A.R. Insho o'tkazish metodi haqida//O'zbek maktablarida ona tili va adabiyot darslari samaradorligini oshirish: Ilmiy maqolalar to'plami. – Toshkent: O'ZPFITI, 1990.
5. Yo'ldoshev R.A. Insholardagi matniy xatolar, ularni tuzatish metodikasi. – Toshkent, 2018.
6. Ziyodova T. Ona tili ta'limi jarayonida o'quvchilarning so'z boyligini oshirish: Ped. fan. nomz. ...diss. – T., 1995.

Nilufar AVAZOVA,

BuxDPI o'zbek tili va adabiyoti kafedrası

o'qituvchisi BuxDU mustaqil izlanuvchisi

<https://orcid.org/0009-0004-9784-2913>

SHODMON SULAYMON TO'RTLILIKLARIDAGI RAMZIYLIK

Annotatsiya: ushbu maqolada qadim Buxoroning qalami o'tkir shoirlaridan biri bo'lgan Yozuvchilar uyushmasi Buxoro viloyati bo'limi raisi Shodmon Sulaymonning "Kimga nima bu dunyo" nomli turkum she'rlaridagi ayrim to'rtliklar g'oyaviy-badiiy va tuzilish jihatdan tahlilga tortilgan. Bu turkumga kirgan har bir she'r o'zining alohida mavzusiga ega bo'lsa-da, ularning barchasini umumlashtiruvchi g'oya shuki, bu dunyo har kimga o'zicha, uning orzusi, dardi va umidiga qarab boshqa-boshqa ma'no kasb etadi. Maqolada aynan shu haqida fikr-mulohazalar va tahliliy ma'lumotlar o'rin olgan

Kalit so'z: sarlavha, ramziy timsollar, badiiy vositalar, turoq, ritm, och qofiya, to'q qofiya.

Аннотация: в данной статье к идейно-художественному и структурному анализу были привлечены некоторые четверостишия в поэмах серии "Кому что это мир" председателя Бухарского областного отделения Союза писателей Шодмана Сулеймана, одного из самых острых поэтов древней Бухары. Хотя каждое стихотворение, включенное в эту категорию, имеет свою отдельную тему, идея, которая объединяет их всех, заключается в том, что этот мир приобретает для каждого свое значение, разное в зависимости от его мечты, боли и надежды. Статья содержит отзывы и аналитическую информацию именно об этом

Ключевые слова: название, символические эмблемы, художественные средства, турак, ритм, светлая рифма, темная рифма.

Annotation: in this article, some quatrains in the poems of the series "Who cares about this world" by Shodman Suleiman, Chairman of the Bukhara regional branch of the Writers' Union, one of the most poignant poets of ancient Bukhara. Although each poem included in this category has its own separate theme, the idea that unites them all is that this world takes on a different meaning for everyone, depending on their dreams, pain, and hope. The article contains reviews and analytical information about exactly this

Key word: title, symbolic emblems, artistic means, rhythm light rhyme, dark rhyme.

Kirish. Shodmon Sulaymonning "Kimga nima bu dunyo" nomli she'rlar turkumi mazmunan chuqur falsafiy mazmunga ega bo'lib, unda har xil mavzular orqali hayotga turli nuqtayi nazardan qaraladi. Bu turkumga kirgan she'rlar bir qarashda har xil bo'lib ko'rinsa-da, ularni birlashtirib turuvchi asosiy g'oya — dunyoning har bir inson uchun o'ziga xos ma'noga ega ekanligidir. Masalan, "Daraxt qo'shig'i" va "Xazon qo'shig'i" she'rlarida tabiat obrazlari orqali inson umrining turli bosqichlari tasvirlanadi. Daraxt bahor faslida yashnab, kuzda xazon bo'ladi. Bu holat hayotning o'tkinchiligi va takrorlanuvchan tabiati bilan chambarchas bog'liq. Shoir bu orqali inson umrining, his-tuyg'ularining ham o'z mavsumi borligini eslatadi.

Daraxt qo'shig'i

Har yil minglab farzandimni

Topshiraman tuproqqa...

Mening kabi kuygan bormi,

Aza tutib timoqqa?! [4, 103]

Shoirning ushbu to'rtligi "Kimga nima bu dunyo" turkum she'rlaridan olingan bo'lib, "Daraxt qo'shig'i" sarlavhasi ostida berilgan. Diqqatimizni avvalo, bu to'rtliklarning sarlavha ostida berilgani tortdi. Ko'pchilik qalamkash shoirlarimiz ijodidagi to'rtliklarga e'tibor qaratadigan bo'lsak, ular alohida sarlavhalar bilan berilmagan. Shodmon Sulaymon shu turkumga kiritilgan

to'rtliklari barchasi alohida-alohida go'zal sarlavhalar bilan berilgan. Har bir sarlavha o'zidan keyin kelgan misralarga mos ravishda tanlangan. Qo'shiq bevosita keksa bir daraxt tilidan aytilmoqda. Daraxtlar har yili kuz qish mavsumida minglab barglarini shoir ta'biri bilan aytganda, "farzandlarini" tuproqqa qorishtiradi. Xazonrezgilik fasli daraxt yuragini o'rtab, dilbandlarin olib ketganda uning kabi bu dunyoda hech kim bunchalik ko'p aza tutmaganiga urg'u beryapti.

Asosiy qism. Bu she'rda "Daraxt qo'shig'i" orqali tabiat, aniqrog'i daraxt timsolida insoniy iztirob, mehr, yo'qotish va sabr-toqat ramziy ifodasini topgan. Keling, bandma-band badiiy tahlil qilamiz: birinchi misra "Har yili minglab farzandimni". Bu yerda daraxt o'zining barglarini farzand deb atamoqda. Jonlantirish san'ati mavjud: daraxt insondek gapiryapti, o'ziga xos onalik hissi bor. Ramziy timsollar: barglar – farzandlar, daraxt – ona timsoli.

Ikkinchi misra "Topshiraman tuproqqa..." Bu misrada tabiatning aylanish qonuni, ya'ni hayot – o'lim – qayta tug'ilish jarayoni aks ettiriladi. Daraxt o'z nuri diydalarini (barglarini) yerga topshiradi – bu tabiiy qurbonlik, fidokorlik ramzi.

Uchinchi misra "Mening kabi kuygan bormi," Bu yerda daraxtning yuragi kuyadi, qayg'uradi – bu esa insoniy tuyg'ularning ramzi. Ritorik so'roq qo'llanilgan:

“bormi?” – aslida yo‘q degan ma‘no beradi. Bu lirik qahramonning qalb og‘rig‘ini, yolg‘izligini ifodalaydi.

To‘rtinchi misra “Aza tutib tirnoqqa?!”. Bu yerda “tirnoq” ramziy ma‘noda daraxt bargini bildiradi. Daraxt aza, motam tutgandek qiyofa kasb etadi – barg to‘kilishini aza bilan tenglashtiradi. Bu ham insoniylashgan obraz, shuningdek, chuqur falsafiy timsoldir: tabiatdagi yo‘qotish qonuni.

She‘rning ramziy tizimidagi ma‘nolar:

So‘z	Ramziy ma‘nosi
Daraxt	Ona
Barg	Farzand
Tuproq	Ajralish, yo‘qotish
Tirnoq	Farzand

Mazkur to‘rtlikdagi badiiy san‘atlarga e‘tibor qaratadigan bo‘lsak, she‘r sarlavhasidan anglashiladiki, intoq san‘ati qo‘llanilgan. Misralar davomida daraxt gapiradi, iztirob chekadi. Tashxis, shaxslantirish badiiy san‘ati farzandlarini tuproqqa topshirish orqali yuzaga chiqmoqda. Tazod san‘ati ham she‘rning oxirgi bandida yaqqol ko‘rinib turibdi: tabiatda tabiiy bo‘lgan hodisa (kuzdagi xazonrezgilik) inson nigohida fojia, motam sifatida ko‘rsatilmoqda. Ritorik so‘roq orqali tuyg‘ular kuchaytirilgan. “mening kabi kuygan bormi?” Bu savol aslida alam va yolg‘izlikni ifodalash uchun ishlatiladi. Metafora ham mavjud: “aza tutish”, “farzandim” – hammasi ko‘chma ma‘noda.

She‘rda daraxt orqali mehr, ajralish, sabr va tabiat-insonga o‘xshash holatlarda tasvirlanadi. Bu satrlar insoniyat bilan tabiat o‘rtasidagi hissiy bog‘liqlikni ramziy, obrazli tarzda ochib beradi.

Mazkur she‘rimiz a-b-a-b (alternativ) shaklida qo‘fiyalangan. Birinchi va uchinchi misralar: “farzandimni – bormi” so‘zlari qo‘fiyadoshlikni hosil qilgan. Bu yerda aniq fonetik o‘xshashlik yo‘q, lekin ohangdoshlik mavjud. Bu zaif (sust) qo‘fiyalash yoki noaniq qo‘fiyalanishni yuzaga chiqargan. Ikkinchi va to‘rtinchi misralardagi “tuproqqa – tirnoqqa” to‘liq fonetik va grammatik qo‘fiyani hosil qilgan. Tovushlar bir-biriga mos, bu to‘q qo‘fiya hisoblanadi. Misralardagi bo‘g‘inlar bir-biriga uyg‘un holda turoqlanishni yuzaga chiqargan. She‘rning turoqlanishi, ya‘ni vazni (ritmik tuzilishi) – barmoq vaznining 8 va 7 bo‘g‘inli turlariga asoslangan. Har bir misraning bo‘g‘in sonini tahlil qilamiz:

Har yi-li ming -lab far-zan-dim-ni 8 bo‘g‘in

Top-shi-ra-man tup-roq-qa 7 bo‘g‘in

Me-ning ka-bi kuy-g‘an bor-mi 8 bo‘g‘in

A-za tu-tib tir-noq-qa?! 7 bo‘g‘in

Bu 8/7/8/7 tarzda navbatma-navbat bo‘g‘inlar almashuvi bilan qurilgan barmoq tizimidir. Qo‘shma barmoq vaznida bitilgan. Qo‘shma vazndagi she‘rda esa misralardagi bo‘g‘inlar soni bir xil emas. Ushbu she‘r vaznining qo‘shma vazn deyilishiga sabab

shuki, agar uning ikkita misrasini birlashtirsak, go‘yo misralardagi bo‘g‘inlar sonining tengligi tiklanadi[3,75]. Bunday turoqlanish o‘zbek xalq og‘zaki ijodiyotida, ayniqsa, lirika va dostonlarda keng qo‘llaniladi.

Xazon qo‘shig‘i

Mayli, dunyo to‘fonlari

Loyga qorsin tanamni.

Qishning qattol bo‘ronlari

Yengmasa, bas, onamni! [4,103]

Mazkur to‘rtlik oldingi she‘rning mantiqiy davomi sifatida kelmoqda. Oldingi she‘rda daraxt bu – farzandlari uchun ko‘p iztirob chekib, aza ochgan mushfiq onaizorning timsoli bo‘lsa, tahlilga tortilayotgan ushbu misralarda shoir xazonni lirik qahramon darajasiga olib chiqadi. Shoir ijodiy uslubiga xos bo‘lgan yana bir ibratli jihat – tabiatda ro‘y beradigan turli-tuman voqea-hodisalarga insoniy xarakter-xususiyatlarni singdirish orqali poetik umumlashma chiqarish o‘z aksini topgan. Daraxt bargi yerga to‘kilganda “To‘fonlar tanamni loyga qorsa ham mayli, onamni yengmasa bo‘lgani” – deb hech qachon ayto olmaydi. Chunki so‘z so‘zlash, fikrlash – insonlarga xos xususiyat. Daraxt, uning tuproqqa bergan yaproqlari tilsiz, zabonsiz. Shunday ekan, ramziy talqinlarda shoir o‘z lirik qahramonini vaziyatga qarab “gapirtiradi”. Hissiy holatga uyg‘un ravishda tashqi obyektiv reallik xossalariga zabon baxsh etadi. Bunday poetik obrazlarning fikrlashi, munosabat bildirishi, so‘zlashi jarayonida jamiyat hayotiga, insonlar borlig‘iga asqotadigan ibratli va ta‘sihan ma‘nolar sizib chiqadi. Fikrimiz dalili sifatida shoirning yuqorida keltirilgan to‘rtligi tahlilini davom ettiraylik. She‘rda shoir insoniy jasorat, fidokorlik va ona timsolida ifodalangan buyuk muhabbatni madh etadi. Tana va ona – tana odamning jismoniy qiyofasi bo‘lsa, ona – sabr, matonat, mehr-oqibat timsolidir.

Demak, Shodmon Sulaymon to‘rtligida shoirning o‘ziga xos tafakkur tarzini ko‘rsatuvchi muhim fazilatlaridan biri – tabiat hodisalari tasviridir. Tabiat tasviridan ma‘lum ma‘no topishni esa o‘quvchining ixtiyoriga, badiiy tafakkuriga, fikriy imkoniyatiga qoldirishi ham ijodkorning o‘ziga xos uslubidir.

Shoirlik armoni

Shoirlik – baxt misoli bulbul

Bog‘lar kezib, tanlaysan so‘zni

Lek... nima deb atagan ma‘qul

G‘animdan do‘st saylagan “do‘st”ni...[4,103]

O‘zbek adabiyoti misoli bir gul-u bo‘ston. Shu bo‘stonning bulbullari esa o‘quvchi qalbidan o‘zining samimiy she‘rlari bilan joy olgan shoir va shoirlarimizdir. Bulbullar bog‘-u bo‘stonlarda eng sara, eng ajoyib, go‘zal gullarni tanlar ekan, yuqoridagi misralarda ham shoirlarimiz so‘zning eng sarasini, dur-u gavharini tanlab, o‘z she‘rlarini, ijod mahsullarini yozganlariga mengzalgan. Dastlabki misralarda “Shoirlik baxt” deb atalmoqda, bu esa shoirlik –

inson uchun ilohiy bir ne'mat, ilhomiy zavq ekanligini anglatadi. Keyingi misralarda esa mazmunda keskin o'zgarish bo'ladi.

Lek... nima deb atagan ma'qul

G'animgan do'st saylagan "do'st"ni

Birinci ikki misradagi go'zallik, ilhom o'rni iztirob, ruhiy izlanish va xiyonat hissi egallaydi. Shoir bu yerda "do'st" tushunchasini shubha ostiga olmoqda: u g'animgan bilan ittifoq bo'lgan do'stni qanday atash kerak, degan savol qo'yadi. Bu ruhiy iztirob, dardli fikr — yaqin kishining xiyonati haqida. Bu to'rtlik bir-biriga zid tuyg'ularni ilhom va iztirobni uyg'unlashtirgan. Shoirlik baxti bilan dardli hayotiy tajriba yonma-yon qo'yilgan.

Qofiya she'ri jarangdor qiluvchi, misralarga musiqiy ohang beruvchi muhim unsurdur. U misralar oxirida keladigan ohangdosh so'zlardir. Turoq, ritm orqali misralarda vujudga kelgan ohangdorlik qofiya tufayli mukammallashadi. Ohangdoshlik darajasiga ko'ra qofiyalar to'liq qofiya va och qofiya deb ajratiladi. Birbiriga to'la ohangdosh so'zlar qofiyadosh bo'lib kelsa, bu to'liq qofiya deyiladi [5, 175].

Bu misralarimiz alternativ (a-b-a-b) qofiyalanish tizimiga egadir.

1-misra va 3-misra: bulbul – ma'qul → (a)

2-misra va 4-misra: so'zni – "do'st"ni → (b)

"bulbul – ma'qul" so'zlari -ul bo'g'ini bilan tugaydi – bu to'q qofiya hisoblanadi, chunki misra oxiridagi unli va undoshlar to'la mos kelib kuchli ohangdoshlik hosil qilmoqda.

Ba'zi she'r misralarida so'zlardagi aksariyat tovushlar emas, balki ba'zi bir tovushlarga bir xil bo'lib ular muayyan ohangdoshlikni yuzaga keltiradi. Bunday ohangdosh so'zlarga och qofiya deyiladi. [5, 175]. "so'zni – do'stni" so'zlari "bulbul – ma'qul" so'zlari kabi ohangdosh emas. 2-misra va 4-misralarda "–ni" qo'shimchasi orqali ohangdoshlik hosil qilingan. Bu grammatik qofiya, ya'ni asosiy so'z (so'z / do'st) har xil, faqat qo'shimcha umumiy. Bu holatda kuchsizroq ohangdoshlik bor, och qofiya hisoblanadi.

Sho-ir-lik baxt mi-so-li bul-bul 9

Bog'-lar ke-zib, tan-lay-san so'z-ni 9

Lek... ni-ma deb a-ta-gan ma'-qul 9

G'a-nim-dan do'st say-la-gan "do'st"-ni 9

Turoqlanishiga e'tibor qaratadigan bo'lsak, har bir misra 9 bo'g'indan iborat. Sodda barmoq vaznida yozilgan. O'zbek adabiyotshunosligida barmoq tizimidagi vaznlarning sodda va qo'shma turlari ajratiladi. Sodda vazndagi she'rlarga yuqoridagi to'rtlik misol bo'lib, uning misralaridagi bo'g'inlar soni o'zaro teng bo'ladi. [3, 75].

"Do'st"ning izohi

Falsafangdan o'rgilay, do'stim,

Nasihatda o'zding otamdan.

Nima qilay, qarz ko'targandim,

O'tgan yili o'sha "Hotam"dan... [4, 103]

Bu to'rtlik ham chuqur ma'no va ichki ziddiyatni o'zida jamlagan. Sarlavha asosiy g'oyaning kirishidir. Shoir "do'st" atamasining mazmuni, mohiyati haqida izoh berishga harakat qilmoqda. "do'st" so'zining qo'shtirnoqqa olinishi do'stlikka nisbatan shubha yoki kinoyani bildiradi.

Falsafangdan o'rgilay, do'stim

Nasihatda o'zding otamdan

Shoir do'stiga murojaat qiladi, lekin bu samimiylik bilan emas, balki kinoya bilan aytilgan. "Falsafangdan o'rgilay" degan ibora aslida "ko'pdan-ko'p pand-nasihatlar berding, o'rgatding" degan ma'noda, lekin bu yerdagi ohang, ayniqsa, kontekstga ko'ra, bu so'zlar achchiq haqiqat yoki malomat sifatida yangraydi.

Xulosa va takliflar (Conclusion/Recommendations).

Shodmon Sulaymonning bu turkumdagi ijod namunalari bizni chuqur mushohadaga chorlaydi va hayotga nisbatan turlicha qarashlarini yuksak badiiylik bilan ifodalab beradi. Bu turkumga kirgan har bir she'r o'zining alohida mavzusiga ega bo'lsa-da, ularning barchasini umumlashtiruvchi g'oya shuki: bu dunyo har kimga o'zicha, uning orzusi, dardi va umidiga qarab boshqa-boshqa ma'no kasb etadi. Bu yerda dunyo – bir armonlar manzili, yetolmagan orzular makoni sifatida talqin etiladi. Shoir bu g'oyani poetik obrazlar orqali dunyoning turfa talqinini berishga harakat qilgan. Shodmon Sulaymon ushbu turkumida oddiy mavzular orqali falsafiy umumlashmaga erisha olgan.

Foydalangan adabiyotlar

1. Quronov D. Adabiyotshunoslikka kirish. www.ziyouz.com kutubxonasi. 73-bet
2. Shodmon Sulaymon. Men baxtli yaralдим. She'riy to'plam. – T.: "Navro'z", 2015. 103-b.
3. Ulug'ov A. Adabiyotshunoslik nazariyasi. G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi. – Toshkent, 2017. 175-b.

Sabohat RAHMATULLAYEVA,
*Shahrisabz davlat pedagogika instituti,
 boshlang'ich ta'lim metodikasi assistent o'qituvchisi
 rakhmatullayevasabohat@gmail.com*

XOLISTIK YONDASHUV VA UNING TA'LIMGA TA'SIRI

Annotatsiya: yaxlit ta'lim ham o'qitish, ham o'rganishning muqobil usulidir. U o'quvchining butun shaxsiyatini va uning hayotiy tajribasini hisobga oladi. Bu usul turli maktab fanlarini bir-biri bilan bog'liq holda o'qitish uchun ularni uyg'unlashtiradi. Yaxlit ta'limda o'quvchi o'z ta'limi uchun ko'proq mas'uliyatni zimmasiga oladi. Olimlarning ta'kidlashicha, yaxlit ta'lim yodlab olishni rad etib, o'quvchilarga tanqidiy fikrlash va jamoaviy ishlash ko'nikmalarini shakllantirish bilan birga, o'ziga bo'lgan ishonchni rivojlantirishga yordam beradi.

Kalit so'zlar: *ta'lim, texnologiya, innovatsiya, intellektual, hissiy intellekt, yaxlitlik.*

Аннотация: целостное образование - это альтернативный подход к обучению и преподаванию. Оно рассматривает ученика в целом, учитывая его жизненный опыт. Этот подход объединяет различные школьные предметы, чтобы преподавать их во взаимосвязи друг с другом. В рамках целостного образования ученик берет на себя большую ответственность за собственное обучение. Сторонники утверждают, что целостное образование отвергает механическое заучивание, помогая ученику развивать навыки критического мышления и работы в команде, одновременно повышая уверенность в себе.

Ключевые слова: образование, технологии, инновации, интеллектуальный, эмоциональный интеллект, честность.

Annotation: holistic education is an alternative way of both teaching and learning. It looks at the whole student and their life experiences. It connects the different school subjects to teach them in context of each other. The student takes more responsibility for their own learning in holistic education. Supporters say holistic education rejects rote learning to help the student build critical thinking and teamwork skills while developing greater self-confidence.

Key words: *education, technology, innovation, intellectual, emotional intelligence, integrity.*

KIRISH. Ta'lim tizimining eski va an'anaviy davrida o'quvchilar sinfxonaning to'rt devori ichida o'qitilar edi. Bunday yakkaolangan yondashuv ular uchun tarqoq ta'lim tajribasiga olib keldi. Shu bilan birga, o'zaro bog'liq va yaxlit ta'limni tan olish tobora ortib bormoqda. Ta'lim sohasi shuni yaxshi tushunadiki, o'quvchilarga faqat kuchli fundamental o'quv dasturidan ko'ra ko'proq narsa kerak. U haqiqatan ham hamjamiyat tomonidan qo'llab-quvvatlanishga va atrofda elementlar haqida chuqur tushunchaga ega bo'lishga intiladi. Ta'lim dasturi o'quvchilar va jamiyatning o'zgaruvchan ehtiyojlariga moslashishi kerak bo'lgan dinamik yo'nalishdir. So'nggi o'n yil ichida yaxlit ta'lim o'quv dasturiga bo'lgan talab doimiy ravishda ortib bormoqda. Ushbu o'ziga xos yondashuv o'quv fanlaridan tashqariga chiqadi va talabning umumiy rivojlanishiga e'tibor qaratadi. Yaxlit o'quv dasturi nima? Yaxlit o'quv dasturi o'quvchilarni o'qitish va tarbiyalashga innovatsion yondashuvdir. Integratsiyalashgan ta'lim formatida talabalarning ijtimoiy, axloqiy va akademik ehtiyojlarini qondiradi. Ushbu yondashuvda ijobiy ta'lim muhitini yaratish va butun bolani qo'llab-quvvatlashga urg'u beriladi. U akademik va noakademik ehtiyojlarni yoki talabalarga keng qamrovli yordamni o'z ichiga oladi. Yaxlit o'quv dasturi o'quvchilarning turli xil ta'lim uslublari va kelib

chiqishini hisobga oladi. Ularga o'z xatti-harakatlari va ular qanday ta'sir ko'rsatishi va jahon hamjamiyatidan o'rganishi haqida fikr yuritishga o'rgatiladi. O'qituvchilar o'quvchilarni real muammolarni hal qilishda tanqidiy fikrlashni qo'llaydigan loyihalar bilan jalb qiladilar. Nima uchun yaxlit ta'limga ehtiyoj bor? Vaqt o'zgarib, mavjud ta'lim modellarini takomillashtirish zaruriyatini yuzaga keltirmoqda. Texnologiyalarning rivojlanishi bilan talabalar raqamli gadjetlarga ko'proq duchor bo'lishadi. Demak, o'quvchilarning innovatsion imkoniyatlari oshdi va faqat akademik jihatdan baholash mumkin emas. Keling, yaxlit ta'lim nima uchun kerakligini ko'rib chiqamiz.

Dunyo o'zaro bog'liq bo'lib, unda subyektlar bir-birini qoplaydi va bir-biriga ta'sir qiladi. Bo'laklangan yoki ajratilgan ta'lim o'zaro bog'liqlikni aks ettirmaydi. Bu oxir-oqibatda o'quvchilar tushunchasining buzilishiga olib keladi.

Yaxlit ta'lim o'quvchilarni tanqidiy fikrlashga va fanlararo aloqalarga undaydi. U yuqori darajadagi fikrlash qobiliyatini rag'batlantiradi va muhim tushunchalarni chuqur tushunishni rivojlantiradi.

Hayotiy muammolar va ssenariylar ko'p tarmoqli yondashuvni talab qiladi. Yaxlit ta'lim o'quvchilarni murakkab, fanlararo muammolarga qarshi kurashish

uchun tegishli ko'nikmalarga ega qiladi.

Metodlar. Tizim parametrlari yaxshi o'zgarish tezligini ko'rsatadi. Unda har tomonlama yetuk o'quvchilarni shakllantirish uchun ta'limning ijtimoiy, jismoniy, hissiy va kognitiv jihatlarini integratsiyalashga urg'u beriladi. Ta'limning yaxlit o'quv dasturlarini ishlab chiqish xizmatlari o'quv natijalarini boyitish, yaxshi ruhiy salomatlik va umumiy farovonlikni saqlash uchun eshiklarni ochishi mumkinligi ta'kidlangan. Yondashuv talabalarga bir qator imkoniyatlarni taqdim etadi va ularga qiziqishlarini o'rganish, ijtimoiy ko'nikmalarni rivojlantirish va o'z his-tuyg'ularini o'rganishga yordam beradi. Fanlararo o'quv dasturi fanlar yaxlit tushuncha bilan birlashtirilgan o'quv yondashuvini yaratishga o'xshaydi. Gap fan, matematika yoki adabiyotni alohida o'rganish haqida emas, balki ularni to'laqonli bilimga birlashtirish haqida. Masalan, iqlim o'zgarishi haqida o'rganish. Fanlararo o'quv dasturi ta'limi nafaqat uning ortida turgan fanga e'tibor qaratadi. Ammo u ma'lumotlar tendensiyasini tahlil qilish uchun matematikani, global ta'sirni o'rganish uchun geografyani va yozuv orqali fikrlarni ifodalash uchun tilni ham olib keladi. Texnika yorqinroq va aniqroq tasvir yaratish uchun turli xil ranglarni birlashtirishga o'xshaydi. Fanlararo ta'lim faqat turli fanlarning aralashmasidan iborat emas. Bu chuqur ta'lim tajribasi uchun turli xil qoidalarni muvozanatlovchi bilimlar simfoniyaqidir. Tanqidiy fikrlashni rivojlantiradi, ijodkorlikni rag'batlantiradi va o'quvchilarni ijobiy kelajakka tayyorlaydi. O'qitish va ta'limda eng yaxshi yaxlit o'quv dasturlariga misollar, bu yerda keng qamrovli ta'lim tajribasini o'z ichiga olgan yaxlit o'qitish va ta'lim yondashuvlariga misollar keltirilgan.

Loyihaga asoslangan ta'lim – bu talabalarni turli fanlarni birlashtirgan amaliy loyihalarga jalb qilishni o'z ichiga oladi. Fan, matematika, ijtimoiy tadqiqotlar va atrof-muhit fanlarining jihatlarini o'z ichiga olgan barqaror hamjamiyatlarni loyihalashtiradi.

Integratsiyalashgan tematik ta'lim: u asosiy mavzu yoki mavzuga e'tibor qaratadi, o'simliklarning hayotiy sikliga sarmoya kiritish kabi turli fanlar bo'yicha darslarni bog'laydi, biologiya, atrof-muhit fanlari va ekologiyani

o'z ichiga oladi.

Tajribaviy ta'lim: ushbu yondashuv tarixiy joylarga dala sayohatlari kabi real dunyo ssenariylari va faoliyati orqali o'rganishni o'z ichiga oladi, madaniyatshunoslik, tarix va geografiya kabi fanlarni birlashtirib, mavzuni tushunishni oshiradi.

Xizmat ta'limi: akademik ta'lim bilan birga jamoat xizmatlarini o'z ichiga oladi. Mahalliy parkni tozalash jamoa bo'lib ishlashni o'z ichiga oladi.

Natijalar. Ta'limning yaxlit o'quv dasturini yaratish o'quvchilarning o'quv tajribasini yaxshilaydi. U o'qituvchilar tomonidan an'anaviy sharoitlarda taqdim etilgan fan chegaralaridan tashqariga chiqadi. STEM o'quv dasturlarini ishlab chiqish ham o'quvchilarga yaxlit ta'lim yondashuvini taklif qiladi. Bu o'quvchilarni o'z ta'limlari va ta'limlari bilan bog'liqligini his qilishlariga yordam beradi. U muammoni hal qilish ko'nikmalarini rivojlantiradi va murakkab dunyoda harakatlanish uchun ularning ijodini kuchaytiradi. Fanlararo loyihalar, hamkorlikda rejalashtirish va mavzu birliklari orqali o'qituvchilar o'quvchilarda dunyoni yaxlit idrok etishni rivojlantirishga yordam berishlari mumkin. Ular umrbod ta'lim olishlari mumkin; bu yondashuv ularning kelajakdagi martabalarida yordam beradi va ularni jamiyatni yaxshilashga hissa qo'shadigan yaxshi insonlarga aylantiradi.

Xulosa. Yaxlit ta'limning afzalliklari ko'p bo'lsa-da, u hamma uchun ham mos kelmaydi. Uni an'anaviy sharoitlarda tanishtirish qiyin bo'lishi mumkin, chunki ota-onalar va maktabning boshqa xodimlari uning noan'anaviy g'oyalari va usullari bilan o'zlarini noqulay his qilishlari mumkin. Bundan tashqari, agar o'quvchi ko'p yillar davomida an'anaviy, natijaga yo'naltirilgan muhitda bo'lsa, yanada ravon sinfga moslashish ancha vaqt talab qilishi mumkin. Maktablar an'anaviy standartlarga rioya qilgan holda yaxlit yondashuv elementlarini o'z ichiga olishi mumkin. Hatto yaxlit ta'limga ozgina ta'sir ko'rsatish ham o'quvchilarda o'ziga bo'lgan ishonchni rivojlantirishga yordam beradi va rasmiy maktabni tugatgandan keyin ham ta'limni davom ettirishga qiziqish uyg'otishi mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Isayeva Nodira Rixsibayevna. Boshlang'ich sinflarda tabiiy fanlarni og'zaki o'qitish. Maqola.
2. Nuriddinova M. I. Tabiiy fanlarni o'qitish metodikasi. –T.: "Cho'lpon" 2005-yil.
3. Grigoryants A.G. va b. "Tabiiy fanlar" 4-sinf uchun darslik. –T.: "Cho'lpon" 2002-yil.

Shirin SOQIYEVA,
Toshkent transport universiteti
tayanch doktorant

OLAMNING LISONIY MANZARASI

Annotatsiya: mazkur maqolada olamning lisoniy manzarasi nima ekanligi, insonning dunyo qarashi va unga ta'sir qiladigan omillar haqida so'z boradi. Lisoniy manzaraning bir necha turlari sanab o'tilgan. Shu bilan birga madaniyatning tilda o'z aksini topishi va til bilan madaniyatning o'zaro bogliqligi haqida fikr yuritilgan. Tilshunoslarning til va madaniyat, olam manzarasi haqidagi fikrlariga munosabat bildirilgan.

Kalit so'zlar: *olamning lisoniy manzarasi, e'tiqodlar, an'analar, madaniyat, millat, nutq, dunyoqarash, til.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются вопросы, касающиеся картины мира, мировоззрение человека и факторы, которые на него влияют. Перечислены несколько типов картины мира, а также рассматриваются отражение культуры в языке и взаимосвязь языка и культуры. Также выражены свои отношение к взглядам лингвистов по языку и культуре.

Ключевые слова: *картины мира, верования, традиции, культура, нация, речь, мировоззрение, язык.*

Annotation: this article discusses what a linguistic view is, a person's worldview, and the factors that influence it. Several types of linguistic view are listed. At the same time, the reflection of culture in language and the interdependence of language and culture are discussed. The views of linguists on language, culture, and worldview are commented on.

Key words: *linguistic view of the world, beliefs, traditions, culture, nation, speech, worldview, language.*

Til insonning eng katta boyliklaridan biri, chunki til orqali insonlar o'z qarashlari, fikrlarini ravon ifoda qilishlari mumkin. Lisoniy manzarasi bu til orqali fikrimizni bayon qilishimiz demakdir. Olamning lisoniy manzarasi deganda esa dunyo haqidagi inson ongidagi fikrlar, bilimlar va tasavvurlarni tushunamiz. Bu manzara urf-odatlar, madaniyat, til, tafakkur va tajribaga asoslanadi. Insonlar dunyoni turlicha idrok etadi, unga turlicha munosabatda bo'ladilar, uni turlicha talqin qilishadilar. Lisoniy manzaraning shakllanish omillari turlicha, ulardan biri til va tafakkur. Til insonlar bir-biri bilan aloqa qilishi uchun asosiy vositalardan biri hisoblanadi. "Til tufayli inson tafakkuri boyiydi, moddiy dunyodagi narsa va predmetlarni ongi orqali idrok qilish, ular ustidan mulohaza yuritish, ularga oid fikrlarini so'z bilan ifodalash imkoniga ega bo'ladi". (O. Sharipova, I. Yo'ldoshev, 2006. 12-b). Demak, til orqali bizning dunyoqarashimiz kengayadi, ko'rib turgan, his qilib turgan narsalarimizni so'z bilan ifodalaymiz, mulohaza qilamiz. Nutqimizda o'z bilim ko'nikmalarimizni ifoda etamiz.

"Til – ma'lum bir nutqiy jamoaning madaniyati, urf-odatlar va ijtimoiy ongini saqlash va zarur ma'lumot yetkazish orqali xalqni tashkil etuvchi etnik guruhga odamlar oqimini shakllantiradigan kuchli ijtimoiy vositadir" (Ter-minasova, 2000). Bundan kelib chiqadiki, til madaniyatning muhim tarkibiy qismlaridan biri hisoblanadi. Til nafaqat madaniyatning mavjudligiga asosiy sababchi balki, insonlar o'zining urf odatlari, madaniyatlari haqidagi ma'lumotlarni saqlab qolish va kelajak avlodga uzatish uchun foydalanadigan vosita desak ham bo'ladi.

Dunyoda qanchadan qancha madaniyatlar bor va madaniyatlar, xalqlar, qabilalar va ijtimoiy guruhlar o'rtasidagi farq sezilarli darajada. Shuning uchun ham mahsuldor g'oya tilda o'z aksini topgan borliqning yanada

o'ziga xos va universal bo'laklarini aniqlashdan iborat. Xalqlar tarixi, turmush sharoiti, e'tiqodlari, an'analari, o'ziga xosligi, kundalik hayot xususiyatlari juda farq qiladi, bu esa dunyoqarashga juda katta ta'sir qiladi.

"Olam manzarasi" termini fizika doirasida 19-20-asrlar oxirida paydo bo'lgan. "Inson ma'lum darajada bu dunyoni shu tarzda yaratilgan rasm bilan almashtirishga harakat qilish uchun olamning oddiy va aniq manzarasini yaratishga qandaydir adekvat yo'l bilan intiladi. Buni rassom, shoir, faylasuf va tabiatshunos, har biri o'ziga xos tarzda yaratadi. Inson o'zining ruhiy hayotining og'irlik markazini ushbu rasmga va uning dizayniga o'tkazadi ..." (Eynshteyn – M., 1967. T.4.). Demak, dunyodagi turli madaniyatli insonlar kasbi, xohish istagi, madaniyati, urf odatiga qarab dunyoni o'zicha ifodalaydi. Masalan, shoir dunyo haqidagi o'y-hayollarini she'rida, rassom esa suratlarida ifodalaydi. Bundan ko'rinib turibdiki, har bir xalqning dunyoqarashi dunyoning manzarasiga aylanadi.

Olam manzarasi tushunchasi insonning dunyo haqidagi fikrlari, o'ylarini o'rganishga asoslanadi. Insonning dunyoqarashiga katta ta'sir qiladigan omillardan biri bu shaxsiy tajribadir. Inson umri davomida har xil voqealar, his- tuygularni boshidan kechiradi, xatolar qiladilar va ulardan dars oladilar, ularning hammasi shaxsiy tajribadir. Bu esa insonning dunyoqarashiga, xatti-harakatiga va qaror qabul qilishiga juda katta ta'sir qiladi desak xato bo'lmaydi. Oilaviy muhit, do'stlar davrasi, kasbiy faoliyat, ta'lim, muvaffaqiyatlar shaxsiy tajribamizni boyitadigan asosiy sababchilardir. Bundan tashqari, hozirgi kunda texnologiya rivoji inson dunyoqarashini butunlay o'zgartirib yuboryapti. Texnologiyani ilm-fanga qo'shgan hissiy behisob. Misol uchun, har qanday inson internet orqali o'zi qiziqqan savolga javob topishi yoki ilmiy izlanishlar olib

borishi mumkin, shu bilan birga dunyo bo'ylab virtual sayohat ham qilishi mumkin, bu esa dunyo qarashning oshishiga katta yordam beradi.

Dunyoqarashlarning bir necha turlari mavjud:

1. Mifologik kognitiv manzara – bu tabiatda ro'y berayotgan voqea- hodisalarga inson mifologik jihatdan qarashidir. Misol uchun, qadimda momaqaldir oq ba'zan xudo yoki qudratli kuchlarning janggi sifatida tasvirlangan. Yoki, shu jumladan, qadimgi afsonalar, e'tiqodlar, diniy qarashlar asosida shakllangan fikrlar mifologik kognitiv manzara hisoblanadi.

2. Ilmiy kognitiv manzara – bu ilmiy tadqiqotlar va dalillar asosida vujudga kelgan qarashlardir. Ilmiy izlanishlar, tajribalar, sinovlar orqali dunyoni o'rganish ya'ni ilmiy dalillarga tayanib fikr yuritish ilmiy kognitiv manzara hisoblanadi.

3. Falsafiy kognitiv manzara deganda biz olam va unda insonning tutgan o'rni haqidagi fikrlarni tushunamiz. Bunda inson olamni, haqiqatni, bilimni, ongini, tafakkurni falsafiy jihatdan tushunishga harakat qiladi.

4. San'at va estetik kognitiv manzara – bu san'at, musiqa, adabiyot orqali dunyoqarashni ifodalashdir. Masalan, bastakor Wolfgang Amadey Motsart yoki rassom, olim, injener Leonardo da Vinchi kabi buyuk shaxslar o'z asarlari orqali olam haqidagi o'z fikrlarini ifodalagan desak xato bo'lmaydi.

“Olamni anglagan holda, inson dunyo haqidagi o'z g'oyasini shakllantiradi, ya'ni uning ongida ma'lum bir “olam manzarasi” yoki “olamning lisoniy manzarasi” paydo bo'ladi. U nafaqat aks ettirilgan obyektlarni, balki aks ettiruvchi subyektning pozitsiyasini ham o'z ichiga oladi. Olam manzarasining paydo bo'lishi til bilan chambarchas bog'liq bo'lganligi va ko'p jihatdan til bilan belgilanadiganligi sababli u “olamning lisoniy manzarasi” deb ataladi”. (Maslova, 2003) Turli odamlarning dunyo haqidagi konseptual rasmlari bir xil, chunki inson tafakkuri birlashgan. Olamning lisoniy manzarasi shunchaki ularning boshqa “rangi” dir. Demak, lisoniy manzara insonning atrof muhitidagi voqea hodisalar haqidagi tushunchasi va uni til orqali ifodalashdir. Har bir shaxs o'zi tug'ilib o'sgan mamlakatining tarixiy, madaniy va ijtimoiy tajribasini o'z tilida aks ettiradi. Olamning lisoniy manzarasi dunyoning milliy manzarasini aks ettiradi va turli darajadagi til birliklarida aniqlanishi mumkin.

Biz olam haqidagi fikrlarimizni, tushunchalarimizni til bilan ifodalaymiz va bu tushunchalarni ifodalashda milliy madaniyatning o'rni katta. Olimlarning qayd

etishicha, olamning lisoniy manzarasi xuddi olam manzarasi kabi xalqning milliy-madaniy xususiyatlarini aks ettiradi Y.D.Apresyan, A.Y.Gurevich, V.A.Maslova, A.T.Xrolenko, A.D.Shmelev, E.S.Yakovlevlarning ta'kidlashicha, olamning lisoniy manzarasi – bu odamlar hayotining o'ziga xos xususiyatlari bilan belgilanadigan narsalar, hodisalar va belgilarning milliy-madaniy ahamiyati bilan bog'liq bo'lgan dunyoning o'ziga xos ranglanishi va shuning uchun ularga ma'lum bir etnik guruh tomonidan berilgan baho. Shunday qilib, til nafaqat xabarni yetkazish rolini bajaradi, balki o'z navbatida millatni aks ettiruvchi omil hisoblanadi.

Madaniyatning tilga ta'siri sezilarli darajada, masalan chet davlatlarida yashovchi o'zbeklar va O'zbekistonda yashovchi o'zbeklarning nutqida sezilarli darajada farq borligini ko'rishimiz mumkin. Masalan, Germaniyada yoki Amerikada yashovchi o'zbeklar bilan suhbat olib borilganda ular ko'proq vaqtini tejash va ob-havo haqida so'zlash, O'zbekistonda yashovchilar nutqida esa mehmondo'stlik, bir-biriga mehr muhabbat aks etadi. Har bir xalqning madaniyati o'zining milliyligini namoyon qiladi va til orqali yuzaga chiqadi. Biron kim bilan suhbatlashganda, fikrlashganda uning qaysi millat vakili ekanligini yoki qaysi madaniyatga mansubligini, qaysi hududda yashashini bilishingiz mumkin. Deylik, uning yashash hududi tog'li joymi, tekislikdami, cho'ldami albatta, uning nutqida biz buni sezishimiz mumkin. Hattoki, yozuvchilar o'zlari tug'ilib o'sgan hududlarini o'z asarlarida aks ettiradilar, yani badiiy tilda ifoda qiladilar. Misol uchun, yozuvchi Tog'ay Murod asarlarining barchasi keng qir-adirliklar, tog'lar etagida voqealar yuz beradi, bu esa uning yashash hududi bilan bog'liqligini bildiradi.

Tilning madaniyatga ta'siri katta desak xato bo'lmaydi, hozirgi kunda ingliz tili global til ekanligi uchun ham bu tilni o'rganuvchilar soni ko'payib bormoqda. Minglab yoshlar bu til bilan birga g'arb madaniyatini ham o'zlashtirishyapdi, bu esa ularning nutqida va kiyinish uslubida yaqqol ko'rinib turadi. Bugungi kunda o'smirlarning asosan yevropa stilida kiyinishi va nutqidagi o'zgarishlar bunga misol bo'ladi.

Xulosa. Ko'pgina tilshunos olimlarining fikr va mulohazalaridan kelib chiqib aytish mumkinki, olamning lisoniy manzarasi bu insonning olam haqidagi umumiy, hayoti davomida to'plagan bilimi va bu bilimni til orqali ifodalanishi. Bu bilim va tushunchalarga ta'sir qiladigan omillar ko'p, ulardan eng muhimi milliy madaniyat hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sharipova. O', Yo'ldoshev. I, Tilshunoslik asoslari: O'quv qo'llanma – Toshkent., 2006
2. Abdurahmonova. M, Ruhiy dunyo tasviri – Toshkent: «O'zbekiston» Nashriyoti. 1977
3. Эйнштейн А. Собрание научных трудов. – М., 1967. Т.4.
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М., 2000.
5. Маслова В.А. Лингвокультурология. – М.: Академия, 2003.



Dilnavoz ASATULLAYEVA,
Alisher Navoiy nomidagi ToshDO'TAU
tayanch doktranti
dilnavozasatullayeva@gmail.com

UMUMIY TA'LIM TIZIMIDA FONOMORFOLOGIYANI OG'ZAKI NUTQ MANBALARI ASOSIDA O'QITISH

Annotatsiya: mazkur maqolada umumiy ta'lim tizimida fonomorfologiyani o'qitishning dolzarbligi, uning og'zaki nutq manbalari orqali o'rgatilishi, shuningdek, bu yondashuvning o'quvchilarda nutqiy kompetensiyani rivojlantirishdagi ahamiyati tahlil etiladi.

Kalit so'zlar: *fonomorfologiya, og'zaki nutq, morfemika, fonetika, umumiy ta'lim, dars metodikasi.*

Аннотация: в статье анализируется важность преподавания фonomorfологии в системе общего образования, особенности её обучения на основе устной речи, а также значение такого подхода в формировании речевой компетенции у учащихся.

Ключевые слова: *фonomorfология, устная речь, морфемика, фонетика, общее образование, методика преподавания.*

Annotation: this article analyzes the importance of teaching phonomorphology in general education, its instruction through oral speech sources, and the impact of this method on developing students' speech competence.

Key words: *phonomorphology, oral speech, morphemics, phonetics, general education, teaching methodology.*

Har bir davr o'z fani oldiga taraqqiyot ilgari surayotgan muammolar, ijtimoiy ehtiyojlar asosida yangidan yangi talablarni qo'yadi. Muammolarning yechimi esa, albatta, yangi muammolarni vujudga keltiradi. Zero, taraqqiyotning mohiyati ham mana shunda. Tizim sifatida o'rganilgan o'zbek tilida lison va nutqni farqlash, o'zbek tilining sof turkona xususiyatlarini ochish bo'yicha qator vazifalarning ko'ndalang bo'lishi ana shu dastlabki masalalarning hal etilishi natijasida sodir bo'ladi. O'zbek adabiy tili morfonologiyasi to'g'risida A.Nurmonovning tadqiqotlari bor.

Jamiyatimizda ro'y berayotgan shiddatli jarayonlar nafaqat ayrim sohalariga, balki tilshunoslikka ham o'z ta'sirini o'tkazmasdan qolmadi. Tilshunos olimlar o'zlarining barakali izlanishlari bilan ko'pgina mavzularga qo'l urishdi va bu holat hozirgacha davom etib kelmoqda. Xususan, morfonologiya turli morfemalarning fonologik tuzilmasini va fonologik farqlanishlarning morfologik maqsadda qo'llanishini ilmiy tadqiq etadigan tilshunoslikning bir bo'limi hisoblanadi. Morfonologiya – morfologiya va fonologiya oralig'idagi til bosqichi sanaladi. Ushbu terminni dastlab rus tilshunosi N.S.Trubetskoy taklif etib, morfonologiyani juda tor izohlab bergan, ya'ni bir morfemadagi turli fonemalarning almashinuvi sifatida ko'rsatgan. Morfonologiyaga keng ma'noda qaraganimizda esa u quyidagilarni o'z ichiga olishini ko'rishimiz mumkin: 1) so'z va morfemalarning fonologik tarkibi hamda

o'zak va affiksial morfemalarning o'zaro farqlanishi; 2) so'z va uning shakllarini yasash jarayonida morfemalar va ularning bir-biriga ulanishida bo'ladigan turli o'zgarishlar; 3) morfemalar oralig'idagi va chegaraga ajratishdagi turli xususiyatlarni.

Ma'lumki, fonema variantlari so'z va morfemalar tarkibida uni tashkil etuvchi sifatida ishtirok etar ekan, u boshqa tovushlar bilan kombinatsiyalar hosil qilish jarayonida turli o'zgarishlarga uchraydi. Bilamizki, so'z va morfemalar tarkibidagi har qanday almashinuvlar, avvalo, fonetik xarakterdadir. Bu esa o'z navbatida bugungi kunda til strukturasining fonetik, leksik va morfemik sathlari oralig'ida morfonologiya sathining ham mavjudligi haqida fikr yuritishimizga olib keladi.

Morfema nolug'aviy ma'no ifodalovchi eng kichik lisoniy birlik sanaladi. Morfonema esa so'zning so'z yoki qo'shimcha bilan, shuningdek, qo'shimchaning qo'shimcha bilan birikuvi natijasida yuz beradigan fonetik o'zgarish hisoblanadi. Masalan, *ot, ong, son* kabi so'zlarga fe'l yasovchi qo'shimcha qo'shilganda, o'zak tarkibidagi o tovushi a tovushiga aylanadi. Demak, o va a tovushlari kompleksi bir morfonemadir, ya'ni "o-a" morfonemasi. Ammo bu fonetika obyekti sifatida ikki fonemaning variantlaridir¹.

Turkiy tillar ustuvor agglyutinatsiyaga ega bo'lsada, ularda ham kombinatsion o'zgarishlar bo'lib turadi. Morfemaning o'zakka, o'zakning o'zakka qo'shilishi natijasidagi o'zgarishlar turkiy tillarda ham fuziya

¹ <https://search.app/PA47MCGd9cikrP2s5>

unsurlarining mavjud ekanligidan dalolat beradi. Ushbu holat esa flektivlik, agglyutinativlik va amorflik muayyan tillar uchun mutlaq hodisa emasligidan kelib chiqadi.

O'zbek tilida agglyutinatsiya jarayonidagi quyidagi morfonologik holatlar e'tiborlidir:

- o-a: ong-angla, ot-ata, son-sana;
- a-o: tara-taroq, so'ra-so'roq;
- i-u: sovi-sovuq; quri-quruq;
- q-g': qiliq-qilig'i, qiziq-qizig'i;
- k-g: tilak-tilagi, yurak-yuragi;
- n-z: bizni-bizzi, sizni-sizzi;
- n-t: otni-otti, toshni-toshti;
- n-r: qorni-qorri, shaharni-shaharri;
- n-p: gapni-gappi, qopni-qoppi.

Bunday misollarni yana ko'plab keltirish mumkin. Adabiy tildan tashqari shevalarda ham ushbu hodisaga misollar ko'p uchraydi.

Yuqorida ko'p bora ta'kidlab o'tilganidek, morfonologiya – tilshunoslikning fonologiyani o'rganuvchi bo'limi sanaladi. Ko'p tarqalgan nazariga ko'ra, morfemalarning obyekti quyidagilarni o'rganishdir: har xil turdagi morfemalarning tovush (fonologik) tarkibi, ularning qarama-qarshilik va farqlanish usullari, morfemalarning shakl yasaliş va so'z yasaliş jarayonlarida morfemik ketma-ketliklarga qo'shilganda o'zgarishi; chegara signallari va morfemalarning tutashgan joyidagi turli hodisalardir. Morfonologik hodisa sifatida so'zning xususiyatlari morfemalarning so'zga birikishi natijasi bo'lgan va morfemani tashkil etuvchi fonemalarning almashinishi ko'rinishida namoyon bo'ladigan tuzilishining shunday shakli xususiyatlari sanaladi². Bunday almashinishlar tarkibidagi yoki bir morfemaning morflari tarkibidagi almashadigan fonemalarga morfonema deyiladi³. Torroq tushunchaga ko'ra esa morfonologiya obyekti sifatida bir morfema morflari tarkibidagi fonemalarning o'zgarishi, ya'ni ularning almashinishi sifatida o'rganiladi.

Morfonologiyaning fan sifatidagi o'ziga xos xususiyatlaridan yana biri bu boshqa fanlarga qaraganda uning "yoshligi"dir. Yana boshqa bir xususiyati esa turli tilshunoslik maktablari vakillari tomonidan morfonologik hodisalarni talqin qilishning muqarrar ravishda morfologiya va tushunchalarga o'zaro bog'liqligi hisoblanadi. Ushbu maktablarda o'rganilgan fonologiya bu morfonologiyaning predmeti, uning chegaralari, morfonologiyada o'ziga xos tavsif birliklarining mavjudligi va ularning tabiati kabi asosiy masalalar bo'yicha umume'tirof etilgan nazariy pozitsiyalar va kelishmovchilikning deyarli to'liq emasligidir. Morfonologiya til birliklarining ifodalanish

rejasi va uning o'zgarishi bilan shug'ullanuvchi soha sanaladi. Tabiiy tillarda so'zlar va ularning o'xshashlari (morfema komplekslari) tuzilgan komponentlarning ko'rinishi pozitsion sharoitga qarab muntazam ravishda o'zgarib turadi. Shaklning o'zgarishi boshqa xarakterga ega bo'lishi mumkinligi sababli, morfonologik o'zgarishlarning o'ziga xosligi nima ekanligini darhol aniqlab qarash kerak. Til o'rganish jarayonida fonetik va morfologik birliklarning o'zaro bog'liqligini anglash, ayniqsa umumiy ta'lim bosqichida, o'quvchilarning og'zaki va yozma nutqini to'g'ri shakllantirishda muhim omil hisoblanadi. Fonomorfologiya – fonetik va morfologik birliklarning o'zaro ta'siri bilan bog'liq hodisalarni o'rganuvchi tilshunoslik sohasi – aynan shu nuqtayi nazardan ahamiyatli bo'lib, uni og'zaki nutq manbalari asosida o'rgatish til o'rgatish jarayonining samaradorligini oshiradi.

Og'zaki nutq – bu insonning tabiiy muloqot shakli bo'lib, real nutqiy muhitni aks ettiradi. Unda fonetik o'zgarishlar eng yaqqol namoyon bo'ladi. O'quvchilarning og'zaki nutqini kuzatish, tinglab tahlil qilish orqali fonomorfologik hodisalarni anglatish esa o'quvchilarda tabiiy tildan foydalanish ko'nikmasini shakllantiradi. Bunday manbalarga quyidagilar kiradi:

- Dialoglar
- Audio darsliklar
- Dramatik sahnalar
- Rolli o'yinlar
- Real suhbatlardan yozib olingan nutqlar.

Fonomorfologiyani o'qitishda og'zaki nutq manbalaridan foydalanish metodikasi

1. Tinglash va tahlil qilish
2. Rolli o'yinlar orqali amaliy mashq
3. So'z yasash zanjiri
4. Grafik va fonetik tahlil

Ilmiy- amaliy natijalar

Ushbu metodik yondashuv orqali:

- O'quvchilarning fonetik-morfologik tafakkuri rivojlanadi;
- Ularning so'z yasash qobiliyati ortadi;
- Og'zaki nutq orqali yozma nutqdagi xatolar kamayadi;
- Fonomorfologik tushunchalarni chuqur o'zlashtirishga erishiladi.

Garchi agglyutinativ tillarda o'zak va affiks morfemalarning chegarasi aniq va o'zakka affiks morfemalar qo'shilishi o'zak fonetik strukturasini keskin o'zgartirib yubormasligi tipik bo'lsa ham, ammo bu narsa agglyutinatsiya jarayonida hosil bo'lgan ko'p bo'g'inli so'zlarning o'zak va affiks morfemalari oralig'ida yoki

² Кубрякова Е.С. Большая российская энциклопедия. Морфология. - Москва: Прогресс, 1960 - С. 145

³ The development of morphophonemic theory. Amst., 1976.

birinchi morfemasi tarkibida fonologik qimmatga ega bo'lmagan turli xil o'zgarishlar ro'y berishi mumkin.

Hozirgi kunda til strukturasi fonologiya bilan morfemika sathlari oralig'ida morfonologiya sathining mavjudligi ko'pchilik tilshunoslardan tan olindi. A. Abduazizov ta'kidlaganidek, morfonologiyani alohida til bosqichi deb hisoblab, unga tegishli barcha xususiyatlarni o'rganish tilning ichki strukturasi ba'zi payqalmay qolgan alomatlarni aniqlashda yordam beradi.

Grammatikaning boshqa bo'limlari singari, morfonologiya ikki asosiy ma'noda qo'llanadi: birinchidan, ma'lum qurshovda morfema tarkibidagi har qanday fonologik o'zgarish sistemasi; ikkinchidan, shu o'zgarishlarni o'rganuvchi tilshunoslik bo'limi. Har qanday o'zgarishni tovushlar, fonemalar yoki fonemalar komplekslarning almashinuvlariga kiritish mumkin. Shuning uchun ham morfonologiyani asosiy o'rganish obyekti sifatida almashinuvchi tovushlar, fonemalar, fonemalar kompleksi qaralishi lozim.

Morfonologiya sohasi, shubhasiz, birinchidan, turli sinflarga mansub morfemalarning tuzilishini o'rganishni, ikkinchidan esa, tilda mavjud bo'lgan morfologik almashinish tizimini tavsiflashni o'z ichiga oladi. Biroq bu sohalarining birinchisida haqiqatdan ham muhim ilmiy natijalarga erishish mumkinmi, bu hali aniq emas. Morfologik tuzilish qoidalariga oid deyarli barcha ko'p yoki kamroq umumiy gaplar deyarli muqarrar ravishda ahamiyatsiz (masalan, tez-tez uchraydigan) bo'lib

chiqadi. Janubi-Sharqiy Osiyo va Afrikaning bir qator izolyatsiyalovchi tillarida morfema har doim bo'g'inga teng hisoblanadi.

Morfonologiyaga keng ma'noda qaralganda, u:

1) so'z va morfemalarning fonologik tarkibi hamda o'zak va affiksial morfemalarning o'zaro farqlanishini nazarda tutadi;

2) so'z yasash va so'z shakllarini yasash jarayonida morfemalar va ularning bir-biriga ulanishida bo'ladigan turli o'zgarishlarni e'tiborga oladi;

3) morfemalar oralig'idagi va chegaraga ajratishdagi turli xususiyatlarni morfonologiyada o'rganadi.

Tilshunoslikning muhim yo'nalishlaridan biri bo'lgan morfonologiya morfologiya va fonologiya chegarasida joylashgan bo'lib, so'z shakllanishi va grammatik o'zgarishlar jarayonida tovushlarning o'zgarish qonuniyatlarini o'rganadi. Morfonologiya ayniqsa qo'shimchalar qo'shilishi, so'z yasalishi va fleksiya jarayonlarida yuzaga keladigan tovush almashinuvlarini tahlil qilish bilan shug'ullanadi. Torroq tushunchaga ko'ra, morfonologiya obyekti sifatida bir morfema morflari tarkibida fonemalarning o'zgarishi, ya'ni ularning almashinishi deb qaraladi.

Umumiy ta'lim tizimida fonomorfologiyani og'zaki nutq manbalari asosida o'qitish til o'rgatish metodikasining zamonaviy va samarali yo'nalishlaridan biridir. Bu nafaqat o'quvchilarning nazariy bilimlarini mustahkamlaydi, balki ularning amaliy nutqiy kompetensiyasini ham rivojlantiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Абдуазизов А.А. Ўзбек тилининг фонологияси ва морфонологияси. – Тошкент: Ўқитувчи, 1992
2. Bruce Hayes (2009) "Morphophonemic Analysis" Introductory Phonology
3. В. К. Журавлёв. Фонология фундаментальная и прикладная. Проблемы фонетики и фонологии. Материалы Всесоюзного совещания. – М., 1986.
4. Fazliddin Galiyevich Sharipov "O'zbek tilshunosligida morfonologiyaga doir talqinlari" maqolasi.
5. M.M. Mirzayev "O'zbek tilining Buxoro gruppasi shevalari" – Toshkent: "Fan" nashriyoti, 1969.
6. Шоабдурахмонов Ш. Ўзбек адабий тили ва ўзбек халқ шевалари. – Тошкент: Фан, 1961. – Б. 207.
7. Кубрякова Е.С. Большая российская энциклопедия. Морфонология. – Москва: Прогресс, 1960 С. 145
8. The development of morphophonemic theory. Amst., 1976.
9. <https://uz.wikipedia.org/wiki/Morfonologiya>
10. <https://qomus.info/uz/encyclopedia/m/morfonologiya/>

Doniyor RAJABOV,
Xorazm Ma'mun akademiyasi doktoranti
doniyorrajabovsinner@gmail.com

TARIXIY HUJJATLARDA NUMERATIVLARNING QO'LLANILISH XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada Xiva xonligi hujjatlarida qo'llanilgan numerativlar ilmiy nuqtayi nazardan tahlil qilinadi. Tadqiqot davomida Xiva xonligiga oid arxiv hujjatlari, soliq daftarlari va boshqa rasmiy yozishmalardagi numerativlarning lingvistik xususiyatlari o'rganiladi. Shuningdek, ularning turk, arab va fors tillari bilan o'zaro aloqasi tahlil qilinib, tarixiy davr tilining o'ziga xos xususiyatlari yoritiladi. Maqola natijalari numerativlarning o'sha davr til tizimidagi o'rnini belgilashga hamda ularning amaliy qo'llanilishiga oid ilmiy xulosalar chiqarishga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: Xiva xonligi, numerativlar, hujjatlar tili, tadqiqotchi olimlar, lingvistika, tarixiy tilshunoslik.

Annotation: this article analyzes the numerals used in the documents of the Khiva Khanate from a scientific point of view. During the research, the linguistic features of numerals in archival documents, tax books and other official correspondence of the Khiva Khanate are studied. Also, their relationship with the Turkish, Arabic and Persian languages is analyzed, and the specific features of the language of the historical period are highlighted. The results of the article serve to determine the place of numerals in the language system of that period and to draw scientific conclusions about their practical application.

Key words: Khiva Khanate, numerals, language of documents, research scientists, linguistics, historical linguistics.

Аннотация: в статье с научной точки зрения анализируются числительные, используемые в документах Хивинского ханства. В ходе исследования будут изучены лингвистические особенности числительных в архивных документах, налоговых регистрах и другой официальной переписке, связанной с Хивинским ханством. Анализируется также их связь с турецким, арабским и персидским языками, подчеркиваются уникальные особенности языка того исторического периода. Результаты статьи позволяют определить место числительных в системе языка того периода и сделать научные выводы относительно их практического применения.

Ключевые слова: хивинское ханство, числительные, язык документов, исследователи, языкознание, историческое языкознание.

O'zbek tili leksik qatlamida numerativ so'zlar uzoq tarixiy taraqqiyot yo'lini bosib o'tgan bo'lib, davr o'tishi bilan shakllanib, o'zgarib, alohida xususiyatlarni o'zida jamlagan. O'zbek tilshunosligida son so'z turkumining ajralmas qismi bo'lgan numerativ so'zlar o'rganilishi borasida bir muncha izlanishlar amalga oshirilgan. Xususan, jahon tilshunosligi tadqiqotlarida ham bunday so'zlar Janubi-sharqiy Osiyo mamlakatlarida alohida ahamiyatga ega va chuqur o'rganilgan. Chunki bu mamlakatlar leksik qatlamida numerativ so'zlardan salmoqli darajada foydalaniladi va tez-tez uchraydi. Ko'plab hisob so'zlar kam qo'llanganligi sababli eskirib iste'moldan chiqib ketgan bo'lsa, ma'lum bir qismi o'rnini boshqa so'zlar egallaydi, ya'ni arxaiklashadi. Tarixiy hisob so'zlarni o'rganish natijasida tarixiy asarlarni tushunish bir muncha osonlashadi. Tarixiy so'zlar juda ko'plab asarlarda qo'llanilgan. Xususan, G'afur G'ulomning "Shum bola" qissasidagi Qoravoy nutqida 2 pud-u 17 qadoq, 2 tanga-yu 1 miri, yeti paqir jumalari uchraydi. Asarda qo'llanilgan hisob so'zlarni izohlab o'tilmasa uni tushunish bir muncha qiyinchilik tug'diradi.

Bevosita hisob so'zlar masalasiga kelsak, maxsus adabiyotlarda ularni "klassifikator", ya'ni saralovchilar deb nomlashadi. Bundan tashqari "numerativ" va "chislovoy determenativ" atamaları ham qo'llaniladi. "Lingvisticheskiy ensiklopedicheskiy slovar" da klassifikatorlarni "so'zlarning leksik-grammatik qatlami deb, ular qator tillarda (son+ot) hisob konstruksiyalari bilan qo'llanish uchun xizmat qiladilar" degan izoh berilgan. [2;1]

Ko'pgina tillarda numerativlar tadqiqatlari amalga

oshirilgan. Xususan, yapon tilida hisob so'zlar yoki hisoblagichlar narsalar, hodisalar va harakatlarni hisoblash uchun raqamlar bilan ishlatiladigan o'lchov so'zlari deya izohlanadi. Hisoblagichlar to'g'ridan-to'g'ri raqamlardan keyin qo'shiladi. Ko'p sonli hisoblagichlar mavjud va tavsiflanayotgan otlarning turi yoki shakliga qarab turli xil hisoblagichlar qo'llaniladi. [1] Yaponcha "josūshi" atamasi (yōsūshi, lit. "yordamchi raqam so'zi") so'zma-so'z ingliz tilidagi yordamchi raqam atamasidan Basil Xoll Chamberlain tomonidan "A Handbook of Coloquial Yapon tili" kitobida ishlatilgan.

Miqdor sonlar bilan qo'llanilib, noaniq miqdor tushunchasini ifodalaydigan so'zlar hisob so'zlari (numerativlar) deb ataladi: besh so'm, o'n gramm, yuz yil. Bunday so'zlar aslida ot so'z turkumiga mansub bo'lib, o'zining lug'aviy ma'nolarini qisman yo'qotgan holda noaniq miqdor ifodalaydigan bo'lib qolgan so'zlardir. Bu so'zlar sanoq son bilan sanaladigan predmetni ifodalovchi so'z orasida kelib, ularning og'irligiga, uzunligiga, hajmiga, shakliy belgilari va boshqa shunga o'xshash xususiyatlariga ko'ra o'lchovini bildiradi. Numerativ so'zlar XV – XIX asr yozma manbalar tilida ham deyarli sanoq sonlar bilan qo'shilgan. Bu davr yozma manbalari tilida numerativ so'zlarni qo'llash qadimgi turkiy hamda XI – XIV asr yozma manbalari tiliga nisbatan kengaygan.

Mazkur maqolada Xiva xonligi arxiv hujjatlarida qo'llanilgan numerativlar borasida so'z yuratiladi. Shu o'rinda arxiv hujjatlari haqida qisqacha. Xiva xonligi arxiv fondi eng yirik fondlardan biri hisoblanadi. Xiva xonligi tarixi

bo'yicha ma'lumot beruvchi Xiva xonligi arxiv hujjatlari eng muhim hujjatlardandir. Bu hujjatlar 1873-yilda Podsho Rossiyasining Xiva xonligini bosib olgan paytida dastlab Turkiston general-gubernatorligi mahkamasiga, keyin esa Sankt-Peterburgdagi Saltikov-Shedrin nomli davlat xalq kutubxonasiga yuborilgan. Bu ishga sharqshunos A.L.Kun boshchilik qilgan. [1.2]

Olim mazkur hujjatlarni 2 guruhga ajratadi. 1. Xonlikning daromadlari va harajatlariga doir va bir qancha vaqf va mulk hujjatlari. 2. Xatlar va diplomatik yozishmalar. Mazkur hujjatlarda shartli so'zlar ko'p qo'llanilganli tufayli uzoq vaqtlargacha Xiva xonligi arxiv tadqiqotchilari e'tiboridan chetda qolgan. Bu hujjatlarning tili hozirgi o'zbek adabiy tiliga kam o'xshash bo'lib daftarlarda shartli so'zlar bilan yozilgan ma'lumotlar ko'p. Shu sababli bu hujjatlar uzoq vaqtlargacha Xiva xonligi arxiv tadqiqotchilari e'tiboridan chetda qolgandi. Xiva xonligi arxiv hujjatlari ustida, dastlab, A.L.Kun tomonidan ish olib borilgan, ammo biroz vaqt hech kim u bilan qiziqmagan. Bu hujjatlar 1936-yilda sharqshunos P.P.Ivanov tomonidan tasodifan topib olinadi, mazkur voqea tarix uchun katta yutuq edi. Shu qatorda sharqshunos olim mazkur hujjatlarning bir qismi sharqshunoslik institutida ham saqlanayotgandan bexabar holda Saltikov-Shedrin nomli xalq kutubxonasidagi nusxalarni topib tadqiqotlar olib boradi. Mazkur hujjatlarni o'rganishga A.L.Kun, sharqshunos olim P.P.Ivanov va Muhammadjon Yo'ldashev kabi olimlar sazavor bo'ladilar. Ko'pgina hujjatlar Muhammadjon Yo'ldashev tomonidan ilmiy muomalaga kiritilgan bo'lib, olim bu borada o'zining "Xiva xonligida feodal yer egaligi va davlat tuzilishi" nomli doktorlik dissertatsiyasini himoya qilgan. Demak biz bu hujjatlar orqali agrar munosabatlar haqida ham ma'lumotga ega bo'lishimiz mumkin. Xiva xonlari hujjatlari ilk bor tarqoq holda topilgan bo'lib, 1962-yilda O'zbek arxivshunoslari talabi bilan Saltikov-Shedrin nomidagi Davlat xalq kutubxonasidan 10158 varaqda Xiva xonlari hujjatlari yurtimizga olib kelindi.

Mazkur hujjatlarda qo'llanilgan numerativlar xususida so'z yuritadigan bo'lsak. Xiva xonligi hujjatlari kirim-chiqim harajatlari, yer hamda mol mulk masalalari bilan bog'liq bo'lganligi sababli asosan bu hujjatlarda quyidagi o'lchov birliklari qo'llanilgan.

Hajm va maydon o'lchovlari: tanob, jarib, qop, chop

Vazn o'lchovlari: botmon, qadoq, mann

Masofa birliklari: farsax, chaqirim

Pul birliklari: tilla, tangalar (mis, kumush, oltin)

Vaqt birliklari: yil, oy, kun

Vaqf hujjatlarida mulk taqsimoti va unda qo'llaniladigan numerativlar huquqiy me'yorlar asosida tartibga solingan. Masalan, biror madrasa yoki masjidning daromadlari belgilangan miqdordagi ekin yerlari yoki

bozor rastalari orqali ta'minlangan bo'lsa, hujjatlarda bunday maydonlarning aniq numerativlar bilan ifodalanishi huquqiy va iqtisodiy jihatdan muhim bo'lgan. Hujjatlarda numerativlarni asosan uch turga bo'ldik. Bular :

a) og'irlik o'lchov birligi;

b) yuza-tekislik o'lchov birligi;

c) qiymatni bildiruvchilar.

Hujjatlarda yer tuzlash masalalariga, aholi boshiga solinadigan soliqlarga e'tibor qaratilgan. Ayniqsa *botmon* so'zi ko'p o'rinda qo'llaniladi.

Botmon (arab.) – og'irlik o'lchov birligi. Yaqin va O'rta Sharq mamlakatlarida qo'llanilib kelingan. Shariatga ko'ra, botmon (manni shar'iy) asosan 0,832 kg ni tashkil qilgan, lekin turli mamlakatlar va turli davrlarda uning mezoni har xil bo'lgan. O'rta Osiyoda ham botmonning vazni o'zgarib turgan. Hozirgi vaqtda botmon taxminan bir gektaga teng sath o'lchov birligi hisoblanadi. Ba'zi Sharq mamlakatlarida botmondan og'irlik o'lchov birligi sifatida foydalaniladi. [1.3]

"Masjidi Qobil og'oning vaqf yeri o'n bir tanob" (Tanob (arab. — chilvir, arqon) 60 gaz dan iborat bo'lgan maydonga teng, ya'ni ekin maydonini o'lchash uchun qo'llangan yuza birligi.) *chahor-yak, ijarasi to'qquz botmon g'alla bila o'n ikki tillo (pul birligi)erkan*". [3.8]

Yuqorida keltirilgan misolda tanob, botmon hamda tillo hisob so'zlari maydon hamda pul birliklarini hisoblash uchun keltirilgan.

Fayzosor Ollohquli eshon boboni masjid va madsaralarining vaqf yeri bir yuz ellik tanob yer erkan va yana tanga vaqfi olti yuz ellik tillo erkan.

Yuqoridagi misollardan ko'rishimiz mumkinki, asosan "botmon", "tanob", "tanga", "tillo" hisob so'zlari o'sha davr vaqf hujjatlarida faol qo'llanilgan. Xiva xonligi hujjatlarida uchraydigan numerativlar, nafaqat iqtisodiy munosabatlarni aks ettiradi, balki o'sha davrda amalda bo'lgan huquqiy tizim va ijtimoiy tartibni tushunishga ham yordam beradi. Bu birliklar o'sha davrda qanday hisob-kitob va huquqiy normalar amal qilganligini ko'rsatadi. "Tanob" so'zi bugungi kunda ayrim iboralar tarkibida saqlanib qolgan. Masalan, "og'zining tanobi qochmoq", "tanobini tortib qo'ymoq" kabi. "Botmon" so'zi Xorazm shevasida katta, qo'pol va og'ir ma'nolarida qo'llaniladi. "Botmon" so'zi folklor namunalari ham uchraydi. "Alpomish" dostonida Alpinbiyning 14 botmonlik yoyi haqida gap ketadi.

Xulosa. Xiva xonligi vaqf hujjatlaridagi numerativlar bu hujjatlarning rasmiy va iqtisodiy tahlilini amalga oshirish uchun muhim manba hisoblanadi. Ular orqali Xiva xonligidagi huquqiy va iqtisodiy hayot haqida aniq tasavvurlar hosil qilish mumkin. Ushbu mavzu bo'yicha ilmiy tadqiqot olib borish, tarixiy hujjatlarni lingvistik va huquqiy nuqtayi nazardan tahlil qilish muhim ilmiy natijalarga olib kelishi mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Умид Бекмуҳаммад. Хива хонлиги архив ҳужжатларининг тадқиқ қилиниши. Хуршид Даврон кутубхонаси. 2021.01.06
2. Dildora Xudayberganova "Badiiy asarda numerativlarning qo'llanilish xususiyatlari ("Boburnoma" asari asosida)" Konferensiya 2022-yil iyun. 2-bet
3. Xiva xonligi arxiv hujjatlari 7-raqamli hujjat 8-bet
4. OzME. Birinchi jild. –Toshkent, 2000-yil 1-bet.

Dilrabo YUSUFOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat
o'zbek tili va adabiyoti universiteti tayanch doktoranti

NUTQ MADANIYATINING LINGVISTIK-KOMMUNIKATIV FUNKSIYALARI: PEDAGOG NUTQI ASOSIDA

Annotatsiya: maqolada nutq madaniyati kommunikativ yo'nalish doirasida nutqning asosiy sifatlari – to'g'rilik, aniqlik, mantiqiylik va tozalik kabi xususiyatlar nazariy va amaliy jihatdan o'rganilgan. Nutq madaniyatining ijtimoiy kommunikatsiyadagi o'rni, ayniqsa pedagogik muloqotdagi lingvistik mezonlari aniqlanib, til me'yorlariga amal qilish zarurati misollar yordamida asoslab berilgan. Shuningdek, tilshunoslik fanining zamonaviy yo'nalishlari, jumladan kommunikativ lingvistika, pragmalingvistika va nutq madaniyati bo'yicha olib borilgan tadqiqotlarga ham tayanilgan.

Kalit so'zlar: *nutq madaniyati, muloqot odobi, pedagogik nutq, kommunikativ sifatlari, nutqning to'g'riligi, nutqning aniqligi, nutqning mantiqiyliqi, nutqning tozaligi.*

Аннотация: в статье в рамках коммуникативного направления культуры речи теоретически и практически изучены такие основные качества речи, как правильность, точность, логичность и чистота. Определена роль культуры речи в социальной коммуникации, особенно лингвистические критерии в педагогическом общении, на примерах обоснована необходимость соблюдения языковых норм. Он также опирался на исследования, проведенные в современных направлениях лингвистики, включая коммуникативную лингвистику, прагмалингвистику и культуру речи.

Ключевые слова: *культура речи, этикет общения, педагогическая речь, коммуникативные качества, правильность речи, точность речи, логичность речи, чистота речи.*

Annotation: the article examines the main qualities of speech - correctness, accuracy, logic, and purity - both theoretically and practically within the framework of speech culture's communicative approach. The role of speech culture in social communication, particularly the linguistic criteria in pedagogical interaction, is identified, and the necessity of adhering to language norms is substantiated through examples. Additionally, the study draws upon research conducted in modern fields of linguistics, including communicative linguistics, pragmalinguistics, and speech culture.

Key words: *speech culture, communication etiquette, pedagogical speech, communicative qualities, speech correctness, speech accuracy, speech logic, speech purity.*

Nutq odobi jamiyatning va millatning ma'naviy va axloqiy yuksalishi kamolotiga daxldor muhim mezon sanaladi. Yangi O'zbekistonda olib borilayotgan bugungi islohotlar madaniy va ma'rifiy ustuvorlikka ega bo'layotgan bir paytda nutq madaniyati bilan bog'liq masalalar har qachongidan ham dolzarblikka ega bo'lib bormoqda.

Hozirgi davrda muloqot ko'rinishlarini, notiqlik san'atining sir-asrorlarini o'rganish, fikr bildirayotganda til vositalaridan o'rinli va puxta foydalanish har qanday kasb egasi, xususan madaniyatli insonlar uchun ham juda katta zarurat sifatida e'tirof etilishi lozim. Ayniqsa, pedagog xodimlarning muloqot odobiga rioya qilishi ijtimoiy taraqqiyotning negizlaridan biri hisoblanadi.

Nutq madaniyati zamonaviy tilshunoslik fanining yetakchi yo'nalishlaridan biri hisoblanadi. Ushbu soha rivoji bizning umumiy madaniyatimiz taraqqiyoti, shuningdek, oliy va professional ta'lim maskanlarida, malaka oshirish markazlari, o'rta maktablarda umuman dars jarayonlarini takomillashtirish hamda

boshqaruv tizimida nutq odobiga e'tibor berish bilan ham bevosita bog'liq. Keyingi davrlarda "O'qituvchining nutq madaniyati", "Boshqaruv muloqoti", "Boshqaruv psixologiyasi" kabi yangi sohalar jadal sur'atda taraqqiy etmoqda. Bunda muloqotning nafaqat lingvistik va psixologik jihatlari, balki interaktiv hamda kommunikativ funksiyalari ham chuqur tahlil qilinmoqda.

Jumladan, R.Rasulov, N.Xusanov, Q.Mo'yidinov "Nutq madaniyati va notiqlik san'ati" [5], U.Saidov "Boshqaruv va notiqlik san'ati" [6], R.Mahmudov "Notiqlik san'ati va nutq madaniyati" [4], N.Nuraliyeva "O'qituvchi nutqi madaniyati" [2] va shu kabi to'plagan adabiyotlar bunga yorqin misol bo'la oladi.

Nutq madaniyati sohasida adabiy til va uning me'yorlarini nazariy va amaliy tadqiq etish muhim ishlardan biri hisoblanadi. Adabiy tildagi rivojlanish qonun-qoidalarini, undagi barqaror va o'zgaruvchan jarayonlarni puxta o'rganmay turib, adabiy tilning nutq madaniyati, muloqot shakllarining milliy o'ziga xos xususiyatlari haqida xulosa qilish aslo mumkin

emas[3:74]. Insonning xarakteri va xulq-atvori kabi til ham qon orqali singib, uning butun jism-u joniga yoyiladigan an'analardan iborat. Bularni e'tiborsiz qoldirish doimo turli ko'ngilsiz oqibatlarga olib keladi.

Nutq so'zlovchi yoki yozuvchi tomonidan yaratilgan matnning tashqi ifoda shakli bo'lib, u nafaqat lingvistik hodisa, balki psixologik va estetik jarayon ham hisoblanadi[8:118]. Shu sababli sifatli nutq deganda, aytilmoqchi bo'lgan fikrlarning tinglovchi yoki o'quvchi, talabaga to'liq yetkazilishi, ularga muayyan darajada ta'sir ko'rsatishi nazarda tutiladi. Shu bois nutqqa muayyan talablar qo'yiladi, ular orasida nutqning mantiqan to'g'ri, aniqligi, ta'sirchanligi, ifodaliligi va maqsadga muvofiqligi alohida ajralib turadi. Bu jihatlarda nutqning asosiy sifatleri sifatida qaraladi.

Ta'kidlash lozimki, nutq muayyan kommunikativ sharoitlarda amalga oshadi. Bunda muloqotning joyi, vaqti, mavzusi va maqsadi kabi omillar ham muhimdir. Shunday qilib, nutqning kommunikativ sifati quyidagi holatlar bilan tavsiflanadi: nutqning to'g'riligi, tozaligi, aniqligi, mantiqiyiligi, obrazli ifodasi, tushunarliiligi hamda maqsadga muvofiqligi va boshqalar. Quyida mazkur sifatlarning ayrimlariga alohida to'xtalib o'tamiz.

Nutqning to'g'riligi uning asosiy kommunikativ xususiyatidir. Nutqning to'g'ri shakllantirilishi suhbatdoshlarning bir-birini tez va to'g'ri anglashlariga yordam beradi. Nutq noto'g'ri shakllantirilgan bo'lsa, uning aniqligi, maqsadga muvofiqligi va mantiqiyiligi ham shubha ostiga tushadi. V.G.Kostomarov aytganidek, to'g'ri nutq deganda, avvalo, adabiy tilning mavjud normalariga qat'iy amal qilish, talaffuz, imlo, lug'at va grammatik me'yorlarga rioya qilish tushuniladi [7:24]. Demak, nutqning to'g'riligi uning adabiy til normalariga to'liq mos kelishidir. Misollar orqali batafsil to'xtalsak:

I. Grammatik jihatdan to'g'ri nutq:

1. "Talabalar, ertaga Davlat tilida ish yuritish darsida "Ma'lumot-axborot hujjatlari" mavzusini davom ettiramiz".

2. "Talabalar, ertaga Davlat tilida ish yuritish darsida "Ma'lumot-axborot hujjatlari" mavzusini davom ettirayotgan bo'lamiz".

Izoh: Birinchi jumla grammatik jihatdan to'g'ri va sodda shaklda aytilgan, ikkinchi jumla esa nutqni keraksiz murakkablashtirgan.

II. Leksik jihatdan to'g'ri nutq:

1. "O'quvchilar, diqqat qaratamiz, sizlarga hozir yangi vazifa beraman".

2. "O'quvchilar, sizlarga hozir topshiriqlar vazifalayman".

Izoh: Ikkinchi misolda so'zlar noto'g'ri va mantiqsiz shaklda ishlatilgan. Birinchi misolda esa har bir so'z o'z o'rnida va vaziyatga mos qo'llanilgan.

III. Orfografik jihatdan to'g'ri nutq (yozma nutq misolida):

1. "Hurmatli tinglovchilar, seminarga kechikmasdan qatnashishingizni so'raymiz".

2. «Hurmatli tinglovshilar, seminara kechikmasdan qatnashishingizni so'raymiz".

Izoh: "Tinglovchilar", "seminarga", "qatnashishingizni" so'zining orfografik jihatdan to'g'ri yozilishi nutqning savodli ekanligini ko'rsatadi.

IV. Orfoepik jihatdan to'g'ri nutq (og'zaki nutq misoli):

1. Assalom-u alaykum (to'g'ri) – Salomalaykum, Saleykum (noto'g'ri)

2. Yaxshimisiz? (to'g'ri) – Qalay, Qaley (noto'g'ri)

V. Til me'yorlariga rioya qilingan nutq:

1. "Bugun Ona tili fanidan yangi mavzuni o'rganamiz".

2. "Bugun Ona tili fanidan yangi temani o'rganmoqchimiz".

Izoh: Birinchi jumlada fe'l shakli va "mavzu" so'zi til me'yoriga muvofiq qo'llangan.

Shu asnoda, pedagog nutqining to'g'riligi o'quvchilar oldida namunaviylikni ta'minlash va nutq madaniyatini rivojlantirish uchun juda muhim ahamiyat kasb etadi.

Nutqning aniqligi esa ifoda qilinayotgan voqelik bilan so'zning mazmuni o'rtasidagi moslikni bildiradi. Aniqlik qadim zamonlardan beri nutqning muhim sifatlaridan biri sifatida qayd etilgan. Aristotel nutq noaniq bo'lsa, u o'z vazifasini bajara olmaydi, degan bo'lsa, Kaykovus so'zlashda ma'noli va mazmunli gapirish notiqlikning asosiy belgisi ekanligini ta'kidlaydi [1:25]. Aniqlik, asosan, so'zlash obyektini to'liq anglash, unga mos lug'aviy vositalarni tanlash va ularning mazmunini yaxshi tushunish bilan bog'liqdir. Aniqlik predmet va tushuncha aniqligi sifatida namoyon bo'ladi va nutqda har ikki jihat ham aks etishi kerak. Masalan,

1. "Talabalar, Hozirgi o'zbek adabiy tili fanidan bu semestr davomida 2 ta nazorat ishi olinadi. Har bir nazorat ishi maksimal 20 ball bilan baholanadi. Yakuniy baho 40 ball asosida aniqlanadi".

2. "Semestr davomida nazorat ishlari bo'ladi, shularga qarab baho qo'yiladi".

Izoh: Birinchi gapdagi aniqlik orqali talabalar baholash tizimini batafsil tushunib, o'z ishlarini rejalashtirib olishadi.

Nutqning mantiqiyiligi uning to'g'riligi va aniqligi bilan bevosita bog'liq bo'lib, grammatik jihatdan noto'g'ri tuzilma yoki lug'aviy jihatdan noto'g'ri tanlangan so'zlar nutqning mantiqiy tizimini buzadi. Buning oqibatida fikrlar tinglovchi yoki o'quvchi tomonidan to'liq anglanmay qolishi mumkin. Mantiqiylik nutqning izchil tuzilishi, fikrlarning ketma-ket va aniq ifodalanishi bilan belgilanadi.

Misol: "O'quvchilar, biz o'tgan darsimizda gap

bo'laklari mavzusini o'rgangan edik. Bugungi darsimizda esa ega va kesim haqida gaplashamiz. Keling, shu bilimlardan foydalanib, gap bo'laklariga nimalar kirishini va asosiy gap bo'laklari qaysilar ekanligini takrorlab o'tsak".

Izoh: Bu nutqda fikrlar mantiqiy ravishda bog'langan – o'tgan mavzu va yangi mavzu o'rtasidagi bog'liqlik o'quvchiga tushunarli tarzda yetkazilgan.

Nutqning tozaligi, birinchi navbatda, uning adabiy til me'yorlariga to'la mos kelishi bilan ifodalanadi. Nutq boshqa tillardan kirib kelgan unsurlar, dialektal so'zlar, varvarizmlar hamda ortiqcha takrorlanadigan parazit so'zlardan xoli bo'lishi kerak. To'g'ri, badiiy nutqda dialektizm va varvarizmlar ma'lum maqsadlarda qo'llanilishi mumkin, ammo kundalik kommunikativ jarayonda ularning ortiqcha qo'llanishi nutqning sifatini pasaytiradi. Masalan,

1. "Talabalar, hozirgi darsda biz iqtisodiyotdagi asosiy tushunchalarni o'rganamiz".

2. "Talabalar, hozirgi darsda biz ekonomiyadagi bazaviy tushunchalarni o'rganamiz".

Izoh: Ikkinchi misolda "ekonomiya" va "baza" kabi begona so'zlar o'rniga o'zbek tilidagi muqobillarni

qo'llash kerak. Bu til sofligini ta'minlaydi.

1. "Siz topshiriqni bajarib bo'ldingizmi?".

2. "Sizlar topshiriqni bitirdilami?".

Izoh: Shevaga oid so'zlarni rasmiy pedagogik nutqda qo'llamaslik zarur.

1. «Iltilimos, vazifangizni diqqat bilan bajaring, shunda yaxshi natijaga erishasiz.»

2. "Vazifani qo'ldan kelganicha qilmasangiz, qattiq chora ko'raman".

Izoh: Pedagogik nutqda qo'pol va hurmatsiz ifodalar o'quv jarayonida qat'iyan ishlatilmasligi kerak.

1. "Har biringiz topshiriqni mustaqil bajarishga urinib ko'ring".

2. "Har biringiz, har biringiz o'zlaringiz topshiriqni mustaqil, mustaqil bajarishga urinib ko'ring".

Izoh: Nutqda keraksiz takrorlar nutqni zerikarli va og'irlashtiruvchi bo'lib, ularning oldini olish lozim.

Xulosa qilib aytganda, samarali kommunikatsiyani amalga oshirish uchun nutqning yuqoridagi sifatlariga rioya qilish muhim ahamiyatga ega. Ayniqsa, pedagogik faoliyatda ushbu xususiyatlarning inobatga olinishi talaba va o'quvchilar bilan muloqot samaradorligini oshirishda hal qiluvchi omil hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. A.Hamidov. O'qituvchi nutqi madaniyati ma'ruza matnlari. – Termiz, 2013. 25-b.
2. N.Nuraliyeva. O'qituvchi nutqi madaniyati O'quv-uslubiy majmua. – Guliston, 2023.
3. N.Mahmudov. O'qituvchi nutqi madaniyati. Alisher Navoiy nomidagi O'zbekiston Milliy kutubxonasi. – Toshkent, 2007.
4. R.Mahmudov. Notqlik san'ati va nutq madaniyati (O'quv-uslubiy majmua). – Guliston, 2015
5. R.Rasulov, N.Xusanov, Q.Mo'yidinov. Nutq madaniyati va notqlik san'ati (O'quv qo'llanma). – T., "Iqtisod-moliya" nashriyoti, 2010
6. U.Saidov. Boshqaruv va notqlik san'ati. – T., "Akademiya" nashriyoti, 2010
7. Костомаров В. Г. Культура речи и стиль. – Москва, 1960. с.24
8. Формановская Н. И. Речевой этикет и культура общения. – Москва. 1989. с.118.

Go'zaloy MAMATOVA,
Andijon davlat pedagogika instituti
Fizika va texnologik ta'lim kafedrası dotsenti v.b
Shahrizoda ORIFJONOVA,
ADPI, Fizika yo'nalishi 101-guruh talabasi
Bahoroy DAVRONOVA,
ADPI, Fizika yo'nalishi 101-guruh talabasi

GEY-LYUSAK VA BOYL – MARIOOT QONUNLARINI TAJIRIBADA ANIQLASH

Annotatsiya: ushbu maqolada ideal gaz holatining ikki asosiy qonuni- Gey- Lyussak va Boyle-Marioot qonunlari tajribaviy usulda o'rganiladi. Maqolada harorat, bosim va hajm o'zgarishlarining gaz holatiga ta'siri ilmiy asosda tahlil qilinib, ularning o'zaro bog'liqligi eksperimental natijalar orqali isbotlangan. Tadqiqot davomida gazning harorati o'zgarganida hajm va bosimning qanday o'zgargani, hamda izotermik jarayon sharoitida bosim va hajm orasidagi teskari proporsionallik va izobarik sharoitda gaz hajmining haroratga to'g'ri proporsional ravishda o'zgarishi eksperimental yo'l bilan tasdiqlandi.

Kalit so'zlar: *shtativ, termometr, isitgich, shisha nay, tarozi, plastik idish, bosim o'lchash qurilmasi, voronka, menzurka.*

Annotation: this article explores two fundamental gas laws Gay – Lussac's and Boyle- Maritte's laws through experimental investigation. The impact of changes in temperature, pressure and volume on the state of an ideal gas is analyzed scientifically and their interdependence is confirmed by experimental results. During the study the changes in volume and pressure as a result of temperature variations were observed and in an isothermal process the inverse proportionality between pressure and volume was verified according to Boyle- Mariotte's law. Gay- Lussac's law was experimentally confirmed under isobaric conditions, demonstrating that the gas volume changes in direct proportion to temperature. The research provides a practical foundation for understanding the basic principles of thermodynamics and serves as a valuable educational tool for deepening student's understanding of physics.

Key words: *stand, thermometer, heater, glass tube, scale, plastic container, pressure measuring device, funnel, measuring cylinder.*

Аннотация: в данной статье экспериментально исследуются два фундаментальных закона состояния идеального газа закон Гей – Люссака и закон Бойля – Мариотта. Научно проанализировано влияние изменений температуры давления и объема на состояние газа а также их взаимосвязь подтверждена экспериментальными результатами. В ходе исследования экспериментально установлено, как изменяются объем и давление при изменении температуры газа а также подтверждено что при изотермическом процессе давление и объем обратно пропорциональны а при изобарическом процессе объем газа изменяется прямо пропорционально температуре.

Ключевые слова: *штатив, термометр, нагреватель, стеклянная трубка, весы, пластиковый сосуд, прибор для измерения, давления, воронка, мензурка.*

Kirish. Gaz holatining parametrlari – massa, bosim, hajm va temperaturani bog'lovchi tenglama gaz holatining tenglamasi deb ataladi. Ideal gazning holatini xarakterlovchi barcha parametrlarni

$$P = n \cdot k \cdot T \quad [1]$$

formulaga kiritish mumkin. n - molekulalar konsentratsiyasini N molekulalar soni va V gaz hajmi bilan ifodalaymiz:

$$n = \frac{N}{V} \quad \text{yoki} \quad \frac{P \cdot V}{T} = k \cdot N$$

Hosil qilingan formulaning o'ng tomonidagi kattaliklar o'zgarmas kattaliklar bo'lgani uchun:

$$\frac{P \cdot V}{T} = \text{const} \quad \text{yoki} \quad \frac{P_0 \cdot V_0}{T_0} = \frac{P_1 \cdot V_1}{T_1} = \frac{P_2 \cdot V_2}{T_2} \quad [2]$$

tenglikni yozish mumkin. Oxirgi tenglama Klapayron

tenglamasi deyiladi. Izojarayon deb gazning P , V va T parametrlaridan biri o'zgarmasdan sodir bo'ladigan jarayonga aytiladi.

Tadqiqot metodologiyasi. O'zgarmas massali ideal gazning temperaturasi o'zgarmasdan sodir bo'ladigan jarayonlarga izotermik jarayon deyiladi.

$$P_1 \cdot V_1 = P_2 \cdot V_2 \quad [3]$$

Izotermik jarayonda quyidagi munosabatlar o'rinli bo'ladi:

$$m = \text{const}$$

$$T = \text{const}$$

$$P \cdot V = \text{const}$$

Izotermik jarayonda gaz bosimining hajmga bog'liqlik grafigi giperbola ko'rinishida bo'ladi va izoterma deb

ataladi. Izoterma kordinata o'qlaridan uzoqlashgan sari temperatura ortib boradi.

Berilgan gazning bosimi o'zgarmagan holda bo'ladigan jarayonga izobarik jarayon deyiladi. Izobarik jarayonda ideal gaz hajmining temperaturaga nisbati o'zgarmas kattalikdir.

$$\frac{V}{T} = \text{const}, \quad \frac{V_1}{T_1} = \frac{V_2}{T_2}$$

Hajm temperaturaga to'g'ri proporsional ravishda o'zgaradi:

$$\frac{V_2}{V_1} = \frac{T_2}{T_1} \quad [4]$$

Izobarik jarayonda ($p=\text{const}$) hajm temperatura bo'yicha chiziqli o'zgaradi. Ideal gaz bosimi o'zgarmas bo'lganda, uning hajmining temperaturaga bog'liqlik grafigi izobara grafigi deyiladi. Izobara grafigida temperatura o'qiga yaqinroq joylashgan to'g'ri chiziqqa mos keluvchi gaz bosimi kattaroq qiymatga ega bo'ladi.

Tahlil va natijalar. Dastlab izotermik jarayonni ko'rib chiqamiz. Katta shisha menzurka bo'g'zidan 2-3 sm pastroq qilib suv quyamiz va shisha naychani uzunligi l_1 ni chizg'ich yordamida o'lchab olamiz. Bosim o'lchash qurilmasi yordamida xonadagi bosim

P_1 ni o'lchab olamiz, so'ngra shisha naychani ochiq uchini pastga qilib ehtiyotkorlik bilan katta shisha menzurkaga botiramiz. Shisha naychadan qancha

Δl balandlikda suv kirganini lineyka yordamida o'lchab oldik. $l_2 = l_1 - \Delta l$ dan shisha naychani havo qismining uzunligini aniqlab oldik va

$$P_2 = \frac{P_1 \cdot l_1}{l_2} \quad [5]$$

formuladan shisha naycha ichidagi bosimni aniqladik. Olingan natijalarni jadvalga joyladik.

No	l_1, sm	l_2, sm	P_1, Pa	P_2, Pa
1	53.5 sm	50,5 sm	95,4 Pa	101 Pa

Endi izobarik jarayonni ko'rib chiqamiz. Dastlab isitkichda 2-2,5 litr suvni $t=60$ gradusgacha isitib, katta shisha menzurkada shisha naychani tik qilib qo'yib, isitilgan suvni katta shisha menzurka to'lguncha solamiz. 2-3 daqiqadan so'ng katta shisha menzurkadagi suvning

temperaturasi t_1 ni termometrda o'lchab olamiz. Og'zi keng idishga xona haroratidagi suvni quyib, uning

temperaturasi t_2 ni termometr yordamida o'lchab olamiz. Shisha naychani ehtiyotkorlik bilan olib, xona haroratidagi suvli idishga ochiq uchini pastga qilib solamiz va shisha naycha ichidagi suv bilan idishdagi suv sathlari tenglashganda shisha naychani shtativga mahkamlab, shisha naychani havo qismining uzunligi

l_2 ni chizg'ich yordamida o'lchaymiz. $T = t + 273$ formuladan temperaturalarni kelvinga o'tkazamiz va

$$\frac{l_2}{l_1} = \frac{T_2}{T_1} \quad [6]$$

qonuniyat bajarilishini tekshirdik va natijalarni jadvalga yozdik. Olingan natijalar shuni ko'rsatadiki [6] qonuniyat bajarildi.

No	l_1, sm	l_2, sm	T_1, K	T_2, K	$\frac{l_2}{l_1}$	$\frac{T_2}{T_1}$
1	53,5	47,5 sm	259 K	293 K	0,88	0.88

Xulosa. O'tkazilgan tajribalar natijasida Gey-Lyusak va Boyl –Mariot qonunlarining amaliy tasdig'i olingan bo'lib, bu qonunlarning ideal gazlar uchun universal xususiyatga ega ekanligi yana bir bor isbotlandi. Boyl - Mariot qonuni asosida bosim va hajm o'rtasidagi teskari proporsionallik aniqlik bilan kuzatildi. Ushbu eksperimentlar gazlar holatining asosiy parametrlarini tushunishda, ularning fizikaviy xatti-harakatlarini ilmiy asosda bashorat qilishda muhim ahamiyatga ega. Tadqiqotlar shuni ko'rsatadiki, nazariy qonuniyatlarni amaliy tajribalar bilan mustahkamlash o'quvchilarning ilmiy tafakkurini rivojlantiradi hamda ularni real hayotdagi fizik jarayonlarga ongli yondashishga o'rgatadi. Natijalar termodinamikaning fundamental tamoyillarini chuqurroq o'rganishga mustahkam zamin yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. M.Usmanov. Fizika, qo'llanma. –Toshkent, 2021.
2. Dustmurotov.M.B. Fizika, qo'llanma. –Toshkent.
3. Karabayeva M.A. Molekulyar fizika.
4. Xayriddinov.B. Molekulyar fizika, qo'llanma. –Toshkent, 2013.

Maloxat RAXIMOVA,
O'zDJTSU O'zbek va chet tillari kafedrası
katta o'qituvchisi

O'ZBEK TILIDA SPORT PARAFRAZLARINING IFODALANISHI

Annotatsiya: parafrazlarning sport sohasiga oid matnlarda qo'llanilishi tinglovchi yoki o'quvchining ifodalanayotgan obyektga bo'lgan diqqatini oshiradi, nutqning jozibali, ta'sirchan bo'lishiga xizmat qiladi, tantanavorlik ruhini ifodalaydi. Sport parafrazlarining ko'payishi bevosita sport sohasidagi yangilanishlar bilan birga amalga oshadi. Ayni paytda, ular sport yutuqlarini ommaga keng yoritish uchun xizmat qiladigan muhim omillardan biri.

Kalit so'zlar: *parafraza, sport parafrazlari, ta'sirchanlik, publitsistika, kontekstual parafraza, metafora, metonimiya.*

Аннотация: использование парфраз в текстах спортивной тематики усиливает внимание слушателя или читателя к объекту выражения, делает речь привлекательной и впечатляющей, передает дух праздника. Рост популярности спортивных парфраз напрямую связан с инновациями в спортивной индустрии. В то же время они являются одним из важных факторов, способствующих широкой пропаганде спортивных достижений.

Ключевые слова: *парфраз, спортивные парфразы, воздействие, журналистика, контекстуальный парфраз, метафора, метонимия.*

Annotation: the usage at sport sphere paraphrases in speech and texts increases listener's and reader's attention to the object and serves to make the speech attractive and effective, represents ceremonial spirit. Expansion at sports paraphrases simultaneously happen with updating at sports sphere. Currently, they are the main factors that make sports achievements widely known to the public.

Key words: *paraphrase, sports paraphrases, sensitivity, journalism, contextual paraphrase, metaphor, metonymy.*

Ma'lumki, Davlat tiliga aylangan o'zbek tili xalqimiz uchun milliy o'zlik va mustaqil davlatchilik timsoli, milliy-ma'naviy boylik hisoblanadi. Qadimiy va boy tillardan biri bo'lgan o'zbek tili mamlakatimizning siyosiy-ijtimoiy, ma'naviy-ma'rifiy taraqqiyotida muhim o'rin egallab kelayotgan buyuk qadriyatdir. Barchamizga ma'lumki, mamlakatimizda iqtisodiy-ijtimoiy, xususan, jismoniy tarbiya va sport hamda ta'lim-tarbiya sohalarida tub islohotlar o'tkazilmoqda. Ularning samaralari "Jismoniy tarbiya va sport", "Ta'lim to'g'risida"gi qonun va qabul qilinayotgan bir qator me'yoriy hujjatlarda o'z ifodasini topib, kishilarning ruhiy, ma'naviy qiyofasini va jismoniy qobiliyatlarini shakllantirishda qudratli vosita sifatida muhim rol o'ynamoqda. Tilshunoslikda terminologiya tadqiqi masalasida ko'plab qimmatli ishlar amalga oshirilgan bo'lib, jumladan, sport sohasida ham talaygina ishlar qilingan bo'lsa-da, biroq bugungi kun talablari darajasida emas, "Chunonchi, tadqiqotchilar N.Zisman, Yu.Sholomiskiy, Yu.Kovalevlar tomonidan yaratilgan asarlarda O'zbekistonda jismoniy tarbiya madaniyatining shakllanishi va rivojlanishi, sovet hokimiyatini jismoniy tarbiya va sport sohasida olib borgan siyosati yoritilib, bu muammoning ayrim qirralariga oid ayrim mulohozalar bildirilgan" Z. Abdullayevaning tadqiqot ishi sport sohasining tarixiylik nuqtai nazaridan o'rganilgan bo'lib, sport terminologiyasining tarixiy takomiliga tegishlilik jihatida yoritilmagan. Shuningdek, jahon tilshunosligida terminlarni tartibga solish masalasi har doim ham

dolzarb bo'lib kelgan va bugun ham bu masala o'z ahamiyatini yo'qotgani yo'q. Ayniqsa, so'nggi yillarda kognitiv terminologiya yangi tadqiqot yo'nalishi sifatida shakllanib ulgurdi. U kognitiv tilshunoslik usullarini ma'lum bir bilim sohasi terminologiyasi ortida turgan kognitiv tuzilmalarni tahlil qilishni amalga oshiradi. Sotsiopragsmatik jihatdan terminologiyani o'rganish, professional tajriba professional tafakkurga qanday ta'sir qilishini, bir kasb vakillari (sportchilar, sport jurnalistlari hamda muxlislar) atrofida voqelikni qanday tasniflashi, shuningdek ular uchun qanday tushunchalar asosiy ekanligini aniqlash hamda uni anglash va qo'llashning ijtimoiy xususiyatlarini aniqlash imkonini beradi. Sport konsepsiyasi toifali bo'lib, murakkab, ko'p bosqichli deb tasniflanadi, chunki konsepsiyaning ko'lami va mazmuni sport sohasining butun konseptual tizimi bilan bog'liq va bugungi kunda sport haqidagi barcha bilimlarni o'z ichiga oladi. Ushbu konsepsiya terminologiyada ko'plab verbalizatsiyani oldi va sport faoliyatining asosiy mazmunini to'playdi, sport sohasidagi barcha boshqa tushunchalarni birlashtiradi. Konsepsiya mazmuni sport faoliyatining barcha turlarini birlashtirishni o'z ichiga oladi. Etimologik jihatdan sport so'zi qadimgi lotincha disportare – "maza qilish" ga borib taqaladi. Qadimgi fransuz tilida fe'l desporter – "ko'ngil ochish, ishdan chalg'itish" ga aylandi, keyin so'z ingliz tiliga – disport – "o'yin-kulgi, o'yin-kulgi" ga kirdi, bu yerda qisqartirish orqali yangi sport otlari paydo bo'ldi. Ko'rib turganingizdek, nom tahlil qilingan

konsepsiyaning “o‘yin” tushunchasi bilan bog‘liqligini aniqlaydi, bu unchalik murakkab bo‘lmagan qolip. Ushbu tushunchalar uchun umumiy bo‘lgan ma‘lum qoidalar g‘oyasi, “natija” ning shartli tabiati, zavq bilan bog‘liqlik. Sport terminologiyasini o‘rganishda har xil yondashuvlardan – to‘g‘ri terminologiyadan foydalanish sportning, sport maydonini tavsiflovchi maxsus bilimlar tuzilmalarining xususiyatlarini eng to‘liq ko‘rsatish imkonini beradi. Sport inson salomatligini mustahkamlovchi hamda davlatni dunyoga tanitadigan muhim omillardan. O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti Sh. Mirziyoyevning “Sog‘lom turmush tarzini hayotga keng tatbiq etish va ommaviy sportni yanada rivojlantirish to‘g‘risida”gi farmonida ham sog‘lom turmush tarzini hayotga keng tatbiq etish haqida bandlar mavjud. Bu kabi farmonlar ijrosini ta‘minlash maqsadida amalga oshirilayotgan tadbirlarni ommaga havola etadigan axborotlar betakror tilimiz ifodasi bo‘lmish nutqda namoyon bo‘ladi. Zero, Prezidentimizning “O‘zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi farmonida keltirilgan “Davlat tili sofligini saqlash, uni boyitib borish va aholining nutq madaniyatini oshirish” vazifasida ham nutqqa e‘tibor to‘g‘risida so‘z boradi. Nutq orqali yuzaga chiqadigan axborotlar OAVda berib borilar ekan, ular ma‘lumotni keng miqyosda tarqatuvchi, bevosita tilimizga kirib kelgan yangi so‘zlar, birliklarni – umuman olganda, uning ifoda imkoniyatini bor bo‘yicha ko‘rsatadigan vosita sifatida ahamiyatli. Axborotni ulashish mobaynida nutqimizning ta‘sirchan ifodalardan foydalanish muhim. Ana shunday ifodalardan biri parafrazalardir. Parafraza predmetning ikkinchi nomi bo‘lib, narsa-hodisalarning belgi-xususiyatlarini ochib beruvchi nutq jarayoni bilan bog‘liq muhim stilistik vositalardan hisoblanadi. Ular nutqqa ulug‘vorlik, ko‘tarinkilik, ta‘sirchanlik berishi bilan birga so‘zlovchi yoki yozuvchining nutqqa jiddiy munosabatda bo‘lishi, har bir so‘zga e‘tibor bilan qarashi uchun xizmat qiladi. Masalan: Ayon bir xislatning bordir azaldan Seni atamishlar uyg‘onish fasli. (A. Oripov) Parafrazalar, tabiiyki, publitsistikada keng qo‘llanadi. Kuzatishlarimiz davomida biz sportga oid ko‘plab parafrazalarni uchratdik hamda ularning sarlavha va matn tarkibida kelib emotsionalik, tantanavorlik ruhini ifodalaganining guvohi bo‘ldik. Masalan: Rossiya Federatsiyasining Yekaterinburg shahrida o‘tgan professional boks kechasida o‘zbekistonlik charm qo‘lqop ustasi muvaffaqiyatli qatnashdi. (“Sport” gazetasi) Bunday parafrazalar publitsistikada keng qo‘llaniladi, ayniqsa, uning og‘zaki ko‘rinishida ham ko‘plab uchraydi: Jahonning eng yaxshi jamoalari ishtirokidagi bugungi o‘yin murosasiz

bahslarga boy bo‘lmoqda. (Futbol Tv) Bundan tashqari sport malikalari – gimnastikachilar, millionlar o‘yini – futbol, futbol qiroli – Pele kabilarni ham uchratamiz. Parafrazalar nutqda nutq birligi sifatida voqelanishiga ko‘ra sof va kontekstual parafrazalarga bo‘linadi. Bunda sof parafrazalar hech qanday kontekstsiz muayyan tushuncha ifodalaydi. Masalan: Aql gimnastikasi – shaxmat, O‘zbek shaxmat yulduzi – R. Qosimjonov, raketka ustasi – tennischi kabi. Kontekstual parafrazalar esa muayyan matnga xos bo‘lib, shu matn uchun yashaydigan parafrazalardir. Masalan: Mushketyorlar, olg‘a! Har yili sentabr oyining ikkinchi shanbasida Xalqaro qilichbozlik kuni butun dunyo bo‘ylab keng nishonlanadi... (“Sport” gazetasi). Ushbu matn parchasini o‘qimay turib, mushketyorlar deyilganda, aynan, kim nazarda tutilayotganini anglash qiyin. Chunki sarlavha matnga ta‘sirchanlik berish uchun qo‘llangan. Uni o‘qigach tarkibida qatnashgan so‘zning leksik ma‘nosiga diqqat qilamiz va nima uchun mushketyorlar deyilayotganiga qiziqamiz. Bu qiziqish bizni beixtiyor matn bilan tanishishga undaydi. Matnni o‘qigach, undagi mushketyorlarning qilichbozlar ekanini anglaymiz. Demak, parafrazalarning sarlavhada qo‘llanishi ta‘sirchanlikni ifodalaydi. Bu ijobiy hodisa, albatta. Umuman olganda, parafrazaning ushbu turi faqat sarlavhalar emas, balki teleko‘rsatuvlarning sport sharhlari, sport sohasidagi yangiliklar hamda gazeta nashrlari matnida ham salmoqlikdir. Konkida yuguruvchi sport – figurali uchish, patli koptok o‘yini, badminton, kabi. Bunday parafrazalar vaqt o‘tib ommaga tushunali bo‘lib borgani sayin sof parafrazaga aylanadi. Masalan: O‘zbekiston shaxmat yulduzi – Rustam Qosimjonov, to‘rt yillikning nufuzli musobaqasi – Olimpiada o‘yinlari kabi. Yana shu ham ahamiyatliki, sportga oid parafrazalar u bildirayotgan tushuncha bilan yonmayon qo‘llanish holatlari uchraydi: 1. Bosh sovrinni o‘zbek farzandi Qosimovga shaxsan futbol qiroli Pele topshirgan edi. Bunda tinglovchi yoki o‘quvchining diqqatini tortish maqsad qilinadi, tushunchaga nisbatan ekspressivlik kuchayadi. Publitsistikada sportga oid axborotlar og‘zaki va yozma shaklda berilishini o‘zaro farqlaydigan bo‘lsak, og‘zaki nutq ko‘rinishlaridan biri bo‘lgan futbol sharhlari oldindan tayyorlanmagani uchun gap qurilishidagi xato va kamchiliklari ham anchagina bo‘lishining guvohi bo‘lamiz. Masalan, takrorlar hamda tugallanmagan gaplar. Shu bilan birga o‘yin paytidagi qizg‘in harakatlar sababli sharhlovchi emotsional-ekspressivlikka ega birliklardan ko‘p foydalanadi. O‘yinchilarga birgina shiddatli harakati uchun nutq payti yuzaga kelgan ta‘sirchan kontekstual parafrazalarni qo‘llaydi. Quyidagi jummalarni ko‘ramiz. Leonel Messi, zarba, yana Navas, yana Navas. Super

darvozabon. Messi Navasga qarab hayron qoldi. Messi o'zi, chetlatilgan jamoadoshlari, chiqib ketgan ishtirokchilar uchun ham harakat qilmoqda. (Futbol Tv. 2018-yil 7-may. Real madrid va Barcelona uchrashuvi. 37-daqiqadagi sharh). Gap bir qarashda tushunarsiz, lekin shiddatkor zarba paytida aytilganini sezish qiyin emas: Navas Messi tomonidan yaqindan berilgan zarbani darvoza burchagida olib qoladi. Sharhlovchi bu holatda Navasga super darvozabon parafrasasini qo'llaydi. Bu orqali tinglovchi e'tibori mashhur futbolchi harakatidan chetlatilib darvozabonga qaratiladi. O'yin sharhlarida bunday holatlar ko'plab uchraydi. Tilning lug'at tarkibi ma'lum so'z turkumlariga bo'linadi. O'ylashimizcha, parafrazalar ot turkumiga mansub. Negaki, ular bildirgan leksik ma'no shaxs, predmet hamda voqea-hodisani ifodalaydi. Parafrazalarning sportga oid turlarini ifodalashda ma'no ko'chish turlarining ahamiyati katta. Bilamizki, metafora o'xshashlik asosida ma'no ko'chishi demakdir. Sport malikalari (gimnastikachilar), shaxmat yulduzi (Rustam Qosimjonov) kabilarda shaxsga xos belgi boshqa shaxs-narsadagi belgiga ko'chirilgan. Shu orqali

parafraza vujudga kelgan. Metonimiya o'zaro bir-biri bilan bog'liq predmetlardan biri ikkinchisining nomi bilan qayta nomlanishidir. Parafrazalarda predmet qayta nomlanayotgan vaqtda tasvirlab, izohlash orqali yuzaga chiqishi kerak.

Bu xalqimizning jismoniy tarbiya va sport sohasida o'zbek tilining davlat tili sifatidagi maqomini mustahkamlashda juda katta yordami hisoblanadi. Ya'ni keyinchalik ushbu shug'ullanuvchilar orasidan mahalliy sportchilar, sportchilardan esa mahalliy murabbiylar safi yanada kengayib boraveradi. Bu esa chekka hududlarda murabbiylardan termin va atamalarni to'g'ri qo'llashni talab qiladi.

Xulosa qilib aytganda, insonning o'z Vataniga, ona tiliga ehtiromi, avvalo, oiladan, kerak bo'lsa, o'z onasiga mehr-muhabbatidan boshlanadi. Bosh maqsad Vatan ravnaqi, yurt tinchligi, xalq farovonligi bo'lmish milliy g'oyamizning kurashchanligini ta'minlashda mukammal ma'naviyat va ma'rifat hal qiluvchi omil bo'lib xizmat qiladi. Shu omilni esa ona tiliga bo'lgan muhabbat, davlat tiliga bo'lgan e'tibor va ehtirom shakllantiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mirziyoyev Sh.M. "Sog'lom turmush tarzini hayotga keng tatbiq etish va ommaviy sportni yanada rivojlantirish to'g'risida" PF – 6099. – T., 2020.
2. Mirziyoyev Sh.M. "O'zbek tilining davlat tili sifatidagi nufuzi va mavqeyini tubdan oshirish chora-tadbirlari to'g'risida" PF-5850. – T., 2019.
3. Rasulov R, Umirov I. O'zbek tili tasviriy ifodalarining izohli lug'ati. – T.: O'qituvchi, 1997.
4. "Sport" gazetasi. 2020-yil 15-sentyabr soni.
5. Umirov I. O'zbek tili parafrazalari: filol.fan.nomzodi...diss.avto-ref. – T., 1996.
6. Umirov I. O'zbek tili parafrazalari. – T.: TDPU, 2004.
7. Xalilova M. O'zbek tili stilistikasi asoslari. – Farg'ona: "Farg'ona" nashriyoti, 2009.
8. Винокур Г.О. О некоторых явлениях словообразования в русской технической терминологии // Сборник статей по языковедению. – М., 1939. С. 224. 3.Kuldosheva N. O'zbek-fransuz tillarida sport terminologiyasining milliy-madaniy xususiyatlari dissertatsiya avto-ref. – Buxoro. 2020. 52-b.
9. O'zbek tilining izohli lug'ati. – T.: O'zbekiston. 2020. 4-jild. 74-b.
10. O'zbek tilining izohli lug'ati. – T.: O'zbekiston. 2020. 5-jild. 554-b.
11. Шоломинский Ю.В. С. Физическая культура и спорт в советской Средней Азии и сопредельных странах востока. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. – Москва, 1972. 25 с.
12. Ismoilov R., Norkin M. Ruscha va o'zbekcha sport -fizkultura terminlari izohli lug'ati. – Toshkent, 1961. 95-b.

Раъно КАЗАКОВА,
 доктор философии (PhD) по филологическим наукам,
 старший преподаватель кафедры русского языка и литературы
 НамГИИЯ имени И.Ибрата
Шоира ТУРДАЛИЕВА,
 студентка 1 курса магистратуры НамГИИЯ имени И.Ибрата

ПЕРЕВОД ОПРЕДЕЛЁННО-ЛИЧНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Аннотация: в статье рассматриваются особенности перевода определённо-личных предложений с русского на узбекский язык, учитывая различия в грамматическом строе и синтаксической организации двух языков.

Ключевые слова: определённо-личные предложения, переводческие стратегии, синтаксическая трансформация, русский язык, узбекский язык, грамматические различия, лингвистическая адаптация, контекстуальный анализ, сравнительно-типологический анализ, эквивалентность перевода.

Annotatsiya: ushbu maqolada rus tilidan o'zbek tiliga tarjima jarayonida aniq shaxsli gaplarning tarjima xususiyatlari ko'rib chiqiladi. Unda ikki tilning grammatik tuzilishi va sintaktik tashkil etilishidagi farqlar hisobga olingan holda tahlil o'tkaziladi.

Kalit so'zlar: aniq shaxsli gaplar, tarjima strategiyalari, sintaktik transformatsiya, rus tili, o'zbek tili, grammatik farqlar, lingvistik moslashtirish, kontekstual tahlil, qiyosiy-tipologik tahlil, tarjima ekvivalentligi.

Annotation: this article examines the peculiarities of translating definite-personal sentences from Russian into Uzbek, taking into account the grammatical structure and syntactic organization differences between the two languages. The study focuses on translation strategies and linguistic transformations required to achieve equivalence in cross-linguistic contexts.

Key words: definite-personal sentences, translation strategies, syntactic transformation, Russian language, Uzbek language, grammatical differences, linguistic adaptation, contextual analysis, comparative-typological analysis, translation equivalence.

Введение. Перевод определённо-личных предложений с русского на узбекский язык представляет собой важную задачу, обусловленную значительными различиями в грамматических системах этих языков. Определённо-личные предложения в русском языке относятся к односоставным конструкциям, где подлежащее подразумевается, а глагол стоит в форме 1-го или 2-го лица [2, С. 135]. В узбекском языке, который является агглютинативным, такие конструкции требуют явного выражения субъекта либо использования особых синтаксических преобразований.

Актуальность данной работы связана с необходимостью разработки эффективных методов перевода подобных конструкций, поскольку они широко встречаются в разговорной речи, публицистике и художественных текстах. Изучение данной проблемы позволит улучшить качество перевода, сократить интерференцию между языками и облегчить процесс изучения русского языка узбеко-язычными носителями [1, С. 37].

Анализ литературы и методы исследования. Исследование переводческих стратегий при работе с определённо-личными предложениями активно ведётся в рамках типологической и сопоставительной лингвистики. Важные труды в данной области принадлежат А. А. Реформатскому, Л. В. Щербе, А. Н. Кононову, которые изучали структурные особенности русского и узбекского языков. Также ис-

следования функциональной грамматики показали, что определённо-личные предложения выполняют коммуникативную функцию, влияя на экспрессию высказывания.

Основные проблемы перевода данных конструкций с русского на узбекский связаны с:

Различиями в грамматическом строе двух языков. Отсутствием полного эквивалента для определённо-личных предложений в узбекском языке.

Необходимостью передачи стилистических особенностей русского текста.

Методологическая база исследования включает:

Сравнительно-типологический анализ, выявляющий структурные различия между языками.

Корпусный анализ, исследующий переводческие соответствия в параллельных текстах.

Контекстуальный анализ, направленный на сохранение смысловых и стилистических характеристик предложений при переводе.

Экспериментальный метод, включающий анализ ошибок перевода носителями узбекского языка [2, С. 74].

Результаты и обсуждение:

Грамматические особенности определённо-личных предложений

Определённо-личные предложения в русском языке выражают действие, выполняемое говорящим или собеседником, при этом подлежащее не указывается явно. **Основные особенности:** Глагол стоит

в форме 1-го или 2-го лица. Действие адресуется определенному субъекту.

Часто используются в разговорной речи, публицистике, художественной литературе.

Примеры: *Пойдем в кино. Читаешь новую книгу? Принесу тебе документы завтра.*

Проблемы перевода на узбекский язык:

В узбекском языке определенно-личные предложения требуют явного выражения субъекта либо трансформации конструкции:

Добавление местоимения (я, ты, мы, вы):

Пойдем в кино. → *Biz kinoga boramiz.*

Использование формального подлежащего: *Читаешь новую книгу?* → *Sen yangi kitob o'qiyapsanmi?*

Применение модального компонента: *Принесу тебе документы завтра.* → *Ertaga hujjatlarni olib kelaman.*

Влияние контекста на выбор перевода:

Выбор переводческой стратегии зависит от стиля и жанра текста. В официальных текстах перевод требует формального выражения субъекта, тогда как в разговорной речи возможно использование личных окончаний глагола без явного подлежащего [1, С. 235].

Способы передачи определенно-личных предложений:

Дополнительно можно выделить несколько стратегий адаптации таких конструкций:

Использование вспомогательных глаголов (например, «bo'lish», «qilish») для передачи модальности: *Думаешь об этом?* → *Buni o'ylayapsanmi?*

Применение безличных конструкций, если подлежащее остается неопределенным: *Говорят, что будет дождь.* → *Yomg'ir yog'ishi aytilmoqda.*

Синтаксическая перестановка, когда русская форма требует перестройки в узбекском: *Скоро вернусь.* → *Men tez orada qaytaman.*

Выводы. Исследование показало, что определенно-личные предложения в русском языке не имеют прямых аналогов в узбекском, что требует различных стратегий перевода. Основными способами передачи таких конструкций являются:

- добавление подлежащего;
- использование местоимений;
- применение вспомогательных глаголов;
- преобразование синтаксической структуры.

В узбекском языке определенно-личные конструкции требуют явного выражения субъекта либо трансформации синтаксической структуры. Основными стратегиями перевода являются добавление местоимений, использование личных окончаний глаголов, применение вспомогательных глаголов и перестройка предложения с учетом коммуникативного акцента. Перевод определенно-личных предложений требует адаптации к агглютинативной системе узбекского языка, что влияет на стилистическую и семантическую точность перевода. Результаты исследования могут быть полезны в сфере преподавания русского языка для носителей узбекского, а также в разработке автоматизированных систем машинного перевода.

Дальнейшие исследования могут быть направлены на изучение влияния контекста и стилистических особенностей на перевод данных конструкций. Также важно исследовать частотность применения различных стратегий перевода в литературных, публицистических и разговорных текстах для создания более точных и гибких моделей перевода.

Список использованной литературы:

1. Азизов А.А. Сопоставительная грамматика русского и узбекского языков: Морфология. – Ташкент: Укитувчи, 1983. – 239 с.
2. Азизов А.А., Сафаев А., Джамалханов Х. Сопоставительная грамматика узбекского и русского языков: Фонетика, лексика, морфология и синтаксис. – Ташкент: Укитувчи, 1986. – 253 с.
3. Азизов А.А. Сопоставительная грамматика русского и узбекского языков: Морфология. Пособие для студентов факультетов русского языка и литературы педагогических институтов УзССР. – Ташкент: Гос. учебно-педагогическое издательство, 1960. – 216 с.
4. Яндекс.Переводчик: Русско-узбекский онлайн-переводчик и словарь. – URL: translate.yandex.ru
5. PROMT.One: Переводчик русский-узбекский. – URL: translate.ru
6. Glosbe: Словарь русский-узбекский. – URL: ru.glosbe.com
7. WebTran: Русско-узбекский переводчик онлайн бесплатно. – URL: webtran.ru
8. Languik: Перевод русский-узбекский. – URL: languik.com

У.А.БЕКМУРАТОВА,

PhD, доц. (Каракалпакский государственный
университет им. Бердаха)

Г.Г.ТАЖИБАЕВА,

магистрант (Каракалпакский государственный
университет им. Бердаха)

ИСТОРИЧЕСКИЙ КОНТЕКСТ ПОЯВЛЕНИЯ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ

Аннотация: в статье рассматриваются англоязычные заимствования в русском языке, связанные с компьютерной лексикой. Анализируются исторические этапы заимствования, включая дооктябрьский, советский и постсоветский периоды. Основное внимание уделено влиянию глобализации, технологического прогресса, интернета и массовой культуры на распространение англицизмов. Рассматриваются причины доминирования английского языка и особенности адаптации заимствованных слов в русском языке. Делается вывод о значимости англицизмов как элемента современной языковой картины мира.

Ключевые слова: англицизмы, заимствования, компьютерная лексика, информационные технологии, цифровая среда, глобализация, массовая культура.

Annotatsiya: ushbu maqolada rus tilidagi inglizcha kompyuter atamallari bilan bog'liq so'zlarning kirib kelishi va rivojlanish bosqichlari tahlil qilinadi. Unda ingliz tilidan so'zlar o'zlashtirilgan tarixiy davrlar – inqilobgacha, sovet va postsovet davrlari ko'rib chiqiladi. Globalizatsiya, texnologik taraqqiyot, internet va ommaviy madaniyatning rus tiliga inglizcha so'zlarning kirib kelishiga ta'siri alohida e'tiborga olinadi. Maqolada ingliz tilining ustunlik sabablari hamda o'zlashtirilgan leksik birliklarning rus tiliga moslashuvi jarayonlari yoritiladi. Xulosa sifatida inglizcha so'zlar zamonaviy rus tili leksik tizimining ajralmas qismi bo'lib qolganligi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: anglikizmlar, so'z o'zlashtirish, kompyuter leksikasi, axborot texnologiyalari, raqamli muhit, globallashuv, ommaviy madaniyat.

Annotation: the article explores English loanwords in the Russian language within the field of computer terminology. It outlines the historical stages of borrowing, including the pre-revolutionary, Soviet, and post-Soviet periods. Special attention is given to the influence of globalization, technological progress, the internet, and mass culture on the integration of anglicisms. The author examines the reasons for the dominance of English and the adaptation processes of borrowed terms in Russian. The study concludes that English loanwords have become an essential element of the modern Russian linguistic landscape.

Key words: anglicisms, borrowings, computer terminology, information technology, digital environment, globalization, mass culture.

Языковые заимствования – один из универсальных и неизбежных процессов, происходящих в результате межъязыкового взаимодействия. Однако в разные исторические эпохи интенсивность и направленность заимствований существенно различаются [1; 89]. С конца XX века в русском языке наблюдается стремительный рост англоязычных заимствований. Этот процесс обусловлен не только глобализацией, но и рядом историко-культурных, политических и технологических факторов, которые формируют особую языковую ситуацию.

Контакт между языками – неотъемлемая часть истории любого народа. Заимствования выполняют важную адаптивную функцию: они позволяют языку-реципиенту быстро восполнить лексические лакуны, возникающие в результате появления новых реалий, технологий или культурных феноменов. В

истории русского языка можно выделить несколько эпох активного заимствования: домонгольский период (влияние старославянского языка), петровская эпоха (массовое заимствование из голландского, немецкого, французского), советский период (ограниченные заимствования из интернациональной и научной лексики).

В отличие от этих периодов, современный этап характеризуется доминирующим влиянием английского языка, что делает его уникальным как по масштабам, так и по темпам лексических изменений.

Для понимания причин доминирования английского языка необходимо обратиться к политико-экономическим изменениям, произошедшим в XX веке. После Второй мировой войны Соединённые Штаты Америки стали ведущей мировой державой. Экономическое восстановление Европы и последу-

ющий технологический прогресс происходили при активной поддержке США. Английский язык стал языком дипломатии, науки, бизнеса и культуры. Важную роль сыграли международные организации (ООН, НАТО), где английский стал одним из рабочих языков, а также появление глобальных корпораций с англоязычной идентичностью (Coca-Cola, IBM, McDonald's и др.).

Таким образом, английский язык получил статус «лингва франка» – универсального средства общения, не имеющего географических границ. Это привело к естественному процессу переноса англоязычной лексики в другие языки.

Историческое развитие англоязычных заимствований в русском языке можно условно разделить на несколько этапов:

Доктябрьский период (конец XIX – начало XX века)

В этот период английский язык ещё не играл ведущей роли в международной коммуникации. Однако уже тогда наблюдаются первые англицизмы, в основном связанные с промышленной революцией и спортивной культурой. В русский язык входят слова, обозначающие реалии, пришедшие из Великобритании:

футбол, теннис, релс, бокс, матч – заимствованы в связи с развитием спорта и транспортной инфраструктуры;

бизнес, инженер, офис – отражают влияние промышленной и торговой терминологии [2; 98].

Эти заимствования были точечными и не создавали массового потока новых слов. Основным источником заимствований в это время оставались французский и немецкий языки.

Советский период (1917–1991)

Несмотря на внешнюю закрытость и идеологическую борьбу с «буржуазной» культурой Запада, заимствования из английского продолжались, особенно в научно-технической и военной сферах. Примеры:

радар, лазер, компьютер, модуль, сканер – заимствованы через научные публикации, международные конференции, обмены;

чемпион, рекорд, спринт, финиш – спортивные термины, закрепившиеся в официальной прессе.

Примечательно, что в этот период заимствования часто подвергались калькированию или адаптации: бейсболка (от baseballcap), парковка (от parkinglot), микросхема (от microchip) [2; 113]. Открытое использование англицизмов в бытовой и медийной сфере ограничивалось, но в научном и профессиональном лексиконе они присутствовали постоянно.

Постсоветский период (с 1991 года по насто-

ящее время)

После распада СССР и снятия идеологических барьеров начинается интенсивная фаза проникновения англоязычных заимствований. Открытие экономики, рост туризма, появление интернета и глобальных брендов радикально изменили языковую картину:

В русском языке закрепляются термины из экономики и менеджмента: маркетинг, менеджер, бренд, офис, стартап, логистика.

Из IT-сферы приходят слова: софт, апдейт, гуглить, лайкать, фейк, чат, провайдер, девайс.

В повседневной речи распространяются выражения вроде: окей, вайп, краш, хейтить, смоллток, пранк. [4; 49]

Отличительной чертой современного этапа является повсеместность заимствований: они проникают не только в профессиональный, но и в разговорный язык, медиа, рекламу, моду, молодёжный сленг. Часто такие заимствования становятся маркерами социальной или возрастной идентичности.

С конца XX века технологический прогресс стал ключевым фактором, повлиявшим на лингвистическую ситуацию во всём мире. Развитие интернета, мобильной связи, компьютерной техники и социальных сетей способствовало масштабному и стремительному проникновению англоязычных терминов в национальные языки.

Английский язык стал «языком технологий» по умолчанию. Практически все разработки в сфере IT изначально именуются на английском, и в большинстве случаев национальные языки не успевают (или не стремятся) создать собственные аналоги.

В результате в русском языке закрепились такие заимствования, как:

софт, хард, апгрейд, антивирус, сканер, бэкап, бот, плагин, логин, пароль, юзер, сервер, интерфейс, фреймворк и др.

Часть терминов подвергается морфологической адаптации и становится продуктивной в словообразовательных моделях русского языка (запостить, лайкать, репостнуть и пр.).

С распространением интернета и соцсетей в язык вошли новые концепты и слова, обозначающие коммуникационные явления, специфические именно для цифровой среды:

фейсбук, инстаграм, твиттер, сторис, хэштег, блог, контент, стрим, фолловер, тренд, рейт, чат, форум, перепост и др. [5; 119]

Особенность этих заимствований в том, что они часто сохраняют английскую графику (в письменной речи в интернете), а также активно используются в

устной речи без перевода.

Англоязычные заимствования, связанные с гаджетами и мобильными сервисами, стали частью повседневной лексики:

смартфон, айфон, андроид, вай-фай, блютус, гаджет, приложение (часто используется как апп), апдейт, юзернейм, скроллить, тапнуть и пр. [5; 135]

Этот пласт лексики особенно активно усваивается молодёжью и «цифровыми» поколениями, становясь частью активного сленга.

Вторым по значимости источником англицизмов после технологий является массовая культура. Она распространяет не только отдельные термины, но и культурные коды, поведенческие модели и идеологии, закреплённые в языке.

Голливудские фильмы, сериалы, музыкальные клипы, западные модные дома и индустрия развлечений формируют культурную матрицу, в которой англоязычные термины обретают естественное «гражданство» в других языках. Примеры таких заимствований:

блокбастер, трейлер, ремейк, клип, саундтрек, дресс-код, лук, аутфит, стайл, гламур, селебрити, рейтинг, кастинг и др.

Они широко используются в медиа, рекламе, блогах, при этом часто сохраняют английскую фонетику и орфографию.

С расширением игровой индустрии в язык вошли термины из геймерской среды: *гейм, левел, скилл, квест, нуб, хардкор, фпс, рпг, скин, донат, рейт, чат, баттл* и др. [3; 92]

Эти слова проникают не только в разговорную речь, но и в рекламные кампании, контент блогеров и интернет-жаргон.

При заимствовании лексических единиц из одного языка в другой неизбежно происходит процесс их адаптации. Англоязычные заимствования в русском языке подвергаются различным видам изменений, чтобы соответствовать фонетическим, морфологическим и словообразовательным нормам языка-реципиента.

На протяжении XX–XXI веков англоязычные заимствования прошли путь от точечных терминов, связанных с техническим прогрессом или спортом, до повседневной, массовой и даже разговорной лексики, охватывая все сферы жизни: экономику, технологии, культуру, медиа, интернет, моду и т.д.

Литература:

1. Балли Ш. Французская стилистика / Ш. Балли. – М.: Иностранная литература, 1961.
2. Дьячкова И. М. Англицизмы в русском языке: проблемы адаптации / И. М. Дьячкова. – М.: ЛКИ, 2007.
3. Зимин А.А. Проблемы заимствования в русском языке. – М.: Наука, 1995.
4. Зуев Ю. Г. Терминология информационных технологий / Ю. Г. Зуев. – СПб.: Питер, 2011.
5. Ладыженская Т. А. Современный русский язык: Вводный курс / Т. А. Ладыженская. – М.: Академия, 2003.

Лейла СЕЙДАЛИЕВА,

Доцент кафедры медико-биологических наук Узбекского государственного университета физической культуры и спорта,

Нурхон ХУШВАКОВ,

Доцент кафедры медико-биологических наук Узбекского государственного университета физической культуры и спорта,

Сабохон АБДУЛЛАЕВА,

Преподаватель кафедры медико-биологических наук Узбекского государственного университета физической культуры и спорта

АДАПТАЦИОННЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ ПОКАЗАТЕЛЕЙ СЕРДЕЧНО СОСУДИСТОЙ СИСТЕМЫ У КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ ПЛОВЦОВ

Аннотация: в данной статье анализируются адаптивные изменения показателей сердечно-сосудистой системы у квалифицированных пловцов. Плавание, являясь видом спорта, требующим высокой физической активности, оказывает значительное влияние на различные системы организма, особенно на сердечно-сосудистую систему. Квалифицированные пловцы, продолжая свою деятельность, оптимизируют частоту пульса, артериальное давление, объем сердца и эффективность кровообращения.

Ключевые слова: плавание, сердечно-сосудистая система, адаптивные изменения, частота пульса, артериальное давление, выносливость.

Annotatsiya: ushbu maqolada malakali suzuvchilarda yurak-qon tomir parametrlaridagi adaptiv o'zgarishlar tahlil qilingan. Suzish, yuqori jismoniy faollikni talab qiladigan sport turi bo'lib, turli xil tana tizimlariga, ayniqsa, yurak-qon tomir tizimiga sezilarli ta'sir ko'rsatadi. Malakali suzuvchilar o'z faoliyatini davom ettirish bilan birga, yurak tezligini, qon bosimini, yurak hajmini va qon aylanish samaradorligini optimallashtiradi.

Kalit so'zlar: suzish, yurak-qon tomir tizimi, adaptiv o'zgarishlar, yurak urish tezligi, qon bosimi, chidamlilik.

Annotation: this article analyzes adaptive changes in cardiovascular parameters in skilled swimmers. Swimming, being a sport that requires high physical activity, has a significant impact on various body systems, especially the cardiovascular system. Skilled swimmers, continuing their activity, optimize their pulse rate, blood pressure, heart volume and circulatory efficiency.

Key words: swimming, cardiovascular system, adaptive changes, pulse rate, blood pressure, endurance.

Плавание – это не только спорт, требующий силы и выносливости, но и значительная нагрузка для различных систем организма, в частности, для сердечно-сосудистой системы. Квалифицированные пловцы способны преодолеть сотни и тысячи метров различными стилями, что способствует развитию, адаптации и оптимизации работы их сердечно-сосудистой системы. Воздействие тренировок на сердечно-сосудистую систему, а также физиологические процессы, направленные на повышение работоспособности пловцов, тесно связаны друг с другом.

Изменения показателей сердечно-сосудистой системы, такие как частота пульса, артериальное давление, способность сердца к сокращению и изменения в системе дыхания, у квалифицированных пловцов существенно отличаются от тех, что наблюдаются у других спортсменов, занимающихся физической активностью. Эти изменения помогают минимизировать энергетические затраты организма и увеличивают выносливость.

В статье подробно обсуждаются адаптивные изменения сердечно-сосудистой системы у квалифицированных пловцов, их влияние на организм и как это влияет на показатели работы спортсменов. Также рассматриваются биологические и физиологические основы этих

процессов, а также оптимизированное функционирование сердечно-сосудистой системы.

Плавание, в отличие от других видов физической активности, требует участия всей сердечно-сосудистой системы организма. Пловцы регулярно выполняют интенсивные физические нагрузки, что способствует постепенному улучшению и развитию их сердечно-сосудистой системы. Основные факторы, влияющие на сердечно-сосудистую систему во время плавания на длинные дистанции, включают частоту пульса, артериальное давление и механизмы оптимизации кровообращения.

Изменение частоты пульса у пловцов связано с приспособлением организма к энергетическим затратам и потребности в кислороде во время физической активности. На практике у квалифицированных пловцов частота пульса уменьшается, так как их сердце может прокачивать больше крови за одно сокращение. Это состояние – более высокий объем крови и меньшая частота пульса – наблюдается у спортсменов с высокой выносливостью.

У квалифицированных пловцов увеличивается масса сердца, а эффективность его сокращений также повышается, что позволяет выкачивать больше крови за одно

сокращение. Это состояние называется «брадикардия», то есть низкая частота пульса при большем объеме крови в кровообращении. Этот механизм является адаптивным эффектом длительных тренировок плаванием.

Артериальное давление также меняется у пловцов в зависимости от различных факторов. Обычно, во время постоянной физической активности пловцы способны контролировать свое артериальное давление. Длительные тренировки плаванием повышают эластичность и прочность сосудов, что снижает риски, связанные с повышенным давлением. Хотя может наблюдаться колебание давления до и после тренировок, у пловцов оно обычно остается относительно стабильным.

Кроме того, плавание помогает уменьшить массу тела, что также благоприятно сказывается на сердечно-сосудистой системе, так как организму нужно меньше энергии для выполнения работы. Это может привести к снижению артериального давления.

Во время плавания происходят несколько ключевых адаптивных изменений, которые указывают на улучшение работы сердечно-сосудистой системы.

У пловцов увеличивается объем сердца, особенно это касается правого и левого желудочков, что связано с усилением кровообращения между ними. У спортсменов, занимающихся плаванием на длинные дистанции, увеличивается правый желудочек сердца, что позволяет прокачивать больше крови за одно сокращение. Это также снижает энергозатраты, так как повышается эффективность работы сердца и кровообращения, что увеличивает их выносливость.

Контроль за кислотной средой организма крайне важен во время плавания. Квалифицированные пловцы эффективно выводят из организма избыточные кислоты, так как их сердечно-сосудистая система адаптирована к интенсивным нагрузкам. Это улучшает кислотно-щелочной баланс и повышает эффективность обмена веществ.

Расширение кровеносных сосудов у пловцов – это еще одно адаптивное изменение, возникающее вследствие физических нагрузок. Расширенные сосуды увеличивают содержание кислорода в крови, что способствует улучшению доставки кислорода к клеткам организма. Это, в свою очередь, адаптирует пловцов к долгосрочной выносливости.

Эффективность венозной системы у пловцов также значительно увеличивается. Их мышцы и сердечно-сосудистая система способны эффективно распределять кислород и энергию, накопленную во время интенсивных упражнений. Это способствует оптимизации работы организма и помогает пловцам выдерживать длительные тренировки и соревнования.

Особенности тренировок для сердечно-сосудистой системы у пловцов

При подготовке пловцов разрабатываются специальные тренировочные программы, направленные на укрепление сердечно-сосудистой системы. Эти программы помогают оптимизировать сердечно-сосудистую систему спортсменов для повышения их работоспособности. Например:

Интервальные тренировки: Для повышения частоты пульса и выносливости у пловцов проводятся интервальные тренировки. Эти тренировки включают в себя резкое повышение интенсивности на короткое время, за которым следует восстановительный период. Интервальные тренировки помогают организму адаптироваться к повышенной потребности в кислороде и улучшить его эффективность.

Длительные плавательные тренировки: Постоянные и длительные тренировки плаванием способствуют долгосрочным адаптациям в сердечно-сосудистой системе. Эти тренировки помогают снизить частоту пульса, расширить кровеносные сосуды и повысить общую выносливость.

Адаптивные изменения показателей сердечно-сосудистой системы у квалифицированных пловцов показывают их способность адаптироваться к физической активности и оптимизировать свою работоспособность. Плавание оказывает положительное влияние на все системы организма, в частности, на сердечно-сосудистую, что способствует улучшению выносливости и физической работоспособности спортсменов. Интенсивные тренировки плаванием способствуют более эффективной работе сердца, расширению сосудов и улучшению обмена веществ. Эти изменения помогают спортсменам долгое время поддерживать высокую интенсивность физической активности.

References

1. Sharma, S., & Patil, A. (2018). Effect of Swimming on Cardiovascular and Respiratory Functions. *Journal of Sports Science and Medicine*, 17(3), 451-459.
2. Bouchard, C., & Blair, S. N. (2012). Cardiovascular Response to Physical Activity and Exercise. *American Journal of Cardiology*, 110(7), 1011-1016.
3. Lima, J. R., & Silva, J. (2015). Adaptations in Cardiovascular and Respiratory Systems in Elite Swimmers. *International Journal of Sports Medicine*, 36(5), 329-335.
4. McArdle, W. D., Katch, F. I., & Katch, V. L. (2010). *Exercise Physiology: Nutrition, Energy, and Human Performance*. Lippincott Williams & Wilkins.
5. Hickson, R. C., & Rosenkoetter, M. A. (1980). Effects of Swimming Training on Cardiovascular Function in Healthy Athletes. *Journal of Sports Medicine*, 10(4), 257-264.
6. Mujika, I., & Padilla, S. (2003). Physiological Changes in Swimming Performance in Elite Swimmers. *Sports Medicine*, 33(6), 299-314.

Фарход МАХАМАДЖОНОВ,
 доцент кафедры
 «Теории и методики футбола»
 УзГУФК

ОЦЕНКА СТРУКТУРЫ СОРЕВНОВАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНЫХ ФУТБОЛИСТОВ

Аннотация: в статье оценивается структура соревновательной деятельности юных футболистов. В исследовании анализируются количество, тип и эффективность технико-тактических действий, выполняемых во время игры. Цель – выявить основные составляющие соревновательного процесса и разработать методические рекомендации, которые помогут повысить уровень подготовки юных спортсменов путем их оценки.

Ключевые слова: футбол, юные спортсмены, соревновательная деятельность, технико-тактические действия, спортивный анализ.

Annotatsiya: ushbu maqolada yosh futbolchilarning musobaqaviy faoliyat tuzilmasi baholangan. Tadqiqotda o'yin davomida bajariladigan texnik va taktik harakatlarning soni, turi hamda ularning samaradorligi tahlil qilinadi. Maqsad – musobaqa jarayonining asosiy tarkibiy qismlarini aniqlash va ularni baholash orqali yosh sportchilarning tayyorgarlik darajasini oshirishga xizmat qiluvchi metodik tavsiyalar ishlab chiqishdan iborat.

Kalit so'zlar: futbol, yosh sportchilar, musobaqaviy faoliyat, texnik-taktik harakatlar, sport tahlili.

Annotation: this article evaluates the structure of competitive activity of young football players. The study analyzes the number, type and effectiveness of technical and tactical actions performed during the game. The goal is to identify the main components of the competition process and develop methodological recommendations to improve the level of training of young athletes by assessing them.

Key words: football, young athletes, competitive activity, technical and tactical actions, sports analysis.

Актуальность. Соревновательная деятельность (СД) представляет собой интегральную характеристику качества и эффективности подготовки спортсменов, отражающую уровень их технико-тактической, физической и психологической готовности. Раскрытие закономерностей самого соревновательного противоборства должно быть предметом углубленного научного исследования. Такие исследования позволяют приблизиться к пониманию фундаментальных основ тренировочного процесса, выявить механизмы формирования спортивного мастерства, а также определить пути рационального управления подготовкой спортсменов. Особенно важным это становится в процессе подведения их к пику формы перед ответственными соревнованиями (1; 2; 3; 4).

Несмотря на значительный интерес к данной теме, в современной научной литературе до настоящего времени отсутствуют конкретные и систематизированные данные о возрастной динамике элементов структуры СД у юных футболистов различных возрастных категорий.

Цель исследования: Оценить структуру соревновательной деятельности юных футболистов с учётом возрастных особенностей и уровня их подготовки.

Методы исследования: наиболее эффектив-

ных способом является регистрация элементов СД в футболе запись на диктофон основных технико-тактических действий (ТТД) с последующей расшифровкой на специальном бланке протокола, который может применяться и для графической записи с последующим расчетом количественных и качественных характеристик игры отдельных футболистов и всей команды в целом.

Результаты исследования: С целью дальнейшего уточнения особенностей СД юных футболистов, мы проводили педагогические наблюдения за футбольными матчами с участием юных футболистов пяти возрастных групп: 13, 14, 15, 16 и 17 лет. Такой контроль подготовленности футболистов необходимое условие процесса тренировки. Оно должно быть конкретным для каждого года обучения и выражаться обязательно в числовых показателях, характеризующие достижения (1).

Анализ данных таблицы 1 показывает, что юные футболисты 13-17 лет выполняют за один матч, в среднем соответственно 380 – 520 действий с мячом. Исследование характера ТТД юных футболистов свидетельствует, что у 13 летних ребят коротких и средних передач выполненных назад и поперек, наименьший и равен $8 \pm 1,5\%$. Однако с возрастом этот показатель имеет тенденцию к увеличению и у 17 летних он составляет $15 \pm 4\%$.

**Таблица 1. Значение показателей СД юных футболистов 13-17 лет
выполненных в среднем за один матч (%)**

№	Наименование показателей СД	Возраст (лет)				
		13	14	15	16	17
1	Количество коротких и средних передач назад и поперек	8±1,5	10±4	10±2,5	12±3	15±4
	Эффективность коротких и средних передач назад и поперек	0,5±0,08	0,6±0,07	0,6±0,04	0,6±0,03	0,7±0,1
2	Количество коротких и средних передач вперед	16±3	17±4	17±3	18±3	19±4
	Эффективность коротких и средних передач вперед	0,4±0,05	0,4±0,04	0,5±0,06	0,6±0,08	0,7±0,15
3	Количество длинных передач	6±1,0	4±0,8	3±0,8	2±0,5	3±0,2
	Эффективность длинных передач	0,2±0,04	0,25±0,04	0,3±0,04	0,35±0,04	0,45±0,06
4	Количество прострелов	2,8±0,4	3,6±0,4	3,5±0,4	4±0,6	6±0,8
	Эффективность прострелов	0,15±0,02	0,18±0,03	0,2±0,03	0,3±0,05	0,45±0,08
5	Ведение мяча	14±3	15,2±2	10,5±2	12±2	10,5±2
6	Обводка	8,2±2	6±1,5	7,4±2	7±2	6,5±1
7	Перехват мяча	9±2	7±2	10,2±2	6,4±2	8±1,5
8	Отбор мяча	10±1,5	12±2	11±2	11±1,5	10±2
9	Единоборства внизу	7,2±2,	8±1	6,8	6±2	5±1,5
	верху	1,4±0,4	2±0,4	2±0,3	4±0,4	5±1
10	Количество игры головой	2±0,8	2,5±0,6	3±0,8	4±0,6	5,8±0,8
	Эффективность игры головой	0,3±0,04	0,32±0,04	0,34±0,04	0,4±0,06	0,55±0,08
11	Количество ударов по воротам ногой	4,6±0,4	5,5±0,8	5±1	6±1,5	6,5±2
	Эффективность ударов по воротам ногой	0,3±0,08	0,3±0,1	0,4±0,1	0,45±0,1	0,6±0,2
12	Количество ударов по воротам головой	2±0,2	2±0,6	2±0,5	4±0,5	4,2±0,6
	Эффективность ударов по воротам головой	0,18±0,04	0,2±0,04	0,3±0,04	0,35±0,05	0,45±0,06
13	Потери мяча	8±1	6±2	4,6±0,6	4±0,5	2,5±0,5

Такое явление, на наш взгляд связано с тем, что эти действия связаны с показателем тактического мышления, а оно, как известно зависит от возраста и квалификации. Ведь на самом деле, юный футболист, который только начал участвовать в соревнованиях, в процессе игры получив мяч, только и думает

о том, как быстрее доставить мяч любым путем на половину поля противника. И ему еще непонятно, что в целях сохранения мяча в некоторых случаях целесообразны передачи поперек и назад. Поэтому с возрастом процент показателей таких передач увеличивается, и у 17 летних он самый высокий.

Что касается таких же передач, но выполненных вперед, то здесь разница незначительна, хотя и наблюдается тенденция к увеличению. Так, у 13 летних $19 \pm 4\%$. В целом, количество и эффективность коротких и средних передач, выполненных в различных направлениях, с возрастом увеличивается. Это вполне закономерно, так как передачи мяча являются основой командной игры, и тренеры в процессе подготовки уделяют этому ТТД особое внимание.

В то же время, если обратить внимание на качество выполнения длинных передач, то положение здесь диаметрально противоположное. Так, наибольший процент 6 ± 10 у 13 летних и наименьший у 16, 17 летних футболистов, $2 \pm 0,5\%$ и $3 \pm 0,2\%$ соответственно. Видимо, это связано с тем, что начинающие футболисты, у которых навыки техники и тактики игры футбол еще не приобретены, чаще играют на «отбой», то есть, получив мяч, стараются выбить его как можно подальше от своих ворот. Именно поэтому количество длинных передач преобладают у более молодых игроков. С возрастом, с приобретением опыта игры, футболисты пользуются этим действием в случае необходимости; как диктует игровая обстановка.

Мы считаем, что в данном случае, в тренировочном процессе при решении этого вопроса, детские тренеры должны подходить двояко. С одной стороны, обучать и прививать навыки командных действий, с другой стороны уже в детском возрасте не губить, а всячески поощрять и развивать способности и умения индивидуальной игры. Так как, будущее футбола и класс команды определяются разумным сочетанием индивидуальных и командных действий.

Показатель количества ударов по мячу головой согласуются с данными анкетного опроса. Было отмечено, что детские тренеры мало уделяют внимания в тренировочном процессе технике ударов по мячу головой, и по каким причинам. Вследствие этого слишком малый процент, по сравнению с дру-

гими действиями. Так, в соревнованиях, количество ударов головой и их эффективность у младших футболистов $2 \pm 0,8$. По мере роста процент возрастает и в 17 лет достигает $5,8 \pm 0,8$. Но, тем не менее, он в целом и здесь низок.

Анализ СД юных футболистов выявил также и то, что очень низки значения показателей коллективных методов ведения игры (прессинга, встречного и группового отбора, создание численного преимущества на решающих участках поля, базирующихся на высоких функциональных возможностях, на надежности выполнения ТТД на высокой скорости в условиях активного сопротивления со стороны противника и дефицита времени. Практически нет быстрых переходов в процессе игры от обороны к атаке и наоборот, мгновенных переключений игроков с оборонительных действий на атакующие действия. Это особенно касается футболистов старших возрастных групп (16-17 лет). Неслучайно, взрослые клубные и сборные команды Узбекистана в международных соревнованиях заметно уступают зарубежным командам в этом компоненте игры.

Проведенный нами анализ программ подготовки юных футболистов для СДЮШОР показал то, что в этих программах нашли отражение задачи работы с учащимися, содержание учебного материала которых направлено на развитие физической, технической, тактической и теоретической подготовки. В этих программах приводятся планы-графики прохождения учебного материала. В то же время, на наш взгляд, соотношение часов на виды подготовки не в плане оптимальны.

Выводы: На этапе начальной подготовки отводится крайне мало времени для овладения техническими приемами, связанными непосредственно с относительно продолжительным контролем над мячом: обработке мяча, ведению, обманным движением, различным передачам мяча. Упражнения применяются в упражнениях условиях, без ограничения пространства и времени.

Литература

1. Залотарев А.П., Шамардин А.И. Структура основных компонентов соревновательной деятельности юных футболистов. Учебно-методическое пособия/ Под. ред. Н.Д. Васильева-Волгоград : ВГИВК, 1993.
2. Лисенчук Г.А. Особенность организации контроля специальной подготовленности футболистов. Наука в олимпийском спорте 2001. В№1
3. Петухов А.В Методика формирования индивидуальной технико-тактической подготовки юных футболистов. Автореф. дисс.к.п.н. М 1990, С22.

Руслан МЕЛЬЗИДДИНОВ,
доцент кафедры «Теории и методики футбола» УзГУФК

КОМПЛЕКСНЫЙ АНАЛИЗ СПЕЦИАЛЬНОЙ ФИЗИЧЕСКОЙ И ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВЛЕННОСТИ ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННЫХ ФУТБОЛИСТОВ

Аннотация: в статье представлен анализ уровня специальной физической и функциональной подготовленности футболистов высокой квалификации сборной Узбекистана U-20. Исследование направлено на оценку показателей максимального потребления кислорода (МПК) и порога анаэробного обмена (ПАНО), которые являются важнейшими индикаторами аэробной и анаэробной работоспособности спортсменов.

Ключевые слова: футбол, физическая подготовленность, функциональная подготовленность, максимальное потребление кислорода.

Annotatsiya: ushbu maqolada O'zbekiston U-20 terma jamoasining yuqori malakali futbolchilarining maxsus jismoniy va funksional tayyorgarlik darajasi tahlil qilingan. Tadqiqot sportchilarning aerob va anaerob ish qobiliyatining muhim ko'rsatkichlari bo'lgan maksimal kislorod iste'moli (MKI) va anaerob almashinuv chegarasi (AACH) ko'rsatkichlarini baholashga qaratilgan.

Kalit so'zlar: futbol, jismoniy tayyorgarlik, funksional tayyorgarlik, maksimal kislorod iste'moli (MKI).

Annotation: this article presents an analysis of the level of special physical and functional preparedness of highly qualified football players from the Uzbekistan U-20 national team. The research focuses on evaluating the indicators of maximal oxygen consumption (VO_2 max) and the anaerobic threshold (AT), which are key indicators of athletes' aerobic and anaerobic performance.

Key words: football, physical preparedness, functional preparedness, maximal oxygen consumption (VO_2 max).

Актуальность. Современные требования к уровню подготовленности футболистов значительно возросли. Это связано с рядом объективных факторов, среди которых особо следует выделить возрастающие требования к спортивным результатам, предъявляемые руководством клубов и болельщиками, а также широкое внедрение интенсивных тренировочных методик, направленных на развитие специальной работоспособности. Кроме того, к числу таких факторов относится тенденция к более раннему началу соревновательного сезона и увеличению его продолжительности, что повышает общую тренировочную и соревновательную нагрузку на спортсменов [1,4].

Ключевым фактором успешности соревновательной деятельности, особенно на фоне высокой плотности матчей, является высокий уровень специальной физической подготовленности, определяющей способность спортсмена эффективно выполнять игровые действия с высокой интенсивностью на протяжении всей игры. Наряду с этим важное значение имеет уровень функциональной подготовленности, отражающий резервные возможности сердечно-сосудистой, дыхательной и других систем организма, а также степень их готовности к адаптации под воздействием тренировочных и соревновательных нагрузок [2,3].

В этой связи, оценка уровня специальной физической и функциональной подготовленности футболистов выступает в качестве важнейшего компонента в системе спортивной подготовки.

Целью работы является комплексная оценка уровня специальной физической и функциональной подготовленности футболистов высокой квалификации с целью выявления их текущего состояния, определения соответствия требованиям соревновательной деятельности и обоснования направлений индивидуализации тренировочного процесса.

Методы и организация исследования. Оценка уровня специальной физической и функциональной подготовленности футболистов высокой квалификации проводилась с использованием комплекса физиологических и функциональных методов, направленных на определение состояния сердечно-сосудистой и дыхательной систем.

Основными показателями, отражающими функциональные возможности организма спортсменов, являлись:

минутное потребление кислорода ($V'O_2$),
объем выделяемого углекислого газа ($V'CO_2$),
частота сердечных сокращений (ЧСС).

Результаты исследования. Полученные результаты стали основой для количественной и качественной оценки текущего функционального состояния футболистов, а также дали возможность оценить эффективность ранее применяемых тренировочных программ и разработать персонализированные рекомендации для оптимизации тренировочного процесса.

Нагрузочное тестирование проводилось на беговой дорожке с фиксированным углом наклона 1 %, что соответствует общепринятым протоколам

моделирования естественной плоскости бега. Протокол теста предусматривал постепенное увеличение скорости передвижения на 0,5 км/ч каждую минуту, начиная с предстартовой скорости 7 км/ч, поддерживаемой в течение 1 минуты. После окончания теста участники проходили фазу активного восстановления в течение 2 минут при той же скорости.

Стартовая скорость также составляла 7 км/ч, и далее испытуемые продолжали работу до добровольного отказа, связанного с ощущением выраженного утомления. Такой подход позволял объективно оценить индивидуальный предел работоспособности спортсменов в условиях возрастающей циклической нагрузки.

Определение аэробной производительности и энергетической эффективности организма осуществлялось путем анализа динамики вентиляционных параметров и ЧСС на протяжении теста. Это позволяло объективно оценить не только функциональные резервы спортсменов, но и выявить индивидуальные физиологические особенности, важные для построения тренировочного процесса.

В исследовании приняли участие 24 футболиста сборной Узбекистана U-20. В таблице 1 представлены результаты измерений показателей функционального состояния сердечно-сосудистой и дыхательной систем организма футболистов.

Таблица 1. Средние значения показателей функциональных систем футболистов U-20

№	Скорость, км/ч	ЧСС, уд/мин	МПК мл/мин/кг	Скорость жиросжигания, км/ч	ЧСС жиросжигания, уд/мин
Хср.	16,5	187,2	58,1	9,9	141,7
m±	2,4	13,5	0,9	0,75	2,1

Результаты проведенного функционального обследования футболистов сборной Узбекистана (возрастная категория U-20) позволили определить ряд ключевых физиологических показателей, отражающих уровень их специальной физической и функциональной подготовленности. В частности, установлено, что средняя скорость перемещения испытуемых при выполнении нагрузочного теста составила $16,5 \pm 2,4$ км/ч, что соответствует работе в зоне анаэробной мощности. Это свидетельствует о вовлечении в работу гликолитических энергетических механизмов, характерных для интенсивной и кратковременной физической активности. Одновременно с этим интенсивность сердечного ритма (ЧСС) на пике нагрузки в среднем составила $187,2 \pm 13,5$ уд/мин, что указывает на высокий уровень напряжения со стороны сердечно-сосудистой системы в условиях максимальной физической нагрузки.

Анализ параметров, связанных с жировым обменом, показал, что средняя скорость жиросжигания составила $9,9 \pm 0,75$ км/ч, при этом ЧСС жиросжи-

гания равнялась $141,7 \pm 2,1$ уд/мин, что говорит о высокой эффективности использования жиров в качестве источника энергии на средней интенсивности.

Кроме того, установлено, что среднее значение максимального потребления кислорода (МПК) составило $58,1 \pm 0,9$ мл/мин/кг. Это значение несколько ниже, чем минимально необходимое для футболистов высокой квалификации, которое равно 60 мл/мин/кг. В связи с этим, только 6 (25%) футболистов имели высокий уровень МПК, который соответствует современным требованиям. У 7 (29%) футболистов наблюдался средний уровень МПК, а у 11 (46%) футболистов был низкий уровень МПК.

Известно, что в футболе игроки проводят 60-80 % игрового времени, работая в режиме 80-100 % от величины максимального потребления кислорода (МПК) [3]. Полученные данные показывают, что большинство футболистов не достигают необходимого уровня МПК, что может отрицательно сказываться на их способности поддерживать высокую интенсивность игры и эффективно восстанавливаться после напряженных физических нагрузок.

Одной из важных характеристик кислородного обеспечения нагрузки является порог анаэробного обмена (ПАНО), который определяется как мощность нагрузки при возрастающей интенсивности,

при которой начинают активироваться анаэробные процессы энергообеспечения организма, что можно зафиксировать с помощью лабораторных методов измерений. ПАНО служит важным индикатором перехода организма от аэробной к анаэробной фазе работы, что имеет важное значение для оценки выносливости спортсмена в условиях повышенных физических нагрузок, таких как соревновательные игры в футболе [3].

В Таблице 2 представлены данные средних значений ПАНО у футболистов сборной Узбекистана U-20. Результаты показали, что величина ПАНО в среднем составила $87,8 \pm 5,6\%$ от максимально возможной частоты сердечных сокращений (ЧСС макс), что указывает на наличие у большинства футболистов низкого порога анаэробного обмена. Средняя скорость, при которой фиксируется этот показатель, составила $13,5 \pm 1,65$ км/ч, что также свидетельствует о сравнительно низкой интенсивности, при которой происходит переход к анаэробному метаболизму.

**Таблица 2. Показатели средних значений ПАНО у футболистов
олимпийской сборной U-20**

№	Скорость, км/ч	ЧСС, уд/мин	VO2, мл/мин/кг	% от МПК
Хср.	13,5	173,0	50,6	87,8%
m±	1,65	18	5,5	5,6

Анализ распределения показателей ПАНО среди футболистов показал, что 19 (79%) футболистов имеют низкий уровень ПАНО, что означает, что они начинают испытывать значительное развитие утомления при более низких уровнях интенсивности, чем спортсмены с более высоким ПАНО. В свою очередь, 5 (21%) футболистов показали средний уровень ПАНО, что даёт им возможность более эффективно работать в анаэробной зоне на более высоких уровнях нагрузки, сохраняя работоспособность в условиях повышенной интенсивности игры.

Известно, что для футболистов высокой квалификации величина анаэробного порога должна составлять примерно 90% от максимальной частоты сердечных сокращений (ЧСС макс) [3]. Данный показатель является важным для поддержания высокого уровня производительности на протяжении всей игры, поскольку в условиях напряженной соревновательной деятельности игроки, чей ПАНО

находится на низком уровне, начинают испытывать утомление уже на более ранних этапах игры. Это приводит к ухудшению их функционального состояния, снижению эффективности выполнения игровых действий и возможным негативным последствиям в плане восстановления после нагрузки.

Закключение. Анализ уровня специальной физической и функциональной подготовленности футболистов сборной Узбекистана U-20 выявил значительные особенности в их аэробной и анаэробной подготовленности. Исследования показали, что 75% футболистов имеют средний и низкий уровень максимального потребления кислорода (МПК), что свидетельствует о недостаточной аэробной выносливости большинства игроков. Также, 79% футболистов демонстрируют низкий уровень порога анаэробного обмена (ПАНО), что указывает на недостаточную способность организма переходить к высокоинтенсивной физической нагрузке без быстрого наступления утомления.

Литература

1. Iseyev Sh.T. Futbolchilarni yillik siklda tayyorlashni rejalashtirish. – Toshkent. ITA-PRESS, 2014. 460-b.
2. Иорданская Ф.А. Мониторинг физической и функциональной подготовленности футболистов в условиях учебно-тренировочного процесса: монография. – М.: Советский спорт, 2013. – 180 с.
3. Орджоникидзе З.Г., Павлов В.И. Физиология футбола. М.: «Человек», «Олимпия», 2008. – 240с.
4. Шамардин В.Н. Технология подготовки футбольной команды высшей квалификации. Днепропетровск, «Инновация», 2012. – 302 с.

Дилфуза ЗАЙНИТДИНОВА,
Соғдиана АБДУСАТТАРОВА,
УзГосУФКС

ОПРЕДЕЛЕНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ И ГИГИЕНИЧЕСКИХ ФАКТОРОВ, ВЛИЯЮЩИХ НА РЕПРОДУКТИВНОЕ ЗДОРОВЬЕ СПОРТСМЕНОК, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ЦИКЛИЧЕСКИМИ И АЦИКЛИЧЕСКИМИ ВИДАМИ СПОРТА

Аннотация: данная работа посвящена исследованию социальных и гигиенических факторов, влияющих на репродуктивное здоровье женщин-спортсменок, занимающихся циклическими и ациклическими видами спорта. В статье рассматриваются физиологические изменения, происходящие в организме женщин при интенсивных физических нагрузках, а также влияние этих изменений на менструальный цикл и гормональный баланс. Анализируются различные аспекты, такие как питание, стресс, режим сна и социальная поддержка, которые играют ключевую роль в поддержании репродуктивного здоровья спортсменок. Особое внимание уделено различиям между циклическими и ациклическими видами спорта и их влиянию на организм женщины.

Ключевые слова: репродуктивное здоровье, женщины-спортсменки, циклические виды спорта, ациклические виды спорта, менструальный цикл.

Annotation: this paper examines social and hygienic factors that influence the reproductive health of female athletes involved in cyclic and acyclic sports. The article examines physiological changes that occur in women's bodies during intense physical activity, as well as the impact of these changes on the menstrual cycle and hormonal balance. It analyzes various aspects such as nutrition, stress, sleep patterns, and social support that play a key role in maintaining the reproductive health of female athletes. Particular attention is paid to the differences between cyclic and acyclic sports and their impact on the female body.

Key words: reproductive health, female athletes, cyclic sports, acyclic sports, menstrual cycle.

Annotatsiya: ushbu ish siklik va atsiklik sport turlari bilan shug'ullanuvchi ayol sportchilarning reproduktiv salomatligiga ta'sir qiluvchi ijtimoiy va gigiyenik omillarni o'rganishga bag'ishlangan. Maqolada intensiv jismoniy mashg'ulotlar natijasida ayol organizmida yuz beradigan fiziologik o'zgarishlar hamda bu o'zgarishlarning hayz ko'rish sikli va gormonal muvozanatga ta'siri ko'rib chiqiladi. Sportchilarning reproduktiv salomatligini saqlab qolishda muhim rol o'ynaydigan omillar – ovqatlanish, stress, uyqu tartibi va ijtimoiy qo'llab-quvvatlash tahlil qilinadi. Siklik va atsiklik sport turlari o'rtasidagi farqlar hamda ularning ayol organizmiga ta'siriga alohida e'tibor qaratilgan.

Kalit so'zlar: reproduktiv salomatlik, ayol sportchilar, siklik sport turlari, atsiklik sport turlari, hayz sikli.

Для женщин-спортсменок, особенно тех, кто занимается циклическими и ациклическими видами спорта, репродуктивное здоровье имеет огромное значение. Состояние репродуктивной системы влияет не только на физическое состояние спортсменки, но и на качество ее жизни в целом. Поэтому для спортсменок важно не только достигать успехов в физической подготовке, но и обеспечивать нормальное функционирование репродуктивной системы, что требует должного ухода и внимания.

Циклические виды спорта, такие как бег, велоспорт и плавание, могут вызывать значительные физиологические изменения в организме женщин, поскольку такие виды спорта требуют регулярных и продолжительных физических нагрузок. Эти виды спорта могут влиять на менструальный цикл и гормональный баланс. Ациклические виды спорта, такие как футбол, баскетбол и гимнастика, характеризуются более интенсивной физической активностью, но с меньшей продолжительностью. Эти виды спорта тоже оказывают влияние на репродуктивное здоровье спортсменок, хотя и несколько иного характера. Таким образом, исследование социальных и гигиенических факторов, которые могут влиять на

репродуктивное здоровье, очень важно.

Циклические виды спорта – это такие виды спорта, которые требуют регулярного повторения однотипных движений, выполняемых с определённой частотой и в одинаковых условиях. К ним относятся бег, плавание, велоспорт и другие виды спорта, где нагрузка постоянна и распределена во времени. Эти виды спорта приводят к значительным физиологическим изменениям в организме женщины, особенно в ее репродуктивной системе. Высокие физические нагрузки в таких видах спорта могут повлиять на менструальный цикл, вызвать его сбой или даже привести к его отсутствию (аменорее). Причиной этого могут быть как чрезмерные тренировки, так и недостаточное питание или неправильный режим сна.

Ациклические виды спорта, такие как футбол, баскетбол, гимнастика и другие, характеризуются переменной интенсивностью нагрузок, которые могут быть кратковременными, но очень высокими. В этих видах спорта спортсменки сталкиваются с короткими, но интенсивными физическими нагрузками, что оказывает на их организм влияние другого характера. Ациклические виды спорта также могут вызывать изменения в гормо-

нальном фоне и в функционировании репродуктивной системы, особенно при высоком уровне стресса или неправильной физической активности.

Нормальное функционирование репродуктивной системы женщины крайне важно для ее здоровья, так как это влияет как на физическое, так и на психоэмоциональное состояние. Гормоны, такие как эстроген и прогестерон, регулируют репродуктивную систему, и их баланс может изменяться в зависимости от интенсивности физических нагрузок. У женщин-спортсменок гормональный фон может изменяться под воздействием различных факторов, таких как высокая физическая активность, стресс или неправильное питание.

Менструальный цикл и его связь с физической активностью – важная тема. Циклические и ациклические виды спорта могут влиять на менструальный цикл женщины, особенно при чрезмерных физических нагрузках. Слишком интенсивные тренировки могут привести к нарушению цикла, а в некоторых случаях – к его полному отсутствию (аменорея). Это может быть следствием недостаточного питания, переутомления или стресса, что негативно влияет на репродуктивное здоровье спортсменки.

Для женщин-спортсменок важна социальная поддержка, как со стороны семьи, так и со стороны тренеров и команды. Поддержка помогает спортсменкам преодолевать трудности, с которыми они сталкиваются на пути к успеху. Однако, социальное давление, особенно в отношении женщин-спортсменок, которые часто сталкиваются с предвзятыми взглядами, может привести к стрессу и негативно повлиять на их репродуктивное здоровье. Стремление соответствовать стандартам красоты или успешности, навязанные обществом, могут вызвать психологическое напряжение, которое в свою очередь может повлиять на гормональный баланс и привести к нарушениям менструального цикла.

Стереотипы, связанные с женщинами-спортсменками, такие как мнение о том, что женщины менее физически сильны, чем мужчины, могут оказывать негативное влияние на их психоэмоциональное состояние. Это может вызвать снижение уверенности в себе и усиление стресса, что в свою очередь может негативно сказаться на репродуктивной системе. Общественное восприятие женского спорта часто ограничено определенными рамками, что повышает психологическую нагрузку на спортсменок.

Правильное питание и поддержание водного ба-

ланса имеют важное значение для поддержания репродуктивного здоровья спортсменок. Сбалансированная диета, содержащая необходимые витамины и минералы, такие как кальций и железо, помогает поддерживать нормальную работу репродуктивной системы. Неправильное питание или недостаток пищи могут привести к нарушению менструального цикла. Обезвоживание также может нарушить гормональный баланс, что влияет на здоровье репродуктивной системы.

Стресс является важным фактором, влияющим на репродуктивное здоровье. Женщины-спортсменки могут испытывать стресс как от физической нагрузки, так и от давления на достижение высоких результатов. Хронический стресс может привести к сбоям в гормональной системе и менструальным нарушениям. Нарушение режима сна также влияет на восстановление организма, что может повлиять на репродуктивное здоровье. Недостаток сна может привести к повышенному уровню стресса и нарушению гормонального фона, что также отразится на менструальном цикле.

Регулярная физическая активность имеет много положительных эффектов для здоровья женщин, в том числе и для репродуктивной системы. Спортивные тренировки улучшают кровообращение, обмен веществ и помогают снижать уровень стресса. Это способствует нормализации гормонального фона, улучшению настроения и повышению общего тонуса организма. Спорт помогает поддерживать здоровый вес, что также положительно влияет на менструальный цикл.

Тем не менее, слишком интенсивные тренировки, неправильное питание или стресс могут оказать негативное воздействие на репродуктивное здоровье. Например, при чрезмерных тренировках в циклических видах спорта может возникнуть аменорея – отсутствие менструации. Это может быть связано с избыточными физическими нагрузками, недостаточностью питания или нарушением баланса гормонов.

Циклические и ациклические виды спорта оказывают значительное влияние на репродуктивное здоровье женщин-спортсменок. Чтобы сохранить репродуктивное здоровье, спортсменкам необходимо учитывать различные социальные и гигиенические факторы, такие как правильное питание, режим сна, стрессовые нагрузки и социальную поддержку. Правильный подход к этим аспектам поможет спортсменкам сохранить здоровье и достигать высоких результатов в спорте.

Использованная литература:

1. Sargent, C., & Hall, T. (2018). Sport and Female Health: Managing the Balance. *Journal of Sports Medicine*, 12(3), 45–60.
2. Korkmaz, M., & Uğurlu, T. (2016). Physical Activity and Reproductive Health in Female Athletes. *Journal of Athletic Training*, 51(4), 402–408.
3. Melzer, K., & Schwartz, E. (2017). The Impact of Intense Exercise on Menstrual Function in Women Athletes. *Sports Medicine*, 48(5), 1101–1115.
4. Swenson, D., & Nedeau, S. (2015). Stress and the Reproductive Health of Female Athletes: A Review of the Literature. *American Journal of Sports Science*, 8(2), 32–45.
5. Zehr, C. M., & Veldhuis, J. D. (2017). Hormonal Regulation in Women Athletes: How Exercise Influences Female Reproductive Function. *International Journal of Endocrinology and Metabolism*, 30(4), 213–220.

Этибор ДЖАББАРОВА,
 Самаркандский Кампус
 Университета экономики и педагогики

ОСОБЕННОСТИ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В УЗБЕКСКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРУППАХ

Аннотация: в статье рассматриваются особенности изучения русского языка как иностранного в национальных группах, с акцентом на узбекскую аудиторию. Проанализированы лингвистические и культурные трудности, с которыми сталкиваются студенты, а также причины типичных ошибок. Исследование основано на анализе письменных и устных работ студентов из Узбекистана, а также анкетировании и наблюдении в процессе обучения. Предложены методические рекомендации, направленные на повышение эффективности преподавания РКИ в узбекских национальных группах.

Ключевые слова: РКИ, национальные группы, узбекские студенты, лингводидактика, интерференция, билингвизм, методика преподавания.

Annotatsiya: maqolada rus tilini milliy guruhlarda chet tili sifatida o'rganishning o'ziga xos jihatlari ko'rib chiqiladi, bunda o'zbek auditoriyasiga alohida e'tibor qaratilgan. Talabalar duch keladigan til va madaniy qiyinchiliklar, shuningdek, tipik xatolarning sabablari tahlil qilinadi. Tadqiqot O'zbekistonlik talabalarning yozma va og'zaki ishlarini tahlil qilish, shuningdek, o'quv jarayonidagi so'rovnomalar va kuzatishlarga asoslangan. O'zbek milliy guruhlarida rus tilini chet tili sifatida o'qitish samaradorligini oshirishga qaratilgan uslubiy tavsiyalar taklif etiladi.

Kalit so'zlar: RKI, milliy guruhlar, o'zbek talabalari, lingvodidaktika, interferensiya, ikki tillilik, o'qitish metodikasi.

Annotation: the article examines the features of studying Russian as a foreign language in national groups, with an emphasis on the Uzbek audience. The linguistic and cultural difficulties that students face, as well as the causes of typical mistakes, are analyzed. The study is based on the analysis of written and oral work of students from Uzbekistan, as well as questionnaires and observations during the learning process. Methodological recommendations aimed at improving the effectiveness of teaching Russian as a foreign language in Uzbek national groups are proposed.

Key words: Russian as a foreign language, national groups, Uzbek students, linguodidactics, interference, bilingualism, teaching methods.

Введение. В последние годы в вузах Республики Узбекистан наблюдается устойчивый интерес к изучению русского языка как иностранного. Это связано с потребностью студентов в овладении русским языком для получения доступа к широкому кругу профессиональных, академических и информационных ресурсов, а также с ориентацией на сотрудничество с русскоязычным пространством. Однако уровень владения русским языком у студентов узбекских вузов значительно варьируется, что обусловлено как региональными различиями, так и неоднородностью школьной подготовки. В условиях, когда русский язык для большинства учащихся не является родным, преподавание РКИ требует адаптации методик с учетом их языкового и культурного фона.

Русский язык в Узбекистане сохраняет важную роль как язык межнационального общения, но для многих студентов он не является родным и часто не используется активно в повседневной жизни. Это создает определенные трудности при изучении РКИ (русского как иностранного), особенно на ака-

демическом уровне. Учитывая это, преподавание РКИ в национальных группах приобретает особую актуальность, так как позволяет не только учитывать культурно-языковые особенности учащихся, но и выстраивать методику с учетом типичных ошибок и интерференции родного языка.

Цель и задачи исследования.

Целью настоящего исследования является выявление лингвистических и методических особенностей преподавания РКИ в узбекских национальных группах, а также разработка эффективных педагогических стратегий, способствующих успешному освоению языка.

Задачи исследования:

Изучить основные лингвистические трудности, с которыми сталкиваются студенты из Узбекистана при изучении РКИ.

Проанализировать типичные ошибки, связанные с влиянием узбекского языка.

Выявить педагогические предпочтения студентов и преподавателей.

Сформулировать методические рекомендации по улучшению преподавания РКИ в узбекских группах.

Материалы и методы исследования.

Исследование опирается на комплексный подход и включает:

Анализ 80 письменных работ (диктантов, сочинений, писем) студентов 1 курса из Узбекистана;

Систематическое наблюдение за занятиями на подготовительном отделении и в основной образовательной программе;

Анкетирование 60 студентов и 10 преподавателей РКИ;

Лингвистический анализ ошибок и сопоставление грамматических структур русского и узбекского языков.

Лингвистические особенности узбекской аудитории

1. Агглютинативность и суффиксация

Узбекский язык относится к тюркской группе языков и отличается агглютинативной структурой. Это означает, что грамматические значения выражаются путём последовательного присоединения суффиксов к основе слова, а не через окончания, как в русском языке. Такая особенность вызывает трудности при освоении русской системы склонения и спряжения. Например, студент может сказать: «Я учиться русский язык» вместо «Я учу русский язык», пытаясь применить «узбекский» способ словообразования.

2. Отсутствие категории рода

В узбекском языке нет категории рода ни в существительных, ни в прилагательных. Это приводит к систематическим ошибкам согласования, особенно на ранних этапах изучения: «моя брат», «новый сумка», «он красивая». Такие ошибки стойкие и требуют систематической коррекции через упражнения на сопоставление и визуализацию.

3. Фиксированный порядок слов

Преобладающий порядок слов в узбекском языке – подлежащее + дополнение + сказуемое (SOV). В русском языке порядок слов более свободный, и инверсия часто используется для выражения интонационных и логических акцентов. Это вызывает сложности в понимании и создании сложных синтаксических конструкций на русском языке.

Например: «Я книгу читаю» вместо «Я читаю книгу» – предложение грамматически допустимо, но интуитивно воспринимается как калька с узбекского.

4. Ограниченная падежная система

В узбекском языке нет развитой падежной системы в европейском понимании – функции падежей часто выполняют постпозиции (аналог предлогов). Это приводит к частым ошибкам в употреблении

предлогов и форм существительных: «иду к магазин», «сказал о это», «говорю на русский язык».

5. Фонетико-фонологические сложности

Многие фонемы русского языка отсутствуют в узбекском. Особенно трудны для узбекских студентов: различие твёрдых и мягких согласных; правильное ударение в словах (молоко → мала-ко, ученик с ударением на первый слог); произношение сложных согласных сочетаний (вчера → чара).

Фонетическая интерференция требует регулярной артикуляционной практики, фонетических зарядок и работы с аудиоматериалами.

Типичные ошибки узбекских студентов

На основании анализа письменных работ были выявлены следующие системные ошибки:

1. Грамматические ошибки

Нарушение согласования по роду, числу и падежу: «наш группа», «он учатся», «много люди».

Ошибки в управлении: «ждать его нет», «играть на теннис», *«зависит от меня» → зависит на меня.

Упрощенные формы: «он работать» вместо «он работает».

2. Лексические ошибки

Узкое употребление лексики: «дом» вместо «квартира», «город» вместо «улица».

Перенос значений из узбекского: слова, не имеющие точного аналога, используются с искаженным значением.

3. Фонетические особенности

Редукция неудобных звуков: «вчера» → «чара», «всё» → «сё».

Трудности с восприятием и воспроизведением ударений: частое ударение на первый слог независимо от нормы.

Культурные и мотивационные особенности.

Изучение РКИ узбекскими студентами во многом определяется их социокультурным контекстом. Важно учитывать:

Высокую мотивацию к обучению, особенно среди студентов из регионов.

Страх публичных ошибок, который тормозит развитие устной речи.

Культурное уважение к преподавателю, что иногда приводит к пассивности на занятиях – студенты не задают вопросы, даже не поняв материал.

Коллективизм и групповая солидарность, которые могут быть использованы как ресурс: работа в парах и мини-группах снижает тревожность и стимулирует коммуникацию.

Анкетирование показало:

68% студентов предпочитают обучение в наци-

ональных группах.

82% считают перевод с узбекского на русский необходимым на начальных этапах.

55% испытывают страх ошибок в устной речи, особенно на занятиях с «смешанной» аудиторией.

Методические рекомендации

1. Использование родного языка на начальном этапе

Перевод и сопоставление грамматических структур помогают выстраивать логические связи. Например, объяснение падежной системы с помощью аналогов в узбекском (последов) дает лучшее понимание.

2. Системная работа с ошибками

Ошибки нужно не только исправлять, но и обсуждать их причины, создавая «банк ошибок» группы. Подход «от ошибки к правилу» хорошо работает в однородных аудиториях.

3. Наглядность и алгоритмизация

Использование схем, таблиц, опорных конспектов (например, таблицы падежей с вопросами и примерами) значительно облегчает усвоение грамматики.

4. Ситуативные и ролевые упражнения

Наиболее эффективны упражнения, приближенные к реальной жизни: поход в магазин,

транспорт, устройство на работу, медицинское обслуживание.

5. Межкультурные задания

Сравнение культурных реалий стимулирует интерес к русской культуре и позволяет избежать межкультурных недоразумений. Темы: «Семейные традиции», «Гостеприимство», «Праздники и еда».

6. Фонетическая работа

Рекомендуется регулярное прослушивание, фонетические зарядки, упражнения с минимальными парами, диктанты на слух.

Заключение.

Преподавание РКИ в узбекских национальных группах требует учета как языковой системы родного языка учащихся, так и их культурного и образовательного фона. Грамотно организованная работа с типичными ошибками, использование родного языка на первом этапе, внимание к мотивации и особенности восприятия информации позволяют значительно повысить эффективность обучения. Национальные группы, при условии методической гибкости и межкультурной направленности, создают благоприятную среду для успешного освоения русского языка и интеграции студентов в академическую и социокультурную среду России.

Использованная литература

1. Бухарина Н.А. Методика преподавания РКИ в национальных группах. – М.: Издательство РУДН, 2020.
2. Исаев Ш.Х. Сопоставительная грамматика узбекского и русского языков. – Ташкент: Фан, 2005.
3. Казакова Т.А. Преподавание русского языка как иностранного. – СПб.: Златоуст, 2019.
4. Касимова Г.Н. Ошибки узбекских студентов при изучении РКИ. // Вестник педагогики. – 2021. – № 2.
5. Халилова М.Д. Фонетические трудности при обучении РКИ студентов из Узбекистана. // Русский язык за рубежом. – 2022. – № 1.
6. Царева Н.Г. Теория и практика преподавания РКИ: межкультурный подход. М.: – Просвещение, 2018.

Мадина ТУРСЫНОВА,
кафедра русского языка и литературы
НГПИ имени Ажинияза

СИНТАКСИЧЕСКИЕ ВОЗМОЖНОСТИ НЕПОЛНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКОЗНАНИИ

Аннотация: неполными называются такие предложения, в которых пропущен один или несколько членов, которые необходимы для того, чтобы синтаксическая единица была полной с точки зрения значения и строения. Восстановить пропущенные члены предложения можно, исходя из окружающего контекста или знания ситуации, о которой идет речь, если это устное общение.

Ключевые слова: *ситуации, речь, полное предложение, неполное предложение, член предложения.*

Annotation: incomplete sentences are those in which one or more terms are omitted, which are necessary for the syntactic unit to be complete in terms of meaning and structure. It is possible to restore the missing parts of a sentence based on the surrounding context or knowledge of the situation in question, if this is oral communication.

Key words: *situations, speech, complete sentence, incomplete sentence, sentence member.*

Annotatsiya: sintaktik birlik ma'no va tuzilish jihatidan to'liq bo'lishi uchun zarur bo'lgan bir yoki bir nechta a'zolari o'tkazib yuboradigan jumlar to'liq emas deb nomlanadi. O'tkazib yuborilgan jumla a'zolarini atrofdagi kontekst yoki og'zaki muloqot bo'lsa, ko'rib chiqilayotgan vaziyatni bilish asosida tiklash mumkin.

Kalit so'zlar: *vaziyatlar, nutq, to'liq jumla, to'liq bo'lmagan jumla, jumla a'zosi.*

В речевой общественной практике разговорного обмена мыслями, в связи с конкретной ситуацией, при наличии мимики и жестов как вспомогательных выразительных средств, при большой экспрессивной силе интонаций формируются такие структурные типы предложений, в которых отсутствует словесное выражение каких-нибудь отдельных членов, ясных из контекста и ситуации. Например: *Нет ни одной души в прихожей. Он в залу; дальше: никого* (Пушкин. «Евгений Онегин»); [Осип] *Куда тут?* [Мишка] *Сюда, дядюшка, сюда* (Гоголь. «Ревизор»); [Хлестаков] *Как, только два блюда?* [Слуга] *Только-с (там же); – А вы на каком факультете? – спросила она у студента. – На медицинском* (Чехов. «Именины»); *– Горячей воды! – говорит он ей на ходу. – И чистый халат, а этот сегодня же выстираете* (Панова. «Спутники»).

Такие предложения, в словесной ткани которых «не хватает» одного или нескольких членов, обычно называются неполными. Однако чаще всего такие предложения не могут быть грамматически пополнены без нарушения синтаксических норм современного русского языка. <...> При учете всех средств выражения, ситуации и контекста, при учете структурно-грамматических особенностей так называемых неполных предложений почти каждое из них окажется «полным», т.е. адекватным своему назначению и выполняющему соответствующим

образом свою коммуникативную функцию.

В разработке проблематики неполных предложений большое значение имеет статья И.А. Поповой «Неполные предложения в современном русском языке», которая привлекла внимание к этому сложному явлению и открыла многолетнюю дискуссию, в которой структурные и семантические свойства неполных предложений получили разноречивые оценки.

Одним из дискуссионных вопросов является вопрос: можно ли неполные предложения «равнять» по полным?

В традиционном языкознании неполные предложения оценивались как варианты полных с пропуском тех или иных членов. Не без оснований А.М. Пешковский писал: «...неполные предложения, хотя их в разговорной речи, несомненно, гораздо больше, чем полных, в сознании нашем всегда равняются по полным.» Под неполными предложениями А.М. Пешковский понимает такие предложения, в которых не хватает по сравнению с рассмотренными до сих пор конструкциями предложений одного или нескольких членов (Пешковский, 1956:396). То есть неполнота предложения прежде всего определяется формальным составом. В таких предложениях наблюдается отсутствие не только главных (подлежащего или сказуемого или и того и другого), но и второстепенных членов. Например, когда мы используем переходный глагол именно в

переходном смысле, он не имеет при себе управляемого им падежа. То есть отсутствует дополнение. В предложении «Он убил» опущено дополнение кого или что. Кроме этого, А.М. Пешковский также выделил стационарные неполные предложения, которые в полном виде употребляются или исключительно редко, или, во всяком случае, реже, чем в неполном. Такие как «Что с вами?», «Что с ней?» (в смысле «не чувствует ли она себя дурно?»); всевозможные пожелания: «Спокойной ночи!», «Доброго здоровья!»; поздравления: «С Новым годом!», «С приездом!» и т.д. Описание таких предложений относится скорее к области фразеологии, чем к синтаксису.

А.М. Пешковский также обращает внимание на то, что неполные предложения могут быть распространенными и нераспространенными глагольными и неглагольными. Так, например, в предложении «Он дал» переходный глагол «дать» требует прямого дополнения. Но в этом предложении, где присутствуют только подлежащее и сказуемое, дополнение не указано, поэтому возникает неполное нераспространенное предложение. Или в выделенной части следующего предложения «Белый хлеб предоставляю вам, Настасья Кирилловна, есть по гостям, а я ем свой черный». Здесь без учета контекста прилагательное «черный» не является общепонятной заменой существительного. Но в контексте мы понимаем, что «черный» означает «черный хлеб». В данном предложении имеются и главные, и второстепенные члены, поэтому перед нами неполное распространенное предложение. Под глагольными и неглагольными предложениями понимаются такие предложения, как инфинитивное неполное предложение «в стакан воды подлить... трех капель будет... – Пушкин» или номинативное неполное предложение, например, в надписях на коробках с конфетами «шоколадные, ромовые, молочные». Значение данного предложения становится ясным лишь в определенном контексте или ситуации. Примеры личных и безличных глагольных предложений прослеживаются в предложении «Не хватает», которое требует родительного падежа и в предложении «Не спится», которое требует дательного падежа (Пешковский, 1956:397).¹

Попова отмечала, что неполные предложения нельзя равнять по полным, что вставка тех или иных членов предложения в некоторых случаях не

только не нужна, но и невозможна, так как может существенным образом изменить предложение.² Эта мысль была развита в целом ряде исследований, вследствие чего многие структурно неполные разновидности предложений стали оцениваться как полные, ибо в смысловом отношении они достаточно полны, причем учитывается лишь речевая сторона информативной семантики предложения.

Обсуждение проблем полноты/неполноты предложений позволило осознать специфические свойства разновидности неполных предложений, в частности эллиптических.

Таким образом, на вопрос: «Можно ли неполные предложения «равнять» по полным?» нельзя ответить категорично («да» или «нет»), так как при ответе нужно учитывать многоаспектность неполных предложений, различать их структурную и семантическую полноту.

Сопоставление полных и неполных предложений показывает, что в полных предложениях раскрываются все синтаксические связи и отношения, более развернуто и полно выражается информативная семантика, включающая грамматическую и лексическую.

Однако полные предложения не всегда уместны: повторение одних и тех же слов может создавать многословие, затруднять общение. У неполных предложений есть свои семантико-стилистические преимущества: они придают речи живость, естественность, непринужденность, а главное, позволяют актуализировать «новое».

К трактовке и классификации неполных предложений исследователи подходят по-разному, но ясно одно: понятие о неполном предложении требует учета совокупности структурных и семантических признаков. Например, В.В. Бабайцева по соотношению структурных и семантических свойств предложений выделяет структурно полные, но семантически неполные предложения; структурно и семантически неполные предложения и семантически полные, но структурно неполные предложения. Н.С. Валгина выделяет контекстуально и ситуативно неполные предложения, и эллиптические предложения.

По мнению Н.С. Валгиной, неполными предложениями называются такие предложения, в которых некоторые члены предложения (главные или второстепенные) опущены и которые понимаются только

¹ Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. 8-е изд. М.: Языки славянской культуры, 2001. 544 с. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=22321726>

² Попова И.А. Неполные предложения в современном русском языке // Труды Ин-та языкознания АН. 1953. Т. 2. С. 42–71. <https://vja.ruslang.ru/archive/1954-1.pdf>

в контексте или в речевой ситуации. Например, в предложении «Вот этот сок нужен липе, тот – ландышу, тот – сосне, а тот – папоротнику или дикой малине» только первая часть предложения является структурно полной, а в остальных частях главный член предложения «сок нужен» опущен. Именно поэтому с формальной стороны это предложение считается неполным. Пропущенная в данном предложении часть обусловлена контекстом, т.е. предыдущим предложением. Здесь неполнота этого предложения не мешает нам его пониманию. Нужно отметить, что явление пропуска отдельных членов предложения тоже появляется в распространенных и нераспространенных предложениях, односоставных и двусоставных предложениях, которые по структуре схожи, но в сущности различны. Поэтому неполными могут быть односоставные и двусоставные, распространенные и нераспространенные предложения. Например, в диалоге «– Покорно благодарю, доктор! – За что? – остановился тот. – За заботу» выделенное предложение является неполным односоставным предложением, а остальные («За что» и «За заботу») – непол-

ными предложениями. Или, например: «– А куда же он едет? – Учиться. В гимназию его везем.». Здесь выделенное предложение является неполным распространенным предложением, а реплика «учиться» – неполным инфинитивным предложением (194).

Таким образом, Н.С. Валгина следующим образом характеризует неполные предложения: отсутствие главных и второстепенных членов предложений, при их восполнении необходимо учитывать контекст или речевую ситуацию, по структуре неполные предложения могут быть и односоставными или двусоставными, распространенными или нераспространенными. В вопросе определения неполных предложений мы придерживаемся точки зрения Н.С. Валгиной.³

Неполные предложения можно рассматривать с разных точек зрения: 1) формальной, структурной (Н.И. Греч, А.М. Пешковский); 2) когнитивной (А.А. Шахматов); 3) структурно-семантической (В.В. Бабайцева). В дальнейших научных исследованиях мы будем рассматривать данный вопрос.

³ Валгина Н.С. Современный русский язык: Синтаксис: Учебник/Н.С. Валгина. – 4-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2003 – 416 с.

Использованная литература

1. Валгина Н.С. Современный русский язык: Синтаксис: Учебник/Н.С. Валгина. – 4-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 2003 – 416 с.
2. Виноградов В. В. Избранные труды. Исследования по русской грамматике. М., 1975. С. 254–294. <https://vk.com/@jqjqoqowjehdndldlsoaqoqibd-vv-vinogradov-osnovnye-voprosy-sintaksisa-predlozheniya-na-m>
3. Пешковский А.М. Русский синтаксис в научном освещении. 8-е изд. М.: Языки славянской культуры, 2001. 544 с. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=22321726>
4. Попова И.А. Неполные предложения в современном русском языке // Труды Ин-та языкознания АН. 1953. Т. 2. С. 42–71. <https://vja.ruslang.ru/archive/1954-1.pdf>

Хуршид МАМАТИСАКОВ,
преподаватель Ферганского государственного университета,
Нафиса КУДБИЕВА,
преподаватель Ферганского государственного университета

СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПОДХОДЫ В ПРЕПОДАВАНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Аннотация: статья посвящена современным методологическим подходам к преподаванию русского языка как иностранного (РКИ) в условиях цифровизации и глобализации образования. Рассматриваются эволюция методики РКИ, от классических концепций до инновационных технологий, включая искусственный интеллект и адаптивное обучение. Подчеркивается важность интеграции традиционных методик с цифровыми технологиями для повышения эффективности обучения.

Ключевые слова: *русский язык как иностранный, коммуникативный подход, цифровизация, искусственный интеллект, межкультурная компетенция, профессиональная подготовка.*

Annotatsiya: maqola ta'limni raqamlashtirish va globalashtirish sharoitida rus tilini chet tili (rki) sifatida o'qitishning zamonaviy uslubiy yondashuvlariga bag'ishlangan. Klassik tushunchalardan tortib innovatsion texnologiyalargacha, jumladan, sun'iy intellekt va adaptiv ta'limgacha bo'lgan RCT texnikasining evolyutsiyasi ko'rib chiqiladi. Ta'lim samaradorligini oshirish uchun an'anaviy texnikani raqamli texnologiyalar bilan birlashtirish muhimligi ta'kidlangan.

Kalit so'zlar: *rus tili xorijiy, kommunikativ yondashuv, raqamlashtirish, sun'iy intellekt, madaniyatlararo kompetensiya, kasbiy tayyorgarlik sifatida.*

Annotation: the article is devoted to modern methodological approaches to teaching Russian as a foreign language in the context of digitalization and globalization of education. The evolution of the RCT methodology is considered, from classical concepts to innovative technologies, including artificial intelligence and adaptive learning. The importance of integrating traditional methods with digital technologies to improve the effectiveness of learning is emphasized.

Key words: *Russian as a foreign language, communicative approach, digitalization, artificial intelligence, intercultural competence, professional training.*

Преподавание русского языка как иностранного (РКИ) в современных образовательных условиях представляет собой сложную многоаспектную систему, требующую постоянного методологического переосмысления и адаптации к меняющимся коммуникативным реалиям [1, с. 45–67]. Актуальность исследования обусловлена необходимостью разработки инновационных подходов к обучению русскому языку в условиях глобальной цифровизации и трансформации образовательных парадигм [7, с. 112–135].

Методологические основы преподавания РКИ формировались под влиянием различных лингводидактических концепций. Классические труды Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова заложили фундамент лингвострановедческого подхода, который рассматривает язык как форму трансляции культурных смыслов [4, с. 78–95]. Современные исследования развивают этот подход, интегрируя культурологический компонент в коммуникативную методику преподавания [9, с. 56–78].

Становление методики преподавания РКИ прошло сложный эволюционный путь. На ранних этапах доминировали грамматико-переводные методы, которые фокусировались преимущественно на формальных аспектах языковой системы. В дальнейшем на смену им пришли коммуникативные и интенсивные методики, разработанные такими исследователями, как Е.И. Пассов и И.А. Зимняя. Эти методологические подходы принципиально трансформировали представления о языковом обучении, поставив в центр коммуникативную компетентность.

Принципиальное значение для методики РКИ имеет коммуникативный подход, разработанный Е.И. Пассовым. Если традиционные методики были ориентированы преимущественно на грамматическую и лексическую компетентность, то коммуникативная методика акцентирует внимание на формировании способности к реальному иноязычному общению. Современные исследователи подчеркивают необходимость развития не только языковых, но и социокультурных компетенций [8, с. 89–112].

Цифровизация образовательного пространства кардинально трансформирует методику преподавания РКИ. Исследования последних лет демонстрируют потенциал информационно-коммуникационных технологий в оптимизации языковой подготовки. Интерактивные платформы, мультимедийные курсы, онлайн-коммуникация становятся ключевыми инструментами формирования иноязычной компетентности.

Особое место в современной методике РКИ занимают исследования в области когнитивной лингвистики. Работы Е.С. Кубряковой и других ученых показывают, что языковое обучение – это не просто усвоение формальных конструкций, но сложный когнитивный процесс формирования языковой картины мира [6, с. 156–178]. Когнитивный подход позволяет рассматривать языковую компетентность как динамическую систему ментальных репрезентаций [5, с. 112–135].

Лингвокультурологический подход приобретает особую значимость в современной методике РКИ. Исследования Е.И. Зиновьевой показывают, что языковое

обучение должно быть неразрывно связано с формированием культурной компетентности [6, с. 112–135]. Студенты не просто изучают языковые конструкции, но и погружаются в культурный контекст, осваивают коммуникативные стратегии и культурные коды.

Методологический инструментарий преподавания РКИ постоянно обогащается за счет интеграции междисциплинарных подходов. Современные исследования демонстрируют эффективность методик, которые комбинируют языковую подготовку с элементами психологии, антропологии, социолингвистики [7, с. 178–201].

Особое внимание современные методисты уделяют проблемам индивидуализации обучения. Разработка персонализированных образовательных траекторий становится ключевой методологической стратегией [2, с. 89–112]. Это предполагает создание гибких методических систем, учитывающих индивидуальные когнитивные особенности, мотивацию и коммуникативные потребности каждого студента [7, с. 156–178].

Значительный исследовательский интерес вызывают методические стратегии преодоления коммуникативных барьеров. Современная методика РКИ рассматривает языковое обучение как процесс формирования межкультурной толерантности и взаимопонимания [8, с. 134–156]. Особое внимание уделяется развитию навыков эмпатийной коммуникации, способности к адекватной интерпретации инокультурных смыслов [9, с. 89–112].

Перспективным направлением становится разработка методик преподавания РКИ с использованием искусственного интеллекта и адаптивных learning-технологий. Исследования демонстрируют потенциал персонализированных алгоритмов обучения, способных в реальном времени корректировать образовательную траекторию.

Методологические инновации в преподавании РКИ тесно связаны с процессами глобализации и интернационализации образования. Современные образовательные стратегии направлены на формирование не только языковой, но и глобальной компетентности [15, с. 112–135]. Это предполагает развитие способности к эффективной коммуникации в поликультурном глобальном пространстве [3, с. 78–95].

Значительный потенциал имеют исследования в области нейролингвистики и психолингвистики приме-

нительно к методике преподавания РКИ. Современные нейропедагогические подходы позволяют более глубоко понять когнитивные механизмы языкового усвоения, разработать более эффективные стратегии обучения [5, с. 134–156].

Профессиональная подготовка преподавателей русского языка как иностранного приобретает особую значимость в контексте современных образовательных трансформаций [2, с. 112–135]. Исследования последних лет демонстрируют необходимость формирования принципиально новой модели профессиональной компетентности, которая выходит за рамки традиционной лингводидактической подготовки [7, с. 178–201].

Современный преподаватель РКИ должен обладать комплексом профессиональных компетенций, включающих не только глубокое владение методикой преподавания, но и способность к постоянному методологическому самообразованию. Это предполагает высокий уровень методологической рефлексии, умение адаптироваться к быстро меняющимся образовательным технологиям и коммуникативным практикам [9, с. 134–156].

Принципиальное значение приобретают исследования в области межкультурной коммуникативной компетентности преподавателей РКИ [8, с. 112–135]. Речь идет о формировании способности не только транслировать языковые знания, но и выступать медиатором межкультурного диалога, способным преодолевать коммуникативные барьеры и формировать атмосферу взаимопонимания.

Особое внимание уделяется формированию методологической культуры преподавателя, которая предполагает не только владение современными методиками, но и способность к научно-исследовательской деятельности [6, с. 134–156]. Речь идет о создании гибкой профессиональной траектории, ориентированной на постоянное методологическое самосовершенствование.

Перспективным направлением становится разработка индивидуальных образовательных траекторий профессионального развития преподавателей РКИ [2, с. 156–178]. Современные исследования демонстрируют эффективность персонализированных методических стратегий, которые учитывают индивидуальные профессиональные потребности и когнитивные особенности педагогов.

Использованная литература

1. Азимов Э.Г. Методика преподавания русского языка как иностранного: Учебное пособие. – М.: Русский язык. Курсы, 2019. – 320 с.
2. Балыхина Т.М., Базанова А.Е. Инновационный образовательный маршрут преподавателя русского языка как иностранного. – М.: РУДН, 2020. – 196 с.
3. Битехтина Н.Б., Климова В.Н. Русский язык как иностранный: методика обучения лексике. – М.: Флинта: Наука, 2021. – 232 с.
4. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. – М.: Русский язык, 2018. – 328 с.
5. Дергачева И.Д. Теория и методика обучения русскому языку как иностранному. – М.: МАКС Пресс, 2022. – 178 с.
6. Зиновьева Е.И. Лингвокультурология: теория и практика. – СПб.: СПбГУ, 2020. – 344 с.
7. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. – М.: Флинта, 2022. – 478 с.
8. Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские: коммуникативное поведение. – М.: Флинта: Наука, 2021. – 238 с.
9. Пассов Е.И. Русское лингвокультурное пространство: коммуникативный аспект. – М.: ФЛИНТА, 2021. – 184 с.
10. Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования // Иностранные языки в школе. – 2020. – № 5. – С. 12–19.

Аида КАМИЛОВА,
 преподаватель-стажер
 Узбекского государственного
 университета мировых языков

МОТИВАЦИОННЫЕ СТРАТЕГИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ПЕРВОКУРСНИКОВ С НЕРОДНЫМ ЯЗЫКОМ ОБУЧЕНИЯ

Аннотация: статья посвящена проблеме низкой мотивации студентов с неродным языком обучения к изучению русского языка в вузах Узбекистана. Рассматриваются психологические и педагогические причины снижения интереса к предмету, классификация видов мотивации и предлагаются стратегии повышения учебной мотивации, направленные на формирование устойчивой языковой компетенции и улучшение образовательных результатов в иноязычной аудитории.

Ключевые слова: *мотивация, внутренняя, внешняя, психологический барьер, преподавание РКН, иноязычная аудитория.*

Annotatsiya: maqola O'zbekistondagi oliy ta'lim muassasalarida rus tilini o'rganayotgan, o'qitish tili rus tili bo'lmagan talabalar orasida motivatsiyaning pastligi muammosiga bag'ishlangan. Unda mavzuga qiziqishning pasayishiga olib keluvchi psixologik va pedagogik sabablar, motivatsiya turlarining tasnifi ko'rib chiqiladi hamda mustahkam til kompetensiyasini shakllantirish va o'quv natijalarini yaxshilashga qaratilgan motivatsiyani oshirish strategiyalari taklif etiladi.

Kalit so'zlar: *motivatsiya, ichki, tashqi, psixologik to'siq, rus tili o'qitish, xorijiy auditoriya.*

Annotatsion: the article deals with the problem of low motivation among students with a non-native language of instruction in learning Russian at universities in Uzbekistan. It examines psychological and pedagogical reasons for the decline in interest, classifies types of motivation, and proposes strategies to enhance learning motivation aimed at developing stable language competence and improving educational outcomes in a multilingual classroom.

Key words: *motivation, intrinsic, extrinsic, psychological barrier, teaching RNL, non-native audience.*

Введение. Русский язык в Республике выполняет важную социальную, образовательную и культурную роль в жизни общества. Он функционирует как язык межнационального общения, а также широко используется в сферах образования, СМИ, науки, торговли и повседневной коммуникации. На русском языке публикуются газеты и журналы, размещаются объявления и реклама, осуществляется преподавание в школах, колледжах и вузах. Во всех вузах русский язык остаётся не только предметом изучения, но и языком преподавания ряда дисциплин.

В связи с этим изучение русского языка в Узбекистане остаётся актуальной задачей, особенно для студентов с неродным (иноязычным) языком обучения. Однако на начальных этапах высшего образования нередко наблюдается низкий уровень мотивации к изучению русского языка у первокурсников, что негативно сказывается на формировании языковой компетенции и усвоении учебной программы в целом.

Основная часть. В Большой российской энциклопедии, термин мотивация (от лат. *movēre* «двигать», в другом источнике от лат. *moveo* – двигать, побуждать) – побуждение к действию; психофизиологический процесс, управляющий поведением человека, задающий его направленность, организацию, активность и устойчивость; способность человека деятельно удов-

летворять свои потребности и желания, а трактовка мотивов как внешних по отношению к индивиду сил (стимулов), становящихся побудительными благодаря их связи с удовлетворением потребностей субъекта, характерна для концепции подкрепления в бихевиоризме. Подкрепление – это значимый положительный или отрицательный результат, к которому приводит определенная форма поведения [1].

В процессе преподавания русского языка выделяют несколько видов мотивации:

1. Внешняя мотивация (экстринсивная) – мотивация, обусловленная внешними обстоятельствами по отношению к субъекту;

2. Внутренняя мотивация (интринсивная) – мотивация, связанная не с самим содержанием деятельности;

3. Положительная мотивация, основанная на положительных стимулах, называется положительной;

4. Мотивация самоутверждения – стремление утвердить себя в социуме; связан с чувством собственного достоинства, честолюбием, самолюбием;

5. Мотивация идентификации с другим человеком – стремление быть похожим на героя, кумира, авторитетную личность (отца, учителя, кумира). Этот мотив побуждает работать и развиваться;

6. Процессуально-содержательные мотивы – побуждение к активности процессом и содержанием

деятельности, а не внешними факторами. Человеку нравится выполнять эту деятельность, проявлять свою интеллектуальную или физическую активность. Его интересует содержание того, чем он занимается;

7. Мотив достижения – стремление достичь высоких результатов и мастерства в деятельности; оно проявляется в выборе сложных заданий и стремлении их выполнить. Успехи в любой деятельности зависят не только от способностей, навыков, знаний, но и от мотивации достижения;

8. Негативная мотивация – побуждения, вызванные осознанием возможных неприятностей, неудобств, наказаний, которые могут последовать в случае невыполнения деятельности [2].

Недостаточная мотивация студентов при изучении русского языка в иноязычной аудитории в Узбекистане обусловлена комплексом взаимосвязанных факторов. Во-первых, преобладает внешняя мотивация: многие студенты изучают язык формально – ради зачета, диплома или по настоянию семьи, не осознавая практической ценности знаний, что делает учебный процесс абстрактным и навязанным. Во-вторых, на мотивацию отрицательно влияет страх ошибок, неуверенность в себе и боязнь выглядеть глупо, что подавляет инициативу и снижает речевую активность [об этом подробно см.: 3]. Кроме того, важную роль играет неудовлетворенность базовых психологических потребностей – в безопасности, поддержке, уважении, что приводит к внутреннему напряжению и когнитивной перегрузке. Современные студенты также часто испытывают трудности с концентрацией внимания из-за влияния цифровой среды и клипового мышления. Существенным препятствием становится отсутствие эмоционального контакта с преподавателем и неблагоприятный психологический климат в аудитории, лишаящий обучающихся чувства доверия и принятия. Наконец, языковые и культурные барьеры порой усиливают внутреннее сопротивление: русский язык воспринимается как чужой и формальный, не связанный с личной идентичностью студентов. Все эти причины требуют комплексного педагогического подхода, сочетающего методическую гибкость и психологическую чуткость.

На основе вышеизложенного мы предлагаем следующие стратегии, помогающие преодолеть проблемы, связанные с недостаточной заинтересованностью в процессе изучения русского языка:

Работа с внешней мотивацией.

- Разъяснение практической значимости языка: демонстрация реальных кейсов трудоустройства,

миграции, поступления, использования русского в профессиональной сфере.

- Приглашение успешных выпускников и носителей языка (экспатов): живые примеры успешной коммуникации и карьерного роста с владением русским, что будет являться для студента ярким примером своей будущей профессиональной деятельности и карьерного роста.

- Создание системы внешнего поощрения: баллы, грамоты, публикации работ студентов на факультетских страницах, участие в конкурсах.

2. Психологическая поддержка.

- Диалог и поддержка: проводить мини-опросы, беседы, узнавать о трудностях студентов.

- Создание дружественной, поддерживающей группы: групповые формы обучения, объединение по интересам, неформальные встречи.

- Уважение и признание: признание вклада каждого в общий успех группы.

3. Преодоление цифровой рассеянности и клипового мышления.

- Использование мультимедийных и интерактивных ресурсов: короткие видео, интерактивные презентации, задания в Kahoot, OnlineTestPad.

- Разнообразие заданий и смена форматов: включение чередования зрительной, аудиальной и кинестетической активности.

Заключение. Таким образом, проблема низкой мотивации к изучению русского языка у студентов с неродным языком обучения в Узбекистане требует особого внимания как со стороны преподавателей, так и со стороны образовательных учреждений в целом. Русский язык продолжает выполнять важнейшие функции в обществе – как язык межнационального общения и как инструмент академического и профессионального роста, – что делает его знание актуальным и необходимым. Для преодоления существующих барьеров необходимо опираться на многоуровневый подход, сочетающий работу с внешними и внутренними мотивационными механизмами, психологическую поддержку и методическую гибкость. Только при условии создания благоприятной образовательной среды, ориентированной на личность обучающегося, возможно формирование устойчивого интереса к изучению русского языка, рост речевой активности и успешное овладение языковой компетенцией. Преподавателю в этом процессе отводится ключевая роль: он становится не только источником знаний, но и посредником между культурой, языком и личностью студента.

Использованная литература

1. Большая российская энциклопедия [Электронный ресурс]. М.: Большая российская энциклопедия, 2004–2017. URL: <https://old.bigenc.ru/philosophy/text/2234628> (дата обращения: 03.05.2025).
2. Игнатьев В.М., Потоцкая Е.А. Мотивация: виды, функции и факторы // Экономика и социум, № 4 (13), 2014, с. 119–125
3. Маслоу А. Мотивация и личность. 3-е изд. / Пер. с англ. – СПб.: Питер, 2019. – 400 с.

Мукаррам КОМИЛОВА,
старший преподаватель СамИЭС,
Бунёд ЯЛГАШЕВ и Жонибек ЖАББОРОВ,
студенты СамИЭС

ПОВЫШЕНИЕ КАЧЕСТВА ПРЕПОДАВАНИЯ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Аннотация: повышение качества преподавания иностранных языков с использованием новых (современных) педагогических технологий помогает улучшить качество образования, сделать процесс изучения и освоения иностранных языков более эффективным и увлекательным для учащихся. Современные учебники, онлайн-образовательные платформы и другие новые технологии позволяют учащимся погружаться в учебный процесс, учить новые знания быстро, легко и эффективно с помощью видеоматериалов и аудиouroков.

Ключевые слова: *иностраный язык, методика, технология, инновация, навыки, квалификация, новые технологии, новшества, электронная библиотека, библиотека.*

Annotation: improving the quality of foreign language teaching through the use of new (modern) pedagogical technologies helps enhance the quality of education and makes the process of learning and mastering foreign languages more effective and engaging for students. Modern textbooks, online educational platforms, and other new technologies allow students to immerse themselves in the learning process and acquire new knowledge quickly, easily, and effectively through the use of video materials and audio lessons.

Key words: *foreign language, methodology, technology, innovation, skills, qualification, new technologies, innovations, electronic library, library.*

Annotatsiya: xorijiy tillarni o'qitishning sifatini yangi (zamonaviy) pedagogik texnologiyalardan foydalangan holda ta'lim sifatini oshirish, o'quvchilarga chet tillarni o'qitish, o'rganish va o'zlashtirish jarayonini yanada samarali va qiziqarli qilishga yordam beradi. Zamonaviy darsliklar, onlayn ta'lim platformalari va boshqa yangi texnologiyalar bilan o'quvchilar qiziqarli tarzda o'qishga shon'g'ib ketgan holda video materiallar va audio darsliklar orqali yangi bilimlarni oson, tez va samarali o'rganishlari mumkin.

Kalit so'zlar: *chetdan til, metodika, texnologiya, innovatsiya, ko'nikmalar, malaka, yangi texnologiyalar, yangiliklar, elektron kutubxona, kutubxona.*

Введение: в современном мире изучение языка является одной из важнейших областей для человека. Язык, как средство общения, можно изучать естественным путем, то есть в семье, в коллективе, в общении. Современное образование, развитие которого стимулируется новыми инновационными методами, привнесло инновационные подходы в образовательный процесс. Инновации означают внедрение (распространение) новшеств. Социально-психологический аспект внедрения инноваций был разработан американским исследователем Э. Роджерсом. Он исследовал классификацию участников процесса внедрения инноваций, их отношение к новшествам и другие аспекты. В научных кругах понятия «новшество» и «инновация» имеют различные трактовки. «Новшество» обозначает инструмент, новый метод, методику, новую технологию. «Инновация» – это процесс, развивающийся на различных этапах образования. В сфере образования широкое распространение современных технологий открыло большие возможности для учеников, изучающих иностранные языки, и открыло двери для достижения новых целей.

В нашей стране учащиеся обычно изучают три языка. Эти языки имеют свои наименования: родной язык, второй язык и иностранный язык. Родной язык является первым языком, который играет важную роль в формировании личных взглядов и сознания. Второй язык, в

свою очередь, рассматривается как язык, принадлежащий соседним или родственным народам. Иностранный язык – это язык зарубежных стран. В нашей стране изучают западноевропейские (английский, испанский, немецкий, французский) и восточные (арабский, турецкий, персидский, китайский, хинди, корейский) языки. Родной язык и второй язык изучаются в естественной среде, в то время как иностранный язык – искусственно.

Методика преподавания иностранных языков как наука возникла 200 лет назад и имеет богатую историю. В этот период можно наблюдать различные подходы к методике преподавания иностранных языков. Основные понятия методики являются метод, подход, принцип. Дифференциация подходов в методике преподавания иностранных языков основана на вопросах, как и чему учить. Методика и метод, согласно греко-латинским словам «metodos» и «methodus», означают определенные пути и способы достижения цели.

В некоторых источниках можно встретить как узкие, так и широкие трактовки этих терминов. В узком смысле «методика» относится к определенному процессу преподавания, а «метод» – это более широкий термин, охватывающий выбор, классификацию и распределение учебного материала. Исследования исторической литературы по методике показывают, что некоторые исследователи считают методику искусством. Они обыч-

но ссылаются на мнение французского методиста Пенлажа, утверждавшего, что «нет хороших или плохих методов, есть хорошие или плохие преподаватели». Это мнение можно противопоставить высказываниям немецкого методиста Э. Оттона, который в 1924 году заявил, что «если кто-то считает методику искусством, то он путает теорию науки с ее практическим применением». В целом, под методом преподавания иностранного языка понимается совокупность деятельности учителя и учащегося, направленная на достижение практических, образовательных, воспитательных и развивающих целей.

Современные педагогические технологии, такие как интерактивные учебники, онлайн-образовательные платформы и другие инновационные технологии, делают образовательный процесс более увлекательным и эффективным для учащихся. Эти технологии позволяют учащимся осваивать свой стиль обучения, становиться самостоятельными учителями и применять полученные знания на практике. Современные педагогические технологии усиливают связь между учителем и учащимися, облегчая их интересы. С помощью интерактивных учебников учащиеся могут легко и эффективно осваивать информацию с помощью увлекательных анимаций, видеоматериалов и аудиоуроков. Это повышает мотивацию учащихся и улучшает качество образования. Кроме того, современные педагогические технологии помогают учителям готовить уроки и следить за процессом обучения учащихся. Эти технологии дают учителям возможности для управления информацией и укрепления образовательного процесса.

Методика преподавания иностранных языков активно включает межкультурную коммуникацию. Эту концепцию можно применять в различных контекстах. Межкультурная коммуникация – это обмен информацией о социальном происхождении, менталитете, национальном характере, образе жизни, обычаях и ценностях различных культур. В этом процессе важно воспитывать учащихся в духе уважения, терпимости и правильного понимания других культур. Например, в немецком языке при вопросе «Tee oder Kaffee?» (чай или кофе?) ответ «Tee» будет некорректным. Верный ответ будет: «Bitte, Tee» (Пожалуйста, чай). Язык связывает людей через общение. Использование нового материала одновременно во всех видах речевой деятельности способствует формированию навыков и умений.

В нашей стране в рамках изучения иностранных языков для улучшения качества обучения выбирают школы из различных районов и городов, которые затем присоединяются к институтам и университетам. Для повышения качества образования в высших учебных заведениях министр А. Арипов лично отвечает за проведение различных занятий, учебных семинаров и расширение сотрудничества с зарубежными учебными заведениями, что способствует росту интереса молодежи к обучению и изучению иностранных языков.

Для повышения качества преподавания иностранных языков с использованием современных педагогических технологий можно предложить следующие рекомендации:

1. Интерактивные учебники и онлайн-образовательные платформы: Использование современных учебников и онлайн-образовательных платформ помогает учащимся изучать иностранные языки более увлекательно и эффективно.

2. Видеоуроки и анимации: видеоуроки и анимации помогают учащимся осваивать информацию визуально, делая процесс обучения более доступным.

3. Интерактивные коммуникации с учащимися: Интерактивные коммуникации с учащимися способствуют лучшему взаимодействию и мотивируют их к самостоятельной работе.

4. Тестирование знаний учащихся: проводя тесты и практические задания, можно проверить уровень усвоения материала и убедиться, что учащиеся способны применять знания на практике.

5. Базы данных и электронные библиотеки: использование баз данных и электронных библиотек помогает учащимся получить доступ к нужной информации для изучения иностранного языка.

Эти рекомендации и использование новых педагогических технологий способствуют улучшению качества преподавания иностранных языков и делают процесс обучения более увлекательным и эффективным.

Закключение. В завершение можно сказать, что использование современных инновационных педагогических технологий для повышения качества образования и подготовки высококвалифицированных специалистов, обладающих умением независимого мышления и способностью решать свои задачи, является важнейшим фактором повышения качества образования, и это должно стать одной из главных задач педагогов.

Использованная литература

1. Juraboyev, B. B. (2020). Nemis tilini o'qitishda kommunikativ yondashuv. Science and Education, 7(7), 215–220.
2. Joraboyev, B. (2020). Nemis tilida juft otlar va ularning o'zbek tilida ifodalanishi. Science and Education, 1(Special Issue 4).
3. Jo'raboyev, B. b. s. (2021). Ingliz tili darslarida haqiqiy materiallardan foydalanish. Ta'lim fanlari bo'yicha akademik tadqiqotlar.
4. O'zbekiston Respublikasi prezidenti qarori Lex.uz. <https://lex.uz/acts/-5085887>
5. Komilovakomilova M. K. Facilitating interactive language learning in groups with non-russian language of study //Journal of Advanced Research in Dynamical and Control Systems. – 2020. – T. 12. – №. 6. – C. 1065–1068.
6. Kobiljonovna K. M. Application Of Ways To Increase Efficiency In Learning The Russian Language //Texas Journal of Multidisciplinary Studies. – 2024. – T. 28. – C. 12–14.
7. Комилова М. Роль онлайн занятий в формировании информационной деятельности студентов.: технология, учебный процесс, межкультурная коммуникация, самообразование, дистанционное обучение, интернет //FILOLOGIYA UFQLARI JURNALI. – 2022. – T. 8. – №. 8.

Ление ХАЛИЛОВА,
 преподаватель СамГИИЯ

ИНТЕГРАЦИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ И ЛЕКСИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ В ДИАЛОГАХ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Аннотация: в статье рассматривается необходимость интенсификации качества разговорной речи путем диалога и грамматических упражнений для улучшения правильной постановки слов в предложениях и их правильного использования в зависимости от ситуации и стиля общения.

Ключевые слова: *диалог, разговорная речь, грамматика, предложения, эллипсис.*

Annotatsiya: maqolada so'zlarning gaplarda to'g'ri joylashishini va muloqotning vaziyati va uslubiga qarab to'g'ri qo'llanilishini takomillashtirish uchun dialog va grammatik mashqlar orqali og'zaki nutq sifatini kuchaytirish zarurligi haqida so'z boradi.

Kalit so'zlar: *dialog, so'zlashuv nutqi, grammatika, gaplar, ellipsis.*

Annotation: the article discusses the need to intensify the quality of spoken language through dialogues and grammar exercises to improve the correct placement of words in sentences and their correct use depending on the situation and style of communication.

Key words: *dialogue, spoken language, grammar, sentences, ellipsis.*

Введение. Одной из важных задач при обучении иностранному языку является развитие у учащихся навыков говорения. Обучение навыкам разговорной речи несет в себе комплекс знаний, необходимой для успешной коммуникации. «Для того, чтобы речь учащегося была понятна, он должен владеть не только всеми смысловыми различиями звуками (фонемами), но и основными интонационными структурами наиболее распространенных типов простых и сложных предложений, т.е. правильно оформлять их с точки зрения ударения, ритма, мелодики и распределения пауз». [4, 157]

Методы. Особенно этого можно достичь при помощи использования диалогической речи в обучении. При использовании упражнений, основанных на развитии диалогической речи учащихся, можно обучить не только правильному произношению слов, но и грамматическим и лексическим аспектам. Само по себе обучение говорению при помощи диалога основано на использовании ситуативных сцен каких-либо проблем, либо ежедневных ситуаций.

«Ситуация есть динамичная система взаимоотношений двух (и более) субъектов, отраженная в их сознании, порождающая потребность к целенаправленной деятельности в решении речемыслительных задач и питающая эту деятельность». [2, 23]

В такие диалоги можно добавлять обучение грамматических конструкций. Таким образом, при обучении говорению путем диалога и усложненных грамматических конструкций у обучающегося будет совершенствоваться правильное употребление грамматики в предложениях. Такие упражнения можно проводить не только в старших классах, но и в младших. С распространением коммуникативного метода обучения грамматика разговорной речи уходит

на второй план, когда преподаватель вполне может совмещать обучение грамматике разговорной речи. Низкий уровень знания сложных грамматических конструкций затрудняет учащимся составлять сложные предложения. При общении в более старших классах в предложениях появляются сложные синтаксические конструкции, что позволяет им вести диалог более длительно по времени.

«Грамматика любого языка раскрывает систему его общих закономерностей. Обобщенные правила грамматики, вытекающие из самих фактов языка, в свою очередь помогают учащимся овладеть неродным языком, а затем усовершенствовать свою речь. Знание грамматических закономерностей значительно облегчает и ускоряет практическое усвоение языка». [3, 62]

У многих учащихся складывается впечатление, что грамматика сводится лишь к нормам письменной речи и при изучении языка она не столь необходима. Однако большинство грамматических правил используются в разговорной речи в неизменном виде. Так, например, для английского языка характерен правильный порядок слов: подлежащее, сказуемое и второстепенные члены предложения. Такой же порядок слов дублируется и в устной речи. Но в отличие от письменной речи, где свободное изменение положения членов предложения может стать грамматически неправильной, устная речь в некоторых случаях позволяет изменять их порядок. В устной речи допустима не только перестановка членов предложения, но также и опущение одного из них. Так, например, в разговорной речи довольно часто можно встретить предложения с элементами эллипсиса, где чаще всего опущено подлежащее или сказуемое, а иногда и оба. В предложении Nice to meet you (It

is nice to meet you) опущено 2 члена предложения одновременно. Такие предложения могут считаться неестественными для письменной речи, но для разговорной несут всю необходимую информацию и понятливы для слушателя.

При обучении диалогу на иностранном языке преподаватель должен обратить внимание учащихся на различные конструкции и элементы грамматики разговорной речи. Особое внимание необходимо уделить эллипсису, так как это наиболее часто встречающееся явление в разговорной речи. Слова, пропущенные во время диалогической речи, могут быть легко восстановлены исходя из контекста разговорной речи. В том случае, когда речь собеседника не понятна, имеет место пропуск различных слов, которые несут основную смысловую нагрузку, такая разговорная речь будет искажать смысл беседы, появится речевая недостаточность, что не имеет места быть даже в разговорной речи.

Следует также иметь в виду, что опущение слов не свойственно деловому стилю общения. Низкий уровень грамотно построенных предложений, использование неправильно подобранных слов в предложении, все это искажает эффективность использования иностранного языка как в повседневной, так и в профессиональной сфере. Так, при обучении диалогу иностранного языка учащихся с уровнем B2 необходимо параллельно обучать грамматическим конструкциям таким как сложноподчиненные, сложносочиненные предложения, построению вопросительных предложений, правильности использования времен, залогов и т.д. Постепенно у учащихся проявятся навыки беглой речи совместно с грамматически правильно построенными фразами и предложениями. Учащиеся смогут образовывать грамматические конструкции такие как синтаксис, морфология и др. в зависимости от ситуации, характера диалога, профессиональной специализации.

Источниками обучения диалогической речи на основе грамматики могут служить различные интернет-сайты, на которых обучающиеся могут найти необходимую информацию, связанную с грамматическими конструкциями на любом уровне обучения языку. Помимо информации на просторах Интернета обучающиеся также могут найти себе собеседников для развития диалогической речи. «С развитием новых технологий, новшеств в науке, медицине невозможно представить ни один язык без постоянного обновления словарного запаса. Всемирная глобали-

зация ускорила данный процесс.» [1]. Существуют различные программы, при помощи которых сегодня можно обсудить любую тему с человеком, который находится на большом расстоянии в режиме реального времени. Это может быть любой человек: как учитель, который может поддержать беседу и прокомментировать все грамматические и другие ошибки, совершенные учащимся во время разговора, а также это может быть и носитель языка. Помимо этого, учащийся может с легкостью использовать интернет-ресурсы для самообучения. На сегодняшний день существует огромное количество сайтов, на которых учащийся сможет найти любую информацию о грамматике английского языка не только письменно речи, но и устной.

Результаты. Как всем известно нормы грамматики литературного языка письменной речи значительно отличаются от норм разговорной речи. Знание тенденций разговорной речи облегчают разговор обоим говорящим. Очень часто те выражения, которые используются в письменной речи не имеют смысла либо искажают суть разговорной речи, т.к. установленные нормы разговорной речи порой противоречат нормам письменной речи. Так, например, предложение письменной речи, которое начинается с выражения I am going to в разговорной речи будет звучать как I gonna tell you, что затруднит понимание всего предложения человеку, который не осведомлен об этом. Употребление временных конструкций также характерна для каждого вида речи. В письменной речи все еще можно часто заметить использование времен, таких как Present Perfect Continuous, Past Perfect Continuous и т.д. Однако в разговорной речи более употребительно использование Past Simple, Past Simple Continuous.

В разговорной речи диалога часто можно встретить выражения, такие как well..., you know..., yes..., ok и т.д.

Обсуждение. Именно для того, чтобы учащиеся могли полностью понять речь обращенную к ним в процессе диалога, необходимо уделять внимание таким нюансам. Эти знания помогут не только тем, что обогатят словарный запас учащегося, но и предотвратят любое недопонимание со стороны обоих собеседников. Все перечисленные выше навыки помогут обучающимся сделать свою речь более выразительной и понятной для окружающих. Без этих навыков невозможно правильно построить предложения, описать словами понимание происходящего.

Использованная литература

1. Халилова Л. (2022). Язык как форма общения людей. *Общество и инновации*, 3(4/S), 60–64. <https://doi.org/10.47689/2181-1415-vol3-iss4/S-pp60-64>
2. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Русский язык, – 1977 с. 23
3. Карабаева Л.И. Методика преподавания русского языка в начальной узбекской школе. Издательский дом имени Чулпана, Ташкент: 2005. С. 63.
4. Гез Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. –М.: Высшая школа, 1982, с. 157

Гульбахар ГЕНЖЕБАЕВА,
старший преподаватель кафедры русского языка
и литературы НГПИ имени Ажинияза

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ОРФОЭПИЧЕСКИХ СЛОВАРЕЙ

Аннотация: на материале проведенного анализа привлекается внимание к тому факту, что в современной отечественной лексикографии сосуществуют два не конкурирующих между собой типа орфоэпических словарей – фундаментальные словари академического толка и словари трудностей произношения. Разница между ними, в первую очередь, в мотивации их пользователей, а также в системе нормативной оценки звуковых вариантов и объеме предлагаемой орфоэпической информации.

Ключевые слова: орфоэпической информации, ударения, речи, орфоэпические словари, лингвистические лексикографические источники.

Annotation: based on the analysis, attention is drawn to the fact that in modern Russian lexicography there are two types of orthoepical dictionaries that do not compete with each other: fundamental academic dictionaries and dictionaries of pronunciation difficulties. The difference between these dictionaries is primarily in the motivation of their users, as well as in the system of normative evaluation of sound variants and the amount of orthoepical information offered.

Key words: orthoepic information, accents, speech, orthoepic dictionaries, linguistic lexicographic sources.

Annotatsiya: tahlil materialiga ko'ra, zamonaviy rus leksikografiyasida orfoepik lug'atlarning bir-biri bilan raqobatlashmaydigan ikkita turi, akademik mazmundagi fundamental lug'atlar va talaffuzdagi qiyinchiliklar lug'atlari mavjudligiga e'tibor qaratiladi. Ushbu lug'atlar o'rtasidagi farq, birinchi navbatda, ularning foydalanuvchilarining motivatsiyasida, shuningdek, ovoz variantlarini me'yoriy baholash tizimida va taklif qilingan orfoepik ma'lumotlarning hajmida voqelanadi.

Kalit so'zlar: orfoepik ma'lumotlar, urg'u, nutq, orfoepik lug'atlar, lingvistik-leksikografik manbalar.

При этом реальное число произносительных вариантов несопоставимо больше, чем вариантов, заметных для носителя языка. К осознаваемым вариантам произношения относятся акцентологические и фонемные варианты, к незаметным – звуковые и варианты, связанные с наличием/отсутствием дополнительного ударения, а также любых фонетических компрессий и деформаций слова в потоке речи. Фундаментальные словари отличаются от словарей произносительных трудностей не только отбором явлений по принципу осознаваемости/неосознаваемости носителями языка. В фундаментальных словарях принята сложная и расчлененная шкала нормативной оценки, они ориентированы на профессионала-лингвиста, должны предъявлять реальную орфоэпическую проблему и показывать устройство сложно организованных участков системы в понятном для подготовленного читателя виде.

Известно, что орфоэпические словари – это лингвистические лексикографические источники, в которых сообщается информация об орфоэпических нормах языка. Несмотря на кажущуюся прозрачность дефиниции, нет устоявшихся пред-

ставлений о специфике данного типа словарей. Среди словарей, кодифицирующих произносительные нормы, представлены два основных типа, в связи с чем, спорным представляется вопрос о том, чем является конкретный орфоэпический словарь – словарем трудностей произношения или фундаментальным словарем.

Среди орфоэпических словарей, в первую очередь, выделяются словари трудностей произношения, основная задача которых – помочь говорящему и пишущему в правильном выборе произношения и ударения, предостеречь от наиболее распространенных ошибок. Второй тип – это фундаментальные орфоэпические словари академического типа. В чем принципиальные различия между названными типами лексикографических источников?

Словарь трудностей произношения нужен взрослому носителю языка тогда, когда он начинает сомневаться в правильности выбора варианта произношения или ударения: джинсовый или джинсовый, включили или включит, було[ш]ная или було[ч]ная, брю[н'е]т или брю[нэ]т и т. д. А сомневаться в выборе человек может только тогда, когда он осознает само наличие выбора. При этом реальное

число произносительных вариантов несопоставимо больше, чем вариантов, заметных для носителя языка. Почему одни случаи осознаются, а другие не входят в «в тени» нашего языкового сознания?

Легче всего замечаются акцентные варианты, связанные с основным местом ударения в фонетическом слове: баржа или баржа, творог или творог, звало или звало, документ или документ, за город или за город.

При этом наличие или отсутствие дополнительного ударения в слове в большинстве случаев не осознается – многоканальный или многоканальный.

Обычно носитель языка замечает различия в произношении, связанные с изменением фонемного состава, и игнорирует те, которые затрагивают только аллофонный состав. В лингвистике существует разграничение этих областей вариативности: вариантность фонемного состава морфем относят к орфоэпии, а вариантность звуковой реализации фонем – к орфофонии. Так, легко фиксируются различия в произношении порядо[ш]ный или порядо[ч']ный, мыл[съ] или мыл[с'ъ], со[н'э]т или со[нэ]т. Поскольку трактовка вопроса об отнесении конкретного звука к той или иной фонеме различна у представителей разных фонологических школ, то, возможно, следует признать, что при действии орфоэпической закономерности следует принимать во внимание понятие звукотипа, а не фонемы. Так, человек легко замечает разницу в произношении между п[а]эт или п[о]эт, при этом, согласно МФШ, гласная фонема в первом предударном слоге одна и та же: (/o/), а по теории Санкт-Петербургской фонологической школы – разные (/a/ и /o/). Очевидно, в подобных случаях носитель языка оценивает тождество звукотипов, а не фонем. Но способен ли носитель языка осознавать звуковые различия в случаях в [и е]сна или в [э и]сна, дли[нн]ый или дли[н]ый, ра[сс]ледовать или ра[с]ледовать, шер[с']ть или шер[с]ть. Думается, что без специально организованного наблюдения это невозможно. Что имеется в виду, когда противопоставляются в рамках данного рассуждения фонемные и чисто фонетические орфоэпические варианты? Фонемные различия имеют самостоятельный характер и не зависят от окружения (прог/p'/есс – про-г/p/есс). Варьирование звуковой оболочки морфем при сохранении их фонемного состава всегда несамостоятельно, позиционно обусловлено, это результат действия совокупности различных факторов как языкового, так и социолингвистического характера: [с']нег – [с]нег – реализация того или иного варианта зависит и от позиции щелевого

зубного перед мягким [н'], и от влияния позиции начала слова, и от использования системы «старшей» или «младшей» произносительной нормы. А как известно, позиционно обусловленные явления всегда незаметны для носителя языка, поскольку автоматически «сопровождают» другие языковые сущности, являясь их «отблеском». «У говорящих, не заинтересованных специально в фонетической проблематике, не может возникнуть потребности выбора варианта [см'ех] или [с'м'ех] – говорящий обычно не отдает себе отчета в том, как он произносит такое сочетание согласных, а слушающий не воспринимает таких особенностей произношения». Хорошо заметны различия между фонемными вариантами конкретных слов (галоши – калоши, ноль – нуль и т. д.) или вариантами морфем, в которых происходят грамматические чередования фонем (подру/г/а – дру/ж/ный), но, строго говоря, подобные факты – область лексики и морфологии, а не орфоэпии. Не замечают носители языка любые типичные деформации слов в звучащем тексте. Был проведен эксперимент, в ходе которого аудиторам-нефонетикам были предложены записи произношения слов лейтенант, аквариумный, пятьдесят, включенные в тексты достаточно большой длины. Во всех записях указанные слова были произнесены с определенной фонетической компрессией, деформацией – [л'и]тенáнт, аквá[р'у]мный, [п'ии]сýт. Именно так эти слова в большинстве случаев и произносятся в потоке речи, только в особых просодических условиях проявляется их сверхполное произношение. Участникам эксперимента предлагалось ответить на вопрос, могут ли данные слова быть произнесены не так, как в предложенной записи. Про слова лейтенант и аквариумный абсолютно все испытуемые ответили, что другое произношение невозможно, а при просьбе произнести в изолированном употреблении так, как было произнесено в тексте, произносили по сути дела побуквенно, без компрессии, не замечая различий. Только в слове пятьдесят около 10 процентов аудиторов заметили возможность другого произношения, без фонетической деформации. На основании вышесказанного можно задаться вопросом – испытывает ли человек потребность воспользоваться орфоэпическим словарем в тех случаях, когда он даже не осознает наличие произносительной проблемы? Конечно, нет. Получается, что «подлинная задача словарей – давать оценку тем альтернативным вариантам, которые осознаются говорящими и относительно которых существует возможность сознательного выбора и воспроизведения одного из них». Это

верно, но лишь для одного типа орфоэпических словарей – словаря произносительных трудностей.

Совсем по-другому устроены фундаментальные орфоэпические словари. В «Большом орфоэпическом словаре русского языка» сказано, что он представляет собой словарь нового типа – это фундаментальный свод русского литературного произношения. Слово свод употреблено в значении сведения, данные о чем-либо, сведенные вместе и представленные как итог.

Практически все современные орфоэпические словари декларируют намерение «представить литературную норму во всем многообразии ее проявлений»; «считаем необходимым зафиксировать реальное многообразие сосуществующих в литературной речи вариантов произношения и ударения» и т. д. Но отбор фактов, подлежащих орфоэпическому комментированию, и способы их оценки должны быть принципиально разными в словарях трудностей и в фундаментальных лексикографических источниках.

Все указанные факторы, влияющие на реализацию первой фонемы в сочетании рт', действуют не изолированно, а одновременно. В одних случаях вектор их влияния совпадает, что увеличивает процент одинаковых реализаций, в других – разнонаправлен. При этом должна быть выявлена и описана иерархия факторов.

Суммируя все сказанное выше, можно заключить, что в современной лексикографии сосуществуют два не конкурирующих между собой типа орфоэпических словарей – фундаментальные и словари трудностей произношения. Разница между этими словарями, в первую очередь, в мотивации их пользователей, а также в системе нормативной оценки звуковых вариантов и объеме предлагаемой орфоэпической информации. Пора признать, что есть словари для обычных пользователей (к которым относятся и журналисты, и школьные учителя, и все интересующиеся русским языком), а есть словари для специалистов. Думается, что это разделение справедливо не только для произносительных словарей.

Использованная литература

1. Борунова С.Н., Воронцова В.Л., Еськова Н.А. Орфоэпический словарь русского языка. Произношение. Ударение. Грамматические формы / под ред. Н.А. Еськовой. 10-е изд., испр. и доп. – М.: Lingua: АСТ, 2015. 1007 с.
2. Вербицкая Л.А. Русская орфоэпия: К проблеме экспериментально-фонетического исследования особенностей современной произносительной нормы. – Л.: ЛГУ им. А. А. Жданова, 1976. 124 с.
3. Добрушина Е. Р., Пожарицкая С.К. Орфоэпический взгляд на некоторые вариантные явления русского литературного языка в эпоху корпусной лингвистики // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: сб. ст. по материалам ежегодной международной конференции «Диалог–2017». Вып. 16 (23) / отв. ред. В. П. Селегей. – М.: Изд-во РГГУ, 2017. С. 372.

Турсынай АЙТМУРАТОВА,
преподаватель кафедры русского языка и литературы
Каракалпакского государственного университета имени Бердаха

ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКИЙ ФОНД КАК ОТРАЖЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ЦЕННОСТЕЙ, СТЕРЕОТИПОВ И МИРОВОЗЗРЕНИЯ ЭТНОСА

Аннотация: в статье рассматривается паремиологический фонд как отражение культурных ценностей, стереотипов и мировоззрения этноса. Автор анализирует пословицы и поговорки с точки зрения их роли в формировании коллективного опыта, закрепления социальных норм и передачи народной мудрости. Исследуются ключевые функции паремий, их связь с национальной картиной мира, а также влияние на мировоззрение общества. Особое внимание уделено отражению в паремиях нравственных установок, трудовой этики, семейных ценностей и социальных стереотипов. Подчеркивается значимость паремий как средства выражения культурного кода и носителя традиционных представлений, а также рассматриваются их трансформации в современном обществе.

Ключевые слова: паремиология, пословицы, поговорки, культурные ценности, стереотипы, этнос, народная мудрость, язык и культура, мировоззрение, когнитивная лингвистика.

Annotation: the article discusses the paremological fund as a reflection of cultural values, stereotypes, and worldview of an ethnic group. The author analyzes proverbs and sayings in terms of their role in shaping collective experience, reinforcing social norms, and transmitting folk wisdom. The key functions of paremies, their connection to the national worldview, and their influence on society's worldview are explored. Special attention is paid to the reflection of moral attitudes, work ethics, family values, and social stereotypes in paremies. The significance of paremies as a means of expressing the cultural code and a bearer of traditional representations is emphasized, as well as their transformations in modern society.

Key words: paremiology, proverbs, sayings, cultural values, stereotypes, ethnicity, folk wisdom, language and culture, worldview, cognitive linguistics.

Annotatsiya: maqolada paremiologik fond etnik guruhning madaniy qadriyatlarini, stereotiplari va dunyoqarashining aksi sifatida ko'rib chiqiladi. Muallif maqol va matallarni jamoaviy tajribani shakllantirish, ijtimoiy normalarni mustahkamlash va xalq hikmatlarini yetkazishdagi roli nuqtayi nazaridan tahlil qiladi. Paremiyalarning asosiy vazifalari, dunyoning milliy manzarasi bilan aloqasi, jamiyat dunyoqarashiga ta'siri o'rganiladi. Axloqiy tamoyillar, mehnat axloqi, oilaviy qadriyatlar va ijtimoiy stereotiplar paremiyasida aks ettirishga alohida e'tibor beriladi. Paremiyaning madaniy kodni ifodalash vositasi va an'anaviy g'oyalar tashuvchisi sifatidagi ahamiyati ta'kidlanadi va ularning zamonaviy jamiyatdagi o'zgarishlari ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: paremiologiya, maqollar, matallar, madaniy qadriyatlar, qoliplar, etniklik, xalq donishmandligi, til va madaniyat, dunyoqarash, kognitiv tilshunoslik.

Паремии, включая пословицы и поговорки, являются важным элементом языка и культуры, отражая ключевые ценности и представления народа о мире. Они передают коллективный опыт, служат средством воспитания и формирования мировоззрения, а также закрепляют социальные стереотипы. Изучение паремий ведется в рамках различных научных дисциплин: лингвистики, культурологии, этнографии. Одним из первых исследователей, систематически изучавших русские паремии, был Г.Л. Пермяков. В работе «Основы структурной паремиологии» (1988) он предложил классификацию пословиц и поговорок по семантическим и функциональным признакам. Он выделил дидактическую, оценочную, регулятивную и экспрессивную функции паремий, подчеркивая их роль в передаче ценностей общества [8, с.41].

Изучение паремий ведется в рамках различных

научных дисциплин: лингвистики, культурологии, этнографии. Одним из первых исследователей, систематически изучавших русские паремии, был В.И. Даль, составивший «Пословицы русского народа» (1862), где собрал и классифицировал более 30 000 пословиц и поговорок. А.И. Молотков в «Фразеологическом словаре русского языка» (1968) рассматривает пословицы и поговорки как часть фразеологического фонда языка, подчеркивая их роль в передаче народной мудрости и культурных ценностей. Г. Л. Пермяков в своих работах рассматривал пословицы и поговорки как знаки народного опыта, выделяя их прагматическую функцию и связь с национальной картиной мира. Он утверждал, что паремии являются своеобразными формулами поведения, закрепляющими стереотипы мышления [8, с.55]. Е. М. Береговская исследовала структурные

и семантические особенности паремий, указывая на их многозначность и вариативность в контексте разных культурных традиций [2, с. 79]. Н. Н. Амосова рассматривала паремии в аспекте лингвокультуры, доказывая, что они представляют собой особый тип культурного кода, который необходимо учитывать при изучении национального языка и менталитета [1, с.37].

В.М. Мокиенко в книге «Славянская фразеология и паремиология» (2009) рассматривает этимологию русских пословиц и их связь с народной культурой. Он утверждает, что паремии не только передают народную мудрость, но и формируют устойчивые представления о мире [6, с.47].

В рамках когнитивной лингвистики паремии рассматриваются как концептуальные структуры, формирующие систему знаний о мире. Е.М. Верецагин и В.Г. Костомаров («Язык и культура», 1980) ввели понятие «фоновые знания», указывая, что для понимания пословиц необходим учет культурного контекста. Например, пословицы, связанные с земледелием («Что посеешь, то и пожнешь»), понятны носителям аграрной культуры, но могут требовать пояснения для жителей крупных городов.

Менталитет народа формируется под влиянием множества факторов: исторического опыта, религиозных представлений, климатических условий, особенностей хозяйственной деятельности и т.д. [9, с.82]. Паремии, будучи продуктом народного творчества, фиксируют эти особенности, транслируя традиционные взгляды на жизнь.

Нравственные ценности. Многие пословицы несут моральное поучение, воспитывая представления о добре и зле. Например:

– «Не в силе Бог, а в правде» – подчеркивает важность справедливости.

– «Что посеешь, то и пожнешь» – иллюстрирует принцип воздаяния за поступки [5, с.215].

– «Бедность не порок» – утверждает, что материальное положение не определяет моральные качества [7, с.87]. Эти пословицы выражают общие для русской культуры представления о справедливости, честности и ответственности за свои действия.

Трудолюбие и усердие. Труд традиционно рассматривается как добродетель. Русские паремии подчеркивают важность труда и упорства:

– «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда» – подчеркивает необходимость усилий для достижения успеха [7, с.45].

– «Терпение и труд всё перетрут» – говорит о том, что настойчивость приносит результат.

– «Труд кормит, а лень портит» [4, с. 356].

– «Дело мастера боится» – отражает уважение к профессионализму. Эти выражения воспитывают уважение к труду, подчеркивая его важность в жизни человека.

Семейные ценности. Русские паремии также формируют представления о семье и семейных отношениях:

– «Муж – голова, жена – шея» – отражает традиционное представление о распределении ролей в семье. [4, с. 248].

– «Жена не гусь, а муж не пастух» [7, с. 88].

– «Каков отец, таковы и дети» – подчеркивает значение воспитания.

– «Яблоко от яблони недалеко падает» – [7, с. 312] – подчеркивает наследственность качеств и поведения.

Эти выражения закрепляют традиционные семейные ценности и нормы поведения.

Паремии как носители культурных стереотипов. Помимо позитивных ценностей, паремии также фиксируют стереотипы, относящиеся к социальным группам, национальностям, профессиям и другим категориям.

Русские паремии содержат множество выражений, связанных с различными представлениями о мужчинах и женщинах:

– «Баба с возу – кобыле легче» – грубое выражение о женщине как обременительном факторе.

– «Мужик сказал – мужик сделал» – подчеркивает идеал мужественности, связанный с решительностью.

– «Курица не птица, баба не человек» [7, с. 198] – отражает гендерный стереотип о меньшей значимости женщин.

Национальные стереотипы. Некоторые пословицы закрепляют представления о различных национальностях:

– «Русский народ не боится креста, а боится песта» – выражает национальную гордость [5, с.110].

– «Что русскому здорово, то немцу смерть» – содержит стереотип о представителях западных народов [5, с.112].

Подобные выражения могут не только передавать культурные особенности, но и способствовать формированию предвзятых взглядов.

Социальные стереотипы. Некоторые паремии закрепляют представления о разных слоях общества и профессиях:

– «Богат, богат, а без хлеба не крестьянин» – подчеркивает важность труда и связи с землей для крестьянского образа жизни [5, с.129].

– «Пока гром не грянет, мужик не перекрестится» – подразумевает, что многие склонны проявлять заботу и внимание только тогда, когда опасность или трудности становятся реальными..

– «Сапожник без сапог» – фиксирует представление о нехватке профессионального мастерства в личной жизни.

Отношение к богатству и бедности. Русский менталитет традиционно отвергает чрезмерное

стремление к богатству, что подтверждается народными пословицами:

– «Не имей сто рублей, а имей сто друзей» [4, с. 112].

– «Деньги – дело наживное, а честь – потеряешь, не найдешь» [7, с. 39].

– «Богатому и черт детей качает» [7, с. 102] – иллюстрирует представление о том, что богатство обеспечивает привилегии.

Следовательно, в русском паремиологическом фонде отражается двойственное отношение к богатству: с одной стороны, оно признается источником удобств и возможностей, с другой – народная мудрость предостерегает от его чрезмерного возведения в культ. Эти установки напрямую связаны с мировоззрением этноса, которое формируется под влиянием исторического опыта, социального уклада и традиционных ценностей [11, с.37].

1. Фатализм и смирение. «Чему быть, того не миновать» [4, с. 79]. «От судьбы не уйдешь» [7, с. 54]. Эти паремии отражают традиционное представление о судьбе как о чем-то predetermined.

2. Коллективизм. «Один в поле не воин» [4, с. 222]. «С миру по нитке – голому рубаха» [7, с. 61]. В этих выражениях заложена идея коллективной поддержки, которая была важна в русском обществе.

3. Отношение к власти. «Закон что дышло – куда повернешь, туда и вышло» [4 с. 125]. «Барин прикажет – мужик повязан» [7, с. 32]. Эти пословицы выражают критическое отношение к власти и бюрократии.

Паремии выполняют важную роль в языковой картине мира, отражая ключевые культурные ценности и закрепляя стереотипы [10, с.15]. Они формируют представления о морали, труде, семье, межличностных отношениях и национальной идентичности. Анализ русских паремий показывает, что многие из них передают универсальные ценности, но при этом некоторые выражения закрепляют устаревшие и предвзятые взгляды. В условиях глобализации и изменений в обществе понимание этих процессов становится особенно важным, что делает изучение паремий актуальной задачей для лингвистов, культурологов и социологов.

Использованная литература:

1. Амосова Н. Н. Основы английской фразеологии. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1963.
2. Береговская Э. М. Национально-культурная специфика паремий: семантический и прагматический аспекты // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. – 2003. – № 4. – С. 78–83.
3. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура. – М.: Индрик, 2005.
4. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. – М.: Русский язык, 1998.
5. Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник пословиц, поговорок, речений, присловий, чистоговорок, прибауток, загадок, поверий и пр. – 1-е изд. – Русь – Родина, 1862; 2-е изд. – 1879. Т. I, Т. II.
6. Мокиенко В.М. Славянская фразеология и паремиология. – 2009.
7. Молотков А. И. Пословицы и поговорки русского народа. – Л.: Наука, 1986.
8. Пермьяков Г. Л. Основы структурной паремиологии. – М.: Наука, 1988.
9. Прохорова В. В. Пословицы как средство передачи менталитета народа // Филологические науки. – 2010. – № 4. – С. 78–85.
10. Телия В. Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Языки славянской культуры, 1996.
11. Чернышев А. И. Русская фразеология: Системные отношения и структурно-семантическая характеристика. – Л.: Наука, 1970.

Феруза КАСЫМОВА,
*старший преподаватель кафедры русского языка
 и методики его преподавания Джизакского
 государственного педагогического университета им. А. Кадыри*

ПРОБЛЕМЫ ПРИ ИЗУЧЕНИИ МНОГОЗНАЧНЫХ ГЛАГОЛОВ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА В СРЕДНИХ КЛАССАХ СРЕДНИХ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ШКОЛ

Аннотация: в данной статье рассматриваются вопросы, связанные с трудностями практического усвоения многозначных глаголов русского языка учащимися средних классов средних общеобразовательных школ с русским языком обучения.

Ключевые слова: *глагол, семантическая категория, управление, процесс, глагольные словосочетания, полисемия.*

Annotatsiya: ushbu maqolada o'qitish rus tili sifatida olib boriladigan o'rta umumta'lim maktablarining o'rta maktab o'quvchilari tomonidan rus tilining polisemantik fe'llarini amaliy o'zlashtirishdagi qiyinchiliklar bilan bog'liq masalalar ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *fe'l, semantik kategoriya, boshqaruv, jarayon, fe'lli so'z birikmalari, polisemiya.*

Annotation: this article discusses issues related to the difficulties of practical assimilation of polysemous verbs of the Russian language by middle school students of secondary schools with Russian as the language of instruction.

Key words: *verb, semantic category, management, process, verbal phrases, polysemy.*

Глагол является организующим центром предложения. Многие лингвисты справедливо считают его самой сложной категорией. «Глагол – самая сложная грамматическая и самая емкая семантическая категория современного русского языка», – писал академик В.В. Виноградов. [1, 12] Кроме того глагол по частоте употребления в речи занимает одно из первых мест.

С глаголами, как со словами, обозначающими действие, учащиеся знакомятся с первых же дней обучения. Однако практическое усвоение глагола, его согласование и управление связаны с большими трудностями.

Учащиеся употребляют в своей речи знакомые глаголы в соответствующих формах, умеют ставить вопросы к словам, обозначающим действие или состояние. Изучение глагола в средних общеобразовательных школах с русским языком обучения начинается с третьего класса, где после выполнения соответствующих упражнений, разбора примеров учитель делает вывод и сообщает учащимся определение, что называется глаголом. Глагол – разряд слов, которые обозначают действие или состояние предмета как процесс. Слово «процесс» в данном употреблении имеет широкое значение: под этим словом понимается трудовая деятельность, движение, деятельность органов чувств, мышление, физическое и душевное состояние, изменение состояния (строить, ходить, слышать, мыслить, спать, тосковать, слабость и т.п.). [2, 65]

В шестом классе материал раздела «Глагол» предусматривает не только закрепление синтаксических знаний, но и углубление их. Изучаются глагольные словосочетания с неопределенной формой глагола

в роли зависимого слова, безличные предложения, материал раздела «Глагол» предусматривает не только закрепление синтаксических знаний, но и углубление их. Изучаются глагольные словосочетания с неопределенной формой глагола в роли зависимого слова. Работа над глагольным словосочетанием с зависимым словом существительным и наречием (прилетели на родину; подняться к гнезду; торопятся на юг, освоились с местностью; поют громко и др.) связана с овладением нормой управления, в других случаях – с орфографией.

Знакомство учеников с новой моделью глагольных словосочетаний – «глагол+глагол в неопределенной форме» – заложен фундамент для осознания сказуемого, выраженного личной формой глагола и неопределенной формой.

Глагольные словосочетания с неопределенной формой в роли зависимых слов очень употребительны. Учащиеся ими широко пользуются (иду гулять, учусь рисовать, советую петь, велел уходить и др.) поэтому польза от практического с ними знакомства бесспорна. По характеру выражаемых ими отношений она очень разнообразна, для показа этих отношений следует отобрать самые прозрачные случаи. Соответственно ученикам трудно определить многозначность определенной части речи, а именно глагола.

Основные элементы школьного курса, которые мы рекомендуем включить следующие: [2, 85]

А) практическая работа по толкованию значений слов и их оттенков.

Здесь надо сказать, что учащиеся часто употребляют отдельные значения многозначных глаголов в

речи и употребляют в целом правильно, но осознать значения и тем более истолковать их в отдельных случаях не могут.

Толкование значений слов – это в целом не посильная работа для учеников: толкование значения – это результат большой обобщающей работы лексикографов. При толковании значений слов необходимо обратить внимание на признаки, которыми отличаются отдельные значения друг от друга, чтобы ученику было понятно, почему данное значение является самостоятельным отвлечением полисемичного слова. Например, толкуем отдельные значения глагола *марать*: 1. сов. вид *замарать* «пачкать, грязнить» (*марать* – *замарать* платье, рубашку, костюм, галстук и т.п.). 2. сов. вид *намарать* «неряшливо, наспех или плохо писать, рисовать» (*марать* письмо, *марать* статью). Во втором значении есть элементы целенаправленного действия (*писать*, *рисовать*) в то время как в первом значении этого нет. Когда ученики находят в языке такие признаки, значения усваиваются уже прочно и находят использование в практической речи.

Б) приведение примеров употребления отдельных значений многозначных глаголов.

Приведение примеров употребления значений полисемичных глаголов убеждает в том, что ученики усвоили данные значения. Например, приводя примеры употребления значения многозначного глагола «*косить*» (*срезать* травы или хлеба *косой*, *косилкой*), не стоит ограничиваться одним примером *косить* траву, а привести примеров больше: *косить* траву, *косить* пшеницу, *косить* ячмень, *косить* овес и т.п. Особенно это необходимо делать если отдельное значение многозначного глагола в устной речи учеников не совпадают по объему и значению.

В) перечисление отдельных значений многозначного глагола при помощи словарей.

Подобная работа очень организует мышление учеников. Необходимо только при перечислении значений обязательно указывать их толкования, сочетаемость, грамматические особенности, словообразовательные связи с тем, чтобы была видна отдельность (самостоятельность) каждого значения в рамках одного многозначного слова. Например, *нажать*: 1. несов. *Нажимать* «произвести давление, надавить на что-либо»: (*нажать* на крышку чемодана, *нажать* на кнопку звонка). 2. перех. что и чего «выжимая сок из ягод, фруктов, приготовить в каком-либо количестве»: *нажать* стакан (банку, литр и т.п.) *клюквенного* (брусничного, виноградного и т.п.) сока. 3. разг. «произвести энергичные наступательные действия»: (*нажать* на

противника). 4. перех., обычно на кого-что «оказать давление, побудить к какому-либо действию» (*нажать* на руководство, *нажать* на министерство). 5. перех., на что прост., «энергично прятаться за что-либо, сосредоточить усилия, внимание на чем-либо»: (*нажать* на работу, на учебу, на тренировки и т.п.).

Подобные практические включения не только не мешают, но приносят большую пользу в усвоении практического русского языка. [2, 103]

Анализ явления многозначности в лингвистических работах позволяет сделать следующий методический вывод: описание многозначного слова как системы соподчиненных значений, основных (прямых) и производных (переносных), дает возможность раскрыть в процессе обучения их связи и отношения как исходную базу для свободной ориентации в лексике русского языка, в способах обозначения понятий и приемах переноса и переосмысления слов. Другими словами, разработка вопросов обучения правильному, точному восприятию и употреблению многозначного слова в его возможных семантических реализациях неразрывно связана с предварительным выявлением сходства/расхождения в объеме значений, активизируемых многозначных русских слов и их эквивалентов в лексике учащихся.

Изучение многозначных слов русского языка выявило необходимость использования в обучении русскому языку корректных сопоставлений, опирающихся на учет особенностей словарного состава русского языка. Из методов, приемов, форм и средств изучения глагольной многозначности наиболее оправдывает себя практические занятия. Которые в совокупности обеспечивают усвоение учениками основных положений в части полисемии глаголов.

Основное достоинство любой системы, проведение уроков. На наш взгляд при изучении многозначных глаголов нужно ставить цели троякого рода:

1. Практически закрепить изучаемую лексику полисемичных глаголов.
2. Выработать у учеников практические умения и навыки по изучению лексики.
3. Усовершенствовать навыки практической речи учеников.

Основными требованиями к упражнениям остается выработка навыков активного употребления данных лексических единиц в речи учеников. [3, 16]

Изучение многозначных слов русского языка выявило необходимость использования в обучении русскому языку корректных сопоставлений, опирающихся на учет особенностей словарного состава русского языка.

Использованная литература

1. Виноградов В.В. Язык художественного произведения. «Вопросы языкознания», 1954, № 5, стр. 3–26.
2. Степанова Г.В. Многозначное слово как структура. – В кн.: Лекции по русскому языкознанию. Калининград, 2005 г.
3. Талипова Р.Т., Ю.Д. Азизханова, С.Ю. Исламбекова. Учебная программа общего среднего образования. Русский язык. – Ташкент, 2009 год.

Юлианна ЗЕМЛЯНКИНА,
преподаватель английского языка,
Узбекского государственного университета мировых языков

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ЭМПАТИЯ КАК КЛЮЧЕВОЙ ФАКТОР В УЛУЧШЕНИИ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация: в статье рассматривается роль педагогической эмпатии как ключевого фактора, способствующего улучшению качества образования. Исследуется влияние эмпатии на взаимодействие между педагогом и учащимися, а также на мотивацию и успеваемость студентов. Описываются методические подходы и практические рекомендации по развитию эмпатических навыков у педагогов, что, с целью повышения эффективности обучения и формирования положительного образовательного климата.

Ключевые слова: эмпатия, педагог, образование, атмосфера, теоретический, практический, методы, мотивация, вовлеченность, взаимодействие.

Annotatsiya: maqolada pedagogik empatiyaning o'rni ta'lim sifatini oshirishning asosiy omili sifatida ko'rib chiqiladi. Empatiyaning o'qituvchi va talabalar o'rtasidagi o'zaro munosabatlariga, shuningdek, talabalarning motivatsiyasi va o'quv faoliyatiga ta'siri o'rganiladi. Maqolada o'qitish samaradorligini oshirish va ijobiy ta'lim muhitini yaratish maqsadida o'qituvchilarda empatik ko'nikmalarni rivojlantirish bo'yicha uslubiy yondashuvlar va amaliy tavsiyalar bayon etilgan.

Kalit so'zlar: empatiya, o'qituvchi, ta'lim, atmosfera, nazariy, amaliy, usullar, motivatsiya, jalb qilish, o'zaro ta'sir.

Annotation: the article considers the role of pedagogical empathy as a key factor contributing to the improvement of the quality of education. The influence of empathy on the interaction between teacher and students, as well as on the motivation and performance of students is investigated. Methodological approaches and practical recommendations for developing empathic skills in teachers aimed at increasing the effectiveness of teaching and creating a positive educational environment are described.

Key words: empathy, teacher, education, atmosphere, theoretical, practical, methods, motivation, involvement, interaction.

Поскольку эмпатия, как многомерная психологическая концепция, это высоко просоциальный, коммуникативный навык чувствовать, понимать и реагировать на эмоции других людей, на уровне когнитивно-поведенческой регуляции аффективных реакций, важность ее развития, как неотъемлемой части нравственного воспитания, широко признается в образовательном сообществе. (Rogers, 2014; Paulus et al., 2022; Nerdrum, 2002;).

Эмпатичный подход к обучению предполагает, что учителя должны развивать свои эмпатичные способности, чтобы лучше адаптироваться к потребностям студентов, создавать комфортную и поддерживающую атмосферу и способствовать эффективному обучению.

Данные из недавних эмпирических исследований подтверждают прямую связь между педагогической эмпатией и такими факторами как:

- 1) создание позитивной эмоциональной атмосферы в классе, способствующей большей вовлеченности студентов в учебный процесс и повышению их мотивации и академической успеваемости (Zhang, 2022;);
- 2) положительное влияние на когнитивные способности учащихся. (Zhang Z, 2022; Arnold, 2009);
- 3) повышение самостоятельности учащихся в образовательной среде (Schutz & DeCuir 2002);
- 4) снижение уровня стресса и тревожности учащихся и самих педагогов (Arnold, 2009);
- 5) снижение уровня агрессии и насилия среди учащихся (Miller, 1988); 6) снижение предрассудков, предубеждений и дискриминации (Ikiz, 2009);
- 7) формирование более гармоничных и качественных межличностных отношений (Eisenberg et al., 2006);
- 8) улучшение психоэмоционального благополучия учащихся и педагогов (Wang & Wang, 2023).

К. Роджерс (2014), проведя исследование с большой выборкой участников, изучавший связь между высокоэмпатичным учителем и успеваемостью учеников, отмечает, что учителя, обладающие или обученные эмпатии, искренности (конгруэнтности) и поощрению своих учеников (обеспечивая положительную обратную связь), создают важный уровень доверия и улучшают межличностные отношения в классе, тем самым существенно повышая эффективность учащихся, включая более высокие показатели интеллекта и успеваемости, дисциплину, межличностное функционирование, большую личную автономию и позитивную самооценку, посещаемость и снижение физической и вербальной агрессии. (Rogers, 2014)

Арнольд (2009) указывает, что «эмоционально позитивная среда приводит мозг в оптимальное состояние для обучения» (с. 146).

Практические занятия по развитию эмпатии и эмоционального интеллекта весьма разнообразны и включают в себя: ролевые игры, аудио, видео, текстовые, фото и письменные задания, проектные работы, парные и групповые обсуждения, активное слушание, практику осознанности и т. д. (Evans et al., 1993; DasGupta & Charon, 2004; Ancel 2006; Shapiro, et al., 2006; Fernandez-Olano et al. 2008; Dhaliwal et al., 2018)

Практические методики по развитию эмпатии предвзяются теоретическим этапом, где студентов знакомят с понятием эмпатия, ее компонентами и механизмом, а также социальной значимостью во всех жизненных сферах. Также проводится оценка уровня эмпатии учащихся с помощью различных методик (см. приложение) в начале и в конце курса. В начале курса это даст определенную информацию педагогу, а также, результаты оценки предоставляются студентам в качестве обратной

связи с целью самоанализа своих уровней эмпатии и их дальнейшего улучшения. В заключении курса измерение эмпатии позволит сравнить баллы, чтобы увидеть изменения в эмпатии в процессе обучения.

Также эмпатия может быть развита через специальные программы подготовки учителей, которые акцентируют внимание на социальных и эмоциональных аспектах взаимодействия с учениками. Такие программы включают в себя ролевые игры, симуляции и обсуждения реальных случаев, позволяя учителям осваивать эмпатические навыки на практике.

Внедрение эмпатичного подхода прежде всего требует адаптации учебных материалов, методов и стратегий и техник, с целью создания комфортной, безопасной и поддерживающей учебной среды, которая способствует позитивному отношению и заинтересованности учащихся, делая упор на важность моделирования навыков сочувствия и вовлеченности, активного слушания, избегания прерываний во время взаимодействия учащихся, снижение коммуникативной тревожности и поощрение позитивного поведения.

Создание безопасной среды достигается при помощи регулярных групповых обсуждений, проектов и упражнений на доверие, внедрения элементов эмоционального обучения (развитие навыков эмоционального интеллекта) в образовательную программу.

Конструктивная, умело и эффективно использованная обратная связь, направленная на развитие личностного роста и понимание эмоционального контекста, также играет ключевую роль в формировании эмпатичных способностей, создавая возможности для размышлений, самоанализа и более глубокого понимания своих эмоций у учеников.

Самоанализ и рефлексия в виде записи и анализа собственных эмоциональных реакций на различные ситуации в классе помогут учителям выявить свои поведенческие и мыслительные паттерны во взаимодействии с учениками. Это помогает учителям выработать более глубокое понимание своего эмоционального состояния и состояние своих учеников, что в будущем будет способствовать принятию более взвешенных решений в обучении и управлении классом.

В заключении, подчеркнем, что профессиональная подготовка преподавателей, основанная на принципах эмпатичного взаимодействия, способна трансформировать отношения участников образовательного процесса, создавая более гармоничную и благоприятную атмосферу в классе. В результате внедрения эмпатичного подхода не только улучшается качество образования, но и формируется более здоровая, инклюзивная и поддерживающая культура, где каждый участник чувствует себя ценным и услышанным.

Использованная литература:

1. Ancel, G. (2006) Developing empathy in nurses: An inservice training program. *Archives of Psychiatric Nursing*, 20, 249–257. <http://dx.doi.org/10.1016/j.apnu.2006.05.002>
2. Arnold, J. (2009). Affect in L2 learning and teaching. *Estudios Lingüíst. Inglesa Aplicada* 9, 145–151.
3. DasGupta S, Charon R. Personal illness narratives: using reflective writing to teach empathy. *Acad Med*. 2004 Apr; 79 (4):351-6. doi: 10.1097/00001888-200404000-00013. PMID: 15044169.
4. Dhaliwal U, Singh S, Singh N. Reflective student narratives: honing professionalism and empathy. *Indian J Med Ethics*. 2018 Jan-Mar;3(1):9-15. doi: 10.20529/IJME.2017.069. Epub 2017 Jul 18. PMID: 28803221.
5. Eisenberg, N., Fabes, R. A., & Spinrad, T. (2006). Prosocial development. In N. Eisenberg (Ed.), *Handbook of child psychology: Social emotional, and personality development* (6th ed., Vol. 3, pp. 646–718). Hoboken, NJ: John Wiley & Sons.
6. Evans BJ, Stanley RO, Burrows GD. Measuring medical students' empathy skills. *Br J Med Psychol*. 1993 Jun; 66 (Pt 2):121-33. doi: 10.1111/j.2044-8341.1993.tb01735.x. PMID: 8353106.
7. Fernandez-Olano C, Montoya-Fernandez J, Salinas-Sánchez AS. Impact of clinical interview training on the empathy level of medical students and medical residents. *Med Teach*. 2008; 30(3):322-4. doi: 10.1080/01421590701802299. PMID: 18509879.
8. Ikiz, F. (2009). Investigation of counselor empathy with respect to safe schools. *Proc. Soc. Behav. Sci.* 1, 2057–2062. doi: 10.1016/j.sbspro.2009.01.361
9. Miller, P.A. & Eisenberg, N. (1988). The relation of empathy to aggressive and externalizing/antisocial behavior. *Psychological Bulletin*, 103 (3), pp. 324-44.
10. Paulus, Christoph & Meinken, Saskia. (2022). Empathy training for student teachers - design, structure and initial results. *Journal of Education and Human Development*. 11. 1–11. 10.15640/jehd.v11n2a1.
11. Rogers, C. (2014). On becoming an effective teacher: person-centered teaching, psychology, philosophy, and dialogues with Carl R. Rogers and Harold Lyon. H. C. Lyon & R. Tausch (eds.). New York: Routledge
12. Schutz, P. A., and DeCuir, J. T. (2002). Inquiry on emotions in education. *Educ. Psychol.* 37, 125–134. doi: 10.1207/S15326985EP3702_7
13. Shapiro J, Rucker L, Boker J, Lie D. Point-of-view writing: A method for increasing medical students' empathy, identification and expression of emotion, and insight. *Educ Health* (Abingdon). 2006 Mar;19(1):96-105. doi: 10.1080/13576280500534776. PMID: 16531306.
14. Wang M., Wang Y. (2023). Exploring the contribution of interpersonal emotion regulation to pre-service EFL teachers' sustainable professional development and wellbeing. *Porta Linguarum Revista Interuniversitaria Didáctica Lenguas Extranjeras* 13, 329–347. doi: 10.30827/portalin.vi2023c.29657
15. Zhang Z (2022) Toward the Role of Teacher Empathy in Students' Engagement in English Language Classes. *Front. Psychol.* 13:880935. doi: 10.3389/fpsyg.2022.880935

Барно АБДУЛЛАЕВА,
*преподаватель кафедры методики русского языка
 Ферганского государственного университета,*
Зумрад АХМЕДОВА,
*преподаватель кафедры методики русского языка
 Ферганского государственного университета*

МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ

Аннотация: статья посвящена лингвокультурологическим аспектам межкультурной коммуникации. Рассматриваются ключевые понятия и теоретические основы лингвокультурологии, ее роль в условиях глобализации. Особое внимание уделено понятию лингвокультурной компетенции и интерпретации культурных смыслов. Анализируются подходы к изучению культурных кодов и когнитивных моделей на основе работ ведущих исследователей.

Ключевые слова: язык и культура, межкультурная коммуникация, лингвокультурология, лингвокультура, когнитивная лингвистика, культурный код, концепт, культурные различия, медиакоммуникация, лингвистическая компетенция.

Annotatsiya: maqola madaniyatlararo kommunikatsiyaning lingvokulturologik jihatlariga bag'ishlangan. Unda lingvokulturologiyaning asosiy tushunchalari, nazariy asoslari va globallashuv sharoitida tutgan o'rni ko'rib chiqiladi. Xususan, lingvokulturologiya kompetensiya tushunchasi va madaniy ma'nolarni talqin qilish muammolari tahlil qilinadi. Yetakchi olimlarning ishlari asosida madaniy kodlar va kognitiv modellarga oid yondashuvlar tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: til va madaniyat, madaniyatlararo kommunikatsiya, lingvokulturologiya, lingvokulturema, kognitiv lingvistika, madaniy kod, konsept, madaniy tafovutlar, media-kommunikatsiya, lingvistik kompetensiya.

Annotation: the article explores linguocultural aspects of intercultural communication. It examines key concepts and theoretical foundations of linguoculturology, emphasizing its significance in the context of globalization. Special attention is given to the notion of linguocultural competence and the challenges of interpreting cultural meanings in cross-linguistic interaction. The analysis draws on the works of leading scholars to study cultural codes and cognitive models.

Key words: language and culture, intercultural communication, linguoculturology, linguocultureme, cognitive linguistics, cultural code, concept, cultural differences, media communication, linguistic competence.

Современное общество всё чаще сталкивается с необходимостью эффективного взаимодействия представителей различных культур. В условиях глобализации и активного межкультурного обмена возрастает роль межкультурной коммуникации, в основе которой лежат не только лингвистические знания, но и культурные компетенции. Одним из направлений лингвистической науки, изучающим данную проблематику, является лингвокультурология. Она представляет собой междисциплинарную область, исследующую взаимодействие языка и культуры, отражающуюся в процессах коммуникации между представителями разных этнокультурных сообществ.

Лингвокультурология как научное направление сформировалась на стыке лингвистики, культурологии, когнитивной науки и психолингвистики. Согласно С.Г. Тер-Минасовой, язык является не только средством общения, но и средством хранения и передачи культуры, своеобразным «культурным кодом» нации [5, с. 22]. Таким образом, каждое языковое высказывание несет в себе не только информацию, но и культурные смыслы, специфические для конкретного этноса. основополагающим понятием

лингвокультурологии является «лингвокультура» – языковая единица, несущая культурную нагрузку. Как подчеркивает Г.Ю. Богданович, лингвокультуры выступают в качестве инструментов актуализации культурных стереотипов, норм, ценностей и символов [1, с. 45]. Их анализ позволяет понять, какие элементы культуры зашифрованы в языке. Межкультурная коммуникация представляет собой процесс обмена информацией между представителями различных культур. Одной из центральных проблем в этом процессе является интерпретация смысла, искажаемая из-за различий в культурных кодах. Тер-Минасова отмечает, что «невладение культурой языка – столь же серьезное препятствие в общении, как и незнание грамматики» [5, с. 76]. К трудностям межкультурной коммуникации относятся различие в речевых стратегиях, различные модели вежливости, особенности невербального общения, различие в концептах и культурных сценариях. Например, концепт «свобода» в американской культуре может носить индивидуалистический оттенок, в то время как в русской традиции он нередко сопряжен с коллективизмом и социальной ответственностью

[3, с. 59]. Такое несоответствие может стать источником недопонимания. В современной лингвистике активно развивается идея лингвокультурной компетенции – способности человека воспринимать, интерпретировать и продуцировать высказывания, учитывая культурный контекст. Эта компетенция необходима не только для переводчиков и преподавателей иностранных языков, но и для всех участников международной коммуникации. По мнению Е.П. Комаровой, лингвокультурная компетенция включает в себя знания о культурных нормах, ритуалах, традициях, способах речевого поведения и символике, зафиксированных в языке [2, с. 38].

Современная лингвистика предлагает новые подходы к изучению межкультурной коммуникации. Один из них – когнитивный, предполагающий анализ концептов и ментальных картин мира. Как подчеркивает С.Л. Мишланова, язык отражает и формирует когнитивную модель мира носителя культуры, и именно через язык мы познаем иные культурные реальности [4, с. 91]. Также важным направлением является кросскультурная лингвистика, изучающая, как различные культуры по-разному кодируют универсальные понятия. Это способствует выявлению культурных различий и точек соприкосновения, позволяя выстраивать более эффективное взаимодействие. Кроме того, в свете цифровизации активно развиваются исследования в области медиакоммуникации, где культурные коды передаются не только вербально, но и через визуальные и цифровые средства. Это требует пересмотра традиционных подходов и адаптации методик лингвокультурного анализа.

Лингвокультурология и межкультурная коммуникация сегодня являются неотъемлемыми компонентами гуманитарного знания. Язык невозможно изучать вне культуры, а культура – вне языкового воплощения. Лингвокультурологическая перспектива позволяет не только глубже понять особенности функционирования языка в межкультурной среде, но и способствует формированию межкультурной компетенции, необходимой для успешного взаимодействия в глобализованном мире. Развитие межкультурной коммуникации требует постоянного обновления знаний о культурных нормах, расширения лингвистического кругозора и формирования толерантности как основы эффективного диалога культур. В этой связи значение лингвокультурологии

будет только возрастать, а ее методы – совершенствоваться. В условиях цифровизации общества особую значимость приобретает формирование межкультурной компетентности средствами сетевых коммуникаций – социальных сетей, мессенджеров, образовательных форумов и мультимедийных платформ. Эти цифровые пространства становятся не только каналами информации, но и полноценной средой для взаимодействия представителей разных культур. Как показывает практика, сетевое общение активно способствует стиранию межкультурных барьеров, формированию толерантности и развитию способности к культурной адаптации. При этом важно не только техническое владение инструментами, но и осознание культурных различий, выражающихся в способах выражения эмоций, аргументации, обращения к собеседнику, выборе тем общения. Одним из перспективных направлений становится интеграция лингвокультурного анализа в образовательный процесс с использованием цифровых технологий. Современные методики преподавания иностранных языков предполагают не только обучение грамматике и лексике, но и развитие культурной рефлексии, способности к сопоставлению культурных норм. Использование сетевых форумов, ведение блогов, участие в международных онлайн-проектах позволяет обучающимся не только овладевать языковыми средствами, но и погружаться в подлинные культурные контексты, осмысленно воспринимать чужой опыт. В этом контексте лингвокультурология становится методологической основой для формирования цифровой межкультурной компетентности.

Таким образом, в современной образовательной парадигме лингвокультурологический подход обретает новое измерение – он выходит за пределы аудиторного обучения и проникает в виртуальное пространство, где обучение становится более персонализированным, гибким и культурно насыщенным. Развитие межкультурной компетенции средствами социальных платформ требует переосмысления педагогических стратегий, усиления внимания к междисциплинарным связям и постоянного обновления содержания образования с учетом глобальных вызовов. Только в этом случае формирование личности, способной к конструктивному диалогу культур, станет реальностью, а не декларацией.

Использованная литература

1. Богданович Г.Ю. Лингвокультурология: Учебное пособие. – М.: Академия, 2004. – 192 с.
2. Комарова Е.П. Лингвокультурологические аспекты межкультурной коммуникации // Фундаментальные исследования. – 2013. – №12. – С. 37– 40.
3. Архипенкова А.Ю. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация: к проблеме изучения английского языка // Филология и культура. – 2020. – №3. – С. 57– 63.
4. Мишланова С.Л. Концептуальный анализ языка: когнитивный подход. – Пермь: Изд-во ПГНИУ, 2011. – 212 с.
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000. – 284 с.

Гульмира БАШАРОВА,
*кафедра изучения узбекского языка и языков
 Ферганского государственного технического университета*

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИНТЕРАКТИВНОГО ОБУЧЕНИЯ РКИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

Аннотация: статья посвящена актуальной проблеме преподавания русского языка как иностранного (РКИ) в контексте подготовки специалистов технического профиля. В условиях современного образовательного пространства особенно важна интеграция лингвистических навыков с профессиональными задачами.

Ключевые слова: *экспериментальная группа, профессиональная лексика, проектная деятельность, интерактивный метод обучения.*

Annotatsiya: *maqola texnik mutaxassislarni tayyorlash kontekstida rus tilini chet tili sifatida o'qitishning dolzarb muammosiga bag'ishlangan. Zamonaviy ta'lim maydoni sharoitida lingvistik ko'nikmalarni kasbiy vazifalar bilan birlashtirish ayniqsa muhimdir.*

Kalit so'zlar: *eksperimental guruh, kasbiy lug'at, loyiha faoliyati, interfaol o'qitish usuli.*

Annotation: the article is devoted to the current problem of teaching Russian as a foreign language in the context of training technical specialists. In the conditions of the modern educational space, the integration of linguistic skills with professional tasks is especially important.

Key words: *experimental group, professional vocabulary, project activities, interactive teaching method.*

Преподавание русского языка как иностранного в технических вузах имеет специфические требования, связанные с подготовкой специалистов, для которых владение профессиональной лексикой является ключевым навыком. Особое внимание уделяется интеграции языка с профессиональной деятельностью. Современные методы обучения должны учитывать это, обеспечивая развитие языковых компетенций студентов с учетом их будущей профессии. Актуальность данного исследования заключается в необходимости внедрения методик, которые не только развивают языковые навыки, но и способствуют эффективному применению этих знаний в профессиональной среде.

Цель исследования – проанализировать эффективность интерактивных методов и проектной деятельности при обучении русскому языку как иностранному в технических вузах и их влияние на подготовку студентов к профессиональной деятельности.

Исследование проводилось среди двух групп студентов технических вузов. Экспериментальная группа включала 39 человек, использующих интерактивные и проектные методы, в то время как в контрольной группе из 44 студентов применялись традиционные методы обучения. Методы включали ролевые игры, перевод технической документации, проектные задания, мультимедийные упражнения и самостоятельное изучение с использованием онлайн-платформ. Тестирование студентов проводилось до начала эксперимента и через 9 недель после его завершения. Уровень освоения материала оценивался по результатам тестов и выполненным заданиям.

Результаты показали значительное улучшение успеваемости студентов экспериментальной группы по сравнению с контрольной. Уже на 5-й неделе исследования наблюдались различия в успехах: студенты экспериментальной группы улучшили свои результаты в тестах на 17,6%, в то время как у студентов контрольной группы улучшение составило только 5,9%.

Особенно ярко успехи проявились в освоении профессиональной лексики. Студенты, выполнявшие проектные задания, связанные с переводом технических текстов и созданием отчетов на русском языке, показали на 22,3% более высокие результаты по сравнению с контрольной группой, где обучение основывалось на традиционных лекционных методах. Проектная деятельность не только активизировала навыки поиска и применения профессиональной лексики, но и способствовала ее осознанному использованию в реальных ситуациях.

Работа с мультимедийными ресурсами также оказала положительное влияние на успеваемость. Студенты экспериментальной группы, которые использовали онлайн-платформы для изучения грамматики и аудирования, продемонстрировали на 19,4% лучшее владение языковыми конструкциями и навыками восприятия речи по сравнению с контрольной группой. Интерактивные упражнения способствовали развитию слухового восприятия и позволяли студентам освоить более сложные синтаксические конструкции.

Опыт проведения проектной деятельности в высших учебных заведениях, включая обучение РКИ, позволяет детализировать алгоритм ее организации и проведения. Этот процесс охватывает основные

виды деятельности организаторов, преподавателя-наставника и команд, а также использование интерактивных методов на каждом этапе реализации проекта.

Проекты могут длиться 2–3 дня. Команды корректируют свои решения в соответствии с условиями задачи, разрабатывают минимально работоспособный продукт, рассчитывают экономическую и социальную выгоду, оформляют свои идеи для представления. Применяются такие методы, как спарринг-партнерство, «аквариум», онлайн-семинары.

Особого внимания заслуживает раздел результатов по аудированию и диалогам. При выполнении ролевых игр и заданий на основе реальных рабочих ситуаций, студенты экспериментальной группы улучшили свои результаты по аудированию на 16,7% по сравнению с контрольной группой. Это объясняется тем, что ролевые игры создают симуляцию реальных коммуникационных задач, что позволяет учащимся осознанно использовать профессиональную лексику в диалогах.

Кроме того, у студентов экспериментальной группы улучшилось понимание синтаксических и грамматических конструкций, используемых в технических текстах. Работа с кейсами, где учащиеся должны были анализировать и комментировать технические документы, привела к снижению количества ошибок в письменных работах на 12,8% по сравнению с контрольной группой. Это связано с тем, что проектные задания дают возможность интегрировать теоретические знания с практическими навыками, что делает процесс обучения более осмысленным.

Студенты, которые переводили техническую документацию в рамках проектных заданий, продемонстрировали на 14,6% лучшие результаты при сдаче письменных тестов по сравнению с теми, кто изучал только теоретические аспекты. Это показывает, что применение языка в реальных професси-

ональных задачах стимулирует лучшее понимание и запоминание материала.

Результаты эксперимента подтвердили, что применение интерактивных методов обучения, таких как ролевые игры, кейс-задания и мультимедийные упражнения, способствует более глубокому освоению материала. В отличие от традиционных методов, интерактивный подход активизирует когнитивные процессы и стимулирует студентов к активному участию в учебном процессе. Например, студенты, которые работали над проектами и применяли язык в реальных рабочих ситуациях, продемонстрировали улучшение результатов в итоговых тестах на 21,9%. Это показывает, что активное участие в процессе обучения помогает студентам лучше усваивать и применять полученные знания.

Исследование продемонстрировало высокую эффективность применения интерактивных методов и проектной деятельности в обучении русскому языку как иностранному в технических вузах. Студенты, которые использовали эти методы, показали значительное улучшение по всем ключевым параметрам: усвоение профессиональной лексики, аудирование, грамматика и письменная речь. Интерактивные упражнения и проектные задания стимулировали активное участие студентов в учебном процессе и повысили их мотивацию.

Результаты эксперимента подтверждают необходимость внедрения интерактивных методов и проектной деятельности в образовательный процесс, особенно в технических вузах, где требуется интеграция языковых и профессиональных навыков. Эти методы позволяют студентам не только усваивать язык, но и применять его в реальных рабочих ситуациях, что делает их обучение более продуктивным и осмысленным. Внедрение данных методов способствует развитию профессиональных компетенций и повышению конкурентоспособности студентов на международном рынке труда.

Использованная литература

1. Петров Д.С. Методы тестирования в системе высшего образования // Журнал педагогических исследований. – 2022. – №3. – С. 78–88.
2. Аванесов В.С. Композиция тестовых заданий. Москва: АДЕПТ, 2020. – 245 с.
3. Золотарёва Г.В., Семичевская Н.П. Автоматизированная система тестирования в образовании // Современные проблемы науки и образования. – 2021. – №4. – С. 45–50.
4. Денисова Ю.Л. Современные цифровые технологии в образовании // Информационные технологии в образовании. – 2022. – С. 135–150.
5. Лящук С.А. Автоматизированная система контроля знаний студентов. Москва: ИЦА РАН, 2022. – 312 с.
6. Шаповалов В.И. Информационные технологии в образовании. Теория и практика. – СПб.: Питер, 2021. – 490 с.
7. Петров Д.С. Методы тестирования в системе высшего образования // Журнал педагогических исследований. – 2022. – №3. – С. 78–88.

Нилуфар УСМОНОВА,
*преподаватель кафедры методики русского языка
 Ферганского государственного университета,*
Махбуба ХАМИДОВА,
*преподаватель кафедры методики русского языка
 Ферганского государственного университета*

РАЗВИТИЕ КРЕАТИВНОГО МЫШЛЕНИЯ УЧАЩИХСЯ ЧЕРЕЗ АНАЛИЗ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Аннотация: в статье рассматриваются теоретические и практические аспекты развития креативного мышления учащихся через анализ художественного текста. Особое внимание уделено роли учителя как организатора творческого взаимодействия и методическим приемам, способствующим активизации ассоциативного и образного мышления. Анализируются педагогические условия, необходимые для формирования творческой инициативы, включая организацию диалога, рефлексии и свободного интерпретирования. Делается вывод о высокой эффективности литературного анализа как инструмента развития креативных способностей учащихся.

Ключевые слова: *креативное мышление, художественный текст, литературный анализ, методы обучения, учащиеся, рефлексия, интерпретация, творчество, образование, развитие мышления.*

Annotatsiya: mazkur maqolada badiiy matn tahlili orqali o'quvchilarda kreativ tafakkurni shakllantirishning nazariy va amaliy jihatlari yoritiladi. O'qituvchining ijodiy fikrlashga yo'naltirilgan dars jarayonini tashkil etishdagi roli hamda obrazli va assotsiativ tafakkurni rivojlantirishga xizmat qiluvchi samarali metodlar tahlil qilinadi. Shuningdek, talqin, refleksiya va ochiq muloqot asosida ijodiy faoliyatni rag'batlantiruvchi pedagogik sharoitlar ko'rib chiqiladi. Xulosa sifatida, badiiy matn tahlili kreativ salohiyatni rivojlantirishda muhim vosita ekani ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: *kreativ tafakkur, badiiy matn, adabiy tahlil, o'qitish usullari, o'quvchilar, refleksiya, talqin, ijodkorlik, ta'lim, tafakkur rivoji.*

Annotation: the article explores the theoretical and practical aspects of developing students' creative thinking through the analysis of literary texts. Special attention is paid to the teacher's role as a facilitator of creative dialogue and to teaching techniques that stimulate associative and imaginative thinking. The study highlights pedagogical conditions essential for fostering creativity, such as open interpretation, reflection, and interactive discussion. It concludes that literary analysis serves as an effective tool for enhancing students' creative potential.

Key words: *creative thinking, literary text, literary analysis, teaching methods, students, reflection, interpretation, creativity, education, thinking development.*

Формирование креативного мышления учащихся в условиях современного образования приобретает особую актуальность. Сегодня ученые и практики едины во мнении: школа должна не только давать знания, но и развивать творческие способности, которые обеспечивают гибкость мышления, самостоятельность суждений и способность к решению нестандартных задач. Особая роль в этом процессе отводится литературе – предмету, который по своей природе обращен к внутреннему миру человека, его воображению, рефлексии, эмоционально-ценностной сфере. Художественный текст представляет собой многоуровневое смысловое пространство, содержащее в себе широкие возможности для формирования креативности. Его анализ активизирует внутреннюю интеллектуальную деятельность учащегося, поскольку не сводится к простому воспроизведению содержания, а требует интерпретации, гипотезирования, построения причинно-следственных связей и личностного осмысления.

Исследователи подчеркивают, что именно в процессе взаимодействия с художественным словом у учащихся развиваются не только навыки анализа и обобщения, но и воображение, образное мышление, ассоциативность. Согласно Г. С. Альтшуллера, креа-

тивное мышление связано с умением видеть проблему под новым углом и предлагать нестандартные решения [1, с. 56]. В.И. Андреев в свою очередь указывает, что творческое мышление опирается не только на логический анализ, но и на интуицию, метафорическое восприятие, способность к преобразованию образов [2, с. 118]. Такие качества активно формируются при работе с литературным текстом, который содержит в себе противоречия, неоднозначности и требует от читателя не столько запоминания, сколько внутреннего «проживания» происходящего. А. М. Матюшкин подчеркивает, что развитие креативности невозможно вне проблемной ситуации – а художественное произведение как раз и есть такая ситуация, вызывающая внутренний отклик и потребность в осмыслении [3, с. 75].

В образовательной практике анализ художественного текста может быть организован таким образом, чтобы он способствовал активизации творческой деятельности учащихся. Н. А. Литвинова отмечает, что продуктивные формы работы с литературой позволяют учащимся выходить за рамки готовых схем, открывать собственные смысловые горизонты и тем самым развивать индивидуальное творческое мышление [4, с.

92]. К таким формам относятся дописывание фрагментов текста, создание альтернативных версий событий, пересказ от имени другого персонажа, визуализация прочитанного, инсценировка и т.д.

Например, предлагая учащимся изменить финал рассказа или включить в повествование нового героя, педагог тем самым побуждает их не только вникнуть в логику произведения, но и применить воображение, гибкость мышления, эмоциональный интеллект. Данные приемы формируют умение интерпретировать, строить ассоциативные связи, выявлять внутренние конфликты и скрытые смыслы. Особенно эффективно в этом отношении применение приема смены перспективы: если учащийся должен представить события глазами второстепенного персонажа, это требует не только внимательного чтения, но и глубокой внутренней работы, способности к сопереживанию и реконструкции.

Психолого-педагогические исследования показывают, что анализ художественного текста может и должен стать полем для реализации творческого потенциала учащихся. Как указывает П. С. Гуревич, креативность тесно связана с образным и ассоциативным восприятием действительности, что особенно важно в гуманитарном образовании [5, с. 134]. Современные методики преподавания литературы предлагают широкий спектр заданий, направленных на развитие именно этих сторон мышления. Среди них можно выделить создание словесных портретов, написание внутренних монологов персонажей, визуальное моделирование сцены, составление эмоциональных картин, основанных на прочитанном. И. В. Соловьева подчеркивает, что такие методы способствуют не только лучшему пониманию текста, но и развитию способности к самостоятельному смыслопорождению, что является основой креативного мышления [6, с. 189].

Однако важнейшим условием успешного формирования креативности выступает не только выбор приемов и заданий, но и позиция самого педагога. Учитель должен отказаться от роли носителя готовых знаний и

выступать в роли организатора диалога, инициатора вопросов, исследовательской деятельности. И. А. Зимняя отмечает, что развитие ключевых компетенций, к числу которых относится и креативность, возможно лишь в условиях открытого образовательного пространства, где приветствуется инициатива, допускаются ошибки, ценится оригинальность [7, с. 101]. Для этого необходимо создать на уроке атмосферу сотрудничества, доверия и взаимного уважения. Учащиеся должны чувствовать, что их идеи значимы, даже если они не совпадают с общепринятыми интерпретациями. Только в условиях уважения к разным точкам зрения возникает желание размышлять, искать, пробовать и тем самым развивать мышление.

Еще один важный аспект – это организация рефлексии. Предлагая учащимся не только ответить на вопрос, но и объяснить, как они пришли к тому или иному выводу, учитель формирует у них способность отслеживать ход собственного мышления, анализировать пути решения, делать выводы. Такая деятельность развивает метапознавательные способности, усиливает осознанность и, как следствие, повышает уровень креативности. Е. Н. Ильина считает, что переход от репродуктивного к продуктивному чтению требует от учителя перестройки урока – он должен стать не пространством воспроизведения знаний, а лабораторией смыслов [8, с. 64].

Таким образом, анализ художественного текста в рамках школьной программы обладает высоким потенциалом для развития креативного мышления учащихся. Это становится возможным при условии методически грамотно организованного процесса, в котором используется широкий спектр продуктивных заданий, поощряется личностная интерпретация, ценится оригинальность суждений. Литературное образование, ориентированное на развитие творческих способностей, выполняет важнейшую функцию формирования личности, способной к нестандартному мышлению, инициативе и саморазвитию.

Использованная литература:

1. Альтшуллер Г. С. Найти идею: Введение в ТРИЗ – теорию решения изобретательских задач / Г. С. Альтшуллер. — М.: Совершенство, 2002. — 240 с.
2. Андреев В. И. Педагогика: учебный курс для творческого саморазвития / В. И. Андреев. — Казань: Центр инновационных технологий, 2004. — 608 с.
3. Матюшкин А. М. Проблемные ситуации в мышлении и обучении / А. М. Матюшкин. — М.: Педагогика, 1972. — 320 с.
4. Литвинова Н. А. Развитие творческого мышления школьников в процессе анализа литературного текста / Н. А. Литвинова // Литература в школе. — 2019. — № 5. — С. 90–95.
5. Гуревич П. С. Психология креативности / П. С. Гуревич. — М.: Академический проект, 2005. — 368 с.
6. Соловьева И. В. Методика преподавания литературы в школе / И. В. Соловьева. — М.: Просвещение, 2018. — 304 с.
7. Зимняя И. А. Ключевые компетенции как результативно-целевой компонент компетентностного подхода в образовании / И. А. Зимняя. — М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. — 52 с.
8. Ильина Е. Н. Продуктивное чтение как метод развития критического мышления на уроках литературы / Е. Н. Ильина // Русская словесность. — 2020. — № 3. — С. 60–66.

Мухайё МАДУМАРОВА,
 ассистент Ферганского государственного
 технического университета

РАЗВИТИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КРЕАТИВНОСТИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА

Аннотация: рассматриваются формы и методы обучения в вузах в рамках деятельностного подхода. Большое внимание уделяется методам формирования профессиональной грамотности студентов технического вуза. Представлены различные техники и приемы обучения.

Ключевые слова: коммуникативные навыки, критические и стратегические мышления, рациональные решения.

Annotatsiya: faoliyat yondashuvi doirasida universitetlarda o'qitish shakllari va usullari ko'rib chiqiladi. Texnik universitet talabalarining kasbiy savodxonligini shakllantirish usullariga katta e'tibor qaratilmoqda. O'qitishning turli usullari taqdim etilgan.

Kalit so'zlar: muloqot ko'nikmalar, tanqidiy va strategik fikrlash, ratsional qarorlar.

Annotation: the forms and methods of teaching in universities within the framework of the activity approach are considered. Much attention is paid to the methods of formation of professional literacy of students of a technical university. Various teaching techniques and techniques are presented..

Key words: communication skills, critical and strategic thinking, rational solutions.

В основе рассмотрение метода анализа стоит вопрос о развитии общего интеллектуального и коммуникативного потенциала студентов технических вузов. В зависимости от целей и методов, используемых при работе, занятия могут быть совершенно разными и даже не одни, а целыми группами. Поскольку обучение происходит на активной основе, используя целесообразную деятельность студента на взятой из реальной жизни проблеме, работа при выяснении, обсуждении, выстраивании версии и т.д. требует коммуникативных навыков и всего интеллектуального потенциала студентов.

Мы уже упоминали, что работа с ситуацией подразумевает широкий круг образовательных задач и возможностей. Студенты приобретают новые знания и развивают общие представления. Обсуждения и командная работа развивают у студентов навыки самостоятельного критического и стратегического мышления. Они также учатся выслушивать и учитывать альтернативную точку зрения, ну, и конечно, аргументировано высказать свою. В общеобразовательном обучении также полезно и важно научиться работать в команде и находить наиболее рациональные решения поставленной проблемы. Работа над проектами или проблемами развивает здравый смысл и чувство ответственности за принятое решение. Отсутствие готового ответа и скрытых проблем, помогают приобрести навыки анализа сложных и неструктурированных проблем.

Хочется повторить истину, что работа над ситуациями и проблемами из реальной жизни создает идеальные условия для приобретения навыков разработки действий и их осуществления. Полу-

ченные навыки очень пригодятся в реальной жизни и в профессиональной деятельности, когда, столкнувшись с похожими задачами, учащиеся применят наработанный опыт и знания. Несомненно, использование метода анализа ситуаций имеет некоторые преимущества и риски. Поскольку он дает возможность оптимально сочетать теорию и практику и развивать навыки работы с разнообразными источниками информации, студенты учатся добывать информацию и решения проблем самостоятельно. [2]

Творческий процесс решения проблемы подразумевает коллективный характер познавательной деятельности. Студенты должны соблюдать правила общения: работать в группах, слушать собеседников, аргументировать свою точку зрения, выстраивать логические схемы решения проблемы. В обсуждении вопросов смогут принять участие как отличники, но и слабоуспевающих студентов, поскольку все могут предложить свои ответы. В связи с этим оценка деятельности каждого студента является непростым аспектом работы преподавателя. Важно отметить, что активность, как и оригинальность работы, учет деятельности каждого и, конечно, необходимость объективно оценить знания студентов. Очень хорошим решением в данном вопросе будет сто бальная система оценки работы и активности студентов. Она показала себя более гибкой и действительно помогает точно определить уровень подготовки каждого студента в группе. А поскольку все обучающиеся принимают участие в обсуждениях и поисках решения проблем, то отсутствия баллов не будет наблюдаться ни у кого.

Как показывает опыт, анализ ситуации будет

более эффективным в учебно-методическом процессе, когда получает всестороннюю не только научную и методическую, но и жанровую проработку. В зависимости от сложности можно использовать разные варианты подходов к работе с проблемой или ситуацией.

Первый вариант – это предоставить иллюстративную учебную ситуацию, которая поможет на определенном практическом примере обучить алгоритму принятия правильного решения в определенной ситуации.

Второй вариант – необходимо предложить использовать учебную ситуацию с формированием проблемы, которая происходит в конкретный период времени. В этом случае студентами выявляются и четко формулируются проблемы, т. е. происходит диагностика и принятие решения.

Следующий вариант – это учебная ситуация без формирования проблемы. Здесь мы описываем усложненный вариант задачи и предоставляем учащимся возможность выявить проблему из предоставленных статистических данных, оценок общественного мнения, органов власти и т.д.

Последний вариант предусматривает предложить студентам прикладные упражнения, с описанной конкретной сложившейся ситуацией. Таким образом, мы предлагаем им поиск путей решения проблемы.

Сами материалы по проблеме могут быть представлены в различной форме: от нескольких предложений на одной странице до многостраничного описания события или истории развития событий, академические модели и т. д. Очень важно, чтобы

информации предоставлялись в печатном виде или на электронных носителях. Это дает удобную возможность начать сразу приступить к работе. Разнообразные включения в текст помогут сделать информацию более наглядной. Удобно предоставлять материал при помощи презентации. Мультимедиа представления проблем позволяют избежать трудностей, которые могут встретиться только в аудио или видео представлениях и сочетают в себе преимущества текстовой информации и интерактивного видео изображения. [3]

Теперь рассмотрим современные навыки, которые развивает метод ситуативного анализа. На стадии знакомства с информацией студенты проводят самостоятельный поиск решения, используя внутреннюю монологическую техническую речь. Эти коммуникативные задачи очень помогут им чувствовать себя уверенно в возникшей реальной жизненной ситуации. И тогда студенты с помощью усвоенных современных навыков смогут решить возникшие у них проблемы.

При работе над заданием происходят споры, дискуссии, аргументации, описания, сравнения, убеждения и другие речевые акты. Студенты тренируют свои навыки выработки правильной стратегии и современные методы решения возникающих проблем. Преподаватель оценивает комментарии учащихся по их содержанию: насколько оригинально решена проблема с использованием современных методов, аналитических, управленческих навыков и умения быстро и правильно принимать необходимые решения.

Использованная литература

1.Гринченко Т.В. Активные методы обучения иностранному языку в неязыковом вузе: Вісник СевНТУ. Вип. 105: Педагогіка: зб. наук. пр. – Севастополь: Вид-во СевНТУ, 2010.

2. Кейс-метод. Окно в мир ситуационной методики обучения (case-study). [Электронный ресурс] / Доступ: «<http://www.casemethod.ru/>

3.Зобов А. М. Метод изучения ситуаций в образовании: его история и применение [Электронный ресурс]. URL: http://www.elitarium.ru/2006/02/09/metod_izuchenija_situacijj_case_study_v_obrazovanii_ego_istorija_i_primenenie.html (дата обращения: 13.01.2013).

Интернет-сайты:

1. www.language.@.ru
2. [inostrannym @yazykom](mailto:inostrannym@yazykom)

Садокат КАРИМОВА,
ассистент кафедры «Медицинская химия».
Бухарский государственный медицинский
институт имени Абу Али ибн Сина

ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТЬ – КАК ОДНА ИЗ ЗНАЧИМЫХ КАТЕГОРИЙ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА

Аннотация: в работе представлен развернутый анализ художественного текста, дающий информацию, о чем или о ком-либо. Художественный текст – это смысловое целое, которое является организованным единством всех элементов. Художественный текст выполняет несколько функций. В частности, интертекстуальность – это основной вид и способ построения художественного текста в искусстве модернизма и постмодернизма. Интертекстуальность в узком понимании является контекстно обусловленной: «ведь в литературном произведении как особой сфере творчества личности, и субъективные и объективно языковые формы оказываются осложненными контекстом литературы, литературной школы, жанра, своеобразными приемами литературных композиций». Статья представляет интерес для педагогов-филологов и студентов филологических вузов.

Ключевые слова: интертекстуальность, претекст, цитата, аллюзия, афоризм, лингвокультурология, функция, художественный текст, коммуникация, композиция, контекст.

Annotatsiya: maqolada badiiy matnning tahlili batafsil yoritilgan bo'lib, uning xususiyatlari haqida ma'lumotlar keltirilgan. Badiiy matn – bu semantik yaxlitlik bo'lib, barcha unsurlarning o'ziga xos birligidan iboratdir. Badiiy matn bir nechta funksiyalarni bajaradi. Xususan, intertekstuallik modernizm va postmodernizm san'atida badiiy matnni qurishning asosiy turi va usuli hisoblanadi. Tor ma'nodagi intertekstuallik kontekstga bog'liq holda namoyon bo'ladi: "chunki badiiy asar – shaxs ijodining alohida sohasi sifatida – subyektiv va obyektiv til shakllari adabiyot, adabiy maktab, janr hamda badiiy kompozitsiyaning original uslublari kontekstida murakkablashadi". Mazkur maqola filologiya yo'nalishidagi o'qituvchilar va talabalar uchun mo'ljallangan.

Kalit so'zlar: intertekstuallik, pretekst, iqtibos, alluziya, aforizm, lingvokulturologiya, funktsiya, badiiy matn, kommunikatsiya, kompozitsiya, kontekst.

Annotation: the paper presents a detailed analysis of the artistic text, giving information about or about someone. An artistic text is a whole semantic, which is an organized unity of all elements. Artistic text performs several functions. In particular, intertextuality is the main type and method of constructing an artistic text in the art of modernism and postmodernism. Intertextuality in the narrow sense is context-specific: "after all, in a literary work as a special sphere of the personality's creativity, both subjective and objective-language forms turn out to be complicated by the context of literature, literary school, genre, and original techniques of literary compositions". The article presents of interest to philology teachers and students of philological universities.

Key words: intertextuality, pretext, quotation, allusion, aphorism, cultural linguistics, function, literary text, communication, composition, context.

В лингвокультурологии большое значение имеет текст как единица коммуникации и передачи информации. Нельзя дать определенное или точное название тексту, ведь он бывает различным по виду, содержанию, структуре. Коротко, можно сказать, что текст – это информация, дающая сведения о чем-либо или о ком-либо. Одной из разновидностей текста, который широко распространен в нашей жизни, является художественный текст.

В стилистике дается множество определений художественному тексту. *Художественный текст* в перевесе с латинского языка означает ткань, соединение. На первый взгляд, подобное определение может звучать несколько странно. Но если проанализировать художественный текст, то заметно, что все предложения связаны друг с другом и образуют своего рода «материю», только она состоит не из волокон и нитей, а из слов, фраз и предложений. *Художественный текст* – это смысловое целое, которое является организованным единством составляющих его элементов.

Ю. Лотман дал следующее ему определение: «Художественный текст, является определенной моделью мира, некоторым сообщением на языке искусства, просто не существует вне этого языка, равно как и вне всех других языков общественных коммуникаций. Вся совокупность исторически сложившихся художественных кодов, делающая текст значимым, относится к сфере вне текстовых связей. Но это вполне реальные связи». Смысл художественного текста определяется его отношением к вне текстовой реальности, т.е. к личности, памяти и иным качествам передающего и принимающего сообщение. Академик В. В. Виноградов внес огромный вклад в русскую определении понятия художественного текста.

Его определение пушкинского стиля «и сейчас может служить образцом и отправной точкой для последующих исследований».

То, что сделано В. В. Виноградовым, не подвержено временем. Исходя из множества определений, художественный текст выполняет три основные

функции:

а) передает информацию – в тексте содержатся сведения, события, факты или же обычные повествования, которые автор хочет донести до читателя.

б) вырабатывает новую информацию – в художественном тексте дается информация, которая ранее не была известна никому.

в) хранит информацию – в художественном тексте содержится какая-либо информация, и именно текст становится письменным источником, одновременно и хранителем информации.

Можно выделить следующие категории художественного текста:

категорию информативности, как ведущую категорию текста и ее художественной значимости.

категорию пространства и времени, где пространство может быть внешним, словесным, а время имеет своеобразную форму выражения

категорию модальности, т.е. установка на отражение реальной или нереальной действительности.

Художественный текст на протяжении долгих лет являлся актуальной проблемой для литературоведов и стилистов. Много текстов анализировалось с разнообразных точек зрения. В 1967 году ученые-стилисты определили еще одну характеристику текста – интертекстуальность (понятие ввела Ю. Кристева). *Интертекстуальность* – основной вид и способ построения художественного текста в искусстве модернизма и постмодернизма, состоящий в том, что текст строится из цитат и реминисценций к другим текстам. Теория интертекстуальности основана, как известно, на идее диалогичности высказывания, которая принадлежит выдающемуся русскому филологу М.М. Бахтину²⁴, который развивает свою теорию «диалогизированного сознания», или диалогичности текстов, применительно к жанру романа. Ю. Кристева говорит о введении новой обособленного понятия текста, согласно которому текст является «трансемиотичной вселенной, конгломератом всех смысловых систем, культурным художественным кодом» (цит. по: НоКьшз, 1993:14). В этом смысле интертекстуальность является сводом общих и частных свойств текстов, поэтому ее [интертекстуальность] можно рассматривать как синоним понятия «текстуальность» с течением времени исследования интертекстуальности начали проявляться в широких рамках. Были выявлены основные признаки, по которым можно знать уровень применимости этого понятия:

Все словесные жанры

Все тексты, построенные при помощи средств неестественного языка.

Французский литературовед Ж. Женетт²⁵ разработал наибольшую классификацию межтекстовых взаимодействий. Согласно его пятичленной классификации интертекстуальность является главной особенностью художественного текста, как соприсутствие в одном тексте двух или более. Также литературовед выделил две основные категории интертекстуальности: это цитата и аллюзия.

Цитата – это воспроизведение двух или более компонентов претекста с сохранением той предикации, которая установлена в тексте-источнике.

Аллюзия – заимствование лишь определенных элементов претекста, по которым происходит их узнавание в тексте-реципиенте, предикация же осуществляется по-новому.

Афоризм – в переводе с греческого – краткое изречение; это мысль, выраженная в предельно сжатой и стилистически совершенной форме.

Афоризм – это краткое, емкое высказывание, выражающее глубокую мысль или наблюдение, часто в парадоксальной или запоминающейся форме. Он отличается лаконичностью, законченностью формы и выразительностью содержания. Афоризмы нередко принадлежат известным писателям, философам, мыслителям и становятся частью культурного наследия. Они используются в литературе для усиления выразительности текста, передачи авторской позиции или как средство интертекстуальности. Благодаря своей универсальности и меткости, афоризмы легко запоминаются и широко цитируются в различных сферах человеческой деятельности.

Таким образом, интертекстуальность в узком понимании является контекстно обусловленной: «ведь в литературном произведении как особой сфере творчества личности, и субъективные и объективно языковые формы оказываются осложненными контекстом литературы, литературной школы, жанра, своеобразными приемами литературных композиций» [Виноградов, 1930: 62]. Интертекстуальность имеет два аспекта. Первый – отношение определенного текста к типу или жанру, а также интерпретация текста отчасти зависит от узнавания его соответствия ряду условий, заданных жанром, к которому он принадлежит. Второй – отношения между определенными текстами, текстовая аллюзия, то есть присутствие в тексте вербальных отголосков, намеренное или ненамеренное воспроизведение элементов чужого текста.

Использованная литература

1. В.В. Виноградов «Категории модальности и модальных слов в русском языке» (Москва – 1950г.)
2. М.М. Бахтин «Проблема содержания, материала и формы в словесном художественном творчестве». (Москва – 1924г.)
3. Ж.Ж. Женетт «Палимпсеста: Литература второго уровня», (Москва – 1982 г.)
4. Ю. Лотман «Структура художественного текста» («Искусство – СПб», 1998г.)

Zarnigor QAYUMOVA,

Teacher in the Department of Western Languages,

Turon University, Karshi, Uzbekistan

E-mail: qayumovazarnigor888@gmail.com

FEMINISM IN 19TH AND 20TH CENTURY LITERATURE: A COMPARATIVE STUDY EXPLORING FEMINIST THEMES ACROSS WESTERN AND UZBEK LITERARY TRADITIONS

Annotation: this article explores feminist themes in 19th and 20th-century literature through a comparative analysis of the works of Norwegian playwright Henrik Ibsen and Uzbek writer Abdulhamid Cholpon. It examines the role of education in empowering women, the dual nature of marriage as both an oppressive institution and a catalyst for self-realization and the protagonists' journeys toward individual autonomy within rigid gender expectations. By focusing on Ibsen's "A Doll's House" and Cholpon's "Kecha va Kumduz" (Night and Day), the study highlights the similarities and differences in how these authors from distinct cultural contexts addressed women's rights and societal roles.

Key words: *feminist themes, comparative literature, Henrik Ibsen, Abdulhamid Cholpon, education as empowerment, marriage as a social institution, women's agency, self-determination, gender roles, western literature, Uzbek literature, cultural context, A Doll's House, Kecha va Kumduz (Night and Day)*

Аннотация: данная статья исследует феминистские темы в литературе XIX и XX веков, проводя сравнительный анализ творчества известного европейского драматурга Генрика Ибсена и выдающегося узбекского писателя Абдулхамид Чулпана. В статье рассматриваются такие темы, как роль образования в освобождении женщин от угнетающих социальных норм, двойственная роль брака как института угнетения и катализатора личностного самопознания, а также стремление женщин к индивидуальной автономии в условиях жестких гендерных ожиданий. На примере пьесы Ибсена «Кукольный дом» и романа Чулпана «Ночь и День» авторы показывают, как различные культурные среды влияли на изображение положения и прав женщин в обществе.

Ключевые слова: *феминистские темы, Сравнительный анализ, Генрик Ибсен, Абдулхамид Чулпан, Образование, Брак, Гендерные роли, Женская агентность, Личностное самопознание, Социальные нормы, Культурная среда, Литература, «Кукольный дом», «Ночь и День»*

Annotatsiya: ushbu maqola XIX va XX asrlar adabiyotida feministik mavzularni o'rganadi, bunda taniqli yevropalik dramaturg Henrik Ibsen va o'zbek adibining atoqli vakili Abdulhamid Cho'lpon ijodi qiyosiy tahlil qilinadi. Maqolada ta'limning ayollarni ezuvchi ijtimoiy me'yorlardan ozod qilishdagi o'rni, nikohning ham ezuvchi institut, ham shaxsiy o'zini anglash katalizatori sifatidagi ikki tomonlama roli, shuningdek, qat'iy gender kutishlari sharoitida ayollarning individual avtonomiya sari harakati kabi mavzular ko'rib chiqiladi. Ibsenning "Qo'g'irchoqlar uyi" va Cho'lponning "Kecha va Kunduz" asarlari orqali mualliflar ayollarning jamiyatdagi o'rni va huquqlari masalalariga turli madaniy muhitlarda qanday yondashganliklarini ochib beradi.

Kalit so'zlar: *feministik mavzular, qiyosiy tahlil, Henrik Ibsen, Abdulhamid Cho'lpon, ta'lim, nikoh, gender rollari, ayollar agentligi, shaxsiy o'zini anglash, ijtimoiy me'yorlar, madaniy muhit, adabiyot, "Qo'g'irchoqlar uyi", "Kecha va Kunduz".*

Introduction

Exploring feminist themes in literature offers a fascinating look at how cultural, social and historical contexts inform the portrayal of women's rights and agency. In analyzing key works by Henrik Ibsen, a celebrated European dramatist, and Abdulhamid Cho'lpon, a pioneering Uzbek writer, we uncover a rich tapestry of feminist thought that spans two vastly different cultural milieus. While Ibsen's writings, exemplified by his renowned play *A Doll's House* (1879), directly challenge the constraints of patriarchal society in the West, Cho'lpon's contributions, exemplified by

his renowned play *Kecha va Kumduz* (1936), present a nuanced critique of traditional gender roles and social expectations within Uzbek society. This comparative study will focus on themes such as education, marriage, societal roles and women's agency, highlighting the similarities and divergences between these two literary traditions (Johnson, 2016; Karimov, 2018).

Historical and Cultural Contexts

Western Context: Henrik Ibsen

In the late 19th century, as Western societies began to question established social norms, literature emerged as a powerful medium for expressing dissent

and advocating for reform. Henrik Ibsen's works, particularly *A Doll's House* (1879), opened a dialogue on the suffocating limitations imposed on women by a patriarchal system. During this period, the early feminist movements in Europe and America began to coalesce around ideas of education, personal freedom and self-discovery, which are brilliantly encapsulated in Ibsen's portrayal of Nora Helmer. Nora's journey from being a seemingly submissive wife to an assertive individual seeking personal identity and financial independence sparked intense debates on women's role as citizens and moral agents in society (Ibsen, 1879; Farfan, 67).

Uzbek Context: Abdulhamid Cho'lpon and Literary Reforms

In parallel, the Uzbek literary scene in the early 20th century was transforming broader socio-political reforms. Cho'lpon emerged as a prominent figure who not only introduced realism into Uzbek literature but also used his writings as a platform for critiquing traditional gender roles. Within a society steeped in longstanding customs and recently influenced by modernizing ideologies, Cho'lpon's advocacy for women's education and greater societal participation marked a significant departure from established norms. His work *Kecha va Kumduz* (1936), reflects the complex interplay between Soviet-era reforms and local traditions, wherein the empowerment of women was seen as a key element in the modernization of Uzbek society (Allworth, 1964; Karimov, 2018).

Comparative Thematic Analysis: Education as a Vehicle for Empowerment

In Western Literature

In Ibsen's narrative framework, education serves as a metaphor for self-liberation and intellectual emancipation. Nora's awakening begins with her recognition of the shortcomings of her sheltered domestic existence—a realization that compels her to pursue knowledge and independence. Education, in this context, is not only a means to gain practical skills (such as understanding finances and laws) but also a pathway to self-actualization beyond societal expectations. The emphasis on acquiring both formal and informal education underscores the play's call for personal growth and critique of a system that limits women to ornamental roles (Ibsen, 1879; Martin, 2017).

In Uzbek Literature

Conversely, Cho'lpon's work underscores education as a crucial element in redressing entrenched gender inequities in traditional Uzbek society. Here, education is portrayed as a catalyst for social mobility and an indispensable tool for women to assert their rights. In many of his narratives, the learning capacity is linked to the broader socio-political reforms championed by the Jadid movement, which advocated modern education to modernize the community. The portrayal of educated women like Zebi in his writings challenges

conventional stereotypes, suggesting that knowledge is key not only to individual empowerment but also to the holistic advancement of society (Karimov, 2018).

Marriage and Societal Expectations

Western Depiction in Ibsen's Works

Marriage in Ibsen's work is depicted as both a social institution and a microcosm of broader patriarchal domination. In *A Doll's House*, the marital relationship between Nora and her husband serves as a critique of bourgeois norms that confine women to roles of subservience and decorative domesticity. The dynamics within their relationship illustrate how the institution of marriage can function as a tool for social control, stripping women of their individuality and reducing them to mere extensions of their husband's identity. Nora's eventual rejection of her marital ties is a powerful act of self-assertion—a statement that true partnership is based on equality and mutual respect. This portrayal challenges the notion that marriage is inherently beneficial or natural for women, inviting audiences to reconsider what constitutes a healthy and progressive union (Ibsen, 1879; Johnson, 2016).

Uzbek Literary Perspectives on Marriage

In the Uzbek literary tradition, as seen in the works influenced by Cho'lpon, marriage is traditionally viewed as a foundational element of family and social structure. However, writers like Cho'lpon have used their narratives to question and subvert these traditional roles. While early Uzbek literature often reinforced prescribed roles for women within marriage, the evolution of feminist thought in the region gradually brought the issue of marital inequity to the forefront. The critique in this context is more subtle in comparison to Ibsen's confrontation. Instead, the exploration of marriage is interwoven with broader social reforms that seek to reconcile traditional values with modern aspirations. Thus, the discussions around marriage not only examine the limitations imposed by traditional gender roles but also highlight the potential for reform as women begin challenging these roles, striving for partnerships based on equality rather than convention (Karimov, 2018; Rahmonov, 2019).

Societal Roles and Cultural Expectations

Western Societal Critique

Ibsen's portrayal of societal roles is deeply entwined with the critique of the constructed image of femininity. His characters often exemplify the constraints placed upon women, where societal expectations reduce their identities to ornamental or secondary roles within the family and community. The societal critique is embedded in the dramatic tension between appearance and reality—where the social façade demands conformity, yet inner realities cry out for autonomy and authenticity. Ibsen's characters, particularly Nora, embody the struggle against these invisible, yet potent, forces that define and confine women's lives. Such a critique not

only exposes the hypocrisy of societal norms but also lays the groundwork for a deeper understanding of women's potential when freed from those constraints (Ibsen, 1879; Farfan, 67).

Uzbek Cultural Reinterpretation

Within Uzbek literature, the societal roles assigned to women are traditionally influenced by cultural mores and family honor. Cho'ipon's narratives, however, innovate by weaving modern ideologies with traditional values. His protagonists often navigate a complex identity, caught between the expectations of a conservative society and the burgeoning demand for personal autonomy influenced by modern reforms. Although the societal structure in many narratives appears rigid, the undercurrents of change—propelled by reformist ideas and the gradual shift in cultural perspectives—illustrate a transitional phase in women's identities. These texts underscore that even within a framework that privileges tradition, individual aspirations and the desire for meaningful participation in social life begin to assert themselves, forging new spaces for women's agency (Karimov, 2018; Rahmonov, 2019).

Women's Agency and Personal Identity

The Empowered Protagonist in Western Literature

One of the most striking aspects of Ibsen's literature is his depiction of women's journey toward self-

broader feminist ideology that champions personal autonomy and challenges the legitimacy of traditional social orders (Ibsen, 1879; Martin, 2017).

Agency in the Uzbek Literary Landscape

In Uzbek literature, the evolution of women's agency has been a more gradual process, reflective of distant cultural transitions and socio-political reforms. While traditional Uzbek texts might have depicted women within highly circumscribed roles, the influence of modernism and reform movements catalyzed a reimagining of female identity. Cho'ipon's writings, along with subsequent contemporary works, assert that women are not passive bearers of tradition but are dynamic individuals capable of challenging and reshaping societal norms. In these narratives, women are increasingly portrayed as active participants who negotiate traditional expectations to carve out their own paths toward self-realization. This subtle yet powerful shift indicates that the struggle for agency in Uzbek literature, while culturally nuanced, shares common threads with Western feminist thought in its emphasis on personal freedom and intellectual empowerment (Karimov, 2018; Rahmonov, 2019).

Comparative Synthesis

When we compare Western and Uzbek literary treatments of feminist themes, several unified principles emerge despite the different cultural backdrops:

Theme	Western Literature (Ibsen)	Uzbek Literature (Cho'ipon)
Education	Depicts education as a route to personal liberation (Ibsen, 1879).	Emphasizes modern education as a vehicle for social and personal reform (Karimov, 2018).
Marriage	Critiques traditional marriage as a mechanism of oppression and control (Ibsen, 1879).	Questions the marital roles within a traditional framework and advocate reform through gradual change (Karimov, 2018; Rahmonov, 2019).
Societal Roles	Challenges societal expectations and reveals the superficial nature of domestic ideals (Ibsen, 1879; Farfan, 67).	Negotiates between traditional expectations and modern influences, revealing a transitional identity (Karimov, 2018).
Women's Agency	Highlights the transformative power of self-discovery and individual agency (Ibsen, 1879; Johnson, 2016).	Gradually redefines female participation and autonomy within socio-cultural reforms (Karimov, 2018; Rahmonov, 2019).

realization. Nora Helmer, rising from the constraints of a confining domestic sphere, becomes an emblematic figure of rebellion and courage by choosing to leave her familial bonds in pursuit of an independent identity. This journey is not merely a physical departure, but a radical rethinking of social identity and personal morality. Ibsen's work employs sharp dialogues, symbolic actions and a tightly woven narrative to articulate a startling redefinition of what it means to be a woman in a restrictive society. Her struggle encapsulates a

The table above encapsulates the core similarities and differences between the two literary traditions, emphasizing that both aim to elevate women's status by challenging and ultimately reshaping the institutional frameworks that restrict their roles.

Conclusion and Final Thoughts

In conclusion, exploring feminism in 19th and 20th century literature through the works of Henrik Ibsen and Cho'ipon reveals a fascinating convergence of ideas across culturally diverse landscapes. Ibsen's

work, marked by its rigorous critique of patriarchal institutions, pioneered a direct call for the emancipation of women through self-education and the rejection of traditional marital bonds. His characters' journeys embody a spirit of individual liberation that resonated deeply with the emerging feminist ethos in Western societies.

On the other hand, Cho'Ipov's contributions to Uzbek literature illustrate the ongoing evolution of feminist thought within a context deeply intertwined with traditional values and modernizing influences. His advocacy for education and gradual social reform highlights that, even within more conservative settings, women have long harbored the desire to redefine their

roles. The gradual shift in portraying women as active agents in their destinies underlines the universal struggle for self-determination and autonomy—a struggle that transcends cultural borders.

Together, these literary explorations underscore the transformative potential of literature as a tool for social critique and change. The comparative analysis not only broadens our understanding of feminist thought but also reaffirms that the quest for personal and intellectual freedom is a universal ambition. By juxtaposing the Western directness with the Uzbek subtle reformist perspective, we gain richer insights into the multiplicity of strategies that have historically been employed to challenge gender-based oppression.

References

1. Alworth, E (1964). Uzbek. Literary Politics.
2. Anderson, L. (2015), Modern Feminism in European Drama, New York: Academic Press.
3. Cho'Ipov and Uzbek Literary Politics - Uzbek Literature Portal
4. Farfan, P. (67). Themes of Feminism & Gender in A Doll's House by Henrik Ibsen[<https://studycorgi.com/themes-of-feminism-and-gender-n-a-dolls-house-byhenrkabsen/>] (<https://studycorgi.com/themes-of-feminism-and-gender-n-a-dolls-house-byhenrkabsen/>)
5. Ibsen, H. (1879). A Doll's House.
6. Johnson, I. (2016) Women in the Shadows: Feminist Themes in Ibsen's Plays. London: Routledge.
7. Karimov, R. (2018), Uzbek Modernity and Feminism: The Literary Contributions of Cho'Ipov, Tashkent: Uzbek Academy Publishing.
8. Martin, S. (2017). Rewriting Patriarchy: Ibsen's Impact on Feminist Thought. Journal of Modern Drama, 12(3), 45-62.
9. Modern Feminism in European Drama - Academic Press
10. Rahmonov, D. (2019). The Evolution of Women's Rights in Central Asian Literature: Central Asian Literary Review, 8(2), 103-119
11. Rewriting Patriarchy: Ibsen's Impact on Feminist Thought - JSTOR
12. Smith, A. (2020), Cross-Cultural Feminism: Comparing Western and Eastern Narratives. Comparative Literature Studies, 22(1), 77-94.
13. The Evolution of Women's Rights in Central Asian Literature - Central Asian Literary Review
14. Themes of Feminism & Gender in A Doll's House - StudyCorgi.



Dilobar QAYUMOVA,

Teacher in the Department of Western Languages, Turon University,
Karshi, Uzbekistan

E-mail: qayumovadilobar4@gmail.com

BEYOND BORDERS: UNPACKING LOVE, SOCIETY & REFORM IN AUSTEN AND QODIRIY

A comparative dive into two literary giants from
England and Uzbekistan.

Annotation: this article offers a comparative analysis of the works of English novelist Jane Austen and Uzbek writer Abdulla Qodiriy, exploring the themes of love, society, and reform in 19th and early 20th-century literature. It examines Austen's critique of the rigid social structures and marriage market of the English gentry and Qodiriy's engagement with national identity, colonialism and social justice in Uzbekistan. The authors explore the diverse roles of love, the constraints and expectations of society, and the potential for personal and collective reform. In Austen's works, love often catalyzes personal growth and challenges societal expectations related to class and wealth, while in Qodiriy's literature, love frequently intertwines with nationalist struggles and cultural identity. Austen focuses on individual moral reform and self-awareness within the existing social framework, whereas Qodiriy champions broader societal and political reform, often linked to national independence and cultural preservation.

Key words: *comparative literature, Jane Austen, Abdulla Qodiriy, love, society, reform, social structures, marriage market, national identity, colonialism, social justice, personal growth, cultural identity, nationalism, moral reform, political reform, pride and prejudice.*

Аннотация: данная статья представляет собой сравнительный анализ творчества английской писательницы Джейн Остен и узбекского писателя Абдуллы Кадыри, исследующий темы любви, общества и реформ в литературе XIX и XX веков. В статье рассматривается критика Остен жестких социальных структур и брачного рынка английского дворянства XIX века, а также обращение Кадыри к вопросам национальной идентичности, колониализма и социальной справедливости в Узбекистане начала XX века. Авторы изучают различные роли любви, ограничения и ожидания общества, а также потенциал личных и коллективных реформ. В произведениях Остен любовь часто выступает катализатором личностного роста и бросает вызов общественным ожиданиям, связанным с классом и богатством, в то время как в творчестве Кадыри любовь часто переплетается с национально-освободительной борьбой и культурной идентичностью. Остен фокусируется на индивидуальной моральной реформе и самосознании в рамках существующей социальной структуры, тогда как Кадыри выступает за более широкие общественные и политические реформы, часто связанные с национальной независимостью и сохранением культуры.

Ключевые слова: *сравнительное литературоведение, Джейн Остен, Абдулла Кадыри, любовь, общество, реформа, социальные структуры, брачный рынок, национальная идентичность, колониализм, социальная справедливость, личностный рост, культурная идентичность, национализм, моральная реформа, политическая реформа, «Гордость и предубеждение».*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz yozuvchisi Jeyn Osten va o'zbek adibi Abdulla Qodiriy ijodini qiyosiy o'rganish orqali XIX va XX asrlar adabiyotida sevgi, jamiyat va islohot mavzularini tahlil qiladi. Maqolada Ostenning XIX asr ingliz zodagonlarining qat'iy ijtimoiy tuzilmalari va nikoh bozori tanqidi, shuningdek, Qodiriyning XX asr boshidagi O'zbekistonda milliy o'zlik, mustamlakachilik va ijtimoiy adolat masalalariga yondashuvi ko'rib chiqiladi. Mualliflar sevgi, jamiyatning cheklovlari va kutishlari, shuningdek, shaxsiy va jamoaviy islohotlarning turli ko'rinishlarini o'rganadilar. Ostenning asarlarida sevgi ko'pincha shaxsiy o'sish va sinfiy hamda boylikka oid ijtimoiy kutishlarga qarshi kurashish katalizatori bo'lsa, Qodiriy ijodida sevgi ko'pincha millatchilik kurashlari va madaniy o'zlik bilan chambarchas bog'liqdir. Osten individual axloqiy islohot va o'z-o'zini anglashga e'tibor qaratsa, Qodiriy kengroq ijtimoiy va siyosiy islohotlarni, ko'pincha milliy mustaqillik va madaniy merosni saqlash bilan bog'laydi

Kalit so'zlar: *qiyosiy adabiyotshunoslik, Jeyn Osten, Abdulla Qodiriy, sevgi, jamiyat, islohot, ijtimoiy tuzilmalar, nikoh bozori, milliy o'zlik, mustamlakachilik, ijtimoiy adolat, shaxsiy o'sish, madaniy o'zlik, millatchilik, axloqiy islohot, siyosiy islohot, "G'urur va andisha", "O'tgan kunlar".*

Introduction. This comparative study delves into the literary worlds of Jane Austen, a keen observer of 19th-century English society and Abdulla Qodiriy, a pivotal figure in early 20th-century Uzbek literature. Despite their distinct cultural and historical backdrops, both authors offer profound insights into the complexities of human relationships and the societal forces that shape individual

lives. The analysis will explore their nuanced portrayals through the lens of contrasting contexts, where Austen critiques the rigid social structures and marriage market of the English gentry, while Qodiriy addresses national identity, colonialism and social justice in Uzbekistan. Furthermore, it will examine the diverse roles of love, noting how in Austen, love often catalyzes personal growth and challenges societal

expectations regarding class and wealth, whereas in Qodiriy, love frequently intertwines with nationalistic struggles and cultural identity. Finally, the study will contrast the scales of reform evident in their works, highlighting Austen's focus on individual moral reform and self-awareness within the existing social framework against Qodiriy's championing of broader societal and political reform, often linked to national independence and cultural preservation.

Setting the Scene: Two Worlds, Shared Themes

Jane Austen (1775–1817) and Abdulla Qodiriy (1894–1938) stand as pivotal figures in their respective literary traditions. Austen, a celebrated English novelist, masterfully dissected the nuances of the British landed gentry, employing irony and social commentary. Qodiriy, a pioneering Uzbek writer, navigated the turbulent landscape of Central Asia under Russian and Soviet influence, championing Uzbek identity and culture. Despite their disparate geographical and historical contexts, both authors compellingly explore the universal themes of love, the constraints and expectations of society, and the potential for personal and collective reform. This comparative study illuminates how these timeless themes are refracted through distinct cultural lenses.

The Intricacies of Love and Marriage. Austen: Love in a Proprietary Society

In Jane Austen's world, love and marriage are inextricably linked to social standing, economic security and propriety. Her novels, such as the iconic *Pride and Prejudice*, champion the ideal of marrying for love and mutual respect, a relatively progressive notion for her time. As Austen illustrates, societal pressures often forced individuals, especially women, into marriages based on convenience rather than affection (Austen, 1813). Elizabeth Bennet's rejection of Mr. Collins and her eventual union with Mr. Darcy exemplify this tension, showcasing a triumph of genuine feeling over societal expectation. Feminist critics like Sandra Gilbert and Susan Gubar (1979) argue that Austen's heroines navigate these constraints, subtly critiquing patriarchal structures through their choices and internal monologues. Austen utilizes "free indirect speech" to expose the hypocrisy surrounding courtship and marriage. Jan Fergus (1983) notes Austen's use of parody to satirize the "marriage market", highlighting the transactional nature of unions in Regency England.

Qodiriy: Love Amidst National Turmoil

Abdulla Qodiriy approaches love within a broader canvas of national identity, cultural heritage and political struggle. While romance is present, it often serves to illuminate the larger societal challenges faced by Uzbeks during a period of significant upheaval. In *O'tgan kunlar* (*Days Gone By*), often considered the first modern Uzbek novel, the love story between Otabek and Kumush unfolds against the backdrop of internal conflicts and Russian colonial influence (Qodiriy, 1926). Their relationship highlights the tension between personal desires and familial or societal obligations, often intertwined with loyalty to culture and nation. As analyzed by Sigrid Kleinmichel (2020), Qodiriy uses personal relationships to explore themes of justice, tradition versus modernity and the quest for Uzbek autonomy. The portrayal of love is often lyrical and tender,

yet consistently framed by the historical and political realities of the time, reflecting influences from writers like Leo Tolstoy, whose blend of personal drama and epic history Qodiriy admired and translated (*Alchetron*). F. Rahmonov (2015) emphasizes Qodiriy's historical role in shaping Uzbek literary consciousness through such narratives.

Society Under the Microscope. Austen's Critique of English Gentry

Austen's novels provide a sharp, often satirical, commentary on the manners, morals and hypocrisies of the English landed gentry. Through witty dialogue and keen observation, she exposes the preoccupation with social status, wealth and reputation. As D. W. Harding argued (cited in Southam, 1986), Austen harbored a "regulated hatred" for the societal flaws she depicted, using irony as her primary weapon. Her focus on the seemingly small world of country estates and assembly rooms allows for a deep exploration of character and social dynamics (Austen, 1817). Scholars like Janet Todd (1986) highlight how Austen portrays sensibility and sense, critiquing excessive emotionalism while valuing genuine feeling guided by reason. The rigid social codes, particularly impacting women's lives and choices, are central to her critique, as explored by A. Mandal (2017) in the context of social class structures.

Qodiriy's Lens on Uzbek Identity and Justice

Qodiriy's work is deeply embedded in the socio-political landscape of early 20th-century Central Asia. His novels serve as a powerful call for national consciousness and social justice for the Uzbek people, grappling with the legacies of internal strife and external domination (Qodiriy, 2023). He underscores the importance of cultural heritage and independence, aiming to awaken national pride in the face of threats from both colonial powers and conservative elements within society. According to N. Ilarova (2012), Qodiriy's novels mark a significant development in Uzbek literature, realistically portraying the struggles of individuals against oppressive systems. His work reflects the complex transition period, influenced by Jadidism (a movement for Islamic modernization) and the subsequent Soviet era, which tragically led to his execution during Stalin's purges. His translations of Russian authors like Anton Chekhov and Nikolai Gogol (Wikipedia) likely informed his techniques for social critique, adapted to the Uzbek context.

Paths to Reform: Individual and Collective. Austen: The Journey of Self-Improvement

Reform in Austen's novels is primarily personal and moral. Her protagonists, particularly her heroines like Elizabeth Bennet or Emma Woodhouse, undergo significant processes of self-discovery and education. Through mistakes, reflections and interactions (especially romantic ones), they gain self-awareness and achieve moral growth (Austen, 2025). This internal reform often involves overcoming pride, prejudice, vanity or snobbery. Elizabeth Wilder (2021) points out that Austen promotes reform through characters who learn and evolve, challenging aspects of the status quo subtly rather than through overt rebellion. While contemporaries like Charles Dickens tackled societal ills more broadly, Austen's focus, as Alex Woloch (2017) suggests, remains on the individual's capacity for change

within their social sphere. Marilyn Butler (as discussed by various scholars, e.g., Southam 1995) positioned Austen within the conservative anti-Jacobin tradition, seeing her work as reinforcing social order through moral education, though this view is debated.

Qodiriy: Striving for National and Social Renewal

In contrast, reform in Qodiriy's works is often societal, political and nationalistic. His characters frequently embody the struggle for justice, cultural preservation and independence against oppressive forces, whether internal despots or external colonizers. The desire for reform is less about individual moral refinement (though characters develop) and more about collective awakening and the fight for a just society and national sovereignty (Qodiriy, 2023). Moira Ferguson (1991) draws parallels between Austen's subtle anti-colonial threads (e.g., in *Mansfield Park*) and Qodiriy's more direct engagement with themes of cultural identity and resistance against imperialism. His works reflect the aspirations of the Uzbek people for self-determination during a period of immense change, as discussed by historians like I. Sveshnikova (2018) regarding Central Asian transformations. Sigrid Kleinmichel (2020)

also connects Qodiriy's reformist themes to broader literary discussions, potentially referencing influences or parallels with thinkers on literary purpose, perhaps even drawing indirect comparisons to figures like C. S. Lewis's views on literature's role.

Stylistic Signatures

Austen's signature style, marked by irony and realism, allows for nuanced social critique, as analyzed by scholars like B. C. Southam (1995) in studies of her manuscripts. Jane Stabler (2005) emphasizes the blend of realism and irony in depicting love and societal evolution. Qodiriy, conversely, employs a style often described as lyrical yet grounded in historical reality, pioneering modern Uzbek prose (Qodiriy, 2023). His approach resonates with the epic scope found in writers like Leo Tolstoy, whom he translated. This difference in style shapes how readers engage with the themes of love, society and reform in their respective works. Other authors writing on similar themes, like Charlotte Brontë in *Jane Eyre* (1847) or even modern adaptations like Gurinder Chadha's film *Bride and Prejudice* (2004), further highlight how these universal concerns are treated across different times and cultures (Kasbekar, JASNA).

References

1. Alchetron. Abdulla Qodiriy. Retrieved April 16, 2025, from <https://alchetron.com/Abdulla-Qodiriy>
2. Austen, Jane. *Pride and Prejudice*. London: T. Egerton, 1813.
3. Bronte, C. (1847). *Jane Eyre*.
4. Butler, Marilyn. *Jane Austen and the War of Ideas*. Oxford: Clarendon Press, 1975.
5. Chadha, G. (Director). (2004). *Bride and Prejudice*. [Film].
6. Fergus, J. (1981). Sex and social life in Jane Austen's novels. In D. Monaghan (Ed.), *Jane Austen in a social context* (pp. 66–85). Macmillan.
7. Ferguson, Moira. "Mansfield Park: Slavery, Colonialism, and Gender." *Oxford Literary Review* 13, no. 1 (1991): 118–139. DeepDyve+2eupublishing.com+2JSTOR+2
8. Gilbert, S. & Gubar, S. (1979). "The Madwoman in the Attic: The Woman Writer and the Nineteenth Century Literary Imagination". New Haven: Yale University Press. ISBN 0-300-02596-3.
9. Harding, D. W. "Regulated Hatred: An Aspect of the Work of Jane Austen." In *Regulated Hatred and Other Essays on Jane Austen*, edited by Monica Lawlor, 5–24. London: Athlone Press, 1998.
10. Kasbekar, Veena P. "Pride and Prejudice: Austen Colonized? A Desi (Insider) Perspective." *Persuations On-Line* 41, no. 2 (2021). static1.1.sqspcdn.com+2jasna.org+2jasna.org+2
11. Kleinmichel, S. (2006). The Uzbek short story writer Fitrat's adaptation of religious traditions. In G. Abramson & H. Kilpatrick (Eds.), *Religious perspectives in modern Muslim and Jewish literatures* (pp. 135–148). Routledge. melc.washington.edu
12. Kleinmichel, Sigrid. (2020). Qodiriy, Abdulla: O'tgan kunlar. In H. L. Arnold (Ed.), *Kindlers Literatur Lexikon* (Vol. 6). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-476-05728-0_14721-1
13. Mandal, A. (2017). *Jane Austen and the Popular Novel: The Problem of the Parody*. In _Jane Austen and the Popular Novel. Palgrave Macmillan.
14. Mirzaeva, Z. (2021). The study of 20th century Uzbek literature in Uzbekistan (1940–2018). *ResearchGate*. ResearchGate
15. Qodiriy, A. (1926). *The Past Days*.
16. Shakespeare, W. (1597). *Romeo and Juliet*.
17. Southam, B. (1995). *Jane Austen's Literary Manuscripts: A Study of the Novels, Manuscripts, and Other Works*. Oxford University Press.
18. Sveshnikova, I. "The Transformation of Central Asia: States and Societies from Soviet Rule to Independence." In *The Transformation of Central Asia*, edited by Pauline Jones Luong, 2018. ResearchGate
19. Todd, J. (1986). *Sensibility: An Introduction*. Methuen.
20. Woloch, A. (2017). "Stanford Literary Scholars Reflect on Jane Austen's Legacy." *Stanford Arts*.

Mokhinur SAYLIYEVA,
Teacher at the Department of English
Literature and Translation Studies,
Faculty of Foreign Languages,
Bukhara State University.

EXPLORING CONNOTATIVE MEANINGS AND SYMBOLISM IN ABDULLA KAHHOR'S WORK "THE PATIENT"

Annotation: this article delves into the connotative meanings embedded in Abdulla Kahhor's short story "The Patient." Through the analysis of key phrases, symbols and imagery, the article explores how connotations related to cultural, emotional and social factors inform the story's deeper meanings. It also discusses the role of irony, metaphor and cognitive psychology in revealing the characters' struggles with both physical and emotional distress. The analysis emphasizes the importance of connotation in understanding the societal and psychological dimensions of the narrative.

Key words: *connotative meaning, symbolism, evaluative components irony, metaphor, denotative meaning, stylistic devices, dramatic irony.*

Аннотация: это статья углубляется в коннотативные значения, скрытые в рассказе Абдуллы Каххора "Больной". Через анализ ключевых фраз, символов и образов статья исследует, как коннотации, связанные с культурными, эмоциональными и социальными факторами, формируют более глубокие смыслы рассказа. Также рассматриваются роль иронии, метафоры и когнитивной психологии в раскрытии борьбы персонажей как с физическим, так и с эмоциональным страданиями. Анализ подчеркивает важность коннотации для понимания социальных и психологических аспектов повествования.

Ключевые слова: *коннотативное значение, символы, ирония, оценочный компонент, метафора, денотативное значение, денотатив, драматическая ирония.*

Annotatsiya: ushbu maqola Abdulla Qahhorning "Bemor" hikoyasida mavjud bo'lgan konnotativ ma'nolarni chuqur tahlil qiladi. Asosiy iboralar, ramzlar va tasvirlarni tahlil qilib, maqola hissiy, madaniy va ijtimoiy omillarga aloqador konnotatsiyalar qanday qilib hikoyaning chuqur ma'nolarini aniqlashda rol o'ynashini ko'rib chiqadi. Shuningdek, ironiyaning, metaforaning va kognitiv psixologiyaning roli haqida so'z boradi, bu personajlarning jismoniy va hissiy og'riqlar bilan bog'liq kurashlarini ochib beradi. Tahlil hikoyaning ijtimoiy va psixologik o'lchamlarini anglashda konnotatsiyaning ahamiyatini ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: *Konnotativ ma'no, ramzlar, ironiya, baholovchi komponent, metafora, denotativ ma'no, denotativ, dramatik ironiya.*

Connotative meaning is the additional emotional, evaluative or cultural meanings associated with a word over and above its literal (denotative) meaning. The culture, history and worldview of each country also play an important role in contributing to the meanings. Viktor Vinogradov, a renowned Russian linguist, associated connotative meaning with the stylistic and expressive potential of a word. He defined connotative meaning as the evaluative and emotional undertones of a word. English and Western linguistics often separate denotation and connotation distinctly, influenced by philosophers like Ogden and Richards and Ferdinand de Saussure. In Uzbek connotative meaning most commonly arises through proverbs, metaphors, and traditional poetic forms that are infused with cultural and historical values. Uzbek scientists link connotation to firm national traditions, proverbs and national identity.

To support our arguments with evidence, we will analyze Abdulla Kahhor's short story **The Patient**. We will focus our attention on the epigraph of the work.

1. **The sky is clear and the ground is hard.**

On the surface, the epigraph appears to be setting the external environment or the weather: the absence of clouds invokes an image of a clear, cloudless sky. The phrase "the ground is hard" can be taken to mean that the earth is dry and hardened as though from cold weather. However, when one's mind is directed towards the symbolic and emotional connotations alluded to by the author, it becomes evident that there exists a deeper meaning embedded in the epigraph. Though life on the outside may seem peaceful and organized, it silently reflects the indifference and apathy that pervades the hearts of individuals and society as a whole.

Sotiboldi's wife became ill. Sotiboldi taught the patient - no, he showed it to the doctor. The doctor took blood. Betob's eyes widened and he felt dizzy. Bakhshi read. A woman came and beat him with a piece of string, slaughtered a chicken and bled.... All this, of course, comes with money. At such times, the thick is elongated and thin.

In the sentence "The doctor took blood. The patient's eyes widened and he felt dizzy," not only is the bodily weakness of the patient explained, but also his spiritual weakness — lethargy, despair, hopelessness. It reveals not only the suffering of illness but the isolation in society and the neglect of the socio-economic conditions of poor individuals.

There is only one doctor's office in the city. What Sotiboldi knew about this doctor's office was: a tall, beautiful white building buried in a tree in a cool, quiet park; There is a bell button on the gray glass door. Simgan did not go to the doctor's office when his master, Abduganiboy, who traded in seeds and sausages, was trapped under sacks that had collapsed in the warehouse. had gone. When he said the hospital, Sotiboldi thought of a 25-sum coin with a carriage and a picture of a white king.

Barthes, in his work on denotation and connotation, emphasized that symbols often carry deep cultural meanings. The white building here is not just a building — it is: "A mythologized image of the medical institution, coded as purity and salvation".

Thus, the white building in nature is an ideal, healing environment, yet distant and exclusive. In analyzing this work there is attention to word selection, sentence form, connotative meaning of sentences and phrases, for example, how words evoke person's feelings, cultural references, and symbolic associations. "**A tall beautiful white building**" **white-** in culture it signals purity cleanness and safety. In medicine as a symbol it is employed for security and faithfulness, which accords with G.Leech's hierarchy of connotative meaning. Thus, the white building in the midst of nature stands for an ideal, healing environment but a remote and exclusive one. Here, the focus lies on word selection, order and connotative meaning of sentences and phrases, i.e., the ways in which words elicit emotions, cultural allusions and symbolic worth.

"**Tall, beautiful**" — they are describing adjectives with positive affective load. In their testimony, the building is being presented as an ideal, dream-like environment.

2. "When he said the hospital, Sotiboldi thought of a 25-sum coin with a carriage and a picture of a white king"

Here in this phrase, connotative meaning can be analyzed since words and meanings don't supply the denotative meaning but extend down to emotional, cultural and social status too. The imagery of a 25-sum coin matters here. Coins are generally associated with their monetary value, but here it is combined with the hospital, which suggests some kind of relationship between economic value money and medicine. The image of the white king can symbolize not only economic value, value of money but also idealize and symbolize of power. The white color in culture usually symbolizes purity, trust, and safety. The image of the "white king" can symbolize idealism and even authority, though. Thus, hospital's relationship and white king's image can denote ideal type symbol or dominant societal order. This sentence denotes that Sotiboldi's perception of the hospital cannot be taken into account based on any reason against the healthcare system only against money needs. In Uzbek culture, there is typically a direct relationship between money and health, perhaps an economic one but possibly social as well. Sotiboldi considers the hospital to be a place that must be paid in order to have access to it. This suggests that access to health is a matter of social status and economic capacity. The white king image also carries connotations of idealism and authority, which connect to a perceived hierarchy system. The connection between the hospital and this image, hence, may suggest a hospital as an idealized institution but yet one that is not easily accessible to everyone, signifying elitism or limited access.

In Uzbek society, money and healthcare are often symbolically connected with economic inequality and social stratification. The reference to a 25-sum coin is that the accessibility of healthcare decided in terms of money, a broader social criticism of the character of the healthcare system.

In addition, the iconography of the white king is one of authority, purity and idealism, implying that healthcare institutions, while ideally represented as spaces of healing, are also founded upon social hierarchy and can be read as institutions of power whose function is to maintain certain exclusivities. Thus, this statement is connotative in meaning. The connection between the 25-sum coin, the white king, and the hospital reflects economic as well as social issues and captures attitude toward health care. The term denounces economic inequality, stratification of society and institution elitism of way of life behind the health care system, i.e., one's accessibility will typically be obstructed by both one's socio-economic status as well as material resources.

We will now focus on the next example:

The patient became heavier. Sotiboldi went to his master to complain, but he did not know exactly what he meant by that. Abduganiboy was very sorry to hear him say that he was ready to kick his wife if he could, and then asked:

“Did you bring anything to Devonai Bahovaddin?”
 What about Gavsul Azam?

Sotiboldi is gone. He had to smile in front of the patient and at the same time earn a living - he learned to weave baskets. From morning till night he weaves baskets in rags and weaves baskets.

3. “The patient became heavier.”

The patient has become heavier,” typically indicates that the patient has put on weight. A weighing scale can be used to verify this, and the result is displayed in pounds or kilograms.

Implied Meaning (Indirect Inference):

When people use the word “**heavier**” they don’t always mean weight. Additionally, it may indicate that

the patient is experiencing: worse on an emotional level, such as depressed, nervous or tense, mentally weary or overburdened.

In certain instances, it might indicate that the patient’s general health—not just their physical health, but also their emotional and mental well-being—is deteriorating.

Metaphor: Feelings (such as stress or sadness) can be compared with the word “heavier”.

4. “Sotiboldi went to his master to complain, but he did not know exactly what he meant by that”.

Irony plays a big role in Sotiboldi’s quest for help, which turns out to be ironically pointless since he can’t quite express what’s really bothering him. This situation reflects the idea of dramatic irony — the audience often understands his struggles better than he does. From a cognitive psychology perspective, this might indicate a meta-cognitive deficit, meaning he has a reduced ability to think about his own mental state.

References

1. Barthes, Roland. *Mythologies*. Translated by Annette Lavers, Hill and Wang, 1972. (Original work published 1957)
2. Vinogradov, V. V. *Russkaya frazeologiya*. Nauka, 1977.
3. Leech, Geoffrey. *Semantics: The Study of Meaning*. 2nd ed., Penguin Books, 1981.
4. Ogden, C. K., and I. A. Richards. *The Meaning of Meaning: A Study of the Influence of Language upon Thought and of the Science of Symbolism*. Harcourt, Brace & World, 1923.
5. Saussure, Ferdinand de. *Course in General Linguistics*. Edited by Charles Bally and Albert Sechehaye, translated by Wade Baskin, Philosophical Library, 1959.
6. Damasio, Antonio R. *Descartes’ Error: Emotion, Reason, and the Human Brain*. Avon Books, 1994.
7. Kahhor, Abdulla. Betob. *Collected Works*, vol. 4, Fan, 1979. (In Uzbek)



Lobar IBROKHIMOVA,
senior teacher
3rd Faculty of English, 3rd Department of Applied English
Uzbekistan state university of world languages

LISTENING AS A BASIS FOR COMMUNICATIVE EDUCATION

Annotation: the article considers about communication as the basis of communicative education. It analyzes the concept of communication and its main characteristics, a brief description of the main types of speech activity, the psychological and physiological nature of listening, listening mechanisms and their impact on learning success.

Key words: *communication, communicative education, types of speech activity, psychological and physiological nature, listening mechanisms, learning success.*

Аннотация: в статье рассматривается общение как основа коммуникативного образования. В нем анализируется понятие общения и его основные характеристики, краткая характеристика основных видов речевой деятельности, психолого-физиологическая природа аудирования, механизмы аудирования и их влияние на успех обучения.

Ключевые слова: *общение, коммуникативная образования, виды речевой деятельности, психолого-физиологическая природа, механизмы аудирования, успехи в обучение.*

Annotatsiya: maqolada muloqot kommunikativ ta'limning asosi sifatida ko'rib chiqiladi. Unda muloqot tushunchasi va uning asosiy xususiyatlari, nutq faoliyatining asosiy turlarining qisqacha tavsifi, tinglash tushunishning psixologik va fiziologik tabiati, tinglab tushunish mexanizmlari va ularning ta'lim muvaffaqiyatiga ta'siri tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: *muloqot, kommunikativ ta'lim, nutq faoliyatining turlari, psixologik va fiziologik tabiati, tinglash mexanizmlari, o'quv yutuqlari.*

Communication is, first of all, a social process, in which there is an exchange of experience, methods of activity, skills and abilities, and results of activity. E.I.Passov points out that communication is always a rational and emotional interaction of people, in the process of which a community of thoughts is revealed and a way of life is formed. This is the most important condition for the formation of consciousness and self-awareness of an individual.

The phenomenon of communication cannot be reduced to pragmatics (a number of programs for teaching a foreign language are based on this understanding of communication). It is the habitat, the way of existence, and the person himself. Communication is an independent type of activity. The goal of communication is always a change in relationships. Communication is the processing of people-by-people. Let us consider the main characteristics of communication: goal, result, methods, means and units of communication. Communication has its own subject (what communication is aimed at). It is obvious that communication is aimed at the relationships of students. Speaking about the goal and result, we emphasize once again that communication is not aimed at communicating information, but at changing relationships by communicating information. Methods of communication: perceptual, interactive, informational, etc. Communication tools are divided into verbal (i.e. the main types of speech activity that

we teach in the process of studying a foreign language: speaking, writing, listening, reading) and non-verbal (facial expressions, gestures, intonation, tempo, postures, etc.). There is an opinion that verbal tools play a much smaller role in comparison with non-verbal ones. Units of communication are situations as systems of relationships. It is precisely because a situation is a unit of communication that teaching a foreign language in a lesson is based on situations that must have all the main characteristics of communication, despite the fact that they are mostly educational, not real.

Oral and written speech, as well as both their sides, function in an inseparable unity; in the process of communication, the speaker and the listener often change places (as well as the reader and the writer). Consequently, their teaching should proceed in interconnection and interdependence. The lag of one type of speech activity inhibits the development of another type.

There are three aspects of linguistic phenomena: language, speech, speech activity. L.V.Shcherba, who, however, believed that speech activity is one of the aspects of language, identified the main types of speech activity. He proposed to distinguish three aspects of language: speech, i.e. the process of speaking and understanding; language, i.e. ordered linguistic experience; language material, i.e. unordered linguistic experience.

The following interpretation of speech activity is as-

sociated with the psychological works of L.S.Vygotsky, A.N.Leontiev. Since the mid-70s. In the 20th century, the concept of "communication activity" was introduced - communicative and speech activity received a narrower interpretation: as an activity, the motive of which is associated with the production of speech itself, which is why today, when teaching a foreign language, we talk about communication (it acts as an activity), the purpose of which is to change relationships. Oral communication consists of speaking and listening, which are called listening in the methodology. It is important to understand that the concepts of listening and listening are not synonymous. Listening is the acoustic perception of a sound series, listening, in addition to listening, involves hearing, i.e. understanding and interpretation of perceived information. Listening can act as an independent type of speech activity (for example, listening to reports, films) or be part of dialogic communication as a receptive component, being one of the sides of speaking. Listening, unlike speaking, is a receptive type of speech activity. The form of its flow is internal, unexpressed. However, the listener influences communication: his reaction (laughter, remarks, gestures) causes an immediate effect. Thus, listening is a reactive type of speech activity.

Listening can be direct, contact (dialogical communication) and mediated, distant (radio, television broadcasts). Listening is a complex type of speech activity, since the processes of listening in real communication are irreversible and cannot be analyzed and recorded. New information replaces the old, what was said disappears irrevocably. Often there is not enough time to think about what was heard, due to which understanding is often not achieved and the communication process is disrupted.

Let us consider in detail how the listening process proceeds from a psychological and physiological point of view. As we have already said, listening refers to the receptive type of speech activity and is the perception and understanding of speech by ear at the moment of its generation. The following components are necessary for the implementation of the act of communication: source (speaker); message (text) transmitted through the auditory channel; receiver (listener). In this case, the act of communication is performed in a specific situation - the spoken text is always addressed to a specific listener. It is necessary to establish who is

speaking and to whom they are addressing. The listener does not simply perceive the text, but interacts with it. Texts, in essence, have no meaning, they acquire it as a result of the interaction of the text with the listener's activity in understanding this text, therefore, there are situations when we understand much more than was actually said in a given message. The text emits signals that prompt the listener to turn to his memory in search of this information, which is then again applied in the text. The text continues to emit signals that prompt the listener to recombine, adding new knowledge to the existing one. The changed balance of knowledge (information) is a prerequisite for further understanding of the text. Information goes both in the direction from the text to the listener, and from the listener to the text.

Therefore, despite the fact that we refer listening to receptive types of speech activity, the listener is active, therefore listening is a perceptual mental mnemonic activity. Perceptual - because there is a direct active reflection of external and internal objects by the human cognitive sphere. Mental - because its implementation is associated with the main mental operations: analysis, synthesis, induction, deduction and comparison, mnemonic (from the Greek *mnemonikon* - the art of memorization). The actions of recognition and identification occur as a result of comparison with the standard stored in memory. At the heart of listening, as any process, are certain psychophysiological mechanisms: perception, recognition and understanding. The mechanisms of perception include the mechanism of internal pronunciation, operational and long-term memory, identification (comparison), anticipation (probabilistic forecasting). The success of listening is connected with the mechanisms of the so-called auditory memory and depends on the size of the "operational unit of perception", the ability to retain speech segments in memory. Thus, the size of the operational unit of perception (auditory operational memory) depends on internal imitation (we imitate correctly → we recognize correctly) as a result → identification (continuous comparison of the perceived speech with samples of long-term memory), i.e. the better the long-term memory, the better the identification. The success of listening depends on the preliminary attitude to the text being listened to. In essence, this is the basis for the action of the anticipation mechanism, a kind of anticipatory reflection of reality. From recognition, the listener moves on to comprehension.

Reference

1. Passov E.I. Program-Concept of Foreign Language Education // Concept of Individuality Development in the Dialogue of Cultures. Grades 5–11. – Moscow, 2000.
2. Shcherba L.V. Teaching Languages at School: General Methodological Issues: Textbook for Students of the Philological Faculty. 3rd ed., corrected and supplemented. – Moscow, 2003.
3. Zhinkin N.I. Speech as a Conductor of Information. – Moscow, 1982.

Omonjon KHUDOYOROV,
Senior teacher of the Department "G'arb tillari"
of the Oriental University
E-mail: omonkhudoyorov@gmail.com

PROBLEMS OF PHONOLOGICAL INTERFERENCE IN LANGUAGE LEARNING

Annotation: this article explores the issue of phonological interference that arises in the process of second language acquisition. Phonological interference refers to the influence of a speaker's native language sound system on the pronunciation of a target language. The paper highlights the major causes of such interference, including the absence of equivalent phonemes in the learner's first language, differences in articulation habits and phoneme positioning within words. Examples from various language pairs are provided to illustrate how native phonology affects second language pronunciation. Furthermore, the article presents practical strategies for minimizing phonological interference, such as phonetic training, contrastive phoneme analysis and the use of authentic audio materials. Overall, the study emphasizes the importance of developing phonological awareness in order to achieve accurate and intelligible pronunciation in a foreign language.

Key words: *phonological interference, second language acquisition, pronunciation errors, native language influence, phonemic differences, interlanguage phonology, language transfer, phonetic training.*

Аннотация: в этой статье рассматривается проблема фонологической интерференции, которая возникает в процессе усвоения второго языка. Фонологическая интерференция относится к влиянию звуковой системы родного языка говорящего на произношение целевого языка. В статье освещаются основные причины такой интерференции, включая отсутствие эквивалентных фонем в родном языке обучающегося, различия в привычках артикуляции и позиционирования фонем в словах. Приводятся примеры из различных языковых пар, чтобы проиллюстрировать, как родная фонология влияет на произношение второго языка. Кроме того, в статье представлены практические стратегии для минимизации фонологической интерференции, такие как фонетическое обучение, контрастивный анализ фонем и использование аутентичных аудиоматериалов. В целом, исследование подчеркивает важность развития фонологической осведомленности для достижения точного и внятного произношения на иностранном языке.

Ключевые слова: *фонетическая интерференция, усвоение второго языка, ошибки произношения, влияние родного языка, фонематические различия, межъязыковая фонология, языковой перенос, фонетическое обучение.*

Annotatsiya: ushbu maqola ikkinchi tilni o'zlashtirish jarayonida yuzaga keladigan fonologik shovqin muammosini o'rganadi. Fonologik shovqin so'zlovchining ona tili tovush tizimining maqsadli tilning talaffuziga ta'sirini bildiradi. Maqolada bunday aralashuvning asosiy sabablari, jumladan, o'quvchining birinchi tilida ekvivalent fonemalarning yo'qligi, artikulyatsiya odatlaridagi farqlar va so'zlar ichida fonema joylashuvi ko'rsatilgan. Mahalliy fonologiya ikkinchi til talaffuziga qanday ta'sir qilishini ko'rsatish uchun turli til juftliklaridan misollar keltirilgan. Bundan tashqari, maqola fonetik ta'lim, kontrast fonema tahlili va haqiqiy audio materiallardan foydalanish kabi fonologik shovqinlarni minimallashtirishning amaliy strategiyalarini taqdim etadi. Umuman olganda, maqola fonetik va fonologik kompetensiyani shakllantirishning ahamiyatini ta'kidlab, chet tilini o'rganishda to'g'ri talaffuzga erishish zarurligini asoslab beradi.

Kalit so'zlar: *fonologik aralashuv, ikkinchi tilni o'zlashtirish, talaffuz xatolari, ona tilining ta'siri, fonemik farqlar, tillararo fonologiya, tilni uzatish, fonetik trening.*

Introduction. In the process of learning a second language, learners often encounter difficulties in reproducing the correct pronunciation of sounds that are unfamiliar or non-existent in their native language. One of the primary causes of such pronunciation issues is phonological interference—a phenomenon where the sound system of the native language influences the articulation and perception of sounds in the target language. This interference can result in mispronunciations, misunderstandings and reduced communicative effectiveness. Understanding the nature and causes of phonological interference is essential for both language learners and educators, as it helps in developing effective strategies to overcome these obstacles and achieve clear, intelligible speech in a foreign language. This paper aims to explore the common problems related to phonological interference, examine real-life examples

and suggest practical approaches to minimize its impact in the language learning process.

Phonological interference is one of the most common causes of pronunciation errors in language learning. It affects not only individual sounds (phonemes), but also intonation, syllable structure and speech rhythm. While this interference is a natural part of the learning process, it can lead to reduced intelligibility and may hinder effective communication if not addressed properly.

Phonological interference occurs when native language phonemes, stress patterns or intonation influence the way a learner pronounces words in a second language. Unlike grammar or vocabulary mistakes, pronunciation errors caused by phonological interference are often unconscious and harder to correct without focused training. Learners tend to apply familiar articulatory patterns from their mother

tongue to the new language, leading to distorted or incorrect sound production. Phonological interference refers to the influence of a speaker's native language sound system on the pronunciation of a second or foreign language. This type of interference occurs when the learner applies the phonetic and phonological rules of their first language (L1) to the second language (L2), often unconsciously. As a result, learners may substitute unfamiliar sounds with those they already know, misplace stress or transfer rhythm and intonation patterns from their native tongue.

One of the most common issues resulting from phonological interference is mispronunciation. Learners often substitute sounds from their L1 that do not exist in the L2. For example, a Spanish speaker might struggle with the English "v" sound, substituting it with a "b" sound, leading to confusion between words like "very" and "berry." Additionally, vowel sounds that are similar may be confused, such as the difference between "bit" and "beat", which can significantly affect meaning.

Phonological interference can also manifest in inconsistent stress and intonation patterns. Learners may apply the stress patterns of their L1 to L2 words, resulting in unnatural speech rhythms. For instance, a native French speaker may incorrectly stress syllables in English words, making their speech sound awkward. Similarly, differences in intonation can lead to misunderstandings, as variations in pitch can change the meaning of a sentence.

Research Methodology. This study employs a qualitative descriptive methodology aimed at exploring the nature, causes and impact of phonological interference among second language learners. The research focuses on identifying common patterns of pronunciation errors that result from native language influence, as well as the strategies used to minimize such interference.

1. Data Collection Methods

Literature Review:

A thorough review of scholarly articles, books and previous research on phonological interference, contrastive analysis and second language acquisition was conducted to build a theoretical framework for the study.

Observation and Audio Analysis:

Recordings of language learners speaking the target language (English) were analyzed to identify recurring phonological errors. Particular attention was given to sound substitution, stress misplacement and intonation deviations.

Interviews:

Semi-structured interviews were conducted with language teachers and learners to gather insights about their experiences with phonological challenges, teaching techniques and learner perceptions.

2. Participants

The participants included:

10 second language learners (aged 15–20), whose native languages include Uzbek, Russian and Persian.

3 experienced ESL (English as a Second Language) teachers working in language centers.

3. Data Analysis

The collected data was analyzed using contrastive phonological analysis, comparing the phonetic systems of the participants' native languages with English. Patterns of interference were categorized and interpreted based on frequency and impact on communication.

4. Ethical Considerations

Informed consent was obtained from all participants prior to data collection. Identities of individuals were kept confidential, and recordings were used solely for research purposes.

Conclusion. Phonological interference is a significant challenge in second language acquisition, particularly in the development of accurate pronunciation and effective oral communication. It arises when learners unconsciously apply the phonological rules and patterns of their native language to the target language, resulting in sound substitutions, stress errors and intonation mismatches. These issues not only affect intelligibility but can also hinder a learner's confidence and fluency.

Understanding the causes of phonological interference—such as phonemic differences, articulatory habits and prosodic patterns—is essential for both learners and educators. Through targeted strategies like phonetic training, contrastive analysis and increased exposure to native input, the negative effects of interference can be reduced. Teachers play a vital role in identifying problem areas and guiding learners toward clearer and more native-like pronunciation.

Ultimately, addressing phonological interference is key to helping language learners achieve greater success in speaking and listening. It supports their overall communicative competence and fosters more meaningful interactions in the second language.

Reference

1. Brown, H. D. (2007). *Principles of Language Learning and Teaching* (5th ed.). Pearson Education.
2. Celce-Murcia, M., Brinton, D. M., & Goodwin, J. M. (2010). *Teaching pronunciation: A course book and reference guide* (2nd ed.). Cambridge University Press.
3. Ellis, R. (1997). *Second Language Acquisition*. Oxford University Press.
4. Lado, R. (1957). *Linguistics Across Cultures: Applied Linguistics for Language Teachers*. University of Michigan Press.
5. Odlin, T. (1989). *Language Transfer: Cross-linguistic Influence in Language Learning*. Cambridge University Press.
6. Swan, M., & Smith, B. (2001). *Learner English: A teacher's guide to interference and other problems* (2nd ed.). Cambridge University Press.
7. Yavas, M. (2016). *Applied English Phonology* (3rd ed.). Wiley-Blackwell. Perfect generation is the foundation of development of Uzbekistan. //Laws of the Republic of Uzbekistan "On Education" and "On the National Program of Personnel Training". – T.: "Sharq", 1998. -64 p.
8. www.uz – national search system (www.uz)

Sitora XASANOVA,
Samarkand Institute of Economics and Service
assistant-trainee teacher
hasanovasitora1997@gmail.com
Qudratbek RAKHMATULLAYEV,
student of faculty of Economics
Samarkand institute of economics and service

ADAPTING LANGUAGE CURRICULUM FOR PROFESSIONAL SPHERES

Annotation: in a rapidly globalizing world, the demand for language skills tailored to specific professional spheres is on the rise. Traditional language curricula, often designed for general communication, fall short in preparing learners for the nuanced, context-driven requirements of various industries. This paper explores the rationale for adapting language education to meet professional needs, evaluates successful models, and offers recommendations for developing curricula that align with the linguistic demands of fields such as business, healthcare, law, and engineering.

Key words: *professional language curriculum, language skills, spheres, communicative practices.*

Аннотация: в быстро глобализирующемся мире растет спрос на языковые навыки, адаптированные к конкретным профессиональным сферам. Традиционные языковые программы, часто предназначенные для общей коммуникации, не справляются с подготовкой учащихся к тонким, контекстно-зависимым требованиям различных отраслей. В этой статье исследуется обоснование адаптации языкового образования к профессиональным потребностям, оцениваются успешные модели и предлагаются рекомендации по разработке учебных программ, соответствующих языковым требованиям таких областей, как бизнес, здравоохранение, юриспруденция и инженерия.

Ключевые слова: *профессиональная языковая программа, языковые навыки, сферы, коммуникативные практики.*

Annotatsiya: tez globallashib borayotgan dunyoda muayyan kasbiy sohalarga moslashtirilgan til bilimlariga talab ortib bormoqda. Ko'pincha umumiy muloqot uchun mo'ljallangan an'anaviy til o'quv dasturlari o'quvchilarni turli sohalarning nozik, kontekstga asoslangan talablariga tayyorlashda yetarli emas. Ushbu maqola til ta'limini kasbiy ehtiyojlarni qondirish uchun moslashtirish mantiqiyiligini o'rganadi, muvaffaqiyatli modellarni baholaydi va biznes, sog'liqni saqlash, huquq va muhandislik kabi sohalarning lingvistik talablariga mos keladigan o'quv dasturlarini ishlab chiqish bo'yicha tavsiyalar beradi.

Kalit so'zlar: *kasbiy til o'quv dasturi, til ko'nikmalari, sohalar, kommunikativ amaliyotlar.*

Introduction

Language is not merely a means of communication but a tool for professional functionality. As workplaces become more international and cross-disciplinary, language curricula must evolve beyond general language acquisition to encompass profession-specific terminology, discourse patterns and communicative practices. This paper discusses why and how language education should be tailored to meet the unique communicative needs of different career fields. The Gap in Traditional Language Education Most general language courses emphasize everyday conversation, grammar and basic reading comprehension.

While useful for general purposes, these approaches are insufficient for professionals who need to understand industry-specific vocabulary, engage in formal communication and interact confidently in high-stakes

scenarios like negotiations, presentations and documentation¹. For instance, a nurse communicating with a patient requires different language skills than an engineer writing a technical report. Yet, both are equally vital in their contexts. This gap between general education and specific application highlights the need for curriculum reform².

Needs Analysis

The Foundation for curriculum design³ - a professional language curriculum must begin with a thorough needs analysis.

This includes:

- Identifying the communicative tasks specific to a profession.
- Understanding the cultural context of the workplace.
- Assessing learner proficiency and goals.

¹ Belcher, D. (2009). *English for Specific Purposes in Theory and Practice*. University of Michigan Press.

² Basturkmen, H. (2010). *Developing Courses in English for Specific Purposes*. Palgrave Macmillan.

³ Hyland, K. (2006). *English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book*. Routledge.

- Consulting with domain experts

For example, in business contexts, emphasis might be placed on negotiation skills, formal email writing and public speaking. Meanwhile, in legal environments, understanding jargon and constructing persuasive arguments are more important. Several institutions have pioneered targeted language programs with considerable success:

- *English for Medical Purposes (EMP)*: programs that prepare medical students and professionals to engage in patient interviews, write medical records and understand complex terminology.

- *Business English Programs*: widely implemented in global MBA programs, focusing on meeting etiquette, business correspondence and financial terminology.

- *English for Engineers*: tailored for technical report writing, presentations at conferences and collaboration with multinational teams.

These examples show how customizing curricula leads to improved job readiness and communication efficiency.

Key components of a professional language curriculum – a curriculum adapted for professional spheres should include:

- *Authentic Materials*: real-world documents such as contracts, manuals, emails and videos.

- *Task-Based Learning*: simulated job tasks (e.g., mock presentations, report writing).

- *Interdisciplinary Collaboration*: teachers working with professionals to ensure accuracy.

- *Assessment Strategies*: evaluations based on performance in profession-specific tasks rather than traditional language tests.

The integration of these components ensures a more engaging and practically relevant learning experience.

The role of technology in curriculum adaptation

– modern tools such as AI-based translators, speech recognition and e-learning platforms offer valuable support in customizing language learning. Virtual Reality (VR), for instance, allows learners to simulate workplace scenarios. Learning Management Systems (LMS) can track progress and personalize content delivery.

Moreover, online collaboration platforms (e.g., Slack, Zoom) have become essential communication tools in the workplace and familiarity with their discourse norms should be part of the curriculum.

⁴Challenges in implementation - despite its benefits, adapting language curricula faces several hurdles:

- Lack of qualified instructors with both linguistic and professional expertise.

- Limited resources for developing specialized materials.

- Resistance to change in traditional academic institutions.

- Assessment difficulties when measuring soft skills and communicative competence.

Addressing these challenges requires institutional support, investment in teacher training and collaboration with industry stakeholders.

Recommendations for policy and practice - to make language education more profession-oriented, the following steps are recommended:

- **Policy Support**: national education policies should encourage the development of English for Specific Purposes (ESP) programs.

- **Industry Partnerships**: institutions should collaborate with companies to ensure curriculum relevance.

- **Continuous Feedback**: ongoing assessment from learners and professionals to improve course quality.

- **Teacher Training**: equipping language educators with knowledge of professional contexts.

These measures will help bridge the gap between academic language education and real-world professional demands.⁵

Conclusion. As the professional world becomes increasingly interconnected and specialized, language education must move beyond generality. Adapting curricula to meet the needs of specific professional spheres not only enhances communication skills but also improves employability and job performance. A proactive, interdisciplinary approach—grounded in needs analysis, supported by technology, and aligned with industry expectations—is essential for modern language education to remain relevant and effective.

⁴ Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learning-Centred Approach*. Cambridge University Press.

⁵ Dudley-Evans, T., & St John, M. J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach*. Cambridge University Press.

References

1. Basturkmen, H. (2010). *Developing Courses in English for Specific Purposes*. Palgrave Macmillan.
2. Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learning-Centred Approach*. Cambridge University Press.
3. Dudley-Evans, T., & St John, M. J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes: A Multi-Disciplinary Approach*. Cambridge University Press.
4. Hyland, K. (2006). *English for Academic Purposes: An Advanced Resource Book*. Routledge.
5. Belcher, D. (2009). *English for Specific Purposes in Theory and Practice*. University of Michigan Press.



Mehrangiz HOJIYEVA,
ESP teacher, Bukhara State Medical Institute named
after Abu Ali ibn Sino, Bukhara, Uzbekistan
hojiyeva.mehrangiz@bsmi.uz
hojiyevamehrangiz@gmail.com

FOOD AS A LINGUOCULTURAL SYMBOL IN UZBEK AND ENGLISH LITERARY TRADITIONS

Annotation: this article argues that food, as depicted in Uzbek and English literary texts, functions not merely as a backdrop for storytelling but as a linguocultural symbol that conveys social norms, emotional expression and cultural identity. By analyzing ceremonial and everyday food references in *O'tkan kunlar* and *Great Expectations*, the study demonstrates how authors use culinary imagery to articulate themes of community, power, class, and human connection within their respective cultural contexts.

Key words: *linguoculturology, food symbolism, ritual meals, ceremonial food, class and culture, literary anthropology, cultural identity, sociolinguistics of food.*

Аннотация: в данной статье утверждается, что пища, изображаемая в узбекских и английских литературных текстах, выступает не просто фоном повествования, но и как лингвокультурный символ, отражающий социальные нормы, эмоциональные состояния и культурную идентичность. Анализируя ритуальные и повседневные упоминания пищи в романах *“O'tkan kunlar”* и *“Большие надежды”*, исследование показывает, как авторы используют кулинарные образы для раскрытия тем сообщества, власти, классовых различий и человеческих связей в рамках соответствующего культурного контекста.

Ключевые слова: *лингвокультурология, символизм еды, ритуальные трапезы, обрядовая пища, класс и культура, литературная антропология, культурная идентичность, социолингвистика еды.*

Annotatsiya: mazkur maqolada ta'kidlanishicha, o'zbek va ingliz adabiy matnlarida tasvirlangan taomlar voqea rivoji uchun fon emas, balki ijtimoiy normalar, hissiy holatlar va madaniy o'zlikni ifodalovchi lingvokulturologik ramz sifatida xizmat qiladi. *“O'tkan kunlar”* va *“Great Expectations”* asarlaridagi marosim va kundalik taomlarga oid tasvirlar tahlili orqali ushbu maqola mualliflarning ovqat tasvirlari orqali jamoaviylik, kuch, sinfiy farq va insoniy aloqalar kabi mavzularni qanday ifodalaganini ochib beradi.

Kalit so'zlar: *lingvokulturologiya, taom ramzlari, rasmiy ovqatlanish marosimlari, marosim taomlari, sinf va madaniyat, adabiy antropologiya, madaniy o'zlik, taom so'zi sotsiolingvistikasi.*

Introduction

Food is far more than a means of sustenance; it is a powerful cultural symbol that carries deep social, emotional and spiritual significance. Across diverse societies, food acts as a conduit for expressing identity, forging communal ties and enacting ritual practices. In literature, these dimensions of food are frequently amplified and symbolically rendered, offering insight into the values, beliefs and social structures of a given culture. This article explores the linguocultural role of food in both Uzbek and English literary traditions, with particular attention to how food functions in ceremonial, social and symbolic contexts. Drawing on examples from Abdulla Qodiriy's *O'tkan kunlar* and Charles Dickens' *Great Expectations*, the analysis reveals how food-related lexicon reflects cultural codes, interpersonal relationships and social hierarchies. Through a comparative lens, this study

highlights how food operates as a narrative tool and a cultural artifact, shaping and reflecting the human experience in profoundly meaningful ways.

Methodology

This study adopts a qualitative, comparative and interpretive methodology grounded in the principles of linguoculturology, literary anthropology and sociolinguistics. The research centers on two primary literary texts: *O'tkan kunlar* by Abdulla Qodiriy and *Great Expectations* by Charles Dickens. These texts were selected for their rich cultural content and frequent use of food-related imagery within ritual, social, and symbolic contexts.

The analysis proceeded in several stages. First, a close textual reading was conducted to identify and extract references to food, meals and culinary practices in both novels. These references were then categorized according to their thematic function—ritual (e.g., funer-

als, matchmaking), social (e.g., family meals, hospitality) and symbolic (e.g., metaphors of class or emotion). Lexical items related to food were analyzed through a linguocultural lens to uncover their cultural connotations and semiotic significance within the narrative.

Secondly, the study employed comparative analysis to juxtapose Uzbek and English cultural codes surrounding food. This involved correlating culinary symbols in the source texts with their respective cultural practices, informed by secondary sources on Uzbek traditions (e.g., non-sindirish) and Victorian English customs (e.g., wedding feasts). Contextual and ethnographic insights were drawn from scholarly articles, cultural encyclopedias and historical records to enhance interpretation.

Ceremonial Meals in Literary Traditions

Ceremonial meals are deeply ingrained in both Uzbek and English cultures, with their significance vividly portrayed in literature. In Uzbek culture, meals are central to life's major milestones, such as weddings, funerals and religious holidays. For instance, in Uzbek literature, funeral gatherings, where osh (pilaf) is prepared and served to guests, highlight themes of solidarity, remembrance and the community's collective spirit. Such occasions are not just about nourishment but also about the symbolic act of honoring the deceased and fostering communal support during times of grief. In particular, the preparation and distribution of traditional dishes such as halim or osh during funerals exemplify food's symbolic role in solidarity and collective mourning.

Ceremonial meals are deeply ingrained in both Uzbek and English cultures, with their cultural and emotional significance vividly portrayed in literature. In Uzbek tradition, meals are central to major life events such as weddings, funerals and religious holidays. Funeral gatherings, in particular, where dishes like osh (pilaf) and halim are prepared and shared, highlight themes of solidarity, remembrance and the collective spirit of the community. These meals serve not only as physical nourishment but also as symbolic acts of honoring the deceased and reinforcing communal bonds. Such rituals underscore the culturally embedded belief that food unites people in times of both joy and sorrow, fostering a sense of collective identity and support. (Urayeva & Tosheva, 2023).

Abdulla Qodiriy's *O'tkan kunlar* provides a poignant example of this cultural tradition when Yusufbek hoji organizes an **osh** ceremony upon learning about his son Otabek's death. The text notes:

"Yusufbek hoji xatmi qur'on qilib yurtka osh berdi, O'zbek oyim qora kiyib ta'ziya ochdi".

This excerpt reflects key cultural and symbolic elements of **osh** in funerals. Firstly, shared meals after the

xatmi qur'on (recitation of the Quran) depict the connection between food and religious observance, reflecting both mourning and communal support. By hosting a memorial feast, Yusufbek hoji brings the community together in sorrow, prayer, and renewed fellowship.

Moreover, preparing and sharing **osh** serves as a means of honoring the deceased and seeking blessings for their soul. It becomes a symbolic act where the deceased's memory is intertwined with the sustenance provided to the community.

In addition, hospitality holds paramount importance in Uzbek culture, even during times of sorrow. Hosting an **osh** during a funeral reflects the values of respect and generosity, offering comfort and unity to those who gather. As the text highlights, the **osh** is part of a structured mourning process, which includes Quranic recitation (**xatmi qur'on**) and formal condolences (**ta'ziya ochdi**). This underscores how deeply rituals are embedded in the Uzbek worldview.

Finally, through this example, Qodiriy illustrates the profound role of **osh** as a culinary and cultural symbol in moments of loss. It serves not only as nourishment but also as a medium for spiritual and emotional connection, fostering a sense of unity and collective memory within the community.

Food as a Social Code in Matchmaking Rituals

In Abdulla Qodiriy's *O'tkan kunlar*, the line *"Ota-otaning kutkanlari shunday tegu taxtlik kuyav bo'lg'ani uchun birinchi martaba sovchilarni yaxshi so'zlar va quyuq-suyuq oshlar bilan jo'natib, ikkinchi kelishka o'ylashib javob beraturgan bo'ldilar"* offers a vivid example of the way food functions as both a social and symbolic instrument within Uzbek culture. The phrase *"quyuq-suyuq oshlar"* transcends its literal meaning — which denotes thick and liquid dishes — and embodies the cultural concept of abundance and variety, reflecting the deep-rooted importance of hospitality in Uzbek society. Typically, *quyuq* (thick) dishes refer to substantial and nourishing foods such as *osh* (pilaf), *halim*, or *dimlama*, while *suyuq* (liquid) dishes encompass lighter options like *sho'rva* (soup) or *mastava*. The combined expression signals that the hosts prepared a complete and generous meal, which fulfills not only the physical needs of their guests but also the cultural expectations of respect and warmth.

In Uzbek traditions, especially during matchmaking rituals (*sovchilik*) or social negotiations, the act of offering a diverse and plentiful table functions as a non-verbal declaration of the family's status, respect and generosity.

Food as an Expression of Unity and Connection

In Uzbek literature, food-sharing is a recurring mo-

tif symbolizing unity and mutual support. The act of breaking bread together—whether during a simple meal of *non* (traditional Uzbek bread) or during elaborate gatherings—represents trust, hospitality and the strengthening of interpersonal bonds. This cultural emphasis on communal eating underscores the belief that food connects individuals beyond their personal boundaries, creating a collective identity.

Bread and Hospitality in Uzbek Traditions

One of the most vivid examples of this tradition is the “Non sindirish” ceremony, a significant pre-wedding ritual practiced among Uzbek families and other Central Asian communities. Non sindirish, which literally means “breaking bread,” is more than a symbolic gesture — it marks the moment when the bride’s family formally agrees to the marriage proposal sent by the groom’s family. The ceremony varies slightly across regions; for example, in the Fergana Valley, the bread is broken immediately after the father of the bride gives his approval, while in Surkhandarya, the ritual takes place after the bride price (*qalin*) has been negotiated, with the bread divided equally and shared among relatives of both the bride and groom. Traditionally, the scale and manner of the Non sindirish gathering depended on the families’ economic standing. In earlier times, Non sindirish and the *fotiha to’y* (engagement ceremony) were celebrated as separate events, but in modern practice, they are often combined into one streamlined occasion. Interestingly, during Non sindirish, the bride-to-be and the groom are expected to avoid direct interaction with each other’s close relatives as a sign of modesty and respect, subtly reinforcing the social etiquette that shapes Uzbek family life.

One literary example that beautifully illustrates this tradition of hospitality and food-sharing appears in Abdulla Qodiriy’s novel *O’tkan kunlar*. In one scene, Ziyo aka, upon sitting at thoughtfully prepared *dasturxon* (a tablecloth laid with food), adjusts the arrangement and breaks *kulcha* bread — a round, slightly thicker type of *non* — before inviting Hasanali and Qutidor to join him: “Ziyo aka To’ybekaning yozgan *dasturxonini* tuzatib, *kulchalarni* sindirdi. Hasanali bilan *qutidorni* nong’a taklif qilib o’zi maqsadni ochiqroq onglatmoqchi bo’ldi”. This simple yet meaningful gesture of breaking and offering bread is more than an act of nourishment; it is an invitation to dialogue, trust and mutual understanding. Linguoculturally, the word *non* in Uzbek does not merely denote “bread” in the physical sense — it embodies a profound symbol of hospitality, peace and social connection. In Uzbek culture, *non* is treated with deep respect: dropping or wasting it is considered a moral fault, and sharing it creates a sacred bond be-

tween hosts and guests. In this scene, the act of breaking bread signals not only readiness to share food but also to open one’s heart and intentions, reflecting the Uzbek worldview where food serves as both a physical and spiritual bridge between people.

The Symbolism of Food in Dickens’ *Great Expectations*

In English literature, the role of food often emphasizes connection but can also highlight division based on class or social standing. In Charles Dickens’ *Great Expectations*, food reflects social hierarchies and power dynamics. Lavish feasts portray the wealth and exclusivity of the upper class, while the scarcity of food among the working class symbolizes poverty and struggle. However, Dickens also uses shared meals to emphasize themes of compassion and equality, particularly in scenes where characters from different social classes come together over a modest meal.

Example 1: Miss Havisham’s Wedding Feast:

“On the table were cake and wine, now spread out as if a feast were about to begin, but covered in dust and cobwebs”. In this scene, the cake and wine, traditionally associated with joy, celebration and union, are linguoculturally recontextualized. In English culture, especially in Victorian times, the wedding cake symbolized prosperity, purity and new beginnings—meanings reinforced by the use of white icing, which was costly and required finely refined sugar. Wine, meanwhile, represented festivity, elegance and social refinement, often reserved for celebratory occasions among the upper class. As John J. Lee notes, “White icing on wedding cakes became a symbol of wealth and status because the fine white sugar required was expensive and difficult to produce” (Lee, 2022).

However, Dickens subverts these meanings: the wedding feast has long since passed, yet the food remains, untouched and decaying. The presence of dust and cobwebs over what should be symbols of happiness transforms them into metaphors of emotional ruin, lost love and the hollow grandeur of the upper class.

Example 2: Pip’s Bread-and-Butter Meal:

“My sister had a trenchant way of cutting our bread-and-butter for us, that never varied. First, with her left hand she jammed the loaf hard and fast against her bib — where it sometimes got a pin into it, and sometimes a needle, which we afterwards got into our mouths. Then she took some butter (not too much) on a knife and spread it on the loaf, in an apothecary kind of way, as if she were making a plaster — using both sides of the knife with a slapping dexterity, and trimming and moulding the butter off round the crust. Then she gave me the slab of bread and butter”.

In stark contrast, this brief yet telling moment from Pip's early life depicts the austerity of working-class sustenance. Bread and butter in English culture has long represented the bare essentials of a meal—basic nourishment without indulgence. (Mintz, Sidney, 1985) Dickens adds a layer of rough domestic reality by describing how Pip's sister cuts and spreads the butter “in an apothecary kind of way”, likening it to applying a plaster. This metaphorical description implies a lack of care and joy, suggesting that even simple food is served with strictness and discipline in the Gargery household. From a linguocultural perspective, the phrase “bread and butter” also functions metaphorically in English idioms to denote one's basic income or livelihood (Merriam-Webster Dictionary, n.d.). Here, it grounds the reader in the harsh realities of Pip's lower-class upbringing. So, The meal reflects poverty, strictness and austerity.

Both examples highlight how food in literature reflects more than just physical sustenance; it conveys cultural attitudes, emotional states and social roles. In *Great Expectations*, Dickens uses food not merely to paint a setting but to comment on the disparities in class

structure and the emotional lives of his characters. The decayed cake and wine embody the grotesque side of wealth and obsession, while the plain bread and butter evoke discipline, modesty, and survival.

Conclusion

The exploration of food as a linguocultural symbol in both Uzbek and English literary traditions reveals its powerful role in shaping narratives and reflecting deeper cultural values. From the communal act of sharing food in Uzbek rituals to the stark contrasts in Dickens' portrayal of class and identity, food transcends its physical function to become a vehicle for conveying themes of unity, power and social cohesion. Through detailed analysis of ceremonial meals, social gatherings and symbolic food imagery in *O'tkan kunlar* and *Great Expectations*, this article demonstrates how food is intricately tied to cultural norms and emotional expressions. In both traditions, food serves as more than sustenance; it embodies cultural identity, social relationships and the complexities of human experience. As such, these literary representations highlight the multifaceted role of food in literature, providing valuable insights into the intersections of language, culture and society.

References

1. Lee, J. J. (2022). The Victorian-era symbolism behind white-frosted wedding cakes. Tasting Table. Retrieved from <https://www.tastingtable.com/999375/the-victorian-era-symbolism-behind-white-frosted-wedding-cakes/>
2. Merriam-Webster (n.d.). Bread-and-butter. In Merriam-Webster.com dictionary. Retrieved April 29, 2025, from <https://www.merriam-webster.com/dictionary/bread-and-butter>
3. Urayeva, D. S., & Tosheva, D. A. (2023). Ceremonial Dishes in Uzbek Language. *Texas Journal of Philology, Culture and History*, 15, 35–38. Retrieved from <https://zienjournals.com/index.php/tjpch/article/view/3425>
4. Wikipedia (n.d.). Non sindirish. Retrieved from https://uz.wikipedia.org/wiki/Non_sindirish
5. Mintz, Sidney W. *Sweetness and Power: The Place of Sugar in Modern History*. – New York: Penguin Books, 1985.
6. Hojiyeva, M. . (2024). A COMPARATIVE STUDY OF FOOD LEXICON IN THE ENGLISH AND UZBEK LANGUAGES IN THE CONTEXT OF CULTURAL IDENTITY AND GLOBALIZATION. Академические исследования в современной науке, 3(34), 76–81. извлечено от <http://econferences.ru/index.php/arims/article/view/19645>
7. G'ayrat qizi, H. M. . (2025). From Idioms to Ingredients: Unveiling the Connection between Food Lexicon and National Identity in English and Uzbek. *International Journal of Formal Education*, 4(2), 97–100. Retrieved from <https://journals.academiczone.net/index.php/ijfe/article/view/4496>

Mavlyuda MIRZAEVA,

Phd., docent,

Navoi State University
of Mining and Technologies

Sitora SHARIPOVA,

English, first year master's student

Navoi state university faculty of languages
Foreign language and literature

COMPARATIVE ANALYSIS OF METAPHORS IN MAGICAL AND EVERYDAY FAIRY TALES OF THE ENGLISH, RUSSIAN AND UZBEK LANGUAGES (A LINGUOMETHODICAL APPROACH)

Annotation: this article investigates the nature and function of metaphors in magical and everyday fairy tales across English, Russian and Uzbek languages through a linguomethodical lens.

Key words: *metaphor, fairy tales, magical tales, everyday tales, comparative linguistics, linguomethodology, figurative language, cultural imagery, English, Russian, Uzbek, language teaching, conceptual metaphor theory.*

Аннотация: в данной статье исследуются природа и функции метафор в волшебных и бытовых сказках на английском, русском и узбекском языках с использованием лингвометодического подхода

Ключевые слова: *метафора, сказки, волшебные сказки, бытовые сказки, сравнительное языкознание, лингвометодология, образный язык, культурные образы, английский язык, русский язык, узбекский язык, преподавание языка, теория концептуальной метафоры.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz, rus va o'zbek tillaridagi sehrli va maishiy ertaklarda metaforalarning tabiati va vazifasini lingvometodologik nuqtayi nazardan tadqiq etadi.

Kalit so'zlar: *metafora, ertaklar, sehrli ertaklar, maishiy ertaklar, qiyosiy tilshunoslik, lingvometodologiya, obrazli til, madaniy tasviriylilik, ingliz tili, rus tili, o'zbek tili, til o'qitish, konseptual metafora nazariyasi.*

Introduction.

Metaphor is a fundamental cognitive mechanism through which people conceptualize the world. In fairy tales, metaphors are not only literary devices but also carriers of deep cultural meanings, social norms, and educational values. Fairy tales – whether magical or everyday – often reflect metaphorical patterns that mirror the worldview of the language community. This article presents a comparative analysis of metaphors in English, Russian and Uzbek fairy tales, focusing on both magical (fantastical) and everyday (domestic or humorous) types of tales from a linguomethodological standpoint.

Metaphor is not merely a stylistic device used for embellishment but a fundamental mechanism through which human beings conceptualize abstract ideas and communicate complex meanings. In fairy tales – narratives that are deeply embedded in the oral and literary traditions of nations – metaphors serve as vital tools for constructing imaginative worlds, conveying cultural values and imparting moral lessons. These metaphorical expressions often reflect the cognitive, emotional

and spiritual experiences of the society in which the tales originate.

Fairy tales are typically divided into two major categories: magical (or fantastic) tales and everyday (or domestic) tales. Magical fairy tales feature elements of the supernatural, enchanted beings and impossible transformations, while everyday tales revolve around social relationships, wit and moral dilemmas within more realistic settings. Despite their differences, both types are rich in metaphorical language that encodes deep layers of cultural and linguistic meaning.

This article aims to conduct a comparative analysis of metaphors found in magical and everyday fairy tales in English, Russian and Uzbek languages. These three languages represent different linguistic families (Germanic, Slavic, and Turkic, respectively) and distinct cultural paradigms, making them ideal for cross-cultural linguistic study. The focus will be on identifying common conceptual metaphors, exploring culturally specific imagery, and evaluating the implications of these metaphors in terms of linguomethodology, particularly their application in language teaching and intercultural

communication.

By examining the role of metaphor across these languages and genres, the study contributes to the understanding of how metaphor functions not only as a linguistic phenomenon but also as a pedagogical and cultural bridge.

Main part

Magical fairy tales often feature elements of fantasy, where metaphors are used to evoke wonder, convey moral lessons and reflect archetypal concepts. These tales frequently blur the boundaries between the real and the fantastical, and the metaphors employed serve to encapsulate this dichotomy. Magical metaphors are generally more abstract and universal, as they deal with grand themes such as good versus evil, life and death, and transformation:

English: in English magical fairy tales, metaphors like «the heart of stone» are used to describe characters who are emotionally distant or unkind. These metaphorical expressions help to highlight the moral and emotional states of characters in a symbolic manner. Another example is the metaphor of «breaking the spell», which often represents overcoming personal limitations or escaping a state of oppression.

Russian: in Russian fairy tales, metaphors often reflect the mystical and fatalistic nature of Slavic folklore. For instance, the metaphor «Кошчѣй Бессмертный держит душу в яйце» (Koshchey the Deathless keeps his soul in an egg) illustrates the hidden vulnerability of a seemingly invincible antagonist. This metaphor reveals both a literal and figurative interpretation of immortality, where the soul is preserved in an inaccessible and fragile object.

Uzbek: Uzbek magical fairy tales often use metaphors that align with themes of destiny, fate and cosmic balance. One such example is «Yovuz dev yuragini tog' tagiga yashiradi» (The wicked demon hides his heart under a mountain), which is a metaphor for hidden evil and the eventual revelation of truth. This reflects the belief that darkness and evil will ultimately be exposed, a common theme in many fairy tales across cultures.

Everyday fairy tales, in contrast to their magical counterparts, are grounded in more familiar, social and realistic settings. These tales often use metaphorical language to represent everyday situations, human relationships and societal values. The metaphors in these tales serve to emphasize practicality, wisdom and human nature. While these metaphors might not invoke the supernatural, they are still deeply rooted in the cultural context of the language.

English: in English everyday fairy tales, metaphors such as «the squeaky wheel gets the grease» are fre-

quently used to convey social dynamics, especially in terms of gaining attention or solving problems. This metaphor reflects the importance of voicing one's needs or complaints in order to be noticed and helped. Another common metaphor is «a wolf in sheep's clothing», which symbolizes deception and hidden intentions.

Russian: Russian everyday fairy tales are rich in metaphors related to endurance, resourcefulness, and the struggle for justice. An example of this is the metaphor «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда» (Without effort, you can't pull a fish from the pond), which emphasizes the value of hard work and effort in achieving one's goals. This is a universal metaphor in Russian folk narratives, conveying the idea that success is not achieved without overcoming obstacles.

Uzbek: in Uzbek everyday tales, metaphors such as «Qo'lingdan kelgancha, qo'shning bilan kelish» (Help your neighbor as much as you can) symbolize the importance of community and mutual aid. This metaphor encourages the practice of cooperation and kindness within the social fabric, reflecting Uzbek values of hospitality and familial bonds.

The comparative analysis of metaphors in English, Russian and Uzbek fairy tales reveals a number of interesting linguistic and cultural similarities, as well as differences. Below, we summarize the main findings from the analysis:

Cultural Significance: in each of the three cultures, fairy tales and their metaphors serve not only as entertainment but also as tools for teaching moral lessons. While the specifics of the metaphors vary, all three cultures use metaphorical language to instill values such as bravery, honesty and the importance of family. However, the *cultural values* reflected in these metaphors differ, with Russian tales focusing more on resilience and mysticism, Uzbek tales emphasizing communal harmony and destiny, and English tales often highlighting individualism and moral clarity.

Conceptual Domains: despite their different linguistic and cultural origins, metaphors in these fairy tales tap into common human experiences. Concepts such as transformation, oppression, justice and good vs. evil are universally represented across all three languages. However, the way in which these concepts are metaphorically expressed differs. For example, Russian metaphors often draw upon nature and the supernatural, Uzbek metaphors center on fate and family relations, while English metaphors are more likely to focus on personal agency and individual morality.

Metaphor Density and Structure: Russian and Uzbek fairy tales tend to employ denser metaphorical expressions, reflecting the oral tradition's reliance on figurative

language for emotional impact and memorability. English fairy tales, particularly in the literary tradition, tend to be less figurative and more straightforward in their moral messaging, using metaphors in a more simplified and direct manner.

The analysis of metaphors in fairy tales offers valuable insights for language teaching, particularly in the context of intercultural communication and figurative language acquisition. By comparing metaphors across languages, educators can help students develop a deeper understanding of how metaphors function both as cognitive tools and as vehicles for cultural transmission. Teaching students to recognize and interpret metaphors in fairy tales can:

Enhance students' figurative language skills and semantic competence.

Foster cross-cultural understanding by comparing metaphorical expressions from different linguistic traditions.

Provide contextual insights into how metaphors reflect broader societal and cultural values.

This study draws on Conceptual Metaphor Theory (Lakoff & Johnson, 1980) and integrates linguomethodical perspectives relevant to foreign language teaching. It also references folkloristic classifications (Propp, Lüthi) and socio-cultural models (Wierzbicka, Kövecses).

Magical tales typically feature supernatural elements, anthropomorphized animals and impossible transformations. Metaphors here are often universal and archetypal, such as:

English: «The heart of stone» – symbolizing emotional coldness.

Russian: «Коцёй Бессмёртны́й держит ду́шу в й́гле» – metaphoric for hidden vulnerability.

Uzbek: «Yovuz dev yuragini tog' tagiga yashiradi» – echoing the «hidden soul» metaphor.

These tales center around domestic or social life and use more culturally specific metaphors:

English: «The squeaky wheel gets the grease» – complaining leads to attention.

Russian: «Без труда не вытащишь и рыбку из пруда» – hard work pays off.

Uzbek: «Qo'lingdan kelgancha, qo'shning bilan kelish» – advocating peaceful coexistence.

Conclusion.

Metaphors in fairy tales are deeply embedded in the cultural and linguistic fabric of each nation. A comparative study of English, Russian and Uzbek fairy tales reveals both shared human experiences and uniquely national worldviews. From a linguomethodical perspective, analyzing these metaphors opens up innovative pathways for language teaching that are culturally rich and pedagogically effective.

References

1. Kövecses, Z. (2005). *Metaphor in Culture: Universality and Variation*. Cambridge University Press.
2. Tursunov, M. (2020). Metaphorical expressions in Uzbek folk narratives. *Journal of Comparative Folklore*, 18(2), 103–117.
3. Ivanova, T. (2017). The role of metaphor in Russian fairy tales. *Russian Language Journal*, 67(1), 45–61.
4. Davies, C. (2014). Moral metaphors in English children's tales. *English Teaching Forum*, 52(4), 10–17.
5. Khatamova, N. Q., & Mirzayeva, M. N. (2006). Interactive methods used in English language classes. *Methodical guide*, Navoi.
6. Мирзаева, М. Н. (2017). The acquisition of a foreign language. *Молодой ученый*, (16), 412-414.

Dilorom MURATOVA,

Teacher

Uzbekistan State University of World Languages

d.muratova@gmail.com

SPECIFIC FEATURES OF TOURISM TERMINOLOGY IN ENGLISH AND UZBEKISTAN

Annotation: currently, great work is underway to develop the country's economy. In particular, we see rapid changes in the field of tourism, which is one of the main links of economic development. Tourism is one of the most profitable and dynamic sectors of the world economy. This article highlights the terminology of tourism in Uzbek and English and its distinctive features.

Key words: terminology, economics, tourism, English, Uzbek, foreign experience, communicative communication.

Аннотация: в настоящее время ведется большая работа по развитию экономики страны. В частности, мы видим быстрые изменения в сфере туризма, который является одним из ключевых звеньев экономического развития. Туризм — одна из самых прибыльных и динамичных отраслей мировой экономики. В данной статье освещается терминология туризма на узбекском и английском языках и его специфика.

Ключевые слова: терминология, экономика, туризм, английский язык, узбекский язык, зарубежный опыт, коммуникативное общение.

Annotatsiya: hozirgi vaqtda mamlakat iqtisodiyotini rivojlantirish bo'yicha katta ishlar olib borilmoqda. Xususan, biz iqtisodiy rivojlanishning asosiy bo'g'inlaridan biri bo'lgan turizm sohasidagi jadal o'zgarishlarni ko'rmoqdamiz. Turizm jahon iqtisodiyoti-ning eng daromadli va dinamik tarmoqlaridan biridir. Ushbu maqolada o'zbek va ingliz tillaridagi turizm terminologiyasi va uning o'ziga xos xususiyatlari yoritib berilgan.

Kalit so'zlar: terminologiya, iqtisodiyot, turizm, ingliz tili, o'zbek tili, xorijiy tajriba, kommunikativ muloqot.

Introduction. Tourism is one of the most important sectors of the world economy, it has not only economic, but also cultural, social and political significance. Uzbekistan also pays great attention to the development of the tourism industry, which makes knowledge and correct application of tourist terminology an urgent issue. Tourist terminology is the sum of special words and phrases that represent concepts related to the field of Tourism. Knowledge of tourist terminology will be necessary when communicating with tourists, providing tourist services, preparing promotional materials and reading tourism-related literature.

Most of the terms in the service sector are very popular internationally. Travel services are part of a travel product. They meet the special needs of tourists for travel, entertainment, etc. It is known that each State has historically had economic, political and cultural ties with other nations. These connections have a definite impact on the language of the people they interact with. As a result of the interaction, changes occur in all sections of the language: phonetics, vocabulary, grammar, etc. Changes and developments in the language are especially noticeable in the vocabulary of the language.

Main part. The terminology of tourism is undergoing significant changes due to the rapid development and formation of both public relations and tourism, its branches and types. The interpretation of tourism terms has been the subject of intense debate among tourism theory apologists. A specific group and the economic interests of countries have a significant impact on the interpretation of the concepts underlying national regulatory documents governing certain relations in the field of tourism. The terms used in the field of tourism services in English and Uzbek are interrelated in terms of their usage.

As proof of our opinion, the decree of our President "On measures to ensure the rapid development of the tourism

industry of the Republic of Uzbekistan", the Decree of the President of the Republic of Uzbekistan dated August 16, 2017 "On the 1st priority measure for the development of the tourism sector in 2018-2019", the Resolution "Raised the work carried out in the tourism sector to a new level. Tourism is not only from the point of view of today's country, it was given special attention during the Timurid period. That is, the trips of the first tourists to Movarounnahr intensified during the time of Amir Temur and his descendants. But it's no secret that large financial resources are required to travel, relax in a place other than the place of permanent residence, explore new areas or restore health in medical areas. These funds are spent on travel to the desired destination, overnight and accommodation, meals and the use of various services. It is advisable to partially use the State social protection policy for segments of the population in need of social protection.

Tourism: tourism refers to the activity of visitors.

Tourism characteristic activities: tourism characteristic activities are the activities that typically produce tourism characteristic products. As the industrial origin of a product (the ISIC industry that produces it) is not a criterion for the aggregation of products within a similar CPC category, there is no strict one-to-one relationship between products and the industries producing them as their principal outputs.

Tourist characteristic activity: tourist characteristic activity is usually an activity that produces products with a tourist characteristic. Since the industrial origin of a product (the ISIC industry that produces it) is not a criterion for assembling similar CPC-class products, there is no strict one-to-one relationship between products and the industries that produce them as their main ones.

Tourism connected products: their signaling within tourism analysis for the economy of reference is recognized enough their link to tourism is very limited worldwide. Correspondingly,

lists of such products will be country-specific.

Tourism related products: although their association with tourism is very limited worldwide, their importance to the reference economy in tourism analysis is acknowledged. Thus, the list of such products will be specific to each country.

Tourist terms can have distinctive features, such as abbreviations, jargons, cultural and historical names. It is important to correctly understand and apply them, effectively communicate with tourists and provide quality tourist services.

Uzbekistan ranks fifth among the CIS countries in terms of popularity of gastronomic tourism. The Uzbek people are famous for their special hospitality. Most tourists are especially impressed by the custom of drinking tea. This is not a simple ritual, but it has its own rules.

For example, before pouring tea, it is poured 3 times and poured back into the kettle, and only after that the guest is served. And the most interesting thing is that Uzbeks drink hot tea after meals even in the hottest weather. After pouring tea for the guest, they offer bread. Bread for Uzbeks are considered a special boon. Tourists can try different types of tortillas in Uzbekistan. Every city in the Republic is famous for its bread. For example, Samarkand flatbread, Kokand patyr, Bukhara bread. One of the popular dishes of the Uzbek people is pilaf. Pilaf is translated into Uzbek as "palov" and into English as "pilaf". Another well-known dish of Uzbek cuisine is tuxumbarak, which is prepared mainly in Bukhara and Khorezm. For lamb lovers, the so-called halim dish is very famous.

So, if we divide Uzbek gastronomic terms into types, we can divide them into flour products, rice products, sweets and drinks;

Uzbek flatbread: лепёшка, патыр, катлама.

Flour dishes: манты, ханум, пельмени, нарын, лагман, тухумбарак, самса.

Rice dishes: плов, шовла, мастава, мошхурда, мошкичири, хасып, рисовая каша.

Sweets: нишалда, сумалак, халва, халвайтар, нават, чак-чак, парварда.

Drinks: кумыс, айран, абрикосовый сок, сладкий чай, чай.

Today, most of the most commonly used terms in the field of tourism are terms borrowed from different languages. In this study, we will look at terms borrowed from different languages by the Uzbek language. Let's consider the process of borrowing terms mainly using the example of 3 branches of tourism:

1. Terms used in the field of vehicle maintenance (e.g.

airplanes and trains);

2. Using the example of terms used in the field of consumer services of residential premises (hotel, guest house);

3. Terms used in the field of public catering (for example, cafes, restaurants and catering outlets).

The creation of explanatory, electronic and translational dictionaries of existing tourist terms into Uzbek is one of the important tasks of Uzbek terminology. The presentation and explanation of terms in explanatory dictionaries and special dictionaries of tourist terms serves to familiarize the student with the most necessary and general concepts of the subject and increase his knowledge, as well as arouse interest in this field.

Major events regularly held in the republic play a significant role in ensuring the accelerated development of the tourism sector of Uzbekistan, the formation and maintenance of the country's image on the world market. One of the most important annual events is the Tashkent International Tourism Fair "Tourism on the Silk Road". Thus, the intensive development of Uzbekistan's tourism industry, including respect for historical and cultural heritage, the creation of infrastructure that fully meets international standards, and the strengthening of international relations have turned our region into one of the most visited countries in the world.

Conclusion. From the results of the survey, it can be understood that Uzbek tourism terminology is at the initial stage of formation, and as a result of the development of the industry, its composition is becoming richer with new special units in the language. This area is recognized as its homeland for the fact that tourism was originally formed in England as a result of economic activity. Also, considering that the English language is in the leading position in international tourism terminology, it is quite natural that the main part of the Uzbek language acquisitions has borrowed from this language, of course. When comparing two languages, Uzbek and English, in one area-tourism terminology, we witnessed the use of some terms in Uzbek as an alternative. In English, many terms are given in English. But even in this language we can find words from other languages.

The study and correct application of tourist terminology is important for professionals active in the field of Tourism. Knowing the alternatives of tourist terms in Uzbek and English will facilitate communication with international tourists and serve to increase the tourist potential of Uzbekistan. In the future, it will help to create dictionaries and guides on tourist terminology, improve the quality of education in the field of Tourism and develop international cooperation.

References:

1. Муратова Д. М. Международная туристическая лексика и ее происхождение //NOVAINFO. RU. – 2022. – №. 132. – С. 105-106.
2. Oripova, Sarvinov Narzulloevna, Mirzayeva, Gulasal Ergashevna LEXICO-SEMANTIC FEATURES OF ENGLISH LOAN-WORDS IN UZBEK AND TAJIK OFFICIAL BUSINESS DISCOURSE // ORIENSS. 2023. №5.
3. Anvarovna Y. D. INGLIZ VA O'ZBEK TILLARIDA TURIZM SOHASIGA OID ATAMALARNING SEMANTIKA USULI BILAN YASALISHI //STUDYING THE PROGRESS OF SCIENCE AND ITS SHORTCOMINGS. – 2024. – T. 1. – №. 2. – С. 216-219.
4. Hazratova M. Лингво- культурная лексика туризма в английских и узбекских языках // Journal of Education, Ethics and Value. № 1, 2025. -P. 73.
5. Travel Guide Uzbekistan. – Tashkent: National Company Uzbekturizm, 2003.
6. Bonifase Priseilla. Managing Quality Cultural Tourism. – London, 2001. – p. 223.

Shakhnoza GAZIEVA,
Teacher of the department of Language
of Samarkand Zarmed University

UNITS OF CONVERSATION EXPRESSING RESPECT IN ENGLISH

Annotation: this article provides a comprehensive analysis of the linguistic units that express respect and honor in English communication. It provides examples of politeness words, modal means, indirect speech, careful expression, as well as complex expressions and expressions of respect in communication, such as greetings and farewells.

Key words: *communication units, modality, indirect speech, cultural communication, context.*

Аннотация: в статье представлен комплексный анализ языковых единиц, выражающих уважение и почтение в английском языке. В нем рассматриваются примеры вежливости, модальные глаголы, косвенная речь, осторожные выражения, а также сложные выражения и проявления уважения в общении, такие как приветствия и прощания.

Ключевые слова: *единицы общения, модальность, косвенная речь, культурная коммуникация, контекст.*

Annotatsiya: ushbu maqolada ingliz tilidagi muloqot jarayonida hurmat va ehtiromni ifodalovchi til birliklari har tomonlama tahlil etiladi. Unda muloyimlikni ifodalovchi so'zlar, modallik vositalari, bilvosita so'zlashuv, ehtiyotkorlik bilan fikr bildirish, shuningdek, murakkab iboralar va salomlashuv-xayrlashuv kabi muloqotdagi hurmat ifodalari misollar orqali yoritilgan.

Kalit so'zlar: *muloqot birliklari, modallik, bilvosita nutq, madaniy muloqot, kontekst.*

Introduction. In the current era of globalization, learning foreign languages, especially mastering English, which is recognized as the language of international communication, has become one of the most pressing issues. Although aspects such as grammatical norms, vocabulary and pronunciation are important in learning English, it is also important to know the language units that express politeness and respect for effective and culturally appropriate communication. Because each language has its own etiquette norms and cultural contexts in communication, ignoring them can lead to inconvenience and misunderstandings in communication. In English, polite expressions are an important tool in maintaining social relations between people in balance.

With the help of such units, a person communicates with his interlocutor on the basis of respect, courtesy and respect, expressing his opinion. Especially in formal and informal settings, strategies such as modal means, indirect speech and careful expression of opinion demonstrate the cultural level and communication skills of the speaker. In this article, the types of communication units expressing respect in the English language, their functional characteristics and situations of use in real communication are analyzed. The role of these units in the process of learning the English language and the practical importance of mastering them are also discussed.

Literature review and methodology. Politeness and politeness have been widely studied in linguistics, including pragmatics, sociolinguistics and communication theory. In particular, the "Politeness Theory" developed by Brown and Levinson (1987) is a major theoretical framework in modern linguistics. This theory explains how people use politeness strategies to protect their own and their interlocutors' "face".

Geoffrey Leech (1983) linked politeness to ethical norms in linguistics based on pragmatic principles, indicating strategies such as being pleasant in communication, showing respect and avoiding excessive claims. Holmes (2013) analyzed cross-cultural differences in politeness expres-

sions, gender, age and social status, from a sociolinguistic perspective.

In her article, Uzbek scholar Z. Uzbekova (2020) discussed the role of politeness strategies in forming a culture of communication in English and emphasized their practical importance for language learners. Based on the above literature, this article will cover the theoretical and practical aspects of respectful communication units in English.

Descriptive (descriptive) analysis method - units expressing respect in the English language, their structure and function were identified and analyzed through examples. Comparative approach - polite expressions in English were compared with their Uzbek counterparts, differences in cultural context were analyzed.

Pragmatic approach - the communicative function of language units, that is, their impact on interlocutors in communication, and the subtleties of meaning were studied.

Analysis of theoretical sources - the scientific foundations of language units were highlighted based on scientific literature, and comments were made based on the views of famous linguists.

Main part. The culture of communication plays an important role in the English language. Therefore, words and phrases that express politeness are widely used even in simple everyday conversations. Such words include the following:

Please – iltimos: *Can you help me, please?*

Thank you / Thanks – rahmat: *Thank you for your help!*
Sorry / I'm sorry – uzr: *I'm sorry for being late.*

Excuse me – kechirasiz (yo'l so'rash, e'tibor qaratish uchun): *Excuse me, could you tell me the time?*

You're welcome – arzimaydi / marhamat: – *Thanks! – You're welcome.*

These words express not only etiquette, but also respect and honor in social relationships. Modality means. Politeness in English is often expressed through auxiliary verbs. For example:

Can / Could: *Could you explain that again, please?*
 Will / Would: *Would you mind opening the window?*
 May / Might: *May I come in?*

These modal verbs soften the appeal and turn the tone of the command into a polite, request. In particular, requests made with "could" and "would" are perceived as a sign of respect for the interlocutor. Indirect speech. When indirect expressions are used instead of direct commands or requests, communication seems more subtle and civilized. For example:

Direct: *Close the door!*

Indirect: *Would you mind closing the door?*

Indirect appeals are more commonly used in formal situations or when communicating with strangers. Hedging. Hedging is a method of communicating by avoiding making a clear statement and using a gentle and cautious approach. For example:

I think it might be better if we reschedule the meeting.

It seems like you could try another option.

This approach is especially useful when giving criticism, advice or opposing opinions. It allows you to politely convey your position without denying the other person's opinion. Politeness through complex expressions. Sometimes, saying simple phrases in a more formal and polite way softens the communication and increases the level of respect:

I was wondering if you could help me with this task.

Would it be possible to move the meeting to 3 p.m.?

I'd appreciate it if you could send the report by tomorrow.

Such expressions are widely used in formal letters, business correspondence, and in conversations within the service environment. Respect in greetings and farewells. English greetings and farewells also add warmth and respect to the conversation. For example:

Good morning / Good afternoon / Good evening – vaqtga qarab rasmiy salomlashuv

Nice to meet you – tanishganimdan xursandman

Have a nice day / Take care – xayrlashuvda ishlatiladigan muloyim iboralar

Phrases like these play an important role in starting a conversation politely and ending it positively.

Analysis and results. As can be seen from the above analysis, the communication units expressing respect in English have a comprehensive and functionally rich system. These units serve as an important tool in defining social roles in the communication process, increasing the effectiveness of communication and preventing cultural errors. Polite

expressions in English are not only an expression of language, but also of culture, manners and values.

As it was found during the analysis, to express politeness in English: simple polite words (please, sorry, thank you) express respect for the interlocutors in everyday communication. With the help of modal means (could, would, may), appeals, proposals and requests take on a softer and more diplomatic form. Indirect speech serves to soften the direct speech and not offend the interlocutor.

The hedging strategy allows you to reduce the tension in the conversation, to politely express your opinion in the form of objections or criticism. Complex expressions and forms of greetings and farewells help to start the conversation in a civilized manner and end it sincerely. Also, the correct and appropriate use of these units when communicating in English indicates the cultural level of a person and the level of language knowledge. Incorrect or insufficient use of politeness strategies can cause discomfort, misunderstanding and even social barriers in communication.

These communication units are one of the important tools that English language learners need to master, along with grammatical knowledge. Their role cannot be overestimated, especially in an official environment or when communicating with representatives of different nationalities.

Communication units that express respect in English are an integral and important component of the language learning process. These units make communication between people more sincere, civilized and effective. Polite expressions in English - words and phrases that express politeness - are not just a linguistic tool, but also an expression of cultural rules of behavior.

Conclusion. As analyzed in the article, such units as polite words (please, thank you, sorry), modal means (could, would, may), indirect appeals, cautious expression of opinion (hedging) and complex expressions play an important role in expressing respect in various communication situations. Their correct use shows that the person learning the language has a deep understanding not only of the language, but also of the English culture. Therefore, when learning the English language, it is necessary to study not only grammatical rules and vocabulary, but also these cultural communication units in depth. This, in turn, serves to successfully participate in international communication, strengthen social ties and increase communicative competence.

List of references:

1. Abduvasievna, G. S., Habibdjanovna, B. D., Karimovna, Y. S. (2021). Foreign Language Teachers in the System of Public Education. *Annals of the Romanian Society for Cell Biology*, 7001-7010.
2. Yule, G. (2010). *The Study of Language* (4th ed.). Cambridge University Press.
3. Leech, G. N. (1983). *Principles of Pragmatics*. London: Longman.
4. Шахноза, Г. А. (2023). OPINIONS AND CONSIDERATIONS ON THE STUDY OF ERGATIVE VERBS. *МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА*, 6(2).
5. Шахноза, Г. А. (2023). OPINIONS AND CONSIDERATIONS ON THE STUDY OF ERGATIVE VERBS. *МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЖУРНАЛ ИСКУССТВО СЛОВА*, 6(2).



Khurshida JURAYEVA,
 Teacher, English Department,
 Tashkent Institute of Irrigation and
 Agricultural Mechanization Engineers'
 National Research University.

DEVELOPING LISTENING COMPREHENSION IN ENGLISH: PRINCIPLES AND CLASSROOM APPLICATIONS

Annotation: this article explores contemporary methods and criteria for teaching English listening skills to young learners. It highlights the theoretical foundations, including bottom-up and top-down processing and discusses practical classroom strategies such as gist activities, dictation with a twist, and inference-based listening tasks. The research emphasizes the importance of using natural and contextually appropriate materials, along with a balanced integration of modern techniques and traditional methods.

Key words: *listening skills, English language teaching, bottom-up processing, top-down processing, listening comprehension, gist activities, inference, authentic materials, communicative approach, language education.*

Аннотация: в статье рассматриваются современные методы и критерии обучения навыкам аудирования на английском языке у младших школьников. Освещаются теоретические основы, включая восходящую и нисходящую обработку информации, а также обсуждаются практические стратегии в классе, такие как задания на общее понимание, нестандартные диктанты и задания на аудирование с выводами. В исследовании подчеркивается важность использования естественных и контекстуально уместных материалов, а также сбалансированного сочетания современных технологий и традиционных методов.

Ключевые слова: *навыки аудирования, обучение английскому языку, восходящая обработка, нисходящая обработка, понимание на слух, задания на общее понимание, выводы, аутентичные материалы, коммуникативный подход, языковое образование.*

Annotatsiya: ushbu maqola yosh o'quvchilarga ingliz tilini tinglash ko'nikmalarini o'rgatishning zamonaviy usullari va mezonlarini o'rganadi. U nazariy asoslarni, jumladan, pastdan yuqoriga va yuqoridan pastga ishlov berishni ta'kidlaydi va asosiy mashg'ulotlar, burilishli diktant va xulosaga asoslangan tinglash vazifalari kabi amaliy sinf strategiyalarini muhokama qiladi. Tadqiqot zamonaviy texnika va an'anaviy usullarning muvozanatli integratsiyasi bilan bir qatorda tabiiy va kontekstga mos materiallardan foydalanish muhimligini ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: *tinglash qobiliyati, ingliz tilini o'rgatish, pastdan yuqoriga ishlov berish, yuqoridan pastga ishlov berish, tinglab tushunish, asosiy faoliyat, xulosa, autentik materiallar, kommunikativ yondashuv, til ta'limi.*

Introduction. Currently, one of the most pressing issues in the field of education is the examination of effective methods for teaching foreign languages—particularly English—and identifying the key trends shaping its evolution. This course paper serves as a means to explore various techniques used in teaching listening skills to young learners. Additionally, it includes a sample lesson plan featuring exercises aimed at enhancing students' listening abilities. A common misconception is that mastering a second language primarily involves speaking and writing, which often leads to listening and reading being viewed as secondary or supporting skills, rather than essential components on their own. According to Krashen, listening has gained and lost attention over time. The rise of spoken language instruction in the 1960s increased its importance, and it saw renewed interest again during the 1980s. In the 1970s and 1980s, listening was increasingly seen as a tool for understanding culturally relevant speech behavior. Learning theories during this period were heavily influenced by interactionist and sociolinguistic perspectives. Educators began focusing

on teaching listening through real-life communication scenarios using authentic materials like recorded conversations, learner dialogues and expert-led interactions. In 1975, researchers such as Rubin and Stern suggested that successful language learners were likely applying specific strategies rather than relying solely on natural linguistic ability. By the 1990s, listening skills gained even more prominence, especially with the support of Krashen's theory of comprehensible input, later integrated into Asher's Total Physical Response method. The shift toward communicative language teaching (CLT) reinforced the essential role of listening in language acquisition. This period also saw the emergence of social-cognitive models, alongside continued influence from interactionist and sociolinguistic approaches, emphasizing strategy-based listening instruction. From the 1990s onward, several conceptual frameworks have been developed to better explain the process and structure of listening comprehension.

Methodology. This study utilizes both theoretical and practical research methods, including literature analysis

and outcome forecasting. Language analysis is conducted to assess various linguistic levels and elements relevant to educational objectives. This includes the structural organization of course materials and the use of language across textbooks, dictionaries and other learning tools. A foundational level of theoretical knowledge is assumed for learners. The bilingual analysis focuses on comparing different linguistic levels and understanding how language functions in various bilingual learning environments.

Data collection and analysis. Key Principles for Teaching Listening

1. Familiarizing Students with Different Types of Information Processing: Bottom-Up vs. Top-Down. Rumelhart and Ortony (1977), later expanded upon by Chaudron and Richards (1986) and Richards (1990), distinguished between bottom-up and top-down approaches to processing information. This distinction focuses on how learners interpret spoken or written input. Bottom-up processing involves starting with the smallest elements, such as vocabulary and grammatical structures, to understand meaning. In contrast, top-down processing relies on learners' prior experiences and knowledge—either general world knowledge (content schema) or familiarity with text structures (textual schema).

2. Introducing Students to Varied Listening Styles. Effective listening instruction should include a variety of listening types and corresponding tasks. Here, the term "text" refers to the material students listen to, often audio recordings. One common activity is listening for specific information, where students extract key details such as names, dates or times. Another essential approach is global or gist listening, where the goal is to grasp the main ideas or understand the general message—such as following a sequence of events or identifying a theme. Additionally, learners should be taught to infer meaning, a higher-order skill often called "listening between the lines". This involves understanding implied information rather than explicitly stated content.

3. Developing a Range of Listening Skills. It's important to design varied listening tasks that suit learners' language levels. Activities should focus more on comprehension than on requiring high levels of production. For example, asking a beginner to listen to a story and then write a summary in English might be too demanding. Although they may understand the story, their writing skills

may not be advanced enough to express it. Alternatively, the learner may forget the details when it's time to respond. In such cases, it may be more effective to provide multiple-choice options and have the student select the best summary—making the task more manageable while still checking comprehension.

4. Considering Text Type, Complexity and Authenticity. Spoken language differs significantly from written language—it tends to be less structured, with frequent interruptions, rephrasing, pauses and incomplete sentences. Learners need exposure to these natural patterns in order to become proficient. When evaluating difficulty, students often focus on the speed of speech. However, reducing speed too much can distort the natural rhythm and sound of the language. Instead of artificially slow recordings, it's better to help students adapt to realistic speech. Brown (1995) identifies six factors that influence how easily listeners understand spoken input, grouped under the concept of cognitive load, which should be carefully considered in instructional design.

Custom Listening Activities: Enhancing Materials for Specific Information

Although many coursebooks already contain listening activities that target specific details, teachers may wish to supplement them with their own exercises. Below are several strategies that can be employed to reinforce listening for particular details:

Micro-listening: focusing on short segments for detailed comprehension

Gathering snippets of information: identifying key facts from brief audio sections

What do I want to know?: setting personal listening goals before hearing the text

Dictation and cloze: combining traditional exercises with gap-filling tasks to target specific items

Discussion and conclusion. Through the process of conducting this research, the author explored the nature of listening and determined that it is a multifaceted and intricate skill. To effectively teach listening, educators must first understand the specific difficulties their students face when engaging with auditory content. The study concludes that learners should be exposed to listening activities across diverse contexts. This exposure not only builds proficiency in both detailed and global listening but also promotes integration with other language skills such as speaking, reading and writing.

References

1. S. Krashen, *Principles and Practice in Second Language Acquisition*, Pergamon, Oxford, UK, 1982.
2. J. Asher, *Learning Another Language through Actions: The Complete Teacher's Guidebook*, Sky Oaks Production, Los Gatos, CA, USA, 3rd edition, 1988.
3. B. McLaughlin, T. Rossman, and B. McLeod, "Second language learning: an information-processing perspective 1," *Language Learning*, vol. 33, no. 2, pp. 135–158, 1983. 7
4. C. Goh, "Metacognitive instruction for second language listening development," *RELJ Journal*, vol. 39, no. 2, pp. 188–213, 2008.

Suhrob ABDALIMOV,
 trainee teacher

Uzbekistan State World Languages University
 abdalimovsuhrob19661972@gmail.com

ENGLISH AS A LANGUAGE OF INTERNATIONAL COMMUNICATION

Annotation: this article explores the historical development, current status and future trends of English as a global language. It examines the factors contributing to its widespread use in international communication, including its role in business, science, technology, diplomacy and education. The challenges and implications of English dominance are also discussed.

Key words: *English, international communication, global language, development, globalization, language dominance.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются историческое развитие, современное состояние и будущие тенденции английского языка как глобального. Анализируются факторы, способствующие его широкому распространению в международной коммуникации, включая его роль в бизнесе, науке, технологиях, дипломатии и образовании. Также обсуждаются вызовы и последствия доминирования английского языка.

Ключевые слова: *английский язык, международная коммуникация, глобальный язык, развитие, глобализация, языковое доминирование.*

Annotatsiya: ushbu maqola ingliz tilining global til sifatida tarixiy rivojlanishi, hozirgi holati va kelajakdagi tendensiyalarini o'rganadi. Uning xalqaro aloqada keng tarqalishiga hissa qo'shgan omillar, jumladan, biznes, fan, texnologiya, diplomatiya va ta'limdagi roli ko'rib chiqiladi. Ingliz tilining hukmronligining muammolari va oqibatlari ham muhokama qilinadi.

Kalit so'zlar: *ingliz tili, xalqaro aloqa, global til, rivojlanish, globallashuv, tilning hukmronligi.*

Introduction.

English, once the language of transformed into a global phenomenon, serving as the primary language of international communication. This essay will explore the reasons behind English's dominance, its impact on the world, and the challenges and opportunities it presents in the 21st century.

In an increasingly interconnected world, the need for a common language to facilitate communication across cultures has become paramount. English has emerged as the dominant language of international communication, serving as a lingua franca in various domains. This article aims to provide an overview of the factors that have contributed to the rise of English and its impact on the global landscape.

Main part.

The modern age is the age of globalization and integration. These processes compress space and time, open borders, allow you to establish contacts anywhere in the world and communicate in real time, turning our vast world into a global village. Therefore, today there is a particularly acute need for an international language, common to all inhabitants of the planet, which would allow people from different countries to freely communicate with each other.

Today, English is estimated to be spoken by over

1.5 billion people worldwide, making it the most widely spoken language in the world. It is the official language of numerous international organizations, including the United Nations, the World Trade Organization and the International Monetary Fund.

In the world of business, English has become the language of choice for multinational corporations, international trade, and financial transactions. The majority of international business contracts are written in English, and proficiency in English is often a prerequisite for employment in global companies. English is the language of scientific research and technological innovation. The majority of scientific journals, conferences and research papers are published in English. As a result, scientists and engineers from around the world need to have a strong command of English to stay at the forefront of their fields. In the realm of international diplomacy, English serves as a neutral and convenient language for negotiations, treaties and diplomatic communications. Many diplomats and government officials from non-English-speaking countries have acquired fluency in English to facilitate their work.

One of the features of modern English is its variability. It does not have a single standard, and anyone who is going to learn this language must decide for themselves which of its variants they will study: British,

American, Australian, Canadian, etc. Moreover, the former colonies of Great Britain, which make up the countries of the outer, normalizing circle, are in the process of creating their own versions of English. having specific features in each specific country.

English is increasingly being taught as a second language in schools and universities around the world. Parents recognize the importance of English proficiency for their children's future career prospects, and many are willing to invest in English language education. While the widespread use of English has many benefits, it also poses challenges and implications. One concern is the potential for linguistic and cultural homogenization, as the dominance of English may lead to the marginalization of other languages and cultures. There is also the issue of linguistic imperialism, where the spread of English is seen as a form of cultural dominance by English-speaking countries. Despite these challenges, the future of English as a global language appears secure. The continued growth of globalization, the internet and international travel are likely to further strengthen the position of English as a language of international communication. However, it is also important to recognize the value of linguistic diversity and to promote the learning and use of other languages.

The term "global language" was first introduced into linguistic usage by the English scientist David Crystal. Considering that in order for a language to obtain a "global" status, it is necessary to recognize its special role in most countries of the world, Crystal identifies three ways to acquire this status or three different functions of the language. Firstly, this is the function of the main state language for residents of a large number of countries. Secondly, a language can acquire an official status and be disseminated in government institutions, the legal system, advertising, the media and the education system. In this case, a potentially global language can be both the "second", giving the palm to the national language, and the "first", and its study begins as early as possible.

At the same time, a foreign language may be the only official language or share this function with other languages; it may also be semi-official, being accepted in some areas of life. The third way of language globalization is related to the educational policy of a country in which, having no official status, this language is a priority in learning. The reasons for choosing a particular foreign language as a global one is diverse. They may be driven by historical necessity or the need for commercial, cultural or technological connections. One of the main conditions necessary for any language to acquire global status is the stable social position of

the nation of native speakers of this language, since the language is inseparable from the society in which it exists.

Several factors contributed to English's ascension as the language of international communication. The British Empire's vast colonial reach spread English to every corner of the globe. The rise of the United States as a global superpower further solidified English's dominance. The development of the internet and global media further propelled English to the forefront, making it the language of choice for international business, science, technology and education. English's global influence is undeniable. It has facilitated international trade, scientific collaboration and cultural exchange. It has also provided opportunities for individuals from diverse backgrounds to connect and communicate, breaking down barriers and fostering understanding. However, the dominance of English has also raised concerns about the marginalization of other languages and cultures. The widespread use of English presents both challenges and opportunities. For non-native speakers, mastering English can be a daunting task, potentially leading to linguistic inequality. However, it also opens doors to educational and professional opportunities, fostering global mobility and economic growth.

While English will likely remain the dominant language of international communication for the foreseeable future, the linguistic landscape is evolving. The rise of other languages like Mandarin Chinese and Spanish is challenging English's monopoly. The future of English will depend on its adaptability and its ability to embrace diversity and inclusivity.

However, the globalization of the English language, like any other process, is ambiguous. On the one hand, there are obvious advantages that people receive in various fields. Despite the indisputable advantages of communicating in English as an international language, the process of globalization of the English language is often criticized. Moreover, the problems that this process causes are relevant both for people for whom English is a foreign language, and for native English speakers themselves. Even with traditional methods of communication (face-to-face meetings, telephone conversations), non-native speakers are always in a more difficult situation. It's not just the language itself that causes difficulties.

The difference in cultures and mentalities is an additional obstacle. Non-native speakers continue to think in their native language, trying to express the specifics of their thinking in English, and it is not always ideally suited for this. The efforts of a person trying to communicate in a non-native language should at least be

appreciated and supported. A native speaker should be aware that they are in a better position and help their foreign interlocutor: speak more slowly, articulate clearly, choose simpler grammatical structures, vocabulary, avoid slang and jargon. However, this often does not happen. A native speaker either out of ignorance or intentionally does not adjust to his interlocutor. This disregard for other languages and cultures is typical of English-speaking peoples, especially Americans, which is why they enjoy the reputation of ethnocentric people.

The dominance of the English language also means that the American and European media have a huge impact not only in their own country, but also abroad, and the information provided by these media companies and their interpretation of events is disseminated around the world and affects the perception of what is happening. Moreover, the lifestyle promoted by the film industry and the pop culture of English-speaking countries is leading to a change in the way of life in many parts of our planet. All this leads to the cultural hegemony of the peoples for whom English is their native language. Of particular concern is that Anglo-Saxon culture is

being imposed on the whole world, and the spread of the English language leads to a homogenization of thinking and a weakening of the role of traditions and worldviews unrelated to this language.

Conclusion.

English has become a global bridge, connecting people and cultures across the world. Its dominance has brought both benefits and challenges. As the world continues to globalize, English will continue to play a crucial role in international communication. However, it is essential to ensure that its use is inclusive and respectful of linguistic diversity. The future of English lies in its ability to adapt and evolve, embracing the richness and complexity of the world's languages.

From our point of view, it is possible to consider this sector as the basis of the English language for international communication, and as the speaker accumulates experience in intercultural communication and knowledge of various English variants, his linguistic competence will increase and, consequently, the ability to express his thoughts more fully in this language.

References

1. Hodge B. and Kress G. Language as Ideology. Rev. ed., London & New York: Routledge, 1993
2. Clyne M., Sharifian F. English as an international language: Challenges and possibilities //Australian Review of Applied Linguistics. – 2008. – T. 31. – №. 3. – C. 28.1-28.16.
3. Crystal D. English as a Global Language. - Cambridge: Cambridge University Press, 1997.
4. McKay S. L., Hornberger N., McKay S. English as an international language //A time for change. – 2012. – C. 338-46.

Gavkharbibi MUKHTOROVA,
Termez economics and service university
gavharbibimuhtorova@gmail.com

“LOST IN TRANSLATION: NAVIGATING LEXICAL-SEMANTIC CHALLENGES IN THE GLOBALIZATION OF RAY BRADBURY’S FAHRENHEIT 451”

Annotation: Ray Bradbury’s “Fahrenheit 451” poses great lexical-semantic and cultural challenges for translators because of its complex themes of censorship, personal identity and critique of technology, which are deftly embedded within both its idiosyncratic language and American cultural framework. Rendering the novels idiosyncratic stylistic voice, such as neologisms, metaphors such as “fire” and culturally specific idiomatic expressions, involves careful navigation to ensure thematic consistency across linguistic contexts. Retaining Bradbury’s polemics about censorship, conformity and depreciation of literature calls for a trade-off between allegiance to the original and cultural accessibility for the receptor population. This study examines these intricacies, paying special attention to the dynamics between language, culture and theme preservation in its translation into another language.

Key word: translation studies, Fahrenheit 451, Ray Bradbury, lexical-semantic challenges, cultural nuances, dystopian literature, censorship, individuality, translation fidelity, cultural translation.

Аннотация: 451 градус по Фаренгейту Рэя Брэдли представляет значительные лексико-семантические и культурные трудности для переводчиков из-за его сложных тем цензуры, личной идентичности и критики технологий, которые искусно вплетены как в его своеобразный язык, так и в американскую культурную среду. Передача своеобразного стилистического голоса романа, такого как неологизмы, метафоры, например, “огонь”, и культурно-специфические идиоматические выражения, требует тщательной навигации для обеспечения тематической последовательности в различных языковых контекстах. Сохранение полемики Брэдли о цензуре, конформизме и обесценивании литературы требует компромисса между верностью оригиналу и культурной доступностью для воспринимающей аудитории. Данное исследование рассматривает эти тонкости, уделяя особое внимание динамике между языком, культурой и сохранением темы при его переводе на другой язык.

Ключевые слова: переводоведение, 451 градус по Фаренгейту, Рэй Брэдли, лексико-семантические трудности, культурные нюансы, антиутопическая литература, цензура, индивидуальность, точность перевода, культурный перевод.

Annotatsiya: Rey Bredberining “Farengeyt bo’yicha 451 daraja” asari tarjimonlar uchun katta leksik-semantik va madaniy qiyinchiliklar tug’diradi, chunki unda senzura, shaxsiy o’zlik va texnologiyalarni tanqid qilish kabi murakkab mavzular o’ziga xos til va Amerika madaniy muhitiga mohirlik bilan singdirilgan. Romaning neologizmlar, “olov” kabi metaforalar va madaniy jihatdan o’ziga xos idiomalar kabi o’ziga xos uslubiy ohangini yetkazish, turli lingvistik kontekstlarda tematik izchillikni ta’minlash uchun ehtiyotkorlik bilan harakat qilishni talab etadi. Bredberining senzura, konformizm va adabiyotning qadrsizlanishi haqidagi polemikasini saqlab qolish, asl nusxaga sodiqlik va qabul qiluvchi auditoriya uchun madaniy qulaylik o’rtasida murosaga kelishni talab qiladi. Ushbu tadqiqot ushbu nozikliklarni, ayniqsa, boshqa tilga tarjima qilishda til, madaniyat va mavzuni saqlab qolish o’rtasidagi dinamikaga alohida e’tibor qaratgan holda o’rganadi.

Kalit so’zlar: tarjima tadqiqotlari, Farengayt bo’yicha 451 daraja, Rey Bredberi, leksik-semantik qiyinchiliklar, madaniy nozikliklar, distopik adabiyot, senzura, individuallik, tarjima aniqligi, madaniy tarjima.

“Fahrenheit 451” by Ray Bradbury is often announced as a fundamental work within the science fiction fee, offering a touching criticism of the social trends that surround the censorship, compliance and consequences of technological progress. Written in 1953, the novel interprets a dystopian future in which books are prohibited and the “firefighters” burn those who are discovered. The intricate texture of Bradbury themes, such as individualism, the dangers of state control and the impact of surface entertainment, highly dates back to the lexical and semantic choices that it uses throughout the text. This linguistic complexity not only defines the unique stylistic voice of the novel, but also places significant challenges in the translation, since these choices are deeply intertwined with the cultural and ideological context from which they originate.

The lexical-semantic challenges inherent in the translation “Fahrenheit 451” are manifold. For example, the use by Brad-

bury of specific terms and phrases that evoke strong images - such as the metaphor of “fire” as a destructive but purifying force - involves an approach faded to the translation. Different languages may not have direct equivalent for certain words or concepts, which can lead to interpretations that dilute the thematic severity of the original text. In addition, the fabric of the novel is stratified with cultural references that resonate deeply within the American Zeitgeist, complicating the effort to make them significantly in another linguistic picture. Unique idioms, colloquial expressions and culturally incorporated language threaten to lose their meaning when transposed into a translation, exhorting the translators to find a balance that reflects both the integrity of the narrative and its cultural resonance.

Understanding these lexical-semantic challenges is fundamental when examining how the thematic elements of

Bradbury are kept in the translation. The conservation of themes such as individual freedom against authoritarianism, the value of censorship and the role of technology in our life requires careful consideration of how language works within cultural paintings. The role of the translator is fundamental, as they must strive to transmit the weight of Bradbury's narrative while remaining sensitive to the distinct cultural fabric of the target audience. This balancing act underlines the delicate interaction between the specificity of language and cultural shades, which in the end model the welcome of the reader of Bradbury's precautionary story through different linguistic landscapes. By clarifying these challenges, we prepared the foundations for a deeper examination of the implications for the thematic loyalty in the translations of "Fahrenheit 451". The translation of "Fahrenheit 451" by Ray Bradbury raises significant semantic-semantic challenges, predominantly due to the intricate cultural nuances embedded within the original text. The idiosyncratic nature of Bradbury's language, characterized by vivid images and stylistic distinction, requires an in-depth exam of how these elements are preserved or transformed into translation.

A. Language specificity in "Fahrenheit 451" demonstrates how certain lexical elections pose formidable challenges for translators. For example, the use of neologisms and inventive metaphorical expressions of Bradbury, as "firefighter" in a society where the act of burning books is a literal and symbolic form of censorship, requires translators to find equivalent that not only capture the meaning of the surface, but also transmit the thematic types of suppression and rebellion. Kupina (2021) highlights the instances in which original stylistic nuances mature in Bradbury's original text, suggesting that translations can simplify or inadvertently dilute the immersive quality of their writing. Such losses can lead to decreased emotional resonance and a lack of commitment to the critical comment of the text about censorship and social conformity.

B. Cultural references and idiomatic expressions are fundamental to shape the thematic layers within "Fahrenheit 451". The book is immersed in American cultural contexts, with references that may have specific connotations for readers familiar with the social landscape of the mid-twentieth century in the United States. For example, languages related to burning, such as "playing with fire", acquire deeper implications in a narrative focused on censorship and destruction of knowledge. According to Bogovik (2021), translating these idiomatic expressions often requires a balance between fidelity with the original cultural importance and the need to remain understandable within the objective language. The challenge lies in guaranteeing that such idiomatic wealth authenticates the criticism of the text of technological alienation and intel-

lectual apathy. The lack of adequate location of these idioms can lead to a significant detachment of the readers of the deep social criticisms woven throughout the narrative.

C. The influence of cultural elements on the interpretation of the reader is articulated even more by Novák and Kovács (2023), who examine how the translation of Bradbury's cultural context can re-estate the understandings of the readers of the dystopic themes presented in the novel. His research illustrates that different cultural interpretations can lead to divergent readings of the text, since the transmitted social concerns may not be translated uniformly into different cultural funds. For example, although European readers can establish parallel between Bradbury's warnings and their own historical struggles against authoritarian regimes, more liberal environments can overlook such warnings, seeing them as archaic or irrelevant for context. This divergence underlines the need not only to translate words but also the contextual meanings that report the thematic essence of the narrative. The preservation of Bradbury's warnings against the loss of critical thinking and the devaluation of literature depends fundamentally on translational loyalty to cultural subtleties that resonate deeply with dystopian fears inscribed in "Fahrenheit 451".

In summary, the complexities of translating "Fahrenheit 451" illuminate the fundamental role of cultural nuances and the specificity of language to maintain the thematic integrity of Bradbury's work. Through a nuanced understanding and a careful location of both language and context, translators can strive to preserve the rich tapestry of Bradbury's criticism, ensuring that readers of various cultural landscapes obtain access to the deepest thematic echoes of their dystopian vision. Thematic conservation in the translation of Ray Bradbury "Fahrenheit 451" requires a meticulous approach, using strategic translation choices that explain the profound consequences of censorship and individuality. Konurbaev (2016) underlines the meaning of the style and stamp in the literary translation, claiming that the conservation of thematic elements requires an awareness of the emotional and intellectual resonances incorporated into the original text. In "Fahrenheit 451", the themes of censorship and individuality are intertwined in the tissue of the narrative itself, thus placing challenges for the translators that must navigate in the lexical and semantic ground of various cultural contexts. For example, the shaded implications of the "fire", both as a destructive force and as a symbol of knowledge and rebellion, require a cunning understanding of the thematic relevance that extends beyond a simple translation of words. These subtleties require a translation that transmits not only the denotative meanings, but also the connotative meaning and stylistic essence of Bradbury's prose.

References

1. Khmel'nitsky, M. (2015). Sex, Lies, and Red Tape: Ideological and Political Barriers in Soviet Translation of Cold War American Satire, 1964-1988.
2. Куприна, Т. В. (2021). English language: stylistics and analytical reading: учебно-методическое пособие.
3. Боговик, О. А. (2021). Парцеляція як один з елементів експресивності у системі ідіостилю Рея Бредбері (на матеріалі твору «451 градус за Фаренгейтом»). Вісник Запорізького національного університету, 38-47.
4. Novák, A., & Kovács, K. (2023). Refugee Images in Contemporary Hungarian Literature. SUSRET KULTURA, 371.
5. Konurbaev, M. E. (2016). The style and timbre of English speech and literature. Springer.
6. Бугаєнко, Н. М. (2021). Парадокси гумору в художніх текстах С. Фрая: лінгвостилістичний аспект.

Nigora MIRZOIDOVA,
Faculty of English Philology
Department of English language teaching
methodology and educational technologies
Uzbekistan State World Languages University, Tashkent

THE ROLE OF TECHNOLOGY FOR DEVELOPING CRITICAL THINKING THROUGH READING AND WRITING IN IMPROVING THE TRANSLATION COMPETENCE OF UNIVERSITY STUDENTS

Annotation: this article investigates the impact of technology on fostering critical thinking skills through reading and writing activities and its significance in enhancing translation competence among university students. With the growing demand for highly skilled translators in the globalized world, integrating digital tools in language education has become essential. The paper explores how technological tools such as digital annotation software, collaborative platforms and AI-based language models help students analyze texts, reflect critically and produce nuanced translations. The study highlights that fostering critical thinking through technology-supported reading and writing not only improves language proficiency but also contributes significantly to the development of analytical and interpretative skills necessary for translation. The paper also discusses pedagogical strategies and challenges in implementing these tools in academic settings.

Key words: *critical thinking, translation competence, reading, writing, technology in education, digital tools, higher education.*

Аннотация: в данной статье исследуется влияние технологий на развитие критического мышления через чтение и письмо, а также их значимость в повышении компетенции перевода среди студентов вузов. С ростом спроса на высококвалифицированных переводчиков в глобализованном мире интеграция цифровых инструментов в языковое образование стала необходимостью. В статье рассматривается, как такие технологические инструменты, как программное обеспечение для цифровых аннотаций, платформы для совместной работы и модели искусственного интеллекта, помогают студентам анализировать тексты, критически размышлять и создавать детализированные переводы. Исследование показывает, что развитие критического мышления через технологии, поддерживающие чтение и письмо, не только улучшает языковые навыки, но и существенно способствует развитию аналитических и интерпретационных навыков, необходимых для перевода. В статье также обсуждаются педагогические стратегии и проблемы внедрения этих инструментов в академической среде.

Ключевые слова: *критическое мышление, переводческая компетенция, чтение, письмо, технологии в образовании, цифровые инструменты, высшее образование.*

Annotatsiya: ushbu maqola texnologiyaning o'qish va yozish faoliyatlari orqali tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirishga ta'sirini va uning universitet talabarlari orasida tarjima kompetensiyasini oshirishdagi ahamiyatini o'rganadi. Globalizatsiyalashgan dunyoda yuqori malakali tarjimonlarga bo'lgan talabning ortishi bilan, til ta'limiga raqamli vositalarni integratsiya qilish zaruriyatiga aylandi. Maqolada raqamli annotatsiya dasturlari, hamkorlik platformalari va sun'iy intellekt asosidagi til modellari kabi texnologik vositalarning talabalariga matnlarni tahlil qilish, tanqidiy ravishda o'ylash va nuansli tarjimalar yaratishga qanday yordam berishi o'rganiladi. Tadqiqot shuni ko'rsatadiki, texnologiya yordamida o'qish va yozish orqali tanqidiy fikrlashni rivojlantirish nafaqat til ko'nikmalarini yaxshilaydi, balki tarjima uchun zarur bo'lgan tahliliy va talqin qilish ko'nikmalarini rivojlantirishga sezilarli hissa qo'shadi. Maqolada shuningdek, ushbu vositalarni akademik sharoitda qo'llashdagi pedagogik strategiyalar va qiyinchiliklar muhokama qilinadi.

Kalit so'zlar: *tanqidiy fikrlash, tarjima kompetensiyasi, o'qish, yozish, ta'limda texnologiya, raqamli vositalar, oliy ta'lim.*

Introduction.

In the digital age, the translation profession requires more than mere linguistic knowledge—it demands a high level of critical thinking, analytical ability and cultural sensitivity. Universities are increasingly recognizing the

importance of embedding these skills into language and translation programs. One effective approach is through the strategic use of technology in reading and writing instruction. These skills not only support general academic development but are also directly linked to

improving translation competence.

Main part.

Modern educational systems are increasingly focused on fostering student autonomy, critical engagement with texts and interdisciplinary thinking. In this context, digital technologies present vast opportunities to create an interactive, analytical and collaborative learning environment. As higher education adapts to the demands of the digital age, integrating such technologies into reading and writing practices is essential for developing critical thinking skills, which are crucial not only for academic success but also for future professional competence in fields like translation. This paper explores how digital tools, when incorporated into educational practices, serve as pivotal elements in cultivating critical thinking and, ultimately, enhancing translation competence among university-level language learners.

Critical thinking involves a range of cognitive abilities such as the analysis, evaluation and synthesis of information. These skills are indispensable for any translator, who must navigate complex texts, understand nuanced meanings and communicate them accurately in another language. Translation competence is multi-dimensional, encompassing linguistic knowledge, cultural understanding, pragmatic awareness and the ability to make informed, context-sensitive decisions throughout the translation process. Critical thinking plays a vital role in connecting comprehension and accurate rendering, as it helps translators decide on the most appropriate translation strategies and solutions to address the subtleties of the source text.

Reading and writing are fundamental skills that enable learners to engage deeply with content. When applied analytically, these activities are crucial for developing sensitivity to meaning, context and style—attributes that every competent translator must possess. Reading exposes learners to a variety of text types, structures and genres, fostering their ability to recognize different linguistic and stylistic features. Writing, on the other hand, allows students to process, articulate and reflect on the content they have read, facilitating deeper understanding. Together, these skills provide the foundation for developing a nuanced understanding of both source and target languages, helping students bridge the gap between comprehension and translation.

Several digital technologies have demonstrated significant potential in supporting reading and writing activities that enhance translation training. These tools offer students the opportunity to analyze texts in a more collaborative, interactive and reflective manner, contributing to the development of critical thinking skills

essential for high-quality translation. Some of the most effective tools include:

Digital Annotation Tools (e.g., Hypothesis, Kami): These tools allow students to collaboratively annotate texts, highlight key concepts, add comments and engage in discussions. By working together, learners can analyze texts from multiple perspectives, improving their ability to interpret and evaluate information critically. These tools promote analytical reading by helping students identify central ideas, key arguments and stylistic nuances in the texts they are studying.

Collaborative Platforms (e.g., Google Docs, Microsoft Teams): Real-time peer editing and group projects provide opportunities for students to exchange ideas, give and receive feedback and engage in critical reflection. These platforms facilitate collaborative writing and translation tasks, which are essential for enhancing students' ability to work together, discuss translation choices, and refine their translations through feedback. Additionally, working in teams fosters the development of interpersonal communication skills, which are vital for professional translators who often collaborate in diverse teams.

Corpus Tools and Translation Memory Systems (e.g., AntConc, SDL Trados): These tools enable students to explore linguistic patterns, stylistic choices and translation equivalents in various texts. By analyzing corpora and translation memories, students gain insights into how professional translators handle recurring challenges such as idiomatic expressions, cultural references and technical terms. These tools help learners improve their translation accuracy by exposing them to a broader range of linguistic structures and real-world translation examples.

AI and NLP-Based Tools (e.g., Grammarly, DeepL, ChatGPT): Although not a replacement for human translators, AI-powered tools assist in tasks like grammar checking, text analysis and translation suggestion. Tools like Grammarly and DeepL can identify errors in syntax or grammar, suggest alternative phrasing and provide a first draft of translations. ChatGPT and similar AI models can also offer suggestions for improving fluency, but they should be used alongside critical evaluation to prevent overreliance on automated translations. Students must be trained to critically assess machine-generated content, recognizing its limitations and refining the output to align with their translation goals.

Learning Management Systems (e.g., Moodle, Canvas): These platforms host a variety of resources, including reading assignments, discussion forums, peer review tasks and e-portfolios. They allow instructors to track students' progress in reading comprehension

and translation skills, providing a space for students to submit assignments, reflect on their work, and receive feedback. The use of e-portfolios also enables students to document their growth over time, fostering a sense of ownership over their learning process.

To maximize the benefits of these technologies, instructors must adopt student-centered pedagogies that encourage active engagement, collaboration and critical reflection. Some effective strategies include:

Assigning Critical Reading Tasks: students can be asked to read selected texts using digital annotation tools, followed by reflective essays or summary writing exercises. This encourages active reading, where students not only absorb information but also analyze and critique it. By interacting with the text in a collaborative environment, learners refine their analytical skills and deepen their understanding of the content.

Organizing Peer-Reviewed Translation Workshops: in translation training, peer feedback plays a crucial role in enhancing students' ability to critically evaluate and revise their translations. By organizing peer-reviewed workshops, students can share their translations, critique each other's work and learn from diverse perspectives. This collaborative process encourages critical thinking and helps students identify areas for improvement.

Comparing Human and Machine Translations: to foster evaluative thinking, students can be tasked with comparing human translations with machine-generated ones. This exercise helps students develop a critical eye for quality, as they assess the accuracy, fluency and cultural sensitivity of both human and AI-produced translations.

Solving Real-World Translation Problems: assignments that involve real-world translation issues, such as adapting culturally specific references or navigating specialized terminology, help students understand the

complexities of translation. By working on authentic tasks, students gain practical skills in problem-solving and decision-making, which are essential for professional translation.

While the integration of digital technologies into translation training offers numerous advantages, it also presents several challenges that need to be addressed:

Digital Literacy Gaps: not all students or instructors may be familiar with advanced digital tools. To overcome this, universities should provide digital literacy training, ensuring that all participants are proficient in using the technologies at their disposal.

Overreliance on AI: students may become overly dependent on machine translation tools, potentially undermining their ability to think critically and make independent translation decisions. To address this, instructors must emphasize the importance of human judgment in translation and encourage students to use AI tools as supplementary aids rather than primary resources.

Access Issues: technological inequality can limit students' ability to fully participate in technology-enhanced learning. Institutions should strive to ensure equitable access to devices, reliable internet connections and the necessary software, particularly for students from disadvantaged backgrounds.

Conclusion.

In conclusion, technology, when purposefully implemented, plays a vital role in promoting critical thinking through reading and writing practices. These cognitive skills are foundational for the development of translation competence among university students. Digital tools not only enhance engagement and understanding but also prepare learners to become thoughtful, reflective and culturally aware translators. Therefore, universities must continue to innovate their curricula and teaching approaches by integrating suitable technologies that foster critical language and translation skills.

References

1. Kiraly, D. (2012). *Emerging technologies in translator education*. The Journal of Specialised Translation.
2. Krashen, S. (2003). *Explorations in Language Acquisition and Use*. Heinemann.
3. Bowker, L. & Pearson, J. (2002). *Working with Specialized Language: A Practical Guide to Using Corpora*. Routledge.
4. Davies, M. (2005). *The advantages of using corpora in translation training*. Language Learning & Technology.
5. Chapelle, C. A. (2003). *English Language Learning and Technology*. John Benjamins.
6. Bloom, B. S. (1956). *Taxonomy of Educational Objectives: The Classification of Educational Goals*. Longman.

Hurliman BAYNIYAZOVA,
Uzbek State University of World Languages, Trainee-Teacher, UZ
bayniyazovahurliman2000@gmail.com

ETHICS IN TRANSLATION: ACCURACY, NEUTRALITY AND CONFIDENTIALITY

Annotation: ethics in translation is an essential subject that affects how translated texts are understood and trusted. This paper explores three main ethical principles: accuracy, neutrality and confidentiality. These values are important for translators to respect cultural meanings, avoid manipulation and protect private information. By reviewing recent literature and examples from professional practice, this paper shows how these principles can guide translators in making responsible decisions. It also discusses challenges translators face when these ethics are difficult to follow, especially in legal and political contexts.

Key words: *translation ethics, accuracy, neutrality, confidentiality, professional translation, translator responsibility.*

Аннотация: этика в переводе - важный аспект, влияющий на понимание и доверие к переведенным текстам. В данной работе рассматриваются три основных этических принципа: точность, нейтральность и конфиденциальность. Эти ценности важны для переводчиков, чтобы сохранять культурные смыслы, избегать манипуляций и защищать личную информацию. На основе анализа современной литературы и примеров из профессиональной практики, эта работа демонстрирует, как данные принципы могут направлять переводчиков в принятии ответственных решений. В ней также обсуждаются трудности, с которыми сталкиваются переводчики, когда соблюдение этих принципов затруднено, особенно в юридических и политических контекстах.

Ключевые слова: *этика перевода, точность, нейтральность, конфиденциальность, профессиональный перевод, ответственность переводчика.*

Annotatsiya: tarjimadagi etika tarjima qilingan matnlarning tushunilishi va ishonchliligiga ta'sir ko'rsatadigan muhim mavzudur. Ushbu maqola aniqlik, betaraflik va maxfiylik kabi uchta asosiy etika tamoyilini o'rganadi. Bu qadriyatlar tarjimonlar uchun madaniy ma'nolarni hurmat qilish, noto'g'ri talqindan saqlanish va shaxsiy ma'lumotlarni himoya qilishda muhim ahamiyatga ega. So'nggi adabiyotlar va kasbiy amaliyotdan olingan misollarni tahlil qilib, ushbu maqola mazkur tamoyillar tarjimonlarga mas'uliyatli qarorlar qabul qilishda qanday yordam berishi mumkinligini ko'rsatadi. Shuningdek, unda etika me'yorlarga rioya qilish qiyin bo'lgan holatlarda, ayniqsa huquqiy va siyosiy kontekstlarda, tarjimonlar duch keladigan muammolar muhokama qilinadi.

Kalit so'zlar: *tarjima etikasi, aniqlik, betaraflik, maxfiylik, professional tarjima, tarjimon mas'uliyati.*

Introduction. Translation is not only about changing words from one language to another. It is also about transferring ideas, emotions and sometimes sensitive information. Because of that, ethical behavior in translation is very important. A translator is often in a position of trust, and their work can influence how people understand texts, situations and even cultures. In this paper, I will focus on three main principles that are commonly discussed in translation ethics: accuracy, neutrality and confidentiality. These are not only technical issues, but also moral responsibilities that every professional translator should respect. As emphasized by Chesterman (2001), ethical choices in translation affect both the sender and the receiver of the message.

Methods. To prepare this paper, I used qualitative research through literature review. I searched online databases like Google Scholar and ResearchGate for articles and books published in the last ten years. I focused on key terms like "translation ethics", "translator responsibility", "accuracy in translation" and "confidentiality in language services". I selected texts that are written by experts and include real-life cases or discussions about ethical dilemmas. I also considered codes of ethics from translation associations such as the American Translators Association (ATA) and

the International Federation of Translators (FIT).

Results. Accuracy means translating the message without adding, removing or changing meaning. It is the most basic responsibility of a translator. However, accuracy is not always simple. As Baker (2018) explains, words carry cultural meanings that are not easy to translate. For example, idioms or historical references often need adaptation to be understood in the target language. Still, the translator must be careful not to distort the author's intent. According to the ATA (2020), translators should always try to "faithfully reproduce the meaning, style and tone" of the original text. Meanwhile, neutrality in translation means not letting personal opinion or bias influence the translation. This is especially important in areas like journalism, law and politics. For example, when translating political speeches or legal documents, a biased translation can change public perception or even affect justice. Pym (2012) says that translators are not just machines—they are humans who interpret texts, but they must avoid promoting their own views. This becomes more difficult when translators have strong opinions or are emotionally affected by the content. Still, neutrality is a principle that helps keep trust in translated information.

Last but not least, confidentiality is about keeping information private, especially in medical, legal or business contexts. Translators often receive documents that are not for public view, such as contracts, patient records or company strategies. Sharing this information can cause serious harm. That is why most professional translation organizations include confidentiality in their ethical guidelines (FIT, 2017). In the digital age, this principle is even more important, as documents are often shared online. Translators need to use secure tools and not store sensitive texts carelessly.

Recent discussions have also pointed to the role of ethics in audiovisual and localization translation. With the rise of global media and video streaming platforms, translators are often required to work with subtitles or dubbing for TV series and films. In this area, accuracy and neutrality become complex because of cultural adaptation and censorship. A study by Pérez-González (2021) shows that translators sometimes have to adjust scripts to match cultural sensitivities or comply with political restrictions. This creates ethical dilemmas: should they prioritize faithfulness to the original or adapt it to avoid conflict with the audience or local regulations? These questions are especially relevant when translating material with political, religious or sexual content. In such cases, ethical decisions are closely tied to the translator's cultural awareness and professional responsibility.

Discussion. These three ethical principles—accuracy, neutrality and confidentiality—are connected. A translator cannot be accurate if they change the text to match their personal view. They cannot be neutral if they decide to leave out certain information. And even if the translation is accurate and neutral, it is unethical to share it if it contains private data. However, translators sometimes face difficult situations where these values are in conflict. For example, what should a translator do if the original text includes racist or offensive language? Should they translate it as it is, or make it softer to avoid harm? Venuti (2013) argues that translation is always a cultural act and sometimes ethical decisions mean not being 100% loyal to the original. In other situations, translators may be asked to translate for governments or organizations they do not agree with. Should they refuse the job or do it neutrally anyway? These

questions show that ethical translation is not only about rules—it is also about judgment.

Another issue is machine translation. While AI tools like Google Translate or DeepL can help with speed, they do not understand ethics. They cannot decide what is confidential or how to be neutral. Human translators must check and correct machine output, especially in sensitive contexts. Ethics in translation cannot be automated (Cronin, 2020). The role of ethics has also become more visible in crisis situations. For example, during the COVID-19 pandemic and recent humanitarian emergencies (such as the war in Ukraine), translators and interpreters played a key role in helping refugees, patients and aid workers communicate. In these contexts, confidentiality and neutrality are vital. As reported by Tesseur and Tipton (2022), humanitarian translators often face ethical tension between professional rules and emotional involvement. Sometimes they must act fast and make decisions that cannot be fully neutral, especially when someone's safety is at risk. This shows that in real-world practice, ethics must be flexible, not just theoretical. Moreover, technological tools like AI-assisted translation bring new ethical challenges. While tools like ChatGPT and neural machine translation (NMT) systems offer speed and accessibility, they lack the ethical judgment a human translator provides. Recent research by Moorkens and Kenny (2023) argues that human oversight remains crucial to ensure confidentiality and respect for context in automated translation. Without it, sensitive or private information could be mishandled. This reinforces the idea that ethics is not just about what we translate, but also how we do it and with what tools.

Conclusion. Ethics in translation is a complex but necessary topic. Accuracy, neutrality and confidentiality are three core principles that guide translators to do their job responsibly. In a globalized world where translation affects law, politics and human relationships, these values are more important than ever. Translators must think carefully and act with integrity, not only to deliver correct texts, but also to respect the people behind the words. Future studies and training programs should continue to focus on these ethical challenges to prepare translators for real-world decisions.

References

1. American Translators Association. (2020). *ATA Code of Ethics and Professional Practice*. Retrieved from <https://www.atanet.org>
2. Baker, M. (2018). *In Other Words: A Coursebook on Translation* (3rd ed.). Routledge.
3. Chesterman, A. (2001). *Proposal for a Hieronymic Oath*. *The Translator*, 7(2), 139–154.
4. Cronin, M. (2020). *Eco-Translation: Translation and Ecology in the Age of the Anthropocene*. Routledge.
5. FIT (International Federation of Translators). (2017). *FIT Code of Ethics*. Retrieved from <https://www.fit-ift.org>
6. Moorkens, J., & Kenny, D. (2023). Ethics and the Use of NMT in Professional Translation. *Translation Spaces*, 12(1), 23–42. <https://doi.org/10.1075/ts.22002.moo>
7. Pérez-González, L. (2021). *Audiovisual Translation and Ethics in Global Streaming Services*. *Target*, 33(2), 227–248. <https://doi.org/10.1075/target.20085.per>
8. Pym, A. (2012). *On Translator Ethics: Principles for Mediation between Cultures*. John Benjamins Publishing.
9. Tesseur, W., & Tipton, R. (2022). Ethics of Translation and Interpreting in Humanitarian Settings: A Crisis-Based Approach. *Translation and Interpreting Studies*, 17(1), 90–110. <https://doi.org/10.1075/tis.20011.tes>
10. Venuti, L. (2013). *The Translator's Invisibility: A History of Translation* (2nd ed.). Routledge.

“EXPLORING OXYMORONS: INSIGHTS AND EXAMPLES FROM “WIDE SARGASSO SEA”

Annotation: this article explores the concept of oxymorons, defined as figures of speech that juxtapose contradictory terms to create a new meaning or effect. It discusses their historical origins, common examples and their significance in various forms of writing, including poetry, prose and everyday language. It emphasizes how oxymorons enhance emotional depth and complexity in literature, allowing authors to convey nuanced feelings and internal conflicts.

Key words: *effect, concepts, issues, terminology, reflect, express, feelings, contradictions.*

Аннотация: это статья исследует концепцию оксюморонов, которые определяются как фигуры речи, противопоставляющие противоречивые термины для создания нового значения или эффекта. В ней обсуждаются их исторические корни, общие примеры и их значимость в различных формах письма, включая поэзию, прозу и повседневный язык. Она подчеркивает, как оксюмороны усиливают эмоциональную глубину и сложность в литературе, позволяя авторам передавать тонкие чувства и внутренние конфликты.

Ключевые слова: *эффект, концепции, проблемы, терминология, отражать, выражать, чувства, противоречия.*

Annotatsiya: ushbu maqola oksimoronlar tushunchasini o'rganadi, bu esa qarama-qarshi atamalarni birlashtirib yangi ma'no yoki ta'sir yaratadigan nutq shakllaridir. Ularning tarixiy kelib chiqishi, umumiy misollari, jumladan she'riyat, nasr va kundalik tilning ahamiyatini muhokama qiladi. Maqola oksimoronlarni aniqlash va an'anaviy misollarni keltirish bilan boshlanadi. U oksimoronlarning adabiyotda emotsional holatlar va murakkab vaziyatlarni mohirlik bilan ifodalashni ta'kidlaydi, bu esa mualliflarga nozik his-tuyg'ular va ichki qarama-qarshiliklarni ifodalash imkonini beradi.

Kalit so'zlar: *tasir, g'oyalar, masalalar, teminologiya, aks, ifoda, his-tuyg'ular, ziddiyatlar*

Introduction.

Oxymorons are powerful linguistic devices that improve communication by condensing complicated concepts. They invite readers or listeners to reflect on the contradictions inherent in life and language. An oxymoron is a figure of speech that blends opposing words or concepts to produce an original or provocative statement. It frequently draws attention to how complicated a topic is or injects humor or irony.

1. Deafening silence: indicates a loud, oppressive quietness.

The adjective “bittersweet” describes a sensation that combines both positive and negative feelings.

2. The term “living dead” describes entities that are essentially dead yet nevertheless show some traces of life¹.

3. A hilarious way to describe something that is simultaneously enormous and small is “jumbo shrimp”.

4. Act organically: this technique asks someone to perform while also encouraging them to act spontaneously. Oxymorons are used to draw attention or concisely express complicated ideas. In literature, ordinary speech and even advertising.

5. Contradictory Elements: an oxymoron produces a powerful effect by contrasting opposing terms. By fusing the words “bitter” and “sweet”, for instance, “bittersweet” the nuanced nature of some feelings.

6. Conciseness: oxymorons are powerful and mem-

orable because they are usually short —typically only two words.

7. Paradoxical Nature: when conflicting viewpoints are combined, they might reveal a deeper reality or irony about a circumstance, which encourages the audience to consider the issue more carefully.

Main part

Use and Objectives Emphasis: writers and presenters can highlight the intricacy of emotions or circumstances by combining terminology that are incongruous.

Humor: because of their ridiculousness, some oxymorons, like “jumbo shrimp”, can be funny.

• Literary Device: to arouse feelings and give their writing depth, authors employ oxymorons in both poetry and prose. Shakespeare's and other classic authors' work contain well-known examples.

• Common Speech: oxymorons are frequently employed in advertising and ordinary speech to produce memorable words.

Illustrations of Oxymorons.

• Deafening silence: a profound silence that seems deafening.

• Act naturally: this contradictory statement suggests that one should act in a natural way.

• Original copy: indicates that a piece is both unique and replicated.

• Seriously funny: denotes that there is a serious undertone to something that is humorous.

¹ Cove, R. *What Is an Oxymoron?* | Definition & Examples 2024 October

Oxymorons are powerful linguistic devices that improve communication by condensing complicated concepts. They invite readers or listeners to reflect on the contradictions inherent in life and language. Please inquire if you have any specific instances in mind or would like to learn more about the usage of oxymorons in particular situations.

1. Contradiction: an oxymoron is fundamentally a juxtaposition of contradictory ideas that might arouse curiosity or surprise.

2. Paradoxical Nature: the combination frequently unveils a more profound reality or understanding that may not be immediately obvious.

3. Brevity: oxymorons are usually succinct sentences that are powerful since they only contain two words.

Different Oxymoron Types:

Descriptive Oxymorons: these use terminology that contradict one another to describe an object or idea (e.g., "deafening silence").

The term "bittersweet" is an example of an emotional oxymoron, which is used to express complicated emotions or states of being.

1. The Isolation of Antoinette:

- Antoinette talks about how she felt alone and alienated in her family's house in the first few chapters. Her thoughts on the dilapidated mansion hint at her identity issues and reflect her own sense of displacement.

- Significance: her relationship with Rochester and her subsequent challenges are framed by this seclusion.

2. Coulibri Estate's Description:

- With lush vistas contrasted with ruin, the estate is shown as both lovely and eerie. Rhys portrays the dichotomy of paradise and despair with striking images.

- Significance: Antoinette's diverse origins and the opposing forces in her life are represented by the estate.

3. Christophine and Antoinette's Relationship:

- In the midst of upheaval, Christophine acts as Antoinette's mother figure, offering her solace and security. Their discussions:

Themes of love, loyalty, and treachery frequently come up in their discussions.

- Significance: Antoinette's Creole heritage and the intricacies of cultural identity are symbolized by Christophine.

4. Rochester's Perspective:

- Rochester's narrative reveals his internal conflicts and prejudices regarding Antoinette and her heritage. His feelings of entrapment in his marriage contribute to the novel's tension.

- Significance: this perspective highlights the colonial dynamics at play and the misunderstandings that arise from cultural differences.

5. The Fire at Coulibri:

- The climactic scene where the Coulibri estate burns down serves as a turning point for Antoinette. It symbolizes the destruction of her childhood and the loss of her home.

- Significance: this event marks a significant shift in Antoinette's life, leading to her eventual madness and further alienation.

The novel's examination of colonialism, identity, and the intricacies of interpersonal relationships is aided by these oxymorons. They highlight the inconsistencies in the lives of the people and their quest for acceptance in a divided and conflicted world.

Conclusion.

Oxymorons often reflect cultural nuances and societal contradictions. They can serve as a commentary on the complexities of life, relationships and human behavior. By presenting opposing ideas together, they invite listeners or readers to think critically about the nature of the concepts being discussed. Oxymorons are effective linguistic tools that enhance communication by simplifying complex ideas. They encourage readers or listeners to contemplate the contradictions present in both life and language. An oxymoron combines opposing words or ideas to create a unique or thought-provoking expression. Often, it highlights the complexity of a subject or adds elements of humor or irony. Oxymorons are effective linguistic devices that highlight the complexity of topics while often injecting humor or irony. Typically short, oxymorons are memorable due to their brevity. By merging conflicting ideas, they reveal deeper realities or ironies that prompt further reflection. In literature, speech, and advertising, oxymorons serve to emphasize the complexity of emotions or situations and can also provide humor through their absurdity.

References

1. Cove, R. What Is an Oxymoron? | Definition & Examples 2024 October
2. Imamova, G. L. (2024). Engaging minds and bodies: the power of total physical response in language learning. PEDAGOGIK ISLOHOTLAR VA ULARNING YECHIMLARI, 6(2), 321–325.
3. Imamova, G. L. (2024b). The construction of identity and resistance in Jean Rhys's "The day they burned the books". INTERNATIONAL JOURNAL OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE, 4(2692–515X), 735–737.
4. Imamova, G. L. (2023). Writing style and the role of environment in Jean Rhys's "Wide Sargasso Sea." "ILM-FAN MUAMMOLARI TADQIQOTCHILAR TALQINIDA," (2181–3035), 14–16.
5. Malewitz, Raymond. "What is an Oxymoron?" Oregon State University Oregon State Guide to English Literary Terms, 15 Jun. 2020.

Elshod AMIRKULOV,
 English teacher at Turan University
 Elshodamirkulov1997@gmail.com

“A COMPARATIVE-TYPOLOGICAL ANALYSIS OF ETHNIC AND KINSHIP TERMS IN THE TRANSLATION OF LITERARY WORKS”

(Using the Novel “By Gone Days” as an Example)”

Annotation: in both the original text and its translation, preserving literal expression requires great skill in word choice. When creating a literary work, the writer expresses thoughts that arise in their mind directly onto the page without hesitation. In translation, however, the situation is different: the translator studies the author's ideas thoroughly, internalizes them precisely and carefully, and then, depending on the character of the text, selects appropriate words and seeks suitable means of expression. In this study, we aimed to classify and evaluate the quality of the English and Russian translations of the novel *O'tkan kunlar* (*By Gone Days*), and it was revealed that not all of the translations are equally acceptable or appropriate. Some translations are only average in terms of accuracy, adequacy and readability. To improve these aspects, it is essential that translators not only possess strong translation skills, but also have a deep cultural understanding of both the source and target languages.

Key words: translation, terminology, equivalence, linguistic difference, cultural context, translator's perspective, formalism, kinship terms, grammatical transformations.

Аннотация: в оригинальном тексте и его переводе сохранение выразительности требует высокого мастерства в выборе слов. При создании литературного произведения писатель без колебаний переносит возникающие в его сознании мысли на бумагу. Однако в переводе ситуация иная: переводчик тщательно изучает идеи автора, точно и внимательно их осмысливает, а затем, в зависимости от характера текста, подбирает подходящие слова и ищет соответствующие способы выражения. В данном исследовании мы стремились классифицировать и оценить качество английского и русского переводов романа «O'tkan kunlar» («Минувшие дни»), и было установлено, что не все переводы являются равно приемлемыми и адекватными. Некоторые из них лишь средние по точности, адекватности и читаемости. Для повышения этих показателей переводчик должен не только обладать высоким уровнем переводческих навыков, но и глубоко понимать культуру как исходного, так и целевого языков.

Ключевые слова: перевод, терминология, эквивалентность, культурный контекст, точка зрения переводчика, формализм, термины родства, грамматические трансформации.

Annotatsiya: asl matnda ham, tarjimada ham badiiylikni saqlab qolish uchun so'z tanlash masalasi katta mahorat talab qiladi. Yozuvchi asar yaratishda ongida paydo bo'lgan fikrni hech ikkilanmay qog'ozga tushiradi. Tarjimada vaziyat o'ziga xos: tarjimon asarni boshqa tilda qayta yaratish uchun muallif fikrini uzoq vaqt o'rganadi, uni aniq va puxta o'zlashtiradi, so'ngra matn xarakterga qarab so'z tanlaydi, ifodalash usullarini izlaydi. Ushbu tadqiqotda “O'tkan kunlar” romanining ingliz va rus tilidagi tarjimalari tasnifi va sifatini baholashga intildik va roman tarjimalarining barchasining sifati ham ma'qul va munosib emasligi aniqlandi, chunki ulardan ba'zilarining aniqligi, maqbulligi va o'qilish darajasi o'rtacha. Tarjimaning aniqligi, maqbulligi va o'qilish darajasini oshirish uchun mualliflar shuni talab qiladiki, tarjimon yaxshi tarjima qobiliyatiga ega bo'lishi bilan bir qatorda, o'z ona tilini ham, tarjima qilinadigan tilni ham madaniy tushunishi lozim.

Kalit so'zlar: tarjima, terminologiya, ma'no mosligi, madaniy matn, tarjimon nigohi, formalism, qarindoshlik terminlari, grammatik transformatsiyalar.

One of the international languages, English, is used as a second language in many countries, and learning English is one of the ways to establish communication with people around the world. In fact, English and Uzbek languages belong to different cultures and cultural intersections inevitably influence the language. This process is carried out both directly and indirectly through translation. Many English texts have been translated into hundreds of languages. As mentioned, this translation process is required.

Translation is a general term that refers to the expression of ideas and thoughts from one language into another, and therefore the meaning of the translation should correspond to the original text. In addition, translating from one language to another facilitates intercultural communication, which is

essential in today's society. That is to say, special attention should be given to formal equivalence translation and dynamic equivalence translation in terms of their compatibility with the receptor language and culture. Dynamic equivalence translation conveys the messages of the original text in such a way that the response of the readers or listeners of the translated message is equivalent to that of the readers or listeners of the original message.

Translation not only involves language but also contains culture. Translation is not merely about two languages; it is an activity that takes place between two cultures at the same time. Through their translation, the translator creates a bridge between these two cultures. A translator is required not only to know two languages but also to have a deep understanding

of both cultures. Translation serves as a means to promote friendship, brotherhood and cooperation between different peoples, contributing to the expansion of their economic-political, scientific, cultural and literary relations.

According to G. Salomov, the term "translation" is derived from the Persian word "tarzabon", which was adapted into Arabic. In Persian, "tarzabon" means "a fluent speaker, an orator, a person with eloquent speech." In Arabic, this word takes the form "tarjuman", from which the terms "tarjima" or "tarjuma" were derived¹. A translator must understand the differences between the source language and the receptor language. Therefore, it is crucial to find equivalent words in the receptor language that match the meaning of the words in the source language. This is important because problems encountered during the translation process may ultimately lead to an inaccurate and incomprehensible translation.

In the translation process, the translator works with words, phrases and sentences expressed in two languages, searching for equivalent words in the target language. Therefore, at every stage of the translation process, the translator encounters some difficulties: (1) difficulties in analyzing and understanding the source language, (2) difficulties in finding equivalents in the receptor language during the translation process and (3) difficulties in reviewing the translated text to achieve the best result. The adequacy of a translation is primarily based on the pragmatic equivalence of the text².

Research conducted in translation studies directly addresses the specific characteristics of poetic and prose translation, cases of assonance and dissonance in translation, linguistic and cultural issues in translation, pragmatic problems, pragmatic associations, the translation of realities and the vital issue of providing the reader with an adequate translation. "From now on, priority will be given to the in-depth teaching of English and other foreign languages. Additionally, important tasks have been set to implement widespread education in necessary specialties and to improve the qualification of personnel"³. In this context, through translation, intercultural and interlingual communication is formed. The translation process involves issues such as adequacy and interference, word-for-word and free translation methods, the structure, acceptance and forms of translation, inconsistencies in translation, grammatical difficulties, transformations used, annotations and explanations in foreign literature, and the importance of using translation editing⁴.

The linguistic principle of translation primarily involves reproducing the formal structure of the original text; this approach was followed by well-known researchers such as V. N. Komissarov. However, recognizing the linguistic principle as the main aspect can lead to excessive criticism during the translation of the original text: it may result in a word-for-word, linguistically accurate translation, but one that is very weak, which in turn becomes a form of formalism. When translation is done accurately, the linguistic

forms and stylistic features must comply with the laws of the target language. If the syntactic structure of the translated sentence can be expressed with similar tools in the translation, a word-for-word translation without further literary processing can be considered the final version. However, it is relatively rare for syntactic tools to match exactly between two languages; often, when translated word-for-word, the syntactic norms of the language are violated in one way or another. In such cases, we encounter a known gap between meaning and form: the author's idea is clear in the source language, but the form of expression is foreign to the target language. A literal translation does not always reflect the emotional impact of the original text; therefore, word-for-word accuracy and literary quality are constantly in contradiction with each other.

"Words related to kinship"

Translating kinship terms from Uzbek to English requires the translator to have a sufficient understanding of both the linguistic and non-linguistic aspects of both the source and receptor languages. Many words, including pronouns and kinship terms, have multiple meanings. These meanings are often referred to as secondary or figurative meanings. The primary meaning is the suggested meaning when the word is used without context. Figurative meanings are related to the relationship status or the context in which the word is used.

Below is an analysis of words related to this category:

1. *"Go'yo kampir ham mendan shu so'zni kutib turg'an ekan, hamiyatimga va aqlimga tahsin o'qudi va qizig'a qaradi"* ("By gone days" Abdullah Qadiri, page 108)

"The old woman praised me for my mind as if she expected from me such words." (M. Tukhtasinov's translation, page 196)

"Старуха словно ожидала от меня таких слов, похвалила меня за ум и за то, что я забочусь о чести их семьи. – Вот, – сказала она дочери, ..." (Safarov's translation, page 219)

"It was as though the old woman had been waiting for me to say this. She praised me for my wisdom and for respecting her family's honor. 'See' she said to her daughter..." (K. Ermakova's translation, page 184)

"The old woman seemed to have expected these words from me and praised my cleverness and concern for the honor of her family." 'Look, have you heard your brother the master's words?' She turned to her daughter. (Mark Riz's translation, page 344)

The word **'qiz'**, meaning 'girl' or 'daughter', has been used as **'daughter'** in all translations. In Safarov's translation, *дочери* (daughter), meaning 'girl', child or offspring, is also used. A type of grammatical transformation has been applied.

2. *–Bular kundash emas – egachi-singil-ku!* ("By gone days" Abdullah Qadiri, page 184)

–"They are not rivals. They are sisters!" (M. Tukhtasinov's

¹ Salomov G., 1978, 98 p

² Гончаренко С.Ф. Поэтический перевод и перевод поэзии. 2005 // <http://orus.slavica/org/node/1734>.

³ Address by the President of the Republic of Uzbekistan Sh. Mirziyoyev to the Oliy Majlis of December 22, 2017 // Pravda Vostoka, December 23, 2017. – No. 248 (28706). – P. 2.

⁴ Ilhomjon Madaminovich Tokhtasinov, "Developing Professional Competencies in Translator Training Based on the Phenomenon of Equivalence", 13.00.02 – Theory and Methodology of Education and Training (English Language); Doctor of Pedagogical Sciences (DSc) Dissertation Abstract, Tashkent – 2018.

translation, page 337)

– Они не соперницы а сестры! (Safarov's translation, page 366)

– *They are not rivals but sisters!* (K. Ermakova's translation, page 308)

– *»These two are not kundosh! These are in truth sisters!«* (Mark Riz's translation, page 549)

“**Egachi**” is used in two meanings:

The wife of the older brother;

The eldest of the daughters born from the same parents.

In the play, the word **egachi** is used in its second meaning, that is, in the sense of *older sister*. It is certainly not a mistake that Tukhtasinov and Ermakova translated it as *sister*. However, it should be emphasized that M. Riz actually used the word *in truth sisters*; it must be acknowledged that he made an excellent word choice—one that naturally conveys the meaning of *biological sisters*. This enhances the artistic expressiveness of the work and also serves to deliver the intended original meaning. Both grammatical and additive types of transformation are present.

3. – *Biz, o'zimizning bu kelishimizda sizning uchun dunyoga orzugulik bir o'g'il hadiya etkanimizdek, inshooloh, qaytishimizda ham Otabek uchun mujassamai iffat bo'lgan bir rafiqa tuhfa qilarmiz.* (“By gone days” Abdullah Qadiri)

– *“We came here to give you as a gift a worthy son, the glory of God, and on our way back we want to present a spouse to Otabek, we will gift him with an everlasting lady”.* (M. Tukhtasinov's translation)

– *Мы явились сюда, чтобы подарить вам достойного сына, во славу Аллаха, а в дар Атабеку преподнести супругу, лучше которой нет на свете.* (Safarov's translation)

– *“We have come here to offer you gift of a worthy son, to the glory of Allah, and to bring Atabek the gift of a wife unparalleled the world over”.* (K. Ermakova's translation)

– *Our visit gives you a son worth the world and, if God wills, on our return we will present to Otabek a companion who is the very ideal of innocence –the best wife imaginable*

able in the world”. (Mark Riz's translation)

The word **o'g'il** is used to refer to a male child, and in all translations, the correct equivalent has been used. Tukhtasinov, Ermakova and Mark Riz—all three translators—translated this word the same way, as *son*. Safarov translates it as **сын**. Both words convey the meaning of “son” in Uzbek. In other words, we can say that all four translators translated this word very accurately.

The word **rafiqa** means life partner, wife or companion, and it is used in reference to a female. In their translations, Ermakova and Mark Riz translated **rafiqa** as *wife*. This word in Uzbek conveys meanings such as a woman, spouse or marital partner, so their translation is considered accurate. Tukhtasinov, however, translated the word as *spouse*. While *spouse* can be a synonym for *wife*, it is a gender-neutral term used to refer to either a husband or a wife. Therefore, Tukhtasinov's translation can also be considered correct. However, at the end of the sentence, he added another term as a clarifier to the word *spouse*, namely *everlasting lady*, which can be understood in Uzbek as *a woman who shares a lifelong journey*. Safarov translated the word **rafiqa** as “*супруга*”, which in Uzbek also means a female marital partner or *wife*. Thus, Safarov's translation can also be regarded as accurate and a valid alternative. Grammatical transformations as well as word substitution and word order changes were used in these translations.

Translation is the process of transferring not the form of the source language, but its meaning into the receptor language. This process is not easy for the translator, as it requires both linguistic and non-linguistic knowledge and experience. There are certain differences between Uzbek and English in the pronominal systems and kinship terminology, which affect translation. Therefore, in order to achieve an accurate, precise and natural translation, the translator must carefully compare the differences in the pronominal systems, proper naming and kinship terms of both the source and receptor languages. Only then can the translation become so seamless that the reader does not even realize they are reading a translation rather than the original work.

List of References

1. Mirziyoyev, Sh. *Address to the Oliy Majlis on December 22, 2017 // Pravda Vostoka*, December 23, 2017. – No. 248 (28706). – p. 2.
2. Bo'ronov, J. *Comparative Grammar of the English Language*. – Tashkent, 1973.
3. Salomov, G'. *Concerns of Translation*. – Tashkent: G'afur G'ulom Literature and Art Publishing House, 1983. – 187 pages.
4. Salomov, G'. Valiyev, A.Q., Abdullayev, M., et al. *Explanatory Dictionary of the Uzbek Language*. – Tashkent: “O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi” State Scientific Publishing House, 1997. ISBN 5-889890-132-9.
5. Qodiriy, A. *O'tkan kunlar*. – Tashkent: G'afur G'ulom Publishing and Printing Creative House, 2018. – 463 pages.
6. Qodiriy, A. *Minuvshiyi dni*. Translated by Mukhammadnodir Safarov. – Tashkent: Sharq, 2009.
7. Qodiriy, A. “By Gone Days”. Translated by I.M. Tukhtasinov. – Tashkent, 2017.
8. Qodiriy, A. *Days Gone By*. Translated by Carol Ermakova. – January 15, 2019. Nouveau Monde Editions.
9. Qodiriy, A. *Bygone Days*. Translated by Mark Edward Riz. – 2019. Publisher: M. Cultural Engagement Program, May 23, 2020.
10. Tukhtasinov Ilxomjon Madaminovich. *Developing Professional Competencies in Translator Training Based on the Phenomenon of Equivalence*; 13.00.02 – Theory and Methodology of Education and Training (English Language); Doctor of Pedagogical Sciences (DSc) Dissertation Abstract. – Tashkent, 2018.

Shaxnigor OLIMOVA,
Lecturer at the University of Information
Technology and Management
shaxnigorolimova888@gmail.com

THE PRAGMATIC ESSENCE OF RESEARCHING TABOOS AND EUPHEMISMS

Annotation: this study reveals that taboos and euphemisms regulate social interactions and reflect cultural values, with English favoring humor and indirectness, while Uzbek emphasizes moral and religious decorum, highlighting the need for pragmatic awareness in translation.

Key words: taboos, euphemisms, pragmatics, sociolinguistics, linguistic adaptation, cultural norms, communication strategies.

Аннотация: это исследование показывает, что табу и эвфемизмы регулируют социальное взаимодействие и отражают культурные ценности: английский язык тяготеет к юмору и косвенности, тогда как узбекский подчеркивает моральные и религиозные нормы, что указывает на необходимость прагматической осведомленности при переводе.

Ключевые слова: табу, эвфемизмы, прагматика, социолингвистика, лингвистическая адаптация, культурные нормы, коммуникативные стратегии.

Annotatsiya: ushbu tadqiqot tabu va evfemizmlarning ijtimoiy muloqotni tartibga solish va madaniy qadriyatlarni aks ettirishdagi rolini ochib beradi; bunda ingliz tili hazil va bilvosita ifodalarga moyilligi bilan ajralib turadi, o'zbek tili esa axloqiy va diniy odobga urg'u beradi. Bu esa tarjima jarayonida pragmatik sezgirlik zarurligini ta'kidlaydi.

Kalit so'zlar: tabu, evfemizm, pragmatika, sotsiolingvistika, lingvistik moslashuv, madaniy me'yorlar, aloqa strategiyalari.

Introduction. Language is a powerful tool for communication, but not all words are used freely. Some topics, like death or personal matters, can feel awkward or offensive, so people use special words or phrases to talk about them carefully. These are called taboos and euphemisms. Taboos are words or topics that a culture avoids because they are sensitive, while euphemisms are gentler ways to say something that might upset someone. As Allan and Burridge explain, "euphemisms are alternatives to dispreferred expressions, used to avoid possible loss of face". Studying how these work helps us understand how language shapes conversations and respects cultural values.

This article looks at how taboos and euphemisms function in English and Uzbek, two languages with very different cultural backgrounds. English often uses humor or indirect phrases to soften tough topics, while Uzbek focuses on respect and religious values. By comparing these approaches, we can see how language reflects what matters to each culture and why translating these words can be tricky. The study explores three main questions: what roles do taboos and euphemisms play in conversations? How are they used in daily life? And what problems come up when translating them between English and Uzbek?

Analysis of the literature on the topic (Literature review)

Taboos and euphemisms are like unwritten rules in language. They guide how people talk about sensitive issues to avoid hurting feelings or breaking social norms.

In every culture, certain topics – like illness, death or private matters – are considered delicate, and saying them directly can seem rude. Euphemisms step in to make these topics easier to discuss. For example, instead of saying someone "died" English speakers might say they "passed away" and in Uzbek, people say "olamdan o'tdi" to show respect. These choices aren't just about words; they show how cultures value politeness and care in communication.

The way taboos and euphemisms work depend on a culture's priorities. In English, people often use playful or indirect language to lighten serious topics. This reflects a culture that values flexibility and sometimes humor in tough conversations. In Uzbek, the focus is on being proper and respectful, especially because of strong religious and community values. As Nida points out, "Languages encode cultural priorities in their lexical choices". Understanding these differences helps us see how language keeps conversations smooth and respectful, no matter the culture.

In daily life, taboos and euphemisms show up everywhere – books, news, conversations with friends or family talks. They help people say hard things without causing trouble. In English, euphemisms are common in casual settings, like when someone says "let go" instead of "fired" to make losing a job sound less harsh. News articles and TV shows might use funny or creative phrases to talk about sensitive issues, which makes the topic feel less heavy. Allan and Burridge note that "humor in euphemism can disarm the sting of a taboo", showing

how English speakers use wit to ease tension.

Research Methodology. In Uzbek, euphemisms are more formal and tied to respect. People use them a lot when talking to elders or about serious matters like illness or death. For example, instead of saying someone is “dead” an Uzbek speaker might say “*Allohning rahmatiga ketdi*” which means “*gone to God’s mercy*”. This reflects the importance of religion and community harmony in Uzbek culture. These phrases aren’t just polite – they show deep care for others’ feelings and cultural traditions. By looking at books, media and everyday talks in both languages, it’s clear that English leans toward playful indirectness, while Uzbek sticks to respectful and moral language.

English and Uzbek handle taboos and euphemisms differently because their cultures have unique values. English-speaking cultures, like those in the UK or US, are diverse and open to change. People use euphemisms to fit different social situations, often adding humor or metaphors to keep things light. For instance, saying “*go to the restroom*” instead of “*use the toilet*” is a common way to stay polite but relaxed. This shows a culture that likes to keep communication easygoing and adaptable.

Uzbek culture, on the other hand, values tradition and togetherness. Euphemisms are chosen to honor religious beliefs and show respect, especially in formal settings. The focus is on avoiding shame or discomfort, which is why phrases often sound serious and thoughtful. As Baker explains, “translation involves not just linguistic transfer but cultural negotiation”. These differences mean that what feels polite in one language might not work in the other, making it important to understand both cultures when using or studying these words.

Analysis and results. Translating taboos and euphemisms between English and Uzbek can be tough because the words carry cultural baggage. A phrase that sounds kind in one language might feel strange or rude in another. For example, English euphemisms often don’t have exact matches in Uzbek because they rely on humor or casual tones that don’t fit Uzbek’s formal style. Newmark says, “Cultural words demand adaptation, not equivalence”, meaning translators have to rephrase things to match the culture, not just the words.

Another problem is that some euphemisms only make sense in certain situations. An English phrase might work in a joking context but sound out of place in a

serious Uzbek conversation. Uzbek euphemisms, with their religious roots, can also lose meaning in English if the translator doesn’t explain the cultural background. Katan points out that translating across cultures is about understanding deeper meanings, not just swapping words. These challenges show why translators need to know both languages and cultures well to keep the message polite and clear.

The way taboos and euphemisms work tell us a lot about how cultures connect through language. In English, their playful or indirect style helps people talk openly in diverse settings, from casual friend groups to public debates. This openness reflects a culture that values personal freedom and adapting to new ideas. But it can also make communication tricky when English speakers interact with cultures that prefer stricter rules, like Uzbek’s focus on respect.

In Uzbek, euphemisms strengthen community ties by showing care and honoring traditions. This approach builds trust and keeps relationships strong, especially in families or formal gatherings. But it can feel rigid to outsiders who aren’t used to such careful language. These contrasts show why studying taboos and euphemisms matters – not just for understanding words, but for understanding people. As global communication grows, knowing these differences helps avoid misunderstandings, whether in business, travel or friendships.

Conclusions and suggestions (conclusions/recommendations)

Taboos and euphemisms are more than just words – they’re ways to show care and respect in communication. This study shows that English uses humor and indirectness to handle sensitive topics, while Uzbek focuses on moral and religious respect to keep harmony. These differences reflect what each culture values most, from flexibility in English to tradition in Uzbek. Translating these words isn’t easy because they carry cultural meanings that don’t always match up. Knowing how taboos and euphemisms work helps people communicate better across cultures, whether they’re translating, teaching or just talking. As global connections grow, understanding these language tools will become even more important for building bridges between English and Uzbek speakers. Future studies could look at how new technologies or global trends change the way we use these words.

References

1. Allan, K., & Burridge, K. Euphemism and Dysphemism: Language Use as Shield and Weapon. Oxford: Oxford University Press, 1991. – 298 p.
2. Nida, E. A. Toward a Science of Translating. Leiden: Brill, 1964. – 352 p.
3. Baker, M. In Other Words: A Coursebook on Translation. London: Routledge, 1992. – 324 p.
4. Newmark, P. A Textbook of Translation. London: Prentice Hall, 1988. – 311 p.
5. Katan, D. Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters, and Mediators. Manchester: St. Jerome Publishing, 1999. – 282 p.

Gulnoza MAMIROVA,
Teacher, Jizakh State Pedagogical University

LINGUISTIC FEATURES OF HUMOR IN POLITICAL DISCOURSE

Annotation: the article examines the linguistic features of humor in political discourse. It analyzes the techniques and methods of creating humor in political discourse, which are necessary for creating a certain image of a politician. Some means of creating humor in political speech are considered - language play or pun, zeugma, irony, occasionalisms, chiasmus and paradox.

Key words: *linguistic features, creating humor, political speech, language play, pun, zeugma, irony, occasionalisms, chiasmus, paradox, political discourse.*

Аннотация: в статье рассматриваются языковые особенности юмора в политическом дискурсе. В нем анализируются приемы и способы создания юмора в политическом дискурсе, необходимые для создания определенного имиджа политического деятеля. Рассмотрены некоторые средства создания юмора в политической речи – языковая игра или каламбур, зевгма, ирония, окказионализмы, хиазм и парадокс.

Ключевые слова: *языковые особенности, создания юмора, политическая речь, языковая игра, каламбур, зевгма, ирония, окказионализмы, хиазм, парадокс, политический дискурс.*

Annotatsiya: maqolada siyosiy nutqdagi yumorning lingvistik xususiyatlari ko'rib chiqiladi. Unda siyosat arbo-bining ma'lum qiyofasini yaratish uchun zarur bo'lgan siyosiy nutqda yumor yaratish uslublari tahlil qilinadi. Siyosiy nutqda yumor yaratishning ba'zi vositalari ko'rib chiqiladi: til o'yinlari yoki so'z o'yinlari, zeugma, ironiya, kazarizm, xiazmus va paradoks kabi vositalar ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *lingvistik xususiyatlar, yumor yaratish, siyosiy nutq, til o'yinlari, so'z o'yini, zeugma, ironiya, okka-zializm, xiazm, paradoks, siyosiy nutq.*

Recently, the problem of humor in political discourse has become one of the most attractive areas of research. The problem of political humor seems to be relevant at the present time. Every politician uses humor in his speeches, not only to add expressiveness and emotionality to his statements, but also to maintain his political image. Political image is one of the most important components of a politician's program, so politicians consciously use only those funny statements that can positively influence his image. Political humor is a specific characteristic of the linguistic personality of a politician. This is one of the ways to bring a representative of power closer to the people, to make a politician accessible and his speech more understandable and attractive to the masses.

Political humor emphasizes the features of a politician not only as a political personality, but also as a linguistic one. The researchers focused on the statements of politicians that create a comic effect: jokes during speeches, mistakes that cause laughter, the creation of puns during political speeches.

Many politicians, creating a joke, put a certain sub-text into it. Sometimes a politician can describe the entire current situation, relieve tension in negotiations or characterize an opponent with one joke. The suddenness of the transition from official political speech to everyday speech enhances the comic effect of the statement. At the same time, it should be taken into account that any joke by a representative of a particular ethnic group, intended for a compatriot, is based on

the corresponding background knowledge. Therefore, transferring it into another language, counting on a foreign speaker, presents significant difficulties.

This is what causes difficulties in intercultural communication. In this regard, the study of political humor in multilingual discourses seems quite relevant. It should be remembered that communication in which humor is created can occur at a high political level, which significantly increases the importance of communication. The political image of a politician is directly related to humor in political discourse. Politicians consciously use humor to maintain their authority. After all, it will subsequently become the main weapon in the struggle for power.

To create humor in political discourse, language play or puns can be used, as well as various stylistic devices: irony, zeugma, paradox, chiasmus and occasionalisms. Language play is one of the means of creating humor in a politician's speech. It releases enormous expressive potential inherent in language, and this is why politicians so willingly use it. The purpose of language play is to attract the attention of the listener with the help of a linguistic joke, humor, wit. Language games are based on various linguistic phenomena. Thus, puns are created with the help of homonyms. Occasionalisms are widely used. Paronomasia is also a popular element of language games. Allusions and paradoxes are involved in language games, which are designed to lead to a radical change in the content plan with a slight transformation of the expression plan. Language games are designed for the background knowledge of

the addressee. Otherwise, the author faces communicative failure. A pun is often created on the basis of the polysemy of words, which makes polysemy one of the most expressive means of creating a pun. In their speeches, politicians often use this technique for expressiveness.

Metaphorization in a pun is one of the most economical and expressive ways of revealing the content of a thought and conveying one's attitude, assessment to what is being said. In a metaphor, along with a figurative meaning, there is an additional or figurative connotation. Connotation reflects an evaluative, emotional or stylistic coloring, means something other than what lies on the surface, contains a subtext, a hidden meaning. Metaphor, itself, being a language game, is the basis of witty puns.

The function of zeugma is to create a comic effect. Zeugma not only contrasts words with different semantics, which causes a comic effect, but also connects words that are heterogeneous in meaning, which often leads to mutual influence, revealing deep meanings. Thus, the main means of expression underlying zeugma is polysemy.

Politicians often use the stylistic device of irony in their speeches. Irony is a stylistic device by means of which an interaction of two types of lexical meanings appears in a word: subject-logical and contextual, based on the relationship of opposition (contradiction). Thus, these two meanings are actually mutually exclusive. The device is often implemented in colloquial speech.

Among the main distinguishing features, one can single out an unjustified reduction or exaggeration of the properties of an object, phenomenon or proper name, which creates a contrast between the new (elevated or debased) name and the denotate. Such a contrast is the basis of sharply expressed irony. The mechanism of action of the technique of ironic exaggeration and deliberate reduction lies in the deliberate strengthening (weakening) of the properties, features, characteristics of objects, phenomena that express the absurdity of the statement. Another technique for creating humor in

political discourse is chiasmus. Chiasmus is a figure of speech or, more precisely, a technique for enhancing expressiveness by mirroring the arrangement of two adjacent combinations, words or sentences. It can also be said that chiasmus is a figure of speech consisting of a reverse "cross-shaped" arrangement of the elements of two combinations united by a common member. This is a noticeable, bright, interesting technique, quite often encountered in humor. This technique is used to enhance expressiveness by mirroring two adjacent combinations of words or sentences.

So, some means of creating humor in political speech are considered - language play or pun, zeugma, irony, occasionalisms, chiasmus and paradox. All these means are an integral part of the language game. They are used unexpectedly, take the listener by surprise, amaze with their unpredictability. The humor of political discourse is a little-studied phenomenon in intercultural communication. But, despite this, the problem of political humor in intercultural communication is the most interesting topic for many researchers. It should be noted that in communication, political humor can cause difficulties in understanding, since the concept of funny differs in different cultures. Many questions arise about preserving cultural coloring in the statements of politicians. The need to preserve it in intercultural communication is an important problem.

In conclusion of the characteristics of the methods of increasing the effectiveness of intercultural communication in the format of political discourse, it should be said that when conveying political humor in intercultural communication, it is necessary to take into account the authority of the speaker and, for reasons of political correctness, not allow the translation of jokes or humorous statements to the opponent, since this can be perceived as an insult. When conveying political humor, it is important to convey the subtext intended by the author, its emotional and informational side, but at the same time be very careful, since an incorrect interpretation of the joke can cause disapproval from foreign listeners.

Reference

1. Dmitriev A.V. Sociology of political humor. M.: Rosspen, 1998. Pp. 94-137
2. Semigin G.Yu. Political encyclopedia. In 2 volumes. National social-scientific fund. Moscow: Mysl, 2000. Vol. 2. Pp. 296
3. Prihodko V.K. Expressive means of language: textbook for students of higher educational institutions. Moscow: Academy, 2008. 256 p.
4. Solganik G.Ya. On the language and stylistics of the newspaper. M., 1993. 259 p.

Khulkarjamol BOBOKHONOVA,

The master of Termez Economy and Service University.

e-mail: hulkarjamolboboxonova@gmail.com

THE DIVERSE FUNCTIONS OF MUSICAL TERMINOLOGY IN ENHANCING THE ART FORM

Annotation: this article explores the multifaceted roles of musical terminology in enriching the art of music. By analyzing linguistic structures that define musical expression, it highlights how terminology serves as a means of communication among musicians, as well as its role in fostering creativity, interpretation and performance processes. Furthermore, the article emphasizes that a nuanced understanding of musical terminology is crucial for bridging the gap between practice and theory, thereby enriching the form of art.

Key words: *music, term, terminology, Western, Latin, Greek, Spanish, communication.*

Аннотация: в этой статье рассматриваются многообразные роли музыкальной терминологии в обогащении искусства музыки. Анализируя языковые структуры, определяющие музыкальное выражение, статья подчеркивает, как терминология служит средством общения между музыкантами, а также ее роль в содействии творчеству, интерпретации и процессам исполнения. Кроме того, статья подчеркивает, что тонкое понимание музыкальной терминологии имеет решающее значение для преодоления разрыва между практикой и теорией, тем самым обогащая форму искусства.

Ключевые слова: *музыка, термин, терминология, Западная, Латинская, Греческая, Испанская, коммуникация.*

Annotatsiya: ushbu maqola musiqa san'atini boyitishda musiqiy terminologiyaning ko'p qirrali rollarini o'rganadi. Musiqiy ifodani belgilovchi lingvistik tuzilmalarni tahlil qilib, terminologiyaning musiqachilar o'rtasida muloqot vositasi sifatida, shuningdek, ijodkorlik, talqin va ijro etish jarayonlarini rivojlantirish uchun qanday xizmat qilishi ta'kidlab o'tiladi. Shuningdek, ushbu maqola musiqiy terminologiyaning nozik tushunilishi amaliyot va nazariya o'rtasidagi bo'shliqni to'ldirishda muhim ahamiyatga ega ekanligini ta'kidlaydi, bu esa san'at shaklini yanada boyitadi.

Kalit so'zlar: *musiqa, termin, terminologiya, G'arbiy, lotin, yunon, ispan, aloqa.*

Music, often regarded as a universal language that transcends cultural divides, is further enhanced by a rich and intricate array of terminology that fulfills multiple functions within the discipline. From the subtle complexities of composition to the profound emotions expressed through performance, musical terminology is crucial in shaping our comprehension and appreciation of music. This article examines the various roles that musical terminology plays, emphasizing its contribution to facilitating communication among musicians, enriching the audience's listening experience, and offering a framework for critical analysis. By investigating the importance of terms that range from fundamental notations to sophisticated theoretical concepts, we reveal how language not only articulates music but also amplifies its expressive capabilities, thereby fostering a deeper connection among the creator, performer and listener.

The modern English word 'music' came into use in the 1630s. It is derived from a long line of successive precursors: the Old English *musike* of the mid-13th century; the Old French *musique* of the 12th century; and the Latin *mūsica*. The Latin word itself derives from the Ancient Greek *mousiké (technē)*—μουσική (τέχνη)—literally meaning "(art) of the Muses". The Muses were nine deities in Ancient Greek mythology who presided over the arts and sciences. They were included in tales by the earliest Western authors, Homer and Hesiod, and eventually came to be associated with

music specifically. Over time, Polyhymnia would reside over music more prominently than the other muses. The Latin word *musica* was also the originator for both the Spanish *música* and French *musique* via spelling and linguistic adjustment, though other European terms were probably loanwords, including the Italian *musica*, German *Musik*, Dutch *muziek*, Norwegian *musikk*, Polish *muzyka* and Russian *muzika*.

The modern Western world usually defines music as an all-encompassing term used to describe diverse genres, styles and traditions. This is not the case worldwide, and languages such as modern Indonesian (*musik*) and Shona (*musakazo*) have recently adopted words to reflect this universal conception, as they did not have words that fit exactly the Western scope. Before Western contact in East Asia, neither Japan nor China have a single word that encompasses music in a broad sense, but culturally, they often regard music in such a fashion. The closest word to mean music in Chinese, *yue*, shares a character with *le*, meaning joy and originally referred to all the arts before narrowing in meaning. Africa is too diverse to make firm generalizations, but the musicologist J.H.Kwabena Nketia has emphasized African music's often inseparable connection to dance and speech in general. Some African cultures, such as the Songye people of the Democratic Republic of the Congo and the Tiv people of Nigeria, have a strong and broad conception of 'music' but no corresponding word in their native languages. Other words commonly translated

as «music» often have more specific meanings in their respective cultures: the Hindi word for music, *sangita*, properly refers to art music, while the many Indigenous languages of the Americas have words for music that refer specifically to song but describe instrumental music regardless. Though the Arabic *musiqi* can refer to all music, it is usually used for instrumental and metric music, while *khandan* identifies vocal and improvised music.

The terminology of music serves as a framework for communication within the musical community. Musicians rely on a common vocabulary to convey their ideas and intentions to one another, whether in rehearsals, performances or discussions about music. Understanding musical terms allows musicians to interpret and execute compositions with precision, clarity and nuance. For example, a conductor may use terms such as “allegro” (fast) or “piano” (soft) to communicate the desired tempo and dynamics to the orchestra. Similarly, a composer may use terms such as “legato” (smooth) or “staccato” (short and detached) to indicate the desired articulation of notes in a piece of music. Without a shared understanding of these terms, musical communication would be fragmented and ineffective.

Furthermore, the terminology of music provides a means for analyzing and critiquing musical compositions and performances. Music critics and scholars use terms such as “counterpoint” (the relationship between independent melodic lines) and “tonality” (the organization of pitches around a central note or key) to articulate their observations and evaluations of music. By employing this specialized vocabulary, they are able to convey the intricacies of musical works and performances with precision and depth. For instance, a music critic may use terms such as “rhapsodic” (improvisatory and free-flowing) or “austere” (severe and restrained) to describe the expressive qualities of a performance. Through the use of such terms, they are able to convey the essence of a musical experience to their readers with clarity and insight.

Moreover, the terminology of music facilitates the process of music education and pedagogy. Music teachers use terms such as “intonation” (the accuracy of pitch) and “rhythm” (the organization of time in music) to instruct their students in the fundamentals of music theory and practice. By imparting this vocabulary to their students, they equip them with the tools to comprehend and execute musical concepts with proficiency and fluency. For example, a music teacher may use terms such as “dynamics” (the variation in loudness and softness) or “phrasing” (the shaping of musical lines) to guide their students in interpreting a piece of music with sensitivity and expressiveness. Through the acquisition of

these terms, students are able to engage with music in a meaningful and informed manner.

Furthermore, the terminology of music enhances the experience of listening to and engaging with music. When listeners are familiar with terms such as “cadence” (a harmonic progression that signals the end of a phrase) and “timbre” (the quality of sound that distinguishes one instrument or voice from another), they are able to discern and appreciate the nuances of musical compositions with greater acuity. This heightened awareness allows them to derive greater pleasure and satisfaction from their musical encounters. For example, a listener who understands the term “motif” (a recurring musical idea) may derive pleasure from identifying and tracing the development of a motif throughout a piece of music. Similarly, a listener who understands the term “polyphony” (the simultaneous sounding of multiple independent melodic lines) may derive pleasure from discerning the interplay of voices within a complex musical texture.

The terminology of music plays an indispensable role in shaping the understanding, interpretation and enjoyment of music. Whether as a means of communication within the musical community, a tool for analysis and critique, a foundation for education and pedagogy or an enhancer of the listening experience, musical terms are essential for engaging with music in a meaningful and informed manner. By delving into the terminology of music, one gains access to a world of richness and depth that enriches the experience of music, whether as a musician, a music enthusiast or simply a listener.

In conclusion, the diverse functions of musical terminology serve as a vital bridge between the realms of creation, performance and appreciation in the art form of music. By providing musicians with a shared vocabulary, these terms facilitate effective communication and collaboration, allowing for nuanced interpretations and innovative compositions. For audiences, an understanding of musical terminology enriches the listening experience, fostering a deeper connection to the emotional and structural elements of the music. Furthermore, the framework established by these terms enables critical analysis, promoting a greater appreciation for the complexities of musical works. Ultimately, musical terminology not only articulates the language of music but also enhances its expressive power, ensuring that the art form continues to resonate across cultures and generations. Through this exploration, we recognize that language is not merely a tool for description; it is an integral part of the musical journey that unites creators, performers and listeners in a shared experience of artistry and emotion.

List of references:

1. Реформатский А.А. Что такое термин и терминология// Вопросы терминологии. – М., 1961.-С.46-54.
2. Лотте Д.С. Очередные задачи технической терминологии. Т.1. – М.: Московский лицей, 1994.
3. Канделаки Т.Л. Семантика и мотивированность терминов. – М.: Наука, 1977.
4. Даниленко В.П. Русская терминология. Опыт лингвистического описания. – М.,: Наука, 1977.
5. https://en.wikipedia.org/wiki/Music#Etymology_and_terminology

Abdullo JONIKULOV,
trainee teacher

English applied translation department, translation faculty
Uzbekistan state university of world languages

TEACHING SPEAKING IN FOREIGN LANGUAGE

Annotation: the article considers the structure of speech as a type of speech activity. It analyzes the specific features of speaking, two forms of speech: dialogical and monological speech, the content of teaching speaking. The text is considered as a constant support in teaching speaking.

Key words: *structure of speech, speech activity, teaching speaking, dialogical and monological speech, the content of teaching speaking, type of speech activity.*

Аннотация: в статье рассматривается структура речи как вида речевой деятельности. В нем анализируется характеристика говорения, две формы говорения, диалогическая и монологическая речь, содержание обучения говорению, опоры при обучении говорению, текст как постоянная опора при обучении говорению.

Ключевые слова: *структура речи, речевая деятельность, обучение говорению, диалогическая и монологическая речь, содержание обучения говорению, вид речевой деятельности.*

Annotatsiya: maqolada nutqning tuzilishi nutq faoliyatining bir turi sifatida ko'rib chiqiladi. Unda gapirishning o'ziga xos xususiyatlari, nutqning ikki shakli: dialogik va monologik nutq, gapirishga o'rgatish mazmuni tahlil qilinadi. Matn gapirishga o'rgatishda doimiy tayanch sifatida ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *nutqning tuzilishi, nutq faoliyati, gapirishga o'rgatish, dialogik va monologik nutq, gapirishga o'rgatish mazmuni, nutq faoliyati turi.*

Speaking, or expressive speech, is a complex multifaceted process that allows for oral verbal communication along with listening.

Speaking is based on pronunciation, lexical and grammatical skills. In the communicative method, we rely on the scheme "Formation of the skill of developing speech ability", while it is important to understand that the skill is formed in conditions adequate to speech.

Let us consider the external structure of speaking. It consists of the following parts:

1. Motivational-incentive: creating the idea of the statement for what (need), why (motive, motivation of the interlocutor) and what to say (goal);

2. Analytical-synthetic: at this stage, the preparation for the implementation of the idea of the utterance takes place. When speaking in a foreign language, students need to select words stored in memory (analysis) and include them in the speech whole (synthesis) to implement the idea. In order for words to be stored in memory, they must be overgrown with paradigmatic and syntagmatic connections; the more of these connections, the higher the "readiness" of the word to be included in speech. A paradigmatic connection involves associations when comparing words according to various features (by proximity/oppositeness of meaning). Syntagmatic connections, i.e. the combination of a word with other words, play a special role in speaking. During analysis, units of a foreign language ready for use are selected (for example, May I come in, I am on duty...). The motor plan is triggered, and verbal means are recalled. In synthesis – completion, construction, combination – grammatical structuring of a phrase, which is very difficult when learning a foreign language

(for example, a student has the phrase I am a student in his head.

He needs to be told that we are students. The substitution I → we, am → are + the transformation of the plural of the noun pupils is added. He chooses what is ready, i.e. am and student – interference is included);

3. Control and executive – the external design of the statement and control, the task of which is to signal possible errors and facilitate their correction. This requires a standard, which is formed as a result of language practice. All of the listed parts make up the structure of speaking as a type of speech activity.

There is a close connection between speaking and other types of speech activity, primarily listening. Linguistic and psychological studies of speech activity indicate that oral and written forms of communication, with all their inherent features, are not isolated systems, just like receptive and productive types of communication. If we turn, for example, to the comparative characteristics of listening and speaking, it should be noted that they are characterized by complex mental activity based on internal speech and the prediction mechanism. The main difference between these two processes is their final links - encoding information for speaking and decoding for listening. The encoding process presupposes mastery of the phonological system of language. Listening, not supported by speaking, can lead to distortion of auditory images and complicate the formation of acoustic-articulatory skills.

A brief comparative analysis of the two forms of oral communication indicates not only the close interaction of listening and speaking, but also their organic connection

with reading and writing. Writing arose on the basis of spoken speech, as a way of recording the sounds of a language for the storage and subsequent reproduction of information. Reading is a kind of transitional form from speaking to writing, combining the features of both. Each speech activity is normally provided by the joint work of several analyzers, however, the function of each of them remains strictly differentiated, and the relationship between the analyzers is dynamic, mobile, changing during the transition from one form of speech communication to another. For example, the connection between the auditory and speech motor analyzers is not absolute, but depends on many factors, primarily the complexity of mental activity, the form of communication (oral or written), the linguistic difficulty of the text, the speech experience of students in their native and foreign languages, etc.

Speaking has two forms: dialogic and monologic speech. Monologue is the speech of one person expressing in a more or less detailed form his thoughts, intentions, assessment of events, etc. Dialogue is a form of speech in which there is a direct exchange of statements between two or more persons.

The unit of teaching dialogic speech is dialogic unity (a set of two adjacent statements, remarks, related to each other in content and form). The unit of teaching monologic speech is super phrasal unity - a complex syntactic whole, a segment of speech in the form of a sequence of two or more sentences, united by a common theme into semantic blocks.

The distinction between dialogic and monologic speech is conditional, since monologic speech also requires the presence of a listener and therefore is, as it were, included in dialogic or more precisely, in oral communication, which is dialogic by nature. Many scientists believe that dialogue is the most natural form of oral speech. Therefore, in most cases, the strategy adopted for teaching oral speech is from dialogic to monologue speech.

It is possible to consider dialogue from different points of view, to give it a linguistic, psychological and extralinguistic characteristic. The linguistic characteristic of dialogic and monologue speech is especially

important. Why do we need this characteristic? Teaching monologic speech and dialogic requires different organization of the material and methods of working with it.

Supports in the development of speaking skills and abilities can be linguistic, speech and content-based. The latter are divided into verbal and non-verbal. Their number and choice are determined depending on the specific learning conditions:

- age and level of general education of students;
 - level of language proficiency;
 - features of the speech situation;
 - nature of the speech task/degree of understanding of the speech task
- by all participants in communication;
- individual characteristics of the students' personality.

When teaching monologue, various types of support are used. For example:

- visual aids (picture, picture story, schematic sketch, photograph, poster, filmstrip, real object);
- text (of any content, but not linguistically complex, plot, descriptive, informative, which students can present, discuss, etc.);
- topic (formulated at different levels of abstraction and relating to different spheres of life and educational activities);
- a situation (a brief presentation of real or imaginary circumstances and situations that stimulates students to engage in monologic speech in the genre of a story, commentary, description, etc.);
- landmarks (points of a plan or outline of a statement, key words or phrases that open the micro-themes of the text).

So, traditionally, there are three components of the content of teaching speaking: linguistic, psychological and methodological. The linguistic component consists in the reproduction of linguistic and speech units that are learned in certain educational situations within the framework of specific topics; psychological - in mastering the skills and abilities of expressive speech; methodological - in the ability to use supports, consciously perform the operations necessary for speaking, create your own supports for mastering monologue speech.

Reference

1. Rogova G.V., Vereshchagina I.N. Methods of teaching German at the initial stage in secondary school. M., 2000.
2. Vereshchagina I.N., Prytkina T.A. Textbook for general education institutions and schools with in-depth study of the English language. 18th ed. M., 2013.
3. Shchukin A.N. Lingvodidactic encyclopedic dictionary: more than 2000 units: [reference edition]. M., 2007.

The background is a light blue surface with various educational items. At the top left is a yellow ruler. At the top center is an orange with two green leaves. At the top right is a blue spiral notebook. On the left side is a pink book with a white label. On the right side is a rolled-up white diploma tied with a blue ribbon. At the bottom center is an open book with a yellow cover, and a globe of the Earth is placed on its pages. At the bottom left is a green pencil, and at the bottom right is a red pencil. Small white and colored dots are scattered across the background.

PEDAGOGIKA



Sevara YOQUBOVA,
Nizomiy nomidagi TDPU
O'zbek tili va uni o'qitish metodikasi
kafedrasi v.b.dotsenti, f.f.f.d. PhD

ANONIM XATLAR YOZISH TEXNIKASIDA UNLI HARFLAR IMLOSINING SHAXS YOSH XUSUSIYATIGA KO'RA XOSLANISHINI ANIQLASHNING TAJRIBAVIY METODOLOGIK ASOSLARI

Annotatsiya: qo'l yozuvini bajarishda turli yosh toifalarida o'ziga xos yozish texnikasi mavjud. Bugungi kun texnologiyalari fonografik vositalarning asosiy shakliy xususiyatlarini aniqlashga yordam beradi. Biroq yozuv va mazmun o'rtasidagi bog'liqlik, inson psixologik, fiziologik, genderologik hamda yosh xususiyati yozuv texnikasiga ta'sir qilishi masalasi munozarali.

Kalit so'zlar: *anonim xat, yozish texnikasi, qo'l yozuvi, imlo, metodologik asos, ekspertiza, lingvistik ekspertiza, grafologiya, shaxs yoshiga ko'ra xoslanish, psixologik omil, fiziologik omil.*

Annotation: there are specific writing techniques for different age groups in handwriting. Today's technologies help to determine the main formal features of phonographic media. However, the relationship between writing and content, the influence of psychological, physiological, gender, and age characteristics of a person on writing techniques is controversial.

Key words: *anonymous letter, writing technique, handwriting, spelling, methodological basis, expertise, linguistic expertise, graphology, characterization by age of a person, psychological factor, physiological factor.*

Аннотация: что касается почерка, то у разных возрастных групп есть свои уникальные приемы письма. Современные технологии помогают определить основные структурные особенности фонографических носителей. Однако взаимосвязь между письмом и содержанием, а также влияние психологических, физиологических, гендерных и возрастных характеристик человека на технику письма являются спорными. Как правило, графологические исследования фокусируются на чертах личности и почерке.

Ключевые слова: *анонимное письмо, техника письма, почерк, орфография, методическая основа, экспертиза, лингвистическая экспертиза, графология, адаптация к возрасту человека, психологический фактор, физиологический фактор.*

Fonografik vositalar va ularning nutqda qo'llanishi bir necha omillarga ko'ra yuzaga chiqadi. Bunday omillar sirasida psixo-fiziologik omillar yetakchilik qilsa, yosh kategoriyasiga muvofiqi ham alohida o'rin tutadi. Har qanday tovushning talaffuz qilinishida miya signallari orqali chastotali takrorlanish yuzaga keladi. Neyrotransmissiya esa ushbu signallarni til mushaklariga yetkazib beradi. Nutq bilan bog'liq xarakterli xususiyatlar, asosan, unli tovushlar talaffuzida yuzaga chiqadi.

L.V.Bondarenko tilning fonetik tuzilishi yozma matnlarda yaxshiroq aks etishini ta'kidlaydi. Scherbaning so'zlariga ko'ra, "grammatika va yozuv butunlay to'liq uslubga asoslangan. Og'zaki nutqda "so'zning ideal fonetik tarkibi"ni sof holda aniqlash qiyin"¹. Har qanday

og'zaki nutq talaffuzning to'liq va to'liq bo'lmagan turlarini namoyon etadi.

Lingvistik ekspertizada sof lingvistik tahlil to'la amal qiladi deb aytib bo'lmaydi. Qator omillar ekspertiza jarayoniga ta'sir o'tkazadi. Shu boisdan matn bilan bog'liq holda amalga oshiriladigan sud ekspertizalarini lingvistik ekspertiza deb nomlashning o'zi yetarli emas.

Bu ro'yxatni yanada kengaytirish mumkin. Asosiy urg'u bermoqchi bo'lgan jihatimiz lingvistik ekspertizaning faqat sof lingvistik omilga tayanmasligini ta'kidlashdan iborat. Lingvistik omillarning o'zi ham fonetik, leksik, grammatik omillar bilan bog'liq. Aksariyat hollarda yozma ko'rinishdagi matnlarda fonetik jihatdan konfliktli matnni tekshirish ahamiyatdan chetda qoladi. Tilshunos olim A.Abduazizovning fikriga ko'ra, tovushlar

¹ Bondarenko L.V. Анализ речевой стратегии дискредитации в лингвистической экспертизе (на примере интернет-коментария) // Филологические науки. Вопросы, теории и практики. 2014. – №10-1(40). С. 27-29.

tizimi nutqning istalgan ko'rinishida muhim ahamiyat kasb etadi. Matn gaplardan, gap esa so'zlardan, so'z tovushlardan hosil bo'lishini inobatga oladigan bo'lsak, fonetik jihatdan matnni tekshirish asosiy ahamiyat kasb etishini tushunish mumkin. Fonema so'z va birliklarning ma'noli qismlarini tashkil etuvchi, eng kichik til birligi hisoblanadi².

O'zbek tili unililarining fonetik tasnifi masalasi Trubetskoy, Polivanov, Reshetov, G'ulomov, Mirzayev, Serovtyan, Is'hoqov, Klimenko, Kissen va boshqa tilshunoslarning ilmiy izlanishlarida tadqiq qilingan. Noadabiy unli tovushlarning shaxsiy xatlarda qo'llanishini fonografik jihat bilan bog'lash mumkin. Yozuvda unilarning qo'llanishi bilan bog'liq quyidagi holatlar kuzatiladi:

grafemalarning variantlari qo'llanilishi;

grafemalarning tushirib qoldirilishi;

grafemalarning orttirilishi;

bir grafemaning boshqa grafema bilan almashinuvi.

Tovushlarni qo'llashdagi o'ziga xoslik va farqlar og'zaki nutqda ko'proq namoyon bo'ladi. Unli grafemalarning yosh toifasiga ko'ra xoslanishini aniqlashda quyidagi ketma-ketlikka rioya qilindi:

unlilarning harfiy ifodasidagi umumiylik/xususiylik qiyosiy tahlil qilindi;

mikro-bloklarda unilarning ifodalanish shakli shaxs yosh kategoriyasiga muvofiq guruhlandi.

Unli harflarning ifodalanishida **A** (bosh harf), **U** (bosh harf) va **O'** (kichik harf) harflari tanlab olindi. Biz asosiy e'tiborni ushbu tovushlarni ifodalovchi harflarning bog'lanishi, shakliy xususiyati, elementlarning bajarilishi (bir element qo'shilishi yoki olib tashlanishi), topografik xususiyatlari (nishablik, bosim) singari jihatlarga qaratdik:



Kichik yosh toifasidagi insonlarda harf elementlarining bajarilishi husnixatga muvofiq amalga oshirilishi yuqori ko'rsatkichga ega. Ushbu yosh toifasidagilar

1-rasm. 14-17 yosh toifasidagi insonlar qo'l yozuvi

yozma nutqida **A** harfining ifodalanishi bo'yicha qo'shimcha elementlar kam kuzatiladi. Qo'l yozuvi tekshirilishi jarayonida 50 ta namunada qo'shimcha elementlar bilan bajarilgan yozuvlar 11 ta namunada uchradi. Qo'shimcha elementlarning qo'llanishi, asosan, qiz bolalar qo'l yozuvida faolroq. Bunda **A** harfining dastlabki elementiga qo'shimcha ravishda quyiga yo'nalgan ilmoqcha qo'shilgan holat ko'p uchraydi. Harf elementlarining namunadan chekinish holati yuqori qismda birinchi va ikkinchi elementlarning bog'lanishidagi qirradorlikda yuzaga keladi. Odatda bu yosh toifasidagi insonlarda ayni shu qism keskin ko'tarilish va keskin pastga tushish harakati bilan bajarilmaydi. Yuqori qismda 1 mm gacha kenglik bor. Tahlil davomida umumiy belgilar tanlab olindi. Elementlarning qoldirilishi esa ko'proq o'g'il bolalar qo'l yozuvlarida faolligi aniqlandi. 12-20 yosh toifasida unli fonemalarning qo'llanishida talaffuzga muvofiq yozish ko'proq uchraydi.

Yosh toifasiga ko'ra unilarning xoslanishini tovushlarning ifodalanish shakli misolida ham o'rganib chiqildi. Unli tovushlarning qisqa, cho'ziq talaffuzi, ayrim unilarning qo'llanmasligi singari jihatlar tekshirib chiqildi. Asosiy e'tibor so'zlar imlosidagi unilar bilan bog'liq xatolarga qaratildi. Kichik yoshdagi insonlarda imloviy xatolarning qo'llanilishi boshqa yosh toifasidagilarga nisbatan ko'proq. Bu ko'proq bilim darajasi bilan bog'liq. Shaxsiy xatlarda talaffuzda aytilgani singari yozish salmog'i yuqori. Xususan, talaffuzda bilan so'zi **I** ning kuchsizlanishi hisobiga *blan* tarzda talaffuz qilinadi.

Shu boisdan biz shaxsiy xatlar tadqiqida aynan og'zaki nutq elementlarining yozma nutqda qo'llanilishi bilan bog'liq holatlarga diqqat qaratdik:

1-jadval. Yosh toifasiga ko'ra unilarning ifodalanish shakli

T/r	Talaffuz	Misol	Izoh	Soni
1.	Qo'shimcha tarkibida <i>i</i> harfining ifodalanmasligi	<i>Qalesz, nechinch iylsz?</i>	Asosan bog'lamalar va shaxs-son shakllarida qo'llangan.	28
2.	<i>a</i> harfi <i>e</i> tarzida ifodalangan;	<i>Tayyorlanmeszmi?</i> <i>Man szga ettimku</i>	- <i>ma</i> bo'lishsizlik shakli tarkibida qo'llaniladi.	24
3.	<i>i</i> harfi <i>e</i> tarzda ifodalangan	<i>Kimez buladi muncha yonini oldiz</i>	- <i>ingiz</i> egalik shakli	9
4.	<i>e</i> harfi <i>i</i> tarzida ifodalangan	<i>Nima didiz...</i>	So'zlar qisqartirib yozilganda qo'llaniladi.	8

² Abduazizov A. O'zbek tili fonologiyasi va morfonologiyasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1992. 8-bet.

5.	a harfi e tarzida	<i>Mashinday sogandimde...</i>	-da yuklamasi tarkibida qo'llaniladi.	15-16
6.	i harfining yozuvda orttirilishi	<i>Xayirli kun, sinifdoshla ...daris qmadm.</i>	Bu savodxonlik darajasining quyi darajasi namoyon bo'ladi.	10-12
7.	Yozuvda texnik xatolik natijasida o'ornida o harfi	<i>...hop, sorab koraman...</i>	Harf elementlarining to'la qo'llanmasligi, tejamkorlikka intilish natijasida qo'llaniladi.	30-34
8.	Yozuvda o'ornida u harfining qo'llanilishi	<i>...uzimam shunaqa db uylagandm ...</i>	Harf elementlarining to'la qo'llanmasligi, tejamkorlikka intilish natijasida qo'llaniladi.	35-45
9.	e harfi i tarzida ifodalangan	<i>Mashnaqa qp bajarasan didi...</i>	Harf elementlarining to'la qo'llanmasligi, tejamkorlikka intilish natijasida qo'llaniladi.	25-30
10.	i harfi ifodalanmagan	<i>Ishini blib qivursn....</i>	Harf elementlarining to'la qo'llanmasligi, tejamkorlikka intilish natijasida qo'llaniladi.	6-15

O'xshashlik uch guruhdagi yosh kategoriyasiga muvofiq qiyoslab chiqildi.

Nutqiy hosilalardagi unli harflarning noodatiy qo'llanishi ham individual xarakter, ham ijtimoiy xarakter kasb etadi. Ma'lum hududga mansub shaxs o'ziga xos tarzda tovushlarni talaffuz etadi. Bu esa matnshunoslik, dialektologiya, areologiya kabi sohalar qatori lingvistik ekspertiza uchun ham ahamiyatli sanaladi. Shaxsiy xatlarning audio va video tarzidagi turlarida unli va undosh fonemalarning akustik-artikulatsion vazifalari maxsus fonoskopik apparatlar bilan amalga oshiriladi. Bundan farqli o'laroq, qo'lyozma matn va elektron bosma yozuvdagi xatlarda esa fonemalarni inson talaffuz qilganidek yozuvda ham aks ettirishi mumkin. Bu yozuv ijrochisining shaxsiy intellektual xususiyatlaridan

darak beradi. Lingvistik ekspertizada anonim xatning eng kichik lingvistik xususiyatlarigacha xatolar turini guruhlash, kodlash va shu asosida dalil korpusi yaratish masalasida qator tadqiqotlar amalga oshirilgan. Unlilarning shaxs yoshiga muvofiq xoslanishida fonografik hodisalar: unlilarning boshqa unli bilan almashtirib yozilishi, so'zda tushib qoldirilishi bilan xarakterlanadi. Kichik yosh toifasida talaffuz va yozma nutq deyarli bir xil ifodalanishi kuzatiladi. Bundan tashqari, unlilar artikulyatsiyasi, fonetik variatsiyalarning yuzaga chiqishi shaxsning psixo-fiziologik holati bilan bog'liq. Og'zaki nutqda keksalar so'zni qayta ishlash jarayonida to'xtamlar, unlilar takroriga ko'p yo'l qo'yishadi (*imm, aa*). Biroq yozma nutqda (ham bosma, ham qo'lyozma) adabiy me'yordan chekinish holati kam kuzatiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abduazizov A. O'zbek tili fonologiyasi va morfonologiyasi. – Toshkent: O'qituvchi, 1992. 8-bet.
2. Бондаренко Л.В. Анализ речевой стратегии дискредитации в лингвистической экспертизе (на примере интернет-коментария) // Филологические науки. Вопросы, теории и практики. 2014. – №10-1(40). С. 27-29.
3. Donnell M. O' (2008). Demonstration of the UAM CorpusTool for text and image annotation. Proceedings of the 46th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics on Human Language Technologies Demo Session - HLT 08, 13-16.;
4. Coulthard M. (1994). On the use of corpora in the analysis of forensic texts. International Journal of Speech Language and the Law. 1. 27-43.

Mashrabxon UMAROVA,
Toshkent amaliy fanlar universiteti
Boshlang'ich ta'lim kafedrası dotsenti v.b

ONA TILI-O'QISH SAVODXONLIGI DARSLARIDA SINFDAN TASHQARI O'QISHDAGI ASAR TAHLILI

Annotatsiya: ushbu maqolada jahon adabiyotida o'chmas iz qoldirgan, qirg'iz adibi Chingiz Aytmatovning "Asrga tatigulik kun" asari haqida fikr yuritilgan. Kitobxon asardan olgan xulosa va fikrlarini badiiy vositalar yordamida yoritib bergan. Asarda ona va farzand munosabati, onaga nisbatan yovuzlik hissining asarda yoritilgani kitobxonga chuqur qayg'u bag'ishlaydi.

Kalit so'zlar: ona, kazangap, tog', cho'l, biya, ona baytal, 6 xonadon.

Аннотация: в данной статье рассматривается произведение кыргызского писателя Чингиза Айтматова "Асга татикүлүк кун", оставившее неизгладимый след в мировой литературе. Читатель с помощью художественных средств передает свои выводы и мысли, полученные из произведения. В нем освещаются отношения между матерью и ребенком, а также чувство злобы по отношению к матери, что вызывает у читателя глубокую печаль.

Ключевые слова: мать, казангеп, гора, пустыня, кобыла, материнская лошадь, 6 домохозяйств.

Annotation: this article discusses the work "Asga tatikulik kun" by the Kyrgyz author Chingiz Aitmatov, who has left an indelible mark on world literature. The reader's conclusions and thoughts derived from the work are illuminated through artistic tools. The relationships between mother and child, as well as the portrayal of feelings of malice towards mothers in the text, evoke profound sadness in readers.

Key words: mother, kazangap, mountain, desert, mare, mother baytal, 6 households.

Chingiz Aytmatov ijodiy faoliyatining boshlanishi uning talabalik davriga to'g'ri keldi. 1958-yili yozilgan "Jamila" qissasi yozuvchiga shuhrat keltirdi. Ushbu asar uning nomini jahonga tanitdi. Asar jahonning 40 dan ortiq tillariga tarjima qilingan. "Jamila" qissasini Lui Aragon "Muhabbat haqida yozilgan eng go'zal qissa" deb atagan. Yozuvchi "Momo yer", "Qizil durrachali sarviqomatim" kabi asarlarini avval qirg'iz tilida yozib, so'ng o'zi rus tiliga tarjima qilgan. Ba'zi asarlari esa, avval rus tilida yozib, masalan, "Oqkema", "Alvido, Gulsari" kabilar qirg'iz tiliga o'girilgan. Uning "Tog' va cho'l qissalari" turkumiga kirgan asarlari ham yuksak baholangan, adibning asarlari jahonning 160 ga yaqin tillariga tarjima qilingan. Chingiz Aytmatovning deyarli barcha asarlari o'zbek tiliga chop etilgan. Adib O'zbekistonning jahon madaniyatida tutgan mavqeyiga yuksak baho berib: "Qadim o'zbek madaniyatining O'rta Osiyoga ko'rsatgan ta'sirini ko'hna Vizantiyaning qadim Rusga ko'rsatgan ta'siri bilan qiyoslash mumkin", deb yozgan edi.

Chingiz Aytmatovning "Asrga tatigulik kun" romani 1980-yilda yozilgan. Asar chop etilishi bilan o'quvchilar tafakkuri va ruhiyatini larzaga keltirdi. Chunki unda odamning insoniy qiyofasini belgilaydigan asosiy ko'rsatkichlar; o'zlikni anglash, o'zgani tushunish, tarixiy ildizlarni bilish, undan faxrlanish singari tushunchalar ekanligi ko'rsatiladi. Asarda bu masalalar konkret odamlar taqdiri misolida badiiy ifoda etilgan edi. Holbuki, bunday xususiyat sho'ro adabiyoti uchun tamomila begona hisoblanardi.

Chingiz Aytmatov ulkan san'atkorgina emas, balki jasur inson ham bo'lgani uchun ana shunday vaqtda odamiylik odamlardan baland ekanligini, kechagi kunini eslamaydigan, bobolarning udumlari bilan faxrlanmaydigan, ularga amal qilmaydigan kimsalar na oti va na zotini biladigan manqurtdan farq qilmasligini Sobitjon va Jo'lamon timsollari misolida juda ta'sirli aks ettirdi.

Ko'nglining eng tubidagi yuksak ezgu tuyg'ular ifoda etilgan bu romanga X asrda yashab o'tgan arman yozuvchisi

Grigor Narikatsining "Musibatnoma" kitobidan "Bu kitob jism-u fig'onimdir mening, Bu kalom jon-u jahonimdir mening" satrlarining epigraf qilib olinishida ham teran ma'no bor. Chingiz Aytmatov uchun ham bu roman "jon-u jahonning o'zi edi"1. Asar chindan-da jahonga mashhur yozuvchining dilidagi oh-u fig'oni, jonini o'rtaqan dardlari, amlari bayonidir. Kitobda odam degan mavjudotning azizligi, uni tarixiy ildizlaridan, tilidan, g'ururidan mahrum qilish joniga qasd etishdan ham dahshatli jinoyat ekanligi yovqur Nayman onaning tengsiz fojiasi asosida aks ettirilgan.

Chingiz Aytmatovning buyuk yozuvchiligi shundaki, siyosatdan tamomila chetda turuvchi, siyosiy muammolar hal qilinadigan joylardan minglab chaqirim yiroqda umr kechiruvchi kamtargina odam ham aslida siyosatning ta'siridan holi bo'lolmasligini Bo'ronli Edigey misolida juda ishonarli aks ettirgan. Edigey kechagi kunini unutmagan, bobolar amal qilgan yuksak udumlar asosida yashashga o'zida kuch topa oladigan chin insondir. Uning ezgu insoniy sifatleri qiyinchiliklarga qaramay marhum Kazangapning vasiyatini bajarishga o'zida kuch topganida, qanchalik g'azablanmasin, o'lik bor joyda janjallashmaslikka qudrati yetganida, Sobitjonning gap-so'zlariga munosabatida yaqqol ko'rinadi.

Ezgu insoniy tuyg'ulardan mahrum, odamning ko'nglini his etmaydigan, bobolar qo'llagan udumlarni mensimaydigan, kechagi kundan uzilgan, ammo o'zini ilg'or fikrli ziyoli hisoblaydigan Sobitjon Manqurtning zamonaviy va xavfli nuxsasi ekanligi ham juda ta'sirli ko'rsatilgan.

Kazangapni dafn etish jarayonida, marhum bilan vidolashuv onlarida, Allohga munojot qilgan o'rinlar tasvirida Edigey tabiatiga xos yuksak insoniy xususiyatlar namoyon bo'lgan. Xullas, bu roman odamning odamligini ta'minlab turadigan asosiy qadriyatlar haqida dard bilan bitilgan o'lmas asardir.

"Asrga tatigulik kun. Bo'ronli bekat" dastlab o'zbek tiliga "Asrni qaritgan kun. Bo'ronli bekat" nomi bilan "Yoshlik" jurnalining 1986-yil 1-4, "Kunda" nomi ostida "Sharq yulduzi"

jurnalining 1987-yil 8-10-sonlarida Asil Rashidov hamda Ibrohim G'afurov tarjimalarida bosib chiqilgan edi.

Asarning o'zbek tilidagi tarjimasida asosida o'zbek kitobxoni bevosita o'ziga qardosh bo'lgan xalqning buyuk farzandining buyuk asari bilan tanishish, uning ko'nglidagi og'riqlarni bilish imkoniga ega bo'ldi. Asarning asl nusxasiga nazar tashlaydigan bo'lsak, o'quvchi bundan tarjimadan topganchalik ma'naviy ozuqa topolmasligi mumkin. Ammo asar tarjimasida o'zbek kitobxonini bir muncha vijdon azobida qiynashi, o'ylantirishi turgan gap. Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, asarning asl nusxasini tan deb oladigan bo'lsak, uning tarjimasiga unga chinakam ruh bag'ishlagan. Asar yuksak did, e'tibor va chinakam mahorat bilan yozilgan.

Chingiz Aytmatov o'z asarlarida oddiy mehnat kishilari ishchilar, chorvadorlar, dengizchilar, ziyolilarning obrazlarini chizadi. Lekin jamiyat faqat shulardangina iborat emas. Atrofimizda oddiy temiryo'lchi bilan birga tekinxo'rlar, o'z mehnati bilan kun kechiradigan dehqon, yuk tashuvchi, kosib, paxtakor, oshpaz, nonvoy bilan yonma-yon kasb-korining tayini bo'lmagan fosiq, aroqxo'r, firibgar, muttaha, tovlamachilar ham "yetarlicha" topiladi. Bulardan ko'z yumib o'tib bo'lmaydi. Ularning o'z a'mollari, o'z nuqtayi nazarlari va o'z manfaatlari bor.² Yozuvchi asarlarida insoniyatning yorqin qiyofasi fonida ba'zan salbiy xarakterlar yashirin yoki ramziy shaklda beriladi. Bugungi adabiyotshunoslik esa jamiyatning har xil qatlamlarini, jumladan, axloqan tanazzulga yuz tutgan shaxslarni ham badiiy obraz sifatida tahlil qilishni talab etadi. Chunki ular ham ijtimoiy muhitning bir bo'lagi, tizimning ichki muammolarining ko'zguvidir. Demak, har xil toifadagi insonlar jamiyat haqidagi badiiy tafakkurni to'laqonli ifodalashda zarur bo'lgan elementlardir. Yozuvchi insonlarni mehnatkash yoki nomehnatkash tanballarga ajratmaydi. U odamlarning qanday din, qanday mazhab, qanday siyosiy partiya vakili bo'lganidan qat'i nazar, shafqatli va shafqatsiz, insofli va insofsiz, dono va nodon odamlarni o'z asarlarida yorqin ko'rsatadi. Boshqacha aytganda, odamga u shunchaki odam bo'lganligiga emas, balki insoniy mohiyatiga, qanday odamligiga qarab hukm chiqaradi. Yozuvchi asarlarining o'ziga xos yana bir tarafi ularda ko'ngilga uradigan qayerdagi bema'no oldi-qochdilik uchramasligidadir.

"Asrga tatigulik kun" romanida voqealar asosan, Sario'zak cho'lida, Bo'ronli temir yo'l bekatida bo'lib o'tadi. Gap butun ongli hayotini bekatda oddiy temiryo'lchi bo'lib o'tkazgan Kazangapning vafotidan so'ng dafn etish taraddudlari tasviri bilan boshlanib, romanning nihoyasida dafn musibat ustiga musibat bilan tugaydi. Shu orada Kazangap bilan Edigey Bo'ronning hayoti, ularga chambarchas bog'liq yoki bog'liq bo'lmagan holda Tinch okeani tepasida Sovet-Amerika "Paritet" kosmik kemasining parvozi bilan bog'liq hodisalar,

Ona Bayit qabrisoni, Nayman ona va uning baxtsiz farzandi Jo'lomon, maktab muallimi Abutolib Quttiboyev, uning sadoqatli rafiqasi Zarifa va farzandlarining boshiga tushgan falokatlar hikoya qilinadi.

Chingiz Aytmatov barcha asarlarida o'z usul, uslub va tadbirlariga sodiq qoladi: ularda real hayotiy voqealar tasviri bilan turli-tuman rivoyat va afsonalar bir-biriga qo'shib chatishib ketadi. Tulki, bo'ri, it, tuya, ot, kalxat, baliq singari xonaki va yirtqich hayvonlar, jonivorlar ham o'ziga xos "adabiy personajlar" bo'lib gavdalanadi. Ch. Aytmatov romanlarida, mavzu va uslub rang-barangligi ichra real hayot, jo'n qirg'iz turmush taxliti tasviri qayerdan boshlanadi-yu hayratomuz afsona, rivoyat va fantastika qayerda tugashini aniqlash qiyin. Aytaylik, Kazangapni Bo'ronli bekatidan o'ttiz chaqirimcha narida joylashgan Ona Bayit qabrisonida dafn etishiga undagan real sabablar va marosim bilan mazkur qabristonga asos solgan Nayman ona bilan qirg'iz elining raqiblari junjanglar tomonidan manqurtga aylantirilgan farzandi o'rtasida fojiona tugagan qonli voqea, ya'ni onaning o'z o'g'li qo'lida shafqatsizlarcha o'ldirilishi haqidagi rivoyat bugungi qozoq hayotida kechayotgan boshqa bir real voqea bilan chambarchas bog'lanadi: Kosmadrom hududida joylashgan Ona Bayit qabrisonidan Kazangapga go'r qazishga ikki metr joy topilmaydi. Boshqacha aytganda, dunyoning bir nechta davlatini o'z bag'riga sig'dira olgan hayhotdek Qozog'iston cho'lida, yerlik qozoqlarning azaliy qabrisonida o'z umrini Vatan va xalq xizmati, baxt-saodati yo'lga tikkan halol mehnatkash kishining jasadiga "o'n bir qarich" joy berilmaydi.

Bo'ronli bekatida bor-yo'g'i 6 xonadon yashaydi. Atigi 6 xonadon, asarga asos qilib olingan Kazangap bilan Bukey, er-xotin Edigey va Ukkubala oilalari butunboshli romanga material qilib berilishi mumkinmi? Agar har olti ovuldoshdan bir roman yozilaversa... ha, bir odam to'g'risida ham roman yozsa bo'ladi. Buyog'i yozuvchining mahorati, badiiy tafakkur quvvatiga bog'liq. Ch. Aytmatovning kuchi va ustaligi shundaki, u mana shu ikki xonadon, xususan, Kazangap bilan Edigeyni, ular yashayotgan va kurashayotgan Bo'ronli bekatini bugun qozoq elining, qolaversa, mamlakat va dunyo voqealarining qoq markaziga aylantiradi. Ikki qahramonning hayot yo'lini – front, Qozog'iston, O'zbekiston, Orol qadar, buyog'i – hatto kosmos bilan bevosita yo bilvosita bog'lab, ulab yuboradi. Tangrining o'zi ham allaqachonlar unutib yuborgan bu nazarnogir Bo'ronli bekati dashtining o'rtasida joylashgan, butun insoniyatning taqdiri va, ta'bir joiz bo'lsa, jamiki zaminliklarning sifati bilan, g'ayri zaminliy odamlardagi ongli mavjudotlar bilan bog'langan kosmadrom, mag'ribdan mashriqqa, mashriqdan mag'ribga zuv qatnayotgan poyezdlar temiryo'l bilan tutashgan.

¹ Adabiyot. Umum o'rta ta'lim maktablarining 9-sinf uchun darslik-majmua. II qism. – Toshkent: "Yangiyo'l Poligraph service", 2014. 181-bet.

² "Asrga tatigulik kun. Bo'ronli bekat". Chingiz Aytmatov. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti", 1989. 550-bet

Foydalanilgan adabiyotlar

1. "Asrga tatigulik kun. Bo'ronli bekat". Chingiz Aytmatov. – Toshkent: "G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti", 1989.
2. Adabiyot. Umum o'rta ta'lim maktablarining 9-sinf uchun darslik-majmua. – Toshkent: "Yangiyo'l Poligraph service", 2014.
3. Chingiz Aytmatov. "Oxir zamon nishonalari". – Toshkent: "Sharq" nashriyot-matbaa aksiyadorlik kompaniyasi bosh tahririyati, 2001.
4. "Tanlangan asarlar". 1-tom. Chingiz Aytmatov. – Toshkent: "G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti", 1978.
5. "Tanlangan asarlar". 2-tom. Chingiz Aytmatov. – Toshkent: "G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti", 1978.

Sevara SUVONOVA,
NavDU mustaqil tadqiqotchisi
g-mail: sevarasuvonova96@gmail.com

YOSHLARDA TOLERANTLIK XUSUSIYATLARINI SHAKLLANTIRISHDA IJTIMOY-PEDAGOGIK FAOLIYATNING DOLZARBLIGI

Annotatsiya: muallif tomonidan jamiyat taraqqiyotida tolerantlik tushunchasining mazmuni va uning mohiyati, azaliy qadriyalar tizimida tutgan o'rnini haqida, shuningdek, insoniylik tushunchalarining bugungi kundagi ahamiyati, tolerantlikka nisbatan yoshlarning munosabatini shakllantirishda ijtimoiy-pedagogik faoliyat jarayonlarini pedagogik yondashuvlar va texnologiyalar misolida keltirib o'tadi.

Kalit so'zlar: *pedagogik integratsiya, multikulturaviy ta'lim, tamoyil, ijtimoiy-siyosiy, ijtimoiy-psixologik, strategiya, yondashuv, metod.*

Аннотация: в данной статье автор подробно рассматривает сущность и значение понятия толерантности в процессе развития общества. Особое внимание уделяется роли толерантности в системе древних ценностей и её актуальности в современной социальной жизни. Также раскрывается значение таких понятий, как человечность и гуманизм в условиях сегодняшнего дня. Автор освещает роль педагогических подходов и технологий в формировании отношения молодежи к толерантности, а также демонстрирует возможности применения данных методов в рамках социально-педагогической деятельности. На примере современных педагогических технологий и стратегических подходов раскрываются пути развития культуры толерантности.

Ключевые слова: *педагогическая интеграция, мультикультурное образование, принцип, социально-политический, социально-психологический, стратегия, подход, метод.*

Annotation: in this article, the author thoroughly explores the concept and essence of tolerance in the context of societal development. Special attention is given to the role of tolerance within the system of ancient values and its relevance in today's social life. The significance of concepts such as humanity and compassion in the modern world is also highlighted. The author discusses the role of pedagogical approaches and technologies in shaping young people's attitudes toward tolerance and demonstrates how these methods can be applied within the framework of socio-pedagogical activities. The article presents ways to promote a culture of tolerance through modern pedagogical technologies and strategic approaches.

Key words: *pedagogical integration, multicultural education, principle, socio-political, socio-psychological, strategy, approach, method.*

Kirish. Tarixiy taraqqiyot natijasida avlodlar bardavomiyligini ta'minlash xalqning o'z urf-odati, uning kelajakdagi madaniyatini ko'rsatib turadi. Binobarin, mehnatsevarlik, insonparvarlik, e'zozlash, bag'rikenglik kabi fazilatlar o'zbek xalqining qon-qoniga singib ketgan azaliy qadriyatlardan biri sanalib, keyingi avlodga yetkazilishi kerak bo'lgan unutilmas qadriyatdir. Bugungi yosh avlod ongida egosentrizmning kuchliligi insoniy munosabatlar tizimiga bir qancha putur yetkazmoqda. Ushbu tolerantlik sifatlarini tarbiyalash ko'plab davlat va jamoat institutlarining umumiy ishidir, ammo bolalar uning obyekti bo'lganida, ular bilan ishlashda asosiy yuk va mas'uliyat ta'lim muhitiga, o'qituvchilar – pedagoglar va ijtimoiy pedagoglar, psixologlar va boshqalar zimmasiga tushadi.

Asosiy qism. O'zbekiston Respublikasi Konstitutsiyasining 2-bo'lim, 7-bobi 35-moddasi: "Hamma uchun vijdon erkinligi kafolatlanadi. Har kim xohlagan dinga e'tiqod qilish yoki hech qaysi dinga e'tiqod qilmaslik huquqiga ega. Diniy qarashlarni majburan singdirishga yo'l qo'yilmaydi." [1] deya ushbu

moddalar orqali insonlar o'rtasidagi diniy tolerantlikni mustahkamlashga xizmat qiladi. Bir tomondan o'zgarayotgan ijtimoiy-siyosiy voqelik, globalizatsiya va postindustrial rivojlanish talablari, ikkinchidan, ta'lim tizimida olib borilayotgan tub islohotlar, uchinchidan, barkamol shaxs va fuqaro shakllanishini maqsadli olib borish sa'y-harakatlari tolerantlik va uni shakllantirish masalalarini yangi mazmunda qayta anglanishini, uning zamonaviy pedagogik mazmunining qayta ishlab chiqilishini, tolerantlikni shakllantirishning usul, shakl va vositalarini zamonga mos ravishda tanlanishini kun tartibiga qo'yadi. Shu bois, bugungi davr ta'lim va tarbiya tizimidan globallashtirish g'oyalarini o'zida aks ettirgan tolerantlik tushunchasining mazmunini aniqlash, uni ta'lim tizimiga joriy etish mexanizmlarini aniqlash vazifasini amalga oshirish talab etiladi. Tolerantlik, bir tomondan, o'qituvchining real vaziyatni adekvat baholay olish qobiliyatiga, ikkinchi tomondan, vaziyatdan chiqish yo'lini oldindan ko'ra bilishiga asoslanadi. Muloqot madaniyati muammosi maktabda va umuman, jamiyatda eng dolzarb muammolardan

biridir. Biz hammamiz boshqacha ekanligimizni va boshqa odamni u kabi qabul qilishimiz kerakligini juda yaxshi bilgan holda, biz har doim ham o'zimizni to'g'ri va adekvat tutmaymiz. Bir-biriga nisbatan bag'rikeng bo'lish muhim. "Hamkorlik pedagogikasi" va "ba'rikenglik" tushunchalari bo'lib, ularsiz zamonaviy boshlang'ich maktabda hech qanday o'zgarishlarni amalga oshirish mumkin emas.[2] Bolalarning bag'rikenglik pozitsiyasini shakllantirish jarayoni maktabning tashqi ijtimoiy-madaniy muhitga ochiqligi, ushbu muhitni o'zlashtirishga qaratilganligi, taklif qilingan variantlari bilan insonparvarlik ta'lim tizimi doirasida eng yuqori samaradorlik bilan amalga oshiriladi.

Pedagogik tolerantlikning asosiy tamoyillari

Vaholanki, o'qituvchi uchun eng qiyin "bo'lim" – bu maktab o'quvchilarining ota-onalari bilan munosabatlardagi bag'rikenglikdir. Bu haqiqatan ham umumiy pozitsiya bilan birlashtirilgan odamlarning ko'p subyektli muhiti – maktabga, o'qituvchilarga, bu o'qituvchiga ma'lum bir bog'liqlikni bildiradi. Bizningcha, so'nggi yillarda bu muhit maktabga nisbatan talabchan va tajovuzkor bo'lib qoldi. Biroq, o'qituvchilar juda boshqacha bo'lgan va shunday bo'lib qoladi. Ularning qarama-qarshiliklari, tushunmovchiliklari, munosabatlari to'qnashuvi, bolalar va maktab haqidagi fikrlar, eng muhimi, bolalarning ko'z o'ngida salbiy holatlari tez-tez uchraydi.[3] Rivojlanayotgan jamiyatda akselaratziya jadallashgan bir vaqtda jamiyatda yangilanish, urbanizatsiya shakllanishi bir qancha toifalari bilan farq qiluvchi millat va elatlarni qabul qilishda ushbu atamani anglash biz uchun muhimdir. Jamiyatda bo'layotgan nafaqat muammoli holatlarni aniqlaymiz, balki unga yordam berish uchun xizmat qiluvchi texnologiyalarni ham tavsiya etib o'tish lozim.

Muhokama va natijalar. Tolerantlik madaniyatini shakllantirish bo'yicha ta'lim strategiyasining quyidagi algoritmik ketma-ketligini asoslash o'rinlidir:

1. Asoslovchi bosqich. Mazkur bosqichning maqsadi maktab o'quvchilarida tolerantlik madaniyatining shakllanganligini dastlabki tashxis etish. Mazkur bosqichda quyidagi vazifalar hal etiladi:

- tayyorlov – tashxisning maqsad, vazifa, mezon va metodlari aniqlandi;
- izlanishli – tashxis obyektlari o'rganildi va olingan axborotlar to'plandi;
- tahliliy – olingan natijalar miqdor va sifat jihatdan tahlil etildi, ular izohlandi;
- izohli – rejalashtirilgan ishlarni o'tkazishga ta'sir etuvchi pedagogik ta'sirlarning majmuaviy o'lchovi aniqlandi.

2. Tajriba bosqichi. Maqsad – maktab o'quvchilarida tolerantlik madaniyatini shakllantirish. Tayyorlov bosqichida tashxis etilganlari asosida pedagogika kolleji o'quvchilarida tolerantlik madaniyatini shakllantirish yo'llari ishlab chiqildi. Maktab o'quvchilarida tolerantlik madaniyatini shakllantirish yo'llari asosida o'quvchilar bilan faol ish olib borildi.

3. Umumlashtiruvchi bosqich. Maqsad – barcha o'tkazilgan tajriba- sinov ishlarining yakunini chiqarish. Tahliliy bosqichda tajriba-sinov ishlari va olingan natijalar tahlil etildi. Izohli bosqich asosida tashkil etilgan tajriba - sinov ishlariga doir tavsiyalar ishlab chiqildi.[4]

Xulosa. O'quvchilarning tolerantlik xususiyatlarini shakllantirishda ijtimoiy-pedagogik mexanizmlarni takomillashtirish orqali ta'lim-tarbiyada o'smir yoshdagi o'quvchilar bilan iliq munosabatlarni o'rnatish, ijtimoiy og'ishishlarning kelib chiqishini kamaytirish va ijtimoiy-pedagogik ishlarni olib borish, yuzaga kelishi mumkin bo'lgan muammolarni bartaraf etishga omil bo'lib xizmat qildi. Bolalarning bag'rikenglik pozitsiyasini shakllantirish jarayoni maktabning tashqi ijtimoiy-madaniy muhitga ochiqligi, ushbu muhitni o'zlashtirishga qaratilganligi, taklif qilingan variantlari bilan insonparvarlik ta'lim tizimi doirasida eng yuqori samaradorlik bilan amalga oshiriladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi yangi tahrirdagi Konstitutsiyasi 2-bo'lim. "Inson va fuqarolarning asosiy huquqlari, erkinliklari va burchlari" 30.04.2023-y. 6-8-betlar.
2. N.R.Gafurova "Boshlang'ich sinf o'quvchilarida tolerantlik ko'nikmalarini rivojlantirish texnologiyasi" Monografiya FARG'ONA, 2023.
3. G'afurova Nodira Ravshanovna Tarbiya fani asosida boshlang'ich sinf o'quvchilarida ko'p madaniyatli ta'lim orqali tolerantlik ko'nikmalarini rivojlantirish texnologiyasi. Monografiya. Farg'ona, 2022 (Monografiya) 24-28-betlar.
4. "Science and Education" Scientific Journal August 2020 / Volume 1 Issue 5 www.openscience.uz 116
5. Ibragimova Ra'no Djalgasovna JOURNAL OF INNOVATIONS IN SCIENTIFIC AND EDUCATIONAL RESEARCH VOLUME6 ISSUE-10 (30-October)
6. Эрнazarов Дилмурод Зухриддинович «ГЛОБАЛ ҲАМКОРЛИК – БАРҚАРОР РИВОЖЛАНИШ ШАРТИ ВА КАФОЛАТИ» халқаро илмий-амалий конференцияси материаллари (2020 йил 23-24- октябрь)
7. "O'zbekistonda millatlararo munosabatlar va tolerantlik", darslik R.Murtazayeva, – Toshkent, 2020. 22-25-betlar.
8. www.ziynet.uz

Malika ABDULLAYEVA,
Urganch davlat pedagogika instituti
mustaqil tadqiqotchisi

TALABALARNING MA'NAVIY-AXLOQIY KOMPETENSIYALARINI PEDAGOGIKA FANI KONSEPSIYASI ASOSIDA TAKOMILLASHTIRISHNING PEDAGOGIK-PSIXOLOGIK OMILLARI

Annotatsiya: maqolada talabalarining ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirishning pedagogik-psixologik omillari, shaxsning o'z-o'zini rivojlantirishi, o'zining ma'naviy-axloqiy kompetensiyasini takomillashtirish orqali jamiyatning ma'naviy-axloqiy kompetensiyasini yuksaltirishga o'z hissasini qo'shishi haqidagi fikrlar bayon qilingan.

Kalit so'zlar: pedagogika fani konsepsiyasi, talabalar, ma'naviy-axloqiy tarbiyalash, metodika, takomillashtirish, ma'naviy-axloqiy manfaatlar, o'z-o'zini rivojlantirish, ma'naviy-axloqiy kompetensiya.

Аннотация: в статье изложены педагогико-психологические факторы совершенствования духовно-нравственных компетенций студентов на основе концепции педагогической науки, идеи о саморазвитии личности, способствующие повышению духовно-нравственных компетенций общества путем совершенствования собственной духовно-нравственной компетенции.

Ключевые слова: понятие педагогической науки, учащиеся, духовно-нравственное воспитание, методика, совершенствование, духовно-нравственные интересы, саморазвитие, духовно-нравственная компетентность.

Annotation: the article outlines the pedagogical and psychological factors of improving students' spiritual and moral competencies based on the concept of pedagogical science, ideas about personal self-development that contribute to improving the spiritual and moral competencies of society by improving their own spiritual and moral competence.

Key words: the concept of pedagogical science, students, spiritual and moral education, methodology, improvement, spiritual and moral interests, self-development, spiritual and moral competence.

Kirish. Mamlakatimizda butun dunyodagi ma'naviy-ma'rifiy soha yutuqlaridan, avlodlarimiz merosidan, sharqona tarbiya mezonlaridan keng ko'lamda foydalana oladigan xalqaro aloqalar va madaniy-ma'rifiy muloqotda faol ishtirok etadigan yoshlarni tarbiyalash mamlakatimizning jahon hamjamiyatiga mustahkam integratsiyalashuvi omilidir. Shaxsning ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirishning nazariy asoslarini o'rganish oliy o'quv yurtlari talabalarining jamiyatda ijtimoiylashuvi asosi sifatida xizmat qiladi.

Ma'naviy-axloqiy kompetensiya, aloqa kompetensiyalari, kognitiv, jismoniy, estetik, iqtisodiy, ekologik, siyosiy, axborot, huquqiy kompetensiya, mehnat kompetensiyalari va boshqa asosiy kompetensiyalarning tarkibiy qismlarini ajratib ko'rsatish mumkin. Hozirgi kunga qadar zamonaviy pedagogika fanida ma'naviy-axloqiy kompetensiyani takomillashtirish masalalarini yaxlit o'rganishga qaratilgan keng qamrovli tadqiqotlar mavjud bo'lsa-da, aynan "Talabalarining ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirish" mavzusidagi ilmiy tadqiqot ishi o'rganilmagan. Shu jihatdan biz tanlagan mavzu dolzarblik kasb etadi.

Asosiy qism. Hozirgi vaqtda ta'lim-tarbiya nazariyasi va metodologiyasida ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini o'rganish, ularni ta'lim-tarbiya jarayonida talabalar tomonidan turli jihatlarida o'zlashtirish modellarini izlash bo'yicha ko'p bosqichli nazariy tadqiqotlar olib borilmoqda:

– nazariy va uslubiy (E.P.Belozertsev, B.M.Bim-Bad, E.V.Bondarevskaya, A.Ya. Yevgeniy, Shestun V.M., Menshikov, N. D.Nikandrov, V. V.Rubtsov, V.I.Slobodchikov, A.G.Pashkov, A.B.Reprintsev, V.O.Shamshurin va boshqalar);

– tarixiy va pedagogik (M. V. Boguslavskiy, V. I. Donov,

M. N. Kostikova, V. M. Menshikov, O. L.Yanushkevichene va boshqalar);

– qonunchilik va me'yoriy (L.S.Garmash, I.V.Metlik va boshqalar);

– mazmunli (V.V.Zenkovskiy, T.V.Petrakova, I.G.Pestalozzi, metropolit Vladimir (Bogoyavlenskiy), Arximandrit Platon (Igumnov) va boshqalar);

– uslubiy (A.B.Borodina, N.V.Davydova, O. L.Yanushkevichene va boshqalar);

– kasbiy va pedagogik (B.A.Belyayeva, E.I.Vlasova, O.V.Ivanovskaya, V.F. Krivosheyev, V.A.Slastenin, T.V.Sklyarova, H.A.Shaydenko va boshqalar).

Bo'lajak mutaxassisning ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini takomillashtirish muammosi bo'yicha keng qamrovli tadqiqotlarda N.B.Krilov tomonidan "Kompetensiya – individual faoliyatda samarali amalga oshiriladigan ijtimoiy ahamiyatga ega shaxsiy fazilatlarining butun tizimining mukammalligi va shaxs rivojlanishining ifodasi" deb tushuntiriladi. [4.29]

O.S.Gazman fikriga binoan, "Bo'lajak mutaxassisda kompetensiya nafaqat qadriyatlar yig'indisi, balki ijodkorlik, ma'naviyat va axloqning namoyon bo'lishidir".

Ushbu konsepsiyani oqilona, ishonchli tarzda konkretlashtirish insonning umumiy qobiliyatlari, uning qadriyat g'oyalari, fazilatlarining zaruriy minimumi sifatida belgilanadi, ularsiz shaxsning ijtimoiylashuvi va genetik jihatdan o'ylab topilgan iste'dodlarini ham maqbul rivojlantirish mumkin emas. [3.16]

Biz tadqiqot obyektimizni talabalarining ma'naviy - axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirish tizimi deb belgiladik.

Tadqiqot gipotezasi: talabalarni ijtimoiylashtirish asosi sifatida ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirish, ular tomonidan murakkab ma'naviy-axloqiy tushunchalar, g'oyalar va toifalarni o'zlashtirish muvaffaqiyatli bo'ladi degan taxminga asoslanadi, agar:

- oliygohda o'quv jarayonida pedagogika fani konsepsiyasi asosida ma'naviy-axloqiy kompetensiyaning mohiyati va tuzilishini, oliygoh sharoitida uning shakllanishining o'ziga xos xususiyatlarini hisobga olgan holda quriladi;

- ma'lum bir nazariy bilimlarni olish bilan bir qatorda, talabalar ma'naviy -axloqiy yo'nalishdagi matnlar bilan ishlash (tahlil qilish, tadqiq qilish, talqin qilish) imkoniyatiga ega va qodir, ular axloqning ma'lum mavhum tushunchalarini ochib beradi, axloq talabalar tomonidan aniq hayotiy misollar asosida oldindan o'rganiladi;

- shaxsning ijtimoiy umidlari ma'naviy-axloqiy yo'nalishdagi ommaviy axborot vositalari faoliyatida dolzarblashtiriladi, ommaviy axborot vositalari mazmunining talabalarga ijobiy va salbiy ta'siri hisobga olinadi;

- talabalar ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirish jarayoni uslubiy jihatdan ta'minlanadi;

- talabalar axloqning asosiy xususiyatlarini (an'anaviy, madaniy qadriyatlarga muvofiq) to'g'ri ma'naviy-axloqiy tushunishni rivojlantirishga tayyorlanadi, bunda ushbu bilimlar boshqalar bilan muloqotda ularga rahbarlik qilish imkonini beradi.

Ushbu tadqiqot yosh mutaxassis shaxsini ijtimoiylashuvining asosi sifatida ta'lim-tarbiyaning asosiy qoidalariga, mahalliy va xorijiy faylasuflar, sotsiologlar, psixologlar va o'qituvchilarning inson axloqining ma'naviy asoslari bo'yicha asarlarida mavjud bo'lgan g'oyalariga, ma'naviy-axloqiy kompetensiyani pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirishda ta'lim-tarbiyaning rolini o'rganishning nazariy qoidalar, uslubiy tamoyillariga asoslanadi.

Oliy pedagogik ta'lim jarayonida talabalarni ma'naviy-axloqiy tarbiyalash masalalari A.Akramov, O.Abdug'aniyev, Sh.Barotov, A.Begmatov, A.Mavkulov, Sh.Mardonov, O.Musurmonova, Q.Nazarov, S.Nishonova, S.Norboyeva, D.Ro'ziyeva, B.Xodjayev, M.Xojayev, M.Sharifxojayev, B.Shermuxammadov, J.Yuldashev, M.Kaxxarova, M.Qirg'izboyev, M.Quronov va boshqalar tomonidan tadqiq etilgan.

Mustaqil Davlatlar Hamdo'stligi mamlakatlari olimlari A.Gayazov, V.Gladik, V.Jernov, V.Jurova, N.Ippolitova, T.Luginina, Z.Mazir, Ye.Mitina, L.Orinina, Yu.Podlesnaya, O.Poluxin, L.Rudchenko, Sh.Xayrulin, O.Yarigin kabilar ta'lim-tarbiya jarayonlarida talabalarni ma'naviy-axloqiy tarbiyalashning falsafiy, psixologik va pedagogik masalalari yuzasidan ilmiy izlanishlar olib borgan.

Xorijlik olimlar E.Banks, V.Berg, G.Biesta, V.Link, D.Brown, B.Ward, M.Boun, C.Mutch va boshqalar talabalarni ma'naviy-axloqiy tarbiyalash, "Tinchlik uchun ta'lim" g'oyasi asosida pedagogik faoliyatni amalga oshirishning turli jihatlarini tadqiq etgan.

Tanlangan metodologiya va vazifalarni hal qilish quyidagi tadqiqot usullaridan foydalanishga olib keldi: nazariy tahlil va sintez, mavhumlashtirish, konkretlashtirish, analogiya; ma'naviy-axloqiy tarbiya, falsafiy, psixologik-pedagogik amaliyotni madaniy va tarixiy-pedagogik tahlil, nazariy-pedagogik tahlil qilish; dinshunoslik adabiyoti; ilmiy, pedagogik adabiyotlarni, hujjatlarni, o'quv va uslubiy adabiyotlarni o'rganish ma'naviy-axloqiy yo'nalishdagi materiallar, bosma va elektron ommaviy axborot vositalari; nazariy modelashtirish; kuzatish, yozma va og'zaki so'rovlar.

Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatdiki, ta'limni insonparvarlashtirish sharoitida ijtimoiy ta'limning eng muhim yo'nalishi sifatida ta'limning ma'naviy-axloqiy jihatlariga qiziqishni chuqurlashtirishga yo'naltirilgan mustaqillik usuli samarali amalga oshiriladi. Shu bilan birga, talabalar tomonidan murakkab ma'naviy - axloqiy kompetensiyalarni o'zlashtirish ma'lum bir nazariy bilimlarni olish jarayonida "Umumiy pedagogika" kursini o'zlashtirish jarayonida yanada muvaffaqiyatli bo'ladi. Shuningdek, ma'naviy - axloqiy kompetensiyalarning mohiyatini ochib beradigan jurnalistik matnlar bilan tizimli ishda aniq hayotiy misollardan foydalaniladi.

Xulosa. Tadqiqotning nazariy ahamiyati ishda ma'naviyat va axloq tushunchalari aniqlanganligi, xulq-atvorda salbiy xususiyatlarning namoyon bo'lish sabablari va oliygoh talabalarining ijtimoiy tarbiyasi natijalariga qo'yiladigan talablar ta'kidlanganligi bilan belgilanadi. Shu asosda: oliy pedagogik ta'limning ma'naviy-axloqiy invarianti va uni amalga oshirish mexanizmlari, yo'naltirilgan mustaqillik usuli bilan talabalarda ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarni pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirish metodikasi ishlab chiqilgan. Tadqiqot jarayonida ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarni talabalar tomonidan ommaviy axborot vositalaridan foydalanish jarayonida murakkab ma'naviy - axloqiy sifatlarini o'zlashtirishda ijobiy natijalar olinadi. Tadqiqot materiallari pedagogik yo'nalishdagi oliygohlarda "Umumiy pedagogika" kursini joriy etishning o'zgaruvchan usullarini yaratish imkoniyatini ochib beradi. Ushbu qoidalar ijtimoiy ta'limning umumiy nazariyasini rivojlantirish uchun talabalar ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirishning mumkin bo'lgan imkoniyatlari haqidagi g'oyalarni kengaytiradi va turli ta'lim sohalarida va ta'lim tizimining barcha darajalarida tarbiyaviy ishlarni takomillashtirish sohasida keyingi ilmiy tadqiqotlar uchun asos bo'lib xizmat qilishi mumkin.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining "Yangi O'zbekistonning taraqqiyot strategiyasi" to'g'risida"gi 2022-yil 28-yanvardagi PF-80-son 2022-2026-yillarga mo'ljallangan Farmoni. <https://lex.uz/docs/-5841063>
2. O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasining "Uzluksiz ma'naviy tarbiya konsepsiyasini tasdiqlash va uni amalga oshirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi 2019-yil 31- dekabrda 1059-son Qarori. <https://lex.uz/docs/-4676839>
3. Газман О.С. От авторитарного образования к педагогике свободы // Новые ценности образования: содержание гуманистического образования. – М., 1985. Вып. 2. №2. – М., 1995. С. 16-45
4. Крылова Н.Б. Формирование культуры будущего специалиста: Высшая школа. 1990. 144 - ст.

Dildora ABULQOSIMOVA,
SamDTU o'qituvchisi

SAMARQAND DAVLAT UNIVERSITETIDA PEDAGOGIK KADRLAR TAYYORLASHNING ZAMONAVIY YO'NALISHLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada Samarqand davlat universitetida pedagogik kadrlar tayyorlash tizimi va uning zamonaviy yo'nalishlari yoritilgan. Universitetda olib borilayotgan islohotlar, innovatsion ta'lim texnologiyalarining joriy etilishi, pedagogik ta'lim yo'nalishida raqamli texnologiyalar, integratsiyalashgan o'quv dasturlar va xalqaro hamkorlik asosida kasbiy kompetensiyalarni shakllantirish masalalari tahlil qilinadi. Tadqiqotda ta'lim sifati, uzluksizlik va zamonaviy metodik yondashuvlar asosida pedagog kadrlar tayyorlash bo'yicha amaliy yutuqlar va istiqbollar ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *pedagogik ta'lim, innovatsion texnologiyalar, kasbiy kompetensiya, uzluksiz ta'lim, raqamli pedagogika, integratsiyalashgan ta'lim, ta'lim sifati, xalqaro hamkorlik, Samarqand davlat universiteti, zamonaviy yondashuv.*

Annotation: this article covers the system of training pedagogical personnel at Samarkand State University and its modern directions. Issues of reforms being carried out at the university, the introduction of innovative educational technologies, the formation of professional competencies based on digital technologies, integrated educational programs, and international cooperation in the field of pedagogical education are analyzed. The study examines the practical achievements and prospects of training pedagogical personnel based on the quality of education, continuity, and modern methodological approaches.

Key words: *pedagogical education, innovative technologies, professional competence, continuous education, digital pedagogy, integrated education, quality of education, international cooperation, Samarkand State University, modern approach.*

Аннотация: в данной статье освещается система подготовки педагогических кадров в Самаркандском государственном университете и ее современные направления. Проанализированы проводимые в университете реформы, внедрение инновационных образовательных технологий, вопросы формирования профессиональных компетенций на основе цифровых технологий, интегрированных учебных программ и международного сотрудничества в области педагогического образования. В исследовании рассматриваются практические достижения и перспективы подготовки педагогических кадров на основе качества образования, непрерывности и современных методических подходов.

Ключевые слова: *педагогическое образование, инновационные технологии, профессиональная компетентность, непрерывное образование, цифровая педагогика, интегрированное образование, качество образования, международное сотрудничество, Самаркандский государственный университет, современный подход.*

Kirish. Bugungi globallashuv davrida ta'lim sohasi oldida turgan asosiy vazifalardan biri zamonaviy bilim va kompetensiyalarga ega, kasbiy jihatdan raqobatbardosh pedagog kadrlarni tayyorlashdan iborat. O'zbekiston Respublikasida oliy pedagogik ta'limni modernizatsiyalash, uning mazmuni va shaklini xalqaro standartlarga moslashtirish borasida tizimli islohotlar olib borilmoqda. Xususan, Samarqand davlat universiteti pedagogik ta'lim sohasida mintaqadagi yetakchi oliy o'quv yurtlaridan biri bo'lib, u zamonaviy ta'lim talablariga mos, amaliyotga yo'naltirilgan kadrlar tayyorlashda muhim o'rin egallaydi. Universitetda olib borilayotgan yangilanishlar, kredit-modul tizimining joriy etilishi, interfaol metodlarning keng qo'llanilishi va raqamli texnologiyalar bilan integratsiyalashuvi pedagogik ta'lim sifatini yangi bosqichga olib chiqmoqda.

Samarqand davlat universiteti pedagogika sohasida fundamental nazariy tayyorgarlik bilan bir qatorda amaliy ko'nikmalarga ham alohida e'tibor qaratmoqda.

Universitetda pedagogik yo'nalishdagi barcha ta'lim dasturlari xalqaro tajriba asosida ishlab chiqilmoqda. Hozirda o'quv rejalariga zamonaviy pedagogik texnologiyalar, media-savodxonlik, raqamli metodika, psixologik-pedagogik diagnostika kabi fanlar kiritilgan. Bu esa talabalarda o'qituvchilik kasbiga bo'lgan qiziqishni oshirib, ularni amaliy faoliyatga tayyorlashda muhim ahamiyat kasb etmoqda.

Shuningdek, universitetda innovatsion markazlar, media-laboratoriyalar, virtual ta'lim maydonchalari faoliyat olib bormoqda. Bu kabi infratuzilmaviy imkoniyatlar talabalarga nazariy bilimni amaliyot bilan bog'lash, o'quv jarayonida zamonaviy vositalardan foydalana olish, mustaqil ta'lim olish va interaktiv darslar orqali metodik yondashuvlarni egallash imkonini bermoqda. Shu bilan birga, universitet xorijiy oliy ta'lim muassasalari bilan hamkorlikda qo'shma dasturlarni yo'lga qo'ygan. Bu orqali talabalar nafaqat zamonaviy bilimlarga, balki xalqaro tajribaga ham ega bo'lishmoqda. Shuningdek, Samarqand davlat

universitetida pedagogik yo'nalishlarda talabalarining shaxsiy va kasbiy rivojlanishini qo'llab-quvvatlash maqsadida tarbiyaviy ishlar tizimli yo'lga qo'yilgan. Har bir fakultetda murabbiylar, tutorlar va psixologlar bilan birgalikda talabalar bilan individual va guruhviy ishlash usullari joriy etilgan. Bu orqali talabalarining ijtimoiy faolligi, mustaqil qaror qabul qilish ko'nikmalari, mas'uliyat hissi va jamiyatga foydali shaxs sifatida shakllanishi ta'minlanmoqda. Ta'lim jarayoni faqat bilim berish emas, balki talabaning shaxsiy kamolotini ham ta'minlashga yo'naltirilgan.

Bugungi pedagogik ta'lim global rivojlanish tendensiyalaridan ortda qolmasligi lozim. Shu bois Samarqand davlat universitetida ko'p tarmoqli yondashuvlar asosida pedagogik innovatsiyalarni integratsiyalash tobora kengaymoqda. Jumladan, universitetda ilg'or xorijiy ta'lim texnologiyalari, masalan, konstruktivistik yondashuv, loyihaviy o'qitish, STEAM texnologiyalari, "flipped classroom" (teskari sinf) kabi metodlar asosida darslar tashkil etilmoqda. Bu esa talabalarining faolligini oshiradi, ularni passiv tinglovchidan faol ishtirokchiga aylantiradi, tanqidiy va tizimli fikrlashini rivojlantiradi.

Shu bilan birga, universitetda ko'p tillilik tamoyiliga asoslangan ta'lim modeliga bosqichma-bosqich o'tish jarayoni ketmoqda. Chet tillarini chuqur o'rgatish orqali talabalar pedagogik sohada nafaqat mahalliy balki xalqaro mehnat bozorida ham raqobatbardosh bo'lish imkoniyatiga ega bo'lmoqdalar. Ingliz, rus, nemis, koreys, xitoy tillarida o'qitiladigan guruhlar faoliyat yuritmoqda va xorijiy tillarda dars berishga qodir pedagoglar salohiyati oshirilmoqda.

Samarqand davlat universiteti tajribasida ijtimoiy sheriklik tamoyilining ahamiyati ham ortib bormoqda. Universitet hamkor tashkilotlar, jumladan, xalq ta'limi va maktabgacha ta'lim tizimidagi muassasalar, nodavlat ta'lim markazlari, inklyuziv ta'limga ixtisoslashgan tashkilotlar bilan faol hamkorlik qiladi. Bu esa pedagogik ta'lim dasturlarining mehnat bozoridagi ehtiyojlarga muvofiqlashtirilishiga xizmat qiladi. Amaliyotchi ustozlar, maktab direktorlari, psixologlar universitetdagi darslarga jalb qilinmoqda, bu esa nazariy va amaliy bilimlarning uyg'unlashuviga olib kelmoqda.

Yana bir muhim jihat — ta'limda gender tengligining ta'minlanishidir. Samarqand davlat universiteti ta'lim

jarayonida ayollar va erkaklar uchun teng sharoit yaratish, stereotiplardan voz kechish va teng huquqlilikni ta'minlash borasida xalqaro standartlarga asoslanmoqda. Universitetda faoliyat yuritayotgan pedagog ayollar sonining ortib borishi, ayollar uchun yetakchilik dasturlarining yo'lga qo'yilishi bu boradagi ijobiy o'zgarishlardan dalolat beradi.

Universitetda zamonaviy ta'lim muhitini yaratish — moddiy-texnik baza va raqamli infratuzilmani mustahkamlash bilan ham uzviy bog'liq. O'quv xonalarining multimedia vositalari bilan jihozlanishi, elektron platformalar orqali topshiriqlar taqdim etilishi, masofaviy testlar va avtomatlashtirilgan baholash tizimlarining faol ishlashi bugungi kunda ta'limning ajralmas qismiga aylangan. Ayniqsa, AI (sun'iy intellekt) asosida ishlaydigan o'qitish tizimlari ham sinov tariqasida ayrim yo'nalishlarda tatbiq etilmoqda.

Bu omillarning barchasi Samarqand davlat universitetida pedagogik kadrlar tayyorlash sohasida sifat jihatidan yangi bosqich boshlanganini ko'rsatadi. Universitet nafaqat ilmiy markaz, balki pedagoglar maktabi sifatida ham mamlakat miqyosida yetakchi pozitsiyani egallab bormoqda.

Pedagogik kadrlar tayyorlashda ilmiy-tadqiqot faoliyati ham muhim o'rin tutadi. Universitetda pedagogika, psixologiya, metodika kabi yo'nalishlarda ixtisoslashgan ilmiy laboratoriyalar faoliyat yuritadi. Talabalar ilmiy to'garaklar, konferensiyalar, amaliy loyihalar orqali nazariy bilimlarini chuqurlashtirish bilan birga, mustaqil izlanish olib borish ko'nikmasini ham rivojlantirmoqdalar. Magistrantlar va ilmiy izlanuvchilar uchun maxsus grant dasturlari, innovatsion loyihalarni qo'llab-quvvatlash mexanizmlari mavjud.

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, Samarqand davlat universitetida pedagogik kadrlar tayyorlash sohasida olib borilayotgan zamonaviy islohotlar, innovatsion metodlar va texnologik yondashuvlar ta'lim sifatini oshirishda, zamonaviy bilim va kompetensiyalarga ega pedagoglarni tayyorlashda muhim rol o'ynamoqda. Universitet faoliyatida xalqaro tajriba, milliy qadriyatlar va zamonaviy pedagogik nazariyalar uyg'unlashtirilgan holda ta'lim jarayoni tashkil etilmoqda. Bu esa kelajakda raqobatbardosh, innovatsion fikrlovchi va kasbiy mas'uliyatga ega pedagoglarni shakllantirishda muhim bosqich hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining "Ta'lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasi" to'g'risidagi farmoni.
2. Samarqand davlat universiteti rasmiy sayti – www.samdu.uz
3. O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi materiallari.
4. "Pedagogik texnologiyalar va pedagogik mahorat". T.Yuldashev, M.Jo'rayev.
5. "Raqamli ta'lim: nazariya va amaliyot". M.Xolmatova.
6. "Zamonaviy pedagogika asoslari". A.Karimov, Sh.Mahmudov.

Зулкхумор ЭГАМНАЗАРОВА,
PhD по филологическим наукам,
доцент кафедры «Языки» АБС РУ

ТРУДНОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ВОЕННЫХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЯХ И ПУТИ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ

Аннотация: в статье рассматриваются ключевые трудности, с которыми сталкиваются преподаватели русского языка в военных учебных заведениях. Особое внимание уделено психолого-педагогическим особенностям курсантов, мотивационным и дисциплинарным барьерам, ограниченности учебного времени, а также методическим проблемам, связанным с отсутствием специализированных учебных пособий и адаптированных методик. Работа акцентирует необходимость комплексного подхода к обучению, учитывающего специфику военного образования и практическую направленность языковой подготовки будущих офицеров.

Ключевые слова: военное образование, преподавание русского языка, языковая подготовка, методика преподавания, деловой стиль, командная речь, мотивация, симуляционные методы.

Annotatsiya: mazkur maqolada harbiy ta'lim muassasalarida rus tilini o'qitish jarayonida o'qituvchilar duch keladigan asosiy muammolar yoritilgan. Xususan, kursantlarning psixologik va pedagogik xususiyatlari, motivatsion va intizomiy to'siqlar, o'quv vaqti cheklanganligi, shuningdek, maxsus darsliklar va moslashtirilgan metodikalarning yo'qligi bilan bog'liq metodik muammolarga alohida e'tibor qaratilgan. Maqolada harbiy ta'limning o'ziga xosligini va bo'lajak ofitserlarning amaliy til tayyorgarligini hisobga olgan holda kompleks yondashuv zarurligi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: harbiy ta'lim, rus tilini o'qitish, til tayyorgarligi, o'qitish metodikasi, xizmat uslubi, buyruq nutqi, motivatsiya, simulyatsion metodlar.

Annotation: this article examines the key difficulties faced by Russian language instructors in military educational institutions. Special attention is given to the psychological and pedagogical characteristics of cadets, motivational and disciplinary barriers, limited instructional time, as well as methodological issues related to the lack of specialized textbooks and adapted teaching techniques. The study emphasizes the necessity of a comprehensive approach to language instruction that takes into account the specifics of military education and the practical focus of linguistic training for future officers.

Key words: military education, Russian language teaching, language training, teaching methodology, formal style, command speech, motivation, simulation methods.

Преподавание русского языка в военных учебных заведениях – это уникальная педагогическая задача, которая требует комплексного подхода с учетом специфики профессиональной подготовки будущих офицеров. Язык в армии выполняет не только коммуникативную, но и стратегическую функцию.

Русский язык, используемый в профессиональной сфере, насыщен специальными терминами, фразами и выражениями, которые могут быть непонятны вне профессиональной среды. Именно поэтому так важно не только обучение стандартному языковому материалу, но и освоение специфической терминологии, которая характерна для военной сферы.

Преподавание русского языка в системе военного образования занимает важное место в формировании профессиональной компетентности офицеров. Владение литературным языком, умение точно и ясно формулировать мысли в устной и письменной речи, использование нормативной лексики – всё это критически важно для успешного выполнения командных задач и обеспечения эффективности управления. Однако на практике преподавание русского языка в военных учебных заведениях сопровождается рядом трудностей, связанных как с особенностями образова-

тельной среды, так и с методологическими аспектами. Настоящая статья направлена на выявление этих проблем и поиск путей их решения.

Военные учебные заведения отличаются строгой дисциплиной, четкой профессиональной направленностью обучения, а также тем, что курсанты совмещают военную службу с обучением. В таких условиях русский язык становится не только предметом гуманитарного цикла, но и функциональным инструментом профессиональной деятельности. Особое внимание уделяется следующим аспектам:

умению кратко и точно излагать приказы и распоряжения;

правильному использованию терминологии;

соблюдению норм делового и официального стилей.

Кроме того, структура занятий и ограниченность времени, отводимого на гуманитарные дисциплины, предъявляют повышенные требования к эффективности методики преподавания.

Трудности, с которыми сталкиваются преподаватели русского языка в высших военных образовательных учреждениях можно сгруппировать на следующие категории:

1. Психолого-педагогические особенности курсантов

Курсанты – это молодёжь, чаще всего только что окончившая школу, находящаяся в переходном возрасте, под влиянием новых условий (жёсткий режим, физическая нагрузка, стресс). В таких условиях мотивация к изучению гуманитарных дисциплин может снижаться.

2. Мотивационные и дисциплинарные барьеры

Русский язык зачастую воспринимается как «второстепенный» предмет, не имеющий прямого отношения к военной специальности. Отсутствие внутренней мотивации снижает вовлеченность обучающихся.

3. Ограниченность учебного времени

Число аудиторных часов по русскому языку в военных вузах ограничено. Это затрудняет формирование устойчивых навыков, особенно у курсантов с низким уровнем изначальной подготовки.

4. Низкий уровень базовой языковой подготовки

Нередко поступающие в военные вузы демонстрируют слабое знание грамматики, бедный словарный запас и неуверенность в построении логических и структурно выверенных высказываний.

5. Методические проблемы, такие как:

а) недостаток адаптированных учебных материалов

Большинство учебников по русскому языку рассчитаны на гражданские вузы и не учитывают специфику военной лексики, речевых ситуаций и жанров.

б) ограниченность интерактивных форм

Использование игровых и симуляционных методов, которые успешно применяются в современных образовательных системах, в условиях военного вуза часто ограничено из-за специфики дисциплины и формальной структуры занятий.

в) проблемы оценки языковой компетенции

Стандартизированные тесты и контрольные задания не всегда отражают реальные коммуникативные умения курсантов, особенно в военно-профессиональной среде.

Существуют ряд сложностей и в практических аспектах преподавания. Это, во-первых, работа с военно-профессиональной лексикой. Особое

внимание уделяется освоению терминологии, используемой в уставах, инструкциях, приказах и служебной переписке. Курсанты должны не только понимать, но и активно использовать эти лексемы. Во-вторых, **формирование навыков официально-делового и командного стиля.** Командный стиль требует лаконичности, чёткости и точности, в то время как деловой стиль – нормативности, соблюдения жанровых особенностей и этикетных формул. В-третьих, **развитие устной и письменной речи.** Преподаватель должен развивать оба аспекта речевой деятельности: устную речь – через дискуссии, командные тренировки и доклады; письменную – через написание рапортов, служебных записок, характеристик.

Как решить все эти проблемы?

Считаем, что необходимы учебные пособия, адаптированные под военную специфику, включающие реальные речевые ситуации, документы, приказы и образцы речевых актов. Во-вторых, нужно **внедрить симуляционные и кейс-методы.** Метод кейсов позволяет моделировать реальные речевые ситуации в военной сфере, что повышает мотивацию и практическую направленность обучения. В-третьих, не следует забывать о **повышении квалификации преподавателей.** Важно, чтобы преподаватели русского языка хорошо ориентировались в военно-профессиональной терминологии и специфике армейской коммуникации. Не менее важно осуществление **индивидуализации подхода.** Необходимо учитывать разный уровень подготовки курсантов, предлагая дифференцированные задания и формы контроля.

Таким образом, преподавание русского языка в военных вузах сопряжено с рядом трудностей, обусловленных как внешними организационными факторами, так и внутренними особенностями обучающихся. Однако при грамотном подходе, включающем адаптацию методик, внедрение современных технологий и усиление практической направленности, возможно эффективное формирование языковой компетентности будущих офицеров. Развитие в этом направлении требует усилий как со стороны методистов и преподавателей, так и со стороны образовательной политики в целом.

Список использованной литературы

1. Аристова, М. Н. Методика преподавания русского языка в вузе. – М.: Академический проект, 2019.
2. Васильева, Л. А. Психолого-педагогические аспекты военного образования. – СПб.: Изд-во РГПУ им. А. И. Герцена, 2020.
3. Громова, Е. И. Русский язык и культура речи: Учебник для военных вузов. – М.: Просвещение, 2021.
4. Данилов, С. В. Военная риторика и командная речь. – М.: Воениздат, 2018.
5. Зайцева, Н. В. Современные подходы к обучению русскому языку в неязыковом вузе. // Вестник высшей школы, 2022, №4.
6. Кузнецова, И. Л. Формирование речевой культуры офицера. – Екатеринбург: УрФУ, 2021.
7. Сидорова, Т. П. Проблемы мотивации в обучении курсантов. // Педагогика и образование, 2023, №2.
8. Фёдорова, И. Н. Инновационные технологии в преподавании гуманитарных дисциплин. – М.: Юрайт, 2020.

Умида ПУЛАТОВА,
и.о. доцента ТГЮУ

ФОРМИРОВАНИЕ У СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ЯЗЫКА СПЕЦИАЛЬНОСТИ

Аннотация: в данной статье внимание уделяется вопросу организации обучения студентов-юристов языку специальности, в частности, предлагаются некоторые виды заданий, направленные на формирование у них лексических навыков.

Ключевые слова: текст, задание, язык специальности, юридический язык, лексический, морфологический, синтаксический уровень.

Annotatsiya: ushbu maqolada yurist talabalarni o'z mutaxassislik tili bo'yicha o'qitishni tashkil etish masalasiga alohida e'tibor qaratilgan, xususan, ularning leksik ko'nikmalarini rivojlantirishga doir vazifalarning ayrim turlari taklif etilgan.

Kalit so'zlar: matn, vazifa, mutaxassislik tili, yuridik til, leksik, morfologik, sintaktik qatlam.

Annotation: this article focuses on the issue of organizing the teaching of law students in the language of their specialty, in particular, some types of tasks aimed at developing their lexical skills are proposed.

Key words: text, task, language of the specialty, legal language, lexical, morphological, syntactic level.

Обучение языку в неязыковом вузе подразумевает подготовку специалистов к коммуникации в их будущей профессиональной деятельности. В связи с этим необходимость развития профессионально-ориентированной языковой подготовки будущих специалистов представляет собой практическую актуальность. Следовательно, преподаватели при обучении языку в неязыковом вузе должны учитывать специфику его направления, т.е. обучать языку специальности.

Язык специальности – это совокупность лингвистических явлений, которые происходят в определенной профессиональной сфере общения и ограничены темой, намерениями и специфическими условиями коммуникативной ситуации. Многие исследователи придают языку специальности статус самостоятельного, рассматривая язык науки и техники как его главную составную часть. Владение языком специальности является, как правило, вторичным и базируется на общем владении иностранным языком. Студенты изучают такие подсистемы языка, как научный стиль, устная научная речь, лексико-грамматические особенности языка конкретной специальности, что обеспечивает им необходимый уровень *коммуникативной компетенции* в избранной области знаний, в нашем случае – юриспруденции.

«Юридическая деятельность – это деятельность, связанная с нормами права: правоприменительная деятельность, правоохранительная деятельность, правозащитная деятельность и т. д.» [1], в каждой из которой коммуникация осуществляется посредством юридического языка. Из этого следует, что для полноценной коммуникации в профессиональной

сфере будущему юристу недостаточно того, что он владеет специальными знаниями, он также должен знать свой рабочий (юридический) язык.

Юридический язык – это совокупность лексических, морфологических, синтаксических и стилистических средств, служащих для формулирования и передачи правовой мысли как в устной, так и письменной форме. Это язык, основой которого является литературный язык. Следовательно, юридический язык соответствует всем его нормам, но стилистически ограничен в употреблении средств. Такое явление вызвано отведенной для него функцией – «придать ему прикладное значение и сделать средством общения, в первую очередь, в профессиональной юридической деятельности» [2].

Обучение языку специальности – процесс кропотливый, требующий от преподавателя специальной подготовки к учебному процессу. Тут возникает вопрос: каким же аспектам следует уделять внимание при организации и осуществлении обучения языку специальности? Во-первых, следует учитывать, что у студентов 1-го курса еще не сформировано представление о языке специальности, и целесообразно будет объяснить им, что такое язык специальности, в частности, юридический язык, рассказать о роли и значении языка специальности в профессиональной деятельности, какие трудности могут возникнуть, если не знать его особенностей.

Для того чтобы определить контраст между общеупотребительным языком и языком специальности преподаватель может предложить в качестве задания провести лингвистический анализ двух или более текстов специального и отвлеченного содержания, например, отрывок (отрывки) из текстов

художественных произведений и текстов законов, юридических документов и т.п., которое выполняется предварительно всей группой одновременно. Данная работа направлена на выявление языковых средств, которые и составляют основу языка специальности, и соответственно, на формирование у студентов-юристов лингвистического видения специальных текстов.

Для того чтобы студенты наглядно смогли увидеть «лингвистическую картину» юридических текстов, преподавателю необходимо определить уровни, по которым студентам следует проводить анализ: лексический, морфологический, синтаксический. Затем такую же работу студенты могут выполнить в тетрадях самостоятельно, но уже с текстами статей кодексов. После чего преподаватель проводит опрос по проведенному анализу, предлагает вычислить частотность употребления тех или иных средств и вывести статистику. Выполняя такую работу, студенты приходят к выводу о составляющей языка специальности. Таким образом, они могут убедиться, что предлоги, отглагольные существительные, возвратные глаголы, составные глагольные и именные сказуемые, простые предложения, обособленные причастным либо деепричастным оборотом, некоторые виды сложноподчиненных предложений ха-

рактерны для юридического языка. Объяснить такую особенность языка специальности преподаватель может, ссылаясь на связь с официально-деловым стилем речи.

После того как общее представление о юридическом языке сформировано, преподаватель может перейти к первому уровню – работа с лексикой, в частности, изучению юридических терминов. Для этого вниманию студентов предлагаются следующие задания:

1. Выпишите из словаря юридических терминов пять незнакомых Вам термина с дефиницией. Укажите, к какой отрасли юриспруденции они относятся.

2. Классифицируйте данные термины по направлениям юриспруденции: прокурор, адвокат, следователь, подозреваемый, терроризм, преамбула, президент, декларация, демократия, преступление, наказание, злоупотребление, право, семья, долг, государство, гражданин, алиби, норма права, нормативный акт, дееспособность, суверенитет.

3. Определите, по каким основным принципам русского литературного языка образованы следующие слова: право, норма, преступление, дознаватель, преступник, судебно-правовой, расследование, выборы, опасность, эксперт, следователь, прокурор, ограбление.

Заполните таблицу.

Морфологический	Фонетический	Традиционный	Дифференцирующий	Слитное, раздельное, дефисное

4. Укажите похожие и различительные стороны термина и слова.

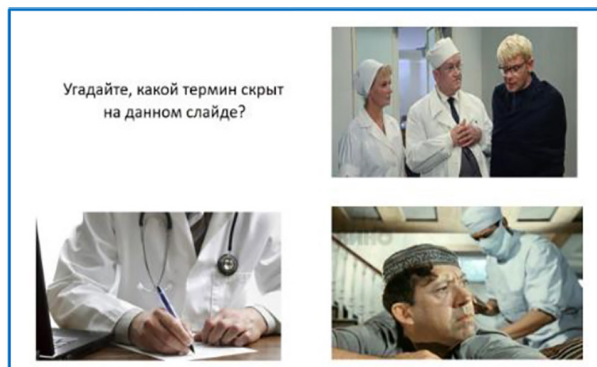
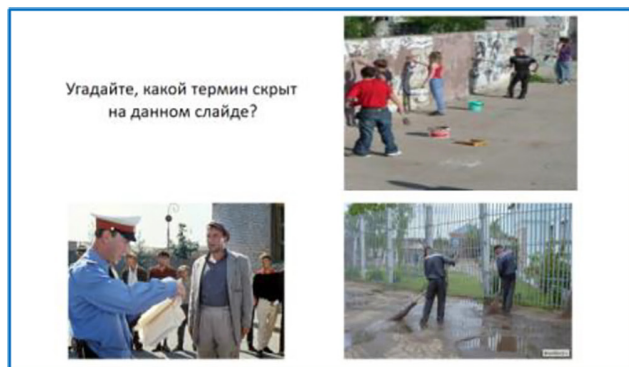
№	Слово	№	Термин
1.		1.	
2.		2.	

5. Установите связь между парой слов и оформите мысль в виде определения.

Например: Преступление – деяние. – **Преступление – общественно опасное деяние.**

Конституция – государство, президент – государство, личность – общество, рецидивист – лицо и т.п.

6. Угадайте, какой юридический термин скрыт на данном слайде.



7. Определите сферу совершения преступления.



8. Какое преступление скрыто на изображении? Укажите юридический термин, дайте его толкование.



... -- это ...

... -- это ...

9. Составьте кроссворд из юридических терминов.

10. Внимательно рассмотрите данные ниже изображения и по логической цепочке определите, какая тема в них скрыта.



На морфологическом уровне проводится соответствующая работа: студенты выявляют частотность употребления соответствующих частей речи, выделяя в текстах все существительные, затем глаголы, прилагательные, предлоги. Например, существительные: преступление, наказание, наказуемость, опасность, противоправность и т.п.

Для работы с лексикой можно предложить следующие задания:

1. Образуйте от данных слов существительные с суффиксами –ость. Запишите полученные слова.

Опасный, противоправный, виновный, объектив-

ный, наказуемый, общественный, ценный.

2. Подберите к данным терминам

а) синонимы: поступок, ущерб, посягательство, гражданин;

б) антонимы: законность, польза, действие, безопасность

3. Измените данные словосочетания по образцу.

Образец: совершить преступление – совершение преступления.

Причинить ущерб, применить норму, назначить наказание, описать признаки, нарушить закон, привлечь лицо к уголовной ответственности.

4. Установите значение выделенных слов, сравните их с приведенными однокоренными словами:

Следствие, следствие, расследование, следователь;

Наказание, безнаказанность, наказывать, наказанный;

Улика, учесть, изобличить, обличительный.

Для выявления, а затем закрепления знаний о синтаксических особенностях юридического языка, работа проводится с глагольными конструкциями, сказуемыми, предложениями. Разумеется, что работа

на всех этапах проводится на основе текстов по языку специальности. Кроме того, в целях автоматизации коммуникативных и речевых компетенций студентов на практических занятиях активно применяются деловые игры.

Таким образом, интенсивно работая над лексикой, морфологией, синтаксисом юридического языка и коммуникативными качествами юридической речи, а также работая над текстами по специальности, можно сформировать у студентов представление о языке специальности, подготовить их к будущей профессиональной деятельности.

Использованная литература

1. Психологическая характеристика труда юриста. URL: <https://raa.ru/wp-content/uploads/2021/01/Юридическая-психология.Берсенева-А.А.-31.pdf>

2. Хворостов А.Ю. Юридический язык и язык юриста. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/yuridicheskiy-yazyk-i-yazyk-yurista>



PSIXOLOGIYA





Xasan GAFFOROV,
ISFT instituti Samarqand filiali
"Ijtimoiy-gumanitar fanlar" kafedrası
vazifa bajaruvchi dotsenti, PhD
Qurgoshin1905@gmail.com

ZIDDIYATLI VAZIYATLARDA NUTQ STEREOTIPLARINING SO'ZLOVCHI MAQSADIGA KO'RA XOSLANISHI

Annotatsiya: mazkur maqolada ziddiyatli vaziyatlarda nutq stereotiplarining so'zlovchi maqsadiga ko'ra qanday xoslanishi tahlil qilinadi. So'zlovchining kommunikativ niyati stereotiplar tanlanishida muhim omil sifatida ko'riladi. Ayblov, himoya, inkor, manipulyatsiya kabi nutq strategiyalarida stereotiplarning qanday rol o'ynashi lingvopragmatik yondashuv asosida yoritiladi. Maqolada shuningdek, gender, madaniy va ijtimoiy kontekstlarning stereotiplarga ta'siri, ularning morfologik, sintaktik va pragmatik xususiyatlari ham tahlil etiladi. Nutqiy stereotiplar ziddiyatli muloqotda kommunikativ samaradorlikni belgilovchi vosita sifatida qaraladi.

Kalit so'zlar: *nutq stereotipi, ziddiyatli vaziyat, kommunikativ maqsad, lingvopragmatika, gender nutqi, stereotip xoslanishi, ayblov strategiyasi, manipulyativ nutq.*

Аннотация: в данной статье анализируется специфика речевых стереотипов в конфликтных ситуациях с точки зрения коммуникативных целей говорящего. Коммуникативное намерение выступает важным фактором при выборе стереотипов. На основе лингвопрагматического подхода рассматривается роль стереотипов в речевых стратегиях обвинения, защиты, отрицания и манипуляции. Также анализируется влияние гендерного, культурного и социального контекста на речевые стереотипы, их морфологические, синтаксические и прагматические особенности. Речевые стереотипы рассматриваются как средство, определяющее коммуникативную эффективность в конфликтном общении.

Ключевые слова: *речевой стереотип, конфликтная ситуация, коммуникативная цель, лингвопрагматика, гендерная речь, специфика стереотипов, стратегия обвинения, манипулятивная речь.*

Annotation: this article analyzes how speech stereotypes are manifested in conflict situations depending on the speaker's communicative intent. The communicative purpose is viewed as a crucial factor in the selection of stereotypes. From a linguo-pragmatic perspective, the role of stereotypes in speech strategies such as accusation, defense, denial, and manipulation is examined. The study also explores the influence of gender, cultural, and social contexts on these stereotypes, analyzing their morphological, syntactic, and pragmatic features. Speech stereotypes are considered as tools that define communicative effectiveness in conflicting dialogues.

Key words: *speech stereotype, conflict situation, communicative intent, linguo-pragmatics, gendered speech, stereotype manifestation, accusation strategy, manipulative speech.*

Inson o'zaro muloqotda bo'lgan har bir vaziyatda o'z fikrini ma'lum bir maqsad asosida ifodalaydi. Bu jarayonda nutq stereotiplari, ya'ni muayyan ijtimoiy-psixologik sharoitlarda ko'p marotaba takrorlanish orqali shakllangan va umumiy qabul qilingan til birliklari muhim rol o'ynaydi. Ayniqsa, ziddiyatli vaziyatlarda bu stereotiplar yanada faol ishlatiladi, chunki bunday vaziyatlarda so'zlovchi maqsadga erishish jarayoni murakkablashadi, kommunikativ bosim kuchayadi va taraflar o'rtasidagi ijtimoiy hamda psixologik qarama-qarshiliklar yuzaga chiqadi. Ushbu maqolada ziddiyatli nutqiy vaziyatlarda stereotiplarning qanday xoslanishi, ya'ni qanday jihatlar bilan ajralib turishi, ularda so'zlovchi maqsadining qanday ifodalangani tahlil qilinadi.

Ziddiyatli vaziyatlar ijtimoiy hayotda keng tarqalgan bo'lib, ular oilaviy munosabatlardan tortib, xizmatdagi muomalagacha bo'lgan turli kontekstlarda yuzaga keladi. Bu vaziyatlarda inson o'z pozitsiyasini himoya qilish, qarama-qarshi fikrni inkor etish, raqibni fikridan qaytarish yoki o'z nuqtayi nazarini ustun qo'yish kabi turli maqsadlarga erishishga intiladi. Ana shu intilish jarayonida u ongli yoki ongsiz tarzda muayyan nutqiy stereotiplardan foydalanadi.

Masalan, "Men seni ogohlantirdim", "Sen doim shunday qilasan", "Bunday gapni o'zingga ravo ko'rgan bo'larmiding?" kabi ifodalar doimiy takrorlanish orqali stereotip tusini olgan bo'lib, ular ziddiyatli vaziyatda so'zlovchining pozitsiyasini mustahkamlashga xizmat qiladi.

Ziddiyatli muloqotda stereotiplardan foydalanishning eng muhim omillaridan biri bu so'zlovchining kommunikativ maqsadidir. So'zlovchi o'z gaplari orqali ko'pincha muloqotdoshga bosim o'tkazishga, uni ayblashga, o'zini esa oqlashga harakat qiladi. Natijada, stereotiplar konfliktni kuchaytiruvchi yoki, aksincha, yumshatuvchi vositaga aylanadi. Ayblov, himoya, inkor, passiv-agressiv yoki ochiq tajovuzga asoslangan stereotiplar nutqiy vosita sifatida faol ishlatiladi. Misol uchun, "Sening sababing bilan bu holat yuz berdi" degan ifoda sababiy bog'lanishni ko'rsatadi va ayblov stereotipi bo'lib xizmat qiladi. Ushbu stereotip so'zlovchining kommunikativ ustunlikka erishish, ya'ni muloqotni o'z nazoratiga olish maqsadiga xizmat qiladi.

Ziddiyatli vaziyatlarda nutq stereotiplarining shakllanishida shaxslararo munosabatlarning tarixi va muloqot ishtirokchilarining avvalgi tajribalari ham katta rol

o'ynaydi. Muloqotchilarning oldingi ziddiyatli muloqotlaridan orttirgan tajribasi ularda muayyan javob stereotiplarining avtomatik ravishda yuzaga kelishiga olib keladi. Natijada, insonlar o'zaro muloqotda avvalgi tajribalariga asoslanib, xuddi shunday vaziyatlarga mos stereotiplarni qo'llashga moyil bo'ladilar. Bu esa nutqning emotsional rang-barangligini oshiradi va ziddiyatni yaqinlashtirish yoki, aksincha, yanada kuchaytirishga xizmat qilishi mumkin. Shu nuqtayi nazardan, nutq stereotiplari o'z-o'zidan shakllanmaydi, balki har bir shaxsning kommunikativ tajribasi, ijtimoiy mavqeyi, madaniy xabardorligi va psixologik xususiyatlari bilan bevosita bog'liq holda yuzaga keladi.

Misol tariqasida, oilaviy ziddiyat vaziyatini ko'rib chiqamiz. Er va xotin o'rtasidagi bahsda quyidagi muloqot bo'lishi mumkin:

– Ayol: “Men shunchaki muammoni sen bilan bo'lishmoqchi edim.”

Erkak: “Sen mendan hal qilishni so'rayapsan deb o'yladim.”

Ushbu qisqa dialog ayol va erkak muloqotidagi ziddiyat manbaini ko'rsatadi. Ayol o'z his-tuyg'ularini ifodalash va emotsional yordam olish maqsadida nutq stereotipidan (“shunchaki bo'lishmoqchi edim”) foydalanmoqda. Erkak esa bu ifodani amaliy yechim izlash, vaziyatni “hal qilish” taklifi sifatida qabul qilmoqda. Bu yerda nutq stereotipining noto'g'ri talqini ziddiyatning kelib chiqishiga sabab bo'lmoqda.

Ayol stereotipi – emotsional muloqot maqsadiga xizmat qiladi, erkak esa uni amaliy yordam ko'rsatish vazifasi sifatida qabul qiladi. Shunday qilib, bu muloqotda so'zlovchi maqsadlarining mos kelmasligi ziddiyatning asosiy omiliga aylanadi.

Tannen bu kabi vaziyatlarni gender asosidagi kommunikativ uslub farqlari nuqtayi nazaridan izohlaydi va shuni ko'rsatadiki, har bir jins vakilining nutq stereotipi maqsadga bog'liq holda farqlanadi va ko'pincha noto'g'ri talqin qilinadi.

Bunday vaziyatlarda stereotiplardan foydalanish nafaqat muloqotning mazmunini, balki pragmatik darajasiga ham ta'sir ko'rsatadi: ziddiyatni bartaraf etish uchun emas, balki uni davom ettirish va o'z nuqtayi nazarini kuchaytirish uchun xizmat qiladi. Natijada, stereotiplar kommunikativ jarayonning dinamikasini o'zgartiradi va ziddiyatni murakkablashtiradi.

Stereotiplarning xoslanishi, ya'ni ular qanday vositalar bilan ifodalanishi tilning morfologik, sintaktik va pragmatik qatlamlarida namoyon bo'ladi. Morfologik darajada

kuchaytiruvchi affikslar, inkor shakllar, shart mayli va so'z urg'ulari stereotipning keskinlik darajasini belgilaydi. Sintaktik jihatdan esa buyruq gaplar, ritorik savollar, takrorlash va parallel tuzilmalarning ishlatilishi ziddiyatning nutqiy ko'rinishida muhim rol o'ynaydi. Pragmatik nuqtayi nazardan esa stereotiplar muloqot kontekstiga bog'liq holda turlicha talqin qilinadi. Xususan, ayol va erkak so'zlovchilarning konfliktli vaziyatlardagi stereotiplaridan foydalanish uslubi o'zaro farqlidir: ayollar ko'proq emotsional va bilvosita ifodalarni tanlasa, erkaklar ochiq va keskin stereotiplarga murojaat qilishga moyil bo'ladi. Bu esa gender omilining stereotiplarga ta'sirini ko'rsatadi.

Shuningdek, madaniy kontekst ham nutq stereotiplarining xoslanishiga ta'sir etadi. Har bir jamiyat o'z ijtimoiy qadriyatlariga asoslangan holda muayyan konflikt holatlarida qanday iboralar maqbul yoki nomaqbul ekanligini belgilaydi. Bu jarayonda stereotiplar milliy mentalitet bilan chambarchas bog'liq bo'lib, ularning qanday maqsadlar bilan ishlatilishini aniqlashda asosiy omilga aylanadi. Masalan, sharq jamiyatlarida “uyat”, “hurmat”, “sabru qanoat” kabi tushunchalar asosida shakllangan stereotiplar ko'proq uchrasa, g'arbiy madaniyatda esa shaxsiy fikr va tanqidga asoslangan iboralar keng tarqalgan.

Ziddiyatli vaziyatlarda stereotiplarning tanlanishi, ularning keskinlik darajasi va kommunikativ samarasini so'zlovchi ko'pincha ongli tarzda baholaydi. U o'z nutq strategiyasini tanlar ekan, muomala jarayonida maksimal ta'sirga erishish, ya'ni muloqotdoshini o'z pozitsiyasini qabul qilishga majburlashga intiladi. Bu holat “nutqiy manipulyatsiya” tushunchasi bilan bog'liq bo'lib, stereotiplar aynan shu manipulyativ maqsadga xizmat qilishi mumkin. Ayniqsa, oilaviy, ishbilarmonlik yoki ijtimoiy-siyosiy sohalaridagi nutqiy ziddiyatlarda stereotiplar vositasida so'zlovchi o'z manfaatini ilgari surishga harakat qiladi.

Xulosa qilib aytganda, ziddiyatli vaziyatlarda nutq stereotiplari so'zlovchi maqsadining uzviy ifodasi sifatida namoyon bo'ladi. Ular muloqotda ma'naviy bosim, inkor, himoya, ta'sir o'tkazish, o'zini oqlash, ayblash kabi turli kommunikativ vazifalarni bajaradi. Ushbu stereotiplar o'z navbatida, jamiyatning madaniy qadriyatlari, shaxsiy xarakter, ijtimoiy mavqe va gender omillari bilan bog'liq holda shakllanadi va ma'no kasb etadi. Ularni lingvistik jihatdan chuqur o'rganish orqali zamonaviy jamiyatdagi ziddiyatli muloqot madaniyatini tahlil qilish va uni samarali yo'lga qo'yish mumkin bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Арутюнова Н.Д. Логика и лексика. – М.: Наука, 1976. – 346 с.
2. Сёмина Е.В. Стереотипы в конфликтной коммуникации. // Вестник Московского университета. Серия 9: Филология. – 2006. – №2. – С. 112–119.
3. Шаховский В.И. Эмоциональные концепты в лингвокультурологии. – Волгоград: Перемена, 2008. – 312 с.
4. Tannen, D. You Just Don't Understand: Women and Men in Conversation. – New York: Ballantine Books, 1990. – 330 p.
5. Brown, P., & Levinson, S.C. Politeness: Some Universals in Language Usage. – Cambridge: Cambridge University Press, 1987. – 345 p.
6. Остин Дж. Как совершать действия при помощи слов. – М.: Прогресс, 1986. – 256 с.
7. G'ulomov A., Mamajonov A., Karimov A. Nutq madaniyati. – Toshkent: O'zbekiston, 2008. 216-b.
8. Jo'rayev S. Nutq aktlar nazariyasi va uning pragmatik tahlili. – Toshkent: Fan, 2007. 198-b.
9. To'xtayeva D. Zamonaviy lingvopragmatikaning dolzarb muammolari. // Filologiya masalalari. 2020. №3. 85–90-betlar.

Zilolaxon SOBIROVA,
F.f.n., dotsent
Farg'ona davlat universiteti
Elektron pochta: zilola27-70@mail.ru
<https://orcid.org/0000-0003-4764-6688>

“DONOQIZ-UZ” MILLIY NEYROPSIXOLINGVISTIK TASHXISLASH TESTNING AMALIY TAHLILI

Annotatsiya: maqola O'zbekistonda 1–4-sinf o'quvchilari orasida o'qish qiyinchiliklari va disleksiyani erta aniqlash uchun ishlab chiqilgan “DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik tashxislash testining amaliy tahliliga bag'ishlangan. O'zbek tilining fonologik, grafematik va semantik xususiyatlariga moslashtirilgan test fonematik eshitish, qisqa muddatli xotira, matn tushunish va semantik tahlilni baholash modullarini o'z ichiga oladi. 108 nafar o'quvchida o'tkazilgan sinov natijalari testning yuqori sezgirlik va aniqligini, shuningdek, kognitiv va lingvistik muammolarni aniqlash qobiliyatini tasdiqlaydi. Test intervensiya dasturlarini ishlab chiqish va disleksiyani oldini olishga yordam beradi.

Kalit so'zlar: *neyropsixolingvistika, disleksiya, o'qish, tashxislash, “DonoQiz-Uz,” kognitiv qobiliyatlar, o'zbek tili.*

Аннотация: статья посвящена практическому анализу национального нейropsихолингвистического теста диагностики «Донкиз-Уз», разработанного для раннего выявления трудностей чтения и дислексии среди учащихся 1–4 классов в Узбекистане. Тест адаптирован к особенностям узбекского языка и включает модули для оценки фонематического слуха, кратковременной памяти, понимания текста и семантического анализа. Результаты испытаний на 108 учащихся подтверждают высокую чувствительность и точность теста, а также его способность выявлять когнитивные и лингвистические проблемы. Тест способствует разработке интервенционных программ и предотвращению дислексии.

Ключевые слова: *нейropsихолингвистика, дислексия, чтение, диагностика, «Донкиз-Уз», когнитивные способности, узбекский язык.*

Annotation: the article focuses on the practical analysis of the national neuropsychological test “DonoQiz-Uz,” designed for early detection of reading difficulties and dyslexia among 1st–4th-grade students in Uzbekistan. Adapted to the phonological, graphematic, and semantic features of the Uzbek language, the test includes modules for assessing phonemic hearing, short-term memory, text comprehension, and semantic analysis. Testing results from 108 students confirm the test's high sensitivity and accuracy, as well as its ability to identify cognitive and linguistic issues. The test supports the development of intervention programs and dyslexia prevention.

Key words: *neuropsycholinguistics, dyslexia, reading, diagnostics, “DonoQiz-Uz,” cognitive abilities, Uzbek language.*

Kirish. Zamonaviy neyropsixolingvistik fanining rivojlanishi natijasida kognitiv va til qobiliyatlarini baholash uchun maxsus diagnostik vositalar ishlab chiqilmoqda. O'zbek maktab ta'limi sharoitida 1–4-sinf o'quvchilari orasida o'qish qiyinchiliklari va disleksiyaga moyilligini erta aniqlash zarurati “DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik tashxislash testini yaratishga turtki bo'ldi. Test o'zbek tilining fonologik, grafematik va semantik xususiyatlariga moslashtirilgan bo'lib, uning asosiy afzalligi – neyropsixolingvistik tamoyillarga tayangan holda kognitiv va lingvistik ko'nikmalarni integratsiyalashgan tarzda baholashidir. “DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik tashxislash testning raqamli versiyasi ishlab chiqildi.

Adabiyotlar tahlili. Ilmiy adabiyotlarda disleksiya va o'qish qiyinchiliklarini aniqlash uchun ko'plab neyropsixolingvistik testlar ishlab chiqilgan. Goodglass va Kaplan[4] tomonidan yaratilgan BDAE testi afaziyani baholashda asosiy manba bo'lsa, Shaywitz[6] va hamkorlari bolalar o'rtasida disleksiya bilan bog'liq neyrobiologik buzilishlarni aniqlashda neyroimaging metodlarining ahamiyatini ko'rsatgan. Friederici miya va til ishlov berish jarayonlari o'rtasidagi murakkab aloqalarni o'rganib, til buzilishlarining nevrologik asoslarini aniqlashning muhimligini ta'kidlagan.[1] Pulvermuller esa so'z va sintaktik tartib uchun miya neyron tarmoqlari faoliyatini o'rgangan. Ushbu tadqiqotlar asosida “DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik

tashxislash testi til qobiliyatlarini neyropsixologik va lingvistik komponentlar birligida baholash metodologiyasiga tayandi.

Metodologiya. “DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik tashxislash testi 1–4-sinf o'quvchilari o'rtasida sinov tariqasida qo'llandi. Tajriba sinovlari 108 nafar o'quvchini qamrab oldi. Har bir o'quvchiga quyidagi modullar bo'yicha topshiriqlar berildi:

Fonematik eshitish: fonemalarning ajralishi va tan olinishi.

Qisqa muddatli xotira: so'z va raqam ketma-ketliklarini eslab qolish.

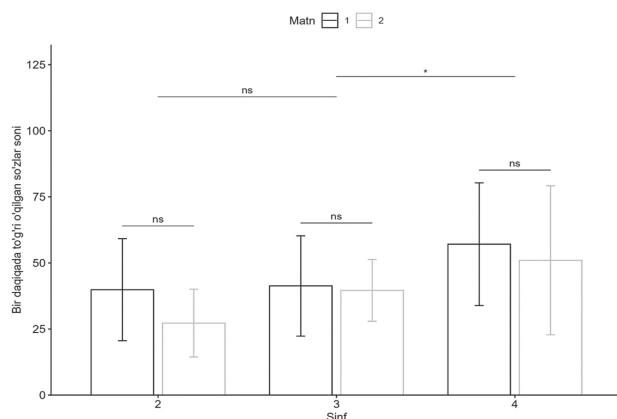
Matn tushunish: matnlarni o'qib, asosiy ma'lumotlarni ajratib olish.

Semantik tahlil: matndagi asosiy g'oyani aniqlash va savollarga javob berish.

Olingan ma'lumotlar statistik tahlil qilinib, sezgirlik (sensitivity), aniqlik (accuracy) va test-retest ishonchligi ko'rsatkichlari hisoblandi. Tajriba sinov jarayonida o'quvchilarning javoblari planshet qurilmalari orqali yozib olindi va natijalar avtomatik tarzda baholandi. Bu usul natijalarning obyektivligini oshirdi.

Shuningdek, o'quvchilarga test topshiriqlarini bir necha bosqichda berib, rivojlanish dinamikasi baholandi. Bu yondashuv orqali o'quvchilarning o'zlashtirish qobiliyati va qiyinchiliklarini chuqurroq tahlil qilish imkoniyati yaratildi.

Natijalar va muhokama. O'qish tezligi va avtomatizatsiya



darajasi. Ushbu diagrammada keltirilgan ko'rsatkichlar – “Bir daqiqada to'g'ri o'qilgan so'zlar soni” – neyropsixolingvistik mezon bo'yicha dekodlash (decoding) va grafema-fonema konversiyasi (GFK) jarayonlarining samaradorligini anglatadi.

Bu jarayonlar miya til markazlari – Broka va Vernike sohalar o'rtasidagi interaktiv neyron tarmoqlarning faolligiga bevosita bog'liq.[1] 2-sinf o'quvchilarining past natijalari (Matn 1 va 2 uchun o'rtacha ~45 va ~30 so'z/min) ularning fonologik dekodlash qobiliyati hali to'liq avtomatlashmaganini ko'rsatadi.

Bu yoshda o'qish analitik strategiyaga tayanadi, ya'ni so'zlarni butunligicha emas, balki bo'laklab o'qiladi. Neyropsixolingvistik jihatdan bu – sekin fonologik marshrut ustunligining belgisi.

Matn strukturasi ta'siri. Matn 1 va Matn 2 o'rtasidagi farq faqatgina 4-sinfda statistik ahamiyatga ega bo'lib chiqqan (* bilan belgilangan). Bu esa semantik va sintaktik darajadagi farqlarning yuqori sinflarda ko'proq aks etishini anglatadi.

Ya'ni 4-sinflarda o'quvchilar semantik integratsiyani tezroq bajara boshlaydi – bu esa semantik marshrut faolligini bildiradi. N400 komponenti bilan bog'liq neyropsixologik izlanishlarda[2] aynan 9–10 yoshda semantik ishlov berish

jarayonlari sezilarli darajada rivojlanishi aniqlangan.

Diagrammada Matn 1 va Matn 2 o'rtasidagi farqning faqat 4-sinfda ahamiyatli chiqishi ayni shunga mos keladi.

Neyrokognitiv izoh. 2–3-sinflarda “ns” (not significant) farqlar kuzatilmoqda, bu shuni bildiradiki, GFK va fonologik dekodlash mexanizmlari hali yuqori darajada farqlanish darajasiga chiqmagan. 4-sinfda Matn 1 bo'yicha ancha yuqori ko'rsatkich – bu nafaqat dekodlash, balki ma'no asosida tez o'qish strategiyasining yuzaga chiqayotganini ko'rsatadi.

Bunday o'qish strategiyasi[3] tomonidan “tegishli tarmoq asosida semantik qayta ishlash” deb ta'riflangan.

“DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik tashxislash testining tushunish va tezlik modullariga asoslangan natijalari undagi kognitiv yuk, avtomatlashgan o'qish va semantik anglash qobiliyatlarini aniq baholashga imkon beradi. Diagrammada test sinf darajasi bilan muvofiq ravishda o'sish va individual farqlar aks ettirilgan bo'lib, o'qishda qiynalayotgan bolalarni, shu jumladan, disleksiya xavfidagilarni erta aniqlash imkonini yaratadi.

“DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik tashxislash testining afzalliklari va amaliy ahamiyati:

Test milliy til va madaniy kontekstga moslashtirilgan.

Diagnostika, skrining va intervension rejalashtirish uchun samarali vosita sifatida foydalaniladi.

Kognitiv va lingvistik ko'nikmalarni kompleks baholash imkonini beradi.

Erta aniqlash orqali disleksiya va boshqa o'qish qiyinchiliklarining oldini olish imkonini yaratadi.

Xulosa. “DonoQiz-Uz” milliy neyropsixolingvistik tashxislash testi O'zbekiston sharoitida yangi yaratilgan neyropsixolingvistik tashxislash vositasi sifatida o'qish qiyinchiliklari va disleksiyaga moyilligini erta aniqlashda yuqori samaradorlik ko'rsatdi. Uning sezgirlik, aniqlik va ishonchlilik ko'rsatkichlari ilmiy me'yorlarga javob beradi. Kelgusida test asosida reabilitatsiya dasturlarini ishlab chiqish va keng qamrovli skrining tadqiqotlarini o'tkazish tavsifi etiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Friederici, A. D. The brain basis of language processing: From structure to function. *Physiological Reviews*, 91(4), 2011. 1357-1392.
2. Kutas, M., & Federmeier, K. D. (2011). Thirty years and counting: Finding meaning in the N400 component of the event-related brain potential (ERP). *Annual Review of Psychology*, 62, 621-647.
3. A. R. Luria. *Human Brain and Psychological Processes* Harper & Row, 1966.
4. Goodglass, H., & Kaplan, E. *The assessment of aphasia and related disorders*. Philadelphia: Lea & Febiger. 1983.
5. Pulvermüller, F. *The neuroscience of language: On brain circuits of words and serial order*. Cambridge University Press. 2002.
6. Shaywitz, S. E., Shaywitz, B. A., Pugh, K. R., Fulbright, R. K., Mencl, W. E., Constable, R. T., & Gore, J. C. Disruption of posterior brain systems for reading in children with developmental dyslexia. *Biological Psychiatry*, 52(2), 2002. 101-110.
7. Z.A. Akbarova, Z.M. Sobirova. Milliy neyropsixolingvistik tashxislash metodikasini yaratish zaruriyati xususida. *Miasto Przyszłości Kielce*, 2023, 163-165 6.
8. Akbarova Z. A. Teaching to Express Subjective Assessment of Pedagogical Psychological Characteristics of Preschool Children. *Texas Journal of Philology, Culture and History*. 2023
9. Собирова З.М. Социolingвистика и анализ языковой вариативности. *INDIA INTERNATIONAL SCIENTIFIC ONLINE CONFERENCE THE THEORY OF RECENT SCIENTIFIC RESEARCH IN THE FIELD OF PEDAGOGY*. 2023.



Dinora MA'MATQULOVA,
Dehqonobod tumani, 2-DMTT tarbiyachisi
e-mail: dinora97mamatqulova@gmail.com

MAKTABGACHA YOSHDAGI BOLALARDA MAHDUDLIKNI BARTARAF ETISHDA PSIXOLOGIK O'YINLARDAN FOYDALANISH

Annotatsiya: ushbu maqolada maktabgacha yoshdagi bolalarda paydo bo'ladigan mahdudlik haqida ma'lumot berilgan. Shuning bilan birga mahdudlikni bartaraf etadigan psixologik o'yinlarga misollar keltirilgan. O'yinlarning qanday o'tkazilishi haqida ma'lumotlar berilgan.

Kalit so'zlar: mahdudlik, muloqot, o'yinlar, kuzatuv, anglash, xulq-atvor, ijtimoiy aloqa.

Аннотация: в данной статье представлена информация об ограничениях, возникающих у детей дошкольного возраста. В то же время есть примеры психологических игр, устраняющих ограничения. Информация о том, как будут проходить игры.

Ключевые слова: ограничение, общение, игры, наблюдение, осознание, поведение, социальное общение.

Annotation: this article provides information about the limitations that appear in preschool children. At the same time, there are examples of psychological games that eliminate limitations. Information about how the games will be held.

Key words: limitation, communication, games, observation, awareness, behavior, social communication.

Mahdudlik insonning muloqot qobiliyatining jiddiyligini tavsiflaydi. Bu xushmuomalalikka qarama-qarshi bo'lib, ko'pincha salbiy sifat sifatida qaraladi. Odamovi odamlar uchun tanishish, do'stlik va ishbilarmonlik aloqalarini saqlab qolish, muloqot qilish qiyinroq. Ijtimoiy aloqalardan qochishga moyil bo'lgan bolalar ko'pincha maktab o'quv dasturini o'zlashtirishga vaqtlari yo'q, intellektual jihatdan tengdoshlaridan orqada qoladilar va tajovuzkorlik ko'rsatishga moyil bo'ladilar. Buning asosida salbiy o'zini o'zi anglash, mumkin bo'lgan muvaffaqiyatsizliklarni bo'rttirish, faoliyatni namoyon qilish yotadi.

Aloqa yetishmasligi har doim jiddiy muammo sifatida inson tomonidan boshdan kechiriladi, deb ishoniladi. Biroq amalda turli xil yo'llar mavjud. Mahdudlik, ichki qarama-qarshilik – qo'rquv, ishonchsizlik, aloqa tajribasining yetishmasligi natijasida yuzaga kelgan bo'lsa, tashvishga sabab bo'ladi. Shunda shaxsning munosabatlarga umumiy yo'nalishi saqlanib qoladi, ammo ochiq, xushmuomala bo'lish uchun jasorat yoki mahorat yetishmaydi.

Mazkur metodik tavsiyalar katta maktabgacha ta'lim yoshidagi bolalarda mahdudlik va tortinchoqlik muammosiga bag'ishlangan. O'z kuchiga ishonish va kommunikativ qobiliyatlarni shakllantirishga qaratilgan amaliy mashqlar va o'yinlar taklif qilingan. Metodik tavsiyalar mahdudlik, o'ziga ishonmaslik (jur'at qilolmaslik) ni bartaraf qilish, kommunikativ qobiliyatlarni rivojlantirish atrofda qilargacha ishonch bildiruvchi (e'timodli) munosabatni shakllantirishga yordam berishga qaratilgan maktabgacha ta'lim yoshidagi bolalar bilan yakka tartibda mashg'ulot o'tkazish tajribasi asosida ishlab chiqilgan [1, 33-b].

Mahdudlikni bartaraf qilish bo'yicha ish murakkab va uzoq muddatlidir. Bolaning damduzligi bir kunda yo'q bo'lmaydi, shuning uchun sabrli bo'lib, uzoq vaqt davom etadigan ishga tayyorlanish kerak, bu ish bola bilan muloqot qilganda muntazam olib borilishi kerak.

Damduz bola bilan ishlaganda, unda muloqot qilish istagini shakllantirish va kommunikativ ko'nikmalarni rivojlantirish kerak. Buni hisobga olgan holda, tortinchoqlik va mahdudlikni korreksiya qilish bo'yicha mashqlar tanlanadi. Bolaning o'zini tutishida mahdudlik deyarli erta, odatda, bezovtalik, emotsional jihatdan bir xil turmaydigan, yig'loqlik, ishtaha, uyquning buzilishida namoyon bo'ladi. Kuzatuvlar bunday bolalarga begona odamlardan qo'rqish, yangi vaziyatda bezovtalik va siqqlik xos bo'lishidan guvohlik beradi. Odatda, bunday bolalar onasiga juda bog'lanib qolgan, uning yo'qligiga deyarli bardosh berolmaydilar. Damduz bolalar bilan muloqot qilishda uning passiv muloqoti doirasini har doim kengaytirib borish kerak, masalan, bola yoningizda turganda notanish yoki kam tanish kishilar bilan so'zlashish kerak. Bunda bola o'zini xotirjam va xavfsiz his qila oladigan sharoit yaratib berish zarur, masalan, so'zlashuv davomida bolaning qo'lidan ushlab turish yoki boshini silab turish mumkin. Bolani boshqa odamlar orasiga kiritganda, unda asta-asta muloqotga xotirjam va mos munosabatni shakllantiramiz, muloqot ko'nikmalarini rivojlantiramiz, nutqini takomillashtiramiz [2, 10-b].

Maktabgacha yoshdagi bolalardagi mahdudlikni bartaraf etishda bir qancha o'yinlardan foydalaniladi. O'yinning odamovi bolalarning boshqalar bilan munosabatlaridagi qiyinchiliklarni tuzatishdagi o'rni beqiyosdir. Quyidagi o'yinlar boladagi mahdudlikni bartaraf etishda foydalaniladi:

Bo'kira, sher, bo'kir!

Ushbu o'yinni qattiqlik va faolsizlikdan aziyat chekadigan bolalar bilan o'ynash yaxshidir. Tarbiyachi aytadi: "Biz hammamiz sherlarmiz katta, do'stona oilamiz. Keling, kim baland ovozda o'sayotganini eshitish uchun musobaqa o'tkazamiz. "Bo'kira, sher, bo'kir!", deyishim bilanoq, eng baland ovoz eshitilsin. Mushaklarning bo'shashishi bo'yicha

tadqiqotlar. Quyidagi eskizlar M. I. Chistyakova tomonidan “psixogimnastika” kitobida tavsiya etilgan.

“Jang”

Maqsad: pastki yuz va qo'l mushaklarini bo'shatish. “Siz do'stingiz bilan janjallashdingiz. Jang boshlanmoqchi. Chuqur nafas oling, jag'laringizni mahkam siqing. Barmoqlaringizni mushtlaringizga mahkamlang, og'riguncha barmoqlaringizni kaftlaringizga bosing. Nafasingizni bir necha soniya ushlab turing. O'ylab ko'ring: balki urushmasligingiz kerakdir? Nafas oling va dam oling. Muammo tugadi!”

“Havo shari”

Maqsad: stressni yengillashtirish.

Barcha o'yinchilar aylanada turishadi yoki o'tirishadi. O'yin tashkilotchisi ko'rsatma beradi: “Tasavvur qiling-a, biz hozir havo sharlarini puflaymiz. Havodan nafas oling, xayoliy sharni lablaringizga olib keling va yonoqlaringizni puflab, ayrilgan lablar orqali sekin puflang. Ko'zlaringiz bilan tomosha qiling, sizning sharingiz kattalashib, ko'proq o'sib bormoqda. Ular ko'paygan sari undagi naqshlar o'sib boradi. Tasavvur qiling-a? Men sizning ulkan sharlaringizni ham tasavvur qildim. Shar yorilib ketmasligi uchun ehtiyotkorlik bilan puflang. Endi ularni bir-biringizga ko'rsating.” Mashqni 3 marta takrorlash mumkin.

“Daraxt ostidagi sovg'a”

Maqsad: yuz mushaklarining bo'shashishi, ayniqsa ko'z atrofiga.

“Tasavvur qiling, yaqinda Yangi yil bayrami keladi. Siz bir yil davomida ajoyib sovg'a olishni orzu qilgansiz. Mana, siz archa oldiga borasiz, ko'zingizni mahkam yuming va chuqur nafas oling. Nafasingizni ushlab turing. Daraxt ostida nima yotadi. Endi nafas oling va ko'zingizni oching. Oh, mo'jiza! Ko'p kutgan o'yinchoq oldingizda! Baxtlimisiz? Tabassum”. Mashqni tugatgandan so'ng, kim nimani orzu qilishini (agar bolalar xohlasa) muhokama qilishingiz mumkin.

“Quvur”

Maqsad: yuz mushaklarini, ayniqsa, lablar atrofini bo'shashtirish uchun maqsadli.

“Keling, trubani o'ynaymiz. Chuqur nafas oling, trubani lablaringizga olib boring. Sekin nafas olishni boshlang va nafas olayotganda lablaringizni naychaga cho'zishga harakat qiling. Keyin qaytadan boshlang. O'ynang! Qanday ajoyib orkestr!”

“Boyo'g'li” (25 daqiqa)

O'yinning maqsadi. O'zboshimchalikning rivojlanishi.

O'yin tartibi: Bolalar o'zlari haydovchini tanlaydilar – (stulda) o'tiradigan va “uxlab yotgan boyqush”, “Kun davomida” bolalar harakat qilishadi. Keyin uy egasi: “Tun!” Bolalar muzlashadi, boyo'g'li ko'zlarini ochadi va ushlay boshlaydi. O'yinchilarning qaysi biri harakatlansa yoki kulsa boyo'g'li bo'ladi. Musiqa chalinadi (“Balalar” O. Geylfus).

Vazifa: Bolalarni o'yinlarda bolalarning xulq-atvor ko'nikmalaridan mustaqil foydalanishda mashq qilish, ularning ijtimoiy aloqalarini kengaytirish, eng qiyin mashg'ulotlarda muvaffaqiyatlarni ta'minlash.

Mazmun: “Uyatchan” bolalar uchun eng jozibador o'yinlardan foydalanish mumkin, ularda ular o'z kuchlarini ko'rsata oladilar, shuningdek, korreksiya va rivojlantiruvchi ishlarning natijalariga erishilmagan ishning oldingi bosqichlaridagi o'yinlar. Ushbu yo'nalishning asosiysi ko'ngilochar o'yinlari, o'quv va nazoratdir. O'yinlarning maktabgacha yoshdagi odamovi bolalarning boshqalar bilan munosabatlaridagi qiyinchiliklarni bartaraf etish jarayonida bolaning ijobiy tajribasini birlashtirishdagi o'rni beqiyosdir.

Bolalarda o'zini o'zi baholashni korreksiya qilish uchun maktabgacha yoshdagi bolalarda o'zini o'zi baholashni adekvat rivojlantirishga qaratilgan bir qator korreksiya qiluvchi o'yinlar o'tkazishni taklif qilamiz. Masalan, “Ism” o'yini. Bolaga o'ziga o'zi xohlagan ismni tanlashni yoki o'zinikini qoldirishni taklif qilish mumkin. So'ng nima o'chun unga ismi yoqish yoki yoqmasligini, nima uchun boshqacha chaqirishlarini istashi to'g'risida so'rang. Bu o'yin bolaning o'zini o'zi baholashi to'g'risida qo'shimcha ma'lumot berishi mumkin. Chunki ko'p hollarda bolaning o'zining ismidan voz kechishi, u o'zidan xursand emasligini yoki hozirgidan yaxshiroq bo'lmoqchiligini bildiradi.

Xulosa sifatida shuni aytishimiz mumkinki, yuqoridagi o'yinlar bolaning o'rtoqlari bilan kirishuvchanligini, ular bilan bo'layotgan munosabatlarida faollikni oshirishga yordam beradi. Ulardagi odamovilikni yengib, o'rtoqlariga qo'shiluvchanligini rag'batlantiradi. Muloqot ko'nikmalarini rivojlantirishda psixologik o'yinlar katta ahamiyatga ega bo'lib, ularda bola muloqot ko'nikmalarini egallaydi va muloqotchanlikni rivojlantiradi. Bundan tashqari, ko'plab o'yinlar bolaning axloqiy va irodaviy fazilatlarini shakllantirishga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Беркут О. В. Возможности драматизации во внеклассной воспитательной работе по иностранному языку в начальной школе / О. В. Беркут // Актуальные проблемы раннего иноязычного образования: материалы научно-практического семинара. – Елец: ЕГУ им. И. А. Бунина, 2007. 181 с
2. Бергсон А. Творческая революция / А. Бергсон. – Москва: Высш. шк., 1985. 464 с.
3. Мухина В.С. Возрастная психология/ Учебник для студентов высших учебных заведений. / В.С. Мухина – М.: Издательский центр «Академия». 2011. 223 с.
4. Панфилова М.А. Игротерапия общения: Тесты и коррекционные игры. – М., 2000.
5. Смирнова Е.О. Детская психология. – М.: Изд-во РОУ, 2003. 368-с.
6. Смирнова Е.О., Холмогорова В. М. Межличностные отношения дошкольников: диагностика, проблемы, коррекция. – М.: Гуманитар. изд. центр ВЛАДОС, ил. (Психология для всех). 158с.

Feruza ABDURAXMONOVA,
Iqtisodiyot va pedagogika universiteti
Pedagogika va ijtimoiy gumanitar fanlar kafedrasi assistenti

PEDAGOGIKA SOHASIDA PSIXOLOGIYANING O'RNI

Annotatsiya: psixologiya ta'lim jarayonida talabalarning psixologik holati, motivatsiya, fikrlash qobiliyati va emotsional barqarorlikni o'rganishda muhim asos bo'lib xizmat qiladi. Psixologiyaning pedagogika bilan integratsiyasi ta'lim sifatini oshirish, talaba va o'qituvchilarning o'zaro munosabatlarini yaxshilash uchun muhim shart ekanligi uslubiy jihatlardan yoritilgan.

Kalit so'zlar: *pedagogika, psixologiya, ta'lim jarayoni, motivatsiya, psixologik nazariyalar, pedagogik yordam, ta'lim sifati, uslubiy jihatlar, integratsiya, rivojlanish.*

Аннотация: психология служит важной основой для изучения психологического состояния, мотивации, мыслительной способности и эмоциональной устойчивости учащихся в образовательном процессе. Выделены методические аспекты интеграции психологии с педагогикой как важное условие повышения качества образования и улучшения взаимоотношений учащихся и педагогов.

Ключевые слова: *педагогика, психология, образовательный процесс, мотивация, психологические теории, педагогическое сопровождение, качество образования, методические аспекты, интеграция, развитие.*

Annotation: psychology serves as an important basis for studying the psychological state, motivation, thinking ability and emotional stability of students in the educational process. The methodological aspects of the integration of psychology with pedagogy are highlighted as an important condition for improving the quality of education and improving the relationship between students and teachers.

Key words: *pedagogy, psychology, educational process, motivation, psychological theories, pedagogical support, quality of education, methodological aspects, integration, development.*

Hozirgi kunda nafaqat pedagogika sohasida, balki barcha sohalarida psixologiya sohasining kerak ekanligi va ushbu sohani yurtimizda yanada rivojlantirish zarur ekanligi ayon bo'lib bormoqda. Avvalambor, pedagogika atamasi grekcha so'z bo'lib "bola yetaklovchi" degan ma'noni anglatadi. Maxsus o'qitilgan va pedagoglikni o'ziga kasb qilib olgan kishilar pedagog deb ataladi. Pedagogika (yun. Paidagogike) – tarbiya, ta'lim hamda ma'lumot berishning nazariy va amaliy jihatlarini o'rganuvchi fanlar majmuasi. Ped. Institutlari va ayrim boshqa o'quv yurtlarida mutaxassislik dasturi asosida o'rganiladigan o'quv predmeti ham pedagogika deb yuritiladi. Pedagogika fan sifatida bola tarbiyasining nazariy asoslari bilan shug'ullangan. Zamonaviy pedagog bolalar bilan birgalikda kattalarning ham o'quv-tarbiyaviy, madaniy hamda ma'naviy-ma'rifiy tarbiyasi bilan shug'ullanishni ko'zda tutadi.

Psixika – bu inson ruhiyatining shunday holatiki, u tashqi olamni (ichki ruhiy olamni ham) ongli (ba'zan ongsiz) tarzda aks ettirishimizni, ya'ni bilishimiz, his qilishimiz, tasavvur qilib, anglashimizni ta'minlaydi. Psixika sezgi, idrok, tafakkur, hissiyot, iroda, xotira va boshqa shu kabi tushunchalar bilan guruhlariga ajratilib, hammasi birgalikda kishining psixikasi, uning ichki dunyosi, ruhiy hayoti deb ham ataladigan tushunchalarni hosil qiladi. U.DJeyms "Psixologiyaga

kirish" nomli kitobida psixologiyadagi muammolar degan joyiga "Erkinlik determinizmga qarshi" fikri keltirilgan. Psixologiya tarixida psixikaning paydo bo'lishi haqida yana bir qancha turli-tuman fikrlar bor. Uzoq asrlar davomida psixika va uning paydo bo'lishi, taraqqiyoti masalalariga har xil nuqtai nazardan yondashib kelindi. Psixologiyaning ruh to'g'risidagi fan sifatida shakllanishida quyidagi 4 asosiy bosqichni ajratish mumkin:

1. Psixologiya ruh to'g'risidagi fan sifatida – 2,5 ming yil avval inson hayotidagi mavhum xossalarini ruh orqali tushuntirishga harakat qilganlar.

2. Psixologiya ong to'g'risidagi fan sifatida – XVII asr. Fikrlash, his qilish, istaklar ong deyilgan. O'rganish metodlari – introspeksiya (o'z-o'zini kuzatish).

3. Psixologiya xulq-atvor to'g'risidagi fan sifatida – XX asr boshlari. Ko'rish mumkin bo'lgan hodisalar kuzatilgan – xulq-atvor harakatlari, reaksiyalar. Motivlar hisobga olinmagan.

4. Psixologiya psixik qonunlar, mexanizmlarni o'rganadigan fan sifatida – zamonaviy bosqich. Pedagogik psixologiya esa ta'lim va tarbiya muammolarini tadqiq qiladigan psixologiya sohasi. U shaxsning maqsadga muvofiq rivojlanishini, bilish faoliyatining va insonda ijtimoiy ijobiy sifatlarni tarbiyalashning psixologik muammolarini o'rganadi.

Pedagogika sohasining tarixiga nazar tashlaydigan bo'lsak, eramizdan avvalgi IV asrda Afina yaqinidagi Akademia nomi bilan atalgan joyda Platon o'z shogirdlariga ma'ruzalar o'qigan bo'lib, keyinchalik ta'lim tashkil qiluvchi maskan Akademiya nomi bilan yuritila boshlangan. Qadimgi Rim va Yunonistonda bolalarga bilim berish faylasuflar zimmasiga yuklatildi. Feodalizm davrida aksariyat maktablar masjid (musulmon maktablari) yoki ibodatxonalar (Hindiston) qoshida tashkil etilgan. Ularda bolalarga diniy va dunyoviy bilimlar o'rgatilgan. O'rta asrlar davrida Sharqda akademiya ko'rinishidagi ta'lim muassasalari ham faoliyat yuritgan bo'lib, ular "Donishmandlar uyi" (Bag'dod, IX asr), "Ma'mun akademiyasi" (Xorazm, XI asr boshlari), observatoriyalar qoshidagi jamiyatlar (Samarqand, XV asr) tarzida nomlangan. Pedagogik psixologiya maqsadi – shart-sharoit va boshqa psixologik omillardan kelib chiqqan holda o'qitishning oqilona rivojlantiruvchi ta'sirini kuchaytirish. Pedagogik psixologiya 19-asrning 2-yarmida vujudga kelgan. Pedagogik psixologiya umumiy va bolalar psixologiyasi, shuningdek, pedagogika bilan uzviy bog'liq. Pedagogning asosiy vazifasi bu kattalar va kichiklarga bilim, ta'lim berish nafaqat o'qitish, balki ma'naviyat, madaniyat va estetikani o'rgatishdir. Pedagogika sohasini tanlagan har bir yosh avlod albatta psixologiya sohasini ham bilishlari shartdir. Chunki ba'zi bolalar o'qishini xohlashmaydi yoki o'qimasdan darslarda jim o'tirar, balki dars vaqtida o'qituvchining dars o'tishiga xalaqit qilib shovqin solib o'tirar, bunday vaqtda bolalarning nima uchun bunday qilayotganini bilish maqsadida maktab psixologiga murojaat qilinadi. Ba'zida esa psixologiya sohasida o'qishmasa ham pedagog o'qituvchilar o'quvchilarni kuzatish orqali ularni biron narsa qiynayotganligini, biron bir voqea yuz berganini anglaydilar. Va bunday holatda ular o'quvchisi bilan do'stona suhbatlashishga harakat qilib ko'rishadi, agarda o'quvchi ustoziga hech narsa

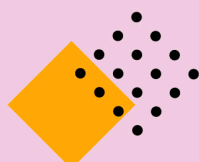
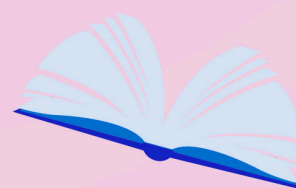
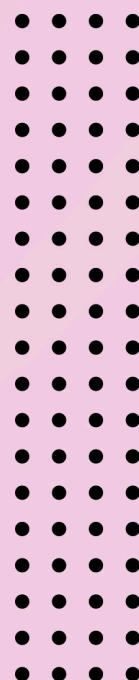
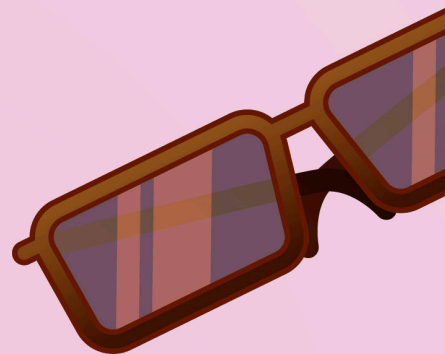
aytmasa, o'qituvchi maktab psixologidan o'quvchisi bilan gaplashib unga nima bo'lganini aniqlashda yordam so'raydi. Bunday holatda psixolog va pedagog birgalikda ishlab, o'quvchiga nima bo'lganini aniqlashadi.

Pedagogika va psixologiya o'rtasida chuqur va o'zaro aloqadorlik mavjud. Ta'lim jarayonida psixologiya o'rni talabalar va o'qituvchilar o'rtasidagi samarali muloqot, ta'lim metodikalarining tanlovi va o'quvchilarning shaxsiy rivojlanishida muhim ahamiyatga ega. Psixologiya talabalar motivatsiyasini tushunishga yordam beradi. Motivatsiya o'qitishda muhim omil bo'lib, talabalarning darslarga qiziqishini oshiradi. Psixologik nazariyalar orqali o'qituvchilar o'z talabalari uchun motivatsiya yaratish usullarini o'rganishi mumkin. Psixologiya shaxsiy rivojlanishning turli jihatlarini, jumladan, emotsional barqarorlik, ijtimoiy ko'nikmalar va fikrlash qobiliyatini rivojlantirishga yordam beradi. Bu jihatlar ta'lim jarayonida muhim ahamiyatga ega, chunki u o'quvchilarning jamiyatda muvaffaqiyatli integratsiyasini ta'minlashga yordam beradi. Psixologiya o'qituvchi va talaba o'rtasidagi munosabatlarni yaxshilashga yordam beruvchi ko'nikmalarni shakllantiradi. Samimiy va ijobiy munosabat o'quv muhitini yaxshilaydi hamda talabalarning o'qishga bo'lgan munosabatini o'zgartiradi. Psixologik bilimlar o'qitish uslublarini tanlashda muhim rol o'ynaydi. Har bir talabaning o'ziga xos xarakteri va o'rganish uslublari mavjud. Psixologiya yordamida o'qituvchilar turli uslublarni sinab ko'rish va shunga mos ravishda darslarni tashkil qilish imkoniyatiga ega bo'ladilar. Psixologiya ta'lim jarayoniga qo'shgan hissi, umuman olganda, ta'lim sifatini oshirishga yordam beradi. Psixologik tadqiqotlar orqali ta'limda yuzaga keladigan muammolarni aniqlash va ularni hal etish imkoniyati yaratiladi. Xulosa qilib aytganda, pedagogika sohasida psixologiya o'rni muhim va ajralmasdir. Ta'lim jarayonida psixologiya qo'llanilishi o'quvchilarning muvaffaqiyatli o'sishi va rivojlanishi uchun zaruriy shart-sharoitlarni yaratadi.

Foydalanilgan adabiyot va havolalar

1. S. R. Mirzayeva, Sh. R. Samarova, O. U. Avlayev "Umumiy psixologiya" – Toshkent. 2022. "Yangi chirchiq book" 6-10-11 bet.
2. Djeims U. Kalat "Psychology", 4-bet.
3. B. M. Umarov, M. M. Mirqosimova "Pedagogika va psixologiya" – Toshkent. 2019. 7-8- bet.
4. <https://in-academy.uz/index.php/yo/article/download/29153/18749/28812>

KICHIK TADQIQOT





Akmal IKROMOV,
Turon universiteti Adabiyotshunoslik 1-kurs magistranti
ikromovakmal13@gmail.com
Ilmiy rahbar: Umida RASULOVA,
Filologiya fanlari doktori

BOLALAR ADABIYOTIDA FANTASTIKANING POETIK VAZIFASI

Annotatsiya: ushbu maqolada bolalar fantastikasiga oid nazariy qarashlar o'rganilib, bir qator fantastik asarlardan misollar keltirib o'tilgan. Shuningdek, bolalar fantastikasiga oid asarlarning ma'no qatlamlariga nazar tashlanib, ularning mohiyati yoritilgan.

Kalit so'zlar: *bolalik, ulg'ayish, taxayyul, tafakkur, mantiqiylik.*

Annotation: this article discusses theoretical views on children's fantasy, providing examples from several fantastic novels. Additionally, it examines the layers of meaning in novels related to children's fantasy and analyzes their inner meanings.

Key words: *childhood, growth, imagination, contemplation, logic.*

Аннотация: в статье рассматриваются теоретические взгляды на детскую художественную литературу и приводятся примеры из ряда произведений фэнтези. В нем также рассматриваются смысловые слои в произведениях детской литературы и проливается свет на их сущность.

Ключевые слова: *детство, взросление, воображение, мышление, логика.*

Anglashga bo'lgan ishtiyoq odamzot uchun Yaratgan tomonidan umri davomida berilgan eng muhim tuyg'ulardan biri sanaladi. Go'daklik davridan boshlab, to hayotimizning yakuniga qadar biz reallikdagi turfa hodisalar-u, xayolotlarimizning mohiyatini tushunishga harakat qilamiz. Umr yo'limizdagi qaysidir inson bilan bo'lgan uchrashuvlar bizning duynoqarashimiz va boshqa faoliyatlarimizga ma'lum ma'noda o'z ta'sirini o'tkazmasdan qolmaydi, albatta.

Biz vaqt izmida u bilan birga yonma – yon harakatlanar ekanmiz, o'z navbatida, vaqtning muayyan shartlarini ham qabul qilamiz – ulg'ayamiz. Ulg'ayish insonda jismonan va hissiy tarzda ro'y berib boraveradi. Ulg'ayishning dastlabki bosqichida biz, eng avvalo, bolalik bilan xayrlashamiz. Ammo olamdagi ezgulik rishtasining eng mustahkam qismi hisoblangan bu davrdan inson zoti osonlikcha voz kechishni istamaydi. U bolalikning yorqin xotiralarini uzoq vaqt yodda saqlab qolmoqlik uchun chin dildan kurashadi. Bu kurashda unga ko'mak sifatida san'at, yanada aniqroq aytadigan bo'lsak, badiiy so'z san'ati – adabiyot yordamga keladi. Endi kishida bolalarcha soflikka yo'g'rilgan o'z xayolot va orzu – istaklarini qog'ozga tushirib borish imkoniyati tug'iladi. Qog'ozdagi ushbu hislar o'zga kishilar ruhiyatiga ta'sir etadi va ularni pok bolalik tuyg'usi ila oziqlantiradi, avvaldan mavjud hissiyotlarni esa yanada to'yintiradi.

Fantastika janrining bolalar fantastikasi yo'nalishi ham yuqoridagi adabiyotning mazmun - mohiyatini o'zida mujassam etganligi bilan alohida e'tiborga molikdir. Ushbu yo'nalishda yozilgan ijod namunalari har qanday

mazmundagi adabiy asarlar singari o'z o'quvchilari – bolalar va o'smirlar psixologiyasini inobatga olgan holda bitilganligi bois ayni yosh toifasiga mansub bo'lgan auditoriyasini mustahkam ushlab qolish imkoniga ega. Janrga doir asarlar tarkibida uchrovchi fantastik unsurlar – devlar, parilar, sehrgarlar, qahramonlar, shahzoda va malikalar, sehrlangan qirolliklar va boshqa shu kabi ko'plab obrazlar, avvalo, tarbiyaviy jihatdan o'quvchi ommasiga o'rnak o'laroq xizmat qilishi va ularni to'g'ri yo'lga boshlamog'i lozim. Zero, bolalar har qanday xayoliy hodisa va jarayonlarni o'z hayotlarida sodir bo'lgan jarayonlar bilan bog'liq holda tasavvur etadilar. Bu esa ularni real hayotda idealga intilishga olib keladi va kelajakda ayni shu jarayonlar turmushlarida sodir bo'lgan kezda yuqoridagi qahramonlar singari yo'l tutishlikni afzal ko'ra boshlashadi.

Fantastika janrining ma'nosiga diqqat qiladigan bo'lsak, fantastika yoki taxayyulot – qadimgi yunon tilida “phantastike” – “xayolan tasvirlash san'ati”¹, – degan ma'nolarni anglatadi. Ko'rinib turibdiki, janr uchun eng asosiy omillardan biri bu xayol qila olish qobiliyatidir. Shuni yodda tutish kerakki, fantastika uchun xayol qilish qobiliyati bu shunchaki oddiy jarayon emas, balki janrning yuragi ana shu joydan urishni boshlaydi. Fantastika, bir so'z bilan aytganda, o'zida bizning yuksak idealga bo'lgan ehtiyojimizni qodirish tuyg'usini mujassamlashtiradi. Aynan u orqali inson ezgu hayot uchun kurashish lozimligini va yakunda, albatta, ezgulik g'alaba tomon kelajagini anglab boradi. Bu esa fantastik asarlar orqali qondirilajak eng muhim inonchlardan biri – ezgulik hamisha yovuzlik ustidan g'alaba qozonishi

¹ <https://uz.wikipedia.org/wiki/Fantastika>

haqidagi dastlabki adabiyot namunalari – miflar, afsona va asotirlardan olgan ibtidoiy tasavvurlarimizni yangi davrga moslagan holda ma'naviy jihatdan qondirishga ko'maklashadi.

Boshqa adabiy yo'nalishlarda bo'lgani kabi fantastikada ham olamdagi ezgulik va yovuzlik orasidagi tafovutlarni anglash, ularni tafakkur qilish orqali janrning mazmun - mohiyati maydonga keladi. O'zga janrlardan farqli o'laroq, bu kabi tajriba, sinovlarni aynan fantastikada o'tkazish yetarlicha samaradorlikni ta'minlaydi. Ammo fantastikaning boshqa adabiy janrlardan ustun tomoni u boshqa janrlar buzib o'ta olmaydigan adabiy shakllarni istagandek buzib o'ta olish va yangi ilmiy va xayoliy farazlarni yaratishi mumkin. Ammo shuni ham ta'kidlab o'tish joizki, fantastika ham buzib talqin eta olmaydigan birgina jabha bu, albatta, – din.

Janr sirasida yaratilgan har qanaqa xayoliy – fantastik asar obrazlari, ushbu asarlardagi sehirgarlik aralashgan syujet unsurlari yoki qay bir mo'jizaviy ashyolar orqali diniy haqiqatlarni buzib talqin etish aslo mumkin emas. Aksincha, bolalar uchun mo'ljallangan fantastik asarlar g'oyasidagi asosiy e'tibor, avvalo, ularni katta hayotga qanday tarbiyalash lozimligi haqidagi qarashlar asosida bo'lmog'ligi lozim. Bu turdagi asarlarda, eng avvalo, yosh psixologiyasini inobatga olib asar yaratmoq va tahlil jarayonida ham ayni shu tomonga e'tiborli bo'lmog'lik lozim. Ushbu jarayonda asar yaratish mobaynida, avvalo, yozuvchi e'tibor qaratishi lozim bo'lgan jihatlardan biri – tasavvur va ilm masalalaridir. Zero, bolalar uchun yaratilayotgan asarlarning aksariyat mavzu ko'lamlari ham ayni shu yo'nalishlar atrofida aylanadi. Masalan, "Tarixda o'tgan barcha ulug' allomalarni, sarkarda-yu qahramonlarni, qaysi millat, elat vakili bo'lishidan qat'i nazar, yagona bir sabab bog'lab turadi. Bu – ilm, zakovat va yuksak iste'dod."², – deya mulohaza yuritadigan adib - Otabek Quvvatning "Olimjonning sarguzashtlari yoxud zamon va makon oralig'ida" sarguzasht – fantastik qissasida muallif xayolot dunyosiga o'quvchini olib kirishda ko'z ko'rib, quloq eshitmagan kashfiyot haqidagi jumboqdan foydalansa, Astrid Lindgren "Mittivoy va Karlson" nomli ertak – qissasida yozuvchi noma'lum, sirli va semiz odamcha – Karlson va Mittivoyning sarguzashtlari orqali bola xayoloti, uni qanday usullar bilan tarbiyalash kerakligi haqidagi dolzarb masalalarni qalamga oladi va bola tarbiyasida ota-onalar yo'l qo'yayotgan ayrim kamchiliklarni – uning ichki "men"ining mavjud ekanligini inobatga olmaslik, bolaning orzu - istaklariga bee'tibor munosabatda bo'lish singari jiddiy hayotiy masalalarni ota-onalarga ko'zgu sifatida asarda qalamga olib o'tadi. Bundan xulosa qilib aytish mumkinki, ushbu asarni shartli ravishda "farzandlariga kitob o'qib beruvchi

ota-onalar uchun mo'ljallangan asar", – deya olamiz. Bu asar "Stokgolm shahridagi odatdagi ko'cha-yu, odatdagi uylardan birida yashovchi Svanteson familiyalı oddiygina shved oilasi"³ haqidagina emas, balki, butun dunyodagi xayolot olamiga cho'mgan, ayni shu olamdanda umid va najot topgan inson zurriyodi haqida yozilgan muxtasar asardir.

Fantastik asarlar zamirida kuylanayotgan qadimgi davrlardan buyon mif va boshqa dastlabki ijod namunalarida yashab kelayotgan kurashlar, olam va odam o'rtasidagi goh qarama - qarshi munosabat, goho kelishib faoliyat yurgizish jarayonlari ming yillardan buyon mavjud haqiqatlar hisoblanadi va bu masalalar aslo nihoya topmaganligi bois fantastika ana shu masalalarni yangi nuqtayi nazar bilan boyitdi va adabiy jarayonga shiddat bilan olib kirib, ularni muttasil yangilab turmoqda.

Bolalar fantastikasi haqida gap ketganda, Berniss Kallinan "Umri davomida g'ayrioddiy hikoyalar bilan tanishmagan bolalar fantastika tushunchasini qabul qilishda qiyinchiliklarga duch keladilar. Ular faqat aniq, amaliy va oddiy narsalarga bog'lanib qolib, tasavvurga oid boshqa vositalarni qabul qila olmaydilar."⁴, – deydi.

Aslida, fantastikani, umuman, bolalar fantastikasini adabiy janr sifatida belgilab olish bu birmuncha xato fikr sanalardi. Zero, agar shunday bo'lganida edi, biz janrning imkoniyatlarini toraytirib, uning ma'no qatlamlarini to'laligicha his eta olmagan bo'lar edik. Bolalar fantastikasi nafaqat adabiyotda, balki, u tasviriy san'at, musiqa, haykaltaroshlik va boshqa shu turdagi san'at turlarida ham akslanib borish xususiyatiga ega. Bundan kelib chiqadiki, fantastika – bu boshqa shakl va estetikalar orqali namoyon bo'luvchi bir konsept - g'oya. U biror bir ijodiy yo'nalishning tarkibiy qismini tanlaydi va mavjud bo'lmagan voqeliklarni ayni shu yo'nalishlarda gavdalantiradi.

Bolalar va o'smirlar fantastik adabiyotiga doir asarlarni belgilashda Pamela S. Gatesning "Bolalar va o'smirlar uchun fantastik adabiyot"⁵ kitobida quyidagi mezonlar keltirib o'tiladi:

1. Gapira oladigan itlar, mushuklar, sichqonlar va cho'chqalar; har turli parilar; qo'l bilan ishqalanganda tilaklarni amalga oshirishga qodir artefaktlar; kichraytiruvchi yoki kattalashtiruvchi dorilar shular jumlasidandir.

2. Asarda kamida bitta qahramon aniq inson yoki insonga o'xshash ko'rinishda bo'lishi kerak, shunda o'quvchilar qahramon bilan ruhan bog'lanishadi va uning taqdiri haqida qayg'urishadi. O'quvchilarning identifikatsiya va empatiya qilish qobiliyati shunchalik kuchliki, tasavvuriy olam qanchalik batafsil va ta'sirchan yoritib berilgan bo'lmasin, asarda inson yoki yetarlicha unga o'xshash qahramon bo'lmasa, o'quvchi zerikishi

² Otabek Quvvat. Olimjonning sarguzashtlari yoxud makon va zamon oralig'ida. – Toshkent: "O'qituvchi" nashriyot matbaa ijodiy uyi. 2019.26-b.

³ Astrid Lindgren. Mittivoy va Karlson. – Toshkent: "Turon zamin" nashriyoti, 2023. 5-b.

⁴ Gates P.S, Steffel S.B, Francis J.M. Fantasy Literature for Children and Young Adults. – USA: "Scarecrow". 2003. – P.2.

⁵ Gates P.S, Steffel S.B, Francis J.M. Fantasy Literature for Children and Young Adults. – USA: "Scarecrow". 2003. – P.6-7.

va oxir - oqibat asarni rad etishi mumkin. Shu bois asarlar o'quvchilar, ayniqsa, yoshlar uchun qiziqarli bo'lishi lozim.

Bolalar va o'smirlar fantastik asarlaridagi muhim mezonlar haqida gap ketganda, avvalo, quyidagi ikki mezonni ham inobatga olish darkor: "e'tiborni jalb qiladigan g'alatililik" va "ichki tartib yoki mantiqiylik"⁶.

"E'tiborni jalb qiladigan g'alatililik" va "ichki tartib yoki mantiqiylik" mezonlari bolalar fantastikasiga oid asarlarda o'quvchi auditoriyasining ehtiyojlariga monand shaklda yaratilinishida muhim omil sanaladi. Zero, ayni shu mezonlar janrga xos hayratga soluvchi, kishi ruhiyatining eng nozik qirralarigacha barcha – barchasini ko'rsatib bera oluvchi asarlar yaratilinishida qo'l keladi.

Mantiqiylik asosida esa asarlarda sodir bo'layotgan har bir fantastik unsur aralashgan jarayonlar tasdiqlanib, asoslab boriladi. Ko'pgina ilmiy tadqiqotlarda keltirilgani kabi bolalar fantastikasining dastlabki ildizlari bolalar folklori, xususan, xalq ertaklariga borib taqaladi.

Barchamizga ma'lumki, ushbu ertaklar asrlar davomida muayyan xalq vakillari tomonidan kuylangan, ular tomonidan ijtimoiy - siyosiy ta'sirlar va boshqa madaniy omillar vositasida qayta yaratilgan.

O'zbek xalq ertaklari sirasiga kiruvchi, "Kenja botir", "Uch og'ayni botirlar", "Ajdarho shoxi" kabi ertak namunalarini ushbu doiraga mansub asarlar sirasiga kiritish mumkin.

Bolalar fantastikasiga oid asarlarda muhit masalasi ham dolzarb mavzulardan biri sanaladi. To'g'ri va ishonarli fantastik muhitni yaratish va bu muhitni bolalar ongida qay tarzda gavdalanishini belgilash eng mushkul ishlardan biridir. Masalan, sehrli realizm yo'nalishida yozilgan Frans Kafkaning "Evrilish" novellasi va E.B. Whitingning "Stuart Little" (Styuart Littl) asarlarida o'quvchi o'xshash muhitlarga duch kelishi mumkin. Ya'ni Kafkaning qahramoni – Gregor Zamzaning suvarakka aylanib qolishi asar qahramonlari tomonidan o'quvchilar uchun qanday kutilmagan holatda qabul qilinsa, Styuart Littlning asarga kirib kelishi ham xuddi shunday oddiy qabul qilinadi. Ko'rinib turibdiki, har ikki asarda ham o'quvchiga asar voqealarini odatiy kundalik hayotda

sodir bo'ladigan voqealar kabi qabul qilmaslikdan boshqa iloj qoldirilmaydi. Shunday qilib, har ikki asarda ham voqealar odatdagi hayot shaklida sodir bo'lajak voqealar sifatida qabul qilinadi.

Muvaffaqiyatli bolalar fantastikasiga doir asar yaratishda yozuvchi quyidagi masalalarga ham diqqatli bo'lmog'i darkor: ichki muvofiqlik, originallik, hayratga solish qobiliyati, jonli muhit va uslub, – deyiladi "Bolalar va o'smirlar fantastikasi"⁷ kitobida.

Hayratga solish qobiliyati haqida gap ketganda muallif ushbu jarayonning uchta asosiy shaklda namoyon bo'lmog'ligini ta'kidlaydi: birichisi bu, avvalo, hayratlanishning o'zi bo'lib, u o'zgacha shaklda bo'lishligi, haqiqatan, hayratlanarli va g'alatiroq bo'lishi lozimligini aytadi. Bu orqali asar maroq bilan kutib olinadi. Ikkinchisi esa bu – qo'rquv hissi. Qo'rquv vositasida avval asarda go'zallik sifatida ko'rilgan har qanday yolg'on jarayonlar asta – sekinlik bilan o'z dahshatli qiyofasini barchaga namoyon qilib boradi. Uchinchisi esa sehr vositasida asarga qaytarilgan, yovuzlik ustidan bir kun, albatta, ezgulikning ustun kelmog'ligiga bo'lgan ishonch tuyg'usidir.

Bolalar va o'smirlar uchun mo'ljallangan fantastik asarlar tabiati janr talabidan kelib chiqqan holda o'ziga xos qonuniyatlarga bo'ysunadi. Bu qonuniyatlarni to'la anglab yetmoqlik esa kelajakda bir qator saviyali bolalar fantastikasiga mansub asarlarning yaratilishiga zamin hozirlaydi.

Adabiyotning asl mazmunlaridan biri ham zamindagi bor tirik mavjudotni ezgulik tuyg'usi ila oziqlantirib turmoqlikdir. Ayni shu inonchlar tufayli olamda ezgulik hamon kishilar ruhiyatida barhayot yashamoqda. Bu tuyg'udan eng ko'p bahramand bo'ladiganlar, albatta, bolalardir. Bola ruhiyatini go'zalliklar bilan burkash, uning porloq kelajagini ta'minlash uchun fantastik adabiyotning bir zarrachalik o'rni bor ekan, bundan munosib foydalanib qolmoqlik darkor. Zero, ana shunda olamni zir titratguvchi qonli qatag'onlar, insonlarning yostig'ini qurutguvchi dahshatli qirg'inlar, bolalarni yetim qilguvchi dahshatlar bir muncha kamaygan va ularning o'rnini sof va qalbi ezgulikka to'lgan inson zurriyotlarining go'zal orzu - istaklari egallar.

⁶ Gates P.S, Steffel S.B, Francis J.M. Fantasy Literature for Children and Young Adults. – USA: "Scarecrow". 2003. – P.7.

⁷ Gates P.S, Steffel S.B, Francis J.M. Fantasy Literature for Children and Young Adults. – USA: "Scarecrow". 2003.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Otabek Quvvat.Olimjonning sarguzashtlari yoxud makon va zamon oralig'ida. – Toshkent: "O'qituvchi" nashriyot matbaa ijodiy uyi, 2019.
2. Astrid Lindgren.Mittivoy va Karlson. – Toshkent: "Turon zamin", 2023.
3. Pamela S. Gates, Steffel S.B, Francis J.M. (2003).Fantasy Literature for Children and Young Adults. – USA: Scarecrow.
4. <https://uz.wikipedia.org/wiki/Fantastika>

Go'zal AHMADOVA,

Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti
folklorshunoslik va dialektologiya mutaxassisligi 2-kurs magistranti

“AVAZXON” DOSTONIDA QIRQ YIGIT OBRAZINING O'RNI

Annotatsiya: ma'lumki, “Go'ro'g'li” turkum dostonlarini o'rganish va ularni tadqiq qilishga folklorshunoslarimiz tomonidan diqqat qaratilgan. Ammo “Go'ro'g'li” turkum dostonlari tarkibida qirq yigit obrazi hali alohida tadqiqot obyektiga aylangan emas. Maqolada Avazxon dostonida qirq yigit obrazi qaysi o'rinlarda faol ishtirok etganligi va ularning vazifasi ko'rsatib beriladi.

Kalit so'zlar: doston, qirq yigit, Go'ro'g'li, Chambil, Xunxor, Kamik chol.

Аннотация: как известно, наши фольклористы уделяли пристальное внимание изучению и исследованию эпосов «Горуглы». Однако образ сорокалетнего старца в цикле эпосов «Горуглы» пока не стал самостоятельным объектом исследования. В статье показаны места, где образ сорока юношей активно участвовал в эпосе «Авазхан», и их функции.

Ключевые слова: дoston, сорок юношей, Гёроглы, Чамбил, Хунхор, старик Камик.

Annotation: it is known that our folklorists pay attention to the study and research of the epics of the «Goroglu» series. However, the image of the forty young men in the epics of the «Goroglu» series has not yet become a separate object of research. The article shows in which places the image of the forty young men actively participated in the Avazkhan epic and their functions.

Key words: epic, forty young men, Goroglu, Chambil, Xunkhor, Kamik old man.

Go'ro'g'li va uning yonida yuruvchi qirq yigiti bir necha turkum dostonlarda faol ishtirok etadi. Go'ro'g'li ularni qirq yurtdan olib kelib, o'ziga hamroh qilib olib yuradi. “Avazxon” dostonida ham ushbu qirq yigitning o'rni bir necha joyda asar mohiyatini ochib berishga xizmat qiladi. Ushbu doston Chambil ta'rifi va Go'ro'g'li bazmi bilan boshlanadi. Yarim kechadan o'tdi, Go'ro'g'li qirq yigitlariga, azamatlariga, Xoldor, Sahmon, Shodmonlarga qarab bir so'z dedi:

Har urug'dan azamatni yig'moqdan
Xitoyi kosadan mayni quymoqdan
Qiz o'rniga parilardan suymoqdan
Har rang qilib turli kiyim kiyimoqdan
Suymakdan kamliging bormi qirq yigit?

Shunday deya qirq yigitdan qanday da'vo, istaklari borligini so'raydi. Xudoyo, xorlik ko'rmang, deya qirq yigitdan Saxmon turib shunday boshladi:

Dushman kelib Chambilbelda el bo'ldi
Tevaragi zanglab yotgan cho'l bo'ldi
Har shahardan olgan o'lja mo'l bo'ldi
O'zingizdan biror farzand bo'lmadi.

deya Go'ro'g'lining yaqin qarindoshlari, o'z farzandi yo'q bo'lganligi kamligimiz, deb javob berdi. Bu gaplardan Go'ro'g'li xafa bo'lib, mung'ayib turganida Doniyor otaliq o'rnidan turib, Xunxorda Avaz o'tli mahrami borligi, uning go'zalligini aytib, uni olib kelib o'g'il qilishini so'raydi:

Botir bo'lmay nuqra hanjar solmaydi
Xudoydan befarmon hech ish bo'lmaydi
Avazxonni olib kelsak Chambilga
Undan so'g'in hech kam-u ko'st qolmaydi
Qirq yigitning bir murodi shu bo'ldi.

Bundan so'ng qirq yigit nomidan Temur aytadi:-
Avazxonning suluvligidan hamma yoq yorishib ketar

ekan, shuni olib kelib oldimizga olib yuraylik. Go'ro'g'li shunda, tez turinglar unda Hasanxonni chaqiringlar, qirq yigitga bosh bo'lib ustiga sarmo kiyib, yo'lga tushsin, deb tayinladi.

Doston shu bilan voqealar rivojiga o'tib ketadi. Bu yerda qirq yigit asosiy vazifani bajarib, Go'ro'g'liga farzandsizligi va farzand asrab olishga ishora bermoqda. Yana ularning oqilona javoblari ham qirq yigitning Go'ro'g'liga mos hamrohlar ekanligini ochib beradi.

Qirq yigitga sardor qilib sayladim seni, deb Hasanni ularga bosh qiladi. Soqibobo, G'irotni olib kel, deb otni ham Hasanga beradi. Shunday qilib qirq yigit otini ushlab tayyor bo'lib turishadi. Bek Hasan otga chiqib turibdi, hamma qarindoshlari, parilar qarab turishibdi, To'lak botir degani uning ishqibozi edi, oldida xizmatida yuribdi.

Go'ro'g'libek ham ularga qarata duo tariqasida shunday dedi

G'ayrat qilib yuragimni shishirdim,
Obro' toping Xunxorshohning yurtidan
Avval haqqa Hasandayin bolamni
Qirq yigit – beklarim sizga topshirdim.

Shu so'zlarni qirq yigitlarga aytib Hasanga xizmat qilishini va uni har doim himoya qilib yurishini tayinlaydi. Yaxshi anjamlarni olib, otiga chiqib bari, qirq yigit yonida Hasan jo'nab borardi:

Hasan beklar yonboshida
Jig'a yarqillab boshida
Chor oyna o'ynar to'shida
Ot qo'yadi qirq yigitlar
endi turkmaning dashtiga.

Qirq yigitning Hasanga yo'ldosh bo'lishi va jangga o'tlanishi bu bir sinov tarzida beriladi, ya'ni Go'ro'g'li ularga qattiq tayinlaydi Hasanning aytganini qilib himoya

qilinglar deb, o'zidan ayirib qirq yigitini jo'natadi. Lekin bu yerda asosiy qahramon bilan qirq yigit birga davom etmasa, manzilga yetib bo'lmazligi ochib beriladi.

Qirq yigit yo'lbarsday bo'lib ketaverdi, 45 kun deganda Badbaxt tog'iga yetib kelishdi. Oqshom shu yerda tunaymiz, deb qolishdi. Tun dam olib tong otganda qarasa, yashil bulut aralash tuman ko'rinyapti. Bu Xunxorni butlari, qilgan imoratlarining bo'yi tog' qadar ekan. Askarlar bunday haybatni ko'rib hayiqib qolishdi. To'lak botir Hasanga ishqibozligini qo'yib, qaytib ketaman Chambilga, deya yo'lga tushib qoldi. Uyimda unim qoldi, qizim qoldi, navkarlik ham kerak emas qaytaman, deya ko'p gaplar aytib qaytadigan bo'ldi, shu bilan navkarlarning yarmi ketar bo'lib tursa, Saxmon qilichini olib To'lakni boshiga kelib o'ynatdi, har bir aytgan bahonasiga chiroyli javob berib, o'zim boshingni uzib olaymi dedi, joni chiqib ketgan To'lak o'ldirma shunchaki hazil aytibedim, navkarlarni sinadim, deya so'zidan tona boshladi. Hasanxon qirq yigitga qarata ot qo'y, deya urushga shijoatlantirdi. Jangga kiramiz, Avazni olamiz, yo o'lamiz jang qilamiz, deb tursa qirqning o'ni yakdil bo'ldi, o'ttizi ketari bo'lib turganda Hasanxon:

Nomard bilan safar qilsang
Kundan burun turib qochar.

Deya achitib gapirdi yigitlarga tekkizib, nomard bo'lmay mardlarcha jang qilishga chaqirdi:

Ot qo'yinglar Avazxonim olinglar
Beklar Go'ro'g'lini xursand qilinglar
Chapardasta ot qo'yinglar qirq yigit
Xunxordan Avazni tortib olinglar

Shunda ham qirq yigit ko'nmay ko'ngli bo'lmay, buni har aytganini qilaversak, har nima qiladi, deb Chambil qaytaylik dedi. Shunda Hasan yanada achchiqlanib, Go'ro'g'lining tuzini yeganlar, sovut kiyib o'zini sher deganlar, ha yo'l bo'lsin, joni shirin xotin beklar, endi qaysi yuz bilan ortga qaytasizlar dedi. Qirq yigit qiyshayib ketaverdi, Sahmon Hasanxonga yaqin edi, uning ko'ngli bo'lmay turdi, lekin qirq yigitdan ayrila olmay ko'ngilsiz qaytaverdi. Voqealar rivojida yigitlar xuddi qo'rqqoqday yarim yo'lda qaytadigan nomardday ko'rinadi, ammo maqsad boshqa edi, Go'ro'g'li vazifa bajaruvchi, demak farzandni u olib kelsa, doston o'z mazmunini to'g'ri yo'naltirar edi. Shuning uchun ham bu yerda qirq yigit xuddi nomarddek ko'rinsa-da, aslida vazifani egasiga topshiruvchi bo'lib xizmat qiladi.

Go'ro'g'li shunda:

G'ayratiga chidayolmay
Go'ro'g'lining yakka o'zi
To'zonga yaqinlab yetti
Ko'pik to'kilib og'zidan
Mard Go'ro'g'li barqiraydi.

Shunda otni sovutib qarab tursa qirq yigit ham askarlar kelyapti, o'zining tug'i nimkala hilpirab turibdi. Go'ro'g'li uyaldi, demak Hasanning aytganini qilmabdi bular, orqada Hasanning o'zi yolg'iz yerga qarab keldi. Go'ro'g'li uni quchib yig'ladi. Mening o'rnimga taxtimga qarab turgin, o'g'lim, deya unga Chambilni tashlab o'zi Xunxorga, Avazni olib kelishga ketti.

Dostonning bundan keyingi qismida Go'ro'g'li yolg'iz harakat qiladi, dushmanga qarshi o'zi kurashadi. Chunki bosh qahramon Go'ro'g'li bo'lib, qolgan obrazlar unga ko'makchi, ma'lum bir maqsadni bajarishda yordamchi bo'lib ximat qiluvchilardir.

Otni o'ynatib o'zi sherday bo'lib qistab ketib Badbaxt tog'iga yetdi. Qarasa, g'alati bir shaklda lashkar turibdi. Lashkar ham Go'ro'g'lini ko'rib buni ushlanglar, go'shtini pishirib yeymiz o'ldiramiz, otini ham, deb uni ushlamoqqa kirishadi. Go'ro'g'li shunda:

Sahmonjonim kelgin endi,
Xoldorjonim o'zing kelib
Picha savash qilgin endi
Shodmon mergan Hasan jonim
Dushmanlarni qirgin endi
.. yoppa ot qo'yinglar qirq yigitlar

Qiling tarafning ishini shunday deya, 40 yigitidan madad so'rab aytdi. Dushmanlar, 40 yigitning uyoqda tursin o'zing zo'rg'a turibsanu, deb ushlashga kirishib, rosa quvishdi. Ushbu qismda ham qirq yigit uning doimiy hamrohi ekanligini bilishimiz mumkin, eng og'ir damlarida ham suyanchig' edi. Lekin shu paytda yordamga kelmasligi kerak edi. Go'ro'g'li yolg'iz o'zi yengishi kerak edi. Shunday qilib ishbilarmonliklar qilib Avazni o'z yurtiga olib keladi.

Yunus pari bor deb aytti
Talatop bo'p Chambil yurti
Sahmon polvon, Xoldor polvon
Shodmon mergan, Hasan polvon

Hamma yaqinlari va qirq yigit Go'ro'g'lini xursandchilik bilan kutib oldi. Avazni bolam, deb parilar olib yotdi. Uch kun to'y-tomosha qilib doston ham yakunlandi. Ushbu dostonda qirq yigit obrazi asarning barcha joyida faol ishtirok etmasa-da, bevosita unda harakatlanadi, ko'mak berib turadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Avazxon. Xalq og'zaki ijodi. – Toshkent, 1986 yil.
2. Boboyev T. Adabiyotshunoslik asoslari. – Toshkent: "O'zbekiston", 2002.
3. "Go'ro'g'li" dostonlari. "Avazxon" dostoni. 4 jildlik. – Toshkent: "Yozuvchi", 1997.
4. Turdimov, Sh.G. "Go'ro'g'li" dostonining genezisi va tadrijiy bosqichlari. – Toshkent: Fan, 2011.

Rayhonoy YANGIBOYEVA,
Urganch davlat universitetining
adabiyotshunoslik yo'nalishi
2-bosqich magistranti

QOQQIL NAVOIY, BU ESHIKNI LAJJOJ ILA...

Annotatsiya: mazkur maqola hazrati Alisher Navoiyning orifona mazmundagi g'azali tahliliga qaratilgan bo'lib, unda ifodalangan ma'nolar tasavvuf va tasavvurga asoslangan holda ochib berishga harakat qilingan. Ayrim so'zlarning izohi hamda manbasi keltirib o'tilgan.

Kalit so'zlar: ta'ma, qanoat, nafs, tifi, lajjoj (o'jarlik), tavba, iqtibos turlari, kulliyot.

Аннотация: данная статья посвящена анализу газели хазрата Алишера Навои с содержанием, а смыслы, выраженные в ней, пытаются раскрыть на основе мистики и воображения.

Ключевые слова: желание, довольство, корысть, ребячество, упрямство, раскаяние, типы цитат, коллекционирование.

Annotation: this article was focused on the analysis of Hazrat Alisher Navoi's ghazal with oriphon content, and the meanings expressed in it was revealed based on mysticism and imagination.

Key words: desire, contentment, self-interest, childishness, repentance, types of quotations, collection.

Hozirgi kunga qadar Navoiy g'azallari ko'p bora sharhlangan bo'lishiga qaramay, Najmiddin Komilov, Ibrohim Haqqul, Anvar Hojiahmedov, Vahob Rahmonov, B.Valixojayev, M.Kenjabek, K.Mullaxojayeva, S.Matkarimovalar uning mohiyatiga eltadigan yo'lni o'z ilmiy qarashlari orqali ochib berganlar. Xususan, ulug' navoiyshunos olim N. Komilovning "Xizr chashmasi", "Ma'nolar olamiga safar" kitoblarida barcha uchun tushunarli bayon uslubi bilan g'azalning nozik ma'nolarini ochib beruvchi falsafiy-ilmiy til uyg'unlashib ketgan. Ijodkorning orifona g'azallari eng kam tadqiq etilgan turkum sanaladi. Orifona g'azallar haqida so'z yuritishdan oldin, uning tabiati va mohiyatini anglash zarur. Agar oshiqona g'azallarda bosh qahramon – Oshiq bo'lsa, orifona g'azallarniki – orifdir. Bu so'z arabchadan olingan bo'lib, ma'rifatlil, bilgan, anglab yetgan degan ma'noga ega. Orifona esa orifga "ona" qo'shimchasini qo'shish orqali yasalgan bo'lib, orif kabi, orifday degan ma'nolarni bildiradi. Ya'ni u hayot mohiyatini anglagan kishi kabi yashashi uchun nimalar qilish va qilmasligi kerakligini tushuntiradi. Ta'ma qilmaslik oriflikning bosh xususiyatidir.

Navoiy ijodida ta'ma va ta'magirlik illati qattiq qoralanib, insoniylik sha'niga dog' tushiradigan unsur sifatida baholanadi. U bilan bog'liq ko'plab baytlar yaratilgan. Xususan, "Lison ut tayr" dostonida Hudhudning kabusiga javobida¹, "Saddi Iskandariy" da mol-dunyoni ta'ma qilmaslik va vafo ta'ma qilmaslik haqida², "Hayrat ul abror"da esa, Fors diyorida Chin o'lkasiga safar qilgan ikki hamroh hikoyati³ misollari orqali yoritib berilgan. "Navodir ush shabob" devonida aynan ta'ma qofiyasi bilan boshlanuvchi g'azal mavjud bo'lib, yuqoridagilarning barchasida ta'ma illat o'laroq qoralangan, mazkur g'azalda esa qanoatsning xossalarini ochib berish uchun uning ziddi ta'ma bilan bog'liq fikrlar ifoda etilgan. Har qanday fazilat to'g'ri yo'lda ishlatilmasa, qabohatga sabab bo'lishi mumkinligi ochib berilgan. Masalan: qanoat insonni ulug'laydi, biroq xayrli ishlar

qilishda va Haqqa taslimiyat, tavbada imkoniyatidan kam harakat qilish, oziga qanoat qilish – bu ezgu sifatni illatga aylantiradi.

"Xazoyin ul maoniy" tarkibiga kiruvchi "Badoye ul vasat" devonining 288-g'azali ham shunday ruhda bitilgan bo'lib, iqtibosli matla' bilan boshlanadi.

Haqdin azizliq tilasang, eldin uz ta'ma',
Kim xalqning aazzi dedi azza man qana'.

Sharh: bu yerda xalq so'zidan murod – butun insoniyat hisoblanadi. Demak, bashariyatning eng azizi payg'ambarimiz Muhammad Mustafo s.a.v. ekan, uning muborak so'zlari hayot yo'riqnomasidir. Mazkur baytda ilk misraning ma'nosini ochish uchun shoir "Qanoat qiluvchi aziz, ta'ma qiluvchi esa xor-u zalildir" (Azza man qana' va zalla man ta'ma') hadisini keltiradi. Bu orqali iqtibos san'atining go'zal namunasi yaratilgan. Iqtibos – mushtarak san'at turiga kiradi.⁴ U orqali nazmda fikrni izohlash va o'quvchiga ruhiy quvvat berish uchun oyat va hadislardan misol keltiriladi⁵. Taniqli olim Yoqubjon Is'hoqov o'zining "So'z san'ati so'zligi"⁶ nomli asarida iqtibosni ikkiga ajratadi:

1. Oyati yoki hadis aynan keltirilgan iqtibos "darj" deyiladi. Navoiy lirikasida iqtiboslar oddiy bezak emas, balki ijodkor ifoda etayotgan mazmunni kuchaytirib, ko'ngil ko'zgusini sayqallashga xizmat qiluvchi muhim vosita hisoblanadi. Ba'zida she'riy parchalar mohiyatan oyati yoki hadis mazmuni bilan aloqador bo'ladi. Navoiy asarlarida oyati yoki hadisdan parchalar keltirib fikrini yanada sermazmun qiladi. Yuqoridagi misralarda kelgan, "azza man qana", zalla man ta'ma', ya'ni "Qanoatli kishi aziz, ta'magir kishi esa xor-u zalildir" hadisini darj hisoblanadi.

2. Agar oyati va hadisning tarjimai yoki mazmuni keltirilsa, bunday iqtibos "hall usuli" deb ataladi. Navoiyda hall usulidagi iqtiboslar ham ko'p uchraydi.

Mazmumdur qanoatidin qone' etsa faxr,
Tome' xisolidin kishi ne aylagay ta'ma'.

¹ 3. Ular sizdek befoyda galani quvlab, tomlarini sizdan holi aylaydilar-ku! Ular sizga shunchalik jabr ko'rsatishadiyu, siz esa ta'magirlik bilan ularning yonidan jilmaysiz, ularning tomidan bo'lak boshqa joyga bora olmaysiz! Holbuki Alloh sizlarga koinotni kezish uchun qanot bergan.

² Eron shohi Doroning o'zga yurtlarga ta'magir bo'lishi o'z joniga zomin bo'lib, halokatga duchor etdi.

³ Xom ta'ma' dahrda ranjur erur

⁴ Husayniy A. "Badoyi us-sanoyi" – T.: G'afur G'ulom, 1981.242-b.

⁵ Atoullloh Husayniy iqtibosning to'rt xil: aynan keltirilgan, mazmunga muvofiq lashtirilgan, aynan keltirilgan matn boshqa mazmun uchun xizmat qiladigan, shaklan va mazmunan o'zgarishga uchragan shakllari haqida ham ma'lumotlar taqdim etadi. Yana bir alloma Ahmad Taroziy ham o'zining "Funun ul-balog'a" asarida iqtibosni tilga oladi va uning Qur'on yoki hadisdan she'r ichida foydalanilishidan boshqa izoh bermaydi.

⁶ Is'hoqov Y. "So'z san'ati so'zligi" – T.: Zarqalam, 2006. 28-b.

Mazkur baytda qanoat matladagidan tamomila boshqa mazmun uchun xizmat qiladi. Shoir qanoatli kishi aziz ekanligi aytar ekan, agar u bundan faxrlansa, mazmum, ya'ni zamimi, illati bor ekanligini ta'kidlaydi. Qanoat sohibi shunday hisni tuysa, ta'magirdan neni ham kutish mumkin. Duo va amalning ko'pligi bilan faxrlanmaslik shuning uchun lozimki, ularning qabul bo'lganiga kafolat yo'q. Hech bir inson amali bilan Jannatga kirmaydi, balki Haqning marhamati bilan bu oliy maqomga sazovor bo'ladi.

“Qanoat. Bu naqshbandiya tariqatining bosh talabi. Ya'ni, agar kishida qanoat bo'lmasa, boriga shukr etmasa, Alloh bergan rizqqa ko'nmasa, u ta'magir bo'ladi, boshqalar moliga ko'z olaytiradi, natijada to'g'ri halol yashashdan chekinadi. Ta'ma – bu qullik, chunki birovdan doim bir narsa kutib o'tirgan odam o'z nafsining quliga aylanadi”.⁷

Kim to'ma topmas etkali iftoru ro'zadur,
Ermas vara' bir ochqa g'izo bazlidur vara'.

Ushbu baytda qo'llanilgan vara' so'zi — (arab. الورع — biron narsadan o'zini tiyish va tortinish) — hadis kitoblariga ko'ra, tiyilish, shubhalarni tark qilish, shuningdek, ta'qiqlangan amallardan qaytish ma'nolarini anglatadi. Kengroq ma'noda vara taqvoga yetishtiruvchi muhim vositadir.

Hakim Termiziy va Tabaroniy keltirgan rivoyatda “Ibodatlarning afzali fiqh. Dinning afzali vara”, — deyiladi. Varaning taqvodan farqi shundaki, uni taqvoning amalga oshgan, ya'ni, amaliy qismi deb tushunish o'rinni bo'ladi. Vara qiluvchining alomati narsaning, gapning va taomning kamini yaxshi ko'rishidir.

Kimki iftorlik qilishga hech narsasi yo'qligidan ro'za tutsa bu vara' — parhezkorlik emas, balki ochga taom bermoq haqiqiy vara'dir. Ushbu baytdagi bazl' so'zi “tuhfa”, “chin dildan berilgan in'om”, degan ma'nolarni bildiradi. Muhtojligidan nafs kishanlangani kishining parhezkorligiga dalolat qilmaydi. Chunki bunday nafs imkon tug'ilishi bilanoq o'pqonga aylanishi muqarrar.

Qur'oni Karimning “Inson” surasida إِنَّمَا تُطْعَمُونَ لِرَبِّكُمْ ۖ إِنَّكُمْ لَشَاكِرُونَ ۝۹ “Albatta, sizlarni faqat Allohning roziligi uchun ovqatlantiramiz. Buning evaziga sizlardan mukofot yoki tashakkur xohlamaymiz”, — oyati keltiriladi. Demak, chin mo'min ikkinchi bir birodariga yaxshilik yoki yordam qilganida fiysabililloh, ya'ni Alloh yo'lida qilmog'i lozim ekan. Qilgan yaxshiligi evaziga ta'ma talab qilish Alloh taoloning g'azabini keltiradigan va ul bandani munofiqqa aylantiradigan amallardandir.⁸

Motam o'zungga tutki, o'larsen gunoh ila,
Be jurm tifling o'lganiga nedurur jaza⁹.

Jaza' so'zi arabchadan olingan bo'lib, dod-u faryod qilish, nola, motam ma'nolarini anglatadi. Agar farzanding go'dakligida dunyodan o'tgan bo'lsa unga motam tutmagilki, begunoh

ketgani unga Haq taoloning rahmatidir. Inson umri ortgani sari gunohi ham ko'payadi. Garchi u gunohi kabiralar saqlansa va din-u diyonatda sobit tursa-da, kunlar uning zimmasiga o'zi bilib-bilmay qilgan gunohlarni ilib qo'yadi. Chunki bu ilohiy nizom. Inson tabiatan adashuvchidir. U toki bu hayotda ekan o'ziga achinib, holini anglab tavba qilib, savob amallarni bajarishga shoshilib yashashi kerakligini uqtiradi shoir.

Bir dardmand ko'nglida ko'rsang vaja', anga
Gar ko'ngling og'rimas, ul emas, budurur vaja'

Vaja' — qayg'u, dard holatlarini ifoda etuvchi istiloh bo'lib, “o'zganing ko'nglida iztirobni ko'rganda unga nisbatan hamdardlik hissini tuymaydigan inson — haqiqiy bemordir, chunki unda dardni his qiluvchi qalbning o'zi yo'q”, — deydi ulug' mutafakkir. Mutasavvufilar aytadiki: “Allohga boradigan yo'l bandalarning ko'nglidan o'tadi. Kimki xalqqa shafqat ko'rguzmas, Xoliq ham unga marhamat ko'rguzmas”. Muqaddas kalomda ham bunday kimsalar qoralanib, “qalblariga mog'or o'rmashib qolgan” sifati bilan keltiriladi. Qalb qattiqligi, o'z-o'zidan paydo bo'ladigan holat emas. Tafsir kitoblarida bayon qilinishicha, inson ma'siyatga berilib, Alloh zikridan uzoqlashsa, qalbi qoraya boradi. Bu hol davom etgani sayin, qoraygan qalb qattiq jismga aylanadi. Eng ayanchlisi, endi uni yumshatishga hech bir holat ta'sir qilolmaydi. Dard chekkan kishini ko'rsa, unga nisbatan hech qanday his tuymaydi. Eng azobli o'lim — qalbning o'limidir.

Nafs o'lsa tobi'ing kishisen, yo'qsa bo'lmag'ung
Hargiz kishi, bo'lub sanga yuz ming kishi taba'.

Agar senga yuz minglab insonlar bo'yin egsa-yu, sen nafsingga qul bo'lsang hargiz, shijoatli sarkardaman (chin mo'minman) demagin, zero asl eran bo'lmoq uchun o'z nafsini yengmoq lozim. Zero, zohirdagilarni bo'ysundirmoq, avvalo, ichidagi (nafs)ga hokim bo'lish bilan amalga oshadi.

Qoqqil, Navoiy, ushbu eshikni lajoj ila

Kim, sobit o'ldi faqrda mazmuni manqana.

Navoiy, bu eshikni o'jarlik ila qoqqin, faqr tariqidagi in'om qanoatli kishigagina nasib qiladi. Qanoat mo'minning eng kerakli va iymonini mustahkam qiladigan ne'mat sanaladi. Biroq qanoat qiluvchi o'z ishidan mamnun bo'lsa, bu zaiflikdir. Agar savobli amallarni qilishda va tavbada kishi qanoatli bo'lsa bundan yomoni yo'q.

Xulosa qilib aytganda, qanoatning o'zini shunday daqiq nihoh bilan anglagan va boshqalarga ham ibrat o'laroq taqdim qilgan ulug' ijodkor — Navoiy lirikasi bunday tilsimlarni o'z ichiga yashirgan ummondur. Bu o'z navbatida, bir tushunchaga izoh berishda uni har tomonlama tadqiq qilish zarurligini ko'rsatadi. G'azalni o'qish jarayonida yangi ma'no qatlamlariga yetib borish o'quvchini hayratga soladi, ruhiy kamolotga yetaklaydi.

⁷ Komilov N. Xizr chashmasi. — Toshkent: “Ma'naviyat”, 2005. 14-b.

⁸ Shayx Muhammad Sodik Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol. — Toshkent: Hilol-Nashr, 2019.

⁹ Berdak Yusuf. Mumtoz adabiy asarlar lug'ati. — Toshkent: Sharq, 2010. 183-b.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Alisher Navoiy. Badoye ul-vasat. 3-jild // To'la asarlar to'plami, 10 jildlik, — Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiyot uyi, 2013
2. Navoiy asarlari lug'ati. (Nashrga tayyorlovchilar: P.Shamsiyev, S.Ibrohimov). — Toshkent, 1972.
3. Shayx Muhammad Sodik Muhammad Yusuf. Tafsiri Hilol.4-juz. — Toshkent: Hilol-Nashr, 2019.
4. Berdak Yusuf. Mumtoz adabiy asarlar lug'ati. — Toshkent: Sharq, 2010.
5. Husayniy A. “Badoyi us-sanoyi” — T.: G'afur G'ulom, 1981.
6. Is'hoqov Y. “So'z san'ati so'zligi” — T.:Zarqalam, 2006.
7. Najmiddin Komilov. Ma'nolar olamiga safar. — Toshkent: “Tamaddun”, — T., 2012.
8. Najmiddin Komilov. Xizr chashmasi. — Toshkent: “Ma'naviyat”, 2005.

Mahbuba ABDULLAYEVA,
Urganch davlat universiteti 1-bosqich magistranti

HALIMA XUDOYBERDIYEVANING OBRAZ YARATISH MAHORATI

Annotatsiya: ushbu maqolada shoira Halima Xudoyberdiyevaning obraz yaratish mahorati hamda she'riyatida ranglar tasvirining ahamiyati tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: obraz, ayol obrazi, tabiat tasviri, ona Vatan, ranglar, badiiy ifoda, obrazlar uyg'unligi.

Annotation: this article analyzes the skill of creating images and the importance of color imagery in the poetry of the poet Halima Khudoyberdiyeva.

Key words: image, image of a woman, image of nature, Motherland, colors, artistic expression, harmony of images.

Аннотация: в статье анализируется образное мастерство поэтессы Халимы Худойбердиевой и значение цветовой образности в ее поэзии.

Ключевые слова: образ, образ женщины, образ природы, Родина, цвета, художественная выразительность, гармония образов.

Halima Xudoyberdiyeva – o'zbek she'riyatining yorqin namoyandaligidan biri bo'lib, uning ijodi o'ziga xos lirizm, chuqur falsafiylik va ayollikka xos badiiy sezgirlik bilan ajralib turadi. Uning she'riyati XX asr oxiri va XXI asr boshlarida o'zbek adabiyotida ayol qalbining, milliy ruhning va tarixiy xotiraning ifodasi sifatida alohida o'rin egallaydi.

1. Asosiy mavzular

Halima Xudoyberdiyeva ijodida quyidagi mavzular yetakchilik qiladi:

Ayol taqdiri va ayollik ruhi: shoira ayol hayotining turli jihatlarini – onalik, muhabbat, iztirob, sabr-toqat va go'zallikni teran badiiylikda ifoda etadi.

Vatan va millat tuyg'usi: Vatanga muhabbat, xalqining og'ir kechmishlari, ozodlikka intilish – uning ko'plab she'rlarining asosiy g'oyasidir.

Tarixiy xotira va ma'naviy meros: ulug' ajdodlar, tarixiy shaxslar va qadimiy an'analar haqida yozilgan she'rlarida milliy g'urur va saboq beruvchi ruh ustun turadi.

2. Badiiy xususiyatlar

Obrazlilik: Halima Xudoyberdiyeva she'riyatida obrazlar (ayol, ona, Vatan, tabiat hodisalari) ramziy va poetik ma'no yuklaydi.

Lirizm: uning she'rlari chuqur hissiyotga boy, samimiy va yurakka yaqin tilda yozilgan.

Ramz va timsollar: shoira ko'plab ramziy vositalardan foydalanadi, bu esa uning she'riyatiga falsafiy teranlik bag'ishlaydi.

Tashbeh va ifoda vositalari: poetik tasvir vositalari, noan'anaviy badiiy tasvirlar Halima Xudoyberdiyeva uslubini o'ziga xos qiladi.

3. Muhim to'plamlar

“Oq olmalar”

“Muqaddas ayol”

“To'marisning aytgani”

“Bu kunlarga yetganlar bor”

“Sadoqat”

Bu to'plamlarda shoiraning lirik-falsafiy izlanishlari, hayot va ayollik haqidagi qarashlari to'liq aks etgan.

Halima Xudoyberdiyeva she'riyatida poetik obrazlar real hayotiy tasvirlar bilan uyg'unlashib, o'ziga xos shaxsiylik va hissiyotlarni ifodalaydi. Shoiraning lingvopoetik vositalardan mahorat bilan foydalanganligi uning asarlarida takrorlanmas, o'ziga xos o'xshatishlar va yangi badiiy obrazlar yaratishga imkon beradi. Uning til va uslubdagi o'ziga xosligi, milliy an'ana va qadriyatlarga munosabati obrazlarning jonli va ta'sirchan bo'lishiga xizmat qiladi. Halima Xudoyberdiyeva ijodida obrazlar nafaqat tashqi ko'rinish, balki inson ruhiy kechinmalari, ichki dunyo tafakkuri bilan boyitilgan. Shoiraning obraz yaratish uslubi o'quvchida chuqur estetik ta'sir qoldiradi, badiiy matnning ma'nosini yanada boyitadi va o'ziga xos badiiy dunyo yaratadi. [1] Shunday qilib, Halima Xudoyberdiyeva obraz yaratishda lingvopoetik vositalar va milliy madaniyat elementlarini uyg'unlashtirib, badiiy matnga chuqur ma'no va estetik ta'sir baxsh etuvchi noyob mahorat egasidir. Halima Xudoyberdiyeva she'riyati o'zining boy badiiy tasvirlari bilan ajralib turadi. Uning ijodida eng ko'p uchraydigan poetik obrazlar quyidagilardan iborat:

Ayol obrazi: shoiraning she'riyatida ayol qahramoni markaziy o'rinda turadi. Bu obraz orqali u milliy ayolning ma'naviy-ruhiy kuchi, mehr-oqibat, sabr va fidoyilik xislatlarini ifodalaydi. Ayol obrazi ko'pincha ona, yor, hamroh va qahramon sifatida tasvirlanadi, uning ichki dunyosi va hayotiy kechinmalari chuqur yoritiladi. [2]

Ona tabiat va milliy bog'lik obrazlari: tabiat elementlari (tog'lar, daryolar, gullar) ko'p ishlatilib, ular poetik metafora sifatida inson ruhining holatini aks ettiradi. Milliy an'analar va qadriyatlar orqali o'zbek xalqining madaniyati, tarixiy kecmishi obrazlarda jonlanadi.

Vatan va sevgi obrazlari: Vatan sevgi, fidoyilik va sadoqat – Halima Xudoyberdiyevaning she'rlarida ko'p qo'llaniladigan asosiy motivlardir. Bu obrazlar orqali

shoir milliy g'urur va yurt mehrini kuchli badiiy ta'sir bilan yetkazadi.

Ruhiy holat va ichki kechinmalar obrazlari: shoira insonning ichki kechinmalarini, ko'ngil hissiyotlarini ifodalash uchun metafora va simvolik tasvirlarga boy obrazlardan foydalanadi. Bu obrazlar uning she'riyatiga chuqurlik va falsafiylik baxsh etadi.

Shuningdek, Halima Xudoyberdiyeva she'riyatida rang tasviri badiiy ifoda vositasi sifatida juda muhim o'rin tutadi. Uning rang tasvirlarini yaratishdagi mahorati quyidagicha tavsiflanadi:

Ranglar orqali hissiyotlarni jonlantirish: Xudoyberdiyeva ranglarni shunchaki tasvir vositasi sifatida emas, balki inson ruhiy holatini aks ettiruvchi kuchli ifoda vositasi sifatida ishlatadi. Masalan, qizil rang sevgi, ishtiyoq, hayajon kabi kuchli hissiyotlarni ifodalaydi; moviy esa tinchlik, ulug'vorlik va chuqur fikrlarni ramziy qiladi.

Yuzing ardoqli quyoshday issiq va mahvash.

Ko'zlaringda umid yonar tikilgan oni,
Qorli kunlar bilan ketsin dilingdagi g'ash,
Qizg'ish, lola rang qoplaydi dunyoni[4]

Milliy rang va xalqona obrazlar uyg'unligi: Shoira o'zbek xalqining an'anaviy rang tushunchalarini she'riy obrazlar bilan uyg'unlashtirib, milliy madaniyat va ma'naviyat ramzlarini yaratadi. Masalan, oq rang sof va pokiza tuyg'ularni, yashil rang esa tabiat va yangilanishni bildiradi.

Yaratilajak bezavol bog'larimning
Ilk nihollari kurtak yozayapti.
Bog'lar gurkirab qad ko'taryapti yuragimda,
Barglari yam-yashil bog'lar[4]

Ranglarning metaforik va simvolik ma'nolari: Halima Xudoyberdiyeva ranglarni ko'pincha chuqur metaforalar sifatida qo'llaydi. U ranglar orqali tabiatning, inson hayotining o'zgaruvchanligini, yangi umidlarni yoki qayg'u va huzunni ifoda qiladi. Ranglar shoira she'riyatida falsafiy va estetik qatlam hosil qiluvchi vosita bo'ladi.

Men sen bilan xayrlashgan tun qaro edi, qaro edi,
Tun bag'ri but, mening bag'rim yaro edi, yaro edi[4]

Tasviriy badiiy vositalar bilan uyg'unlik: rang tasvirlari she'riy tasvirlarning boshqa elementlari – tovushlar, ritm, obrazlar bilan uyg'unlashadi, natijada o'quvchida kuchli vizual va estetik ta'sir paydo bo'ladi. Shoira mahorat bilan so'z orqali ranglarni jonlantiradi va ularni atmosferani yaratishda faol ishlatadi.

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, Halima Xudoyberdiyeva she'riyatida eng ko'p ishlatiladigan poetik obrazlar – ayol, ona tabiat, vatan va sevgi, shuningdek, ruhiy kechinmalarni aks ettiruvchi obrazlardir. Bu tasvirlar orqali shoir milliy madaniyat va insoniy qadriyatlarni badiiy jihatdan boy va ta'sirli tarzda ifodalaydi.

Halima Xudoyberdiyeva she'riyatida rang tasviri nafaqat tashqi ko'rinish sifatida, balki chuqur ma'noli badiiy vosita sifatida qo'llaniladi. U ranglar orqali insoniy hissiyotlar, milliy qadriyatlar va falsafiy g'oyalarni chuqur va ta'sirchan tarzda ifodalashda yuqori san'at mahoratini namoyon etadi. Shu sababli uning rang tasvirlari she'riyatining eng yorqin va ajralib turuvchi jihatlaridan biridir.

Halima Xudoyberdiyeva o'zbek adabiyotida o'ziga xos o'rin tutadi. Uning she'riyati, ayniqsa, ayol shoir sifatidagi yuksak badiiy mahorat va chuqur falsafiy qarashlari bilan ajralib turadi. Xudoyberdiyevaning ijodi o'zbek adabiyotiga yangi yondashuv, badiiy uslub va estetik g'oyalarni olib kirdi. Uning she'rlari orqali ayolning ruhiy dunyosi, tafakkuri va dunyoqarashi yangi bir yoritilish topdi.

1. Ayol shoir sifatidagi o'rni

Halima Xudoyberdiyeva o'zbek adabiyotida ayol shoir sifatida alohida e'tiborga loyiqdir. Uning ijodi ayolning ichki dunyosini, hayotiy iztiroblarini, onalik, muhabbat, go'zallik va azob-uqubatlarini teran his etish orqali o'zgacha badiiy yoritadi. Shoira ayolning ruhiyatini va uning dunyodagi o'rnini yuqori estetik darajada ifoda etadi. Bu hol uning ijodiga ayollarning ichki va tashqi olamini ko'rsatishdagi muvaffaqiyatni ta'minlaydi.

2. Milliy va zamonaviy badiiy tafakkur

Xudoyberdiyeva she'riyati o'zbek xalqining tarixi, madaniyati va an'analari bilan chuqur bog'liqdir. Uning asarlarida milliy g'urur, Vatanga bo'lgan muhabbat, ajdodlarimizga hurmat kabi masalalar ko'tariladi. Shoira, shuningdek, tarixni bugungi kunda yangicha talqin etishga intiladi.

Halima Xudoyberdiyeva o'zbek adabiyotida mustahkam o'rin tutgan shoiradir. Uning ijodi nafaqat badiiy ahamiyatga ega, balki milliy va zamonaviy adabiy jarayonlarda ham o'z ifodasini topdi. Shoiraning asarlari ayolning ichki olamidan tashqari, jamiyat va tarixga bo'lgan munosabatni ham o'zida aks ettiradi, bu esa uning she'riyatining zamonaviy o'zbek adabiyotida muhim o'rin egallashiga olib keldi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Berdiyeva Z. Halima Xudoyberdiyeva badiiy konsepsiyasida mavzu hamda badiiy tasvir masalalari – Qarshi, 2024.
2. Qurbonov S. Hozirgi o'zbek she'riyatining tasviriy imkoniyatlari haqida. 2010
3. Xudoyberdiyeva H. Ilk muhabbat – Toshkent, 1968.
4. www.ziyouz.com
5. www.xurshiddavronkutubxonasi.uz

Maryam XONIMOVA,
TerDPI O'zbek tili va adabiyoti
2-kurs magistranti

ISAJON SULTONNING "ALISHER NAVOIY" ROMANIDAGI TARIXIY HAQIQAT TALQINI

Annotatsiya: adabiyot biron- bir tarixiy voqeani shunchaki tasvirlab bermaydi. Uning markazida inson omili bo'lib, inson tuyg'ulari, kechinmalari tasviri doimo birinchi o'rinda turadi. Shuning uchun uni vaqt qo'shmasdan tadqiq etish va butun haqiqat bilan avlodlarga yetkazish kerak. "Badiylik san'atning, jumladan, so'z san'atining asosiy va doimiy xususiyatidir.

Kalit so'zlar: *shaxsiy munosabatlar, hayotiy, tarixiy, adabiy, ilmiy va ijtimoiy-siyosiy, shaxsiy munosabatlar.*

Annotation: literature does not simply describe any historical event. At its center is the human factor, and the depiction of human feelings and experiences is always in the first place. Therefore, it should be studied without delay and conveyed to generations with all its truth. "Artistic quality is the main and constant feature of art, including the art of words.

Key words: *personal relationships, life, historical, literary, scientific and socio-political, personal relationships.*

Аннотация: литература не просто описывает историческое событие. В центре внимания – человеческий фактор, и изображение человеческих эмоций и переживаний всегда стоит на первом месте. Поэтому ее необходимо безотлагательно исследовать и передать будущим поколениям всю правду. «Художественность – основополагающая и постоянная характеристика искусства, в том числе и искусства слова.

Ключевые слова: *личные отношения, жизнь, исторические, литературные, научные и общественно-политические, личные отношения.*

Kirish. Noyob san'at asarlari inson tafakkurining yuksak mahsuli hisoblanadi. Tarix va badiiy adabiyot masalasi har bir davrda juda qiziq, keng qamrovli va chuqur masala. 20-asrning 70-yillaridan boshlab xalqimizning olis o'tmishiga, tarixiy shaxslar taqdiri va hayotiga qiziqish nihoyatda ortdi. Tarixiy haqiqatni badiiy haqiqatga aylantirish adabiyotdagi ustuvor vazifalardan biridir. Darhaqiqat, tarix haqiqatning sodir bo'lishi haqida gapirsa, fantastika uning qanday sodir bo'lganligini ifodalaydi. Bundan kelib chiqib aytish mumkinki, adabiyot biron-bir tarixiy voqeani shunchaki tasvirlab bermaydi. Uning markazida inson omili bo'lib, inson tuyg'ulari, kechinmalari tasviri doimo birinchi o'rinda turadi. Shuning uchun uni vaqt qo'shmasdan tadqiq etish va butun haqiqat bilan avlodlarga yetkazish kerak. "Badiylik san'atning, jumladan, so'z san'atining asosiy va doimiy xususiyatidir".

Adabiyotlar tahlili va metod. Isajon Sulton romanda Alisher Navoiy, Husayn Boyqaro, Abdurahmon Jomiy kabi tarixiy shaxslarni obrazli va badiiy talqinda tasvirlaydi. Bu shaxslar haqidagi tarixiy ma'lumotlar bilan adabiy-badiiy tasvir uyg'unlashtirilgan. Masalan:

Navoiy va Husayn Boyqaro o'rtasidagi do'stlik – tarixiy manbalarga asoslangan holda aks etadi, ammo yozuvchi uni badiiy yondashuv orqali chuqurlashtiradi.

Jomiy bilan ilmiy-adabiy munosabatlar ham tarixiy manbalarga tayanadi, lekin romanda ular yanada jonli

va dramatik ifoda topgan.

Roman tarixiy roman janrining barcha xususiyatlariga mos keladi: unda tarixiy asos bor, biroq bu asosga yozuvchining badiiy to'qimalari qo'shiladi. Masalan:

Navoiyning ichki kechinmalari, uning davlat arbobi sifatidagi kurashlari –bu jihatlar tarixiy dalillarga asoslangan, lekin chuqur psixologik tahlillar bilan boyitilgan.

Dialoglar va **ayrim sahnalar** to'liq tarixiy hujjatlarda mavjud bo'lmashligi mumkin, lekin ular tarixiy ruhga mos keladi.

Qadim zamonlardan to hozirgi kungacha ko'plab olimlar badiylikning turli talqin va ta'riflari bilan kelishgan, mening talqinim to'g'ri, deb da'vo qila olmaydilar, chunki buning sirlari: san'atning qoni va joni bo'lgan hodisa sanoqsiz bo'lib, u har bir davr adabiyotida, uning turli yo'nalish va oqimlarida, har bir milliy adabiyotda uchraydi va uning o'ziga xos ko'rinishida o'ziga xos tarzda namoyon bo'ladi. Shu tariqa yozuvchining she'riy olamining konseptual asoslarini aniqlash yoki tafakkur doirasini yanada aniqroq anglash mumkin bo'ladi. Chunki adabiy personajlarning ma'naviy-psixologik olami har doim ham real olam hodisalari bilan bog'liq holda tushunilmaydi, u ongida, tafakkurida anglanadi. Chunki ma'lum bir obrazda estetik ko'rinish va lirik ilqlik mujassam bo'lib, u ijodkorning muttasil harakatlanuvchi tafakkurida kurtaklanib borayotgan o'ziga xos badiiy

tafakkur doirasini tashkil etadi. Shuning uchun unga real hayot bilan o'zlik maqomini berish mumkin emas. Binobarin, badiiy haqiqat hayot haqiqati emas, balki u matnga tayanib, she'riy tarzda idrok qilinadi.

Xalqimiz tarixining eng shonli damlarini chuqur badiiy tahlil qilishga bag'ishlangan bir qator yirik asarlar yaratildi. Xalqimiz tarixining turli bosqichlari, xalqimiz ijtimoiy-ma'naviy hayotida muhim o'rin tutgan iste'dod sohiblarining DERMATning jamiyat taraqqiyotidagi o'rni va ahamiyatini ko'rsatib, tarixiy voqelikni yoritish va shaxsiy munosabatlar, hayotiy o'zbek romantikasining tarixiy asoslarini, davlatchiligimiz tarixi va milliy qadriyatlarimizni oydinlashtirish, romanlarining o'ziga xos milliy xususiyatlarini tashkil etadi. Xususan, romanlar xalqimiz o'tmishining badiiy solnomasi bo'lib xizmat qiladi. Ajdodlarimiz shaxsini to'liq anglashimiz uchun ko'plab badiiy asarlar, turli filmlar yaratilgan, ularga ajdodlarimizning hayotiy faoliyatiga bag'ishlangan asarlar misol bo'la oladi. Alisher Navoiy, Jaloliddin Manguberdi, Amir Temur, Mirzo Ulug'bek, Zahiriddin Muhammad Bobur kabilar.

Muhokama. Buyuk o'zbek shoiri va mutafakkiri, davlat va jamoat arbobi Alisher Navoiyning hayoti, adabiy, ilmiy va ijtimoiy-siyosiy faoliyati haqida qimmatli manbalar yaratildi. Xususan, Isajon Sultonning "Alisher Navoiy" romani fikrimiz dalilidir. Bu roman navoiyshunoslik sohasidagi ulkan yutuqlardan biri bo'ldi. "Alisher Navoiy" – Yaratganga va uning ijodiga, inson zotiga, inson dahosiga buyuk muhabbat, cheksiz sadoqat, shodlik bilan dunyoga kelgan asardir. Roman bilan tanishgan o'quvchi badiiy matodan ko'ra tarixiy haqiqatga salmoqli o'rin ajratilganiga guvoh bo'ladi. Quyida Alisher Navoiyning hayot yo'li haqida ishonchli tarixiy manba hisoblangan G'iyosiddin Xondamirning "Makorim ul-axloq" asari bilan qiyoslangan ayrim joylarga to'xtalamiz. Navoiy qalamiga mansub g'azallar xalq orasida mashhur bo'lganini tarixdan bilamiz.

Natijalar. O'quvchi nuqtayi nazaridan Navoiyning o'zi ishlatmaganligini tushunishimiz mumkin. Uning har qanday so'zlari behuda. Yoshligidan bilimga chanqoq Navoiy siymosi va aql-zakovati bilan kattalarni shoshtirdi, har bir asarda bitta usulda turlicha talqin va tahlil qilinadi. Biz o'rgangan "Alisher Navoiy" romanida ham shunga o'xshash jihatlarni ko'rishimiz mumkin. Navoiy haqidagi mafkuralardan xoli, yangi davr talablari asosida yangi asar yaratish muhim ehtiyojga aylandi. Bu yozuvchidan katta kuch, sabr va mahorat talab qilardi. Aynan Isojon Sulton o'zining "Alisher Navoiy" tarixiy romanini yozgan bo'lsa-da, garchi u ko'proq zamonaviy nasrda yozgan. Bizningcha, yozuvchi ijod qila olgan, ijodini yangicha ruh bilan davom ettirib, Navoiy an'anasini shu tarzda davom ettirmoqda. U o'z asarini boshdan-oyoq betakror metaforalar bilan bezatadi. Masalan, to'qson yoshli Mavlono Lutfiy uning:

Orazin yopg'och, ko'zumdin sochilur har lahza yosh,

Bo'ylakim paydo bo'lur yulduz, nihon bo'lg'och quyosh,

Satrlar bilan boshlanadigan bir she'rini tinglab, qoyil golgandi.

Xulosa. Xulosa o'rnida aytish mumkinki, Navoiy haqida badiiy asarlar yaratish davom etadi. Chunki Alisher Navoiyning boy merosi, uning avlodlariga qoldirgan asarlarining yaratilish jarayoni bugungi kun kitobxonlari uchun dolzarb masaladir. Shu o'rinda Navoiyning kelgusida ham zolimlik an'anasini davom ettirishi, uning oila va siyosiy jarayonlardagi ishtirokiga ko'proq e'tibor qaratish maqsadga muvofiqdir. Isajon Sultonning "Alisher Navoiy" romani tarixiy haqiqatni to'la ifodalashni emas, balki uni badiiy vositalar orqali chuqurroq anglashni maqsad qilgan. Asar tarixiy voqealarni badiiy yoritgan holda, o'quvchini Navoiy siymosi va uning davriga yaqinlashtiradi. Bu tarixiy haqiqat va badiiy tasavvurning uyg'un holda ishlatilgan namunasi hisoblanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Yoqubov I. Badiiy – estetik so'z sehri. – T.: "TDPU", 2011.
2. G'iyosiddin Xondamir. Makorim ul- axloq. –Toshkent., 2018.
3. Isajon Sultan. Alisher Navoiy. –Tashkent., 2021.
4. Sarimsoqov B.I. San'atning asoslari va mezonlari. – T.: "Fan", 2004-yil.
5. <https://www.ziyounet.uz>
6. <https://www.uzedu.uz>



Nozima INOQOVA,
Alisher Navoiy nomidagi
Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti,
o'zbek tili va adabiyoti fakulteti magistranti
e-mail: inoqovanozima@gmail.com

“RA'NO GULINING SUVI” HIKOYASIDA TARIXIYLIK VA BADIYLIK SINTEZI

Annotatsiya: mazkur maqolada taniqli adib Xayriddin Sultonning “Ra’no gulining suvi” nomli hikoyasi tahlil markaziga olingan bo’lib, asarda tarixiy shaxs – jadid adabiyoti va ma’rifatparvarlik harakatining yirik namoyandasi Abdulla Qodiriy obrazining badiiy talqini rus rassomi Mannning shaxsiy kundaligida keltirilgan real faktlar asosida o’rganildi. Maqolada hikoyadagi tarixiy haqiqat va badiiy to’qimaning uzviy birligi, real voqelikni badiiy umumlashtirish mexanizmlari zamonaviy adabiyotshunoslik yondashuvlari asosida ko’rib chiqiladi. Bu orqali muallifning tarixga bo’lgan munosabati, milliy o’zlikni anglash va tarixiy xotirani qayta tiklashga bo’lgan intilishi tahlil markaziga olinadi.

Kalit so’zlar: Abdulla Qodiriy, Mann, Xayriddin Sulton, hujjatli hikoya, avtobiografik fakt, badiiy to’qima, portret, minimalizm, tarixiylik, badiiylik.

Аннотация: в данной статье предметом анализа является рассказ «Вода цветка Раъно» известного писателя Хайриiddина Султона, в котором художественный образ исторической личности – выдающегося представителя джадидской литературы и просветительского движения Абдуллы Кадыри – рассматривается на основе реальных фактов, приведённых в личных дневниках русского художника Манна. В произведении освещается органическое единство исторической достоверности и художественного вымысла, а также механизмы художественного обобщения реальной действительности с позиций современных литературоведческих подходов. Через это раскрывается эстетическое отношение автора к истории, стремление осознать национальную идентичность и восстановить историческую память.

Ключевые слова: Абдулла Кадыри, Манн, документальный рассказ, автобиографический факт, художественный вымысел, портрет, минимализм, историзм, художественность.

Annotation: this article analyzes the short story “Ra’no Flower’s Water” by the renowned writer Khayriddin Sulton, focusing on the artistic portrayal of the historical figure – Abdulla Qodiriy, a prominent representative of Jadid literature and the enlightenment movement – based on real facts recorded in the personal diaries of the Russian painter Mann. The story illustrates the organic unity of historical truth and artistic fiction, as well as the mechanisms of literary generalization of real events through modern literary approaches. Through this lens, the author’s aesthetic attitude toward history, his aspiration to comprehend national identity, and his endeavor to restore historical memory are thoroughly examined.

Key words: Abdulla Qodiriy, Mann, documentary story, autobiographical fact, artistic fiction, portrait, minimalism, historicism, artistic expression.

Kirish. Shiddat bilan rivojlanib borayotgan bugungi axborotlar dunyosida nazariy va amaliy masalalarni, tadqiqotlarni, yangiliklarni boshqa sohalar qatori adabiyotshunoslik sohasida ham kuzatishimiz mumkin. Xususan, zamonaviy masalalar tadqiqi bilan bir qatorda tarixiy muammolar yechimiga ham nazariy yondashgan holda adabiyot olamida hujjatli hikoya, qissa, romanlar yaratildi. Ulardagi tarixiy faktlar, dalillar badiiylashtirildi, estetik bo’yoq berildi, qahramonlar xarakteri qayta jonlantirildi. Bunday asarlar adabiyot sohasini tarix bilan yanada yaqinlashuvini, integratsiyalashuvini ta’minladi.

Tadqiqotimiz obyetti bo’lmish Xayriddin Sulton ijodida ham bunday tarixiy yo’nalishdagi roman, qissa, hikoya, esselar alohida o’rin tutadi. Adibning Bobur

Mirzo shaxsiyatini, boshqaruv siyosatini, umr yo’llaridagi har bir davrni juda yaxshi o’rganganligidan xabarimiz bor. Uning tarixiy asarlari qatorida mahoratli yozuvchi – Abdulla Qodiriy haqida “Ra’no gulining suvi” nomli qimmatli ma’lumotlar keltirilgan hikoyasi ham bor bo’lib, yozuvchi uni “hujjatli hikoya” deb ataydi.

Xo’sh, hujjatli hikoya o’zi nima? Hujjatli hikoya – bu real voqealarga asoslangan, faktlar va dalillarga tayangan holda yozilgan adabiy asardir. Bunda badiiy obrazlar orqali voqealar tasvirlanadi, ammo asosiy e’tibor voqelikni haqqoniy va aniq ifodalashga qaratiladi. Hujjatli hikoyada asosiy manba – haqiqat bo’lib, voqealar, shaxslar, joylar va holatlar real hayotdan olingan bo’ladi. Badiiy uslubi garchand hujjatli bo’lsa-da,

adabiy til bilan, badiiy vositalar yordamida yoziladi. Misol uchun: tasvir, muallifning munosabati, ichki kechinmalar. Bundan tashqari hujjatli hikoyada dalillarga tayanilib, avtobiografik faktlar, arxiv hujjatlari, intervyular hamda guvohlarning hikoyalari asos bo'lishi mumkin.

Asosiy qism. Ushbu hikoyaning ahamiyatli jihati shundaki, Xayriddin Sulton asarning syujetini, voqealar rivojini, obrazlar tizimini yaratishda tarixiy faktlar bilan bir qatorda unga uzviy bog'liqlik kasb etadigan ruhiy-psixologik tasvir va obrazlar ichki kechinmalarini, yon atrofdagi ikkinchi darajali voqealarni ham mahorat bilan tasvirlaydi. Asardagi barcha voqea-hodisalar rus rassomi Mannning shaxsiy kundaligidan olinadi. Bu esa asarning ishonchliligini, o'qishligini, tarixiy faktlarni badiiy tarzda o'quvchiga yekazishligini ta'minlaydi. Hikoya boshida yozuvchining o'zi ta'kidlab o'tganidek, badiiy adabiyotdagi ishonтира bilish san'ati naqadar muhimligini ushbu asarda ko'rishimiz mumkin.

“Demak, bu lavhaning rost nuqtalari, ya'ni ilmiy-badiiy adabiyotda bor gaplar: o'lmas adibimiz Qodiriyning nondek tabarruk so'zlari;

Mann degan rassomning Qodiriy portretini yaratgani; bu hujjatli hikoyada sodir bo'lajak voqealarga muallifning so'nmas ishonchi.

Bu lavhaning to'qima nuqtalari, ya'ni o'sha davr va o'sha sharoitda sodir bo'lganini hech kim tasdiqlamagan va shuningdek, sodir bo'lmaganini ham hech kim inkor etmagan nuqtalar:

rassomning aslo yozilmagan xotiralari;

Bu borada muallifni kutajak tanbeh-e'tirozlar¹

Kichik epik janr bo'lishiga qaramasdan, barcha janrlarning asosi bo'lib xizmat qiladigan hikoyaning “hujjatli” turi o'qirmanni hayotda yuz bergan real voqealarning badiiy in'ikosi bilan tanishishda muhim o'rin tutadi. Jumladan, “Ra'no gulining suvi” asarida ham Abdulla Qodiriy va o'sha davr adabiy muhiti haqida bir qancha biz bilmagan ma'lumotlar keltirilgan.

Yetmish ikki yashar cholning eski yon daftaridan topib olgan go'zal xotiralari: o'ttiz yashar paytida Moskvadan 12 nafar yosh rassomlar qatori Mannning o'zi ham O'zbekistonga keladi hamda o'sha paytdagi O'zbekiston Yozuvchilar soyuzi tashkilotining raisi topshirig'i bilan Qodiriyning suratini chizishga kirishadi. “– O'rtoq Qodiriy, meni Tashkilot komitetidan maxsus topshiriq bilan huzuringizga yuborishgan. Portretingiz uzog'i bilan bir oy ichida – O'zbekiston Rassomlar soyuzi tashkil etilishiga bag'ishlangan ko'rgazma ochilgunga qadar bitishi kerak. Bu hisobot ko'rgazmasi bo'ladi, unda respublikadagi atoqli mehnat va san'at arboblarning

portretlari ham namoyish etilishi shart. Afsuski, men betob bo'lib...Muddat nihoyatda oz qoldi. Kecha Usta Mo'minni ko'rgan edi, u ham shoshiltiryapti.

- Usta Mo'min... Nikolayevmi?

- Ha, ha. Bizning boshlig'imiz u. Tanir ekansiz?

- Taniganda qandoq! - Qodiriy jilmayib qo'ydi. - Bir muddat “Mushtum” jurnalida birga ishlaganmiz. U hajviy suratlar chizar, men ularga so'z bitar edim. Nikolayev degan bir nomusulmonni Usta Mo'mindek musulmon qilgan “Mushtum” bo'ladi.²

Hikoyadagi ushbu parchada ko'rishimiz mumkinki, ko'rgazma uchun Qodiriyning suratini chizdirish uning o'sha davrning ko'zga ko'ringan, iste'dodli ijodkorlaridan bo'lganining tasdig'idir. “Mushtum” jurnalida ishlaganligi hamda unda Usta Mo'min nomini olgan rus kishisi Nikolayev bilan tanish ekanligi, u chizgan rasmlarga so'z bitishi kundalikda keltirilgan “yangi” ma'lumotlarning boshlanmasidir. Rassomning yon daftarchasiga Qodiriy bilan suhbat chog'idagi gaplardan yana bir qancha ajoyib nuqtalarga to'xtalib o'tish mumkin. Masalan, Qodiriyning Moskvada 1922-1924-yillarda Bryusovda³ tahsil olganligi hamda bu vaqtda u Novo-Lesnaya ko'chasi 2-uyda joylashgan Turkiston Respublikasining Maorif uyida istiqomat qilganligigacha ma'lumotlar keltirilgan. Bundan tashqari rassomning Qodiriy bilan bo'lgan suhbatlarida o'sha davr adabiy jarayoni haqidagi yangiliklar: Sholoxovning “Ochilgan qo'riq” nomli romani ovoza bo'layotgani hamda Qodiriy shaxsan ixlosmandlik qiladigan Tolstoyning “Sarson- sargardonlikda” romanini yozayotganligi tarixiy ma'lumotlar bilan taqqoslanganda ham ayni shu davrga to'g'ri keladi va bu asarda uchrayotgan ma'lumotlarning ishonchliligiga isbot bo'ladi. Rassomning kundaligida keltirilgan quyidagi parchada ham Qodiriy va Tolstoyning yaqindan ijodiy hamfikrlikda bo'lganligini ko'rishimiz mumkin.

- Aleksey Tolstoy nima yozyapti?

- Tolstoy hali ham o'sha katta kitobi – “Sarson-sargardonlikda” ni yozib yotibdi. Bu kitob cholni ancha sarson-sargardon qiladi shekilli.

- Nega unday deysiz? - dedi Qodiriy. - Tolstoy zabardast adib, bu ishning albatta uddasidan chiqar. Darvoqe, bultur bir suhbatimizda u Pyotr shoh haqida roman yozmak orzusini aytgandek edi, shu kitob hali chiqmadimi?

- Yo'q, chiqmadi shekilli. Tolstoy bilan qayerda uchrashgan edingiz?

- Shu yerda.

- U sizning uyingizga kelganmidi?

- Ha, - dedi Qodiriy.

¹ Sultonov Xayriddin. Onamning yurti. — T.: Turon zamin, 2023, 3

² Sultonov Xayriddin. Onamning yurti. — T.: Turon zamin, 2023, 5

³ O'sha yillarda mavjud bo'lgan Valeriy Bryusov nomidagi SSSR Davlat Jurnalistlar instituti.

Tarixiy asarlar yozishda qalami anchayin o'tkir bo'lgan, har bir asarni yozishda badiiy to'qimadan ko'ra tarixiy faktlar, dalillarga tayanadigan mahoratli yozuvchi Xayriddin Sultonning ushbu hujjatli hikoyasida ham bir talay tarixiy o'rinlarni ko'rishimiz mumkin. Qodiriyning o'sha vaqtlarda siyosiy ta'qibga uchray boshlagani; uning erkin fikrlovchi, milliy g'oyalarni ilgari suruvchi ziyoli shaxs sifatida xalqni ma'naviy uyg'otadigan asar yozganligi uchun unga qarshi turli fitnalar avj olishi real tasvirlar – kundalikdagi xotiralar bilan ochib berilgan.

Bundan tashqari, rassomning kundaligidagi xotiralaridan Qodiriyning nechog'lik ilhom kishisi ekanligini, qay holatda ijod qilishini va bu jarayonidagi holatlarini, yuksak madaniyat sohibi ekanligini va boshqa jihatlarini bilib olishimiz mumkin.

Hikoya nomiga to'xtalib o'tadigan bo'lsak, "Ra'no gulining suvi" nomi ham bejizga berilmagan. Negaki, rassom Qodiriyning suratini chizayotgan vaqtda u aynan "Mehrobdan chayon" asarini yozayotgan bo'lgan hamda asardagi bosh qahramon – Ra'noning go'zalligini so'z bilan ifodalay olmay, rassomga "Qani edi, menda rassomlik iqtidori bo'lsayu... deb orzu qilaman" deganidan ham asarlarida jonlantirgan qahramonlarni shunchaki obraz sifatida emas, balki o'z ko'nglidagi yaratqi sifatida qadrlashining guvohi bo'lishimiz mumkin. Hatto, Qodiriy bu iqrorini "Mehrobdan chayon" asarida ham keltirib o'tgan. "Men rassom emasman. Agar menda

shu san'at bo'lganda edi, so'z bilan bildirab o'tirmas, shu o'rinda sizga Ra'noning rasmini tortib ko'rsatib qo'yardim, faqat menga ra'no gulining suvigina ko'proq kerak bo'lar edi..."⁴ deb yozadi.

Xulosa. Xayriddin Sultonning barcha hikoyalarida bo'lganidek, bu hikoyada ham aniqlik, lo'ndalik, minimalizm – ortiqcha tafsilotlardan qochish, hayotiy voqealarga asoslanish asos qilib olingan bo'lib, badiiy jihatdan ham, ilmiy jihatdan ham juda yaxshi asardir. Uni tahlil qilishda tematik tahlil (mavzu va g'oya), badiiy obrazlar tahlili, kompozitsion qurilish, badiiy til va uslub hamda estetik va falsafiy jihatlardan tahlil qilish mumkin va bu asarning mazmunan yetukligini ko'rsatadi. Bundan tashqari ushbu hikoyada zamonaviy badiiy tafakkur doirasida tarixiy shaxs – Abdulla Qodiriyning murakkab taqdirini yoritish orqali o'ziga xos tarixiy-badiiy konsepsiyani ilgari suradi. Asarda muallif real hayotiy manbalar, xususan, rus rassomi Mannning shaxsiy kundaliklarida keltirilgan avtobiografik faktlarga asoslangan holda, Qodiriy obrazini chuqur falsafiy-estetik talqinda qayta yarata olgan. Hikoyadagi tarixiylik va badiiylik uyg'unligi orqali muallif milliy o'zlik, tarixiy xotira va adabiy merosning bugungi ongda qayta talqin qilinishiga e'tibor qaratadi. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, ushbu hikoya nafaqat hujjatli-badiiy asar sifatida, balki zamonaviy tarixiy adabiyotda badiiy-estetik yondashuvlarning namunasi sifatida ham alohida ahamiyat kasb etadi.

⁴Abdulla Qodiriy. Mehrobdan chayon. – T.: "Navro'z", 2019, 21.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sultonov Xayriddin. Onamning yurti. – T.: Turon zamin, 2023.
2. Abdulla Qodiriy. Mehrobdan chayon. – T.: Navro'z, 2019.

Dilbar AVLAYEVA,
O'zbekiston Milliy universiteti magistranti
avlayevadilbar@gmail.com

MUHAMMAD FUZULIY HAYOTI VA LIRIK MEROSI

Annotatsiya: ushbu maqolada Muhammad Fuzuliy hayoti, ijodi va san'atga bo'lgan yondashuvi shuningdek shoirning lirik me'rosi haqida so'z boradi. Maqolada Fuzuliyning lirik she'riyatidagi tasavvufiy va falsafiy mazmun, shuningdek, asarlarning turkiy adabiyotdagi o'rni tahlil qilinadi.

Kalit so'zlar: Fuzuliy, Devon, "Layli va Majnun" masnaviysi, "Suv qasidasi", Qasida, Soqi, Ilohiy ishq.

Аннотация: в статье рассматриваются жизнь, творчество и подход к искусству Мухаммада Физули, а также лирическое наследие поэта. В статье анализируется мистико-философское содержание лирической поэзии Физули, а также место произведений в тюркской литературе.

Ключевые слова: Физули, Девон, Маснави «Лайли и Меджнун», «Ода воде», Ода, Соки, Божественная любовь.

Annotation: this article discusses the life, work and approach to art of Muhammad Fuzuli, as well as the lyrical heritage of the poet. The article analyzes the mystical and philosophical content of Fuzuli's lyrical poetry, as well as the place of the works in Turkish literature.

Key words: Fuzuli, Devon, Masnavi "Layli and Majnun", "Ode to Water", Ode, Soqi, Divine Love.

Adabiyot tarixida o'zining betakror uslubi, chuqur mazmunli asarlari bilan ajralib turadigan buyuk shoirlardan biri – Fuzuliyning ijodi turkiy xalqlarning bebaho boyligidir. U o'zining lirik she'rlari, tasavvufiy fikrlari va falsafiy qarashlari bilan turkiy she'riyatda chuqur iz qoldirgan. Fuzuliy devon adabiyotini tasavvur qilish qiyin. U qo'llagan soddalik, quloqqa yoqimli bo'lgan baytlar va oz miqdorda dunyoviy, asosan esa ilohiy muhabbatning mavjudligi uning devonlarida sezilib turadi. Tasavvufiy mavzular kengroq yoritilgan devonlarida, qo'llanilgan terminlar va yurakdan yozilgan g'azallari bilan Fuzuliy, hanuzgacha o'z she'rlari bilan eslanadigan shoirlardan biridir. Fuzuliy san'atga vosita emas, balki ma'naviy kamolot sari yo'l deb qaragan ijodkor bo'lgan. Fuzuliy XVI asrda Iroq hududida yashagan. Asl ismi Muhammad ibn Sulaymon bo'lib, "Fuzuliy" taxallusi bilan tanilgan. "Fuzuliy, forscha Devonining so'zboshi qismida "Fuzuliy" taxallusini nega tanlaganini tushuntiradi. U ijodini endi boshlagan paytlarida o'ziga taxallus topish uchun bir necha kun davomida o'ylaganini, so'ngra yoqtirgan barcha taxalluslarining boshqalar tomonidan ham olinganini ko'rib, shunday deydi: "Agar boshqasi bilan umumiy bir taxallus ishlatib, she'rda muvaffaqiyatsiz bo'lsam, o'zimga zarar yetkazgan bo'laman. Agar muvaffaqiyatli bo'lsam, taxallusdoshimga zulm qilgan bo'laman." Shunday qilib, u hech kimning yoqirtmaydigan "FUZULI" taxallusini olgan. Fuzuliy so'zining bir ma'nosi ilm va san'atga oid fazilat (zakovat, yetuklik) ko'plik shakli

bo'lsa, ikkinchi ma'nosi xalq tilida, adabdan chetga chiqqan, arxaqi (nomunosib) degan ma'nolarga ham ega¹. U uch tilda – turk, fors va arab tillarida ijod qilgan. Uning ko'p tillarda yozgan asarlari uni Alisher Navoiydan keyingi eng mashhur shoir sifatida tanitdi. "Gohi ba ash'ori arabiy pardoxtam va fusahoi arabro bafununi tozi filjumla mahzuz soxtam va on bar man oson bud, ziro zaboni mubohisi ilmiy man bud va gohi dar maydoni turkiy samandi tabiat davondam va zarifoni turkro bilatoyifi guftori turkiyi tamattu rasondam, on niz tashvisham nadod, chun ba saliqai asliy man muvofiq aftod. Gohi barishtai iborati forsi guhar kashidam va az on shoxsor mevai komi gul chidam "(Ba'zan arabiy she'rlarga qo'l urdim va arab fusaholarini ajamlarga tanishtirdim. Bu menga oson edi. Zero, bu mening ilmiy tilim edi. Goho turkiy maydonda tab'im otini yeldirdim va turk zariflarini (tilni nozik sezuvchilar, tushunuvchilarini) turkiygo'ylik latoyiflari bilan (tamatgu) qoyil qildim. Bu ham menga tashvish keltirmadi. Zero, mening aslimga muvofiq tushdi. Goho forsiy ibratlar ipiga gavhar terdim va shoxidan ko'nglim tilagi mevasini terdim)"². Turkchanining asli aslimga muvofiq edi deb ona tilining turkcha ekanini bildiradi. Ba'zan arabiy sherlarga qo'l urdim deyishi uning arab tilini ham mukammal bilishini anglatadi. Forscha haqida "az on shoxsor mevai komi gul chidam" – ul buyuk shoxdan ko'ngil tilagi mevasini terdim deb fors tilining nozikligi, go'zalligiga ishorat qiladi va o'zining undan zavq olganligi haqida ham keltirib o'tadi. Bu dalillarning o'zi ham Fuzuliyning uch

¹ Demirbağ, A. (2017). Fuzulî'nin Türkçe Divanında Çaresizlik ve İnkisar (Yüksek lisans tezi, Fırat Üniversitesi, Elazığ). Danışman: Yrd. Doç. Dr. Sevim Birici.

² Vadud Mahmud "Fuzuliy Bag'dodiy" – (1925) maqola

tilda ijod qilganini ifodalaydi. Fuzuliyning eng mashhur asari – “Layli va Majnun” masnavisidir. “Layli va Majnun” islomiy adabiyotda eng ko‘p yoritilgan mavzulardan biridir. Boshqa muhabbat hikoyalardan bo‘lgan “Yusuf va Zulayho”ning mavzusi esa Qur’onda “ahsanu’l-qasos” deb atalgan Yusuf qissasidan olingan. Bu mavzu turk adabiyotida ham ko‘plab shoirlar tomonidan yoritilgan. Fuzuliyning ushbu masnaviy asari esa 3036 baytdan iborat. Bu asarda u ma’naviy va ilohiy ishqni ifoda etgan. Unda faqat dunyoviy sevgi emas, balki tasavvufiy tushunchalar, sabr, fidoyilik va ruhiy poklanish motivlari ham mujassam. Ushbu masnaviy cho‘l sahnasida kechuvchi g‘am, ko‘z yoshi va azob bilan to‘la bir muhabbat hikoyasidir. Fuzuliy san’atni inson qalbini tarbiyalovchi, ruhiy poklovchi vosita deb bilgan. Uning fikricha, haqiqiy she‘r – bu yurakdan chiqadigan, dard bilan to‘yingan ifodadir. U “so‘z” vositasida insonning ichki kechinmalarini, ilohiy haqiqatga intilishlarini ifodalagan. Uning she‘rlariga nazar tashlaganimizda, olim shoirning mavjudligini ko‘rishimiz mumkin. U Alloh yaratgan har bir narsani go‘zal deb bilgan, go‘zallik yaratuvchisi qanchalik go‘zal bo‘lishi mumkinligini o‘ylab, “seyr-u suluk” yo‘lida Yaratganni orzu qilgan. U chin dildan Payg‘ambar (s.a.v.) oshig‘idir. “Suv qasidasi” bu muhabbatning eng yorqin namunasi hisoblanadi. Fuzuliy Payg‘ambarimiz Muhammad (s.a.v.) ga bo‘lgan mehrini ushbu qasidadagi ishqiy mazmunlar orqali ifoda etgan, ishlatgan timsollar va o‘xshatishlar orqali “Suv qasidasini” unutilmas she‘rlar qatoriga olib chiqqan. Qasida – biror shaxsni, hukmdorni, diniy shaxsni yoki ilohiy zotni madh etish uchun yozilgan uzun she‘r shaklidir. An’anaviy tarzda tashbeh (ta’rif), sabab, madh, xotima qismlaridan iborat bo‘ladi. Muhammad Fuzuliyning “Suv qasidasi” Payg‘ambar Muhammad Mustafo (s.a.v.)ni madh etish uchun yozilgan. Fuzuliy qasida davomida suv obrazini asosiy ramz sifatida ishlatgan. Har bir baytda suv haqida bir xususiyat keltirilib, bu sifat Payg‘ambar bilan bog‘lanadi. Suv – hayot, poklik, mehr-shafqat, bilim, ma’rifat timsoli sifatida tasvirlanadi. Qasida davomida Fuzuliy o‘zini dardmand, faqat Muhammad (s.a.v.) shafqatiga muhtoj bir inson sifatida ko‘rsatadi. Tarkibi va hajmi: asar 132 baytdan iborat. Aruz vazni: “Foilotun foilotun foilun” Har bir bayt Payg‘ambar fazilatini suvga qiyoslash orqali yozilgan (masalan: “Suv kabi toza, suv kabi hayotbaxsh, suv kabi sharafl...”.) Mashhur baytlardan biri:

“Sâkî meded! Su kim bezm-i vefâda yâr olmaz,

Âb-ı hayât içürmekdür ‘ışq erenlerine.”

Ma’nosi: Ey soqiy (suv beruvchi), yordam et! Vafodorlik bazmida oddiy suv do‘st bo‘la olmaydi. Ishq yo‘lida yuruvchilarga hayot suvini ichirish chin

do‘stlik. Suv bu yerda haqiqiy do‘stlik – ilohiy ishq egalariga hayot suvi ichirishdir. Fuzuliy bu asarida suvni ramziy ma’noda ishlatadi. Shoir hayotiga nazar tashlaganimizda, u boshidan kechirgan qiyinchiliklar va azoblarini go‘yo she‘rlarida aks ettirganini ko‘ramiz. Shoir butun umri davomida moddiy va ma’naviy jihatdan ko‘p qiyinchiliklar chekkan, bu esa uning asarlarining shakllanishida muhim omil bo‘lgan.

Fuzuliyning fikricha, haqiqiy she‘r dard va darddan so‘zlovchi she‘rdir. Bunday she‘riyatgina odamlarga ta’sir qilishi mumkin. Rohat va o‘yin-kulgida yashaydigan shoirning so‘zlari ta’sir qilmaydi. Fuzuliy shahidlar qoni yo‘g‘rilgan yurtda ulg‘aygan, mashaqqat ichida yashagan shoirlardan biridir. U boshidan kechirgan mashaqqat va qayg‘ularni o‘zining badiiy dahosi bilan uyg‘unlashtirib, she‘rlariga sarmoya sifatida ishlatgan. O‘zi boshidan kechirgan iztiroblar shoirni kamolga yetkazdi va uni dunyoning o‘tkinchi lazzatlaridan voz kechib, ma’naviy lazzatlarga yuz tutishga majbur qildi. “Fuzuliy hayoti davomida moddiy jihatdan qiyinchiliklarga duch kelgan. U o‘z davrining shoh-u amaldorlari va diniy arboblari bag‘ishlab ko‘plab qasidalar yaratgan bo‘lsa-da, ko‘zlangan moddiy yordamni ololmagan. “Masalan, 1534-yilda Bag‘dod shahri fath etilgach, Fuzuliy Usmoniylar sultoni Qonuniy Sulton Sulaymonga bag‘ishlab mashhur “Keldi burji avliyoya podshohi nomdor” qasidasini yozgan. Shuningdek, u sadri a’zam Maqbul Ibrohim Posho, qoziaskar Abdulqodir Chalabiy va boshqa amaldorlarni madh etuvchi qasidalar yaratgan. Biroq, Fuzuliy moddiy ko‘mak olish borasida muvaffaqiyatga erisha olmagan”.³ Fuzuliy she‘rlarida so‘fiylik muhim o‘rin va ta’sirga ega. Biroq, u birinchi navbatda shoirdir. Uning uchun so‘fiylik maqsad emas, balki vositadir. Fuzuliy badanni zavq-shavqdan ko‘tarib ulug‘lagan ishqini so‘fiylik tashbehlari bilan yog‘urgan. Uning she‘rlarining ishq azobiga chidash, iztirobga chidash, odamlarning aybiga (melametiga) chidash, o‘zgalar azobiga chidash (agyâr), sabr-toqat, tavoze kabi asosiy unsurlar tasavvufning asosi bo‘lgan tamoyillardir. Fuzuliy ham, barcha mumtoz shoirlar singari, insonni haq yo‘ldan ozdiruvchi dunyo nafs, molu davlatni keskin tanqid qiladi. Dunyoga ishonib, oxirida pushaymon bo‘lmagan kishi yo‘q, deydi. Shu sabab, dunyo bevafo ma’shuqaga qiyoslanadi. Fuzuliy ruboiylaridan birida dunyoning avvali hirs, oxiri hasrat ekanini ta’kidlaydi:

Advori zamon doirayi hayrat emish,
 Asbobi jahon mahoyiku mehnat emish.
 Dunyoga tamag‘ etmak, etmakdin yig‘,
 Chun avvali hirsu, oxiri hasrat emish.

³ Erkinov, A. 2016. “Mumtoz she‘riyatda Fuzuliy ijodiyoti va uning ta’siri”. – Toshkent: Fan nashriyoti. 87-b

Mashhur baytlaridan birida esa shoir dunyoni har kim o'zidagi borini namoyish qiladigan, hunar ahlining fazl-u kamolini ko'rsatadigan bir bozorga o'xshatadi.

Dahr bir bozordur, har kas mato'in arz edur:

Ahli dunyo siymu zar, ahli hunar fazlu kamol.

Shubhasiz, Fuzuliy mutasavvuf shoir bo'lgan. Uning she'riyatini tasavvufdan ajratib o'rganishning iloji yo'q. Bir qator she'rlarida u yerni va osmonni yaratgan Alloh taoloni ulug'laydi, Unga samimiyat bilan munojot qiladi, zohidlarga tanbeh beradi, so'fiy va darveshlarni esa ulug'laydi.

Fuzuliy faqr-u fano maqomini maqtaydi, ilohiy Mahbubani ta'riflash va tasvirlash orqali vahdat sharobining mastligi haqida so'z yuritadi. Ishq va oshiqni ulug'lab, dunyoviy mayllarni qoralar ekan, bu dunyoviy bog'lanishlardan voz kechishga chaqiradi. Shu ma'noda, so'fiylar mahsharda Allohning jamolini ko'rish istagi bilan yashaydilar. Allohning jamolini ko'rish esa ular uchun jannatdan-da afzal, chunki aksincha holatda jannat ham do'zaxdan yomon ko'rinadi. Bu haqda Fuzuliy shunday yozadi:

Mahshar kuni ko'ram deram ul sarvqomatini, Gar onda ham ko'runmasa, kel, ko'r qiyomatini!

Allohga, ya'ni ilohiy Mahbubaga jonini fido qilmay turib yetishning iloji yo'q. Bu ishq yo'lida o'zini qurbon qilgan kishi haqiqiy boqiy hayotga erishadi. Shoir ijodida shunchaki tizilgan satrlar yoki oddiy fikrlar mavjud emas.

Uning har bir she'ri bugungi zamon she'riyatining yosh avlodi uchun bebaho tajriba maktabidir. Shoir bir she'rida hayotning go'zalligini tasvirlaydi.

Xulosa. Fuzuliy ijodi o'zining falsafiy chuqurligi, ruhiy boyligi va badiiy mahorati bilan ajralib turadi. U turkiy adabiyotda o'chmas iz qoldirgan, ko'plab avlodlarga ilhom manbayi bo'lgan shoirdir. Uning asarlari bugun ham o'qiladi, o'rganiladi va qadrlanadi. Fuzuliy san'at orqali haqiqat va ilohiylikka yetishni ko'zlagan – bu esa uni abadiy meros egasiga aylantiradi. Fuzuliyning lirikasida shoirning hayotga bo'lgan falsafasi qarashlari ochib beriladi. Bu qarashlar esa Fuzuliyning qanday psixologiyaga ega ekanligini ushbu tadqiqot bilan ochib berishga harakat qilindi. Darhaqiqat, shoir salbiy holatlar oldida unchalik kuchli emas, deyishimiz mumkin. She'rlarining ko'p o'rinlarida nochorlik, norozilik, g'am-g'ussa, ta'na kabi tuyg'ular uchrab turadi. Fuzuliy ijodi mumtoz adabiyotda o'ziga xos yuksaklikka ega bo'lib, uning devonlari an'anaviy tuzilishga asoslangan holda g'azal, qasida, muxammas, ruboiy kabi janrlarni o'z ichiga oladi. Ularning mazmunida ishqiy va tasavvufiy mavzular chuqur aks etgan bo'lib, badiiy aniqlik va uslubiy uyg'unlikni saqlagan. Fuzuliy she'riyatida mazmunning boyligi va mavzularning xilma-xilligi uning ijodini nafaqat o'z davrida, balki bugungi kunda ham ilmiy va madaniy ahamiyatga ega bo'lishini ta'minlaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Fuzuliy. Devoni Fuzuliy (o'zbek tiliga tarjima qilingan nashr). – Toshkent: Sharq nashriyoti, 2008.
2. Fuzuliy. Qalb gavhari. – Toshkent: Hilol-nashr, 2014.
3. Fuzuliy. Devon. Nashrga tayyorlovchilar: Tuxtasiy Jaloliddin, Munirxon Muxiddin. – Toshkent, 1959.
4. Erkinov, A. "Mumtoz she'riyatda Fuzuliy ijodiyoti va uning ta'siri". – Toshkent: Fan nashriyoti, 2016. 87-b
5. Vadud Mahmud "Fuzuliy Bag'dodiy". Maqola. 1925.

Mehribon BOLIQULOVA,
Samarqand davlat chet tillari instituti
Sharq tillari fakulteti o'zbek tili va
adabiyoti yo'nalishi 2-kurs talabasi
Ilmiy rahbar: Iroda PARDAYEVA,
Samarqand davlat chet tillari instituti dotsenti

TOG'AY MURODNING "OT KISHNAGAN OQSHOM" QISSASIDAGI RUHIYATNING SIMVOLIK TAHLILI

Annotatsiya: mazkur maqolada Tog'ay Murodning "Ot kishnagan oqshom" qissasi asosida adib asarlarida inson ruhiy olami, psixologik kechinmalar va mungli qo'shiq motivlari badiiy tahlil etilgan. Asarda bosh qahramon Ziyodulla chavandozning ichki dunyosi, tarlon otga bo'lgan muhabbati, hayotga qarashlari orqali yozuvchining ruhiyatga yondashuvi ochib beriladi. Shuningdek, yozuvchining obraz yaratish mahorati, tabiat va jonivorlar tasviridagi obrazlar va poetik ohang maqola markazida o'rin olgan. Qahramonning jamiyatdagi soxta qadriyatlarga qarshi ichki kurashi, o'z qadrini ot orqali topishga intilishi milliy adabiyotimizda psixologik tahlilning yorqin namunasi sifatida baholanadi.

Kalit so'zlar: *Tog'ay Murod, "Ot kishnagan oqshom", Ziyodulla chavandoz, psixologik tahlil, mungli qo'shiq, ot obrazi, ruhiyat, badiiy tasvir, milliy adabiyot, xalqona til, qadriyat, tabiat, tahlil va talqin.*

Аннотация: в статье на материале повести Тогай Мурода «Ночь ржущего коня» дается художественный анализ духовного мира человека, психологических переживаний, меланхолических песенных мотивов в творчестве писателя. В произведении раскрывается подход писателя к духовности через внутренний мир главного героя – всадника Зиёдуллы, его любовь к скачущему коню и его взгляды на жизнь. В центре статьи также находятся мастерство автора в создании образов, образов природы и животных, поэтический тон. Внутренняя борьба героя с ложными ценностями в обществе и его стремление обрести собственную ценность посредством лошади считаются ярким примером психологического анализа в нашей национальной литературе.

Ключевые слова: *Тогай Мурад, «Ночь ржущего коня», Зиёдулла Всадник, психологический анализ, грустная песня, образ коня, психика, художественный образ, национальная литература, народный язык, ценность, природа, анализ и интерпретация.*

Annotation: this article analyzes the human spiritual world, psychological experiences, and melancholic song motifs in the writer's works based on the story "The Night of the Horse Neighing" by Togay Murod. The work reveals the writer's approach to spirituality through the inner world of the main character Ziyodulla the rider, his love for the galloping horse, and his views on life. The writer's skill in creating images, images of nature and animals, and poetic tone are also at the center of the article. The hero's internal struggle against false values in society and his desire to find his worth through a horse are considered a vivid example of psychological analysis in our national literature.

Key words: *Togay Murod, "Ot kishnagan oqshom", Ziyodulla the rider, psychological analysis, melancholic song, image of a horse, spirituality, artistic image, national literature, folk language, value, nature, analysis and interpretation.*

Xarakter va uning psixologiyasi tahlili adabiyotning kamoloti, yozuvchining mahorati darajasini belgilovchi bosh omildir. Darvoqe, "Adabiyot – xarakterlar yaratish san'ati" va ayni chog'da ana shu xarakterlarda"... dilini bilish uni sirlarini bizga ochib ko'rsatish – asarlarini biz maroq bilan qayta-qayta o'qiydigan yozuvchilarning har biriga beriladigan ta'rifdagi birinchi so'zlar shularku, axir". Shuning uchun ham badiiy adabiyotdagi psixologizmning tahlil prinsiplarini, forma va vositalarini aniqlash va bu sohada muayyan bir fikrga kelish dolzarb masaladir. Bu haqda N.Shodiyev shunday yozadi: "Rus klassik adabiyotida psixologik tahlilning uchta asosiy prinsipi ko'zga tashlanadi. Ular har bir davr adabiyoti

uchun umumiy bo'lgan prinsiplar ekanligini ta'kidlaydi. Bular dinamik, tipologik va analitik prinsiplardir. Ushbu prinsiplar har bir ulug' san'atkorning ijodiy mahsuli bo'lib, realistik so'z san'atining asosini tashkil etadi".

Tog'ay Murodning "Ot kishnagan oqshom" qissasi birinchi marta "Yoshlik" jurnalida e'lon qilingan (1982-yil, 11-son). So'ngra qissa 1985-yilda "Oydingda yurgan odamlar" kitobida nashr qilinadi. Adabiyot instituti Oliy adabiyoti kurslari seminar mashg'ulotlarida bu qissa yuksak baholanadi va katta shov-shuvga sabab bo'ladi. "Дружба народов" (Редакция журнала "Дружба народов" Москва 1990.) jurnaliga chop etish uchun tavsiya qilinadi. Lekin yozuvchi bu bilan qanoatlanib qolmaydi.

Boshqa asarlari singari adib uni qayta tahriri ustida ham qattiq ishlaydi va "Ot kishnagan oqshom" kitobi to'liq variantda dunyo yuzini ko'radi.

Bu qissa, albatta, bir necha adiblarning nazariga tushgan, desak xato bo'lmaydi. Sulaymon Oblaqulov ushbu asar xususida quyidagi fikrlarni keltirib o'tadi: "Turgenev, Gogol, Tolstoy rus xalqini butun bor bo'yi bilan tasvirlagan buyuk ijodkorlardir. Nexlyudovga do'ppi kiydirsang, Kareninaga parangi yopintirsang, o'zbek bo'lib qolmaydi. Tolstoy ularni qon-qoni bilan, o'y-xayollari bilan, gap-so'zlari bilan rus qilib yaratdi. Bunday asarlar yaratish uchun adib rassomdek ranglari bir-biridan farq qiladigan, bastakordek tovushlarni tiniq eshitadigan bo'lishi kerak. Tog'ay Murod ana shunday rassom adibdir, ana shunday bastakor adibdir" [1;22]

Mana, adib bu qissasida otni qanday tasvirlaydi: birodarlar, o'zi Bo'z ot qanday bo'ladi? Surpday oppoq bo'ladi. Bordi-yu ajdodida bo'lsa, to'qqizga to'lganda tarlon bo'ladi. To'qqiz yoshida Bo'zning badanida xolday-xolday qora donalar paydo bo'ladi. Tarlon – xol-xol ot. Tarlon – otlar sarasi.

Birodarlar, to'riq otning yuzdan biri yaxshi bo'ladi, tarlon otning yuzdan biri yomon bo'ladi.

Birodarlar, ot tanimasang, tarlon ol!

Talanti adib yozgan ushbu satrlarni o'qir ekansiz, xayolingizdan ushbu narsalarni o'tkazasiz. "Dom"da yashab umrini o'tkazgan shaharliklarni o'ylaysiz. Inson bolasining uzog'ini yaqin, mushkulini oson qilgan bu jonivorni faqat sirkda, kinoda ko'rgan shaharlik ukalarimizga adibning bu so'zlari qanchalik ta'sir qilishini tasavvur qilib ko'ring. Shahar bolasining tabiatdan, jonivorlardan qanchalik uzoqlashib qolganliklariga achinib ketasan kishi. Tog'ay Murod otni shu qadar mehr bilan ta'riflaydiki, adib qo'shiq aytyapti deb o'ylaysiz. Adib ko'ngli kitobxon ko'ngliga ko'chib o'tadi. Ot minib adirlarda yelday uchgingiz, ot yollarini silagingiz keladi.

"Birodarlar, mashina deganingiz temir, joni yo'q. Joni yo'q temir odamga el bo'lmaydi. Temirning yuragi yo'q-da. Ot odamga el bo'ladi. Boisi, otning joni bor, yuragi bor-da". Yozuvchi tasvirlagan chavandozlar xiyonat ko'chasiga kirmagan, odamlarga faqat yaxshilik ravo ko'radigan asl o'zbeklardir. [2;6]

Adibning Tarloni Tolstoyning Xolstomeri, Aytmatovning Gulsarisi qatoriga kelib qo'shildi. Tog'ay Murod o'z ona tilini benihoya yaxshi biladi. Shu bois, asarini sof o'zbekcha bitadi. U o'zbek tilini kuylatdi. O'zbek tilining jami jilvalarini oftobga solib ko'rsatdi.

"Ayo Tarlon, sen mening otamsan. Uka desam degulik mendayin ukang bor, aka desam degulik sendayin akam bor, nima g'amim bor? Ayo Tarlon, sen mening birodarimsan. Mening birodarim sensan. Ayo Tarlon, sen mening birodarimsan, qiyomatlik birodarim...[3;122]

Ushbu satrlarni o'qib bo'lgach kitobxon bexosdan xayolga toladi, xuddiki mungli qo'shiq tinglagandek bo'ladi. Yozuvchining ruhiyatini, nima demoqchi ekanligini ich-ichidan his qiladi. Bu qo'shiq olis yo'l bosib, O'zbekistonimizning qaynoq, janub Surxonidan uchib keldi."

Pirimqul Qodirov ushbu qissaga nisbatan aytgan fikrlariga nazar tashlasak, "Tog'ay Murod qissalariga adabiyotimiz Surxon vodiysining o'ziga xos nafasini olib kirdi, mehnatsevar, kamtar va tanti chorvadorlar, bog'bonlarga nisbatan dilimizda samimiy mehr uyg'otdi. "Ot kishnagan oqshom" qissasi "Alpomish" dostoni an'analarini eslatadigan xalqchil ruh bilan sug'orilgan. Tog'ay Murodning o'zi ham Alpomish va Barchinlarni bergan go'zal vodiylar, bepoyon yaylovlarda o'sganligi uning so'z boyliklaridan, yozuvchilik uslubi va o'ziga xos ovozidan sezilib turadi. Nasriy asarga she'riy jarang va ko'tarinki ruh bag'ishlay olish qobiliyati yoki adibning qalamiga xos eng yaxshi fazilatlarandir.

Qissa qahramoni Ziyodulla oddiy bir cho'pon. Uning o'zi oti Tarlonga bo'lgan mehr – insonning tabiatga qo'ygan mehriday sof tarlon tabiat timsoli bo'lgani uchun ham yozuvchi uni yorqin bir obraz darajasiga ko'tarib tasvirlaydi. Ziyodulla o'zi yashayotgan joydagi qallob va riyokor odamlarga qarshi dadil kurashadi. U hatto o'zidagi jismoniy nuqsonga qarshi isyon ko'taradi, "kal" degan malomatni ma'naviy ustunlik – mohir chavandozlik shuhrati bilan yengib o'tdi.

Adibning "Ot kishnagan oqshom" qissasi chop etilishida Nosir Fozilovning ham hissasi borligini aytib o'tmoq lozim. Uning asarlarida shira bor, milliylik bor, adibning aytadigan gaplari bor. "Ot kishnagan oqshom" qissasi Yo'ldosh Oxunboboyev nomidagi Yosh tamoshabinlar teatrida rejissyor Olimjon Salimovning insenirovkasi bo'yicha sahnaga qo'yildi. Ba'zilar aytishi mumkin: "Xo'sh, nima bo'пти, rejissyor o'zi insenirovka qildi, o'zi qo'ydi, deb. Yo'q, agar asarning negizida gapi bo'lmasa, rejissyor uni hech narsa qilolmaydi. "Xo'p, olib chiqsa nima bo'пти?, – ham deyishar.

Bizda nima ko'p – sahna asari ko'p. Shularning ichida faqat adibning asarining tanlab, qardosh, Qozog'iston Davlat akademik teatri o'z sahnalarida qozoqchaga o'girib gumburlatib qo'yayotganiga nima deysiz? Bu tasodifmi? Yo'q, bu tasodif emas. Asarda qozoq birodarlarimizga ma'qul keladigan biror gapi borki, sahnalashtirilgan. Shu paytgacha Abdulla Qahhorning "Og'riq tishlar"i bilan adib Said Ahmadning "Kelinlar qo'zg'oloni" qozoq sahnasi yuzini ko'rgan edi. Bular ilgarigi davrda edi. Tog'ay Murodniki esa istiqbolimiz davriga to'g'ri keldi. Davr masalasini hisobga olsak, unda qardoshlar sahnasiga chiqqan bizning asarimiz yakka-yu yagona shu Tog'ay Murodniki bo'lib

qoladi. Shuning o'zi ham ancha narsani anglatmaydimi, axir?

Bu asar, demak, qardoshlarimizga ham ma'qul bo'libdi. Nimasi ma'qul bo'ldi ekan? Ma'lumimgizki, Qozog'iston asosan chorvador republika. Paxtachilik qanchalik bizning milliy xarakterimizni belgilaydigan bo'lsa, ularda chorvachilik, chorva aksari xalqning kasb-korini belgilaydigan soha. "Ot kishnagan oqshom" asari faqat ot kishnagani uchun emas, balki tasvirlanayotgan obyektga munosabati bilan, odamlarning dardini haqqoniy ayta bilgani bilan ham qardoshlarimiz sahnasi yuzini ko'rishga munosib deb topildi.

Tog'ay Murod tabiatan o'z qahramoni Ziyodulla chavandoz kabi, tarlon ot kabi fe'li asov, polvonlari kabi do'lvori bo'lgan. Adib olam va odam uyg'unligini bu qissasida Ziyodulla kal va tarlon ot misolida badiiy tadqiq etgan. Adib otni ta'riflabgina qolmay, uni yoqrin bo'yoqlarda chizib berdi.

"Tarlon dumlari yoyildi, hurpaydi. Yollari bir chap bo'ynida, bir o'ng bo'ynida o'ynadi.

Bu yol emas, ipak, ipak. Bu yol emas, do'mbira tori, do'mbira tori.

Gajak-gajak bo'yinlari bo'yin emas, do'mbira, do'mbira"....[4;43]

Ziyodulla otni bardoshi, qardoshi bilib sirlashishi,

so'zlashishi kishi ko'ngliga erishlik olib kiradi. Qissa kitobxonda otga, atrof-olamga mehr-u mubabbat uyg'otibgina qolmay, jonzotlar qalbini his qilishga o'rgatadi.

Yozuvchi otni egarlaganda, ko'pkariga kirayotganda unda bo'layotgan o'zgarishlarni maroqli qilib tasvirlaydi, otga ishlatiladigan har bir buyumning xususiyatlarini birma-bir sanab o'tadiki, beixtiyor, attang, shuncha narsani bilmas ekanman-da, deb qolamiz. Yoki ulochining qo'lidagi qamchisini tasvirlashini ko'ring. Ularning turlari, har bir turining o'ziga xos xususiyatlari o'rni-o'rniga qo'yib tasvirlangan. Chavandoz otda qanday yuribdi, u o'zangiga oyog'ini qanday qo'yyapti hamma-hammasi o'ta sinchkovlik bilan o'rganilgan. Boisi, u kishining o'zi "Men go'dakligimdan davralarda kurashib katta bo'ldim", "Sattor chavandoz bilan qishloqma-qishloq yurdim. To'yma-to'y yurdim. Ko'pkarima-ko'pkari yurdim", degan edi. Shuning uchun ham qalamga olishda bu narsalar adibga qiyin bo'lmagan.

Yozuvchi qancha qissa, qancha roman yozmasin, o'z qahramonlarini xalq ko'zi o'ngidagi oddiy odamlardan tanlagan. Asarlardagi kishilar hayoti bilan real odamlar turmushini uzib qo'ymagan. Tog'ay Murodning iste'dodi shunda-da!

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Oblaqulov, S. Adabiyot va hayot: Badiiy tafakkur. – Tashkent: Sharq, 2000.
2. Murod T. Ot kishnagan oqshom. – Tashkent: O'zbekiston, 1985.6-b.
3. Murod T. Ot kishnagan oqshom. – Tashkent: O'zbekiston, 1985.122-b.
4. Murod T. (1985). Ot kishnagan oqshom. – Tashkent: O'zbekiston, 1985.43-b.
5. Karimov N, Mamajonov S, Nazarov B, Normatov U, Sharafiddinov O. XX asr o'zbek adabiyoti tarixi. Oliy o'quv yurtlari uchun darslik. –T.: "O'qituvchi", 1999.
6. Shodiyev, N. Adabiyotshunoslik asoslari. –Tashkent: O'qituvchi, 2003.
7. Murod T. Tanlangan asarlar / I jild, –T.: Sharq, 2004. A. Badiiylik
8. Rasulov A. Badiiylik- bezavol yangilik. –T.: Sharq, 2007.336-b.
9. Sharafiddinov O, Mamajonov S, Normatov U va b.sh. XX asr o'zbek adabiyoti tarixi. –T.: O'qituvchi, 1999.243-b.

Maftuna TURAYEVA,
 Buxoro davlat universiteti,
 Filologiya va tillarni o'qitish (o'zbek tili)
 ta'lim yo'nalishi 3-bosqich talabasi
 tmaftuna933@gmail.com

ALISHER NAVOIY G'AZALLARIDA SOCH SOMATIZMINING BADIY TALQINLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada Alisher Navoiy g'azallarida tavsif etilgan yorning soch tasviri va uning badiiy talqinlari o'rganilgan. Ayni mavzuga oid g'azallar tahlili orqali shoir she'rlarida Qur'on va hadislar mazmunini singdirganligini hamda islomiy voqea-hodisalarga ishora qilganligini ko'rish mumkin. Soch somatizmi ifodalangan g'azallarda ijodkorning ma'shuqa go'zallik uzvlarini gavdalandirishdagi o'ziga xos ifoda uslubi va yangicha tasvirlariga diqqat qaratilgan.

Kalit so'zlar: *soch, sunbul, tiyra, laylatul – me'roj, tun, "qoba-qavsayn".*

Annotation: this article analyzes various artistic interpretations of the hair of the lover described in the ghazals of Alisher Navoi, the verses with a high level of impact. When the poet's work is studied in depth, he imbues the content of the Quran and hadiths in his ghazals. He refers to Islamic events. The statement of this issue focuses on the unique style of expression and new expressions of the creator in embodying the beloved's limbs.

Key words: *hair, sunbul, black, laylatul - mi'raj, night, «qoba-qawsayn».*

Аннотация: в статье анализируются различные художественные интерпретации волос возлюбленной, описанные в газелях Алишера Навои, а также стихи, изображающие волосы возлюбленной на высоком уровне воздействия. При глубоком изучении творчества поэта он включает в свои газели содержание Корана и хадисов. Исламское событие относится к событиям. В статье рассматривается уникальный стиль художника и его новаторские подходы к изображению женского тела.

Ключевые слова: *волосы, сунбул, черный, Лейлатул-Мирадж, ночь, «Каба-Каусейн».*

Alisher Navoiy – turkiy adabiyot rivojiga katta hissa qo'shgan mutafakkirdir. Shoirning har bir g'azallari o'zining mazmun va ifoda jihatdan yangi, bir-birini takrorlamaydigan she'rlari sirasiga kiradi. Alisher Navoiy ijodida turfa mavzular yuksak badiiylik orqali ifodalangan. Jumladan, ma'shuqa ta'rifi bag'ishlangan g'azallari ohorligi, uslubiyati, badiiy qiymati bilan e'tiborli sanaladi. Ma'shuqa ta'rifi borasida shoir birgina sochning go'zallik ta'rifi nihoyatda betakror, o'ziga xos tasvir vositalari orqali yaratadi. Quyidagi baytda shoir *tajohilu orif* san'ati vositasida go'zal ifodani yarata olgan:

Sunbulin ko'rgach, ko'zum bo'ldi qarong'u, ey sabo,

Sochi mundog' tiyra yoxud sochbog'i epkinmudur?
 [1:195].

Sunbul xushbo'y qora rangli o'simlik bo'lib, ushbu baytda sochning sifatlashi bo'lib kelgan. Oshiqning ko'zi ma'shuqaning sunbuldek sochlariga tushgach, ko'z oldi birdan qorong'ulashib ketadi. Oshiq hayron. Mening ko'zimni qorong'ulashtirgan ul parining sochlarimi yoki sochbog'imi?, - deya saboga murojaat qiladi. Aslida savolning javobini ham bir vaqtda, baytning mazmunida singdirilgan. Ya'ni oshiqning ko'z qorong'ulashishiga mahbubaning sochi, unga taqadigan sochbog'i sabab bo'lgan. Baytda *tajohilu orif* orqali fikr quvvatlantirilgan.

Soch bilan bog'liq ta'riflar keyingi baytda ham davom ettiriladi:

Magar sochingni tiyding fitnadinkim,

Parishonhol ayog'ingga qo'yar bosh [1:235].

Ushbu baytda ma'shuqa sochlarining uzunligi hamda shu uzun sochlarini yoyganida oyog'igacha tushishi tavsif etilgan. Ma'shuqaning sochlari sohibasining "ayog'ig'a qo'yar bosh". Shoirning mahorati shundaki, ana shu latif manzarani nihoyat jonli, nozik bir usulda gavdalandirgan. Bunda shoir *tashxis* san'ati imkoniyatidan o'rinli foydalangan.

Oshiqona ruhdagi g'azallarning navbatdagi baytida ham ma'shuqa sochlarining uzunligi o'ziga xos tarzda ifodalangan:

Yuz ochib bildurdi qad birla sochi teng erkanin,
 Zohir o'lg'ondek tunu kun tengligi navro'zdin [1:409].

Ma'shuqa ko'rinish berib, sochi-yu qaddi teng ekanini zohir etadi. Shoir bu yerda Navro'z kunidagi tengkunlikni – go'zallik timsoli bilan muqoyasa qiladi. Ya'ni go'zalning sochi juda uzun, xuddi qaddi bilan teng. Bu go'yoki, tun-u kun tengligi kabidir. Ijodkor tashbeh va tamsil orqali yorning uzun sochi va u go'zallik nishonasi ekanligiga urg'u beradi.

Ma'shuqa go'zalligini har jihatdan ulug'lash quyidagi baytda ham davom etadi:

Soching qorong'u tun, ey sarvqaddi shirinlab,
 Yuzung tun o'rtasida jilva aylagan kavkab [1:39].

Shoir ul mahvashning sochini tunga, qaddini sarv daraxtiga, yuzini yulduzga *tashbih* qiladi. Baytning 2-misrasida muhim bir hodisaga urg'u qaratilgan. "Yuz" – tun o'rtasida jilvalangan yulduz. Ma'lumki, yulduzlar tunda charog'on bo'ladi. Tun qorong'uligi

ichida osmonga yulduzlar qanday yorug'lik, go'zallikni ulashsa, ma'shuqaning tunde qop - qora sochlari orasidagi jamoli yulduzlardek yorug'lik ulashadi. Bu yerda soch tunga ham qoraligi, ham uning sifati bilan o'xshash qilib olingan. Ya'ni tun dunyoni qoplaganidek, ma'shuqaning sochlari yuzni, bo'yinni ham qoplagan.

Zihi boshing uza vash-shams zavaridin toj,

Soching savodida tafsiri laylatul-me'roj [1:82].

Ushbu baytning nasriy bayoni quyidagicha: Vo'ajabki, boshing ustida go'yo "vash-shams" (ya'ni quyosh surasi) kabi toj bor, Soching qoraligiga sabab esa me'roj kechasidir. Mazkur bayt na't xarakterida bo'lib, dastlabki misrada Muhammad (s.a.v)ning boshidagi payg'ambarlik toji quyoshga o'xshatilgan. So'ng Payg'ambarimiz Muhammad sollallohu alayhi vasallamga berilgan eng yuksak sharaflardan biri – me'roj kechasiga ishora qilinadi. Qur'oni Karimning "Sharh" surasidagi "Va Biz sizning zikringizni (ya'ni martabangizni) baland qilib qo'ydik" oyatini A.Mansur shunday izohlaydilar: "Darhaqiqat, har bir mo'min – musulmon qayerda Alloh taoloning nomini yod etib, U zotni ulug'lasa, albatta, U zot bilan birga payg'ambari Muhammad alayhissalomning nomlarini ham zikr qilib, u kishiga salovat va salom aytadiki, bu martabay oliya payg'ambarimizdan o'zga hech kimga nasib etmas"[4:366]. Demak, payg'ambarimizning sharaflari ekanliklari Qur'oni Karim oyatlari, islomiy hodisalar bilan asoslangani bois, aslida, Alisher Navoiy payg'ambarimiz Muhammad s.a.v.ni quyosh tojli ilohiy siymo ekanliklarini nazarda tutgan. Payg'ambarimizning sochlarining qoraligi ilohiy yuksaklik maqomi – me'roj tunining qoraligiga tashbeh etilgan.

Quyidagi baytda rasulullohning qosh va sochlari tavsif etiladi:

Qoshingga qoba qavsayn oyatidin yo'q nima alyaq,

Sochingga yo'q savodi laylatul me'rojdin ashbah [3:479].

Baytning nasriy bayoni quyidagicha: -Sening qoshlaring ta'rifi qoba qavsayn oyatidan eng yaxshi ta'rif yo'q, sochlaringning sifatiga esa me'roj tuni juda o'xshash. Shoir mazkur parchada ikki uzvni tavsif etish asnosida muhim voqeaga ham ahamiyat qaratadi. Ma'lumki, tasavvuf adabiyotida "qoba qavsayn" – ikki yoy o'rtasi. Oriflar nazdida ilohiy amrda ismlar orasidan qabul qilinganiga ko'ra ilohiy va asmoiy qurb

(yaqinlik) maqomi. Shuningdek, "qob" vujud (vojib bo'lgan) va imkon doirasiga ishora, "qavsayn"ni mana shu ikki doiraga ishora ham deydilar. Agar solik borliq maqomidan tashqariga qadam qo'ysa, foni bo'ladi, Haq vujudiga singib ketadi va imkon doirasi vujud doirasiga yaqinlashadi hamda vujud va imkon birlik hosil qiladi [Ismoilov 2021, 111]. Bundan ko'rinadiki, Payg'ambarimiz Muhammad s.a.v ning me'roj tunida Haq taolo bilan oralaridagi masofa ham ikki qosh oralig'icha bo'lgan va bu "qoba qavsayn" oyatining mohiyatini namoyon etadi. Shu jihatdan, rasulullohning qoshlari bir – biri bilan juda yaqin, tutashib, go'zallik hosil qilgan, sochlari esa me'roj kechasidek qop -qora ekanligi bayon etilgan.

Quyidagi baytda jamol va soch ta'rifi keltirilganligini ko'rish mumkin:

Sochingda zarfishon chehrang zalolat shomida har yon,

Tajalliy mash'alidin yorug'an sham'i hidoyatdur [1:169].

Shoirning ta'rifi ko'ra, ma'shuqa sochidagi zarrin iplar va yorqin jamoli oltindek porlaydi, go'yo ularning jilosi zalolat tunining har tomonini yoritadigan hidoyat sham'larini eslatadi. Ya'ni ma'shuqaning chehrasi nihoyatda porloq, qolaversa, bu jamolning go'zalligi va yorqinligidan kishilar hidoyat topadi. Sochlar – nur sochuvchi, zarrin iplar kabi jilvalanmoqda. Bu – ma'naviyurning timsolidir. Zalolat shomida yo'ldan adashgan kishilar uchun go'zallik – bu nur, ammo u Alloh taoloning tajallisi, ya'ni ilohiy jamol orqali topiladigan hidoyatdir. Demak, birinchi misrada yor chehrasidagi nur va sochning har bir tolasi zarrin iplar kabi porlaganidan zalolat tuni yorishadi. Mazkur baytda shoir ilohiy nur (tajalli)ni go'zallik orqali ifodalab, uni odamlarni haq yo'lga boshlovchi vosita sifatida talqin qilmoqda. Keyingi misrada go'zal jamol Alloh tajallisi sifatida ifodalanib, bu adashgan qalblarga faqat O'zi hidoyat olib kirishiga ishoradir.

Yuqoridagi tahlillar shuni ko'rsatadiki, Alisher Navoiy lirik merosida mumtoz adabiy an'analarni davom ettirish bilan birga, unga o'ziga xos yangilanishlar olib kirgan. Shoir g'azallarida ma'shuqaning sochlarini tavsif etib, uning xushbo'yli, parishonhol, fitnakorligi, uzunligi hamda qoralik sifatini tun, "laylatul me'roj" – me'roj kechasi bilan bog'lab go'zal tashbihlarni yaratgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. XX томлик Учинчи том. "Фаройиб ус-сиғар". – Тошкент: "Фан", 1988. 575-б.
2. Алишер Навоий мукаммал асарлар тўплами. Йигирма томлик. Иккинчи том. "НАВОДИР УН-НИҲОЯ". Ўзбекистон ССР – Тошкент: "Фан", 1987.
3. Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами. XX томлик, тўртинчи том. "Наводир уш-шабоб". – Тошкент: "Фан", 1989. 526-б.
4. Qur'oni karim. Alouddin Mansur tarjimasi. – T.: "Cho'lpon", 1992. 366-bet.
5. Ma'rifat Rajabova, Zilola Amonova.Navoiyshunoslik."Asian Book House", 2020.33-b.
6. Navoiy asarlari lug'ati. Tuzuvchilar: P.Shamsiyev va S. Ibrohimov. – Toshkent: G'.G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti, 1973. 784-b.



Sojida RAYIMBOYEVA,
Urganch davlat universiteti
1-bosqich magistranti

“DOVONDAGI O‘YLAR”DA NASRIY ASARLARGA MUNOSABAT

Annotatsiya: ushbu maqolada munaqqid Ozod Sharafiddinovning “Dovondagi o‘ylar” kitobiga kiritilgan nasriy asarlarga munosabat borasidagi fikrlar tadqiq manbayi sifatida o‘rganiladi. Kitobdagi turli yozuvchilar ijodi borasidagi qarashlar misol sifatida olinib, tahlil qilinadi.

Kalit so‘zlar: nasriy asar, nosir, ijodiy yetuklik, she‘riyat, tanqidchilik, ijobiy munosabat, badiiy tahlil.

Annotation: the article examines the views of the critic Ozod Sharafiddinov on the attitude to the prose works included in his book “Thoughts on the Pass” as a source of research. As examples, the views of the authors of the book on the work of various writers are considered and analyzed.

Key words: prose work, prose writer, creative maturity, poetry, criticism, positive attitude, artistic analysis.

Аннотация: в статье рассматриваются взгляды критика Озода Шарафиддинова на отношение к прозаическим произведениям, вошедшим в его книгу «Мысли на перевале», как к источнику исследования. В качестве примеров рассматриваются и анализируются взгляды авторов книги на творчество различных писателей.

Ключевые слова: прозаическое произведение, прозаик, творческая зрелость, поэзия, критика, позитивный настрой, художественный анализ.

Yangi zamon o‘zbek adabiyoti, adabiyotshunosligi tarixida O‘zbekiston Qahramoni Ozod Sharafiddinovning tutgan o‘rni alohida. O‘nlab kitoblar, yuzlab ilmiy, ilmiy-publitsistik maqolalar, qirqdan ortiq tarjima asarlar bu ulug‘ olim merosining nechog‘liq salmoqli ekanidan dalolat beradi. Eng muhimi, bu asarlar nafaqat adabiyotimiz va adabiyotshunosligimiz, balki milliy ma‘naviyatimiz rivojiga ham munosib hissa bo‘lib qo‘shildi.

Ozod Sharafiddinov nainki mashhur olim, mohir pedagog va salohiyatli tarjimon, shu bilan birga mustahkam e‘tiqodli va qat‘iyatli shaxs sifatida ham juda ko‘p fazilatlar sohibi edi. O‘tgan asrning so‘nggi yillarida qand kasalligi bois ikki oyog‘idan ajralgan, buning ustiga ko‘rish quvvati zaiflashib qolgan ustoz olim o‘zining metin iroda sohibi ekanini namoyon etdi.

Ozod Sharafiddinov jahon adabiyoti olamini ham chuqur biladigan keng qamrovli olimdir. Uning adabiy tanqidchilik faoliyatida tanqidchilikning ilmiy-nazariy masalalariga bag‘ishlangan qarashlarining evolyutsiyasini kuzatish mumkin. Munaqqid tanqidchining fikrlash qobiliyati va halollik fazilatini alohida uqtiradi, mas‘uliyatsizlik, ofarinbozlik, nayzabozlik illatlarini qattiq qoralaydi.

Munaqqidning adabiy-tanqidiy qarashlari, sinchkov falsafiy tafakkuri, hissiy, obrazli estetik fikrlash qobiliyati teranligida namoyon bo‘lgan. Ayniqsa, hayot va badiiy adabiyot go‘zalliklari olamidagi injularni tez ilg‘ab olish Ozod Sharafiddinov faoliyatining asosiy mezonini tashkil etadi. Shuning uchun uning har bir maqolasi katta zavq-shavq bilan o‘qiladi va har doim tanqidchining “men”i ko‘zga yaqqol tashlanib turadi.

Shunisi e‘tiborliki, Ozod Sharafiddinov ijodida she‘riyat, nasr va adabiy tanqid muammolari birdek o‘z ifodasini topib kelayotganligi uning “Ijodni anglash baxti” kitobida ham, “Dovondagi o‘ylar”da ham yaqqol ko‘zga tashlanadi. Xususan, “Dovondagi o‘ylar” muallifning kitobxonlar qalbidan eng chuqur o‘rin egallagan asarlaridan biri bo‘lib, uning tarkibiga kirgan maqolalarda munaqqidning hayot yillari haqidagi xotiralarni ham, zamondosh qahramonlarga bag‘ishlangan adabiy portretlarni ham, yozuvchi-shoirilar hayoti va ijodiga bo‘lgan adabiy-tanqidiy qarashlarni ham ko‘rishimiz mumkin. Biz ushbu maqolada kitobdan o‘rin olgan nasriy asarlarga munosabatni tadqiq manbayi sifatida o‘rganishni maqsad qildik.

O‘lmas Umarbekov shaxsi va ijodi haqidagi izlanishlar nisbatan erta boshlangan. E. Umarov, L. Qayumov, S. Mirvaliyev, A. Nomozov, N. Odilova kabi adabiyotshunoslarning tadqiqotlari qatoriga Said Ahmadning “Yo‘qotganlarim va topganlarim” xotiralariga kiritilgan O‘lmas Umarbekovning adabiy portretini ham qo‘shishimiz mumkin. Lekin Ozod Sharafiddinovning yozuvchi haqidagi adabiy portreti uning hayoti va ijodi borasidagi yangicha izlanish sifatida bo‘y ko‘rsatdi. “Dovondagi o‘ylar”ning V bo‘limi– “Zamondoshlar bilan uchrashuv”ga kiritilgan “Umarbekovning o‘lmas fazilatlarini” maqolasi nafaqat yozuvchi shaxsiyati borasidagi, balki ijodi haqidagi jiddiy tadqiqot bo‘ldi. O‘zining O‘lmas Umarbekov ijodiga munosabatini Ozod Sharafiddinov ikki og‘iz gapdayoq qisqa va tugal ifodalaydi: “Darhaqiqat, uning ilk hikoyalari dayoq allaqachon qotib qolgan yozuvchining oyoq-qo‘llarini kishanday bandlab oladigan sovuq qoliplardan qochish bor edi. Ularda jonli hayot nafasi

ustuvor edi, uning qahramonlari o'zimizga tanish bo'lgan, o'zimiz kabi real tashvishlar bilan yashaydigan odamlar edi"[3, 446] Munaqqid yozuvchining Abdulla Qahhor, Oybek, G'afur G'ulomning nazariga tez tushganini aytar ekan, "Sevgim, sevgilim" qissasini Chingiz Aytmatovning "Jamila"siga, Odil Yoqubovning "Muqaddas"iga teng qo'yadi. Darhaqiqat, uchala qissa ham o'z davri nasrida o'zgacha burilish sifatida bo'y ko'rsatgan. "Sevgim, sevgilim" qissasida detektiv janrning maishiy janrga sinkretizmini ko'rishimiz mumkin. Ozod Sharafiddinov qissaning davr senzurasini borasidagi ahamiyatini shunday baholaydi: "O'zbek prozasida hali bunaqasi bo'lmagan edi — hali bironta ijobiy qahramon sho'ro zamonida o'z joniga qasd qilmagan edi. O'shanda, garchi bahslarning ko'p qismi Oypopukning taqdirini hal qilishda adib to'g'ri yo'l tutganmi-yo'qmi, degan masala atrofida ketgan bo'lsa-da, ularning mohiyati totalitar tuzumni rad etish, inson haquqlarining muqaddasligi va ijtimoiy tafakkur rivojida adabiyotning roli to'g'risida edi. Xullas, bu kichik qissadan katta gaplarning hidi kelib turar, hali yozuvchining qalbida aytilishi kerak bo'lgan dardlari g'oyatda ko'p ekani yaqqol sezilib turardi." [3, 447] "Sevgim, sevgilim" qissasidagi mavzu va syujet shunchaki voqea bo'lmay, o'zga davr tuzumiga qarshi jasorat ham edi. Bu jasurlik esa Ozod Sharafiddinovning o'tkir nigohidan chetda qolmaydi.

Cho'lpon ijodi borasidagi fikrlarini Ozod Sharafiddinov o'zining "Ijodni anglash baxti" kitobida atroflicha berib o'tgan edi. "Cho'lponni anglash" maqolasi chin ma'noda millat ma'rifatparvari ijodi va maslagini anglashdagi ulkan boshlanma bo'ldi, deyish mumkin. Shuningdek, "Dovondagi o'ylar"ga ham Cho'lpon borasidagi maqola kiritilganki, unda munaqqid jadid shoiri, nosiri, dramaturgining ham she'riy, ham nasriy asarlariga o'z munosabatini bildirib o'tadi. Ayniqsa, nasriy asarlariga munosabat Cho'lponning matbuotdagi ilk adabiy chiqishlariga— "Adabiyot nadur?" maqolasi va "Do'xtir Muhammadyor" hikoyasiga qarata boshlangani juda o'rinli.

"Do'xtir Muhammadyor" hikoyasini tahlil qilar ekan, Ozod Sharafiddinov o'zining tili bilan aytganda "ofarinbozlik"ka yo'l qo'ymaydi. Hikoyaga xolis baho beradi, uning "badiiy jihatdan bekamu-ko'st emas, unda tasvir o'rniga bayonchilik ustun, qahramonlar mustaqil xarakterlar darajasiga ko'tarilmagan, g'oyalar asar mag'ziga singdirib yuborilmagan va ko'p hollarda yalang'och shiorlar, xitoblar, murojaatlar yoki lirik chekinishlar tarzida ifodalangani"[3, 344] kabi kamchiliklarini ham ochiq-oydin ko'rsatib o'tadi. Lekin tanqidchi ushbu xolislikda hikoya muallifining yoshini va adabiy tajribasini ham hisobga oladiki, shu tufayli asarning yutuqlari ham yaqqol ko'rinadi: "e'tiborli tomoni

— o'sha paytda ko'plab paydo bo'la boshlagan "roman" va hikoyalardan ajralib turadigan xususiyati shundaki, Muhammadyor faqat gap sotadigan, turli-tuman oh-vohlaru nola-fig'onlardan nariga o'tmaydigan, nochor, ojiz, sentimental ziyoli emas, balki ish odami — u o'z ideallarini amalga oshirishi yo'lida astoydil faoliyat ko'rsatadi". [3, 347] O'z davri uchun bunday obrazni yarata olish— Cho'lponning muvaffaqiyatlaridan biri edi. "Do'xtir Muhammadyor" hikoyasi misolida yosh Abdulhamid nafaqat o'zining, balki zamonasining ham ideal ziyolisini yarata oldi, o'zi ham yaratgan qahramoni kabi yashab, vatani ravnaqi yo'lida kurashdi ham.

Ozod Sharafiddinov o'zining tugal va konkret fikrlarini "Kecha va kunduz" romaniga ham qaratadi. Tanqidchi adib g'oyasining asarda to'la-to'kis ro'yobga chiqqaniga urg'u berar ekan, buni asarning eng katta yutuqlaridan biri, deb hisoblaydi. Obrazlar tahlili borasida esa katta bahslarga sabab bo'lgan Zebi obrazidan boshlaydi. Zebi xarakterining shakllanishini u tug'ilib-o'sgan muhit bilan izohlaydi. Qolaversa, yana bir markaziy obraz— Akbarali xarakterini ham chuqur tadqiq qilgan munaqqid uni Miryoqub obrazi bilan solishtiradi. "Miryoqub o'zbek adabiyotiga yangi qahramon sifatida kirib keldi. Uning yangiligi burjua odami ekanligi bilangina emas, balki fikrlovchi, zukko odamligi bilan ham belgilanadi"[3, 378],— deya fikr bildirgan munaqqid bu borada, ayniqsa, haq edi. Chunki Miryoqub obrazi o'z davri adabiyoti uchun chin ma'noda yangilik edi. Maqola davomida Ozod Sharafiddinov "Kecha va kunduz"ning yutuqlarini o'tkir nigohidan qochirmay sanab o'tadi. O'z fikrlarini esa quyidagicha xulosalaydi: "O'zbek romanlari endigina shakllanayotgan davrda maydonga kelgan "Kecha va kunduz" hayotiyli, milliy ranglarga boyli, tabiiyligi, samimiyligi bilan, mazmunining teranligi bilan, qahramonlar xarakterining butunligi va to'kisligi bilan realizm tantanasiga katta hissa qo'shdi." [3, 380]

"Dovondagi o'ylar" kitobida ijodkorlarning asarlari tahlilidan ko'ra ularning shaxsiyati bilan bog'liq maqolalarga, adabiy portretlarga keng o'rin berilgan. Nasriy asarlarga munosabat esa O'lmas Umarbekov bilan bog'liq xotiralarga, "Abdulhamid Sulaymin o'g'li Cho'lpon" maqolasiga va boshqa jamiyatning turli qatlamiga mansub ziyolilar haqidagi fikrlar qatiga singdirib yuborilgan.

Ozod Sharafiddinovning "Dovondagi o'ylar" asari istiqbol davri o'zbek adabiy tanqidchiligining yirik asarlaridan biri sanalib, tanqidchilik muammolari, dolzarb masalalari, o'zbek nasri va she'riyati tadqiqi bilan bog'liq asosli tadqiqotlarni o'z ichiga oladi. Ozod Sharafiddinovning bu asarini o'rganish adabiyotshunoslikning dolzarb masalalaridan biri bo'lib qolmoqda.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Nazarov B. Ozod Sharafiddinov ijodi va hozirgi o'zbek tanqidchiligining ilmiy-nazariy masalalari. — Toshkent, 2009.
2. Tagaev O. Ozod Sharafiddinov. Adabiy portret. — Toshkent, 1996.
3. Sharafiddinov O. Dovondagi o'ylar. — Toshkent: "Ma'naviyat", 2004.
4. Sharafiddinov O. Ijodni anglash baxti. — Toshkent: Sharq, 2004.



Ozodbek RAVSHANOV,
 Mirzo Ulug'bek nomidagi
 O'zbekiston Milliy universiteti
 2-kurs magistranti
 Ravshanovozod26@gmail.com

“MASNAVIY” VA “MABDAI NUR” ASARLARINING TARKIBIY O'ZIGA XOSLIGI

Annotatsiya: ushbu maqolada Sharq mumtoz adabiyotining mashhur asarlari qatorida sanaladigan “Masnaviyi ma'naviy” hamda “Mab dai nur” asarlarining tarkib xususiyatlari, o'ziga xos va mushtarak jihatlarini yoritildi. Shuningdek, ikki asar haqida qilingan ishlar haqida qisqacha ma'lumot berildi.

Kalit so'zlar: “Masnaviy”, “Mab dai nur”, adabiy an'ana, adabiy ta'sir, sharh, masnaviy, g'azal, mustahzod, musamman.

Аннотация: в этой статье содержится содержание особенностей «Маснавийи маънавий» и «Мабдаи нур», которые являются одними из знаменитых произведений классической литературы десятков неуместных являются уникальными. Это также краткое описание работы проделанную о двух работах.

Ключевые слова: «Маснавий», «Мабдаи нур», литературная традиция, литературное влияние, комментарий, маснавий, газаль, мустахзод, мусамман.

Annotation: this article highlights the structural features, unique and common aspects of the works Masnavi-yi Ma'navi and Mabda-i Nur, which are considered among the prominent examples of classical Eastern literature. It also provides a brief overview of the research conducted on these two works.

Keywords: “Masnavi”, “Mabda-i nur”, literary tradition, literary influence, commentary, masnavi, ghazal, mustahzod, musamman.

Kirish. Nafaqat musulmon sharqi adabiyotining, balki butun dunyo adabiyotining yetuk namunasi hisoblanmish Mavloloning “Masnaviyi ma'naviy” asari mana sakkiz asrdiki insoniyat ardog'idadir. Asrlar davomida unga sharhlar bitilgan. Ana shunday sharhlardan biri “Mab dai nur” asaridir. Ushbu ikki asar ham inson shaxsidagi nafs va irfon, haq va botil, zohir va botin, e'tiqod va inonch, ishq-muhabbat kabi tushunchalardan iborat mustahkam poydevorlar ustida qurilgan.

Asosiy qism. “Mab dai nur” asari uch daftardan iborat bo'lib, u ham masnaviy janrida yaratilgan. O'n ming baytdan iborat mazkur asar bilan bog'liq ishlar asosan, uning muallifligi bilan aloqador hisoblanadi. Umuman olganda, “Mab dai nur” asari poetikasi va asarga Mavlono Jaloliddin Rumiy “Masnaviy”sining ta'siri to'g'risida A.Fitrat tanlangan asarlarining ikkinchi jildida Mashrab asarlari haqidagi bobida “Masnaviy”ning “Mab dai nur”ga ta'siri haqida yozadi [Abdurauf Fitrat. 2000. 1:82] V.L.Vyatkin Farg'onada yashab, ijod qilgan mistik shoirlarni o'rganib, Mashrabning hayoti va ijodiga alohida e'tibor qaratgan [V.L.Vyatkin. 1923. 2]. N.Sh.Likoshin “Devonai Mashrab”ni nashr qildirib, “Mab dai nur”ning qo'lyozma toshbosma nashrlari haqida ma'lumot beradi [N.Sh.Likoshin. 1910. 3]. G'.G'ulom “Mab dai nur”ning muallifligi haqidagi maqolasi bilan ishga taalluqli bo'lib, asar muallifini Boborahim Mashrab emas, Mashrabi soniy taxallusida ijod qilgan boshqa shoir degan xulosaga keladi [G'.G'ulom. 1959. 4]. I.Abdullayev “Mab dai nur”ning eski o'zbek yozuvidan hozirgi yozuvga tabdilini amalga oshirgan [nashrga tayyorlovchi: I.Abdullayev.

1994. 5]. N.Xasanovning “Masnaviy” va “Mab dai nur” nomli maqolasi ikki asarning mushtarak jihatlarini tadqiq qilishi bilan ahamiyatli. [N.Xasanov. 2024. 6]. Shuningdek, olimning “Mavloloning “Masnaviy”si ta'sirida yozilgan Chig'atoycha bir asar: Boborahim Mashrabning “Mab dai nur” nomli asari” nomli maqolasida “Mab dai nur” asari haqidagi umumiy ma'lumotlar, shuningdek, “Mab dai nur”ning “Masnaviy”dan ta'sirlangan tomonlari haqida fikr yuritilgan. [Hasan Nadirhan. 2010. 6: 239-250]. Abdusattor Jumanazarning “Mab dai nur” va kalavanning ikki uchi” nomli maqolasida “Mab dai nur” haqida qilingan ishlarni tasniflaydi va asarning muallifligi bo'yicha fikr yuritadi.

Turkiyada bu borada olib borilgan tadqiqotlarni ham eslash joizdir. Bular orasida Ismail Gulech “Mashrabning “Kitobi Mab dai nur”i Mavlono “Masnaviy”sining sharhimidir” nomli maqolasida “Mab dai nur” “Masnaviy”ning sharhimi yoki adabiy ta'sir bilan yozilgan individual asarmi, degan savolni qo'yib, uni javoblaydi [Ismail Gulech. 2003. 7:135-142]¹. Mahmud Fidanci “Shoh Mashrab manonqibnomasi” nomli doktorlik dissertatsiyasida asarni tilshunoslik nuqtai nazaridan o'rganib, asarning matnini, lug'at tarkibini o'rgangan [Mahmud Fidanci. 8.]. Sadi Gedik “Boborahim Mashrabning “Kitobi Mab dai nur” masnaviyisi” nomli doktorlik dissertatsiyasida asarning matni, lug'at tarkibini tadqiq qilgan [Sadi Gedik. 9.].

“Masnaviyi ma'naviy” asari hajman 6 daftardan iborat. “Masnaviyi ma'naviy” asari avval aytganimizdek, masnaviy shaklida yozilgan bo'lib, boshqa biror janr qatnashmaydi. Shuningdek, unda qissa ichida qissa, qoliplovchi hikoyat,

¹ Ismail Güleç, “Meşreb'in Kitab-ı Mebde-i Nur'u Mevlana'nın Mesnevisinin Şerhi midir?” İlmî Araştırmalar Dil ve Edebiyat İncelemeleri, sayı: 16, Güz 2003, s. 135-142.

masal, sayyor syujetlar nazariyasiga oid adabiy hodisalarning xususiyatlari ham mavjud. 27000 ming baytdan tashkil topgan. Asarda 690 ta hadisga sharh, 270 ta turli mavzudagi hikoyatlar uchraydi. Har bir kitobning boshida alohida-alohida debochalar mavjud. Asar Qur'oni karimning sharhi degan qarashlar ham bor. Har bir hikoyat alohida sarlavha bilan ajratilib, uning ichida alohida voqelik, ya'ni syujet bor bo'lib, ularda ijodkorning voqelikka munosabati ham uchraydi. Asarda uchraydigan hikoyatlar mavzu jihatidan tartibli emas. Ya'ni bir hikoya davom etayotgan vaqtda boshqa bir hikoyaning boshlanib ketish holati kuzatiladi. Chala qolgan hikoyaning davomi undan keyin beriladi. Buning ikkita sababi bo'lishi mumkin. Birinchisi, hikoyaning og'izdan yozib olinishi, ya'ni Mavlono ilhom kelgandagina yoki vaqti bo'lgandagina yozilganligi bo'lsa, ikkinchisi o'quvchining hushyorligini oshirish maqsadida shunday qilinishi.

"Masnaviy"ning obrazlar tizimi juda keng bo'lib, mavjud hikoyatlardan uch karra ko'p ekanligi ma'lum.

"Mab dai nur" Jaloliddin Rumiy "Masnaviy ma'naviy"ning sharhi ekanligi haqidagi qarashlar mavjud. Masalan, turk adabiyotshunosi Ismoil Gulech o'zining "Mashrabning "Kitobi Mab dai nur"i Mavlono "Masnaviy"ning sharhimi?" nomli maqolasida ikki qarashni ilgari suradi. Birinchisi, Mavlono "Masnaviy"sida yashirilgan tasavvufiy haqiqatlar haqida "Mab dai nur"da keng to'xtalini bo's, u "Masnaviy"ning sharhidir. Ikkinchisi, "Masnaviy"dan olingan 38 baytdan kelib chiqib, muallifning "Masnaviy"dan ta'sirlanishi va bu sharh emas, balki, adabiy ta'sir namunasi ekanligini aytadi. Kuzatishlar natijasi shuni ko'rsatadiki, "Mab dai nur" "Masnaviy"ning shunchaki, sharhi emas, balki individual xususiyatlarga ega adabiy ta'sir namunasi bo'lgan ekanligi haqiqatga yaqinroqdir. Ammo "Mab dai nur" muallifi "Masnaviy"ni turkiyda sharhlash va undagi ma'no-mohiyatni keng kitobxonlar jamoasiga yoritib berish maqsadida shunday deydi: "Masnaviy" mashhur bo'ldi va olam andin bahra oldi. Ammo chun bu kamina Mullo Rahimbobo Devonai Namangoniy Mashrab ko'rub mutolaa qildimki, turkiy tilga uni sharh qilsam, deb orzu qildim. Ammo ishorati bo'ldi bevosita hazrati qutb u-l-orifin. Sultonim Xoja Ahmad Yassaviy q.s.din ijozat va ionat bo'ldi. Va sharhi "Masnaviy"ga iftitoq qilduk va turkiy tilga bayon ettuk. To fahm-u xos va mafhumi om bo'lgay va tolibi sodiq va soliki oshiq eshitib andin bahra olg'ay va nuqs-u uyub topsa avf qilg'ay... Kitobni baqavli "Mab dai nur" deb tamom qilduk" [Boborahim Mashrab. 10.]. Muallif matnning har-har joyida Mavlono ismini tilga olib, u va "Masnaviy" haqidagi fikrlarini bayon qiladi:

Mavlaviyki sohibi diyda edi,
 Diydasidin marg po'shida edi.

Garchi erdi "Masnaviy" daryoyi Rab,
 Ruhi poki Shah Xusomiddin sabab.

"Mab dai nur" uch daftardan iborat bo'lib, ichida "Masnaviy"dan farqli o'laroq, turli janrlarni o'zida aks ettiradi. Asarda debocha keltirilmasdan, basmala bilan boshlanib ketilaveradi. Asardagi hikoyatlar tartibli berilgan bo'lsa ham, birinchi hikoya bilan ikkinchi hikoyaning bog'liqligi ko'p bilinmaydi. Ammo birinchi daftarda mavjud hikoyatlarning mavzuviy mushtarakligi hikoyatlar poetikasidan anglashiladi.

"Mab dai nur" "Masnaviy"ning dastlabki bayti "Bishnav az nay, chun hikoyat mekunad, Az judoiho shikoyat mekunad." bilan boshlanadi

Baytdan so'ng uning tarjimasini keltiriladi:

Anglag'il, nay ne hikoyatlar qilur,
 Kim judolig'lardin shikoyatlar qilur.

Asarda besh bayt ushbu "Masnaviy" baytini sharhlab keladi. Undan keyingi baytlar tamoman boshqa masalani anglatadi. G'azal va mustahzodlarning barchasi Mashrabga tegishli bo'lib, ular mavzuning ochilishiga katta yordam bergan.

"Mab dai nur"dagi hikoyatlarga sarlavha qo'yilmagan, shunchaki "hikoyat" deya yozilib ketilavergan.

Asarda "Masnaviy"dan 38 forscha bayt aynan olingan bo'lib, baytlarning aksariyati "Masnaviy"ning birinchi kitobidan olingan.

"Mab dai nur" turli masalalarni qamragan bo'lib, uning asosiy mavzulari Alloh, inson, ishq, oshiqlik, avliyo va boshqalardan tarkiblangan.

Asarning uchta bobi uch tasavvufiy masalaga: shariat, tariqat, haqiqatga bag'ishlanadi:

O'ttiz uch ming so'z shariat aydi Haq,
 O'ttiz uch ming so'z tariqat aydi Haq.

O'ttiz uch ming so'z haqiqatdin bayon,
 Siynayi Ahmadga Haq qildi nihon.

Ushbu ikki bayt butun asarning mavzusi, leytmotivi bo'lib keladi.

Xulosa. O'zbek mumtoz adabiyoti namunasi hisoblangan "Mab dai nur" asari Mavlono "Masnaviy"ning tom ma'nodagi sharhi emas, balki individual asar ekanligi o'ziga xos asar kompozitsiyasi, syujet strukturasi, obrazlar tizimidan anglashiladi. "Masnaviy"dan olingan 38 bayt ma'lum bir tizim asosida olinmagan, aksincha muallif ijodiy niyatiga qarab istifoda etilganligi kuzatiladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdurauf Fitrat. Tanlangan asarlar. (Ikkinchi jild – ilmiy asarlar). – T.: Ma'naviyat, 2000. 82-b.; В.А.Вяткин. Ферганский мистик Дивана-и Машраб. – Т., 1923.
2. Н.С.Ликошин. Дивана-и Машраб. – Т., 1910.
3. Фафур Фулом. Икки Машраб. "Қизил Ўзбекистон", 1959 -йил, 14-феврал.
4. Бобораҳим Машраб. Mab dai nur. Нашрга тайёрловчи: Ҳожи Исмаилов Абдуллоҳ. – Т.: Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси "Фан" нашриёти, 1994. 314-b.
5. Xasanov Nodirxon. Masnaviy va Mab dai nur. Tafakkur ziyosi. 2024. 1-son.
6. Hasan Nadihan. Mevlana'nin Mesnevi'si Tesirinde Yazılan Çağatayca Bir Eser: Baba Rahim Meşreb'in Mebde-i Nur Adli Eseri. Tasavvuf ilmi ve akademik araştırma dergisi. 2010/1. s 239-250.
7. Abdusattor Jumanazar. "Mab dai nur" va kalavaniy ikki uchi. Adabiyot va san'at oynomasi. 2010 - yil 36-38-soni.



Shahnoza MANSUROVA,
Alisher Navoiy nomidagi
Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti magistranti
Shahnozam1205@gmail.com

“RUH QASIDASI” YOKI “AYNIYA”

Annotatsiya: mazkur maqolada Ibn Sinoning falsafiy qasidasi tahlil qilindi. Qasidaning turk, ozarbayjon, rus, ingliz va o'zbek tilidagi variantlari qiyoslab o'rganildi. Asardagi ruh va u bilan bog'liq tushunchalar yuzasidan mulohazalar bildirildi.

Kalit so'zlar: *qasida, kabutar, ruh, vayrona, nafs, uyqu, g'aflat.*

Annotation: this article analyzes Ibn Sina's philosophical ode. The Turkish, Azerbaijani, Russian, English and Uzbek versions of the ode are studied in comparison. Comments are made on the spirit and related concepts in the work.

Key words: *ode, dove, soul, ruin, lust, sleep, heedlessness.*

Аннотация: в статье анализируется философская ода Ибн Сины. В сравнении изучались варианты касиды на турецком, азербайджанском, русском, английском и узбекском языках. Были высказаны замечания относительно духа произведения и связанных с ним концепций.

Ключевые слова: *ода, голубь, душа, крушение, душа, сон, беспечность.*

Husayn o'g'li Abdulloh – ko'pchilik nazdida tibbiyot sohasining buyuk olimi. Turli kasalliklarni davolash yoki oldini olish uchun bergan maslahatlari, choralari hali-hanuz xalq orasida mashhur. Ibn Sino bilan bog'liq rivoyatlarning kattagina qismida alloma tabib sifatida tasvirlanadi. Bugun u yoki bu odamdan bu siymoga tavsif berish so'ralsa, albatta, “tabib”, “qomusiy olim” sifatlaridan ortig'ini berishga qiynaladilar. Biroq Ibn Sino faqatgina tabib, qomusiy olimgina bo'lib qolmay, yaxshigina adabiyotshunos, yaxshigina ijodkor hamdir. Uning asarlarining har bir misrasida olam-olam ma'no bor. Turli falsafiy qarashlar allegoriya orqali o'quvchi ongiga singdiriladi. Ibn Sinoning nasriy asarlarini mutolaa qilgan kitobxon olam va odam o'rtasidagi munosabatni tahlil qilishni, atrofiga sinchkov nazar bilan qarashni boshlaydi. To'rt nasriy qissasi – “Hay ibn Yaqzon”, “Tayr qissasi”, “Salomon va Absol” va “Yusuf qissasi” asarlarida esa komillika, ilmiy, ruhiy yetuklikka yetishish shartlarini tushuntirish maqsad qilinadi. Nazmiy asarlari esa hayotiy saboqlar berish, o'qirmanga nasihat qilish, sog' tan va sog'lom vujudga ega bo'lishda nimalarga amal qilish borasidagi maslahatlarni o'zida jamlagan.

Uni adabiyot olamiga tanitgan ilk asarlari nazmiy shaklda yaratilgan. Bu janrdagi asarlarning katta qismini *g'azal, ruboiy, qit'a* hamda *hikmatli so'zlar va baytlar* tashkil etadi.

Ayrim she'rlarida Abu Ali taxallusini qo'llagan Ibn Sinoning shunday bir asari borki, asar uning nazmdagi iqtidori qanchalik buyuk bo'lganligini isbotlaydi. Ushbu she'r arab tilida, **qasida** janrida bitilgan. Ma'lumki, qasidalar odatda, ma'lum bir hukmdor va uning ishlarini madh qilish maqsadida yaratiladi. Ibn Sinoning qasidasi tamoman boshqacha. U ruhga bag'ishlab “Ruh qasidasi”ni yaratdi. Asarning nomi turli manbalarda turlicha qayd etiladi. Ozarbayjonlik T.Malikov o'z ilmiy tadqiqotida qasidaning nomini “Al-Ayniya” deb keltiradi. Qolaversa, qasidaning “An-Nafsiyya” (Ruh haqida), “al-Vargaiya” (Kaptar), “al-Qasida al-Garra” (“Kutish haqidagi ertak”) kabi nomlari borligi ta'kidlanadi. [1:19] Qasida ilmiy manbalarda “Al-qasidat al-ayniya” (“Ode on the Soul”) nomi bilan tilga olinadi. Albatta, bu nomlarning barchasi qasidaning shakli va mazmuniy jihatarini inobatga olgan holda berilgan. Qasidaning qofiyasi arab alifbosidagi “ayn” harfi ustiga qurilgani sababli “Al-ayniya”, kaptar va uning harakatlari tahlil qilinganligi uchun “Al-Vargiya”, ruh tasviri mavjudligi sababli “Ruh qasidasi” kabi shartli nomlar bilan berilgan bo'lishi mumkin.

O'zbek adabiyotida Ibn Sinoning bu asari “Ayniya” nomi bilan mashhur. Asarni arab tilidan o'zbek tiliga Sh. Shorasulov tarjima qilgan. Uning tarjimasida qasidaning nomi “Ayniya” shaklida keltiriladi. Hajmi 19 baytdan iborat. [2: 25]

Ba'zi olimlar bu asarni Ibn Sinoga tegishli emas deb hisoblaydilar. Qasidaning o'zgacha uslubini Ibn Sinoning uslubi bilan qiyoslaganlarida farqli jihatlar oshkor bo'ladi. Al-Sherishi va Dimitriy Gutash qasidada tasvirlangan ruh va nafs o'rtasidagi kurash Ibn Sino falsafasiga oid emasligini ta'kidlaydilar. [1:22] Eng qizig'i, ruh va nafs o'rtasidagi kurash Ibn Sinoning har bir asarida o'zgacha tasvirlarda tasvirlangan. “Salomon va Absol” qissasida, ruboiylarida ruh va nafs o'rtasidagi muvozanatni qanday saqlash borasida oqilona yo'llar tasvirlangani kabi. [3:17] Bizningcha, qasidaning uslubi va mazmuni Ibn Sinoga yaqin turadi. Asar atforidagi ikkinchi bahsli jihat uning hajmi bilan bog'liq. Turli tillardagi turli versiyalarda asarning hajmi bir-biridan farq qiladi. T.Malikov asarni 19 [1:49] bayt deb ma'lumot beradi, uni tahlilga tortadi. Turkiyalik olim O'mir Muhbin Alper ushbu asarni Ibn Sinoning to'rtinchi risolasi sifatida ko'rsatib, uni 20 baytdan iboratligini ta'kidlaydi. To'liq nomi “Al-qasideto' ul-ayniyyeto' r-ruhiyye fi'n-nefs” shaklida ko'rsatiladi. [4:341] Yana bir turk olimining [5:250] fikrlarida O'.M.Alperning qarashlari bilan mushtaraklikni ko'rishimiz mumkin. A.I.Mansur nomzodlik dissertatsiyasida rus manbalariga tayanib, asarning 19, 21, 16 va hattoki 30 misralik variantlarining mavjudligi haqida xabar beradi. [6:59] Rus tiliga M. N. Fofanova va V.P. Demitichka tomonidan tarjima qilingan 21 baytlik versiyasini haqiqatga yaqin deb qabul qiladi.

Qasidada Alloh tomonidan inson tanasiga ruhning joylashtirilishi tasvirlangan. Bu bir necha bosqichlarni o'z ichiga oladi. **Dastlabki tasvir** "*Ruhning tushishi*" tasviridir. Unda bir *ulug'* va *go'zal*, *oq* kabutar uzoq osmondan uchib keladi. **Ikkinchi bosqichda** "*Ruhning yashirinishi*" va unda ruh inson tanasiga joylashadi va ko'zdan yiroq bo'ladi. **Keyingi bosqichlarda** ruh qafasga tushishi, badanga bog'lanishi hamda ruhning xalos bo'lishi tasvirlanadi. Qasidaga ko'ra, ruh badanga yaqinlikni yoqtirmaydi. Biroq ko'nikishga majbur bo'ladi. U erkinlikka intiluvchan bo'lsa-da, badanga itoat etadi. Asarning biror yerida ruh yoki nafs so'zlari ishlatilmaydi. [5:240] Kabutarga berilgan sifatlar va uning uzoq osmondan – Arshi a'lodan kelishi tasvirining o'ziyoq asosiy mazmunga ishora qiladi.

Ruh va badan o'rtasidagi munosabat – islom falsafasining tamal g'oyalaridir. [7:680] Dunyo yaralgandan to bugungi kunga qadar necha-necha faylasuflar bu ikkisi o'rtasidagi bog'liqlikni izohlashga urinadilar. Antik davr faylasuflarining ilmlarini chuqur o'zlashtirgan Ibn Sino Platon, Arastu g'oyalari hamda islom falsafasi, arab dini aqidalariga tayanib, ruh va badan munosabatini o'z qarashlari bilan tasvirlaydi. [8:408] Ibn Sino toza ruhning kirlangan badanga tushishi ruhning yuksalishi uchun to'siq deb biladi. Ruh badanni tark etar chog'i olamda bir kichik uchqun chaqnaydi va tark etgandan so'ng badan qora tuproq ostida qoluvchi bir jism bo'lib qoladi. [9:2860] Jon (Ruh) Allohdan kelguvchi, uning qadri baland, o'rni ma'lum. Badan-da – Xudoning yaratig'i. Ammo kelishi-ketishi – tuproq. Ruhning kelishi – pok. Ketishi – badanga bog'liq.

Qasida o'quvchiga kuchli estetik ta'sir qiluvchi tasvirlar, o'xshatishlarga boy. Misol uchun, kabutar o'choqning cho'g'i so'nganda ko'zyoshlar to'kadi. Diydalaridan qonlar to'kadi. Ruh tanani tark etganda ruhsiz jismning ahvoli qanday bo'lsa, kabutar ketgach, uning yeri ham xarobaga aylanadi. Izlarini supuruvchi shamollar esadi. Nihoyat, ruhdan ajralgan jism qora tuproqqa qorishadi. Qasidaning eng kulminatsion nuqtasi uning *uyqudan uyg'onib, ko'zidan g'aflat pardasi tushganda uyqudagi ko'zlari anglay olmagan narsani anglashi* hodisasidir. Bu go'yoki, bizga doim uqtiriladigan nasihatlariga o'xshaydi: "Odamzotning ko'zini bir siqim tuproq to'ydiradi" yoki "Bu dunyoda turib haqiqatni ko'rolmaysan" kabi. Asar mazmuni, o'quvchiga uqtirishga harakat qilingan g'oyasi bilan Ibn Sinoning boshqa lirik asarlaridan tamoman

farq qiladi. Yuksak saviyasi bilan ulardan ancha yuqori turadi. Mana shu farqlar bu asarning atrofida turli qarashlarning yuzaga kelishiga sababchi bo'lgan bo'lishi ham mumkin. Asarning falsafiy g'oyasidan tashqari uslubi ham Ibn Sinoning uslubiga yaqin turadi. Ya'ni Qur'ondagi oyatlarga o'xshatib asar yaratish va ulardan foydalanish kabi. Qasidada ham bu uslubdan mohirona foydalanilgan. Qolaversa, Ibn Sinodan so'ng shogirdlari Jurjoni, Ibn al-Arabiylar bu asar bilan bog'liq dastlabki sharhlarni yaratdilar. Keyinchalik Faxriddin Roziy uni sharhlab, "Sharh-ul qasidat-ul ayniye"ni yaratdi. [10:240]

Shu o'rinda aytish kerakki, arab tili va aruz vazni endi keng tarqala boshlagan bir davrda Ibn Sinoning bu qasidani arab tilida hamda aruzning **komil [1:55]** bahrida yaratishi uning arab tilini qay darajada bilishi, bu tilda ijod qila oluvchi mahoratli shoir bo'lganligini ko'rsatadi.

Qasidada Olloh tomonidan ruh kabutar shaklida kelib jismga joylashadi, jism bilan birga turli sinovlarni yashaydi. Asarning eng ta'sirli nuqtasi uyining shamollar ta'sirida xarob bo'lishi, vayrona bo'lgan uyini ko'rib kabutarning yig'lashi edi. Nima bo'lganda ham kabutar o'z hududini tashlab ketolmaydi. Qachonki vaqti soati kelsagina bu narsa mumkin. Ruh ham shunday, uni jismga in'om etgan qaytishini yozmagunicha u qayta olmaydi. Jismni tark etmaydi. Jism nima yashasa, u ham shuni yashaydi. Ma'lum qilinganidek, asarda ruh nomi tilga olinmagan bo'lsa-da, uning mazmunidan va obrazlar tasviridan ruh haqida ekanligi anglashiladi. Qolaversa, boshqa hayvonlarni yoki boshqa qushlarning emas, aynan, kabutarning vayrona hududga kelib joylashishi bunga ishora qiladi. Ko'p hollarda kabutar xabar yoki xat tashuvchi qush sifatida tasvirlanadi. Qasidadan chiqarilgan xulosa shuki, ruhning kelishi ma'lum – pok va u pok tanaga kelib joylashadi. Ammo uning tanadan qanday ketishi jism egasiga bog'liq. Ikkala holda ham, jism qora tuproqqa qorishgandan so'ng, inson bu dunyoning o'tkinchi ekanligini anglaydi. Jismning kelishi ham, ketishi ham tuproq. Ruhning kelishi ham, ketishi ham falak.

Mazkur maqolada Ibn Sinoning "Ruh qasidasi"ga oid rus, arab, turk hamda ozarbayjon tillarida mavjud bo'lgan nusxalari o'rganildi. Qasidada ruhning inson tanasiga kelib joylashishi hamda uni tark etish jarayoni tasvirlangan. Qasidaning eng kulminatsion nuqtasi uning *uyqudan uyg'onib, ko'zidan g'aflat pardasi tushganda uyqudagi ko'zlari anglay olmagan narsani anglashi* hodisasidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Malikov T. IBN SINA. Həyy ibn Yəqzan, Quş Risalesi. – Boku: BaşlaKitab, 2023.166-b.
2. Ibn Sino. Men anglagan dunyo. – Toshkent: Sharq. 2015. 272-b.
3. Peter Adamson., Fedor Benevich. The Heirs of Avicenna: Philosophy in the Islamic East, 12–13th Centuries. Metaphysics and Theology. – Boston: Brill. 2023.742- p.
4. O'.Muhbin Alper. "İbni Sina" maddesi. Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. 20-cilt. 337-345 s.
5. Selim Altıntop. İbni Sînâ'nın rûh kasidesi'nin maraşlı Mustafa Kâmil şerhi. CBÜ sosyal bilimler dergisi. 2013. №11 (2). 230-255 s.
6. Мансур А.И. Абу Али Ибн Сина и его арабоязычное поэтическое наследие: дисс. ... канд. филол. наук. — Душанбе: Таджикский национальный университет. 2015.145-с.
7. Emine TAŞÇI YILDIRIM. İbn Sînâ'da Ruh-Nefs Kavramı ve Ruh Kasidesi Bağlamında Ruhun Bedenle Olan Münasebeti. Mesned İlahiyat Araştırmaları Dergisi. 2020. №11(2). 671-692 s.
8. A.Gökus. Aristoteles ve İbn Sînâ'da canlıların oluşumu üzerine / Ahmet Gökus; editör Ahmet Erdem Işık. – Birinci basım. – İstanbul: İbn Haldun Üniversitesi Yayınları. 2024. 480 -s.
9. A.Bozyigit. İslâm felsefesinde ruh – beden ilişkisi. Turkish Studies – Social. №15(6), 2851–2866. <https://dx.doi.org/10.47356/TurkishStudies.46134>
10. M.Kamil Yashar o'gli. İbni Sina maddesi, Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi, 31. Cilt. 239-240 s.

Adolat ABDULLAYEVA,
 O'zMU magistranti
 Adolatabdullaye23@gmail.com

BILGA XOQON ROMANIDA DINIY-FALSAFIY DETALLARNING FUNKSIONAL XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: Isajon Sultonning "Bilga xoqon" romani nafaqat badiiy, balki tarixiylik tamoyili asosiga qurilgani bilan diqqatni tortadi. Undagi diniy-falsafiy qarashlar ham e'tiborga molik. Romanda turklarning kundalik turmush tarziga mos hayot falsafasini ko'rishimiz mumkin. Aslida ham shunday bo'lganmi yoki yozuvchi bo'rttirib, tarixni biroz o'zgartirib ko'rganmi? Ushbu tadqiqotda shu savolga javob topish mumkin.

Kalit so'zlar: *Bilga xoqon, To'nyuquq, tarixiy roman, ko'kturklar, tangrikanlik, buddaviylik.*

Аннотация: роман Исаджана Султана "Бильга каган" примечателен тем, что построен на принципе историзма, а не только художественного. Примечательны в нем и религиозно-философские воззрения. В романе мы можем увидеть жизненную философию, соответствующую повседневному образу жизни турок. Так ли это было на самом деле, или писатель преувеличил и немного изменил историю? Ответ на этот вопрос можно найти в этом исследовании.

Ключевые слова: *Бильге-хан Богу, Тунюкук, исторический роман, Кок-Турки, тенгрианство, буддизм.*

Annotation: Isajon Sultan's novel "Bilga khagan" attracts attention not only because it is based on the principle of art, but also on the principle of historicity. The religious and philosophical views in it are also noteworthy. In the novel, we can see a philosophy of life that is suitable for the everyday life of the Turks. Was it really like this or did the writer exaggerate and slightly change history? This research can find an answer to this question.

Key words: *Bilga Khagan, Tonyukuk, historical novel, Kok Turks, Tengricanism, Buddhism.*

Turklarning e'tiqodi va dini – umuman, o'troq va ko'chmanchi xalqlarning diniy e'tiqodlari oldingi davrlardan o'zlashtirilgan. Odamlarning ilohiy kuchlar bilan "munosabatlari"dagi oraliq vazifalar jamiyatdagi maxsus guruh – shamanlar qo'lida bo'lgan va ilk turkiy matnlarda shamanlar ham deb atalgan. Shamanlar, folbinlar, tabiblar, "Xudoning irodasi"ni e'lon qiluvchilar edi. Ilk turklar dinining asosini Osmonga (Xudoga) va Yer-Suvga (Yer-Sub) sig'inish tashkil etgan. Moviy kuch deb hisoblangan bu ikki tomonlama kuchning asosiy qismi edi. Xoqonlar shu Osmonning irodasi bilan hukmronlik qilgan va ularni "Osmon qarindoshlari va Osmonda tug'ilganlar" deb atashgan. Osmonning irodasiga ko'ra, "turklar g'alaba qozongan yoki mag'lub bo'lgan". Turk xalqini Yut bosqinchiligi yillarida Ko'k va Yer-suv saqlab qolgan. Turk xonlari o'z asarlarida Ko'kni doimo yeb-ichishga chaqiradilar.

Keyingi ayol xudo Umay – olov va bolalarning himoyachisi edi. Umayga sig'inish Oltoyning ayrim turkiyzabon xalqlarida XIX asr oxirigacha saqlanib qolgan. Shu bilan birga, Umay turklar sig'inadigan uch qudratli kuchdan biri bo'lib, doimo ularning qo'riqchisi bo'lgan. Buni, masalan, To'nyuquq sharafiga o'rnatilgan yodgorlikdan ham ko'rish mumkin, u yerda turklarning muvaffaqiyatli yurishlaridan birini tasvirlab, "Ko'k, Umay (xudo), muqaddas Yer-suv, deb o'ylashimiz kerak. Bular bizga g'alaba keltirganlar!"

Ipak yo'li bo'ylab tarqalgan keyingi din moniylik edi. U Eronda III asrda paydo bo'lgan. Tez orada Italiyadan Xitoygacha ko'plab izdoshlarini topdi. Umuman olganda, bu zardushtiylik va nasroniylikning uyg'unligi edi. Moniylik messianizmni xristianlikdan, ezgulik va yovuzlik, yorug'lik va zulmat o'rtasidagi kurash g'oyasini zardushtiylikdan olgan.

Oldingi o'rta asrlarda so'g'dlar buddizmning asosiy

missionerlari rolini o'ynagan. "Bodxisattva" so'zi fors, uyg'ur va xitoy tillariga so'g'd tilidan kirib kelgan. Sharqiy Turkistondagi buddaviy turkiy matnlar atamalarining tahlili ularning so'g'diylar orqali kirganligini isbotlaydi. Yuqorida aytib o'tilganidek, VI asrdan boshlab turklar buddizmning kuchli ta'siriga tushib qolgan. Syuan-Szyan yozadiki, g'arbiy turk xoqoni buddizmga yaxshi munosabatda bo'lgan.

Buddizm Qozog'istonning janubida va Jetisuda tarqaldi. Buni birinchi navbatda, buddist ibodatxonalari va monastirlarining topilishi isbotlaydi. Tasodifan topilgan narsalar orasida hind mahsulotlari: oltin bilan ishlangan va qimmatbaho toshlar bilan bezatilgan Budda va Buddizmning bronza va kumush haykalchalari bor. O'rta asrlarda mashhur Isfijob shahri bo'lgan Sayram xarobalari yonidan topilgan yerosti monastiri arxeologlarning so'nggi kashfiyotlaridan biridir.

Tadqiqotchilarning fikricha, VII asrning birinchi yarmida G'arbiy turklarning ba'zi hukmdorlari buddizm dinini qabul qilgan yoki buddizmga homiylik qilgan. Bilga xoqon buddaviylik dinini qabul qilish niyatida bo'lgan. Biroq To'nyuquq turklarning oz sonini va Xitoy hujumlariga zaifligini aytib, uni bundan qaytardi. Turklarning kuchi ularning harakatchanligiga tayangan bo'lsa-da, buddizmni qabul qilish aholi orasida pasifizmni¹ keltirib chiqaradi. Demak, omon qolish uchun tengrizimga sodiq qolish zarur edi. Ko'chmanchi turk xalqiga bu din ularning hayot tarzida yashash sharoitiga to'g'ri kelmasligini aytib xoqonni fikridan qaytargan. "Turk xalqini Xitoy aholisining hatto yuzdan bir qismi bilan ham solishtirib bo'lmaydi va ularning bu holatga qarshi tura olishi Turk xalqining o't va suvga ergashib, ovchilik bilan shug'ullanishi, doimiy yashash joyi yo'qligi va faqat harbiy ishlar bilan shug'ullanishi bilan bog'liq. Qachonki kuchli bo'lsa, ular oldinga boradilar; kuchsiz bo'lsalar, qochib, yashirinishadi. Tan uyining qo'shinlari juda

¹ Patsifizm (lot. pacificum – yarashtirmoq, bitishtirmoq) – har qanday urushlarga, ularning xarakteri va maqsadlaridan qat'i nazar, jumladan, adolatli, ozodlik urushlariga ham qarshi kurashuvchi kishilar harakati.

ko'p, ammo ulardan foydalanish uchun hech qanday joy yo'q. Ular shaharlarda yashaydilar. Jangda mag'lub bo'lgandan so'ng, asirlik muqarrar. Bundan tashqari, Budda va Lao Tsz'i ta'limotlari odamlarni jangovar va kuchli emas, balki insoniy va zaif qiladi" [3: 332, 333].

Yuqoridagi gaplardan ko'rinib turibdiki, To'nyuquqning gaplari unchalik ham xato bo'lmagan. Uning gaplarida jon bordek. Sababi romandagi tabg'achlar bir paytlar turklar bo'lishgan. Keyinchalik turklarning bir qismi xitoyning nafis ipagiga va shirinso'z ayollariga uchib ular bilan oila qurishadi. Natijada, ular xitoy madaniyati bilan qorishib bilagidagi kuchni yo'qotib dangasa va nimjon bo'lib qoladilar. Tarixdan ko'ramizki, o'zligini yo'qotgan xalq yo'q bo'lib ketishga muqarrar. Tabg'achlarni ham oxir-oqibat chin madaniyati yutib yuboradi va ular izziz yo'q bo'lib ketadilar.

Xususan, romanda ko'k turklar hamda ularning ko'k tangriga inonishi aytib o'tiladi. Shundan kelib chiqib aytadigan bo'lsak, ko'k turklarning dini tangrikanlik edi. Ammo romanda aynan shu so'z bilan ifodalanmagan. Shunga qaramasdan asardagi qator gaplardan buni anglash mumkin.

"Bilib qo'y, hoy, budun! Kishi o'g'li o'lgani tug'ilarmish. Bir tangri yashagay. Bu kun yo'qsa, erta baribir o'lajaksan! Shu deymen: qo'rqma! Shoqoldayin ochlikdan o'lma! Sillang qurub cho'zilib yozma! O'lsang boshingni tik tutib o'!! Qolsang ko'ksingni kerib-kerib yasha!"

"Toq Tangridan qut topgan Tangriqut, Turk Bilga xoqon so'zim!" [1]

Tangrikanlik turkiy xalqlarning eng qadimgi dinidir. Tangrikan so'zi "Ko'k tangriga sig'inuvchi kishi"ni yoki Mahmud Koshg'ariy so'zi bilan aytganda. "bilag'on kishi"ni bildiradi.

Turklarning o'sha inonchi "ko'k-tangri dini" ham deyiladi. Bu atamadagi ko'k "ko'k, osmon", Ko'k-tangri esa "Osmon-tangri" degani. Ushbu tarixiy atama turkiy folklorning eng eski eposi – "O'g'uznoma" dostonida qo'llangan. Asarda O'g'uzxon va uning qavmi Ko'k-tangriga sig'inadi.

Qadimgi turkiy diniy-falsafiy qarashlarida Tangrining sifatleri ham bo'lgan. Bitiglarda Yaratganning sifatleri tangri-tangri, ko'turmish tangri (yuqori ko'targan tangri), yaratmish tangri (yaratgan tangri) deya ulug'langan. Tangriga nisbatan uyan sifati ham qo'llanilgan. Uyan "har narsaga qodir, kuchli, qudratli" degan ma'noni bildiradi: yan tangri – "qudratli tangri" [4: 83, 84, 85].

Romanda Tangri obrazining markaziy o'rni bor. Bu qadimgi turklar uchun diniy e'tiqodning kuchli ifodasi sifatida namoyon bo'ladi. Bilga xoqon va uning xalqi uchun Tangri ibodati nafaqat diniy marosim, balki hayotiy pozitsiya sifatida qaraladi. Tangri turk xalqining yashash tartibi va boshqaruv falsafasining asosini tashkil etadi. Bilga xoqon roman davomida ko'p marta Tangriga murojaat qiladi va uning yagona ekanligini ta'kidlaydi.

E'tiqod romanda nafaqat hukmdor va xalq o'rtasidagi aloqani belgilab beradi, balki xalqning farovonligi va kelajagi uchun mas'uliyatni ham o'z ichiga oladi. Bu obrazning falsafasi,

o'z navbatida, Bilga xoqonning boshqaruvini ongli ravishda va adolatli amalga oshirishiga yordam beradi.

Bilga xoqon va uning xalqining hayotida avlodlarga bo'lgan hurmat katta ahamiyatga ega. Roman davomida ajdodlar obrazlari faqatgina o'tmishning ramzi sifatida emas, balki yosh avlodga ma'naviy kuch va axloqiy yo'l-yo'riq ko'rsatuvchi manba sifatida namoyon bo'ladi. Bilga xoqon xalqining tarixini yodda tutib, ajdodlar izidan borishni o'zining burchi deb biladi, chunki bu o'z xalqining kuchi va irodasini davom ettirishdir.

Ajdodlar tasviri roman falsafasida, xususan, adolat, sadoqat va to'g'rilik kabi abadiy qadriyatlarni o'zida aks ettiradi. Ajdodlar – bu avvalgi hukmdorlar va donolarni ifodalaydi va ular xalqning o'tmishini va ma'naviy asoslarini saqlashni o'z ichiga oladi.

Bilga xoqon atrofida uning hukmronligini qo'llab-quvvatlaydigan va qadimgi an'analarni saqlagan bir qancha personajlar mavjud. Ularning hayotiy pozitsiyasi ajdodlar merosini davom ettirish, jamiyatdagi tartibni saqlash va ma'naviy jihatdan o'zgarishlarni amalga oshirishdan iborat. Ushbu obrazlar romanda xalqning ma'naviy poydevorini shakllantiruvchi va jamiyatdagi hamjihatlikni ta'minlovchi kuch sifatida namoyon bo'ladi.

Turklarda tarix falsafasi, hatto uning o'zaro farqlanuvchi ikki yo'nalish bo'lgan. Xitoycha tarbiya topgan To'nyuquq – pragmatik. U turk xoni va xalqi manfaati uchun hamma narsani o'zim qildim, deb o'ylaydi. Birinchi o'rinda "Men" – qip-qizil volyuntarizm! Din ham ishtirok etadi: "Tangri (osmon, iloh) menga bilim berdi", lekin bu yerda To'nyuquq o'zi biladi – bu deyarli deizmdir. Xuddi shu yerda To'nyuquq xitoycha tarbiya olganligi o'zini ko'rsatadi.

Yo'llig' teginning yondashishi mutlaqo bo'lakcha. U dindor. Turklar halokat sari qadam tashlaganlarida "Turklar Tangrisi va turklarning muqaddas Yer-Suvi shunday dedi: "Turk xalqi halok bo'lmasin, xalq bo'lsin".

So'ngra Tangri Eltarish xonga rahnamolik qiladi, uni ulug'laydi, askarlariga kuch bag'ishlab qo'shnilar ustidan g'alaba qozonadi. Tangri faqat ato qilib qolmaydi, u yuqoridan turib bosim o'tkazishi mumkin, o'shanda Yer titraydi. Biroq Tangrining iltifotini tilab olish mumkin, o'shanda u madad beradi, zotan "vaqtini (ya'ni taqdirni) Tangri taqsimlaydi" [2: 367, 368].

"Bilga xoqon" romanida obrazlari va ramzlar qadimgi turklarning diniy e'tiqodlarini, ma'naviy va falsafiy qarashlarini namoyish etadi. Bu obrazlar romanda xalqning hayotiy pozitsiyasini belgilaydi va ularning ma'naviy dunyoqarashlarini ifodalaydi. Bilga xoqon va uning atrofida personajlar orqali Isajon Sulton turk xalqining qadriyatlari va e'tiqodlarining qanday shakllanganini va hukmdorlarning ma'naviy mas'uliyatlarini qanday amalga oshirganini ko'rsatadi. Tangri, ajdodlar va diniy obrazlar romanda nafaqat rasmiy marosimlar sifatida, balki xalqning hayotidagi muhim falsafiy yo'nalishlar sifatida aks etadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Isajon Sulton. "Bilga Xoqon" roman, qissa va hikoyalar. – Toshkent: Factor books, 2022.
2. Gumilyov L. Qadimgi turklar. – Toshkent: Fan, 2007. 319-b.
3. Бичурин Н. Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Акад. наук СССР. Ин-т этнографии им. Н. Н. Миклухо-Маклая. – Москва.
4. Sodiqov Q. O'zbek mumtoz adabiyoti. – Toshkent: Akademnashr, 2022. 320-b.



Behruz BOYMURODOV,
Buxoro davlat universiteti
Filologiya fakulteti talabasi
behruzboymurodov777@gmail.com

HUSAYN VOSIFIY KOSHIFIYNING “BADOYE’-UL-VAQOYE” ASARINING O’ZIGA XOS XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada XV asrning zabardast adiblaridan biri bo’lgan Husayn Vosifiy Koshifiyning “Badoye’-ul-vaqoye” asari atroflicha o’rganiladi. “Badoye’-ul-vaqoye” asari haqida umumiy ma’lumot. “Badoye’-ul-vaqoye”ning yaralish vaqtida hukmdorlarning tahlili. Tadqiqotda asarning janriy va badiiy xususiyatlari, til va uslubda qo’llanilgan o’ziga xosliklar, hikoyanavislikdagi yangiliklar va ramziy obrazlar tahlil qilinadi.

Kalit so’zlar: *Husayn Vosifiy, Badoye’-ul-vaqoye’, hikoyanavislik, badiiy tasvir, hukmdor, hukmdorlar siyosatlar, axloqiy-ijtimoiy g’oyalar.*

Аннотация: в данной статье подробно рассматривается произведение «Бадое-уль-вакоей» Хусейна Васифи Кашифи, одного из выдающихся писателей XV века. Общая информация о произведении «Бадое-уль-вакое». Анализ правителей во время создания «Бадое-уль-вакое». В исследовании анализируются жанровые и художественные особенности произведения, особенности языка и стиля, новации в повествовании, символические образы.

Ключевые слова: *Хусайн Васифий, «Бадоей-ул-вакоей», повествование, художественное изображение, правитель, политика правителей, нравственно-социальные идеи.*

Annotation: the article examines in detail the work *Badoye’-ul-Vaqoye’* by Husayn Vasifiy Kashifiy, one of the most prominent writers of the 15th century. It provides general information about *Badoye’-ul-Vaqoye’* and analyzes the political context and rulers during the time of its creation. The study explores the genre and artistic characteristics of the work, the peculiarities of its language and style, as well as innovations in storytelling and symbolic imagery.

Key words: *Husayn Vasifiy, Badoye’-ul-Vaqoye’, storytelling, artistic depiction, rulers, political policies, moral and social ideas.*

Kirish. “Badoye’ ul-vaqoye” asari bir muqaddima va 54 bobdan iborat bo’lib, (ba’zi qo’lyozma nusxalari va 1972-yilgi nashrida 46 bob), bu boblar “so’z”, “doston”, “hikoya” deb nomlangan. Asarning barcha boblari yagona syujet asosiga qurilmagan. Bir bobda bir necha voqea, sarguzasht va hikoyalar jamlangan bo’lishi mumkin. “Badoye’ ul-vaqoye”da muallifning ikki xil esdalik (yodnoma) shakli mavjud bo’lib, shu asosda asarni ikki asosiy qismga ajratish mumkin. Birinchi qism, Vosifiyning Movarounnahr, ayniqsa Samarqandda guvoh bo’lgan voqealari tasvirlanadi. Ikkinchi qism Shahruxiya va Toshkentda yozilgan bo’lib, unda muallifning o’tgan hayotiga oid esdaliklar aks etgan. Bu qismda nafaqat muallifning o’z esdaliklari, balki boshqa kishilardan eshitgan yoki avvalgi adabiyotdan olgan real va xayoliy hikoyalar ham mavjud.

Adabiyotlar sharhi va metod. Vosifiy deyarli butun hayotini jamiyatning yuqori tabaqasi orasida o’tkazgan. Shu bois, u ularning fe’l-atvori va ruhiyatini yaxshi bilgan va “Badoye’ ul-vaqoye” asarida ular hayotidan ajabtovur hikoya va sarguzashtlarni

bayon etgan. Ushbu rivoyat va hikoyalarda shohlar va hokimlarning zolimligi, johilligi hamda past fe’lligi keskin tanqid ostiga olingan. Bu borada ustoz Ayniy juda to’g’ri ta’kidlagan: “Vosifiy samimiy yozuvchi bo’lib, xalq orasida aytiladigan ibora bilan aytganda “furta go’y”dir. U o’z holati, zamondoshlari, do’stlari, oshnolari va suhbatdoshlarining hayoti haqida yozar ekan, hech narsani yashirmaydi.” Vosifiy hech qachon haqiqatni aytishda ikkilanmagan. U o’z davrining hukmdorlari – Keldimuhammad, Husayn Boyqaro, Abusaid Mirzo va ularning vazir hamda hokimlarini tanqid qilgan.

Zayniddin Mahmudiy Vosifiyning “Badoye’-ul-vaqoye” asari yuzasidan yakuniga yetgan yagona tadqiqot – bu Sadridin Ayniy tomonidan yozilgan “Badoye’ ul-vaqoye’ va uning xulosalarining tahlili” nomli muhim monografiyadir. Ushbu asarni tahlil qilgandan so’ng ustoz Ayniyning o’zi ham xotira yozishga kirishgan. Bu xotiralar shoirning tarjimai holini emas, balki o’sha davrning siyosiy va madaniy holatini ko’rsatish maqsadida yozilgan.

Soddaroq qilib aytganda, Vosifiy zamonasining

kamchiliklarini oshkora bayon qilgan deb aytish mumkin. Masalan, ayrim asarlarda Husayn Boyqaro yoki ko'plab asarlarda Keldi Muhammadxon ko'p maqtalgan va ulug'langan. Biroq Zayniddin Mahmudiy Vosifiy hayotining asosiy qismini jamiyatning yuqori qatlamida o'tkazganligi sababli, u ularning butun faoliyati va xatti-harakatlarini hajv va tanqidiy ruhda asarlarida aks ettirgan. "Badoye' ul-vaqoe'" asarida "Kimyogar" nomli bir hikoya keltirilgan. Bu uslub asosan Shofirkon va Nurota hududlarida keng qo'llangan. Ular tuproq tarkibidan boylikni olishadi, bu modda "iksir" deb ataladi. Bir mashhur kimyogar mamlakat bo'ylab, xususan Dog'istonga mashhur bo'lgan. Husayn Boyqaro uni huzuriga chaqirtiradi. Kimyogar kelgach, barcha amirlar, vazirlar va saroy ulamolari uni kutib olishadi, hatto shohning o'zi – Husayn Boyqaro ham uni oyoqda tik turgan holda kutib oladi. Uni qirq kun mehmon qiladi, barcha ne'matlarni, eng yaxshi mehmonxonalarni taqdim etadi. Biroq, qirq birinchi kuni, ya'ni kimyogarning sir-asrorlari o'rganilib bo'lingach, u toshbo'ron qilinib saroydan quvib yuboriladi. Ushbu hikoya orqali "Badoye' ul-vaqoe'" muallifi Vosifiy shuni ko'rsatmoqchi bo'ladi: o'sha davr hukmdorlari shaxsiy manfaatlari yo'lida insoniyatni ham unutishga tayyor bo'lishgan. Ular faqat o'z manfaatlarini ko'zlab har qanday ishga tayyor edilar. Bu esa bizga o'sha davrning muhim ijtimoiy-siyosiy muammolarini ochib beradi.

Muhokama va natijalar. "Badoye' ul-vaqoe'" asarida muallif Zayniddin Mahmudiy Vosifiy shaxsan guvoh bo'lgan bir voqeani bayon qiladi. U bir kuni: "Bir kuni xonamda o'tirgan edim, deya hikoya qiladi. Bu iboradan Vosifiyning hokimiyatga yaqin bo'lganini ko'rish mumkin. U shunday deb davom etadi: "Shunda podshoh xizmatkoriga buyruq berib, biror narsani olib kelishini aytdi. Ammo xizmatkor javob berib dedi: "Men bu narsani olib kela olmayman, o'zingiz olib kelsangiz yaxshi bo'ladi." Bu holatni ko'rib, Zayniddin Mahmudiy Vosifiy qattiq ta'sirlanadi: u ovoz chiqarib yig'lab yuboradi va o'zini tutolmay, baland ovozda yig'lab yuboradi. Uning xonasidan o'tayotgan saroy xizmatkorlari bu holatga guvoh bo'lib, voqeani darhol podshohga yetkazishadi. Podshoh bu yangilikdan xavotirlanib, Vosifiyni huzuriga chaqiradi va undan yig'lashining sababini so'raydi. Vosifiy javoban aytadi: "Bu yerda men cheksiz beodoblik va hurmatsizlikni ko'rdim. Bu holat faqat menga emas, balki butun xalqimizga musibatli kunlar kelganini anglatdi." Bu gaplar podshohni yana ham tashvishga soladi. U hayrat bilan so'raydi: "Nega bunaqa deyapsan? Balki bizga qarshi boshqa davlat yurish qilganmi? Nima uchun xalqimiz boshiga musibat tushgan bo'lsin?" Shunda Vosifiy aniq va ochiq aytadi: "Podshoh bo'la turib, o'z saroyidagi xizmatkor, hokim va

amaldorlarga so'zi o'tmaydigan kishi – bu yerda yetakchi yo'qligi, davlat boshsiz qolganligini bildiradi. Bu esa davlatning egasizligini ko'rsatadi." Ushbu voqea orqali Vosifiy podshohning prinsipsizligini va faqat nomigagina podshoh ekanligini ochiq aytadi. Bu esa asardagi asosiy ijtimoiy-siyosiy muammolardan birini ochib beradi va o'sha davr boshqaruv tizimidagi zaiflikni fosh etadi.

Asarda ba'zi qadimgi podshohlar tilga olinadi va ularning xususiyatlari zamon muallifi yashagan davrning hokim va podshohlari bilan solishtiriladi. Masalan, XIV asr adabiyotida Sulton Sanjar obrazining keltirilishi bizga Hofizi Sheroziy, Ubaydi Zakoniy, Mahmud G'aznaviy, Sulton Ismoil Somoniy kabi tarixiy shaxslar haqida yozilgan misollarni eslatadi. Zayniddin Mahmudiy Vosifiy "Badoye' ul-vaqoe'" asarida aynan ana shu shaxslar haqida so'z yuritadi. Sadridin Ayniy bu masalaga alohida e'tibor qaratib ta'kidlaydi: Sulton Sanjar va Sulton Mahmud G'aznaviy Vosifiy asarlarida nihoyatda maqto'v bilan tilga olingan bo'lsa-da, aslida ular bunday darajadagi shaxslar bo'lmaganini Vosifiyning o'zi ham yaxshi bilgan. Ammo nima sababdan Vosifiy ularni maqto'v bilan keltirgan? Buning sababi shundaki, muallif bu orqali zamondoshlari – hukmdor va vazirlarga o'ziga xos kinoyali ishora qiladi. Ya'ni, hatto Sulton Mahmud G'aznaviy kabi zabtkor va qattiqqo'l hukmdorlar ham zamonasining ba'zi boshqaruvchilaridan yaxshiroq bo'lganini anglatmoqchi bo'ladi. Yana bir muhim jihat shuki, asarda ko'plab she'rlar ham uchraydi. Ulardan ba'zilari muallifning o'ziga, ba'zilari esa Hofizi Sheroziy va Sa'diy Sheroziy kabi mashhur shoirlarga tegishli bo'lib, ular namunaviy misollar sifatida keltirilgan. Shunday qilib, asarning asosiy xususiyatlaridan biri – tarixiy obrazlar orqali zamonaviy tanqidni ilgari surish va o'quvchiga davr muammolarini badiiy ifoda bilan yetkazishdir.

"Badoye' ul-vaqoe'" asarida "Sulton Sanjarning oltin o'qi" nomli hikoya keltiriladi, bu esa asarning mazmun va ruhini ochib beradi. Tarixda Sulton Sanjar XIV asrda yashagan adolatli va xalqparvar podshoh sifatida tanilgan. Vosifiy o'z fikrini asoslash maqsadida undan 200 yil ilgari yashagan shoh haqidagi bu voqeani keltiradi. Rivoyatga ko'ra, Sulton Sanjar har kuni ertalab o'rnidan turib, kamida 100 dona oltin o'qni turli yo'nalishlarga otar edi. Qaysi uyning tomiga o'q tushsa, u oltin o'q o'sha xonadon egasiga tegishli bo'lardi. Bir kuni o'q tasodifan bir kishining yolg'iz farzandi – bir o'g'liga tegadi va bola vafot etadi. Ota-onasi vafot etgan bolani olib podshoh huzuriga keladi: "Farzandimni qaytarib bering," deb aytadi. Albatta, bu holat imkonsiz edi, chunki o'likni tiriltirib bo'lmaydi. Sulton Sanjar holatga chuqur ta'sirlanib, o'zidagi uch eng bebaho narsani – toji, bor boyligini

va yolg'iz o'g'lini ota-onaga beradi. U shunday deydi: "Menda bor-yo'g'i shu uchta narsa bor, va ularning barchasini sizlarga beraman. Bundan ortig'im yo'q." Ota-onasi, shahar tashqarisida bir muddat mulohaza qilib, podshohning bu fazilatidan ta'sirlanadi. Ular o'zaro shunday qarorga keladi: "Sulton Sanjar chinakam odil inson ekan. U bizga juda qadrlil bo'lgan uchta narsasini berdi. Farzandimizning o'limi podshohning qasdi bilan emas, tasodifan yuz berdi." Ular saroyga qaytib, podshohning bolasini unga qaytaradi. Podshoh bu yuksak insoniy xatti-harakatdan mamnun bo'lib, ularga yana ko'plab sovg'a va tilla hadya qiladi. Vosifiy ushbu tarixiy hikoyani keltirish orqali bir muhim g'oyani ilgari suradi: podshohlar adolatli bo'lishi, xalqiga ozor yetkazmasligi, hatto bilmasdan gunoh qilgan bo'lsa ham, buni tuzatishga harakat qilishi kerak. Sulton Sanjar o'q otgani bir necha yillik an'anaviy saxovat ramzi bo'lsa-da, bu safar u tasodifan bolaning o'limiga sabab bo'ladi. Ammo u javobgarlikni tan olib, chuqur insoniy yondashuvni namoyon qiladi.

Xulosa. Vosifiy o'z asarida davrining aksar siyosiy va ijtimoiy voqealari, madaniy, adabiy va tarixiy hodisalariga murojaat qilgan. U bu voqealarni bevosita ishtirokchi sifatida, shuningdek, shahar majlislari vakili sifatida

lavha tarzida tasvirlab bergan. O'sha davr tarixchilari bunday kundalik hayotiy tafsilotlarni, odatda, e'tibordan chetda qoldirganlar. Vosifiy va G'iyosiddinning sarsonlik va darbadarliklari o'sha zamon xalqi boshidan kechirgan og'ir kunlarning timsoli sifatida talqin etiladi. Vosifiy asarida jamiyatning yuqori va quyi tabaqalari o'rtasidagi moddiy va ijtimoiy tengsizliklar aniq aks etgan. Masalan, madrasa talabalarining qish mavsumida sovuqdan azob chekkanliklari, Vosifiyning bir qasida evaziga qo'lga kiritgan sovg'asi bilan ularni moddiy qo'llab-quvvatlagani ana shu muammolardan dalolat beradi. Boshqa bir tafovut esa, ijodkorlarning og'ir hayot tarzida aks etgan: Kotibiy, Binoiy, Darveshi Dehakiy va hatto Vosifiyning o'zi kabi ijod ahli yuksak iste'dod va ma'naviy yetuklikka ega bo'lsalar-da, yaxshi yashash imkonidan mahrum bo'lganlar. "Badoye' ul-vaqoe'" shuningdek, o'z davrining etnografik ma'lumotlariga boydir. Unda o'sha zamon hunarmandchiligi, kasb-hunarlar va san'atkorlar haqida qimmatli ma'lumotlar uchraydi. Asar yaratilgan davr nasrida sun'iy (masnuviy) uslub ustun bo'lib, bu holat matnlarni o'qish va tushunishni murakkablashtirgan. Biroq Vosifiy o'z asarida bu uslub doirasida cheklanmagan. Ba'zi bir-ikki tasvirlarda mustasno, asarning tili oddiy va ommaga tushunarlidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Болдырев А. Н. Зайниддин Васифи. Д., 1985.
2. Айни С. Восифи ва хулосаи «Бадоеъу-л-вақоеъ». Д., 1989.
3. Shukurov S. *Husayn Vosifiy: hayoti va ijodi*. – Toshkent: Fan, 1986.
4. Saidov I. *Mumtoz adabiy tafakkur va adabiy-estetik qarashlar*. – Toshkent: Universitet, 2011.

Mashhura ERGASHEVA,
Sharof Rashidov nomidagi Samarqand davlat universiteti
Adabiyotshunoslik fakulteti, 2-kurs magistranti
ergashevamashhura75@gmail.com

SHARQ ADABIYOTIDA SALAFLAR HAMDA ULARNING ADABIY MUHITGA TA'SIRI

Annotatsiya: Sharq mumtoz adabiyotida salaflar kimlar, ularga munosabat qay darajada bo'lganligi va ularning adabiyotimiz tarixida qanday o'rin tutganligi haqida ushbu maqolada so'z boradi.

Kalit so'zlar: *salaflar, nazira, javobiya, mazmun va ruhiyat.*

Аннотация: в статье рассматривается кто такие предшественники в классической восточной литературе как к ним относились и каково их место в истории нашей литературы.

Ключевые слова: *предшественники министр отвечать содержание и дух.*

Annotation: the article discusses who the predecessors are in classical oriental literature, how they were treated, and what their place in the history of our literature is.

Key words: *predecessors, minister, answer, content and spirit.*

Sharq mumtoz adabiyot gardishida aylanib turadigan bir silsila borki, bu silsilasiz mukammal asarlar yaratilishi dushvor. Bu, albatta, ustoz-shogirdlik martabalaridir. Ustozlik martabasi faqat tirik maxluqotga emas, o'zidan oldin o'tgan ulug' mutafakkirlarning ma'naviy merosidan oziqlanish bilan ham baholanadi. Xo'sh, salaflar kimlar edi? "Salaflar" so'zi arabchada "avvalda o'tganlar, o'tmishda yashaganlar" lug'aviy ma'nosida keladi. Istilohiy ma'noda esa "Salaflar" Payg'ambarimiz Muhammad alayhissalom taraflaridan maqtalgan, ilk hijriy uch asr avlodlari hisoblanadi. Shu davrda yashab vafot etgan sahobalar, tobe'inlar va taba'a tobe'inlardan iborat olimlar-u fozillar, mujtahid ulamolari "salaflar solihlar" deb atalgan. Mumtoz adabiyotimizda bu so'z lug'aviy ma'nodagi xususiyati bilan o'lchanadi. Ma'lumki, musulmon dunyosidagi adabiyot, madaniyat, ilm-fan uch tilda yaratilgan.

Bular arab, fors va turkiy tillardir. Bu davrda yashab ijod etgan olim-u fuzalolar, ijod ahlari uch tilning sir-u asroridan bahramand bo'lishgan va bir-birlari bilan uzviy aloqada yoki g'oyibdan bilishganlar. Orada yaqinlik esa, qaysidir janrning o'sishi, rivojlanishi, ruhiy olami, ijtimoiy muhitda yangiliklarga sabab bo'lgan. Ustoz-shogirdlik an'analari ana o'sha muhit uchun dasturlamal bo'lib xizmat qildi.

VI-XVI asrlar sharq mumtoz she'riyatini izchil ko'zdan kechirgan holda, salaflarning zullisonaynlik, tatabbu', nazira, tarjima kabi keng yoyilgan shakllarning o'zaro ta'siri adabiy muhitning rivojlanishi uchun ulkan mohiyat kasb etadi. Masalan, Xoja Hofiz va Navoiy ruhiyati va uslubiga nazar tashlasak, Navoiy "Devoni Foni"da "dar tab'i Xoja" deganda Xoja Hofizning aynan biror g'azaliga ergashilganligini bildirgan:

Keldi xabar visolidin dilda biroq qaror yo'q,

Har nafasim nido manim, ilkimda ixtiyor yo'q.

"Dar taviro Xoja" deganda esa umuman, Hofiz ruhiyati, uslubida asar yozganligi anglatgan:

Moh titrab bazmi subhdin ko'rinar mastu xarob,

Go'yiyo sharqdin qulab chiqqan kabidir oftob.

Professor Muslihiddin Muhitdinov "Komil inson – adabiyot ideali" risolasida bu haqida alohida to'xtaladi. Olim fikricha, iste'dodli shoirlar an'anaga rioya qilib, buyuk salaflarning asarlaridan ilhomlangan holda, mavjud asarga ham g'oya-ma'no va ham uslub-ifoda, mahorat jihatidan mos keladigan,

ammo ayni vaqtda yangicha jaranglaydigan, yangi ijodkorning qalam kuchini ko'rsatib, ovozi ifodalaydigan yangi asarni dunyoga keltirgan. Va buni "payravlik" mahorati, ya'ni an'ana ichida o'zlikni ko'rsatish mahorati deya baholaydi. "Nazira" istilohi bilan birga "tatabbu", "javobiya", "tavriya" kabi istilohlar ham sanab o'tiladi. "Nazira" – arab tilida o'xshash, monand nusxa, namuna ma'nolarida keladi. Ammo bu so'zning teng, barobar, bahslashuvchi harif degan ma'nolari inobatga olinsa, "Benazir" – tengsiz deganidir. Demak, nazira – o'xshatma yaratish, namunali asarga barobar asar yaratish uchun u bilan bahslashish demak. "Tatabbu" – izdan borish, izdoshlik yoki birov ta'bi-didiga ergashishdir hamda bu lirik asarga ergashilganda qo'llanilgan. Professor Muslihiddin Muhitdinov adabiyot olamiga kiritgan yangi janr, ya'ni "javobiya" – javob aytish va bu istiloh "Xamsa" dostonlari uchun o'rinli hisoblangan. Olim ta'biri bilan aytganda, "shuhratli asarlarga javob aytish Sharqda shoirlar orasida odat tusiga aylangan. Javobiya – kurashga bel bog'lashdir, ya'ni Firdavsiy yoki Nizomiy asaridan hayratlangan kitobxonni yangidan hayratlantirish niyatidir". Darhaqiqat, salaflar an'anasini davom ettirish yoki ularning badiiy olamini boyitgan holda yangi-yangi yo'nalish, uslub, ruhiyat bag'ishlash ijodkorlarning badiiy mahoratida ko'rinadi. Nizomiy Ganjaviy, Amir Xusrav Dehlaviy, Abdurahmon Jomiy kabi salaflarning an'analari o'zida akslantirgan va o'zining tafakkur olami bilan boyitgan benazir ijodkor Navoiy ijodida ko'rishimiz mumkin. Navoiy fikrlari faqat salaflar ehtiromi emas, balki ularning adabiy-estetik qarashlarini ham ifoda etadi. Bunday ijodkorlar silsilasini ko'plab mumtoz adabiyotimiz tarixida uchratishimiz mumkin. Jumladan, Ogahiy va undan oldin yashab ijod etgan salaflarning orasidagi mutanosiblik va yangicha uslub va mohiyatda ko'ramiz. So'zimiz salaflar xususida borar ekan, ularni ham ikki turga ajratishni afzal ko'rdik. Ma'naviy salaflar va zamondosh salaflar. Bunda, Ogahiy misolida ko'rsak, ma'naviy salaflari Alisher Navoiy, Fuzuliy, Bedil, Jomiy, Sa'diy Sheroziy kabi o'zidan oldin o'tgan ijodkorlar va Ogahiy ularning asarlari bilan tanish bo'lib va o'zining ijodiga singdirilgan xususiyatlarida yaqqol ko'rinadigan jihatlar. Zamondosh salaflar esa, Ogahiy va Munis yoki Navoiy va Jomiy va boshqalarni nazarda tutsak, fikrimiz yanada ochiqdigan bo'lardi. Fikrimizning dalili o'laroq, Ogahiy ijodida salaflarining o'rini ko'rsak.

Xorazmda Munis boshchilik qilgan progressiv adabiyot ruhida tarbiya ko'rgan, Navoiy, Fuzuliy, Jomiy, Bedil va boshqa ulug' san'atkorlar chashmalaridan qonib suv ichgan Ogahiy ijodi o'z davri muhitini, ezilgan mehnatkash xalqqa qanday munosabatda bo'lishida aks etgan edi. Alisher Navoiy uslubida yozilgan ushbu parchaga e'tiborimizni tortamiz: "Goho motamdorlig' tahassuridin afsurda va goho avqotguzorlig' asbobi saranjomining fikri bila boshimda qaro qayg'u va goho sipohdorlig' olotining tahiyasi qayg'usi bila ko'zimga jahon qarong'i va goho podsho xizmatining taraddudi bila ko'nglumda ming g'am va goho vazir mulozimatining tajassusi bila jonimda yuz alam". Bu yerda Ogahiy uslub sirasiga amal qilgan holda, boshdan-oyoq nolish, o'z mavqeidan hasratlanish kayfiyati ifoda qilinadi. Sharq she'riyatidagi murakkab usullarning san'atkorlik sirlarini to'liq egallagan Ogahiy o'z ijodida uning imkoniyatlaridan zo'r mahorat bilan foydalandi va g'azalchilikning g'oyat go'zal namunalarini yaratdi. Ogahiy Sharqning xilma-xil she'riy shakllaridan to'liq foydalanadi. Shakllar va mazmun orasi esa o'zining ijodiy prinsiplarini ko'rsatish barobarida salaflarning yo'lini tutganligining guvohi bo'lamiz. Ogahiy ijodining katta qismini ishq-muhabbatga bag'ishlangan intim lirika tashkil etadi. Bu borada Ogahiy, shubhasiz, Navoiy maktabining eng iste'dodli shoirilaridan biri sifatida ko'rinadi. U Navoiyning hayotbaxsh, inson tuyg'ularini go'zal ifodalagan g'azallariga o'xshatib baytlar yozadi. Ishaq-muhabbatga oid g'azallarida ham, albatta, hayot, kishi fazilati, nuqsoni to'g'risida biron fikr aytiladi:

Yetib vaslingga bo'ldi barcha olim shod, men qoldim,
 Dame bo'lmay firoqining bandidin ozod, men qoldim.
 Topib shirin so'zingdin muddailar kom ila rohat,
 Ko'rub kofir ko'zingdin zulm ila bedod, men qoldim.
 (G'anixo'jayev, 1983, 4-bet).

Har ikki ijodkor xususida so'z borar ekan, ikkisi ham chinakam xalq farzandi, ikkisi ham xalq orasida bo'lib, ular holidan xabardor bo'ldi, shu boisdan har ikkisida ham xalq tilidan so'zlash, xalqni yaxshilik sari yetaklash motivi ustun ko'rinadi. Ogahiyning quyidagi misrasini olaylik:

Shukrkim, erur qadrim faqr eli aro oliy,
 Ahli joh olida garchi e'tiborim yo'q.

Ushbu bayt orqali xalq ichra qadri baland ekanligi, jaholat botqog'ida qolganlar bilan esa ishi yo'qligini isbotlaydi. Umuman olganda, mumtoz adabiyotimizda salaflar deganda, yuqorida ta'kidlab aytgan janrlar ko'z oldimizga keladi-yu, ammo mazmun mohiyatni unutib qoldiramiz. Ijodkorlarning bir-biriga nazira yoki tatabbu' bog'lashidan tashqari mazmuniy mutanosiblik ham chetda qolmasligi zarur. Masalan, "xos uslub" va "omma uslub" degan tushunchalarga, xalqchilik va xalqchil uslub, Turkiston va Xuroson uslubi kabilarga duch kelamiz. Bular bevosita salaflarning an'anasini ochib beradigan yo'nalishdir. Ammo uslub haqida shunday qarashlar mavjud: "Sharq she'riyatida syujetlar, obrazlar, ramzlar bir xilligi ijodkorning uslubiy individualligini pasaytiradi".

Salaflar uslubi bir-biriga uzviy bog'langan holda namoyon bo'lgan, ularning ijodiy salohiyati ham aynan "takrorlarning yangicha tamoyillarda ko'rinishi" uslubning xarakterli xususiyati

bilandir. Abduqodir Hayitmetovning "Navoiyning ijodiy metodi masalalari", "Sharq adabiyotining ijodiy metodi tarixidan" kabi asarlari sabab nafaqat Navoiy ilmiy merosi, balki mumtoz adabiyotimizdagi ijodkorlar uslubi haqida to'xtaladi. Bu jihat bu asar qaysi ijodkorga tegishli degan savoldan bizni forig' etadi. Masalan, Navoiyning epik uslubi deganda, turli xilda yozilgan dostonlari uchun xos bo'lgan xususiylik, shoir individualligi namoyon bo'lishi nazarda tutiladi. Yana olimning quyidagi fikrlari: "... Umuman, Navoiy lirikasidagi tasviriy uslubning muhim xususiyatlaridan biri shundaki, shoirning ishqiy-an'anaviy misra va baytlari deyarli har qadamda hayotiy mushohada va mulohazalar, hayotiy kartina va lavhalar bilan yo'g'rilgan hamda bezatilgan", - degan xulosalarni Hofiz Sheroziy, Sa'diy Sheroziy, Abdurahmon Jomiyga ham nisbatlash o'rinli ekanligi bilinadi. Demak, salaflar va an'ana deganimizda mazmun, shakl uyg'unligi qatoriga "uslub"ni ham kiritdik, afzalroq ekanligi seziladi.

Ogahiy ijodiy merosida ham salaflar an'analariga bot-bot yuzlanadi, buni uning uslubiyatidan ham sezishimiz mumkin. Alisher Navoiy va Ogahiy she'riyatida uchraydigan favqulodda ajib va g'arib motivlardan biri "gul va gulshan"dir. Navoiy hayotni, butun dunyoni azim bir gulshanga o'xshatadi va insonlarni undagi rango-rang gullardan zavqlanishga chaqiradi. Ogahiy poeziyasida ham xuddi shunday motivga, favqulodda o'xshash tasvirlarga duch kelamiz:

Bu gulshan sayrini etsang, bosma gustohona tufroqni,
 Ki, har gom ostida bir paykari ozoda madfundir.

"Bu misralarda hayot haqida ilgari surilgan olijanob chaqiriqdan tashqari chuqur falsafiy mushohada, Navoiy, Xayyom kabi Sharq mutafakkirlarini esga tushiradigan panteistik ruh, so'fiyona donolik ko'zga tashlanib turadi" (Ogahiy, 1971. 24-bet). Darhaqiqat, Ogahiyona uslub Navoiy uslubi bilan qorishiq holda kelsa-da, biroz soddaligi bilan ajralib turadi. Ogahiy ijodiyoti turmushga munosabat, uni aks ettirishda usuli – metodi kabi prinsipial masalalarda Alisher Navoiyning ijodiga o'xshashligidan, undan bahramand bo'lganligidan tashqari, ular ijodida ayrim mavzularni yoritishda, alohida motivlarni ishlashda ham o'xshashlik ko'rinadi. Masalan, she'riyatda shakl emas, mazmun ustun ekanligi to'g'risidagi Alisher Navoiy ilgari surgan fikrlar ma'lum va mashhurdir. Bu masalada Ogahiy ham eng ilg'or pozitsiyalarni himoya qilib, shunday misralarni yaratdi:

Ogahiy, nazming aro dilsuz ma'ni bo'lmasa,
 Soda ash'oring bila devonu daftardin ne xaz.
 Yana boshqa o'rinda bu mavzuda:
 Qil ravonroq nazm ila ma'ni riyozin tozakim,
 Ogahiy nazmi ravondur gulshani mazmunda suv.

Ogahiy she'riyati, balki boshqa mumtoz adabiyotimiz vakillari ijodida ham uchraydigan mazmun va uslub bir-birini taqozo etibgina qolmay, ular yashagan davr ruhiyati, hayot haqiqati turli yo'nalish va uslublar orqali bayon etilgan. Demak, mumtoz adabiyotimiz tarixida ijod etgan har bir ijodkor o'zining ijodiy barkamolligini ham formativ jihatdan, ham uslub tomondan tayangan va o'zining ijodini boyitish barobarida yangi-yangi jihatlarni ham kiritib o'tganlar.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Muhiddinov M. Komil inson – adabiyot ideali. –T.: Ma'naviyat. 2015.
2. Ogahiy M. Devon. Tanlangan asarlar. Olti jildlik. – T.: G'afur G'ulom nomidagi badiiy adabiyot nashr. 1971.
3. Rajabova S. Ogahiy g'azallari tahlili. "Til va adabiyot ta'limi" jurnali. 2009. 10-son.

Oygul SOTVOLDIYEVA,
FDU 2-kurs magistranti

BADIIY ASARDA KOMPOZITSIYANING O'RNI (O'tkir Hoshimovning "o'zbeklar" hikoyasi misolida)

Annotatsiya: maqolada kompozitsiya va uning badiiy asardagi o'rni, ahamiyati O'tkir Hoshimovning "O'zbeklar" hikoyasi misolida tadqiq etilgan.

Kalit so'zlar: kompozitsiya, syujet chizig'i, retsiyent, asar unsurlari, poetika, voqealar tizimi, yondosh obraz, tarixiy faktlar, tarixiy shaxslar, badiiy xarakter.

Annotation: the article examines the composition and its place and importance in the work of art on the example of the novel "Uzbek's" by Utkir Hoshimov.

Key words: composition, plot line, recipient, elements of the work, poetics, system of events, side image, historical facts, historical figures, artistic character.

Аннотация: в статье рассматривается композиция, ее место и значение в художественном произведении на примере романа Уткир Хошимов "Ўзбеклар".

Ключевые слова: композиция, сюжетная линия, реципиент, элементы произведения, поэтика, система событий, боковой образ, исторические факты, исторические личности, художественный персонаж.

Kompozitsiya "tuzilish", "qurilish" degan ma'noni anglatib, badiiy asar qismlari, detallari, badiiy tasvir vositalarining ma'lum maqsad asosida muayyan tartibda joylashtirish degan mazmunda ishlatiladi, shu ma'noda u badiiy asarning barcha qismlari bilan uzviy aloqada bo'ladi. Har qanday asarning mazmuni g'oyasi, qahramonlar qiyofasi, ta'sirchanlik darajasi uning kompozitsiyasi bilan bevosita bog'liq bo'ladi. Chunki ijodkorning mahorati, uning hayotni, inson obrazini ko'rsatishdagi o'ziga xos izlanishlari, avvalo, asar kompozitsiyasida aniq namoyon bo'ladi. Sababi kompozitsiya asarning barcha jihatlari – qahramon qiyofasi, ularning xatti-harakati, holati, nutqi, voqealar yuz bergan joy manzarasi va hokazolarni ham o'z ichiga qamrab oladi. "Aslini olganda, san'atkor niyatining ro'yobga chiqish darajasi, obrazlar mohiyatini ochishning chuqurligi, g'oyaning aniqligi, umuman, badiiy asarning yaxlitligi, o'qishliligi va badiiy-estetik kuchi ko'p jihatdan syujet va kompozitsiyaning mukammalligi, mazmunga qay darajada muvofiqligi bilan bog'liqdir. Asar syujeti va kompozitsiyasi yaxlit bo'lishi uchun yozuvchi-san'atkor borliqdagi hodisalarning o'zaro bog'liqligini chuqur idrok etishi kerak. Buning uchun esa san'atkorning g'oyaviy yetukligi, estetik qarashlarning to'g'riligi muhimdir. Shunday bo'lgandagina u mukammal syujet yarata oladi"¹.

Shu ma'nodan olib qaraganda mahoratli yozuvchi O'tkir Hoshimovning "O'zbeklar" hikoyasi kompozitsion jihatdan mukammal yaratilgan asarlardan biri deb baholash mumkin. Hikoya avvalida ikki derazali pastak uy – otinoyining uyi tasvirlanadi. Bu hovlining gavjumligi, mahalladan qaysi kampirni topa olmasangiz, shu hovlidan qidirish, bolalarning ham bu hovliga o'z uyidek kirishi, tut va o'rik daraxtlarida o'ynab yurishlari,

mahalladagi hamma marosimlarning maslahati shu hovlida bo'lishi, kimning uyida nima kor hol yuz bersa, yordam so'rash yoki maslahatlashish uchun shu hovliga kelishlari ham bu hovli egasining insonlar xizmatidan charchamaydigan va ularga hech qachon yo'q demaydigan ayol ekanligini isbotlaydi. Ijodkorning mahorati shunda ko'rinadiki u mana shu qisqa ekspozitsiya orqali portretga o'rin qoldirmaydi, kitobxon hatto ismi ham keltirilmagan "otinoyi"ning tabiati bilan yaqqol tanishadi. "Bu hovli hammaniki. Erta ko'klamda sumalak shu hovlida bo'ladi. Ismaloq somsa, yalpiz somsa Otinoyining bostirmasidagi tandirda yopiladi. Keyin tut pishadi. Ketidan o'rik. Mahalladagi xotinoshi bormi, challarimi, beshik to'yi bormi, quda chaqiriqmi – hammasining maslahati shu yerda pishadi."²

Otinoyining bir dona o'gli bor – Iskandar. U hozir Iskandar Vahobovich bo'lib ketgan. Otinoyi qo'ni-qo'shnilariga o'g'li olib bergan narsalar bilan doim maqtanadi, ammo uning sakkiz yildan buyon farzandsiz ekanidan qayg'uradi. Iskandar Vahobovichga daf'atan qo'shnisi Xolmat aka qo'ng'iroq qilib onasining og'irlashib qolganini aytadi. U uyga yetib kelganda otinoyi allaqachon vafot etgan edi. Shundan so'ng u uydagi barcha narsalarni ko'zdan kechirar ekan yoshligi, onasi, uning barcha aytgan gaplari-yu o'tgan kunlari bir-bir yodiga tushadi. Ko'zi devorda ilinib turgan nonni eslab bevaqt vafot etgan otasi yodiga tushadi. "U yosh to'la ko'zlari bilan beixtiyor karovot ustiga, shift tomonga tikildi. Ana, o'sha non! "Chiylampa" qilib suvalgan shift ostida, devordagi mixga ilig'liq turibdi. Bir cheti tishlangan. Ana, o'sha tish izlari. Bu – dadasi tishlagan non. Qip-qizil..."³ Otinoyining eri urushdan qaytib kelmadi yolg'iz farzandi Iskandar bilan qoldi, mahalladagilar boshqa turmush qilishga nechog'liq

¹ Рахимов А. Роман санъати. – Фарғона: Фарғона, 2015.8-б.

² O'tkir Hoshimov Hikoyalar. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti, 2002.

³ O'tkir Hoshimov Hikoyalar. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti, 2002.

qistashmasin, ko'nmadi. Avval xodimlik qildi, so'ng maktabda farroshlik, keyin dasturxonchilik qildi, mana uch yildirki, dasturxonchilikni ham to'xtatdi.

Badiiy asarning barcha unsurlarini, syujet chizig'ini ijodkorning ma'lum maqsadi asosida uyushtirib retsiyent, ya'ni o'quvchi qabul qilishiga qulay va eng optimal holda uyushtirish, mazmunni shakllantirish, kompozitsiyaning vazifasi sanaladi. Shu ma'noda asarning to'g'ri qurilishi, asar unsurlarining o'ziga yuklatilgan g'oyaviy-badiiy yukini tashiy olishi va shu orqali asarning o'qishli bo'lishi ijodkor o'z niyat-maqsadini yetkazib bera olishi kompozitsiyaning nechog'lik to'g'ri qurilganiga bog'liq.

Hikoyaning aynan o'zbeklar deb nomlanganligi, ammo asarning hech qaysi o'rnida o'zbek xalqi ta'riflanmaganligi e'tiborga loyiq. Ma'lumki asar sarlavhasi yuzlab sahifalarga sochilgan mazmunni o'zida aniq jamg'arishi lozim. O'tkir Hoshimovning ijodiy mahorati ham aynan mana shunda namoyon bo'ladi. Yozuvchi hikoya orqali o'zbek xalqiga xos bo'lgan eng oliyjanob xislat – mehr-oqibat, insongarchilik, hech qaysi xalq mentalitetida uchramaydigan qo'ni-qo'shnichilik, mahalla-ko'ychilik kabi ijobiy xislatlarni ko'rsatib beradi. Umrini insonlar xizmatiga sarflagan, faqatgina insonlar uchun yashab o'tgan otinoyi ham umri yakunidan insonlardan shundan oqibat ko'rdi. Iskandar o'z onasini o'zidan ko'ra mana shu qo'ni-qo'shnilar bilan yaqin ekanligi, aslida ular unga farzand ekanligini ko'rdi. Chunki Iskandar Vahobovich yaqin uch oydirki, onasidan xabar olmaydi. Xolmat aka, Bahri hola, kelinoyilar esa otinoyining barcha kunida yonida, otinoyining fikr-o'ylari, orzu-umidlari barcha-barchasidan xabardor, lekin o'z o'g'li bularning hech birini bilmaydi. "Otinoyim mening ham onam edi,

sen pastkash hamma narsani pulga chaqasanmi?! Kim o'zi bu yigit? Nimaga Iskandar uni tanimaydi? Umuman, o'zidan boshqa – Iskandar Vahobovichdan boshqa kimni taniydi?!⁴ Tobutni yelkada ko'targancha yo'lga tushishdi. Iskandar tobut bandidan ushlab olti-yetti qadam yurgan edi, uni siqib chiqarishdi. U tobut bandiga hadeb qo'l cho'zar, ammo navbat tegmas edi. Tanish-notanish odamlar goh oldinga, goh orqaga o'tib talashib-tortishib tobutga yopishar, har kim iloji boricha ko'proq ko'tarishga, yelkasini uzoqroq tutib berishga harakat qilar edi. Mana shu sahnadan ham ko'rinib turibdiki, butun hayotini insonlar deb o'tkazgan insonning bu hayotdan ketishida ham mana shu insonlar oqibat ko'rsatishadi. Asqad Muxtorning "Chinor" romanida aytilganidek: "Insonlar uchun yashagan odam doim tirik".

Badiiy asarning mukammalligi uning kompozitsion yaxlitligida namoyon bo'ladi. Badiiy asar ma'lum bir davrning asosiy g'oyasini ifodalaydi, ilgari suradi va o'z g'oyasiga singdiradi. Badiiy xarakterlar yaratilar ekan, asar mukammalligi bilan bir qatorda kompozitsion birlikni namoyon qiladi. "Adabiyotda sharoit o'z mustaqilligiga ega, u odamlarning ongiga bog'liq emas, obyektiv qonuniyatlarga ko'ra rivojlanuvchi konkret tarixiy vaziyatning in'ikosidir. U xarakterni aniqlaydi, qahramonning xatti-harakatiga, hissiyot va kechinmalariga, so'zlariga o'z muhrini bosadi"⁵.

Xulosa qilib aytganda, kompozitsiya tushunchasi orqali obrazlar tizimi, bayon usuli va voqealar joylashuvining o'zaro mutanosibligi va ma'lum badiiy-estetik g'oyani ifodalashga xizmat qilishi nazarda tutiladi. Shu ma'noda O'tkir Hoshimovning "O'zbeklar" hikoyasi kompozitsion jihatdan mukammal yaratilgan asar desak mubolag'a bo'lmaydi.

⁴ O'tkir Hoshimov Hikoyalar. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti: – Toshkent, 2002.

⁵ Umurov H. O'zbek romanchiligida badiiy psixologizm. – Toshkent: O'qituvchi, 1982, 41-bet

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Arastu. Poetika. Axloqi kabir. Ritorika. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2012. 54-55-b.
2. Izzat Sulton. Adabiyot nazariyasi. – Toshkent: O'qituvchi, 2005
3. To'ychiyev U. O'zbek adabiyotida badiiylik. – Toshkent: Yangi asr avlodi, 2011.
4. Sarimsoqov B. Badiiylik asoslari va mezonlari. – Toshkent: Bookmany print, 2022
5. Quronov D., Mamajonova Z., Sheraliyeva M. Adabiyotshunoslik lug'ati. – Toshkent: Akademnashr, 2010.
6. Quronov D. Adabiyotshunoslik nazariyasi asoslari, Toshkent: Navoiy universiteti, 2018
7. O'tkir Hoshimov Hikoyalar. G'afur G'ulom nomidagi adabiyot va san'at nashriyoti: – Toshkent, 2002.
8. Umurov H. O'zbek romanchiligida badiiy psixologizm. – Toshkent: O'qituvchi, 1982. 41-bet.

Nigorakhon SALIMOVA,
Andijon Davlat Chet Tillari Instituti
1-bosqich magistranti
soliyeva.nigora@gmail.com

BADIIY ASARLARDA EVFEMIZMLAR VA PARALINGVISTIK VOSITALAR TAHLILI

Annotatsiya: ushbu maqolada badiiy asarlarda qo'llanilgan evfemizmlar va ular bilan birgalikda qo'llanilgan paralingvistik vositalar tahlil qilinadi. Maqola badiiy adabiyotda evfemizm hamda paralingvistik vositalarning insonning his-tuyg'ularini ifodalashdagi o'rni va rolini o'rganishga qaratilgan.

Kalit so'zlar: *evfemizm, paralingvistika, badiiy asar, nonverbal aloqa, til madaniyati.*

Annotation: this article analyzes the use of euphemisms and accompanying paralinguistic means in literary works. The article is aimed at studying the role and significance of euphemisms and paralinguistic tools in expressing human emotions in literary literature.

Key words: *euphemism, paralinguistics, literary work, nonverbal communication, language culture.*

Аннотация: в данной статье анализируется использование эвфемизмов и сопровождающих их паралингвистических средств в художественных произведениях. Цель статьи – изучение роли и значения эвфемизмов и паралингвистических средств в выражении человеческих чувств в художественной литературе.

Ключевые слова: *эвфемизм, паралингвистика, художественное произведение, невербальная коммуникация, языковая культура.*

Zamonaviy tilshunoslikda evfemizmlar va ularning paralingvistik ifodalanish xususiyatlarini o'rganish dolzarb mavzulardan biri sanaladi. Ayniqsa, badiiy adabiyotda evfemistik ifodalar inson ruhiy kechinmalarini, og'riqli voqealarni yoki ijtimoiy jihatdan nojoiz holatlarni yumshoq va estetik shaklda yetkazish vositasi sifatida muhim rol o'ynaydi. "Evfemizm (yunoncha euphemismos eu – yaxshi + phemi – gapiraman – yaxshi gapirish) – qo'pol, noqulay yoki tabu so'zlar o'rniga yumshoqroq, ijtimoiy jihatdan maqbulroq so'z yoki iboralarning ishlatilishi." Masalan, ikkiqat, bo'g'oz so'zlari o'rnida homilador, og'ir oyoqli so'zlari..., o'ldi so'zi o'rnida dunyodan o'tdi, ko'z yumdi, yuragi to'xtadi; yolg'on gapirmoq o'rnida xato gapirmoq, xato qilmoq iboralari qo'llaniladi.¹ Bunday hollarda faqatgina so'z orqali emas, balki paralingvistik vositalar – tana harakati, yuz ifodasi, ohang, pauza kabi nonverbal elementlar orqali mazmun yanada chuqur ifodalanadi. Uilson (1979) fikricha, "Og'zaki bo'lmagan xatti-harakatlar, bu – nutqdan tashqari barcha muloqot aktlarini o'z ichiga oladi"² deb izohlaydi paralingvistik vositalarni.

Adabiyotlar tahlili va metodologiya. Ushbu maqolada tavsifiy va kontekstual tahlil usullari qo'llanildi. Maqolada O'tkir Hoshimovning "Ikki eshik orasi" hamda Paulo Koelyo ning "Alkimyogar" asarlaridan olingan matnlar asosida evfemistik ifodalar tanlab olindi va ularning lingvistik hamda paralingvistik xususiyatlari o'rganildi. Avvalo, har bir asarda uchragan evfemizmlar aniqlanib, ularning qanday vazifani bajarishi, qanday ijtimoiy va madaniy kontekstda qo'llangani tahlil qilindi. So'ngra, bu evfemistik ifodalarga

hamroh bo'lgan paralingvistik belgilar – pauza, ohang, tana harakati, mimika va h.k. – asar voqealari doirasida o'rganildi.

Tahlilda sifatli (kvalitativ) yondashuv asosida mazmuniy yondashuvlar tanlandi. Har ikki asarda evfemizm va paralingvistik vositalarning uyg'unligi, ularning obraz yaratishdagi va g'oya yetkazishdagi o'rni alohida ko'rib chiqildi.

O'tkir Hoshimovning "Ikki eshik orasi" va Paulo Koelyo ning "Alkimyogar" asarlarida evfemizmlar faqatgina tilning semantik qirralari orqali emas, balki paralingvistik vositalar bilan ham boyitilgan. O'tkir Hoshimovning asarida, masalan, asosiy qahramonlarning ichki kechinmalari va ichki dialoglari evfemizm orqali ifodalangan, ular ko'pincha nozik ijtimoiy mavzularni yumshoq tarzda yoritishga yordam beradi. Asar voqealari rivojlanishida, obrazlar o'rtaidagi muloqotda yuz ifodalari, tana harakatlari va vokal ohanglar orqali evfemizmlar chuqurlashadi va o'quvchiga obrazlar ruhiyatini yanada aniqroq yetkazishga xizmat qiladi.³

Paulo Koelyo ning "Alkimyogar" asarida esa evfemizmlar va paralingvistik vositalar ma'naviy jihatdan boy va chuqur ma'no izhor qilishda muhim vosita sifatida ishlatilgan. Koelyo asarida ruhiy o'sish, orzularni ro'yobga chiqarish va ichki izlanishlar evfemistik ifodalarda o'z aksini topadi. Bu jarayonda paralingvistik elementlar – tasvirlar, atmosferik effektlar va qahramonlarning nutqi, ayniqsa, ularning intonatsiyasi – mazmunni kuchaytirib, o'quvchining hissiy qabulini faollashtiradi.⁴

Muhokama va natijalar. O'tkir Hoshimovning asarida

¹ Hojiyev A. Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati. – Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2002. 131-b.

² Mandal, F. B. (2014). Nonverbal communication in humans. Journal of Human Behavior in the Social Environment, 24(4), 417–421. <https://doi.org/10.1080/10911359.2013.831288>

³ Hoshimov, O'. Ikki eshik orasi. – Toshkent: Sharq, 2005.

⁴ Coelho, Paulo. The Alchemist. Harper Collins, 1993.

ko'plab obrazlarning ichki kechinmalari va og'riqli vaziyatlari evfemizm orqali nozik tarzda ifodalangan, bu esa o'quvchining his-tuyg'ulariga ta'sir qiluvchi paralingvistik vositalar bilan boyitilgan. Masalan, qahramonlarning so'zlaridagi ohang, tana harakatlari va mimika yordamida ularning o'yinini va ruhiy holatini yanada to'liq anglash mumkin.

Paulo Koelyo "Alkimyogar" asarida ham shunga o'xshash holatlarni kuzatish mumkin. Koelyo asarida evfemizmlar nafaqat madaniy, balki falsafiy va ruhiy ma'nolarda ham katta o'rin egallaydi. Paralingvistik vositalar yordamida muallif, o'quvchini hikoyaning sirli va abstrakt elementlariga jalb qiladi, so'zlarning ortida yotgan haqiqiy ma'noni sezdiradi.

Quyida ushbu asarlarda qo'llanilgan evfemizmlar va paralingvistik vositalardan misollar keltirilgan:

№	Qahramon	Evfemizm	Ma'nosi	Paralingvistik vosita	Tavsif
1	Ra'no	<i>Bemor bo'lib qolibdi</i>	Og'ir kasal, o'limga yaqin	<i>Ko'zlari to'lib, derazaga tikiladi, jim qoladi</i>	Ichki iztirob va qo'rquvni so'zsiz ifodalash
2	Umar Zakunchi	<i>Obro' ketadi</i>	Uyatli holatga tushamiz	<i>Qosh chimirish, labni tishlash</i>	Norozilik va tanbehni so'zsiz yetkazish
3	Komil buva	<i>Xudo rahmatiga olgan</i>	O'ldi	<i>Sukut bilan duo holatida qo'l ochish</i>	G'am va ehtiromni bildirish
4	Duma	<i>Hayotda turli sinovlar bo'ladi</i>	Oilaviy fojiani yumshatib aytish	<i>Ko'zoynagini olib, ko'zini silash</i>	Charchoq, xijolat yoki achinish ishorasi
5	King Melchizedek	<i>When you want something, all the universe conspires in helping you to achieve it.</i>	Taqdir seni qo'llaydi / omad senga kulib boqar	<i>Tabassum bilan, ohangda ishonch, qo'lga yengil tegib dalda beradi</i>	Tushunarsiz kuchlarni evfemistik motivatsiya orqali ifodalaydi.
6	Crystal Merchant	<i>It's the thought of Mecca that keeps me alive. That's what helps me face these days that are all the same.»</i>	Hech qachon orzusini amalga oshirmaslikka qaror qilgan	<i>Nigohini uzoqqa tikadi, mayus tabassum</i>	Orzularni amalga oshirmaslikni estetik tarzda ifodalaydi.
7	The Alchemist	<i>When you want something with all your heart, that's when you are closest to the Soul of the World. It's always a positive force.</i>	O'zing harakat qilmasang, hech narsa bo'lmaydi	<i>Sokin, kuchli ohang, ko'z bilan qaraydi</i>	Motivatsion g'oya evfemistik yo'sinda ifodalanadi.
8	The Englishman	<i>Alchemy is about the profound understanding of the universe. It's about the purification of the soul, discovering one's true self.</i>	Bilim orqali hayotingni o'zgartirish	<i>Kitobga ishora, sekin va ohangli so'zlash</i>	Fan orqali ma'naviy o'sishni evfemistik ifodalash.

Ushbu misollarda ko'rsatib o'tilganidek, evfemizmlar nafaqat ijtimoiy va madaniy kontekstda, balki psixologik va falsafiy jihatdan ham o'z o'rnini topgan. O'tkir Hoshimov va Paulo Koelyo asarlaridagi evfemizm va paralingvistik vositalarning uyg'unligi orqali badiiy nutqning boy va ko'p qatlamli strukturasi ko'rish mumkin. Bu esa adabiyotdagi noverbal (paralingvistik) va verbal vositalarning bir-birini to'ldiruvchi va uyg'unlashganligini namoyish etadi.

Xulosa. Ushbu maqolada badiiy asarlarda

evfemizmlar va ularning paralingvistik xususiyatlari o'rganildi. O'tkir Hoshimovning "Ikki eshik orasi" va Paulo Koelyoning "Alkimyogar" asarlaridagi evfemizmlar va paralingvistik vositalarning uyg'unligi ularning badiiy va kommunikativ rolini kuchaytiradi. Evfemizmlar va paralingvistik vositalar o'rtasidagi o'zaro bog'liqlik badiiy adabiyotda tilning faqatgina kommunikativ vositasi emas, balki estetik va ruhiy holatlarni ifodalashda kuchli vosita ekanligini ko'rsatadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

- Hojiyev A. Tilshunoslik terminlarining izohli lug'ati. – Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2002.
- Mandal, F. B. Nonverbal communication in humans. Journal of Human Behavior in the Social Environment, 24(4), 417–421, 2014. <https://doi.org/10.1080/10911359.2013.831288>
- Hoshimov, O'. Ikki eshik orasi. – Toshkent: Sharq, 2005.
- Coelho, Paulo. The Alchemist. Harper Collins, 1993.
- Alkire, S. Introducing Euphemisms to Language Learners. The Internet TESL Journal, Retrieved August 1, 2018.
- Hojati, A. A Study of Euphemisms in the Context of English-speaking Media. International Journal of Linguistics, 2012
- Nurmonov, A. Badiiy matn tahlilining nazariy asoslari. – Toshkent: Universitet, 2015.
- Yusupova, M. "O'zbek tilining pragmatik jihatlar". – Toshkent: Fan, 2012.

Karima RAXMATOVA,
ToshDO'TAU O'zbek tili va adabiyoti
1-kurs 103-guruh magistranti

ADABIY TA'LIMDA DRAMATIK ASARLARNI O'QITISH

Annotatsiya: mazkur maqolada adabiy ta'limda dramatik asarlarni erta yoshdan o'quvchilarga tanishtirish, ularning ma'naviyatini shakllantirishga yordam berishi zarur ekanligi, o'qitish bilan bog'liq muammolarni bartaraf etish yo'llari, jahon tajribasida dramatik asarlarning o'qitilishiga xos xususiyatlar va "Milliy o'quv dastur"iga bir qancha taklif va tavsiyalar haqida yoritildi.

Kalit so'zlar: *dramatik yaratiq, ma'naviyatni shakllantirish, o'quv dasturi, darslik, jahon tajribasi.*

Аннотация: в статье рассматриваются необходимость знакомства учащихся с драматическими произведениями с раннего возраста в литературном образовании, формирование их духовности, пути преодоления проблем, связанных с преподаванием, особенности преподавания драматических произведений в мировом опыте, а также ряд предложений и рекомендаций для "Национальной учебной программы".

Ключевые слова: *драматическое творчество, духовное формирование, учебная программа, учебник, мировой опыт.*

Annotation: this article discusses the need to introduce dramatic works to students from an early age in literary education, to help shape their spirituality, ways to overcome problems related to teaching, the specific features of teaching dramatic works in world experience, and a number of proposals and recommendations for the "National Curriculum".

Key words: *dramatic creation, spiritual formation, curriculum, textbook, world experience.*

Dramatik asarlar o'quvchilarni insoniy his-tuyg'ularni chuqurroq anglashga, shaxsiyati va xarakteri orqali jamiyatni tushunishga o'rgatadi. Bu adabiy tur sifatida lirik va epik turlariga nisbatan o'ziga xos xususiyatlarga egadir. Shu xususiyatlardan dramatik asarda muallifning ishtirok etmasligidir. Ijodkorning ishtiroki drama asaridagi remarka – izohlardagina ko'rinadi. Drama asari sahnada qo'yish uchun yozilishi va bu hol drama asarining deyarli hamisha muayyan miqdordagi parda va ko'rinishlarga bo'linishini taqozo qiladi. Dramada asar syujetining rivoji makon va zamon uyg'unligi ta'minlangan sharoitda kechishi shartligidan iborat. Odatda, dramatik asarlarda odam faoliyati va borliqning sahnada ifodalash mushkul bo'lgan, zamoniylar oraliq nuqtayi nazaridan uzoq hamda ko'lamdor ko'rinishlari aks ettirilmaydi. Konfliktning g'oyat keskin va shiddatli va badiiy shartlilik unsurlarining ko'pligi, dramada tasvirlanadigan hayot hodisalarini sahnada qayta yaratish qiyinligi tufayli shartlilikka kengroq o'rin beriladi. Masalan, sahna ortida otishma, qurollar, mashinalar, otlarning ovozi eshitisli mumkin, lekin bularni sahnada bevosita ko'rsatish imkonsiz, asar tilining bir qadar "sun'iy", "sahnaviy", ya'ni ko'tarinki va jarangdor bo'lishi ham uning muhim belgisi deyish mumkin.

Ushbu tur estetik zavq uyg'otish bilan birga, ma'naviy

boylik va ijtimoiy masalalarni o'rganish uchun ham keng imkoniyat yaratadi. Ammo dramatik asarlarni o'quv jarayonida o'rgatishda ko'plab muammolar yuzaga keladi. Dramatik janrga oid asarlar adabiyot darslarida eng murakkab o'rganilishi murakkab bo'lgan asarlardan biri hisoblanadi. Shu sababli, boshqa janrlarga nisbatan kam sonlidir. Metodist olim Q.Yo'ldoshev "Dramatik asarlarni erta yoshdan o'quvchilarga tanishtirish, ularning ma'naviyatini shakllantirishga yordam berishini ta'kidlab o'tgan. Dramatik asarlarni tahlil qilishda alohida yondashuv talab etiladi. Chunki, bir vaqtning o'zida ham so'z, ham teatr san'atlarining uyg'unlashuvi natijasi bo'lmish dramani o'qish, idrok etish hamda tahlillash qo'shimcha intellektual-hissiy zo'riqish taqozo qiladi. Qahramonlarning tuyg'ulari, insoniy sifatleri haqida muallifning xarakteristikasi bo'lmagan sharoitda asar personajlarining holatlari, ruhiyati va shaxsiyati borasida to'xtamga kelish va muayyan xulosalar chiqarish uchun aqliy kuchlanish zarur bo'ladi"[1:193]. Shu sababli, o'quvchilarda dramatik asarlarga bo'lgan qiziqishi va motivatsiyasini oshirish o'qituvchining mahoratiga bog'liqdir.

Avvalo, hozirda amaldagi adabiyot fanidan "Milliy o'quv dasturi" va maktab darsliklarida mavjud dramatik asarlarni tahlil qilindi. Dramatik asarlar, asosan, 8-sinf dan o'rganilishi rejalashtirilgan.

Maktab darsligi	Dramatik asarlar nomi
8-sinf	“Jaloliddin Manguberdi” tragediyasi (M.Shayxzoda) [6: 134].
9-sinf	“Sohibqiron” dramasi (A.Oripov); “Temir xotin” komediya (Sh. Boshbekov); “Hamlet” fojiasi (Shekspir) [9].
10-sinf	“Abulfayzxon” fojiasi (Fitrat) [5: 230]
11-sinf	“Tanho qayiq” dramasi (Erkin A'zam) [8:122].

Ayni damda, adabiy ta'limda dramatik asarlarni o'qitish bilan bog'liq quyidagi muammolarga duch kelindi:

1. Til va uslubdagi murakkabliklar. Ko'plab dramatik asarlar murakkab uslub va til birliklarida yozilgan. Masalan, Fitratning “Abulfayzxon” dramasi yoki Shekspirning dramatik yaratilari zamonaviy o'quvchilarga begona tuyulishi mumkin.

2. Qahramonlarning psixologiyasini anglashdagi muammolar. Dramatik asarlarda qahramonlarning hissiy va ruhiy holatlari chuqur tasvirlanadi. O'quvchilar bu murakkab kechinmalarni tushunishda qiynaladi. Masalan, “Hamlet”da bosh qahramonning hissiyot girdobida qolishi yoki “Temir xotin”da qahramonlarning ziddiyatlari talqin qilishni talab qiladi.

3. Sahnaviy ijroning yetishmasligi. Dramatik asarlar mo'ljallangan teatr muhitida jonlanadi. Ammo dars jarayonida sahnaviy ijro kam qo'llanilishi yoki umuman bo'lmasligi o'quvchilarning asarni qabul qilishiga to'sqinlik qiladi.

4. Yondashuvdagi cheklovlar. Ko'plab o'qituvchilar hali ham an'anaviy usullarga tayanib, faqat matnni o'qish va muhokama qilish bilan cheklanadilar. Bu esa dramatik asarlarning estetik jihatlarini to'liq namoyon qilishga imkon bermaydi.

5. O'quvchilarning motivatsiyasi pastligi. Zamonaviy o'quvchilarning dramatik asarlarga nisbatan qiziqishi kamaymoqda, chunki ular bu asarlarni o'zlari uchun dolzarb deb hisoblamaydilar.

Aniqlangan muammolarni bartaraf etish uchun quyidagi metodik yondashuvlar taklif etiladi:

1. Til va uslub murakkabliklarini bartaraf etish. Asar matnidagi murakkab so'z va iboralarning zamonaviy izohlarini taqdim etish va muhim qismlarini zamonaviy o'quvchilar tushunadigan tilda qayta talqin qilish. O'quvchilarga muallifning uslubini oddiyroq misollar orqali tushuntirish. Masalan, Maqsud Shayxzodaning “Jaloliddin Manguberdi” dramatik asari [6: 134], asosan, tarixiy bo'lganligi uchun bevosita tarix bilan bog'lab o'tish, tushunarsiz so'zlar lug'atini tuzish va badiiy matnda qanday ma'no anglatishini tushuntirishdan iborat. Quyidagi jadval orqali keltirish mumkin:

2. Sahnaviy yondashuv orqali qahramonlarning psixologiyasini anglash. Darsni teatr ko'rinishida tashkil

etish, o'quvchilarni aktyorlar kabi asar qismlarini ijro etishga jalb qilish. Shu orqali o'zlarini qahramon o'rniga qo'yib ko'rishi, ularning hissiy holatini tahlil qilishlari mumkin. Jumladan, Erkin A'zamning “Tanho qayiq”ida [8:122] Orolbobo, farzandlari, shogirdlarining o'y-xayol va kechinmalarini aks etgan sahnalarni o'quvchilar tomonidan “Rolli o'yin” metodi orqali ijro etishi, ularga badiiy yaratilarning yaxshiroq anglashi va ta'sir etishi uchun bevosita ko'mak beradi.

3. Innovatsion usullardan foydalanish. Interfaol texnologiyalar, masalan, virtual teatr yoki dramatik asarlarning audiokitoblarini dars jarayoniga joriy etish ham yaxshi samara beradi. Keyinchalik, o'quvchilarni dramatik asarlarning zamonaviy talqinlarini yaratishga undash, qisqa videoroliklar (trejler) yoki kichik sahna ko'rinishlari tashkil qilish mumkin. Bu orqali multimedia vositalardan foydalanish ko'nikmasini shakllantirishga ko'mak beradi. Xususan, Sharof Boshbekovning “Temir xotin” komediyasi [9: 257] asosida o'quvchilar asarning spektakli yoki kinofilmni tomosha qilib, shundan so'ng, dramaning asosiy voqealarini aks etgan lavhalarni jamlab, qisqa videorolik (trejler) tayyorlashi mumkin.

4. Motivatsiyani oshirish. Asarlarni o'quvchilarning kundalik hayotiga bog'lash orqali dolzarbligini ko'rsatish va ularning ijtimoiy va axloqiy ahamiyatini tushuntirish yordamida qiziqirish lozim. Masalan, Usmon Azimning “Bir qadam yo'l” dramasi bafarq farzandlarning otasiga munosabati, jamiyatning ahvoli qanday ekanligi haqida muhim ko'rsatmalar, jumladan, farzandlik burchining vaqtida ado etilmay qolishi oqibatida ota armon bilan vafot etishi kabi voqealar “FSMU” metodi orqali ochib berilsa, asarni o'qishga bo'lgan qiziqishi yanada oshadi.

Axborot-kommunikatsiyalar jadallik bilan rivojlanayotgan davrda, xalqaro tajribalar bilan tanishish, ularning afzalliklari va kamchiliklarni tahlil qilish orqali ham adabiyot o'qitish metodikasi bilan bog'liq muammolarga yechim topish mumkin. Rossiya va Turkiya o'quv dasturlari va maktab darsliklari tahlili orqali quyidagilar ma'lum bo'ldi:

Rossiyada adabiyot o'qitish metodikasi maktab darsliklari va o'quv dasturida ham 8-sinf dan dramatik asarlar tavsiya qilingan. Jahon va milliy namoyandalarning dramatik asarlaridan har bir

sinf uchun ikki yoki uchta berilgan [2: 10-13] milliy dasturlari va darsliklaridan tamomila keskin farqlar kuzatilmaydi. Turkiya esa tamomila boshqa yo'sinda aks etadi. Jumladan, ularda ona tili va adabiyot fanlari birlashtirilib, "Türk dili ve edebiyati" nomi ostida dastur va darslik taqdim etilgan. Dasturda adabiyotga alohida urg'u berilib, adabiy tur va janrlarning nomlaridan boblar nomlangan. Ularga mos matnlar tanlanib, nutqiy va lingvistik ko'nikmalarni shakllantirishga qaratilgan. Jumladan, dramatik asarlarni o'rganish yuzasidan maxsus "Tiyatro" ("Teatr") bobi ajratilgan (8-sinf dan 12-singacha). Buni quyidagi 9-sinf dasturida ko'rishimiz mumkin: [9: 35]

6-bob dramatik asarlarga bag'ishlangan va uning davomiyligi 5 haftaga mo'ljallangan. Turkiya tajribasida adabiyot o'qitishga doir 3 ta muhim ko'nikmalar: o'qish, yozish, og'zaki nutq zarur deb hisoblangan. Masalan: o'qish ko'nikmasida:

1. Mustaqillik davriga oid uchta teatr (fojia, komediya, drama) namunasi o'rganiladi.

2. Teatr va uning turlari haqida umumiy tushuncha beriladi.

3. Asosiy teatr terminlari (suflyor, replik, tiraj, jest, mimika, akssessuar, grim va boshqalar) tushuntiriladi.

4. Jahon adabiyotidan teatr asari namunasi beriladi va ushbu namuna bilan milliy asar taqqoslanadi.

Yozishda esa o'quvchilar guruhlariga bo'linadi va har bir guruh 3-5 daqiqalik sahnalashtirish mumkin bo'lgan

qisqa pyesa yozadi. Og'zaki nutqda o'quvchilarning yozgan sahna asarlari sinf sharoitida ijro etiladi va baholanadi.

O'zbekistonda dramatik asarlarni o'rganish bo'yicha o'quv dasturiga bir qancha o'zgartirishlar kiritish zarur. Jumladan, dramatik yaratishlarni o'quvchilarga 5-sinf dan boshlab tavsiya etish maqsadga muvofiqdir. Albatta, ularning yosh xususiyatlarini, mavzu doirasini inobatga olgan holda. Masalan, 5-7-sinflar uchun bolalar yozuvchi va shoiri Miraziz A'zamning asarlarini olish mumkin. Uning "Saylanma"sida [4: 377-518] maktab sahnasi uchun 9 ta asarlar mavjud: "Buxoriy darsi", "Qardoshlik yo'llarida (Yassaviy)", "Ulug'bek va safdoshlari" kabilar o'rin olgan. 8-sinflar uchun Usmon Azimning "Bir qadam yo'l", 9-sinf uchun "Tong otgan taraflarda" ("Alpomish" dostoni bilan uyg'un holatda o'qitish), 10-sinf uchun Qo'chqor Norqobilning "Zamindan uzoq ketma", 11-sinf uchun Hamzaning "Zaharli hayot yoxud ishq qurbonlari"ni tavsiya etish mumkin. Shuningdek, xalqaro tajribada, adabiyot dasturlarida "Adabiyot va kino" bobi ham mavjud, adabiyot o'quv dasturlariga ham ushbu bobni kiritish va dramatik asarlarning kino, spektakl variantini badiiy matn bilan qiyoslab o'rgatish kerak.

Dramatik asarlar murakkab, ammo qiziqarli. Bunday asarlarni o'rganish nafaqat adabiy bilimlarni chuqurlashtiradi, balki o'quvchilarning ijodiy fikrlash, o'zini ifoda etish va ijtimoiy ko'nikmalarini rivojlantirishga ham yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Йўлдошев Қ., Йўлдош М. Бадий таҳлил асослари. – Тошкент: Камалак, 2016. 464-б.
2. Федеральная рабочая программа основного общего образования. Литература. – М., 2024. 128-с.
3. Adabiyot fani bo'yicha O'zbekiston Respublikasi uzluksiz ta'lim milliy o'quv dasturlari. Loyiha. – Toshkent, 2021. 212-b.
4. A'zam M. Saylanma. – Toshkent: Cho'lpon, 2005. 560-b.
5. Mirzayeva Z., Jalilov K. Adabiyot. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 10-sinflari uchun darslik. – Toshkent: Respublika ta'lim markazi, 2022. 312-b.
6. Olim S. va boshq. Adabiyot. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 8-sinflari uchun darslik. – Toshkent: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot, 2019. 352-b.
7. Ortaöğretim türk dili ve edebiyati dersi. Öğretim programi (hazirlik, 9,10,11 ve 12. sinflar). – Turkiye, 2018. 64-s.
8. To'xliyev B. va boshq. Adabiyot. 2-qism. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 11-sinflari uchun darslik-majmua. – Toshkent: O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi, 2018. 200-b.
9. Yo'ldoshev Q. va boshq. Adabiyot. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 9-sinflari uchun darslik. – Toshkent: O'zbekiston, 2019. 368-b.
10. Yo'ldosh Q., Yo'ldosh M. O'zbek adabiyotini o'qitish metodikasi. – Toshkent: Shafoat nur fayz, 2023. 336-b.

Asadbek YUSUPOV,
O'zbekiston-Finlandiya pedagogika instituti talabasi.
Ilmiy rahbar: **Nodir QAYUMOV,**
O'zbekiston-Finlandiya pedagogika instituti dotsenti.

XX ASR BOLALAR TOJIK ADABIYOTI NASRINING BADIY VA JANR XUSUSIYATLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada XX asr tojik bolalar adabiyoti nasrining shakllanishi, rivojlanish bosqichlari hamda uning badiiy va janr xususiyatlari tahlil qilinadi. Asosan, Sadriddin Ayniy, Bolta Ortiq va Adash Istad kabi yirik yozuvchilarning bolalar uchun yozgan nasriy asarlari tahlil etilib, ularning bolalar dunyoqarashini shakllantirishdagi roli, estetik tarbiyani amalga oshirishdagi o'rni ochib beriladi. Maqolada tojik bolalar nasrida realistik va didaktik yo'nalishlar, afsona va ertak janrlarining o'ziga xosligi, obrazlar tizimi, til va uslub jihatlari atroflicha ko'rib chiqiladi. Shuningdek, mazkur yozuvchilarning asarlarida milliy qadriyatlar, ma'naviy-axloqiy tarbiya, bolalar psixologiyasiga mos tasviriy vositalardan foydalanish masalalariga e'tibor qaratiladi. Ilmiy tahlil orqali XX asr tojik bolalar nasri janrining badiiy boyligi va o'ziga xos poetik xususiyatlari yoritiladi.

Kalit so'zlar: *tojik bolalar adabiyoti, nasr, janr xususiyatlari, badiiy tasvir, Sadriddin Ayniy, Bolta Ortiq, Adash Istad, realistik yo'nalish, ertak janri, bolalar psixologiyasi, estetik tarbiya.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются становление, художественные особенности и жанровая специфика таджикской детской прозы XX века. Основное внимание уделяется творчеству таких видных писателей, как Садриддин Айни, Болта Ортик и Адаш Истад, чьи произведения сыграли значительную роль в формировании детского мировоззрения, эстетическом и нравственном воспитании. Анализируются реалистические и дидактические направления в детской прозе, специфика жанров сказки и легенды, система образов, а также языковые и стилевые особенности произведений. Особое внимание уделяется отражению национальных ценностей, вопросам нравственности и соответствию содержания психологическим особенностям детей. Цель статьи — выявить художественное богатство и поэтическую самобытность таджикской детской прозы XX века на основе литературного анализа.

Ключевые слова: *таджикская детская литература, проза, жанровые особенности, художественное изображение, Садриддин Айни, Болта Ортик, Адаш Истад, реализм, жанр сказки, детская психология, эстетическое воспитание.*

Annotation: this article examines the development, artistic features, and genre characteristics of Tajik children's prose in the 20th century. It focuses on the works of prominent writers such as Sadriddin Ayni, Bolta Ortiq, and Adash Istad, highlighting their contributions to the formation of children's worldview and the role of literature in aesthetic and moral education. The analysis explores the realistic and didactic directions in children's prose, the specific traits of fairy tale and legend genres, the structure of literary characters, and the linguistic and stylistic elements used in their works. Particular attention is given to the representation of national values, ethical upbringing, and psychological relevance of the content to children's perception. The article aims to reveal the richness and poetic uniqueness of 20th-century Tajik children's prose through literary analysis.

Key words: *tajik children's literature, prose, genre characteristics, artistic expression, Sadriddin Ayni, Bolta Ortiq, Adash Istad, realism, fairy tale genre, children's psychology, aesthetic education.*

Kirish. XX asr tojik bolalar adabiyoti milliy adabiy jarayonning ajralmas tarkibiy qismi sifatida nafaqat badiiy-estetik rivojlanish bosqichlarini, balki yosh avlodning dunyoqarashi va axloqiy fazilatlarini shakllantirishdagi muhim omillarni ham o'zida mujassam etadi. Bolalar uchun yaratilgan adabiyot har bir xalqning madaniy-ma'naviy hayotida muhim o'rin tutadi. Ayniqsa, XX asrda tojik adabiyotida yuz bergan ijtimoiy-siyosiy o'zgarishlar, ma'rifiy g'oyalarning rivojlanishi va pedagogik qarashlarning yangilanishi bolalar nasrida ham o'z ifodasini topdi. Mazkur davr bolalar adabiyotining rivojlanishiga katta hissa qo'shgan yozuvchilar orasida Sadriddin Ayniy, Bolta Ortiq va Adash Istad alohida o'rin egallaydi. Ularning ijodi orqali bolalar uchun mo'ljallangan nasriy asarlar badiiy yetuklik, obrazlar

tizimi, janr xilma-xilligi va tarbiyaviy yo'nalishlar bilan ajralib turadi. Ayniyning "Maktab", Bolta Ortiqning "Pisaroni bahor" (Писарони баҳор) hamda Adash Istadning ertak janridagi asarlarida bolaning ichki kechinmalari, axloqiy qadriyatlar, vatanparvarlik, mehr-oqibat kabi mavzular yorqin badiiy ifodasini topgan.

Adabiyotlar sharhi va metod.

XX asr tojik bolalar adabiyoti, xususan, nasr janrining shakllanishi va taraqqiyoti bo'yicha o'tkazilgan ilmiy tadqiqotlar cheklangan bo'lsa-da, bir qator asarlar mazkur yo'nalishda dastlabki asos bo'lib xizmat qiladi. Sadriddin Ayniy bolalar adabiyotining asoschilaridan biri sifatida e'tirof etilgan bo'lib, uning "Maktab" (1924) asari zamonaviy ma'rifiy g'oyalarni singdirishga qaratilgan ilk badiiy tajribalardan

biridir [2]. Uning asarlarida realizm uslubi, ma'naviy uyg'onish g'oyalari va o'qituvchi shaxsiga bo'lgan e'tibor diqqatga sazovordir [7].

Bolta Ortiqning nasriy asarlari tojik adabiyotida bolalar hayotining real tasviriga asoslangan bo'lib, unda bola va tabiat o'rtasidagi o'zaro munosabat, insoniy qadriyatlar, mehr-muhabbat mavzulari yoritilgan [6]. Ayniqsa, "Pisaroni bahor" nomli to'plamda bolalarning ichki kechinmalari hayotiylik bilan tasvirlangan. Shu bilan birga, Adash Istadning ertak janridagi asarlari, xususan, "Afsonahoi kudakti" to'plami orqali tojik bolalar adabiyotida folklor unsurlarining qayta ishlanishi va zamonaviy badiiy tafakkur bilan uyg'unlashuvi kuzatiladi [4].

Bundan tashqari, Mahira Ashurovaning "Tahliyi nasri bachagonai tojik" nomli tadqiqotida bolalar nasridagi janr xilma-xilligi, obrazlar tizimi va estetik funktsiya chuqur tahlil qilingan. Ashurova ijodida ayniqsa, didaktik va axloqiy komponentlar o'quvchilarga qanday ta'sir etishi keng yoritiladi. Yana bir muhim manba sifatida Karomatullo Qurbonovning "Tojik adiboni kudakon" kitobi tilga olinadi. Unda o'nlab yozuvchilarning bolalar adabiyotiga qo'shgan hissasi haqida qisqacha bibliografik va analitik ma'lumotlar berilgan. Shuningdek, tojik adabiyotining umumiy taraqqiyoti bo'yicha G'. Rahimovning "Tojik adabiyoti tarixi" nomli asarida bolalar nasrining XX asrdagi o'zgarishlari va ijtimoiy-siyosiy omillar ta'siri o'rganilgan. Bu adabiyotlar asosida bolalar adabiyotidagi badiiy-estetik tendensiyalarni, janrlar taraqqiyotini va yozuvchilar ijodining o'ziga xosliklarini tahlil qilish imkoni mavjud.

Muhokama va natijalar. XX asr tojik bolalar nasri adabiyotshunoslik uchun o'ziga xos tadqiqot obyekti bo'lib, uning janr va badiiy xususiyatlari ko'p qirrali tahlilni talab etadi. Tadqiqot davomida o'rganilgan uch muhim yozuvchi – Sadriddin Ayniy, Bolta Ortiq va Adash Istad ijodining asosiy xususiyatlari tahlil qilinar ekan, ularning bolalar nasrida tutgan o'rni, estetik pozitsiyasi va pedagogik maqsadlari aniq namoyon bo'ladi. Avvalo, Sadriddin Ayniyning "Maktab" asari orqali XX asr boshlarida tojik bolalar adabiyotida realizm yo'nalishining shakllangani yaqqol ko'zga tashlanadi. Ushbu asarda ijtimoiy tengsizlik, ilm-ma'rifatning kuchi va pedagogik qadriyatlar ko'rsatib berilgan. Ayniyning asarlari orqali bolalar ongiga ma'rifatparvarlik, o'zlikni anglash va intiluvchanlik g'oyalari

singdiriladi. Ayniqsa, muallifning xalq og'zaki ijodi va yozma adabiyotni uyg'unlashtirishga intilishi realizmni pedagogik va estetik missiya bilan boyitgan.

Bolta Ortiq ijodi esa XX asrning ikkinchi yarmi uchun xos bo'lgan yangi adabiy tendensiyalarni o'zida aks ettiradi. Uning "Pisaroni bahor" asarida tasvirlangan voqealar syujetdan ko'ra bolaning ichki dunyosini ochishga qaratilgan bo'lib, muallif bolalar psixologiyasini realistik tarzda ko'rsatishga intiladi. Bolta Ortiqning nasrida muhim o'ziga xoslik – bu dialoglar orqali personajlar xarakterining ochilishi, tabiat manzaralari orqali ruhiy holatlarni tasvirlash va insoniy qadriyatlarga urg'u berilishidir. Bu jihatlari, ayniqsa, G'arb adabiyoti ta'siri ostida shakllangan psixologik proza tamoyillariga yaqinlashadi.

Adash Istad o'z ijodida folklor va zamonaviylikni sintez qilish orqali tojik bolalar nasrida ertak janrining qayta tiklanishiga xizmat qilgan. Uning ertaklari oddiy fabula asosida qurilgan bo'lsa-da, undagi ramziy obrazlar, xulosa beruvchi syujet yakunlari bolalarni nafaqat ko'ngilochar yo'nalishda, balki axloqiy jihatdan ham tarbiyalaydi. Ayniqsa, "Afsonahoi kudakti" to'plamida jamlangan ertaklar orqali muallif xalqqa xos qadriyatlarni, tabiatga munosabatni va ezigulik ustuvorligini yosh o'quvchi ongiga chuqur singdiradi.

Xulosa. XX asr tojik bolalar adabiyoti nasrining badiiy va janr xususiyatlarini o'rganish natijalari shuni ko'rsatdiki, ushbu davrda bolalar uchun mo'ljallangan nasriy asarlar yuksak estetik saviya, tarbiyaviy maqsadga yo'naltirilganlik va boy janr xilma-xilligi bilan ajralib turgan. Tadqiqotda tahlil etilgan Sadriddin Ayniy, Bolta Ortiq va Adash Istad ijodi mazkur yo'nalishning shakllanishida muhim o'rin egallaganini isbotlaydi. Sadriddin Ayniy asarlarida ma'rifatparvarlik ruhida realizm asosiy badiiy yo'nalish bo'lib, bolalarga bilim olish, mehnatsevarlik va ijtimoiy mas'uliyat g'oyalari singdiriladi. Bolta Ortiq nasrida bolaning ichki kechinmalari, tabiat bilan ruhiy uyg'unligi va hayotiy tafakkuri markazga qo'yilgan psixologik realizm yondashuvi ustuvor o'rin tutadi. Adash Istad esa ertak janrini zamonaviy shakllarda qayta talqin qilib, axloqiy-didaktik g'oyalarni ramziy obrazlar orqali ifodalagan. Bundan tashqari, tilning soddaligi, obrazlar tizimining bolalar tafakkuriga mosligi, syujetning ixchamligi va didaktik yakunlarning mavjudligi mazkur nasriy asarlarning badiyiligi oshirib, ularni estetik va pedagogik jihatdan samarali vositaga aylantirgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Ashurova, M. Tahliyi nasri bachagonai tojik. – Dushanbe: Pedagogika, 2007. 152 - b.
2. Ayni, S. Maktab. – Dushanbe: Irfon, 1924. 307- b.
3. Belinskiy, V.G. Tanlangan asarlar. 1-jild. – Toshkent: Fan, 1975. 236- b.
4. Istad, A. Zardukht va digar qissaho. – Dushanbe: Adib, 1994. 180 - b.
5. Karomatullo, Q. Bachagonai nasr: Janr va shakl masalalari. – Dushanbe: Matbuot, 1998. 210- b.
6. Qurbonov, K. Tojik adiboni kudakon [Tajik Writers for Children]. – Dushanbe: Maorif, 2001. 195 -b.
7. Rahimi, F. Adabiy tanqid va estetik tafakkur. – Dushanbe: Farhang, 2008. 165.
8. Rahimov, G. Tojik adabiyoti tarixi. – Dushanbe: Donish, 2010. 250 - b.
9. Saidov, S. Bolalar adabiyoti: Nazariya va amaliyot. – Toshkent: O'qituvchi, 2012. 220 - b.
10. Vygotskiy, L.S. Voobrazheniye i tvorchestvo v detskom vozraste. – Moskva: Prosveshcheniye, 1934. 240 - b.

Muslima O'RINBOYEVA,
O'zbekiston xalqaro islom akademiyasi
Tarix yo'nalishi 1-kurs talabasi
Muslimabaxtiyarovna268@gmail.com

ZAMONAVIY TA'LIM TIZIMIDA RAQAMLI TEXNOLOGIYALARNING TUTGAN O'RNI

Annotatsiya: mazkur maqolada elektron ta'lim resurslarining (ETR) zamonaviy ta'lim tizimidagi o'rni va ahamiyati chuqur ilmiy asosda tahlil qilinadi. Jumladan, ETRLarning mazmun-mohiyati, asosiy turlari hamda ta'lim jarayonining barcha bosqichlarida qo'llanish xususiyatlari keng yoritiladi. Shuningdek, elektron ta'lim resurslarining mohiyati, turlari, ularning ta'lim jarayoniga ta'siri hamda samarali qo'llanilishi masalalari ilmiy asosda tahlil etiladi va O'zbekiston ta'lim tizimidagi ETRLardan foydalanish holati va istiqbollari muhokama qilinadi.

Kalit so'zlar: elektron ta'lim, ta'lim resurslari, axborot-kommunikatsiya texnologiyalari, interaktivlik, raqamli ta'lim, masofaviy ta'lim.

Annotation: this article provides a deep scientific analysis of the role and importance of electronic educational resources (ETR) in the modern education system. In particular, the content, main types of ETRs and the features of their use at all stages of the educational process are widely covered. Also, the essence, types of electronic educational resources, their impact on the educational process and effective use are analyzed scientifically, and the state and prospects for the use of ETRs in the education system of Uzbekistan are discussed.

Key words: electronic education, educational resources, information and communication technologies, interactivity, digital education, distance learning.

Аннотация: в статье представлен углубленный научный анализ роли и значения электронных образовательных ресурсов (ЭОР) в современной системе образования. В частности, широко освещены содержание, основные виды и особенности применения ЭТР на всех этапах образовательного процесса. Также на научной основе будут проанализированы сущность и виды электронных образовательных ресурсов, их влияние на образовательный процесс, эффективность их использования, обсуждены состояние и перспективы использования ЭОР в системе образования Узбекистана.

Ключевые слова: электронное обучение, образовательные ресурсы, информационно-коммуникационные технологии, интерактивность, цифровое образование, дистанционное обучение.

Zamonaviy axborot-kommunikatsiya texnologiyalarining jadal rivojlanishi ta'lim sohasida ham tub o'zgarishlarga sabab bo'lmoqda. Xususan, elektron ta'lim resurslari (ETR) o'qitish jarayonining samaradorligini oshirish, interaktivlikni ta'minlash va o'quvchilarning mustaqil ta'lim olish ko'nikmalarini rivojlantirishda muhim omil sifatida namoyon bo'lmoqda. Muhtaram Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyev ta'kidlaganidek, "Ta'lim-tarbiya sohasida zamonaviy va oqilona tizim yaratish, o'qitish metodlari, ta'lim standartlari, darslik va o'quv qo'llanmalarini yangilash zarur".

XXI asrda ta'lim jarayoni raqamlashtirish bosqichiga o'tmoqda. Axborot-kommunikatsiya texnologiyalarining (AKT) keng joriy etilishi natijasida an'anaviy o'quv jarayonining ko'plab jihatlari o'zgardi. Elektron ta'lim resurslari – bu o'quvchilar va talabalar uchun ta'lim materiallarini raqamli formatda taqdim etuvchi vositalar majmuasidir. Bular elektron darsliklar, video-ma'ruzalar, ta'limiy dasturlar, testlar, virtual laboratoriyalar, onlayn kurslar va boshqa raqamli vositalarni o'z ichiga oladi. Ular nafaqat axborotni uzatish, balki uni tahlil qilish, mustahkamlash va amaliyotda qo'llash imkonini beradi.

Ushbu maqolaning maqsadi – elektron ta'lim resurslarining zamonaviy ta'limdagi o'rni va ahamiyatini chuqur tahlil qilish, ularning samaradorligini oshirish yo'llarini

ko'rsatish va amaliy tavsiyalar berishdan iborat.

Elektron ta'lim resurslari o'qish va o'qitish jarayonini qo'llab-quvvatlash uchun turli xil formatlarda mavjud bo'lgan materiallardir. Ular o'quvchilarga va o'qituvchilarga samarali ta'lim olish imkoniyatini yaratadi. Elektron ta'lim resurslarining ba'zi turlari quyidagilar:

O'quv dasturlari (Software): o'quvchilarga mavzularni o'rganishda yordam beradigan interaktiv dasturlar va ilovalar. Masalan, matematikada mashqlar, til o'rganishda dasturlar yoki biologiya bo'yicha simulyatsiyalar.

Elektron kitoblar (E-books): traditsion kitoblar elektron shaklida, matn, grafik va multimedia elementlari bilan boyitilgan. O'quvchilar uchun bilimlarni mustahkamlash yoki yangi mavzularni o'rganish uchun qulay resurs.

Veb-resurslar: ta'lim veb-saytlari, onlayn kurslar (MOOC), ta'lim platformalari (masalan, Coursera, edX, Khan Academy). O'quvchilar va o'qituvchilar uchun video darslar, forumlar, interaktiv materiallar.

Video darslar: YouTube kabi platformalarda mavjud bo'lgan ta'limiy videolar. Har xil mavzularda o'quvchilar uchun tasvirlar, grafiklar va izohlar yordamida tushuntirishlar.

Elektron jurnal va maqolalar: ilmiy maqolalar, tadqiqotlar va boshqa ta'limiy materiallar, internet orqali o'qish va taqdim etish uchun. O'quvchilar ilmiy ishlarni va

zamonaviy tadqiqotlarni o'rganish imkoniyatiga ega bo'ladi.

Multimedia resurslari: interaktiv infografikalar, animatsiyalar, simulyatsiyalar, va audio/video materiallar. Mavzularni o'rgatishda ko'proq vizual va eshitish yordamidan foydalanish.

Testlar va baholash vositalari: Onlayn testlar, viktorinalar va boshqa baholash vositalari, o'quvchilarning bilimini tekshirish uchun. O'qituvchilar uchun baholashni osonlashtirish imkoniyati.

Forumlar va onlayn guruhlar: O'quvchilar va o'qituvchilar o'rtasida bilim almashish uchun forumlar yoki ijtimoiy tarmoqlar. O'qituvchi va o'quvchilar o'rtasida muloqot va tajriba almashish.

Simulyatsiyalar va o'yinlar: o'quvchilarni interaktiv tarzda ta'lim berish uchun simulyatsiyalar va ta'limiy o'yinlar. Masalan, kimyo yoki fizika sinflari uchun tajribalar yoki matematikaviy hisob-kitoblarni o'rgatish.

Elektron ta'lim resurslari turli ko'rinishlarda bo'lishi mumkin:

Multimedia darsliklar – matn, rasm, audio va video materiallarni birlashtirgan interaktiv darsliklar.

Virtual laboratoriyalar – tabiiy fanlar (fizika, kimyo, biologiya) uchun mo'ljallangan, eksperimentlarni onlayn rejimda o'tkazish imkonini beruvchi resurslar.

Interaktiv testlar va mashqlar – bilim va ko'nikmalarni baholashga xizmat qiluvchi avtomatlashtirilgan vositalar.

Video-ma'ruzalar va podkastlar – o'qituvchilarning audio va video formatda tayyorlangan darslari.

Masofaviy o'quv platformalari (Moodle, Coursera, Khan Academy, Ziyonet va h.k.) – to'liq ta'lim jarayonini onlayn olib borish imkonini beruvchi tizimlar.

ETRLarning asosiy afzalliklari quyidagilardan iborat:

Moslashuvchanlik: o'quvchi yoki talaba istalgan joyda va vaqtda ta'lim olishi mumkin.

Shaxsiylashtirish: har bir o'quvchining bilim darajasiga mos material tanlash imkoniyati.

Interaktivlik: o'zaro aloqada bo'lish, fikr almashish va tezkor javob olish imkoniyati.

Resurslarni yangilash qulayligi: raqamli formatdagi ma'lumotni oson tahrirlash va yangilash mumkin.

Tezkor baholash: avtomatik test tizimlari orqali bilim darajasini tezkor aniqlash mumkin.

Ta'lim sifati va samaradorligiga ta'siri. Elektron ta'lim resurslaridan foydalanish natijasida:

O'quvchilar o'quv materialni mustaqil o'zlashtirishga intiladi.

An'anaviy darslar interaktiv va qiziqarli tus oladi.

Ko'proq amaliy mashg'ulotlar tashkil etiladi.

O'qituvchilar va o'quvchilar o'rtasidagi kommunikatsiya mustahkamlanadi.

Ta'lim jarayonida zamonaviy texnologiyalar faol qo'llaniladi.

O'zbekistonda ETRLardan foydalanish holatiga yuzlanadigan bo'lsak, yurtimizda so'nggi yillarda elektron ta'limga katta e'tibor qaratilmoqda. "Ziyonet" portali orqali elektron darsliklar, testlar va interaktiv resurslar taqdim

etilmoqda. Oliy va umumiy o'rta ta'lim muassasalarida Moodle platformasi joriy etilmoqda. Shuningdek, pandemiya davrida masofaviy ta'lim tizimining dolzarbligi yana bir bor namoyon bo'ldi. Shu bilan birga, ayrim hududlarda texnik baza va internet tezligi bilan bog'liq muammolar mavjud. Elektron resurslardan unumli foydalanish uchun o'qituvchilarni tayyorlash, raqamli savodxonlikni oshirish muhim vazifalardan biridir.

ETRLardan samarali foydalanish bo'yicha tavsiyalar

O'qituvchilar uchun muntazam malaka oshirish kurslarini tashkil etish;

Elektron resurslar bazasini boyitish va doimiy yangilab borish;

Ta'lim muassasalarini yuqori tezlikdagi internet bilan ta'minlash;

O'quvchilarning mustaqil ta'lim olish ko'nikmalarini rivojlantirish;

Mahalliy kontentni yaratishga e'tibor qaratish.

Masofaviy o'quv platformalarning ustunlik jihatlari:

1) Joy va vaqt cheklovining yo'qligi;

Ustunlik: o'quvchi istalgan joyda va istalgan vaqtda o'qish imkoniyatiga ega. Bu ayniqsa, ishlaydiganlar yoki turli sabablarga ko'ra doimiy o'quv dargohiga bora olmaydiganlar uchun muhim.

Misol: Coursera platformasida AQSHdagi Stanford universitetining kursini O'zbekistondagi talabalar ham kechqurun yoki dam olish kunlari o'zlariga qulay vaqtda o'rganishlari mumkin.

2) Individual yondashuv va tezlikni tanlash imkoniyati;

Ustunlik: har bir o'quvchi o'z bilim darajasiga va o'zlashtirish tezligiga qarab materiallarni o'ziga mos tarzda o'zlashtiradi.

Misol: Khan Academyda matematika fanida biror mavzuni tushunmay qolgan o'quvchi uni qayta-qayta ko'rib, o'zlashtirish tezligiga mos ravishda o'rganadi.

3) Resurslarning boyligi va xilma-xilligi;

Ustunlik: matn, video, audio, test, interaktiv mashqlar va virtual laboratoriyalar kabi turli formatdagi ta'lim materiallari mavjud.

Misol: EdX platformasida MIT yoki Harvard universiteti tomonidan yaratilgan fanlar bo'yicha video-ma'ruzalar, tajriba simulyatsiyalari va yakuniy testlar mavjud.

4) Xalqaro sifat va sertifikatlash imkoniyati;

Ustunlik: darslar ko'pincha dunyoning yetakchi universitetlari yoki mutaxassislar tomonidan yaratilgan bo'ladi, kursni yakunlaganlar xalqaro darajadagi sertifikatga ega bo'lishadi.

Misol: Udemy yoki Coursera orqali o'tilgan "Python dasturlash" kursi yakunida beriladigan sertifikat ish beruvchilar tomonidan tan olinadi.

5) Iqtisodiy jihatdan qulaylik;

Ustunlik: ko'plab kurslar bepul yoki arzon narxlarda taqdim etiladi, bu esa an'anaviy ta'limga nisbatan tejankor hisoblanadi.

Misol: OpenLearn (The Open University) bepul onlayn kurslar orqali ko'plab sohalarida bilim olish imkonini beradi.

6) O'zaro aloqa va global hamkorlik;

Ustunlik: talabalar forumlar, chatlar va guruh topshiriqlari orqali dunyoning turli burchaklaridagi o'quvchilar bilan muloqotda bo'lishadi.

Misol: FutureLearn platformasida o'qiyotgan o'quvchi muayyan mavzu bo'yicha boshqa davlatdagi talaba bilan muhokama yuritishi mumkin.

7) Tezkor qayta aloqa va baholash tizimi;

Ustunlik: ko'p platformalarda avtomatlashtirilgan testlar va mashqlar mavjud bo'lib, natijani darhol ko'rish mumkin.

Misol: Moodle platformasida o'qituvchi tomonidan joylashtirilgan testlar avtomatik baholanadi, bu esa o'quvchiga o'z kamchiliklarini tezda aniqlashga yordam beradi.

Masofaviy o'quv platformalarning tarixiy ahamiyati ham alohida e'tibor berish zarur jihati hisoblanadi. Pandemiya davrida, xususan 2020-yil COVID-19 pandemiyasi boshlanganidan so'ng, elektron ta'lim resurslari maktab va oliy ta'lim muassasalarida ta'lim jarayonining uzluksizligini ta'minlashda hal qiluvchi rol o'ynadi. Quyida bu davrdagi ularning muhim ahamiyatiga oid asosiy jihatlar yoritib beriladi:

1. Ta'lim jarayonining uzluksizligini ta'minladi.

Muhim ahamiyati: karantin choralarini sababli o'quvchilar va talabalar an'anaviy darslarga qatnasha olmagan davrda, elektron ta'lim resurslari yordamida o'quv jarayoni to'xtamadi.

Misol: O'zbekistonda "Online maktab" loyihasi orqali milliy telekanallarda darslar efirga uzatildi. Bundan tashqari, Ziyonet portali orqali elektron darsliklar, video-ma'ruzalar va testlar keng tarqatildi.

2. Masofaviy o'qitish tizimining rivojlanishiga turtki bo'ldi.

Muhim ahamiyati: pandemiya sharoitida aksariyat ta'lim muassasalari Zoom, Google Classroom, Microsoft Teams, Moodle kabi masofaviy platformalarga o'tdi.

Natija: bu platformalardan foydalanish ko'nikmasi nafaqat o'qituvchilar, balki o'quvchilar va talabalar uchun ham muhim kompetensiyaga aylandi.

3. O'quvchilar va talabalar uchun mustaqil ta'lim olish imkonini yaratdi.

Muhim ahamiyati: elektron resurslar orqali darslarni takrorlash, mustaqil o'rganish va bilimlarni mustahkamlash imkoniyati kengaydi.

Misol: Coursera, EdX, Udemy kabi xalqaro platformalarda ko'plab universitetlar o'z kurslarini bepul taqdim etdi, bu esa talabalar uchun yangi bilimlar manbayi bo'ldi.

4. Innovatsion texnologiyalarni joriy etish tezlashdi.

Muhim ahamiyati: elektron ta'lim vositalari orqali raqamli

texnologiyalar, sun'iy intellekt asosidagi o'qitish tizimlari va interaktiv simulyatorlar tezkor joriy etildi.

Misol: Ba'zi oliy ta'lim muassasalarida virtual laboratoriyalar yordamida talabalar amaliy mashg'ulotlarni onlayn tarzda bajarish imkoniyatiga ega bo'lishdi.

5. Ta'limda raqamli transformatsiyaning asosi yaratildi.

Muhim ahamiyati: pandemiya davrida ta'lim sohasida raqamli infratuzilma kengaydi, o'qituvchilar va o'quvchilar raqamli vositalardan foydalanish madaniyatiga ega bo'ldilar.

Natija: bu holat ta'lim tizimini kelajakdagi raqamli transformatsiyaga tayyorladi va texnologik rivojlanishning asosi bo'ldi.

6. O'qituvchilar malakasining oshishiga sabab bo'ldi.

Muhim ahamiyati: ko'plab o'qituvchilar onlayn ta'lim metodikalarini o'rganishga va o'z ustida ishlashga majbur bo'lishdi. Bu ularning raqamli savodxonligini oshirdi.

Misol: pandemiya davrida AKT bo'yicha o'tkazilgan vebinar va treninglar orqali o'qituvchilar Zoom, Google Meet, Quizizz kabi platformalarni faol o'zlashtirishdi.

O'zbekiston ta'lim tizimida so'nggi yillarda raqamli ta'limga o'tish borasida muhim qadamlar qo'yildi. Xususan, "Elektron ta'lim" platformasi, "Milliy ta'lim portal"i, "Ziyonet" tarmog'i orqali keng ko'lami elektron resurslar taqdim etilmoqda. Shunga qaramay, ETRlardan foydalanish jarayonida internet tezligi, texnik infratuzilma va pedagogik kadrlarning raqamli savodxonligi kabi bir qator muammolar mavjud. Kelgusida bu yo'nalishda ilg'or texnologiyalarni joriy etish, pedagoglar uchun malaka oshirish kurslarini tashkil qilish va mahalliy kontentni yaratish orqali ETRlar samaradorligini oshirish ko'zda tutilgan.

Xulosa qilib aytganda, pandemiya elektron ta'lim resurslarining ta'limdagi ahamiyatini yaqqol ko'rsatdi. ETRlar yordamida ta'lim jarayoni to'xtamadi, yangi texnologiyalar joriy etildi, raqamli kompetensiyalar rivojlandi. Bu davr elektron ta'lim resurslarining strategik ahamiyatga ega ekanligini ko'rsatdi va kelajakda ham ularni ta'limda faol qo'llash zaruriyatini isbotladi. Shuningdek, elektron ta'lim resurslari zamonaviy ta'lim tizimining ajralmas qismiga aylanmoqda. Ular ta'lim jarayonini interaktiv, qiziqarli va samarali qiladi. Raqamli texnologiyalar yordamida o'qitish sifati oshadi, o'quvchilar esa mustaqil o'rganishga undaladi. O'zbekiston ta'lim tizimida ETRlardan foydalanish bo'yicha muhim qadamlar qo'yilgan bo'lsa-da, ularni yanada kengaytirish, sifatli kontent yaratish va texnik bazani mustahkamlash zarur. Ta'limda innovatsion texnologiyalarni joriy etish – kelajak avlodni raqobatbardosh va bilimli etib tarbiyalashning asosiy omilidir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining "Raqamli ta'limni rivojlantirish chora-tadbirlari to'g'risida"gi qarori. – Toshkent, 2021.
2. UNESCO. ICT in Education: A Critical Literature Review and Its Implications. – Paris, 2020.
3. Axborot texnologiyalari asosida ta'limni modernizatsiyalash / B. Xodjayev, Sh. Allamurotova. – Toshkent: Fan, 2022.
4. www.ziyonet.uz – O'zbekiston ta'lim portali.
5. Anderson, T., & Elloumi, F. (2004). Theory and Practice of Online Learning. – Athabasca University.
6. Bates, T. (2015). Teaching in a Digital Age. – BCcampus.

Baxtiniso DJUMAYEVA,
TerDPI o'zbek tili va adabiyoti yo'nalishi
2-kurs magistranti

SA'J SAN'ATINING TURLARI VA O'ZBEK ADABIYOTIDA QO'LLANISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada sa'jning turlari, turlarga ajratishda qaysi xususiyatlarga ahamiyat berilishi, o'zbek adabiyotida qo'llanishi yuzasidan ma'lumot beriladi. Adabiy tilning badiiy qudrati, avvalo, yozuvchining stilistik mahorati va uslubiy izlanishlari bilan belgilanadi. Zamonaviy o'zbek nasrida badiiy ifoda vositalarining, xususan, milliy ruh va poetik san'atlarning uyg'unligi orqali yuksak badiiyatga erishish holatlari kuzatiladi.

Kalit so'zlar: *mutavoziy, mutarraf, mutavozin, to'liq sa'j, qofiyali sa'j, vazndosh sa'j, qofiya, raviy, vazn.*

Аннотация: в государстве дается информация о видах сажы, какие характеристики важны при классификации их по типам, а также об их использования в узбекской литературе. Художественная сила литературного языка определяется прежде всего стилистическим мастерством и методологическими изысканиями писателя. В современной узбекской прозе имеют место достижения высокой художественности посредством сочетания художественных средств выражения, в честности, национального духа и поэтического искусства.

Ключевые слова: *сбалансированный, уравновешенный, сбалансированный, полный сад, рифмованный сад, взвешенный сад, рифма, рассказчик, весь.*

Annotation: the state provides information on the types of saja, which characteristics are important in classifying ix by type, as well as ix usage in Uzbek literature. The artistic power of a literary language is determined primarily by the stylistic skill and methodological research of the writer. In modern Uzbek prose, there are achievements of high artistry through a combination of artistic means of expression, honesty, national spirit and poetic art.

Key words: *balanced, balanced, balanced, full garden, rhymed garden, weighted garden, rhyme, narrator, the whole.*

Kirish. Sa'j – bu qadimiy nasr janrlarida keng qo'llanilgan, ohangdorlik, qofiyadorlik va ritmika orqali tinglovchi yoki o'quvchiga kuchli estetik ta'sir ko'rsatadigan ifoda shaklidir. Arab nasridan boshlab, fortojik adabiyotida, so'ngra o'zbek mumtoz adabiyotida ham bu uslub alohida ahamiyat kasb etgan. Shu bilan birga, sa'j san'ati faqatgina tarixiy yodgorlik emas, balki bugungi nasrda ham stilistik va estetik vosita sifatida o'z imkoniyatini saqlab qolgan.

Arab adabiyotida sa'j san'ati qadimdan o'zining o'zgacha badiiy uslubiyati bilan ajralib turadi. Arab adabiyotidagi sa'j nafaqat she'riyatda, balki nasrda ham ishlatilgan, ayniqsa, Qur'oni Karimda bu san'at yuqori darajada namoyon bo'lgan. Sa'jning arab adabiyotidagi rivojlanishi ko'p jihatdan Islomning ta'siri bilan bog'liq.

Adabiyotlar tahlili va metod. Arab she'riyatida sa'j san'ati ko'p hollarda rithm (ritm), parallelizm (parallel tuzilmalar) va alliteratsiya (so'zlarni takrorlash) orqali o'z ifodasini topgan. Mushannaf va mu'allaq she'rlarida sa'jning dastlabki shakllari ko'rinish beradi. Bu uslubda she'rlar biror ma'lum voqeani bayon qilishda muhim rol o'ynagan. Sa'jning arab she'riyatidagi roli haqidagi bir nechta muhim jihatlar:

Takrorlash va ritm: sa'j she'rida asosan biror so'z yoki ibora bir nechta marta takrorlanadi. Bu takrorlash nafaqat ritmik tuzilishga xizmat qiladi, balki ma'nolarni kengaytirish va yanada chuqurlashtirishga yordam beradi. Sa'jning takroriyliigi, o'quvchining esida qolishini ta'minlaydi va his-tuyg'ularni ifodalashda mustahkam vosita sifatida xizmat qiladi.

Qur'ondagi sa'j: Qur'onning ba'zi suralari va oyatlari sa'jning yuqori shakllarini o'z ichiga oladi. Qur'on tilida sa'j nafaqat musiqiy va estetik omil sifatida ishlatilgan, balki diniy axloqiy g'oyalarni ifodalashda ham muhim vosita bo'lgan. Qur'onning ritmik tuzilishi va takrorlanishi sa'jning ijtimoiy va madaniy ahamiyatini mustahkamladi.

Muhokama. Arab nasrida sa'j ko'proq badiiy ifoda vositasi sifatida ishlatilgan. Nasrda sa'jning asosiy vazifasi ma'lumotlarni taqdim etishda nafaqat o'quvchining e'tiborini jalb qilish, balki nutqning shaklini chiroyli va estetik ravishda taqdim etishdir. Shuningdek, nasrda sa'j ko'plab fiqh (islomiy huquq), hadis (Payg'ambarimiz Muhammad (s.a.v.)ning so'zlari) va tazkiralalar (diniy ta'limotlarga oid asarlar)da ham ishlatilgan.

Arab nasrining mashhur asarlarida sa'j san'atining ishlatilishi:

Ibn Rushd (Averroes) va Ibn Sina (Avicenna) kabi faylasuflarning asarlarida sa'j san'ati ijtimoiy va axloqiy masalalarni bayon qilishda ishlatilgan.

Hadislar va fiqhda sa'j san'ati ko'p ishlatilgan. U diniy ahamiyatga ega bo'lgan matnlarning ritmik va ma'no jihatdan mukammal bo'lishini ta'minlagan.

Sa'jning arab nasrida ishlatilishi haqidagi tahlilni iqtiboslar bilan taqdim etish juda foydali bo'lishi mumkin. Quyida arab nasrida sa'j san'ati ishlatilishiga oid ba'zi muhim iqtiboslarni keltiraman, bu iqtiboslar orqali sa'j san'atining nasrdagi o'rni va ahamiyatini ko'rsatish mumkin. Qur'onda sa'j san'ati takrorlanish va ritm asosida o'rnatilgan eng muhim badiiy vosita sifatida namoyon bo'lgan. Qur'oni Karimda ba'zi oyatlar sa'jning nasrdagi

ishlatilishining ajoyib misolidir.

Natijalar. Fors adabiyoti ham sa'j san'atining rivojlanishida o'ziga xos o'rin tutadi. Fors adabiyotida sa'jning shakllanishi va rivojlanishi arab madaniyati va islom ta'sirida bo'lgan. Fors shoirlari sa'jni nafaqat she'rda, balki nasrda ham keng qo'llaganlar.

Fors she'riyatida sa'j san'ati o'zining badiiy shakllari bilan ajralib turadi. Sa'j fors shoirlari tomonidan yuqori darajada ishlatilgan, ayniqsa, Firdavsi, Hafiz, Sa'diy kabi buyuk fors shoirlari sa'jni o'z asarlarida muhim badiiy vosita sifatida ishlatganlar. Fors she'riyatida sa'j asosan, quyidagi jihatlar bilan ifodalangan:

Takrorlash va Parallelizm: fors she'riyatida sa'j, ayniqsa, takrorlash va parallel tuzilmalarni yaratishda ishlatilgan. Shoirlar she'rlarini o'ziga xos ritmik va ohangdor shaklda tuzgan. Ularning maqsadi o'quvchiga estetik zavq bag'ishlash va ma'no chuqurligini ta'minlash edi.

Simvolizm: Sa'j fors she'rda faqat badiiy vosita emas, balki simvol sifatida ham ishlatilgan. Sa'j san'ati orqali shoirlar o'zining ma'naviy va falsafiy g'oyalarni ifodalashga erishganlar. Masalan, Sa'diyning "Guliston" asarida sa'jni ishlatish orqali axloqiy va tasavvufiy g'oyalarni o'quvchiga yetkazgan.

Fors nasrida sa'j san'ati yuqori darajada ishlatilgan, ayniqsa, tarixda va falsafa sohalarida. Fors nasrida sa'j ko'p hollarda hikmat, falsafa, axiologiya (qadr-qiyamatshunoslik) va ijtimoiy tafakkurni ifodalashda qo'llanilgan.

Firdavsiyning "Shohnoma" asarida sa'j san'ati, masalan, tarixiy voqealarni taqdim etishda ishlatilgan. Sa'jning takroriyliigi va ritmi asarlarning estetik tuzilishini boyitgan.

Hafiz va Jomi singari shoirlar sa'jni nafaqat musiqiy va ritmik, balki tasavvufiy g'oyalarni ifodalashda ham ishlatganlar. Sa'j bu shoirlar tomonidan yuqori darajada estetik va ma'naviy vosita sifatida ishlatilgan.

Fors madaniyatida sa'jning tarqalishida hukmdorlarning madaniy patronajining ta'siri ham katta bo'lgan. Fors hukmdorlari, masalan, Shah Ismoil Xatai va Abu Muslim kabi shaxslar sa'jni o'z asarlarini yozishda va o'zlarining siyosiy va diniy g'oyalarni ilgari surishda keng qo'llaganlar.

Shah Ismoil Xataining saroyida ishlatilgan sa'j, shuningdek, uning tasavvufiy va diniy g'oyalarni targ'ib qilishda muhim vosita bo'lgan.

Fors adabiyotida sa'j san'ati o'zining yuqori nuqtasiga chiqqan. Fors shoirlari sa'jni she'riyat va nasrda chuqur rivojlantirib, uni musiqa va ritmga asoslangan badiiy

vositaga aylantirganlar. Sa'j nafaqat badiiy vosita sifatida, balki tafakkur va ma'rifatni oshirish vositasi sifatida ham ishlatilgan.

Arab nasrida sa'jning ishlatilishi nafaqat Qur'onda, balki hadislar va fiqh asarlarida ham keng tarqalgan. Hadislarda, masalan, Payg'ambar Muhammad (s.a.v.) ning so'zlari sa'j san'ati elementlarini o'z ichiga olgan.

Arab faylasuflari va olimlari ham sa'j san'atini ilmiy va ma'naviy g'oyalarni ifodalashda ishlatishgan. **Ibn Rushd (Averroes)** va **Ibn Sina (Avicenna)** kabi buyuk faylasuflar o'z asarlarida sa'jning elementlarini ilmiy fikrlarini yanada tushunarli qilish va o'quvchiga mustahkam ta'sir ko'rsatish maqsadida ishlatganlar. Fors adabiyotida sa'j: Firdavsi, Sa'diy, Hafiz kabi buyuk fors shoirlari sa'jni yuqori san'atchilik darajasida ishlatganlar. Ular sa'jni nafaqat ritmik elementlar, balki simvolizm va obrazlilikni kuchaytirish vositasi sifatida ham qo'llaganlar.

O'zbek adabiyotida sa'j: O'zbek mumtoz adabiyotida, xususan, Alisher Navoiy va Jomi ijodida sa'j san'ati keng qo'llanilgan. Navoiyning asarlarida sa'j nafaqat shaklni, balki mazmunni boyituvchi vosita sifatida ishlatilgan. Shuningdek, Lutfiy, Fuzuliy kabi shoirlar ham sa'jni ishlatganlar. O'zbek adabiyotida sa'jni tasavvufning estetik jihatlariga yaqinlashtirish orqali diniy va falsafiy g'oyalar ifodalangan.

Zamonaviy o'zbek adabiyotida sa'j san'ati nasrda, ayniqsa, Tog'ay Murod, Abdulla Qahhor, O'tkir Hoshimov kabi yozuvchilarning asarlarida keng qo'llanilgan. Ular sa'jni nasr shaklida qo'llash orqali o'z asarlarida musiqiylik, ritmik tuzilma, tovushlarni takrorlash va parallelizm elementlarini yuzaga chiqarishgan.

Tog'ay Murodda sa'j san'ati: Tog'ay Murodning asarlarida sa'jning qo'llanilishi nafaqat yozuvchining stilistik xarakteristikasini, balki uning badiiy-estetik yondashuvini yanada boyitishga xizmat qiladi. Murodning asarlaridagi sa'j takrorlashlari, parallelizm va badiiy ritmlar matnni musiqiylashtiradi va unga estetik to'kinlikni kiritadi.

Xulosa. Arab va fors adabiyotida sa'j san'ati o'zining badiiy va estetik ahamiyati bilan alohida o'rin tutadi. Arab adabiyotida sa'j diniy va axloqiy g'oyalarni ifodalashda, fors adabiyotida esa ma'naviy va falsafiy g'oyalarni yetkazishda keng ishlatilgan. Sa'j nafaqat she'rda, balki nasrda ham badiiy vosita sifatida qo'llanilib, o'zining ritmik va takroriy tuzilmalari bilan adabiyotning estetik boyligini oshirgan. Sharq adabiyotidagi sa'j san'ati, o'zining rivojlanishi va shakllanishi jarayonida nafaqat badiiy vosita, balki madaniy va ijtimoiy taraqqiyotning ajralmas qismi bo'lib qolgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Sarimsoqov B. O'zbek adabiyotida sa'j. – Toshkent, 1978.
2. Musulmonqulov R. sa'j va sayri tarixin on dar nasri tojik. – Dushanbe, 1970.
3. Murod, Tog'ay. Tanlangan asarlar: Romanlar, qissalar. – Toshkent, 2018.
4. Uvaysiy, Jahon Otin. Adabiyot. Umumiy o'rta ta'lim maktablarining 7-sinfi uchun darslik. – Toshkent, 2022.
5. Bobur, Zahiriddin Muhammad. Boburnoma. – Toshkent, 2002.
6. Suvonov Z. Tog'ay Murod nasrida obrazlar poetikasi. Dissertatsiya. 2019.

Bahora AVAZBERDIYEVA,
Navoiy davlat universiteti O'zbek tili va
adabiyoti yo'nalishi talabasi

“SINCHALAK” QISSASIDA IBORALARNING QO‘LLANILISHI

Annotatsiya: mazkur maqolada Abdulla Qahhor asarlaridagi frazeologizmlarning badiiy funksiyasi va uslubiy vazifasi tahlil qilinadi. Yozuvchi ijodida xalq tiliga xos bo'lgan iboralardan mahorat bilan foydalanganligi, obrazlar xarakteri, ularning ruhiy holati va ijtimoiy muhit bilan bog'liqligi ochib beriladi.

Kalit so'zlar: *ijobiy bo'yoq, ot, ibora, funksional vazifa, badiiy uslub, lingvistika, stilistika.*

Annotation: this article analyzes the artistic function and stylistic role of phraseological units in the works of Abdulla Qahhor. The writer skillfully uses expressions typical of folk speech to reveal the characters' personalities, their emotional states, and their connection with the social environment.

Key words: *positive connotation, noun, phraseological unit, functional role, literary style, linguistics, stylistics.*

Аннотация: в данной статье анализируются художественная функция и стилистическая роль фразеологических единиц в произведениях Абдуллы Каххара. Писатель мастерски использует выражения, характерные для народной речи, чтобы раскрыть характеры героев, их душевное состояние и связь с социальной средой.

Ключевые слова: *положительная окраска, существительное, фразеологическое выражение, функциональная роль, художественный стиль, лингвистика, стилстика.*

Har bir tilning boy va rang-barang ifoda vositalari biri frazeologizmlar hisoblanadi. Frazeologizmlar milliy dunyoqarash, uzoq o'tmishga borib taqaladigan tajriba, xalq donishmandligining mahsuli bo'lib, bu grammatik tushunchalar tilning emotsionalligi va ta'sirchanligini oshiradi. O'zbek tilida iboralarni o'rganish o'tgan asrning elliginchi va oltmishinchi yillaridan boshlangan bo'lib, uning mustaqil soha sifatida o'rganila boshlashi ham shu davrga to'g'ri keladi. Undan oldin ham Abdulla Qodiriy, Abdurauf Fitrat va Cho'lpon kabi ijodkorlarimiz o'z asarlarida iboralarga keng o'rin bergan. 1960-1980-yillarda frazeologizmlar, ya'ni, iboralarni o'rganishda muhim ishlar amalga oshirildi: frazeologizmlarning tuzilishi (grammatikasi), ma'nolari (semantikasi), turlari, ularning tarjima-dagi muammolari o'rganila boshlandi. Keyingi yillarda esa fanning bu sohasida V.Vinogradov, Sh.Rahmatullayev, N.Mahmudov, A.Madrahimov kabi olimlar tomonidan turli tadqiqotlar olib borilgan va iboralarning lug'atlari tuzilgan. "Ikki yoki undan ortiq so'zdan tarkib topgan va yaxlit bir ma'no ifodalaydigan til birligi frazeologik birlik yoki frazeologizm deyiladi: qo'y og'zidan cho'p olmagan, og'zi qulog'ida, do'ppisi yarimta kabi..."¹, "Fazema ko'chma ma'nodagi turg'un konstruksiyadir. Masalan, *zo'raymoq* (leksema) – *avj olmoq* (frazema), *qiynalmoq* (leksema) – *azob chekmoq* (frazema)..."²

O'zbek adabiy tili va o'zbek adabiyotining taraqqiyotida frazeologizmlar muhim estetik vazifalarni bajarish bilan birga obrazlilik va ifodaviylik darajasini oshirishda muhim o'rin tutadi. Shuning uchun adabiy asarlar tilida frazeologik birliklarning tutgan o'rni alohida e'tiborga molikdir. Yozuvchi bu vositalar orqali qahramonlarning ichki kechinmalari, ularga berilayotgan ta'riflar, itimoiy jarayonlar, xalqning ruhiy olami va davr manzarasini badiiy did bilan yoritadi.

Ayniqsa, o'zbek adabiyotining atoqli vakillaridan biri Abdulla Qahhorning ijodida frazeologizmlar obrazlarning jonliligini ta'minlovchi, xalqona ohangni ochib berishda muhim o'rin tutadi, ayniqsa, yozuvchi qalamiga mansub, "Shohi so'zana", "Sinchalak", "Sarob" kabi salmoqdor asarlarida iboralar Abdulla Qahhor mahoratining belgisi bo'lib, mentalitetimiz portretini gavdalandirishda muhim ahamiyatga egadir. Ijodkorning ko'plab asarlari xalq hayoti va so'z san'atining ustiga qurilgan bo'lib, ularning ham badiiy, ham lingvistik qiymati yuqori sanaladi. Maqolada Abdulla Qahhorning "Sinchalak" qissasidagi frazeologik birliklarning badiiy-funksional vazifalari tahlil qilinadi hamda ularning adabiy matn mazmuni va estetik qiymati tahlil qilinadi. Maqolani yozish davomida 2021-yil "Ilm-ziyo-zakovat" nashriyotida chop etilgan Abdulla Qahhorning "Sinchalak" qissasidan foydalanildi.

Qissada turli ma'nolardagi iboralar yozuvchi asarini yanada teranroq tushunishga yordam beradi. Masalan, ijobiy va salbiy bo'yoqdagi iboralar quyidagicha ishlatilgan:

Qulog'igacha baxtga botmoq iborasi kuchli emotsional-ekspressiv bo'yoqqa ega bo'lib, insonlarning haddan tashqari baxtli hayot kechirish ma'nosini ifodalash uchun qo'llaniladi. Shuningdek, bu ibora insonning cheksiz baxt, quvonch holatini ifodalovchi kuchli metafora sifatida xizmat qiladi, biz ushbu iborani Sh. Rahmatullayevning "O'zbek tilining frazeologik lug'ati"ning 1992-yilgi nashrida ham uchratmaymiz. Asarda bu ibora asosiy qahramonlar tilidan aytilmagan bo'lsa-da, Qalandarovning o'g'li va shifokor Kozimbekning shaxsiyatini ochib berishda va qahramon hali o'zi asarda markaziy qahramonga aylanmagan hisoblansada, qissa o'quvchisida u haqida ijobiy taassurot qoldiradi: *Kozimbekning qo'lga tushgan qizni qulog'igacha baxtga botdi deya bering.* (Sinchalak, 31-bet).

¹ Shoabdurahmonov Sh va boshqalar. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent, 1980. 137-bet.

² Jamolxonov H. Hozirgi o'zbek adabiy tili. – Toshkent, 2005. 216-bet.

Qo'lini sovuq suvga urmoq iborasi esa qiyinroq jismoniy mehnatni mutlaqo qilmaslik³ ma'nolarida keng qo'llaniladi, asarda esa bu frazema Arslonbek Qalandarovning turmush o'rtog'i Hurinisoga bo'lgan munosabatini ifodalash uchun ishlatilgan: *Kolxoz raisi bo'lganidan beri bitta chertgani yo'q, chertish u yoqda tursin, qo'limni sovuq suvga urdirmaydi...*

Kalavani uchini yo'qotmoq ushbu ibora asarda markaziy obrazlardan biri Arslonbek Qalandarov obrazini ochib berish uchun yozuvchi tomonidan ulkan mahorat bilan qo'llangan. Chunki asarni o'qish davomida Qalandarov shaxsiyatining og'irligi va ayollarning jamiyatga rahbarlik qilishini qabul qila olmasligini yaqqol namoyon etish uchun mazkur ibora mahorat bilan ishlatilgan. Bu birlikning leksik ma'nosi esa qilib turgan ishini *bilmay qolmoq, gangimoq* ma'nolarida qo'llangan⁴ va qissani o'qish davomida bilishimiz mumkinki, kolxoz sekretarligiga Saidaning tayinlanishi Qalandarovni gangitib qo'ygan: *Toqatim yo'q! Xotin kishi rahbarlik qilsa, kalavamning uchini yo'qotib qo'yaman!*(38-bet)

Ko'zini yog' bosmoq bu iboraning takabburlanmoq ma'nosi ifodalangan, Qalandarovning tanqidni qabul qila olmasligi, faqat o'zining fikrini to'g'ri deb bilishi shu orqali ochib berilgan. Ushbu iboraning boshqa, ya'ni tanib-tanimaslikka olmoq kabi ma'nolari ham keng qo'llaniladi: *Buning soyada qolganligi o'z hayotida, kolxoz hayotida, kolxoz xo'jaligida nimalarga jon berib, nimalarni so'litganini ko'rsatishimiz, agar ko'zini yog' bosgan bo'lsa, xaloyiq oldida baland tovush bilan aytib, ko'zini ochishimiz kerak*(44-bet).

Ko'zini ochmoq iborasi asarda Saida kolxoz raisi Qalandarovning Saida kolxoz hayotini o'rganayotganda psixologik holatni ifodalash uchun ishlatilgan bo'lib, bu orqali Qalandarovga xato va kamchiliklarini ko'rsatish nazarda tutilgan: *Xaloyiq oldida baland tovush bilan aytib, ko'zini ochishimiz kerak*(44-bet).

Yuragiga o't yoqmoq nima yoki kimningdir ta'siri bilan ruhlantirmoq, safarbarlik kayfiyatini yuzaga keltirmoq⁵ degan ma'nolarni anglatib, asardagi bu ibora ham Qalandarov shaxsiyatini va Saidaga bo'lgan munosabatini chuqurroq ochib berishga xizmat qilgan, chunki bu iboraning yana bir ma'nosi ham bo'lib: *Lekin bu narsa Qalandarovning taftini bosolmadi, aksincha, yuragiga o't yoqdi: Saida sal*

kunda odamlarga el bo'lib qolibdi, u bormagan brigada, u tanimagan kolxozchi yo'q (114-bet).

Haddidan oshmoq o'ziga ortiqcha baho bermoq degan ma'noni anglatib, voqealar rivoji davomida bu ibora insonlarga nisbatan emas, mavhum otga nisbatan ishlatilgan bo'lib, ortiq darajada kuchayib, zo'rayib ketmoq⁶ ma'nolari ifodalangan, Qalandarov Saidani o'zi bilan olib ketganda umrida birinchi bora otga minib, kolxoz dalalarini aylanish davomida toyni boshqara olmay jiddiy kasal bo'lib qolgan, novcha va haddan tashqari nozik Saidaning barcha qiyinchiliklar-u muammolarga tik boqib, ularga yengilmasligini ochib bergan, nazarimda. Chunki qissada ahvoli haminqadar bo'lgan Saida unga mehribonlik qilayotgan insonlarga nisbatan yuqoridagi ibora bilan quyidagicha javob beradi: *Kasalni erkalatsangiz, kasallik haddidan oshib ketadi* (123-bet).

Yuragi bezillamoq iborasi zada bo'lish, hadiksirash, botinmaslik natijasida qo'rquv his etmoq⁷ ma'nolarini anglatib, bu ibora ham asarda Saidaning shaxs sifatida bir so'zdan qaytmasligi, o'zining ahvoli yaxshi emas bo'lsa-da, vaziyatni qo'ldan bermasligini aks ettirgan: *Saida toyini mingani emas, diydorini ko'r3gani yuragi bezillasa ham, noiloj borib yechdi*(110-bet).

Xulosa qiladigan bo'lsak, Abdulla Qahhor so'z san'atkoridir, uning badiiy mahorati shunchalik yuqori darajadagi, asarlaridagi obrazlarning kayfiyati, ruhiy holati, xarakteri, aynan, iboralar orqali ochib berilgan va qahramonlarning psixologik portretida muhim rol o'ynagan. Yozuvchi ijodida qalamga olingan ayrim iboralar asar yozilganiga yetmish yildan ortiq o'tganiga qaramay xalqimiz jonli muloqot vositasi sanalmish tilimizda o'z aksini topgan va ahamiyatini yo'qotmagan. Shuning uchun mazkur asarning badiiy qiymati va tilshunosligimizdagi ahamiyati muhim bo'lib, undagi ayrim hali frazeologik lug'atga kiritilmagan iboralarni jonli nutqdan yozib olib, ularni adabiy tilimizga to'liq kiritish va ma'nolarini tahlil qilish, tilimizning rang-barangligini oshirish va badiiy koloritimizni hamda adabiy tilimizni boyitishga yordam beradi. Chunki asarda keltirilgan ayrim iboralar yuzasidan tadqiqotlar olib borilmagan. "Sinchalak" qissasidagi iboralar esa bizning barcha talablarimizga javob beradigan va Abdulla Qahhorning iboralardan mahorat bilan foydalanishi aks etgan asardir.

³ Rahmatullayev Sh. O'zbek tilining frazeologik lug'ati. –Toshkent, 1992. 363-bet.

⁴ Rahmatullayev Sh. O'zbek tilining frazeologik lug'ati. Toshkent, -1992. 125-bet.

⁵ Rahmatullayev Sh. O'zbek tilining frazeologik lug'ati. Toshkent, -1992. 314-bet.

⁶ Rahmatullayev Sh. O'zbek tilining frazeologik lug'ati. Toshkent, -1992. 371-bet.

⁷ Rahmatullayev Sh. O'zbek tilining frazeologik lug'ati. Toshkent, -1992. 313-bet.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shoabdurahmonov Sh va boshqalar. Hozirgi o'zbek adabiy tili. –Toshkent, 1980.
2. Qahhor A. Sinchalak. –Toshkent, 2021.
3. Rahmatullayev Sh. O'zbek tilining frazeologik lug'ati. –Toshkent, 1992.
4. Yo'ldoshev I, Sharipova O'. Tilshunoslik asoslari. –Toshkent, 2007.
5. Hojiyev A. Lingvistik terminlarning izohli lug'ati. –Toshkent, 1985.
6. O'zbek tilining izohli lug'ati. V jildlik. –Toshkent, 2006.
7. G'ulomov A. va boshqalar. O'zbek tili morfem lug'ati. –Toshkent, 1977.
8. O'zbek tili izohli lug'ati. II tom. – Moskva, 1981.
9. Jamolxonov H. Hozirgi o'zbek adabiy tili. –Toshkent, 2005.

Osiyoxon SOBIRJONOVA,
Farg'ona davlat universiteti
adabiyotshunoslik yo'nalishi 2-bosqich magistranti
osiyoxonsobirjonova@gmail.com

MOTIVNING ILMIY-NAZARIY ASOSLARIGA DOIR BAHSLAR

Annotatsiya: adabiy janrlar tadrijiy takomili ushbu janrdagi kompozitsiya va syujet elementlariga ham o'z ta'sirini o'tkazmay qolmaydi. Badiiy adabiyotda motiv ilk asar yaratilganidan buyon o'z vazifasini bajarib kelmoqda. Adabiy-nazariy qarashlarning rivoji esa badiiy asar tahlilida motivga doimo ehtiyoj sezib kelgan. Shuningdek, motiv poetikaning eng muhim muammolaridan biri, epik syujetning eng kichik barqaror birligi sifatida tahlilga tortilib kelinayotgani barchamizga ma'lum. Ushbu maqolada motivning ilmiy-nazariy, tarixiy-genetik asoslari jahon va o'zbek olimlarining ilmiy-nazariy qarashlariga tayanilgan holda o'rganilgan.

Kalit so'zlar: *motiv, syujet, kompozitsiya, induksiya, motivlar kombinatsiyasi, leytmotiv, motifema, allomotiv.*

Аннотация: постепенное развитие литературных жанров не может не отразиться на составе и сюжетных элементах этого жанра. В художественной литературе мотив выполняет свою функцию с момента создания первого произведения. Развитие литературоведческих и теоретических взглядов всегда ощущало необходимость мотива в анализе художественного произведения. Всем нам известно, что мотив является одной из важнейших проблем поэтики, наименьшей устойчивой единицей эпического сюжета. В данной статье теоретические, исторические и генетические основы мотива изучаются на основе научно-теоретических взглядов мировых и узбекских ученых.

Ключевые слова: *мотив, сюжет, композиция, индукция, сочетание мотивов, лейтмотив, мотивема, алломотив.*

Annotation: the gradual development of literary genres cannot but affect the composition and plot elements of this genre. In literary literature, the motif has been fulfilling its function since the creation of the first work. The development of literary and theoretical views has always felt the need for the motif in the analysis of a work of art. We all know that the motif is one of the most important problems of poetics, the smallest stable unit of the epic plot. In this article, the theoretical, historical and genetic foundations of the motif are studied based on the scientific and theoretical views of world and Uzbek scientists.

Key words: *motive, plot, composition, induction, combination of motives, leitmotive, motifema, allomotive.*

Lug'atlar, ilmiy-nazariy adabiyotlarda berilgan motiv tushunchasiga oid izoh va tushuntirishlar ko'p bo'lishiga qaramasdan atamaning yaxlit mazmunini yuzaga chiqarishda aynan bir ta'rifga tayana olmaymiz. Chunki bu atamaga oid izohlar ba'zan bir-birini to'ldirishi va ayni paytda unga doir ba'zi qarama-qarshi fikrlar ham bildirilgan bo'lib, biri ikkinchisini inkor qilish holatlari ham uchraydi. Bu esa o'z navbatida istilohga biz o'rganayotgan muammoga bog'liq tarzda ayrim aniqliklar kiritish zarurati keltirib chiqaradi.

Ushbu istiloh izohlariga doir bahslarga ayrim aniqliklar kiritish maqsadida lug'atlar, ensiklopedik ma'lumotlar va ba'zi ilmiy tadqiqotlarni tahlilga tortdik. Ensiklopedik ma'lumotlarga ko'ra, "motiv" so'zining bosh lug'aviy ma'nosi harakat, harakatlanuvchi kuch demakdir[1:369]. Biz motivning amaldagi ta'rifini uning adabiyot bilan birgalikdagi tadrijini tekshirmasdan baholay olmaymiz. Bunda folklor namunalardagi motivlar biz uchun genezis sifatida dastlabki obyekt

vazifasini o'taydi. Motiv folklor asarini (matn, syujet, boshqa har qanday yakunlangan haqiqat) badiiy tashkil etishning asosiy kategoriyalari (toifalari)ga, shuningdek kengroq ma'noda, umuman madaniy hodisa sifatida folklorga tegishli desak, yanglishmaymiz. Folklor olami motivlar orqali ifoda etiladigan cheksiz, (ammo oxir-oqibat, tizimlashtirish va hisobga olish uchun qulay bo'lgan) motivlar to'plamidan iborat. Motivlar folklor haqiqati va folklor tilining ajralmasligini, ya'ni mazmun va ifoda uyg'unligini o'zida mujassam etadi. Motivni folklor syujetining muhim elementi sifatida ajratib ko'rsatgan va motiv nazariyasining asoslarini yaratib bergan A.N. Veselovskiy davridan buyon folklorshunoslik fani motiv bilan bog'liq ko'plab tadqiqotlarni amalga oshirdi. Bu tadqiqotlarning barchasida motivning atama sifatida mazmun chegarasi va ta'rif doirasi (ayniqsa, fundamental va sof nazariy tadqiqotlarda) ziddiyatli bo'lib qolmoqda.

Xalq og'zaki ijodi namunalari bo'lgan ertaklar qator

motivlar zanjiridan tuzilgan. Masalan, bog'da olmaning o'g'irlanishi, og'a-inilarning uni izlab safarga jo'nashi, qahramonning akalari tomonidan ta'qib qilinishi, dushmanlik, devlar qo'lidagi bandilarni ozod qilish, ularni yer yuziga chiqarish, qalandarning farzandsiz ayolga olma berishi, olmani yeb ularning farzand ko'rishlari, otaning o'z o'g'liga ot taqdim etishi, ot uni istagan yeriga olib borishi, sehrli nay yigitning aytganlarini bajarishi, uzukning qahramon xohishlarini bajarishi va hokazo. Bular ertaklar syujetini yuzaga keltiruvchi xilma-xil motivlardir [2:290]. Shu ma'noda motiv atamasi xalq og'zaki ijodida, xususan, doston, ertak kabi katta epos janrlarni o'rganishda ishlatiladi. Masalan, qahramonning g'ayritabiiy tug'ilishi motivi, personajni safardan qaytganda sevgilisini to'yi ustidan chiqishi, turli xil kuch va mahorat sinovlari motivi va hokazolar.

Motiv xususiyatlari dastavval rus adabiyotshunosligida keng o'rganilgan desak, xato bo'lmaydi. Motivga aloqador asosiy ilmiy mulohazalar A.N.Veselovskiy, O.M.Freydenberg, V.B.Shklovskiy, V.B.Tomashevskiy, V.Ya.Propp, B.N.Putilov, Y.M.Meletinskiy, Yu.M.Lotman, shuningdek, K.Levi-Stros, E.Dandis, A.I.Belinskiy, A.P.Skaftimov, N.G.Chernyayeva, N.D.Tamarchenko, G.V.Krasnov, B.M.Gasparov, A.K.Jolkovski, Yu.K.Sheglov, B.I.Tyup tadqiqotlarida bayon qilingan. Ular o'z tadqiqot obyektidan kelib chiqib, motiv va syujet muammosiga to'xtalganlar. Masalan, A.I.Belinskiy motivning invariantlik xususiyatini, A.P.Skaftimov uning "bo'linmas birligini", V.Ya.Propp tizimlilik prinsipini, N.G.Chernyayeva motivda obyekt va subyekt uyg'unligini, N.D.Tamarchenko motivdan motivga o'tish masalasini, G.V.Krasnov asar sarlavhasida motivning aks etishini, Y.M.Meletinskiy motivning syujetlar mazmunini shakllantirishini, B.M.Gasparov "motivning ma'noviy induksiya hosil qilishdagi" rolini, A.K.Jolkovski, Yu.K.Sheglovlar motivning mazmunan faollashuvi, B.I.Tyup motivning badiiy-semantik birligi masalalarini tadqiq etishgan [3]. Shu kabi motiv borasidagi ishlar umumlashtirilib tasniflansa, ularda mazkur hodisaga quyidagicha yondashilganligi ma'lum bo'ladi:

yozma adabiyot va folklor tabiatiga ko'ra motiv atamasini izohlash;

yozma adabiyot qonuniyatlariga ko'ra motivni baholash;

motivning folklorshunoslik muammosi sifatida o'rganilishi.

Yozma adabiyot va folklor tabiatiga ko'ra motiv atamasini izohlash A.N.Veselovskiy tadqiqotlariga xos bo'lib, olim motivga estetik idrok mahsuli sifatida qaraydi va uni ma'lum bir harakatdan tug'ilgan takroriy, yorqin taassurotni ifodalovchi formula asosida tushuntiradi.

Uning fikricha, motiv ajralmas butunlik bo'lib, mif hamda ertakning eng kichik unsuridir [4:301]. Albatta, olimning ushbu qarashlari folklorshunoslikda o'z tasdig'ini topgan.

Yozma adabiyot qonuniyatlariga ko'ra motivni baholashda syujet muammosiga ham birdek e'tibor qaratiladi. O.M.Freydenberg motivni syujetning obrazli talqinidir [5:108] deb tushuntiradi. V.B.Shklovskiy motivni asar mavzusi bilan bog'lash kerakligini ilgari suradi. Olim motivlarning janrlarda namoyon bo'lish masalasini tadqiq etar ekan, shunday deb yozadi: "Ertak, novella, roman – motivlarning uyg'un birligi (motivlar kombinatsiyasi) bo'lsa, qo'shiqlar esa uslubiy motivlarning uyg'unlikda birlashuvidir" [6:27-32]. B.V.Tomashevskiy fikrlarida V.B.Shklovskiy qarashlari bilan o'xshashlik mavjud. Olim motivlarning bir butun holatda namoyon bo'lishiga diqqat qaratadi va motivni quyidagicha izohlaydi: "Mavzu tushunchasi bu – yig'indi tushuncha, u asardagi barcha materiallarni birlashtirib turadi. Asardagi har bir bo'limning o'z mavzusi bor, o'sha mavzularni bo'laklab o'rganib boraverib, bo'linmaydigan qismigacha yetib boramiz... Asarning endi bo'linmaydigan qismidagi mavzu motiv deyiladi. Mohiyatan, har bitta jumlaning o'z motivi bor" [7:334]. Yu.M.Lotman motiv o'rnida hodisa tushunchasini qo'llaydi: "Syujetni tushunish asosida hodisa haqidagi tushuncha yotadi... A.N.Veselovskiy motivga izoh bergani kabi, hodisa syujet tuzilishidagi ajralmas kichik birliklar orqali qabul qilinadi, anglashiladi" [8:222]. Yuqoridagi bahs-munozaralaridan ham ko'rinib turibdiki, olimlarning ko'pchiligi motiv masalasiga turlicha yondashganlar.

"Motiv syujetni vujudga keltiradi, u syujetlar sistemasining elementidir, – deydi folklorshunos B.N.Putilov. – Motiv sistemalar tarkibida ma'lum bir vazifani bajaradi, shu yerda u o'zining aniq o'rniga ega, shu yerda uning konkret mazmuni ochiladi" [9:125]. Bizningcha, olimning ushbu fikrlari juda ham o'rinli. Darhaqiqat motiv asar syujetini harakatga keltirishda muhim ahamiyatga ega.

Shuningdek, A.N.Veselovskiy ham allaqachon motivni syujetni tashkil qiluvchi asosiy unsur sifatida tushungan (ota va o'g'il o'rtasidagi kurash bir qator epik syujetlarning asosiy motividir), so'ngra syujetga yoki uning muhim qismiga hayot beradigan obrazlarning bir turli (transformatsiyalar, qahramonliklar), nihoyat, sxema ko'rinishidagi syujet elementi o'laroq matnda aniq vazifani amalga oshiruvchi unsur sifatida harakat qilishini ta'kidlagan. Darhaqiqat, biz ham olimning ushbu fikrlariga qo'shilgan holda, motiv syujet elementi sifatida asarda konkret vazifa bajaradi, – degan fikrdamiz.

Adabiyotshunoslikda motiv termini turlicha ma'nolarda qo'llanadi. Jumladan, voqeaband asarlarda motiv syujet sxemasi (mas., qahramon bandi etiladi,

unga biron-bir qiz yordam beradi; o'gay ona va mushtipar soliha qiz; qahramon kimsasiz yetimlikdan yuksak martabaga yetadi; qahramon otasini tanimaydi, favqulodda vaziyatda unga duch keladi va h.) yoki biron-bir narsa (mas., ko'zgu, tumor), holat (mas., tush ko'rish, arvoh bilan suhbat, o'zini tanitmay yurish), obraz (dono vazir, vafodor do'st, raqib) qator ko'rinishlarda voqe bo'ladi hamda yozuvchining badiiy fantaziya imkoniyati va ijodiy niyatidan kelib chiqib turli variantlarda talqin etiladi. Mas., "Alpomish"dagi Qorajon, "Farhod va Shirin" dagi Shopur, "O'tkan kunlar" dagi usta Olim – bari do'st motivining turli variantlari bo'lib, ular asar syujetidagi funksiyalarni, badiiy konsepsiyani ifodalashda tutgan o'zni jihatidan farqlanadi [10:181]. Bundan ko'rinadiki, motiv badiiy asarda yozuvchining ijodiy niyatidan kelib chiqib, unda ma'lum bir vazifani bajarishga xizmat qiladi.

Badiiy asarda bajargan vazifasiga ko'ra motivning ikki xil mazmuni ko'rsatiladi: 1) syujet tarkibidagi halqalardan biri (g'ayritabiiy tug'ilish, qahramonlik uyqusiga ketish kabi); 2) asarning asosiy mavzusi va g'oyasini to'ldirishga xizmat qiluvchi qo'shimcha mavzu yoki g'oyaviy liniya [11:190-191]. Hozirgi o'zbek tilidagi adabiyotshunoslik lug'atida esa quyidagicha ta'rif keltirilgan: "Voqeaband asarlarda motiv syujet sxemasini (mas., qahramon bandi etiladi, unga biron-bir qiz yordam beradi) yoki biror-bir narsa (mas., ko'zgu, tumor), holat (tush ko'rish, o'zini tanitmay yurish), obraz (mas., do'st, raqib) kabi qator ko'rinishlarda voqe bo'ladi. Motivga xos muhim jihatlardan biri muayyan turg'unlikka egalikdir. Ya'ni motivlar yarim tayyor holda olinadi: mavjud motivlar aynan emas, o'zak saqlanib qolingani holda yozuvchining fantaziya imkoniyatiga va ijodiy niyatidan kelib chiqib turli variantlarda talqin etiladi" [12:180]. Olimning ushbu fikrlari orqali motivning ertak poetikasida tutgan o'zni izohlanadi.

Shuningdek, motiv tushunchasi bilan bir qatorda leytmotiv tushunchasi ham mavjud. Leytmotiv nemis tilidan olingan atama hisoblanib, so'zma-so'z "yetakchi motiv" degan ma'noni anglatadi. Bu tez-tez takrorlanadigan tasvir yoki motiv bo'lib, asar syujetini xarakterlaydi. Jumladan, "Yo'qotilgan jannatga qaytish" leytmotivi Nabokovning rusiyzabon ijod davridagi ko'pgina asarlariga xos bo'lib, unda sog'inch, bolalikka intilish, bolaning hayotga qarashini yo'qotgani natijasida paydo bo'lgan qayg'u motivlari mavjud. Chexovning "Chayka" asarida leytmotiv jarangli obraz – uzilgan tor ovozidir. Asarda subtekst yaratish uchun leytmotivlardan foydalaniladi. Ular birlashganda asarning leytmotiv tuzilishini tashkil qiladi.

Allomotiv masalasi olim amerikalik olim A.Dandesning ham nazaridan chetda qolmaydi. U motivdagi emik yondashuvning ikkita darajasini taklif

etadi: motifema va allomotiv. "Motifema" tushunchasi Propp ilgari surgan nazariy fikrlarda bu yana-da qulay va eng muhimi, terminologik nuqtayi nazardan "quyi" darajada bog'langan. Ikkinchi emik daraja sifatida esa allomotivni ko'rsatadi. U motifemaning o'ziga xos realizatsiyasi (amalga oshirilishi). "Motiv" tushunchasi, A.Dandesning fikriga ko'ra, "emik" ma'noga ega emas. U motivni tadqiqotchiga asar materiallarning qismlari va birliklari bilan ishlashga yordam beradigan sof tasnif kategoriyasi sifatida baholaydi.

A.Dandesning ilmiy-nazariy qarashlarini keyinchalik L.Parpulova tomonidan davom ettiriladi, ammo farqi shundaki, L.Parpulovaning qarashlariga ko'ra, "emik" va "axloqiy" yondashuvlar bir xil ahamiyatga ega. Dandesdan keyin u "motifema" va "allomotiv" atamaları uchun tarkibiy ma'nolarni qoldiradi. Shuningdek, "axloqiy" yondashuvda quyidagi bosqichlarni taklif qiladi:

1) motiv mavzusi (motifemaga mos keladi);

2) motivning o'zi;

3) motivning bir variant (allomotivga to'g'ri keladi, ya'ni berilgan matnda motivning aniq bir shaklda amalga oshirilishi);

4) epizod (tom ma'noda matnning haqiqiy parchasi) [13:125]. Fikrimizcha, yuqorida keltirilgan o'rinlar motiv va allomotiv xususiyatlarini farqlashda biroz beqarorlik bor ekanligini ko'rsatib turibdi. Xulosa o'rnida aytish mumkinki, allomotiv bir vaqtning o'zida motivning ifodasi, uni amalga oshishi, og'ish, undan chetlashish, shuningdek motivga aylanmaydigan vazifalarni amalga oshirishdir. Motiv va allomotiv syujet tasnifining eng quyi darajasida ekanligiga biroz aniqlik kiritish talab etiladi. Motivni subyekt-harakat (holat) kombinatsiyasi sifatida qisqacha ifodalash mumkin. U nisbiy mustaqillikka ega, chunki u xususiy ma'nolarni o'z ichiga oladi va u turli xil syujetlar va hattoki turli janrlarda allomotivlar ko'rinishida amalga oshirilishi mumkin. Shu bilan birga, motiv to'liq izolyatsiya (yakka qo'yish) qilinmaydi, u boshqa motivlarga semantik va konstruktiv, ya'ni tuzilish jihatdan mos keladi. Bir qator holatlarda motivlar aslida bir butun bo'lib uyushgan guruhlariga aylanib, ularning ma'nolarini ochib berishga xizmat qiladi.

Rus olimlari N.G.Chernyayeva, B.N.Putilov kabi olimlar esa motifema, motiv va allomotivning o'zaro bog'liqligini taklif qiladilar. Jumladan, N.G.Chernayeva fikricha: "Motifema bu – subyekt obyekt munosabatlarining invariant; Motiv – subyekt va obyekt munosabatlarining aniq harakati, shuningdek bu to'g'ridan-to'g'ri harakatga kiritilgan fazoviy va boshqa ko'rsatkichlar; allomotiv – subyekt va obyekt munosabatlarining hamda fazoviy va boshqa ko'rsatkichlarning aniq amalga oshirishidir" [14:367]. Darhaqiqat, B.N. Putilov ham amaliy jihatdan motivlar va

allamotivlarning bir-biri bilan chambarchas bo'g'liqligini aytib o'tadi. Uning fikricha, allomotivning o'zi faqat ma'lum bir matnda, bitta syujetning motivlari bo'lgan matnlar guruhida o'z ma'nosiga ega bo'ladi. Uning eng chuqur ma'nolari faqat motiv darajasida ochilishi mumkin, ya'ni ma'lum allomotivlar to'planganda ular paradigma hosil qiladi va natijada ular o'rtasida semantik, genetik-tipologik bog'liqlik o'rnatiladi. Olim motifema-motiv-allomotiv tushunchalarini mazmunini izohlashda L.Parpulovning fikriga tayanadi.

Shuningdek, olimning fikricha, badiiy asardagi har qanday harakatlar va voqealar motiv bo'lavermaydi. Motiv aniq o'ringa, konkret mazmunga ega bo'ladi. U ma'lum bir funksiyani bajarib, boshqa motivlar bilan birga izchil bog'lanib keladi. Bu xususiyatlar motivlarni bir-biridan ajratishga, farqlashga ham imkon beradi. Olimning ushbu fikrlari biz yuqorida keltirib o'tgan olim L.Parpulovning ilmiy-nazariy qarashlarini yana bir bor tasdiqlaydi. B.Putilovning qarashlaridan kelib chiqib

shuni aytish mumkinki, motivlar konkret bir davr ta'sirida vujudga keladi va asta-sekin o'zgarib, boyib boradi.

Bizningcha, mana shu o'rinda motiv va syujetni ham bir-biridan farqlab olish lozim. Syujet "motivlar kombinatsiyasi" (A.N.Vaselovskiy) sifatida "Murakkab sxema kabi bir qator motivlardan tuzilgan" (B.N.Putilov) holda ular aks ettirgan butun davrlar umumlashmasini o'z ichiga qamrab oladi. Demak, motiv – ma'lum bir davrning mahsuli, syujet esa bosqichlar aksini topgan butun motivlar kombinatsiyasining umumlashmasidir.

Ko'rinib turibdiki, motivning genezisi borasidagi qarashlar deyarli bir-biridan farq qiladi. Shuningdek, nazariyotchi olimlarning yuqoridagi fikrlariga tayangan holda, motivni folklorshunoslik va badiiy adabiyot nuqtayi nazaridan alohida o'rganishni, uning badiiy adabiyotdagi o'rniga alohida ahamiyat qaratishni joiz deb bildik. Motivning badiiy adabiyotda, xususan, epik asar syujetida tutgan o'rni muhim ekanligini ko'rsatuvchi ilmiy-nazariy qarashlarning ayrimlarini keltirdik.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Брокгауз Ф.А., Ефрон И.А. Энциклопедический словарь. – М.: ЭКСМО, 2003. – С.369
2. Egamov X. Motiv va syujet "XX asr o'zbek folklorshunosligi" antalogiyasi/Tuzuvchilar: O.To'laboyev va boshq. – T.: "O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi" davlat ilmiy nashriyoti, 2019. 290-b.
3. Веселовский А.Н. Историческая поэтика. – Л. : Наука, 1989. – 406 с; Фрейденберг О.М. Поэтика сюжета и жанра. – М., Лабиринт, 1997. – 448 с; Щкловский В.Б. О теории прозы. – М.: ФЕДЕРАЦИЯ, 1929. – С.27-32; Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика. – М.: Аспект-Пресс, 1993. – 333с; Пропп В.Я. Исторические корни волшебной сказки. – Л.: ЛГУ, 1946. – С.8; Путилов Б. Мотив как сюжетобразующий элемент// Типологические исследования по фольклору. – Л. : Наука, 1975. – С. 142-143; лётинский Е.М. Поэтика мифа. – М.: Восточная литература, 1976. – 408 с; Лотман Ю.М. Об искусстве. – Санкт- Петербург: Искусство-СПБ, 2005. – С.221-229; Levi-Strauss C. The structural study of myth // Journal of American Folklore, 1955. Volume 68. № 270. – P.206-231. Dundes.A. From Eitic to Epic Units in the Structural Study of Folktales // Journal of American Folklore, 1962. Volume 75. №296. – P.95-105.
4. Веселовский А.Н. Кўрсатилган асар. – С. 301.
5. Фрейденберг О.М. Кўрсатилган асар. – С. 108.
6. Щкловский В.Б. О теории прозы. – М.: ФЕДЕРАЦИЯ, 1929. – С.27-32.
7. Томашевский Б.В. Теория литературы. Поэтика. – М.: Аспект-Пресс, 1993. – 334с
8. Лотман Ю.М. Об искусстве. – Санкт- Петербург: Искусство-СПБ, 2005.– С.222.
9. Путилов Б.Н. Мотив – сюжетни ташкил килувчи элемент сифатида/ Таржимадан.А.Абдужалилов// Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент, 2021. № 3 – Б.125
10. Қуроноф Д., Мамажонов З., Шералиева М. Адабиётшунослик луғати . – Тошкент: Akademnashr, 2013.181-б.
11. Ҳотамов Н., Саримсоқов Б. Адабиётшуносликнинг русча-ўзбекча луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1979. – Б. 190-191
12. Қуроноф Д., Мамажонов З., Шералиева М. Адабиётшунослик луғати . – Тошкент: Akademnashr, 2013. – Б.180
13. Путилов Б.Н. Мотив – сюжетни ташкил килувчи элемент сифатида/ Таржимадан.А.Абдужалилов// Ўзбек тили ва адабиёти. –Тошкент, 2021. № 3 – Б.125
14. Egamov X. Motiv va syujet "XX asr o'zbek folklorshunosligi" antalogiyasi/Tuzuvchilar: O.To'laboyev va boshq. – T.: "O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi" davlat ilmiy nashriyoti, 2019. 367-b.

Dildora XOLMURODOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat
o'zbek tili va adabiyoti universiteti 5-kurs talabasi
Ilmiy rahbar: Sh.ESHBO'TAYEVA

MATN BILAN ISHLASHNING NAZARIY ASOSLARI

Annotatsiya: mazkur maqolada ona tili darsliklarida matn bilan ishlashning didaktik, lingvistik va metodik jihatlarini tahlil qilingan. Matnning o'quvchilar nutqiy faoliyati va ijodiy fikrlashini rivojlantirishdagi o'rni, turli janrdagi matnlarning xususiyatlari hamda ularni o'qish, tushunish va tahlil qilish bo'yicha usullar ko'rib chiqiladi. Shuningdek, matn tuzilishining kirish, asosiy qism va xulosa qismlari, ularning o'zaro bog'liqligi, koherensiya va kohesiya jarayonlari, o'quvchilarning mantiqiy va lingvistik ko'nikmalarini shakllantirish masalalari yoritiladi. Ushbu ish ona tili darsliklarida matn bilan ishlashni yana-da samarali tashkil etish va o'quvchilarning lingvistik kompetensiyasini rivojlantirishga xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: matn, nutqiy faoliyat, ona tili darsliklari, lingvistik kompetensiya, koherensiya, kohesiya, matn tuzilishi, ijodiy fikrlash, didaktik yondashuv, metodik usullar.

Аннотация: в данной статье проанализированы дидактические, лингвистические и методические аспекты работы с текстом в учебниках родного (узбекского) языка. Раскрывается роль текста в развитии речевой деятельности и творческого мышления учащихся, рассматриваются особенности текстов различных жанров, а также приёмы их чтения, понимания и анализа. Освещаются вопросы строения текста – введение, основная часть, заключение – их взаимосвязь, процессы когерентности и когезии, формирование у школьников логических и лингвистических навыков. Работа призвана повысить эффективность организации работы с текстом в учебниках родного языка и способствовать развитию лингвистической компетенции учащихся.

Ключевые слова: текст, речевая деятельность, учебники родного языка, лингвистическая компетенция, когерентность, когезия, структура текста, творческое мышление, дидактический подход, методические приёмы.

Annotation: the article examines the didactic, linguistic and methodological dimensions of working with texts in mother-tongue textbooks. It highlights the role of textual material in developing pupils' speech activity and creative thinking, discusses the characteristics of texts from different genres, and reviews techniques for reading, comprehension and analysis. Special attention is paid to text structure—introduction, body and conclusion—their interrelation, coherence and cohesion processes, and the formation of students' logical and linguistic skills. The study aims to enhance the effectiveness of text-based instruction in mother-tongue classes and foster learners' linguistic competence.

Key words: text, speech activity, mother-tongue textbooks, linguistic competence, coherence, cohesion, text structure, creative thinking, didactic approach, methodological techniques.

KIRISH.

Ona tili darsliklarida matn bilan ishlash turli yoshdagi o'quvchilarning nutqiy kompetensiyasini rivojlantirishda asosiy o'rin tutadi. Pedagogika va lingvistika sohasidagi zamonaviy tadqiqotlar ko'rsatmoqdaki, matn faqatgina lug'aviy yoki grammatik bilim berishga xizmat qilmay, balki o'quvchilarning ijodiy va tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini, nutqiy malakasini rivojlantirishda ham muhim o'rin egallaydi. Matnning didaktik qiymati, avvalo, uning hayotiyligi bilan belgilanadi. Ya'ni o'quvchilarning kundalik tajribasiga mos mavzuda tanlangan matn ularni chuqur o'ylashga, munozara qilishga va mustaqil xulosa chiqarishga undaydi. Matn yaratish va matnni idrok etish jarayonlarining lingvistik, psixologik va metodik xususiyatlari bu jarayonlarning murakkab, lekin juda foydali ekanini tasdiqlaydi.

ASOSIY QISM

Tilshunoslikdagi yutuqlar o'quv jarayonida o'z

aksini topadi. Ona tili darsliklarida matn bilan ishlashni tashkil etish masalasiga bag'ishlangan ilmiy-metodik ishlar soni tobora ortib bormoqda. Pedagog olimlar, metodistlar, psixolingvistlar o'quvchilarning ijodiy va tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini, nutqiy malakasini, o'quv faolligini oshirishda matnning o'rni katta ekanini alohida ta'kidlashadi. Didaktikadagi asosiy tamoyillardan biri bu – matnning hayotiyligi, ya'ni o'quvchilarning kundalik tajribasiga bevosita yoki bilvosita bog'lanishi, matn mavzusining qiziqarli va dolzarb bo'lishi, o'quvchilarning yosh xususiyatlariga mos kelishi va ularning shaxsiy rivojlanishiga xizmat qilishidir.

Matnning boy ma'no qatlamlari, uning ijtimoiy-madaniy konteksti va adabiy-estetik qiymati ta'lim jarayonida keng imkoniyatlar yaratadi. Chunki o'quvchilar faqat lug'at bo'yicha so'z yodlash yoxud grammatik qoidalarni takrorlash bilan cheklanib qolmasdan, real nutqiy amaliyotga qo'shiladilar. Bunda matn aynan o'sha real nutqiy amaliyotning namunasiga

aylanadi[1:45].

Matn turli janr va yo'nalishlarga bo'linadi. Ularning har biri maqsad, uslub va tuzilishi jihatidan o'ziga xos xususiyatlarga ega. Ayrim matnlar badiiy estetik zavq berishga qaratilgan bo'lsa, boshqalari ilmiy asoslangan, aniq yoki rasmiy ma'lumotlarni yetkazishga xizmat qiladi. Quyidagi 1-jadvalda matnlarning asosiy turlari, ularning kirish va xulosa qismlari tahlil qilingan[2:78].

Matn turlari turli sohalariga oid bo'lib, ularning har biri o'z vazifasi, uslubi va tuzilishi bilan ajralib turadi. Badiiy matnlar estetik zavq bag'ishlasa, ilmiy matnlar ilmiy tadqiqot natijalarini ifodalash uchun xizmat qiladi. Publitsistik matnlar jamiyatdagi dolzarb masalalarni yoritishga mo'ljallangan bo'lsa, texnik va rasmiy matnlar amaliy va huquqiy jarayonlarni aks ettiradi. Reklama matnlari esa auditoriyada qiziqish uyg'otish va mahsulot yoki xizmatni targ'ib qilishga qaratilgan. Har bir matn turi o'z auditoriyasi va maqsadiga muvofiq tarzda yoziladi.

1-jadval. Matn turlari va ularning xususiyatlari.

Nom	Matnning kirish qismi	Matnning xulosa qismi
Badiiy matn	Badiiy adabiyotlarda, asosan, badiiy tasvir, obrazlilik va badiiy-estetik ta'sir kuchli bo'ladi. Ular o'quvchilarda hissiy tuyg'ularni uyg'otish, hayotiy voqealarni badiiy shaklda ifodalashga yo'naltirilgan bo'ladi.	Bunday matnlar ijodiy uslubda yoziladi, ko'p hollarda adabiy janrlar (roman, qissa, hikoya, drama, she'r va h.k.) ko'rinishida bo'ladi hamda estetik zavq bag'ishlaydi.
Publitsistik matn	Ommaviy axborot vositalarida – gazeta, jurnal, internet nashrlarida – e'lon qilinadigan, ijtimoiy-siyosiy, madaniy va boshqa dolzarb mavzulardagi maqolalar, sharhlar va reportajlar kiritiladi.	Publitsistik matn jamiyatdagi muammolar yoki voqealarni keng ommaga yetkazish, bahs-munozara va tahlil qilish, fikr uyg'otish va ma'lumot berish vazifasini bajaradi.
Ilmiy matn	Fanda muayyan mavzu yoki masala bo'yicha o'rganish, kuzatish, eksperiment va tahlil natijalarini izchil ifodalovchi, hujjatlashtirilgan hamda aniq dalillarga asoslangan matnlar nazarda tutiladi.	Ilmiy matnlar akademik uslubda, manba va adabiyotlarga tayanib yoziladi; xulosa va takliflar dalillar bilan isbotlangan bo'ladi. Ular ilm-fan rivojiga hissa qo'shadi.
Rasmiy matn	Davlat idoralarida yoki korxonalarda rasmiy yozishmalar, hujjatlar, bayonnoma va qarorlar – bular huquqiy asosga ega, izchil tuzilma va qat'iy uslubda yoziladi.	Mazkur matnlar aniq, standartlashtirilgan shaklda bayon qilinadi. Rasmiy-idoraviy tilga rioya qilish shart. Ular huquqiy va tashkiliy masalalarni hal etishga xizmat qiladi.
Texnik matn	Texnik yo'riqnomalar, qurilmalar haqida ko'rsatmalar, standartlar bo'yicha hujjatlar, dasturiy mahsulot hujjatlari kabi matnlar jumlasiga kiradi. Ular asosan aniq soha terminlari bilan boyitilgan bo'ladi.	Texnik matn tahliliy, aniq va strukturaviy ifodaga ega, foydalanish instruksiyasi yoki texnik tavsif berishga mo'ljallangan. O'qish jarayonida asosiy maqsad – amaliy tushuncha.
Reklama matni	Mahsulot yoki xizmatni reklama qilish, uni iste'molchilarga jozibador tarzda taqdim etish uchun tuziladigan, turli vositalarda (banner, radio, internet) e'lon qilinadigan matnlar.	Bunday matnlar marketing maqsadida qisqa, yorqin, esda qolarli iboralar bilan tuziladi. Auditoriyada qiziqish uyg'otish va harakatga chorlash (sotib olish, tanlash) asosiy vazifasidir.

Nutqiy faoliyat tilni qo'llash jarayoni bo'lib, insonning fikrlash, idrok etish, his-tuyg'ularini ifoda etish, ijtimoiy hayotda o'zaro aloqaga kirishishi jarayonida shakllanadi. Bu jarayon bir nechta bosqichni o'z ichiga oladi: fikrni rejalashtirish, ifodalash (kodlash), uzatish, qabul qilish (dekodlash) va tushunish (interpretatsiya). Matn yaratish yoki matnni idrok etish mana shu nutqiy faoliyatning murakkab, lekin nihoyatda muhim bo'g'inidir.

Matn – nutqiy faoliyatning yakuniy mahsuli sifatida,

avvalo, muallifning kommunikativ niyati va maqsadi bilan shakllanadi. Muallif maqsadida kimga murojaat qilishi, qanday mazmunni yetkazmoqchiligi, qaysi uslubiy yo'nalishni tanlashi, qaysi leksik-grammatik vositalardan foydalanishi kabi savollarga javob aks etadi. Yaratish jarayonida ushbu niyat takomillashib, matn tuzilmasi izchil shakllanadi: avval reja, so'ngra mantiqiy izchillik, bog'lovchi unsurlar, murakkab sintaktik konstruksiyalar, uslubiy bezaklar o'z o'rnini topa boradi[3:123].

Matn faqat yaratilish emas, balki idrok etish (o'qish, tushunish, sharhlash) orqali ham nutqiy faoliyatning tarkibiy qismi bo'ladi. O'quvchi yoki tinglovchi matnni qabul qilarkan, undagi so'zlar, jumlar, bog'langan konstruksiyalar, uslubiy signallar, kontekstual ishoralar orqali matn ma'nosini tushunishga harakat qiladi. Bunda quyidagi jarayonlar amalga oshadi(2-jadval).

Matnni idrok etish jarayoni faqatgina yuzaki tushunish emas, balki uning ichki tuzilishini, mantiqiy bog'lanishlarini va kommunikativ maqsadini anglash bilan bog'liq murakkab tahlil jarayonidir. Semantik, sintaktik va pragmatik jihatdan chuqur tahlil qilish o'quvchiga matn mazmunini to'g'ri talqin qilishga, uning asosiy va qo'shimcha ma'no qatlamlarini aniqlashga yordam beradi. Bu esa til va nutq ko'nikmalarini rivojlantirishda muhim ahamiyat kasb etadi[4:78].

2-jadval. Matnni idrok etish jarayoni.

Matnni idrok etish jarayoni	Tavsif	Muhim jihatlar
Semantik tahlil	So'zlarning lug'aviy va kontekstdagi ma'nosi aniqlanadi, sinonim va antonim birliklar o'rganiladi.	Matnning umumiy mazmuni tushuniladi, asosiy va qo'shimcha g'oyalari ajratiladi.
Sintaktik tahlil	Gaplarning tuzilishi, ularning o'zaro grammatik munosabatlari va bog'lanish vositalari tahlil qilinadi.	Matndagi bog'lanish vositalari va sintaktik konstruksiyalar orqali matnning yaxlitligi o'rganiladi.
Pragmatik tahlil	Muallifning maqsadi, matnning uslubi, konteksti va ijtimoiy ahamiyati aniqlanadi.	Muallifning niyati, matnning axborot uzatish funksiyasi va kontekstual ishoralar tahlil qilinadi.

Bu jarayonlarda o'quvchining lingvistik tayyorgarligi, dunyoqarashi, psixologik xususiyatlari va tajribasi katta ahamiyat kasb etadi. Shuning uchun ona tili darsliklarida matn o'qish va uni tahlil qilish bo'yicha turli mashq hamda topshiriqlar, savol-javoblar, munozarali vaziyatlar tashkil etiladi. Bularning barchasi matnni chuqur tushunish va undan kerakli xulosalar chiqarish ko'nikmasini shakllantiradi.

Matn bilan ishlashning eng samarali usullaridan biri – o'quvchilarni matnni qayta hikoyalash, uni qisqartirish, kengaytirish yoki turli uslubiy o'zgartirishlar kiritish faoliyatiga jalb qilishdir[5:90]. Masalan:

– qayta hikoyalash – o'quvchi original matnning asosiy fikrlarini saqlagan holda uni o'z so'zlari bilan ifoda etadi. Bu usul bola lug'aviy boyligini oshirish, mantiqiy bog'liqlikni ta'minlash va matn mazmunini chuqur o'zlashtirishda yordam beradi.

– qisqartirish, ya'ni o'quvchi matndagi ortiqcha tafsilotlarni olib tashlab, uning asosiy g'oyasini qisqa, lekin to'liq ifodalashga harakat qiladi. Bu konsentratsiya va muhim g'oyalarni ajratish ko'nikmasini rivojlantiradi.

– kengaytirish, ya'ni o'quvchi original matn tuzilmasini saqlagan holda, undagi ba'zi bo'shliqlarni o'z fantaziyasi yoki qo'shimcha dalillar bilan to'ldirishi mumkin. Bu, o'z navbatida, ijodkorlikni kuchaytiradi va matnni yanada boyitish imkoniyatini beradi.

– stilistik yoki uslubiy transformatsiya – o'quvchi rasmiy uslubdagi matnni badiiy uslubga ko'chirish yoki aksincha, badiiy matnni rasmiy-ish uslubida qayta yozishi mumkin. Bu til shakllarining rang-barangligini o'rganish, nutq jarayonida maqsadli stilistik vositalardan foydalanish ko'nikmasini mustahkamlaydi.

Ushbu faoliyatlar o'quvchilarning matn bilan ishlashda nafaqat passiv qabul qiluvchi, balki faol ishtirokchi bo'lishini ta'minlaydi, ular fikrlarini izchillik

bilan ifodalashni, tahlil qilishni, baholashni o'rganadilar. Bularning barchasi nutqiy ijodkorlik va mustaqil fikrlashning kuchayishiga xizmat qiladi.

Matnni nutqiy faoliyat mahsuli sifatida xarakterlashda uning bir qator yetakchi xususiyatlari ajratib ko'rsatish lozim. Ulardan asosiysi – yaxlitlik (integrativlik), maqsadli yo'naltirilganlik (kommunikativ vazifa), bog'lanish (koherensiya va kohesiya), hamda yakuniylik (kompozitsion yaxlitlik). Quyida har bir xususiyat alohida tahlil qilinadi[6:213].

Matnning yaxlitligi, avvalo, uning ichki va tashqi integrativ xususiyatini ifodalaydi. Ichki integrativlik gaplarning semantik va mantiqiy jihatdan bir butunlikka ega bo'lishi, mantiqiy oqimning izchil ta'minlanishini ko'zda tutadi. Tashqi integrativlik esa matnning muayyan kommunikativ vazifaga yo'naltirilganligida, uning kontekst bilan uyg'unlashuvini anglatadi.

Matn yaxlitligi odatda quyidagi asosiy omillar orqali ta'minlanadi: birinchi navbatda, mantiqiy izchillik talab etiladi, ya'ni matn bo'limlari, paragraflar va gaplar o'rtasida uzviy mantiqiy bog'liqlik bo'lishi kerak. Shuningdek, matnning ma'noviy birligiga erishish muhim bo'lib, bunda barcha bo'limlar yagona g'oya yoki mavzuga xizmat qiladi. Nihoyat, kompozitsion uyg'unlikka e'tibor berish zarur: matn odatda kirish, rivojlanish va yakun (xulosa) qismlaridan iborat bo'lib, bu qismlar o'zaro bog'lanib, matnning yaxlitligini mustahkamlaydi.

Mantiqiy bog'liqlik – bu matnning turli qismlari o'rtasida kuzatiladigan sabab-oqibat, xulosa, taqqoslash, qarama-qarshilik kabi munosabatlar majmuidir. Masalan, ilmiy maqola yoki darslikda har bir bo'lim oldingi bo'limda keltirilgan ma'lumotga asoslanishi, asosiy fikrni kengaytirishi yoki xulosa bilan yakunlashi kerak.

Ma'noviy bog'liqlik esa matnning mazmun doirasidagi uzviylikni anglatadi. Bunda o'quvchi (tinglovchi) matnni

to'liq idrok etish uchun undagi asosiy tushuncha, g'oya yoki voqealar zanjirini yaxlit bir butun holda qabul qiladi. Badiiy asarlarda bu bog'liqlik syujet, personajlar, voqealarning rivojlanish jarayonida namoyon bo'lsa, ilmiy matnlarda atamalar, konseptlar va tezislar orasidagi izchillik bilan ifodalanadi.

Ona tili darslarida o'quvchilarga matnning yaxlitligini his qildirish, ularning o'z matnini tuzishda mana shu yaxlitlikni saqlashga o'rgatish ustuvor vazifa sanaladi. Shuning uchun, matn tuzish bo'yicha topshiriqlarda o'quvchilarga reja tuzish, asosiy fikrni ajratish, mantiqiy bog'lanishlarni aks ettirish, o'tish jumllaridan foydalanish kabi mahoratlar o'rgatiladi. Natijada o'quvchining yozma va og'zaki nutqi izchillikka ega bo'ladi, bu esa uning nutqiy kompetensiyasini mustahkamlaydi[7:38].

Matn har doim biror maqsad bilan yaratiladi. Tabiiyki, har qanday nutqiy faoliyatda ham ma'lum bir kommunikativ niyat mavjud bo'ladi. Masalan, muallif xabar berish, ishontirish, ko'rsatma berish, hissiyot uyg'otish yoki shunchaki o'z mulohazalarini ifodalash kabi maqsadlarni ko'zlashi mumkin. Bularning barchasi matnning shakli, uslubi va mazmuniga bevosita ta'sir ko'rsatadi.

Matnning tuzilishi va undagi til birliklari yozuvchining kommunikativ niyatiga bog'liq holda shakllanadi. Har bir matn o'zining asosiy maqsadiga ko'ra turli uslub, leksik birliklar, sintaktik tuzilish va kompozitsion qurilishga ega bo'ladi. Masalan, rasmiy matn aniq va standart iboralar asosida qurilsa, badiiy matn hissiy obrazlilik bilan ajralib turadi.

Matn, odatda, uch asosiy qismdan iborat bo'ladi: kirish, asosiy qism va xulosa (yoki yakun). Ba'zan bu model biroz o'zgartirilishi yoki kengaytirilishi mumkin (masalan, mavzuga kirish, nazariy qism, amaliy qism, tahlil, xulosa kabi bo'limlar), biroq asosiy prinsip o'zgarmaydi. Kirish qismda muallif mavzu va maqsadni belgilaydi, asosiy qismda mavzuni rivojlantiradi, xulosa qismida esa yakuniy fikr yoki g'oya ifodalab beriladi.

Matnning yakuniy qismi o'quvchi yoki tinglovchiga asosiy xulosa, yakuniy fikr yoki chaqiriqni yetkazadi. Bu qism matnning umumiy ta'sirchanligi va samaradorligiga muhim rol o'ynaydi. Zero, nima uchun matn yaratildi, u qanday natija bilan tugadi, o'quvchi yoki tinglovchi qanday mavqeni egallashi kerak, ana shu savollarga yakuniy

bo'limda javob beriladi. Badiiy asarlarda bu yechim yoki klimaksdan keyingi syujet tugashi, ilmiy matnlarda esa tadqiqot natijalarini umumlashtirish, pedagogik matnlarda o'quvchilarni mustaqil fikr va xulosa chiqarishga undash ko'rinishida namoyon bo'ladi.

Ta'lim jarayonida o'quvchilarga matn tarkibiy qismlarini puxta tushuntirish, xususan, xulosa bo'limining o'rni va ahamiyatini ko'rsatish kerak. O'quvchilarni matn yozish jarayonida ko'pincha xulosaga yetganda "nima yozishni bilmaslik" vaziyati kuzatiladi. Bu esa mavzuning ifodasi va mantiqiy rivojini to'liq tugatish bilan bog'liq muammolar mavjudligini ko'rsatadi. Shuning uchun, darsliklarda bu masalaga alohida e'tibor qaratish, xulosa bo'limini samarali, aniq va ta'sirli shakllantirish bo'yicha metodik ko'rsatmalar berish zarur. Natijada matnning kompozitsion yaxlitligi ta'minlanadi va o'quvchilar izchil, maqsadli yozma nutqni shakllantirishga o'rganadilar.

Ona tili darsliklarida matn bilan ishlash o'quvchilarning til kompetensiyasini rivojlantirishga qaratilgan bo'lib, turli ta'limiy maqsadlarga xizmat qiladi. Eng avvalo, bu jarayon lingvistik ko'nikmalarni shakllantirishga yordam beradi. Fonetika, leksikologiya, grammatika va uslub bo'yicha nazariy bilimlarni amaliyotda qo'llash orqali o'quvchilar matn tuzilishini yaxshiroq anglaydilar. Shuningdek, og'zaki va yozma nutqda izchillik, mantiqiy bog'liqlik va ifoda aniqligini oshirishga yo'naltirilgan mashg'ulotlar orqali nutqiy kompetensiya rivojlantiriladi.

XULOSA

Yuqoridagi fikrlardan ko'rinadiki, matn bilan ishlash o'quvchilarning nutqiy faoliyatini rivojlantirish, ijodiy va tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini shakllantirish uchun muhim didaktik vositadir. Ona tili darsliklarida matnni lingvistik, semantik, pragmatik jihatdan chuqur tahlil qilish, shuningdek, matn yaratish bo'yicha ijodiy topshiriqlar berish o'quvchilarda izchillik, mantiqiy bog'lanish, so'z boyligidan maqsadli foydalanish kabi muhim sifatlarni rivojlantiradi. Matn turlari (badiiy, ilmiy, publitsistik, rasmiy, texnik va reklama matni) bilan tanishish, ularning kirish va xulosa qismlarini tahlil qilish, nutqni boyituvchi til vositalarini amaliy qo'llash dars samaradorligini oshiradi. Bu orqali o'quvchilarning lingvistik kompetensiyasi mustahkamlanadi, mustaqil fikrlash, mulohaza yuritish, ijodkorlik va muloqot qilish ko'nikmalari rivojlanadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Luriya, A. (1979). Language and Cognition. Cambridge University Press.
2. Mustafoev, M. (2019). Til va nutq metodikasi. Toshkent: O'qituvchi.
3. Виноградов В. Основы общего языкознания: учебник для вузов / В. В. Виноградов. – М.: Высшая школа, 1980. – 448 с.
4. Рамзаева Т. Психолингвистические аспекты восприятия текстов у школьников / Т. Г. Рамзаева. – М.: Изд-во Педагогических наук, 2006. – 256 с.
5. G'ofurova, A. (2021). Matn tahlili va lingvistik metodlar. Toshkent: Fan va ta'lim.
6. Kunin, H. (2015). Text Cohesion and Coherence in Linguistics. London: Routledge.
7. Ощепкова Т. Методика преподавания родного языка: современные подходы и технологии / Т. М. Ощепкова // Вестник педагогики. – 2012. – Т. 4, № 2. – С. 37–45.

Baxtiniso ALIYEVA,
Termiz iqtisodiyot va servis universiteti magistranti
Ilmiy rahbar: f.f.f.d., (PhD) Dildor ESHMURATOVA

BADIIY MATNLAR TARJIMASIDA STILISTIK MUAMMOLAR

Annotatsiya: ushbu maqola badiiy matnlar tarjimasida uchraydigan stilistik muammolarni o'rganishga bag'ishlangan. Unda tarjimaning stilistik jihatlari, badiiy matnning mazmun va ruhiyatini saqlab qolish muammolari, shuningdek, tarjimon tomonidan qo'llaniladigan uslubiy vositalar tahlil qilinadi. Maqolada stilistik tafovutlar, muqobil tarjima usullari va ularning samaradorligi ko'rib chiqiladi.

Kalit so'zlar: *stilistik muammolar, metafora, giperbola, ironiya, obrazlilik, badiiy tarjima, kinoya, frazeologizmlar, idiomalar, she'r tarjimasidagi qiyinchiliklar, stilistik tafovutlar, milliy kolorit.*

Аннотация: данная статья посвящена изучению стилистических проблем, возникающих при переводе художественных текстов. В ней рассматриваются стилистические аспекты перевода, проблемы сохранения содержания и духа оригинала, а также анализируются стилистические средства, используемые переводчиком. В статье исследуются стилистические расхождения, альтернативные методы перевода и их эффективность.

Ключевые слова: *стилистические проблемы, метафора, гипербола, ирония, образность, художественный перевод, сарказм, фразеологизмы, идиомы, трудности перевода поэзии, стилистические различия, риск утраты национального колорита.*

Annotation: this article is devoted to the study of stylistic issues encountered in the translation of literary texts. It examines the stylistic aspects of translation, the challenges of preserving the meaning and spirit of the original, and the stylistic devices used by translators. The article discusses stylistic discrepancies, alternative translation methods, and their effectiveness.

Key words: *stylistic problems, metaphor, hyperbole, irony, imagery, literary translation, sarcasm, phraseological units, idioms, challenges of poetry translation, stylistic differences, risk of losing national color*

Kirish. Badiiy tarjima nafaqat so'zlarni bir tildan ikkinchisiga o'girish, balki muallif uslubi, matn ohangi va badiiy vositalarni saqlagan holda asarni yangi tilga moslashtirish jarayonidir. Bu murakkab ijodiy jarayonda tarjimon ko'plab stilistik muammolar bilan yuzlashadi. Xususan, muallif uslubini saqlash, obrazli ifodalarni to'g'ri yetkazish, milliy koloritni yo'qotmaslik va matn janriga mos tarjima qilish kabi vazifalar tarjimon zimmasiga tushadi. Ushbu maqolada badiiy tarjimada eng ko'p uchraydigan stilistik muammolar va ularni bartaraf etish yo'llari tahlil qilinadi.

Metodologiya. Tadqiqot davomida taqqoslash, tahlil va sintez metodlaridan foydalanildi. Turli tillardagi badiiy matnlar va ularning tarjimalari solishtirilib, stilistik tafovutlar aniqlandi. Shuningdek, tarjima nazariyasiga oid ilmiy manbalar tahlil qilinib, ularning amaliyotdagi qo'llanilishi o'rganildi.

Tadqiqot obyekti: badiiy matnlarning tarjima jarayoni va undagi stilistik o'zgarishlar. Tadqiqot predmeti: badiiy tarjimada uchraydigan stilistik muammolar va ularni hal qilish usullari.

Muhokama. Muallif uslubini saqlash muammosi. Har bir yozuvchi o'ziga xos uslubga ega: ba'zilar qisqa va lo'nda ifodalarni afzal ko'rsa, boshqalari murakkab va metaforalarga boy tuzilmalarni ishlatadi. Tarjimon esa bu uslubiy xususiyatlarni imkon qadar saqlagan holda asarni boshqa tilda ifodalashi lozim. Masalan, Ernest Xemingueyning sodda va aniq tili Fyodor Dostoyevskiyning murakkab va falsafiy uslubidan tubdan farqlanadi. Agar tarjimon muallif uslubini buzsa, asarning badiiy qiymati pasayishi mumkin. Shuning uchun tarjimon matnni chuqur tahlil qilib, muallifning boshqa asarlari bilan ham tanishgan

holda, kontekstga mos ekvivalentlarni tanlashi zarur.

Obrazlilikni yetkazish muammosi. Badiiy matnlar ko'pincha metafora, epitet, allegoriya kabi obrazli vositalarga boy bo'ladi. Shuning uchun ham o'ylaymanki, tarjima jarayonida obzarlilikni to'liq va to'g'ri yetkazib bera olmaslik bu juda ham muhim va dolzarb mavzu hisoblanadi. Aslida obrazlilik bu biror-bir matnni yoki vaziyatni ifodalashda emotsional ifoda kuchini oshiruvchi til vositalaridan foydalanishdir. Tarjimani to'g'ri qilish uchun tarjimondan juda katta mahorat va tajriba talab etiladi. Bunday iboralarni so'zma-so'z tarjima qilish natijada ma'noni buzishi yoki kulgili holatlarni yuzaga keltirishi mumkin. Masalan, ingliz tilidagi "spill the beans" iborasi to'g'ridan-to'g'ri tarjima qilinsa, mantiqsiz bo'lib qoladi. Mana shuning uchun ham asarni yoki biron-bir matnni tarjima qilayotgan ijodkor vaziyatga qarab to'g'ri yondasha bilishi bu juda ham muhimdir.

To'g'ri yondashuv — iboraning ma'nosini anglab, unga mos ekvivalentni tanlash, masalan, "sirni fosh qilish" tarzida. Shu bilan birga, milliy koloritni saqlab qolish maqsadida ayrim iboralarni moslashtirish yoki ularga izoh berish muhimdir.

Milliy koloritni yo'qotish xavfi. Har bir xalqning o'ziga xos madaniy va tarixiy qadriyatlari mavjud. Badiiy asar tarjimasida ushbu koloritni saqlash tarjimon uchun jiddiy muammo bo'lib, ba'zan matnning jozibasini kamaytirishi mumkin. Masalan, Chingiz Aytmatov asarlaridagi milliylik ifodasi boshqa tillarga tarjima qilinganda, o'z ma'nosini yo'qotishi mumkin. Bu holatda tarjimon izohli tarjima, madaniy ekvivalentlar yoki moslashtirilgan obrazlar yordamida koloritni yetkazishi lozim.

Metafora va uning tarjimada kelib chiqadigan

qiyinchiliklari. Yana bir keng qo'llaniladigan badiiy obrazlardan biri bu metaforadir. Bu so'zning bevosita ma'nosidan boshqa, ya'ni boshqa bir narsaning o'rniga o'xshashlik yoki bo'lmasa bog'liqlik, obrazli ma'noda qo'llanilishidir. Tarjima jarayonida bu badiiy obrazni so'zma-so'z tarjima qilish uning ta'sirchanligini va ifodaligini yo'qotishi mumkin. Masalan, "The city was a jungle" jumlasini "Shahar o'rmon edi" shaklida tarjima qilinsa, bu xato tarjima hisoblanadi va natijada o'quvchida chalkashlik paydo bo'ladi. Buning oldini olish uchun uni matndagi vaziyatga qarab ish tuta bilish maqsadga muvofiq bo'ladi. Uning to'g'ri tarjimasini: "Shahar hayot-mamot kurashi bo'lgan joyga o'xshardi" bo'lishi mumkin. Shu yo'l bilan ushbu gapning obrazlilik ham saqlab qolinadi va asarning badiiyligini oshishiga xizmat qiladi, desak mubolag'a bo'lmaydi.

Giperbola va dramatik ifodaning tarjimasini. Giperbola — bu nimanidir haddan tashqari bo'rttirib va kuchaytirib ifodalash vositasi hisoblanadi va bu obrazdan ham adabiyotda ijodkorlar tomonidan juda keng foydalanib kelinmoqda. U badiiy ifodaga emotsional kuch bag'ishlaydi, natijada o'quvchida asarga bo'lgan qiziqishni kuchaytirib juda katta taassurot qoldiradi. Badiiy adabiyotda giperbolaning o'z maqsadi va vazifalari bor, ya'ni e'tiborni tortish, emotsional kuch berish va hazil yoki kinoya yaratishdir. Misol tariqasida shuni ta'kidlashim mumkinki, "I've told you a million times" iborasining so'zma-so'z tarjimasini, "Men senga million marta aytdim", mantiqsiz bo'lishi mumkin. Yaxshi tarjima: "Men senga necha marta aytdim!" Tarjimon bo'rttirma ifodaning ruhini saqlagan holda uni maqsadga muvofiq tarzda o'girishga harakat qilishi lozim. O'z navbatida bu tarjimondan yuksak salohiyat va qobiliyat va albatta, mehnat talab qiladi.

Ironiya va kinoyaning tarjima qiyinchiliklari. Ironiya — bu fikrni teskari ma'noda ifodalab, gapning ko'rinishidan ijobiy, aslida esa salbiy yoki kinoyali ma'noga ega bo'lishi hisoblanadi. Uni tarjima qilish jarayonida kontekst va matnning umumiy ohangini inobatga olish zarur. Masalan, "Oh great, another meeting!" iborasini "Zo'r! Yana yig'ilish!" deb tarjima qilish orqali kinoya saqlab qolingani bo'ladi. Agar tarjimon gapdagi asl ma'noni bilmay, uni so'zma-so'z tarjima qiladigan bo'lsa, bir qancha tushunmovchiliklar kelib chiqadi va badiiy va milliy kolorit yo'qolishiga sabab bo'ladi. Boshqa bir parchani misol sifatida ko'radigan bo'lsak, ingliz tilida "Oh, great!" gapini so'zma-so'z tarjima qilib, "Zo'r" deb tarjima qiladigan bo'lsak va kontekstda bu kinoya tariqasida berilgan bo'lsa, bu xato tarjima hisoblanadi va natijada badiiy obrazlilik boshqa bir tilga olib o'tilmaydi. O'z-o'zidan bu asarning aniq ma'nosiga va badiiy bo'yqordorligining yo'qolishiga olib kelishi mumkin. Bu holat yuz bermasligi uchun tarjimon bir qancha usullarga yondashishi mumkin, masalan, kontekstni chuqur tahlil qilish, ya'ni gapda

haqiqatdan qanday ma'no yashiringanini tushunib yetishi kerak. Ikkinchidan, ijodkor asar mazmuniga qarab, mos ekvivalentni izlashi va mosini qo'yishi mumkin.

Idiomalar va frazeologik birliklar. Frazeologik birliklar (idiomalar) ko'pincha bevosita ma'noga ega bo'lmagan tayyor iboralardir. Ularning ma'nosi tarkibidagi so'zlarning bevosita lug'aviy ma'nosidan farq qilishi mumkin. Misol tariqasida shuni aytishim mumkinki, ularga "Break a leg!" kabi iboralar kiradi. Bu iborani so'zma-so'z tarjima qilinganda: "Oyog'ingni sindir!" gapi kelib chiqishi mumkin. Ammo bu juda mantiqsiz bo'lishi mumkin va biror badiiy obrazlilikni ifodalamaydi. Uni vaziyatga moslab va o'zbek tilidagi mosini tanlab tarjima qilganimizda — "Omad tilayman!" brikmasi kelib chiqadi. Yana shunga o'xshash boshqa misolni keltiradigan bo'lsak: "Break the ice" iborasini to'g'ridan to'g'ri tarjima qiladigan bo'lsak, "Muzni sindirish" kelib chiqadi. Aslida bu gapning to'g'ri tarjimasini suhbatni boshlash yoki muhitni eritish kagi ma'nolariga egadir.

Frazeologik birlik esa bu ham iboraga o'xshash bo'lib, barqaror so'z birikmasidir, ularning tarkibiy qismlari grammatik jihatdan o'zgarsa ham, lekin ularning umumiy badiiy va ko'chma ma'nosini saqlab qolish mumkin. Masalan, "It's raining cats and dogs" degan iborasini shunday tarjima qiladigan bo'lsak, "Mushuklar va itlar yog'ayapti" degan gap kelib chiqadi ammo bu mutlaqo mantiqsizdir. Uning to'g'ri tarjimasini — "Juda kuchli yomg'ir yog'yapti" deganidir. Mana shu vaziyatlar ham tarjimonga bir qancha qiyinchilik va muammolarni keltirib chiqarishi mumkin.

She'r tarjimasidagi stilistik qiyinchiliklar. She'r tarjimasini nafaqat mazmun, balki ritm, qofiya va emotsional ohangni ham o'z ichiga oladi. Ko'pincha ma'no va shakl o'rtasida muvozanatni saqlash muammo tug'dirishi mumkin va shuning uchun ham bu janr nasrga qaraganda ancha murakkab hisoblanadi. She'r larni tarjima qilganda nafaqat uning manosi, balki uning qofiyasini ham saqlab qolish kerak, chunki bu she'rning badiiyati va go'zalligiga salbiy ta'sir qilishi mumkin. Bu vaziyatdan misol tariqasida shuni keltirishim mumkinki, "Roses are red, violets are blue, Sugar is sweet and so are you." she'riy parchasini oddiy tarjima qiladigan bo'lsak: "Qizil atirgul, ko'k binafsha, Shirinliklar singari sen ham yoqimlisan". Bunda mazmun yaqin bo'lsa-da, qofiya va ohang o'zgargan. Tarjimon asarning ruhini saqlagan holda yangi qofiya va ritm yaratishi lozim.

Xulosa. Badiiy tarjimada stilistik muammolar muallif uslubini buzmasdan, uni yangi tilga to'g'ri moslashtirish orqali hal qilinadi. Tarjimon til bilimiga qo'shimcha ravishda madaniy sezgirlik va ijodiy yondashuvga ham ega bo'lishi lozim. Metafora, giperbola, kinoya, idiomalar va she'r kabi ifodalarni to'g'ri tarjima qilish badiiy asarning asl ruhiyatini saqlashga yordam beradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. <https://conference.uzswlu.uz>
2. <https://oriens.uz>
3. Tarjima jarayonida yuzaga keladigan muammolar. UIF-2023: 8.2 2181-3035
4. Tarjima nazariyasi (o'quv qo'llanma). —Toshkent. 2012.
5. Translation Theories, Strategies and Basic Theoretical Issues

Oltinoy ADXAMOVA,
Nizomiy nomidagi Toshkent davlat pedagogika universiteti
Tasviriy sanat yo'nalishi 1-bosqich magistranti
oltinoyadhamova@gmail.com

TASVIRIY SAN'AT DARSLARIDA KREATIV DARS MASHG'ULOTLARINI TASHKIL QILISH

Annotatsiya: ushbu maqolada tasviriy san'at darslarida kreativ mashg'ulotlarni tashkil qilishning ahamiyati va metodikasi muhokama qilinadi. Maqolada tasviriy san'at o'qituvchilariga darslar davomida o'quvchilarni ijodiy fikrlashga rag'batlantiruvchi mashg'ulotlarni qanday tashkil qilish mumkinligi, bunday mashg'ulotlarning pedagogik ahamiyati va o'quvchilarni o'z ijodiy salohiyatini ochishga yordam beradigan metodik usullar keltirilgan. Shuningdek, darslar davomida turli xil san'atlarga oid kreativ vazifalar orqali o'quvchilarning tasavvurini kengaytirish, estetik tushunchalarni rivojlantirishga alohida e'tibor qaratilgan.

Kalit so'zlar: *tasviriy san'at, kreativ mashg'ulotlar, ijodiy fikrlash, pedagogika, dars metodikasi, san'at tarixi, o'quvchilarning salohiyati, estetik rivojlanish.*

Аннотация: в данной статье рассматривается значение и методика организации творческой деятельности на занятиях изобразительным искусством. В статье представлено, как преподаватели изобразительного искусства могут организовать деятельность, побуждающую учащихся к творческому мышлению, педагогическая ценность такой деятельности, а также методические приемы, помогающие учащимся раскрыть свой творческий потенциал. Также на уроках особое внимание уделяется расширению воображения учащихся и развитию эстетических представлений посредством творческих задач, связанных с различными видами искусства.

Ключевые слова: *изобразительное искусство, творческая деятельность, творческое мышление, педагогика, методика преподавания, история искусства, потенциал учащихся, эстетическое развитие.*

Annotation: this article discusses the importance and methodology of organizing creative activities in visual arts classes. The article presents how visual arts teachers can organize activities that encourage students to think creatively, the pedagogical value of such activities, and methodical methods that help students to open their creative potential. Also, during the lessons, special attention is paid to expanding students' imagination and developing aesthetic concepts through creative tasks related to various arts.

Key words: *visual arts, creative activities, creative thinking, pedagogy, teaching methodology, art history, potential of students, aesthetic development.*

KIRISH. Tasviriy san'at – insonning o'z hissiyotlarini va tasavvurlarini ifodalashning bir shakli sifatida juda katta ahamiyatga ega. San'at darslari nafaqat texnik ko'nikmalarini rivojlantirish, balki o'quvchilarning ijodiy salohiyatini ochish va estetik dunyoqarashini shakllantirishga xizmat qiladi. Bunday darslar o'quvchilarga yangi dunyoqarash va tasavvurlarni kashf etish imkoniyatini beradi. O'qituvchilar uchun tasviriy san'at darslarida kreativ mashg'ulotlarni samarali tashkil qilish muhim vazifadir. Bunday mashg'ulotlar nafaqat texnik ko'nikmalarni o'rgatadi, balki o'quvchilarning tasavvurini rivojlantirib, ularni ijodiy faoliyatga undaydi. Tasviriy san'at darslarida kreativlik va ijodiy fikrlash. Kreativlik – bu faqat san'atni yaratish emas, balki muammolarni hal qilish, yangi g'oyalar va yondashuvlarni izlashdir. Tasviriy san'at darslarida kreativlikni rivojlantirish o'quvchilarga ularning o'z salohiyatini ochishga yordam beradi. Kreativ mashg'ulotlar orqali o'quvchilar turli materiallar

va uslublardan foydalanib, yangi tasvirlar yaratishga harakat qiladilar. Bunday mashg'ulotlar o'quvchilarning tasavvurini kengaytirib, ularga o'z ichki dunyosini ifodalash imkoniyatini yaratadi. Tasviriy san'at darslarida kreativlik va ijodiy fikrlash. Kreativlik, shuningdek ijodiy fikrlash, o'quvchilarning o'ziga xos tasavvurlari, g'oyalari va tasvirlash qobiliyatlarini rivojlantirishga xizmat qiladigan muhim pedagogik omillardir.

METODOLOGIYA. Kreativlik nafaqat san'atni yaratish jarayonida, balki kundalik hayotdagi turli vaziyatlarni hal qilishda ham namoyon bo'ladi. Bu insonning muammolarga yangicha va o'zgacha yondashuvini ta'minlaydi. Tasviriy san'at darslari aynan bunday ijodiy jarayonni rag'batlantiruvchi muhitni yaratadi. Tasviriy san'at darslari nafaqat texnik ko'nikmalarni o'rgatish, balki o'quvchilarning ijodiy salohiyatini ochish, ularni yangi g'oyalar bilan ishlashga, xatoliklardan o'rganishga undaydi. Bu jarayon orqali o'quvchilar o'z fikrlarini va his-tuyg'ularini tasviriy

vositalar orqali ifodalashni o'rganadilar. Tasviriy san'at darslari ijodiy fikrlashni rivojlantirishning samarali shakli bo'lishi mumkin. Bu darslarda o'quvchilar rasm, skulptura, dizayn va boshqa san'at shakllarini o'rganish orqali o'zlarining kreativ imkoniyatlarini oshiradilar. Har bir yangi vazifa, yangi material yoki usulga oid ijodiy yondashuvni talab qiladi. Misol uchun, bo'yoq bilan ishlash, yangi materiallardan foydalanish yoki ko'zgular yordamida tasvirlar yaratish o'quvchilarga o'zlarining o'ziga xos g'oyalarini amalga oshirish imkonini beradi. O'quvchilarga o'z ijodiy fikrlarini erkin ifodalash imkoniyatini berish, ularga o'zgarish va yangilikni qabul qilishni o'rgatadi. Bunda o'qituvchi noan'anaviy uslublar va materiallardan foydalanishga rag'batlantiradi. Masalan, o'quvchilarga mato, yog'och yoki plastmassa kabi turli materiallar yordamida rasm chizishni taklif etish, ularning ijodiy jarayonlarini kengaytiradi. Improvizatsiya, ya'ni o'quvchilarning spontan va tezkor qarorlar qabul qilishga undash, ijodiy jarayonning eng muhim qismi hisoblanadi. Tasavvur orqali o'quvchilar xayoliy obrazlarni yaratish va ular bilan ishlashda erkinlikni his qiladilar. Bunday mashg'ulotlar o'quvchilarning innovatsion fikrlashini rag'batlantiradi. Tasviriy san'at darslarida o'quvchilarga noan'anaviy vazifalar berish, masalan, biror tasvirni faqat cheklangan vositalar yordamida yaratish, ular uchun muammolarni hal qilishga undaydi. Bu esa o'quvchilarning kreativ yondashuvlarini rivojlantiradi. Bu yondashuv san'atni o'rgatishda an'anaviy yondashuvlardan farqli ravishda, o'quvchilarning o'zlari ijodiy yechimlar izlashga undaydi.

Tasviriy san'at darslarini boshqa fanlar bilan integratsiya qilish o'quvchilarning ijodiy fikrlashini kengaytiradi. Masalan, tarix, geometriya yoki tabiatshunoslik fanlari bilan bog'liq mavzularni san'at darslariga integratsiya qilish orqali o'quvchilarning tasavvurini yanada boyitish mumkin. O'quvchilarning kreativ fikrlashlarini rivojlantirishda o'qituvchining rolini ta'kidlash lozim. O'qituvchi o'quvchilarga turli materiallar va usullarni o'rgatib, ularning ijodiy salohiyatini kengaytirishga yordam beradi. Ijodiy fikrlashni rag'batlantirish uchun o'qituvchilar quyidagi usullardan foydalanishlari mumkin. Ijobiy fikrlar bildirish: o'quvchilarning ijodiy ishlarini doimo ijobiy tarzda baholash, ularning o'ziga bo'lgan ishonchini oshiradi. Motivatsiya va qo'llab-quvvatlash: o'quvchilarni o'z g'oyalarini amalga oshirishda erkinlik berish, ularning yangicha fikrlashga undaydi. Turli xil misollar ko'rsatish: san'atning turli uslublari va davrlarini o'rgatish orqali o'quvchilarni yangi ijodiy uslublar bilan tanishtirish. Kreativlikni baholashda faqat texnik jihatlar emas, balki ijodiy jarayonning o'zi ham hisobga olinishi kerak. Ijodiy

yondashuvni baholashda quyidagi mezonlarga e'tibor qaratish lozim. Yangi g'oyalar va usullar: o'quvchilarning ishlarida yangi g'oyalar va ijodiy yondashuvlar mavjudligi. Erkinlik va mustaqillik: o'quvchilarning o'z ishlarini erkin yaratishdagi mustaqilligi. Xatolardan o'rganish: o'quvchilarning xatolardan o'rganib, ularni tuzatishga qaratilgan yondashuvlari.

ADABIYOTLAR TAHLILI. Kreativ mashg'ulotlarning pedagogik ahamiyati. Kreativ mashg'ulotlar nafaqat o'quvchilarning texnik ko'nikmalarini rivojlantiradi, balki ular orqali o'quvchilar o'z fikrlarini erkin ifodalashni, yangi yondashuvlar izlashni o'rganadilar. Bunday mashg'ulotlar o'quvchilarning estetik rivojlanishini ta'minlaydi, ularni turli san'at turlari bilan tanishtiradi va ularning san'atga bo'lgan qiziqishini oshiradi. Kreativ darslar o'quvchilarning o'ziga bo'lgan ishonchini oshiradi, ularda yangi g'oyalarni amalga oshirishda erkinlikni yaratadi. Kreativ mashg'ulotlar tasviriy san'at darslarida o'quvchilarning nafaqat texnik ko'nikmalarini rivojlantirish, balki ularning ijodiy fikrlashini, estetik hissiyotlarini, o'ziga bo'lgan ishonchini va dunyoqarashini shakllantirishga katta hissa qo'shadi. Pedagogik jihatdan, kreativ mashg'ulotlarning ahamiyati shundaki, ular o'quvchilarga nafaqat san'atni yaratish, balki ular uchun yangi bilimlarni, ko'nikmalarni va dunyoqarashni ochish imkonini beradi. Kreativ mashg'ulotlar o'quvchilarning o'z ijodini erkin ifodalashiga yordam beradi. Ular turli materiallar va usulblardan foydalanish orqali yangi g'oyalar yaratishga harakat qiladilar. Bunday mashg'ulotlar o'quvchilarga o'zlarini erkin ifodalash imkonini beradi va ular o'z fikrlarini o'ziga xos tarzda yaratadilar. Ijodiy jarayonni qabul qilish o'quvchilarning muammolarni hal qilishda yangi yondashuvlarni topish qobiliyatini rivojlantiradi.

Zamonaviy texnologiyalarni, masalan, kompyuter grafikasini yoki mobil ilovalarni qo'llash orqali kreativ mashg'ulotlarni tashkil qilish ham o'quvchilarning ijodiy salohiyatini rivojlantiradi. Grafik dizayn, digital san'at yoki video san'ati kabi sohalarda yangi texnologiyalar yordamida ijodiy ishlar yaratish o'quvchilarga o'z g'oyalarini zamonaviy texnologiyalar yordamida ifodalash imkonini beradi. Bunday yondashuv o'quvchilarga o'zlarini yangi shakllarda ifodalash va texnologiyalarni san'at bilan integratsiya qilishni o'rgatadi. Kreativ mashg'ulotlarni guruh bo'lib o'tkazish ham o'quvchilarning ijodiy salohiyatini rivojlantiradi. Guruhda ishlash orqali o'quvchilar bir-birlarining g'oyalarini tinglashadi, fikr almashishadi va umumiy ishlarga qo'shadi. Guruh ishida o'quvchilar birgalikda ijodiy yechimlar izlashadi, yangi texnikalar va materiallarni qo'llashadi. O'qituvchi guruh ishlarini turli mavzular va shakllarda tashkil qilishi mumkin.

Masalan, bir nechta o'quvchi birgalikda katta hajmdagi asar yaratishlari yoki guruhga alohida mavzularni taqdim etish. San'at tarixidan ilhomlanib o'quvchilarga mashhur rassomlar va san'at asarlaridan o'rnaklar ko'rsatish, ularga o'z g'oyalarini yaratishda yordam beradi. O'quvchilarga mashhur san'at asarlarini tahlil qilish, ularning texnikasini va estetik fazilatlarini tushunishga yordam beradi.

NATIJALAR. San'at tarixidagi turli davrlar va uslublar o'quvchilarga yangi g'oyalar va kreativ yondashuvlarni yaratishda ilhom beradi. O'quvchilarni rag'batlantirish kreativ mashg'ulotlarning muvaffaqiyatli o'tishini ta'minlaydi. Ularni motivatsiya qilishning bir qancha yo'llari mavjud. Erkinlik berish: o'quvchilarga o'z ijodiy g'oyalarini amalga oshirishda erkinlik berish, bu ularning mustaqil fikrlashini rivojlantiradi. Ijobiy baholash: o'quvchilarning har bir ishlagan ishi uchun ijobiy fikr bildirish, ularning o'ziga bo'lgan ishonchini oshiradi. Tashakkur va tan olish: o'quvchilarning ijodiy yondashuvlarini va mehnatini qadrlash ularni yanada ko'proq ishlashga undaydi. O'quvchilarni rag'batlantirish — ta'lim jarayonining ajralmas qismi, ayniqsa tasviriy san'at darslarida. Ijodiy va motivatsion muhit yaratish o'quvchilarning o'ziga bo'lgan ishonchini oshiradi, ularni yangi g'oyalar yaratishga undaydi va darslarga faol qatnashishga rag'batlantiradi. O'quvchilarni rag'batlantirishning turli usullari mavjud. Quyida bu usullarni ko'rib chiqamiz. O'quvchilarni rag'batlantirishning eng oddiy va samarali usuli — ularga ijobiy fikrlarni bildirgan holda maqtovdir. Masalan, o'quvchining ishlagan ishini qadrlash, unga yaxshilik, original g'oya yoki yaratilgan san'at asarining o'ziga xos jihatlarni ta'kidlash, uning o'ziga bo'lgan ishonchini oshiradi. Ijobiy fikrlar o'quvchilarga ularning mehnati

qadrlanishini his qilish imkonini beradi. Misol, "Sizning ishlaringizda ranglarning uyg'unligi juda yaxshi. Bu yondashuvni davom ettirsangiz, yanada kuchli asarlar yaratishingiz mumkin". Har bir o'quvchi individualdir, shuning uchun har biriga alohida yondashuv kerak. O'quvchilarga ularning o'ziga xosligini tan olish va hurmat qilish, rag'batlantirishning samarali yo'lidir. O'quvchilarning yutuqlarini e'tirof etish, ularning shaxsiy yutuqlarini ko'rib chiqish, o'quvchini yanada faol qilishga undaydi.

XULOSA. Tasviriy san'at darslarida kreativ mashg'ulotlarni tashkil qilish o'quvchilarning ijodiy salohiyatini rivojlantirishda muhim ahamiyatga ega. Bunday mashg'ulotlar nafaqat san'atni o'rganish, balki o'quvchilarning estetik va hissiy rivojlanishiga xizmat qiladi. O'qituvchilar kreativ mashg'ulotlarni to'g'ri tashkil etish orqali o'quvchilarning o'z fikrlarini erkin ifodalashlariga va yangi san'at shakllarini yaratishlariga imkon yaratadilar. Shunday qilib, tasviriy san'at darslarida kreativlikni rivojlantirish orqali biz o'quvchilarning ijodiy salohiyatini kengaytirish va ularning san'atga bo'lgan qiziqishini oshirishga erishamiz. Kreativ mashg'ulotlarning pedagogik ahamiyati beqiyosdir. Ular o'quvchilarning nafaqat san'atni yaratish, balki ularning ijodiy fikrlash, estetik rivojlanish, shaxsiy o'sish va ijtimoiy ko'nikmalarini ham oshiradi. Kreativ mashg'ulotlar o'quvchilarga o'zlarining ichki dunyosini tushunish va ifodalash, xatolardan o'rganish, yangi g'oyalarni yaratish va hayotdagi turli muammolarni hal qilishda mustaqil fikrlashni rivojlantiradi. Shuning uchun, tasviriy san'at darslarida kreativ mashg'ulotlar nafaqat san'atni o'rgatish, balki o'quvchilarning umumiy rivojlanishiga ham ijobiy ta'sir ko'rsatadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shakirova, G. "Tasviriy san'at darslarida kreativ mashg'ulotlar: nazariy asoslar va metodlar". – Toshkent, 2020.
2. Ismoilova, N. "San'at pedagogikasi: ijodiy yondashuvlar va metodikalar". – Samarqand, 2018.
3. Alimova, D. "San'at va estetik rivojlanish: o'quvchilarni tarbiyalash usullari". – Buxoro, 2019.
4. Karimov, A. "Tasviriy san'at darslarida o'quvchilarni rag'batlantirish". – Toshkent, 2021.
5. Rakhmonov, A. "Kreativ pedagogika: darslarda innovatsion usullar". – Toshkent, 2022.



Iroda JO'RAYEVA,
O'zbekiston jurnalistika va
ommaviy kommunikatsiyalar universiteti magistri
E-mail: juraeva.i101001@gmail.com

GENDER TENGLIK MAVZULARINI YORITISHDA JURNALIST ETIKASI MASALALARI

Annotatsiya: ushbu maqolada ommaviy axborot vositalarida gender tenglik mavzularini yoritishda jurnalist etikasi masalalari tahlil qilinadi. Jamiyatda tenglik va inklyuzivlikni ta'minlashda OAVning roli katta bo'lib, uning axborot berish uslubi turli ijtimoiy guruhlariga ta'sir o'tkazadi. Shu nuqtayi nazardan, maqolada jurnalistikaning asosiy etik tamoyillari, xususan, xolislik, zarar qilmaslik, shaxsiy hayotga hurmat va teng munosabat kabi jihatlar kontekstida gender masalalari qanday yoritilayotgani o'rganiladi.

Kalit so'zlar: *gender tenglik, jurnalistika, jurnalist etikasi, ommaviy axborot vositalari, axloq kodeksi, media, stereotiplar.*

Аннотация: в данной статье анализируются вопросы журналистской этики при освещении тем, связанных с гендерным равенством в средствах массовой информации. СМИ играют важную роль в обеспечении равенства и инклюзивности в обществе, и их стиль подачи информации оказывает влияние на различные социальные группы. С этой точки зрения в статье рассматриваются основные этические принципы журналистики – такие как объективность, непричинение вреда, уважение к личной жизни и равное отношение – в контексте освещения гендерных вопросов.

Ключевые слова: *гендерное равенство, журналистика, журналистская этика, средства массовой информации, кодекс этики, медиа, стереотипы.*

Annotation: this article analyzes issues of journalistic ethics in covering topics related to gender equality in the media. Mass media play a significant role in ensuring equality and inclusivity in society, and their method of information delivery influences various social groups. From this perspective, the article explores key ethical principles of journalism—such as impartiality, doing no harm, respect for privacy, and equal treatment—in the context of gender-related reporting.

Key words: *gender equality, journalism, journalistic ethics, mass media, code of ethics, media, stereotypes.*

Jamiyatda demokratik qadriyatlarni qaror toptirish, inson huquqlari va erkinliklarini ta'minlash gender tengligi masalasi muhim o'rin tutadi. Gender tenglik – bu ayollar va erkaklar o'rtasida teng huquq va imkoniyatlar yaratilishini nazarda tutuvchi tushuncha bo'lib, faqatgina huquqiy sohada emas, balki madaniyat, iqtisodiyot, ta'lim, siyosat va albatta, ommaviy axborot vositalari orqali ham shakllanadi. Bugungi kunda OAVning jamiyatdagi ta'siri beqiyos darajada ortgani sababli, axborotni qanday taqdim etish, unda qaysi qarashlar ustuvor bo'lishi, turli ijtimoiy guruhlar qanday yoritilishi – jamoatchilikning fikrlash tarzi va qadriyatlar tizimiga bevosita ta'sir ko'rsatadi. Ayniqsa, gender masalasida jurnalistlarning xolisligi, etikaga sodiq qolishi va stereotiplarga asoslanmasligi jamiyatdagi tenglik muhitini shakllantirishda hal qiluvchi ahamiyat kasb etadi. Ommaviy axborot vositalari jamiyatdagi axloqiy, madaniy va siyosiy jarayonlarni shakllantiruvchi asosiy mexanizmlardan biri sifatida faoliyat yuritadi.¹ Bu vositalar orqali tarqatiladigan axborotlar faqatgina voqealar haqida ma'lumot berish bilan cheklanib qolmay, balki jamiyatda muayyan qadriyatlar, tasavvurlar va stereotiplarni ham shakllantiradi. Shu jihatdan qaralganda, OAVda gender masalalarini yoritish – ayollar va erkaklarning jamiyatdagi roli, huquq va

imkoniyatlari, teng munosabat haqidagi umumiy fikrlarning shakllanishiga bevosita ta'sir ko'rsatadi. Gender masalasini xolis va mas'uliyatli tarzda yoritish – jamiyatda tenglik, inklyuzivlik va adolat tamoyillarini mustahkamlashga xizmat qiladi.² Jurnalistlar tomonidan ayollar faoliyati, muvaffaqiyatlari, ijtimoiy muammolari haqidagi materiallarning obyektiv va stereotipsiz tarzda taqdim etilishi, birinchi navbatda, gender diskriminatsiyasining oldini oladi. Shuningdek, OAV orqali keng jamoatchilikka yetkaziladigan axborot, davlat va nodavlat tashkilotlari, ta'lim muassasalari va fuqarolik jamiyati vakillarining ham bu masalaga nisbatan yondashuvlarini shakllantiradi. Shuning uchun, OAVda gender mavzularini yoritish faqat axborot tarqatish emas, balki ijtimoiy mas'uliyat hamdir. Bu mas'uliyat jurnalistlarning kasbiy axloq kodeksi, xolislik va zarar qilmaslik tamoyillariga rioya qilishi orqali amalga oshirilishi lozim.

Global media monitoringining 2010-yilgi natijalari media muhitida gender muvozanatining yetishmasligini yaqqol namoyon etdi. Jahon bo'yicha iqtisodiy suyetlarda ayollar faqat 20% holatdagina ishtirok etgan bo'lsa, Osiyoda bu ko'rsatkich 15%, Hindistonda esa bor-yo'g'i 10% ni tashkil etgan. Bu raqamlar nafaqat OAVning ijtimoiy hodisalarni bir

¹ Rollè L., Santoniccolo F., D'Amico D., Trombetta T. News Media Representation of Domestic Violence Victims and Perpetrators: Focus on Gender and Sexual Orientation in International Literature. In: Ramon S., Lloyd M., Penhale B., editors. Gendered Domestic Violence and Abuse in Popular Culture (Emerald Studies in Popular Culture and Gender) Emerald Publishing Limited; Bingley, UK: 2020. pp. 149–169.

² Rollè L., Abbà S., Fazzino R., Marino E., Brustia P. Domestic Violence and Newspaper: An Explorative Study. Proc.-Soc. Behav. Sci. 127:504–508.

yoqlama yoritishiga, balki ayollarning iqtisodiy rivojlanishdagi o'zni yetarli baholanmayotganiga ham ishora qiladi.³

Hindiston bosh vaziri Manmohan Singhning 2012-yildagi mehnat konferensiyasida qilgan nutqi mazkur muammoni ochiq ko'rsatib berdi. Uning nutqida ayollar faqat «ishchi resurs» sifatida tilga olindi va ularning iqtisodiyotga qo'shayotgan hisssasi chuqur tahlil qilinmadi. Bu esa iqtisodiy fikrlashda gender stereotiplarining hali ham saqlanib qolayotganini ko'rsatadi. Masalan, Bosh vazir ayollar mehnat bozorida to'siqlarga duch kelayotganini e'tirof etgan bo'lsa-da, yechim sifatida asosan «uy va ish» o'rtasidagi muvozanat, bolalar bog'chasi kabi ijtimoiy infratuzilma masalalariga e'tibor qaratgan, ammo ayollarning qaror qabul qilish jarayonlaridagi ishtirokini qo'llab-quvvatlash yoki ularni iqtisodiy siyosat jarayonlariga integratsiya qilish borasida aniq reja bildirmagan. Matbuotning ushbu nutqqa e'tibor qaratishi va «ayollar uchun yengilliklar» kabi sarlavhalar bilan reportajlar tayyorlashi jurnalistikaning ta'sir kuchini namoyon etdi.⁴ Ammo mazkur holat media muhitidagi yetishmovchiliklarning bir tomoninigina yoritdi: ya'ni ayollarga oid ijobiy bayonotlar kamdan-kam yoritiladi, ko'p hollarda esa ular paternalistik yondashuv bilan berilgan bo'ladi. Shu bois, iqtisodiy yangiliklarda ayollarning mavqeyini xolis va teran yoritish uchun jurnalistlar gender sezgirligiga ega bo'lishlari, ma'lumotlarni tahlil qilgan holda, ayollarning faol va teng ishtirokini targ'ib qiluvchi maqolalar tayyorlashlari lozim. Bu nafaqat OAVning kasbiy burchi, balki jamiyatda gender tengligini ta'minlashning muhim omillaridan biridir.

Bunga o'xshash voqeani O'zbekistonda ham uchratishimiz mumkin. Deputat Alisher Qodirov 2023-yilda oilali ayollar uchun ertalab ishga bir soat kechroq kelish va ish vaqtidan bir soat vaqtliryoq ketishni rasmiylashtirish taklifi bilan chiqqan edi.⁵ Ijtimoiy tarmoqlarda bu taklif turlicha muhokama qilindi. Ushbu taklif mamlakatimizdagi mehnat munosabatlari va gender siyosatining o'zaro bog'liqligini yana bir bor kun tartibiga olib chiqdi. Bir qarashda, mazkur taklif ayollarning oilaviy mas'uliyatlarini yengillashtirish, ularga ertalab farzandlarini bog'cha yoki maktabga tayyorlash, kechqurun esa uy ishlariga ulgurish imkonini yaratishga qaratilgandek tuyuladi. Bu, shubhasiz, ayollar manfaatini uchun qilingan ijobiy qadam sifatida ko'rilishi mumkin. Biroq, ushbu taklifni kengroq – gender tengligi nuqtayi nazaridan tahlil qilganda, bir nechta muhim masalalar yuzaga chiqadi:

Gender rollarini mustahkamlash xavfi

Ayollarning ish vaqtiga shunday imtiyoz berish orqali,

amalda ularning oiladagi an'anaviy roli (ya'ni farzand tarbiyasi va uy ishlari bilan faqat ayol shug'ullanishi kerak degan qarash) yanada mustahkamlanishi mumkin. Bu erkaklarning oilaviy mas'uliyatda teng ishtirokini rag'batlantirmaydi, aksincha, mas'uliyatni bir tomonlama ayollar zimmasiga yuklagan holda qoldiradi.

2. Ayollarning mehnat bozoridagi raqobatbardoshligiga ta'sir

Agar ish vaqti qisqartirilsa, ish beruvchilar bunday ayol xodimlarni «kam samarali» deb baholashi, bu esa ayollarni ishga qabul qilishdagi tengsizlikni kuchaytirishi mumkin. Ayniqsa, xususiy sektorda bu holat gender asosida kamsitish xavfini keltirib chiqaradi.

3. Gender tengligiga erishishning tizimli yondashuvi yetishmaydi.

Gender tengligiga erishish uchun faqat ayollargagina emas, balki erkaklarga ham oilaviy majburiyatlarni bajarish uchun sharoit yaratish kerak. Masalan, otalar uchun ham fleksibl ish jadvali, uyda bola parvarishi uchun ta'til berish kabi choralar teng imkoniyatlar muhitini yaratadi.

4. Huquqiy va amaliy jihatdan murakkabliklar

Ish vaqtini ayollar uchun alohida tartibda belgilanishi mehnat qonunchiligida teng munosabat tamoyiliga zid kelishi mumkin. Bunday amaliyot ayollarning mehnat sharoiti va haq to'lash borasida diskriminatsiya qilinish xavfini tug'diradi.

Shunday bo'lsada, O'zbekiston OAVlari orasida ayrimlar ushbu taklifga ijobiy qarab, ayollarga nisbatan yengillik taklif etilayotganini e'tirof etdi.

Ommaviy axborot vositalarida gender tenglik mavzularini yoritish nafaqat axborot tarqatish, balki jamiyatda teng munosabatni shakllantirishda ham muhim omil hisoblanadi. Jurnalistlar har bir materialni tayyorlashda faqat voqelikni yetkazish emas, balki stereotiplar, kamsitish va tengsizlikka yo'l qo'ymaslik kabi mas'uliyatni ham his etishlari lozim. Jurnalistikadagi etik tamoyillar, xususan, xolislik, zarar qilmaslik, shaxsiy hayotga hurmat va teng munosabatni saqlash gender masalalarida yanada katta ahamiyat kasb etadi.

O'zbekiston misolidagi tahlillar shuni ko'rsatmoqdaki, OAVda gender mavzulariga yondashuvda muayyan yutuqlar bilan birga, hali ham hal etilishi lozim bo'lgan muammolar mavjud. Ayniqsa, ayollar obrazining cheklangan formatda aks ettirilishi, mehnat va siyosiy hayotdagi ishtiroki yetarlicha yoritilmasligi kabi holatlar jamiyatdagi mavjud stereotiplarni saqlab qolishi mumkin.

³ Амму Джозеф. Учебное пособие по гендерно-этической журналистике и надлежащей политике медиакомпаний. 21 с.

⁴ (<https://www.thehindu.com/news/national/article2893934.ece>)

⁵ Deputat alisher Qodirovning rasmiy Telegram Kanali (<https://t.me/alisherQodir/2049>)

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Rollè L., Santoniccolo F., D'Amico D., Trombetta T. News Media Representation of Domestic Violence Victims and Perpetrators: Focus on Gender and Sexual Orientation in International Literature. In: Ramon S., Lloyd M., Penhale B., editors. Gendered Domestic Violence and Abuse in Popular Culture (Emerald Studies in Popular Culture and Gender) Emerald Publishing Limited; Bingley, UK: 2020. pp. 149–169.

2. Rollè L., Abbà S., Fazzino R., Marino E., Brustia P. Domestic Violence and Newspaper: An Explorative Study. Proc.-Soc. Behav. Sci. 127:504–508.

3. Амму Джозеф. Учебное пособие по гендерно-этической журналистике и надлежащей политике медиакомпаний. 21 с.

4. (<https://www.thehindu.com/news/national/article2893934.ece>)

5. Deputat Alisher Qodirovning rasmiy telegram kanali (<https://t.me/alisherQodir/2049>)

Tulg'onoy XOLIYOROVA,
 TerDPI O'zbek tili va adabiyoti
 2-kurs magistranti

O'ZBEK TILI MILLIY KORPUSINING RIVOJLANISH BOSQICHLARI VA UNING LINGVISTIK TAHLILDAGI IMKONIYATLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada o'zbek tili milliy korpusining rivojlanish bosqichlari va uning lingvistik tahlildagi imkoniyatlari yoritilgan. O'TMK ning shakllanish jarayoni, uning asosiy vazifalari va zamonaviy tilshunoslikdagi o'rni tahlil qilinadi. Korpusning kelajak istiqbollari ham muhokama etiladi.

Kalit so'zlar: *milliy korpusi, lingvistik tahlil, tadqiqot, adabiy, ilmiy, rasmiy, qo'shma gaplar, ergash gaplar.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются этапы развития Национального корпуса узбекского языка и его возможности в лингвистическом анализе. Анализируется процесс формирования корпуса, его основные функции и роль в современной лингвистике. Также обсуждаются перспективы дальнейшего развития корпуса.

Ключевые слова: *национальный корпус, лингвистический анализ, исследование, литературный, научный, официальный, сложноподчиненные предложения, придаточные предложения.*

Annotation: this article examines the development stages of the Uzbek National Corpus and its potential in linguistic analysis. The formation process of the corpus, its main functions, and its role in modern linguistics are analyzed. The future prospects of the corpus are also discussed.

Key words: *national corpus, linguistic analysis, research, literary, scientific, official, compound sentences, subordinate clauses.*

KIRISH. Tilshunoslik fanining zamonaviy rivojlanishi tilni tadqiq qilish va o'qitish jarayonida raqamli texnologiyalardan keng foydalanishni talab qilmoqda. Bu borada milliy korpuslarning yaratilishi katta ahamiyatga ega. O'zbek tili milliy korpusi (O'TMK) o'zbek tilining lug'aviy boyligini, grammatik xususiyatlarini va turli matn qatlamlarini o'rganish uchun muhim vositadir. Ushbu maqolada O'TMK ning shakllanish bosqichlari, uning lingvistik tahlildagi imkoniyatlari va kelajak istiqbollari tahlil qilinadi.

ADABIYOTLAR TAHLILI VA METOD. Til korpuslari esa tabiiy til materiallari asosida tilni tizimli o'rganish, tahlil qilish va amaliy dasturlar yaratishda muhim manba bo'lib xizmat qilmoqda. Jahon tajribasida ingliz, rus, nemis kabi tillarning milliy korpuslari samarali faoliyat yuritib, ko'plab lingvistik tadqiqotlarga asos bo'lib kelmoqda. Shu nuqtayi nazardan, o'zbek tilining raqamli lingvistika doirasida o'z o'rnini topishi, uni zamonaviy texnologiyalar asosida o'rganish va rivojlantirish ehtiyoji yuzaga chiqmoqda. O'zbek tili milliy korpusi (O'TMK) bu borada muhim ahamiyat kasb etadi. Mazkur maqolada O'TMK ning shakllanish bosqichlari, uning lingvistik tahlildagi imkoniyatlari, zamonaviy tilshunoslikdagi o'rni va istiqbollari tahlil etiladi. Shuningdek, korpus asosida olib borilayotgan tadqiqotlar va texnologik integratsiya yo'nalishlari ham ilmiy-nazariy jihatdan ko'rib chiqiladi.

MUHOKAMA. 1. O'zbek tili milliy korpusining rivojlanish bosqichlari.

O'zbek tili milliy korpusi rivojlanishi bir necha

muhim bosqichlarni o'z ichiga oladi. Har bir bosqichda korpusning tarkibi, texnologik jihatlar va lingvistik imkoniyatlari bosqichma-bosqich takomillashib borgan.

Boshlang'ich bosqich.

O'zbek tili milliy korpusini yaratish tashabbusi XXI asrning boshlariga to'g'ri keladi. Dastlab bu g'oya ilmiy doiralarda ilgari surilib, konseptual asoslar ishlab chiqilgan. Boshlang'ich bosqichda adabiy, ilmiy, rasmiy hujjatlar va boshqa yozma manbalar to'plangan hamda ularni raqamlashtirish ishlari boshlangan. Ushbu davrda korpus faqat statik matnlar jamlanmasi sifatida shakllangan bo'lsa-da, til materiallarini tartibga solish va markazlashtirish borasida muhim qadam bo'ldi.

1.2. Tahlil va tizimlashtirish bosqichi.

Mazkur bosqichda korpusga kiritilgan matnlarni morfologik, sintaktik va semantik jihatdan belgilash ishlari amalga oshirildi. Morfologik tahlil natijasida so'zlarning lug'aviy va grammatik shakllari ajratilib, turkumlarga bo'lindi.

2. O'TMK ning lingvistik tahlildagi imkoniyatlari.

O'zbek tili milliy korpusi – tilshunoslik sohasidagi yangi bosqich bo'lib, u til birliklarini nafaqat nazariy jihatdan, balki real matnlar asosida tahlil qilish imkoniyatini beradi. O'TMK zamonaviy lingvistik vositalar va texnologiyalar bilan uyg'un holda ishlab chiqilmoqda, bu esa uni keng ko'lamli tadqiqotlar uchun qulay platformaga aylantiradi.

2.1. Morfologik tahlil.

O'TMK orqali morfemik tahlilni avtomatlashtirish

imkoniyati mavjud. So'zlarning ildizlari, affikslari va morfologik o'zgarishlari tahlil qilinib, morfologik paradigmalari yaratiladi. Bu esa nafaqat grammatik model qurish, balki til o'rgatishda ham sezilarli yordam beradi. Shu bilan birga, korpusda tez-tez qo'llaniladigan morfologik shakllarning chastotasi aniqlanadi, bu esa o'quv dasturlarini samarali tuzishga yordam beradi.

2.2. Sintaktik tahlil

Sintaktik darajada esa jumla tuzilmalarining xilma-xilligi, murakkab va oddiy gaplar, qo'shma gaplar, ergash gaplar strukturasi avtomatik tahlili amalga oshiriladi. Korpus asosida yaratish mumkin bo'lgan sintaktik daraxtlar yordamida tilning sintaktik modeli ishlab chiqiladi. Bu modellardan avtomatik tarjima, matn tuzatish va grammatika tekshiruvi kabi texnologiyalarda foydalanish mumkin.

2.3. Semantik tahlil

Semantik jihatdan korpusda so'zlar va iboralarning turli kontekstlarda qanday ma'no kasb etishi tahlil qilinadi. Shu orqali sinonimiya, antonimiya, polisemiya kabi semantik hodisalar chuqur o'rganiladi. O'TMK asosida semantik tarmoqlar (semantic network) tuzish, ya'ni so'zlar orasidagi semantik aloqalarni grafik shaklda ifodalash mumkin bo'lib, bu semantik izlash tizimlarini rivojlantirishda asos bo'la oladi.

3. O'TMK ning zamonaviy tilshunoslikda qo'llanilishi va kelajak istiqbollari hozirgi vaqtda o'zbek tili milliy korpusidan quyidagi sohalarda faol foydalanilmoqda:

3.1. Tilshunoslik tadqiqotlarida: tilni o'rganish va tadqiq qilish uchun ilmiy manba sifatida ishlatiladi. O'zbek tili grammatikasi va lug'at boyligini chuqur tahlil qilish imkonini beradi.

3.2. Mashina tarjimai va sun'iy intellekt: o'zbek tilidan boshqa tillarga avtomatik tarjima tizimlarini rivojlantirish uchun qo'llaniladi. Sun'iy intellekt yordamida matn yaratish va qayta ishlash tizimlariga integratsiya qilinadi.

3.3. O'qitish va ta'lim jarayonida: o'zbek tilini o'rganish bo'yicha elektron resurslar yaratishda ishlatiladi. O'zbek tilining xorijiy talabalar uchun interaktiv darsliklarini ishlab chiqishda muhim rol o'ynaydi. Til o'rgatish platformalariga kiritish.

NATIJALAR. O'zbek tili milliy korpusi zamonaviy raqamli tilshunoslik sohasida o'zbek tilining ilmiy, amaliy va texnologik rivojlanishida muhim vosita sifatida e'tirof etiladi. Ushbu korpus lingvistik tadqiqotlar olib borish, ta'lim jarayonini takomillashtirish, tarjima nazariyasi va amaliyotini rivojlantirish, hamda sun'iy intellekt asosidagi dasturlarni yaratishda keng imkoniyatlar yaratmoqda. Korpus orqali til birliklarini tizimli tahlil qilish, ularning real qo'llanish holatlarini aniqlash, zamonaviy lingvistik modellarni ishlab chiqish va testdan o'tkazish imkoni mavjud.

XULOSA. Kelgusida O'zbek tili milliy korpusining tarkibini kengaytirish, turli uslubiy qatlamlar va matn janrlarini qamrab olgan holda boyitish, so'zlovchi korpuslar va multimodal resurslar (audio, video, matn) yaratish dolzarb vazifalardan hisoblanadi. Xulosa qilib aytganda, O'zbek tili milliy korpusining takomillashuvi nafaqat tilshunoslik, balki kompyuter lingvistikasi, axborot texnologiyalari, ta'lim va boshqa sohalarda ham keng qo'llanilishi mumkin bo'lgan yirik ilmiy-amaliy platformaga aylanishi uchun mustahkam zamin yaratadi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abduazizov A. "O'zbek tilshunosligi asoslari." – Toshkent: Fan, 2010.
2. Mahmudov N. "O'zbek tili morfologiyasi." – Toshkent: O'zbekiston, 2015.
3. O'zbek tili milliy korpusi rasmiy veb-sayti: <https://corpus.uz>
4. Yusupova M. "Raqamli lingvistika va uning tilshunoslikdagi o'rni." – Toshkent: Fan va texnologiya, 2020.
5. Kadirova G. "Kompyuter lingvistikasi va til texnologiyalari." – Toshkent: Innovatsiya, 2018.
6. O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va innovatsiyalar vazirligi materiallari, 2023.

O'ZBEK VA JAHON TILSHUNOSLIGIDA PAREMEOLOGIYA TADQIQOTLAR TAHLILI

Annotatsiya: xalq og'zaki ijodining qadimiy namunalaridan hisoblangan paremiologik birliklar boshqa janrlardan o'zining qisqa, lo'nda, obrazli va chuqur mazmunga egaligi bilan alohida ajralib turadi.

Kalit so'zlar: *paremiologik birlik, xalq og'zaki ijodi, hikmatli so'z, obraz, qahramon.*

Аннотация: паремииологические единицы, считающиеся древними образцами народного устного творчества, отличаются от других жанров краткостью, лаконичностью, образностью и глубиной содержания.

Ключевые слова: *паремииологическое единство, фольклор, мудрое изречение, образ, герой.*

Annotation: paremiological units, considered ancient examples of folk oral creativity, are distinguished from other genres by their short, concise, figurative and deep content.

Key words: *paremiological unit, folk oral creativity, wise saying, image, hero.*

Paremiologiya – (yunoncha: paroimia – hikmatli so'z, zarbulmasal)

1) Ma'lum bir tildagi avlod – avlodga og'zaki shaklda ko'chib yuruvchi, ixcham va sodda, qisqa va mazmundor, mantiyiy umumlashma sifatida paydo bo'lgan maqol, matal, aforizm kabi hikmatli iboralar;

2) Muayyan tilda mavjud bo'lgan maqol, matal kabi hikmatli so'zlar paremalar tizimini tashkil etadi.

Paremiologik birliklar orqali har bir xalqning o'ziga xos qadimiy va boy ma'naviyati, madaniyati, turmush tarzi, hayoti, kishilarning jamiyatga bo'lgan munosabati, kuzatishlar va tajribalariga suyanish asnosida chiqarilgan xulosalarini ifodalovchi ruhiy holati, etik va estetik tuyg'ularini, ijobiy fazilatlarini o'zida mujassamlashgan tuyg'ulari namoyon bo'ladi. Yana boshqa manbalarda - Paremiologiya – so'zi grekcha "Paroimia" (Hikmat) va "Logos" (fan, talimot) so'zlaridan olingan bo'lib, ma'lum bir tildagi maqol, matal, iboralar, hikmatlar sistemasini o'rganuvchi fandır – degan qarashlar ham mavjud.¹ Demak, paremiologiya koinot qonuniyatlarini kuzatish, turmush tajribalariga suyanish asosida chiqarilgan xulosalarni ifodalovchi, xalqning jamiyatga munosabati, ruhiy holati, etik va estetik tuyg'ulari, ijobiy fazilatlarini mujassamlashtirgan, avlodlar-avlodga og'zaki holatda ko'chib yuruvchi ixcham va sodda, qisqa va mazmundor mantiyiy umumlashma sifatida paydo bo'lgan maqol, matal, aforizm va hikmatli so'zlar hamda iboralarni – paremiologiya sohasi o'rganadi. Paremiologiyada quyma fikrni ifodalovchi eng mayda birlik parema deb ataladi. Paremiologiya tildagi maqol, matal, aforizm va hikmatli so'z hamda iboralarni ikki uslubda o'rganadi. Paremalar avlod – avlodga faqat og'zaki holdagina o'tib kelganligi, xalq og'zaki ijodining mahsuli bo'lganligi uchun adabiyotshunoslik fanining o'rganish obyekti, chunki shu hikmatli iboralarning ko'plari ko'proq she'riy formaga o'xshaydi hamda ularda o'xshatish (tashbeh, istiora, metafora) taqqoslash (antiteza) parallelizm, qofiyalash, anaphora, piching, kesatq, kinoya

kabi badiiy tasvir vositalari qo'llangan bo'ladi. Paremalar so'zlardan tuzilib ma'lum bir fikrni ifodalovchi gaplardan iborat bo'lganligi uchun tilshunoslikning ham obyekti, ya'ni ular so'zlardan tuzilganligiga ko'ra oddiy gaplarga o'xshasa ham, mazmuni, tuzilishi, ohang jihatdan va boshqa Grammatik xususiyatlari jihatidan o'ziga xosliklarga ega. XX asrning 30-yillaridan so'ng o'zbek folklorshunosligining shakllanishi va taraqqiy etishi natijasida qator folklorshunos olimlar yetishib chiqdi va xalq og'zaki ijodi asarlarining barcha janrlari bo'yicha muhim tadqiqotlar yuzaga kela boshladi.

Bu borada G'ozzi Olim Yunusov, Hodi Zarif, Mansur Afzalov, Muzayana Aliviya, Buyuk Karimov, S.Ibrohimov, M.Saidov, M.Murodov, Z.Husanova, T.Mirzayev, B.Sarimsoqov, A.Musoqulov, va boshqa folklorshunos olimlar sohaning turli yo'nalishlari bo'yicha qator tadqiqotlarni amalga oshirishdi. Xususan, o'zbek maqollariga bag'ishlangan "Dengizdan qatralar", "Qanotli so'zlar", "Qayroqi so'zlar", "O'zbek xalq maqollari", "O'zbek tilining paremiologik lug'ati" kabi nomlar bilan bir necha bor nashr qilingan¹ paremalar yuzasidan ham ilmiy tadqiqot ishlari olib borilgan² O'zbek tilimizda hikmatli iboralarni umuman maqol deb atashadi, lekin ushbu tushunchani ifodalash uchun yigirmadan ortiq terminlar qo'llaniladi: Maqol, matal, naql, hikmat, tanbeh, zarbulmasal, hikmatli maqol, xalq iborasi, xalq so'zi, otalar so'zi, qadimgilar so'zi, donishmandlar so'zi, donalar so'zi, yaxshilar so'zi, burungilar so'zi, ularning so'zi, hikmatli so'z va boshqalardir. Albatta, yuqoridagi turlicha nomlar turli davrlarda shunday atalgan. Ushbu terminlar adabiyotshunoslikda deyarli farqlanmaydi. Tilshunoslik sohasiga oid adabiyotlarda esa idiomatik ibora, qayroqi ibora, afarizm, ko'chma ma'noli turg'un birikma, frazeologik birikma, frazema kabi terminlar bilan yuritiladi. Har bir parema ma'lum bir davrning mahsuli sifatida paydo bo'ladi, yashaydi va ma'lum bir davrga kelib istemoldan chiqadi. Paremalar ham ma'lum bir davrlar o'tishi bilan silliqilaniadi, sayqal topadi, ma'lum

¹ Бердиёров Х., Расулов Р. Ўзбек тилининг паремииологик луғати. – Тошкент: Ўқитувчи, 1984; Абдурахмонов М. Фольклорная афористика и словарь. – Тошкент: Фан, 1989;

² 1989; Шомақсудов Ш., Шорахмедов Д. Нега шундай деймиз (ўзбек мақолларининг изоҳли луғати), –Тошкент: Фафур Гулом номидаги Адабиёт ва санъат нашриёти, 1987; Яна шу муаллифлар. Ҳикматнома (ўзбек халқ мақолларининг изоҳли луғати), ЎМЭ, 1990; Ўзбек халқ мақоллари (нашрга тайёрловчилар: Т.Мирзаев, А.Мусақулов, Б.Саримсоқов), –Тошкент: Шарк,

bir qolipga tushadi. Yillar o'tib ma'lum bir formada "qotib" turg'un holatda foydalaniladigan holatga kelib qoladi, ya'ni tayyor holatdagi til birligi sifatida qo'llaniladigan holatga keladi. Paremlar mantiqiy fikrlashning mahsuli sifatida umuminsoniy hodisa bo'lsa ham u har bir xalqning o'ziga xos turmush sharoitida shakllangan.

Paremlarning kelib chiqishi, tarixiy taraqqiyoti va ma'nolarini o'rganuvchi paremiologiya frazeologiya bilan chambarchas bog'liq. Paremiologiya tildagi turli xarakterdagi barcha iboralarni o'rganadi, frazeologiya esa uning bir qismi sifatida – faqat ko'chma ma'noli turg'un birikmalarni o'rganadi. Bular esa ularning o'zaro farqlovchi tomonlaridir. Ularning umumiy, o'xshash tomonlari esa o'rganish obyekti birligi, ya'ni bir necha so'zlardan tuzilganligi hamda barqaror birikmalarni tekshirish jihatlari bilan belgilanadi. Frazeologiya yunoncha phrasos-so'zidan olingan bo'lib ibora, nutq aboroti, bilim, tushuncha, "logos"- fan, ta'limot ma'nolarini anglatadi. Frazeologiya ikki turga bo'linadi; - biror tilga xos barqaror so'z birikma-iboralar majmuyi; - tilshunoslikning biror turiga xos barqaror so'z birikmalari va iboralarni o'rganuvchi bo'limi. Frazeologiyani mustaqil fan, fan sohasi sifatida qarashni birinchi bo'lib, rus tilshunos olimi E.D.Polivanov olg'a surdi va bu masalaga ko'p martalab qaytdi.

Olimning fikricha, leksika – so'zlarning o'ziga xos lug'aviy ma'nosini o'rganadi, morfologiya so'zlarning shakli tuzilishini, sintaksis esa so'z birikmalarining shakli ma'nosini o'rganadi. "Shunday ekan, alohida bo'limga ehtiyoj tug'ilib, sintaksisga yaqin, lekin ayni paytda so'z birikmalarining umumiy ma'nosini emas, balki alohida birikmalarining o'ziga xos ma'nosini o'rganuvchi, xuddi leksika 10 alohida so'zning ma'nosini o'rgangani kabi bo'lim yaratish zarur. Tilshunoslikning bu bo'limini men frazeologiya deb atayman. Ushbu ma'noni anglatuvchi boshqa atama ham taklif etish mumkin-"idiomatika". Umuman olganda frazeologiyani fan sifatida shakllanishida paremiologiyani o'rni kattadir. Paremiologiya tarkibiga kiruvchi birliklardan yana biri bu –aforizm hisoblanadi. Aforizm – grekcha so'zdan olingan bo'lib, "aphorismos" – qisqa, hikmatli so'z 3 ma'nolarini anglatadi. Hikmatli so'zlarga turli adabiyotlarda turlicha ta'rif berib o'tilgan:

1. Aforizm – aniq va ixcham ifodalanib, tugal fikrni anglatuvchi hikmatli so'zlar;

2. Aniq va ixcham shaklli, chuqur mazmunli, muallifi aniq gap;

3. Ma'lum shaxslar tomonidan aytilgan yoki asarlarida ishlatilgan ixcham, ma'nodor, ishlatishga qulay va quyma fikrlardir.³

Aforizmar tabiati haqida yuqoridagi kabi turlicha fikrlar mavjud. Adabiyotshunos olimlardan biri Z.Toshpo'latovning tadqiqotlarida aforizmlar xususiyatlari haqida turlicha qarash va mulohazalarning ma'lum sabablarini ko'rsatib o'tadi: Birinchidan, ushbu janr dunyo xalqlarining barchasida mavjud va ular haqida jahon paremiologiyasida turlicha fikr-mulohazalar bildirilgan. Ikkinchidan, aforizmlarning badiiy shakli masalasida yagona hukmron fikr, yagona konsepsiya yo'q. Uchinchidan, ko'pchilik olimlar aniq muallifga ega bo'lgan mazmunli, ixcham ifoda shakliga ega bo'lgan hikmatli gaplarni aforizm deb hisoblasalar, ayrimlar aniq muallifga ega bo'lgan qandli iboralarni ham ushbu janr tarkibiga kiritadilar.⁴

Paremiologiya sohasining o'rganish obyekti keng bo'lganidek, paremlarning tiplari ham turlichadir. O'zbek tilidagi maqol-matal tipidagi paremiologik birliklarni uch guruhga bo'lishimiz mumkin

1. Maqollar – grammatik jihatdan tugallangan fikrni bildiruvchi kichik, ixcham, o'tkir mazmunli, ko'chma ma'noda yoki ham ko'chma ma'noda ham o'z ma'nosida qo'llana oladigan birikmalardir

2. Aforizmlar – umumlashtirilgan fikrni ifodalovchi lo'nda, hikmatli birikmalar.Shuni ham aytib o'tish joizki, aforizmlar aslida ikki guruhga bo'linadi: nutqiy aforizmlar, til aforizmlari. Nutqiy aforizmlar ma'lum bir shaxsga tegishli bo'ladi, Til aforizmlari umumiy hammaga tegishli bo'lib umumiy bo'ladi. Misol uchun; Alisher Navoiyning –"Oz-oz o'rganib dono bo'lur, Qatra-qatra yig'ilib daryo bo'lur", iborasi nutqiy aforizm bo'lsa, "Yaxshiga yondosh, yomondan qoch", "Yetti o'lchab bir kes", "Tilingda bo'lsa boling kulib turar iqboling" kabi hikmatli so'zlar til aforizmlariga aylanib ketgan.

3. Matallar – tarbiyaviy, pand nasihat ruhida, Grammatik jihatdan to'liq gap shaklida bo'lgan, faqat o'z ma'nosidagina qo'llanadigan qisqa, ixcham xalq iboralaridir. Masalan: Odam olasi ichida – mol olasi sirtida, Kattaga hurmatda bo'l kichikka izzatda. Yaxshidan bog' qoladi, yomondan dog'.

O'zbek maqol, matal, ibora va aforizmlarining o'rganish va to'plash, ulardan yozuvchi va olimlarning o'z asarlarida foydalanishi ham uzoq davrlarga borib taqaladi. Xususan, XI asrning buyuk olimi M.Koshg'ariy o'zining "Devonu lug'atit turk" asarida turk tili oilasiga kiruvchi xalqlarning maqollaridan keng foydalangan. Demak, bu qimmatli ilmiy va nodir asar xalq og'zaki ijodining butun yutuqlarini o'rganuvchi ilmiy fikrlarni sharhlashda xalq og'zaki ijod namunalariga katta e'tibor bergan, birinchi marta xalq maqollarini yig'uvchi asar hamdir.

³ Yo'ldosheva M.Badiiy matn va uning lingvopoetik tahlili asoslari. – Toshkent: FAN, 2006. – 54 b.

⁴ Toshpo'latov Z.Aforizmlarning janr xususiyatlari va badiiyati.;Filol.fanlari nomzodi...diss.avtoref. 2006. 8 b

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Зарипов Б. Зоонимларнинг бадий санъат турларини ҳосил қилишдагиштироки (А.Навоий асарлари асо-сида): Филол.фанлари номзоди.... дисс. – Т., 2002.128 -б.
2. Иботов С. "Қутадғу билиг"нинг бир таржимаси хусусида // Ўзбек тили ва дабиёти.-Т.,2007.-№5.-37-38 б.
3. Иботов. С. "Қутадғу билиг"нинг рус тилига таржимаси // "Қутадғу билиг" – буюк маънавий мерос. Илмий конференция материаллари. –Т., 2010.
4. Yoqubov A. "Qutadg'u bilig" da davlatchilik konsepsiyasi.–Toshkent, 1997.
5. Йўлдошев М. Бадий матннинг лингвопоэтик тадқиқи. Филол. фан. д-ри...дисс. автореф.–Тошкент, 2009.

Farangiz XUDOYBERDIYEVA,
 Buxoro davlat pedagogika instituti
 o'zbek tili va adabiyoti mutaxassisligi magistranti

SINONIMLIK HODISASI VA UNING FANDA O'RGANILISHI

Annotatsiya: ushbu maqolada sinonimlar haqidagi ma'lumotlar berib o'tilgan. Sinonimlik hodisasi qachondan boshlab tilshunoslikda o'rganilishi, uning fandagi ahamiyati haqida fikr yuritilgan. Sinonimlarga xos xususiyatlar ularni qanday qo'llanishi, bir-biridan qaysi jihatiga ko'ra faqrlanishi ilmiy asoslab berilgan. Sinonimlik hodisa haqida dunyo tilshunos olimlarining fikrlari jamlangan.

Kalit so'zlar: *sinonim, emotsional, dominant, absolyut sinonimiya, lug'at.*

Annotation: this article provides information about synonyms. Since when the phenomenon of synonymy has been studied in linguistics, it has been discussed about its importance in science. The characteristics of synonyms, how they are used, and in what respect they differ from each other are scientifically justified. The opinions of world linguists about the phenomenon of synonymy are summarized.

Key words: *synonym, emotional, dominant, absolute synonymy, dictionary.*

Аннотация: в данной статье дается информация о синонимах. С тех пор, как явление синонимии стало изучаться в языкознании, ведутся рассуждения о его значении в науке. Научно обоснованы характеристики синонимов, как они используются и в чем они отличаются друг от друга. Обобщены мнения мировых лингвистов о явлении синонимии.

Ключевые слова: *синоним, эмоциональный, доминантный, абсолютная синонимия, словарь.*

Kirish. Tilimizda shunday bir hodisa borki, u nutqimizni go'zal va mazmundor qiladi. Undan unumli foydalanish bizning bilim salohiyatimizni ham yorqin namoyon qiladi. Bu esa, albatta, sinonimlik hodisasidir. Sinonimlik bu ikki yoki undan ortiq so'z mazmunan bir ma'noni anglatishidir. Vaqt o'tgan sari barcha sohada rivojlanish kuzatiladi, shu bilan bir qatorda, lisonimiz ham yuksalib, yangi so'zlar kirib kelishi natijasida tilimizda so'zlar soni oshadi, bu esa o'z navbatida sinonimlik hodisasida ham rivojlanish bo'lib, uning boyiganligini ko'rsatadi.

Asosiy qism. Ayrim tilshunos olimlar tilshunoslikda sinonimiya muammosini muhim leksikologik masalalardan biri ekanligini ta'kidlaydi. Yevropada hali endi XVIII asrning oxirlarida muayyan tushuncha sifatida tilda bir necha so'zni qo'llash imkoniyati haqida fikr yuritila boshlagan bir vaqtda, bizda esa XI asrda buyuk lug'atshunos olim Mahmud Qoshg'ariy o'z asarida belgi berib o'tgan. Qomusshunos olim o'zining "Devoni lug'otitn turk" asarida sinonim so'zlar tilda mavjudligi haqida ma'lumot bergan. U Markaziy Osiyo va G'arbiy Xitoy hududida yashagan turkiy xalqlarning ijtimoiy ahvoli, tili, hududiy geografiyasini mukammal o'rgangan. Izlanishlari natijasida shu hududlarda yashovchi qabila va urug'larning tilini chuqur tahlil qilgan va shunga amin bo'lganki, lisonimizda polisemiya, sinonimiya, omonimlar, arxaik so'zlar kabi ilmiy yangiliklar bo'lgan. U davrda bu tushunchalar mavjud bo'lmagan bo'lsa ham ma'nosi shunga yaqin so'zlar bilan ifodalangan. Asardan olingan misollar orqali fikrimni dalillab o'taman: oila qurgan va farzand ko'rgan erkakni turk tilida *ata*, tubut qabilasida esa *aba* so'zlari bilan ifodalaganlar, yoki farzand ko'rgan ayolni turklar *ana*, tubutlar esa *umu*, o'g'uzlar *aba*, qarluq turkmanlari esa *apa* deb nomlashgan. Bundan 4 asr keyin shu hodisa yoritilgan asar so'z mulkingning sultoni Mir Alisher Navoiy tomonidan XV asrda bayon etildi. U o'zining "Muhokamat ul-lug'atayn" asarida sinonim so'zlarni qo'llab, ular o'rtasidagi farqlarni aniqlab, fikr va mulohazalarini dalillar asosida ifodalagan. Bu haqida tilshunos olim Q. Sodiqov ma'lumot bergan. Uning

ta'kidlashiga ko'ra "Navoiyning yozishicha shoirlar mayning ta'rifida ko'p mubolag'a qilurlar. May ichmak qoidasida ko'p so'z surib, nihoyasiz zarif ta'riflar zohir qilurlar. Biri sipqarmoq lafzidir, mubolag'a bundan o'tmas.

Navoiyning e'tiroficha, *sipqarmoq so'zining mazmuni yetkanda, forsiy she'rda bu ta'rifni berishning iloji yo'q. Yana tamshanmoq lafziki, ma'nosi "g'oyat zavqdan tez ichmas-u, lazzat topa-topa oz-oz ichar."* Olim Navoiyning yana *bo'xsamoq, yig'lamoq, yig'lamsiramoq, ingramoq, singramoq, siqtamoq, o'kurmoq, inchkirmoq, hoy-hoy yig'lamoq* kabi ma'nodosh so'zlar qimsanmoq, qizg'anmoq kabi ma'nodosh so'zlar haqida fikr yuritadi. Bulardan ko'rishimiz mumkinki, Navoiy o'z navbatida ushbu misollari orqali yana bir lisoniy yangilikka qo'l urgan. Bu ham bo'lsa ushbu so'zlarni bir xil tizib sinonimlar qatorini hosil qilib, ularning ma'nosini oddiydan to ta'sirchanlik cho'qqisigacha chiqargan va sinonim so'zlar bir xil ma'noda qo'llansa ham, ammo ularda ma'nosi darajalanishini ilmiy asoslab bergan.

Bu hodisa har qanday zamonda ham tilshunos olimlar uchun juda muhim masala bo'lib kelgan. XX asrning oxiri XXI asrning boshlarida rus leksikografiyasida nashr etilgan va 3200ga yaqin turli tipdagi lug'atlar tahlil qilingan monografiyada rus tilidagi 50ga yaqin sinonimlik lug'ati batafsil ilmiy sharhlanib, ularning yutuq va kamchiliklari qayd etilgan.

Rus tilshunoslari N.V.Koroleva va E.V.Artamonovlar turli tilshunoslar tomonidan ilgari surilgan sinonimlar ta'rifini qayd etadilar, ya'ni sinonimlar – "*Bir yoki bir necha lug'aviy ma'nolari bilan mos keluvchi lug'aviy birliklar*" (T.I.ArbeKOva); "*Ma'nosi bir xil, ammo talaffuzi har xil so'zlar*" (N.G.Golsova); "*Bir tushunchani ifodalaydigan, ammo bir-biridan semantik(ma'no qirralari) yoki stilistik farq qiladigan so'zlar*" (A.M.Chepasova); "*Nafaqat bir predmet yo'nalishidagi, balki ma'nosi ham yaqin so'zlar, ularda leksik ma'noda umumiylik mavjud*" (V.I.Koduxov); "*Teng ma'noli so'zlar*" (M.Maruzo); "*O'xshash ma'noli so'zlar*" (L.R.Zinder, T.V.Stroyeva); "*Bir tushunchani yoki o'zaro juda yaqin tushunchalarni ifodalaydigan so'zlar*" (A.P.Yevgenyeva);

“Yagona yoki juda yaqin predmetli - mantiqiy mazmunga ega soʻzlar”(K.V.Arhangelskaya); “Nominativ mohiyat jihatdan bir xil, ammo odatda, stilistik jihatdan farqlanuvchi soʻzlar (A.A.Reformatskiy); “Muayyan kontekst yoki mazmunan yaqin kontekstlarda bir-birini almashtira oladigan soʻzlar” (L.A.Bulaxovskiy). Ushbu taʼriflarni jamlab tahlil qiladigan boʻlsak, aniq bir toʻxtamga kelish mumkin, lekin bu fikrlarni alohida tahlil qilganimizda sinonimiya hodisasi mohiyati ochiq qoladi.

Dunyo tilshunos olimlarining tadqiqotlari qatorida, oʻzbek lingvistikasida ham ushbu hodisa haqida keng qamrovli ilmiy izlanishlar olib borilganligi ahamiyatga molik. Buni esa atoqli tilshunos olim Azim Hojiyevning yuqori darajadagi ilmiy izlanishlari bilan aloqador desak yanglishmaymiz. Olim bu hodisaga nisbatan quyidagicha taʼrif qoʻllaganlar “Sinonimlar maʼnosining bir xilligi ularning oʻzaro farqli xususiyatlarga ega boʻlishini inkor etmaydi. Aksincha, tilda bir maʼnoni ifodalash uchun bir necha soʻzning mavjudligi sinonimlarning bir-biriga har jihatdan toʻla mos kelmasligini, ulardan har biri oʻziga xos belgi-xususiyatlarga egaligini koʻrsatadi. Sinonimik qatorni tashkil etuvchi soʻzlar qaysidir jihati bilan farqlangani uchun tilda alohida leksik birlik sifatida yashash imkoniyatiga ega” deya fikr bildirganlar. Lisonimizda yana bir sinonimlar turi mavjudligini ham alohida taʼkidlab oʻtdilar. U esa “absolyut sinonimlar”dir. Olim Azim Hojiyev bunga oʻz qarashlarini bildiradilar: “Tilda har jihatdan bir-biriga teng boʻlgan, har taraflama bir-birini qoplaydigan ikki yoki undan ortiq soʻzning boʻlishiga hojat yoʻq. Maʼnosi va boshqa xususiyatlari bir-biriga juda teng boʻlgan soʻzlar asosan, ilmiy terminlarda uchray turadi: revolyutsiya – inqilob, agitatsiya – tashviqot, tema – mavzu kabilar. Hech qanday farqli belgisi boʻlmasa, bu oʻtkinchi holat” ekanligini maʼlum qilgan. Semasiolog M. Mirtojiev ham olimning bu fikrini maʼqullab, uning oʻtkinchi holat ekanligini yoki soʻzi arxaiqlashishi mumkinligini dalillab beradi. Masalan: samolyot – aeroplan, hozirgi kunda *samolyot* soʻz umumxalq tilida keng muomalaga kirgan boʻlsa, *aeroplan* soʻzi esa faqat kitobiy boʻlib qolayotganligini koʻrishimiz mumkin.

Sinonimlik hodisasi vaqt oʻtgan sari rivojlanib, soʻzlar miqdori salmoqli darajada oshgandan soʻng alohida sinonimlar lugʻati ishlab chiqildi. Bu ulkan vazifani tilshunos olim, akademik Azim Hojiyev oʻz zimmasiga oladi va 1974-yilda “Oʻzbek tili sinonimlarining izohli lugʻati” nomi ostida lugʻat

nashr ettiradi. Ushbu kitobda olim sinonimik soʻzlarning uslubga koʻra qoʻllanishi, kam yoki koʻp qoʻllanadigan soʻzlar, sinonimik qatordagi bosh soʻz haqida ham fikr berib oʻtgan. Lugʻat leksik sinonim soʻzlardan tashkil topgan boʻlgan, bir asosdan tashkil topgan soʻzlar kiritilmagan, yaʼni xizmatkor, xizmatchi kabi. Azim Hojiyev ushbu kitobga asosan, oʻzbek tilidagi faol soʻzlarni kiritadi.

Olimning fikricha, sinonimik qatorga kiruvchi soʻzlarning barchasi uchun umumiy boʻlgan ottenka mavjud boʻlishi kerakligini taʼkidlaydi. Lugʻatda sinonimik qatordagi bosh soʻzning alifbosiga koʻra alfavit tartibida tuzilgan. Masalan: *abadiy, mangu, umrbod, toabad, ilalabad*, bu qatorda *abadiy* (a) harfi bilan boshlanganligi uchun lugʻat shu soʻzdan boshlab tartib berilgan. Lugʻatning yana oʻziga xos tomoni shundaki, unda faqat mustaqil soʻzlar emas, nomustaqil soʻzlardan ham foydalanilgan va ularning sinonimik qatori berilgan. Masalan: *albatta, shaksiz, shubhasiz, muqarrar, soʻzsiz, aniq, tayin, beshak, begumon* kabilar, bular fikrning aniqligi, ishonchli ekanligini ifodalaydi. Ushbu lugʻatdan yaqin yillargacha unumli foydalanib kelindi. 2023-yilda esa 2 tomli “Oʻzbek tili sinonimlarining katta izohli lugʻati” chop etildi. Ushbu lugʻatni tayyorlashda Mahmudov N., Lutfullayeva D., Odilov Y., Xudoyberganova D., kabi tilshunos olimlar oʻz hissalarini qoʻshganlar. Mazkur lugʻatda ilk marta ona tilimizning boyligi hisoblangan leksik sinonimlarning keng qamrovli leksemalari talqini amalga oshirilgan.

Xulosa. “Oʻzbek tili sinonimlari katta izohli lugʻati”da asosiy qismini ot soʻz turkumiga oid soʻzlar tashkil etadi. Birinchi nashrdan chiqqan “Oʻzbek tili sinonimlari izohli lugʻati” va yangi tahrirlangan “Oʻzbek tili sinonimlari katta izohli lugʻati”ni solishtirganimizda ayrim tafovutlar kelib chiqadi. Masalan, Azim Hojiyev tuzgan lugʻatda bir xil asosga sinonim qoʻshimcha qoʻshib yasalgan sinonimlar kiritilmagan boʻlsa, yangi lugʻatda ulardan ham foydalanilgan. Masalan: *Folbin, folchi, Hamqishloq, qishloqdosh, mahalladosh, hammahalla* kabilarni aytib oʻtishimiz mumkin. Yangi nashrdan chiqqan lugʻat hajman katta, 2 qismdan tashkil topgan, unda sinonim soʻzlar keng qamrovli misollar bilan ochib berilgan. Sinonim soʻzlarga misol qilib: S. Ahmad, T. Malik, E. Vohidov, A. Qahhor, E. Aʼzam, A. Oripov asarlaridan namunalar keltirilgan. Sinonimik qatorda qaysi soʻz uslubiy betaraf ekanligi, soʻzning qaysi shakli eskirgan koʻrinishdaligi va qaysi turi badiiy uslubda qoʻllanishi maʼlum qilingan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Mamatqulov Azizbek “Azim Hojiyev lugʻatshunos olim”, 2024.
2. Azim Hojiyev “Oʻzbek tili sinonimlarining izohli lugʻati”, –Toshkent: “Oʻqituvchi”, 1974.
3. Shoabdurahmonov Sh., Asqarova A., va boshqalar “Hozirgi oʻzbek adabiy tili” 1-qism. – Toshkent: Oʻqituvchi, 1980.
4. Mizomova Farida Abror qizi “Sinonimlarning stilistik xususiyatlari”.
5. Abjalova Manzura Abdurashetovna, Sunnat Bozorov “Kvazisinonimlar nutqiy imkoniyat sifatida”, – Toshkent.
6. G. Z. Roziqova. Mahmud Qoshgʻariy “devon”ida shaxs denotatli leksemalar sinonimiyasi, 2020-yil.
7. Mahmudov N., Lutfullayeva D., Odilov Y., Xudoyberganova D. “Oʻzbek tili sinonimlarining katta izohli lugʻati”, – Toshkent, 2023.
8. Sodiqov Q. “Muhokamat-ul lugʻatayn”ni oʻqib-oʻrganish, – Toshkent, 2011.
9. <https://n.ziyouz.com>
10. <https://storage.academy.uz>
11. <https://tilshunos.com>

Malika JAHONOVA,

O'zbekiston jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar universiteti

1-bosqich magistranti

malikahodiyeva08@gmail.com

MILLIY JURNALISTIKADA ILK SURISHTIRUVLARNING O'TKAZILISHI VA HUQUQIY ASOSNING PAYDO BO'LISHI

Annotatsiya: mazkur maqolada milliy jurnalistikamizda ilk jurnalistik surishtiruvlar qaysi davrda yuzaga kela boshlaganligi, uning ijtimoiy va tarixiy sharoitlarda vujudga kelish omillari, shakllanish bosqichlari misollar orqali tahlil qilinadi. Shuningdek, mustaqillikdan keyingi davrda ommaviy axborot vositalariga berilgan erkinlik, jurnalistlarning surishtiruv olib borish vakolati va ularni himoya qiluvchi qonunchilikning yuzaga kelish islohotlari yoritiladi.

Kalit so'zlar: jurnalistik surishtiruv, milliy jurnalistika, janr, shaxsiy daxlsizlik, jurnalist kasb etikasi, huquqiy himoya.

Аннотация: в данной статье рассматривается, в какой период начали формироваться первые журналистские расследования в национальной журналистике, а также анализируются факторы их возникновения в социальных и исторических условиях, этапы становления на примерах. Кроме того, освещаются реформы, проведённые в постсоветский период, направленные на предоставление свободы средствам массовой информации, расширение полномочий журналистов в проведении расследований и формирование законодательства, обеспечивающего их защиту.

Ключевые слова: журналистское расследование, национальная журналистика, жанр, неприкосновенность личности, профессиональная этика журналиста, правовая защита.

Annotation: this article explores the period during which the first instances of investigative journalism emerged in the context of national journalism. It analyzes the social and historical factors that contributed to their development, as well as the stages of formation, supported by examples. Furthermore, it highlights the reforms implemented in the post-independence era aimed at granting media freedom, empowering journalists to conduct investigations, and establishing legal protections for their work.

Key words: investigative journalism, national journalism, genre, personal privacy, journalistic ethics, legal protection.

Milliy jurnalistikada har bir janrning o'ziga xos vazifasi, soha xodimlari oldiga qo'ygan mas'uliyati mavjud. Ayniqsa, jurnalistikaning surishtiruv yo'nalishi ijtimoiy hayotdagi nohaqliklarni ochib berish, adolat mezonlarini tiklash va jamiyatdagi muammolarga jamoatchilik e'tiborini qaratishda muhim vosita bo'lib xizmat qilmoqda. Surishtiruv jurnalistikasi – bu oddiy axborot yetkazishdan farqli ravishda, chuqur tahlil, dalil va faktlarga asoslangan holda, mavjud vaziyat yoki hodisaning asl mohiyatini ochib berishga qaratilgan jurnalistik faoliyat sanaladi.

O'zbek jurnalistikasida surishtiruv janrining tarixiy ildizlari XX asr boshlariga, jadid matbuoti davriga borib taqaladi. Bosma nashrlarga murojaat etadigan bo'lsak, 1914-yil "Sadoi Farg'ona" gazetasida qishloq xo'jaligidagi tanazzul sabablari, 1917-yil "Ulug' Turkiston" gazetasida rus investorlarining oddiy xalq dehqonlariga nisbatan firibgarlik siyosatining fosh etilishi o'sha davr gazetalarida jurnalistik surishtiruvning ilk namunalari yuzaga kelganini ko'rsatadi. Geografik jihatdan olib qarasak, Farg'ona azaldan o'zining benuqson tabiati, hosildor yerlari hamda mehnatkash xalqi bilan anchayin taniqlidir. Aynan Farg'ona xalqiga dehqonchilik mehnat turlari bilan bog'liq jarayonlardagi bosimlar milliy matbuotimizda surishtiruvlar vujudga kelishiga sababchi omil bo'lgan.

"Darhaqiqat, Farg'ona vodiysining asosiy xo'jalik sohasi dehqonchilik, xususan, paxtachilik, ipakchilik bo'lgani uchun ushbu mavzular gazetada ("Sadoi Farg'ona") kengroq yoritildi. Shunisi borki, mazkur mavzularda milliy matbuotimizda ilk

marta jurnalist tekshiruviga murojaat etildi".¹

Xususan, "Sadoi Farg'ona" gazetasining 1914-yil 4-may sonida e'lon qilingan muallif Muhammad Odilning "Pilla kam tutilmog'ining sababi" sarlavhali maqolasida surishtiruv unsurlari uchraydi. Unda nima sababdan pilla kam tutilayotganligi, dehqonlarga nisbatan qilinayotgan nohaqliklar, kamsitishlar Chor Rossiyasi davridagi paxta terimi va pilla bilan bog'liq mojarolar tahlil qilinadi.

Gazetaning 11, 14 va 16-may sonlarida chop etilgan Ashurali Zohiriyning "Pilla kam tutilmog'ining sabablari" sarlavhali maqolalari, yuqorida qayd etilgan maqolaning davomi edi. Unda ipak qurti tutishning mashaqqatlari va yetishtirilgan pilla hosilining bozorlarda arzonligi, firmalarda esa bozordan ham kam narxda olinishi tufayli ipak qurti tutgan dehqonlarning og'ir mehnatlari aldovlar va kamsitishlar sababli umuman qadrlanmasligi "taftish" qilinadi. "Bu "taftish" – jurnalist surishtiruvi hisoblanib, o'sha davrdagi pilla yetishtiruvchilarning boshidan kechirgan mashaqqatlari haqida yorqin tasavvur beradi."²

Bundan tashqari gazetada 1914-yil 30-aprel sonida Cho'lponning "Vatanimiz Turkistonda ziroat va dehqonchilik" sarlavhali maqolasi mavzu mohiyati nuqtayi nazaridan jurnalist surishtiruviga o'xshaydi.

"...amirqoliklar ekin asboblari ishlatub, biz 10 kishi 10 kunda qilg'on ishimizni onlar 2 kishi bilan 10 soatda qilmoqdadir. Onlarda o'rish, chochish, chopish, terish, ekish – hammasi oson, olot (moshina) bilan tez tayyor bo'ladi.

¹ Do'stqorayev B. O'zbekiston jurnalistikasi tarixi. Darslik. – T.: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2009. 231-b.

² Do'stqorayev B. O'zbekiston jurnalistikasi tarixi. Darslik. – T.: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2009.

Onlar o'shal moshina bilan vaqtida tez yig'ishturub oladirlar. Biz bo'lsak, to'plab tashiguncha yamg'ur, qor yog'ub qolsa, dalada tamom qoldiramiz".

Ushbu murojaatda Turkiston yerlari paxtadan mo'li hosil olish uchun nihoyatda qulay bo'lishiga qaramay, ko'ngildagidek hosil olinmayotgani, dehqonlarimizning biri ikki bo'lmayotgani, paxtachilikda texnikadan foydalanilmayotgani haqida so'z yuritilib, muallif buning sababini o'rganaylik, matbuotda yozaylik, deya yoshlarga murojaat qiladi.³

O'zbek matbuotida jurnalist surishtiruvi XX asrning oxirlarida, aniqrog'i 80-yillarning oxiri 90-yillarning boshlarida taraqqiy etib bordi. Ayni o'sha davrlarda sobiq sho'rolar tuzumi tugayotgan, ko'plab mustamlaka mamlakatlar Ittifoq tarkibidan chiqishga, milliy mustaqillikka erishishga intilayotgan edi. O'zbekiston mustaqillikka erishganidan so'ng, barcha sohalaridagi kabi rivojlanish, ildamlash milliy jurnalistikamizda ham ko'zga tashlandi. Misol tariqasida, 1993-yilda "O'zbekiston adabiyoti va san'ati" gazetasi ruknida ikki qismdan iborat "Fitna san'ati" nomli kitob yaratildi. Ushbu kitobda Mirzo Kenjabek, Shavkat Rahmon, Xurshid Davron, Karim Bahriyev singari ijodkorlar tomonidan yozilgan publitsistik maqolalarda jurnalistik surishtiruv belgilari yaqqol ko'zga tashlanadi.

Mirzo Kenjabekning Farg'ona fojialariga bag'ishlangan "Fitna san'ati" sarlavhali maqolasida, fojining asl sababi azaldan ikki qardosh millat sanalgan turklar va o'zbeklar o'rtasidagi etnik nizolar emasligini, balki bu sobiq sho'rolar hukumatining maxsus xizmati tomonidan puxta ishlab chiqilgan reja asosida uyushtirilgan xunrezlik ekanligini aniq fakt va dalillar orqali ochib bergan.⁴

Jurnalist Karim Bahriyevning "Oy borib, omon qaytmagan bolam" nomli surishtiruvining yaratilishiga harbiy xizmatga sog'-salomat jo'nab, ammo temir tobutda qaytgan askar o'g'lonning otasi, farzand dog'ida butun vujudi kuygan, Musurmon Abdusalomovning "O'zbekiston adabiyoti va san'ati" gazetasiga yozgan maktubi turtki bo'ladi. Jurnalistik surishtiruv o'tkazish, dalillar yig'ish, manbalar topish ilinjida Karim Bahriyev G'allaorolga yo'l oladi. Marhum yigitning otanasini bilan suhbatlashadi. Musurmon Abdusalomov o'g'lidani kelgan xatlarni ko'rsatadi, jurnalist ushbu xatlarni dalil sifatida jamlaydi. O'z surishtiruvida katta xizmat muddatiga ega bo'lgan askarlarning yangi kelgan xizmatchilarga nisbatan zulmi, harbiy xizmatdagi axloqiy muammolar, huquqlarning poymol etilishi, harbiy xodimlar o'rtasida intizomning bo'shligi, askarlar kuchidan turli obyektlardagi og'ir ishlarda yollanma ishchi kuchi sifatida foydalanishlari kabi bir qator illatlarni keltiradi:

"Biz uzoq yillar harbiy xizmat haqidagi haqiqatni aytmay keldik. "Davlat siri" nomli niqob orasida qanchalab adolatsizliklar kechayotgani ayon bo'ldi. Albatta, davlat siri ham mavjuddir. Ammo askar yigitlarning turmushi, oziq-ovqati, o'y-kechinmalari – davlat siri emas. Bugun shular haqida ham so'zlash kerak!

Davlat sirini matbuotda asrash shart emas. Sirni

mengacha – muxbirgacha asrash lozim. Men bilgach, u endi sir emas, u – hammaga ma'lum "sir".

Biz bu yoqda – ko'chada birov ikki tarsaki ursa ham, sudga berib, qamatamiz. Axir, bir soldat o'lsa, uning aybdori kimligini aniqlab, jazolash kerak! Ehtimol, qotil jazolanayotgan hamdir. Ammo qurbonning ota-onalari to'liq ma'lumot olmay yotibdilar. Holbuki, bugun harbiy xizmatdan o'lib qaytayotganlar soni oshib boryapti. Yo'q, buni men havodan olganim yo'q...

Afg'onistonda o'lganlarga sabab topish mumkin – har holda, u yoqda urush, qirg'in-barot bo'lgan. Xo'sh, mamlakat ichida urush yo'q, qirg'in yo'q, nega askar yigitlar shahid bo'lmoqda. Men Mudofaa vazirligi organlaridan shahidlar sonini olishga ko'zim yetmay, duch kelgan qishloq sho'rolaridan surishtirdim. Mana, ayrim faktlar: G'allaorol nohiya G'o'bdin qishloq Sho'rosidan: Islomov Nuriddin, Krasnoyarskda xizmat qilgan, xizmat oxiriga 15 kun qolganda o'lgan; Usmonov Olimjon, Moskva harbiy okrugida xizmat qilgan, 1988-yil, 19-mayda xizmat tugagan kuni "tomdan yiqilib" o'lgan; Tojiboyev Ahtam, Uzoq Sharqda xizmat qilgan, 1988-yil 31-oktyabrda o'lgan... Samarqand viloyati Urgut nohiyasidagi G'o's qishloq Sho'rosida keyingi uch yil ichida birdan bir necha yigitning jasi keldi, hammasi mamlakat ichkarisida harbiy xizmat qilayotgan yigitlar, G'allaoroldagi Ittifoq qishloq Sho'rosidan oxirgi uch yilda bir necha askar yigitning o'ligi keldi – Abdujabborov Shuhrat, Samatov S, Bo'riboev Faxriddin, Abdusalomov Sharofiddin..."⁵

Jurnalistik surishtiruv faqatgina askar o'g'lonlar o'limini ochiqlash bilan cheklanib qolmay, bunda Sho'rolar armiyasining harbiy salohiyati, dunyodagi o'rni, mamlakatning aynan ushbu sohaga ajratadigan mablag'lari miqdori, harbiy xizmatdagi askarlarning yashash sharoitlarining juda ayanchli holatda ekanligini ham dalillar orqali ochiqlaydi:

"O'z-o'zini o'ldirish... Bu hodisaning chuqur iqtisodiy-siyosiy, maishiy-ma'naviy va ruhiy sabablari bor, albatta. Men harbiy qismlarda o'zlarini o'ldirganlar sonini bilmayman, ammo mamlakat bo'yicha shunday ma'lumotga egaman. SSSRda 1984-yilda – 81 ming, 1985-yilda – 68 ming, 1986-yilda – 53 ming, 1987-yilda – 54 ming kishi o'zini-o'zi halok qilgan. AQShda har 100 000 kishidan 12 kishi, Angliyada – 9 kishi, SSSR da – 19 kishi o'zini o'ldirmoqda.

Xo'sh, yillar davomida armiya jamiyatga nima berdiyu, jamiyat armiyaga nima berdi. Xalq deputatari syezdida aytiladi – birgina 1989-yilda armiyaga davlat byudjetidan 77,3 milliard so'm ajratildi. (Harbiy kosmos – 3,9 milliard so'm). Hukumat boshlig'i N. I. Rijkov so'zi: "O'n yillar davomida mamlakat mudofaa sanoatiga eng tajribali, mohir kadrlarni yo'lladi. Davlat byudjeti hisobidan ilmiy tadqiqotlarni ta'minlash uchun ajratiladigan mablag'ning 75 foizi harbiy tadqiqotlar yo'nalishiga ajratildi, qolgan hammaga – 25 foiz". ("Апрь-менты и факты", № 33 (462). Buni o'zimizning jo'yali tilga o'girsak, Sharofiddinning qishlog'i bilan nohiya o'rtasida telefon aloqasi yo'q, "Tez yordam" chaqirolmay, kasal uzilishi mumkin; ammo tovushdan tez uchuvchi raketalar bor. Yana:

³ Do'stqorayev B. O'zbekiston jurnalistikasi tarixi. Darslik. – T.: G'afur G'ulom nomidagi nashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2009. 343-b.

⁴ Fitna san'ati. – Toshkent: Fan, 1993. 55-71-betlar.

⁵ Karim Bahriyev. Oy borib, omon qaytmagan bolam (1990). <https://www.ziyouz.com/portal-haqida/xarita/matbuot/qayta-qurish-davri-matbuoti/karim-bahriyev-oy-borib-omon-qaytmagan-bolam-1990>

o'zbek, dehqonining og'irini yengil qiladigan paxta mashinasi yaratilmaydi-yu, parashyutdan suvga tashlasa, cho'kmaydigan tanklar bor!..

Akademik A. Saxarovning hisob-kitoblariga qaraganda, bizning armiya dunyoda eng ko'p sonli armiyadir. Yer yuzidagi eng katta uch mamlakat (Xitoy, AQSh va GFR) armiyasini qo'shib hisoblasak ham, bizniki ko'p. ("Огонёк", № 31, 1988-yil). Hayotning o'zi harbiylar sonini va ularga ketayotgan xarajatlarni qisqartirishni taqozo qilmoqda, chunki xalqning dasturxonini quruq bo'lib, qilichi katta bo'lsa, u – och odam – bu qilichni ko'tarolmay qoladi".

Karim Bahriyev ushbu surishtiruv materiali xulosasida askarlar sonini ikki barobar qisqartirish, professional armiya tizimini shakllantirish, keksha harbiy xodimlarni nafaqaga chiqarish, harbiy qismlarda milliy tildagi nashrlarni yo'lga qo'yish, kitoblar, darsliklar burchagini tashkil etish, askarlarning ruhiy, jismoniy salomatligiga e'tibor qaratish kabi yechimlar keltiradi.

O'tgan asrning oxiri va yangi asrda milliy jurnalistikamizda jurnalist surishtiruv janrida bir qator dolzarb masalalar jurnalistlar tomonidan yoritildi. Xususan, Muhammadjon Obidov, Ziyoda Ashurova, Husan Nishonov, Habibulla Olimjonov, Karim Bahriyev, Safar Ostonov va boshqa jurnalistlar jamiyatda mavjud bo'lgan firibgarlik, qonunbuzarlik holatlarini ochiqlashga qaratilgan surishtiruvlari orqali ushbu janrning rivojlanishiga munosib hissa qo'shishdi.

Mustaqillik yillarida axborot erkinligining bosqichma-bosqich ta'minlanishi, ommaviy axborot vositalarining huquqiy maqomga ega bo'lishi, surishtiruv janrining yanada kengroq taraqqiy etishiga zamin yaratdi. Shu bilan birga, surishtiruv jurnalistikasining yuksalishida muhim omillardan biri – uning qonuniy asoslar bilan mustahkamlanishi hisoblanadi.

1997-yilda qabul qilingan O'zbekiston Respublikasining "Jurnalistlik faoliyatini himoya qilish to'g'risida" gi Qonunining "Jurnalistning huquqlari" deb nomlangan 5-moddasida "Jurnalist tekshiruv o'tkazish" bandi mavjud. Shuningdek, ushbu qonunning 9-moddasi "Jurnalistik tekshiruv" deb alohida nomlandi:

"9-modda. Jurnalist tekshiruv.

Jurnalist axborot to'plash va tekshiruv o'tkazish huquqiga ega.

Jurnalist o'z tekshiruvlarining natijalarini ommaviy

axborot vositalari orqali tarqatishga, ularni davlat organlari, fuqarolarning o'zini o'zi boshqarish organlari, jamoat birlashmalari, korxonalar, muassasalar, tashkilotlar va mansabdor shaxslarga ixtiyoriy ravishda taqdim etishi mumkin. Jurnalist tekshiruv davrida u qo'lga kiritgan materiallar va hujjatlar olib qo'yilishi yoki ko'zdan kechirilishi mumkin emas."⁶

Jurnalist surishtiruv janri boshqa jurnalistika janrlariga qaraganda ancha mashaqqatli, mas'uliyatli, murakkabliklarga boy jarayondir. Bunda har bir axborot ortida insonlar taqdiri, qadr-qimmat, shaxsiy hayot daxlsizligi, obro'-e'tibori turadi. Bu mas'uliyatni jurnalist yaxshi his qilishi, jurnalist kasb etikasi qoidalariga ish faoliyati davomida amal etishi lozim. Shu o'rinda yuqoridagi qonunning 6-moddasiga to'xtaladigan bo'lsak, bunda jurnalistning kasb majburiyatlari belgilab berilganini ko'rishimiz mumkin:

"6-modda. Jurnalistning majburiyatlari.

O'z kasbiga doir faoliyatni amalga oshirish chog'ida jurnalist:

- qonunchilik hamda O'zbekiston Respublikasining xalqaro shartnomalari talablariga rioya etishi;
- o'zi tayyorlayotgan materiallarining to'g'ri yoki noto'g'ri ekanligini tekshirishi va xolis axborot taqdim etishi;
- aybsizlik prezumpsiyasi prinsipiga amal qilishi;
- jurnalistika sohasining sirini oshkor etmasligi;
- jurnalistlarning kasbga oid odob-axloq qoidalariga rioya etishi;
- shaxsning huquqlari va erkinliklarini, sha'ni va qadr-qimmatini hurmat qilishi shart.

Jurnalist o'z kasbiga doir axborotdan shaxsiy maqsadlarda foydalanishi, axborot manbai yoki muallif roziligisiz jismoniy shaxsning shaxsiy hayotiga taalluqli ma'lumotlarni e'lon qilishi, shuningdek audio va video yozish vositalaridan foydalanishi mumkin emas.

Jurnalist qonunchilikda nazarda tutilgan boshqa majburiyatlarni ham bajarishi shart."⁷

Mazkur maqolada milliy jurnalistikamizda ilk surishtiruvlarning qanday vujudga kelgani, ularning jamiyatdagi o'rni va ta'siri, shuningdek, jurnalist surishtiruv olib borishda tayanadigan huquqiy asoslar tahlil qilinadi. Tadqiqot natijalari bu sohadagi tarixiy tajriba hamda mavjud muammolarni chuqurroq anglash imkonini beradi.

⁶ 402-I-coh 24.04.1997. Jurnalistlik faoliyatini himoya qilish to'g'risida <https://lex.uz/docs/-9540>

⁷ 402-I-coh 24.04.1997. Jurnalistlik faoliyatini himoya qilish to'g'risida <https://lex.uz/docs/-9540>

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Do'stqorayev B. O'zbekiston jurnalistikasi tarixi. Darslik. – T.: G'afur G'ulom nomidagi mashriyot-matbaa ijodiy uyi, 2009.

2. Fitna san'ati. – Toshkent: Fan, 1993. 55-71-betlar.

3. Karim Bahriyev. Oy borib, omon qaytmagan bolam (1990).

<https://www.ziyouz.com/portal-haqida/xarita/matbuot/qayta-qurish-davri-matbuoti/karim-bahriyev-oy-borib-omon-qaytmagan-bolam-1990>

4. 402-I-coh 24.04.1997. Jurnalistlik faoliyatini himoya qilish to'g'risida <https://lex.uz/docs/-9540>

E'tibor YUSUPOVA,
O'zbekiston Jurnalistika va ommaviy kommunikatsiyalar
universiteti 1-bosqich magistranti

JURNALISTIKADA INKLYUZIYA TUSHUNCHASI TALQINI

Annotatsiya: tadqiqot ishi "inklyuziya" atamasining jurnalistik faoliyatga qanchalik daxldorligini ochib bergan. Tadqiqot ishida atamaning kelib chiqishi va bugungi kundagi talqini bayon etiladi. Shaxsga nisbatan inklyuziv yondashuv, jurnalistning matn yaratishda yo'l qo'yishi mumkin bo'lgan xatoliklar va etik normalarning buzilishidan saqlashi elektron nashrlarda e'lon qilingan materiallar misolida ochib berilgan. Xususan Kun.uz, Daryo.uz kabi saytlar, "Mening yurtim" (My5) telekanali orqali uzatilgan xabardagi shaxsga nisbatan qo'llanilgan "qurbon" so'zlari tahlil qilingan.

Kalit so'zlar: inklyuziya, qurbon, jabrlanuvchi, shaxs, boshidan kechirgan.

Аннотация: данное исследование раскрывает степень релевантности термина «инклюзия» в журналистской деятельности. В работе рассматривается происхождение термина и его современное толкование. Инклюзивный подход к личности представлен как фактор, предотвращающий ошибки журналиста при создании текстов и нарушение этических норм. Это проанализировано на примерах материалов, опубликованных в электронных изданиях, таких как Kun.uz и Daryo.uz, а также в новостях телеканала «Mening yurtim» (My5). Особое внимание уделено употреблению слова «жертва» по отношению к человеку.

Ключевые слова: инклюзия, жертва, пострадавший, личность, пережитое.

Annotation: this research paper investigates the applicability of the concept of "inclusion" within journalistic practice. It provides a comprehensive overview of the term's origins and contemporary interpretations. The study highlights how adopting an inclusive approach toward individuals can help prevent common journalistic errors and breaches of ethical standards. This is demonstrated through a qualitative analysis of news content published by online media outlets. Particular attention is given to the use of terms such as "victim" in reference to individuals in reports by platforms including Kun.uz, Daryo.uz, and broadcasts by the "Mening Yurtim" (My5) television channel.

Key words: inclusion, victim, survivor, individual, lived experience.

Inklyuziya atamasining tarixi uzoq o'tmishga borib taqaladi. Tarixan bu atamaning keng yoyilishi ta'lim sohasi bilan uzviy bog'liq, inklyuziv ta'lim tushunchasining vujudga kelishiga sabab bo'lgan. Aslida bu atama har qanday sohada keng qo'llanilsa, uning mohiyati yanada teranroq namoyon bo'ladi. Xususan, xalqaro ilmiy manbalarda inklyuziya tushunchasining kelib chiqish tarixi 1954-yil Braun va Ta'lim kengashi (AQSh) bilan bog'liq voqealar fonida tilga olinadi. Ya'ni inklyuziya atamasi Braunga qarshi Topeka ta'lim kengashi AQSh Oliy sudining maktablarda irqiy segregatsiyani (ajratish) konstitutsiyaga zid deb topgan muhim qaror bilan bog'lanadi.¹

Inklyuzivlik (lotincha inclusio - "inklyuzion, ishtirok etish") jamiyatni o'zgartirishning muhim jarayonidir. Bu barchaning, ularning xususiyatlaridan qat'i nazar, ijtimoiy hayotda faol qatnashishini anglatadi²

Bundan ko'rinib turibdiki, mazkur tushuncha aynan nogironligi bo'lgan shaxslarga nisbatan qo'llanilmaydi, balki ijtimoiy kelib chiqishi, irqi, jinsi, mavqeyidan qat'i nazar jamiyat hayotida o'z o'rniga ega bo'lishi, fuqarolik pozitsiyasini bildirga olishi mumkin bo'lgan barcha shaxslarni nazarda tutadi.

Inklyuziya atamasiga "Merriam-Webster" onlayn

lug'atida quyidagicha ta'rif beriladi: 1) guruh yoki tuzilmaga qo'shilish harakati yoki holati; 2) istisno qilinishi yoki cheklanishi mumkin bo'lgan odamlar uchun imkoniyatlar va resurslardan teng foydalanishni ta'minlash amaliyoti yoki siyosati.³

Inklyuziya atamasiga tadqiqotchi Z.S.Sadinova o'zining "Mamlakatimizdagi inklyuziv ta'lim muammolari va ularni hal etish yo'llari" nomli kichik ilmiy izlanishida quyidagicha ma'lumot bergan. "Inklyuziv" so'zi "inclusive" so'zidan kelib chiqqan bo'lib, o'zbek tiliga tarjima qilinganda "shu jumladan" yoki "birlashtiruvchi" degan ma'nolarni anglatadi. Yoshi, jinsi, etnik kelib chiqishi, jismoniy yoki intellektual qobiliyatlari, ijtimoiy mavqei va boshqalardan qat'i nazar, barcha odamlarning ishtirokini o'z ichiga olishga qaratilgan tushuncha yoki yondashuvni bildirish uchun ishlatiladi.⁴

Inklyuziya atamasini turli sohada turlicha talqin etish mumkin. Masalan, inklyuziya bugungi dinamik dunyoda korxonalar qabul qilishga intilayotgan ko'plab qadriyatlardan biri sifatida e'tirof etiladi. Ya'ni inklyuzivlik odamlarning ish joyiga tegishlilik tuyg'usini his qilishlarini ta'minlash amaliyotini anglatadi. Bu barcha shaxslarga adolatli va hurmat bilan munosabatda bo'ladigan, imkoniyatlar va resurslardan teng foydalanishi hamda

¹ <https://www.openschool.bc.ca/inclusionoutreach/timeline/inclusion.html>

² <https://www.culture.ru/s/slovo-dnya/inklyuziya/>

³ Merriam-Webster online dictionary

⁴ "Mamlakatimizdagi inklyuziv ta'lim muammolari va ularni hal etish yo'llari" Z.S.Sadinova

tashkilot muvaffaqiyatiga to'liq hissa qo'shishi mumkin bo'lgan muhitni yaratishdan iboratligini ifodalaydi.

Xo'sh, bu atama jurnalistika sohasida qanday namoyon bo'ladi? Jurnalistik material ham shaxsga nisbatan inklyuziv yondashuvni talab qiladi. Matnda hikoya qilinayotgan obrazning jinsi, ijtimoiy kelib chiqishi yoki mavqeyidan qat'i nazar jurnalist uning xarakteriga obyektiv baho berish va uning xatti-harakatlarini xolis yoritish kerakligini ifodalaydi. Ya'ni jurnalistik materialda badiiy bo'yoqdor so'zlarning qo'llanilishi bilan ko'rib chiqish mumkin. Jurnalist yozgan matnida xoh u ayol yoki erkak, xoh ayblanuvchi yoki jabrlanuvchi, xoh u nogironligi bor fuqaro yoki sindromga chalingan bo'lishidan qat'i nazar uning manfaatiga zid jummalarni qo'llash, aybsiz yoki aybdorligini o'z ta'biri bilan o'lchash, sodir etilgan voqea yoki hodisadagi shaxsni oq-qora sifatida auditoriyaga yaxshi-yomonligini ajratib berish kabi holatlar inklyuziya qoidalariga zid va buni kasbga nisbatan noprofessional deb baholash mumkin.

Masalan, yangiliklarda, jinsiy zo'ravonlik yoki jinoiy ishlarni yoritishga qaratilgan jurnalistik materiallarda shaxsga nisbatan ko'p qo'llaniladigan "qurbon" so'zi turlicha ma'noda ifodalanadi. "O'zbekistonda onlayn qimor qurbonlarining soni ortib bormoqda" (UzA 19:22 / 26.07.2022), "Jinsiy jihat" qurbonlari O'zbekistonga qaytmoqda" (Kun.uz 10:41 / 21.09.2015) kabi jurnalistik materiallarda "qurbon" so'zi auditoriyaga umidsizlik haqida tasavvur beradi. U nochorlik tuyg'usiga olib keladi, bu so'z qo'llanilayotgan shaxsning hayotiga nuqta qo'yilgan degan ma'noni ifodalaydi. "Omon qolgan" yoki "jabrlanuvchi" deganda, biz shaxs sinmagani, balki tiklanish qobiliyatiga ega ekanligini ta'kidlaymiz. "Qurbon" ko'pincha zaiflik bilan bog'liq.⁵ Chunki "qurbon" so'zi shaxsning hayoti tugaganligini ifodalashga nisbatan qo'llanilishi maqsadga muvofiq bo'ladi. Masalan, "Rossiyada o'zbekistonliklar yana

YHT qurboni bo'ldi" (kun.uz 16:55 / 16.01.2024). Bu matnda qurbon so'zi o'z ma'nosida qo'llanilgan, ya'ni YHT sabab shaxslarning hayotiga nuqta qo'yilgan degan ma'noni beradi.

Yana bir misol "Firibgarlik qurboni bo'lgan Dilfuza Ismoilova 80 ming dollarni qaytarib oladigan bo'lsa, ehtiyojmand oilalarga yordam berishi, xususan, bir kishiga avtomobil sovg'a qilishi haqida so'zlab berdi" (Daryo.uz). Bu holat ko'plab OAVda ana shunday talqinda berilgan. Aslida esa "Firibgardan jabrlangan Dilfuza Ismoilova bilan bog'liq sud ishi davom etmoqda" (My5 "Hudud" informatsion" dasturi 08.05.2025) ko'rinishida berilishi lozim. Jinsiy zo'ravonlik bilan bog'liq holatlarda ham "qurbon" emas, balki "jabrlanuvchi" yoki "boshidan kechirgan" kabi ma'nodosh so'zlardan foydalanish jurnalistning matn qahramoniga nisbatan inklyuziv yondashuvini anglatadi. U qahramonni kamsitmasdan, farqli ekanligini ta'kidlamasdan, faqat sodir etilgan jinoyatni yoritishga diqqatini jalb qilganligini ko'rsatadi.

Kichik tadqiqot ishini olib borish jarayonida shuni taklif qilish mumkinki, "Ixtisoslashgan jurnalistika" fanining kichik bir tarmog'i sifatida "Maxsus jurnalistikada inklyuziv yondashuv" nomli bo'limning mavjud bo'lishi yetishib chiqayotgan jurnalist kadrlar uchun katta maktab bo'lishi mumkin. Bo'lajak muxbir ayollar yoki nogironligi bor shaxslar bilan bog'liq mavzularda mualliflik pozitsiyasini qanday bildirishni, jabrlanuvchi yoki ayblanuvchiga oid materiallardagi nozik jihatlar e'tibor berishni, umuman olganda shaxsga nisbatan inklyuziv yondashuv kerakligini tushunishi lozim. Chunki jurnalist matnda qo'llayotgan so'zi bilan reallikni shakllantiradi. So'zlar qo'llab-quvvatlashi va umid berishi yoki aybdorlik hissini singdirib, nochorlik tuyg'usini kuchaytirishi mumkin.

⁵ Sukut Saqlama (NeMolchi.uz) "Ahamiyatga ega bo'lgan so'zlar"

Foydalanilgan adabiyotlar

1. "Mamlakatimizdagi inklyuziv ta'lim muammolari va ularni hal etish yo'llari", Z.S.Sadinova.
2. Sukut Saqlama (NeMolchi.uz) "Ahamiyatga ega bo'lgan so'zlar".
3. Merriam-Webster online dictionary
4. <https://www.openschool.bc.ca/inclusionoutreach/timeline/inclusion.html>
5. <https://www.culture.ru/s/slovo-dnya/inklyuziya/>

Jamila ALIMARDANOVA,
Termiz davlat pedagogika instituti,
O'zbek tili va adabiyoti
2-kurs magistranti

JINOYAT OLAMI JARGONLARINING MAHBUSLAR NUTQIDA QO'LLANILISHI

Annotatsiya: tilimizda jinoyat olamidagi jargonlarni ko'plab uchramiz. Bunday jargonlarni o'rganish ba'zi sohalar uchun juda muhim sanaladi va tilimizda mahbuslar nutqiga oid jargonlar hali tadqiq etilmagan.

Kalit so'zlar: *jinoyat olamidagi jargonlar, mahbus, mahbuslar nutqida ishlatiladigan jargonlar.*

Аннотация: в нашем языке мы встречаем много криминального жаргона. Изучение таких жаргонов считается очень важным для некоторых областей, а в нашем языке жаргоны, связанные с речью заключенных, до сих пор не изучались.

Ключевые слова: *уголовный жаргон, заключенный, жаргон, используемый в речи заключенных.*

Annotation: we find a lot of criminal jargon in our language. The study of such jargon is considered very important for some fields, and the jargons related to the speech of prisoners in our language have not yet been studied.

Key words: *criminal jargon, prisoner, jargons used in the speech of prisoners.*

KIRISH.

Bugungi yashayotgan zamonaviy asrimizda ko'plab chetdan o'zlashgan va jargon so'zlarni tilimizda uchratmoqdamiz. Har bir jamoaning ichki tartibi, rasm-rusumi bo'lganidek, jinoyat olamining ham o'ziga yarasha qonun-qoidasi bor. Jinoyat olamida ishlatiladigan jargonlar – bu jinoyatchilar, mahbuslar yoki noqonuniy faoliyat bilan bog'liq guruhlar orasida keng qo'llaniladigan maxsus so'z va iboralardan tashkil topgan tizim. Bunday jargonlar rasmiy til yoki oddiy suhbatdan farq qiladi va ko'pincha maxfiylikni saqlash, tushunarli bo'lish yoki o'z guruhiga mansublikni bildiradigan so'zlar sifatida ishlatiladi. Chet so'zlarida ham jinoyatga doir ko'plab jargonlar mavjud.

ADABIYOTLAR TAHLILI VA METOD.

O'zbekistonda ham jinoiy jargonlar mavjud bo'lib, ular ko'pincha sobiq Sovet Ittifoqi qamoqxona madaniyatidan kelib chiqqan maxfiy kod so'zlardir. Bunday jargonlarga ko'plab misollar keltirishimiz mumkin.

1. "Musor" – militsiya (hozirgi politsiya) xodimlariga nisbatan ishlatiladigan salbiy atama.

2. "Avtoritet" – jinoyatchilar orasida katta obro'ga ega shaxs.

3. "Blatnoy" – jinoyat olamiga tegishli shaxs, professional jinoyatchi.

4. "Xo'ja" – mahbuslar orasida obro'li kishi, katta tajribaga ega mahbus.

5. "Shestorka" – oddiy jinoyatchilar yoki katta avtoritetlar topshirig'ini bajaruvchi mayda shaxs.

6. "Mazgi" – tajribali firibgar yoki o'g'ri.

7. "Kozel" – qamoqda politsiya yoki ma'muriyat bilan hamkorlik qiladigan mahbus.

8. "Bespredel" – jinoyatchilar orasidagi qoidalarni buzish, tartibsizlik.

9. "Xodka" – jinoyatchilarning biror-bir joyga chiqishi yoki rejalashtirilgan harakat.

10. "Obshchak" – jinoyatchilar jamg'armasi, umumiy mablag' yoki pul ombori.

Bunday jargonlar ko'pincha qamoqxona madaniyatidan chiqib, oddiy odamlar orasiga ham kirib boradi, ayniqsa, jinoyatga doir filmlar va romanlar orqali ko'plab uchratishimiz mumkin. Shu bilan birga, jinoyatchilik olamida bu kabi atamalar qo'llanilishi hozirgacha davom etmoqda.

MUHOKAMA.

Mahbus – arab. – qamalgan, qamoqqa olingan; zindonga solingan, qamoqqa olingan, ozodlikdan mahrum etilgan kishi.

Mahbuslar nutqida ishlatiladigan jargonlar turli mamlakatlarda va hatto turfa qamoqxonalarda bir-biridan farq qilishi mumkin. Bu jargon so'zlar odatda maxfiy muloqot qilish, qamoqdagi iyerarxiyani ifodalash yoki rasmiy shaxslarni chalg'itish uchun ishlatiladi. Quyida qamoqxona jargonlarining asosiy turlari va ularga namunalar keltiramiz:

1. Mahbuslarning umumiy jargonlari

Zona – qamoqxona

Kechuv – qamoqdan qochish

Shmon – tintuv

Murka – ayol mahbus

Shesterka – kuchliroq mahbusga xizmat qiluvchi kishi

Koroche – har qanday muhokamani tez tugatish uchun ishlatiladigan so'z

3. Ovqat va hayot tarzi bilan bog'liq jargonlar

Xavchik – oziq-ovqat
 Suxar – quruq non
 Balanda – suvli sho'rva yoki bo'tqa
 Maslyak – qaynoq choy yoki qahva
 Tochka – ma'lum joy yoki yashirin saqlanadigan joy.
 5. Fuqaro va rasmiy shaxslar haqida jargonlar
 Musor – politsiya
 Kizil – qamoqxonadagi ma'murlar va nazoratchilar
 Opushka – sudya yoki tergovchi

NATIJALAR.

Qamoqxona jargonlari shaxsiy tajriba va muhitga qarab o'zgarishi mumkin. Ayrim so'zlar maxsus hududlarda yoki muayyan guruhlar orasida kengroq ishlatiladi. Bu jargonlar ko'pincha o'ziga xos madaniyat va muloqot uslubining bir qismi sanaladi. Umuman olganda, mahbuslar jargonlari qamoqxona madaniyatining muhim qismi bo'lib, ular mahbuslarning ijtimoiy tuzilishi, yashash sharoiti va o'zaro munosabatlarini aks ettiradi. Ushbu jargonlar rasmiy shaxslarni chalg'itish, ichki qoidalariga rioya qilish yoki qamoqdagi hayotni osonlashtirish uchun ishlatiladi. Quyida yana ba'zi muhim jargonlar keltirilgan:

1. Aloqa va xabar yuborish jargonlari

Mahbuslar ba'zan rasmiy nazoratdan yashirin aloqa usullaridan foydalanishadi.

Malyava – yashirin xat yoki xabar

Xyazenka – maxfiy ma'lumot

Gonyalovo – yolg'on xabar tarqatish

Strelka – maxsus uchrashuv yoki muhokama uchun belgilangan joy

2. Intizom va jazo bilan bog'liq jargonlar

Qamoqxonalarda intizom va jazolar ichki qoidalariga

asoslangan bo'ladi.

Proxod – boshqa kamera yoki qamoqxonaga o'tkazish

Priton – noqonuniy yoki ruxsatsiz yig'ilish joyi

Xolodilnik – jazolash maqsadida yolg'iz kameraga joylashtirish

Podstava – kimdir ustidan yolg'on gapirib, uni jazolashga sabab bo'lish

Srok – qamoq muddati

Bu jargonlarning aksariyati rus qamoq madaniyatidan kelib chiqqan bo'lib, Markaziy Osiyo va boshqa hududlardagi qamoqxonalarda ham ishlatilishi mumkin. Shu bilan birga, jargonlar vaqt o'tishi bilan o'zgarib boradi va mahbuslar orasida yangilar paydo bo'lishi mumkin.

XULOSA.

Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, aynan, mahbuslar nutqidagi jargonlarni chuqur o'rganish huquqni muhofaza qilish xodimlari uchun kasbiy foyda keltiradi. Jargonni tushunadigan nazoratchilar mahbuslar oldida alohida hurmatga ega bo'ladi. Shuning uchun Sobiq Ittifoq davrida tegishli xodimlarga faqat xizmat mobaynida foydalanish uchun maxsus "fencya" lug'atlari bosmadan chiqarilib, undagi so'zlar ma'lum davr oraliqida yangilanib turgan. Jinoyat olamidagi jargonlarni o'rganish nafaqat qiziqarli, shu bilan bir qatorda soha mutaxassislari uchun juda foydalidir. Biror jinoyatchi yoki mahbus nutqida ishlatayotgan jargon so'zlarni bilish ularning ishini osonlashtiradi. Ba'zi tillarda aynan jinoyat olamiga doir va mahbuslar nutqidagi jargonlar bo'yicha lug'atlar tuzilgan.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Shoabdurahmonov. Sh., Asqarova.M. va boshqalar. Hozirgi o'zbek aadabiy tili. – T.:O'qituvchi. 1980.
2. Mirtojiev.M. M. O'zbek tili leksikologiyasi va leksikografiyasi. O'quv qo'llanma. –T.: O'zMU. 2000.
3. <https://uz.m.wiktionary.org/wiki/mahbus>.
4. platina.uz
5. B.To'ychiboyev. O'zbek tilining taraqqiyot bosqichlari. – T.: "O'qituvchi". 1996.
6. O'zbek tilining izohli lug'ati. 2 jild. – T.: O'zbekiston milliy ensiklopediyasi davlat ilmiy nashriyoti. 2020.

Bahora HASANOVA,
Iqtisodiyot va pedagogika universiteti (Samarqand kampusi)
Pedagogika mutaxassisligi 1-kurs magistranti

ZAMONAVIY ADABIY TA'LIMDA DIDAKTIK O'YINLARDAN FOYDALANISHNING PEDAGOGIK ASOSLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada zamonaviy adabiy ta'limda didaktik o'yinlardan foydalanishning nazariy asoslari va metodik yondashuvlari yoritilgan. Adabiyot darslarida didaktik o'yinlar orqali o'quvchilarning badiiy tafakkuri, ijodiy yondashuvi va muloqot ko'nikmalari shakllanishi tahlil qilindi.

Kalit so'zlar: didaktik o'yin, adabiy ta'lim, interfaol metod, badiiy tafakkur, pedagogik yondashuv.

Аннотация: в статье раскрываются теоретические основы и методические подходы к использованию дидактических игр в современном литературном образовании. Рассматривается влияние дидактических игр на развитие художественного мышления, творческого подхода и коммуникативных навыков учащихся.

Ключевые слова: дидактическая игра, литературное образование, интерактивный метод, художественное мышление, педагогический подход.

Annotation: this article highlights the theoretical foundations and methodological approaches to the use of didactic games in modern literary education. It analyzes the development of artistic thinking, creative approach, and communication skills of students through didactic games in literature lessons.

Key words: didactic game, literary education, interactive method, artistic thinking, pedagogical approach.

Kirish. Zamonaviy ta'limda o'quvchi shaxsining har tomonlama rivojlanishi, mustaqil fikrlashi va ijodiy yondasha olishi muhim ahamiyat kasb etmoqda. Xususan, adabiy ta'limda badiiy asarlarni o'rganish orqali o'quvchilarning estetik didi, axloqiy qarashlari shakllanadi. Bunday ta'limda didaktik o'yinlardan foydalanish, darslarni yanada jonli va samarali o'tkazishga xizmat qiladi. Shu sababli adabiyot darslarida o'yin elementlarini qo'llash bugungi kunda dolzarb masalaga aylangan.

Didaktik o'yin – bu o'qitish jarayonida bilim, ko'nikma va malakalarni shakllantirishga xizmat qiluvchi faoliyat turi bo'lib, bolalar psixologiyasiga mos tarzda tashkil etiladi[1]. Ushbu usul o'quvchilarning diqqatini faollashtiradi, ularda fanlarga nisbatan qiziqishni oshiradi. Pedagogik adabiyotlarda didaktik o'yinlar interfaol metod sifatida tavsiflanadi. Ular orqali o'quvchi subyekt sifatida dars jarayonida faol qatnashadi, bu esa ta'lim samaradorligini oshiradi.

Adabiyot darslarida didaktik o'yinlar turli shakllarda namoyon bo'ladi. Masalan, *“Asar davom ettir”*, *“Obrazni top”*, *“Muallifga xat yozish”*, *“Qahramon nuqtayi nazaridan hikoya qilish”* kabi o'yinlar o'quvchilarning ijodiy fikrlashini rivojlantiradi. Bunday mashg'ulotlar orqali o'quvchilar badiiy asarni chuqurroq anglaydi, voqealarni tahlil qilish va xulosalashga o'rganadi. Metodik nuqtayi nazardan, o'yinlar turli sinflar uchun moslashtirilgan bo'lishi kerak, chunki har bir yosh toifasining qabul qilish darajasi farq qiladi [2]. Didaktik o'yinlar o'quvchilarning darsdagi ishtirokini faollashtiradi, ularni bir-birini tinglash, fikr bildirish, bahslashish kabi ijtimoiy ko'nikmalarga o'rgatadi [3]. Masalan, 8-sinfda *“O'tkan kunlar”* romani asosida o'tkazilgan

“Qahramonlarni baholash” o'yini orqali o'quvchilar o'z nuqtai nazarini erkin ifoda etdi, obrazlar ustida tahliliy fikrlashni mashq qildi. Yoki 6-sinfda *“Tongotar ertaklar”* asarini o'rganishda *“Ertakni tugat”* o'yini o'quvchilarni hikoya yaratishga undadi. Bunday yondashuvlar orqali o'quvchilar o'zlarini muallif o'rnida tasavvur qilib, ijodkorlik salohiyatini namoyon qildilar.

Adabiyot o'qituvchilari didaktik o'yinlarni mavzu mazmuniga mos tanlashlari va ular orqali o'quvchilarning bilim darajasini nazorat qilib borishlari lozim. Darsdan oldin o'yin ssenariysi tuzilib, o'quvchilarning rol taqsimoti amalga oshirilsa, mashg'ulot yanada mazmunli bo'ladi. Shuningdek, zamonaviy raqamli texnologiyalardan foydalanib, o'yinlarni multimedialiy taqdimotlar orqali boyitish ham ta'lim sifatini oshiradi [4]. Didaktik o'yinlar nafaqat o'quv faoliyatini jonlantiradi, balki o'quvchilarni erkin fikrlashga, o'z fikrini asoslab berishga, tanqidiy yondashuvni shakllantirishga undaydi. O'yinlar yordamida o'quvchilar faqat tayyor bilimni emas, balki uni mustaqil ravishda izlab topish, tahlil qilish, taqqoslash va xulosa chiqarishga o'rganadilar. Bu esa zamonaviy ta'limning asosiy tamoyillaridan biri – shaxsga yo'naltirilgan ta'lim konsepsiyasiga to'laqonli mos keladi.

Didaktik o'yinlar adabiy asarlarni tahlil qilishda ham muhim vosita bo'la oladi. Masalan, *“Kim tez va aniq?”* o'yini orqali o'quvchilarga personajlar xarakterini tezda aniqlash, ularning o'zgarishlarini kuzatish, voqealar zanjiridagi sabab-oqibat munosabatlarini tushunish topshiriqlari beriladi. Bu esa ularda analiz va sintez ko'nikmalarini shakllantiradi. O'yinlar, shuningdek, o'quvchilarni ijodiy fikrlashga ham undaydi. *“Dramalashtirish”*, *“Asarni davom ettirish”*, *“Qahramon nomidan maktub yozish”* kabi o'yinlar

orqali adabiy tafakkur kengayadi, o'quvchilarning til boyligi ortadi. Ayniqsa, dramatik mashqlar orqali o'quvchilar o'zini asardagi muhitga qo'yib ko'rishga, qahramonning ichki kechinmalarini tushunishga harakat qiladi, bu esa emotsional-intellektual rivojlanishga xizmat qiladi. Bundan tashqari, o'yinlar o'quvchilar o'rtasida jamoaviylikni, o'zaro hurmat va hamkorlik muhitini shakllantiradi. Guruhlarda ishlash, bahs-munozara yuritish, bir-birini tinglash ko'nikmalari mustahkamlanadi. Bu esa ularning kelajakdagi ijtimoiy hayotda muvaffaqiyatli bo'lishlariga zamin yaratadi. Shunday qilib, didaktik o'yinlardan samarali foydalanish o'qituvchining metodik mahoratiga, ijodkorligiga va yondashuviga bog'liq. Har bir o'yinning dars maqsadiga xizmat qilishi, mazmunan to'g'ri tanlanishi, o'quvchining yoshi va qiziqishiga mos bo'lishi kerak. Ana shundagina o'yin haqiqiy ta'limiy vositaga aylanadi.

Xulosa. Xulosa qilib aytganda, didaktik o'yinlar zamonaviy adabiy ta'limda o'quvchilarning bilim darajasini oshirish bilan birga, ularning shaxsiy kamoloti, muloqot madaniyati va tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini shakllantirishga xizmat qiluvchi samarali pedagogik vositadir. Adabiy asarlarning chuqur tahlili, personajlarning psixologik portretini yaratish, voqea rivoji ustida fikr yuritish kabi ko'nikmalar o'yinli topshiriqlar orqali osonroq o'zlashtiriladi.

Didaktik o'yinlar yordamida dars jarayonini jonlantirish, o'quvchilarning darsga bo'lgan qiziqishini oshirish, bilimni mustahkamlash va amaliyotga tatbiq etish imkoniyati kuchayadi. Ayniqsa, o'quvchilarning yosh xususiyatlari va individual qobiliyatlarini inobatga olib tuzilgan o'yinli mashg'ulotlar ularning darsga faol jalb etilishiga zamin yaratadi. Bu esa o'z navbatida ta'lim samaradorligining oshishiga olib keladi. Shuningdek, didaktik o'yinlar jamoada ishlash ko'nikmasini, fikr bildirishda ijtimoiy mas'uliyatni, eshitish va tushunish madaniyatini shakllantiradi. O'quvchilar guruhda ishlash jarayonida bir-birini tinglashni, qarama-qarshi fikrga toqat qilishni va o'z nuqtai nazarini madaniyatli tarzda himoya qilishni o'rganadilar. Bu esa faqat ta'lim doirasida emas, balki ijtimoiy hayotda ham muhim ahamiyat kasb etadi. Yuqoridagilardan kelib chiqib, adabiy ta'limda didaktik o'yinlar nafaqat zamonaviy ta'lim talablari, balki hayotga tayyorlov tamoyillariga ham javob beradi. O'qituvchilar bu uslubdan samarali foydalanib, har bir dars mavzusiga mos innovatsion, kreativ yondashuvlarni

izlab, o'quvchini o'quv jarayonining faol ishtirokchisiga aylantirishlari lozim. Ana shundagina adabiy ta'lim haqiqiy tarbiyaviy va ma'naviy-madaniy platformaga aylanadi.

Ushbu maqolani yozish jarayonida quyidagi taklif va mulohazalarga keldik:

Didaktik o'yinlarni adabiy ta'limga tizimli kiritish zarurati. Zamonaviy ta'limda passiv yodlash usullaridan voz kechilib, faol o'rganishga asoslangan metodlarga o'tish talabi ortib bormoqda. Didaktik o'yinlar – aynan shunday faol metodlardan biri bo'lib, u o'quvchilarning ijodiy tafakkurini, obrazli idroki va estetik didini rivojlantirishda muhim rol o'ynaydi. Shu boisdan, har bir adabiyot darsida muayyan mavzuga mos didaktik o'yinlar joriy etilishi taklif qilinadi.

O'quvchilarning yosh va psixologik xususiyatlarini hisobga olish. Didaktik o'yinlar mazmuni o'quvchilarning yoshi, qiziqishlari va bilim darajasiga moslashtirilishi lozim. Masalan, boshlang'ich sinflarda ertaklar asosida rolli o'yinlar, o'rta sinflarda adabiy obrazlar tahliliga asoslangan interaktiv testlar, yuqori sinflarda esa mualliflar hayoti va asarlaridan “krossvord”, “bilimlar turniri” kabi o'yinlar samarali bo'ladi.

Adabiy bilimlarni mustahkamlashda o'yinlar vositasidan foydalanish. O'rganilgan asar yuzasidan o'yin tarzida savol-javoblar, viktorinalar, “kim yozgan?”, “qaysi qahramon?” kabi o'yinlar orqali o'quvchilarning e'tiborini mustahkamlash va eslab qolish qobiliyatini oshirish mumkin. Bunday o'yinlar nafaqat bilimni chuqurlashtiradi, balki o'quvchini o'rganishga ruhlantiradi.

O'qituvchilarni didaktik o'yinlarni loyihalashga o'rgatish. Har bir o'qituvchi metodik qo'llanmalar asosida emas, balki dars mavzusi, sinf xususiyati va dars maqsadiga mos holda o'yin metodikasini mustaqil ishlab chiqish ko'nikmasiga ega bo'lishi zarur. Shu boisdan, pedagogik oliygohlarda va malaka oshirish kurslarida didaktik o'yinlarni loyihalash va amalda qo'llash bo'yicha alohida modullar joriy etilishi maqsadga muvofiq.

Raqamli texnologiyalar bilan integratsiya. Zamonaviy o'quvchilar ko'proq raqamli muhitda yashayotganini inobatga olib, didaktik o'yinlarni multimedia, mobil ilovalar va platformalarga integratsiya qilish tavsiya etiladi. Masalan, “Kahoot”, “Quizizz”, “Wordwall” kabi onlayn vositalardan foydalanish o'quvchilarning ishtirokini kuchaytiradi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Karimova N. Didaktik o'yinlar asoslari. – Samarqand: Ilm ziyo, 2019.
2. Tursunov A. Adabiyot o'qitish metodikasi. – Toshkent: O'qituvchi, 2018.
3. Jo'rayev S. O'quvchilarda ijodiy fikrlashni rivojlantirish. – Termiz: Farzand, 2020.
4. Mahmudova Z. Innovatsion metodlar va dars samaradorligi. – Toshkent: Innovatsiya, 2022.



Ulg'uzi NURMATOVA,
Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat
o'zbek tili va adabiyoti universiteti talabasi

Ilmiy rahbar:
Sh.ESHBO'TAYEVA

10 – 11-SINF ONA TILI DARSLIKLARIDA TERMINLARNING LINGVISTIK, PSIXOLINGVISTIK VA PEDAGOGIK AHAMIYATI

Annotatsiya: mazkur maqolada 10–11-sinf ona tili darsliklarida terminlardan foydalanish va ularni psixolingvistik nuqtayi nazardan o'rganish masalalari tahlil etiladi. Yuqori sinf o'quvchilari lingvistik nazariyaga oid bilimlarni chuqur o'zlashtirish bosqichiga o'tganligi sababli, termin tushunchasining mazmuni, ularning kelib chiqishi, lingvistik va psixolingvistik xususiyatlari bo'yicha mashqlar katta ahamiyatga ega. Maqolada terminlarni ongli idrok etish, ijodiy termin yaratish va ularning amaliy qo'llanilishi orqali o'quvchilarning lingvistik tafakkur va nutqiy kompetensiyasini rivojlantirishi ko'rsatiladi. Terminlarning nazariy va amaliy jihatlarini 10–11-sinf mashqlarida psixolingvistik omillarga tayanib kiritish, o'quvchilarda mustaqil fikr yuritish, analitik tahlil va ijodiy nutq ko'nikmalarini shakllantiradi.

Kalit so'zlar: termin, ona tili darsligi, psixolingvistika, lingvistik tafakkur, termin yaratish, motivatsiya, ijodiy yondashuv, metakognitiv nazorat, nutqiy kompetensiya.

Аннотация: в статье анализируется использование терминов и их психолингвистическое изучение в учебниках родного языка для 10-11-х классов. Поскольку старшеклассники переходят к более глубокому усвоению лингвистической теории, упражнения, посвящённые содержанию термина, его происхождению, а также лингвистическим и психолингвистическим характеристикам, приобретают особую значимость. Показано, что осознанное восприятие терминов, творческое конструирование новых единиц и их практическое применение развивают лингвистическое мышление и речевую компетенцию учащихся. Включение теоретических и прикладных аспектов терминов в задания 10-11-х классов с опорой на психолингвистические факторы формирует навыки самостоятельного суждения, аналитического анализа и креативного высказывания.

Ключевые слова: термин, учебник родного языка, 10-11-й класс, психолингвистика, лингвистическое мышление, терминотворчество, мотивация, творческий подход, метакогнитивный контроль, речевая компетенция

Annotation: the article examines the use of terms in 10th- and 11th-grade mother-tongue textbooks and analyses them from a psycholinguistic perspective. As senior students advance to a deeper mastery of linguistic theory, exercises dealing with the meaning, origin and psycho-/linguistic properties of terms become crucial. The study shows that conscious processing of terminology, creative term formation and practical application foster students' linguistic thinking and communicative competence. Integrating theoretical and applied aspects of terminology into upper-grade tasks, grounded in psycholinguistic factors, cultivates independent reasoning, analytical skills and creative discourse abilities.

Key words: term, mother-tongue textbook, grades 10-11, psycholinguistics, linguistic thinking, term creation, motivation, creative approach, metacognitive control, communicative competence.

Kirish. O'zbekiston Respublikasida umumiy o'rta ta'lim tizimining yuqori bosqichlari 10-11-sinflar – o'quvchilarning lingvistik va nutqiy malakalarini kengaytirish uchun muhim bosqich hisoblanadi. Ayniqsa, ona tili fanida ilmiy-nazariy tushunchalarni, xususan, terminlarni o'rganish ijodiy va analitik tafakkurni rivojlantiradi. 10-11-sinf darsliklarida terminologik tushunchalar muttasil murakkab mavzular bilan integratsiya qilinib, o'quvchilarga nafaqat tayyor nazariy bilim, balki mustaqil termin yaratish, xorijiy so'z yoki

ilmiy tushunchalarni o'zbek tiliga moslashtirish vazifalari ham qo'yiladi. Shu bois psixolingvistik omillar, ya'ni idrok, xotira, motivatsiya – ijod, mavhum fikrlash va metakognitiv nazorat terminlarni o'rganish va qo'llash jarayonida katta ahamiyat kasb etadi.

Maqolada yuqori sinf darsliklarida terminlarni ongli o'rganish va ulardan ijodiy foydalanish orqali o'quvchilarning lingvistik tafakkurini rivojlantirish metodlari, bu jarayonning psixolingvistik xususiyatlari va til o'rganishdagi samaradorligi tahlil qilinadi.

Asosiy qism. 10-sinf o'quvchilari til hodisalarini nazariy modellar darajasida tasavvur qilishga qodir bo'lgan bosqichga o'tadilar. Terminlarni o'rganish, xorijiy ildizli atamalarni o'zbekcha shakllar bilan qiyoslash, zaruratga ko'ra yangi termin yaratish jarayonlari o'quvchilarda ijodiy yondashuvni kuchaytiradi. Psixolingvistik nuqtayi nazardan, bu yoshda mavhum fikrlash jarayoni faollashib, terminlarni izchil qo'llash va xotirada mustahkamlash idrok hamda xotiraning kuchayishiga sabab bo'ladi.

11-sinf bosqichi ona tili fanining yakuniy pog'onasi bo'lib, o'quvchilarda ixtisoslashgan terminlarni o'zlashtirish va mustaqil fikr yuritish imkoniyati kengroq bo'ladi. Mashqlarda terminlarni ilmiy maqola, referat, bahs-munozarali matnlar asosida qo'llash ularga metakognitiv nazoratni kuchaytiradi: o'quvchi terminni to'g'ri ishlatayotganini, kerak bo'lsa uni izohlash yoki soddalashtirish lozimligini ongli ravishda nazorat qiladi. Shuningdek, fanlararo loyihalarda, ijtimoiy-siyosiy va ilmiy munozaralarda terminlardan foydalana olish, o'quvchilarning kommunikativ kompetensiyasini mustahkamlaydi.

Darsliklardagi mashqlarda o'quvchilarning termin yaratish, terminni stilistik jihatdan tahlil qilish, xorijiy variant va o'zbekcha shakl o'rtasida bog'lanish o'rnatish kabi ijodiy vazifalari diqqatga sazovordir. Psixolingvistik omillar – idrok, xotira, motivatsiya-ijod, kommunikativ qiyinchiliklar va metakognitiv nazorat – terminologik jarayonni chuqurlashtirib, o'quvchilarni mustaqil fikr yuritishga undaydi. Shu tariqa, terminlarni o'rganish natijasida o'quvchining nutqiy kompetensiyasi, analitik va mavhum tafakkuri rivojlanadi, ijodkorlik hissi oshadi [1:87].

O'rta ta'lim tizimida yuqori sinf (10 –11-sinf) o'quvchilarining ona tili fanidan egallashi lozim bo'lgan bilimlar ancha murakkab va chuqur ko'nikmalarni o'z ichiga oladi. Xususan, lingvistik tafakkurni rivojlantirish, terminlarni shakllantirish hamda ularni ongli idrok etish – bu davrda o'quvchilarning nafaqat filologik, balki umuman intellektual salohiyatini kengaytirishga xizmat qiladi. Chunki 10 – 11-sinfda lingvistik tushunchalar kengroq bo'ladi, terminlar ijodiy yondashuv bilan yaratilishi va qo'llanilishi, bu jarayonning psixolingvistik asoslari esa maxsus e'tibor talab qiladi.

Termin yaratish – bu mavhum lingvistik jarayon bo'lib, tilga yangi atama kiritish yoki mavjud so'zning terminik ma'nosini mustahkamlash bilan bog'liq. Termin qo'llash esa tilshunoslik nazariyasi hamda amaliy nutqiy faoliyatda ixtisoslashgan so'zlardan to'g'ri foydalanish, ularni zarur kontekstga joylash, ularning ma'nosini ochishdan iboratdir. Psixolingvistika bunday jarayonni o'quvchining tafakkurida til birligi va uning real nutqiy

voqeligi o'rtasidagi aloqadorlik, shuningdek, psixik funksiyalar (idrok, xotira, fikrlash, diqqat)ning o'zaro munosabati orqali o'rganadi [2:66].

10-sinf o'quvchilari lingvistik tushunchalarni oldingi sinflardan puxta o'zlashtirgan, endi esa murakkab mavzularni mustaqil tahlil qilish, ijodiy metodlar orqali terminlar bilan bog'liq jarayonlarda faol qatnashish darajasiga kirib borishadi. Psixolingvistik nuqtayi nazardan, bu yoshda:

O'quvchi til hodisalarini real voqelikdan tashqari, nazariy modellar bilan tasavvur eta boshlaydi.

Terminlar ichki tuzilishini, ma'no qatlamlarini, turli terminlar o'rtasidagi o'xshashlik va farqlarni tushunishi mumkin.

Terminlarni turli kontekstlarda qo'llash, hatto zarurat bo'lsa, yangi termin yaratish (masalan, fanda yangi soha yoki ilmiy kashfiyot bilan bog'liq ifodani topish) – 10-sinfda motivatsion jihatdan qiziqarli bo'ladi.

Ko'p til bilish (boshqa fanlar, xorijiy tillar) ham termin yaratish jarayonida o'z aksini topadi. Quyida 10-sinf darsligidan 12-mashqni keltiramiz.

Ushbu mashqda *sotsial tarmoq*, *onlayn sadoqat*, *blokcheyn* kabi xorijiy shakldagi terminlarni o'zbekcha ekvivalent bilan taqqoslash jarayonida o'quvchi xotira va idrokni faollashtiradi, chunki *blockchain* va *blokcheyn* o'rtasida fonetik-semantik bog'lanish o'rnatish kerak bo'ladi. Bu yerda terminni yaratish (*onlayn sadoqatni virtual sadoqat* yoki *internet hamkorlik* tarzida) ijodiy tafakkur va terminologik sezgini uyg'otadi, "internetdagi brendga sodiqlik" singari ifodalar esa semantik qismlarni analiz qilish orqali lingvistik tafakkurni kengaytiradi.

10-sinfda terminlar bilan bog'liq mashqlarda ijodiy yondashuv, turli kontekstlarda atama ishlatish va ba'zan yangicha termin yasashiga oid jarayonlar qamrab olinadi. Psixolingvistik nuqtayi nazardan, so'zning (termin) kelib chiqishi, ma'no bloklari, xorijiy va o'zbekcha ekvivalentlar o'rtasida bog'lanish o'rnatish, matnda terminni to'g'ri joylashtirishga oid vazifalar – barchasi o'quvchining lingvistik tafakkurini kengaytiradi va shaxsiy termin yaratish malakasini ham rivojlantiradi.

11-sinf – o'rta ta'lim tizimining yakunlovchi bosqichi. O'quvchilar mazkur bosqichda:

Yozma va og'zaki nutq malakalarini to'la takomillashtiradilar;

Ko'p fanlar bo'yicha ilmiy tushunchalarni o'zlashtirib bo'ladilar, shu bois terminlarning turli sohalarida qanday funksiyaga ega ekani to'g'risida yanada keng tasavvurga ega bo'ladilar;

Psixik rivojlanish jihatidan mavhum fikrlash, analitik qobiliyat, o'qituvchilarning nazariy topshiriqlarini mustaqil bajarish, nazariy modellarni o'zi loyihalashtirish kabi faoliyatlar shu davrda yanada kuchli ifodalanadi.

Termin yaratish va qo'llash jarayonida 11-sinf o'quvchisi ba'zan fanlararo loyihalarda, "ilmiy tadqiqot ishi" sifatida referat yoki maqola tayyorlashda, ijtimoiy-siyosiy munozaralarda so'z yuritish paytida terminlardan foydalana oladi. Ona tili darsliklari bu malakani chuqurlashtirishga, terminlarning psixolingvistik mexanizmlarini o'quvchilarga ochib berishga xizmat qilishi lozim. Quyida 11-sinf darsligidan 10-mashqni ko'rib chiqamiz:

Ushbu mashqda o'quvchilar tanlagan mavzu bo'yicha "ilmiy-ma'rifiy matn" yozish va terminologik apparat tuzish topshirig'i yuzasidan avval motivatsiya va aktiv idrok kuchayadi (chunki atamalarni o'zi qidiradi, talaffuz va ma'nosini aniqlaydi), keyin semantik tahlil orqali har bir terminning nazariy ma'nosini xotiraga mustahkam o'rnatadi; so'ngra matnda terminlarni "qayerda, qanday ohangda, qanday izoh bilan" ishlatish masalasi stilistik jihatni ham qamrab olgan "kodni korrekt qo'llash" tamoyiliga asoslanadi – o'quvchi terminni oddiy so'z bilan almashtirish yoki emasligini ongli ravishda hal qiladi.

Yuqori bosqichda (11-sinf) terminlar bilan ishlash terminlarni aniq yarata olish, ularni psixolingvistik eksperimentlar bilan sinovdan o'tkazish, turli fan va mavzular bo'yicha terminologik apparat shakllantirish,

ommaga tushuntirish kabi metakognitiv va ijodiy jarayonlar bilan mustahkamlanadi. Psixolingvistik nuqtayi nazardan, bu bosqichda o'quvchining motivatsiya, xotira, izchil fikrlash, nutqiy voqelikni idrok etish kabi funksiyalari bir joyda uyg'un holda namoyon bo'ladi.

Quyidagi 1-jadvalda 10 – 11-sinf ona tili darsliklarida terminlar yaratish va ularni qo'llash bo'yicha mashqlarni psixolingvistik nuqtayi nazardan tahlil qiluvchi asosiy omillar umumlashtiriladi. Ushbu omillar (idrok va xotira, mavhum fikrlash, motivatsiya-ijod, kommunikativ qiyinchiliklar hamda metakognitiv nazorat) terminologik ijodkorlik jarayonini chuqurroq tushunish va o'quvchilarning til boyligi hamda fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirish uchun zarur bo'lgan metodik vositalar sifatida namoyon bo'ladi.

Umuman olganda, 10 – 11-sinf o'quvchilari terminlarni o'rganish va yaratishda psixolingvistik jarayonning yuqori bosqichida turishadi. Ular terminlarning kelib chiqishi, tarkibiy qismlari, lingvistik qonuniyatlari, ijtimoiy amaliyotlardagi ahamiyatini tushunish orqali shaxsiy nutqlarini boyitish, jamoat oldida fikr bayonida, ilmiy tadbirlar yoki insholar tayyorlashda samarali foydali ko'nikmaga ega bo'ladilar. Buning natijasida ularning tilga oid tafakkuri teran, ijodiy, mavhum va analitik xususiyatlarga ega bo'lib boradi.

1-jadval. 10 – 11-sinf darsliklarida termin yaratish jarayonida psixolingvistik omillar

Psixolingvistik omil	Asosiy xususiyatlar	Misollar
Idrok va xotira	– Terminlar odatda murakkab tarkibli yoki xorijiy ildizli bo'lib, uni yodlash va tizimli qo'llash qiyin bo'lishi mumkin. – Ko'p marta takrorlash, kontekstual qo'llash, etimologik ma'lumot bilan tanishish xotira mexanizmini mustahkamlaydi. – 10-11-sinf mashqlari bu jihatga ko'proq e'tibor qaratadi.	– <i>Morfemik tahlil</i>, <i>parataksis</i> kabi atamalarni yuqori sinf o'quvchilari yodlashda xatoga yo'l qo'yishi mumkin. Ularni bir necha marta turli vaziyatlarda, real matnlarda qo'llash xotira bog'lanishini kuchaytiradi. – Termin kelib chiqishi bilan tanishish (lotin, yunon ildizlari) terminni "hayotiyroq" va unutilmas qiladi.
Mavhum fikrlash	– 10 – 11-sinf o'quvchilari mavhum tushunchalarni idrok qilishga tayyorroq bo'lishadi. – Termin yaratish yoki xorijiy terminni o'zbek tiliga moslashtirish – hali mavjud bo'lmagan, mavhum tushunchaga nom berish bilan bog'liq jarayon. – Bu o'quvchilarning tafakkur doirasini kengaytiradi.	– <i>Startup</i> atamasiga o'zbekcha ekvivalent yasash (masalan, "yangi biznes loyihasi") – bu mavhum jihatdan termin yaratish vazifasi. – O'quvchi shu jarayonda lingvistik qonuniyatlar (birikma, affiks, so'zning fonetik-talablariga)ni inobatga olishi, ijodiy fikr yuritishi zarur.

Motivatsiya va ijod	– Terminologik ijodiy mashqlar o'quvchilarda yangi g'oya topish, til boyligidan foydalanish istagini kuchaytiradi. – "Boshqalar yaratmagan so'z"ni taklif etish orqali hissiy qoniqish va ijodiy motivatsiya ortadi. – 10 – 11-sinfda bu kabi ijodiy vazifalar o'quvchilarning nutqiy faolligini oshiradi.	– "Ushbu ilmiy tushuncha uchun o'zbekcha termin yarating" degan topshiriq ijod va rag'bat keltiradi. – <i>Fenomen</i> o'rniga <i>hodisa</i>, <i>ko'rinish</i>, <i>tajassum</i> kabi sinonimik qator tuzish ham ijodiy izlanuvchanlikka olib keladi.
Kommunikativ qiyinchiliklar	– Yangi termini sinfdoshlariga tushuntirish, uni oddiy so'z bilan almashtirib bo'ladimi-yo'qligini aniqlash – bu kommunikativ kompetensiyani sinovdan o'tkazadi. – Tinglovchi yoki o'quvchi filolog bo'lmasa, atamaga oddiy sharh berish lozim bo'ladi. – 11-sinf mashqlarida "psixolingvistik eksperiment" modellarida bunday jarayon o'rganiladi.	– Mashqlar davomida "Bu termin aynan shunday nomlanishining sababi nima?"; "Oddiy so'z bilan ifoda etish mumkinmi?" kabi savollar paydo bo'ladi. O'quvchi har safar termini tushuntirishda o'z so'zlari bilan sharhlashi, taxminiy sinonim topishi, xatolarni tuzatishi mumkin. – "Eksperiment" usulida sinfdoshlar bilan interaktiv muloqot terminning amaliy kerakligini ko'rsatadi.
Metakognitiv nazorat	– Termini yaratish yoki sharhlash jarayonida o'quvchi "o'zi bilganini bilish" (metakognisiya) malakasiga asoslanadi. – Xatolarni tuzatish, termini qayta ko'rib chiqish, "men to'g'ri ishlatdimmi?" deya savol berish – bu o'quvchilarda o'z-o'zini boshqarish ko'nikmasini rivojlantiradi. – Bu jarayon termini ongli ravishda o'zlashtirishni kuchaytiradi.	– O'quvchi "Bu termin boshqa atamaga o'xshamayaptimi?", "Mazmuni chalkashib ketyaptimi?" deb o'ziga savol berib ko'radi. – O'z xatolarini tuzatish, termin ma'nosini qayta aniqlash – mustaqil fikrlashni rivojlantiradi va terminologiyani passiv yodlanadigan so'zlardan faol lingvistik qurolga aylantiradi.

10-sinfda ona tili fanidan o'rganiladigan mavzular yanada murakkab va keng ko'lamli bo'lib, o'quvchilarga lingvistik nazariyani yanada chuqurroq tahlil qilish, yangi tushunchalar kashf etish, ijodiy yondashuvda terminlarni qo'llash imkonini beradi. Quyida 10-sinf darsliklaridan 23- mashqni ko'rib chiqamiz.

Ushbu mashqda *leksik minimum*, *morfemik tahlil* yoki *publitsistik uslub* kabi terminlarni keltirilgan matnlarda topish va ularning vazifasini tushuntirish orqali o'quvchilar, bir tomondan, ilmiy-nazariy fikrlashini rivojlantiradi (terminni nazariy tushunish va matndagi funksiyasi bilan bog'lash), ikkinchi tomondan, matn tahlili ko'nikmasini chuqurlashtiradi (matn uslubini aniqlash, terminning mazmunini sharhlash), uchinchi tomondan esa mustaqil fikr bildirish imkoniyatiga ega bo'lishadi (shu termini nega aynan shu shaklda qo'llanayotganini o'ylab ko'rish, dalillash va xulosa qilish).

10-sinfda terminlarni o'rganish o'quvchilarda ilmiy-nazariy tafakkurni rivojlantirish, matnni analitik tahlil qilish, mustaqil fikr bildirish ko'nikmalarini shakllantirishga xizmat qiladi. Terminlar turli uslubda (ilmiy, badiiy, publitsistik) namoyon bo'lishi, o'quvchiga

ularni ongli tanlab ishlatish, uslubiy qirralarini tushunish imkoniyatini beradi.

11-sinf – bu maktabdagi yakuniy bosqich bo'lib, o'quvchilarning til haqidagi bilimlari yetarli darajada shakllangan, endi esa ular ilmiy-nazariy fikrni mustaqil ravishda yoyish, ijodiy matnlar tayyorlash, murakkab matnlarni tahlil qilish salohiyatiga egaligi kutiladi. Darsliklarda terminlar bilan ishlashga oid mashqlar ham mana shu maqsadga yo'naltirilgan bo'ladi. 11-sinf 14-mashqda o'quvchilarga *dialektologiya*, *sotsiolingvistika*, *psixolingvistika* kabi ijtimoiy-lingvistik terminlar haqidagi nazariy ma'lumot berilib, ularning kelib chiqishi, ma'nosi va ilmiy yo'nalishdagi o'rni haqidagi minitadqiqot tayyorlash topshirig'i o'quvchilarning ilmiy-nazariy fikrlash (har bir termin mohiyatini anglash, mavhum ilmiy konsepsiyalarni tushunish), matn tahlili (ilmiy manbalar yoki hatto badiiy matnlarda ushbu terminlar qanday qo'llanishini aniqlash, tahlil qilish) va mustaqil fikr bildirish (mazkur terminlarni zamonaviy tadqiqotlar, kundalik hayot yoki ta'lim jarayoni bilan bog'lash, shaxsiy mulohaza qilish) ko'nikmalarini rivojlantiradi.

Yuqori sinf bo'lmish 11-sinfda terminlarni chuqur o'rganish o'quvchilarning ilmiy-nazariy tafakkurini kengaytiradi, matnni murakkab darajada tahlil qila olish, mustaqil fikrni bayon qilish malakasini mustahkamlaydi. Terminlarni to'g'ri qo'llash, xatolarni tuzatish, murakkab gaplarni soddalashtirish kabilar orqali nutqiy kompetensiya yuksaladi.

Terminlar odatda ilmiy-nazariy fikrning ajralmas qismi bo'lib, 10-11-sinf ona tili darsliklaridagi mashqlarda o'quvchilarning mustaqil fikr bildirish, matn tahlil qilish va og'zaki-yozma nutqni takomillashtirish ko'nikmalarini to'laqonli shakllantirishga xizmat qiladi. Termin, avvalo, o'quvchining e'tiborini mavhum tushunchalar va ixtisoslashgan ma'nolarga jalb qiladi. Kundalik hayotda keng ishlatilmaydigan atamani tushunish uchun o'quvchi nazariy ma'lumot o'qish, termin etimologiyasini yoki qo'llanish sohasini o'rganishi talab etiladi. Bu jarayon ularning abstrakt tafakkur darajasini oshiradi, shuningdek, termin bilan bog'liq vazifalarda (ijodiy insho, taqdimot) o'quvchi uni boshqalarga tushuntirish, mos ekvivalent topish zaruriyatini sezib, dalillash va xulosa chiqarish ko'nikmalarini rivojlantiradi.

Terminlar ilmiy, badiiy va publitsistik uslublarda turlicha vazifani bajarishi mumkin. Badiiy matnda xususan nutq ohangi yoki personajlarning intellektual darajasini namoyish etish uchun ishlatilsa, ilmiy matnda aniq, tor ixtisosga xos ma'noni ifodalashda qo'l keladi. O'quvchi terminlarning turli matnlardagi o'ziga xosligini tahlil qilish jarayonida nafaqat gap mazmuniga, balki dalillash strukturasiga, so'z tanlashga ham diqqatni qaratadi. Termin xatolarini topish, matnni soddalashtirish yoki izohlash kabilar esa matn tahlili chuqur bosqichga olib chiqadi. Terminlardan foydalanish o'quvchining yozma nutqini aniq va ravon, og'zaki nutqini esa dalil-

isbotga boy qiladi.

Shunday qilib, 10–11-sinf darsliklarida terminlarga oid mashqlar – o'quvchilarning lingvistik-bilim doirasini kengaytirish bilangina cheklanmay, ilmiy-nazariy tafakkur, mustaqil tahlil va ijodiy ifoda ko'nikmalarini ham jiddiy darajada kuchaytiradi. Terminlarni amaliy qo'llashda o'quvchi yuqori saviyadagi dalillash, fikr almashinuvida ishonchli so'zlash, matnni bevosita tahlil qilish imkoniga ega bo'ladi. Termin tushunchasini chuqur o'zlashtirgan o'quvchi ilmiy, adabiy yoki ijtimoiy mavzularda barqaror va aniq ifodalash ko'nikmasiga ega bo'lib, nutqiy kompetensiyani yangi pog'onaga olib chiqadi.

Umuman olganda, 10 – 11-sinf ona tili darsliklarida terminlarni ongli ravishda o'rgatish va amaliy mashqlar bilan mustahkamlash – o'quvchilarning butun lingvistik tayyorgarligini yuqori bosqichga olib chiqadi. Bu bosqich ularning ilm-fan va akademik sohada, shuningdek, ijtimoiy munosabatlarda ham muvaffaqiyatli faoliyat yuritishi uchun zarur bo'lgan nutqiy kompetensiya poydevorini yotqizadi.

Xulosa. 10–11-sinf ona tili darsliklarida terminlarni o'rgatish va amaliy mashqlar bilan mustahkamlash o'quvchilarning ilmiy-nazariy tafakkurini rivojlantirish, metakognitiv nazorat ko'nikmasini shakllantirish va ijodiy fikrlashni kuchaytirishda muhim o'rin tutadi. Psixolingvistik yondashuv shuni ko'rsatadiki, bu jarayon idrok, xotira, motivatsiya hamda metakognitiv nazoratni uyg'unlashtirib, o'quvchida lingvistik terminlarga ongli yondashish hamda terminologik ijodkorlikni shakllantiradi. Terminlarni chuqur tushunish va o'z faoliyatida mohirona qo'llashga o'rgangan yuqori sinf o'quvchisi nafaqat tilshunoslik, balki boshqa fanlarda ham yuqori darajadagi nutqiy va fikriy kompetensiyaga ega bo'ladi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Luriya, A. (1979). Language and Cognition. Cambridge University Press.
2. Wüster, E. (1979). Introduction to the General Theory of Terminology and Terminological Lexicography. Springer.
3. Рамзаева Т. Психолингвистические аспекты восприятия текстов у школьников / Т. Г. Рамзаева. – М.: Изд-во пед. наук, 2006. – 256 с.
4. Cabre, M. (1999). Terminology: Theory, Methods and Applications. Amsterdam & Philadelphia: John Benjamins.
5. Виноградов В. Основы общего языкознания / В. В. Виноградов. – М.: Высш. школа, 1980. – 384 с
6. Ona tili (10-sinf darslik). –Toshkent: "O'qituvchi" nashriyoti, 2022.
7. Ona tili (11-sinf darslik). –Toshkent: "O'qituvchi" nashriyoti, 2022.

Rushana O'ROQOVA,
Termiz davlat pedagogika instituti 1-kurs magistranti

BO'LAJAK BOSHLANG'ICH SINIF O'QITUVCHILARINING DIDAKTIK-METODIK KOMPETENTLIGINI RIVOJLANTIRISH METODIKASI

Annotatsiya: bugungi kunda butun jamiyat zamonaviy oliy ta'lim ham murakkab islohotlar jarayonini boshidan kechirmoqda. Bu ta'lim mazmunini takomillashtirish, tashkiliy tuzilmalarni optimallashtirish, ta'lim sohasi mutaxassislarini tayyorlashga qo'yilayotgan bugungi kunning sezilarli darajada ortib borayotgan talablariga javob beradigan ta'lim-tarbiya ishlarining eng samarali shakl va usullarini doimiy izlashda namoyon bo'lmoqda. Bugungi kunda nafaqat ma'lum bilim, ko'nikma va malakalar yig'indisiga ega, balki ko'plab xususiyat va fazilatlariga ega bo'lgan boy ichki salohiyatga ega bo'lgan pedagoglar talab qilinadi.

Kalit so'zlar: ta'lim mazmuni, ko'nikma, malaka, salohiyat, integratsiya, muloqot.

Annotation: today, the whole society, including modern higher education, is undergoing a complex process of reforms. This is manifested in the constant search for the most effective forms and methods of educational work that meet the significantly increasing requirements of today's society for improving the content of education, optimizing organizational structures, and training specialists in the field of education. Today, educators are required who have not only a certain set of knowledge, skills and qualifications, but also a rich internal potential, possessing many qualities and qualities.

Key words: educational content, skills, competence, potential, integration, communication.

Аннотация: сегодня общество в целом переживает процесс сложных реформ, в том числе и современного высшего образования. Это проявляется в постоянном поиске наиболее эффективных форм и методов воспитательной работы, отвечающих существенно возросшим требованиям современного мира, в том числе в совершенствовании содержания образования, оптимизации организационных структур, подготовке специалистов в сфере образования. Сегодня нужны педагоги, которые не просто обладают определенным набором знаний, навыков и квалификации, но и имеют богатый внутренний потенциал, обладают многими качествами и качествами.

Ключевые слова: образовательное содержание, навыки, компетентность, потенциал, интеграция, коммуникация.

Zamonaviy ilm-fanning jadal rivojlanishi va xalqaro ilmiy aloqalarning chuqurlashishi umumiy axborot makonini sezilarli darajada kengaytirdi. Pedagogik muloqotdagi avtoritar uslub tobora o'tmishdagi narsaga aylanib bormoqda. Uning o'rnini hamkorlik, muloqot, birgalikda yaratish, integratsiya va shaxs manfaatlari egallaydi. Pedagogik muloqotning turli jihatlarini bo'yicha olib borilgan tadqiqotlarni tahlil qilishimiz ushbu muammo juda dolzarb degan xulosaga kelishimizga imkon beradi va u turli tarixiy davrlarda turli profildagi tadqiqotchilar (sotsiologlar, psixologlar, o'qituvchilar va boshqalar) e'tiborini tortgani bejiz emas va shunga qaramay, bu muammo qo'shimcha tadqiqotlarni talab qiladi, chunki jamiyat rivojlanishining har bir yangi bosqichi uni boshqacha tushunishni va uni hal qilishda zamonaviy yondashuvlarni talab qiladi. Boshqa olimlar ham bu haqiqatga e'tibor berishadi. Shunday qilib, N. N. Bogomolova, V. A. Kan-Kalik, A. V. Kirichuk va boshqalar pedagogik muloqot muammosi ham nazariy, ham uslubiy jihatdan zamonaviy yechimni talab qilishini ta'kidlaydilar[1]. Bugungi kunga kelib, ularni izchil hal qilishni talab qiladigan bir qator qarama-qarshiliklar mavjud. Ular orasida qarama-qarshilik mavjud: kasbiy-pedagogik muloqot muammosini yetarlicha ko'p

qirrali nazariy jihatdan ishlab chiqish va bu tadqiqotlar natijalarini pedagogik amaliyotga yetarli darajada joriy etmaslik; kasbiy-pedagogik muloqot muammolarini hal etishga tayyor bo'lgan kadrlar uchun zamonaviy umumta'lim maktabiga bo'lgan ehtiyoj va ularni bunday faoliyatga tayyorlash darajasi etarli emas.

Aniqlangan qarama-qarshiliklarni bartaraf etish zarurati muammoning dolzarbligini belgilaydi va bizning tadqiqot mavzusini shakllantirishga imkon beradi: "Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarining kasbiy-pedagogik muloqotga tayyorligini shakllantirish". Zamonaviy ta'lim sifati nafaqat uning mazmuni va eng yangi ta'lim texnologiyalari, balki ta'lim jarayonining insonparvarlik yo'nalishi, pedagogik xodimlarning malakasi bilan ham belgilanadi. O'qituvchining pedagogik va tarbiyaviy faoliyat sifatini aniqlash o'qituvchining maqsadli tarbiyasi uchun zarur shart-sharoitni nazarda tutadi. Bu shaxsning shaxsiy hayotiy hayotiy rivojlanishidagi, insonning ta'lim jarayonining o'z holda ta'lim va mazmunini o'z-o'zidan tarbiyalash kabilarga mos keladi. Tashkil etilgan o'quv faoliyati bosqichlari davrlar va boshqalar. Falsafa va ekologik xavfsizlik ilmiy ishlanmalarda ishtirok etgan olimlarning (V.P.Klychkov, M.N.Rosenko, Y.A.Sandulov va

boshqalar) fikricha, hozirgi vaqtda mehnat faoliyatining turli turlarini tartibga solishda kasbiy etikaning ahamiyati ortib, jamiyatni demokratlashtirish jarayonlari, o'zgaruvchan ijtimoiy-iqtisodiy munosabatlarga nisbatan kasbiy standartlarni doimiy ravishda ta'minlash bilan bog'liq. Pedagogik axloqning tekshiruvni, o'qituvchining o'z-o'zini rivojlantirish jarayonining o'ziga xos xususiyati ochib beradigan katta hajmdagi nazariy va amaliy ishlar, zamonaviy uchun meditsina va didaktik shartni jadal izlash, ta'lim jarayonini tashkil etish, shunga o'xshash texnologiyalardan faol ta'lim usullari va vositalariga o'tish bizga o'qituvchining kasbiy etikasini rivojlantirishni yangi nuqtayi nazardan ko'rib chiqishga imkon berdi. Bugungi kunga qadar ilmiy ishlarda pedagogik etikaning mohiyatini ko'rib chiqish, ushbu tushunchaga ta'rif berishda kelishmovchiliklar mavjud. Bundan tashqari, o'qituvchining malakasini oshirish muammosining ko'p jihatlari rivojlanishiga qaramay, maktab ta'limi jarayonida o'qituvchining pedagogik axloqini maqsadli ravishda uzluksiz rivojlantirish masalasi ochiqlicha qolmoqda. Pedagogik odob-axloqni o'qituvchining kasbiy faoliyatini amalga oshirish bilan parallel ravishda ishlab chiqish pedagogika kolleji, universitet talabalari yoki o'qituvchilarning malakasini oshirish kurslarida pedagogik axloqni rivojlantirishga nisbatan bir qator afzalliklarga ega. Tadqiqot muammosi quyidagicha shakllantirilgan: maktab ta'limi jarayonida o'qituvchining pedagogik axloqini rivojlantirish asosida ta'lim jarayoni samaradorligini oshirish imkoniyatlarini aniqlash. Namuna sifatida nazariy va eksperimental natijalar umumlashtirilib, asosiy xulosalar keltiriladi. Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarida ijtimoiy-axloqiy kompetensiyani shakllantirish muammosini o'rganishning dolzarbligi oliy kasbiy ta'lim tizimini isloh qilish, bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarining kasbiy ta'lim sifatiga qo'yilayotgan talablarning ortib borishi bilan belgilanadi.

Muammoning tarixshunosligi uni shakllantirishning uchta asosiy bosqichini o'z ichiga oladi, ularning har biri bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarida ijtimoiy va axloqiy kompetensiyani maqsadli shakllantirishga ilmiy-pedagogik qiziqishning namoyon bo'lishidagi tub o'zgarishlar bilan tavsiflanadi, uni maqsadli yo'naltirish zarurligini ta'kidlaydi. Kasbiy tayyorgarlik doirasida shakllantirish. Birinchi bosqichda (XX asrning 70-yillari boshidan XX asrning 90-yillari boshigacha) xorijiy ta'limda kompetensiyaga asoslangan yondashuv shakllanadi va biz o'rganayotgan muammo ilmiy

o'rganish predmeti emas, uni tushunish va shakllantirish uchun faqat old shartlar yaratilgan. Ikkinchi bosqichda (90-yillarning boshidan 21-asr boshlarigacha) tadqiqot muammosi mustaqil maqomga ega emas va faqat uning individual masalalari hal etiladi. Uchinchi bosqichda (XX asr boshidan to hozirgi kungacha) pedagogik jamoa kelajakdagi boshlang'ich sinf o'qituvchilarida umuman kasbiy kompetensiyani, xususan, ijtimoiy va axloqiy kompetensiyani maqsadli shakllantirish zarurligini tushunadi. Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilari o'rtasida ijtimoiy-axloqiy kompetensiyani shakllantirishni alohida maqsad qilib qo'yimasak va bu muammoni hal etishning yangi usullarini izlamasak, an'anaviy oliy pedagogik ta'lim tizimida bu muammo samarasiz hal qilinmoqda. Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarida ijtimoiy va axloqiy kompetensiyani shakllantirish tizimini yaratish tizimli, faoliyatga asoslangan va kompetensiya-aksiologik yondashuvlar asosida eng samarali bo'lib, ularning bir-birini to'ldiruvchi kompleks rivojlanishi tadqiqot muammosini qo'yish, ko'rib chiqishning adekvatligini ta'minlaydi. Hodisaning mohiyatini aniqlaydi, ma'lum xususiyatlarga ega bo'lgan yangi mualliflik tizimini yaratish apparatini ta'minlaydi, ishlab chiqilgan tizimning samarali ishlashi uchun aniq protseduralarni tavsiflashga imkon beradi, tizimning ichki xususiyatlarini, tuzilishini va mazmunini taqdim etishga imkon beradi. Ta'lim jarayonining natijasi.

Xulosa. Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarining didaktik va metodik kompetentligini shakllantirish — ularning kelajakdagi kasbiy muvaffaqiyatining muhim asosi hisoblanadi. Didaktik va metodik kompetentlik o'qituvchining bilim berish, tarbiyalash hamda o'quvchilarning individual xususiyatlarini hisobga olib, dars jarayonini tashkil etish qobiliyatini o'z ichiga oladi. Bugungi kunda zamonaviy ta'lim talablariga javob beradigan pedagogni tayyorlash uchun nazariy bilimlar bilan bir qatorda amaliy ko'nikmalar, innovatsion texnologiyalarni qo'llay olish malakasi ham zarurdir. Shuningdek, kreativ yondashuv, interfaol metodlar va axborot-kommunikatsiya vositalaridan foydalanish bo'lajak o'qituvchilarning kasbiy kompetentligini yanada rivojlantiradi. Didaktik-metodik kompetentlikni shakllantirishda nazariya va amaliyotning uyg'unligi, mustaqil tahlil qilish, darslarni rejalashtirish va baholash kabi jihatlarining ahamiyati katta. O'qituvchining uzluksiz o'z ustida ishlashi, yangilikka intilishi va zamonaviy o'quv metodikalaridan samarali foydalanishi — ta'lim sifati va samaradorligini belgilovchi asosiy omillardandir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Abdurahmonova, R. M. Boshlang'ich ta'lim metodikasi. — Toshkent: «Ilm ziyo», 2021. 240-b.
2. Qosimova, D. H. Didaktika: nazariya va amaliyot. — Toshkent: Ilm, 2020. 220-b.
3. Shamsiyeva, L. S. Boshlang'ich ta'lim metodikasi: Darslik. — Toshkent: TDPU, 2021. 260-b.
4. Xamidova, R. M. Ta'limda innovatsion texnologiyalarni qo'llash asoslari. — Toshkent: Fan, 2022. 176-b.

Sabina MAHMUDOVA,
Guliston davlat pedagogik instituti
Boshlang'ich ta'lim yo'nalishi
3-bosqich talabasi

BOSHLANG'ICH SINIF O'QUVCHILARINI PIRLS XALQARO BAHOLASH DASTURIGA TAYYORLASH

Annotatsiya: ushbu maqolada PIRLS xalqaro baholash dasturi haqida ma'lumot berilib, boshlang'ich sinif o'quvchilarini ushbu xalqaro baholash dasturiga tayyorlash masalari shuningdek bu borada amalga oshirilishi kerak bo'lgan ishlar ko'rsatib o'tilgan hamda davlatimizning 2021- yildagi natijalari qayd etilgan.

Kalit so'zlar: PIRLS xalqaro baholash dasturi, tushunish darajasi, tushunish ko'nikmasi, o'qituvchi, o'quvchi, o'qish strategiyalari, PIRLS formatidagi topshiriqlar.

Аннотация: в данной статье представлена информация о международной программе оценки PIRLS, рассматриваются вопросы подготовки учащихся начальной школы к данной международной программе оценки, а также работа, которую необходимо провести в этом направлении, а также отмечаются результаты нашей страны в 2021 году.

Ключевые слова: международная программа оценки PIRLS, уровень понимания, навыки понимания, учитель, ученик, стратегии чтения, задания в формате PIRLS.

Annotation: this article provides information about the PIRLS international assessment program, discusses the issues of preparing primary school students for this international assessment program, as well as the work that needs to be done in this regard, and notes the results of our country in 2021.

Key words: PIRLS international assessment program, comprehension level, comprehension skills, teacher, student, reading strategies, PIRLS-format tasks.

Kirish. So'nggi yillarda O'zbekistonda ta'limga oid ko'plab islohotlar amalga oshirilmoqda. Ushbu islohotlar O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022-yil 28-yanvardagi Farmoni asosida qabul qilingan. 2022-2026-yillarga mo'ljallangan "Yangi O'zbekistonning Taraqqiyot strategiyasi"da aks ettirilgan[1].

Zamonaviy ta'lim jarayonida xalqaro baholash dasturlarining ahamiyati tobora ortib bormoqda. Ayniqsa, boshlang'ich sinif o'quvchilarining bilim va ko'nikmalarini baholashda PIRLS (Progress in International Reading Literacy Study) dasturi muhim o'rin egallaydi. Mazkur dastur orqali o'quvchilarning o'qish savodxonligi, matnni tushunish, tahlil qilish hamda fikr bildirish qobiliyatlari xalqaro mezonlar asosida baholanadi. O'zbekistonning ham ushbu dasturda ishtirok etishi ta'lim sifatini oshirish, o'quvchilarning bilim darajasini xalqaro standartlarga yaqinlashtirish imkonini yaratadi. Shu bois, boshlang'ich sinif o'quvchilarini ushbu baholashga puxta tayyorlash muhim vazifa hisoblanadi. Bu jarayonda o'qituvchilarning zamonaviy metodikalardan foydalangan holda dars o'tishi, o'quvchilarda mustaqil o'qish va tafakkur qilish ko'nikmalarini shakllantirishi lozim. Maqolada boshlang'ich sinif o'quvchilarini PIRLS baholashiga tayyorlashda samarali yondashuvlar, o'quv dasturlari va metodik usullar haqida so'z yuritiladi. Shu bilan birga, o'qituvchi va ota-onalarning hamkorligi, o'quv muhitining ta'siri ham ko'rib chiqiladi.

Mavzuga oid adabiyotlar tahlili. Ushbu dasturning ko'p yillar davomida muvaffaqiyatli faoliyat olib borayotganiga 2021-yilda 20 yil to'ladi. Progress in

International Reading and Literacy Study (PIRLS) – boshlang'ich 4-sinf o'quvchilarining matnni o'qish va tushunish darajasini baholash uchun; Boshqacha qilib aytganda, boshlang'ich sinif o'quvchilarining o'qib tushunish ko'nikmalarini qay darajada rivojlanganligi haqidagi ma'lumotlarni xalqaro miqyosda taqqoslash imkonini beradigan, o'qish va o'qitishni yaxshilash uchun ta'lim sohasidagi davlat siyosatiga oid ma'lumotlarni taqdim etadigan yirik xalqaro baholash dasturidir.

Samariddin Qorayev va Sarvinoz Allayorovalarning fikriga ko'ra, PIRLS, yosh o'quvchilar tomonidan maktabda va maktabdan tashqarida ta'lim olishning katta qismini tashkil etuvchi, ya'ni badiiy tajriba orttirish, ma'lumot olish va undan foydalanish ko'nikmalarini baholash kabi ikkita keng qamrovli maqsadlarni ifodalaydi. Yana shuni aytish mumkinki, ushbu dastur zamon bilan hamnafas qadam tashlaydi hamda o'zining baholash mezonlarini zamonaviy talablarga muvofiq ravishda takomillashtirib boradi. Bunga misol sifatida, 2021-yilda o'tkazilgan tadqiqotda o'quvchilarga birinchi marta raqamli formatdagi topshiriqlarni taqdim etganini aytish o'rinlidir. Raqamli formatga o'tish bilan birga, internet muhitida boshqariladigan PIRLS onlayn o'qishni kompyuterda baholash kabi o'zgarishlar ham ko'zda tutilgan.[4-445]

Tadqiqot metodologiyasi. 2021-yilda PIRLS xalqaro baholash dasturi bo'yicha o'tkazilgan tadqiqotda dunyoning 60 ga yaqin davlati qatnashdi. PIRLS tadqiqoti butun dunyo bo'ylab 4-sinf o'quvchilarining o'qish savodxonligi bo'yicha qiyosiy tahlil o'tkazadi.

PIRLS-2021 tadqiqotiga mamlakatimizdan 180 ta maktabdan 6000ga yaqin o'quvchilar va ularning ota-onalari, maktab direktorlari va sinf rahbarlari qatnashishdi. Tadqiqot doirasida 4-sinf o'quvchilarining matnni o'qish, tushunish, xulosalar chiqarish, matnlardagi g'oyalar va fikrlarni o'zaro bog'lash darajalarini aniqlashga qaratilgan topshiriqlarni bajarish bilan birgalikda o'quv jarayonidagi muhitni aniqlashga qaratilgan so'rovnomalarda qatnashish ham talab etiladi. Shuningdek, ota-onalar ta'lim sifatiga ta'sir etuvchi omillar, o'quvchining uyidagi muhit va ta'lim muassasasi bilan munosabatlariga oid so'rovnomada qatnashdilar. Tadqiqotda qatnashuvchi maktablar va o'quvchilar Ta'lim sohasidagi yutuqlarni baholash xalqaro assotsiatsiyasi bilan hamkorlikda tasodifiylik tamoyiliga asosan tanlab olingan. Ushbu tanlovda ta'lim tili, o'quvchilarning soniga ko'ra katta-kichiklik mezonlari ham inobatga olingan. PIRLS-2021 xalqaro tadqiqotida o'zbekistonlik o'quvchilar 437 ball to'plashdi.

PIRLS o'qish savodxonligini baholovchi dastur. O'qish savodxonligi esa, tushunish va shaxs tomonidan qadrlanadigan va/yoki jamiyat tomonidan talab etiladigan barcha yozma til shakllaridan foydalana olish qobiliyatidir. O'quvchi turli shakldagi matnlardan mazmun hosil qiladi. Ular o'rganish, maktab va kundalik hayotda o'zlari kabi boshqa o'quvchilar jamoasiga qo'shilish va vaqtini samarali o'tkazish uchun o'qiydilar[2]

Tahlil va natijalar. PIRLS o'quvchilar o'qish savodxonligining uch jihatiga qaratilgan:

- o'qish maqsadlari;
- tushunish jarayonlari;
- o'qish va munosabat.

Tushunish jarayonining to'rt turi PIRLSda baholanadi:

- 1) Aniq bayon qilingan ma'lumotlarga e'tibor qaratish;
- 2) To'g'ri xulosalar qilish;
- 3) G'oyalar va ma'lumotlarni sharhlash va birlashtirish;
- 4) Tarkib, til va matn elementlarini o'rganish va baholash.[3-30]

Boshlang'ich sinf o'quvchilarini PIRLS baholashiga tayyorlash ko'p bosqichli va tizimli yondashuvni talab etadi.

1. O'qishga bo'lgan qiziqishni shakllantirish. O'quvchilarning o'qishga bo'lgan ijobiy munosabati – PIRLS natijalari uchun muhim omillardandir. Buning uchun sinfda o'quv burchaklari, kichik kutubxonalar tashkil etilishi, o'qish mashg'ulotlari esa qiziqarli va interaktiv shaklda o'tkazilishi kerak.

2. O'qish strategiyalarini o'rgatish. Matndan asosiy g'oya va tafsilotlarni ajratish, tushunmagan so'zlarni aniqlash, matnga nisbatan munosabat bildirish kabi ko'nikmalar o'quvchilarda bosqichma-bosqich shakllantiriladi. Bu orqali ular nafaqat o'qishni, balki fikrlab o'qishni o'rganadilar.

3. PIRLS formatidagi topshiriqlar bilan ishlash. O'quvchilarni PIRLS formatidagi test topshiriqlari bilan tanishtirish, savol tuzilishini tushuntirish va javob variantlarini to'g'ri tahlil qilishni o'rgatish zarur. Variantli, erkin javobli hamda matn asosida taxmin qilish talab qilinadigan savollar bilan mashq qilish foydali bo'ladi.

Xulosa va takliflar. Boshlang'ich sinf o'quvchilarini PIRLS xalqaro baholash dasturiga tayyorlash – bu nafaqat ularning matnni tushunish va tahlil qilish ko'nikmalarini rivojlantirish, balki o'qishga bo'lgan qiziqishini oshirish, tanqidiy fikrlashni shakllantirish va zamonaviy o'qitish metodlariga asoslangan ta'lim muhitini yaratishni ham nazarda tutadi. Mazkur tayyorgarlik jarayonida o'qituvchilarning malakasini oshirish, metodik qo'llanmalarni takomillashtirish hamda oilaviy va ijtimoiy muhit bilan hamkorlik qilish muhim ahamiyat kasb etadi. Shuningdek, o'quvchilarga ko'proq mustaqil fikrlash, savol berish va javob topishga yo'naltirilgan topshiriqlar berish ularning xalqaro baholash mezonlariga tayyorligini oshiradi. Demak, PIRLSga tayyorlov bu ta'lim sifatini xalqaro darajada baholash imkonini beruvchi va milliy ta'lim tizimini yanada yuksaltiruvchi muhim bosqichdir.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. O'zbekiston Respublikasi Prezidentining Farmoni, 11.09.2023 yildagi PF-158-son.
2. Ina V.S. Mullis va Michael O. Martin. PIRLS-2021 baholash qamrov doirasi. – Toshkent, 2021.
3. Kintsch, W. (2012). Psychological models of reading comprehension and their implications for assessment. In J.P. Sabatini, E.R. Albro, & T. O'Reilly (Eds.), Measuring up: Advances in how to assess reading ability (pp. 21–37).
4. Samariddin Qorayev, Sarvinoz Allayorova "Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarini PIRLS xalqaro baholash dasturiga tayyorlash". Maqola// Academic Research in educational science 2021.[443-448]

Nilufar IBRAGIMOVA,
Nizomiy nomidagi TDPU 2-kurs talabasi,
Sevara YOQUBOVA,
Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori, Phd

ADABIY TA'LIMDA STEAM TEKNOLOGIYASINING AFZALLIKLARI

Annotatsiya: ushbu maqolada STEAM texnologiyasining (STEAM education system) kelib chiqishi, paydo bo'lish sababi, maqsadi, ahamiyati, butun dunyo ta'lim tizimida tutgan o'rni va natijalari haqida ma'lumotlar keltirilgan. Namuna sifatida Belarus va Amerikada maqsad qilingan va erishilgan natijalarning samarasi keltirilgan. Hozirgi kunda O'zbekistonning maktablarda STEAM, 4K modeli orqali bilim berish amalga oshirilayotgani hamda bu ta'lim usulidan "Adabiyot" darslarida ham foydalanish samarasi to'g'risida fikr yuritilgan.

Kalit so'zlar: STEAM, STEAM, texnologiya, muhandislik, san'at, matematika, tabiiy fanlar, Finlandiya ta'lim tizimi, Singapur ta'lim tizimi, AQSH ta'lim tizimi, 4K modeli – kollaboratsiya, kritik fikrlash, kommunikatsiya, kreativ fikrlash.

Annotation: in the third article, we will consider the origin, reason for its emergence, purpose, importance, role in the world education system and security. As an example, we will consider the development of targeted programs in Belarus and America. We will study the correct and usable implementation of STEAM education in Uzbek kindergartens and schools, institutes and universities. Considering that currently, in schools, which are one of the main educational institutions of Uzbekistan, education through the STEAM, 4K model is more popular, we will touch on the methodologies and methods of teaching a one-hour "Literature" lesson based on this education.

Key words: STEAM, STEAM, technology, engineering, arts, mathematics, natural sciences, Finnish education system, Singapore education system, US education system, 4K model - collaboration, critical thinking, communication, creative thinking.

Аннотация: в данной статье представлены сведения о происхождении, причинах появления, целях, значении, роли и результатах технологий STEAM (образовательная система STEAM) в системе образования всего мира. В качестве примера приведены результаты, достигнутые в Беларуси и Америке. В настоящее время в школах Узбекистана осуществляется образование по модели STEAM и 4K, а также обсуждается эффективность использования этого метода обучения на уроках "Литература".

Ключевые слова: STEAM, STEAM, технология, инженерия, искусство, математика, естественные науки, образовательная система Финляндии, образовательная система Сингапура, образовательная система США, модель 4K – коллаборация, критическое мышление, коммуникация, креативное мышление.

O'zbekistonda so'nggi yillarda ta'lim sohasida juda ko'p yangilanishlar sodir bo'lmoqda, yangidan yangi xorij ta'lim tizimlari kiritilmoqda. Jumladan, Finlandiya ta'limi – PISA (Programme for International Student Assessment) – mantiqiy matematika hamda tabiiy fanlar, Singapur ta'limi ham xuddi shunday matematika, tabiiy fanlarni ingliz tilida o'qitishni maqsad qilgan. Yana bir muhim ta'lim tizimi esa butun dunyoda keng foydalanilayotgan STEAM ta'limidir.

BMT tashkilotining taxminlariga ko'ra, 2050-yilga borib kasblarning 75 foizi STEAM fanlariga aloqador bo'ladi. Bugungi kunda STEAM ta'limida o'qitish qariyb ikki barobar oshgan. Shu o'rinda savol tug'iladi. STEAM nima? STEAMning maqsadi nimalardan iborat? STEAMning qanday foydalari bor? Maqolamiz davomida shu savollarga javob berishga harakat qilamiz¹.

STEAM yoki STEM texnologiyasi dunyoning yetakchi mamlakatlaridan biri AQSHda 2000-yillarning boshida yangi va yaratuvchan g'oyalar hamda bilimlilar yoshlarga ehtiyoj tufayli paydo bo'lgan. Amerikaning COMPETES qonuni (The America Creating Opportunities to Meaningfully Promote Excellence in Technology, Education and Science Act 2007) tarafidan bu tizim qo'llab-quvvatlandi. Bu qonun STEAM o'quvchilarini tayyorlash, innovatsion o'qitish usullarini yaratishga qaratilgan.

Dastlab bu dastur nomi "STEM – science – fan, technology

– texnologiya, engineering – muhandislik, mathematics – matematika" shaklida bo'lgan bo'lsa, keyinchalik bu ta'lim tizimi to'la va samarali bo'lishi uchun "san'at – art" yetishmayotganligi aniqlandi. Shunday qilib, yangi ta'lim tizimi – STEAM yuzaga chiqdi. Bu ta'lim rivojlanishining asosiy sababi innovatsiyalar bo'yicha AQSHning yetakchiligini saqlab qolish uchun bilimlilar, kreativ yoshlarni yaratishga yordam berish edi.

Statistik ma'lumotlarga qaraganda, STEAM ta'limining jadallik bilan rivojlanishi va tarqalishi hozirgi kun davlatlari uchun uch muammo bilan bog'liq.

Birinchisi, davlat darajasida iqtisodiy raqobatbardoshlik va innovatsiyalarda yetakchilik uchun reytingni saqlab qolish.

Ikkinchisi, biznes va yuqori texnologiyalarni ishlab chiqarishda ta'limga qo'yiladigan yangi talablar.

Uchinchi muammo: ijtimoiy muammolarni hal qilish².

Umumiy olganda STEAM – ta'lim texnologiyasi orqali bolalarda kreativlik, qunt, qiziquvchanlik va hozirgi kunda eng muhim bo'lgan xususiyat – muammoni hal qilish (problem solving skills) qobiliyati shakllanadi. "STEAM fikrlash" esa bolalikdan boshlanadi.

STEAM – fanlararo integratsiyalashgan yondashuv bo'lib, STEAM fanlarini tadqiqot, ijodiy fikrlash va liberal san'at muammolarini hal qilish usullari orqali o'rganadi. Shunday qilib, STEAM loyihalari faqat fanga asoslangan bo'lsa-da, ular

¹ PREPUZ

² "STEM – ПОДХОД В ОБРАЗОВАНИИ" МИНСК, 2018. 6-7-8- betlar.

qiziquvchanlik, tasavvur va badiiy ifoda uchun joy qoldiradi. Yondashuv sifatida STEAM ta'limi bolaning ijodkorligi va o'zini namoyon etishini rag'batlantirish, shuningdek, ularning statistik va raqamli qobiliyatlarini, muammoni hal qilish va tanqidiy fikrlash ko'nikmalarini rivojlantirishga qaratilgan.

STEAM texnologiyasi – “Matematik elementlarga asoslangan muhandislik va san’at orqali talqin qilingan texnologiya” degan ma’noni anglatadi va har bir mavzu shu beshta fan bilan integratsiyalashuviga asoslanib, nazariy va amaliy ko'nikmalarining uyg'unligiga mo'ljallangan.

Rita Rosii Kolvell (1934-yil 23-noyabrda Massachusetts shtatining Beverli shahrida tug'ilgan). 1990-yillarda u Prezident R.Reygan tomonidan Milliy ilmiy kengash a'zosi bo'lgan va **STEAM ta'limini fanga kiritishni taklif qilgan**. 1998-2004-yillarda Milliy fan fondiga raislik qilgan birinchi ayol edi. STEAM yondashuvi 2001-yilda AQSH Milliy fan fondi olimlari tomonidan amaliyotda qo'llash taklif qilingan³. O'qitish manbalari esa Cambridge University Press, shu jumladan, Oxford University Press va Collins kabi nafuzli nashriyotlar tomonidan chop etilgan.

STEAM ta'lim tizimining g'oyalariga quyidagilarni kiritish mumkin:

1. Hamma uchun STEAM ta'lim tizimi.
2. Yuqori texnologiyali sohalar uchun kadrlarni chuqur o'qitish uchun STEAM ta'lim tizimi.

Hamma uchun STEAM savodxonligini oshirish	Yuqori texnologiyali sohalar uchun kadrlar tayyorlash
Har bir talabani kreativ fikrlash vositalari bilan ta'minlash va matematik mantiqiy masalalarni bajarish ko'nikmalarini shakllantirish.	Fan va texnologiya sohasida muhandislikka oid chuqurlashgan darslar tashkillashtirish.
Kasbiy muammolarni hal qilish uchun muhandislik va fanga oid bilimlarga ega bo'lish.	Tajriba almashish uchun turli konferensiyalarga qatnashish, laboratoriya ishlarida faol bo'lish, muhandislikka oid muammolarni topa olish.
Muammolarni topa olish va hal qilish qobiliyatini shakllantirish.	Ushbu muhandislik yo'nalishi bo'yicha chuqur va to'la ma'lumotlarga ega bo'lish.
Jamoda ishlashni o'quvchilarga o'rgatish, “men” so'zini unutish va insonlararo kommunikatsiyani yaxshi ushlash.	STEAMda ta'lim olish yangi va innovatsion loyiha yaratish, mavjud shart-sharoitga qo'shimchalar kiritish, kreativ va kritik bo'lish.

Bugungi kunda O'zbekiston maktablarida Yevropa ta'lim tizimiga oid 4K modeli asosida bilim berilmoqda. Bu modelning

³ “MAKTABGACHA TA'LIMDA STEAM TEXNOLOGIYALARI” N.I.Ismailova. Namangan, 2023. 9-bet.

⁴ KUN.UZ. XXI asr o'quvchisi uchun zarur ko'nikmalarni o'rgatuvchi model – 4K haqida.

asosini kreativlik, kommunikatsiya, kritika va kollaboratsiya tashkil etadi. Bular o'quvchilarda mavjud bo'lishi kerak bo'lgan, kelgusi hayotda mutlaqo duch keladigan qiyinchiliklariga yechim topish ko'nikmalarini o'rgatadigan model. O'zbekiston Maktabgacha va maktab ta'limi vazirligi boshqarma boshlig'i Dilshoda Norboyeva bu yangi avlod darsliklariga kiritilgan 4K haqida shunday ma'lumotlarni beradi:

Kollaboratsiya – o'quvchilarga jamoada ishlash, hamkorlik qilish, ahillik bilan fikr almashish, shu bilan birga, o'zgalarga va ularning fikrlariga hurmat bilan qarashni o'rgatadi.

Kommunikativlik – o'quvchilar o'z fikrlarini aniq yetkazib, ifodalay olishi, suhbatdoshini tinglash va tushunishga harakat qilishni, ma'lumotni yetkazishda tildan unumli va to'g'ri foydalanishni o'rganadi.

Kreativlik – o'quvchilar o'z vazifalarini bajarishga yangicha, boshqalarnikiga o'xshamaydigan yondashuv bilan harakat qiladilar. Muammolarga samarali yechim qidiradilar.

Kritika – tanqidiy fikrlash. Bu o'quvchida faqat bir tomonlama fikrlashni emas, mavjud masalaning har ikki tomonini ham ko'ra olish qobiliyatini shakllantiradi. Muammolarni tahlil qila olish, kelib chiqish sababini, yechimini, yechim qanday natija olib kelishini, barcha-barchasini kritik fikrlash yuzaga chiqaradi.

4K modeli O'zbekistonga kirib kelishidan oldin Singapur, Xitoy, Angliya, Finlandiya, Estoniya kabi mamlakatlarda o'zining yaxshi samarasini bergan. PISA, PIRLS kabi xalqaro imtihonlarda yuqori o'rinlarni egallagan davlat o'quvchilarida 4K ko'nikmalari shakllantirganligi uchun ham bizning ta'limimizga ushbu model isloh etildi⁴.

STEAM ta'limining ahamiyati va ta'limimizda nima uchun dolzarb mavzu o'laroq maktablarimizda isloh etilganini bilib oldik. Bu 5 ta yo'nalishni har bir fan va mavzuga bog'lab o'tish rostdan ham juda samaralidir. Endi esa maktab darsliklaridan “Adabiyot” fani mavzularidan birini STEAM asosida o'rgatish metod va usullari bilan tanishib chiqamiz.

Xulosa qilib aytganda, an'anaviy o'qitish uslublarga qaraganda, STEAM ta'lim texnologiyasi o'quvchilarda shaxsiy fikri bo'lishiga, yaratuvchanlik qobiliyati shakllanishiga, modellar va loyihalar ishlab chiqishiga, mustaqil ravishda multfilmlar, dasturlar yarata olishiga ishonch va ko'mak beradi.

Zamonaviy hayotda bizga va kelajak avlodga zarur bo'ladigan ko'nikmalarni shakllantiradigan, atrof-muhitimizda mavjud kichik va dolzarb muammolarni yechishda yo'l topishimizga yordam beradigan bu ta'lim bizdan avlodlarimizga bilimlar, kashfiyotlar qolishida muhim ahamiyat kasb etadi. Shuning uchun STEAM – barcha ta'lim tizimining asosi va ajralmas qismidir, desak mubolag'a bo'lmaydi.

Foydalanilgan adabiyotlar

1. Education and Technology: Key Issues and Debates. Neil Selwyn Australia, 2011. Continuum Angliyskiy. Textbook.
2. KUN.UZ. XXI asr o'quvchisi uchun zarur ko'nikmalarni o'rgatuvchi model – 4K haqida.
3. Umumiy pedagogika (pedagogika tarixi va pedagogik mahorat) o'quv-uslubiy qo'llanma. Kaldibekova A.S, Abrolava Z.D, Muxammadiyev B.J. – TOSHKENT 2024.
4. 10-sinf “Adabiyot”. Boqijon To'xliyev, Bahodir Karimov, Komila Usmonova. “O'zbekiston Milliy Ensiklopediyasi”. Davlat ilmiy nashriyoti. – Toshkent, 2017.

Хонбиби УМАРОВА,
 Магистрант 2 курса,
 направление «Лингвистика: немецкий язык»
 Ферганский государственный университет
 e-mail: Honbibiumarova@gmail.com

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНЫХ ПРИЛОЖЕНИЙ И ЦИФРОВЫХ РЕСУРСОВ В ОБУЧЕНИИ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ИННОВАЦИОННЫЙ ПОДХОД В УСЛОВИЯХ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация: статья посвящена инновационным подходам в преподавании немецкого языка с использованием мобильных приложений и цифровых медиа. Рассматриваются особенности интеграции цифровых инструментов в образовательный процесс, дидактические преимущества мобильного обучения, а также основные вызовы, с которыми сталкиваются преподаватели и студенты. Проанализированы такие приложения, как Duolingo, Goethe-Institut Apps, Quizlet, Tandem и Busuu. На основе наблюдений и мини-опроса среди студентов предложены практические рекомендации.

Ключевые слова: цифровые технологии, немецкий язык, мобильные приложения, мотивация, медиакомпетентность.

Annotatsiya: ushbu maqolada nemis tilini o'rganishda mobil ilovalar va raqamli texnologiyalardan foydalanishning innovatsion yondashuvlari tahlil qilinadi. Maqolada raqamli vositalarning afzalliklari va cheklovlari, hamda o'qituvchilar va talabalar duch keladigan muammolar haqida fikr yuritiladi. Talabalar fikri asosida amaliy tavsiyalar beriladi.

Kalit so'zlar: raqamli texnologiyalar, nemis tili, mobil ilovalar, motivatsiya, media savodxonlik.

Annotation: this article explores innovative approaches to teaching German as a foreign language using mobile applications and digital media. It discusses didactic advantages, integration of digital tools into language education, and the main challenges faced by teachers and students. The article includes app analysis and suggestions based on observations and feedback from students.

Key words: digital technology, German language, mobile apps, motivation, media literacy.

Введение.

Цифровизация образования оказывает всё более заметное влияние на методику преподавания иностранных языков. С распространением дистанционного обучения и цифровых платформ преподавание немецкого языка в Узбекистане всё активнее включает мобильные приложения и мультимедийные инструменты. Такие изменения требуют переосмысления традиционных подходов и адаптации учебных программ к новым реалиям.

1. Теоретические основы цифрового обучения

Современные педагогические подходы, в частности концепция MALL (Mobile-Assisted Language Learning), подчёркивают важность автономии, гибкости и доступности при изучении иностранного языка. Теория конструктивизма акцентирует внимание на активной роли учащегося в процессе познания. Важное значение имеет также теория зоны ближайшего развития Л.С. Выготского, подчёркивающая необходимость сопровождения обучающе-

гося более компетентным партнёром. В учебном модуле «DLL 5: Lernmaterialien und Medien» подчёркивается необходимость осознанного выбора, методической обоснованности и последовательной интеграции цифровых инструментов в учебный процесс.

2. Обзор популярных приложений

Мобильные приложения становятся неотъемлемой частью образовательного процесса. Среди них:

Duolingo – геймифицированное приложение, в котором учащиеся проходят уроки, получая баллы, уровни и награды. Оно направлено на запоминание слов и грамматических конструкций.

Goethe-Institut Apps – обучающие ресурсы, такие как Deutschtrainer A1, ориентированы на аудирование и развитие словарного запаса. Основаны на аутентичных ситуациях общения.

Quizlet и Anki – приложения для создания и повторения флеш-карт. Используют визуальную и звуковую память, а также интервальное повторение.

Tandem – приложение, соединяющее пользователей для языкового обмена. Предоставляет возможность общения с носителями языка в формате чата и видеосвязи.

Busuu – платформа с интерактивными заданиями и возможностью получения обратной связи от носителей. Комбинирует онлайн-курсы с живым взаимодействием.

3. Преимущества и недостатки

Мобильные технологии обладают рядом преимуществ: они мотивируют учащихся, обеспечивают доступ к обучающим материалам в любое время, позволяют адаптировать темп обучения. В то же время существуют и ограничения: поверхностность освоения материала, недостаток развития разговорной речи, отвлекающие факторы при использовании телефонов.

4. Мини-исследование среди студентов ФДУ

В феврале 2025 года было проведено анкетирование среди 30 студентов направления «Иностранный язык и литература: немецкий язык». Результаты показали:

86% студентов используют Duolingo минимум 3 раза в неделю;

74% отметили рост словарного запаса;

63% указали на нехватку устной практики;

70% считают, что лучше всего использовать приложения в сочетании с традиционным обучением.

5. Рекомендации

С учётом результатов анализа и исследования можно предложить следующие рекомендации:

Встраивать мобильные приложения в учебную программу;

Проводить совместное обсуждение использования цифровых инструментов в классе;

Повышать цифровую и медиакомпетентность как студентов, так и преподавателей;

Развивать критическое мышление по отношению к цифровым ресурсам.

Заключение

Мобильные приложения и цифровые ресурсы стали важным дополнением к классическому обучению иностранным языкам. Их эффективное использование требует не только технической грамотности, но и методической осознанности. Интеграция таких приложений, как Duolingo, Busuu или Tandem, может значительно повысить мотивацию студентов и их вовлечённость в процесс обучения. При поддержке преподавателей и сочетании с традиционными методами цифровые технологии открывают новые горизонты для изучающих немецкий язык.

Список литературы

1. Goethe-Institut. (2014). DLL 5: Lernmaterialien und Medien. Klett Sprachen.
2. Ziegler, G. (2018). Mediendidaktik im Fremdsprachenunterricht. Springer.
3. Kühn, I. (2021). Mobile Learning im Fremdsprachenunterricht. Waxmann.
4. Godwin-Jones, R. (2017). Smartphone-assisted language learning. Language Learning & Technology, 21(2), 3–17.
5. Pazilova, Z. (2023). Raqamli vositalarning chet tilini o'rganishga ta'siri. FDU ilmiy maqolalar to'plami.

Бибихожар МИРОЛИМОВА,
 магистрант 1 курса Ферганского государственного университета,
 Адлет КАРИЕВ,
 научный руководитель, к.п.н., ассоциированный профессор
 Ферганского государственного университета

ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ УЧЕБНЫХ ДЕЙСТВИЙ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ

Аннотация: в статье рассматриваются психолого-педагогические особенности формирования универсальных учебных действий у младших школьников в контексте реализации Государственного образовательного стандарта Республики Узбекистан. Акцент сделан на структуре УУД, условиях и этапах их формирования, а также на значении познавательного интереса как фактора, способствующего развитию самостоятельности и активности учащихся. Приведены практические примеры из школьной практики, иллюстрирующие применение методов формирования УУД.

Ключевые слова: универсальные учебные действия, младший школьный возраст, познавательный интерес, учебная мотивация, педагогические условия, образовательный стандарт Узбекистана, начальная школа.

Annotatsiya: maqolada O'zbekiston Respublikasi Davlat ta'lim standarti doirasida kichik maktab yoshidagi o'quvchilarda universal o'quv harakatlarini shakllantirishning psixologik va pedagogik xususiyatlari ko'rib chiqiladi. Unda UO'H tarkibi, ularni shakllantirish shart-sharoitlari va bosqichlari, shuningdek, bilim olishga qiziqishning o'quvchilarda mustaqillik va faollikni rivojlantirishdagi ahamiyati yoritilgan. Maktab amaliyotidan olingan aniq misollar orqali UO'Hni shakllantirish usullarining qo'llanishi ko'rsatilgan.

Kalit so'zlar: universal o'quv harakatlari, kichik maktab yoshi, bilimga qiziqish, o'quv motivatsiyasi, pedagogik shart-sharoitlar, O'zbekiston ta'lim standarti, boshlang'ich maktab.

Annotation: the article explores the psychological and pedagogical aspects of developing universal learning activities (ULA) in primary school children within the framework of the State Educational Standard of the Republic of Uzbekistan. It focuses on the structure of ULA, the conditions and stages of their formation, and the role of cognitive interest in fostering student independence and engagement. Practical examples from school experience are provided to illustrate methods used to develop ULA.

Key words: universal learning activities, primary school age, cognitive interest, learning motivation, pedagogical conditions, Uzbekistan education standard, elementary school.

Младший школьный возраст является критическим периодом, который оказывает большое влияние на развитие личности ребенка, его социальных навыков и когнитивных функций. В этот период происходит активное формирование качеств, которые помогают ребенку адаптироваться к новым образовательным условиям и социальным требованиям [1, с. 7]. По мнению ведущих педагогов и психологов, именно начальное образование является базой для последующего успешного обучения и личностного роста учащихся [2, с. 62].

В образовательной системе Узбекистана основной задачей является реализация Государственного образовательного стандарта (ГОСТ), который направлен на формирование универсальных учебных действий (УУД). Универсальные учебные действия понимаются как система действий ученика, позволяющих самостоятельно приобретать и применять новые знания, а также управлять своим образовательным процессом [3, с. 51]. Исследователи А.Г. Асмолов и О.А. Карабаева подчеркивают, что освоение УУД обеспечивает развитие способности учащихся к самообучению и самосовершенствованию [4, с. 5–9]. Особенностью универсальных учебных действий является их универсальный, метапредметный характер, позволяющий применять их во всех учебных дисциплинах. Ключевы-

ми характеристиками УУД считаются ориентация на личностное и культурное развитие, а также формирование навыков осмысленного усвоения знаний и регулирования учебной деятельности [5, с. 291].

К основным компонентам универсальных учебных действий относятся мотивация к обучению, включающая игровую, учебную и познавательную составляющие, постановка учебных целей, а также выполнение учебных задач с использованием анализа, контроля и оценки [6, с. 8]. В частности, на уроках математики учитель предлагает младшим школьникам решать задачи в игровой форме, когда нужно «помочь герою найти выход из лабиринта, решая примеры». Такая подача материала вызывает у учеников интерес, а мотивация проявляется через желание пройти все уровни и «выиграть». Или же на уроках окружающего мира школьники работают в группах, обсуждают природные явления и затем самостоятельно формулируют цель наблюдения или эксперимента. Это способствует формированию навыков постановки целей и анализа.

В рамках формирования УУД большую значимость приобретает работа с родителями учащихся. Вовлечение семьи в образовательный процесс не только усиливает мотивацию школьников, но и позволяет более точно учитывать особенности домашней обра-

зовательной среды. Практика показала, что при участии родителей в выполнении творческих заданий или проектной деятельности у детей формируются навыки совместной работы, планирования и презентации результатов. Кроме того, важным направлением является организация внеурочной деятельности, направленной на развитие исследовательских, коммуникативных и рефлексивных умений. Кружки, факультативные занятия и школьные клубы, в частности «Юный исследователь» или «Школа лидеров», позволяют детям применять УУД в реальных ситуациях, выходящих за рамки учебника. Это делает процесс обучения более целостным и интегрированным.

Современные цифровые технологии вдобавок могут играть существенную роль в развитии универсальных учебных действий. Наряду с этим, важно отметить и межпредметный подход как инструмент повышения эффективности обучения. Когда содержание разных предметов взаимосвязано, у учащихся формируется более целостное понимание окружающего мира. Например, изучая тему природы на уроках окружающего мира, учащиеся могут решать задачи, связанные с измерением расстояний на математике, что способствует переносу и применению знаний в новой ситуации.

Эффективное формирование универсальных учебных действий требует соблюдения определенных психолого-педагогических условий. Важнейшими среди них являются индивидуальная диагностика особенностей развития учащихся, создание персональных программ педагогической поддержки, подбор методов обучения, соответствующих индивидуальным способностям учащихся, регулярный мониторинг образовательных достижений, активное вовлечение учеников в проектирование их личных образовательных маршрутов, психологическая поддержка при возникновении трудностей, а вдобавок стимулирование учебной активности посредством позитивной системы оценивания [7, с. 64]. В практике учителей начальных классов Узбекистана применяется, к примеру, метод педагогического наблюдения в сочетании с индивидуальными картами

развития. Это позволяет на раннем этапе выявить трудности в овладении учебной деятельностью и оперативно скорректировать педагогические приемы.

Формирование универсальных учебных действий, по мнению И.М. Витковской, осуществляется через несколько этапов:

- на первом этапе происходит первоначальное освоение действия и формирование мотивации;
- на втором этапе ученик осознает и понимает последовательность выполнения учебного действия;
- третий этап предполагает практическое применение усвоенного действия с самоконтролем и возможной коррекцией;
- четвертый этап заключается в контроле и оценке степени сформированности учебного действия [8, с. 63].

Эти этапы прослеживаются, в частности, при обучении младших школьников составлению плана рассказа. Сначала дети получают образец (модель), затем учатся выделять ключевые мысли, после чего пробуют самостоятельно составлять план, проверяют его с помощью вопросов и при необходимости вносят исправления.

Важным фактором, влияющим на успешность формирования учебных действий, является познавательный интерес учащихся. Как отмечает К.М. Трубинова, устойчивый познавательный интерес является ключевым элементом образовательного процесса, способствуя развитию самостоятельности, творческой активности и инициативности учащихся [9, с. 10]. Примером служат проектные задания, в которых школьники самостоятельно исследуют интересующую тему, в частности «Как живут животные зимой», используя книги, Интернет-ресурсы и опрос одноклассников. Такие задания не только развивают УУД, но и делают обучение более личностно значимым.

Таким образом, формирование универсальных учебных действий у младших школьников в рамках ГОСТ Республики Узбекистан является важным условием их дальнейшего личностного и профессионального развития.

Использованная литература

1. Ворсина Н.Н. Формирование универсальных учебных действий младших школьников на уроках русского языка // Образование. – 2011. – №1. – С.6–11.
2. Миронова Ю.П. Формирование универсальных учебных действий младших школьников в условиях дополнительного образования // Научные исследования и разработки молодых ученых. – 2016. – №9-1. – С.62–69.
3. Асмолов А.Г. Как проектировать универсальные учебные действия в начальной школе: от действия к мысли. – М.: Просвещение, 2008. – 151 с.
4. Карабанова О.А. Что такое универсальные учебные действия и зачем они нужны // Муниципальное образование: инновации и эксперимент. – 2010. – №2. – С.5–9.
5. Блохина Е.А. Подходы к решению задачи формирования универсальных учебных действий младших школьников // Начальная школа. – 2010. – №3. – С.291–298.
6. Осмоловская И.М., Петрова Л.Н. Формирование универсальных учебных действий у учащихся начальных классов // Начальная школа. – 2012. – №10. – С.6–12.
7. Джусупов М. Полиязычное образование в школах // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2015. – №5. – С.64–71.
8. Витковская И.М. Опыт формирования универсальных учебных действий у младших школьников // Герценовские чтения. – 2010. – Т.1, №2. – С.62–68.
9. Трубинова К.М. Познавательный интерес и его развитие в начальной школе // Педагогика сегодня. – 2016. – №1. – С.9–12.

Maftuna BOZOROVA,
master of the 2nd year
Khilolakhon BAKIROVA,
Scientific advisor

Uzbekistan state world language university

COMPARATIVE ANALYSIS OF TRANSLATING ENGLISH PROVERBS INTO UZBEK

Annotation: this article focuses on the challenges of translating English proverbs into Uzbek, taking into account not only the linguistic process but also cultural and social factors. As some English proverbs have no direct equivalents in Uzbek, the translator must often adapt them to preserve their core meaning. The article explores how translation strategies such as adaptation, contextual translation and cultural substitution are used to address differences in grammar, syntax and emotional expression.

Key words: *English, translation, articles, Uzbek, translator, language, context, linguistic process, culture.*

Аннотация: в данной статье рассматриваются проблемы перевода английских пословиц на узбекский язык с учетом не только лингвистического процесса, но и культурных и социальных факторов. Поскольку некоторые английские пословицы не имеют прямых эквивалентов на узбекском языке, переводчику часто приходится адаптировать их, чтобы сохранить их основное значение. В статье рассматривается, как стратегии перевода, такие как адаптация, контекстный перевод и культурная замена, используются для решения проблем различий в грамматике, синтаксисе и выражении эмоций.

Ключевые слова: *английский язык, перевод, статьи, узбекский язык, переводчик, язык, контекст, лингвистический процесс, культура.*

Annotatsiya: ushbu maqolada ingliz tilidagi maqollarni o'zbek tiliga tarjima qilish jarayonida uchraydigan asosiy til va madaniyatga oid muammolar tahlil qilinadi. Maqollar xalqning hayotiy tajribasi, qadriyatlar va tafakkur tarzini ifodalovchi qisqa, mazmunli iboralardir. Ingliz va o'zbek maqollarining mazmuni o'xshash bo'lishi mumkin, biroq ularni tarjima qilishda grammatik va madaniy tafovutlar e'tiborga olinishi kerak. Ushbu maqolada tarjimonning ijodkorligi, til va madaniyat bo'yicha chuqur bilimga ega bo'lishi muvaffaqiyatli tarjimaning kaliti ekanligi ta'kidlanadi.

Kalit so'zlar: *ingliz tili, tarjima, maqollar, o'zbek tili, tarjimon, kontekst, lingvistik jarayon, madaniyat.*

Proverbs in English in many cases Express life experiences, proverbs and values. They are often short and concise, concentrating deep meaning and lesson within themselves. Proverbs in Uzbek also have such features. They reflect the life experience, culture and traditions of the people. When translating English proverbs into Uzbek, first of all, it is necessary to fully understand their meaning and take into account the context. Understanding how each proverb is perceived in its time, in its place and in its culture is important in the success of the translation process (Rakhmonov, 2018; Khudoyberdiyev, 2021). It can often be difficult to find Uzbek-language equivalents of English proverbs in the translation process. This is because some proverbs have a specific cultural context that cannot be translated directly. For example, in order to correctly translate an English proverb into Uzbek, it is necessary to fully understand its meaning and content. In such cases, the translator tries to preserve the basic idea of the proverb, but in Uzbek can use other words or phrases to express this idea.

Proverbs in English are often enriched with pictorial and metaphorical elements. They often represent simple phenomena in life, but require deep reflection and cultural knowledge to realize them. Proverbs in

Uzbek also have such features. They often reflect the traditions, customs and life experiences of the people. In the process of translation, the translator must consider how these pictorial elements can be expressed in Uzbek. Sometimes, in order to preserve the pictorial meaning of an English proverb, it is necessary to use another phrase or proverb in Uzbek. In the process of translation, it is also important to take into account the peculiarities of the language. There are grammatical differences between Uzbek and English. For example, in English, many proverbs are expressed in a simple tense, while in Uzbek, tenses can be more complex (Kadyrov, 2019; Murodov, 2022). This situation requires how the translator correctly and accurately expresses the proverb in Uzbek. In these cases, it may be necessary to change the structure and syntactic properties of the proverb.

Another important aspect in translating English proverbs into Uzbek is their emotional burden. Some proverbs express strong feelings within themselves. In the process of translation, it is necessary to think about how these feelings can be expressed in Uzbek. The translator must choose appropriate words and phrases in Uzbek to maintain the emotional burden of the proverb (Ismailov, 2017). This process helps

to improve the quality of the translation and helps the reader understand the original purpose of the proverb. In the process of translating English proverbs into Uzbek, the translator must have a deep knowledge of his culture and language (Karimov, 2021). This will help make the translation process more efficient and accurate. It is necessary that the translator is well versed in Proverbs and sayings in the Uzbek language, able to use them correctly and in time. This, in turn, increases the quality of the translation and helps the reader to realize the true purpose of the proverb.

In the process of translation, it is often necessary to take into account the cultural context in order to find the Uzbek equivalents of English proverbs. In some cases, an English proverb may not have a direct equivalent in Uzbek (Abdurahmonov, 2020). In such instances, the translator aims to convey the core message of the proverb by selecting different words or expressions in Uzbek that reflect the intended meaning. This approach ensures the translated version remains faithful to the original and is comprehensible to the target audience. In the process of translating English proverbs into Uzbek, the creativeness and creativity of the translator play an important role (Tursunov, 2023). At times, translators rephrase the proverb in a unique way, giving it new life in the target language while preserving its essence. Such creative strategies not only enhance the effectiveness of the translation but also provide fresh perspectives for the reader.

To achieve high-quality translation, it is imperative for the translator to have a profound understanding of both languages' cultural and linguistic frameworks. Familiarity with Uzbek proverbs and their contextual usage allows the translator to select appropriate equivalents and integrate them effectively. This cultural competence

ultimately improves the accuracy, emotional resonance and readability of the translated text.

Conclusion

The translation of English proverbs into Uzbek is not merely a linguistic task; it is a dynamic cultural endeavor that demands deep understanding of both source and target languages and their respective social contexts. Each proverb encapsulates a unique worldview and conveys a message that is often metaphorical, emotionally charged and culturally specific. Successful translation, therefore, requires more than lexical substitution; it calls for sensitivity to meaning, intent and tone.

In this regard, translators must navigate the grammatical, syntactic and stylistic differences between English and Uzbek while maintaining the core message and expressive force of the proverb. They must also recognize when literal translation is inadequate and instead opt for adaptive strategies that preserve the spirit of the original. Moreover, the translator's creativity plays a vital role in bridging cultural gaps and enriching the target text. The ability to find culturally relevant equivalents or to rephrase meaning in ways that resonate with the Uzbek audience is essential. By integrating cultural knowledge, linguistic skill and interpretive insight, translators can enhance the authenticity and readability of their work.

Ultimately, this article reaffirms that proverb translation is an art as much as it is a science, one that benefits greatly from an interdisciplinary approach combining language, literature and cultural studies. Strengthening this interplay ensures that proverbial wisdom can travel across linguistic boundaries while retaining its power to instruct, reflect and inspire.

References:

1. Rakhmonov, A. (2018). "Theory and practice of translation". Tashkent: National University Of Uzbekistan.
2. Abdurakhmanov, I. (2020). "English to Uzbek translation methods". Samarkand: Samarkand State University.
3. Kadyrov, M. (2019). "Translation of Proverbs and sayings". Bukhara: Bukhara State University.
4. Khudoyberdiyev, S. (2021). "Translation and culture: theory and practice". Tashkent: Tashkent State Institute Of Oriental Studies.
5. Ismailov, D. (2017). "Proverbs in Uzbek and English: a comparative analysis". Andijan: Andijan State University.



Malika RAHMATOVA,
Student of Navoi State University
E-mail: kahramonovamalika29@gmail.com

AI-BASED PEDAGOGICAL MECHANISMS TO IMPROVE LEARNING IN HIGHER EDUCATION

Annotation: artificial intelligence (AI) is transforming higher education by enabling personalized, data-driven teaching and learning. This article reviews pedagogical mechanisms whereby AI can improve student learning outcomes globally. We examine key AI technologies – **intelligent tutoring systems (ITS)**, **adaptive learning platforms**, **generative AI tools** (e.g. ChatGPT), and **analytics-driven support** – that enrich instruction and feedback. We synthesize recent research and examples from various countries. ITS use AI to diagnose student knowledge gaps and deliver tailored content and feedback. Adaptive platforms (e.g. CogBooks) dynamically adjust material to each learner, yielding measurable performance gains. Generative AI enables on-demand tutoring dialogues and content creation (e.g. GPT-4 tutors), broadening access to personalized help. Analytics support – including predictive and prescriptive learning analytics – identifies at-risk students early and guides interventions. Global case studies illustrate diverse implementations, from U.S. universities using AI-driven advising to Hong Kong students leveraging ChatGPT for research and writing. Benefits include improved achievement, engagement and inclusivity; challenges involve ensuring data privacy, mitigating biases and training faculty. With thoughtful integration, AI offers powerful avenues to advance student knowledge and equity in higher education.

Key words: *pedagogical mechanisms, academic analytics, online tools, ChatGPT, integration, data-driven teaching, data privacy, ethics, bias, content validity, chatbots.*

Аннотация: искусственный интеллект (ИИ) трансформирует высшее образование, предоставляя возможность персонализированного преподавания и обучения на основе данных. В этой статье рассматриваются педагогические механизмы, с помощью которых ИИ может улучшить результаты обучения студентов во всем мире. Мы рассматриваем ключевые технологии искусственного интеллекта – интеллектуальные обучающие системы (ITS), адаптивные обучающие платформы, генеративные инструменты искусственного интеллекта (например, ChatGPT) и аналитическую поддержку, которые обогащают обучение и обратную связь. Мы обобщаем последние исследования и примеры из разных стран. ИИ использует искусственный интеллект для диагностики пробелов в знаниях учащихся и предоставления индивидуального контента и обратной связи. Адаптивные платформы (например, CogBooks) динамически подстраивают материал под каждого учащегося, что обеспечивает ощутимый прирост успеваемости. Генеративный ИИ позволяет вести диалоги с преподавателями по запросу и создавать контент (например, с преподавателями GPT-4), расширяя доступ к персонализированной помощи. Аналитическая поддержка, включая прогностическую и предписывающую аналитику обучения, позволяет на ранней стадии выявлять студентов из группы риска и направлять их действия. Глобальные тематические исследования иллюстрируют различные варианты внедрения: от университетов США, использующих консультирование на основе искусственного интеллекта, до студентов Гонконга, использующих ChatGPT для исследований и написания текстов. Преимущества включают в себя повышение успеваемости, вовлеченности и инклюзивности; проблемы включают в себя обеспечение конфиденциальности данных, устранение предвзятости и подготовку преподавателей. Благодаря продуманной интеграции ИИ предлагает мощные возможности для повышения уровня знаний студентов и обеспечения равенства в высшем образовании.

Ключевые слова: *педагогические механизмы, академическая аналитика, онлайн-инструменты, чат-боты, интеграция, обучение на основе данных, конфиденциальность данных, этика, предвзятость, достоверность контента.*

Annotatsiya: sun'iy intellekt (SI) shaxsiylashtirilgan o'qitish va ma'lumotlarga asoslangan o'rganish imkoniyatlarini taqdim etish orqali oliy ma'lumotni o'zgartiradi. Ushbu maqola SI butun dunyo bo'ylab talabalarning ta'lim natijalarini yaxshilashi mumkin bo'lgan pedagogik mexanizmlarni ko'rib chiqadi. Biz sun'iy intellektning asosiy texnologiyalarini ko'rib chiqamiz – aqlli ta'lim tizimlari (ITS), moslashuvchan o'quv platformalari, sun'iy intellektning generativ vositalari (masalan, ChatGPT) va o'rganish va fikr-mulohazalarni boyitadigan analitik yordamlarni tahlil qiladi. Biz turli mamlakatlarning so'nggi tadqiqotlari va misollarini umumlashtiramiz. U talabalarning bilimlaridagi bo'shliqlarni aniqlash va moslashtirilgan kontent va fikr-mulohazalarni taqdim etish uchun sun'iy intellektidan foydalanadi. Adaptiv platformalar (masalan, CogBooks) har bir o'quvchiga materialni dinamik ravishda moslashtiradi, bu esa akademik ko'rsatkichlarning sezilarli o'sishini ta'minlaydi. Generativ SI talab bo'yicha o'qituvchilar bilan suhbatlar o'tkazish va shaxsiy yordamga kirishni kengaytirib, kontent yaratish (masalan, GPT-4 o'qituvchilari) imkonini beradi. Analitik qo'llab-quvvatlash, shu jumladan bashoratli va retsept bo'yicha o'qitish tahlillari xavf ostida bo'lgan talabalarni erta aniqlash va ularning harakatlarini boshqarish imkonini beradi. Global amaliy tadqiqotlar sun'iy intellektga asoslangan maslahatlardan foydalanadigan AQSh universitetlaridan tortib, tadqiqot va matn yozish uchun ChatGPT-dan foydalanadigan Gonkong talabalarigacha bo'lgan turli xil amalga oshirish variantlarini ko'rsatadi. Buning foydasi esa akademik ko'rsatkichlar, ishtirok etish va inklyuzivlikni oshirishni o'z ichiga oladi; muammolar ma'lumotlarning maxfiylikni ta'minlash, tarafkashlikni bartaraf etish va o'qituvchilarni tayyorlashni o'z ichiga oladi. Aqlli integratsiya orqali SI talabalarning bilim darajasini oshirish va oliy ta'limda tenglikni ta'minlash uchun kuchli imkoniyatlarni taqdim etadi.

Kalit so'zlar: pedagogik mexanizmlar, akademik tahlillar, onlayn vositalar, ChatGPT, integratsiya, ma'lumotlarga asoslangan o'qitish, ma'lumotlar maxfiyligi, etika, tarafkashlik, tarkibning haqiqiyliigi, chatbotlar.

Introduction

Advances in AI – including machine learning, natural language processing and generative models – are rapidly reshaping higher education worldwide. There is growing interest among educators and administrators in leveraging AI for instruction, prompted by demands for personalized learning and by tools like ChatGPT that can generate human-like text. Recent syntheses note that AI in education (AIED) has matured from early ITS research in the 1990s into a broad field encompassing tutoring, adaptive content, analytics and more. Given the stakes for student success and the equity imperatives in universities globally, it is timely to examine **how AI-driven pedagogical mechanisms can improve student learning**. This article takes a global perspective, drawing on empirical studies and examples from different regions. We focus on four categories of AI applications: intelligent tutoring systems, adaptive learning platforms, generative AI tools (including large language models) and analytics-driven support for teaching. We discuss each mechanism's approach, illustrate examples, and assess their reported benefits and challenges for higher education learners and institutions.

LITERATURE REVIEW

Intelligent Tutoring Systems (ITS)

ITS are AI-powered systems that emulate one-

on-one tutoring by assessing student knowledge and delivering tailored instruction. An ITS continually *diagnoses* each learner's strengths and weaknesses, then provides adaptive feedback and practice items. For example, Bond et al. (2024) describe ITS as systems that “teach course content, diagnose students' strengths and weaknesses and offer automated, personalized feedback, curating appropriate learning materials”.¹ Classic ITS applications range from language tutors to programming tutors. A recent innovation is the integration of generative AI: Liu et al. (2024) developed a GPT-4–based ITS that engages students in Socratic dialogue. In their pilot study (“Socratic Playground for Learning”), 30 undergraduates using the generative ITS on English skills showed significant gains in vocabulary and grammar over the semester. Such studies suggest that combining ITS pedagogy with large language models can *automatically* generate questions and feedback, adaptively customized to each student, thus enhancing individual learning.²

Adaptive Learning Platforms

These platforms use algorithms to adjust learning pathways in real time. They typically begin with a diagnostic quiz or analyze student responses to select the next content or exercise (often called “adaptive sequencing”). Du Plooy and Casteleijn's review (2024) found that many adaptive systems (e.g. McGraw-Hill's

¹ Bond, M., Khosravi, H., De Laat, M., Bergdahl, N., Negrea, V., Oxley, E., Pham, P., Chong, S. W., ... & Siemens, G. (2024). A meta systematic review of artificial intelligence in higher education: A call for increased ethics, collaboration, and rigour. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 21, Article 4. [https://doi.org/10.1186/s41239-023-00436-z:contentReference\[oaicite:38\]{index=38}](https://doi.org/10.1186/s41239-023-00436-z:contentReference[oaicite:38]{index=38})

² Najmiddinova G.N. “Introduction of Artificial Intelligence (AI) in Secondary Education School System”. *Ilm sarchashmalari ilmiy-nazariy, metodik jurnal* 1-son. 2025-yil. –B.144-147.

ALEKS or Connect and Moodle-based adaptivity) use pre-tests or knowledge checks to drive content personalization.³ In practice, adaptive learning can take various forms – from fully digital courses that personalize every exercise, to hybrid models where an AI engine guides student practice. In a recent controlled study, Contrino et al. (2024) integrated the CogBooks adaptive system into an undergraduate statistics course.⁴ They compared a *flexible, interactive technology (FIT)* course format with and without the adaptive tool. The adaptive group achieved significantly higher learning outcomes: “AL improved the students’ achievement regardless of the modality”, and students in adaptive courses outperformed those without AI support. They conclude that adaptive learning is “a solid strategy for teaching undergraduate courses”. Such evidence aligns with a broader scoping review showing that personalized adaptive learning often boosts academic performance: 59% of reviewed studies reported improved grades, and 36% found higher engagement when adaptive technology was used. Adaptive platforms thus empower learners to progress at their own pace, providing more practice and support in areas of difficulty while accelerating past mastered topics.

Generative AI Tools

The emergence of powerful generative models like GPT-4, ChatGPT and image synthesis systems has opened new pedagogical applications. In higher education, generative AI can function as conversational tutors or content assistants. For instance, a GPT-4–based ITS, as noted above, can conduct multi-turn dialogues to probe student reasoning (“Why do you think X? How does Y relate?”) and immediately tailor hints or explanations. Outside ITS, students use ChatGPT for brainstorming, drafting and understanding complex topics. Survey data from Hong Kong indicates many students already tap such tools: Chan and Hu (2023) found that undergraduates perceive ChatGPT-like systems as enabling “personalized learning support, writing and brainstorming assistance, and research and analysis capabilities”. On the instructor side, educators can harness generative AI to create practice problems, explain concepts differently for varied learners or provide instant Q&A support. Generative AI thus represents both a new form of tutoring and a versatile content generator. However, its effective use in pedagogy requires careful design to align outputs with curriculum goals and accuracy checks, since AI can also produce

errors. For example, while the GPT-4 ITS study reported high engagement and learning gains, it also noted challenges: “computational demands and content validation” need attention. In sum, generative tools offer flexible, scalable tutoring-like interactions, but must be guided to ensure pedagogical quality.

Analytics-Driven Teaching Support

AI can support learning by analyzing educational data to inform teaching. This includes *learning analytics* (descriptive, predictive, prescriptive analysis of student data) and *academic analytics* (institution-level insights). Bond et al. (2024) categorize one domain as “Profiling and Prediction”, where AI “scrutinizes patterns in student data” to improve retention and achievement. In practice, universities apply predictive analytics to identify students at risk of failing or dropping out. Early-alert systems flag, for example, students scoring low on initial assignments, prompting advisors to intervene. A notable case is Georgia State University, which built an AI-powered advising platform tracking hundreds of risk factors. According to reports, their system triggers thousands of advisor-student meetings each term and over five years correlates with a 30% increase in graduation rates. (The AI monitors grades and study behaviors nightly, then alerts staff to specific risks.) Such use of AI analytics helps *personalize academic support*: advisors can offer targeted tutoring, enrollment changes or study skills workshops to precisely those who need them. Analytics also feeds back to instructors. Teachers can use learning-analytics dashboards to see which topics students struggle with (e.g. via clickstream or quiz data) and adjust instruction or materials accordingly. In a broader sense, analytics can optimize course design (e.g. automatically remixing content sequences to boost outcomes). While these practices are still emerging globally, the potential is clear: by converting student data into actionable insight, AI analytics can raise collective academic performance and equity.

METHODOLOGY.

AI-enhanced learning is already being piloted around the world. Below are illustrative examples from diverse contexts:

United States – Georgia State University (Data Analytics): GSU’s “Panther Retention Grants” project uses predictive analytics to monitor all 50,000+ students. The system ingests grades, course registrations and even advisement records, then alerts advisors if a student shows risk patterns (e.g. repeated withdrawals

³ Du Plooy, E., & Casteleijn, D. (2024). Personalized adaptive learning in higher education: A scoping review of key characteristics and impact on academic performance and engagement. *Heliyon*, 10(21), e39630. [https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2024.e39630:contentReference\[oaicite:41\]{index=41}](https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2024.e39630:contentReference[oaicite:41]{index=41})

⁴ Contrino, M. F., Reyes-Millán, M., Vázquez-Villegas, P., & Membrillo-Hernández, J. (2024). Using an adaptive learning tool to improve student performance and satisfaction in online and face-to-face education for a more personalized approach. *Smart Learning Environments*, 11, Article 6. [https://doi.org/10.1186/s40561-024-00292-y:contentReference\[oaicite:39\]{index=39}](https://doi.org/10.1186/s40561-024-00292-y:contentReference[oaicite:39]{index=39})

in gateway courses). Over five years, advisors acted on these alerts in over 200,000 tutoring or advising sessions. As a result, graduation rates and minority student success markedly improved: degrees awarded rose ~30% despite modest enrollment growth. This case exemplifies analytics-driven support: data mining identified risk (e.g. freshmen in afternoon biology classes were dropping out at higher rates) and informed interventions (e.g. re-sequencing those courses).

Mexico – Adaptive Learning in Statistics: at a Tecnológico de Monterrey program, Contrino et al. (2024) implemented an adaptive platform (CogBooks) in an undergraduate statistics course. They compared three modes: classroom vs. online, each with and without adaptivity. In both modalities, the adaptive sections outperformed the controls. Students in adaptive-statistics courses scored higher on subsequent assessments, and they reported greater satisfaction with the learning process. This study shows that even within Mexico’s higher education, adaptive AI tools can solidify core knowledge (in this case, decision science and math) and allow more individualized pace.

Hong Kong – Generative AI (ChatGPT) in Courses: Chan and Hu’s survey (2023) of Hong Kong undergraduates revealed widespread interest and optimism about AI tools like ChatGPT.⁵ Although the study focused on perceptions, it highlighted real uses: many students had already experimented with ChatGPT for brainstorming essay ideas or clarifying research questions. They noted concrete benefits (e.g. time-saving on literature searches) and concerns (accuracy, ethics). Universities in Hong Kong (and more broadly in Asia) are now responding: some instructors integrate ChatGPT into assignments (e.g. requiring students to critique AI-generated answers), while others caution against misuse. This example underscores generative AI’s global reach: students in diverse countries are encountering these tools and institutional policies are evolving.

South Africa – Scoping Review on Adaptive Learning: a meta-study led by du Plooy and Casteleijn (2024) synthesized 69 research projects from around the world (including African universities) on personalized adaptive learning. It found that a majority of implementations (59%) led to *measurable performance gains*, and over a third showed higher student engagement. This suggests that universities in emerging contexts, when deploying adaptive systems (even open-source platforms like Moodle or simple CBE

systems), can expect similar benefits as in Western institutions. The study did note common challenges, such as technical resource needs and instructor training.

These cases demonstrate that AI-driven pedagogy is not confined to elite institutions. From large public universities in the U.S. to leading Asian cities and innovating campuses in Latin America and Africa, AI is being applied to personalize higher education.

RESULTS AND DISCUSSION.

AI-based pedagogies offer multiple benefits for student learning, but also raise challenges that institutions must address.

Personalized learning. By adjusting content, pace and support to individual students, AI enables mastery-based progression. ITS and adaptive systems help each student focus on their own gaps. Studies show that weaker students gain more practice (e.g. Knewton’s platform gave slower-paced learners additional scaffolded items), while advanced students can skip known material.

Improved outcomes. Empirical data suggest that AI tools correlate with better performance. For instance, the CogBooks study reported higher exam scores for adaptive learners. The Johns Hopkins evaluation of Knewton’s platform (USA) found that increased usage of the adaptive system was associated with higher test scores across ability levels. Du Plooy et al. summarized that most adaptive-learning studies report *significant* gains in grades or test scores.⁶ Generative ITS pilots similarly observed content retention and language improvements.

Engagement and satisfaction. AI can make learning more interactive. In Contrino et al.’s study, students expressed greater satisfaction with the adaptive, technology-rich format. Personalized feedback (from ITS or chatbots) helps students feel supported. Analytics-driven advising also builds engagement by connecting struggling students with resources early.

Equity and access. AI tutors scale one-on-one support: a single instructor can oversee many more learners who each have a “virtual tutor” on-demand. This is especially valuable in large courses or resource-constrained settings. Predictive analytics can also target support to historically underserved groups; GSU’s analytics efforts explicitly prioritized low-income and first-generation students, helping to close achievement gaps.

Instructor support and efficiency. AI tools automate routine tasks (like grading or answering FAQs), freeing

⁵ Chan, C. K. Y., & Hu, W. (2023). Students’ voices on generative AI: perceptions, benefits, and challenges in higher education. *International Journal of Educational Technology in Higher Education*, 20, Article 43. [https://doi.org/10.1186/s41239-023-00411-8:contentReference\[oaicite:40\]{index=40}](https://doi.org/10.1186/s41239-023-00411-8:contentReference[oaicite:40]{index=40})

⁶ Du Plooy, E., & Casteleijn, D. (2024). Personalized adaptive learning in higher education: A scoping review of key characteristics and impact on academic performance and engagement. *Heliyon*, 10(21), e39630. [https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2024.e39630:contentReference\[oaicite:41\]{index=41}](https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2024.e39630:contentReference[oaicite:41]{index=41})

teachers to focus on high-level pedagogical tasks. For example, analytics dashboards can summarize class-wide confusion points, enabling instructors to adjust lessons. Generative AI can draft feedback on essays, which instructors then review, saving time.

Principal Challenges:

Data privacy and ethics. AI systems require collecting student data (clicks, performance, writing samples). Institutions must guard privacy and consent. Moreover, AI decisions (like risk predictions) must be transparent to avoid stigmatizing students. Students in Chan & Hu's study voiced concerns about "accuracy, privacy, [and] ethical issues" of AI tools.

Bias and content validity. AI models trained on historical data or large internet corpora can embed biases. For example, a generative tutor might inadvertently present culturally biased examples or incorrect facts. Verifying AI content is challenging: as Liu et al. note, generative ITS need robust *content validation* to ensure accuracy.

Student skills and habits. Overreliance on AI could hamper the development of critical skills. Some educators worry that easy AI help might erode problem-solving or writing skills. Training students to critically evaluate AI outputs is necessary. As Chan & Hu report, students themselves worry about impacts on "personal development" and learning authenticity.

Faculty readiness and pedagogy integration.⁷ Many teachers lack expertise in AI tools. Integrating AI effectively requires training faculty in new pedagogical designs (e.g. how to incorporate chatbots ethically in a syllabus). Resistance or misunderstanding can limit AI's benefits. A global review notes that institutions need to develop clear frameworks and policies for AI use in teaching.⁸

Technical infrastructure and cost. High-quality AI (especially generative models) demands significant computing resources. Not all universities can afford the necessary hardware, cloud services or IT support. This can widen gaps between well-funded and resource-poor institutions unless public investments or collaborations

help.

Equity of access. Ironically, students with poor internet or older devices may be excluded from AI-rich platforms. Care must be taken to ensure these tools supplement rather than replace human support for those students.

In summary, the AI-driven mechanisms hold great promise for enriching learning, but they require careful design and governance. Institutions must plan for data governance, educator training and ongoing evaluation of impact.

CONCLUSION.

AI-based pedagogies in higher education – from intelligent tutors to adaptive courses and analytics – are moving from research to practice around the world. Studies consistently show that when well-implemented, AI tools can *enhance learning outcomes*, boost engagement and provide more equitable support to diverse learners. Global examples illustrate creative uses: U.S. universities deploying predictive analytics to close equity gaps, Latin American programs using adaptive quizzes to reinforce concepts, and Asian students harnessing ChatGPT for personalized feedback.

However, realizing AI's potential demands addressing its challenges. Universities must integrate AI with sound pedagogy and ethics: for example, teachers should co-design AI-infused assignments and emphasize critical thinking about AI outputs. Policymakers should ensure AI literacy for both faculty and students. Ongoing research must continue to evaluate AI's impact on higher-order skills and long-term retention.

In the coming years, AI will likely become a core component of higher education globally. Stakeholders should aim for **collaborative, evidence-based adoption**: sharing successful AI teaching practices across countries and disciplines. By doing so, higher education can harness AI as a tool to *improve student knowledge and success*, while upholding academic integrity and inclusivity.

⁷ Najmiddinova G.N. "The Integration of Artificial Intelligence (AI) into education system". 34-37 b. Tamaddun Nuri, ISSN 2181-8258, 12-son (63) Ilmiy, ijtimoiy-falsafiy, madaniy-ma'rifiy, adabiy-badiiy jurnal, 12.12.2024. Doi: <https://doi.org/10.69691/r1bx4f56>

⁸ Najmiddinova G.N. "The role of artificial intelligence in society and education". Til va adabiyot.uz Ilmiy-metodik elektron jurnal. -Toshkent. 2025-yil. –B. 239-242. <https://oak.uz/pages/4802>

References:

1. Bond, M., Khosravi, H., De Laat, M., Bergdahl, N., Negrea, V., Oxley, E., Pham, P., Chong, S. W., ... & Siemens, G. (2024). *A meta systematic review of artificial intelligence in higher education: A call for increased ethics, collaboration, and rigour*. International Journal of Educational Technology in Higher Education, 21, Article 4. [https://doi.org/10.1186/s41239-023-00436-z:contentReference\[oaicite:38\]{index=38}](https://doi.org/10.1186/s41239-023-00436-z:contentReference[oaicite:38]{index=38})

2. Contrino, M. F., Reyes-Millán, M., Vázquez-Villegas, P., & Membrillo-Hernández, J. (2024). *Using an adaptive learning tool to improve student performance and satisfaction in online and face-to-face education for a more personalized approach*. Smart Learning Environments, 11, Article 6. [https://doi.org/10.1186/s40561-024-00292-y:contentReference\[oaicite:39\]{index=39}](https://doi.org/10.1186/s40561-024-00292-y:contentReference[oaicite:39]{index=39})
3. Du Plooy, E., & Casteleijn, D. (2024). *Personalized adaptive learning in higher education: A scoping review of key characteristics and impact on academic performance and engagement*. Heliyon, 10(21), e39630. [https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2024.e39630:contentReference\[oaicite:41\]{index=41}](https://doi.org/10.1016/j.heliyon.2024.e39630:contentReference[oaicite:41]{index=41})
4. Liu, S., Guo, X., Hu, X., & Zhao, X. (2024). *Advancing Generative Intelligent Tutoring Systems with GPT-4: Design, Evaluation, and a Modular Framework for Future Learning Platforms*. Electronics, 13(24), 4876. [https://doi.org/10.3390/electronics13244876:contentReference\[oaicite:42\]{index=42}](https://doi.org/10.3390/electronics13244876:contentReference[oaicite:42]{index=42})
5. Najmiddinova G.N. "The role of artificial intelligence in society and education". Til va adabiyot.uz Ilmiy-metodik elektron jurnal. -Toshkent. 2025-yil. –B. 239-242. <https://oak.uz/pages/4802>.
6. Najmiddinova N.G. "Перспективы использования искусственного интеллекта в образовательной сфере". Innovative Development in Educational Activities ISSN: 2181-3523. -B. 30-33. openidea.uz.
7. Najmiddinova G.N. "Introduction of Artificial Intelligence (AI) in Secondary Education School System". Ilm sarchashmalari ilmiy-nazariy, metodik jurnal 1-son. 2025-yil. –B.144-147.
8. Najmiddinova M.N., Najmiddinova G.N. "Pedagogical mechanisms for improving student knowledge with the help of Artificial Intelligence". International journal of scientific researchers". www.wordlyknowledge.uz. Volume: 2, Issue: 1, 2023.
9. Najmiddinova M.N., Najmiddinova S.N. "Ways to organize the activities of teachers in the process of distance Education". Asian Journal of Multidimensional Research, ISSN: 2278-4853 Vol. 11, Issue 5, May 2022.
10. Najmiddinova M.N. "Practical basis of the problem of teaching foreign languages in high education system". International Conference on Sustainable Development and Economics. June 24-25.
11. Najmiddinova G.N. "Jamiyat va ta'limni rivojlantirishda sun'iy intellekt texnologiyalarining roli". "Oliy ta'limda innovatsiya va raqamli texnologiyalar muhitida o'qitishning zamonaviy tendensiyalari: istiqbollar, muammolar va yechimlar" mavzusida xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya, November, 29, 2024. <https://doi.org/10.5281/zenodo.14305115>.
12. Najmiddinova G.N. "Sun'iy intellekt Texnologiyalari va ularni ta'limda qanday qilib to'g'ri ishlatish kerak". Международной очно-заочной научно-практической конференции. Актуальные проблемы современной татарский филологии, г Уфа, 22 - ноября 2024 г. 201-204 стр.
13. Najmiddinova G.N. "The Integration of Artificial Intelligence (AI) into education system". 34-37 b. Tamaddun Nuri ,ISSN 2181-8258, 12-son (63) Ilmiy, ijtimoiy-falsafiy, madaniy-ma'rifiy, adabiy-badiiy jurnal, 12.12.2024. Doi: <https://doi.org/10.69691/r1bx4f56>
14. Chan, C. K. Y., & Hu, W. (2023). *Students' voices on generative AI: perceptions, benefits, and challenges in higher education*. International Journal of Educational Technology in Higher Education, 20, Article 43. [https://doi.org/10.1186/s41239-023-00411-8:contentReference\[oaicite:40\]{index=40}](https://doi.org/10.1186/s41239-023-00411-8:contentReference[oaicite:40]{index=40})

Sevara TAIROVA,
 Student of Samarkand State Institute of Foreign Languages
 Samarqand, Uzbekistan
 tairovasevara@icloud.com

PEDAGOGICAL INNOVATIONS AND THEIR IMPACT ON FOREIGN LANGUAGE EDUCATION

Annotation: this article analyzes the essence, types of modern pedagogical innovations, and their influence on the process of teaching a foreign language. In particular, the effectiveness of the educational process based on digital technologies, interactive methods and communicative approaches is highlighted. The author substantiates, using practical examples, the role of innovative methods in the development of students' language competence, their influence aimed at increasing educational motivation and strengthening communicative activity. The research results serve as an important factor in improving pedagogical approaches and developing effective strategies for teaching foreign languages.

Key words: pedagogical innovations, foreign language education, interactive methods, digital technologies, communicative competence, educational effectiveness.

Аннотация: в данной статье анализируется сущность, виды современных педагогических инноваций и их влияние на процесс обучения иностранному языку. В частности, освещается эффективность образовательного процесса, проводимого на основе цифровых технологий, интерактивных методов и коммуникативных подходов. Автор на практических примерах обосновывает роль инновационных методов в развитии языковой компетенции учащихся, их влияние на повышение учебной мотивации и усиление коммуникативной деятельности. Результаты исследования служат важным фактором в совершенствовании педагогических подходов и разработке стратегий эффективного обучения иностранным языкам.

Ключевые слова: педагогические инновации, иностранное языковое образование, интерактивные методы, цифровые технологии, коммуникативная компетенция, эффективность обучения.

Annotatsiya: mazkur maqolada zamonaviy pedagogik innovatsiyalarning mohiyati, turlari va ularning chet tili o'qitish jarayoniga ko'rsatadigan ta'siri tahlil qilinadi. Xususan, raqamli texnologiyalar, interaktiv metodlar va kommunikativ yondashuvlar asosida olib borilayotgan ta'lim jarayonining samaradorligi yoritiladi. Muallif innovatsion metodlarning o'quvchilarning til kompetensiyasini rivojlantirishdagi o'rni, ta'lim motivatsiyasini oshirish va kommunikativ faoliyatni kuchaytirishga qaratilgan ta'sirini amaliy misollar yordamida asoslab beradi. Tadqiqot natijalari pedagogik yondashuvlarni takomillashtirish va chet tillarni samarali o'rgatish strategiyalarini ishlab chiqishda muhim omil bo'lib xizmat qiladi.

Kalit so'zlar: pedagogik innovatsiyalar, chet tili ta'limi, interfaol metodlar, raqamli texnologiyalar, kommunikativ kompetensiya, ta'lim samaradorligi.

INTRODUCTION

In today's era of globalization, the requirements for the education system are increasing day by day. In particular, increasing the effectiveness of teaching foreign languages and developing students' linguistic and communicative competencies has become a pressing issue. From this point of view, the introduction of pedagogical innovations into the educational process is one of the main tasks of a modern teacher. Pedagogical innovations include new methods, technologies, interactive tools and communicative approaches. They serve to increase the effectiveness of language learning by stimulating the learning process, involving students as active participants and encouraging independent thinking.

This article analyzes the concept of pedagogical innovations, their main types and practical application in foreign language education. Also, the achievements and existing problems in teaching a foreign language through innovative approaches are considered on a

scientific basis.

LITERATURE ANALYSIS AND METHODOLOGY

In recent years, the topic of pedagogical innovations has received wide attention in scientific research. Many scientists have studied the role and significance of innovative methods in the educational process from different points of view. In particular, V.V. Serikov (2010) developed the theoretical foundations of innovative pedagogy, putting forward a personality-oriented model of teaching. According to him, pedagogical innovations serve to develop students' skills of independent thinking, critical analysis and a creative approach. In the field of foreign language teaching, the model of the communicative approach developed by G. Richards and T. Rodgers (2001) is of particular importance. Based on this model, the educational process is not limited to grammatical knowledge, but is also aimed at forming students' skills in using language in real communicative situations.

This direction is also being actively studied in the

research of Uzbek scientists. In particular, M. Juraev (2021) expressed his opinion on the role of pedagogical innovations in increasing motivation in foreign language lessons. According to him, the effective use of interactive methods and ICT (information and communication technologies) means increases students' interest in language learning. Also, many international studies (Oxford, 2008; Brown, 2007) have proven the positive impact of technological innovations in education - such as online platforms, mobile applications and multimedia tools - on the process of learning a foreign language.

METHODOLOGY. In this study, qualitative analysis methods were used, including content analysis of scientific literature, interviews with practicing teachers and empirical data were collected based on lesson observations using innovative methods. A small-scale experiment was also conducted to assess the effectiveness of interactive and technological approaches in foreign language lessons. In it, the results of two groups of students, trained on the basis of traditional and innovative methods, were compared and analyzed. The research results showed the positive influence of innovative approaches on the motivation for language learning and the development of communicative competence.

RESULTS AND DISCUSSION

The results of the conducted research revealed the significance of pedagogical innovations in the process of teaching a foreign language. Within the framework of the experimental analysis, the levels of assimilation, communicative activity, participation in the lesson process, and motivation of students of two groups, trained on the basis of two different approaches - traditional and innovative methods, were compared. In the group where innovative methods were used, students, along with strengthening grammatical knowledge, achieved high results in such skills as free communication, active participation in questions and answers, and independent expression of opinions. In the control group, which used traditional methods, monotony and passivity of the lesson process were observed, which limited the activity of students.

Innovative approaches, such as interactive games,

role-playing exercises, group discussions and the use of multimedia materials, have increased students' interest in the lesson and formed a positive attitude towards language learning. In particular, it was noted that interactive methods and information and communication technologies play a large role in the development of communicative competence. Through conversations with foreign language teachers, it was revealed that pedagogical innovations expand students' opportunities for practical language learning, strengthen communication between teacher and student and serve to revitalize lessons.

Also, some problems were identified during the study. In particular, the lack of necessary technical means for innovative technologies in all educational institutions, the lack of qualifications of some teachers in the use of modern methods and the lack of flexibility of curricula hinder the widespread introduction of innovative approaches. Despite this, the study participants recognized the importance of innovative methods in the effective organization of the educational process and noted the need for improvement in this area.

In general, the results showed that pedagogical innovations in foreign language education serve not only to impart knowledge, but also to form students' skills in using a foreign language in real-life situations. This once again confirms that innovative approaches are an important tool in the development of competencies necessary for education in the 21st century.

CONCLUSION. The results of the above-mentioned research show that pedagogical innovations occupy an important place in modern foreign language education. They encourage students to be active, allow them to use the language being studied in a real-life context and are an important tool in the formation of communicative competencies. Through innovative methods, including interactive approaches, ICT tools and communicative games, students are actively involved in the language learning process, which serves to increase their motivation and level of mastery. However, there are some obstacles to the widespread introduction of innovations: a lack of technical means, low methodological training of teachers and the lack of adaptation of curricula to innovative approaches.

The list of used literature:

1. Serikov, V.V. (2010). *Innovatsionnaya pedagogika: Uchebnik dlya vuzov*. Moskva: Akademiya.
2. Richards, J.C., & Rodgers, T.S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching* (2nd ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
3. Brown, H.D. (2007). *Principles of Language Learning and Teaching* (5th ed.). Pearson Education.
4. Jo'rayev, M. (2021). "Innovatsion texnologiyalar asosida chet tili o'qitishning samaradorligi." *O'zbek tilida xorijiy tillarni o'qitish metodikasi*, 2(4), 45–51.
5. Oxford, R. (2008). *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. Boston: Heinle & Heinle.
6. Bax, S. (2011). "Normalisation Revisited: The Effective Use of Technology in Language Education." *International Journal of Computer-Assisted Language Learning and Teaching*, 1(2), 1–15.
7. Azizova, D. (2020). "Pedagogik innovatsiyalar va ularning ta'lim sifatiga ta'siri." *Ta'lim va innovatsiya jurnali*, 3(1), 30–37.
8. Qodirova, N. (2019). "Chet tillarini o'qitishda interfaol metodlardan foydalanishning dolzarbligi." *Pedagogik izlanishlar*, 1(2), 18–23.

Shirin ISKANDEROVA,

Student of Samarkand State Institute of Foreign Languages,

Samarkand, Uzbekistan

shirindaniyarovna9@gmail.com

ASSESSMENT STRATEGIES FOR PRESCHOOL AND PRIMARY EDUCATION

Annotation: this article explores various assessment strategies tailored for preschool and primary education, emphasizing their importance in evaluating children's learning and development. It discusses both formative and summative assessment methods, highlighting the role of observation, play-based assessments and standardized testing. The article also addresses the significance of involving parents in the assessment process and adapting strategies to meet the diverse needs of young learners. By providing practical examples and recommendations, this article aims to equip educators with effective tools to assess and support children's growth in early education settings.

Key words: *assessment strategies, preschool education, primary education, formative assessment, summative assessment, play-based assessment, observation.*

Аннотация: в этой статье рассматриваются различные стратегии оценки, адаптированные для дошкольного и начального образования, подчеркивая их важность в оценке обучения и развития детей. В нем обсуждаются как формирующие, так и суммирующие методы оценки, подчеркивая роль наблюдения, пьесы и стандартизированного тестирования. В статье также рассматривается значение вовлечения родителей в процесс оценки и адаптацию стратегий для удовлетворения разнообразных потребностей молодых учеников. Предоставляя практические примеры и рекомендации, эта статья направлена на то, чтобы снабжать педагогов эффективными инструментами для оценки и поддержки роста детей в условиях раннего образования.

Ключевые слова: *стратегии оценки, дошкольное образование, начальное образование, формирующая оценка, суммирующая оценка, оценка на основе игры, наблюдение.*

Annotatsiya: ushbu maqolada maktabgacha va boshlang'ich ta'lim uchun moslashtirilgan turli baholash strategiyalari muhokama qilinadi, bolalarning o'rganish va rivojlanishi uchun ularning ahamiyatini ta'kidlaydi. U baholash usullarini shakllantirish va jami baholashning rolini ta'kidlaydi, ular kuzatish, pyesasi va standart sinovlarini ta'kidlaydi. Maqolada ota-onalarni jalb qilish, strategiyalarni baholash va yosh talabalarni qondirish strategiyasini baholash jarayonida muhimligini ko'rib chiqadi. Amaliy misollar va tavsiyalar berish, ushbu modda o'qituvchini erta ta'limdagi bolalarning o'sishini baholash va qo'llab-quvvatlash uchun samarali vositalar bilan ta'minlashga qaratilgan.

Kalit so'zlar: *baholash strategiyalari, maktabgacha ta'lim, boshlang'ich ta'lim, baholash, umumlashtirishni baholash, o'yinni baholash, kuzatish.*

Introduction

The assessment of young learners in preschool and primary education is a critical component of the educational process. It serves not only to measure children's academic progress but also to inform teaching practices and support individual learning needs. As educators strive to create inclusive and effective learning environments, understanding and implementing diverse assessment strategies becomes essential. This article aims to provide an overview of various assessment methods suitable for preschool and primary education, discussing their benefits, challenges and best practices for implementation. By examining both traditional and innovative approaches, educators can better understand

how to assess children's development holistically and meaningfully.

Methodology

This research adopts a systematic review of existing literature on assessment strategies in preschool and primary education. Data sources include peer-reviewed articles, government and educational reports and case studies from institutions known for their innovative assessment approaches. Key assessment types discussed are:

- Formative Assessment
- Summative Assessment
- Diagnostic Assessment
- Dynamic Assessment

Table 1: Overview of Assessment Types

Assessment type	Definition	Purpose	Example
Formative	Ongoing, informal assessments conducted during lessons.	To monitor progress and inform instruction	Observations. Quizzes, class activities
Summative	Final assessments conducted at the end of a unit or term	To evaluate overall achievement	End-of-term tests. Final projects.
Diagnostic	Identified specific learning or developmental difficulties	To detect issues early and provide interventions	Screening tests. Questionnaires.
Dynamic	Focuses on a child's potential with guidance	To assess how a child learns, not just what they know	Interactive problem-solving tasks

Results

Formative Assessment: formative assessments are vital tools for continuous feedback and instructional adjustment. Educators use them to monitor students' understanding and provide immediate support. According to research, formative assessments can improve student engagement and motivation.

Chart 1: Benefits of Formative Assessment

Benefit	Percentage of educators reporting
Improves learning outcomes	78%
Enhances teacher-student interaction	85%
Identifies learning gaps early	90%
Increases student participation	80%

Formative assessments include observational strategies, quizzes and class discussions. The ongoing nature of formative assessments allows for timely interventions and modifications to teaching strategies.

Summative Assessment: summative assessments provide a comprehensive overview of what students have learned, typically administered at the end of a lesson unit or academic term. These assessments are important for reporting overall achievement but may not fully reflect a student's developmental progress.

Table 2: Common Summative Assessment Methods

Assessment type	characteristics	Challenges
Standardized testing	Objective tests with fixes questions for comparison	May not capture individual differences
Final projects	In-depth projects, presentations, or portfolios	Time-consuming, may stress students
End-of-term exams	Traditional written tests covering large amounts of material	May not reflect practical skills

Diagnostic Assessment: diagnostic assessments focus on identifying specific learning difficulties. These assessments are often used before beginning a new unit or when a student struggles with a particular concept. Diagnostic tools include questionnaires, surveys and specific skill assessments.

Chart 2: Impact of Diagnostic Assessment on Early Intervention

Intervention outcome	Percentage of success
Early identification of learning difficulties	88%
Timely interventions improve learning outcomes	85%
Reduces long-term academic struggles	77%

Dynamic Assessment: dynamic assessments emphasize a child's ability to learn when provided with the appropriate support. This approach aligns with Vygotsky's theory of the Zone of Proximal Development (ZPD). Unlike traditional assessments, dynamic assessment focuses on the learning process rather than the final result.

Table 3: Dynamic Assessment Approaches

Approach type	Description	Example
Interactive problem solving	Assessing how a student tackles problems with guidance	Teacher-guided tasks, peer discussions
Scaffolding	Providing structured support to encourage independent learning	Step-by-step problem solving
Verbalized thinking	Encouraging children to verbalize their thought processes	"think aloud" exercises

Discussion

The review of assessment strategies indicates that formative assessments are the most beneficial for promoting continuous learning. By providing real-time feedback, formative assessments empower educators to adjust teaching methods and improve student engagement. Summative assessments, while useful for measuring overall achievement, may not capture the nuances of individual learning processes. Diagnostic and dynamic assessments are crucial for identifying early learning challenges and supporting children in reaching their full potential.

Challenges Identified:

Teacher Preparedness: many educators lack sufficient training in implementing dynamic or formative assessments effectively.

Time Constraints: summative assessments can take up valuable instructional time, limiting opportunities for personalized learning.

Resource Limitations: schools in underfunded areas may lack the tools and support necessary to conduct thorough diagnostic assessments.

Conclusion

The assessment of young learners in preschool and primary education is a critical component of the educational process. It serves not only to measure children's academic progress but also to inform teaching practices and support individual learning needs. As educators strive to create inclusive and effective learning environments, understanding and implementing diverse assessment strategies becomes essential. This article aims to provide an overview of various assessment methods suitable for preschool and primary education, discussing their benefits, challenges and best practices for implementation. By examining both traditional and innovative approaches, educators can better understand how to assess children's development holistically and meaningfully.

References

1. Black, P., & Wiliam, D. (2009). *Developing a Theory of Formative Assessment*. Educational Assessment, 14(1). - 17.
2. Vygotsky, L. (1978). *Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes*. Harvard University Press. - 74.
3. OECD. (2016). *The Future of Education and Skills: Education 2030*. Organisation for Economic Co-operation and Development. - 28.
4. Bennett, R. E. (2011). *Formative Assessment: A Critical Review*. Assessment in Education: Principles, Policies, and Practices, 18(1). - 38.

Muxlisa KAMOLOVA,
 2nd-year student of the Faculty of English
 Philology and Translation Studies,
 Samarkand State Institute
 of Foreign Languages

“TEACHING ENGLISH TO PRIMARY SCHOOL TEACHERS THROUGH WEB-BASED APPLICATIONS: A PRACTICAL APPROACH”

Annotation: the usefulness of online English language training for primary school teachers is investigated in this study. Enhancing instructors' language skills and classroom effectiveness was the program's main goal. Fifty teachers participated in a 12-week interactive online course. Pre- and post-assessment data revealed a notable improvement in language proficiency, especially in speaking and listening. Instructors said they felt more comfortable speaking English in the classroom. The results show that web-based training is a useful tool for professional development since it provides a flexible and efficient way to improve instructors' English ability, particularly in environments with limited resources.

Key words: *web-based instruction, English language teaching.*

Аннотация: в данном исследовании изучается полезность онлайн-обучения английскому языку для учителей начальных классов. Основной целью программы было повышение языковых навыков преподавателей и эффективности их работы в классе. В 12-недельном интерактивном онлайн-курсе приняли участие пятьдесят учителей. Данные предварительного и итогового тестирования показали значительное улучшение уровня владения языком, особенно в говорении и аудировании. Преподаватели отметили, что стали чувствовать себя увереннее при использовании английского языка в классе. Результаты показывают, что веб-обучение является полезным инструментом для профессионального развития, так как предоставляет гибкий и эффективный способ повышения английского языка у преподавателей, особенно в условиях ограниченных ресурсов.

Ключевые слова: *веб-обучение, преподавание английского языка.*

Annotatsiya: ushbu tadqiqotda boshlang'ich sinf o'qituvchilari uchun onlayn ingliz tili o'quv kurslarining foydaliligi o'rganildi. Dastur asosiy maqsadi o'qituvchilarning til ko'nikmalarini va darsdagi samaradorligini oshirishdan iborat edi. 12 hafta davom etgan interaktiv onlayn kursda 50 nafar o'qituvchi ishtirok etdi. Kurs oldi va kursdan keyingi baholash natijalari, ayniqsa, tinglab tushunish va gapirish bo'yicha til ko'nikmalarida sezilarli o'sishni ko'rsatdi. O'qituvchilar ingliz tilida dars o'tishda o'zlarini ancha ishonchli his qilganliklarini bildirishdi. Natijalar shuni ko'rsatadiki, veb-asosidagi o'quv kurslari o'qituvchilar malakasini oshirishda foydali vosita bo'lib, ayniqsa resurslari cheklangan sharoitlarda ularning ingliz tilini rivojlantirish uchun qulay va samarali imkoniyat yaratadi.

Kalit so'zlar: *Veb-asosidagi o'qitish, ingliz tilini o'qitish.*

Introduction.

English has emerged as a vital communication and teaching language in today's globalized society, especially in the field of education. The need for certified educators who can teach English successfully has grown dramatically as more nations implement the language at the elementary school level. Nonetheless, primary school instructors frequently lack the English language skills and training required to fulfill curricular requirements in many areas, particularly in developing nations. Due to time, money and location

restrictions, traditional in-person training programs are not always available. Consequently, web-based learning is becoming more and more popular as a viable substitute for professional training. Because of its scalability, flexibility and accessibility, web-based learning is a useful tool for connecting with educators in both urban and rural areas. Research on the effects of web-based English language learning on primary school teachers in applied, classroom-based situations is scarce, despite the growing use of digital education resources. By examining the efficacy of an

online English language course created especially for primary educators, this study fills that knowledge vacuum. This study advances knowledge of how digital platforms can effectively and sustainably enhance teacher development by emphasizing practical results and real-world implementation.

Methods.

The effectiveness of a web-based English language training program designed for primary school teachers was examined in this study using a mixed-methods approach. To give a thorough grasp of the program's effects on language proficiency and classroom application, the methodological design included quantitative and qualitative data. The participants were 50 in-service primary school teachers from various urban and rural regions. They were selected using purposive sampling based on their low to intermediate English proficiency and their willingness to participate in online training. Before the program began, participants completed a needs analysis survey designed in accordance with Richards (2001), which helped identify their language weaknesses, teaching challenges, and technological accessibility. The intervention consisted of a 12-week online course, hosted on a Moodle-based platform. The curriculum was developed using the principles of task-based language teaching (TBLT), as outlined by Ellis (2003), and focused on real-life classroom communication. The course included weekly synchronous lessons via Zoom, asynchronous video content, grammar and vocabulary exercises, peer discussion forums and classroom-based assignments. For data analysis, quantitative results from the language tests were processed using SPSS software. A paired-sample t-test was conducted to determine statistically significant differences between pre- and post-test scores. The qualitative data from journals and surveys were coded thematically, following Braun and Clarke's (2006) six-step model for thematic analysis. To ensure the reliability and validity of the data, triangulation was applied by comparing results from multiple sources test scores, self-assessments and participant feedback. Ethical approval was obtained from the university's research ethics board, and all participants provided informed consent.

Results.

The results of this study demonstrated a significant improvement in the English language proficiency of primary school teachers who participated in the 12-week web-based instruction program. Quantitative data from pre- and post-course assessments indicated that the average proficiency scores increased by 18%, with the most notable gains in speaking and listening components. This self-reported progress reflects Nation and Macalister's (2010) claim that language instruction becomes more effective when it is relevant and immediately applicable to learners' professional contexts. Moreover, participants valued the collaborative learning environment fostered through group discussions and peer feedback, supporting Vygotsky's (1978) social development theory, which highlights the importance of social interaction in cognitive development. Overall, the results suggest that web-based English language instruction not only enhances language proficiency among primary school teachers but also builds their confidence and practical ability to incorporate English into classroom instruction. The combination of interactive technology, relevant content and ongoing peer support proved to be key factors in achieving these outcomes.

Discussion.

The results of this study confirm that web-based English language instruction is an effective and practical solution for improving the language proficiency of primary school teachers. The significant gains in speaking and listening skills, as well as the increased confidence reported by participants, reflect the value of interactive, context-driven learning experiences. These outcomes are consistent with Ellis's (2003) findings that task-based language teaching fosters real-world communication skills, which are essential for educators who must use English actively in the classroom. Teachers were not only able to strengthen their language knowledge but also demonstrated the ability to apply it meaningfully in their daily teaching tasks, such as giving instructions, managing classroom activities, and engaging students in basic English conversations. This supports the claims of Garrison and Vaughan (2008), who argue that blended and online learning increases access to professional development without compromising quality. Additionally, the inclusion of collaborative tasks and

discussion forums helped foster a supportive learning community, echoing Vygotsky's (1978) theory that social interaction is central to cognitive development. These dual benefits position web-based instruction as a scalable and sustainable model for continuous teacher development, especially in regions where access to in-person training is limited.

Conclusion.

This study demonstrates that web-based applications provide an effective and practical approach

to teaching English to primary school teachers. The 12-week online training program significantly improved participants' language proficiency, particularly in speaking and listening skills, while also boosting their confidence in using English during classroom instruction. The flexible, interactive and context-driven nature of the course allowed teachers to balance professional responsibilities with continuous learning. Furthermore, the program enhanced teachers' digital literacy, equipping them with essential skills for modern education environments.

References

1. Ellis, R. (2003). Task-based language learning and teaching. Oxford University Press. <https://global.oup.com/academic/product/task-based-language-learning-and-teaching-9780194421591>
2. Garrison, D. R., & Vaughan, N. D. (2008). Blended learning in higher education: Framework, principles, and guidelines. Jossey-Bass. <https://www.wiley.com/en-us/Blended+Learning+in+Higher+Education%3A+Framework%2C+Principles%2C+and+Guidelines-p-9780787987701>
3. Nation, I. S. P., & Macalister, J. (2010). Language curriculum design. Routledge. <https://www.routledge.com/Language-Curriculum-Design/Nation-Macalister/p/book/9780415806064>
4. Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). Approaches and methods in language teaching (2nd ed.). Cambridge University Press. <https://www.cambridge.org/core/books/approaches-and-methods-in-language-teaching/5AE3DE6DFAF30D8BE7FC5AA6F218E74A>
5. Schön, D. A. (1983). The reflective practitioner: How professionals think in action. Basic Books. <https://www.basicbooks.com/titles/donald-a-schon/the-reflective-practitioner/9780465068784/>

Ilmiy-metodik elektron jurnal

TAHRIR HAY'ATI:

Nizomiddin Mahmudov, Yorqinjon Odilov,
Jabbor Eshonqulov, Baxtiyor Daniyarov,
Abdurahim Nosirov, To'liq Saydaliyev,
Barno Buranova, Zulxumor Mirzayeva,
Qozoqboy Yo'ldoshev, Bahodir Jovliyev,
Salima Jumayeva, Qayum Baymirov,
Manzar Abdulxayrov, Alijon Safarov,
Husniddin Norqulov, Odiljon Boynazarov,
Madina Nuriddinova, Barno Kadirova,
Nargiza Mirzayeva, Guli Shukurova,
Yuldosh Raxmatov, Ramziddin Abdusatorov,
Feruza Manukyan, Gulchexra Keldiyorova,
Gulsanam Xolikulova, Komiljon Qarshiyev,
Svetlana Umirova, Xolmo'min Fayzullayev,
Nilufar Namazova, Dilbar Niyazova,
Sayyora Halimova, Shaxnoza Yunusova,
Nigoraxon Ro'zibayeva, Tadjixon Sabitova,
Oqila To'raqulova, Maxpuza Karaxodjayeva.

Bosh muharrir:

Nargiza Berdiyeva

Muharrirlar:

Bibimariyam Rahmonova,
Shabnam G'aniyeva, Bonu Do'smatova

Sahifalovchi:

Rustambek Yusupov

Tahririyat manzili:

100038, Toshkent shahri,
Navoiy ko'chasi 30-uy.

Telefonlar:

(93) 759-43-66, (77) 003-34-33,
(94) 095-96-22, (90) 288-32-92.

E-mail: tilvaadabiyotuz@gmail.com

Axborot hamkorimiz:

TIL VA ADABIYOT TA'LIMI

ilmiy-metodik jurnali

O'zbekiston Respublikasi Oliy ta'lim, fan va
innovatsiyalar vazirligi huzuridagi Oliy attestatsiya
komissiyasi Rayosatining 2023-yil 3-iyundagi
338/6-sonli qarori bilan Filologiya, Pedagogika
hamda Psixologiya fanlari bo'yicha doktorlik
dissertatsiyalari (PhD, DSc) asosiy ilmiy natijalarini
chop etish tavsiya etilgan milliy ilmiy nashrdir.
<https://oak.uz/pages/4802>



MUNDARIJA

DOLZARB MAVZU

Halim Saidov. Husnora Narzullayeva.

Ibrohim G'ofurov publitsistikasida
Alisher Navoiy siymosining talqini 3

Gulnoza Oripova. Erkin Vohidov she'riyatida
takrorning badiiy-estetik funksiyasi..... 6

Oqiljon Mavlonov.
Navoiy ma'naviy olamiga yo'l 9

Mavlyuda Karimova.
Millat va milliyatchilik masalalari
jadid adabiyotining o'zak muammosi sifatida 12

Zulayxo Jurayeva.
Khamsa: a masterpiece of eastern literature..... 14

TILSHUNOSLIK

Shoira Jabborova.

Muhayyo Xudoymurodova.
Tilshunoslikda terminologiya va
termin tushunchalari 17

Maksuda Xusanova. Dignitonimlarni kasbiy
xoslanishiga ko'ra tasniflash..... 19

Гульчехра Давлятова.
Замира Ахмадиллаева.
Влияние культурных и
социолингвистических факторов
на использование существительных..... 22

Саодат Адилова.
Интеграция web 2.0 В методику преподавания
узбекского языка как иностранного 24

Сабохат Джалилова.
Махлиёбону Азизова.
Лингвокультурологический подход
как основа формирования
межкультурной компетенции..... 26

Nasiba Nasrulloeva.
A complicated linguistic phenomenon
of computer and the internet jargons..... 29

Valida Botirova. Gulchexra Iragimova.
Analysis of phraseologies with numerals
in machine translation..... 33

ADABIYOTSHUNOSLIK

Ibodulla Mirzayev. Asadbek Asadov. "Uch og'a-ini botirlar" ertagidagi mustaqil so'z turkumiga oid so'zlar tahlili	35
Dildora Aliqulova. Fotima Xudoyberdiyeva. Kichkina shahzoda asarining badiiy-falsafiy tahlili.....	38
Shomirza Ibragimov. Qur'oni karimning ilk matnlashuvi.....	41
Maxbuba Sharipova. Ozoda Umedova. Adabiy topishmoqlarning ilmiy nazariy asoslari hamda badiiy estetik xususiyatlari.....	44
Shoxista Nizomova. O'zbek she'riyatida suv va olov obrazlarining irfoniy asoslari.....	47
Islombek Mannopov. Mohiraxon Musayeva. Badiiy ijodda izdoshlik an'anasi va adabiy ta'sir	49
Saodatkhon Nesipbaeva. Linguistic picture of the world in a literary text based on mark twain's novel "tom soyer's adventures" and its translation methods.....	51

ILG'OR PEDAGOGIK TEXNOLOGIYA

Sadoqat Maxmudova. Hulkarbegim Ubaydova. Munavvar Karimova. "Farhod va Shirin" dostonining interfaol metodlar asosida o'rgatilishi	55
Tumaris Kabulova. Sun'iy intellekt texnologiyalarining ta'limdagi samaradorligi va uning pedagogik yondashuvga ta'siri.....	57
Гулчехра Махмадиева. Юлдуз Пардаева. Иммерсивные технологии на уроках русского языка: новый уровень погружения в обучение.....	59
Nigora O'rozoza. Mamlakat Xamitova. The impact of globalization and technology on the evolution of idiomatic expressions.....	62

TADQIQOTLAR

Yulduz Nurova. Paremalardagi kiyim nomlarining etnolingvistik tadqiqi	65
Ilhom Xaydarov. Sug'urta terminlarining tadqiqi.....	67
Abror Rahimov. Nominativ faoliyatning derivatsion talqinlari.....	70
Nargiza Ahmedova. Robiya Akmalova. O'zbek tilida assotsiativ maydon va assotsiativ birliklar.....	73

Nomoz Kobilov. Tog'ay Murod qissalarida milliy tasvirni beruvchi lingvistik vositalarning o'rni	76
Durdona Rasulmuhamedova. Davlat boshqaruviga oid muhim siyosiy qo'llanma	79
Amanulla Muratkulov. Alisher Navoiyning 'محاكمة اللغتين' "Muhokamat ul-lug'atayn" asarida arabcha o'zlashma so'zlarinig qo'llanishi.....	82
Nazira Berdiyeva. "Lolazor" romanida yozuvchining falsafiy, ijtimoiy, axloqiy qarashlaridagi badiiy sintezi	84
Zuxra Achilova. "Malla savdogar" dostonida epik qahramon timsolining genezisiga doir	87
Manzila Habibova. "Lawrence of arabia" asaridagi maktublarning perlokutiv xossalari va milliy-madaniy integratsiya.....	89
Rayhon Ergasheva. Sirojiddin Sayyid she'rlarida jadidlar timsoli: tarixiy-badiiy obraz sifatida yoritilishi.....	92
Umida Usmonova. Nasriy asar tahlilida savol va topshiriqlarning ahamiyati	94
Gulnora Qayumova. Mif folklor janri sifatida	98
Shaxlo Xoliqulova. To'y marosim qo'shiqlarining an'anaviy poetik xususiyatlari	101
Sohiba Arzikulova. Hamza lirikasida ilm va ozodlik masalalari	103
Maftuna Latifova. Iqbol Mirzo she'rlarida metaforik ifodaning individual ko'rinishlari.....	105
Shaxnoza Yahyoyeva. "Edige" dostonining jirovlardan yozib olinishi va o'ziga xosligi	108
Shahzoda Yusupova. Muxlisa Ibragimova. Ogahiy tarixiy asarlaridagi sifatlarning semantik xususiyatlari	111
Lutfiya Abdisharibova. Janos Eckman hayotiga nazar	113
Nurzada Jawlibaeva. Sh.Seytovtiñ «Ígbal soqpaqlari» romanida syujet hám kompoziciya	115
Baxadir Sulaymonov. Qadimgi turkiy va eski o'zbek yozma manbalarida davlat boshqaruvi terminologiyasining ifodalanishi.....	117
Shahlo Mavlyanova. Hozirgi zamon tilshunoslik ilmida nutq birliklarini tizimli tadqiq qilishning nazariy asoslari.....	119

Mohlarbegim Hamidova. Tuproqshunoslik terminologiyasida “zamin” terminining semantikasi haqida	122
Gulrux Haqberdiyeva. Nutq buzilishi turlari va ularning xususiyatlari.....	124
Gulshoda Shoniyozova. Zamonaviy o'zbek matnlarida pragmlingvistik punktuatsiya tendensiyalari	126
Xurshida Saidova. O'zbek tiliga kirib kelgan o'zlashmalar.....	128
Muxiddin Islomov. O'zbek tilidagi iboralar tarkibida tuya so'zining ishlatilishi	131
Jasurjon Tirkashev. O'zbek tilida otlarning semantik maydonlarga guruhlaniishi	133
Dilshodbek Xakimov. Diniy so'zlarning leksik–semantik taraqqiyoti	136
Gulrux Qilicheva. Chet tilini o'qitishda tinglab tushunish bosqichlari	139
Shaxobiddin Abdullayev. Ijtimoiy tarmoqlar orqali o'zbek tiliga inglizcha so'zlarning kirib kelishi va integratsiyasi	141
Shahnoza Alimova. Ingliz va o'zbek tillarida “poraxo'rlik” konseptining ilmiy asoslari.....	143
Sojida Mustafayeva. Meronim so'zlarning ingliz va o'zbek tillaridagi leksikografik tavsiflari.....	146
Parvina Kamalova. Ingliz tili o'qituvchilariga tanqidiy fikrlashni o'rgatish usullari va mexanizmlari.....	149
Ra'no Alibekova. Rus tili o'qitish kurslari yordamida talabalarining kreativ kompetensiyasini takomillashtirish	151
Dilnoza Baxranova. Koreys va o'zbek tillarida sinonim va antonim frazologizmlarning qiyosiy tahlili	153
Parizod Azimova. Koreys tilidagi maqollarda “ayol” tushunchasi qo'llanilgan metaforik iboralarning tahlili.....	156
Ozoda Qayumova. O'quvchilarning lug'at boyligini oshirishda tasviriy matnlarning ahamiyati	158
Nilufar Avazova. Shodmon Sulaymon to'rtliklaridagi ramziylik	160
Sabohat Rahmatullayeva. Xolistik yondashuv va uning ta'limga ta'siri	163
Shirin Soqiyeva. Olamning lisoniy manzarasi.....	165
Dilnavoz Asatullayeva. Umumiy ta'lim tizimida fonomorfologiyani og'zaki nutq manbalari asosida o'qitish.....	167

Doniyor Rajabov. Tarixiy hujjatlarda numerativlarning qo'llanilish xususiyatlari	170
Dilrabo Yusufova. Nutq madaniyatining lingvistik-kommunikativ funktsiyalari: pedagog nutqi asosida	172
Go'zaloy Mamatova. Shahrizoda Orifjonova. Bahoroy Davronova. Gey-Lyusak va Boyl – Marioot qonunlarini tajribada aniqlash	175
Maloxat Raximova. O'zbek tilida sport parafrazalarining ifodalanishi.....	177
Раъно Казакова. Шоира Турдалиева. Перевод определённо-личных предложений	180
У.А.Бекмуратова. Г.Г.Тажибаева. Исторический контекст появления англоязычных заимствований	182
Лейла Сейдалиева. Нурхон Хушваков. Сабохон Абдуллаева. Адаптационные изменения показателей сердечно сосудистой системы у квалифицированных пловцов	185
Фарход Махамаджонов. Оценка структуры соревновательной деятельности юных футболистов.....	187
Руслан Мельзиддинов. Комплексный анализ специальной физической и функциональной подготовленности высококвалифицированных футболистов	190
Дилфуза Зайнитдинова. Согдиана Абдусаттарова. Определение социальных и гигиенических факторов, влияющих на репродуктивное здоровье спортсменов, занимающихся циклическими и ациклическими видами спорта	193
Этибор Джаббарова. Особенности изучения русского языка как иностранного в узбекских национальных группах	195
Мадина Турсынова. Синтаксические возможности неполных предложений в современном русском языкознании.....	198
Хуршид Маматисаков. Нафиса Кудбиева. Современные методологические подходы в преподавании русского языка как иностранного.....	201
Аида Камилова. Мотивационные стратегии при обучении русскому языку первокурсников с неродным языком обучения.....	203

Мукаррам Комилова. Бунёд Ялгашев. Жонибек Жабборов. Повышение качества преподавания и использование современных технологий в обучении иностранных языков 205	Omonjon Khudoyorov. Problems of phonological interference in language learning 241
Ление Халилова. Интеграция грамматических и лексических элементов в диалогах при обучении иностранному языку 207	Sitora Xasanova. Qudratbek Rakhmatullayev. Adapting language curriculum for professional spheres 243
Гульбахар Генжебаева. Лингвистический анализ орфоэпических словарей..... 209	Mehrangiz Hojiyeva. Food as a linguocultural symbol in uzbek and english literary traditions..... 245
Турсынай Айтмуратова. Паремиологический фонд как отражение культурных ценностей, стереотипов и мировоззрения этноса..... 212	Mavlyuda Mirzaeva. Sitora Sharipova. Comparative analysis of metaphors in magical and everyday fairy tales of the english, russian and uzbek languages..... 249
Феруза Касымова. Проблемы при изучении многозначных глаголов на уроках русского языка в средних классах средних общеобразовательных школ..... 215	Dilorom Muratova. Specific features of tourism terminology in English and Uzbekistan 252
Юлианна Землянкина. Педагогическая эмпатия как ключевой фактор в улучшении качества образования 217	Shakhnoza Gazieva. Units of conversation expressing respect in english 254
Барно Абдуллаева. Зумрад Ахмедова. Межкультурная коммуникация сквозь призму лингвокультурологии 219	Khurshida Jurayeva. Developing listening comprehension in english: principles and classroom applications 256
Гульмира Башарова. Эффективность интерактивного обучения РКИ в техническом вузе..... 221	Suhrob Abdalimov. English as a language of international communication 258
Нилуфар Усмонова. Махбуба Хамидова. Развитие креативного мышления учащихся через анализ художественного текста 223	Gavkharbibi Mukhtorova. “Lost in translation: navigating lexical-semantic challenges in the globalization of ray bradbury’s fahrenheit 451” 261
Мухайё Мадумарова. Развитие коммуникативной креативности студентов технического вуза..... 225	Nigora Mirzoidova. The role of technology for developing critical thinking through reading and writing in improving the translation competence of university students..... 263
Садокат Каримова. Интертекстуальность – как одна из значимых категорий художественного текста 227	Hurliman Bayniyazova. Ethics in translation: accuracy, neutrality and confidentiality..... 266
Zarnigor Qayumova. Feminism in 19th and 20th century literature: a comparative study exploring feminist themes across western and uzbek literary traditions 229	Gulrukh Imamova. “Exploring oxymorons: insights and examples from “wide sargasso sea” 268
Dilobar Qayumova. Beyond Borders: unpacking love, society & reform in austen and qodiriy 233	Elshod Amirkulov. “A comparative-typological analysis of ethnic and kinship terms in the translation of literary works” 270
Mokhinur Sayliyeva. Exploring connotative meanings and symbolism in abdulla kahhor’s work “the patient” 236	Shaxnigor Olimova. The pragmatic essence of researching taboos and euphemisms 273
Lobar Ibrokhimova. Listening as a basis for communicative education 239	Gulnoza Mamirova. Linguistic features of humor in political discourse 275
	Khulkarjamol Bobokhonova. The diverse functions of musical terminology in enhancing the art form..... 277
	Abdullo Joniqulov. Teaching speaking in foreign language 279

PEDAGOGIKA

Sevara Yoqubova.

Anonim xatlar yozish texnikasida unli harflar imlosining shaxs yosh xususiyatiga ko'ra xoslanishini aniqlashning tajribaviy metodologik asoslari.....282

Mashrabxon Umarova.

Ona tili-o'qish savodxonligi darslarida sinfdan tashqari o'qishdagi asar tahlili285

Sevara Suvonova.

Yoshlarda tolerantlik xususiyatlarini shakllantirishda ijtimoiy-pedagogik faoliyatning dolzarbligi287

Malika Abdullayeva.

Talabalarning ma'naviy-axloqiy kompetensiyalarini pedagogika fani konsepsiyasi asosida takomillashtirishning pedagogik-psixologik omillari.....289

Dildora Abulqosimova.

Samarqand Davlat universitetida pedagogik kadrlar tayyorlashning zamonaviy yo'nalishlari291

Зулхумор Эгамназарова.

Трудности преподавания русского языка в военных учебных заведениях и пути решения проблем.....293

Умида Пулатова.

Формирование у студентов-юристов лексической компетенции при изучении языка специальности295

PSIXOLOGIYA

Xasan Gafforov.

Ziddiyatli vaziyatlarda nutq stereotiplarining so'zlovchi maqsadiga ko'ra xoslanishi.....299

Zilolaxon Sobirova.

"Donoqiz-uz" milliy neyropsixologingvistik tashxislash testining amaliy tahlili.....301

Dinora Ma'matqulova.

Maktabgacha yoshdagi bolalarda mahdudlikni bartaraf etishda psixologik o'yinlardan foydalanish303

Feruza Abduraxmonova.

Pedagogika sohasida psixologiyani o'rni.....305

KICHIK TADQIQOT

Akmal Ikromov.

Umida Rasulova.

Bolalar adabiyotida fantastikaning poetik vazifasi308

Go'zal Ahmadova.

"Avazxon" dostonida qirq yigit obrazining o'rni311

Rayhonoy Yangiboyeva.

Qoqqil Navoiy, bu eshikni lajjoj ila...313

Mahbuba Abdullayeva.

Halima Xudoyberdiyevaning obraz yaratish mahorati315

Maryam Xonimova.

Isajon Sultonning "Alisher Navoiy" romanidagi tarixiy haqiqat talqini317

Nozima Inoqova.

"Ra'no gulining suvi" hikoyasida tarixiylik va badiiylik sintezi.....319

Dilbar Avlayeva.

Muhammad Fuzuliy hayoti va lirik merosi.....322

Mehribon Boliqulova.

Iroda Pardayeva.

Tog'ay Murodning "Ot kishnagan oqshom" qissasidagi ruhiyatning simvolik tahlili325

Maftuna Turayeva.

Alisher Navoiy g'azallarida soch somatizmining badiiy talqinlari.....328

Sojida Rayimboyeva.

"Dovondagi o'ylar"da nasriy asarlarga munosabat.....330

Ozodbek Ravshanov.

"Masnaviy" va "Mabdai nur" asarlarining tarkibiy o'ziga xosligi.....332

Shahnoza Mansurova.

"Ruh qasidasi" yoki "Ayniya"334

Adolat Abdullayeva.

Bilga xoqon romanida diniy-falsafiy detallarning funksional xususiyatlari.....336

Behruz Boymurodov.

Husayn Vosifiy Koshifiyning "Badoye'-ul-vaqoye" asarining o'ziga xos xususiyatlari338

Mashhura Ergasheva.

Sharq adabiyotida salaflar hamda ularning adabiy muhitga ta'siri.....341

Oygul Sotvoldiyeva.

Badiiy asarda kompozitsiyaning o'rni343

Nigorakhon Salimova.

Badiiy asarlarda evfemizmlar va paralingvistik vositalar tahlili345

Karima Raxmatova.

Adabiy ta'limda dramatik asarlarni o'qitish347

Asadbek Yusupov. Nodir Qayumov.

XX asr bolalar tojik adabiyoti nasrining badiiy va janr xususiyatlari.....350

Muslima O'rinboyeva.

Zamonaviy ta'lim tizimida raqamli texnologiyalarning tutgan o'rni.....352

Baxtiniso Djumayeva.

Sa'j san'atining turlari va o'zbek adabiyotida qo'llanishi355

Bahora Avazberdiyeva.

"Sinchalak" qissasida iboralarning qo'llanilishi357

Osiyoxon Sobirjonova. Motivning ilmiy-nazariy asoslariga doir bahslar	359
Dildora Xolmurodova. Sh.Eshbo'tayeva. Matn bilan ishlashning nazariy asoslari	363
Baxtiniso Aliyeva. Dildor Eshmuratova. Badiiy matnlar tarjimasida stilistik muammolar	367
Oltinoy Adxamova. Tasviriy san'at darslarida kreativ dars mashg'ulotlarini tashkil qilish	369
Iroda Jo'rayeva. Gender tenglik mavzularini yoritishda jurnalist etikasi masalalari	372
Tulg'onoy Xoliyorova. O'zbek tili milliy korpusining rivojlanish bosqichlari va uning lingvistik tahlildagi imkoniyatlari	374
Esmaili Gullabudeen. O'zbek va jahon tilshunosligida paremeologiya tadqiqotlar tahlili	376
Farangiz Xudoyberdiyeva. Sinonimlik hodisasi va uning fanda o'rganilishi	378
Malika Jahonova. Milliy jurnalistikada ilk surishtiruvlarning o'tkazilishi va huquqiy asosning paydo bo'lishi	380
E'tibor Yusupova. Jurnalistikada inklyuziya tushunchasi talqini	383
Jamila Alimardanova. Jinoyat olami jargonlarining mahbuslar nutqida qo'llanilishi	385
Bahora Hasanova. Zamonaviy adabiy ta'limda didaktik o'yinlardan foydalanishning pedagogik asoslari	387
Ulg'uzi Nurmatova. Sh.Eshbo'tayeva. 10 – 11-sinf ona tili darsliklarida terminlarning lingvistik, psixolingvistik va pedagogik ahamiyati	389
Rushana O'roqova. Bo'lajak boshlang'ich sinf o'qituvchilarining didaktik-metodik kompetentligini rivojlantirish metodikasi	394
Sabina Mahmudova. Boshlang'ich sinf o'quvchilarini PIRLS xalqaro baholash dasturiga tayyorlash	396
Nilufar Ibragimova. Sevara Yoqubova. Adabiy ta'limda STEAM texnologiyasining afzalliklari	398
Хонбиби Умарова. Использование мобильных приложений и цифровых ресурсов в обучении немецкому языку как иностранному: инновационный подход в условиях высшего образования	400
Бибихожар Миролимова. Адлет Кариев. Особенности формирования учебных действий у младших школьников	402
Maftuna Bozorova. Khilolakhon Bakirova. Comparative analysis of translating english proverbs into uzbek	404
Malika Rahmatova. Ai-based pedagogical mechanisms to improve learning in higher education	406
Sevara Tairova. Pedagogical innovations and their impact on foreign language education	412
Shirin Iskanderova. Assessment strategies for preschool and primary education	414
Muxlisa Kamolova. Teaching english to primary school teachers through web-based applications: a practical approach	417

